UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 00019016 5

Digitized by the Internet Archive
in 2009 with funding from
Ontario Council of University Libraries

http://www.archive.org/details/s3werkebriefwech04luth

53
535a
096

D. Martin Luthers Werke

Kritische Gesamtausgabe

Briefwechsel

4. Band

296456/34
2.
7.

Hermann Böhlaus Nachfolger / Weimar
Hof-Buchdruckerei und Verlagsbuchhandlung G. m. b. H.
1933

BR
330
A2
1883
Suppl 3.
Bd. 4

Printed in Germany

D. Martin Luthers

Briefwechsel

Vierter Band

1526—1528

Vorwort.

Der hier vorgelegte vierte Briefband setzt die letzte Hauptabteilung des Gesamtwerks fort, die neben dem Neudruck der Deutschen Bibel beschleunigt zum Abschluß gebracht werden soll. Gleichzeitig wird die Arbeit für die Ergänzungs- und Registerbände planmäßig fortgeführt.

Tübingen, im Oktober 1933.

G. Bebermeyer.

Beim Abschluß des vorliegenden vierten Bandes von Luthers Briefwechsel drängt es mich, aus vollem Herzen den Dank zu wiederholen, den ich im Vorwort zum dritten Bande der Notgemeinschaft der Deutschen Wissenschaft und dem Sächsischen Ministerium für Volksbildung, den Archiven und Bibliotheken, Herrn Professor D. Dr. Otto Albrecht und Herrn Dr. Hans Volz ausgesprochen habe. Mit besonderem Danke hervorheben möchte ich nur, daß mir auch diesmal die Benutzung des Weimarer Archivs in liberalster Weise ermöglicht worden ist. Zum Beispiel treten die zahlreichen Fürbitten Luthers, mit denen bisher, aus den Zusammenhängen herausgelöst, nicht viel anzufangen war, erst jetzt ins rechte Licht.

O. Clemen.

Inhalt.

Vorwort. Von G. Bebermeyer. S. V.
Vorwort. Von O. Clemen. S. V.

Briefe von Luther an:

Adligen: S. 406.
Agricola, Elisabeth: S. 210.
„ Johann: S. 33. 55. 73. 94. 119. 148. 209. 219. 235. 241. 251 (zweimal). 258. 401. 557. 592.
Alber, Matthäus: S. 7.
Amsdorf, Nikolaus von: S. 3. 14. 35. 143. 202. 274. 311. 377. 443. 474. 479. 501. 509. 597. 610. 627.
Anhalt, Fürst Wolfgang von: S. 488.
Aquila, Kaspar (?): S. 587.
Austriacus, Severinus: S. 259.
Baumgartner, Martin: S. 559.
Beyer, Leonhard: S. 14. 403. 575.
Blankenfeld, Margarethe: S. 345.
Boie, Nikolaus: S. 314 (?).
Brandenburg, Markgraf Georg von: S. 466.
„ Kurfürst Joachim I. von: S. 511. 539. 576.
Brenz, Johann: S. 285. 498 (?).
Brießmann, Johann: S. 200.
Brisger, Eberhard: S. 31. 164. 288. 540. 595.
Brück, Gregor: S. 51. 289. 421. 568. 604.
Coburg, Bürgermeister und Rat zu: S. 213.

Cordatus, Konrad: S. 138. 163. 402.
Croſſen, Rat zu: S. 192.
Dolzig, Hans von: S. 176.
Draco, Johann: S. 166.
Düring, Balthaſar: S. 531.
Einſiedel, Gebrüder von: S. 303. 373. 386. 396. 398. 552. 555.
„ Heinrich von: S. 356.
Erfurt, Chriſten zu: S. 146.
Froſch, Johann: S. 124.
Fues, Wolfgang: S. 126. 568.
Gerbel, Nikolaus: S. 63. 508.
Glüenſpieß, Philipp: S. 144.
Gottſchalk, Heino: S. 390.
Gulden, Johann: S. 83.
Halle, Chriſten zu: S. 256. 444.
Harge, Paul: S. 454.
Hausmann, Nikolaus: S. 18. 40. 86. 88. 98. 117. 122. 125. 159. 180. 222. 234. 237. 244. 277. 282. 299. 312. 372. 378. 389. 416. 438. 440. 461. 488. 511. 615. 618.
Hemertus, Lambert: S. 212.
Herwagen, Johann: S. 118.
Heß, Johann: S. 60. 242. 371. 480. 582.
Heſſen, Landgraf Philipp von: S. 140. 157. 581.
Heſſus, Eobanus: S. 459.
Honold, Hans: S. 477.
Hornung, Katharina: S. 346.
Jörger, Chriſtoph: S. 344.
„ Dorothea: S. 343. 413.
Jonas, Juſtus: S. 268. 276. 279. 287. 294. 307. 311. 341 .
Käſer, Leonhard: S. 204.
Kanitz, Elſe von: S. 236.
Karlſtadt, Andreas: S. 361.
Kaugisdorf, Andreas: S. 95. 200. 278.
Kram, Aſſa von: S. 144.
Krautwald, Valentin: S. 53.
Lang, Johann: S. 168. 446.

Lemberg, Paul: S. 471.
Lindenau, Paul: S. 380.
Link, Wenzeslaus: S. 96. 109. 147. 162. 197. 203. 220. 284. 310. 387. 435. 457. 481. 495. 498 (?). 537. 626.
Margarethe N.: S. 624.
Melanchthon, Philipp: S. 226. 271. 613.
Menius, Justus: S. 26. 163. 191. 201. 228. 446. 469.
Metzsch, Joseph Levin: S. 141. 439.
Mila, Bernhard von: S. 544.
Mohr, Georg: S. 72.
Mühlhausen, Rat zu: S. 107.
Müller, Kaspar: S. 80.
Myconius, Friedrich: S. 216. 415. 468.
Neuenhagen, Thomas: S. 115.
N. N.: S. 543.
Obsopöus, Vincentius: S. 63.
Ottensaß, Hans: S. 169.
Pfarrherrn: S. 145 (und 68).
Pistorius, Friedrich: S. 194. 207. 283. 458. 481. 581.
Pravest, Wilhelm: S. 410. 453.
Propst, Jakob: S. 313.
Reifenstein, Wilhelm: S. 549.
Reutlingen, Christen zu: S. 9.
Rhegius, Urbanus: S. 492.
Roth, Stephan: S. 442.
Rühel, Johann: S. 56. 87. 238. 400.
Sachsen, Herzog Georg von: S. 596.
„ Kurfürst Johann von: S. 4. 6. 15. 20. 21. 27. 29. 34. 36. 44. 48. 54. 61. 64. 75. 76. 81. 89. 127. 133. 135. 155. 167. 173. 194. 214. 215. 224. 245. 248. 253. 264. 265. 266. 273. 281. 290. 349. 352. 447. 450. 463. 472. 484. 485. 493. 509. 545. 547. 566. 611. 612. 616. 628.
„ Herzog Johann Friedrich von: S. 74. 80. 452. 465.
„ kurfürstliche Räte: S. 128. 418.
Schleswig-Holstein, Herzog Christian, Statthalter von: S. 503.
Schnabel, Tilemann: S. 146.
Schuldorp, Marquard: S. 9.

Schwenkfeld, Kaspar von: S. 52.
Selmenitz, Felicitas von: S. 437.
Setzer, Johann: S. 396.
Severinus: siehe Austriacus.
Spalatin, Georg: S. 41. 69. 88. 96. 97. 110. 118. 149. 153. 160. 165. 174. 175. 195. 196. 206. 207. 211. 221. 232. 247. 297. 302. 340. 355. 373. 376. 384. 409. 413. 440. 462. 467. 473. 548. 551. 586. 594. 603. 605. 623.
Spengler, Lazarus: S. 533.
Speratus, Paul: S. 314.
Stackmann, Heinrich: S. 225.
Stifel, Michael: S. 108. 123. 152. 198. 263. 270. 584. 609. 617.
Ungarn, Königin Maria von: S. 126.
Ursinus, Clemens: S. 177.
Walther, Johann: S. 121. 300.
Weißbach, Joachim von: S. 237.
Wiskamp, Gerhard: S. 243. 319. 584.
Wulf, Konrad: S. 456.
Zerbst, Bürgermeister und Rat zu: S. 161. 291. 298. 301. 320. 346. 377. 576. 583.
Zwels, Stephan: S. 470.
Zwilling, Gabriel: S. 3. 404.

Briefe an Luther von:

Agricola, Johann: S. 562. 591.
Blankenfeld, Margarethe: S. 292.
Brück, Gregor: S. 561. 620.
Bugenhagen, Johann: S. 502. 597.
Dänemark, König Christian II. von: S. 23.
Dungersheim, Hieronymus von: S. 392.
Einsiedel, Heinrich von: S. 606.
England, König Heinrich VIII. von: S. 125.
Erasmus, Desiderius: S. 46.
Gerbel, Nikolaus: S. I. 99. 103. 187. 239. 490.
Hamburg, Rat zu: S. 601.
Hasenberg, Johann: S. 517.
Hessen, Landgraf Philipp von: S. 112.

Jonas, Juſtus: S. 321.
Karlſtadt, Andreas: S. 131.
Landmann, Martin: S. 351.
Luterot, Nikolaus: S. 257.
Melanchthon, Philipp: S. 249. 256.
Metzſch, Joſeph Levin: S. 621.
Praveſt, Wilhelm: S. 381.
Preußen, Herzog Albrecht von: S. 39.
Sachſen, Herzog Georg von: S. 142. 593.
„ Kurfürſt Johann von: S. 12. 16. 17. 32. 38. 45. 57. 65. 93. 136. 223. 227. 229. 254. 325. 347. 475. 494. 500. 505. 542. 550. 619.
„ kurfürſtliche Räte: S. 102. 417.
Spalatin, Georg: S. 543.
Sprecher, Urban: S. 252.
Werner, Hieronymus: S. 318.
Zerbſt, Rat zu: S. 573.
Zwickau, Rat zu: S. 178.
Zwingli, Ulrich: S. 170. 184.

Fremde Briefe und ſonſtige Aktenſtücke:

Agricola, Johann an (Luther und) Melanchthon: S. 591.
Braunſchweig, Rat an Kurfürſt Johann von Sachſen: S. 567.
Brenner, Georg an Kurfürſt Johann von Sachſen: S. 486.
(Luther und) Bugenhagen an die Gebrüder von Einſiedel: S. 303. 373. 386.
(Luther und) Bugenhagen an Heinrich von Einſiedel: S. 356.
(Luther und) Bugenhagen an die kurfürſtlich ſächſiſchen Räte: S. 418.
(Luther und) Bugenhagen an Stephan Roth: S. 442.
(Luther und) Bugenhagen an Georg Spalatin: S. 340. 373.
Dohna, Burggraf Heinrich von, an Kurfürſt Johann von Sachſen: S. 81.
Einſiedel, Gebrüder an Herzog Georg von Sachſen (Entwurf Luthers): S. 399.
Erasmus, Deſiderius an Kurfürſt Johann von Sachſen: S. 58.
Heſſen, Landgraf Philipp an (Luther und) Melanchthon: S. 112.
Heſſen, Landgraf Philipp, Bedenken gegen Luthers Ratſchlag in der Packſchen Angelegenheit: S. 424.
Heyden, Joachim von der, an Käte Luther: S. 526.

Holzwart, Jakob an Kurfürst Johann von Sachsen: S. 92.

Hornung, Wolf an die kurfürstlich brandenburgischen Räte: S. 514.

Hufner, Jakob an Kurfürst Johann von Sachsen: S. 67.

(Luther,) Jonas und Bugenhagen an Gregor Brück: S. 289.

Karlstadt, Andreas an Valentin Krautwald und Kaspar von Schwenkfeld: S. 571.

Ligarius, Sebastian an Kurfürst Johann von Sachsen: S. 92.

Luther, Martin, und Melanchthon, Philipp, Bedenken in der Packschen Angelegenheit: S. 430. 433.

Luther, Martin, Bedenken zum Visitationsunterricht und zu Ehefragen: S. 328. 329. 331. 332. 339.

Luther, Martin, Urteil in der Ehesache Hans Schotts: S. 68 und 145.

Luther, Martin, Vorrede zur lateinischen Postille: S. 190.

Melanchthon, Philipp an (Luther und) Johann Bugenhagen: S. 249.

(Luther und) Melanchthon an Kurfürst Johann von Sachsen: S. 447. 450. 463.

(Luther und) Melanchthon an Herzog Johann Friedrich von Sachsen: S. 452. 465.

(Luther,) Metzsch und Pauli an Kurfürst Johann von Sachsen: S. 616.

Mühlpfort, Hermann an Stephan Roth: S. 181.

Sachsen, Kurfürst Johann an (Luther und) Melanchthon: S. 500.

Sachsen, Kurfürst Johann an (Luther,) Melanchthon und Hans von Metzsch: S. 475.

Sachsen, Kurfürst Johann an (Luther,) Hieronymus Schurf, Hans von Metzsch, Melanchthon und Benedikt Pauli: S. 505.

Sachsen, Kurfürst Johann an den Amtmann Christoph von der Planitz und den Schultheiß Hans Bahner zu Eisenach: S. 420.

Sachsen, kurfürstliche Räte an (Luther und) Johann Bugenhagen: S. 417.

Schott, Hans an Kurfürst Johann von Sachsen: S. 66.

Nr. 959.

Nikolaus Gerbel an Luther.

[Wittenberg, Anfang 1526.]

Caſel habe ihm Luthers Brief übergeben. Beklagt es, daß das Abendmahl Streitobjekt geworden iſt. Wenn er Kaiſer wäre, würde er Luther aus allen Kräften antreiben, ihm zuliebe der Welt zu zeigen, wie vermeſſen es ſei, an den Einſetzungsworten herumzudeuteln.

Handſchriftlich: 1. Thes. Baum. 2, 212 ('ex Ms. Bibl. Seminarii Protest.'). Drucke: 2. Röhrich, Geſch. der Reformation im Elſaß 1, 458 ('e Ms. Schadaei', ſ. Bd. 3, 352). 3. Kolde, Analecta Lutherana p. 77 (aus 1). 4. Enders 5, 298.

Viro antiqua fide atque virtute M. Luthero, patrono suo plurimum observabili, Nie. Gerb. salutem.[a]

Gregorius Caselius, adoleseens pietate et suavitate morum apud nos etiam piseatoribus[1] notus, tuas[2] mihi reddidit, quae me vel duobus illis maiuseulis verbis „Non Vineent“ adeo obfirmarunt[b], adeo sunt eonsolatae, ut nihil simile unquam effieere potuerint ingentia aliorum volumina. Atque ut verum tibi fatcar, ab ipsis ineunabulis nulla res maiore me gaudio perfudit, quam commemoratio eoenae dominicae. Ita sane, ut inter picturas, inter imagines omnes, quarum non ineelebris olim genitor meus artifex fuit[3], nullam unquam viderim tam avide, quam si quando in tabulas referret benedietam illam coenam Christi. Quare paulo acerbius tuli, in tantum dissidium, in tam atrocem diseeptationem deduei rem plenam benevolentia et amore omniun summo.[4] Fuere superioribus annis multi nobiles seriptores, qui in imperatorum gratiam aeternitate digna volumina seripserunt. Ego vero, si imperator essem, Lutherum adigerem, quoquo modo possem, in meam gratiam hanc eelebrem eoenam more suo, hoe est, copiose et erudite seriberet, indiearetque orbi, quam temeraria res sit, verba Christi figere atque refigere pro effreni stultorum eapitum libidine. Quamquam vero nostri eallide mussitent[c], tamen quo oecultius serpit ineendium, eo maiore olim erumpet perieulo. Non eessant enim aliqui, libellos ea de re taeitis nominibus spargere[5], non quod[d] veritati

patrocinentur[e], quam non amant,' sed quod[f] nunc sibi apertam esse ianuam putent calumniandi te, per quem et iudicium et cognitionem scripturae acceperunt. Eam ob rem, etsi ego te non moveo[g] neque horum indigna impudentia, impellet[h] saltem communis necessitas et horrendum illud offendiculum, quo innumerabilis turba a Christo abalienatur. Miserescat te publicae calamitatis, miserescat optimarum mentium, quae repelluntur, si quando audiunt, carnem Christi adeo contumeliose tractari. Sed de his satis.

Dorothea mea, quam proximo Decembri duxi[6], plurimum te salutat. Hanc favore Christi ad pietatem perduxi, quae prius hominum legibus misere detinebatur. Tu cum tua Catharina felicissime vale, et saluta nomine meo optimum virum Ionam!

---

[a]) *Adresse fehlt 1. 3.* [b]) affirmarunt *3.* [c]) muscitent *1. 3.* [d]) quia *2.* [e]) patrocinantur *1. 3.* [f]) quia *2.* [g]) moneo *1. 3. 4.* [h]) impellere *1. 3.*

[1]) *Enders 5, 299[2]: „der untersten Volksklasse".* [2]) *Enders 5, 299[3]: „Dieser Brief Luthers fehlt." Es ist aber doch wohl Luthers Instruktion an Casel gemeint. Dort findet sich ja (Bd. 3, 606, 88) das* 'Non vincent' *in Majuskeln. Gerbel scheint diese Instruktion in Empfang genommen zu haben, wie er überhaupt den Verkehr zwischen den Straßburgern und den Wittenbergern vermittelte.* [3]) *Der Vater Gerbels, Anton, ein geborner Wiener (Nikolaus G. war um 1485 in Pforzheim geboren), war danach Maler. In seiner großen Topographie Griechenlands (Basel 1550, P. Merker, Der Verfasser des Eccius dedolatus S. 270) p. 287 (nach Merker S. 240) gibt Gerbel an, sein Vater sei ein statuarius (Bildhauer) gewesen.* [4]) *Ähnlich schreibt Gerbel gleichzeitig an Bugenhagen (Vogt S. 60):* 'Eo pervenimus, ut ex symbolo amoris erga nos summi tot odia, tot irae, tot inimicitiae oriantur.' [5]) *Gleichzeitig schreibt Gerbel an Melanchthon (Suppl. Mel. VI 1, 309):* 'Clam moliuntur multa, sparguntur libelli fictis titulis, incessitur Lutherus ... Solis infamibus libellis clancularіisque convitiis res agitur.' *Und an Bugenhagen:* 'Respondit epistolae tuae *[Contra novum errorem de sacramento corporis et sanguinis, s. Bd. 3, 545[3]]* Zwinglius *[Ad Ioannis Bugenhagii Pomerani epistolam responsio, W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 284]*, adiecit alius quispiam libellum refertum conviciis.' *Gerbel meint gewiß das Schriftchen des Konrad Ryß zu Ofen (Unsre Ausg. Bd. 19, 459[1]; Köhler 1, 274ff.; Roth, Augsburgs Reformationsgesch. [1][2], S. 213f.[25]; Weller Nr. 3447—50; Geisenhof, Bibliotheca Bugenhagiana S. 209f. Nr. 174f.; Schottenloher, Ulhart S. 119 Nr. 109).* [6]) *Gerbel hatte am 11. Dezember 1525 als Witwer wieder geheiratet (über seine erste Verheiratung vgl. Bd. 2, 343, 35. 397, 51. 476, 27 usw.), 1542 verlor er seine zweite Frau (Ad. Büchle, Der Humanist Nik. G. aus Pforzheim 1886, S. 19; W. Horning, Der Humanist Nik. G. 1918, S. 67).*

Nr. 960.

Luther an Amsdorf.

Wittenberg, 2. Januar 1526.

Schickt Geld für Butter und Dörrfisch. Will Abschrift von der Antwort Herzog Georgs schicken. Gerücht von Amsdorfs Verheiratung mit Ave Alemann.

Handschriftlich: 1. Wernigerode Zd. 82, 208ª (erst von Z. 3 an). Drucke: 2. Aurifaber 2, 310. 3. de Wette 3, 77. 4. Enders 5, 299.

Gratiam et pacem in Domino! Mitto cum isto Brunone[1] 7 florenos, mi Amsdorfi, pro butyro et arido pisce. Nam literas tuas amisi, et memoria teneo, tantum debere me ferme. Scripsi ad D. Georgium humiles literas[2] et valde sinceras, at ille mihi respondit[3] pro suo ingenio insigniter stultas et spirantes rusticam illam ferocitatem, quae ei ingenita est ex Bohemico illo sanguine[4], planeque se dignas. Videbis exemplar, ubi transcriptum fuerit. Fama hic multa fuit, te duxisse Salutem illam Alemannam[5], sponsam meam, in uxorem; mirum, si clandestino exemplo me retalies. Vale in Domino! Wittembergae feria tertia post Circumcisionis 1526.

Martinus Luther.

---

[1]) *Brauer, vgl. Enders 5, 324⁴. 6, 123², auch Vogt, Bugenhagens Briefwechsel S. 71.* [2]) *= Unsre Nr. 954.* [3]) *= Unsre Nr. 956.* [4]) *Herzog Georg stammte von dem hussitischen Böhmenkönig Georg Podiebrad ab (Bd. 2, 367⁴).* [5]) *Salus = Ave. Ave Alemann hatte Amsdorf Luthern als Gattin zugedacht (s. Bd. 3, 476⁸). Das Gerücht, daß Amsdorf sie heimgeführt hätte, war falsch, Amsdorf blieb unvermählt.*

Nr. 961.

Luther an Gabriel Zwilling in Torgau.

Wittenberg, 2. Januar 1526.

Schickt das Maß zu einer Matratze, die Zw. für ihn anfertigen lassen soll.

Handschriftlich: 1. in einem Bande mit Abschriften wahrscheinlich aus dem Autographenschatze des Joh. Friedr. Hekel (vgl. meine Beiträge zur Reformationsgesch. 2, 98) in der Bibliothek des Geschichtsvereins für Waldeck und Pyrmont in Arolsen. Gedruckt: 2. von O. Clemen ZKG. 34, 93. 3. Enders 17, 191.

M. Gabrieli Zwillingo.[1]

Gratiam et pacem! Mitto mensuram longitudinis et latitudinis, Mi Gabriel, quali euperem mihi fieri Madrazam.[2] Si igitur sunt, qui norint parare, eurare velis. Dabo, quiequid dandum fuerit. Nuper in Psalterium meum restituisti grossulos, sed proieeto in currum Libello amissi sunt uno et altero vix reperto.[3] Melius fuisset, si eos familiae reliquisses, quam quod ita perdidissem. Vale et ora pro me! Wittembergae Fer. III post Cireumeisionis M.D.XXVI.

Martinus Luther.

---

[1]) *S. Bd. 3, 236*[4]. [2]) *Enders 17, 191*[2]*: „Solche hauswirtschaftliche Aufträge hat Luther mehrfach dem Torgauer Superintendenten erteilt." Am 10. Februar und 19. März 1539 verhandelte Luther mit ihm wegen Lieferung eines Kastens für Leinenkleider (Enders 12, 91. 18, 27).* [3]) *„Neulich hast Du in mein Psalterium hinein Gröschchen wiedererstattet, aber nachdem (oder: weil) das Büchlein in den Wagen hingeworfen worden ist, sind sie bis auf ein paar verlorengegangen." Luther hatte also wohl seinen Handpsalter (und zwar wohl den lateinischen, den er später dem Jakob Propst schenkte und der jetzt in Wolfenbüttel liegt, vgl. Volz, AfRg. 27, 114) in Torgau liegen lassen oder Zwilling geliehen, dieser hat ihn mit einer Fuhre Luthern zurückgeschickt, dabei in das Buch Groschen, die er Luthern schuldete, hineingelegt; das Buch wurde aber unvorsichtig in den Wagen geworfen, und dabei gingen die kleinen Geldstücke verloren.*

Nr. 962.

Luther an Kurfürst Johann.

Wittenberg, 3. Januar 1526.

Etliche in Lübeck haben ihn gebeten, den Kurfürsten anzuregen, den dortigen Rat nochmals um Freilassung des armen Mannes (Joh. Osenbrügge) zu bitten.

Am 10. Juli 1524 hatte der Lübecker Rat verboten, Luthers Schriften zu verkaufen, zu lesen, zu behalten, abschreiben oder drucken zu lassen. Er konnte es aber nicht verhindern, daß die aus Stade eingetroffenen Prämonstratenser Manhuß und Joh. Osenbrügge (am 3. März 1520 in Wittenberg als Fr. Ioannes de stadis dioc. Bremen. ordinis premonstraten. immatrikuliert) durch ihre Predigten den Lutherischen boten, was sie sich durch Lesen nicht mehr verschaffen sollten. Freilich mußte Manhuß die Stadt bald wieder verlassen, und Osenbrügge wurde am 26. August gefangengesetzt. Am 31. August baten die Lutherischen um seine Freilassung. Aber sie wurden abschlägig beschieden. Noch am 1. November 1525 befand sich Osenbrügge in Haft. Die Fürsprache, die an diesem Tage von Flensburg aus Friedrich I. an den Rat richtete, war erfolglos, ebenso die seines Sohnes Christian am 21. November von Hadersleben aus (Heinrich Schreiber, Die Reformation Lübecks 1902, S. 32f.). Auch Kurfürst Johann bat vergeblich. Am 4. Dezember 1525 richtete er von Torgau aus ein Schreiben an Bürgermeister und Ratmannen der Stadt Lübeck (Konzept Weimar N 132, 1):

Wir werden bericht, als soltet Jr lenger dan vor ainem Jar ainen prediger bey euch, Johannes oßnaburg genannt, hoben annemen vnd denselben bisanher also gefengelich sitzen lassen. Weyl wir dan darneben bericht, als solt der gedacht gefangn prediger ains Erbarn vnnd guten wandel vnd wesens sein, So ist vnnser gnedigs begern, Jr wellet Jne seins gfengknus entledigen vnnd yme diser vnnser verschaffung zu gutem komen lassen ...

Der Rat antwortete unterm 16. Dezember (Original auf Pergament Weimar N 132, 5):

Wie wol wir Jwen Chur. g. als vnserm gnedigesten herren nit allein auff derselben zu loßlassung des beharten hern Johan Osenbrugge gnediges vnd schrifftliken sinnens hogestes vleisses denselben Jwer Chur. g. zu wilseren geneigt, dan auch in vil grosserer zu behagen gantzs vleyssigh wolden befunden werden, Es hat aber mit genantz Osenbrug de gestalt, das wir als de gehorsamen Ro: key: Mt vnsers allergnedtzten lieben herrn, de vns durch sunderlich Mandat requireren lassen, Jne auch one siner vilseldigen vorsorung willen iede zu ausror manck gemeynem volcke, das uha gemeyner stad vordarbe außgesehen, dar van he nha menichsoldiger gutliker warnunge nit asstein willen, dan sich vornemen lassen: dar men one zu eyner porten auß wisede, er wolde zur anderen wyder inkamen, myt reden vnd bygesorten worden hochgemeltz Ro. key: Mt vnd vns uy zu gedulden, Jn gehimlyken gesenckniß haben nemen mussen vnd auch also das wir Jne Jetzo vnd vor der hant merklyker vnd redelicher vrsache halben nit wissen loß zu lassen ...

Der Rat begründete also sein Verhalten gegen Osenbrügge mit dem im Juli 1524 durch kaiserliche Gesandte ihm überbrachten Befehl Karls V., die neue Lehre in die Stadt nicht einzulassen (Schreiber S. 32), und damit, daß Osenbrügge aufrührerisch gepredigt hätte. Merkwürdigerweise ging diese Antwort nicht direkt dem Kurfürsten zu, sondern Luthern, der sie verschlossen, wie er sie erhalten, mit unserm Briefe an den Kurfürsten weitergab.

Original: Weimar N 132, 2. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 43, Walch [1] 21, 140, Walch [2] 21, 821, de Wette 3, 75, Erl. 53, 357 Nr. 156; vgl. Enders 5, 300.

Dem Durchleuchtigisten, hochgebornen fursten vnd herrn Herrn Johans, hertzogen zu Sachsen vnd Churfürsten ꝛc., Landgraffen ynn Duringen vnd Marggraffen zu Meyssen, m. gz herrn.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtigester, hochgeborner, gnedigster herr vnd furst! Jch Schicke alhie eyne anttwort der von Lubeck auff E. C. f. g. schrifft. Vnd wie wol mich ettlich daselbst hochlich bitten, das ich solle anregen E. C. f. g. noch eyn mal zu schreyben, So weys ichs doch nicht zuthun, weyl ich nicht weys, was sie schreyben, vnd sorge, sie haben die erste schrifft abgeschlagen. So stehts drauff, wie man sagt[1]: Wenn man dem baurn flehet, so wird yhm der bauch gros. Es mochte diesen baürn E. C. f. g. auch den bauch auffblasen. Es wird aber E. C. f. g. wol sich wissen hyrynn zuhallten, wie wol ich den armen man gerne los sehe. Hie mit

gott befolhen, Amen. Zu Wittemberg Mittwochens nach Circumcisionis 1526.

E. C. f. g.
vnterthenigster
Martinus
Luther.

[1]) *Unsre Ausg. Bd. 51, 701 Nr. 266.*

Nr. 963.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 3. Januar 1526.

Gegen eine Vorlesung über Chirurgie, mit der Lic. Basilius Axt beauftragt werden sollte, bestehen Bedenken. Der Kurfürst möge ihn anderweitig versorgen.

Original: Weimar N 87. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 43, Walch [1] 21, 142, Walch [2] 21, 821, de Wette 3, 76, Erl. 53, 358 Nr. 157. Vgl. Enders 5, 301.

Dem durchleuchtigisten, hochgebornen fursten vnd herꝛn, Herrn Johans, hertzogk zu Sachsen vnd Churfurstꝛ ꝛc., Landgraffen yn Düringen vnd Marggraffen zu Meyssen, meynem gnedigsten herꝛn.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleüchtigister, hochgeborner furst, guedigster herr! Ich habe aüff E. C. f. g. schreyben mit dem licentiaten[1] der Chirürgia halben geredt. Aber das hat seyn bescheyd[2], das nichts draus wird auffs dis mal[a]. Nicht das ers nicht kundte odder vngeschick dazü were, sondern, das die facültet Medicine achten, es sey nicht furzunemen, aus der vrsachen, das eyne kunst sey, da practica zu gehoret, vnd nicht mit lesen will ausgericht seynn. Denn es gehort dreyn die Antonomia vnd viel Dings, des ynn vnsern landen noch keyner brauch odder[b] vbunge ist. Vnd sonderlich, wo man es sollt deütsch lesen, würden die Balbyrer eynen spot draus machen vnd nicht zu horen, weyl sie[c] bisher bereyt meyster sich achten. Sollt man denn spott vmb gellt keuffen vnd verachtung, were nicht rat.[3] Es ist sonst gnüg. War ists, das wyr yhm hie mit gerne zum dienst vnd ampt hetten geholffen, wie er denn auch bey m. gꝛ. herrn seliger Hertzog fridrich vertrostung hatte, das yhm S. e. f. g. ettwa eynen dienst wollte verschaffen. Denn er hat der nonnen eyne, des halben er fur dem Adel vnd tyrannen sich ynn frembde furstenthüm nicht thar begeben, vnd doch zu mal früm, trew, gelert vnd wolgehallten bey vnsern ertzten, Das er wol wyrdig were, so yhm E. C. f. g. eyn iar odder zwey eynen sollt odder

mangellt[4] gebe, bis yhn gott mit eym dienst beriete.[5] Vnd wo ich sonst E. C. f. g. nicht zu viel mal beschwerete, wollt ich gar vntertheniglich bitten, E. C. f. g. wollte ansehen seyn gros armut vnd durfft, darynn er nü yns dritte iar ligt, vnd yhm eyn gulden odder dreyssig lassen geben aus dem vbrigen gelde dises stiffts, eyn iar nür odder zwey.[6] Es ist doch ia so wol angelegt, als an Christo selbst, vnd eyn recht Christlich allmosen vnd wolthat. Denn er kans wol verdienen, nicht alleyne mit seyner frumkeyt, sondern auch wol yûn spitalen vnd die[d] krancken zu besuchen vnd helffen, wilchs er doch an das thut. Befelh dises alles ynn E. C. f. g. gnedigs bedencken. Ich habe yhm bis her auch geholffen, aber das kloster war bas ym vermugen denn ich. Hie mit gott befolhen, Amen. Mittwochens nach dem newen iars tage 1526.

E. C. F. G.
vntertheniger
Martinus
Luthe R.

---

[a]) mal *über der Zeile.* [b]) *korr. aus* vnd. [c]) sie ⟨bereyt⟩. [d]) die *über der Zeile.*

[1]) *Daß Lic. Basilius Axt gemeint ist, erhellt (außer aus Luthers Briefe an den Kurfürsten vom 7. Januar 1527) aus der Erwähnung, daß er eine Nonne (Ave von Schönfeld, s. Bd. 3, 57*[8]*, auch Enders 14, 89*[2]*) gcheiratet hatte.* [2]) *Bd. 3, 412, 37.* [3]) *das nützte nichts (D. Wb. 8, 160).* [4]) *Manngeld, Sold.* [5]) *Die Stelle als Arzt in Torgau (Bd. 3, 596) hat Axt erhalten, er wurde dort aber bei schwerem Dienst schlecht bezahlt (Luther an Kurfürst Johann 7. Januar 1527).* [6]) *Der Kurfürst bewilligte Axt 30 Gulden. Am 7. Januar 1527 legte Luther dem Kurfürsten nahe, ihm „noch einmal zur Letze dieselbigen 30 Gulden geben zu lassen“.*

Nr. 964.

Luther an Matthäus Alber in Reutlingen.

Wittenberg, 4. Januar 1526.

Briefüberbringer die heimkehrende Reutlinger Botschaft. Luther ist sehr erfreut, daß die dortige Kirche noch unberührt von der Schwärmerei ist. Mit der Kultusreform dort ist Luther einverstanden. Nach seiner „Deutschen Messe“ und dem Wittenberger Vorbild soll Alber nicht nochmals neuern.

Das Original wird nach Kawerau bei Enders 17, 191 auf der Stuttgarter Bibliothek seit 1866 vermißt. Abschrift: Berlin Ms. Germ. Qu. 1482 (= Wernsdorfsche Sammlung, s. Bd. 3, 225), 15 (Wernsdorf hatte die Abschrift von Joh. Barth. Beyschlag in Schwäbisch-Hall — ADB. 2, 606 — erhalten). Drucke: 1. Joh. Georg Füsing, Umbständliche Relation, wie es mit der Reformatione der Stadt Reutlingen ... eigentlich hergegangen 1717, S. 102. 2. Strobel-Ranner p. 115. 3. de Wette 3, 78. 4. Enders 5, 301.

Viro Dei Mattheo Alberio, euangelistae Reutlingensis Ecclesiae fidelissimo[1], suo in Christo fratri.

Gratiam et pacem! Redeunt ad vos fratres vestri charissimi[2], Mi Alberi; utinam tam aedificentur ex nobis, quam grati et iucundi nobis fuerunt, non solum ipsorum propria fide et pietate, verum et iucundissimo nuntio, quo nos valde laetificaverunt, cum referrent statum Ecclesiae vestrae adhue integrum et purum ab istis nequitiis spiritualibus. Raro enim talia audimus, sed undique seetas, vim, nequitias Satanae, a dextris et sinistris, eogimur et videre et pati. Dominus ipse, qui coepit in vobis opus suum et hactenus tutatus est, eonservet et perfieiat usque in diem suum[3], Amen.

Ceremoniae mutatae apud vos[4] placent. Mutavimus et nos, ae iam edimus[5] propter vicinos id flagitantes. Tu vero cave, ne denuo tuas mutes ad exemplum nostrum, sed persevera, ut coepisti, ne offendantur infirmiores subitaneis et frequentibus innovationibus. Tantum vide, ne te nimium oneres legendo, et assiduitate nimia fastidium auditoribus tuis parias.[6] Verum hoe docebit ipse usus et diligentia auditorum. Gratia Dei teeum, Amen. Wittembergae, quarta Ianuarii 1526.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Alber war 1518, nachdem er sein Studium in Tübingen vollendet hatte, auf die Prädikatur in der Marienkirche seiner Vaterstadt berufen worden und hatte sie 1521 übernommen, nachdem er in Freiburg i. Br. nachstudiert hatte (G. Bossert, RE.³ 1, 289f.).* [2]) *Nachdem Zwingli im März 1525 seinen Brief an Alber vom 16. November 1524 hatte im Druck erscheinen lassen, erwartete man vergeblich eine Gegenäußerung Luthers. Die Reutlinger beschlossen Ende 1525, eine Gesandtschaft an Luther zu schicken, um seine Meinung zu hören (Unsre Ausg. Bd. 19, 115). Enders 5, 302² statuiert zu* 'fratres vestri charissimi' *einen Widerspruch in dem Briefe des Justus Jonas an Hans von Dolzig 4. Januar (Kawerau 1, 97): „Die Prediger und Brüder zu Reutlingen haben itzund einen Boten hier, auch in der Sacramentssache, bitten, daß der Doctor wider Zwingeln schreiben wolle." Aber mit dem einen Boten wird der Führer und Sprecher der Gesandtschaft gemeint sein.* [3]) *Phil. 1, 6.* [4]) *Ostern 1524 war in Reutlingen die lateinische Messe und die Ohrenbeichte gefallen (vgl. Jul. Hartmann, Matthäus Alber 1863, S. 49ff.).* [5]) *Unsre Ausg. Bd. 19, 51 wird aus dieser Stelle irrig geschlossen, daß, nachdem die ersten Exemplare der „Deutschen Messe" noch vor Weihnachten die Presse verlassen hätten, „der weitere Abdruck sich bis in die ersten Tage des Jahres 1526 hineingezogen" habe und daß „die Herausgabe damals offenbar noch nicht vollendet war".* [6]) *In der Reutlinger Gottesdienstordnung waren wohl zu viel und zu lange Schriftlektionen vorgesehen.*

Nr. 965.

Luther an die Christen zu Reutlingen.

Wittenberg, 4. Januar 1526.

= Unsre Ausg. Bd. 19, 118—125. Vgl. W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 187.

Nr. 966.

Luther an Marquard Schuldorp in Magdeburg.

Wittenberg, 5. Januar 1526.

Beweist ihm nochmals, daß die Ehe, die er auf seinen (Luthers) Rat und Erlaubnis mit seiner Schwester Tochter geschlossen, einwandfrei ist.

Die Verehelichung Schuldorps mit seiner Schwester Tochter (s. Bd. 3, 644) hatte in Magdeburg eine gewaltige Erregung hervorgerufen. Diese kehrte sich nicht so sehr gegen Schuldorp als gegen Amsdorf, der die beiden am 13. September 1525 getraut hatte. Über ihn erhob sich „eyn nye rumor vnd seltgeschrye ... vnd sunderlich by den stisfthern vp dem nyen market, eren gotlosen predigern[1] vnd andern anhangk“: er „habe unrecht, unchristlich, ungöttlich und ketzerisch gehandelt und ein neu unerhört Ding wider alle Übung, Gewohnheit und Gebrauch vorgenommen“. Gegen diese Anklagen verfaßte Amsdorf eine Verantwortung, die Schuldorp mit unserm Briefe und einem Nachwort[2] niederdeutsch bei Heinrich Ottinger in Magdeburg drucken ließ: Grundt vnd orsake ‖ worup Marquardus Schuldorp ‖ hefft syner fuster dochter thor ‖ ehe genamen, boweret dor ‖ ch Ern Nicolaū Amß- ‖ torp Licentiaten, vñ ‖ Ern Martinum ‖ Luther Doc- ‖ tor yn der ‖ hylli ‖ gen schrifft. ‖ ❧ ‖ Anno 1526. ‖ Titelbordüre: Joh. Luther Nr. 100[a].[3] 8ff. 4°. 8[b] weiß. Vorh. u. a. Berlin Cu 345. Luthers Brief steht fol. A 4[a]—B[b]. Enders 5, 304 meint, er sei „wahrscheinlich lateinisch, keinesfalls niederdeutsch geschrieben“ und erst von Schuldorp ins Niederdeutsche übersetzt worden. Ich denke aber, daß Schuldorp ihn von Luther erbeten hat, um ihn zu veröffentlichen, und zu diesem Zwecke wird Luther ihm doch den Brief deutsch zur Verfügung gestellt haben.[4]

Hochdeutsch findet sich unser Brief handschriftlich in Heidelberg U. Pal. Germ. 689, 66[a], gedruckt: unvollständig Eisl. 1, 270, Altenb. 3, 516, Leipz. 22, 434, Walch[1] 10, 961, ergänzt aus der Heidelberger Hs. bei de Wette 3, 83, Erl. 53, 364 Nr. 159 und Walch[2] 10, 808 und abermals mit Benutzung der bei Enders 5, 304 aus dem Urdruck notierten Textverbesserungen 21, 824.

---

[1]) Es sind das dieselben, die Amsdorf wegen zweier Predigten, in denen er gegen den Heiligendienst und das Meßopfer hergezogen war, verketzert hatten und gegen die er sich verteidigte in der bei Nickel Schirlenz in Wittenberg gedruckten Schrift: „Widder die lügen ‖ prediger des ho- ‖ hen Thumbs ‖ zu Magde- ‖ burg. ‖ ...“ (Hülße, Magdeburger Geschichtsblätter 1880, S. 334 Nr. 8). [2]) Am Schluß bittet Amsdorf alle frommen Christen, Gott für ihn zu bitten, daß, so dem Teufel Raum gegönnt würde,

an ihm zu vollbringen, wie er in etlichen und an etlichen Orten beschlossen hat, Gott ihn in einem beständigen Gemüte und festen Glauben behalte, sampt allen denen, die um der Wahrheit und rechtschaffenen christlichen Freiheit willen sich wider den römischen Antichrist auflehnen. [3]) Diese Titelbordüre schmückt auch den mit Öttingers Impressum versehenen Druck von 1527 Unsre Ausg. Bd. 23, 24 D, auch schon den Öttingerschen Druck von 1525 Hülße a. a. O. S. 333 Nr. 15; unsern Druck kennt H. nicht. [4]) Als Schuldorp später an der Spitze der evangelischen Gemeinde in Schleswig stand, geriet er in eine literarische Fehde mit dem Wiedertäufer Melchior Hofmann, der die unter den holsteinschen Geistlichen herrschende lutherische Abendmahlslehre angriff. Hofmann zog dabei die Privatverhältnisse Schuldorps vor die Öffentlichkeit und warf ihm Unrechtmäßigkeit seiner Ehe vor. Schuldorp gab infolgedessen Anfang 1529 einen „Breef an de Glövigen der Stadt Kyll" heraus, dem er als Anhang die Schrift „Grund vnd orsake" nochmals beigab (Frdr. Otto zur Linden, Melchior Hofmann, ein Prophet der Wiedertäufer, 1885, S. 127ff.).

Dem Erbarn vnd fursichtigen Marquardo Schuldorp vam kile wunske ick, Martinus Luther, gnad vnd frede yn Christo.

Juwe schrifft, so gy am negesten an my gedahn, hebbe ick vornamen, myn leue Marquarde, vnd kan lichtlich gelouen, weet ock fast wol, dat sick vele argeren vnd groet gewasch dar vth maken, dat gy juwer suster dochter tho der ehe genamen hebbet, vnd will iuw nicht helpen, dat gy es gedaen hebben myt mynem rade vnd orloue, dat is myt gades rade vnd orloue, den ick vth gotliker schrifft genamen hebbe, ya dat maket aller erst die argernisse am grötesten, dat gy den ertzketter vnd vordömeten mynsken, den duuels apostel vnd aposteten, den Luther, hyr ynne tho rade genamen vnd gefolget hebbet. Dem allerhylligesten vader, dem paweste, scholde gy gellt gegeuen hebben vnd dem suluigen fruwenkremer sulke fruwe afgekoft vnd botalet hebben[1], dat were recht, christlich vnd gotlich gewest, dar were neen argernisse gebleuen, vnd gy weren eyn fraem kynt geehret worden. die bosewicht Luther gifft recht vnd nympt neen gelt darfor, ys dat nicht ene grote drystigheyt? wie kan mans lyden?

Nu, liene Marquarde, ick bokenne vnd bostae[2] es, dat es myn gotliker rad vnd orloff sy, den dar steyt vnse grund vnd fels: wat got nicht vorbůt, sunder frye lett, dat schal yderman frye blyuen, vnd nemand tho gehorken is, die dat vorbůt, dat gott frye wil hebben, Sunder schuldich is yderman, wedder sulk vorbot myt worden vnd werken tho doen vnd vmmer dat wedderspill tho trotze dar wedder tho driuen, Galla. 2 vnd 5. Nu is dat apenbar, es mag ock nemand anders seggen, denn dat got nicht vorbaden, sunder frye gelaten hefft, dat sick susterkynder myt eyn ander voreheliken, ofte iemand synes broders ofte suster dochter nympt. Trotz, die hyr euen bockstaff anders antöge, wie wol sick die paweſt ock nicht al tho schůslich[3] weret, solkes natholaten, wo gellt ofte gunst die forbede doen, of gelyck he noch so eyn gestrenger here is. wy achten auer, dat gott die almechtige

ſcholde io ſo klock ſyn, geſette tho maken vnd lúde tho regeren, alſe die paweſt is, vnd ſcholde vns ſekerer ſyn, gott folgen den dem paweſte.

Auer dat helpet nicht, hyr is neen hören, man ſegge, ſchrine, ſynge ofte leſe, ſo ſtahn ſe wie die ſtöcke, ia wie die ſtene, kort vnme oge vnde ohr thogedaen, myt dem kop hen dorch: ketter, ketter, ketter! Es is nicht recht, es is nich recht! wie die dullen raſenden hunde ofte rytende derte ym wolde.[4] wolan, de wyle ſie den ſlechtes nicht hören vnd myt gewalt ſulke gotlyke fryeheyt geweret vnd gedempet hebben willen, ſo ſchölen wy wedderumme tho trotze erer dullen gewalt alles dat ſeggen vnd doen, wat ſie men[5] vp dat allerhöheſte vordrút vnd vp dat aller bytterſt argert. Sie ſind nicht anders werd, den dat ſie ſehen vnd hören, wat ſie argert, Dewile ſie alſo dauen[6] vnd raſen wedder dat, dat ſie ſchulde beteren[7], wie geſchreuen ſteyt[8]: hie wil des ſegens nicht, ſo ſchal hie verne genoch van em kamen. Ick hebbe ock ene nmme genamen tho der ehe, wie wol ick es hadde mögen geraden[9] vnd nicht ſunderlyke orſake gehadt, denn dat ick es dem dúuel myt ſynen ſchuppen, den groten hanſen, Furſten vnd Biſcoppen, tho trotz gedaen hebbe, welk ſlecht vnſynnich willen werden, dat geeſtlyke perſonen ſchölen frye ſyn. Vnd wolde gerne noch mehr argerniſſe anrichten, wenn ick men[5] wat mehr wuſte, dat gott geſylle vnd ſie vordröte, den dar mede köle ick myn mútlyn an erem dauen[6] wedder dat euangelium, dat ſie tornen[10] vnd ick geue nicht darup vnd fare vmmer fort vnd doe es io mehr, io mehr ſie es nicht willen. Sie púchen vp gewalt, ſo trotze ick vp dat recht vnd wil wachten, of gewalt auer recht endlich gahn vnd blyuen werde.

Alſo rade ick iuw, dat gy ock doet. leyd ſcholde es iuw ſyn, wo ſie ſick nicht an iuw argerden, denn dat were eyn teken[11], dat gy den vyanden des Euangelij tho gefallen leueden. dat ſie ſick auer argeren, dat ſchöle gy lacchen vnd guts modes ſyn, Dewile gy wetet, dat es gott gefallet.

Dat auer etlike ſwaken ock ſick daran argeren, dat is nicht vnſer, ſunder der tyrannen ſchuld, die dem Euangelio weren, dat es nicht darhenne kamen vnd die ſwaken vnderrichten kan. Darumme möten ſie darfor antwarden.[12]

Ock wen es dar henne kumpt, dat Chriſtlike vnnd gotlyke fryeheyt wil gedempet ofte geſchendet werden, is der ſúlnygen mehr warthonemen den der ſwaken. Den an gots wort lygt mehr denn an der gantzen werlt. Drouwen ſie myt dem dode, Szo hefft Chriſtus mehr leuendes, denn die dúuel dodes hefft; willen ſie die gúder nhemen, ſo is Chriſtus ryker denn ſie; willen ſie vngnedyge heren vnd iunkeren ſyn, ſo mögen ſie ehre gnade anbynden, dat ſie vns nicht nalope, bett dat Chriſtus gnade nicht mehr docht.

So ſtaht nu faſte vnd keret iuw an neen argerniſſe, torne, vngnade, drouwen, ſchaden ofte fahr, dewile gott nicht wedder iuw, ſunder myt iuw is. Vp dat erſte ſteyt by iuw die klare text, Dat ſuſter dochter vor gott nicht vorbaden is. Toem andern, dat id ock vor dem paweſte nicht hoger

vorbaden is, den vmme gunſt vnd geldes willen, vnd nicht vmme gades willen, Dat, wie es hollt[13], nicht vmme gots willen, ſundern vmme geldes willen hollt. Holdet[14] ſie nw iegen eyn ander, got vnd paweſt, welker die groteſte ſy, welkem mehr tho gelöuen vnd tho folgen ſy vnd welker redelyker orſake vor ſick hebbe. Got lett id frye vmme ſyner guade vnd vnſers geweten willen, die paweſt vorbůts vnd holts gefangen vmme geldes willen vnd ſyner tyranuye willen. Tom drudden hebbe gy dat mechtige exempel Abraham, welker ſyne Sara bekennet vor ſyne rechte ſuſter, des vaders halven vnd nicht ſyner moder halven, Gene. 20.[15] Dat moet ſyn, dat ſyne ſteefſuſter ſy geweſt, ofte, wie die text luet, ſynes broders Haran dochter. Abraham auer is wyt mehr denn alle paweſte. is die nicht toem důuel dar vp gefarn, ſunder hefft gade gefallen yn ſulker ehe, So werd ock dem exempel vha nemand fahr ſtahn. Argeren ſie ſick nn vnd leſteren des hylligen Ertzuaders Abraham werck vnd exempel, So laet ſie ſick argern. Gott, dem Abraham darmede gefallen vnd gedenet hefft, wert ſie wol ſynden. Allene vorachtet men[5] ehre argerniſſe vnd laſteren ſo hoch, alſe ſie inwe ehe laſteren vnd vorachten! Hyr mede gade boualen, Amen. tho Wittenberch Quinta Januarij 1526.

[1]) *Vgl. Bd. 3, 90, 20 ff.* [2]) *gestehe.* [3]) *ängstlich.* [4]) *reißende Tiere im Walde.* [5]) *nur.* [6]) *toben.* [7]) *bessern.* [8]) *Vgl. Matth. 10, 13 f.* [9]) *entbehren.* [10]) *zürnen.* [11]) *Zeichen.* [12]) *die Verantwortung übernehmen.* [13]) *hält.* [14]) *haltet.* [15]) *Vgl. Roland H. Bainton The immoralities of the patriarchs according to the exegesis of the late middle ages and of the reformation. in: The Harvard Theological Review vol. 23 Nr. 1, pag. 39.*

Nr. 967.

Kurfürſt Johann an Luther.

Torgau, 6. Januar 1526.

Überſchickt Luthern eine Abſchrift der Antwort des Lübecker Rates und bittet ihn, ſich dazu zu äußern.

Konzept: Weimar N 132, 4. Gedruckt bei Burkhardt S. 98, Enders 5, 304 und Walch ² 21, 828.

Dem Erwirdigen vnnd hochgelarten vnnſerm lieben Andechtigen ern Martino Luther doctor.

Vonn gots genaden Johanns, Hertzog zu Sachſſen vnd Churfurſt etc.

Vnnſern gruss zuuor! Erwirdiger vnnd Hochgelerter, lieber, andechtiger! Wir haben eur ſchreiben ueben der vonn lubegk vberſchigkten and-

wort des predigers halben, so bey Jnen gefengklich enthalten wirdet, Jnhalts gelesenn, Vnd wiewol wir eur bedengken[a] vernohmen, worumb nit woll[b] begwem sein solt, den vonn lubegk berurts predigers halben[c] ferner zu schreiben, diweil Jr aber Jr andwort nit gelesen vnd wir, wo es nach gestalt derselbigen mit ichten[1] zuthun, nit vngenaigt weren, den armen man noch anist[2] zuerschreiben, So haben wir nit vnterlassen wollen, euch berurter andwort copey zu vberschigkenn vnnd eur bedengken darauff zunernehmen. Dan wiewoll die von lubegk ir handlung mit kay. Maj. mandat veranndworten wollen, So legen sie doch dem prediger darneben weiter auf, zaigen auch[d] ahn, wie sie Jnen darvmb Jn heimlich gefengknus heten nehmenn mussen, also das sie Jnen itzt mergklicher vrsachen halben nit wusten loß zu lassen. Darumb ist vnnser genediges beger, Jr wollet der vonn lubegk schreiben sehen vnd vns darnach eur bedengken zuerkennengeben, ob er ferner[3] vnd warauf zuschreyben sey oder nit, dan warauf wir eur bedengken vormergken werden, dem wollen wir vns also nach geburlich zu halten vnd zu erzaigen wissen, vnd haben euch solchs genediger maynung nit vorhalten wollen. Datum Torgaw sonabent trium regum anno etc. xxvj.

---

[a]) bedengken ⟨etlichermas⟩. [b]) *über der Zeile.* [c]) ber. pr. halben *von anderer Hand am Rande.* [d]) *von anderer Hand korrigiert aus:* vnnd zaigen.

[1]) *irgend.* [2]) *noch einmal.* [3]) *Walch* [2] *ergänzt: zu verschreiben.*

Nachgeschichte.

Nach Empfang unseres Schreibens scheint Luther in einem fehlenden Briefe dem Kurfürsten nahegelegt zu haben, doch noch einmal beim Lübecker Rat einen Versuch zu machen. Der Kurfürst schrieb darauf unterm 20. Januar (Konzept: Weimar N 132, 5):

Weil wir dan bericht, als solte diser Johan ossenbrugk vnder anderm vornemlich vmb das wort gottes in dieser beschwerung vnnd euer verhefftung komen sein, er auch nu ain gute zeit gesessen vnd wir seiner erledigung halben von etlicher, dy ym guts gonnen, vmb furderung an euch angesucht werden, welchs wir nit zu wegern gewust, So ist vnnser gnedigs begern, Jr wellet Jn ansehung voriger vnd itziger vnser verschaffung den ossenbrug seiner gefenknis erledigen vnd Jnen vnser furderung genießen lassen ...

Aber auch diese zweite Fürsprache des Kurfürsten nützte nichts. Erst am 17. September 1528 wurde Osenbrügge freigelassen gegen Urfehde, die er dem Rate schwören mußte (Joh. Kretzschmar in: Mitteilungen des Vereins f. Lübeckische Gesch. u. Altertumskunde 13, 182f.). Er begab sich sofort über See nach Reval, wo er Diakonus an St. Nikolai geworden sein soll (Leonid Arbusow, Die Einführung der Reformation in Liv-, Est- und Kurland 1921, S. 282. 694ff.)

Nr. 968.

Luther an Amsdorf.

Wittenberg, 7. Januar 1526.

Fürbitte für den Briefüberbringer Georg Schmid, den Luther für vom Magdeburger Rat vergewaltigt hält.

Handschriftlich: 1. Wernigerode Zd. 82, 213b. Drucke: 2. Aurifaber 2, 310. 3. de Wette 3, 86. 4. Enders 5, 305.

Gratiam et pacem! Hic Georgius Schmid[1] querelis me accessit, quas ad te mitto, mi Amsdorfi, ut videas, an vera sint, quae narrat, deinde illi consulas, et Magistratum moveas. Sic iurat, sic contestatur, deinde persona magnae spei est, ut, quantum licet uni homini credere, paene credam, cum tamen incredibile sit, Magistratum vestrum tantae esse tyrannidis, ut non modo ius, sed et responsum negent, et sola vi agant prudenter. Denique liberari ab homine non potui, nisi ut tibi et Magistratui scriberem. Paratus est stare iure, accusari et iudicari a quovis, et digna factis recipere. Tu fac, quod dederit Christus, quo vel iuvetur innocens, vel convincatur reus[a], ac vale in Domino! Wittembergae 7. Ianuarii 1526.

Martinus Luther.

[a]) fictus *1.*

[1]) *Enders 5, 306[1] verweist auf den Brief Luthers an Amsdorf vom 4. Januar 1530 (aber 7, 218 nicht zurück auf unsern Brief). Vielleicht ist der elende Gefangene in Eilenburg, Georgius (so wohl zu lesen statt socius) Smet, für dessen Freilassung Luther dort durch Amsdorfs Vermittlung beim Magdeburger Rat sich verwendet, derselbe wie der Georgius Schmid in unserm Briefe.*

Nr. 969.

Luther an Leonhard Beier in Guben.

[Wittenberg,] 9. Januar 1526.

Es ist Luthern recht, daß Beier die Gertrud von Mylen heiraten will.

Handschriftlich: 1. Wolfenbüttel Cod. 214 Gud. Lat. 4°, 20. Drucke: 2. Schütze 2, 68 (nach 1). 3. de Wette 3, 86 (nach 2). 4. Enders 5, 306 (nach 1).

G. et P. in Christo. Et mihi sane placuit et visum fuit, ut Gertrudem a Mylen[1] duceres uxorem, si Dominus donaret. Igitur meo consilio et

voto procede in nomine Domini. Multis modis mihi ea mulier prae caeteris sociabus suis placet. Scribo de hac re ad parentem[2] eius, sicut rogasti. Dominus fortunet consilium tuum, Amen. Fer. 3. post Epiphan. 1526.

[1]) *Sie gehörte wohl zu den 13 Nonnen, die aus dem Kloster Seußlitz ausgetreten waren und in der Nacht zum 29. September 1525 in Wittenberg ankamen (s. Bd. 3, 584, 8f.).*
[2]) *Wohl = Mutter (s. Bd. 3, 585, 2).*

Nr. 970.

Luther an Kurfürst Johann.

Wittenberg, 12. Januar 1526.

Fürbitte für König Christian II. von Dänemark, der sich aus den Niederlanden wieder nach Wittenberg begeben möchte.

Original: Weimar C 809, 4. Gedruckt: Burkhardt S. 98, Enders 5, 306, Walch[2] 21, 830.

Dem durchleuchtigisten, hochgebornen fursten vnd herrn, Herrn Johans, Hertzogen zu Sachsen vnd Churfursten ꝛc., Landgraffen ynn Duringen vnd Marggraffen zu Meyssen, meynem gnedigsten herrn.

Gnad vnd frid ynn Christo! Durchleuchtigister, hochgeborner Furst, gnedigster herr! Es hat myr kunigliche M^t^ von Denemarck schrifft vnd bottschafft zugefertiget vnd vnter anderm lassen werben vnd begern, Das, weyl S. k. M^t^ schlechts gesynnet ist, sich widder aũher zu machen, vmb des vnchristlichen wesens vnd aumũtens, so S. k. M. ynn nydderland wird furgehallten[1], zu meyden, Ich wollte bey E. C. f. g. helffen anhallten, das S. k. M. alhie mochte mit geringer nottdurfft erhallten werden, bis gott anders schicket. Nu bin ich der hoffnunge, es durffe meyns anhalltens nicht, weill es fur augen ist das gros wunderwerck Christi, wilchs er an diesem menschen begangen hat vnd so verendert vnd bekeret[2], das wyr nichts anders an yhm denn Christum selbst zum gast[3] erkennen mugen. Vnd wer weys, wo zu Gott das schickt, das er so grossen fursten ynn elend stosset vnd vns ynn den schos gibt. Doch ich weis, was hie mag furgewendet werden. Dauon ich villeicht, so ich gen Torgaw kome[4], durch[a] mundliche rede vermittelst denen, die es furtragen sollen, weytter E. C. f. g. sagen mochte. alleyn das E. C. f. g. dem elenden man ynn das eyn gnedigs antwort odder

vertrostung nicht gar abschlahe. Hie mit gott befolhen, Amen. Zu Vittemberg freytags nach Epiphanię 1526.

E. C. f. G.
vnterthenigster
Martinus
Luther.

[a]) durch ⟨persönliche rede⟩.

[1]) *Am 28. Januar schrieb Christian aus Zwynarde an Luther, daß die Statthalterin Margareta seiner Gattin Isabella auf dem Sterbebett zugesetzt habe, zum Papismus zurückzukehren.* [2]) *und womit er ihn so verändert und bekehret hat.* [3]) *Matth. 25, 35.* [4]) *Lingke, Luthers merkwürdige Reisegeschichte S. 159 setzt ohne Quellenangabe auf Sonntag den 21. Januar eine Reise Luthers nach Torgau und Predigt in der dortigen Marienkirche.*

Nr. 971.

Kurfürst Johann an Luther.

Torgau, 15. Januar 1526.

Will den Däuenkönig nur dann in Wittenberg unterhalten, wenn dieser nachweist, daß er seine Schulden bezahlt hat.

Originalkonzept: Weimar C 809, 5. Gedruckt: Burkhardt S. 99, Enders 5, 307 und Walch[2] 21, 831.

Von gots gnaden.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger, Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Als Ihr uns itzt geschrieben mit Vermeldung, was Kon. Wird zu Dennmark, unser lieber Herr und Ohem, bei Euch durch Schrift und Werbung hab suchen lassen, welche ihrer Kön. W. Suchung und Werbung sich im Grunde dahin erstrecken tut, daß ihr Kon. W. bedacht, sich aus etlichen Ursachen wiederumb gegen Witenberg zu fugen, allein, daß ihr K. W. des Orts durch uns ihr ziemliche Unterhaltung mocht haben, haben wir alles Inhalts vornommen. Wann wir dann gedachter Kon. W., als unserm Herrn und Ohem, in dem frundliche Willfahrung zu erzeigen wohl gneigt, nachdem Euch aber sonder Zweifel unverborgen, welcher gestalt ihr K. W. hievor bei Leben unsers lieben Brudern, Herzog Friedrichs seligs und loblichs Gedächtnus, als ihr K. W. ein Zeitlang ihr Wesen zu Witenberg gehabt[1], von ihren Glaubigern unstumigelich umb Bezahlung angelangt, wie auch dazumal ihr K. Wird halben bei ehgenanntem unserem lieben Brudern und uns von Fursten, Grafen und Herrn ihrer ausstehenden Schuld halben vielfältig

Aufsuchung beschehen, darumb besorgen wir, wo sich ihr K. W. zu Witenberg wiederumb niedertun und des Orts in unserm Land sein wurd, dieselbig Suchung wurd von ihren Glaubigern als wenig als vor nachbleiben, und stund wohl darauf, daß uns, auch unsern Landen und Leuten daraus ein beschwerlicher Zugang und Unrichtigkeit erfolgen mocht. Aus dem allem will uns, wie Ihr zu bedenken habt, schwer und sorglich sein, unsern Herrn und Ohem den Konig des Orts zu unterhalten. Wo aber ihr K. W. die Sachen mit ihren Glaubigern und denjenen, den sie mit Schulden verhaft, also machen und auf die Weg richten, daß sie zufrieden gestellt und wir deß glaublich bericht werden, wöllen wir uns alsdann gegen seiner Kon. Wird auf itzt beschehen Bitt und Ansuchen frundlich und unverweislich erzeigen. Das wollten wir euch gnädiger Meinung nit verhalten, dann euch zu Gnaden sein wir gneigt. Datum Torgau, Montags nach Erhardi Anno domini etc. xxvi.

[1]) *Im Oktober, November 1523, s. Bd. 3, 187*[1].

Nr. 972.

Kurfürst Johann an Luther.

Torgau, 17. Januar 1526.

Ersucht ihn um sein Bedenken in der Eheirrung zwischen dem Pfarrer zu Allstedt (Jobst Kern) und seinem Weibe (Ursula geb. Topler).

Über Kern vgl. Bd. 3, 408[1]. Ursula Toplerin hatte, von ihren Verwandten gedrängt, wohl auch unter dem vorübergehenden Eindruck ihr von diesen zugeschickter lutherischer Flugschriften, das Kloster verlassen und Kern geheiratet. Diesen letzteren Schritt scheint sie getan zu haben unter der Voraussetzung, daß sie in der Ehe ihre Jungfränlichkeit bewahren könnte. Unter den Mißhandlungen ihres sinnlich rohen, zudem von ihren Verwandten scharf gemachten Mannes bereute sie bald ihre Verheiratung und ihren Klosteraustritt, zumal als ihre ehemalige Priorin sie zur Rückkehr nach Engelthal aufgefordert hatte. Schließlich floh sie zu dem katholischen Grafen Ernst II. von Mansfeld und dessen Gemahlin. Der Graf übergab sie zur Betreuung seinem obersten Hauptmann, dem Ritter Friedrich von Witzleben zu Heldrungen. Kern klagte beim Kurfürsten gegen sein Weib. Die kurfürstlichen Räte ordneten unterm 19. Dezember 1525 ein Verhör beider Teile an, das am 9. Januar 1526 unter dem Vorsitz des Allstedter Schössers Bernhard Walde in „Ritha“ unweit Heldrungen stattfand. Unterm 13. Januar sandte der Schösser das Protokoll nebst den von Kern zu dem Verhör mitgebrachten Briefen und einer neuen Supplik desselben vom 11. Januar an den Kurfürsten. Dieser legte das Material zuvörderst Luthern vor. Vgl. meinen Aufsatz: „Die Leidensgeschichte der Ursula Toplerin“ in der Ztschr. f. bayr. Kirchengesch. 7, 83ff. 161ff.

Originalkonzept: Weimar O 1426, 21. Gedruckt: Burkhardt S. 100, Enders 5, 308 und Walch² 21, 832.

Johanns etc.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger, Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Zwischen dem Pfarrer zu Alstet und seinem Weib haben sich ihrs ehlichen Beiwohnens halben Irrung und Zwiespaltigkeit zugetragen, derwegen wir unserm Schosser zu Alstet befolhen, was er in derselben Sach durch Verhor furwenden soll. Der hat uns itzt seiner gehabten Handlung und was ein jeder Teil furbracht verzeichent ubersandt, welchs wir Euch alles hierbei vorwahrt sambt einer Schrift, die der gedacht Pfarrer zu Alstet itzt an uns getan, zuschicken. Und nachdem dieser Handel durch gottlich Schrift geweiset und gehandelt muß werden, und also guts Bedenkens wohl wirdig, ist unser gnädigs Begehren, Ihr wollet den neben andern Schriftgelahrten mit Fleiß ubersehen und bewegen, was dem Pfarrer und seinem Weib anzuzeigen vomoten sein woll, und uns dasselbig Euer und der Andern Bedenken, die Ihr hierzu ziehen werdt, sambt den beiliegenden Schriften furderlich zuschicken, domit wir unserem Schosser zu Alstet darauf unser Gemut weiter zu vermelden haben. Dann wir haben ihm geschrieben, dem Pfarrer und seinem Weib anzuzeigen, daß sie mit der Sach bis auf weitern unsern Bescheid, der ihnen in Kurz eroffnet werden, still stehen sollen. Das haben wir Euch gnädiger Meinung nit uneroffent wullen lassen, und tut uns doran zu Gefallen mit Gnaden zu erkennen. Datum Torgau, Mittwoch Anthonii Anno domini etc. xxvj.

Nr. 973.

Luther an Nikolaus Hausmann.

[Wittenberg,] 20. Januar 1526.

Er habe in guter Hoffnung an Herzog Georg geschrieben, sehe sich aber getäuscht und werde ihm nichts antworten. Müsse er doch auch die aus seinem eigenen Lager hervorgegangenen Sakramentsschänder ertragen. Billican schreibe gegen Zwingli, Karlstadt und Ökolampad. Freut sich, daß seine Schrift De servo arbitrio Hausmann gefalle.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 310ᵇ, de Wette 3, 87, Enders 5, 310.

D. Nicolao Hausman, Cygneę plebis Episcopo, suo in Christo maiori.

[Darunter von Spalatins Hand: Theobaldus Billicanus. De servo arbitrio. contra erasmum.*]*

Gratiam & pacem in Domino! Spe quidem bona scripsi Duci Georgio[1], sed falsus sum, perdidi humilitatem meam, Nec respondebo ei quicquam.

Nihil moueor eius mendaciis & maledictis. Et eur hunc non ferrem, qui cogor ferre filios vteri mei, Absolomos meos[2], qui furiosissime mihi resistunt? Illos puto sacramentomastigas, prę quorum insania papistas cogor mites iudicare, ita quęrit me Satan per istos. Non credidi antea Satanam esse tam nequitiosum spiritum, nec intellexi verbum Pauli[3]: 'Nequitias spirituales' &c. Sed Christus viuit. Scribit iam Theobaldus Billicanus[4], Nordlingensis Ecclesiastes, contra Zwinglion, Carlstadium & Oecolampadium. Suscitat Deus reliquias suas contra nouos hęreticos; spes bona est, Christus promoueat. Scriberem & ego contra eos, si ocium esset, sed prius videbo illius donum. Gaudeo Seruum arbitrium tibi placere, sed idem ab illo[5] vel peiora expecto, quam a Duce Georgio. Sentiet enim vipera illa[6] sese tangi & iugulo peti, neque fleetetur mea modestia. Deus det, vt fallar, sed noui hominis ingenium & Satanę organum, nisi Deus mutarit illum. Alia non sunt hic noua. Vale & ora pro me! Sabbato post Antonii 1526. Martinus Luther.

---

[1]) *Am 21. Dezember 1525, s. Bd. 3, 637.* [2]) *Karlstadt u. Gen., s. Bd. 3, 355*[6]. [3]) *Eph. 6, 12.* [4]) *Theobald Billican in Nördlingen hatte in seiner vom 13. Februar 1525 datierten Renovatio ecclesiae Nordlingiacensis ... in der Abendmahlslehre sich für Luther gegen Karlstadt erklärt, aber dem Abendmahl keine besondere Bedeutung beigemessen. Im Winter ließ er sich dann von Urban Rhegius in Augsburg bewegen, seine Abendmahlsauffassung ausführlicher darzulegen. Es geschah in einem Sendschreiben an Rhegius, das dieser mit einer vom 18. Dezember datierten Antwort, die er von sich aus beifügte, dem Druck übergab (Originalausgabe die Unsre Ausg. Bd. 23, 42 und bei Leuze, Isnyer Reformationsdrucke S. 36 Nr. 21 beschriebene von Simprecht Ruff in Augsburg; Luther denkt wohl wegen des Präsens 'scribit' an den Druck von Joseph Klug in Wittenberg:* DE VER ‖ BIS COENAE DOMINI- ‖ cæ & opinionum uarietate, ‖ ..., *vorh. z. B. in Zwickau 1. 11. 4*[6]*; Ökolampad an Zwingli 12. Januar 1526, Zwinglis sämtl. Werke 8, 496, Staehelin 1, 450, und Michael Hummelberg an Beatus Rhenanus 13. Januar, Horawitz S. 353, meinen dagegen wohl die Originalausgabe). „Billican und Rhegius gaben sich den Anschein, als seien sie von den Lutherischen Dogmen fest überzeugt, aber beiden konnte man die innere Unentschlossenheit anmerken. Die Wittenberger zwar hatten keinen Blick hierfür; sie sahen in ihrer Voreingenommenheit nur die für sie günstigen Momente dieser Auslassungen; die Schweizer dagegen erkannten wohl, wie die Sache in Wahrheit stand" (Roth, Augsburgs Reformationsgesch. [1]*[2]*, 206). In einem Schreiben vom 16. Januar an Ökolampad (Staehelin 1, 451) näherte sich Billican diesem, sprach sich freilich zwei Monate später wieder ganz anders aus: an Dominikus Schleupner 17. März (Haußdorff, Lebensbeschreibung Lazari Spenglers 1740, S. 229; Schleupner teilte den Brief an Nikolaus Hausmann mit, worauf Stephan Roth ihn abschrieb: Hs. 34, 190; Hausmann gab ihn an Spalatin und dieser am 13. April an Veit Warbeck weiter: Schlegel, Vita Spalatini S. 244, AfRg. 1, 240; Spalatins Abschrift in den Spalatiniana 1, 208 der Weimarer Landesbibliothek, vgl. auch dessen Annalen bei Mencke 2, 655) und an Pirkheimer 18. März (Heumann, Documenta literaria S. 122). Hier stellte er siegesgewiß eine gründliche Widerlegung der ihm angekündigten Gegenschriften Zwinglis und Ökolampads in Aussicht (RE.*[3] *3, 234f.; eine etwas andere Auffassung bei W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 248ff.).* [5]) *Erasmus.* [6]) *S. auch u. S. 42, 28. 62, 8. 70, 15 u. ö.*

Nr. 974.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 25. Januar 1526.

Der Kurfürst soll den Wahrenbrückern befehlen, den Briefüberbringer, Ern Baltzer Ritter „aus dem Kloster Dobrilugk", als Pfarrer anzunehmen.

Original: Weimar Ii 178, 3. Gedruckt bei Burkhardt S. 101, Enders 5, 311, Walch [2] 21, 833 und bei Pallas, Ztschr. d. Vereins f. Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 24, 98.

Vor- und Nachgeschichte.

Auf Klagen hin, die aus der Gemeinde zu ihm gedrungen waren, hatte der Kurfürst den Pfarrer der Amtsstadt Liebenwerda Georg Köler und den Schösser Lorenz Hirnstein ebd. beauftragt, die Amtsführung des Pfarrers von Wahrenbrück einer Prüfung zu unterziehen. Dieser war schon früher einmal, wahrscheinlich auf einen durch Klagen aus der Gemeinde veranlaßten Befehl des Kurfürsten hin, von dem Liebenwerdaer Pfarrer oder dem Schösser oder von beiden zugleich vorbeschieden worden und hatte da erklärt, seine Pfarrkinder zufriedenzustellen, indem er ihnen das Evangelium predige und auf Wunsch das Abendmahl sub utraque reiche. Bei der nunmehrigen Untersuchung aber ergab sich, daß er sein Versprechen nicht eingelöst und insbesondere seine Weigerung, das Abendmahl sub utraque zu reichen, damit begründet hatte, daß ein allgemeines Konzil noch keine Entscheidung getroffen habe. Am 7. Februar berichteten der Liebenwerdaer Pfarrer und Schösser dem Kurfürsten hierüber und daß sie den am Alten hängenden Pfarrer abgesetzt und sich bei dem Abt von Dobrilugk als dem Patron der Kirche für die Annahme des von dem evangelischen Teil der Wahrenbrückener Gemeinde gewählten Priesters Jakob Krüger verwandt hätten; der Abt hätte ihnen daraufhin befohlen, Krüger zu investieren. Unsern Brief, den der Kurfürst ihnen zugeschickt hatte, legten sie ihrem Bericht wieder bei: es sei ihnen unmöglich, unter den dargelegten Umständen dem Wunsche Luthers zu entsprechen, wenn sie nicht das ganze Resultat ihrer Bemühungen um die Befriedigung der Wahrenbrückener Gemeinde wieder in Frage stellen wollten, zumal weder der Dobrilugker Abt als Patron noch die Gemeinde den von Luther Empfohlenen annehmen wolle. — Krüger erscheint noch 1555 als „Jacob Time, von Schonborn burtig", in die 83 Jahre alt, als Pfarrer in Wahrenbrück (Pallas S. 98—103).

Dem Durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn Herrn Johans, hertzogen zu Sachsen vnd Churfurst ꝛc., Landgraffen ynn Duringen vnd Marggraffen zu Meyssen, meynem gnedigsten herrn.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtigster, hochgeborner furst, gnedigster herr! Es haben die zu Wartinbrug E. C. f. g. vmb eynen prediger geschrieben, weyl der itzige nicht soll tuchtig sein zum Euangelion. Weyl nü die pfarr dem Abt zu Doberlech[1] zu lehen geht Vnd er selbst auch ge-

neygt[2], dißen Er Baltzer Ritter brieffszeiger aus dem selbigen kloster, der mit solcher vrsach sich aus dem kloster zu geben gesynnet, dahyn zü verordenen, Acht ich, es sey glympflich, das man sich des nicht wegere, sonderlich zum ersten mal, dißen man, weil er tuchtig vnd dem Euangelio hold ist, dahin lasse kome. Ist der halben an E. C. f. g. meyn vnterthenige bitte, wollte denen zu Wartinbrug dißen man lassen befelhen anzunemen, auff das man mit glympff also zur pfarre kome. Hyrynn wird sich E. C. f. g. wol wissen zu halden. Hiemit Gott befolhen, Amen. Dornstags S. Pauli 1526.

E. C. f. g.
vnterthenigerMartinus
LutheR.

[1]) *Balthasar Koswigk, 1503—25 als Abt vorkommend, S. 1498 in Leipzig immatrikuliert als frater Balthasar Kösweck professus in Doberilock und am 28. Januar 1501 als Determinator des Bernhardinerkollegs in die Artistenfakultät aufgenommen.* [2]) *Dieser Widerspruch zu dem Bericht des Liebenwerdaer Pfarrers und Schössers ist nicht zu lösen.*

Nr. 975.

Luther an Kurfürst Johann.

Wittenberg, 25. Januar 1526.

Schickt das vom Kurfürsten unterm 17. Januar erbetene Ehegutachten.

Original: Weimar O 1426, 23. Gedruckt: Protestant. Kirchenzeitung f. d. evgl. Deutschland 1857, Sp. 102; Seidemann, Lutherbriefe S. 26 Nr. 8; Enders 5, 312; Walch[2] 21, 834.

Dem Durchleuchtigisten, hochgebornen fursten vnd herrn, Herrn Johans, Hertzog[e] zu Sachsen vnd Churfurst[e], Landgrassen ynn Duringen vnd Marggrassen zu Meyssen, meynem gnedigsten herrn.

Guad vnd frid ynn Christo! Durchleuchtigister, hochgeborner furst, gnedigster herr! Ich habe sampt den vnsern E. C. f. g. zugeschickten handel den Pfarher zu Alstet vnd sein weyb betreffend vnterthenigklich empfangen vnd vbersehen. Vnd weyl E. C. f. g. vnser bedencken hyrynne begerd, Achten wyrs fur das beste, das man das weyb zu yhren freunden gen Nurmberg lasse bringen vnd daselbst eyne Zeitlang sie versuchen, ob der teuffel gotts guter vermanunge wollte weichen, denn es zu besorgen ist, weyl sie bey den leuten, da sie itzt ist[1], bleybt, ynn keynen weg sich lasse von yhrem

synn reden odder schreyben, weyl sie daselbs on vnterlas ohren, augen vnd aller synnen vnd hertzen vol des widderspiels hat, Vnd dazu eyn weyb ist, wilchs vber naturliche art weyblicher schwacheyt auch die anfechtung beyde von teuffel vnd menschen widder sich hat, das gros wunder muste da sein, das sie bestehen sollte, vnd wol ein starcker man von geist ynn solchem fall wancken mochte. Wenn sie aber yhre freunde ia nicht bereden konnen, Wie soll man thun? So las man sie faren vnd yhres willens geleben Vnd als denn den pfarher frey sein, alls were sie gestorben, das er thu, was er will. Ob nü der bose geist durch diesen handel ein gros ergernis zuricht, Mus man gott befelhen, Der wird wol was gutts draus machen. Es will vnd kan das Euangelion on ergernisse nicht sein, Doch wehe, durch willichen solch ergernis kompt, Matt. 18.[2] Das haben wyr E. C. f. g. auff die sache vnterthenigklich wollen anzeigen. Hiemit Gott befolhen, Amen. Dornstags[a] S. Pauli 1526.

E. C. F. G.
Vnterthenigster
Martinus
Luther.

[a] Dornstags ⟨nach⟩.

[1]) *in Heldrungen, s. o. S. 17.* [2]) *V. 7.*

Nachgeschichte.

Der Kurfürst folgte dem Gutachten der Wittenberger Theologen nicht, sondern dem Spruch seiner Räte, die da meinten, daß die Allstedter Gemeinde an einer Wiederverheiratung ihres Pfarrers Ärgernis nehmen würde. Daher wurde am 14. Februar dem Schösser geschrieben, es biete sich nichts Bequemeres dar, als daß sich die Frau wieder zu ihrem Manne begebe, darum solle er Fleiß haben, ob die Frau dahin zu bewegen wäre, auch dem Pfarrer sagen, daß er sich mittler Zeit nicht neu verheiraten dürfe. Ob Ursula zu ihrem Mann oder zu ihren Nürnberger Verwandten zurückgekehrt ist oder schließlich in einem Kloster hat untertauchen dürfen, wissen wir nicht. Kern hat wieder geheiratet und wurde bei der Visitation 1533 der Bigamie angeklagt.

Nr. 976.

König Christian II. von Dänemark an Luther.

Zweynarde, 28. Januar 1526.

Berichtet über den Tod seiner Gemahlin Elisabeth.

Am 18. Februar hatte Luther unsern Brief in Händen (an Agricola u. S. 33,13: 'ut ipse mihi scripsit Christiernus rex'). Den beigelegten Brief Christians an Spalatin sandte er diesem erst am 27. März zu. Er legte unsern Brief bei (s. u. S. 41, 10) trotz der Bitte des Königs: „Du wollest dies unser Schreiben ... niemands eroffnen oder in fremde Händ kommen lassen." Spalatin erhielt beide Briefe am Ostersonntag (1. April), ließ unsern Brief abschreiben (die Abschrift befindet sich in den Weimarer Spalatiniana I 201ª—204ᵇ; nur die Überschrift: „Konyg Christierns von Denemark schrifft an Doctor Martinus Luther, das im sein eelich gemahel gestorben" ist von Spalatins Hand) und verleibte ihn seinen Annalen (bei Mencke 2, 652) ein. Ferner gedruckt bei Enders 5, 313.

Christian, von Gotts Gnaden Kunig zu Denmarcken, Sweden, Norwegen ꝛc.

Gnad und Fried von Gott, unserm Vater, und Herrn Jhesu, unserm Heiland! Lieber Bruder in Christo! Wir geben dir mit betrubtem Herzen zu vornehmen, wie daß die durchlauchtig Fürstin, unser herzliebste Gemahel[1], als sie aus teutschen Landen nach diesen Niederlanden gereist, von Stund an mit Schwachheit umbgeben, und als sie sich in ihrem Herabreisen einmal zu Ach ins Wildbad verfugt, hat sie doselbst durch gottliche Vorleihung große Vorbesserung gespurt. Wiewohl wir aber derwegen unser Muhme, Frau Margret, Erzherzogin zu Ostereich, mit hochstem Fleiß ersucht und gebeten, genannter unser herzliebsten Gemahel seliger und hochloblicher Gedächtnus gutlich zu vorgonnen, auf daß sie wiederumb in die warmen Wildbad reisen und doselbst Erquickung und Vorbesserung suchen mocht, ist aber das alles bei ihr zu erlangen unfruchtbar und gar umbsunst gewest, und hat daruber ein Doctor der Aerznei, sehr beruhmbt, zu uns geschickt, der bei sechs Wochen verharret, aber durch sein Aerznein nichts schaffen mogen. Darnach ist abermals ein hocherfahrner Medicus bei uns verordnet worden, der auch in etlicher Weil nichts ausgericht. Und dornach in mittler Zeit, als wir in trefflichen unsern Notsachen in Selaud gezogen, ist unser liebe Gemahel mit Zunehmung ihrer Kraukheit mehr dann zuvorn beschwert blieben, und nochfolgends, als wir allhier in Flandern gekommen, hat die Schwachheit dermaßen großlich bei ihr uberhand genommen, also daß sie zu Bett in großer Quälung hat vorbleiben mussen, und ist in sulcher ihrer beschwerlicher Zustehend nie ungeduldig, besunder mit hochstem Vertrauen zu Gott, unserm Herrn, beständiglich zu sein und zu bleiben befunden worden.

Und nachdem in sulcher Zeit viel christlicher Leut zu Antorff, Brussell, Loven und mehr andern Orten verfolgt, gefänglichen angenommen und enthalten worden, hierauf hat hochgedachte unser freundliche liebe Gemahl mit hochsten Bitten Frau Margreten schriftlich ersuchen lassen, dieselben gefangen Personen des Evangelinms halben und dieser unser Furbitt willen ihres Gefänknis gnädiglich ledig lassen und sagen, der trostlichen Zuversicht, dieweil sie sich derselben erbarmet, sie wurden zu Gott, unserm Herrn, getreulich und fleißig im Gebet anhalten, daß sich der Allmächtig uber ihr Person auch wiederumb gnädiglich vorbarmen und ihr alsdann nach seim gottlichen Willen Gnad und Barmherzickeit vorleihen und mitteilen wurde. Das aber alles Frau Margreten verächtlich angesehen, und unser Gemahl doran unbeantwort blieben, und uber das sind dieselben Gefangen darnach offentlich zu Loven in einer Processiion, bekleidt und angetan mit gelben Kleidern, mit roten Kreuzlein darauf gemacht, mit großer Spottung und Verkleinerung, zu Verachtung des gottlichen Worts umbgefuhrt und geleit worden. Als aber unser liebe Genahl durch einen unsern Rat Frau Margreten derwegen abermals hat ersuchen und erinnern lassen, ist von ihr zu Antwort gegeben, wie daß bernhrte unser liebe Gemahel sulch Ersuchen nit getan hätt, und uns darneben anzeigen lassen, wir sollten von diesen Sachen abstehen, uns derselben äußern und dorvon gar kein Meldung ferner tun; wo es aber beschehe, wären wir Kais. Maj. Freund nicht, bezeigten doran auch kein Gefallen, und wollten uns sulchs in besten getreuer Meinung gewarnet haben.

Dieweil sich aber die Krankheit je länger je großer gemehret, hat sich unser liebste Gemahel zu Gott, unserm Vater, und Christum, unsern Heiland, ganz und gar ergeben, ihr Gemut und Herz allein zu ihn mit festem Glauben gestellt, allen Menschen verziehen und umb Vorgebung Jedermann gebeten und demutiglich begehrt von allermänniglich, am Gebet fur sie gegen den Allmächtigen fleißiglich anzuhalten, auf daß er sein göttliche Gnade ihr gnädiglich vorleihen wollte, einen wahrhaftigen, starken, festen Glauben an ihm zu haben und sich auf seine grundlose Barmherzickeit lauter und fest zu wagen und den Tod in seinem Willen gern aufzunehmen ꝛc.

Und als aber nu die Schwachheit allzu seher sich gemehret, hat Frau Margret ihre Botschaft und ander trefflich Leut zu ihr verordent, die sie sollen auf den Weg des papistischen Endchrists Glauben, auch derselben Religion und Secten bereden. So hat der allmächtig Gott nach sein Mildickeit zu der Zeit unser Gemahel ihre Sprach benommen, also daß sie ihnen keins wegs dorauf Antwort geben, und haben sie doch zum letzten mit dem Oley bestrichen und von der Beredung, wie angezeigt, abgelassen. Sie aber hat zuvorn mit hochen Begierden, festen Glauben und wohlbedachten Mute das heilig hochwurdig Sacrament nach rechter christlicher Weise ent-

pfangen, und wann wir aber[2] einer unser Prediger sie zu dem gottlichen Wort vermahnt, hat sie uns allewegen in einem starken Getrauen zu Gott beständiglich zu bleiben versprochen, und auf die andern Aberglauben nicht ihnen beantworten wollen, bis so lang daß sie ganz sprachlos worden, aber mit Gebung vieler Zeichen eines wahrhaftigen Glaubens am XIX. Tag Januarii ihren letzten Abschied von dieser Welt genommen. Der Allmächtig gerueh ihrer Seelen in Ewickeit gnädig zu sein. Wir seind aber ungezweifelter trostlicher Hoffnung, sie sei ein Kind der ewigen Selickeit. Darzu helf uns Gott allen, Amen.

Begehrn hiernumb an dich gnädiglich, du wollest dies unser Schreiben bruderlicher guter Meinung vor uns vorstehen und dasselbig niemands eröffnen oder in fremde Händ kommen lassen, wie wir uns zu dir versehen, wollen wir zum Besten zu dir gnädiglich verschulden. Datum eilend, Schwynordie am XXVIII. Tag Januarii Anno Dom. etc. XXVI^{ten}.

Zu neuer Zeitung fugen wir dir zu wissen, daß Kais. Maj. mit dem Konig von Frankreich vertragen, und nimpt der Konig von Frankreich Kais. Maj. Schwester, Frau Leonora, und der Herzog von Burbon soll des Franzosen Swester haben[3] ꝛc. Du wollest auch beigelegten Brief Spalatino zuschicken ꝛc.

---

[1]) *Isabella, geb. am 18. Juli 1501 in Brüssel, mit ihrem nur ein Jahr älteren Bruder Karl, dem späteren Kaiser Karl V., bei ihrer Tante Margarete von Österreich, der Statthalterin der Niederlande, in Mecheln erzogen, 1514 dreizehnjährig mit dem 29 Jahre älteren König Christian II. von Dänemark durch Stellvertretung vermählt, 1515 in die neue Heimat geleitet (seitdem hieß sie Elisabeth), worauf in Kopenhagen eine zweite glänzende Vermählungsfeier stattfand, teilte seit 1523 mit ihren Kindern die Verbannung ihres Gemahls, dem sie treu anhing. Die Flüchtigen wandten sich zunächst in Elisabeths Heimat, wo sie von Margarete freundlich aufgenommen wurden. Ehe man über ihren Aufenthalt schlüssig geworden war, segelten sie nach England. Als sie nach Holland zurückkehrten, waren eben die beiden Antwerpener Augustinermönche am 1. Juli 1523 auf dem Brüsseler Marktplatze verbrannt worden. Im September berief Christian Elisabeth zu einer Zusammenkunft mit seinem Schwager Joachim I. von Brandenburg nach Berlin, wo sie bis März 1524 blieb. Am 8. März hörte sie in Wittenberg Luther predigen (s. Unsre Ausg. Bd. 15, 466), reiste dann nach Nürnberg zum Reichstag, wo sie Hilfe für ihren Gemahl erbitten sollte. Am Gründonnerstag (23. März) empfing sie auf der Burg aus den Händen des Andreas Osiander das Abendmahl unter beiderlei Gestalt. Am 12. April reiste sie ab (Christian an Spalatin, Altenburg 15. April 1524, Gotha A 336, 15, Cyprian 2, 291), am 17. kam sie bei ihrem Gemahl an (Christian an Spalatin, Altenburg an diesem Tage, Gotha A 336, 16, Cyprian 2, 292; die beiden Briefe sind unterzeichnet:* Cristiernus ‖ C. Scepperus vicec.*). Sie begab sich dann wieder zu ihrer Tante in die Niederlande, wohin ihr Christian im Juli folgte. Man einte sich auf Lier als Aufenthaltsort (s. Bd. 3, 504*[4]*). Wohl um sich der lästigen Aufsicht der Regentin zu entziehen, unternahm Elisabeth im September und Dezember 1525 Ausfahrten nach Seeland. Bei der zweiten wurde sie in Zweynarde, einem kleinen der reichen Abtei St. Peter in Gent gehörigen Lustschloß, festgehalten. Kurz nachdem sie den Gottesdienst in der Schloßkirche besucht*

hatte, erkrankte sie. Am 19. Januar 1526 starb sie; am 5. Februar wurde sie in der St. Peterskirche in Gent begraben. Für ihr Marmordenkmal, das Mabuse in Christians Auftrag entwarf, dichtete Cornelius Duplicius von Schlepper (s. Bd. 3, 503) eine Inschrift (Gotha B 26, 201b lateinisch, 202b deutsch; vgl. Spalatin an Hans von Dolzig 22. Februar ZKG. 19, 90), ihre eheliche Treue rühmend, aber die Frage der Konfession nicht berührend. Neben dem Bericht Christians an Luther gibt es einen Brief des katholischen Pfarrers zu Zweynarde Thomas Blankaert, der im Sarge gefunden wurde, als Maria Theresia bei einem Besuch in Gent ihn öffnen ließ (G. A. I. de Schepper, Lotzgevallen van Christiern II en Isabella van Oostenrijk 1870, S. 165. C. H. Kalkar in: F. Pijper, Zeugen der Wahrheit 3, 1874, S. 540). Bl. sucht nachzuweisen, daß Elisabeth im katholischen Glauben gestorben sei, aber er übergeht den damals entscheidenden Punkt des Abendmahlsempfangs; der Hinweis auf die katholischen Bräuche bei der Beerdigung beweist nichts. Der Brief ist aus politischen und Familienrücksichten abgefaßt, vielleicht auf Wunsch des doppelzüngigen Königs selbst, der auch Heinrich VIII. von England meldete, Elisabeth sei gestorben, nachdem ihr alle Sakramente richtig dargeboten worden wären, und der ihr auch vorher geraten hatte, ihren Bruder Ferdinand, der sie in Nürnberg am liebsten als seine Schwester verleugnet hätte (Philipp von Feilitzsch an Kurfürst Friedrich, Nürnberg 31. März 1524, Förstemann, Neues Urkundenbuch S. 175), und ihre Tante Margarete zu beschwichtigen durch die Erklärung, daß sie den Konfessionswechsel vorgenommen hätte Friedrich dem Weisen zu Gefallen, von dem allein sie Hilfe erhoffte. Vgl. Gg. Loesche, Die evangelischen Fürstinnen im Hause Habsburg 1904, S. 9—13; ders., Die Protestantenfreunde im Hause Habsburg, Österreichische Rundschau 17 (1. Dezember 1908), S. 561ff.; ders., Elisabeth (Isabella) von Dänemark, die 1. evangelische Habsburgerin, SA. aus der „Neuen Evangelischen Kirchenzeitung" 1928, Nr. 11/12, hier S. 31 weitere Literatur. [2]) = *oder.* [3]) *Enders 5, 317*b*: „Beides waren nur diplomatische Heiratsprojekte. Die Verheiratung Eleonorens, Schwester Karls V., seit 13. Dezember 1521 Witwe Emanuels von Portugal, mit Franz I. war geplant . . ., fand aber erst 1530 statt; Karl von Bourbon, seit 28. April 1521 Witwer, heiratete nicht wieder."*

Nr. 977.

Luther an Justus Menius.

Wittenberg, 2. Februar 1526.

Will einem Schützling des Menius behilflich sein. Wundert sich, daß die „Deutsche Messe" noch nicht nach Erfurt gelangt ist.

Original: München St. Clm. 10357, 4. Gedruckt bei de Wette 3, 88 und bei Enders 5, 317.

Iusto Menio, Euangelistę Erffordiensis populi[1], suo in Christo fratri.

Gratia et pax! Vbi venerit is[a], quem commendasti, Nihil in me desyderari patiar, Mi Iuste, modo possim prodesse. Miror vero, qui factum sit, vt ad vos nondum peruenerit Cerimonialis nostrę farinę libellus[2] iam plus quam mense toto[b] vagatus ab editione sua[3], In quo

vltima Melodia Epistole & Euangelii mihi magis placet, licet nostri non vtantur, Te tamen & alios vellem vti.[4] Vale & ora pro me! Wittemberge die purificationis 1526.

Mart. Luther.

Dabitur opera, vt scribatur
Dem Rad vnd meyſter vier.[5]

---

[a]) *über der Zeile.* [b]) toto ⟨editus &⟩.

[1]) *Zu St. Thomä, vgl. Bd. 3, 592*[1]. [2]) *Deutsche Messe. Vgl. o. S. 8*[5]. [3]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 19, 51.* [4]) *Vgl. ebd. S. 58.* [5]) *Seidemann-de Wette 6, 558*[10]*: „Meister vier sind wohl die Viertel und Handwerker."*

Nr. 978.

Luther an Kurfürſt Johann.

Wittenberg, 9. Februar 1526.

Billigt das Bedenken der Prediger zu Altenburg betreffs Kultusreform im Georgenſtifte. Die Stiftsherren ſollen ihre in der heil. Schrift nicht begründeten Zeremonien entweder ganz abſtellen oder heimlich ohne öffentliches Ärgernis halten.

Am 22. September 1525 hatte die Majorität der Stiftsherren eine auch von faſt allen Vikaren unterſchriebene Denkſchrift an den Kurfürſten abgeſchickt, in der ſie erklärten, ſich in ihrem Gewiſſen verpflichtet zu fühlen, bei ihren Statuten und ihren von der Kirche geordneten Zeremonien zu bleiben; der Kurfürſt möge ſie bei ihrem altherkömmlichen Meßgottesdienſt laſſen oder doch, wenn ſie ja irren ſollten, noch Geduld mit ihnen haben bis zu ihrer beſſeren Erleuchtung und bis in dieſer Sache beſſerer Rat und Fug gefunden würde. Um den Stiftsherren einen definitiven Beſcheid geben zu können, forderte der Kurfürſt von den drei evangeliſchen Pfarrern, Spalatin und Brisger zu St. Bartholomäi und Erhard Schaubis zu St. Nikolai ein Gutachten ein, das ſie am 10. Januar 1526 abgehen ließen. Sie rieten darin dem Kurfürſten, zu befehlen, daß in dem Stift die Winkelmeſſen und die andern bisherigen in der heil. Schrift nicht begründeten Zeremonien unverzüglich abgeſtellt würden oder, wenn die Stiftsherren und Vikare ſich deshalb in ihrem Gewiſſen beſchwert fühlen ſollten, daß ſie dann ihre Zeremonien heimlich bei verſchloſſenen Türen abhielten. Dieſes Gutachten wurde Luther vorgelegt. Er äußerte ſich ganz zuſtimmend. Vgl. J. Löbe, Mitteilungen der Geſchichts- u. Altertumsforſch. Geſellſch. des Oſterlandes 6, 474 ff.

Gedruckt: Altenb. 3, 339; Leipz. 19, 553; Walch[1] 21, 145; Walch[2] 21, 836; de Wette 3, 88; Erl. 53, 367 Nr. 160. Vgl. Enders 5, 318.

Gnad und Fried in Chriſto! Durchleuchtigſter, hochgeborner Fürſt, gnädigſter Herr! Auf E. K. F. G. Schrift, der Ceremonien halber des

Stifts zu Altenburg, gebe ich untertäniglich mein Bedenken. Erstlich, daß mir's wohl gefället, wie die Prediger zu Altenburg ihr Bedenken gestellet haben. Doch E. K. F. G. Gewissen desto baß in der Sachen zu stärken und den Götzendiener desto glimpflicher anzugreifen, will ich hiermit diesen Zusatz E. K. F. G. untertänig dargeboten haben: nämlich, daß E. K. F. G. sich vernehmen läßt, daß es E. K. F. G. Gewissen schwerlich wollte sein, und ganz untüglich fur Gott, solch ihr Wesen länger gestatten, wie es denn auch allerding wahr ist, derhalben gnädiglich ansinne, daß sie entweder ganz abstehen oder, wo nicht, daß sie ihr Tun heimlich ohn Ärgernis halten.

Solches Gewissens haben E. K. F. G. zween Gründe. Der erste, weil E. K. F. G. durch Gottes Wort gewißlich unterricht, daß solcher lästerlicher Gottesdienst unrecht und verdammlich sei, und doch als eine weltliche Obrigkeit müßt sie schützen und mit Zinsen und Gütern bisher versorget handhaben, würde zuletzt fur Gott alle ihrer Greuel auch E. K. F. G. Gewissen heimkommen[1] und beschweren, als der zu solchem Greuel Geld, Gut, Schutz und alle Werk der Verwilligung erzeiget. Und wo solcher Greuel ohn E. K. F. G. Schutz und Erhaltung gehen möcht oder ginge, wäre sie wohl entschuldiget und müßte es lassen gehen; nun er aber ohne E. K. F. G. Schutz und Nahrung des Orts nicht kann bleiben, müßte E. K. F. G. Gewissen immer mit eingemengt und mit schuldig sein, als die es hindern könnte und tät's nicht. Der andere Grund, daß einem weltlichen Regenten nicht zu dulden ist, daß seine Untertanen in Uneinigkeit und Zwiespalt durch widerwärtige Prediger geführet werden, daraus zuletzt Aufruhr und Rotterei zu besorgen wäre, sondern an einem Ort auch einerlei Predigt gehen soll. Mit diesem Grund haben die zu Nürnberg ihre Münche gestillet und die Klöster versperret.[2]

Ob sie aber werden ihr Gewissen furwenden, das soll sie nichts helfen, denn sie sind zuvor erfordert, ihr Gewissen und Furnehmen mit der Schrift zu beweisen oder sich unterrichten zu lassen. Deshalben sie sich gewegert und öffentlich bedinget[3], und sie wollten sich in der Schrift Disputation nicht begeben, sondern auf ihrem hergebrachten Brauch, als von der christlichen Kirchen bewährt, bleiben. Damit geben sie genugsam Zeugnis wider sich selbst, daß sie solch Gewissen erdichten und nur zum Schein furwenden. Denn ein recht gut Gewissen tut und begehrt nichts Liebers, denn daß es möge der Schrift Unterricht hören und von seinen Sachen mit der Schrift disputieren. Sie aber verachten die Schrift mutwilliglich, darumb wären sie billig aus der einigen Ursach zu stillen oder nicht zu leiden, als die nichts Guts im Sinn haben, weil sie das Licht scheuen und der Schrift nicht gewarten wollen.

Doch zu mehrerm Glimpf[4] mag E. K. F. G. ihnen noch einmal anbieten, ja auch mit Ernst fordern lassen, daß sie sich mit den Predigern zu

Altenburg in der Schrift versuchen und mit Schrift gegen Schrift handeln. Können sie mit der Schrift bestehen, wohl; wo nicht, daß dann dem Nürnbergischen Exempel nach frisch ihnen zu schweigen und abzustehen geboten und also einerlei Predigt und Weise zu Altenburg furgenommen werde.

Damit sie aber nicht sagen, man zwinge sie zum Glauben, ist das nicht die Meinung, sondern man verbeut ihnen nur das öffentliche Ärgernis, welches sie selbst nicht können erhalten, und bekennen müssen, es sei in der Schrift nicht gegründet, und doch, mutwilliglich zu verderben andere Seelen und zu schaden Land und Leuten, auch zu Schmach und Spott Gott und seinem Euangelio, halten wollen.[5] Sie lassen ihnen daran begnügen[6], daß man sie bei Leib und Gut, bei Schutz und Ehren läßt im Lande und daß sie in ihren Kammern mögen anbeten und dienen, wem sie wollen und wie viel Götter sie wollen; öffentlich sollen sie den rechten Gott nicht so lästern und die Leute verführen, sie beweisen denn aus der Schrift, daß sie deß Recht und Fug haben.

Das habe E. K. F. G. auf ihr Begehr zur Antwort wollen geben, stelle das alles in E. K. F. G. Gefallen und Urteil. Hiermit Gott befohlen, Amen. Zu Wittenberg Freitag nach Dorotheä 1526.

E. K. F. G.

untertäniger

Martinus Luther.

---

[1]) *auf ... zurückfallen.* [2]) *Über die Auflösung der Klöster in Nürnberg vgl. Roth, Die Einführung der Reformation in Nürnberg S. 199 ff.* [3]) *erklärt.* [4]) *um ihnen noch mehr Ehre anzutun.* [5]) *welches sie selbst nicht beweisen können, von dem sie vielmehr bekennen müssen, daß es in der Schrift nicht gegründet sei, und das sie doch ... aufrecht erhalten wollen.* [6]) *Sie mögen sich daran genügen lassen, daß man ...*

Nr. 979.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 9. Februar 1526.

Der Kurfürst soll Melanchthon beruhigen, der sich wegen der Gehaltserhöhung Gewissensbedenken macht.

In der Botschaft des Kurfürsten an die Universität Wittenberg, die am 17. September 1525 dem dahin reisenden Spalatin mitgegeben wurde (Bd. 3, 576), heißt es (Friedensburg, Urkundenbuch 1, 133): „Weil dann fr. cf. gn. unter anderm angezeigt, als solten etlich furnemen legenten nit gnugsam mit versoldunge vorsehen sein, und f. cf. gn. wol bedenken konnten, wie Cristus selbst gesagt, das ein ider arbeiter seins lons wert sei, demnach hetten f. cf. gn. beschlossen, hinfur zu geben: Jherlich hundert gulden fur besoldunge und noch hundert

gulden aus gnaden magiſter Philipp Melanchton.“ Hinzuzunehmen iſt, was Melanchthon am 20. Dezember 1525 an Joh. Agricola ſchreibt (CR. 1, 784): ‘Proximis his diebus, cum domum rediissem [aus Nürnberg], coeptum est de professore theologico deliberari, qui reliquis lectoribus adiiceretur. Mihi id oneris imponi quidam volunt, estque ea conditione aucta merces annua. Verum me multae causae deterrent, nec videtur ei labori sufficere valetudo, qua ego, ut scis, pertenui utor.’ Danach war alſo Melanchthon das Gehalt erhöht worden unter der Bedingung, daß er die theolog. Profeſſur übernehme. Schon unterm 31. März 1525 hatte ſich der Kurfürſt damit einverſtanden erklärt, daß Melanchthon die Lektion in der heil. Schrift ſtatt der im Griechiſchen, zu der er beſtallt ſei, aufgelegt werde; Bd. 3, 259. Das Arrangement hatte ſich aber offenbar infolge Melanchthons Widerſtand nicht verwirklichen laſſen, und auch jetzt ſträubte ſich Melanchthon gegen die Übernahme der theolog. Profeſſur, unter Hinweis auf ſeine ſchwache Geſundheit.

Original in Weimar O 326, 1. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 43; Walch [1] 21, 143; Walch [2] 21, 838; de Wette 3, 90; Erl. 53, 369 Nr. 161. Vgl. Enders 5, 319.

Meym gnedigſten herrn hertzog Johans, Churfurſten zu Sachſen, zu S. C. f. g. ſelbſt henden. Ein ſupplication. M. L.

Gnad vnd fride ynn Chriſto! Durchleuchtigiſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! Es hatt E. C. f. g. ynn der ordnung der Vniuerſitet befellen laſſen, M. Philipſen zwey hundert gulden ierlich zu geben. Nu beſchweret ſich der menſch, ſolchs zu nemen, aus der vrſache, denn weyl er nicht vermag ſo ſteiff vnd teglich ynn der ſchrifft zu leſen, mocht ers nicht mit gutem gewiſſen nemen vnd meynt, E. C. f. g. ſoddere ſolch geſtrenge leſen von yhm. So hilfft mein ſagen vnd deüten gar nichts bey yhm. Iſt der halben mein vnterthenigliche bitte, E. C. f. g. wollte yhr gemuete ſelbs gegen yhm leutern vnd deüten, als das ſie zu friden ſey, das er die Theologia helffe handhaben mit der Diſputation vnd leſen, wir vor hin geſchen, doch ſo viel er vermag, es ſey gleich die wochen nur ein mal odder wie er kan.[1] Denn wenn gleich E. C. f. g. ſolchen ſollt yhm ein iar odder zwey ſchencketen, were ers doch wol werd, denn er zuuor wol zwey iar on ſollt ynn der ſchrifft geleſen hat mit groſſer erbeyt vnd frucht. Vnd villeicht ſich auch da mit zum teil ſo verderbet. Ich wolte ia gerne die ſchrifft hie ynn den ſchwang widder bringen, weyl man bey vns an allen orten ſücht der ſchrifft verſtand. Hie mit gott befolhen, Amen. Freytags nach Agathe 1526.

E. C. f. g.
vnterthenigerMartinus Luther.

[1]) *Der Kurfürſt folgte dieſer Anregung, ſ. an Luther 13. Februar und ebd. an Melanchthon.*

Nr. 980.

Luther an Eberhard Brisger in Altenburg.

Wittenberg, 12. Februar 1526.

Hat in Brisgers Sache mit Nikolaus Demut gehandelt. Tröstet Brisger in seiner Armut. Brisgers Frau spürt keine Bewegungen des Fötus mehr.

Handschriftlich: 1. Wolfenbüttel 214. Gud. Lat. 4°, 62b. Drucke: 2. Aurifaber 2, 312. 3. de Wette 3, 91. 4. Enders 5, 319.

D. Magistro Eberhardo Briesger, Pastori Aldenburgensi.[1]

Gratiam et pacem. Quid egerim in tua causa, mi Eberharde, cum Nicolao Demut[2], etiam antequam tu me rogares, intelliges ex istis literis suis. Ego[a] obruor sumptibus et profundendis pecuniis, alioqui pro te dedissem interim. Satis autem miror, sic te debitis fuisse involutum; verum recte facis, quod agnoscis, tentationem a Deo esse. Iam reliquum est, ut prudenter ferens finem proventus, quem non vides, nec videre decet, expectes.[3] Non te deseret, qui etiam volucrem nullum sinit fame perire.[4] Stipendium tibi imminui et ligna negari[5], res digna est verbi contemptoribus, sic enim[b] meriti sunt, ne verbo inserviat[c] peritura sua ipsorum[d] substantia.[6]

Illud vero de uxore tua[7] magis movet, sed ferendum est et hoc periculum, rogandusque Deus, ut avertat, quod timetur.[8] Certe negari non potest, si foetus non sentitur, periculum esse; verum si ab initio aliquando sensisti[9], bona adhuc sperare licet, solent enim (ut audio) foetus aliquamdiu[e] interquiescere, nisi forte uxor tua non intelligit, quid sit sentire foetum, de quo explorandum est. Salutat te et tuam catenam mea[f], cuius foetus se praebuit sentiendum iam fere sex hebdomadibus, Deo gratias et gloria. Idem optamus et oramus tibi et tuae, donetque Christus, ut cum gaudio natos videamus, Amen. Vale et pro me ora. Saluta Spalatinum in Domino. Wittembergae, feria 2. Bacchanaliorum 1526.

Martinus Luther D.[g]

---

[a]) + qui *2. 3; 1* + quidem, *aber wieder durchstrichen.* [b]) etiam *3.* [c]) inserviant *2. 3.* [d]) *fehlt 2. 3.* [e]) aliquando *2. 3.* [f]) tuam mea cathena *1.* [g]) *Unterschrift fehlt 1.*

[1]) *Brisger war mit dem Briefe Luthers an Spalatin vom 6. Dezember 1525 nach Altenburg gekommen (Bd. 3, 635, 11). Er wurde „neben dem Pastor Spalatin Prediger bei St. Bartholomäi" (Löbe, Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 7, 43).* [2]) *Vgl. über ihn Bd. 2, 83*[7]*. 3, 48*[3]*. 61*[3]*.* [3]) *„Jetzt bleibt nur übrig, daß Du dies klug tragend das Ende des guten Fortgangs, den Du nicht*

siehst noch dir zu sehen geziemt, erwartest. [4]) *Ps. 146, 9 vg.* [5]) *1527 erhielt Brisger aus der Stadtkasse 21 Gulden bar und 58 Groschen „fur holcz zcu scheyttern vnd zcu furlon" (Löbe S. 48).* [6]) *„daß ihre eigene vergängliche Habe nicht dem Worte dienen soll".* [7]) *Brisger hatte am 25. Juli 1525 geheiratet (Bd. 3, 549[1]).* [8]) *An Spalatin 17. Juni:* 'Doleo M. Eberhardo suum gaudium ereptum.' *Brisgers erster Sohn (2. März 1545 in Wittenberg immatrikuliert, 1565 Pfarrer in Hartroda, Löbe S. 48[11]) wurde 1528 geboren.* [9]) *Walch[2] korrigiert unnötigerweise* sensit *oder* senserit. *Vgl. S. 101, 31f.*

Nr. 981.

Kurfürst Johann an Luther.

Torgau, 13. Februar 1526.

Antwort auf Luthers Briefe vom 9. Februar (= unsre Nummern 978 u. 979).

Originalkonzept: Weimar O 326, 2. Gedruckt bei Burkhardt S. 102, Enders 5, 320 und Walch[2] 21, 840.

Johanns etc.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger, Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Wir haben Euer Schreiben und Bedenken, was dem Kapitel zu Aldenburg von wegen der Ceremonien, Singen und Meßlesens anzuzeigen sein soll, vernommen und solchs von Euch gnädiglich vermarkt, wollen uns demnach, ob Gott will, in den Dingen furder christlich und unverweislich zu erzeigen wissen. Als Ihr uns auch Philipp Melanchthon halben auf einen Zettl geschrieben, haben wir vorlesen, und ist unser Gemut nit gewest, wie es auch nit ist, daß Philippus dermaßen, wie er vielleicht darfur achtet, gegen der Besoldung in der Schrift zu lesen täglichs sollt verbunden sein, dann wir haben ihm denselben Sold mehr aus Gnaden, dann daß wir ihne zu der Erbeit, die ihm seines Leibs halben etwas unträglich, vorbinden sollen, verordnen lassen, wie wir ihm dann solchs hierbei auch tun schreiben.[1] Das alles haben wir Euch gnädiger Meinung nit verhalten wollen, dann Euch zu Gnaden sein wir gneigt. Datum Torgau am Dienstag nach Estomihi, Anno Domini xxvj.

[1]) *Das Originalkonzept dieses Briefes in Weimar O 326, 3 (Suppl. Mel. VI 1, 311f.). Darin heißt es:* „Nun wollen wir Euch gnädiger Meinung nit bergen, daß unser Gemüt nit ist, daß Ihr von unser Besoldung wegen, der ersten aber zugelegten, zu mehr Erbeit des Lesens, es sei in der heiligen Geschrift aber sunst, sollt verpunden sein, zuvorderst do es Euch Eurs Leibes halben unträglich aber beswerlich, sundern wir wollen Euch den ersten Sold sampt der Zulegung, ab Ihr gleich kein Erbeit mehr tetet aber zu tuen vermochtet, darumb daß Ihr bei Leben unsers lieben Brudern gottseligen und nacher bei uns Eurn höchsten und pesten Fleiß bei unser Universität angewandt habt, allein aus Gnaden und als einen wohl verdienten geben und zu nichts verpunden haben."

Nr. 982.

Luther an Joh. Agricola in Eisleben.

[Wittenberg,] 18. Februar 1526.

Das Syngramma Suevicum und Billikans epistola ad Urbanum Rhegium. Tod der Königin von Dänemark. Empfehlung des Hofmeisters für die jungen Grafen von Mansfeld.

Auf das Original wurde ich gelenkt durch das Inventario dei libri stampati Palatino-Vaticani I 1 (1886), wo S. 158 Nr. 666 zu: Tomus quartus omnium operum reverendi Domini Martini Lutheri, Witebergae 1552, bemerkt wird: 'Nell' interno della legatura sta incollato una lettera autografa, scritta per intero e firmata da Martino Lutero, diretta a Giovanni Agricola. Comincia: Gratiam et pacem etc. nihil habens, quod scriberem, Mi Agricola etc. e termina: Vale in Christo XVIII. Februarii 1526. M. Lutherus...' Herr Pfarrer Walcker in Rom hatte die Güte, mir von dem Briefe, der sich aber nicht im 4., sondern im 1. Bande der Innenseite des Vordereinbanddeckels aufgeklebt findet, eine Photographie anzufertigen. Abschrift: Cod. Ratzenberger 23[a]. Gedruckt bei Aurifaber 2, 311, de Wette 3,92, Enders 5, 321. Brecher, Ztschr. f. d. histor. Theologie 1872, S. 331 hat die Lesarten des Cod. Ratzenb. gegen de Wette verzeichnet.

Iohanni Agricolae, Iuuentutis Eisleben: formatori fidelissimo, seruo Christi, suo in Domino Chariss[imo].

Gratiam & pacem in Christo! Iterum nihil habens, quod scriberem, Mi Agricola, Scribo tamen, vt salutem te & domum tuam.[1] Nam que proximis literis postulasti, puto tibi interim innotuisse, vt de Argentinensibus hęreticis, deus conuertat eos. Nam[2] in Oecolampad[ium] & Zuinglium egregie scriptum est a Sucuię doctissimis viris, qui liber hic editur denuo.[3] Insuper & Billicanus breuiter[a] (cuius librum hic mitto)[4], illi vero & copiose & erudite. Spero illis sua tandem desperata fore, quę hactenus tam confidenter iactauerunt. Vna illa heresis iam quinque habet sectas[5], omnes idem sentientes, sed diuersis argumentis; ideo peribunt statim.

Regia illa mulier & vere regina Elisabeth, dañorüm regis vxor, excessit e viuis, vt ipse mihi scripsit Christiernus rex[6]; sed magna fide excessit, accepta cena domini legitimo ritu Christi, nec persuaderi potuit, licet fortiter tentata per proceres, vt in papę fidem rediret; Scilicet Christus etiam aliquando reginam voluit in celum vehere.[7] Pedagogum herilium filiorum[8] tibi commendo, & salutabis tuam Elsam & omnes nostros. Katena mea quoque te cum tuis salutat cum reuerentia, tui sepe memor. Vale in Christo! xviii februarii 1526.

M. Lutherus.

[a]) breuiter ⟨ill⟩.

[1]) *Diese Einleitung erinnert an die in dem Briefe Luthers an Agricola vom 21. Oktober 1525 (Bd. 3, 589, 3ff.). Aber es ist wenig wahrscheinlich, daß Luther jetzt noch jenen Brief im Kopfe gehabt und dasselbe von Agricola vorausgesetzt und dazwischen nicht an Agricola geschrieben habe. Man wird eben eher einen verlorenen Brief anzunehmen haben.* [2]) *Sinn wohl: Um die Bekehrung Ökolampads und Zwinglis brauchen wir Gott nicht zu bitten, die sind erledigt.* [3]) *Die Antwort der schwäbischen Prediger auf Ökolampads De genuina verborum Domini ... expositione liber wurde ohne Wissen des Joh. Brenz und seiner Kollegen Anfang 1526 zu Augsburg von Simprecht Ruff gedruckt (Unsre Ausg. 19, 449. Ambrosius Blaurer an Zwingli, Konstanz 5. Januar, Schieß 1, 129, Zwinglis sämtl. Werke 8, 492. Ökolampad an Zwingli, Basel 12. Januar, Zwinglis sämtl. Werke 8, 497, Staehelin 1, 451). Nachdruck von Joseph Klug in Wittenberg (Unsre Ausg. Bd. 19, 450, vorh. auch in Zwickau 1. 11. 4*[5]*). Spalatin an Warbeck, Altenburg 26. März (AfRG. 1, 239):* 'Ad me tria exemplaria venerunt, unum hic Aldenburgi emptum mihi a M. Eberhardo *(Brisger)* ..., alterum e Wittenberga, tertium a Iohanne Feylo secretario *(Enders 17, 193*[1]*)* istinc missum mihi dono.' [4]) *S. o. S. 19*[4]. [5]) *Am 27. März schrieb Luther an Spalatin sogar von 6 Häuptern der Sakramentariersekte (u. S. 42, 35).* [6]) *Am 28. Januar, s. o. S. 23. Melanchthon an Agricola an demselben 18. Februar (CR. 1, 788):* 'Regina Dauorum decessit e vita, mulier digna, quae inter Heroidas numeretur propter fidem, quam exuli marito praestitit ...' [7]) *S. u. S. 41, 11ff.* [8]) *Nach Melanchthons Briefen vom 15. Januar und 16. Februar CR. 1, 786f. war es Eberhardus Saxo oder Holsatiensis, der vorher* 'Goslariae in ludo publico docuit.' *Am 24. Juli 1528 reiste er in sein Vaterland, und Luther gab ihm einen Brief an den Kronprinzen Christian von Dänemark mit (Enders 6, 308). Am 23. Oktober 1528 schrieb Agricola im Namen des Grafen Albrecht von Mansfeld an Luther und Melanchthon (Enders 7, 8): Erhardus Holsatiensis, der Privatlehrer der jungen Grafen, quinto iam mense desideratur (er weilte also wohl zwei Monate vor der Abreise „in sein Vaterland" in Wittenberg), sie möchten daher einen neuen Privatlehrer besorgen. Erhard ward nun wohl Hauslehrer bei Wilhelm Reifenstein in Stolberg (CR. 1, 933f. 2, 488f. 3, 215f.).*

Nr. 983.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 21. Februar 1526.

Fürbitte für die Wittenberger Franziskaner.

Über das Ende des Wittenberger Franziskanerklosters vgl. T. W. Hildebrand, Archiv f. Parochialgeschichte 5. Heft (1836) S. 15ff., Ferd. Doelle, Franziskan. Studien 10 (1923), S. 279ff. Nach einem Bericht des Geleitsmanns Gregor Burger vom 12. Januar waren nur noch 5 Brüder im Kloster (Doelle S. 298). Vgl. auch das Empfehlungsschreiben an Veit Warbeck vom 2. Januar, das Melanchthon zwei an den Hof reisenden Wittenberger Exfranziskanern mitgab (CR. 1, 781, Suppl. Mel. VI, 1, 308).

Original: Weimar N 90. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 43; Walch[1] 21, 144; Walch[2] 21, 842; de Wette 3, 93; Erl. 53, 370 Nr. 162. Vgl. Enders 5, 323.

Meynn gnedigsten herrn hertzogk Johans, Churfursten ꝛc., zu S. C. f. g. selbst handen.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtigister, hochgeborner furst, gnedigster herr! Es klagen hie die armen bruder zum Barffussen, wie E. C. f. g. aus yhrer supplication vernemen wird. Nu ists yhe billich, so andere sollen des klosters geniessen, als ettlich schon güte parteken dauon haben, das auch sie nicht so gantz blos yns elend ynn yhrem allter gestossen werden, wilchs E. C. f. g. gros vnglympff vnd nachreden sampt[a] vns allen vnd dem Euangelio.[b] Ich weys aber fast wol, das E. C. f. g. gemute nicht ist. Aber die armen leute konnen nicht so furkomen. So nympt man sich auch yhr nicht so an, wie es Christlich vnd billich were, das E. C. f. g. wurde gnugsam bericht. Bitte der halben, E. C. f. g. wollte die armen leute befelhen vom klostergut, so lange es weret, zu versorgen. Wer weys, wie lange sie leben, vnd villeicht vnter yhn eyner mocht sein, der am iungsten tage vnser aller richter wurde sein. Hie mit gott befolhen, Amen. Mittwochens nach Inuocauit 1526.

Martinus Luther.

[a]) sampt ⟨allen⟩. [b]) *Die Drucke ergänzen:* brächte.

Nr. 984.

Luther an Amsdorf.

[Wittenberg, 9. März oder kurz vorher] 1526.

Hat dem armen Joh. Honhof nicht helfen können. Gestern Taufe von Karlstadts Sohn in Segrehna. Billikans epistola ad Urbanum Rhegium und das Syngramma Suevicum.

Datierung: Das Datum 'Die sponsae Brunonianae' am Tage der Braut Bruno (Brauers, s. o. S. 31) deutet Seidemann-de Wette 6, 453, indem er annimmt, daß sie Walpurg hieß, = 25. Februar. Aber Walpurgis ist der 1. Mai, nur „daneben 25. Februar (Salzburg), anscheinend unwesentlich für die Datierung" (Grotefend). Ich vermute, daß Luther die „guten kurfürstlichen Lehnbriefe" betreffs der Mühle von Segrehna, die er seinem Briefe an den Kurfürsten vom 9. März zufolge gesehen hat, eben bei seiner Anwesenheit dort anläßlich der Taufe des kleinen Andreas Karlstadt, die nach unserm Briefe 'heri' stattgefunden hat, gesehen hat. Dann ist unser Brief gleichfalls auf den 9. März oder kurz vorher anzusetzen. Hieß die Braut Bruno Brauers etwa Perpetua oder Felicitas? Dann kämen wir auf den 7. März. Oder ist zu lesen: Die sponsionis Brunonianae = sponsalium oder -orum (Enders 6, 161, 17) Brunonis? Vor 27. November 1527 starb ihm ein Söhnchen (Enders 6, 123, 30).

Drucke: 1. Aurifaber 2, 311[b]. 2. de Wette 3, 94. 3. Enders 5, 323.

Gratiam et pacem in Domino! Non erat, mi Amsdorfi, quo huic pauperi Ioanni Honhof officio aliquo providerem. Multi enim hic sunt, ut, si numero liceret scripturas metiri, posses euangelio inverso[1] dicere: 'Operarii multi, messis vero modica'. Sed venter miser et egens tales multiplicat, spiritu nihilominus pauci operarii manent. Heri Carolstadio filium[2] baptisavimus, vel baptisma potius rebaptisavimus. Compatres sunt Ionas, Philippus, Ketha mea[3]; ego hospes cum aliis fui. Segrenae haec facta sunt trans Albim, ubi Carolstadius est habitans. Quis ita futurum cogitasset anno superiore, fore ut hi, qui baptisma balneum caninum vocabant, nunc peterent ab ipsis hostibus? Sive[4] id ex animo sive sincere petant, Deo sit servatum; tamen miracula sunt satis magna, si considerentur opera Dei operibus hominum contraria. Vale et pro nobis ora! Die sponsae Brunonianae 1526.

Eduntur apud nos duo libelli in Zwinglium et Oecolampadium, unus Theobaldi Billicani[5], alter 14 ministrorum verbi in Suevia[6], eruditissimi et sincerissimi[7], qui sanam fidem egregie tuentur in sacramento; videbis gaudens, si nondum vidisti.

[1]) *Matth. 9, 37.* [2]) *Den Anfang 1525 in Abwesenheit des Vaters in Orlamünde geborenen Andreas (Bd. 3, 380[4]). Spalatin bei Schelhorn, Amoenitates lit. 4, 417:* 'Carolostadii uxor . . . filiolo secundo, ut ad me scripsit D. Caspar Glatius, absente marito Orlamundi nato signum baptismatis negavit, sed et ipse ei nomen Andreae indidit.' [3]) *Vgl. U. A. Tischr. 2 Nr. 2667[b].* [4]) *Enders 5, 324[a]: „Im Text scheint ein Fehler, denn* ex animo *und* sincere *ist kein Gegensatz." Walch[2] nimmt* Si *an und übersetzt: „Ob sie das von Herzen oder aufrichtig begehren, das muß Gott vorbehalten bleiben." — Oder ist statt* sincere simulate *zu lesen?* [5]) *S. o. S. 33, 8.* [6]) *S. o. S. 33, 6 ff.* [7]) *de Wette möchte* eruditissimorum et sincerissimorum *korrigieren, wofür er sich auf u. S. 42, 30 f. berufen könnte, doch kann man auch* eruditissimi *auf* libelli *beziehen oder eine nachlässige Konstruktion annehmen.*

Nr. 985.

Luther an Kurfürst Johann.

Wittenberg, 9. März 1526.

Fürbitte für Christoffel Mocha zu Segrehna.

Original: Weimar N 88. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 44, Walch[1] 21, 148, Walch[2] 21, 844, de Wette 3, 95, Erl. 53, 371 Nr. 163, vgl. Enders 5, 324.

Dem durchleuchtigisten, hochgebornen furſten vnd herrn, Herrn Johans, hertzogen zu Sachſen, Churfurſten, Landgrauen ynn Düringen vnd Marggrauen zu Meyſſen, meynem gnedigſten herrenn.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtigiſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! Ich fuge E. C. f. g. vnterthenigklich zu wiſſen, wie das der

gute arme man Christoffel Mocha zu Segrehn[1] itzt newlich durch E. C. f. g befelh eynes vrteyls vnd hulffe[2], so vber yhn gangen ist, merklich beschedigt vnd, wie ich sorge, zu geschwinde mit vnrecht verkurtzt ist einer müllen halben. Die schuld ist aber der befelhhaber, die den guten man versewmet, widder zu verhor noch zur beweysung komen lassen, sondern mit auffschieben die Mullen zu besichtigen den hulffetag haben lassen gehen.[3] Nu hatt er yhe gute Churfurstliche lehenbrieffe vber die selbigen mullyn, die ich gesehen[4], dazu mit gantzer dorffschafft beweysen will, das yhm vnrecht geschehe. Derhalben ist meine vnterthenige bitte fur yhn, wie er denn mich gebeten, weil es ein arm man, viel kinder vnd wenig dazu hat, das E. C. f. g. wollten doch andern befelh thun, die es gewartten[5] kunden vnd gelegen[6] weren, als den heubtman zum heynichen[7] vnd ettwa einen eddelman dabey, das sie solchs besichtigen vnd erkennen, damit dem guten man solcher schade vnd gewalt nicht zu weyter verderben reiche. Auch hat E. C. f. g. zuuor yhm ettliche stemme holtz zu bawen zugesagt, Aber es ist nicht ausgericht, vnd hemmet sich so lange, bis der Schosser nichts mehr drumb wissen will. E. C. f. g. werden sich hyrynnen wol wissen gnediglich zu hallten. Hiemit gott befolhen, Amen. Zu Wittemberg freytags nach Oculi 1526.

E. C. f. g.
vnterthenigster
Martinus
Luther.

---

[1]) *Nicht der Schwiegervater Karlstadts (Bd. 2, 424[12]), sondern dessen Bruder, also der Onkel der Frau Karlstadts Anna, geb. von Mochau (Barge 1, 365[120]. 2, 516). Margaretha von Mochau, die am 1. November 1527 schon seit ca. 3 Wochen pestkrank in Luthers Hause darniederlag (Enders 6, 111, 17ff. 113, 28ff. 117, 41ff. 126, 15ff.), am 10. Dezember genesen war (ebd. S. 145, 7f. 163, 9ff. 178, 121) und am 10. August 1528 den Georg Major heiratete (Enders 6, 314, 1ff.), war wohl eine Schwester von Karlstadts Frau; sie hatte einen Bruder in Segrehna, der vor 29. Dezember 1527 der Pest erlag (Enders 6, 163, 11f.). Dieser wohnte wohl bei dem Onkel Christoph. Da er nach dem Briefe Luthers an Kurfürst Johann vom 8. April das Haus „voll feiner frummer Kinder" hatte, müßte er noch ziemlich jung gewesen sein. Oder hieß der Schwager Karlstadts auch Christoph, und gilt dem Luthers Fürbitte?* [2]) *Auspfändung (D. Wb. 4, 1326).* [3]) *den Tag der Auspfändung nicht aufgehalten haben.* [4]) *Gewiß bei der Taufe des kleinen Andreas Karlstadt, s. o. S. 35.* [5]) *sich drum bekümmern.* [6]) *bequem in der Nähe.* [7]) *Wie Bd. 3, 302, 6 = Gräfenhainichen.*

Nr. 986.

Kurfürst Johann an Luther.

Torgau, 16. März 1526.

Will Maßregeln gegen den Nachdruck von Luthers Büchern ergreifen.

Vgl. an Bürgermeister und Rat zu Nürnberg 26. September 1525, an Spengler 7. November 1525 und an Brück 14. April 1526.

Originalkonzept: Weimar N 133. Gedruckt bei Burkhardt S. 103, Enders 5, 324 und Walch² 21, 845.

Johanns etc.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger, Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Wir haben Euer Schreiben, darinnen Ihr uns zu erkennen gebt, weß sich die ausländischen Drucker den zu Wittenberg zu Nachteil unterstehn und Euere Bucher mit solchem Unfleiß drucken sollen, daß Ihr sie selbs nit kennet, mit weiterm Inhalt und Eur Bitt vernommen. Nu wären wir wohl geneigt, Euer Bitt in dem, daß wir an etlich Ort ausschreiben, auch den Druckern zu Wittenberg, inmaßen wie der Papst, Kais. Maj. und Venediger ihren Druckern pflegen zu tun, Freiheit und Begnadung geben sollten, stattzugeben. Wir besorgen aber, wo wir solchs täten, daß es ein Unrichtigkeit einfuhren wurd. Aber wir halten darfur, es sollt sich dermaßen leiden, wo etwas sonderlichs Neues bei Euch zu Witnberg zu drucken furgenommen wurd, daß uns solchs zuvor angezeigt; so sein wir den Druckern zu Gnaden geneigt, ihnen uber solchs ein sonderliche Begnadung zu geben, dorin soll ein namhaftige Zeit ausgedruckt werden, daß binnen derselben Zeit in unsern Furstentumen niemands dieselbig Marteri nachdrucken soll.[1] Desgleichen wollen wir bei andern außer unser Lands auch gern furdern, damit solchs bei ihren Druckern soviel moglich auch nachbleib. Wo Ihr nu vermeint, daß die Drucker, auch Ihr selbs fur Eur Person an dem benugig, wollen wir uns auf Eur weiter Erinnern hierauf gnädiglich zu erzeigen wissen. Das wollten wir euch gnädiger Meinung nit verhalten. Datum Torgau am xvj. Tag Marcii, Anno Domini xxvj.

[1]) *Unterm 21. März erließ der Kurfürst einen Befehl an die Räte zu Erfurt, Zwickau, Grimma, Eilenburg (Originalkonzept Weimar O 477): ihm seien allerlei Nachdruckmanöver hinterbracht worden. „Weil dann solchs, wie Ihr achten könnt, nit ein klein Unrichtigkeit einführt, den Druckern zu Wittenberg auch zu verderblichem Schaden reichen würd, zu dem daß solchs an ihm selbs wider die Lieb des Nächsten, so will uns gebühren, in dem Einsehung zu haben, und begehren demnach, Ihr wollet bei den Druckern bei Euch ernstlich bei einer Pen und Straf verfügen und ihnen gebieten, daß sie die Bücher, so zu Wittenberg gedruckt und ihnen furkommen, in eincm Jahr nit nachdrucken noch anderswo*

derselben Gattung gedruckt feil haben.“ — Über die Filialen der Stöckelschen Druckerei in Eilenburg und Grimma vgl. Otto Ziegler, Denkschrift zum 150jähr. Bestehen der Firma C. C. Meinhold u. Söhne G. m. b. H. Dresden 1927, S. 11f., über die Grimmaer Druckerei „Die Grimmaer Pflege“ 11. Jahrg. Nr. 9.

Nr. 987.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther.

Königsberg, [c. 24. März] 1526.

Lädt ihn zu seiner Hochzeit auf den 24. Juni nach Königsberg ein.

Zum 1. Male gedruckt in der anonymen kleinen, sonst ganz inhaltlosen Flugschrift: Das erste Fürstliche ‖ Ehliche Beylager, ‖ Welches Ihre Fürstl. Durchl. Albrecht, Marggraf zu Brandenburg ꝛc., allhie zu Königsberg gehalten ꝛc. (1 Bogen in 4°), Königsberg 1646 (Ex. Königsberg St. Sammelbd. OJ. 206. viiii. 4° Stück 5); daraus neugedruckt von Bock, Leben des Herzogs Albrecht ꝛc. Königsberg 1745 S. 206f. und von Tschackert ZKG. 11, 281. Vgl. Tschackert, Urkundenbuch Nr. 453 und Enders 5, 325.

Datierung: Am 23. März schrieb der Herzog die Einladung an seinen Lehnsherrn, König Sigismund I. von Polen (Tschackert, UB. Nr. 450); das wird die 1. Einladung gewesen sein; unmittelbar darauf folgten Einladungen an Albrechts nächste Verwandte Herzog Friedrich von Liegnitz und Markgraf Kasimir von Ansbach (Nr. 451f.); die Einladungen an Luther und Joh. Heß in Breslau (Nr. 454) werden auch am 24. abgegangen sein.

Von Gottes Gnaden Albrecht, Marggraf zu Brandenburg, in Preußen Herzog.

Unsern gnädigen Gruß zuvor! Ehrwirdiger, Hochgelahrter, Lieber, Besonder! Wir setzen in keinen Zweifel, euch sei kundig und unverborgen, daß wir etlich Zeit mit Gesetzen der Menschen bestrickt, gefangen und umbgeben gewesen, aus welcher Finsternuß wir vermittelst der Hülfe Gottes und eurem Zuthun zum Licht der wahren Erkenntnuß kommen, also daß wir uns des Zeichen des Kreuzes verziehen, dasselbige abgelegt und den weltlichen Stand angenommen. Dieweil wir dann denselbigen, wie ihr und andere Christen gethan, gern mehren wollten, hat uns Gott der allmächtige diese Gnad verliehen, daß wir den Orden, den Gott eingesetzt, auch anzugehen in Willens. Haben uns derohalb mit der itzigen Königlichen Majestät von Dennemarck[1] ältesten Tochter, Fräulein Dorothea, in Gott ehelich vormählet, beschlossen, unser fürstlich Beilager auf schierst künftigen Tag Johannis zu Königsberg in Preußen fürzunehmen.[2] Welchs wir euch, als unserm Geliebten, nicht haben wissen zu bergen, sondern thun euch ganz gütlich bitten, ihr wollet euch uf ernannte Zeit uf solch unser Beilager ver-

fügen, daſſelbig helfen mit Freuden mehren und ſtärken, ob uns irgend ein trübs Wetter unter Augen wehen thät, daß wir zum Widerſtand eures Troſts pflegen möchten.[3] Doch ſo wollen wir alle unſer Sach Gott dem allmächtigen ergeben, der wird dieß und anders nach ſeinem göttlichen Willen mit uns wohl wiſſen zu ordnen. Das ſein wir umb euer Perſon in ſondern Gnaden ꝛc. Königsberg Anno 1526.

[1]) *Friedrich I.* [2]) *Die Hochzeit fand 1.—4. Juli statt (Tschackert Nr. 498).* [3]) *Ähnlich an Heß: „wollen uns in allewege versehen ... ir werdet euch sovil zeyt nemen und wege suchen euch zu uns zu begeben, domit, ob der teufel, wie wir ye zu Got nicht hoffen, wolt uberhandt nemen, das wir zu ainem trost euch und andere an der handt hetten ...“*

Nr. 988.

Luther an Nikolaus Hausmann in Zwickau.

Wittenberg, 24. März 1526.

Dankt für ein vasculum. „Dieſem Bruder habe ich ein Schreiben an den Fürſten gegeben.“ Hausmann bittet Luthern um Abfaſſung eines ordinarius ceremonialis generalis.

Original in Zerbſt. Gedruckt bei Aurifaber 2, 312[b], de Wette 3, 96, Enders 5, 328.

Domino Nicolao Hausman, Episcopo Cygneę vrbis, suo in Christo Maiori.
[Darunter von Hausmanns Hand: De vasculo vitreo. De ordinario.*]*

Gratiam & pacem in Domino! Gratias ago pro vasculo, Mi Nicolae, Nec sperabam tantę operę & industrię studiis paratum iri, vimineis scilicet cratibus implicitum[1] sat fuisset. Nunc vero affectum Kethę meę in illud suscitasti nimium, sicut solent mulierculę. Mineralia valde admiror, sed nollem te istis fraudari. Habes tu, quibus des, si quid superest, ne in meam id perdas curiositatem. Fratri[2] huic literas dedi ad principem diligenter scriptas; spero illi profuturas. Ordinarium ceremonialem a me fieri petis generalem[3], Sed quomodo in tot negotiis possum? Vtinam tu formam delineares & ad me mitteres, vt & tu aliquid in ista causa facercs secundum donum Dei tibi datum! Vale, mi Charissime frater! Salutat te mea Costa. Wittembergę feria 3. post pal[marum] 1521.

Martinus LutheR.

[1]) *Walch [2]: „ein mit Weidenruten umflochtenes“. Das vasculum war aus Glas. Vgl. Luther an Joh. Agricola 18. April und 11. Mai.* [2]) *War der Frater ein Exmönch,*

etwa ein ehemaliger Zwickauer Franziskaner? ad Principem = an Kurfürst Johann? Aber 'Fratri huie' zeigt, daß er der Briefüberbringer war. Sollte Luther den Frater erst noch einmal nach Zwickau und erst von da an den kurfürstlichen Hof geschickt haben? [3]) *Auf den Wunsch Hausmanns nach einheitlicher Gestaltung der Zeremonien hatte Luther schon am 17. November 1524 (Bd. 3, 373, 17) reagiert. War Hausmann von der „Deutschen Messe" nicht befriedigt?*

Nr. 989.

Luther an Spalatin in Altenburg.

[Wittenberg,] 27. März 1526.

Spalatin hat sich beklagt, daß so selten Briefe hin und her gehen. Luther hat ihn in den Flitterwochen nicht stören wollen. Schickt Briefe des Dänenkönigs. Der Mainzer Ratschlag im Druck. Der Kurfürst von Herzog Georg und eigenen Adligen bedroht. Erasmus' Hyperaspistes. Das Syngramma Suevicum, Pirkheimer gegen Ökolampad. Sechs Häupter der Sacramentarierselte.

Einen Nachklang unseres Briefes spüren wir in dem Spalatins an Warbeck vom 13. April (AfRg. 1, 241): 'Audio Erasmum Rot. respondisse D. Luthero ad servum arbitrium, sed miserum et stultum hominem non tam hoc sequi, ut respondeat, quam ut Lutherum traducat; ita insanire decebat animal gloriae vanissimum' (vgl. u. S. 42, 30).

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 25[b], 266[b]. 2. Gotha A 398, 7[a]. Drucke: 3. Aurifaber 2, 313. 4. de Wette 3, 97. 5. Enders 5, 328.

Suo in Christo charissimo Georgio Spalatino, servo Christi Aldenburgi fidelissimo.

Gratiam et pacem in Christo! Verum est, charissime Spalatine, et tuas nobis et nostras tibi esse rarissimas.[1] Sed tu, quid causae habeas, videris; nos honestissimam habemus. Sed quid volumus[2] novi mariti gaudia interturbare intempestive, sed sinere, ut nuptiarum tempus plene praeteriret[a], maxime cum parum lacta sint, quae scribenda fuerunt. Caeterum extra iocum: latores literarum rari sunt, alioqui iamdudum has regis Christierni, hominis longe nunc miserrimi ac soli Christo mirabiliter viventis, literas tristissimas misissem[3], adiunctis his, quas ad me misit, una cum legatione literis transmissa satis miserabili.[4] Forte Deus aliquando ferinam (ut dicitur[5]), id est: regem et reginam ad coelum vocabit, atque eum regem, de quo minime sperasset[b] sensus humanus, ut sit mirabilis[6] ad ludendum nostrum iudicium. Vix credis, quanta moliatur Satan per Ducem Georgium et Episcopos; gustum eius nequitiae brevi dabo tibi per libellum iam sub prelo positum.[7] Nisi Dominus prohibuerit, praeludium dices fuisse delendae Germaniae seditionem illam et caedem

rusticorum. Proinde iam[c] serio te oro, ut omnibus viribus mecum[d] ores patrem misericordiarum[8], ut istas insidias impediat, et furorem frangat, praesertim ducem Georgium accusando, hominem (ut metuo) deploratum et perditum, ut illum vel convertat, vel, si dignus non est, tollat de medio; alioqui bestia illa non quiescet, non modo proprio furore, sed et episcoporum impulsu paene Satan ipse. Lutherum autem non occidi, id ita hominem torquet, ut metus sit, ne vel hac sola animi aegritudine conficiatur; non potest dormire nec vigilare. Deus bone, quantum sustinet princeps noster, non modo ab ipso, sed etiam a suis quibusdam proceribus nequissimis insidiarum et pessimorum consiliorum! Multa haberem tibi dicere, quae literis non licet mandare. Praeterea vipera[9] illa irritata iterum in me scribit Erasmus Rot.[10] Quam exercebit ibi eloquentiam in sternendo Luthero gloriae istud animal vanissimum! Porro eruditissimos scientiae[11] viros contra Oecolampadium scribentes[12] legisse te puto; mirum quam placeat libellus. Scripsit in eundem Bilibaldus Birkheimerus[13] maiore et animo et studio, quam mihi de tanto viro promisissem, ut quem aliis occupatiorem eredebam. Sed surgunt rursum alii, habetque ea sacramentaria secta iam, ni fallor, sex capita uno anno nata[14]; mirus spiritus, qui sic dissentiat sibi. Carolstadii Tuto fuit una, quae cecidit; Zwinglii est altera, quae cadit[e 15]; Oecolampadii Figuratum tertia, quae cadet; eecidit et quarta C . . . .[f], qui offensus scilicet sic verba disposuit: ‘Quod pro vobis traditur, est corpus meum’.[16] Quinta surgit iam et stat in Silesia autore Valentino Crautwaldo[17] et Casparo Schwenkfeld, qui[g] invertit verba hoc modo: ‘Corpus meum, quod pro vobis traditur, est hoc, scilicet spiritualis cibus’. Hi nos mire vexant scriptis, suntque molestissimi et garruli, opto eis nostrum calculum[18], fortes sibi visi.[h] Sexta est Coloniae Petri Aloëti[i 19], quam Philippus habet; nondum vidi, nisi epistolam. Vah, quam ille Lutherum reprobat! Scio, inquit, Lutherum esse derelictum a Domino. Hi omnes spiritus invicem diversi argutis mutuo sese damnant[k] argumentis, omnes iactant revelationes precibus et lacrimis impetratas[20], et in summa tamen conveniunt. Bene nobis per Christum, qui pro nobis illos facit sibi ipsis pugnare, statim ab initio. Vide haec tristia, quomodo tibi scribere debuimus.[l] Qui addit scientiam, addit dolorem. Sed taciturnitatem sic volo prolixitate compensare. Vale cum tua costa! Feria 3. post Palmarum 1526.

T. Martinus Luther.[m]

---

[a]) praeterierit *2.* [b]) speraret *1. 2.* [c]) *fehlt 3—5.* [d]) meum *2.* [e]) cadet *2. 4. 5.* [f]) Carlstadio . . . offensus *1. 2.* Carolstadii, qui offensus *3. 4. Kawerau nach Enders 17, 192 schlägt vor:* Cunradi Offensis scilicet qui. *Das ist aber nicht Konrad aus Ofen = Cordatus, sondern Konrad Ryß zu Ofen (s. u. Anm. 14).* [g]) quae *3—5.* [h]) visis *3.* [i]) Flori *3—5.* [k]) dimicant *statt* mutuo sese damnant *3—5.* [l]) debuerim *3—5.* [m]) *2 darunter:* vix impetravi.

[1]) *Der letzte Brief Luthers an Spalatin war vom 9. Dezember 1525.* [2]) *Ich vermute:* scilicet quod noluimus. [3]) *Gemeint ist der Brief König Christians II. von Dänemark an Spalatin, den jener seinem am 28. Januar an Luther geschriebenen Briefe mit der Bitte um Weitergabe beilegte (s. o. S. 25, 84f.). Aus* 'tristissimas' *ergibt sich, daß er unversiegelt beigelegt war, so daß Luther ihn hatte lesen können.* [4]) *„zugleich mit der recht jämmerlichen brieflich übersandten Botschaft"? Man müßte danach an etwas denken, das zu Christians Brief an Luther noch hinzukommt. Aber dieser Brief enthält doch eben die Botschaft vom Tode der Königin! Die Korrektur* 'id est' *statt* una *würde wenig bessern. Vielleicht ist zu lesen:* 'adiunctis his, quas ad me misit, literis, una cum legatione transmissa satis miserabili' = *mit der einen übersandten (in beiden Briefen stehenden) recht jämmerlichen Botschaft.* [5]) *Vgl. Bd. 2, 382*[18]. [6]) *Subj.:* Deus. [7]) *Wider den Mainzer Ratschlag (s. u. S. 45).* [8]) *2. Kor. 1, 3.* [9]) *Dieser Ausdruck schon o. S. 19, 17. Daher Unsre Ausg. Bd. 18, 586 irrige Schlußfolgerung.* [10]) *Am 13. März versandte Erasmus Exemplare seines Hyperaspistes I an Michael Boudet und Natalis Beda (Unsre Ausg. Bd. 18, 583). In den Begleitschreiben bemerkte er, die Gegner hätten ihn mit Luthers De servo arbitrio auf der Frankfurter Frühjahrsmesse überraschen wollen, so daß eine Entgegnung von ihm erst auf der Herbstmesse hätte erscheinen können, und sic interdes menses aliquot impune hätten triumphieren können. Aber ein Freund [Simon Pistoris?] hätte ihm aus Leipzig ein Exemplar zugesandt, freilich immerhin so spät, daß ad legendum, respondendum et excudendum kaum 12 Tage zur Verfügung gestanden hätten (Allen 6, 284, 16—20. 287, 74—78). In einem Briefe an Emser c. 19. März bezeichnet Erasmus die von ihm trotz Müdigkeit und Krankheit und von Froben und dessen Personal vollbrachte Leistung als „unglaublich"; Froben habe auf 6 Pressen Tag für Tag tres octodecas paginarum, d. h. 3 Oktavbogen = 24 Oktavblätter (das 156 Oktavblätter zählende Werkchen also in c. 6 Tagen) gedruckt (Allen 6, 295, 12ff.). In dem Vorwort an den Leser vom 20. Februar (Unsre Ausg. Bd. 18, 585: „am Schluß des Druckes Juli 1526" bezieht sich auf die 2. Ausgabe!) schreibt Erasmus gar nur von 10 Tagen, die für Wiederlesen seiner Diatribe, Lesen von Luthers Antidiatribe und Abfassung seiner responsio zur Verfügung gestanden hätten (Allen 6, 263, 9—11). Daher Herzog Georg an Erasmus 16. April (Allen 6, 313, 9f.):* 'Caeterum nunc prodiit Hyperaspistes Diatribae decendio absoluta.' [11]) Sueviae? [12]) *Luther meint die Verfasser des Syngramma.* [13]) 'Bilibaldi Birckheimeri de vera Christi carne et vero eius sanguine ad Ioannem Oecolampadium responsio' *war Ende 1525, aber schon mit der Jahreszahl 1526 bei Joh. Petrejus in Nürnberg erschienen (Unsre Ausg. Bd. 23, 43; W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 234ff.). Spalatin an Warbeck 10. März (AfRG. 1, 238): Link habe ihm aus Nürnberg geschrieben: Bircamerum scribere contra Oecolampadium.* [14]) *Vgl. Luther an Mich. Stifel 31. Dezember 1525 Bd. 3, 653, 5f. und an Joh. Agricola 18. Februar o. S. 33, 10f.:* 'Una illa haeresis iam quinque habet sectas, omnes idem sentientes, sed diversis argumentis; ideo peribunt statim.' *Ferner De servo arbitrio Unsre Ausg. Bd. 18, 701, 8ff.:* 'Quid nostro saeculo accidit novis istis prophetis in verbis Christi: Hoc est corpus meum? ubi alius in pronomine Hoc, alius in verbo Est, alius in nomine Corpus tropicus est.' *Erste Vorrede zum Schwäbischen Syngramm Unsre Ausg. Bd. 19, 458, 7ff.: „Aufs erste ist diese Sekte so fruchtbar, daß sie innerhalb eines Jahres 5 oder 6 Köpfe hat gewonnen. Der erste war Karlstadt mit seinem τοῦτο, der andre Huldrich Zwingli mit seinem Significat, der dritte ist Ökolampad mit seiner Figura Corporis, der vierte kehret die Ordnung des Textes um, der fünfte ist auf der Bahn, der versetzt die Worte, der sechste steckt noch in der Geburt und würfelt die Worte. In der Anmerkung Unsre Ausg. Bd. 19, 459*[1] *wird der vierte mit der quarta secta in unserm Briefe identifiziert; beide Male sei zu denken an des Konrad Ryß zu Ofen Antwort auf Bugenhagens Brief an Joh. Heß (vgl. o. S. 2*[5]*); unter dem Pseudonym*

verberge sich Joh. Landsperger (vgl. zu dieser auch von K. Schottenloher vorgetragenen Hypothese W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 275[1]). Ist in unserm Briefe 'quarta C . . .' zu deuten: quarta Cellarii *(so G. Kawerau, ThLz. 1904, Sp. 185), dann würde Luther den Konrad Ryß mit Michael Keller identifizieren (wogegen aber Köhler S. 274 f. Bedenken äußert).* [15]) *Ich habe diese Lesung angenommen, da Luther auch in der in der vorhergehenden Anmerkung erwähnten Vorrede die sechs Sektenhäupter nach ihrer zeitlichen Aufeinanderfolge aufführt.* [16]) *Vgl. Köhler 1, 275 ff.* [17]) *S. Bd. 3, 629.* [18]) *Diese Verwünschung unterbricht den Zusammenhang, stand vielleicht im Original am Rande.* [19]) *Weder Herr Pfarrer D. W. Rotscheidt in Essen, noch Herr Professor Dr. Hermann Keussen in Köln, jetzt in München, kennen einen Petrus Aloëtus oder Florus in Köln. Im folgenden vielleicht umzustellen:* nondum vidi, nisi epistolam, quam Philippus habet. [20]) *Luther denkt hier wohl an den Bd. 3, 631 ff. abgedruckten Brief Valentin Krautwalds an Schwenkfeld.*

Nr. 990.

Luther an Kurfürst Johann.

Wittenberg, 8. April 1526.

Wiederholte Fürbitte für den Briefüberbringer Christoffel [Mocha zu Segrehna].

Original: Gotha A 380 (z. T. verstümmelt und unleserlich). Gedruckt: de Wette 3, 304, Erl. 53, 444 Nr. 229, Burkhardt S. 105, Enders 5, 332, Walch [2] 21, 848. Wir geben in den Lesartenanmerkungen in [ ] die Ergänzungen Burkhardts.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtigister, hochgeborner furst, gnedigster herr! Ich hab e. c. f. g. zuuor auch fur Christoffel . . .[a] geschrieben[1] vnd gebeten, e. c. f. g. wolte gnediglich seine sach . . .[b] lassen der mullen halb. Nu kompt er vnd reget weyter an . . .[c] ist gangen, wie er des alles besser bericht mundlich thun . . .[d] Auch ist yhm zuuor ettlich holtz zu bawen zugesagt. Aber weyl es yn verzug . . . will der schosser nichts drumb wissen. Drumb bitte ich von . . . vnterthenigklich fur yhn. Es ist ja ein arm . . .[e] vnd hat das . . .[f] vol feyner frumer kinder. E. c. f. g. wolte sich gnediglich gegen im erzeigen. Hiemit Gott befolhen, Amen. Zu Wittemberg Sontags nach Ostern 1526.

E. c. f. g.
vnterteniger
Martinus Luther.

[a]) [Mocha zu Segrehna]. [b]) [untersuchen]. [c]) *de Wette hat nach dieser Lücke noch gelesen:* Schrift, *Burkhardt:* vmb hulf. [d]) [kann]. [e]) [man]. [f]) [haus].

[1]) *Am 9. März, s. o. S. 36.*

Nr. 991.

Kurfürst Johann an Luther.

[Torgau, nach 9. April 1526.]

Beglaubigungsschreiben für Hieronymus Schurf und Melanchthon, die mit Luther wegen der Veröffentlichung des Mainzer Ratschlags reden sollen.

Ende Februar kamen Kurfürst Johann und Landgraf Philipp in Gotha zusammen. Dabei verfaßten die beiderseitigen Räte eine Denkschrift, in der sie empfahlen, den „Ratschlag", den die von dem Mainzer Domkapitel auf den 14. November 1525 nach dem erzbischöflichen Sitz berufenen Abgeordneten der 12 Kapitel seiner Suffraganen verfaßt hatten (vgl. Fritz Herrmann, Die evangel. Bewegung zu Mainz im Reformationszeitalter 1927, S. 76ff.; derf., Die Protokolle des Mainzer Domkapitels 3. Bd. 1. Hälfte [1929], S. 295), Luther zuzusenden und ihn zu beauftragen, das Schriftstück zu kommentieren und zu veröffentlichen. Luther machte sich alsbald an die Arbeit. Er wollte zugleich mit Herzog Georg abrechnen. Nun schrieb aber Landgraf Philipp an Kurfürst Johann am 1. April aus Kassel (Geß 2, 517f.): er hoffe, daß Herzog Georg „durch gelinde und senftmutige unterrichtung" zur Erkenntnis der Wahrheit kommen werde und daß die Irrungen zwischen Johann und Georg beigelegt werden würden; Voraussetzung sei allerdings, daß Georg schonend behandelt würde, wozu Johann auch Luther vermahnen sollte. Auf einem Zettel bemerkte dann Philipp noch besonders, es komme ihm so vor, als ob Georg an und für sich der Sache des Evangelii „gar nit so ganz zuentgegen oder widerwertig, sunder mehr des Luters person feind" sei; darum müsse dieser ermahnt werden, „f. l. mit hartem antasten in schriften und worten zu verschonen und derselben gar nit zu schreiben". Johann antwortete am 9. April aus Torgau (Geß 2, 525): auch er wünsche, mit Georg in Fried und Eintracht zu leben, worauf er fortfuhr: „Sovil aber doctor Luther belangen tut, vorsehn wir uns nit, das er sich unterstehn werd, unsern vetter mit schriften ader worten anzutasten; yedoch wollen wir, ym E. L. bedenken anzuzaigen, auch nit underlassen." Mit den letzten Worten setzt offenbar Johann Philipp in Kenntnis von dem Schritt, den er mit der Sendung Schurfs und Melanchthons an Luther tat. Wir setzen daher unser Beglaubigungsschreiben mit Geß 2, 525[1] bald nach 9. April an. Daraus, daß Luther in seinen Briefen vom 14. April an den Kurfürsten und an den Kanzler Brück von der Sache schweigt, ist nicht zu folgern, daß er da noch keinen Wink vom Hofe betreffs des Ratschlags erhalten hätte (gegen Unsre Ausg. Bd. 19, 254); in beiden Briefen handelt es sich um ganz bestimmte Einzelangelegenheiten, so daß Luther gar keine Veranlassung hatte, jene Sache mit zu erwähnen.

Originalkonzept: Weimar N 52. Danach gedruckt bei Burkhardt S. 104, Enders 5, 327 und Walch[2] 21, 846.

Ehrwirdiger und Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Wir haben dem hochgelahrten, unserm Rat und lieben Getreuen Jheronimo Schurf, Doctori, und Philippo Melanchtoni in Befelh gegeben[1], etzliche unse Meinung mit Euch zu reden. Begehren demnach, Ihr wellet ihnen des, so

sie Euch anzeigen werden, Glauben geben, und dieweil die Sach das Büchlein, so auf der Geistlichen Ratslag gestellt, betreffen ist und Ihr wohl Wissen habt, wie es darumb gestalt, begehrn wir, Ihr wollet Euch also kegen ihnen mit Antworten vornehmen lassen, damit es uns und Euch unvorweislich, auch kegen unsern Vettern, Herzog Jorgen, zu keinem unfreundlichem Willen gereiche. Doran tut Ihr unse gefällige Meinung. Datum ꝛc.

[1]) *Das Originalkonzept zu diesem „Befehl" findet sich in Weimar N 44, 1:* „... vns hat der hochgeborne furst her Jorg hertzog zu sachssen, vnser lieber vetter, ein geschrieben buchlein zugefertigt, daneben anzeigen lassen, das sein lieb desselben buchleins, so das aufgehen solte, beschwerung trage auß dem, das s. l. darinnen schmehelich angezogen where ꝛc. nhun haben wir s. l. darauff lassen antwort geben, wie ir aus [in] norwarter eopej zuuornemen. Dieweil es dan darauf stehet, das wir von doctor martinus darauf bericht nemen wolten, so ist vnser beger, Jr wellet dem doctor das buchlein neben diesem vnsern schreiben furhalten vnnd seinen bericht vnd antwortt darauff vornemen, doch mit Jme fleissig auf die wege reden, das er den bericht dermassen stelle, domit es Jme vnnd auch vns kegen menniglich vnnorweislich, auch kegen vnserm vettern nit zu vnfreuntlichem willen gereiche, wie er solchs wol wirdet zethuen wissen, vnnd was er also zu antwort geben wirdet, das wollet vns zu vnsern handen zuschreiben vnnd diß alles bei enern pflichten in geheim bei euch halten. Jn dem thut Jr vnsere gefellige meynung." — *Hieraus ergibt sich, daß Herzog Georg schon damals von Luthers Schrift wider den Mainzer Ratschlag Kenntnis hatte. Es war ihm wohl eine Abschrift von Luthers Manuskript zugegangen; er hatte sie an Kurfürst Johann geschickt mit dem Bemerken: wenn dieses Büchlein im Druck ausgehen sollte, würde er sehr ärgerlich darüber sein. Johann beruhigte ihn mit dem Briefe, von dem er jetzt eine Kopei an Schurf und Melanchthon beilegte; er wird darin eben Georg von der Entsendung der beiden Mitteilung gemacht haben.*

Nr. 992.

Erasmus an Luther.

Basel, 11. April 1526.

Antwort auf einen fehlenden Brief Luthers, in dem dieser sich wegen der Leidenschaftlichkeit in De servo arbitrio zu rechtfertigen gesucht hatte.

Den fehlenden Brief Luthers kann man außer aus unserem Briefe einigermaßen rekonstruieren aus des Erasmus Briefen an Joh. Fabri c. 16. April, Thomas Wolsey 25. April, Pirkheimer 6. Juni, Andreas Crieius 9. September (Allen 6, 310, 23—25. 322, 12—15. 351, 42—44. 415, 29—32).

Gedruckt zuerst Opus epistolarum Erasmi Basileae 1529, p. 828, dann danach bei Enders 5, 334 und bei Allen 6, 306.

Erasmus Rot. Martino Luthero S. D.

Sero reddita est tua epistola[1], quae si maxime venisset in tempore, nihil me eommovisset. Non sum usque adeo puerilis ingenii, ut tot vul-

neribus inflictis plus quam capitalibus, placer una aut altera faectiola, palpoque deliniar.[2] Cuius ingenii sis, iam orbis novit, stilum vero sic temperasti, ut hactenus in neminem scripseris rabiosius, immo, quod est detestabilius, malitiosius.[3] Hic videlicet tibi succurrit, te peccatorem infirmum esse, quum alias postules tantum non pro deo haberi. Es homo, ut scribis, vehementi praeditus ingenio, et argumento tam insigni delectaris. Quin igitur istam admirabilem *δεύνωσιν*[4] iam pridem effundebas in Episcopum Roffensem[5], aut in Cochleum, qui te nominatim appellant et convieiis lacessunt[6], quum mea Diatriba civiliter disputarit? Quid autem faciunt ad argumentum tot scurrilia convicia, tot criminosa mendacia, me *ἄθεον* esse[7], me Epicureum, me scepticum in his, quae sunt christianae professionis, me blasphemum esse, et quid non? praeter alia multa, quae retices. Quae quidem hoc levius fero, quod nihil horum est, in quo me mea remordeat conscientia. Nisi christiane de Deo deque divinis literis sentirem, non optarim vel in crastinum mihi proferri vitam. Si causam vehementia, qua soles, egisses, citra furiosa convicia, pauciores in te provocasses; nunc plus quam tertiam voluminis partem his occupare libuit, dum tuo morem geris animo. Quam mihi cesseris, res ipsa loquitur, qui tot manifesta impingis crimina, quum Diatriba nec ea voluerit exagitare, quae mundus ipse novit. Imaginaris, opinor, Erasmo nullos esse fautores. Sunt plures, quam credis. Atqui non refert adeo, quid nobis duobus accidat, mihi praesertim hinc brevi migraturo, etiamsi mundus universus applauderet; illud mecum optimum quemque discruciat, quod tuo isto ingenio tam arroganti, procaci, seditioso, totum orbem exitiabili dissidio concutis, bonos viros ac bonarum literarum amantes obiicis furiosis quibusdam Pharisaeis, improbos ac novarum rerum avidos ad seditionem armas, breviter sic tractas euangelii causam, ut sacra prophanaque omnia commisceas, quasi studio tibi sit, ne tempestas haec aliquando vertatur in laetum exitum, in quam occasionem ego semper intentus fui. Quid tu mihi debeas, quid retuleris praemii, non exeutio, privatum est illud, quicquid est; publica calamitas me discruciat, et omnium rerum immedicabilis confusio, quam nulli debemus, nisi tuo isto impotenti ingenio, bene consulentibus amicis intractabili, levibus quibusdam tenebrionibus ad quidvis flexili. Quos eripueris e potestate tenebrarum, nescio, in hos tamen tam ingratos debebas calami tui mueronem stringere, potius quam in moderatam disputationem. Optarem tibi meliorem mentem, nisi tibi tua tam valde placeret. Mihi optabis quod voles, modo ne tuam mentem, nisi tibi Dominus istam mutaverit. Basileae, undecimo die Aprilis, quo tuae redditae sunt literae, anno MDXXVI.

---

[1]) *Zu spät: Erasmus hatte seine Entgegnung schon in Arbeit (s. o. S. 43 [10]).* [2]) *„und mir schmeicheln ließe". Vgl. palpo percutere = blandiri Erasmi adagia 4, 1, 35 (p. 868).*

[3]) *Hyperaspistes I fol. a 6[a]:* 'At tu respondeus sic arte stilum temperas, ut in alios forte scripseris clamosius, in neminem hostilius aut amarulentius . . .' [4]) *Allen 6, 306 zitiert dazu die Definition bei Quintilian:* versibus et ioco et invidia et invocatione intendere crimen, quod est δεῖνωσις. [5]) *Über die Streitschrift des Bischofs von Rochester Joh. Fisher vgl. RE.[3] 6, 82.* [6]) *Vgl. Hyperaspistes I fol. a 3[b]:* 'Primum igitur demiror, quum mea Diatriba nihil habeat nisi moderatam de re disputationem, quumque e propinquo allatret Hieronymus Emserus, e longinquo Ioannes Cochleus adiurget, ex Anglia praeter Roseum et alios Ioannes episcopus Roffensis iustis voluminibus te lacessat, e Gallia Iodocus Clichtoveus Lutherum oppugnet Antiluthero, ex Italia Christophorus Longolius elaboratam orationem in te torserit, . . . haec quum ita sint, demiror, quo consilio ad omnes obmutescens nostrae Diatribae respondendum putaris . . .' [7]) *Unsre Ausg. Bd. 18, 605, 27 ff. 609[1]. 611, 7. Hyperaspistes I fol. b[a]. Erasmus an Kurfürst Johann 2. März, Allen 6, 269, 30 ff.*

Nr. 993.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 14. April 1526.

Einem Befehle des Kurfürsten zufolge empfiehlt er zwei Prediger, einen gen Gera, den andern gen Arnstadt. Fürbitte für einen Armen.

Original: Weimar N 53, 6. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 46, Walch[1] 21, 162, Walch[2] 21, 849, de Wette 3, 100, Erl. 53, 373 Nr. 165; vgl. Enders 5, 336.

Meym allergnedigsten herrn Hertzog Johans, Churfursten, zu S. c. f. g. selbs handen.

Gnad vnd friede! Durchleuchtigster, hochgeborner fürst, gnedigster herr! E. C. f. g. hat myr vmb zween Prediger, einen gen Gera, den andern gen Arnstat zuuerorden geschrieben. Dem nach hab ich mich vmbgethan, vnd zween furhanden. Nu werde ich bericht, das die hirschafften beydes ortts sich sollen wegern vnd nicht begert haben von E. C. f. g. Prediger eintzusetzen, Weyl sie des recht sollen haben alleine, Vnd ich aüch nicht weys, ob sie drumb gebeten haben, vnd wie des E. C. f. g. macht habe. Das sage ich darumb, das ich gerne wolte die Prediger also dargeben, das nicht hernach ein vnlust eraus keme. E. C. f. g. wird aber das alles wol wissen zuversugen.

Es ist auch, gr. herr, hie eine supplication eynes armen menschen, dem ich nicht kan helffen mit so viel muhe, als ich gehabt habe. Bitte derhalben vnterthenigklich, E. C. f. g. wollte mit eym briefflin sein sache soddern bey denen zum Jessen. Hie mit gott befolhen, Amen. Sonnabends nach Quasimodogeniti 1526.

E. C. f. g.
vnterthenigeR
Martinus LutheR.

Nachgeschichte.

1. Der Versuch des Kurfürsten, in Gera einen evangelischen Prediger einzusetzen.

In unserm Briefe schreibt Luther, er habe erfahren, daß die Herrschaften beides Orts, von Gera und von Arnstadt, sich weigern sollten, einen evangelischen Prediger anzunehmen; sie hätten das vom Kurfürsten nicht begehrt und hätten allein das Recht, Prediger einzusetzen. Wir stellen zunächst die Nachrichten zusammen über den Widerstand, den Heinrich der Ältere, Herr zu Gera, und der Rat von Gera leisteten. Am 17. April schrieb der Kurfürst an Heinrich (Thüring. Staatsarchiv Greiz, Reg. Gera Vol. II Kap. P[a] Nr. 2, Bl. 8)[1]: Nachdem das gemeine Volk bei ihm zu Gera seit geraumer Zeit mit keinem geschickten und gelehrten Prediger versehen gewest sei und ihm als dem Landesfürsten und Lehnsherrn darein zu sehen billig gebühren wolle, beabsichtige er, mit Gottes Hilfe in Kürze einen geschickten und sittsamen Prediger, der dem gemeinen Volke das heil. Evangelium und Wort Gottes nach Gottes Ordnung zu christlichem und seligem Verstand rein und lauter verkündigen, predigen und auslegen solle, nach Gera zu verordnen, den auch mit notdürftigem Geleit zu versehen. Heinrich antwortete: er habe bis zu dieser Stunde nie etwas davon gehört, daß die von Gera in bezug auf evangelische Predigt Mangel gelitten hätten, sie hätten's ihm sonst angezeigt, und er würde alles Mögliche getan haben, dem Bedürfnis abzuhelfen; er hoffe daher, der Kurfürst werde von Einsetzung eines neuen Predigers abstehen, in seine Hoheitsrechte nicht eingreifen, sondern ihn gnädiglich dabei bleiben lassen, handhaben, schützen, schirmen und verteidigen. Darauf Johann unterm 6. Mai: er behalte sich weitere Schritte vor.

Wir nehmen nun aus dem Briefe Luthers an den Kurfürsten vom 20. Juni vorweg, daß Luther „die zwo Städt Arnstadt und Gera mit zween Predigern versehen" wollte; aus dem Schreiben des Kurfürsten an Luther vom 22. Juni, daß dieser die beiden Prediger nach Weimar in Marsch setzen sollte. Unterm 6. Juli wurde für Heinrich von Einsiedel, der damit beauftragt worden, den evangelischen Prediger in Gera einzuführen, das Beglaubigungsschreiben an Heinrich den Älteren, Herrn zu Gera, ausgestellt (Greizer Archiv). Gleichzeitig erhielt er die Instruktion, wie er mit Heinrich und wie er mit dem Rate zu Gera verhandeln solle (Weimar N 53, 9 und 10). Demzufolge verhandelte Einsiedel am 14. Juli zunächst mit Heinrich. Dieser weigerte sich, den Prediger anzunehmen, da er und die Seinen mit christlichen Predigern genugsam versehen seien, jene auch nie in dieser Beziehung sich beklagt hätten; er bat, bis zur Rückkehr des Kurfürsten (aus Speyer) mit der Sache stille zu stehen, alsdann wolle er diesem wieder schreiben, inzwischen sich auch des weiter bedenken und beraten. Darauf begab sich Einsiedel zwischen 9 und 10 Uhr Vorm. in die Stadt Gera, ließ dem Bürgermeister sagen, daß er von wegen des Kurfürsten eine Werbung an Rat und Gemeine zu tun hätte, und bat ihn, Rat und Gemeine aufs Rathaus zu erfordern. Der Bürgermeister versprach das und ließ ihm um 11 ansagen, daß er sich aufs Rathaus bemühen möchte. Einsiedel fand da aber nur den Rat versammelt vor, endlich wurden wenigstens die Viertelmeister mit beigezogen. Nachdem Einsiedel seine Werbung vorgebracht hatte, erklärten ihm die Geraer, daß sie sich mit ihrem Herrn in Verbindung setzen müßten. Nachdem dies geschehen, antworteten sie Einsiedel 2 Uhr nachm.: ihr Herr wolle dem Kurfürsten nach dessen Rückkehr in

dieser Angelegenheit schreiben; ohne sein und des Bischofs und ihres Pfarrers Zustimmung dürften sie keinen Prediger annehmen. Mit diesem Bescheid mußte sich Einsiedel zufrieden geben. Er ersuchte nur noch den Rat, sich auch mit der Gemein von diesen Dingen zu unterreden. Seinem Bericht (Weimar N 53, 11—14) hat er noch nachgetragen: „Darauf ist der Prediger wieder gen Wittenberg gezogen und sich erboten, so mein gnädiger Herr ihn fürder gebrauchen wollte, daß er willig darin wollt befunden werden." Am 21. Juli berichteten Rat und Gemein der Stadt Gera ihrem Herrn (Greiz Bl. 9), was sie am 14. Heinrich von Einsiedel geantwortet hätten; sie ständen nach wie vor auf dem Standpunkt, „das wyr zu diesem mal eins predigers nicht mangels noch gebruch haben", nötigenfalls werde sie ja ihr gnädigster Erbherr „als Liebhaber auch göttlichs Worts, Friedens und Gerechtigkeit" mit einem solchen versorgen. Am 5. August bestätigte der Kurfürst aus Speyer seinen Räten (Weimar N 53, 15) den Empfang von Einsiedels Bericht: „das hätten wir uns nit versehen, wollen aber die Sachen bis zu unser Zukunft beruhen lassen und uns alsdann darinnen der Billigkeit wohl zu erzeigen wissen."

2. Die Parallelaktion des Kurfürsten in Arnstadt.

Sie ist nach P. Jovius, Chronic. Schwarzburg. S. 617ff. geschildert bei Einicke, Zwanzig Jahre Schwarzburgische Reformationsgesch. S. 378ff. Wir heben nur die Hauptsachen heraus und ergänzen den Bericht nach Greizer und Weimarer Aktenstücken. Am 30. Januar 1526 ließ Kurfürst Johann durch Ritter Friedrich von Thun den Grafen Günther XXXIX. von Schwarzburg, den Regenten der Herrschaft Arnstadt, daran erinnern, daß er im Vorjahr auf dem Tage zu Koburg sich mit zur Reformation bekannt habe; danach müsse er „gleich andern den unchristlichen Gebrauch der Ceremonien, so göttlichem Wort entgegen, in seiner Graf- und Herrschaft .. abrogieren und abschaffen, in Betracht, daß seine Grafschaft im Fürstentum Sachsen und dahero Ungleichheit der Ceremonien nicht geringe Ärgernis verursachen möchte"; sollte es ihm an gelehrten Leuten und reinen Lehrern mangeln und gebrechen, wollte er ihn in seiner Grafschaft mit christlichen Gelehrten und guten Predigern wohl versorgen. Aber auch Graf Günther wehrte diesen Eingriff in seine Hoheitsrechte energisch und mit Erfolg ab. Er antwortete zunächst ausweichend: „solche Werbung sei etwas schwer und wichtig, dergleichen ihm und seinen Vorfahren noch nie begegnet sei, er wolle es erwägen und in kurzem resolvieren", erwiderte dann aber am 3. Mai klar und deutlich, daß seine Untertanen und Bürger zu Arnstadt hinlänglich mit christlichen Predigern versorgt seien, daß er es derhalben noch zur Zeit für unnötig halte, einen andern Prediger dort einzuführen, daß er, wenn ihm ein solcher mit fremdem Geleit aufgedrängt würde, nicht wenig beschwert sein würde, und daß er untertänigst bäte, einen Versuch in dieser Richtung zu unterlassen, zumal da doch erst noch die Religionsverhandlungen in Speyer abgewartet werden müßten. Der Kurfürst ordnete gleichwohl mit dem bei Einicke S. 380f. wiedergegebenen Schriftstück (= Weimar Ll 11) einen evangelischen Prediger für Arnstadt ab (Luthers Brief an Kurfürst Johann vom 20. Juni ergibt seinen Namen: Sebastian Ligarius). Aus einem Schreiben des Grafen Günther an Heinrich d. Ä., Herrn zu Gera, vom 15. Juli ersehen wir, daß der Kurfürst persönlich ihn in Arnstadt einführen wollte, ihn aber auf die dringende Bitte des Grafen wieder mitwegnehmen mußte. Zugleich zeigt uns dieses Schreiben, daß die beiden Herren miteinander in Verbindung standen und sich gegenseitig in ihrer oppositionellen Haltung stärkten. Endlich ist

noch ein Schreiben des Kurfürsten an seinen Sohn aus Speyer vom 14. März 1529 (Weimar Ji 375, 6)[2] beizuziehen, in dem jener ablehnt, gegen Heinrich Reuß von Plauen, Herrn zu Greiz und Kranichfeld, und die beiden Herren von Gera zum Zweck der Durchführung der Visitation und Einführung der Reformation in diesen Gegenden Zwangsmaßnahmen zu ergreifen, wie der Kurprinz vorgeschlagen hatte; dieser solle vielmehr ein weiteres Vorgehen einstellen, „wie dan vor dreien Jahren ungefährlich, als sich fast ein gleicher Fall mit Graf Günther von Schwarzburg begeben, nach gehabtem Rat Dr. Martin Luthers auch bedacht und für gut angesehen ist worden". Also hat Luther selbst (wohl in einem fehlenden Briefe) dem Kurfürsten geraten, den Grafen nicht mit Gewalt einen evangelischen Prediger aufzudrängen.

[1]) Die Mitteilungen aus dem Greizer Archiv verdanke ich Herrn Pfarrer Jauernig in Gera. [2]) Freundlicher Hinweis von Herrn Pfarrer Jauernig.

Nr. 994.

Luther an den Kanzler Brück.

[Wittenberg,] 14. April 1526.

Soll dem Boten der Wittenberger Drucker behilflich sein, der das ihnen zugesagte Privileg aus der Kanzlei holen möchte.

Das Original besaß der Dresdener Hofprediger Joh. Andr. Gleich (Bd. 1, 22. 82). Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 45, Walch[1] 21, 154, Walch[2] 21, 851, de Wette 3, 124, Erl. 53, 383 Nr. 178. Vgl. Enders 5, 338.

Dem Achtbarn, Hochgelahrten Herrn Gregor. Bruck, der Rechten Doctor und Kurfurstlichen zu Sachsen Kanzler, meinem gunstigen Herrn und Freund.

Gnade und Friede in Christo! Achtbar, lieber Herr Kanzler! Es schicken Euch[a] unsre Drucker einen Boten, um die Freiheit ihn zugesagt[1] zu[b] holen, davon auch M. Philipps mit Euch reden wird. Ist derhalben mein fleißige Bitt, wollet ihm[c] dieselbige helfen fertigen und zuschicken; was aber in die Kanzlei dafur zu geben ist, dabei und neben anzeigen[d]; soll Euch unverzüglich werden; da setz ich mich[2], und, wo das nicht genug, soll M. Philipps auch sich dafur setzen. Hiemit Gott befohlen, Amen. Sonnabends Tiburtii 1526.

Mart. Luther.

[a]) *So Walch[2] statt: ihm.* [b]) *Bei Walch[2] eingefügt.* [c]) *Walch[2] korrigiert: ihnen. Aber vielleicht auf den Boten zu beziehen.* [d]) *So Walch[2] statt: Anzeigern.*

[1]) *S. o. S. 38, 6 ff.* [2]) *Dafür verbürge ich mich.*

Nr. 995.

Luther an Kaspar v. Schwenkfeld.

Wittenberg, 14. April 1526.

Bittet ihn, von seinem Irrtum betreffs des Abendmahls zu lassen.

Gegen Ende der Unterredung, die Luther am 4. Dezember 1525 mit Kaspar von Schwenkfeld hatte (Bd. 3, 630), sagte jener (Corpus Schwenckfeldianorum 2, 279, 15ff.): „Nu, lieber Caspar, ich habe wes, so viel mir jetzt bewust, von der sachen geredt, und weiß euch noch nicht zugefallen, es sey denn, daß jhr ewer Praesuppositum bewehret. Wöllet jhr mir ewere Büchlin allhie lassen, so will ichs mit dem Philippo vnd andern baser ansehen vnd Gott vmb Gnade bitten, will euch also denn weitern bescheid züschreiben." Mit dem Praesuppositum meinte Luther die These Valentin Krautwalds (Bd. 3, 633), daß die Einsetzungsworte ins Licht von Joh. 6, 55 gerückt werden müßten. Schon vorher im Laufe der Unterredung hatte Luther geäußert (Corp. Schwenckf. 2, 277, 13f.): „Atque id restat probare. Wird er (= Krautwald) beweren, daß es eins sey, so habt jhr gewonnen." Über die „Büchlin", die Schwenkfeld nach Wittenberg mitgebracht hatte und die er Luthern zum weiteren Studium daließ — in erster Linie gehörte dazu der Bd. 3, 631ff. abgedruckte Brief Krautwalds an Schwenkfeld —, vgl. Corp. Schwenckf. 2, 224ff. Luther gelangte sehr bald zu einer völligen Ablehnung, wie seine Briefe an Stifel vom 31. Dezember 1525, an Agricola vom 18. Februar 1526 und an Spalatin vom 27. März 1526 beweisen. Schwenkfeld (und Krautwald) selbst gab er aber erst jetzt „weitern Bescheid".

Abschrift: Breslau Stadtbibl. Codex R 247 fol. (= Rhediger'sche Briefsammlung VII) Nr. 7. Danach gedruckt im Leipz. Suppl. S. 45, bei Walch [1] 20, 2072, Walch [2] 20, 1660, de Wette 3, 123, Erl. 53, 383 Nr. 177; vgl. Enders 5, 338.

Gnad und Fried in Christo! Mein lieber Herr und Freund! Wir haben lange verzogen mit Antwort, daß Ihr ja merken sollt, wie wir Euer Ding nicht überhin rips raps[1] gelesen haben, und schicken's Euch nu wieder bei Eurem Boten. Was soll ich aber sagen? Es will vielleicht Gott so haben, daß Ihr sollt so fallen. Ihr sagt mir zu, daß Ihr wollet probieren, wie verba coenae sich mit Kapitel VI Ioannis reimten und einerlei wären; das ist nicht geschehen und wird auch nimmer geschehen. Was hilft's nu, daß Ihr uns viel de duplici esca imaginis et veritatis[2] lehret und lasset die Probation außen, die solche zwo escas sollen in coena anzeigen? Ihr sagt wohl, es sei so, beweiset es aber nicht. Nu mögen wir Euch nicht glauben und unsere Seelen auf Euer Wort bauen. Ist derhalben meine freundliche Bitte, wollet von dem öffentlichen Irrtum lassen und Euch nicht mengen in die Zahl derer, die itzt die Welt so jämmerlich verführen. Will's aber nicht sein, wohlan, so geschehe Gottes Wille, und ist mir doch von Herzen

leid, aber rein bin ich von Eurm Blute[3] und aller, die Ihr damit verführet. Gott bekehre Euch, Amen. Zu Wittenberg die Tiburtii 1526.

[1]) *oberflächlich, flüchtig.* [2]) *S. den nächsten Brief an Krautwald.* [3]) *Matth. 27, 24. Unsre Ausg. Bd. 23, 75, 28 ff.*

Nr. 996.

Luther an Valentin Krautwald.

Wittenberg, 14. April 1526.

Gleichen Inhalts wie der vorhergehende Brief.

Handschriftlich: 1. Breslau, Rhedigersche Briefsammlung VII Nr. 6. Drucke: 2. Schütze 2, 71 (aus 1). 3. de Wette 3, 122 (aus 2). 4. Enders 5, 337 (aus 1).

Mart. Lutherus Valentino Cratoaldo.

Gratiam et pacem in Domino. Sicut voluisti, legimus tuum libellum[1], mi Valentine, ubi aliis quidem verbis, scilicet imaginis et veritatis, doces rem cunctis triviis notissimam.[2] Quis enim ignorat, esse duplicem manducationem, corporis et animae? quid opus ista tam copiose et anxie? At quod probandum erat, et ego postulaveram, prorsus omittis. Hoc autem ego rogaram, ut, quemadmodum clarus est Ioh. VI. sese loqui de duplici manducatione, ita etiam probares, Christum in coena de duplici eadem manducatione loqui et intelligendum esse. Tua verba video, et violentam verborum Christi applicationem ad ea, quae sunt Ioh. VI; sed applicatio vel assimulatio illa neque probatur, neque unquam probari ex verbis coenae potest. Quare tua non possum admittere. Rogo itaque adhuc te, si ullus est locus voti mei, abstineas ab ista opinione, quae plus satis perdit animarum, ne te quoque reum facias et pestem augeas in ecclesia; sin autem tuo iudicio traditus es, ut noceas, noce, quantum Christus patitur. Ego persevero in sententia simplicitatis verborum. Tu videris; innocens sum a sanguine tuo et eorum, quos perdis et perdes. Vale, et redi ad sanum sensum, aut desine nos fratres appellare, aut ulla Christi appellatione communicari. Nolumus in tua dogmata consentire, nec possumus. Wittembergae, die Tiburtii[3], 1526.

[1]) *Außer dem Briefe Krautwalds an Schwenkfeld hat Luther besonders den Traktat desselben De imagine et veritate sive umbra et corpore, De duplici pane et potu in coena dominica (Corp. Schwenckfeld. 2, 292) im Auge.* [2]) *Bei Erasmus Adagia 1, 6, 70 (p. 218) nur:* notum lippis ac tonsoribus. [3]) *Vgl. auch noch Bugenhagen an Schwenkfeld und Krautwald 13. April bei Vogt S. 61 f. Nr. 19.*

Nr. 997.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg, Mitte April 1526.]

Erbietet sich, den Druck des „Mainzer Ratschlags" einzustellen.

Als Schurf und Melanchthon im Namen des Kurfürsten bei Luther vorsprachen (s. o. S. 45), war der Druck des „Ratschlags" schon im Gange (s. o. S. 41, 15 f.), während Luther an dem Manuskript weiterarbeitete. Jetzt war der Druck fortgeschritten (s. u.). Mit der angenommenen Datierung folgen wir Geß 2, 525[1].

Original: Weimar N 44, 3. Gedruckt bei de Wette 3, 99, Erl. 53, 372 Nr. 164, Walch[2] 21, 848. Vgl. Enders 5, 332.

Meynm gnedigsten herrn Hertzog Johans, Churfursten zu Sachsen, zu S. C. f. g. selbst hannden.

Gnad vnd fride! gnedigster herr! Ich hatte on das doch furgenomen, Hertzog Georgen nicht weytter zu gedencken, denn sein gedacht ist ym nehist gedruckten quatern des ratschlags.[1] Vnd wo es E. C. f. g. gefiele, gar abzusthehen vnd nicht voll auszudrucken, were ichs meynhalben wol zufrieden, vnd truge mir ettwas zeyt zu. Denn wie E. C. f. g. damit will faren odder baren[2], soll es geschehen. Hiemit Gott befolhen. Amen.

E. C. f. g.
vnterthenigster
Martinus
LutheR.

[1]) *Das scheint sich zu beziehen auf Unsre Ausg. Bd. 19, 279, 9 ff., wo Luther ausführt, daß Münzer zwar „zu Alstet in unsers Fürsten lande anfinge", aber dann nach Mühlhausen in Herzog Georgs Land gekommen sei und in dessen Fürstentum solchen Jammer angerichtet habe. „Ja eben daher ist zu uns die auffrur komen, da das Euangelion auffs hohest verworfen ist." Hätte Graf Albrecht von Mansfeld, welcher dazumal der erst auf war in den Harnisch (s. Bd. 3, 479), gefehlt, wäre Herzog Georg in acht Tagen den Bauernhaufen gegenüber ohnmächtig gewesen. — Daraus ergibt sich, daß der Druck der Schrift schon ziemlich weit vorgeschritten war und daß die beiden Dresdener Handschriften (Unsre Ausg. Bd. 19, 256 f.) alles Gedruckte wiedergeben.* [2]) *verfahren und gebaren* (se gerere).

Nr. 998.

Luther an Joh. Agricola.

[Wittenberg,] 18. April 1526.

Empfiehlt den Briefüberbringer Wendalin (Faber) als deutschen Schulmeister.

Handschrift: 1. Codex Ratzenberger 24[a]. Drucke: 2. Schütze 2, 68 („Aus der Schmidischen Sammlung zu Helmstädt", vgl. Bd. 3, 588). 3. de Wette 3, 103. 4. Enders 5, 339. Brecher, Zeitschr. f. histor. Theologie 1872, S. 331 verzeichnet die Lesarten von 1 gegen 3.

D. Iohanni Agricolae, Eislebensis iuventutis institutori, suo in Domino fratri.

Gratiam et paeem! Ne tot tantaque veniant, quot et quanta metuis tu, mi Agricola, iterum: Gratiam et paeem! Coeterum Wendalinus[1] nostro testimonio, tum sua fide dignus, qui colatur etiam, nedum foveatur. Adest autem, ut, si qua spes est scholae vernaeulae instituendae, ut opus suscipiat et onus pueritiae erudiendae, sicut dicitur ex te nonnihil auditum esse, quod possit stipendium eiusmodi parari a Comite vel magistratu. Facies igitur, quod poteris, et hominem meo iudicio sanctum Christo iuvare ne[a] desinas. Hoc de illo. Vaseulum illud a Zwickavia[2], o quale et quantum mutatum ab illo[3], quod vidisti ubi videris[b]! Sed de hoe et caliee mihi a Meinhardo[4] donato alias. Nolui enim literis[c] et tam brevibus ista magnifica traetari. Vale eum Elsa et uvis suis[d] in Domino! 18. Aprilis 1526.

T. Martinus Luther.

---

[a]) non *2. 3.* [b]) ubi videris *fehlt 2. 3.* [c]) hodie *2. 3;* nostris hodie *4.* [d]) tuis *2. 3.*

[1]) *Gleichzeitig Melanchthon an Agricola CR. 1, 796:* 'Quaeso te per nostram amicitiam, ut hunc Vandalinum in schola germanica petenda adiuves summa ope, et puta, in hominem optimum et integerrimum collocari, quicquid in eum conferes.' *Bretschneider bemerkt dazu:* 'Integrum nomen est Wandalin Sirich.' *Das ist eine Verwechslung mit Wendelin Gyrrich aus Neuried in Baden, der am 27. Juli 1539 für das Hofpredigeramt im Dom zu Freiberg ordiniert wurde (Buchwald, Ordiniertenbuch 1, S. 5 Nr. 63), und diese Verwechslung (vgl. auch Seidemann, Dr. Jakob Schenk 1875, S. 36) ist dadurch zustandegekommen, daß im Jahre vorher auch W. Faber für Freiberg in Betracht kam, indem Luther ihn dem Kanzler Brück als Nachfolger Schenks empfahl (Enders 18, 12; vgl. ferner Kurfürst Joh. Friedrich an Luther 9. und 11. Juli 1538 Enders 11, 378 und 380), und er im Juli 1539 von Melanchthon erneut für Freiberg in Vorschlag gebracht wurde (CR. 3, 753). W. Faber war damals Hofprediger des Grafen Gebhard von Mansfeld in Seeburg (als parochus Seburgae in Mansfeldia hat er die Schmalkald.*

Artikel unterschrieben, vgl. Die Bekenntnisschriften der evangelisch-luther. Kirche 1930, S. 467; Mich. Cölius stellte ihm in seiner Leichenpredigt für die Gräfin Agnes in Seeburg 1558 ein ehrenvolles Zeugnis aus, vgl. Krumhaar, Die Grafschaft Mansfeld im Reformationszeitalter 1855, S. 204). Aller Wahrscheinlichkeit nach ist er daher auch hier gemeint. Er hat später „wider des Eisleben Phantasie stattlich geschrieben" (Brück bei Enders 18, 12). Die von Melanchthon für Agricola verfaßte Revokationsschrift De duplici legis discrimine, Ende 1539 gedruckt und im Mansfeldischen verbreitet, wurde an Faber adressiert (Kawerau, Agricola S. 197). Vgl. auch noch Faber an Kaspar Güttel 24. und 26. April 1540 bei Förstemann, Neues Urkundenbuch S. 332. Nach diesem Briefe ist Faber 6 Jahre lang im Kloster gewesen. Wir wissen aber nicht wo, wissen auch nichts über seine Herkunft. Mit Wendalinus Fabri ex Ettlingen, immatrikuliert in Tübingen 17. Februar 1509, oder Wendalinus Fabri de Rutlingen, immatrikuliert ebd. 20. März 1511, wird er kaum identisch sein. Die Frankfurter Stadtbibl. besitzt ein Ex. (507[7]) des bei Stachelin, Ökolampadbibliographie Nr. 16 beschriebenen Druckes der Canonici indocti Lutherani, auf dessen Titel handschriftlich steht: 'Habes, Optime Vendaline, Quę Nuper ex me & domino tuo flagitaras, alia recentiora nulla praeter ea nouimus. Vale itaque hiisce bene, de Erasmicis loco temporeque aliis disputaturi. Mira inter legendum reperies. Vale rursus!' *Ob das unserm W. Faber gilt?* [2]) *„Jenes Gefäßchen aus Zwickau, o wie verschieden ist es nach Beschaffenheit und Größe von dem, das Du gesehen hast, wo Du es gesehen haben mögest!" S. o. S. 40, 3 ff.* [3]) *Vgl. Verg. Aen. 2, 274.* [4]) *Bd. 3, 509[10].*

Nr. 999.

Luther an Johann Rühel.

[Wittenberg,] 20. April 1526.

Möchte ein Geschenk für Käte nicht behalten.

Enders 5, 340[2] denkt an die 20 Goldgulden, die Albrecht von Mainz „Anno 1525 durch einen Doctor Käten geben ließ"; „aber ich wollt's nicht haben" (U. A. Tischr. 3 S. 154). Walch[2] 21, 853[8] wird das mit Recht bezweifelt, „nicht allein wegen der Jahreszahl 1525 (die ja falsch sein könnte), sondern hauptsächlich um deswillen, was Luther hier von der 'Firmelung' und dem 'firmeln' sagt, was wohl schwerlich auf den Kardinal zu Mainz gehen kann". Indes würde wenigstens stimmen, daß Rühel auch in Diensten des Kardinals stand (Kaspar Güttel an Stephan Roth 7. November 1528 bei Kawerau, Güttel S. 95: „D. Johan. Ruhl ist zu Mentz bei seinem Bischoff"). Förstemann (Hall. Allg. Literaturzeitung 1829, S. 1129) denkt an den Luther von Christoph Meinhard in Eisleben geschenkten Becher. Aber der war ein Geschenk eben für Luther, nicht für Käte, und nicht Rühel, sondern Melanchthon hat ihn überbracht (vgl. Melanchthon an Agricola s. d., Suppl. Mel. VI 1, 319: 'Ubi huc — von Eisleben nach Wittenberg — ventum est, reddidi Luthero munus argenteum missum a Menarte'). Auch muß das Geschenk, um das es sich hier handelt, zeitlich weiter zurückliegen, da Luther erst nach längerer Zeit darauf aufmerksam geworden ist. Passen würde nur, daß Rühel mit Meinhard befreundet war (Bd. 3, 508, 33ff.).

Gedruckt: Eisl. 1, 271; Altenb. 3, 517; Leipz. 22, 550; Walch[1] 21, 149; Walch[2] 21, 853; de Wette 3, 103; Erl. 53, 375 Nr. 167; vgl. Enders 5, 340.

Gnad! Lieber Herr Doctor und Schwager! Das Ihr meiner Käten hie zu Wittenberg geben habt, bin ich lang hernach innen worden, meinet nicht anders, Ihr hättet's wieder mit weg, wie ich bat. Aber da der Mann solche Ärgernis durch die Firmelung anrichtet, war ich willen, Euch sölchs alles wieder zu schicken, und bin's auch noch nicht beschlossen zu behalten. Denn ich sollte wohl zuletzt mit teilhaftig werden frembder Sünden, so ich's nähme von dem, der so offentlich christliche Lehre zu Spott setzt. Und sage Euch, daß sölchs mich hoch bewegt und drüber schier Psalter und Psalmen dahinten lasse.[1] Ist's doch nicht not gewest zu firmeln, es hätte wohl ein ander getan. Lieber Herr, laßt uns hie nicht schimpfen.[2] Ist's Ernst umb Gottes Wort, so leidet's des Gaukelns nicht. Die Psalmen[3] sind noch nicht fertig, denn ich habe ja zu viel zu tun. Es ist nicht Reden und Tun ein Ding. Euer Psalterlin[4] soll Euch werden. Hiemit Gott befohlen! Am 20. April 1526.

Martinus Luther, Schrift D.

[1]) *Luther predigte im Juni über den 112., im Juli und Oktober über den 37. Psalm (Unsre Ausg. Bd. 19, 294, 542).* [2]) *scherzen.* [3]) *Die vier Trostpsalmen (Unsre Ausg. Bd. 15, 543).* [4]) *Vgl. S. 87, 3.*

Nr. 1000.

Kurfürst Johann an Luther.

Torgau, 21. April 1526.

Schickt ihm eine Kopie eines lateinischen Briefs des Erasmus, der nebst einer deutschen Übersetzung desselben vor einigen Tagen ihm zugegangen ist. Luther soll unter Beiziehung Melanchthons sich überlegen, wie der Kurfürst darauf antworten solle, und die Kopie nicht aus den Händen geben.

Originalkonzept in Weimar N 156, 14. Danach gedruckt bei Burkhardt, Luthers Briefwechsel S. 106 und bei Enders 5, 340. In demselben Weimarer Faszikel findet sich fol. 9 der lateinische, fol. 11 der deutsche Brief des Erasmus, jener vom 2., dieser vom 13. März datiert; bei beiden ist nur die Unterschrift und die Adresse von Erasmus' Hand; beide Stücke gedruckt von Burkhardt, Ztschr. f. kirchl. Wissenschaft u. kirchl. Leben 4 (1883) S. 9f. (deutsch) und 10—13 (lateinisch) und von Allen 6, 267—272 (lateinisch und darunter deutsch); der deutsche war schon vorher nach einer gleichzeitigen Abschrift im Dresdener Hauptstaatsarchiv gedruckt von Seidemann, Die Reformationszeit in Sachsen 1846, S. 204—207. — Am 15. April wußte Melanchthon (an Spalatin CR. 1, 795), daß Erasmus einen Brief an den Kurfürsten geschrieben hätte, doch hatte er ihn noch nicht gesehen.

Johanns etc.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger, Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Wir geben Euch gnädiger Meinung zu erkennen, daß uns vor wenigen

vergangen Tagen von Erasmus Roterdam ein lateinisch Brief, an uns haltend, und dorneben ein vertentzschte Copie desselben Briefs zukommen. Daraus befinden wir unter anderm, daß er sich Euerhalben beschwern tut, daß Ihr ihne und andere in Euern Schriften und Buchlen zum Teil etwas hart und geschwind angreifen sollet. Derselben seiner lateinischen Schrift schicken wir Euch hiermit ein Copie, daraus ihr den Inhalt nach der Läng allenthalben vernehmen werdet. Und wiewohl wir Euch in dem, wie Ihr Euch in solchen und dergleichen Euern Schriften und Buchlen halten und erzeigen sollet, kein Maß zu geben wissen, zweifelt uns doch nit, Ihr werdet Euch in dem selbs, als der gelehrt und verständig selbs, wohl zu halten wissen, damit es Euch bei Roterodam und sonst männiglich unverweislich sei. Nachdem auch unsers Achtens die Gelegenheit und Notdurft erfordern will, daß wir dem Roterdam auf solch sein Schreiben Antwurt geben, so ist unser gnädigs Begehrn, Ihr wollet Philipen Melanchton zu Euch erfordern, diese des Roterodams Schrift bede mit einander bewegen und uns Euer Bedenken anzeigen, was Ihr vermeint, daß wir hierauf zu Antwurt geben sollten. Wir begehrn auch vor allen Dingen, Ihr wollet die Copie Roterodams Schrift von Euch in ander Hände nit kommen lassen, damit dieselbig nit in Druck bracht werde; dann sollt es beschehen, ehr und zuvor wir dem Roterodam auf beruhrt sein Schrift Antwort geben, mocht er dodurch Ursach nehmen, uns vielleicht weiter und heftiger zu schreiben. Das alles wollten wir Euch gnädiger Meinung nit verhalten, und tut doran unser gefällige Meinung. Datum Torgau am XXI. Tag Aprilis Anno etc. xxvj.

Beilage.

Da der Brief des Erasmus an Kurfürst Johann mit dem des Rotterdamers an Luther vom 11. April (= unsre Nr. 992) vielfach parallel geht und innerhalb der literarischen Fehde zwischen den letzteren beiden ein interessantes Dokument ist, fügen wir ihn hier an:

Serenissimo duci Saxoniae Ioanni, principi electori.

Illustrissime princeps elector! Quanquam mihi quidem nulla cum amplitudine tua intercedit consuetudo, tamen, quoniam audio credoque te fratri, cuius integritatem expertus sum, successisse vere germanum, hoc est omnibus dotibus optimo principi simillimum, non veritus sum tuam illustriss[imam] celsitudinem meis litteris compellare, cum res, quae ad hoc invitabat, esset eiusmodi, ut non solum ad me aut tuam ditionem, sed ad universum euangelii negotium totiusque populi Christiani tranquillitatem pertinere videatur.

Ante annum ederam diatribam de libero arbitrio, in quo mire cavi, ne cuius nomen perstringerem. Titulum indidi libro modestissimum, disputationem sive collationem appellans, nec illic mihi sumo personam iudicis, sed inquirentis et communicantis, deposita interim autoritate cunctorum praeterquam sacrarum litterarum. Civiliorem disputatorem Lutherus nec optare

poterat; cuius dogma si verum est, data fuerat occasio confirmandi suam sententiam; sin aliter, non poterat civilius admoneri. Quid multis agam? Adeo nihil erat illic, quod quenquam quamlibet irritabilem posset offendere, ut ea civilitas mihi conflarit magnam invidiam apud theologos et principes aliquot, quasi cum Luthero non pugnarem, sed colluderem. Et quamquam a summis principibus detrectans et nihil non excusans, protrusus sim in eam harenam[1], tamen Deum testor me nihil ibi scripsisse contra animi mei sententiam, nec ab ullo mortalium teruntium accepi, ut in Lutherum scriberem. At ille nobis misit plusquam iustum volumen, undique differtum sannis, dicteriis, conviciis, minis, criminationibus, ut in omnibus libris, quos antehac emisit, non sit tantum malitiosae maledicentiae, quantum in hoc uno.

Tolerari poterat, si me stupidum, indoctum, ebriosum, lapidem, stipitem aut fungum[2] appellarat; homo sum, et humana sunt haec. Verum his non contentus subinde me facit Lucianum atheon, quod nullum credam esse deum, Epicuri de grege porcum, quod non credam Deo curae esse res mortalium[3], facit me contemptorem sacrarum scripturarum, subversorem religionis christianae, hostem christianismi, scleratissimum hypocritam, qui, quicquid hactenus pie scripsi in meis lucubrationibus, simulate scripserim, summam impietatem celans in pectore, aliaque permulta, quae nullus vir modestus scriberet in Turcam aut Mahumetensem. Et haec facit instinctu levium quorundam hominum[4], nec animadvertit, quam sustineat personam.[5] Si pium est, quod ille docet, non videt, quot hominum milia abalienarit ista calami sui petulantia. Qui namque congruunt scurrilia scommata, lusus inepti, risus dentati, calumniae, minae, strophae tam serio tamque periculoso negotio, quod orbem fere totum concussit? Si rationes meas scripturis et rationibus libere fortiterque prostravisset, consuluisset suae causae ac multos sibi conciliasset, quos nunc alienat, non tantum in hoc articulo, verum etiam in universa doctrina, quam asserit. Praedicat spiritum suum. At quis credat in eo pectore habitare spiritum Christi, unde proficiscitur sermo tantum arrogantiae, amarulentiae, ferociae, calumniae et scurrilitatis prae se ferens? Et haec toties monitus adeo non corrigit, ut semper proficiat in deterius.

Ego syncero animo pro viribus iuvi bona studia et rem theologicam. Est suum cuique donum a Deo datum, et alius alia via religionem promovet. Quod si Lutherus non patitur quenquam ab ipso dissentire, habet multos, qui libris editis ⟨ab⟩ eo dissentiunt, non civiliter disputantes, ut ego, sed atrocibus conviciis in eum debacchantes. In hos debebat stringere stili sui mucronem.[6] Habet suae communionis plurimos, qui in gravissimis articulis, veluti de eucharistia, libris evulgatis impugnant illius dogma, et non patitur me semper ab illius ecclesia alienum modeste disputare. Ad quid tandem conducunt illae sannae, risus et maledicta? Ad nihil aliud quam ad excitandas in orbe seditiones et euangelii nomen simulque bonas literas in summam invidiam vocandas, ut demus iam illustriss[imae] celsitudini tuae nihil hinc incommodorum oriri posse. Si euangelium est, quod ille docet, non in hoc valet euangelium, ut licentius peccemus, sed, ne omnino peccemus, etiamsi liceat impune. Nec euangelium submovet legum civilium autoritatem, sed confirmat. At illae puniunt, si quis verbo vocet alium furem aut mendacem aut periurum, capitis supplicio afficiunt libellorum famosorum autores.

Ille libris iam nunc in duodecim milia exemplariorum propagatis scribit me non credere Deum esse, scribit me ridere scripturas sacras, iudicans interim

de aliena conscientia[7], quod est solius Dei. Et hoc tam sceleratum exemplum imitantur illius discipuli. Persuasum est nobis leges apud vos nondum extinctas esse; per quas si puniuntur fures aut periuri, hoc superat omne furti genus, mendaciis capitalibus incessere famam alterius, quae bonis etiam ipsa vita charior est.

Haec scribo, princeps inclyte, non quod ego vindictae cupidus sim, sed quod publicitus omnium referat illum per leges perque tuam autoritatem commonefieri, ne simili petulantia debacchetur in quemlibet, nullius bono, sed omnium bonarum rerum exitio. Aut igitur deponat scurram aut deponat euangelistam. Nihil est commercii Deo cum Belial.[8]

Opto serenissimae celsitudini tuae perpetuam felicitatem, cui defero, quicquid obsequii praestare potest humile quidem, sed tamen addictum ac fidele mancipium.

Datum Basileae postrid[ie] Cal. Martias anno a Christo nato 1526.

E. S. C. T.[9] addictiss[imum] mancipium
Erasmus Rot. mea
manu subscripsi.

---

[1]) *Hyperaspistes I a 4*[b]*:* 'Ego tot eruditis, tot ecclesiae proceribus, tot orbis monarchis efflagitantibus, quibusdam etiam cum minis exigentibus, ut summis eloquentiae viribus in te detonarem ac fulminarem, nisi vellem ecclesiae desertor et tuae sodalitatis fautor videri, tamen excusavi . . .' [2]) *Pilz, Dummkopf (Plaut. Bacch. 1088).* [3]) *Vgl. o. S. 47, 14 Erasmus an Luther 11. April und Hyperaspistes I b*[a]*, wo Erasmus aus Luthers Diatribe folgende gegen ihn gerichtete Verdächtigungen heraushebt:* 'blasphemus est in Deum et, quod his quoque gravius est, nihil omnino credit, sed Epicurum ac Lucianum ἄθεον celat in pectore, dicens in corde suo: Non est Deus, aut, si est, non curat res mortalium.' [4]) *Hyperaspistes I a 3*[a]*:* 'Nunc dum maluisti quorundam affectibus obsequi quam tuo iudicio', *a 4*[a]*:* 'Verum his obsecutus es fratribus, inter quos scio permultos esse, quorum mores procul absunt ab Euangelio, cuius titulo se venditant. Horum cupiditatibus, Luthere, te plus satis obsequentem praebes . . .' *u. ö.* [5]) *welche Rolle er spielt.* [6]) *Vgl. o. S. 47, 10 ff. Erasmus an Luther 11. April und die dazu angeführte Stelle aus Hyperaspistes I a 3*[b]*. Nachdem Erasmus hier Luther an die Angriffe Emsers, Cochläus', Fishers usw. erinnert hat, fährt er fort:* 'Denique cum hic habeas ex tuae sodalitatis coryphaeis, qui tibi sedulo facessant negotium, quorum Ulrichus Zuinglius edito libello nequaquam ut ferunt edentulo dogma tuum, sed ex parte cum ecclesia commune de eucharistia oppugnat, cum idem fecerit Capito et Ioan. Oecolampadius . . .' [7]) *Röm. 14, 4. 1. Kor. 10, 29.* [8]) *2. Kor. 6, 15.* [9]) = Electoralis Serenissimae Celsitudinis Tuae.

Nr. 1001.

Luther an Joh. Heß in Breslau.

[Wittenberg,] 22. April 1526.

Der wahre Satan hat sich erst in Schwenkfeld und Krautwald geoffenbart.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 315[b], de Wette 3, 104, Enders 5, 342.

Gratiam et pacem in Christo. Verum dicis, mi Hesse, daß bisher eitel faule[1] Teufel gewest sind, quia pugnatum est hactenus in causis profanis extra scripturam, ut de papa, purgatorio aliisque nugis; nunc ad seria ventum est, et ad strictam[a] pugnam de rebus intra Scripturam positis. Hic iam draconem pugnantem videbimus, vel congrediemur potius ipsi duce Michaële in coelestibus, ubi tertiam partem stellarum trahet sua cauda in terram[2]; hic iam vires in Christo requiret res ipsa. Hic Satanas quis sit, quantus sit, cognosces, quem hactenus non satis vidisti neque satis cognovisti. Schwenkfeldius servatus est ad haec mala cum suo Crautwaldo, quod dolco mirum in modum[3], sed fundamentum Dei stat firmius habens signaculum hoc: 'Novit Dominus, qui sunt eius'.[4] Haec nostra esto consolatio et insultatio adversus istas portas inferorum: victoria certa defuncta est[5], sed victores oportet infirmos videri, victos vero celebrari triumphatores iuxta illud hodiernum: 'Modicum non videbitis me'.[6] Igitur te hortor, mi frater, fortis esto, viriliter age, confortetur cor tuum[7], superanda et illa fortuna ferendo est.[8] Christus aderit suo tempore. Ego nihil terreor ista Satanae (uti spero) suprema insania, certus, quod blasphemias istas tam saevas mox sit secutura vox Centurionis: 'Vere hic filius Dei erat'.[9] Vale et saluta confortaque fratrem tuum Ambrosium Moibanum[10] et alios omnes in Domino. Tuque noli timere, Christus vivit et regnat quoque. Dominica Iubilate 1526.

T. Martinus Luther.

[a]) victam *1. Walch*[2] *vermutet:* rectam.

[1]) *untaugliche, lahme.* [2]) *Offenb. 12, 4. 7.* [3]) *S. o. S. 52, 14 f.* [4]) *2. Tim. 2, 19.* [5]) *Walch*[2]*: „Der gewisse Sieg ist schon erlangt." Aber das kann defuncta est nicht heißen. Hingeschieden? = Der uns in sicherer Aussicht stehende Sieg im Abendmahlsstreite ist durch das neuerliche Hervortreten Schwenkfelds und Krautwalds uns entschwunden? Dann wären* victores *die Schwenkfeldianer,* victi *die Wittenberger? Doch vielmehr umgekehrt! Textverderbnis?* [6]) *Joh. 16, 16 (Evangelium des Sonntags Jubilate).* [7]) *Ps. 26, 14 vg.* [8]) *Verg. Aen. 5, 710.* [9]) *Matth. 27, 54.* [10]) *Bd. 3, 544. Moiban war als Pfarrer an der Elisabethenkirche in Breslau Heß' Kollege.*

Nr. 1002.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 23. April 1526.

Übersendet von dem Büchlein vom Mainzer Ratschlag, soviel davon gedruckt ist, und äußert sich zu Erasmus' Schreiben an den Kurfürsten.

Original: Weimar H 3, 67. Gedruckt unvollständig im Leipz. Suppl. S. 44 und bei Walch[1] 21, 150, vollständig bei de Wette 3, 105, Erl. 53, 376 Nr. 168 und bei Walch[2] 21, 854. Vgl. Enders 5, 344.

Meym guedigsten herrn, hertzogen Johans, Churfursten zu Sachsen ꝛc., zu S. C. f. g. handenn.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtigester, hochgeborner furst, guedigster Herr! Hie mit vbersende ich E. C. f. g. des buchlins vom radschlag, so viel des gedruck ist, Denn auff E. C. f. g. schreiben[1] ist das ander ynn der fedder blieben vnd also vorwaret[2], wie E. C. f. g. begeret haben.

Auff Erasmus schrifft[3] dunckt vns[4] gut sein, das sich E. C. f. g. nicht lasse ynn die sache mengen, wie die vipera[5] sucht, Sondern antworte der massen: Wie er selbst wol wisse, das E. C. f. g. ynn der geistlichen sachen nicht muge noch solle richter sein. Der halben er E. C. f. g. solchs anynnens billich hette verschonen sollen ꝛc. Will aber E. C. f. g. dazu thun, das[6], wenn es gleich wellteliche sache were, so hette er doch dem Luther so vergollten mit schrifft ynn alle welt aus gangen, wie er weis, das wol ein grosser richter dazu gehoret denn ein furst. Auch nicht die rechte weise ist zu straffen einen durch yemands schrifft odder klage alleine. Sondern muste gericht, klag vnd antwort, wie sichs geburt, furgenomen werden ꝛc. Das stehe ynn E. C. f. g. gefallen. Hiemit gott befolhen, Amen. Montags nach Jubilate 1526.

E. C. f. g.
vntertheniger
Martinus
Luther.

---

[1]) *Mitte April hatte Luther dem Kurfürsten erklärt (s. o. S. 54), er würde auch damit zufrieden sein, wenn der Kurfürst die Einstellung des Weiterdrucks befehlen wollte. Mit diesem Vorschlage wird sich der Kurfürst in einem fehlenden Schreiben einverstanden erklärt und den Wunsch, daß gar nichts von der Schrift in die Öffentlichkeit komme, geäußert haben. Man könnte nun das Folgende so verstehen, daß Luther daraufhin dem Kurfürsten alles Gedruckte, d. h. die ganze Auflage, soweit gedruckt, zum Einstampfen geschickt hätte. Wahrscheinlich ist aber doch nur gemeint: alle Druckbogen außer dem schon Mitte April gesandten zuletzt gedruckten, in dem des Herzogs Georg gedacht wurde. Die Auflage wird dann in Wittenberg eingestampft worden sein.* [2]) *zurückgehalten.* [3]) *S. o. S. 57.* [4]) *Melanchthon und Luther.* [5]) *Vgl. o. S. 19, 17. 42, 28.* [6]) *Wenn aber der Kurfürst auf das Verlangen des Erasmus eingehen wolle, so antworte er, daß er auch, wenn es als eine weltliche Sache anzusehen wäre, doch nicht in der Lage wäre, gegen Luther einzuschreiten, da Erasmus ihm bereits mit seinen Veröffentlichungen so zugesetzt habe, daß ...*

Nr. 1003.

Luther an Vincentius Obſopöus in Nürnberg.

Wittenberg, 25. April 1526.

Empfehlungsſchreiben zu der von Obſ. (Bd. 3, 237) angefertigten lateiniſchen Überſetzung einer Auslegung des Propheten Jonas = Unſre Ausg. Bd. 19, 174f.

Nr. 1004.

Luther an Nikolaus Gerbel in Straßburg.

Wittenberg, 26. April 1526.

Freut ſich, daß Gerbel und einige andere, darunter Lonicer, vor den Schwarmgeiſtern bewahrt geblieben ſind. Gegen ſie zu ſchreiben wünſche er ſehr, doch habe er bisher nicht Zeit und Kraft dazu gefunden. Gerbels Gattin oder er ſelbſt ſolle bei ſeinem Kinde Pate ſtehen.

Handſchriftlich: 1. Wolfenbüttel, Cod. Helmst. 285.[1] 2. Hamburg, Supellex epistolica 11 fol.[2], 522[a].[3] Drucke: 3. Conspectus supellectilis epistolicae et literariae manu exaratae, quae extant apud Io. Christophorum Wolfium ... 1736, p. 51 (nach 2). 4. Strobel-Ranner p. 116 (nach 3). 5. de Wette 3, 106 (nach 4, aber verglichen mit 1). 6. Enders 5, 345 (nach 5). Wir folgen 1.

---

[1]) Der Abſchreiber Hilarius Meyger, sacra imperiali autoritate Notarius publicus iuratus necnon ad contractus civitatis Argent. specialiter deputatus, verſichert Straßburg 30. Dezember 1622, daß ihm das Original vorgelegen habe. [2]) Titel: Epistolarum doct. et celeb. virorum ad Io. Schmidtium et Io. Pappum Theologos Argentorat. praestantissimos potissimum dat. ex ipsis autographis a viro clariss. Dn. M. Iohanne Schmidto, qui eas ex hereditate proavi supralaudati Io. Schmidti possidet, benevole concessis per Amanuenses in usus Zach. Conr. ab Uffenbach 1716 descript. vol. 1. [3]) Eine Abſchrift von der Hand des Paſtors an St. Katharinen in Hamburg Joh. Chriſtoph Wolf liegt bei.

Suo in Christo fratri, D. Nic. Gerbellio, servo Domini, Argentorati.

Laus et gratia Deo, quod saltem te cum reliquiis aliquot, inter quas et Lonicerum[1] meum esse gaudeo, servarit Christus ab istis, qui oderunt nominari Schwermgeiſter, cum tamen esse pergant, atque unum prae caeteris Oecolampadion ea contagione captum, magno dolori est[2], quod hunc virum rebus nostris tractandis, tum peritia linguarum, tum autoritate non unius nominis, Deus idoneum formavit, qui ....[a] gratia convertat eum. Caeterum quod petis[3], ut in eos scribam et coenam Domini

tractem, summi est apud me voti, sed hactenus neque otium[4] neque vis permiserunt. Christus aderit in tempore.[5] Interim expedit, illos totos prodi et in publicum effundi. Facile est veritati, qui Christus est[6], vincere, etiamsi modicum oporteat eum crucifigi et non videri.[7] Ego gratias ago Christo meo, qui non solum me confirmat in sana sententia, sed et illos spiritus non sinit nisi specie eaque infirma, magno relicto triumphi loco, sua prostituere.[8] Vale et costam tuam[9] saluta, eamque ad Pentecosten[10] mihi commatrem invita, si filia fuerit; sin filius, tu esto compater[11], si Deus faverit et dignum me fecerit. Saluta Lonicerum meum. Salutat te mea catena. Vale. Wittembergae, f. 5. post Iubilate 1526.

Martinus Luther.

---

[a]) *3 vermutet:* per gratiam; *4 (auch Walch²):* sua gratia.

[1]) *Über Lonicer vgl. Bd. 2, 99*[10]. [2]) *Ähnlich an Hausmann 13. September 1526 und 16. Januar 1527.* [3]) *S. o. S. 1, 15 ff.* [4]) *S. o. an Hausmann 20. Januar S. 19, 12 f.* [5]) *S. o. an Heß 22. April S. 61, 16 f.* [6]) *Joh. 14, 6.* [7]) *S. o. S. 61, 14 f.* [8]) *„sondern auch jene Geister nur dem Schein nach, und zwar einem schwachen Schein nach, ihre Gesinnung an den Tag legen läßt, indem für einen Triumph noch viel Platz übrig gelassen ist (ein Triumph noch in weitem Felde liegt).“* [9]) *Über Gerbels zweite Frau Dorothea s. o. S. 2*[6]. [10]) *20. Mai.* [11]) *Gerbel wurde bei Luthers am 7. Juni gebornen Hänschen Pate (Gerbel an Luther 5. Juli u. S. 101, 43).*

Nr. 1005.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 26. April 1526.

Fürbitte für den von Herzog Georg von Pommern gefangengesetzten Joh. Amandus.

Original: Weimar N 89. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 44, Walch¹ 21, 150, Walch² 21, 858, de Wette 3, 107, Erl. 53, 377 Nr. 169. Vgl. Enders 5, 346.

Dem durchleuchtigisten, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn̄ Johans, hertzogen zu Sachſen, Churfurſten ꝛc., Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meiſſen, meynem gnedigſten herrn̄.

Gnad vnd fride ynn Chriſto! Durchleuchtigiſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! Es hat der hochgeborn furſt Hertzog George zu Pomern durch boſer leute geſchefft einen Euangeliſchen Prediger, mit namen Doctor Amandus[1], ſetzen laſſen vnd viel vnlüſts leyden. Nu bitten früme leute E. C. f. g. vmb eine furſchrifft an obgenanten hertzogen fur den guten man. wie wol ſie yhn beſchuldigen als auffruriſch, ſo geben doch die

Stad Stetin vnd Prediger daſelbeſt ein gut zeugnis von yhm; ſo hab ich yhn auch alhie newlich verhoret vnd kenne yhn wol, Hatte auch gute briue mit ſich.[2] Bitte der halben vnterthenigklich, E. C. f. g. wolte ein Chriſtlich werg thun vnd Chriſtum ynn ſeinem geringen helffen ſuchen ym gefengnis[3] vnd eine furſchrifft[a] fur den gefangen vns zufugen, die ſollen wyr fodder ſchaffen. Hie mit gott befolhen, Amen. Dorufstags nach Jubilate 1526.

E. C. f. g.
vnterteniger
Martinus
Luther.

[a]) furſchrifft ⟨an yn⟩.

[1]) *Vgl. über Joh. Amandus Bd. 3, 317 [0]. In Stolp in Pommern nahm der stürmische Agitator merkwürdigerweise die vornehmen Kreise für sich ein, während das Volk anfänglich ihm abgeneigt war; dann aber riß er es zu Bilderstürmerei und Tumulten hin. Er mußte fliehen und kam auf seinen Streifzügen nach Stettin, wo damals der evangelische Prediger Paul von Rhoda sich mühsam gegenüber dem katholischen Herzog Georg von Pommern behauptete. A. scheint hier gleich wieder das Volk gegen den Landesherrn aufgewiegelt zu haben. Infolgedessen wurde er auf Befehl des Herzogs in Garz a. d. Oder gefangengesetzt. Die von Luther bewirkte Fürsprache des Kurfürsten bewog den Herzog, A. freizulassen. Ostern 1528 wurde A. als Pfarrer und Superintendent nach Goslar berufen (Tschackert, Ztschr. d. Gesellsch. f. niedersächsische Kirchengesch. 8, 26 ff.).* [2]) *A. hatte, als er nach seiner Vertreibung aus Stolp umherirrte, Luthern in Wittenberg aufgesucht (Tschackert S. 27).* [3]) *Matth. 25, 36. Vgl. o. S. 15, 14.*

Nr. 1006.

Kurfürſt Johann an Luther.

Torgau, 1. Mai 1526.

Luther ſoll ſich zu einer Eingabe Jakob Hufeners äußern.

Originalkonzept: Weimar O 1337, 22. Gedruckt bei Burkhardt S. 107, Enders 5, 348 und Walch[2] 21, 860.

Unſern Gruß zuvor! Ehrwirdiger und Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Uns hat unſer Burger Jakob Hufener[1] mit beiverwahrter Schrift ſeins Eheweibes[2] halben angelangt, wie Ihr ſeine Suchung daraus werdet befinden und vormerken. Dieweil er dann anzeigt, wie Ihr vormals in der Sachen zwiſchen ihme und ſeinem Weibe gehandelt, darumb Ihr ſonder Zweifel Gelegenheit derſelben Wiſſen traget[3], ſo iſt unſer gnädigs Begehr, Ihr wollet uns Euer Bedenken, weß uns auf ſein Bitt ze tuen und nach-

zelassen sein moge, vormelden und anzeigen. In dem tut Ihr uns zu gnädigem Gefallen. Datum Torgau, 1. Mai 1526.

---

[1]) *In Torgau, s. u.* [2]) *Anna, die Tochter des kurfürstlichen Küchenmeisters Georg Auerbach in Torgau und durch ihre Schwester Margarete Schwägerin des Amtmanns, späteren Landrentmeisters Hans von Taubenheim (Enders 17, 198[1]).* [3]) *(wie es sich damit verhält, wißt Ihr ohne Zweifel). Wie sich aus dem Briefe Hufners an den Kurfürsten vom 29. Mai ergibt, hatte Luther Hufner und sein Weib mehrmals verhört und Hufner ein Urteil zugestellt. Er war also im Bilde.*

Nachgeschichte.

Etwa drei Wochen vor unserm Briefe — wohl infolge der Eingabe des Jakob Husner, die diesem beigelegt ward (leider nicht erhalten) und also ca. Anfang April aufgesetzt war, — schrieb der Kurfürst an den Ritter Hans Schott[1]: er habe erfahren, daß dieser Anna Auerbachs von Torgau, Jakob Husners Eheweib, schon geraume Zeit bei sich habe; er solle sie unverzüglich entlassen. Schott suchte sich daraufhin unterm 19. Mai mit folgendem Schreiben (Weimar O 1337, 24) zu rechtfertigen:

. . . E. ch. g. haben mir inn verschynnen tagen schreiben lassen, wie dyeselbig E. ch. g. in Erfarvng komen, das anna awerbachs von torgaw vnd ir schwester, als sie von Mellingen gereist, sich gegen dem Newenhaus[2] begeben vnd alda bey mir iren Enthaldt gehabt sollen haben, vnd das ich ob dem, das mir hieuor von E. ch. g. wegen angezeigt, kein schew gehabt, das reich E. ch. g. von mir nit zu kleinem missallen, mit begern, das ich die bede person furderlich vnd vnuerzogenlich von mir komen vnd zihen zulassen, Dan wo das nit geschey vnd E. ch. g. wirden bericht, das es von mir anderst gehalden, geb ich vrsachen, dermassen gegen mir zuerzeigen, dadurch E. ch. g. ernstlicher missall gespurt vnd vermerckt werde ꝛc., hab ich sampt vernern inhalt mit vntherdenickeit gelessen, vnd weis darauff E. ch. g. nit zu bergen, das nit ane. Die bemelten zwo schwestern mogen mit wyllen vnd wissen irs vatters, die weil er am Leben, darzu etlicher irer freuntschafft, hieuor ein zeitlang bey mir zum Newenhaus vnschewlich gewest sein. Dan E. ch. g. ist vnzweyfflich vnuerborgen, welcher gestalt sich Jacob Huffner gegen anna awerpachs gehalden, sich von ir aus der statt torgaw in ein sondere wonung mit einer verdechtigen perschon gethan vnd sie verlassen, wie woll sie sich in irer gewonlichen hauffung daselbst zu torgaw mit zadell[3] ein zeitt enthalden, so er sie doch vnsserschonth geweldicklich dauon aufgetriben vnd, was sie gehabt, ir zum theyll genomen vnd solche behauffung on ir bewylligung verkaufft, da durch sie sich in ires vattern guttern vnd geworsam aus gedrungner noth mit beschwerdt vnd armut auch enthalden mussen. Er hab auch vnbedacht seiner gelubder, so er vor E. ch. g. hern vnd brudersch selligen loblichen Rethen zu torgaw durch ein abrede gethan, dyeselben verdechtigen perschon von im also palde zuthun vnd dye frawen zu sich zu nemen, sondern, das dye fraw auff sein Erffordern zu ime geffarn, habe sie dye perschone, die er von ime krafft bemelter abrede soltt gethan vnd verlassen habenn, noch bey ime gehabt[4], der nit verlassen, derhalben ir zu vyll gewest, damit sie widervmb aus vetterlicher zuflucht zu irem vatter thun mussen, dabey sy sich dauor auch etlich zeit enthalden, wie sie mich

des alles bericht, vnd besonder, das er vor dem bredyger zu dorgaw herrn Gabryheln[5] gesagt, er konne sich nicht an dem hymell halden[6], sye moge woll eynen andern nemen, daran woll er ir kein verhynderung thun. Wan dan dye gnanth anna awerpachs solchermassen von Jacoss hussner ausgetriben, one warliche oder wyssenliche vrsachen verlassen, darzu das ir, wieuor gemelt, genomen vnd so gar blosslich irer hab entsetzt, vnd sie sich sunst nirgendt andersch dan in irs vatters guttern vnd wonvng aus gedrungner nott enthalden mussen, wie ich das zum teyll gut wissen trag, vnd ich ir von wegen ires erbern vnd gutten wandels mit sondern gonst geneigt, vnd sie sich in solcher nott alles guthen zu mir versehen, hab ich auff ansehen der Sachen, wie vorgemelt, nit wyssen schew zu haben, mit ir elichen zuuerpflichten und derhalben bey mir zu enthalden. Das aber von E. ch. g. wegen ichtes mir hyrinnen angezeigt sein solt, weis ich mich nicht zu erindern. E. ch. g. sein damitt vyll zu mildt bericht. Dan woe das gescheen, hette ich des hiuor, so wenig wie itzundt, schew getragen. Mocht aber leiden, wo E. ch. g. geleigenheith sein woltt, den ansager anzuzeigen oder gegen ime zutagen furzubescheiden[7], solt E. ch. g. mein warhafft antwortt erssarren ... Datum Sambstag nach dem Sontag Exaudi anno etc. xxvj.

E. ch. g.

vntherdeniger amptman

Hanns schott Ritter.

Am 25. Mai bestätigte der Kurfürst den Empfang dieses Schreibens, ließ sein Befremden darüber durchblicken, daß Schott erst jetzt geantwortet habe, nachdem er, der Kurfürst, ihm doch schon vor sechs oder mehr Wochen geschrieben hätte, betonte, daß Schott also, wie er zugebe, mit jenem Weibe verkehrt habe, und teilte ihm mit, daß sein Rechtfertigungsschreiben dem Jakob Hufner vorgehalten werden solle. Das letztere geschah sogleich: am 26. Mai wurde Schotts Schreiben Hufner durch den kurfürstlichen Sekretär Joh. Feyel[8] übergeben. Hufner verteidigte sich darauf in folgendem Briefe an den Kurfürsten vom 29. Mai (O 1337, 28):

... Es ist woll wissentlich, wie mein Weib bei mir zu Torgau in meinen veterlichen guthern mith der gastung hawsgehalten, was ich fur shar gestanden vnd wie ich gehalden. Darumb ich aus gedrungener noth meiner schuldiger die behawsung vnd ligend grund mith irer bewilligung hab gelosen[9] mussen vnd ir nichtes dem Angeben nach genomen, mich vff mein Forwergk gegen Großwigk[10] begeben, dan ich sunst meiner veterlichen guther nith mehr gehabt, alda mich mith knechten vnd anderm gesinde als ein hauswirt enthalden, sy von mir nith getriben, sonder zu mir gefordert, nach vermeldung eins Receß, durch Euer Churf. gnaden Rethen ausgericht. Als sie vff ein zeit zu mir komen, hat sie einer person, so bei mir gewesen, beschwerung gehabt, welche ir geantwurt: „Libe fraw, habt mith mir gedult, morgen will ich mit meinem gerethe weckfharen; so es nith Euch leidlich, will ich mich heint den Abend zu Eurm Nackbar im dorff enthalden." Darauf ist mein Weib vier stund widder von mir zu fueß gelaufen vnd nith widder komen. Hab ir zu irem armen leben keyn vrsach geben. ... Doctor Martinus, welcher hieuor mehrmals mich vnd mein Weib verhort vnd handlung gehabt, hat mir ein Vrteil zugestelt, des ich Euern Churf. gnaden hiemit ein abschrifft vbergeb, Euer churf. gnaden vmb gottliche gerechtickeit willen vnderthenigklich bittende, demselben ernste volg zu thun, gnedigklichen zuuerschaffen, damit gotlichem gesetz vnd ordnung gelebt, cristliche gewissen vnuer-

letzt, endlich, nachdem auff erden gar ein kleyne frist, ewige verdamnus nith erfolge ...

Das Urteil Luthers, das in Abschrift beigelegt war, fehlt in dem Weimarer Faszikel, ist aber in Hamburg, Supellex epistolica 92, 16 erhalten (danach der Abdruck bei Enders 17, 198):

D. M. Luthers Urteil von Herr Hansen Schotten, Rittern ꝛc. und der Huffnerin zu Torgau 1526.

Jakob Huffner ist von seinem Weib nicht uberzeugt und sie auch nicht durch Urteil von ihm geschieden, sondern sie selbs mit Hans Schotten machen sich zu Richtern und scheiden, führen auch aus das Urteil unverhört, unüberwunden Jakob Huffners.

Derhalben sie als eine offentliche Ehebrecherin soll von meinem gnädigsten Herrn geladen, verhört, geurteilt und gestraft werden. Wo alsdenn Jakob Huffner sie nicht will haben, muß sie das Land räumen oder sonst gestraft werden, sampt Hans Schotten, als sich's gebühret, und darnach durch solch Gericht ihm erläubt werden, ein andere zu nehmen. Ohn und vor solchem Urteil soll er Geduld haben und nichts tun, auf daß er auch nicht die Sache verderbe und sein eigner Richter werde ꝛc.

Daß dieses Urteil Luthers tatsächlich hier einzurangieren ist, ergibt sich aus einem Schreiben Hufners an den Kurfürsten vom 3. November (Weimar O 1337, 29), in dem er bittet, ihm die Wiederverheiratung schon jetzt zu gestatten, das Urteil Luthers bringe mit sich, „vor Verhandlung der Sach mit dem Weibnehmen Geduld zu haben", auf die Dauer aber könne er sich ohne ein ander Weib nicht behelfen. Inzwischen hatte der Kurfürst ein Richterkollegium in Wittenberg bestellt und ersucht, 1. beide Parteien vorzuladen, 2. ihm anzuzeigen, wie ihrer Meinung nach der Ehebrecher zu bestrafen sei. Die Richter übersandten darauf unterm 15. Juni die ausgestellten Zitationen, erklärten aber, eine Strafe erst nach dem Verhör vorschlagen zu können. Unterzeichnet ist dieses Schriftstück (Bl. 28) von „Justus Jonas, Probst, Rektor, Johann Pomer, Philipp Melanct., Hieronymus Schurf, Christianus Beyer, Johann Apel und Benedict Pauli" (die Unterschriften von Kanzlistenhand). Luthers Name fehlt. Vielleicht hatte er sich durch sein vorgreifendes Urteil exponiert, weshalb er sich mit der Sache nicht weiter befassen wollte oder auch ausgeschlossen wurde. Am 4. Januar 1527 wurden Hufner und sein Eheweib und Schott auf den 20. Januar zitiert. Schott erhielt zugleich den strikten Befehl, Hufners Eheweib zu entlassen und Urteil und Strafe wegen Ehebruchs entgegenzunehmen. Der Prozeß zog sich indes noch bis ins Jahr 1528 hin.[11]

---

[1]) *Hans Schott zu Oberlind (bei Sonneberg), der am 16. März 1517 mit Bernhard von Hirschfeld u. a. von Koburg aus eine Wallfahrt nach Palästina angetreten hatte und am 22. Juli am heiligen Grabe mit zum Ritter geschlagen worden war (Georg v. Hirschfeld, Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 2, 231. 234) und 1521 mit Hans von Hirschfeld in Worms Luther in seine Herberge geleitet hatte (U. A. Tischr. 3 S. 285. Beiträge 2, 195. 310), ist uns bekannt durch die Widmung Luthers Bd. 3, 280. Ritter Hans Schott auf Hellingen bei Heldburg verkaufte am 13. Januar 1527 alle seine Güter und Gerechtigkeiten zu Oberlind an Peter Kemmatter zu Weißenbrunn o. W. (Bez. A. Coburg) (Coburger Landesarchiv Urk. G VII 50 Nr. 12, freundliche Mitteilung von Herrn Staatsarchivar Dr. Heins in Koburg). Er wurde nach dem Tode des Ritters Hans von Sternberg (1532, AfRg. 3, 350f.) Vorsitzender der Sequestrationskommission und 1535 Vorsitzender der*

Visitationskommission im Ortsland Franken (Berbig, Bilder aus Coburgs Vergangenheit 2, 36). Nach Georg Paul Hoenn, Coburger Historia 1700 1, 50 soll er 1537—1566 Verwalter der Pflege Coburg gewesen sein. Indes erscheint er 1541 zum letzten Male als „Befehlshaber und Pfleger" der Pflege Coburg; 1541 tritt Herzog Joh. Ernst, der Bruder des Kurfürsten Joh. Friedrich, dort die Regierung an (v. Schultes, Sachsen-Coburg-Saalf. Landesgesch. S. 37). Schott ist wohl schon Ende der 50er Jahre gestorben. Vgl. ferner Enders 12, 167. 202 ff. 16, 324; Berbig ThStKr. 1905, S. 220 ff. [2]) *Neuhaus am Rennsteig.* [3]) *Mangel mit knapper Not.* [4]) *Er habe auch sein Versprechen nicht erfüllt, sondern habe, als seine Frau zu ihm gereist wäre, die Person noch bei sich gehabt.* [5]) *Zwilling.* [6]) *nichts Unmögliches leisten.* [7]) *ihn zu einem gerichtlichen Termin zu zitieren.* [8]) *Vgl. über ihn Enders 17, 193*[1]. [9]) *veräußern.* [10]) *Großwich bei Torgau.* [11]) *Wer von den beiden, Schott oder Hufner, mit dem Ausgang des Prozesses am meisten unzufrieden war, wissen wir nicht. Das Sprüchlein: „Wer da will kommen um Gut und Ehr, der halte sich an des Luthers Lehr" wird das eine Mal Schott, das andere Mal Hufner in den Mund gelegt (U. A. Tischr. 3 Nr. 3497 und 4 Nr. 5095).*

Nr. 1007.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 2. Mai 1526.

Den Briefüberbringer Laurentius Fabri möge Spalatin zu den Cronschwitzer Nonnen schicken. Mutians Tod, Jonas' Erkrankung. Käte wird um Pfingsten niederkommen. Nachschrift: Des Erasmus Hyperaspistes habe er nicht gelesen.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Buddeus p. 50, de Wette 3, 108, Enders 5, 349.

Suo in Domino Georgio Spalatino, Episcopo Aldenburgensis populi fidelissimo.

[Darunter von Spalatins Hand: Pro Laur. Fabro ad Nonnas Cronschwitzenses 1526.*]*

Gratiam & pacem! Mitto hunc Laurentium Fabri[1], Mi Spalatine, sicut rogasti, & princeps per tuum rogatum[2] mihi scripsit, vt ad te mitterem. Idoneum nos Iudicamus, poteris igitur illum tuto ad Cronswitzenses Nonnas[3] mittere, aut si quid aliud requiritur autoritatis[4], facile tu efficies. Mutianum[5] ita defunctum, libentiss[ime] audio, vti scribis. Iona noster ęgrotat calculo (vt dicunt) renali & vitio epatis simul.[6] Tu pro eo ora! Catena mea augebit me[a] prole circa pentecosten.[7] Tu ora Christum, vt felicem mihi velit puerperam, sicut & tibi imprecor in tua Catena, cum qua bene vale! Feria 4. post Cantate 1526.

Martinus LutheR.

Diatribes protectorem[8] non legi, Viperam[9] autem esse audio, & gaudeo detractam ei laruam, & protheon[10] esse proditum semel. Misit autem Exemplar mihi Philippus Hassię princeps[11], idem rogans quod tu.

---

[a]) *über der Zeile.*

[1]) *Wohl identisch mit dem Laurentius Fabri de Schleycz, der im Sommer 1512 in Leipzig immatrikuliert und am 4. März 1514 zum bacc. art. promoviert, sowie am 20. Dezember 1516 in Merseburg zum subdiaconus geweiht wurde, dann aber nicht, wie Enders 5, 349[1] meint, mit dem im Winter 1507 in Wittenberg inskribierten Laurencius fabri kaustoren. dioc. misnen. sacerdos. Dieser stammte vielleicht wie der Joh. Fabri, der am 23. Dezember 1503 in Merseburg zum Subdiakonus, am 6. April 1504 zum Presbyter geweiht wurde, aus Kasendorf (Karstorf) in Oberfranken.* [2]) *auf Deine Bitte.* [3]) *Über das Dominikanerinnenkloster Cronschwitz bei Weida vgl. Berthold Schmidt, Ztschr. f. Thüring. Gesch. u. Altertumsk. 16 (1892), 111 ff. und N. F. 16 (1906), 347 ff. Aus Weimar Kk 203 ergibt sich folgendes: Am 22. Dezember 1525 baten die fünf Nonnen Anastasia von Bünau, Veronica von Ende, Katharina von Zösszen, Katharina von Friesen, Magdalena Röderin, da sie zur Erkenntnis der göttlichen Wahrheit gekommen seien, den Kurfürsten um einen evangelischen Prediger; die meisten Predigten, die sie jetzt hören müßten, seien eitel Lästern, Scheltwort und Ausschrein der lutherischen Ketzerei; ihre obersten und ältesten Nonnen schenkten dieser Heuchelpredigt Gehör; so sei Spaltung im Kloster, Neid und Parteiung. Am 21. Januar 1526 schrieb der Kurfürst an Anarch von Wildenfels: der Schösser zu Weida habe ihm berichtet, daß die nach Beendigung des Bauernaufruhrs in das Kloster zurückgekehrten Predigermönche die Nonnen bei Bannandrohung vermahnt hätten, keine lutherischen Bücher zu lesen; Anarch solle mit dem Schösser ins Kloster sich begeben und die Sache untersuchen; sollte sich bestätigen, was der Schösser gemeldet, sollten sie die Mönche vertreiben und einen verständigen und christlichen Mann als Prediger für die Nonnen verordnen. Am 17. Februar wandten sich Heinrich Reuß von Plauen, Jungherr zu Gera, Heinrich der Ältere, Herr zu Gera, und etliche aus der Freundschaft der Versammlung und Mitstifter des Jungfrauenklosters zu Cronschwitz an den Kurfürsten: etliche ihrer Schwestern, Töchter und Verwandten des Konvents hätten ihnen mitgeteilt, daß Anarch von Wildenfels am 29. Januar dort erschienen sei und den Mönchen verkündigt hätte, daß sie innerhalb von vier Wochen das Kloster räumen sollten, da der Kurfürst einen evangelischen Prediger dahin senden werde; sie bitten den Kurfürsten, bis zum Reichstag zu Speyer damit zu warten. Am 22. Februar antwortete der Kurfürst dem Geraer Amtmann von Dobeneck als dem Gesandten des Herrn zu Gera usw.: es bleibe bei seinen Anordnungen, er werde baldigst einen geschickten frommen Prediger nach Cronschwitz senden. In einem undatierten Schreiben baten Kunigundis, eine geborene Rewssin von Plauen, Anna frawchin, eine geborene von Gera, samt anderen altgläubigen Nonnen die kurfürstlichen Räte um Abberufung des Predigers, dessen Predigt wenig oder gar nicht fruchtbar sei und nur in Zorn, Verdammung und Sticheleien bestehe. Ob dieser Prediger Fabri war, in welchem Falle das Schreiben erst nach unserm Briefe anzusetzen wäre, oder ob dieser Prediger durch Fabri ersetzt wurde, steht dahin. Am 16. August erscheint Laurentius Schmidt, Prediger im Jungfrauenkloster zu Cronschwitz, als Zeuge (Mitteilungen des Vereins für vogtländ. Gesch. u. Altertumskunde zu Plauen i. V. 30, 57). Im Herbst 1527 sollte Fabri versetzt werden. Am 28. September baten die Nonnen Margareta und Lucia Scheperitz, Katharina, Margareta, Meidalena, Anna von Welßdorf, Margareta von Pockwitz, die alte Priorin, Euffemia und Gutta Roderin, Sedania von Tedt [Tettau], Katerina, Berchta, Fronica, Anna von Ende, Anna Schöperitz,*

Margareta Bossin [Bose], Angnes Tzaderitz, Katerina Schopperitz samt all den andern evangelischen Nonnen den Kurfürsten, von einer Versetzung Fabris abzuschen, sie hätten sich an ihn gewöhnt, seine Lehre sei ihnen zur Besserung, es sei zu besorgen, daß sie einen von seiner Geduld und Sanftmut nicht wieder bekämen. Am 10. Oktober antwortete ihnen der Kurfürst: wenn Fabri versetzt würde, sollten sie wieder einen geschickten, gelehrten und sittsamen Prediger bekommen. Fabri sollte damals als Pfarrer nach Neustadt a. O. kommen (Suppl. Mel. VI 1, 390f.), lehnte aber ab (Melanchthon an Spalatin CR. 1, 944 bald nach 16. Oktober 1527, Suppl. Mel. VI 1, 417 wohl nicht richtig datiert: 'Concionator Cronswicensis manet apud virgines nec accepit parochiam Neapolitanam delatam ei a nobis'). *Am 23. Juli 1528 schrieben die evangelischen Nonnen dem Kurfürsten, sie hätten eine Zeitlang keinen Prediger gehabt, weshalb sie um einen solchen gebeten hätten; der Kurfürst habe ihnen mitgeteilt, daß er Luther damit beauftragt habe, ihnen einen Prediger zu verschaffen, das sei aber noch nicht geschehen; die katholischen Nonnen wollten ihnen evangelische Predigt, deutsche Messe und Abendmahl sub utraque verwehren; für den 9. Juni hätten sie sich ihren alten Prediger Herrn Lorentzen Schmidt, itzund Pfarrer zu Weida, zur Spendung des Sakraments erbeten; er habe erst abgelehnt, dann aber doch mit Wissen des Schössers zu Weida zugesagt; die katholischen Nonnen hätten ihn beschimpft, sie wollten ihn aber doch bitten, bis zur Ankunft des neuen evangelischen Predigers sie mit Gottes Wort und Sakrament zu versorgen. Am 27. Juli versprach der Kurfürst den Nonnen, ihnen einen neuen evangelischen Prediger zu senden. Bei beiden Visitationen 1529 und 1533 wurde Schmidt als Pfarrer von Weida fromm und gelehrt befunden (H. G. Francke, Ztschr. f. Thüring. Gesch. N. F. 22, 329). Noch nach 27. Januar 1538 ist er in dieser Stellung bezeugt (Mitteilungen des Vereins f. vogtländ. Gesch. 30, 70). In diesen Jahren vertauschte er aber wegen Schwachheit dieses Amt mit dem als Pfarrer zu Cronschwitz (Berth. Schmidt, Ztschr. f. Thüring. Gesch. 16, 163). Er starb als solcher Anfang 1544 oder Ende 1543 (Weimar Ii 1803, 1).* [4]) *Oder wenn eine andere Autorisierung gefordert wird.* [5]) *Mutian starb am Karfreitag (30. März) 1526 in Gotha. Nach dem, was Spalatin auf Grund eines Briefes von Myconius an den Kanzler Brück über das christlich-sanfte Ende Mutians in seine Annalen eingetragen hat (bei Mencke 2, 655), muß man annehmen, daß er ähnlich an Luther berichtet habe, daß also* 'Mutianum ita defunctum' *zu übersetzen sei: daß Mutian so gottselig verschieden ist. Joh. Drach, Pfarrer in Waltershausen, hatte eine andere Meldung an Melanchthon nach Wittenberg geschickt, die dieser am 11. April an Camerar (CR. 1, 794) so weitergab:* 'Mutianus pridie Paschatos in lecto mane repertus est mortuus.' *Ganz anders schrieb wieder Joh. Crotus aus Fischhausen am 13. Juni 1527 an Camerar (Tertius libellus epistolarum 1561, F 4[b], vgl. Carl Diesch, Königsberger Beiträge 1929, S. 54). Diesen Brief hat Camerar am 9. August erhalten und wohl Melanchthon mitgeteilt, der ihn Ende September 1527 (Suppl. Mel. VI 1, 387) an Spalatin weitergab (CR. 1, 912):* 'Mitto tibi epistolam Croti, in qua de Mutiani morte longa narratio est. Vides famam illam, de qua tibi dixi, permanasse usque ad Balthicum mare.' *Luther hat später Mutian unter die Epikuräer gerechnet (U. A. Tischr. 3 Nr. 3795) und gemeint (ebd. 1 Nr. 432 und 2 Nr. 2741):* 'Doctor Mutianus nullum credidit Deum esse. Tandem ob paupertatem desperans veneno se ipsum interfecit. Is post se reliquit librum de sua religione, quem vivens non audebat prodere.' [6]) *Man könnte vermuten, daß der Brief Spalatins an Jonas mit am Ende verblaßter Jahreszahl MDXXVII, den Kawerau 1, 104 unterm 9. Mai 1527 bringt, mit dem Spalatin Jonas Rezepte contra calculum sendet, durch unsern Brief veranlaßt und vielmehr vom 9. Mai 1526 zu datieren wäre, wenn nicht Spalatin als Gegengabe sich eine Abschrift von Zwinglis Brief an Luther (Enders 6, 45[1]) ausbäte.* [7]) *20. Mai. Vgl. o. S. 64, 15. Hans Luther wurde aber erst am 7. Juni geboren.* [8]) *Die Vorrede des Hyperaspistes 1 ist*

vom 20. Februar. Melanchthon an Hieronymus Baumgartner 10. April (CR. 1, 793): 'Erasmi *ὑπεραασπιστὴν* vidisti opinor.' *An Camerar 11. April (ebd.):* 'Ecquid unquam legisti scriptum acerbius quam Erasmicum *ὑπεραασπιστήν*? Est is plane aspis. Quo animo acceperit Lutherus, nondum scio.' [9]) *Vgl. o. S. 62, 8.* [10]) *Vgl. in Luthers De servo arbitrio Unsre Ausg. Bd. 18, 648, 17.* [11]) *Landgraf Philipp war vielleicht durch den Brief Herzog Georgs vom 7. April (Geß 2, 520) auf die Schrift des Erasmus aufmerksam geworden.*

Nr. 1008.

Luther an Georg Mohr in Borna.

[Wittenberg,] 8. Mai 1526.

Es ist ihm recht, wenn Mohr wider den „Leipziger Verführer" (Emser?) schreibt.

Handschriftlich: 1. Gotha A 122, 29 ('Ex autogr. Lutheri ... Ego, M. Michael Chilianus[1] mea manu descripsi, cum autographum ipsum dono darem ... compatri meo M. Joh. Andreae, Diacono Ecclesiae Czitzensis, 1565 13. Iunii'). 2. Jena Bos. q 24[r], 86[a]. Drucke: 3. de Wette 3, 109 (nach 1; ferner: Eisl. 1, 272; Altenburg 3, 517; Leipz. 22, 550; Walch [1] 21, 155; Walch [2] 21, 862; Erl. 53, 378 Nr. 170). Vgl. Enders 5, 351.

[1]) Bd. 3, 83[2].

Magistro Georgio Mohr, servo Christi apud Bornam[1], suo in Domino fratri.

G v ſ In Chriſto! Freilich hat Emſer nicht recht vertutſcht[2] facere legem geſetz machen. Ich habe geredt auff die weyſe Chriſti Joh. 7[3]: Nemo ex vobis facit legem, id est implet; Datzu Consequentia et praecedentia ac tota disputatio satis monstrat non de condendis, sed servandis legibus me loqui, quia de libero arbitrio loquor toto libro. Sed eat impius. Mir gefelt es nicht vbel, ob Jhr wider den Leipzigen verfurer[4] ſchreibt. Aber er wird nicht ſchweigen. Doch ſchadts nicht, Das ſeine Thorheit an den tag kome. Sehet allein zu, das Jhr nur ſeine ſchrifft verleget Vnd ſonſt nicht vil wort mit Jm macht! Vale in domino! feria 3 post Crucis 1526.

Martinus Luther.

[1]) *Georg Mohr (vgl. über ihn meine Beiträge zur Reformationsgesch. 2, 25 ff.) wurde 1522 Prediger in Borna und hielt dort seine Abschiedspredigt am Pfingsttage 1533 (Phil. Mehlhose, Beiträge z. Reformationsgesch. der Ephorie Borna 1917, S. 9).* [2]) *Emser hat des Erasmus Hyperaspistes I übersetzt: Schirm- und Schutzbüchlein der Diatribe, Leipzig, Melchior Lotther 1526 (Panzer Nr. 3074 = Weller Nr. 3775, Zwickau 20. 8. 36/37, 4; Kawerau, Emser S. 56; O. Clemen, Briefe von Hier. Emser, Joh. Cochläus,*

Joh. Mensing und Petrus Rauch 1907, S. 56). Veranlaßt hat diese Übersetzung Herzog Georg. Vgl. an Landgraf Philipp, Leipzig 7. April (Geß, Akten und Briefe 2, 520f.): „Uns ist itzt ein lateinisch buchlein zukommen, hat der Roterdam gemacht uf das buch, do Luther den freien wiln ein knecht wiln nent; das denken wir vordeutzen zu lossen und wolns a. l. zuschigken . . .“ An Erasmus Leipzig 16. April (Geß 2, 528, Allen 6, 314, 21—23): 'Caeterum, ne te eordonum et coriariorum invidia premat (Subj. Luther), curabimus, quod liber tuus debeat Germanica lingua donari atque ab illis intelligi . . .' (Man möchte daraus schließen, daß Erasmus selbst ein Ex. seiner Schrift an Georg geschickt und daß er in dem Begleitbrief sich ähnlich wie am 13. März an Mich. Boudet und Natalis Beda, Allen 6, 284, 14f. und 288, 78f., über die deutsche Übersetzung von Luthers De servo arbitrio beklagt hatte; Emsers Übersetzung des Hyperaspistes sollte also ein Gegenschlag gegen jene Übersetzung des Justus Jonas, Unsre Ausg. Bd. 18, 599 A, sein). Aber diese Übersetzung Emsers kann hier nicht gemeint sein, da das Vorwort an den erwählten Bischof von Merseburg Vincentius von Schleynitz (gewählt am 9. April: Fraustadt, Die Einführung der Reformation im Hochstifte Merseburg 1843, S. 63) vom 23. Mai 1526 datiert ist. Es kann sich in unserm Briefe nur um eine Übersetzung der Stelle Unsre Ausg. Bd. 18, 664, 4 aus Luthers De servo arbitrio handeln. Cochläus, zitiert bei Kawerau, Emser S. 56, meint auch, daß Emser diese Schrift Luthers übersetzt habe, doch ist das sicher eine Verwechslung mit Emsers Übersetzung der Gegenschrift des Erasmus. Die Übersetzung der Stelle Joh. 7, 19 in Emsers Übersetzung des Neuen Testaments kann Luther auch nicht meinen, da diese erst mit einem Einführungsbericht von Herzog Georg vom 1. August 1527 erschienen ist (Kawerau, Emser S. 65). Ich vermag das Rätsel nicht zu lösen. [3]) *V. 19.* [4]) *Die in Anm. 2 erwähnte Übersetzung Emsers ist in Leipzig erschienen. Nennt Luther ihn deshalb so?*

Nr. 1009.

Luther an Joh. Agricola in Eisleben.

[Wittenberg,] 11. Mai 1526.

Schickt jenes „zinnern-gläserne Gefäßchen“. „Es gefällt Dein Urteil über Erasmus, mehr aber der Fortschritt Eures Pädagogiums.“ Wendalin (Faber) wird aus Halle zu Euch eilen. Draco verheiratet. Nachschrift: Kann das Gefäßchen doch nicht dem Briefüberbringer mitgeben.

Handschriftlich: 1. Codex Ratzenberger 27[a]. Drucke: 2. Schütze 2, 69 („Aus der Schmidischen Sammlung zu Helmstädt“, s. o. S. 55). 3. de Wette 3, 111. 4. Enders 5, 351. Brecher, Ztschr. f. histor. Theologie 1872, S. 332 verzeichnet die Lesarten von 1 gegen 3.

Suo in Domino fratri, Iohanni Agricolae, servo Christi Eislebensi.

Gratiam et pacem! Mitto vasculum illud stannovitreum[1], antequam alium acquireret dominum. Nam et Ketha mea valde insidiata est ei. Placet iudicium tuum de Erasmo, magis autem profectus[a] ille paedagogii vestri, ut in tanta huius saeculi turbatione unum saltem liceat audire verbum bonum. Wendalinus[b 2] abest, sed ex Halli ad vos properabit, ita

seripsimus, et tuas illi misimus. Iuvabitis[c] hominem, sieut dignus est et nosti. Elsae tuae dieito, si nescit, D. Draeonem[3] esse maritum faetum, et in spem illius dieitur hic suecessisse Syrus.[4] Vale eum tuis[d] omnibus, et pro me ora! Fer. 6. post Aseensionis 1526.

Mart. Luther.

Eeee cum iam traditurus essem literas portitori et vaseulum peterem, transtulerat illud insidiatrix Ketha mea. Exegissem autem, sed conspiratione Praepositi[5] et Plebani[6] nostri, qui illud fortasse reeeperunt ad se, impedior[e]. Differ igitur, donee puerperio liberetur, et rursus ad me furer[f] et rapiam.[7]

[a]) praefectus *2. 3.* [b]) Wenda tuus *2. 3.* [c]) Invitabitis *2. 3.* [d]) tuis *fehlt 2. 3.* [e]) impediuntur *2—4.* [f]) feret *2—4.*

[1]) *S. o. S. 40, 3. 55, 10* [2]) *Wendalin Faber hatte sich wohl mit dem Briefe Luthers an Agricola vom 18. April zunächst nur vorgestellt, war dann wieder zurückgereist, jetzt hatte Agricola ihn kommen heißen.* [3]) *Vgl. Bd. 2, 442*[32]. *Damals Pfarrer in Waltershausen.* [4]) *Walch*[2]*: „Deiner Elsa sollst Du sagen, ... daß D. Draco ein Ehemann geworden ist, und man sagt, daß, in der Hoffnung auf jenen, hier Syrus gefolgt sei." Was soll das heißen? auf jenen = Ehemann, also: daß hier Syrus bald einer zu werden hofft, auf Freiersfüßen geht?* 'in spem' *ist doch wohl von* 'successisse' *abhängig, und* 'hic Syrus' = *dieser S. (= der Briefüberbringer; vgl. Bd. 3, 589*[2]*). Also: in die Hoffnung jenes ist dieser S. nachgerückt. War Drach durch seine Verheiratung eine Stelle oder eine Chance, auf die er gehofft, entgangen, und machte sich nun „dieser S." darauf Hoffnung?* [5]) *Jonas.* [6]) *Bugenhagen.* [7]) *Walch*[2]*: „Warte daher, bis es (=* vaseulum*) durch das Kindbett befreit wird und wiederum zu mir gelangen wird, und ich werde es rauben." Was hat Walch*[2] *statt* feret *gelesen? Sinn also: bis Käte ans Bett gefesselt ist und auf das Gefäß nicht aufpassen kann? Näherliegend, aber weniger befriedigend wäre die Übersetzung: „bis sie (Käte) aus dem Wochenbett heraus ist".*

Nr. 1010.

Luther an Herzog Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 14. Mai 1526.

Fürbitte für den Briefüberbringer, seinen alten Lehrer Wigand Güldenapf.

Original im Koburger Landesarchiv B II 20 Nr. 2.[1] Gedruckt bei Georg Paul Hoenn, Coburger Historia 1700 2, 139, ferner im Leipz. Suppl. S. 44, bei Walch[1] 21, 151, Walch[2] 21, 864, de Wette 3, 111, Erl. 53, 378 Nr. 171. Vgl. Enders 5, 352.

[1]) Es ist der erste von den 8 Originallutherbriefen, die das Koburger Landesarchiv besitzt (die anderen: Enders 7, 58 Nr. 1451. 9, 22 Nr. 1892. 11, 397 Nr. 2628. 13, 262 Nr. 2954. 14, 121 Nr. 3079. 11, 150 Nr. 2491. 7, 30 Nr. 1423). Vgl. Thilo Krieg, Koburger Heimatblätter Heft 11 (April 1930) S. 97ff.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Johans Fridrich, hertzogen zu Sachſen, Marggrauen zu Meyſſen vnd landgrauen ynn Düringenn, meinem gnedigen herrn.

Gnad vnd fride ynn Chriſto! Durchleuchtiger, hochgeborner furſt, gnediger herr! Dieſer Er Bigand[1], brieues zeiger, hat die pfarr zu Walters-hüſen dem Rad auffgegeben, laut eins vertrags, den E. f. g. ſelbs auff-gericht hat, alſo, das ſie yhm jerlich xxx gulden von der pfarr guter ſollen reichen, nü ſperret ſichs[2], das ym ſolch gellt nicht wird, weyl villeicht der Rad die pfarr nicht hat, wie E. f. g. weiter wird bericht horen, das der alt arm man ſo mus laüffen vmb ſeine narunge. Weil er denn mein ſchul-meiſter geweſt, vnd ich wol ſchuldig were, yhm alle ehre zuthun, Bitte ich E. f. g. gar vnterthenigklich, E. f. g. wolte meynem Schülmeiſter nicht laſſen ſolch pflichtig gelt verfallen, ſondern gnediglich verhelffen, das er nicht müſſe ynn ſeinen alten tagen betteln gehen.[3] Hie mit gott befolhen, Amen. Montags nach Seruacij 1526.

E. f. g. vnter theniger
Martinus
Luther.

[1]) *Vgl. über Wigand Güldenapf, der schon 1510 als Pfarrer in Waltershausen nachweisbar ist, aber 1523 pensioniert wurde, Bd. 1, 15, ferner C. Polack, Ztschr. des Vereins f. Thüring. Gesch. u. Altertumskunde 7 (1870), S. 221. Er lebte schon damals in Erfurt.* [2]) *= stockt's (vgl. Bd. 2, 522, 6).* [3]) *Trotz der jedenfalls erhaltenen Rüge war der Rat zu Waltershausen nachlässig in der Auszahlung der Pension, wie daraus hervorgeht, daß G., der nachher bei seinem Schwager Thomas Hertel in Fritzlar lebte, bei seinem Tode 1533 diesem die ihm schuldig gebliebenen 30 Gulden vermachte, welche dann Hertel 1534 vom Rate erhielt (Polack S. 225).*

Nr. 1011.

Luther an Kurfürſt Johann.

[Wittenberg,] 15. Mai 1526.

In den erſt vor wenigen Jahrzehnten hergeſtellten Miſchband Jena Bos. q 24[r] ſind am Schluß 5 Blätter aufgenommen, die folgenden Inhalt haben: f. 1 beginnt: „Mein bedencken auff den Rahtſchlag der Mentzer hat Caſpar Müller von mir zu Wittemberg empfangen." (Darüber ſteht von Rörers Hand: „Ich denck, M. Joh. Aurifaber werde das Bedencken haben.") Bezieht ſich das auf ein unbekanntes Gutachten Luthers über den Mainzer Ratſchlag für Graf Albrecht von Mansfeld? Iſt der mansfeldiſche Kanzler zur Taufe Hänſchen Luthers am 7. Juni in Wittenberg geweſen, und hat ihm da Luther das Gut-achten übergeben? — Dann folgt das unten als Beilage A abgedruckte Stück, wozu am Rande ſteht: „Ratſchlag D. M. an Herzog Johann Churfurſten die Nurmberger belangend." Am Rande der Vermerk: „ſol nicht geſetzt werden". Dann folgt das unten als Beilage B abgedruckte Stück unter der Überſchrift:

„Der Luther." Endlich f. 4b unser Brief. Am Schluß des Stücks Beilage A steht am Rande: Lege eam [epistolam] que sequitur fol. 4b, am Schluß unseres Briefes entsprechend am Rande: Lege eam quae supra 2 fol. scripta. Vgl. P. Flemming, Die Lutherbriefe in der Rörersammlung, Studien zur Reformationsgesch. und zur Praktischen Theologie, G. Kawerau dargebracht, 1. Teil, 1917, S. 39.

Hieraus ergibt sich: Unser Brief mit den beiden Beilagen war schon für den Druck in der Jenaer Lutherausgabe zurecht gemacht, der Druck ist aber dann doch unterblieben, vielleicht, weil das erstenwähnte Bedenken, das mit den andern Stücken vereinigt werden sollte, und das Rörer bei Aurifaber vermutete, nicht ausfindig gemacht werden konnte, vielleicht auch, weil Rörer an seiner Meinung, daß unter den zwei Artikeln in unserm Briefe die zwei Gutachten der Beilagen zu verstehen seien, irre geworden war, überhaupt unsern Brief nicht recht verstand. Wir sind in keiner bessern Lage. In unserem Briefe erklärt sich Luther einverstanden mit zwei ihm vom Kurfürsten durch dessen Sekretär Joh. Feyel vorgelegten Artikeln unbekannter Herkunft. Es ist aber kein Begleitbrief zu den zwei Gutachten der Beilagen, die zudem vielleicht zeitlich etwas auseinanderliegen. Auch scheint der Text Z. 7 ff. verderbt zu sein. Wir bringen unsern Brief trotzdem in dem Zusammenhang, wie er ursprünglich für die Jenaer Ausgabe vorgesehen war und wie er Enders 17, 192 abgedruckt ist, d. h. mit den zwei Gutachten als Beilagen A und B.

Meinem gnedigsten Herrn Hertzog Johans, Churfursten zu Sachsen, zu S. c. f. g. selbs Handen.

Gnad vnd Friede in Christo! Durchleuchtigster, hochgeborner fürst, gnedigster herr! Ich hab E. c. f. g. befelh durch Johan feyhl[1] vnterthenigklich empfangen, der zweier Artikel halben, vnd weil E. c. f. g. meine Meinung begert, thu ich E. c. f. g. meinen verstand dar, das mir solchs fast wol gefellet, denn E. c. f. g. kan mich nicht so hoch zum Recht erbieten[2], Ich sehe es noch viel lieber, Weis auch nicht, ob noch zuzuthun, Der Teufel ist zornig, Aber nicht so mechtig, als er zornig ist, Spricht Esaias. Hiemit Gott befolhen. Amen. Dinstags nach Seruacii 1526

E. c. f. g. vnterthenigster
Martinus Luther.

[1]) *Joh. Feyel, erst (seit 1515) Kanzleischreiber, dann Vorstand der kurfürstlichen Kanzlei als Nachfolger des am 1. September 1523 gestorbenen Hieronymus Rudlauf (Bd. 3, 144), 1525, 26, 29 und 34 als Sekretär des Kurfürsten bezeichnet.* [2]) *Vgl. an Kurfürst Johann 31. Dezember 1528 (Erl. 54, 55): „E. K. F. G. wollten meine Person ja getrost und frisch zu Recht bieten". Häufiger bei Luther: sich zu Recht erbieten oder bieten.*

Beilage A.

Ratschlag D M an Herzog Johann Churfursten, die Nurmberger[1] belangend.

Erstlich, das sie m. g. h. Schrifft vnd meinung nicht gnugsam haben vernomen[2], denn f. c. f. g. sey nicht gesinnet, eine Rotten noch Bundnis auffzurichten wider key: M: oder iemands, sondern also:

Wiewol Gottes wort sich selbs sol vnd wird verteidingen ꝛc., wiewol auch der Reichstag furhanden[3] ꝛc., Weil aber die Bischone[4], vnangesehen den nahekunfftigen Reichstag, so schwind eilen vnd practicirn, das s. c. f. g. plötzlich möchten vberfallen werden, wie mit der Bawren auffrur geschehen, — Denn die Bischone möchten fortfaren, Gott gebe, der Reichstag gienge fur sich oder nicht, vnd ley: M: gebe befelh oder nicht[5], vnd also M. g. h. vnd ander auch, vieleicht Nurmberg[6] auch, vbereilen, wie denn s. c. f. g. Schrifft mitbringen, das man mit verstreckunge viels gelds ꝛc. etwas furhat, —

Ist nu das Beger, ob nicht die von Nurmberg zu schutz vnd rettunge, ehe denn vieleicht der keiser keme oder ehe vnd vnter dem Reichstag, irer vnterthan vnd Gottes worts wolten wider solche listige, heimliche Feinde vnd tücke stehen vnd dazuthun. Weil fur augen, das die Bischone des Reichstag noch Keysers befelh nicht erharren noch warten möchten. Es ist vnb die eil vnd listige tück zu thun. Sonst wo es ein offentliche fehde oder keyserliche M: selbs sie vberzöge, wüsten sich s. c. f. g. wol drinnen zu halten, denn s. c. f. g. thetten solchs auch den zu Nurmberg zu gute, als denen solche tücke wol solten am ersten fehrlich vnd schedlich sein. Man sucht nur die armen vnterthanen, das die nicht listiglich vnd plötzlich vberweldigt werden, vnd sol ein heimliche Zuuersicht sein, hulff vnd beystand zu thun, wo sich solche tücke wolten eugen[7], ley. M. vnd iederman nichts zu nahe furgenomen.

Sintemal sie wol wissen, das, wiewol Gott sein wort selbs schützt, doch die vnterthanen zu handhaben fur gewalt, es sey diese oder ander Sachen, weil Gott dennoch der Oberkeit auch wil brauchen als zu seiner laruen vnd wir im darin schuldig sind zu dienen, Als er durch der kinder Israel vnd königs Dauids schwerd, doch on verlassen auffs schwerd, die Heiden strafft.

---

[1]) *Enders 17, 195[1]: „Nürnberg hatte den Anschluß an eine Vereinigung der evangelischen Stände zum Schutz gegen Anschläge von katholischer Seite, wie sie in dem Gothaer Bündnis zwischen Hessen und Kursachsen Ende Februar 1526 zustande kam, abgelehnt. Darauf schlugen die kurfürstlichen und landgräflichen Räte ihren Herren vor, den Nürnbergern Antwort zu geben und zwar schriftlich „mit radt der heiligen geschrift gelerten", um ihre Bedenken zu zerstreuen (Friedensburg, Zur Vorgeschichte des Gotha-Torgauer Bündnisses [1884], S. 136). Die Nürnberger hatten in ihrem ablehnenden Antwortschreiben vom 15. Februar 1526 (Weim. Arch. H 3 pag. 3 C Bl. 32 ff.; Nürnberger Ratsbriefbuch; Hortleder, Handl. u. Ausschr. VIII, S. 1487; Inhalt bei Friedensburg S. 105) ausgeführt, daß erstens die Handhabung des göttlichen Wortes überhaupt nicht auf zeitliche oder tätliche Hilfe zu stellen sei, daß man weiter dem Reiche die Bestimmung über Abtuung der Mißbräuche überlassen solle, daß außerdem in Kürze der Reichstag bevorstehe, dessen wichtiger Entscheidung man nicht vorgreifen dürfe, und daß ihnen endlich die Rücksicht auf den Kaiser gebiete, alles zu unterlassen, was ihnen dessen Ungnade zuziehen möge, die für ihre von Gegnern umringte Stadt geradezu verderblich sein könnte. Ob Luthers Ratschlag, wie man diesen Bedenken begegnen könne, vom Kurfürsten verwertet ist, läßt sich nicht sagen."* [2]) *nicht recht verstanden haben.* [3]) *bevorsteht. Der Reichstag zu Speyer wurde auf den 1. Mai berufen, aber erst am 25. Juni eröffnet.* [4]) *d. h. die Urheber des Mainzer Ratschlags.* [5]) *gleichgültig, ob der Reichstag zustande*

käme oder nicht und ein kaiserliches Mandat ausginge oder nicht. [6]) *„Nürmberg“ ist hier und im folgenden immer durchgestrichen und „N“ darüber geschrieben, was der für die Jenaer Ausgabe erteilten Weisung entspricht: „Wo aber Bedenken furfallen, sollten Buchstaben, als N., gesetzt werden.“* [7]) *äugen, zeigen.*

Beilage B.

Der Luther.[1]

Das Hertzog George des Luthers sache wil mit einzihen[2] vnd durch wechsel Rehte oder landschafft die sachen entrichten[3], dunckt mich, sey im aus solcher Vrsachen zu wegern:

ERstlich, das alle Newerung zu meiden ist, wo nicht die höchste Not dringt, denn alle Historien, weisen vnd Gelerten, dazu die Erfarunge teglich mit beweisen, das kein Newerung on fahr oder schaden abgehet.

Weil denn diese weise gantz new vnd zuuor in beiden Furstenthum vngewonlich, sey nicht so schwind sich drein zubegeben, weil wol leichter Weise furhanden ist, solchen Sachen zu rahten, das nicht not sey, solch weitleufftige, fehrliche, vnnütze, vnnötige weise furzunemen.

Zum andern stehet es darauff, das ein böse Exempel vnd einreissen möcht gewinnen auch in andern Sachen, die man der Weise nach auch wolte richten vnd schlichten, daraus denn folgen würde, das die Furstenthum in einander gewirret vnd geflochten würden, das ein iglicher wolte in beiden furstenthum Raht vnd Meister sein, denn ein klein Körnlin, wenn es reißet[4], sol wol ein halber Berg hernach sincken, Also aus eim kleinen, wiewol guter meinunge furgenomen Stück kan ein grosser Vnraht[5] folgen.

Denn es hie auffs höhest zu besehen ist, das die beide Furstenthum auffs allervngemengetest bleiben, weil die teglich Erfarung leret, was muhe sich begeben, das sie nicht allenthalben sind auffs lauterst gesondert vnd abgeteilet.[6] Was solt denn aus solchem gemenge aller erst werden? Vnd sind not Augen vnd Brillen.[7]

Zum dritten. Es ist schon zuuor die Furstliche Oberkeit geringe vnd veracht gnug, vnd billicher were, das Fursten ire landschafft, denn das die landschafft ire Fursten richten vnd entscheiden, vnd der Pflug nicht die pferde, sondern die pferde den pflug furen sollen.

Denn Fursten sind drumb da, das sie richten vnd regiren, sonderlich wo gute weise sind, das die not solchs furnemens nicht darff, vnd stunde auch wol drauff, das ein böse einreissen gewönne[8] vnd vmb eins iglichen Schwermers willen die landschafft bemühet werden müste. Was sollen denn die Fursten?

Darumb ist in keinen weg das Schwerd so aus den henden zu geben, das Gott geben hat, vnd den Rethen oder landschafften zu lassen, Es sey denn andere vnd größere not furhanden, denn die, so H. Georg furbringt.

Zum vierdten. Es wil auch fur Gott im Gewissen nicht tügen, denn es solte wol ein Gotts versuchen sein, vnd wo solch fürnemen gienge, zehenmal erger

werden, denn sonst. Denn weil Gott Recht vnd weise gegeben hat vnd geordenet, der man brauchen sol, Vnd wir wolten, als aus menschlicher vernunfft, bessere weise furgeben vnd seine ordnung lassen faren, würde es vns nicht viel glücklicher gehen denn dem könig Saul vnd andern mehr, die es auch wolten bessern vnd machten nichts guts.

Weil denn solch furgeben sehrlich, beide fur Gott vnd der welt, beide in gottlichem vnd natürlichem Recht vnd Regiment vntüchtig, sol Hertzog Georg sich billich lassen benugen an gemeiner weise vnd Recht, Nemlich das er den Luther nur frisch verklagen lasse fur Gericht, sonderlich weil s. g. denselbigen der Auffrur vnd ander schaden schuldiget, welche ins weltliche Recht gehören, vnd M. g. h. darüber kan vnd sol Richter sein oder anderswo lassen richten vnd Vrteil holen.

Vnd hie möchte M. g. h. nicht alleine sich solchs erbieten, sondern weil der Luther nicht Hertzog Georg genennet, sondern in gemein allen Fursten gedrewet sol haben, auch freundlich Hertzog Georgen bitten, das er auch andere Fursten (so er wolt) anregete, zuklagen wider den Luther, denn freilich solch drewen auch vber sein Churf. g. gehen würde, vnd ja so wenig zu leiden wolt sein als keinem andern, On das s. c. s. g. gerne mit klarem, offentlichen vrteil wolte ausgericht haben, vnd nicht mit lauter gewalt, Wie Hertzog Georg wol selbs kan bedencken, das es eim Fursten schimpfflich were anders zuthun.

Hierauff mus nu M. G. H. bleiben, Es schreibe Hertzog Georg, wie viel er schreibt, wie denn auch in der Instruction ist furgetragen.

In isto sermone captabit[9] Satan hoc verbum Newerung on not[10], Sed ideo positum est, ut captet et capiatur, si deus volet: Nam nouitas necessitate conscientiae non est nouitas, sed antiquissima Lex, nempe verbum dei.

---

[1]) *Herzog Georg wollte den Kurfürsten Johann bewegen, dem Dessauer Bündnis beizutreten. Am 12. März instruierte er eine Gesandtschaft, die dem Kurfürsten folgendes vortragen sollte (Geß 2, 500 ff.): An zwei Punkten seien bisher die Verhandlungen immer wieder gescheitert: daß die kurfürstlichen Räte darauf bestanden hätten, daß bei den Bündnisverhandlungen von dem Konflikt zwischen ihm und Luther nicht die Rede sein dürfte, und daß der Kurfürst nicht auf seinen Vorschlag eingehen wollte, aus den beiderseitigen Räten gemischte richterliche Kommissionen zu bilden. So drohe seinem Lande und seinen Untertanen andauernd die Gefahr, daß Luther (den Georg für den eigentlichen Urheber des Bauernaufstandes ansah) einen neuen Aufruhr heraufbeschwöre. Er schlage nun die beiderseitigen Landschaften oder den Landgrafen als Schiedsrichter vor. — Der Kurfürst forderte Luther auf, zu diesen Vorschlägen Stellung zu nehmen.* [2]) *in die Verhandlungen mit hereinziehen will.* [3]) *schlichten.* [4]) *abbröckelt.* [5]) *Schaden.* [6]) *Vgl. z. B. später den Konflikt der Gebrüder von Einsiedel mit Herzog Georg.* [7]) *Hier muß man die Augen offen halten.* [8]) *besonders, wo herkömmlich gute Weisen sich darbieten, so daß man nicht zu einer solchen außerordentlichen Maßregel zu greifen braucht, und es würde wohl darauf hinauslaufen, daß ein Präzedenzfall geschaffen würde . . .* [9]) *wird aufstechen.* [10]) *S. o. S. 78, 5.*

Nr. 1012.

Luther an Herzog Johann Friedrich von Sachsen.

[Wittenberg,] 18. Mai 1526.

Übersendet ihm seine Antwort auf die von dem Grafen Wilhelm VI. von Henneberg ihm vorgelegten Artikel.

Der Graf hatte am 9. April dem Herzog zwei Denkschriften geschickt, die eine verfaßt von den Nonnen seines Landes unter Führung seiner Tochter, die andere „von etlich Mönchen und Geistlichen"; in beiden war die Gottwohlgefälligkeit des Klosterlebens und die Verbindlichkeit der Gelübde mit Schriftstellen bewiesen; der Herzog sollte die beiden Schriftstücke Luthern vorlegen zur Widerlegung „aus Grund der Schrift". Der Herzog hatte anscheinend die Wittenberger Theologen ersucht, daß einer sich dazu äußern möchte; es wollte sich aber sonst niemand der Aufgabe unterziehen; Luther selbst mußte antworten. Er tat es „in Eil"; um so auffälliger ist, daß über ein Monat verging.

Handschriftlich: Gotha A 402, 146 a. Gedruckt: Unsre Ausg. Bd. 19, 284. Vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 48, 355.

Nr. 1013.

Luther an Kaspar Müller.

[Wittenberg,] 26. Mai 1526.

Bittet ihn, bei seinem Kinde, das um St. Johanns Tag erwartet wird, Pate zu sein.

Handschriftlich: Codex Ratzenberger 24 b. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 45; Walch 1 21, 153; Walch 2 21, 865; de Wette 3, 113; Erl. 53, 379 Nr. 173. Vgl. Enders 5, 353.

Dem Erbarenn vnd fursichtigen Caspar Müller, greuelichem Cantzler zcu Mansfelt, meynem gunstigen herren vnd frunde.

Gnade vnd friede ynn Christo! Gerne thet ichs, das ich m. g. hern zcugefattern bethe, aber ich schew des brangenns, das man mir würde zcumessen[1], als der ich mich mit eym monchen vnd nonnen kinde so wolt er fur thun vnd große herren zcugefattern habenn. Darumb wil ich hienidenn[2] bleiben, vnd bitte euch, das yr m. g. h. Cantzler, Caspar Müller genant, von meintwegen wolt bietenn, das er sich demütigenn wolt vnd, so mir goth die frucht bescherett, sich derselbenn annemen vnd geistlicher vater mit seyn, das sie zcum Criestenthum mocht geborn werden. Ich kann aber die zceit nicht stymmen. So würde es zcu lanng, das ich nach

der geburth einen botten solt senden. Wo es aber gefelt, so nemet einen, der euer person vortrette, doch das yr denn namen vnd die that habett. Die Wehmutter rechnet mir vmb S. Johannes tag[3], vnd das stymmet auch cum tempore conceptionis. Ich habe gerechnett nach dem ersten fuelen, aber es hat mir gefelett. Denn sie hat nu vber xx wochenn[4] gefuelett. Hiemit goth befolhenn. Sonnabents nach Pfingsten 1526.

Marthinus Luther.

---

[1]) *ich fürchte, daß man es mir als Großmannssucht auslegen würde.* [2]) *in den niederen Regionen.* [3]) *24. Juni.* [4]) *d. h. eben von Neujahr ab.*

Nr. 1014.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 26. Mai 1526.

Fürbitte für den Burggrafen Heinrich von Dohna, daß der Kurfürst den Prozeß von dessen Vetter Bernhard mit dem Grafen Wolf von Gleichen in die Hand nehmen und entscheiden möge.

Gleich nach dem 1516 erfolgten Tode Hans II. v. Dohna waren die Söhne seines 1492 gestorbenen Bruders Ezdenko II., Hans III. und Bernhard, deren Vormund jener gewesen war, in Streit geraten mit dem Grafen Wolf von Gleichen wegen der Erbschaft von dessen Gemahlin Magdalena, der einzigen Tochter Hans II., und es entspann sich ein Prozeß, der erst 1529 entschieden wurde (Siegmar Graf Dohna, Aufzeichnungen über die erloschenen Linien der Familie Dohna, Berlin 1876, S. 248). Heinrich v. D., Herr auf Tschirnau, nahm sich seines Vetters, Bernhards v. D., Herrn auf Auerbach i. V., an und richtete am 14. Mai 1526 ein Gesuch an den Kurfürsten, dem unser Lutherbrief beigegeben wurde. Da das Gesuch zum Verständnis unseres Briefes unentbehrlich ist, schicke ich es hier voraus. Es findet sich in demselben Weimarer Aktenfaszikel Ee 101, 15.

... ich fuge e. ch. g. elagende wyssen, wie mein frumer fetter, her Bernhardt von Dhonen, E. ch. g. geborner vnderthaner zu Auerbach, von Seim vatterlich stamgut lauts dyses vfgerichten Reees[1] eine langetzeit Mit graff wolfen von gleichau, herre zu Blanckenhayn[2], vor e. ch. g. vberhoffegerichte, Nemlich ix iar lang, gerechtet, welchs meim fettern Aus vrsachen, das gnanter graff Wolf Im seine zustendige zcinse nach vormogen des vffgerichten Reces mit gwaltigertat eingnomen vnd bis vfdenheutigen tag vfhebet. Vber das Alles So hat mein fetter mit Im Solch schwerrecht mussen besuchen vnd durch frembeleute bisher fhurn, welchs Im gantz beschwerlich, vber einen Solchen churfurstlichen vfgerichten schydt vmb Sein veterlich gut zu rechten. Also als er sich das beschwerlich befunden vnd bey Seinen lebetagen dyse Sache nicht hat getrauet zu enden zu vhurn, Aus mutwilliger verleugerunge vnd geferlicher vftzoge, wydan e. f. g. vilfeldig bey den Acten befinden werden, hat er mich Als Seinen vorwandten Angebornen frundt vnd Fettern vleyssig gebetten, Ich wolde ym Rettig vnd beystendig sein, Seine gerechtigkeit helfen zufordern, vffdas er entlich von Solchem schwerlichem Rechten mochte entnomen werden. Habe ich Im, Als ein frundt, Solches meines vormogens nicht wyssen zuuorsagen

vnd Jm vmb Seiner gerechten Sache willen Aus mitleydnuge Cristlicher liebe vnd gerechtigkeit Rechtliche hulfe vnd beystandt, Seine Sache An e. ch. g. zugelangen lassen, vnd Alles, was hyrinnen zutun, zugesaget, nicht wissen zunorsagen, vnd Sunderlich, dweyl er mirs Aus bewegenden vrsachen by sache vnd gerechtigkeit gar vbergeben. Es seint auch Jnsolchem langwerichem Rechten gnantem Meinem Fettern vil Rechtvorstendigen, by der Sachen grundt gewust, Abegstorben, einsteils Jns hoffegerichte zu beysitzern vorordent, Als nemlich doctorem Jeromnium Schweitzer[3], welchen ich gebetten, bey den hern des hofgerichts, Das er meinem Fettern vnd mir bys zu austrage der sache Solde Radten, vnd Sunderlich, dweyl er Jn dysser sache nicht darff vrteyl schlissen helffen. Es hat mir aber nicht mogen widerfaren. Dweyl nu e. ch. g. gnediglich haben zu ermessen, das ich gantz eine schwere Reysse vor dis hofegerichte habe, leib vnd gut Jngefare setzen mus, Bit ich e. ch. g. Als einen hochberumpten churfursten vnd liebhaber der gerechtigkeit, e. ch. g. wolden gnediglich Jndy Sache sehen, vff das mein Fetter nicht Jnsolch Armut vnd vorterb gweldiglich gedrungen werde vnd e. ch. g. amptman, her Rudolff von der plaunitz, Als ein Alder frommer berumpter Ritter durch der Rechtvorstendigen gutduncken, e. ch. g. vnd Jm zunachteyl, henhinder gedruckt werde. Dann dysen Recess hat er Jn e. ch. g. namen Als ein Amptmann vnd nicht vor seine persone vfgericht, wie er dan Jngetzeugnis hat geschworn. vber welchen Recess nach gtauer vnderricht e. ch. g. Sunder tzweyffel hinfurder mehr dann vorhin halden werden. vnd bit gantz vnderteniglich, e. f. g. wolde meinem fettern vnd mich mit Solcher satzunge des langwerichen Rechten Als ein eristlicher furst nicht forder beschweren lassen vnd gnediglich bdencken, das dy keyserlichen Recht nicht Ane vrsach vorordent haben, das eine Itzliche sache Jndreyen iarn Jre endtschafft erlangen solden, welchs denn durch eigennutz der Rechtvorstendigen, dy nicht eristliche gewissen haben, vbergangen wirdet. Hyrumb ich e. ch. g. Als einen hochberumpten churfursten vnd liebhaber der gerechtigkeit e. ch. g. ich vnderteniglich Ansuche, Euer churfurstliche gnade wolden mir So gnedig Sein vnd gnantem graff wolfen vnd mir einen geraumen vorbeschydt geben vnd dy Sache vor Nehstem hoffegerichte erneis gnediglich horen. wu Als dann e. ch. g. befinden, das ich der sache nicht guten grundt habe, So wil ich mich gantzwillig weysen lassen, vorhoffe, e. ch. g. werden graff Wolffen von gleychan Auch dohin weysen ... Datum montag nach Exaudi Anno ꝛc. xxvj°.

Euer churfurstlichen
gnaden williger

Heinrich Burggraff von
Dhonen, herre zu schzerne.[4]

---

[1]) *Dieser Rezeß, der am 29. Juni 1498 zwischen Hans d. Ä. v. D., Herrn zu Auerbach, einer- und seinen Neffen Hans, Friedrich und Bernhard anderseits, vor Rudolf v. d. Planitz, derzeit Amtmann zu Zwickau, geschlossen wurde, steht in dem Weimarer Aktenfaszikel Ee 101, 12 u. 13 in doppelter Abschrift, Bl. 13 in Abschrift von der Hand Heinrichs v. D., und das ist die, die dieser seinem Gesuch an den Kurfürsten beilegte.* [2]) *Von ihm stammt die Schrift „Von dem sündlichen Laster der Trunkenheit", die Ägidius Mechler 1540 in Erfurt bei Anna Goldhammerin mit einer Einleitung drucken ließ (Flugschriften aus den ersten Jahren der Reformation 4, 225).* [3]) *Schurf.* [4]) *Der Kurfürst antwortete auf dieses Gesuch: nach seiner Rückkehr vom Speyerer Reichstag wolle er gern Bescheid geben und Fleiß anwenden, daß die Sache mocht vertragen werden. Am 18. Oktober wiederholte Heinrich v. D. seine Klage: der Prozeß schwebe nun fast bis ins 10. Jahr, und noch sei kein Ende abzusehen (Weimar Ee 101, 19).*

Das Original unsers Briefes findet sich in Weimar Ee 101, 17. Gedruckt: bei Burkhardt S. 108, Enders 5, 353, Walch ² 21, 865.

Dem durchlauchtigisten, hochgebornen Fursten vnd herrn, herrn Johans hertzogn zu Sachsen vnd Churfurst, Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meissen, meinem gnedigsten herrn.

Gnad vnd fride ynn christo! Durchleuchtigister, hochgeborner furst, gnedigster herr! Es ist bey myr gewest der Edle herr Er Heinrich von Don ꝛc. vnd mich vmb rad gebeten seiner sache halben mit dem Wolgebornen herrn grafen Wolff von gleichen ꝛc., weyl sie ym hofgericht so lange henget, Vnd gerne wolte, das sie E. c. f. g. zu sich nemen vnd endschiede. Nu habe ich yhm solcher bitte nicht wissen zu wegern, Vnd weil yhm die koste will die lenge zu schwere werden, Bitte ich, so viel myr zympt, wo es E. c. f. g. nicht beschwerlich ist, des ich nichts verstehe, E. c. f. g. wolte gnediglich drein sehen, ob er zur endschafft durch E. c. f. g. selbs vrteil komen mochte. Das wird gott gefallen. Hiemit Christo befolhen, Amen. Sonnabends nach Pfingsten 1526.

E. c. f. g.
vntertheniger
Martinus
LutheR.

Nr. 1015.

Luther an Joh. Gulden, Pfarrer in Weida.

Wittenberg, 29. Mai 1526.

Er soll sich in seinen Predigten mäßigen und auf die Hauptsachen, Glaube und Liebe, beschränken, auch mit seinen Kollegen sich vertragen.

Aus Weimar Kk 1462 (vgl. Mitteilungen des Vereins für vogtländische Geschichte und Altertumskunde zu Plauen i. V. 30, 49ff.) und den außerdem noch von H. G. Francke in der Ztschr. f. Thüring. Gesch. u. Altertumsk. 30, 327ff. herangezogenen Weimarer Akten ergibt sich als Umschicht unseres Briefes folgendes: Am 2. März 1525 beschwerte sich die Priorin des Nonnenklosters der glückseligen Maria Magdalena Predigerordens zu Weida Margaretha von Hutten über Joh. Gulden, der den Predigtstuhl von St. Peter mit Hinterlist eingenommen habe, die Nonnen, ihr Singen und Lesen schände und wider ihr Leben verächtlich rede, so daß die Gemeinde sehr erregt und zum Einwerfen der Fenster geschritten sei, auch sich weigere, die Zinsen zu zahlen; Gulden sei auf Empfehlung des Zwickauer Pfarrers Nikolaus Hausmann als Prediger angenommen worden, und zwar auf Vorschlag des Amtmanns Philipp von Feilitzsch auf ein Vierteljahr; das sei nun um; der Amtmann und der Rat hätten ihm sein Schänden und Schmähen schon oft verboten, aber es helfe bei ihm nichts; auch schon in Neustädtel bei Schneeberg und in Auerbach i. V. (dort war Hans v. d. Planitz sein Patron, so daß sich jetzt Bd. 3, 27, 2 erklärt) habe er die Gemeinde und den Rat entzweit. Am 10. März 1525 erließ Joh. Gulden, „Diener des

Evangeliums in der Gemeinde allhie zu Weida", eine lange Aufforderung an die Nonnen, die lutherische Lehre anzunehmen. Am 7. April meldete Feilitzsch dem Kurfürsten, daß er, wie ihm und dem Schösser infolge der Beschwerdeschrift der Priorin befohlen worden sei, Gulden und den Rat vorgefordert und ersterem eingeschärft habe, sich auf der Kanzel wie auch sonst des Schmähens und Hetzens zu enthalten, auch auf seinen Anhang mäßigend einzuwirken, damit Aufruhr und Empörung vermieden würden, aber der Prediger sei von Natur „zcum puch und trotz" geneigt, und so sei im Interesse der Förderung der neuen Lehre zu empfehlen, einen anderen Prediger herzuschicken. Am 11. Mai erschien nun aber vor der Priorin und dem ganzen Konvent im Brauhause des Klosters eine Abordnung des Rats und der Gemeinde, und da bat ihr Sprecher, der Ratsherr Heinrich Schumann, weil der bisherige Pfarrer, ein vom Kloster eingesetzter Dominikaner (das Kloster hatte seit seiner Gründung i. J. 1298 das Patronat über die Pfarre zu St. Peter und hatte sie bisher immer mit einem Bruder des Predigerordens besetzt), Gottes Wort und das Evangelium zu predigen nicht geneigt noch tauglich wäre, diesen abzuschaffen und die Pfarre Magister Joh. Gulden, der eine Zeitlang ihr Prediger gewesen sei, zu verleihen. Am 16. August 1526 stellt die neue Priorin Barbara Forster, zugleich im Namen aller Konventspersonen, eine Urkunde darüber aus, daß sie, nachdem jener Dominikaner freiwillig auf die Pfarre verzichtet, diese Gulden verliehen habe; er habe bisher Gottes Wort fleißig, lauter und treulich gepredigt, und es sei zu hoffen, er werde es ferner nicht weniger tun; sie habe ihn ein Jahr lang an ihrem Tisch gehabt und weder an ihm noch an seinem Eheweib (Bd. 3, 281) etwas Ungebührliches oder Unchristliches bemerkt. Inzwischen hatte aber am 31. Mai 1526 „Er Joh. Merten, Pfarrer der Kirche U. L. Frau zu Weida", dem Kurfürsten angezeigt, daß der gemeine Hause in St. Peters Pfarre einen Schwärmer eingesetzt habe, der auf der Kanzel die Obrigkeit schmähe, mit den Sakramenten, als Tauf, Abbrechung der Altarien und Verwerfung der Bilder unfuglicher Weise umbgehe und seine Anhänger zu keinem Guten reize. Diese Anklage wurde Spalatin zugeschickt mit der Weisung, die Sache zu untersuchen und Gulden gefänglich einziehen zu lassen, wenn seine Schuld erwiesen würde. Nach Eingang des Berichts Spalatins vom 14. Juni wurden am 31. Juni der neue Amtmann Ulrich von Ende, der Schösser und der Rat aufgefordert, Er Joh. Merten zum Rücktritt zu bewegen und dann Joh. Gulden in der Barfüßerkirche predigen zu lassen. Es sollte also aus den zwei Pfarreien eine gebildet werden; da die Rivalität der Bürger in der Altstadt, zu der die Kirche U. L. Frau gehörte, und der in der Neustadt, zu der die Kirche St. Peter gehörte, es nicht zuließ, eine dieser beiden Pfarrkirchen zur gemeinsamen Pfarrkirche zu erheben, wurde die in der Mitte der Stadt liegende Barfüßerkirche dazu erkoren. Am 8. Dezember 1527 erhielt Merten eine Abfertigung von 115 Gulden, worauf er die Pfarre räumte. Gulden konnte sich aber nicht lange des Ausscheidens dieses Gegners erfreuen. Er war jetzt wie vorher Luther Melanchthon unangenehm aufgefallen. Am 14. Oktober 1527 schrieb Melanchthon Spalatin (CR. 1, 895), er habe Kaspar Rudolf als Diakonus für Gulden nach Weida geschickt, vorher vorsichtshalber examiniert, 'ut liberalius commendare eum Aureo ipse possem'; Rudolf habe wohl bestanden, doch sei er nicht sicher, welcher Empfang ihm bereitet werden werde. Aus einem etwas späteren Briefe Melanchthons an Spalatin CR. 1, 897 erfahren wir, daß Gulden ihn ablehnte. Melanchthon bemerkt dabei in bezug auf diesen: 'Novi istum Davum et suspicor gravatim recepturum esse aliquem diaconum, ne illum populus quam se malit audire.' In einem noch späteren Briefe an Spalatin CR. 1, 898 klagt Melanchthon über die 'amentia Aurei et similium, qui putant, unum hoc esse docere euangelium summa contentione atque amarulentia debacchari velut e plaustris adversus eos, qui a nobis dissentiunt'. Anfang November schreibt er Spalatin (CR. 1, 902), der Schösser von Weida sei letzthin bei ihm gewesen und habe über die

saevitia Guldens in docendo geklagt; die Stadt könne nicht zur Ruhe kommen, wenn er nicht entfernt werde; darum habe er (Melanchthon) an den Kanzler Brück geschrieben, daß Gulden nach Ulmstädt versetzt werden solle. Erst im Frühjahr 1528 siedelte Gulden dahin über. Bei der Visitation von 1529 wurde er geschickt und gelehrt befunden. In einem Briefe an Stephan Roth vom 20. Februar 1530 (O. Clemen, Beiträge z. Reformationsgesch. 3, 61f.) erinnert er diesen an ihre frühere familiaritas. Danach war er vielleicht verwandt mit dem Stephan Gulden aus Zwickau, in Leipzig immatrikuliert Sommer 1464, gestorben als Pfarrer in Zwickau am 26. März 1503, und mit dem Wolfgang G. aus Zw., in Leipzig immatrikuliert Sommer 1484, W. 1493 bacc., W. 1500 mag., 1510 cursor, 1516—1520 Pfarrer in Pirna, 1520—1529 in Annaberg (Geß, Akten und Briefe 1, 19²). War er etwa der Bruder Stephans, der sich durch dessen Testament benachteiligt fühlte (Bd. 2, 536)? Freilich heißt er in einem Brief des Altenburger Amtsschreibers Franz Pehem an Roth vom 9. September 1535: „Mag. Joh. Aureus von krimitzsch, etwo Pfarrer zw weyda vnd Ulstedt". Aber der Johannes Gulden de Grymmiczsch, der am 24. März 1520 in Merseburg die Priesterweihe empfing, ist doch wohl derselbe, der als Iohannes Gulden de Czwickaw am 3. März 1520 zum Diakon geweiht wurde? War Joh. Gulden verwandt mit Thomas Gulden in Crimmitschau, der in einem Waffenverzeichnis von 1463 als Bürge genannt wird (Reinhard Albrecht, Crimmitschauer Schützenerinnerungen 1903, S. 141. 145) und 1473 und 1500 (wenn das nicht etwa sein Sohn ist) als Geschworener, 1484 als Richter erscheint (Göpfert, Gesch. des Pleißengrundes 1794, S. 137. 98. 141)?

Gedruckt bei Aurifaber 2, 316; de Wette 3, 113; Enders 5, 354.

Gratiam et pacem in Domino! Relatum est mihi de te, mi Ioannes, quam[1] verbum tractes paulo severius, et rogatus sum te hortari. Si itaque pateris, rogo, ut ea, quae sunt seria, doceas primo loco, hoc est, ut fidem et charitatem urgeas. Nam his non radicatis, quid est, quod in stultis ceremoniis vexandis laboremus? quibus nihil fit, nisi quod stultioris vulgi animos levitate et cupiditate novarum rerum instabiles titillemus absque fructu, ne dicam cum iactura gloriae Dei et verbi. Age igitur cum tuis symmystis, ut unanimi corde et ritu omnia gubernetis et faciatis. Noli eos contemnere, qui nescis, quales forte futuri sint, sed placide eos invita, et cum humilitate, non urgens et iactans, quam recta tu moveas et moliaris.[2] Cognoscentur haec postea abunde: 'Nihil vivificabitur, nisi prius mortificabitur'.[3] Hanc meam admonitionem boni consule ac vale! Wittembergae, feria 3. post Trinitatis 1526.

T. Martinus Luther.

---

[1]) quod? [2]) *Walch²: „dringe und rühme nicht, wie recht die Dinge seien, mit denen Du umgehst und die Du vorhast."* [3]) *1. Kor. 15, 36.*

Nr. 1016.

Luther an Nikolaus Hausmann in Zwickau.

Wittenberg, 2. Juni 1526.

Die Nonne Hanna sei zu ihren Angehörigen abgereist. Auslegung des Propheten Habakuk. Befestigung Wittenbergs. Das von Hausmann geschenkte Glas.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Schütze 2, 45 („aus der Hahnischen Sammlung in Kiel"); Strobel-Ranner p. 117; de Wette 3, 114; Enders 5, 355.

Viro Dei Nicolao Hausmanno, Episcopo Cygneę Ecclesię, suo in Christo Charissimo.

[Darunter von Hausmanns Hand: Hanna a saluo[?] moderatrix puellarum noluit esse.*]*

Gratiam & pacem in Domino! Migrauit a nobis Virgo Hanna ad suos, ideo non est, quod eam expectetis Magistram Scholę.[1] Fortasse & non subiret id officii, vt meticulosa, ne par & idonea videretur. Aliam vero nullam habemus tam eruditam. Philippon[2] Habacuc propheta onerassem, sed is vix intra octiduum absoluetur.[3] Noua nulla sunt, nisi quod oppidum nostrum muniunt[4], quamquam nullos hostes nouimus. Salutant te vicissim Mea Costa, Ionas Rector[5] & omnes nostri & nostrę. Catena mea mordicus tenet vitrum abs te ornatum & donatum in memoriam tui[6]; Alioqui M. Iohannes Eisleben petitione sua mihi extorsisset. Vale, Suauissime Nicolae! Sabbatho post Trinitatis 1526.

Martinus Luther.

---

[1]) *Vgl. den Dorsalvermerk Hausmanns. Die Hanna a saluo (?) ist doch wohl dieselbe, die am 28. Dezember 1527 dem Priester Peter Eisenberg aus Halle verlobt und am 1. Januar 1528 mit diesem verheiratet wurde (Enders 6, 161, 17. 163, 15 ff.). Schon damals suchte man also in Zwickau nach einer Mädchenschulmeisterin. Vgl. in Peter Schumanns Zwickauer Annalen: Am 12. November 1526 ist Baltzer Forsters Tochter, des Schützenmeisters, mit einer andern Nonnen, von Leipzig, Magdalena [Zehntner] genannt, aus dem Kloster zu Weida, darin die Barbara Äbtissin [s. o. S. 84] und die andere eine Nonne gewesen, anher kommen, sind hieher berufen worden, und am 14. November 1526 haben sie beide eine deutsche Maidleinschule angefangen allhie.* [2]) *Vgl. u. S. 88, 3:* 'sicut Philippo tuo promisi.' *de Wette 3, 114: „Vielleicht der Bruder Hausmanns." Enders 5, 355[2]: „oder sein Diener."* [3]) *An Hausmann 13. Juni:* 'Habacuc . . . nondum est absolutus . . ., absolvetur autem . . . proxima hebdomada . . .' *Unsre Ausg. Bd. 19, 337: „Der Prophet Habakuk ausgelegt" wird wohl noch im Juni ausgegangen sein, da die von Lonicer gelieferte lateinische Übersetzung noch im August in Straßburg bei Joh. Knoblouch erschien.* [4]) *Vgl. u. S. 109, 6. 110, 11 Ztschr. f. d. histor. Theol. 1860, S. 489, AfRg. 6, 340 ff. Enders 5, 355[4]: Die Befestigung Wittenbergs hing mit der Befürchtung des Kurfürsten zusammen, von seinen katholischen Gegnern in seinem Lande überfallen zu werden, weshalb er auch lange nicht wagte, sein Land zu verlassen und auf den Speierer Reichstag zu reisen.* [5]) *Vgl. u. S. 96, 6 f.* [6]) *Vgl. o. S. 74, 12 ff.*

Nr. 1017.

Luther an Joh. Rühel.

[Wittenberg,] 8. Juni 1526.

Schickt ihm das Pfälterlein. Rühel soll Agricola sagen, daß ihm gestern um 2 ein Hans Luther geboren sei.

Handschriftlich: Codex Ratzenberger 25[b]. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 45; Walch[1] 21, 152; Walch[2] 21, 868; de Wette 3, 115; Erl. 53, 380 Nr. 174. Vgl. Enders 5, 358.

Meynem Herrn vnd schwager Doctor Johan ruhell zcu Eisleben freuntlich geschriebenn.

Gnad vnd friede ynn Christo! Das Pfalterlein[1] schick ich euch hiemitt, Lieber her Doctor vnnd schwager. Mit dem ich vermag, will ich auch ann die Psalmen.[1] Ich hab das Anathema[2] anngriessen euch zcu dienst vnd fur schuld ausgesteupertt.[a 3] Drumb seytt zu friedenn. Wollet auch von meinetwegenn M. Eislebenn sagen, das mir meine liebe Kethe von großer gots gnadenn einen Hansen Luther bracht hatt gesternn vmb zcwey[4], da der tag ym Kalender Dat heist[5], Vnnd das er sich nicht verwundern wolle, das ich ynn mit solichem befelh lasse anrennen. Denn er solt fast vmb diese zceit des Jars denckenn, was es sey, Sone habenn. Grnst mir Euer liebe Sonntregerin vnd Eislebens Else. Hiemit gott befolhenn. Amen. Itzt dieses buchstabens fodert mich die krancke Kethe. Freitags nach Bonifatij 1526.

Martinus Luther.

---

[a]) zur Schule ausgestäupet *die Drucke.*

[1]) *S. an Rühel 20. April o. S. 57, 13. 11.* [2]) *Enders 5, 358[2] erwägt die Möglichkeit, daß Luther unter dem „Anathema" den Papst verstehe und seine Schrift „Das Papsttum mit seinen Gliedern gemalet" meine, wendet sich aber gleich selbst ein, daß sie schon zu Neujahr 1526 (Unsre Ausg. Bd. 19, 2) herausgegeben ist.* [3]) *aufgestöbert, vgl. Unsre Ausg. Bd. 19, 612, 19f.* [4]) *Nach M. B. Lindau, Lucas Cranach 1883, S. 219[2] steht auf dem Vorsatzblatt des Exemplars der Landesbibl. zu Dresden des 2. Augsburger Nachdrucks der Wormser Folioausgabe der Prophetenübersetzung Hätzers und Denks (F. W. E. Roth, Die Buchdruckereien zu Worms a. Rh. im 16. Jahrh. und ihre Erzeugnisse 1892, S. 12[2]) folgendes:* 'Die 7. Iunii hora post prandium natus est M. Luthero filius, baptisatus hora quarta a Diacono ecclesiae Georgio *[Rörer]*, e baptismo levatus per Pomeranum, cuius et nomen accepit: Ioannes enim est nomen eius, et per Iustum Ionam Lucamque *[Cranach]* anno 1526 me Pfistero praesente.' *Dazu Gotha B 210, 365[a]:* 'Ioannes Pfister, Monachus Augustinianus Noribergae factus a. 1513, exuto Monachatu 1525 Wittebergam abiit ac in nuptiis B. Lutberi pincernae officium executus est, 1527 a Senatu Noribergensi ad curandam Ecclesiam Farrenbaccbensem vocatus, 1547 Fürthensi Ecclesiae admotus, 1557 obiit. Bibliis suis Latinis *(!)* inter alia inseruit': *Folgt der Dresdener Eintrag mit geringen Abweichungen. Nach Spalatin bei Mencke 2, 657, der aber*

den 8. Juni als Geburtstag nennt, standen außer Bugenhagen auch Christian Beyer und die Gattin Benedicte des Bürgermeisters Joh. Hondorf (U. A. Tischr. 2, S. 90; 3, S. 641) Pate. Vgl. über Hans Luther die Monographie von Joh. Luther 1930. [5]) *Der Cisiojanus („ein Kalender aus den Namensanfängen der wichtigsten Monatsheiligen, der durch Abzählen der Silben das gewünschte Datum ergab", vgl. Albert Freitag, Histor. Ztschr. 119, 265, ferner Enders 7, 20[16], Unsre Ausg. Bd. 10[2], 367. 452, Cohrs, Die Evangelischen Katechismusversuche vor Luthers Enchiridion 3, 359, Mathesius' Lutherpredigten, hrsg. von Loesche[2] 1906, S. 16. 460, Bertheau, Bugenhagens Kirchenordnung 1885, S. XXV[41]) bietet für den Juni den Vers:* 'Nic Marcelle Boni dat Iun Primi Ba Cyrini', dat *ist die siebente Silbe.*

Nr. 1018.

Luther an Nikolaus Hausmann in Zwickau.

[Wittenberg,] 13. Juni 1526.

Auslegung des Propheten Habakuk. Geburt des Hans Luther.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 316[b]; de Wette 3, 116; Enders 5, 359.

D. Nicolao Hausman, Seruo Christi fideli Cygneę.

[Darunter von Hausmanns Hand: De filio nato Iohanne. Abacuck.*]*

G. & p. Habacuc[1] (sicut Philippo tuo[2] promisi) nondum est absolutus, sic distrahor; Absoluetur autem (vt spero) proxima Ebdomada, nec fallam Philippum promisso. Noua nulla, nisi quod Christus meus benedixit Ketham meam, & auxit filio Iohanne[3], sano & integro. Gratia & gloria bonitati eius ineffabili. Salutat te mater & proles valde. In Christo vale bene! raptim feria 4. post Barnabę 1526.

T. Mart. LutheR.

[1]) *Vgl. o. S. 86*[3]. [2]) *Vgl. o. S. 86*[2]. [3]) *Vgl. o. S. 87*[4].

Nr. 1019.

Luther an Spalatin in Altenburg.

[Wittenberg,] 17. Juni 1526.

Dankt für Spalatins Glückwunsch zur Geburt seines Söhnchens und bedauert Brisger.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 316[b]; de Wette 3, 116; Enders 5, 360.

Suo fratri in Domino, M. Georgio Spalatino, seruo Christi Aldenburgi.

[Darunter von Spalatins Hand: Doc. M. Lutherus scribit se auctum filio. M. D. XXVI.*]*

G. & p.! Gratias ago in Domino tibi, Mi Spalatine, qui tam ex animo gratularis mihi (si Deus pergat) feliei marito, qui ex optima vxore & mulicre gratissima filiolum Iohannem Lutherulum, Deo benedicente, aecepi, paterque factus sum mira Dei gratia. Idemque tibi faueo & precor, etiam feliciore & maiore benedictione, quo tu melior me et superior es.[a] Ora vero, vt mihi seruet Christus prolem contra Satanam, quem scio nihil omissurum, quo me ledat in filio, si permiserit Deus. Nam & iam nonnihil vexatur infans, neseio quibus morbillis, vel potius lactis insoliti (vt putant) cruditate, qua puerperę primo coguntur nutrire. Doleo M. Eberhardo suum gaudium ereptum[1], Sed bona est voluntas Dei, verum valde abscondita bonitate, vt nihil sentias erudelius. Cęterum, quando venis ad nos, visurus aliquando vetera monumenta familiaritatis & amicitię? Hortum[2] plantaui, fontem edificaui, vtrumque satis feliciter. Veni & coronaberis liliis & rosis. Vale in Domino & ora pro me! Dominica post Viti 1526.

Mart. Luther.

---

[a]) *Die Worte* quo tu etc. *sind ausgestrichen, der Tinte nach von Spalatin.*

[1]) *Also war doch die Befürchtung Brisgers (vgl. Luther an ihn 12. Februar o. S. 31, 12) eingetroffen.* [2]) *Es ist der hinter dem Schwarzen Kloster nach dem Stadtgraben zu gelegene Garten gemeint, der in der kurfürstlichen Verschreibung vom 4. Februar 1532 erwähnt ist (Ztschr. f. d. histor. Theol. 1860, S. 498, Luther-Kalender 1909, S. 77, Kroker, Katharina von Bora[3] S. 80).*

Nr. 1020.

Luther an Kurfürſt Johann.

[Wittenberg,] 20. (?) Juni 1526.]

Fürbitte für Jakob Holzwart, Elſe Gaudelitz, zwei Guardiane aus Frankreich, Baſtian Ligarius und die Kantorei.

Datierung: Unſer Brief ging am 21. am kurfürſtlichen Hofe in Torgau ein, iſt alſo wohl am 20. geſchrieben. Auch der Brief Melanchthons an den Kurfürſten CR. 1, 799, in dem er ſich für Joh. Walther verwandte, iſt von dieſem Tage.

Original: Weimar N 53, 2. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 46; Walch[1] 21, 162; Walch[2] 21, 871; de Wette 3, 101; Erl. 53, 374 Nr. 166. Vgl. Enders 5, 361.

Dem Durchleuchtigsten, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Johans, hertzog zu Sachſen vnd Churfurſt ꝛc., Landgraff ynn Duringen vnd Marggraffen zu Meyſſen, meynem gnedigſten herren.

Supplication.

Erſtlich iſt hie eine ſupplication eines mit namen Jacob Holtzwart[1], weiland Chorſchuler[2], welchen E. C. f. g. ein iar gehalten, mit vertroſtunge, wo es angelegt were[3], wolte E. C. f. g. beſſer ſteure thun, wie die Supplication A zeiget.[4] Vnd mich dunck der geſell geſchickt ſein. Doch E. c. f. g. ſolchs alles ynn gnedigen willen geſteckt.

Zum andern iſt fur eine Nonne gebeten mit namen Elſe Gaudelitz, aus dem Nymptzen kloſter bey grym[5], das ſie ettwas widder aus dem kloſter kriegen mocht, nach dem ſie viel hinein gewand hat. Aber das antwort iſt nicht worden.

Zum dritten hatt gott zwene Gardian aus Franckreich vns zugeſchickt[6], die ſind vnterwegen auch beraubt Alhier komen vmb gotts worts willen, vnd der pfarner[7] vnd ich ſie mit futterung halten auff E. C. f. g. gute vnd hulffe. Wo E. C. f. g. denſelbigen wollte vmb gotts willen wollte ettwas laſſen geben, einem ein gulden odder ſechs, were gut. wo nicht, muſſen wir ſie abfertigen[8] vnd geben, was wir vermugen, Vnd doch am andern mal E. C. f. g. widder abe betteln. Gott gibt vns viel armer leute, vnd ſind auch ſelbſt arm, aber dennoch vnuerdorben.[9]

Zum Vierden iſt zu mal ein frümer menſch, Baſtian ligarius[10], mit einer ſupplication B[11], welchen ich bedacht, E. C. f. g. nach S. Petri Pauli tag[12] als einen Prediger gen Arnſtat zu zuſchicken, lauts E. C. f. g. nehſt ſchrifftlich befelh, denn ich, ob gott will, die zwo ſtet, Arnſtet vnd Gera, mit zween Predigern verſehen will, das es ſoll E. C. f. g. gefallen.[13] Der ſelbige iſt nü hie bey drey iaren gelegen. Was ich hab vermocht, hab ich geholffen. Denn, was ich ſolchs thü, das thu ich doch aus E. C. f. g. darreichunge, weil ich ſonſt auch nichts habe. Wenn E. C. f. g. dem ſelbigen auch wolte eine zerung vmb gotts willen ſchencken. Er iſt ia frum, gelert vnd geſchickt, aber blos vnd arm. So vermag ich ia nicht ſo viel, als wol not were. Stelle das auch ynn E. C. f. g. milte gute.

Zu letzt, gnedigſter herr, bitte ich fur mich, wie vor mals, das E. C. f. g. die Cantorey nicht wolt laſſen ſo zugehen[14], ſonderlich weil die itzige perſonen drauff erwachſen[15], Vnd ſonſt auch die kunſt werd iſt, von furſten vnd herrn zu erhalten, vnd doch ſonſt wol nicht[16], denn ſo viel anders, wo villeicht nicht ſo wol nott, gewand wird. Sie kundten zu Wittemberg wol ſein. An Solche vnd der gleichen perſon weren der Cloſter guter nützlich gewand, vnd geſchehe gott gefallen dran.

Das ſey auff ein mal gnug.
E. C. f. g. hallte myr
ſolchs gnediglich zu gutte.

[1]) *Doch wohl identisch mit dem im Wintersemester 1523/24 in Wittenberg inmatrikulierten Jacobus Holswart d' memmingen. (Gleichzeitig wurden Nicolaus holswart Memmingen. und Marcus Dorconychus Memmingen. inskribiert.) Nachdem der Kurfürst ihm eine weitere Studienbeihilfe verweigert hatte, begab er sich nach Schwaben, um sich wieder der alten Kirche, die ein besseres Brot gab, zuzuwenden. Als Schulmeister des Klosters Roggenburg verfaßte er 1530 eine Rustica seditio totius fere Germaniae, die er dem Augsburger Bischof Christoph von Stadion widmete, um von ihm ein Lehramt oder sonst eine Anstellung zu erlangen. Auch von ihm abgewiesen, ging er nach Heidelberg, um Medizin zu studieren, übernahm aber 1533 die Leitung der Domschule in Speyer. Im Juni 1541 kündigte er sein Amt auf und wurde wohl Schulmeister in Rappoltsweiler. Bossert, Blätter für württemberg. Kirchengesch. 2, 75 und Ztschr. f. Gesch. des Oberrheins N. F. 18, 229 ff.* [2]) *Gehörte er zu dem großen oder kleinen Chor (Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 61*[2]*) oder war er einer der zehn Singerknaben, die Konrad Ruppsch 1525 unter sich hatte (ebd. S. 401)?* [3]) *sich verlohnte.* [4]) *Weimar N 53, 4. Folgt als Beilage I.* [5]) *Außer den 9 + 3 Nonnen, die in den Ostertagen 1523 das Kloster Nimbschen verließen (Bd. 3, 54*[6]*), entfernten sich zu Pfingsten 1523 nochmals 3 Nonnen bzw. wurden von den Ihrigen mit Gewalt daraus fortgeführt, desgleichen in der Folgezeit noch 3—4 (Lorenz, Die Stadt Grimma S. 1113 f.). Ob Elisabeth von Gaudelitz aus Nischwitz zu den 3 Nonnen gehörte, die zugleich mit den 9 von Luther namentlich aufgeführten austraten, oder zu den 3, die zu Pfingsten 1523, oder zu den 3—4, die dann noch das Kloster verließen, steht dahin. Sie erhielt infolge des dem folgenden Brief beigelegten kurfürstlichen Befehls an den Klostervorsteher 40 Gulden und auf nochmaliges Ansuchen durch kurfürstlichen Befehl vom 18. Dezember 1528 noch 30 Gulden und quittierte mit ihrem Ehemann, dem Grimmaer Bürger Bastian Gulmann, über den Empfang von 70 Gulden unter Verzichtleistung auf Weiteres am 15. Januar 1529 (Lorenz S. 1114 f.). Am 5. Februar 1527 erhielt sie „aus Gnaden", also als außerordentliche Zuwendung, einen Gulden (AfRg. 25, 42).* [6]) *Enders 5, 361*[4]*: „Der eine wahrscheinlich Wilhelm du Moulin, später Pfarrer in Noville. Er heiratete im Dezember in Straßburg . . ."* [7]) *Bugenhagen.* [8]) *entlassen.* [9]) *nicht bankrott.* [10]) *Geboren in Mainz. Soll mit Luther im Kloster gewesen sein, was dieser aber wohl in unserem Briefe erwähnt haben würde. Vielleicht ist er gemeint in Luthers Briefe an Lang vom 4. Februar 1527; er wäre dann damals von Wittenberg über Erfurt in seine Heimat gereist. 1540 oder 1541 wurde er Prediger in Frankfurt a. M., wo er 1545 starb. Mit seiner Tochter schloß Hartmann Beyer einen dritten Ehebund (Dechent, Kirchengesch. von Frankfurt a. M. 1, 153. 160. 241).* [11]) *Weimar N 53, 5. Folgt als Beilage II.* [12]) *29. Juni.* [13]) *Vgl. Luther an Kurfürst Johann 14. April o. S. 48.* [14]) *Vgl. Melanchthon an Kurfürst Johann 20. Juni CR. 1, 799: „Es hat mir Johannes Walter, der Componist in der Cantorey, angezeigt, daß er vernommen hab, man werde ihn und seine Gesellen abfertigen" (= entlassen). Die Auflösung der Hofkapelle begann mit der Entlassung des Leiters Konrad Ruppsch (Nik. Müller S. 402).* [15]) *= lange darin gedient haben.* [16]) *de Wette, Erl., Walch*[2] *haben: mehr. Sinn aber doch wohl: und doch sowieso nicht darauf so viel verwandt wird als auf anderes, wo es vielleicht nicht so not ist.*

Beilage I.

Etsi semper pudor et verecundia ab improbitate petendi me retraxerit, cum semper esse duxerim melius dare quam accipere, tamen, quia res humanę ita inter se sunt colligatę, ut, nisi demus et accipiemus, non queant constare, et mihi ea conditio obtigerit, ut aliorum auxilio vivere cogar, non sine magna spe tuam, qua nonnunquam alienos et ignotos, nedum eos, qui in tuae munificentiae fundationibus sunt versati, iuvare soles, liberalitatem accessi. Cum autem per hunc annum duodecim aureos a tua liberalitate acceperim sicque alia simul pecunia, quam in choro comparseram, adiutus hunc annum transegerim, nunc totus nudus omnique destitutus auxilio tuam imploro clementiam, ut saltem per hunc annum unicum viginti aurei mihi praestentur. Solet tua clementia passim in tua ditione e monasteriis et collegiis expulsis benigne opitulari, donec propria industria quilibet se sustentare queat. Neque ego, qui in huiusmodi conditione fui, aliud deprecor a tua clementia quam per hunc unicum annum sumptus ad studia, ut demum et mihi prodesse et aliis non obesse queam. Sed quis satis digne commendare poterit tuam in hac re clementiam et humanitatem? Longe aliud fuit inceptum rusticorum furor, qui pro suo omnia metiebantur commodo absque ulla misericordia homines miseros, qui religiosi vocabantur, possessionibus extrudebant. Sed sicut illorum dementia est punita, sic tua coronam feret prudentia. Nunc ego pro mea inopia deprecor et obtestor tuam clementiam.

Iacobus Holtzwart de memingen
T. C. S.[1]

[1]) = Tuae Celsitudinis Servus.

Beilage II.

Gnad und Frid von Gott dem Vatter und unserm Hern Jesu Christo! Hochgeborner Fürst, gnädigster Herr! Dweil aus sunderlichen Gnaden der almechtige Gott E. C. G. zu Beschirmunge und Erhaltunge seines heilsamen Worts (so er itzund in dieser letzten Zeit dieser Welt zu Trost und Heil den armen gefangnen Gewissen in den Finsternissen sitzenden widderumb gnediglich uff hat lassen gehn), auch derjenigen, so solches heilsam Wort sodern lern und treiben, als ein sunderlichen Werkzeug sur allen andern Fursten und Herrn ihm sunderlich ausgesundert hat, hab ich, G. H., nit ein klein Trost und Mut gegen E. C. G. geschöpft, sicherer Hoffnung, solcher Gute, so Gott E. C. G. sur allen andern Fürsten und Herren reichlich begabt, geziert und begnadet hat, teilhaftig zu werden. Kumm also sur E. C. G. nacket und bloß, verjagt und vertrieben von meinem Vatterland mitsampt meinem ehelichen Gemahel, darzu beraubt und entblösset aller meiner zeitlichen Habe (endlich darumbe daß ich aus dem salschgenannten geistlichen Stand in den christlichen gemeinen Stand mich begeben han), bittende und flehende demutiglich, daß solch mein Elende (nun in das dritt Jahr währende) E. C. G. umb Gotts Willen beherzigen woll und mir E. C. G. untertänigen ein gnädige Handreichung tun, domit ich der heiligen Schrift, auch andern freien Kunsten (von welcher wegen ich mich allhieher gen Wittemberge geton hab) desto baß muge obliegen. Welches ich gegen E. C. G., aller Armen Vatter, nit allein mit meinem unwirdigen Gebet gegen Gott, sonder auch mit allem, das ich vermag, gegenwärtig oder zukunstig fleißig verdienen alle Zeit geslissen sein will. Bitte E. C. G. woll meine Armen ingedenken sein. Gott spar E. C. G.

frisch und gesund zu Nutz und Heil allen Armen. Geben zu Wittenberg Anno 1526.

E. C. G.
untertäniger
williger
Sebastianus Ligarius.

Nr. 1021.

Kurfürst Johann an Luther.

Torgau, 22. Juni 1526.

Antwort auf Luthers Fürbitten (= unsre Nr. 1020). Auflösung der Kantorei.

Originalkonzept: Weimar N 53, 7. Gedruckt bei Burkhardt S. 109, Enders 5, 362 und Walch² 21, 872.

Dem ehrwirdigen und hochgelahrten, unserm lieben andächtigen Herrn Martino Luther Doctor.

Von Gotts Gnaden Johanns, Herzog zu Sachsen und Kursurst. Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger, Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Uns ist gestern unter anderm ein Verzeichnus von Euch zukommen, welchergestalt Ihr von etlichen angesucht worden, die surder gegen uns zu verbitten ꝛc. Solichs haben wir allenthalben vernommen. Vnd soviel Jacoben Holzwart belangen tut, der mit einer lateinischn Schrift an Euch gelangt, daß wir ihne uber vorige erzeigte Gnad noch ein Jahr lang mit zwainzig Gulden verlegen[1] wollten ꝛc., wißt Ihr zu guter Maß, daß wir mit dergleichen Ausgab zu Wittenberg und sonst täglich beladen; wellen uns versehen, derselbig Student werd sich an voriger unser erzeigten Gnad benugen lassen und sich nu selbs zu seinem Besten versorgen.

Der Nonnen halben, Els Gandlitz, welche im Kloster zu Nymptzschken gewest, schickn wir Euch hiebei einen Befelh an den Vorsteher oder Verweser desselben Klosters, der soll sich mit derselben Nonnen, wo sie etwas ins Kloster bracht, gutlich vertragen, domit sie zufrieden gestellt werd.

Als Ihr fur zwen Gardian gebeten, welche Euch aus Frankreich zugeschickt, die unterwegen beraubt worden sein sollen, ubersenden wir Euch hiemit sechs Gulden, die wollet ihnen zustellen.

Die zwen Prediger, so Ihr uns bestallt, einen gein Arnstet und den andern gein Gera, die wellet vorigem unserm Schreiben nach gein Weymar[2] vorordnen. Was sie nu unterwegen verzehren und surder bedurftig, soll ihnen zu ihrer Ankunft wiedergegeben und also surder der Notdurft nach abgefertigt werden.

Der Cantorei halben bericht mis Er Conrad, der Capellmeister[3], daß die mit den itzigen Gesellen und Knaben[4] fast übel gestimbt und versehen sei, wie wir dann solchs selbs täglichs im Singen horen. So haben wir Ern Conraden auf sein untertänig Bitt bereitan seinen endlichen Abschiedlohn geben und ihne zufrieden stellen lassen. Weil dann Er Conrat furder bei der Cantorei nit mehr sein wirdet, so kann die unsers Besorgens nit als wohl als zuvor in Ordnung und Regierung gehalten werden, zu dem, daß die Gesellen den mehrern Teil, auch die Knaben übel gestimbt; achten auch darfur, daß man mit der Unkostung, damit sie bisher haben erhalten mussen werden, nach Gelegenheit aller Umbständig wohl etwas Bessers und das Gott, auch der Welt behäglich ausrichten konnen; dann so wir nit allhie sein, so gehen dieselben Gesellen den mehrern Teil mußig und bringen ihr Zeit also in Faulheit und ohn Nutz zu. Aber wir wellen uns in dem allen, wie wir solchs bei uns fur das Beste und Bequemste befinden werden, wohl zu erzeigen wissen. Das alles wollten wir Euch gnädiger Meinung nit bergen, denn wir sein Euch mit Gnaden gneigt. Datum Torgau, Freitags nach Viti Anno Domini etc. xxvj.

[1]) = *unterhalten (D. Wb. 12, 760).* [2]) *zu den kurfürstlichen Räten (s. o. S. 49).* [3]) *Vgl. über Konrad Ruppsch Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 395 ff.* [4]) *1525 hatte Ruppsch acht „Gesellen" und zehn „Singerknaben" unter sich (Nik. Müller S. 401).*

Nr. 1022.

Luther an Joh. Agricola in Eisleben.

[Wittenberg,] 27. Juni 1526.

„Es kommt Veit (Amerbach) zu mir, Euer künftiger Mitarbeiter." Agricola soll ihn dem Grafen Albrecht von Mansfeld empfehlen. Luther hat einen Brief Agricolas mit der Nachricht, daß Luthers Mutter am Kommen an einem bestimmten Tage verhindert sei, erhalten. Käte leidet an Milchmangel.

Handschriftlich: 1. Codex Ratzenberger 26[b]. Drucke: 2. Schütze 2, 70 („Aus der Schmidischen Sammlung zu Helmstädt", s. o. S. 73). 3. de Wette 3, 118. 4. Enders 5, 363.

Iohanni Agricolae, iuventutis et pueritiae Eislebensis institutori fictorique, suo in Domino fratri.

Gratiam et pacem! Venit[1] Vitus[2] ad me, mi Agricola, futurus *συνεργός* vester (ut graece dicam). Reliquum est, ut Comiti Adelberto eum diligenter commendes, qui id quoque meretur, ut est bonus, imo optimus iuvenis. Simul et vos eum suscipietis digne, quod scimus. Quod nuper

scripsisti, matrem meam impediri, ne veniret constituto die, accepi. Christus faciet, quod placuerit et bonum fuerit. Iohannes Lutherulus valet, quantum licet infantulo; mater penuria lactis hactenus laboravit, et adhuc raris stillis aegre palatum eius humectat. Saluta omnes nostros! Gratia Dei tecum, Amen. Elsam tuam nostro nomine saluta diligenter, cui precamur faustum partum, Amen. Fer. 4. post Iohannis 1526.

T. Martinus Luther.

[1]) *Nach Analogie anderer Briefanfänge (vgl. z. B. Bd. 3, 544, 1 und Enders 6, 81, 4) als Präsens aufzufassen.* [2]) *Veit Amerbach aus Wemding, der wohl seit 1517 in Ingolstadt, dann seit Sommer 1522 in Wittenberg studiert hatte. Er trat bald danach seine Stelle an der Schule in Eisleben an, wirkte aber dort „nicht gar lange"; am 12. August 1529 wurde er in Wittenberg mag. artium (Ludwig Fischer in: Beiträge zur Gesch. der Renaissance und Reformation, Joseph Schlecht dargebracht, 1913, S. 91 ff.).*

Nr. 1023.

Luther an Andreas Kaugisdorf in Eilenburg.

[Wittenberg,] 29. Juni 1526.

Widerrät ihm, sein Amt aufzugeben. An Magnus Groß werde er denken.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24[n], 176[a]. Drucke: 2. Aurifaber 2, 317. 3. de Wette 3, 118. 4. Enders 5, 364.

Fratri Andreae Kaugisdorfio, Ecclesiasti et Pastori in Eilenburgo.[1]

Gratiam et pacem in Domino! Mihi non videtur consultum, ut relinquas verbi ministerium, nisi coactus vi aut alio vocatus. Quid, si impii sint in tuo circulo cum suo Satana, cum nusquam absit? Ferenda est ea nequitia Satanae propter Christum, ideo constans et patiens esto propter reliquias et faeces Israel[2] servandas. Ego pro Magno[3] cogitabo[a], modo non erat, quod possem. Vale et ora pro me! Feria 6. post Iohannis 1526.

Martinus Luther.

[a]) + nunc *1.*

[1]) *Vgl. Bd. 2, 435*[29]. [2]) *Jes. 49, 6.* [3]) *Vgl. Bd. 3, 43*[1].

Nr. 1024.

Luther an Wenzeslaus Link in Nürnberg.

[Wittenberg,] 29. Juni 1526.

Schickt die Auslegung des Propheten Habakuk, die des Jona werde Link schon zu Gesicht gekommen sein. Herzog Heinrich von Braunschweig beim Kaiser. Geburt Hänschens. Macht den Sacharja zum Druck fertig.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24^{r}, 66. Gedruckt: 2. P. Flemming, ThStKr. 1913, S. 295. 3. Enders 17, 200.

G. et P. Et tu rarior es scribendo quam credis, mi Venceslae, quanquam me raritatis accuses, Ego vero deinceps crebrior. Mitto in testimonium Habacuc meum.[1] Nam Iona meus visus tibi esse dicitur.[2] Nova hic nulla sunt nisi quod Dux Brunsvicensis idolorum legatus non impetravit, quae postulavit a Caesare, Laus Deo.[3] Natus est mihi filius Iohannes benedictione Dei[4]; talem et tibi opto. Salutat te Ionas Rector Magnificus[5], Philippus, Pomeranus et meus Iohannulus infans. Vale in Domino! Ego iam Zachariam molior sub incudem.[6] f. 6 post Iohannis 1526.

[1]) *An Hausmann 13. Juni:* 'Habacuc nondum est absolutus.' *Es bestätigt sich, daß „Der Prophet Habakuk ausgelegt" noch im Juni ausgegangen ist (Unsre Ausg. Bd. 19, 337).* [2]) *„Der Prophet Jona ausgelegt" war schon spätestens im März erschienen (Unsre Ausg. Bd. 19, 170).* [3]) *Herzog Heinrich von Braunschweig-Wolfenbüttel war als einer der katholischen Fürsten Norddeutschlands, die sich Mitte Juli 1525 auf dem Konvent zu Dessau verbündet hatten, im Frühjahr 1526 bei Kaiser Karl V. in Spanien gewesen und hatte (im Gegensatz zu unserm Briefe) strenge Instruktionen zur Unterdrückung der „verdammten, verführerischen lutherischen Lehre" mitgebracht, z. B. an Herzog Georg: Geß 2, 510f., an die Stadt Mühlhausen: Ztschr. d. Ver. f. Kg. d. Prov. Sachsen 1, 251f.* [4]) *Am 7. Juni.* [5]) *S. o. S. 86, 11.* [6]) *Vgl. an Hausmann 14. Oktober, an Stifel 1. Januar 1527, an Hausmann 10. Januar 1527. Erschien erst Ende 1527 (Unsre Ausg. Bd. 23, 478).*

Nr. 1025.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg, Ende Juni 1526.]

Will Brisger ein andermal schreiben. Hänschen und Käte gesund. Nachschrift: Für (den gefangenen) Matthäus in (von?) Lucka habe er an den Kurfürsten geschrieben.

Datierung: Enders setzt unsern Brief gewiß richtig Ende Juni an. Die Nachricht über das Befinden von Käte und Hänschen rückt ihn in zeitliche Nähe von unsrer Nr. 1022, der Schluß: 'Vale eum tua statim (quod precor) puerpera catena' in die Nähe von unseren Nummern 1019 und 1026, die Stelle 'Eberhardo scribam alias' aber vor unsere Nr. 1026, wo es heißt: 'Scripsi tandem M. Eberhardo'.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Buddeus p. 50 (aus Jena Bos. q 25[b], 254[b]); de Wette 3, 117; Enders 5, 365.

M. Georgio Spalatino suo.

[Darunter von Spalatins Hand: Doc. Martinus scripsit pro captiuo Luccauiense M. D. XXVI.*]*

G. et P. Sie festinante nuncio, & me typorum negocio seruiente, non potui, quę vellem, scribere Eberhardo, Scribam alias. Cęterum Iohannellus meus valet eum Matre, quantum pro infante & puerpera sat est, Christo gratia. Vale eum tua statim (quod precor) puerpera Catena.

Mart. Luther.

Scripsi pro Matthaeo Luccaviensi[1] Principi diligenter.

[1]) *Unbekannt.*

Nr. 1026.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 3. Juli 1526.

Hänschen und Käte danken für Segenswünsche. Er habe endlich Brisger geschrieben. Kaspar Schalbe verdächtigt, seine Dienstmagd geschwängert zu haben.

Wahrscheinlich reiste Spalatin schon am Tage unseres Briefes nach Speyer ab (AfRg. 25, 42). Die Briefe an ihn von Gerhard Geldenhauer aus Worms vom 22. Juli, von Joh. Lonicer aus Straßburg vom 5. August (Hekel, Manipulus primus epistolarum p. 88 und 90) und von Capito aus Straßburg vom 15. August (Staatsarchiv Bern, Kirchenwesen II 13[a]) sind nach Speyer gerichtet, auch die ihm und Agricola geltende Widmungsvorrede Bugenhagens zu seiner Rechtfertigungsschrift: Oratio, quod ipsius non sit opinio illa de eucharistia, ... (Unsre Ausg. Bd. 19, 463, Hering, Doktor Pomeranus, Joh. Bugenhagen S. 44, Geisenhof, Bibliotheca Bugenhagiana S. 229, Kawerau, Agricola S. 86f.). Luther scheint ihm erst wieder nach seiner Rückkehr geschrieben zu haben.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Buddeus p. 51 (aus Jena Bos. q 25[b], 255[b]); de Wette 2, 119; Enders 5, 365.

D. Georgio Spalatino, seruo Christi syncero, suo in Domino fratri.

[Darunter von Spalatins Hand: D. Martinus Lutherus feria 3. post Visitationis M. D. XXVI.*]*

Gratiam & pacem in Domino! Agit Iohannes meus hinnulus vna cum cerua sua[1] tibi maximas gratias, Mi Spalatine, pro benedictionis tue officio, quam sperat & optat sibi fore salutarem felicemque. Simul & ipse tibi quoque precatur similem hinnulum de tua Cerua, cui liceat itidem benedicere, Amen. Scripsi tandem M. Eberhardo[2], licet ignarus, quid illi respondendum fuerit, quod tu tam diligenter & amice exegisti. Adhuc omnia sunt salua apud nos, more solito & possibili.[3] Caspar Schalbus[4] apud nos hospitatur, a suis vexatus suspicione, imo crimine stupratę famulę. Sic Inuidia bonum virum agitat. Is te reuerenter salutat. Vale in Domino & ora pro me! Feria 3. post Visitationis Marię 1526.

Mart. Luther.

[1]) *Prov. 5, 19:* cerva charissima et gratissimus hinnulus. [2]) *S. o. S. 97, 5.*
[3]) *Den Umständen nach. Walch*[2]*: „in der gewöhnlichen Weise und wie es sein kann."*
[4]) *Vgl. Bd. 3, 36*[1] *u. Luther an Kurfürst Joh. 15. November.*

Nr. 1027.

Luther an Nikolaus Hausmann in Zwickau.

[Wittenberg,] 3. Juli 1526.

„Das Büchlein Karlſtadts, von dem Du ſchreibſt, habe ich längſt geſehen." Karlſtadt jetzt in Bergwitz. Hänschen und Käte danken für Segenswünſche.

Original in Zerbſt. Gedruckt bei Aurifaber 2, 317; de Wette 3, 120; Enders 5, 366.

Suo in Domino Maiori, D. Nicolao Hausman, seruo Christi sancto & fideli.

[Darunter von Hausmanns Hand: De carolostadii libello.*]*

Gratiam & pacem! Carlstadii libellum[1], de quo scribis, mi Nicolae, Vidi dudum; Editus est enim ante aduentum eius ad me[2], nunc vero spargitur per aduersarios. Sed Deus videbit & Iudicabit etiam hoc facinus. Cęterum ipse Carlstadius apud nos degit in vicinio Wittemberge, & rusticatur in Berquitz[3] miliario ab vrbe nostra; Hoc impetraui ego vix magnis & assiduis precibus a principe[4] contra totam aulam; Deus conuertat eum tandem perfecte.

Iohannes meus Luthernlus resalutat te cum matre sua, gratias agens pro benedictionis officio[5], quo enm dignatus es. Gratia Dei tecum! Feria 3.[a] post Visitationis 1526.

Mart. Luther.

[a]) *korr. aus* 2.

[1]) *Es handelt sich wohl um die dritte, ausführlichste und bedeutendste Gegenschrift Karlstadts wider Luthers „Wider die himmlischen Propheten“: „Anzeig etlicher Hauptartikel christlicher Lehre“ (Unsre Ausg. Bd. 18, 50; Barge 2, 287).* [2]) *Ende Juni 1525 (Bd. 3, 545[4]).* [3]) *Karlstadt war von Segrehna (s. o. S. 36, 7) nach dem nahe bei Kemberg gelegenen Dorfe Bergwitz übergesiedelt, um sich und den Seinen da als Landwirt das Brot zu verdienen (Barge 2, 376). In Kemberg selbst hatte ihn der Kurfürst nicht dulden wollen (Bd. 3, 574, 36).* [4]) *Luther an Kurfürst Johann 12. September 1525.* [5]) *Vgl. o. S. 98, 5f.*

Nr. 1028.

Nikolaus Gerbel an Luther.

Straßburg, 5. u. 10. Juli 1526.

Rückwirkung der Disputation von Baden im Aargau auf Straßburg. Luther soll die Auseinandersetzung mit Erasmus beiseite lassen und seine Abendmahlsauffassung mit den stärksten Vernunft- und Schriftgründen beweisen. Totgeborner Knabe. Nachschrift im wesentlichen Wiederholung.

Handschriftlich: 1. Thesaurus Baumianus 2, 250 und 272. Drucke: 2. Kolde, Analecta S. 81 und 82. 3. Enders 5, 356 und 367.

Datierung: Gegen das im Thesaurus Baumianus überlieferte Datum erheben sich Zweifel. Schon Enders 5, 357[1] hat zu dem Anfang: ‘Post Badensem disputationem . . .’ bemerkt: „Wie kommt Gerbel dazu, so zu schreiben, wo doch die Disputation am 5. Juni noch nicht beendigt war?“ Indes könnte man einwenden, daß Gerbel hier nur die Abendmahlsdebatte 21.—30. Mai (W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 330ff.) vorschwebt. Ich füge gleich noch hinzu, daß Gerbel an der Stelle ‘ut illorum tantum libelli publicentur’ gewiß an die „Warhaftige Handlung der Disputation im obern Baden“ (Leonhard v. Muralt, Die Badener Disputation 1526, 1926, S. 93; Staehelin, ZKG. 37, 379ff., Briefe und Akten 1, 521ff.) denkt, die Anfang Juni bei Wolfgang Köpfel in Straßburg erschienen ist. Also von hier aus ist das überlieferte Datum noch nicht umzuwerfen. Wohl aber fällt schwer ins Gewicht, daß Gerbel in dem mit unserm höchstwahrscheinlich gleichzeitigen Briefe an Justus Jonas schreibt (Kawerau 1, 99): ‘Sed tamen omnes, quotquot aderant in aliis . . . sententiae Oecolampadii, in hac sola quaestione de sacramento abiere in Eccii sententiam. Quam discessionem a se evangelistarum gravi et lachrymabili epistola apud nostros deflevit Oecolampadius.’ Hier erwähnt Gerbel 1., daß beim Schluß der Disputation am 8. Juni auch einige aus Ökolampads Haufen in der 1. Schlußrede Ecks diesem und nicht Ökolampad beitraten (Staehelin 1, 534f., v. Muralt S. 119, Köhler 1, 336f.), 2. daß Ökolampad einen tiefbekümmerten Brief über diese Spaltung

nach Straßburg (wohl an Capito) geschrieben hat (Köhler 1, 337). Gerbels Brief an Jonas kann also unmöglich schon am 5. Juni geschrieben sein, dann aber auch kaum unser Brief. Zweimal verweist Gerbel in unserm Briefe auf den an Melanchthon, der nicht vom 5. Juni, sondern vom 5. Juli zu datieren sein wird (Suppl. Mel. VI 1, 325). Auch der Brief Gerbels an Bugenhagen, auf den er verweist: Vogt S. 62, wird so umzudatieren sein.

Gegen das überlieferte Datum unsres Briefes spricht auch, daß die doch erst am 7. Juni erfolgte Geburt Hänschen Luthers vorausgesetzt ist: 'De filio tuo atque meo, rogo, ut vivat, certiorem me facias.' Luther hatte Gerbel wohl gebeten, Pate zu stehen, und Gerbel nimmt mit diesen Worten die Patenschaft an.

Nehmen wir für unsern Brief das Datum des 5. Juli an, dann erscheint der im Thesaurus Baumianus mit dem Datum des 10. Juli überlieferte als eine Nachschrift, die Gerbel an diesem Tage, an dem sich wohl eine Beförderungsgelegenheit nach Wittenberg bot, hinzufügte. Gleich im Anfang: 'Adhuc perstant in sententia sua nostri concionatores excepto Hedione, qui abstinet ab hac disputatione, quantum potest, . . .' ist vorausgesetzt, daß von der Abendmahlskontroverse bereits die Rede war. In anderer Weise sind die beiden nächsten Briefe Gerbels an Luther Enders 5 Nr. 1088 und Nr. 1095 miteinander zu verbinden.

S. in Christo Iesu! Post Badensem disputationem, cuius ad te non dubie fama pervenit, humanissime mi compater, bona pars nostrorum triumphum sibi decrevit super controversia *τῆς εὐχαριστίας*, atque exceptо uno adhuc Hedione eadem omnes evulgant, urbemque prope totam, quantum ego accipio, in hanc sententiam perduxere, perducentque et reliquos, si qui adhuc supersunt, quandoquidem apud nos nemo est, qui se illis fortiter opponat. Et quia Turegum, Basilea et Argentoratum in eandem convenere sententiam, ferme fit, ut illorum tantum libelli publicentur, reliquorum non citra dispendium[1] libelli aut ad nos non perveniunt sive per nostros diu opprimuntur, facilius emergit, quod deterius est. Potuisset nonnihil horum conatum morari epistola tua[2], si per Seeerium extemplo fuisset evulgata. Sed id quoquo se habeat modo, Christi res est; is pro sua in nos benignitate remedium adferet tempore suo. Hoc dissidium, supra quam diei potest, proventui euangelii nocet plus multo quam agricolarum seditio, tametsi ista plurimum obfuerit. Ego sane ob hanc sententiam bifariam nunc modo crucifigor, Papistis simul et Euangelistis, Deo sit gloria. Malo fateri stultitiam et ignorantiam meam, quam vim facere sapientiae Dei, per quam si solo verbo mirabilis ille rerum et orbis ordo factus est, quid mirum, si per verbum ex pane fiat corpus Domini? Sed quia supra captum meum haec sunt, tibi aliisque nobilioribus ingeniis libenter cedo. Quid mali pariat haec dissensio, partim ex Philippi literis intelliges, partim aliorum ad te epistolis. Vellem, derelicto Erasmo, cui nunquam persuadebis mortem aut contemptum mundi ob confessionem euangelii, argumentis,

rationibus scripturisque quam posses firmissimis tractares, si forsan vel aliqui in sana sententia retineri possent. Annotavi tibi nonnulla, quibus maxime nititur Oecolampadius, quibusque maxime oppressum fuisse aiunt Eccium, insignem illum alioqui Stentorem[3] in Badensi disputatione, quo maiorem habeas cogitandi occasionem. Cetera Pomerano.

Dominus me sane acerbe cribrat, mi compater! Habebam proximo mense coniugem eleganti et subtumido utero, habebam nocturnas conflictiones cum infante sese mihi opponente. Plenus eram gaudio et spe multa, haeredem me habiturum supellectilis meae literatae, quae mihi omnium est charissima. Sed ecce cum adolevisset ad sex menses puer, nihil huiusmodi nobis suspicantibus, coniux mea optima simul et honestissima matrona abortivum foetum edit, atque hunc venustissimum filiolum naso, ore, mento mihi simillimum, si vixisset. In hunc modum molestias prioris connubii mei[4] Dominus resarcivit! Fateor ab initio satis aegre me calamitatem hanc tulisse, sed Dei miseratione pertuli tandem; quod superest, Domino commendo. De statu meo nihil attigi in Philippi literis.[5] Tu pro tua in me mansuetudine meminisse velis, quonam olim pacto consuli mihi posset. Vale et Catharinam tuam vicibus mille saluta mihi! De filio tuo atque meo, rogo, ut vivat, certiorem me facias. Argent. Quinta Iunii.

S. in Christo. Adhuc perstant in sententia sua nostri concionatores excepto Hedione, qui abstinet ab hac disputatione, quantum potest, adeoque solerter tractat hunc locum, ut non facile animadverti possit, utri sententiae accedat. Caeteri post Badensem disputationem, quae haud dubie ad te fama pervenit, pertinaciores facti sunt, quod nulla alia parte Oecolampadius Eccium vehementius coangustavit, quam loco de eucharistia. Petivit enim ab Eccio, ut e Scripturis ostenderet panis in corpus Christi transmutationem.[6] Tum si maxime ostenderet, anne ad euiusvis nebulonis vocem hoc fieri posset? Deinde, num invisibiliter in pane sit corpus Christi, rogante Oecolampadio, Eccius invisibiliter adesse respondit. Ibi Oecolampadius sequi adseruit, Christum corpora duo habuisse, alterum ad mensam, quod accubuit, alterum in pane. His atque similibus argumentis cum angeretur Eccius, neque quod diceret haberet, perventum est ad alia. Nostri iam indubium sibi triumphum adornant, flexeruntque maiorem urbis partem, tum nobilissimos homines Senatus. Cuius causam esse video, quod innumeri istorum libelli prostant, ex adversa parte vix unus aut alter legitur, sive opprimantur a Significatistis, sive adeo insederit plerisque omnibus haec sententia, ut alteram audire aut legere recusent. Vellem ego, ne tot undique animae perirent, tu rem diligenter expenderes, illorum argu-

menta, rationes, scripturas ea qua soles arte exeuteres refelleresque, si qui forsan servari eripique ex infami illa opinione possent. Nam indies magis atque magis gliscit hoc virus, et multos mutatos video, qui ante disputationem Badensem longe secus sentiebant. Nihil utique mea quidem sententia periculosius nocuit Euangelio, quam pertinax hoc eruditorum hominum dissidium. Tu fac officium tuum, quod nunc summa atque extrema requirit necessitas. Vale feliciter, humanissime mi compater, et me ama, ut soles. X. Iulii XXVI.

[1]) *Zeitverlust.* [2]) *An die Prediger zu Straßburg 5. November 1525.* [3]) *Iuvenal. sat. 13, 112. Erasmi adagia 2, 3, 37 (p. 433):* 'Stentore clamosior.' *„Wahrhaftige handlung" Stachelin 1, 523: „mit andrem geschrey". 526: „mit heftiger stymmen außgeschrawen", „ruffte er auß mit lauther stymm". Vadian an Zwingli, St. Gallen 25. Mai (Zwingli's sämtl. Werke 8, 615):* 'Sed de Eccio et suis piget scribere. Solius Oecolampadii me miseret, cuius sincerissimae aures Thersitas illos et Stentores tanto tedio sustinere ... eompelluntur.' [4]) *Vgl. o. S. 2*[6]. [5]) *Vgl. aber doch Suppl. Mel. VI 1, 325:* 'Ego, mi Philippe, in ea provincia, quam annis aliquot administro *(Gerbel war Schreiber des Domkapitels)*, totus a studiis atque literis abstrahor. qua re nihil mihi gravius est aut molestius ...' [6]) *„Wahrhaftige handlung" Stachelin 1, 525 unten.*

Nr. 1029.

Die kurfürstlichen Räte an Luther.

Weimar, 11. Juli 1526.

Luther soll sich um einen gelehrten, geschickten und sittsamen Prediger für Mühlhausen bemühen.

Nach der Eroberung Mühlhausens hatten Herzog Georg, Kurfürst Johann und Landgraf Philipp einen Vertrag geschlossen, daß jeder der drei Fürsten je ein Jahr lang das oberste Regiment innehaben sollte. Georg bestand darauf, daß ihm im ersten Jahre das Regiment übertragen wurde, um den Katholizismus in Mühlhausen restaurieren zu können. 1526 kam Kurfürst Johann an die Reihe (Geß, Akten und Briefe 2, 252; Nebelsieck in der Zeitschr. d. Ver. f. Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 1, 237. 243. 253; Knieb, Gesch. der katholischen Kirche in der freien Reichsstadt Mühlhausen i. Thür. 1525—1629, 1907, S. 9). Seine erste Sorge war, die Stadt mit einem tüchtigen evangelischen Prediger zu versorgen. Er befahl zuerst seinem Rat Nickel von Ende, sich nach dem Prediger zu Oberweimar zu erkundigen, ob der wohl nach Mühlhausen entsandt werden könnte; der Weimarer Hofprediger Wolfgang Stein und andere bezeichneten ihn aber als wenig geeignet. Darauf befahl der Kurfürst seinen Räten, an Luther zu schreiben. Das geschah mit unserem Briefe. Am 26. Juli meldeten die Räte aus Weimar ihrem seit dem 20. in Speyer weilenden Herrn, daß sie dem Befehl Folge geleistet hätten und daß sie den Prediger, den Luther schicken werde, dem Rat und der Gemeinde von Mühlhausen empfehlen würden, daß er von ihnen

angenommen und unterhalten würde (Geß 2, 597). Am 5. August erklärte sich der Kurfürst von Speyer aus in einem kurzen Schreiben an seine Räte (Weimar N 53, 9) damit einverstanden.

Originalkonzept: Weimar Ll 559, 5. Gedruckt bei Burkhardt S. 110, Enders 5, 368 und Walch² 21, 879.

Unser freundlich Dienst zuvor! Ehrwirdiger, hochgelahrter, sonder Herr und Freund! Nachdem der durchleuchtigist, hochgeborn Furst und Herr, Herr Johans, Herzog zu Sachsen und Churfurst, unser gnädigister Herr, das Regement in der Stadt Mulhausen dies Jahr hat, haben sein ch. f. G. uns itzt von Eißenach aus geschrieben und befolhen, Euch zu schreiben, daß Ihr furderlich nach einem geschickten, gelahrten und sittsamen Prediger trachten und denselben zu uns anher verordnen sollet, den wir alsdann furder gegen Mulhausen abzufertigen befolhen haben. Weil dann des Orts nach gestalten Sachen eins geschickten Predigers hoch vonnoten, so ist an Statt und von wegen hochgedachts unsers gnädigsten Herrn gnädigs Begehrn unsern halben unser freundlich Bitt, Ihr wollet Euch umb einen gelahrten, geschickten und sittsamen Prediger bemuhen und denselben zum allerfurderlichsten anher zu uns verordnen, wollen wir den alsdann furder unsers gn. Herrn Befelh nach gegen Mulhausen abfertigen, und soviel verfugen, daß der des Orts mit ziemlicher und notdurftiger Unterhaltung soll versorgt werden und in dem keinen Fleiß erwinden[1] lassen. Daran erzeigt Ihr unserm gn. Herrn sonders Gefallen, so wellen wirs fur uns umb Euch frundlich verdienen. Datum Weymar, Mittwoch nach Kiliani Anno Domini xxvi.

[1]) *ermangeln.*

Nr. 1030.

Nikolaus Gerbel an Luther.

[Straßburg, Anfang August 1526.]

Teilt Luthern einiges mit aus einem Briefe Capitos an Zwingli, den Joh. Fabri fehlerhaft, er richtig ins Deutsche übersetzt habe. Unzufrieden mit seiner Stellung.

Unser Brief ist im Thesaurus Baumianus in zwei Fassungen überliefert. Inhaltlich unterscheiden sie sich nur in dem einen Punkte, daß es das erstemal heißt: Der Straßburger Magistrat habe Gerbel heimlich gebeten, den Brief Capitos möglichst treu ins Deutsche zu übersetzen, das zweitemal aber: 'Senatus noster . . . committit nonnullis, quibus fidem habet, ut literae denuo in nostram vernaculam vertantur.' Das Vorhandensein der zwei Fassungen ist entweder

so zu erklären, daß die eine Entwurf war oder die eine verworfen wurde, oder daß dem Boten der Sicherheit halber zwei Briefe mitgegeben wurden, für den Fall, daß er einen verlöre oder einer ihm abgenommen würde (wie es dem Joh. Buchli ergangen war, s. u.), oder daß gleichzeitig oder kurz nacheinander zwei Boten von Straßburg abgingen. Enders 5, 381[1] fragt zu dem zweiten Briefe: „Hat Gerbel vergessen, daß er Luthern darüber schon einmal geschrieben hat? Oder glaubt er, weil er keine Antwort von Luther erhielt, seinen ersten Brief verlorengegangen?" Aber in beiden Fällen müßten die beiden Briefe zeitlich ziemlich weit auseinanderliegen, was bei der oft wörtlichen Übereinstimmung nicht möglich ist.

Datierung: Baum hat nach Enders 5, 381[1] zu dem zweiten Brief das Datum Cal. Septb. an den Rand geschrieben, „ohne Angabe, woher er es entnommen". Vielleicht hat er ihn für gleichzeitig gehalten mit dem so datierten Briefe Gerbels an Melanchthon Suppl. Mel. VI 1, 331. Aber der „ist seinem Inhalt nach ganz verschieden"; er handelt von den Schulplänen des Straßburger Magistrats. Unsere beiden Briefe müssen geschrieben sein, als über den Brief Capitos an Zwingli vom 11. Juni, nachdem er von Joh. Fabri in (fehlerhafter) deutscher Übersetzung veröffentlicht war, in Straßburg verhandelt wurde, d. h. Anfang August.

Handschriftlich: 1. Thesaurus Baumianus 2, 274 und 280. Gedruckt: 2. Kolde, Analecta S. 84 (nur der erste Brief). 3. Enders 5, 369 und 380.

Multa se nunc aperiunt, quae scripturo tibi *περὶ τῆς εὐχαριστίας* usui fore nihil dubito, videlicet ut videas, quid sibi velit, quid praetexat Sathan, quam male occultet, gloriae cupiditate se facere, quicquid facit. Tametsi spiritum neseio, quem et inauditam saeculis mansuetudinem praedicet. Capito superioribus diebus ad Zwinglium epistolam sane longam scripsit[1], plenam novarum rerum, ubi[2] nonnulla ad te pertinentia[3] exscripsi, quod reliqua vel stulta sint vel indigna, quae tanto scribantur. Hanc epistolam Faber vertit in linguam nostram, sed tanta perfidia, tanta item malitia, ut neseiam, an latina intellexerit, vel vertenda prius ad arbitrium suum depravarit. Quare versioni illi nihil habeas fidei, nam latina eum nostris[4] contuli, quae inter se ex diametro pugnant. Locus unus est, ob quem in discrimen fere summum pervenit Capito, quod eum secus, quam res habeat, Faber verterit. Capito inter caetera sic claudit orationem[5]: 'vehementer opus esset, ut disputationis catastrophe extaret'. Ista sic Faber: „Dann es faſt noth ſein würd, daß man die Disputation verkehre." Helvetii, apud quos habita disputatio, graviter tulerunt tam nefanda a Capitone peti. Sed tute vides, quam depravate hoc loco 'catastrophen' sit interpretatus.[6] Verum ut stulta est epistola, sic ineptum atque insanum interpretem nacta est. Ad te, quae pertinent, sunt haec[7]: 'Summa summarum, Pontifex cecidit eum suis satellitibus eius e pectoribus hominum, leniter subfulciunt propugnatores impanati Christi.' Post multa[8]: 'Lutherus Suevorum

Syngramma in Germanicum vertit et commendavit magnifica praefatione, in qua tu et Oecolampadius persecuti estis.' Videsne, mi compater, quo perveniant tantae sanctitatis viri, quam se prostituant misere orbi? Has literas cum scripsisset Capito dedissetque ad Zwinglium perferendas stulto cuipiam, in itinere interceptae sunt, apertae et in populum editae a Fabro.[9] Deinde Senatus urbis nostrae clam me rogat, ut fide, quam maxima possem, latina vertam in vernaculam nostram. Feci, quod potui, nullius uspiam personae respectu. Quae omnia, suavissime mi compater, ad te misissem, ni annuus coctus meorum[10] impedivisset.

Caeterum ad me quod attinet, provinciam administro[11] satis duram et adversam moribus atque conscientiae meae. Neque tamen video, an relinquenda et deinceps quod mihi vitae genus sit eligendum. Nam in otio ut sim, neque fert animus neque suppetunt facultates. Quare tu pro singulari in me amore cogita et consule, quid faciendum mihi censeas, et quonam putes migrandum mihi. Si enim fieri posset, nulli mallem rei me potius dedere, quam Musis, quam literis. Consilium et autoritatem tuam ea in re expecto, atque id quam fieri potest citissime. Multis consuluisti etiam me rogante, nunc ipsemet ego cum rogem, non diffido, quin opem mihi tuam officiosissime sis laturus. Vale et commatrem meam unice saluta meo nomine, deinde Philippum, quem adhibebis huic consultationi, hominem haud dubie mei amantissimum.

S. in Christo Iesu. Si calliditatem suam Sathan, si denique consilia perpetuo posset occulere, nihil haberet hic orbis admiratione atque stupore dignius. Cum enim superioribus diebus statuissent nonnulli in opinionem suam pertrahere mundum arte, dolo, insidiis, et tandem mansuetudine saeculis inaudita coeperunt os populo oblinere, iam vero paulatim sese aperiunt quorundam hominum cogitationes, nihil videlicet in pretio illis esse quam gloriam, nihil iniquius ferre quam et alios in honore haberi. Quae ut intelligas, humanissime mi compater, en accipe, quae proximis his diebus acciderunt! Capito literas ad Zuinglium longissimas scripsit, plenas novarum rerum, plenas rumoribus et fama futurorum bellorum, in quibus ad te quae pertinent in subsequentibus intelliges. Literas Capito obsignatas ignavo cuidam futilique locutuleio ad Zuinglium perferendas committit. Is, ut horum hominum mos est, multa in virginem Mariam deblaterat, ob quam causam ab eius loci incolis capitur, perducitur ad magistratum, reperiuntur literae, quae apertae et lectae in manus Fabri pervenerunt. Faber nacta tam plausibili occasione nocendi, mira malitia bonam partem literarum interpretatur; sunt enim, qui tralationis autorem Fabrum esse velint, et

eiusmodi quidem, ut nescias, num pluribus in locis latina intellexerit aut vertenda potius ad arbitrium suum depravarit. Verum quia ob unum atque alterum loenm grave diserimen Capitoni imminebat, Senatus noster, ut est mansuetissimus et inaestimabili prudentia, eommittit nonnullis, quibus fidem habet, ut literae denuo in nostram vernaculam vertantur. Quod eum faetum esset, deprehensum est, quam probum virum Faber egerit. Quamquam vero non pauca mihi in Capitonis literis displiceant, non possum tamen Fabri tam seelestum ingenium non detestari. Ad te eausamque tuam quae pertinent, ita ut se habent, ad verbum conseripsi. ⊙⊙. Videsne, mi compater, quid in animo alant homines sui amantes? Sed de his satis.

Ego cuiusmodi praesim provinciae, te ex aliis forsan accepisse non dubito: pulchrae profecto, si mundum spectes, sed adeo alienae ab ingenio atque moribus meis, ut vix aliam magis iniquam mihi habere possem. Sed quia neque in otio reliquum vitae agere possum, neque hoc etiam ferunt facultates meae, ambigo mecum saepe, num derelinquere aut quodpiam aliud vitae genus debeam eligere. Tu igitur consilium tuum, quod haud raro me rogante multis aliis praestitisti, nunc mihi pro tua in me observantia et familiaritate impertias. Atque ad hoe adhibe etiam Philippum nostrum, cui vitam atque fortunas meas eurae esse multis experimentis didiei. Si olim tam obsequentem eoniugem habuissem, ut nune habeo, seholam Francofordianam[12] eonditionibus aliis omnibus praetulissem. Sed Dominus providebit. Tu eum eommatre felicissime vale!

---

[1]) *Am 11. Juni, Zwinglis sämtl. Werke 8, 621.* [2]) unde? [3]) *Damit sind doch wohl nur die S. 104, 20 ff. exzerpierten zwei Stellen gemeint.* [4]) *den lateinischen Originaltext mit dem in unserer Muttersprache (vgl. S. 105, 29:* 'Latina vertam in vernaculam nostram'*) = mit der deutschen Übersetzung Fabris. Das Umgekehrte wäre richtiger.* [5]) *Zwinglis sämtl. Werke 8, 625, 1 f.* [6]) *Capito übersetzt (s. u.): „das der disputation ende und beschluß auskomen were."* [7]) *Zwinglis sämtl. Werke 8, 623, 6—8. In dem folgenden Zitat fehlt nach* satellitibus: exturbata aestimatione *und nach* hominum: , quem. [8]) *Ebd. 624, 21—23. Statt* persecuti: perstricti. [9]) *Der Bote Joh. Buchli, der den Brief Capitos Zwingli in Zürich überbringen sollte, wurde, nachdem ihm Ökolampad in Basel einen Brief an Zwingli vom 13. Juni mitgegeben hatte, auf seiner Weiterreise nach Zürich in Wettingen wegen Lästerung der Mutter Gottes verhaftet, vor die Tagsatzung nach Baden gebracht und seiner Post beraubt. Der auf der Disputation anwesende Joh. Fabri bemächtigte sich der Briefschaften, übersetzte sie, darunter Capitos Brief, ins Deutsche und veröffentlichte sie mit einem Vorwort an Bürgermeister und Rat von Freiburg i. Br. vom 29. Juni unter dem Titel:* „Neüwe zeitung vñ ‖ heimliche wūderbarliche offenba- ‖ rung etlicher sachen vnd handlungen . . ." *(Weller Nr. 3786, andere Ausg. Panzer Nr. 3049). Capito entgegnete mit zwei Veröffentliehungen:* „Der nüwen zeytūg ‖ vnd heymlichen wunderbar- ‖ lichen offenbarung, . . . bericht ‖ und erklerung . . ." *(Panzer Nr. 3051, andere Ausg. Nr. 3050, Zwickau 17. 9. 10₉) und:* EPISTOLA ‖ V. FABRITII CAPITONIS AD ‖ Hulderichum Zuinglium, . . . *(Zw. 1. 14. 3₉), beide datiert vom*

12. August, die deutsche mit einem Vorwort an die Räte Albrechts von Mainz vom 28. Juli, die lateinische mit einem Vorwort an den Leser vom 2. August; die deutsche sandte Capito mit einem gleichfalls bei Wolfg. Köpfel in Straßburg gedruckten Schreiben An gemeyne stend ‖ des heyligen Römischen reichs: ‖ yetzund zu Speyr versamlet, . . . *(Panzer Nr. 3052, Zwickau 17. 9. 10*$_{16}$*; vgl. Capito an Ambrosius Blaurer 25. August, Schieß 1, 138). In der deutschen Veröffentlichung gibt Capito eine richtige Übersetzung seines Berichtes an Zwingli.* [10]) *Familientag oder Generalkapitel des Domkapitels?* [11]) *Gerbel war Schreiber des Domkapitels, s. o. S. 102*[5]. [12]) *Nach dem Weggang Wilhelm Nesens (Bd. 3, 29).*

Nr. 1031.

Luther an den Rat zu Mühlhausen.

[Wittenberg,] 8. August 1526.

Sendet auf Befehl des Kurfürsten als Prediger den Wittenberger Diakonus Joh. Mantel. Wäre herzlich gern mitgekommen.

Original im Mühlhäuser Archiv (vgl. Nebelsieck, Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 1, 254[1]). Gedruckt bei de Wette 3, 122; Erl. 53, 382 Nr. 176 und Walch [2] 21, 881. Vgl. Enders 5, 372.

Den Ersamen vnd weisen Burgermeister vnd Rad zu Molhusen, meinen gonstigen herrn vnd freunden.

Gnad vnd fride ynn Christo! Ersamen, weisen, lieben herrn! Aus befelh vnsers gnedigsten herrn Hertzog Johanns, Churfursten zu Sachsen etc., habin wir einen prediger sollen abfertigen, welchen f. C. f. g. zu eüch senden wolle. Derselbige kompt nü hie, Er Johann Mantel, vnser kirchen zu Wittemberg Lector[1], mit welchem yhr, so viel gott menschen gibt, hoffe ich, als mit eym gelerten, sittigen, stillen, frumen man, sollet versorget sein, Bitte derhalben, wollet yhn Christlich auffnemen vnd halten, wie ich mich versehe. Christus aber vnser herr, wolle euch nach dem elenden iamer gnediglich ansehen, vnd helffen, das die rotten auffhoren, vnd yhr lernen vnd thun mugt nach seinem heiligen reinen wort. Ich were von hertzen gerne mit komen, So wills die sachen alhie nicht leiden. Hiemit gott befolhen, Amen. octaua Augusti 1526.

Martinus Luther.

[1]) *Vgl. Bd. 3, 248*[7].

Nachgeschichte.

Der Rat von Mühlhausen lehnte Mantel ab, und dieser mußte unverrichteter Sache heimkehren. Im Weimarer Archiv LI 559, 1 ist ein Bericht des Schult-

heißen von Eisenach Hans Bauer (Enders 10, 153[1]), der mit der Einführung Mantels betraut worden war, an die kursürstlichen Räte, datiert: Gotha Dienstag den 21. August, erhalten. Er sei Sonnabend den 18. nach Gotha gekommen, Sonntag den 19. mit Mantel, der von Wittenberg über Weimar hergefahren war[1], nach Mühlhausen gereist und habe Montag den 20. mit dem dortigen Rate verhandelt. Dieser habe sich geweigert, Mantel als Prediger anzunehmen: sie hätten aus Befehl der drei Fürsten in vergangener Zeit ihre Predigerstühle versehen und nit alleine drei oder vier, sondern viel gelehrte Leute, die ihnen das Wort Gottes klar, lauter und rein vortrügen, zusammengebracht und bisher mit großer Unkost erhalten (vgl. Knieb S. 11f.); wenn itzund ein anderer Prediger ihnen aufgedrängt werde, könne es nicht ohne Ärgernis abgehen. Der Hauptgrund wäre, daß die Mühlhäuser durch ein die lutherische Lehre verdammendes kaiserliches Mandat eingeschüchtert seien. Damit ist das Mandat gemeint, das Karl V. am 1. Mai von Sevilla aus an die Stadt erlassen und das Herzog Heinrich von Braunschweig am 23. Juli von Wolfenbüttel aus den Mühlhäusern zugeschickt hatte (Nebelsieck S. 251f.; derselbe hat es Ztschr. f. Thüring. Gesch. u. Altertumskunde 25, 423f. abgedruckt). Der Schultheiß kehrte über Gotha nach Eisenach zurück, Mantel ließ er über Weimar nach Wittenberg zurückfahren (AfRg. 25, 42f.).

[1]) Im Dresdner Archiv Loc. 10593, 56 befindet sich ein Brief des Justus Jonas an Wolfgang Stein, dessen rechter Rand abgeschnitten und dessen Datum Sta panthaleonis MDX ... wohl zu deuten ist: sexta post panthaleonis = 3. August 1526. Es beginnt: 'Hunc Iohannem mante[l iussu] Principis Doctor Martinus mittit Molhusiam, [ad eccle]siam misere a Satana et eius apostol[is] divexatam. Cum autem Vimariam ess[et abiturus], putavi eum tibi homini humano et [pio esse] commendandum. Proin rogo, quae tua est [consuetudo], complectare hominem humanissime, quemadmo[dum facis eis], quos cognoveris ex nostris esse'.

Nr. 1032.

Luther an Michael Stifel in Tolleth.

Wittenberg, 11. August 1526.

Gedenkt gegen die Sakramentarier zu schreiben. Erwartet des Erasmus Hyperaspistes II. Spärliche Nachricht vom Speyerer Reichstag. Befestigung von Wittenberg. Geburt Hänschens. Käte dankt für einen Brief Stifels. Urteil über Käte.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 25^{a}, 89^{a}. 2. Wernigerode Zd 82, 51^{b}. Drucke: 3. Aurifaber 2, 317^{b}. 4. de Wette 3, 125. 5. Enders 5, 376.

Gratiam et pacem in Domino! Cum nactus essem nuntium, qui ad te usque iret, mi Michaël, volui has salutationis literas ad te dare, eum praeterea fere nihil esset, quod scriberem. In sectas Sacramentarias[a] meditor scribere[1], si tantum otii largitur Deus.[b] Erasmi acervum[2] ex-

pecto. De Comitiis nondum quidquam scio, nisi quod Episcopi moliuntur pristinum regnum restituere. Nostram urbem munit[c] Princeps fortiter. Mihi Deus benedixit filio Iohanne Lutherulo sano et integro, pro sua magna bonitate. Salutat te Ketha, mea costa, et gratias agit, quod eam literis tuis tam suavibus dignatus es. Ipsa belle habet Dei dono, mihique morigera et in omnibus obsequens est et commoda plus quam ausus fuissem sperare (Deo gratia), ita ut paupertatem meam nollem cum Croesi[3] divitiis commutare. Saluta dominam et dominos tuos nomine meo in Christo[d] et bene vale! Wittembergae, 11. Augusti 1526.

Martinus Luther.

---

[a]) Sacramentariorum *3—5.* [b]) Dominus *3. 4.* [c]) munivit *3. 4.* [d]) *fehlt 3. 4.*

[1]) *„Daß diese Worte Christi" (Unsre Ausg. Bd. 23, 64).* [2]) *Enders 5, 376[1]:* „aeervus *wohl hier im Sinne des griech. σωρείτης, ein durch Anhäufung der Gründe gebildeter Trugschluß . . ." Vielleicht einfacher verächtlich: Stoffanhäufung. Vgl. Vorwort zu Hyperaspistes I (Allen 6, 263, 19f.):* 'Respondimus ad eam partem, qua pugnat eum praefatione meae diatribes, reliqua daturi per oeium elucubratiora.' *Und Schluß der Schrift:* 'Hic igitur prioris ac tumultuarii voluminis finis esto. Alterum brevi dabitur, sed aeeuratius, si modo Christus adesse dignabitur.' [3]) *Bd. 3, 397, 1.*

Nr. 1033.

Luther an Wenzeslaus Link in Nürnberg.

[Wittenberg,] 28. August 1526.

Elterliche Autorität. Reichstag von Speyer. Befestigung Wittenbergs. Vorlesung über den Prediger Salomo. Melanchthons Befinden.

Drucke: Aurifaber 2, 318; de Wette 3, 125; Enders 5, 377.

Gratiam et pacem in Domino! Sicut scribis, ita sentio in isto casu paternae autoritatis, denique ita scripsi antea aliquot libellis[1], quam sententiam nondum mutare possum. Neque enim aliis regulis res ista comprehendi potest, quam epiikia, hoc est, ut vis plerumque sit in parentibus, verum quod vel suo arbitratu vel causa poscente possint suspendere, ut charitati locus prae iure et legibus relinquatur. Si sunt, qui aliter sentiunt, nos consuetudinem hanc tenemus. Quare frustra est, ut novis libellis eam rem tractarem, sic copiose tractatam.

Spirae Comitia sunt more solito Germanis comitia celebrandi, potatur et luditur, praeterea nihil.[2] Hic nihil novi est, nisi quod Wittem-

berga sic munitur magno labore, ut vix agnoscercs, si priscam conferres cum praesente. Ego Ecclesiasten lego mire invitum et impatientem lectionis, tantum est ibi Ebraismi et ignotae linguae obstaculorum, perrumpo tamen gratia Dei.[3] Tu pro me ora et vale cum tua costa, quam Deus faciat propediem tecum parentem. Filius meus vivit et valet Deo propitio. Salutat te Philippus paulo melius habens[4], habiturus commodius, si feriaretur a laboribus. Feria 3. post Bartholomaei 1526.

Martinus Luther.

[1]) *Es kommt besonders in Betracht die frühestens Ende April 1524, sonst wohl bald danach erschienene Schrift „Daß Eltern die Kinder zur Ehe nicht zwingen noch hindern und die Kinder ohne der Eltern Willen sich nicht verloben sollen" (Unsre Ausg. Bd. 15, 155). Die Predigt vom 8. Mai 1524, die am Schluß denselben Stoff behandelt (ebd. S. 562), ist nicht gedruckt worden.* [2]) *Die Frankfurter Gesandten meldeten am 30. Juli nach Hause: „Neue Zeitung wissen wir weiter nichts, denn daß die Kur- und Fürsten Bankette halten und spielen", die Nördlinger am 19. August: „Fürstliche Durchlauchtigkeit [= Erzherzog Ferdinand], Kurfürsten und Fürsten halten große Bankette mit einander" (Friedensburg, Der Reichstag zu Speier 1526, S. 322*[2]*. 455). Über ein glänzendes Bankett beim Kurfürsten von Sachsen vgl. Spalatin bei Mencke 2, 660f. und die Zeitung aus Speyer 23. August: Neue kirchl. Ztschr. 23, 336.* [3]) *Vgl. Luther an Hausmann 14. Oktober u. S. 122, 7. 5.—24. September setzte Luther die Vorlesung aus* propter difficultatem *(Unsre Ausg. Bd. 20, 1). 1532 wurde sie von Freunden Luthers aus mehreren Nachschriften herausgegeben; Luther lieferte eine praefatio (Unsre Ausg. Bd. 20, 2).* [4]) *Vgl. Melanchthon an Camerar 3. August CR. 1, 808:* 'Decubui summo cum periculo dies plus XII, deque mea vita non ipse tantum, sed et medicus iam desperarat.' *Und an Moiban Anfang September CR. 1, 812:* 'Cum acciperem literas tuas, dies iam aliquot periculose aegrotabam.'

Nr. 1034.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg, Ende August 1526.]

Dankt für Nachrichten vom Speyerer Reichstag. Gefangennahme der Prediger von Jüterbog. Spalatin soll sich mit Riedesel für die Sänger verwenden.

Datierung: 'Hic fortiter aedificatur' weist unsern Brief in zeitliche Nähe von unsren Nrn. 1016, 1032 und 1033 (2. Juni, 11. und 28. August 1526), die Bitte am Schluß, Spalatin möge den Mitgliedern der aufgelösten Kantorei helfen (s. o. S. 91[14]), in die Nähe von unsrer Nr. 1020 (20. Juni 1526). Schon hieraus folgt, daß unser Brief nicht mit de Wette in den März 1529 zu setzen ist. Eine genauere Datierung ermöglicht der Dorsalvermerk, demzufolge Spalatin unsern Brief auf der Rückreise vom Speyerer Reichstag am 2. September 1526 in Marburg erhielt. (Burkhardt S. 160 bleibt freilich bei de Wettes Datierung und verwirft diesen Vermerk: „Vielleicht band Spalatin seine Briefe in Bündel, und gerade diesen Brief traf die falsche Aufschrift.") In Jena Bos. q 25[b], 207[a] steht unser Brief vor dem an Spalatin vom 19. September 1526.

Original in Zerbst. Handschriftlich: Zerbst Cod. Dessav. A Nr. 189 (hier zwischen den Briefen an Spalatin vom 28. September 1525 und 13. Januar 1527) und Jena Bos. q 25b, 207a (s. o.). Gedruckt: Aurifaber 2, 375b; de Wette 3, 435; Enders 5, 378.

Suo in Domino chariss[imo] D. Georgio Spalatino, seruo Christi & fratri.

[Darunter von Spalatins Hand: D. Lutherus pro Cantorib[us] redeunti ex Comitiis Spirensib[us]. 1526.[1] *Und mit anderer Tinte:* Martburgi reddita Dominica . . . Egidii.*]*

G. & p. Rem gratam fecisti, Mi Spalatine, & officium tuum, quod nostri memor de Comiciis istis nos reddis certiores.[2] Nam hic nihil non dirum in principis nostri aduentum Spirę contigisse iactant hostes: alii exclusum Spira, alii ademptum ei Electoratum, alii alia narrant, quamuis ea neque credimus neque timemus. Hic fortiter edificatur, & paeati adhue sumus Dei gratia. Marchio equitibus 40 Iutterboggi Concionatores, extra vrbem dolo voeatos, abstulit & eepit.[3] Vnde ingens eo loco plebis eontra Magistratum & periculosus tumultus est, denique coaeti Senatores ire & repetere Concionatores; Incertum, quid futurum. Vnus Concionatorum etiam autoritate Episcopi Magdeburgensis illic & quiete & bene docuit, Thomas Sehneydwin[4], Quęstoris Eissenbergensis frater.

Oro, vt, si quid potes, Riedesellium[5] socium accipias & miseros Cantores[a] iuues, quemadmodum illi scripsi; Indignum enim & durum est, ita vacuos reiici. Vale & ora pro me.[b]

---

[a]) concionatores *Aur. u. de Wette.* [b]) *Original ohne Unterschrift.*

[1]) *Am 25. August reiste der Kurfürst von Speyer ab, zunächst nach Heidelberg, am 10. September traf er wieder in Weimar ein (Spalatin bei Mencke 2, 661f.). Außer Heidelberg (für Agricola ging damit in Erfüllung, was Melanchthon ihm am 9. August gewünscht hatte, CR. 1, 810:* 'Utinam liceat tibi e Spira aliquando Heidelbergam . . . expatiari!'*; vgl. auch Theodor Reysmann an Hieronymus Baumgartner, 21. November, Ztschr. f. Gesch. des Oberrheins N. F. 23, 705f.:* 'Spalatinus et Eislebius, antequam in Saxoniam redirent cum suo principe, apud nos Heydelbergae fuerunt, sed non admissi, ut publice docerent in templis') *kennen wir von der Rückreise noch zwei Stationen: Frankfurt a. M. und Spangenberg in Hessen (vgl. Spalatin an Kaspar Güttel, Spangenberg 6. Sept., Gotha A 1048, 46a, erwähnt von Kawerau, Agricola S. 88², gedruckt von Kawerau, Güttel S. 90 und von Berbig, Neue kirchl. Ztschr. 23, 338).* [2]) *Vgl. das in Spalatins Annalen bei Mencke 2, 658 ex Spalatini litteris ad suos Abgedruckte und die „Neue Zeitung aus Speyer" vom 23. August, Neue kirchl. Ztschr. 23, 336. Die letztere war vielleicht noch nicht in Luthers Händen, es müssen aber ausführlichere und beruhigende Nachrichten gewesen sein, die Spalatin Luther gesandt hatte, etwa wie in dieser Zeitung: „Gott sei Ehre und Preis, mein gnädigster Herr der Kurfürst zu Sachsen hat hart überall an Gottes Wort gehalten und noch." Vgl. etwa auch noch das Aktenstück Cypriau 2, 380 (Kawerau, Agricola S. 83). das im Original in Gotha A 338 von Spalatins Hand überschrieben ist:* 'Islebii et mea

Collecta in Capita Gravaminum Ecclesiae et Ro. Imperii 1526 In Comitiis Spirensib.'

[3]) *Hefter, Chronik von Jüterbock 1851, S. 170f. 319f. berichtet, daß Kurfürst Joachim I. von Brandenburg den Prediger Thomas Schneidewin, als dieser seine Gemahlin Elisabeth bei ihrer Flucht ins Kursächsische beherbergt, ihr das Abendmahl unter beiderlei Gestalt gereicht und sie weiter nach Wittenberg gebracht habe, am Morgen des ersten Fastensonntags 1528 (das wäre der 1. März, die Kurfürstin floh aber erst am 24.!) in der St. Gertrudenkapelle nebst seinem Gehilfen habe aufheben und wegführen lassen. Hefter folgt offenbar der Datierung unsers Briefes bei Aurifaber (1528). Daß aber der Überfall im Herbst 1526 stattgefunden hat, bezeugt auch der Brief Georg Buchholzers an Stephan Roth, Dahme 7. November 1526 (Jahrbuch f. brandenburg. Kirchengesch. 18, 2).* [4]) *Auch in Luthers Briefe an Spalatin vom 1. Januar 1527 erwähnt (Enders 6, 2, 9).* [5]) *Vgl. über ihn Bd. 2, 583 und Enders 6, 3, 49.*

Nr. 1035.

Landgraf Philipp von Hessen an Luther und Melanchthon.

Kassel, [Anfang September 1526].

Dankt beiden Reformatoren für ihr Schreiben und bittet um weitere Beratung.

Datierung: Wenn Melanchthon am 7. September an Camerar schreibt CR. 1, 817: 'Princeps Hessorum molitur scholam', so verrät er damit wohl schon Kenntnis von unserm Briefe, speziell von der Stelle: „Wo man auch in einem Land ein Pädagog oder ein Schul von Manns- oder Frauenpersonen haben wollt." Ferner setzt ein Schreiben des Kurfürsten Johann an Landgraf Philipp vom 8. Oktober eine Anfrage Philipps an Johann voraus, wie dieser es mit den Klöstern, deutschen Häusern, Kalanden und sonstigen Bruderschaften halte und wie seiner Meinung nach „solch Got misfellig closterleben und wandel in besserung zu bringen sein mochten". Wahrscheinlich hat Luther nach Empfang unseres Schreibens Philipp nahegelegt, sich mit einer solchen Anfrage an Johann zu wenden. Diese beiden Erwägungen (vgl. Frdr. Küch, Ztschr. d. Ver. f. hess. Gesch. u. Landeskunde 38, 217f.) ermöglichen eine sicherere Datierung unseres Briefes als die von Enders 5, 398[1] angestellten. Gleich nach dem Verlassen des Speyerer Reichstags, vielleicht sogar noch aus Speyer selbst muß der Landgraf den Rat Luthers und Melanchthons über Predigt und Messe eingeholt haben. Die Antwort bildete ein nicht erhaltenes gemeinsames Gutachten der beiden und das von Melanchthon allein verfaßte CR. 1, 818, Suppl. Melanchthoniana VI 1, 331. Darauf schrieb ihnen Philipp Anfang September unsern Brief.

Gedruckt: Rommel, Gesch. von Hessen 5, 860. Nach Küch, Ztschr. d. Ver. f. hess. Gesch. u. Landeskunde 38, 219[1]. 40, 162 ist seine Vorlage eine offenbar nach dem Original vor der Absendung angefertigte Abschrift des Kammersekretärs Eberhard Ruel. Danach der Abdruck bei Enders 5, 395.

Gnad und Friede in Christo, unserm Herrn! Lieber Martin und Melanchthon! Ich hab Euer Schreiben verstanden und bedank mich Euers getreuen Rats und will Euch, so viel Gott Gnade verleiht, folgen. Ich hab aber ein winzig ein Hindernus, daß St. Paulus sagt zu den Philippern[1] ungefährlich: Was leit dran, daß Christus gepredigt werde allerlei Weise, es sei rechter Weise oder Zufalles (so mein ich, es stehe), und darzu, dieweil Christus spricht zu seinen Aposteln[2], da sie wider ihnen sageten: man saget, etlich die treiben Teufel aus in deinem Namen, und die Apostel waren zornig darüber; aber Christus wollt dennuscht haben, daß ihn nit verboten wurde. Das schreib ich darumb, dieweil Ihr mir geraten habt, zweispaltige Prediger nit zu leiden.[3] Wiewohl mir der Rat wohlgefällt, so bewegen mich doch die obangezeigten Spruch und dieser nachfolgende, dieweil Christus spricht in dem Gleichnus[4], daß man das Unkraut und den Weizen zugleich aufwachsen lassen soll bis zu der Zeit der Ernt, so werde der Hausvater es wohl von ein[ander] scheiden. Ihr werdet mir Euern Rat wohl mitteilen.

Zum andern, so verstehe ich Euch, Philippe, nit ganz recht in meinem Sinn mit den Messen, do Ihr schreibt, man soll sie halten auf die alte Weise.[5] Nu kann ich nit wissen, was Ihr vor die alte Weise halt. Ich hab aber also darnach gedacht, daß Ihr die Weise der Apostel und frommen Männer gemeint habt, und die papistische Weise gar nit. Und darumb ist mein Bitt, wollt mir Euer Meinung verklären.

Zum dritten, bitt ich Euer beder Rat, wollt mir darin raten: wann ich also tue, wie Ihr mir geraten habt, und denn die Mönch oder Pfaffen vor mir oder meinen Amptleuten nit zu Recht stehen wollen, oder sich in kein Disputation geben, wie ich mich dann halten soll, daß ich ihnen gegen Gott und dem Nächsten Recht tue, wie einer Oberkeit zusteht.

Zum vierten, so begehr ich Euer beder Rat: nachdem Ihr, Philippus Melanchthon, mir geschrieben habt, ich soll Friede suchen[6], als auch billig ist und ich vor mein Person geneigt bin, was ich auch bei Fürsten und Herrn und dem Kaiser, den' ich vor geschrieben sollt haben, furdern konnt, das zu Lobe und Ehre Gottes und dem Nächsten zu Friede des innerlichen und äußerlichen Mentschen dienen kunnt, das will ich, ob Gott will, tun. Wo es aber Sach wäre, daß man mich, mein Brüder und Untertanen des Evangeliums halben uberziegen wurde, da bitt ich Rat, wie ich mich denn halten soll, wiewohl ich wohl weiß, daß ich mich meiner Person halben nit wehren soll, aber der Untertanen halben und der Bruder halben, die da Rats vonnoten, wiewohl ich weiß, doch nit festiglich zu sagen, daß ich mein Untertanen der obangezeigten Ursach halben gegen meines gleichen verteidigen soll; aber wie ich mich meiner Oberkeit halten soll, wann sie mein Untertanen

das Evangelium nehmen will und verbieten, und darzu an Leib und Gut strafen.[7] Da bitt ich Euern Rat aus der Schrift.

Zum fünften, so sehe ich, daß viel Rappens ist umb der Kloster Guter, und daß ein iglicher seinen Nutz sucht, der doch nit Evangelisch genennt will sein und gern der Geistlichen Guter hat; desgleichen, die da wollen Evangelisch genennt sein, als ich und meine Gesellen, die denn eben so gern Gut haben, als die andern, und ist alls umbs Gut zu tun. Ich bedenk mich daneben, daß die großen Guter wohl so gut wären, daß sie in einen gemeinen Nutz gewendt wurden, als daß sie sein, da sie itzt sein, und habe darauf in meinem dollen[a], einfaltigen Verstand gedacht, daß das sollt gut sein, daß man es also hielt: welcher in den Klostern bleiben wollt, daß man den darinnen ließ und gebe ihnen Vorsehung gemein; welcher aber nit darin bleiben wollt, daß der herausgienge, daß man den auch ein Auskommen gebe; doch die darin blieben, daß sie die gottlosen Ceremonien nit halten offentlich, umb Aergernis des Nächsten willen, und daß ein Oberkeit mitsampt einer Landschaft, Edel und Unedel, einen Aufheber über ein jeglich Kloster setzen, daß derselbige die Person, die noch darinnen wären, darvon enthielte, daß sie ein Auskommen hätten, und denen, die herausgangen wären, ihren Abschied geben; was aber überig wäre, daß man das in einen gemeinen Kasten leit, und wann ein Land oder Oberkeit Not angienge, es wären Kriegk oder anders, daß man das angriffe, dieweil es währet, auf daß man den Armen nit schatzen dorft, es wäre denn hoch vonnoten, und daß eine Oberkeit zu den Kosten nit kommen konnt ohne Verwilligung der Landschaft, sunst so verkompt das Gut, und der Oberkeit oder Land wurd es nit gebessert. Wo man auch in einem Land ein Pädagog oder ein Schul von Manns- oder Frauenpersonen haben wollt, da die Kinder Zucht und Ehr und zumalen das Wort Gottes in lernten, das konnt man auch von den Gutern, doch der obangezeigten Maßen, erhalten. Wo Euch nun die Meinung gefallen wollt, so bitt ich Euern Rat; hätt Ihr aber ein besser Meinung, so sollt mir's auch gefallen, und bitt auf die obangezeigte Artikel Antwort.

Zum sechsten, vergeßt des Zwingels nit und Oecolampadii nit, laßt was wider den neuen Irrsal ausgehen; habt Ihr was gemacht, so schickt mir's.[8] Kann ich Euch was zu Gefallen zu erzeigen, bin ich geneigt. Ich will dem Hessen[9] helffen. Seid Gott befohlen, der bewahr uns alle beständig, daß wir mogen auf der Rechten bleiben, und er mehr in uns ein Glauben, das tut in uns allen vonnoten; wann wahrlich das Fleisch ist kein Nutz[10], wessen Geist uns nit hilft, wie wir tun bitten im Pater noster, da wir sprechen: Führ uns nit in Versuchung. Datum Cassel . . . .[b]. Ilend mein Hand, ubel geschrieben.

a) *Rommel ist über die Lesung dieses Wortes ungewiß.* b) *Das Datum nicht mehr lesbar.*

1) *Phil. 1, 8:* 'Dum omni modo sive per occasionem, sive per veritatem Christus annuntietur.' 2) *Mark. 9, 38.* 3) *Auch Melanchthon in seinem Separatgutachten schreibt CR. 1, 821:* 'Videtur item utile prohibere dissensiones in concionibus . . . Eas dissensiones, quantum fieri potest, studeat Vestra Celsitudo per praefectos cohibere, ita ut, qui senior videatur, solus doceat, alter taceat prorsus, iuxta Pauli regulam' *(1. Kor. 14, 30).* 4) *Matth. 13, 30.* 5) *CR. 1, 820:* 'De Missa, quam sic vocant, eum rectius Paulina phrasi *(1. Kor. 11, 20)* coenae dominicae administratio nominetur, ita iudico, in parochiis singulis unam tantum in festis diebus faciendam esse, et quidem veteri ritu, caeteras abolendas esse.' 6) *CR. 1, 819:* 'Sed principes, qui in imperio sunt, oportuit publicae paci operam dare . . . rogo, ut, quantum in ea re poterit C. V., navet hanc operam publicae paci et tranquillitati.' 7) *Vgl. dazu die Ausführungen Luthers in „Ob Kriegsleute auch in seligem Stande sein können" Unsre Ausg. Bd. 19, 632, 25 ff. Diese Fragen bewegten ihn aber schon seit dem Torgauer Bündnis vom 4. Mai 1525 (Unsre Ausg. Bd. 19, 616).* 8) *Enders 5, 398[1] meint, daß die von Philipp hier ausgesprochene Erwartung erfüllt worden sei durch Luthers „Sermon von dem Sakrament des Leibes und Blutes Christi." Diese Schrift ist Ende September oder Anfang Oktober erschienen. Luther hat sie aber nicht als eine Streitschrift gegen die Schweizer angesehen, wahrscheinlich hat er sie auch so, wie sie vorliegt, nicht verfaßt (Unsre Ausg. Bd. 19, 475).* 9) *Heinrich Hesse, der Winter 1526/27 in Wittenberg immatrikuliert wurde. Am 20. April 1527 verwandte sich Melanchthon für ihn bei dem Landgrafen zu weiterer Unterstützung. Bald nachher trat er in den Kanzleidienst des Landgrafen und erhielt den Auftrag, in Sachsen für Hessen evangelische Prediger anzuwerben. Später wurde er mit diplomatischen Missionen betraut. Er ertrank auf einer Reise nach England Ende März 1531 im Rhein (Ztschr. des Vereins f. hess. Gesch. 40, 164f. 44, 165 ff.).* 10) *Joh. 6, 63.*

Nr. 1036.

Luther an Thomas Neuenhagen in Eisenach.

[Wittenberg,] 3. September 1526 (?).

Briefüberbringer Georg Thomas, der Pfarrer des Adressaten. Dieser soll fortfahren, den Zeremonien gegenüber Freiheit zu predigen und das Geschwafel der Anhänger des Jakob Strauß tapfer verachten.

Datierung: Walch[2] 21, 884. 10, 1018 u. Einl. S. 47 setzt unsern Brief ins Jahr 1524. Aber dahin paßt nicht das Urteil über Strauß als eines verderblichen, händelsüchtigen, ja aufrührerischen Menschen, der dem Satan gedient hat bzw. dient (vgl. vielmehr Bd. 3, 278, 5 f.). Eher würde unser Brief, besonders wegen des 'seditioso' ins Jahr 1525 passen (Bd. 3, 470, 12 ff.; 516, 43 f.). Ins Jahr 1526 scheint er zunächst gar nicht sich einzufügen. Jetzt war ja Strauß gar nicht mehr in Eisenach, sondern seit Anfang d. J. Stiftsprediger in Baden-Baden. Aber das hatte Luther vielleicht gar nicht erfahren (freilich hatte Nikolaus Gerbel Anfang d. J. an Melanchthon geschrieben, Suppl. Melanchthoniana VI 1, 309: 'Philippus, Marchio Badensis, canonicatu donavit Straussium; is

integra sane gloria Christum docet'), oder er hatte es wieder vergessen, und auch in dem voraufgegangenen Gespräch mit Neuenhagens Pfarrer, das ja nur ganz kurz gewesen sein kann, war er von seinem Irrtum, daß Strauß noch in Eisenach weile, nicht abgekommen. Bedenkt man weiter, daß Strauß für Luther in neue Beleuchtung gerückt ist, daß Strauß für Luther nicht mehr als Bekämpfer des Wuchers in Betracht kommt, auch nicht mehr vornehmlich der Teilnahme am Bauernkrieg verdächtig ist ('pernicioso contentiosoque, denique seditioso'), sondern weil er den Zeremonien gegenüber die evangelische Freiheit in Gesetzlichkeit verkehre, dann ist nicht unmöglich, daß ein verworrenes Gerücht von Strauß' Stellung im Abendmahlsstreit zu Luther gedrungen ist. Strauß hatte in Baden-Baden sogleich von der Kanzel aus die Polemik gegen die Abendmahlsauffassung der Schweizer eröffnet und im Juni ein Büchlein „wider den unreinen Irrthumb Maister Ulrichs Zwinglins" ausgehen lassen (W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 401; Staehelin, Briefe und Akten 1, 584[1]). Da nun Luther den Verdacht gegen Strauß, daß er den Bauernaufruhr mit geschürt hätte, nicht fahren gelassen hatte ('seditioso'; vgl. auch Gerbel an Melanchthon: 'Utinam a seditione, cuius insimulatur, abstineat'), so nahm er vielleicht irrig an, daß Strauß im Abendmahlsstreit für Karlstadt und Zwingli und gegen ihn Partei ergriffen hätte; „Gesetzlichkeit — evangelische Freiheit" waren ja Hauptstichwörter im Kampfe gegen Karlstadt.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24[n], 179[a]. Drucke: 2. Aurifaber 2, 318[b]. 3. Seckendorf 1, 272 (ohne Adresse und Gruß). 4. de Wette 3, 126. 5. Enders 5, 381.

Magistro Thomae Neuenhagen[1], Euangelistae Isenacensis Ecclesiae, servo Christi, suo in Domino.

Gratiam et pacem in Domino! Locutus sum cum Georgio[2], parocho tuo, de his quae postulasti, mi Thoma, placetque, ut libertatem euangelicam verbo tractes, tum ceremoniis prorsus libere utaris, contempto Satana cum suis contentiosis, sciens, quoniam Satan est. Denique malo te in despectum Straussii Straussianorumque excedere in hanc partem, quam uno digito illis in suam partem cedere. Quod si in te multa blaterent, tu fortiter contemne, ac neque audias neque noris eos. Imparem te et longe Straussio inferiorem iactabunt; hoc tu pro laude ducas, et Deo gratias age, quod pernicioso contentiosoque, denique seditioso dissimilis traducaris. Tu servito Christo, ille Satanae serviit; tantum verbo conscientias liberas serva et id diligenter. Indignae sunt ceremoniae, ut propter eas contendamus, tamen, ne contentiosis subiiciamur, fortiter contra eos sunt servandae. Vale et ora pro me! Caetera Georgius. 3. Septembris 1526.

Martinus Luther.

---

[1]) *Als* 'Wurzensis parochiae conventor id est conductor' *hatte er die Veröffentlichung der Verdammungsbulle verweigert, war darauf auf Befehl des Bischofs von Meißen gefangengenommen worden, aber entkommen und nach Wittenberg gelangt (Seckendorf*

1, 272), wo er am 21. Juni 1521 als Thomas Nuenhayn de Wurtzen Misnen. dioc. immatrikuliert wurde. Jetzt war er Diakonus in Eisenach. Bei der 2. Visitation i. J. 1533 wurde er abgesetzt (G. L. Schmidt, Justus Menius 1, 130). Weiteres bei Luther an Amsdorf 28. Dezember 1531 und an Justus Menius 7. Juni 1535 (Enders 9, 133, 15f. 10, 152, 3f.). [2]) *Georg Thomas, Pfarrer zu Eisenach, aus Langensalza gebürtig, 1540 gestorben (Schmidt 1, 129[2]).*

Nr. 1037.

Luther an Nikolaus Hausmann in Zwickau.

[Wittenberg,] 13. September 1526.

Der jüngste Tag stehe bevor. Er sei von Ökolampad herausgefordert und bereite eine Gegenschrift vor. Hänschen und Käte wohl.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 319; de Wette 3, 127; Enders 5, 383.

Seruo Christi fideli D. Nicolao Haus Man, suo in Domino Maiori.

[Darunter von Hausmanns Hand: De ecolampadio 1526.*]*

Gratiam & pacem! O vtinam gratiam & pacem in Christo! Credo enim nihil opus esse, optime Nicolaë, nouitates inuicem significare; Aduolant sponte & nimio. Christum cepit tedere mundani huius cursus, ideo tradit eum Satanę, qui vindicet Contemptum illum verbi gratię ineffabilem, hinc furentibus hęresibus, Illinc armis hostium & casibus regum magnorum. Breuiter: orbis ruit & corruit, nimirum ostento magno, affore diem illum extremum in Ianuis. Prouocatus sum ab Ecolampadio[1]; paro scriptum, si ocium esset.[2] Sic homo, cum consummauerit, tunc incipiet.[3] Doleo ex corde Ecolampadium[4], tantum virum, captum tam friuolis & nihili argumentis in ea secta sacrilega; Dominus misereatur eius. Tu vir Dei fortis esto & ora pro nobis! Lutherulus meus valet cum matre, quę te salutat reuerenter. Valc in Christo & saluta nostros! xiii septembris 1526.

Mart. LutheR.

[1]) „Billiche ant‖wurt Joann. Ecolam=‖padij, auff D. Martin Lu=‖thers bericht, des Sacraments‖halb, . . ." *Unsre Ausg. Bd. 19, 451f., W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 295ff.* [2]) *Daß diese Worte Christi . . .* [3]) *Luther meint doch wohl sich selbst: „So muß der Mensch, wenn er glaubt fertig zu sein, wieder von vorn anfangen." Köhler S. 298: Luther . . . sah nur den Fortgang des Streites voraus.* [4]) *Vgl. o. S. 64[2].*

Nr. 1038.

Luther an Johann Herwagen, Buchdrucker in Straßburg.

[Wittenberg,] 13. September 1526.

Unsre Ausg. Bd. 19, 471—473.

Nr. 1039.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 19. September 1526.

Beglückwünscht ihn zu seiner Rückkehr vom Speyerer Reichstag. Die Kapitelsmitglieder des Georgenstifts sollten durch einen Befehl des Kurfürsten zur Abstellung des Meßgottesdienstes gezwungen werden. Tod des Königs von Ungarn. Ein Druckfehler.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 315; de Wette 3, 110; Enders 5, 392.

Seruo Christi D. Georgio Spalatino, Euangelistę Aldenburgensi, suo in Domino.

[Darunter von Spalatins Hand: 4. post Crucis. 1. 5. 2. 6. Esa. 19. Baalitę nostri ponant monstra.*]*

G. & pacem! Gratulor aduentui tuo saluo[1], & precor Christum, vt det tibi e Spira attulisse Spalatinulum paruulum.[2] Pulchrum & iustissimum foret, vt Baalitę tui eogerentur iubente prineipe sua monstra ponere[3], qui falso iaetant ipsum iussisse aut velle ea erigere. Si igitur iaetant obedientiam falsam, adigantur ad veram.[4] Ad quod operare & tu, idem ego faeiam. Regem Hungarię item tam eerto & constanter affirmant esse eęsum[5], vt plane dubitem. Sed monstra sunt, si vera sunt, diem extremum portendentia, dum sie in summis regibus hoe sęculo operatur Deus. Hęe scilicet voluerunt tot signa cęli his annis eontinuata. Quis non videt, mendam esse manifestariam in enarratione Esaię IX.? Sed exemplar meum[6] non habeo. Absque dubio, vbi legitur: geborn werden, ibi aut scriptum fuit aut seribendum: ſchwanger werden.[7] Id quod tota enarratio postulat, & res, de qua agitur. Quis vero omnibus moderari queat, vt non falsifieent aut errent? Vale & ora pro me! Feria 4. post Crucis 1526.

Martinus Luther.

[1]) *Am 12. September meldete Spalatin Warbeck seine Heimkehr (AfRg. 1, 244). Daher ist in Spalatins Annalen bei Mencke 2, 662 auch das zweitemal zu lesen* feria II post nativ. Mariae, *so daß Spalatin am 10. September in Weimar vom Kurfürsten verabschiedet wurde, am 11. in Weida beim Schösser Joh. Weyda (Bd. 3, 357*[1]*) zu Gaste war und am 12.* 'huc Aldenburgum ad uxorem, socerum et socrum' *zurückkehrte.* [2]) *Klingt, als wenn Spalatin seine Gattin in Speyer mitgehabt hätte. Vgl. aber den Schluß der vorhergehenden Anm.* [3]) *Am 16. September und dann wieder am 2. November klagt Spalatin Warbeck gegenüber über die Hartnäckigkeit der Stiftsherren.* [4]) *Wenn sie sich des Gehorsams gegen einen gefälschten (falsch aufgefaßten) Befehl rühmen, sollen sie zum Gehorsam gegen den Befehl, wie er in Wahrheit lauten sollte, gezwungen werden.* [5]) *König Ludwig von Ungarn fiel in der Schlacht bei Mohacz am 29. August (Unsre Ausg. Bd. 19, 543). Das Gerücht davon meldete Spalatin am 16. September Warbeck.* [6]) = *mein Manuskript.* [7]) *Spalatin hatte Luther aufmerksam gemacht auf einen Druckfehler in dem von Nickel Schirlenz in Wittenberg hergestellten Urdruck der „Epistel des Propheten Jesaia, so man in der Christmesse liest" (Unsre Ausg. Bd. 19, 127 A). Er findet sich in der Stelle Unsre Ausg. Bd. 19, 151, 7: Jesu Mutter „mußte aus sonderlicher Kraft des heiligen Geistes geboren werden, das ist: seine Mutter mußte Jungfrau und ohn Manns Zutun schwanger werden". Der Druckfehler steckt aber offenbar nicht in „geboren werden", sondern in „Jesu Mutter" statt „Jesus".*

Nr. 1040.

Luther an Johann Agricola.

Wittenberg. 20. September 1526 (?).

Briefüberbringer Melanchthon (?). Grüße an Agricolas Frau und Kinder. Agricola soll noch mehr Elsbeeren schicken. Empfehlung an Graf Albrecht von Mansfeld. Grüße an Joh. Rühel und Frau und Konrad den Schreiber. Dank an Joh. Thür.

Datierung: Unser Brief trägt im Codex Ratzeberger das Datum: feria 5. post Crucis 1525, bei Schütze: feria 5. post Crucis 1526. Da zu Crucis sowohl inventio, wie exaltatio ergänzt werden kann, so ergeben sich die vier Möglichkeiten: 1. 4. Mai 1525, 2. 14. September 1525, 3. 3. Mai 1526, 4. 20. September 1526. Da Crucis wohl immer bei Luther „Kreuzes Erhöhung" bedeutet (vgl. außer dem vorhergehenden Briefe Bd. 3, 575, 16, Enders 6, 89 zweimal, 17, 210), ferner die Elsbeeren in der 2. Hälfte des September teigig genießbar sind, man endlich einen Pelz für den Winter bestellt (wäre er im Wonnemonat gekommen, würde allerdings in dem 'tandem' ein besonderer Humor stecken), so scheiden die Datierungen 1 und 3 aus. Gegen 2 und 4 spricht, daß wir weder von einer Reise Melanchthons nach Eisleben in der 2. Hälfte des Septembers 1525 noch 1526 etwas wissen (am 31. Oktober 1526 schreibt er aus Eisleben). Enders 5, 394[2] fragt: „Aber muß Philippus gerade Melanchthon sein?" Doch wohl! Vgl.: 'quo res maiore autoritate ...' Schlecht paßt auch 'Eberardissa praegnans', wenn man darunter Brisgers Frau versteht. Am 25. Juli 1525 hatte er geheiratet, am 12. Februar 1526 ist sie schwanger, die Frucht aber anscheinend abgestorben, am 17. Juni bedauert Luther Brisger wegen der Enttäuschung, die

er erfahren hat. Immerhin paßt das zweite Datum weniger schlecht. Brisgers Frau müßte dann zu Besuch in Wittenberg gewesen sein. Freilich könnte man fragen: „Aber muß Eberardissa gerade Brisgers Frau sein?" Es könnte sich auch um die Frau des Valentin Eberhart in Wittenberg handeln (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 23) oder um die des Andreas Eberhart, für den der Wittenberger Rat bei dem Torgauer vorstellig wurde, weil ein Torgauer Bürger, der alte Reusse genannt, ihm 25 rhein. Gulden 12 Gr. für Heringe und Fische schuldete (undatierte Abschrift in Zwickau 21. 8. 3). Aber 'Eberhardina' ist in Luthers Briefe an Spalatin vom 19. August 1527 (Enders 6, 76, 26) sicher Brisgers Frau, und Eberhardissa ist gebildet wie Stephanissa u. S. 125, 4. Für 4 spricht, daß Luther „Deine große und unsre kleine Else" grüßen läßt. Letztere war wohl Luthers (oder Kätes?) Patenkind (wie auch die Hanna) und dasjenige Kind, das Agricolas Frau am 27. Juni 1526 unterm Herzen trug. Gegen 4 spricht, daß Luther Agricola nicht zu seiner Rückkehr aus Speyer nach Eisleben (in Spangenberg hatte er sich am 6. September von Spalatin getrennt, s. o. S. 111[1]) gratuliert, wie er es Tags zuvor Spalatin gegenüber getan hatte, vielmehr beginnt: 'Cum haberem nihil, quod scriberem ...' So schwankt die Wagschale hin und her. Im ganzen ist aber doch, was gegen 4 spricht, nicht stark genug, um mich von der von Schütze, de Wette und Enders angenommenen Datierung abgehen zu lassen.

Handschriftlich: 1. Codex Ratzeberger 22[a]. Drucke: 2. Schütze 2, 72 („Aus der Schmidischen Sammlung zu Helmstädt"). 3. de Wette 3, 128 (nach 2). 4. Enders 5, 394 (nach 3). Wir folgen im allgemeinen 1.

D. Iohanni Agricolae, iuventutis Eislebensis Magistro, suo in Christo fratri.

Gratiam et paeem in Domino! Cum haberem nihil, quod seriberem, hoc ipsum seribo, mi Iohannes, maxime, eum adest Philippus, viva epistola, quem laetor isthuc concedere, quo res maiore autoritate et serio a nobis agi videant populi. Deus det rigatis incrementum.[1] Saluta Elsen maiorem tuam et nostram minorem et Hannam nostram.[2] Simul eum Philippo nobis plura illa remittas oro vel mespila minuscula, teutoniee Elzbeer[3], quia Cathena mea glutit talia eupide, magis vero Eberardissa praegnans. Comiti Adelberto, si fors fieri potest, me commenda! Saluta vero D. Iohan. Ruhl eum sua earne et Conradum den Schreiber![4] Iohan[ni] Durer[5] tuo ore, meo eorde gratias ago pro pellieio tandem praestito, sed nimio pretio. Cui seribam alias. Valete omnes in Domino, Amen. Wittembergae, feria 5. post Crueis 1526.

T. Martinus Lutherus.

---

[1]) *1. Kor. 3, 6.* [2]) *Else Agricola (gest. 1554) hat 7 Söhne und 7 Töchter geboren, die aber alle nicht groß geworden sind. Neun Kinder kamen Weihnachten 1536 mit nach Wittenberg (Kawerau, Agricola S. 329; dort auch über die späteren Schicksale der Töchter).* [3]) *D. Wb. 3, 417. Walch[2]: Im Deutschen gibt es viele Benennungen: Arlesbeere, Arleskirsche, Sperberbeere, Sperberapfel, Speierlingbeere, Sorbapfel. Tomus herbarii Othonis Brunfelsii III, Argentorati 1536, p. 227:* 'De Mespillo. Mespillorum cibus ob adstrictoriam vim stomacho utilis et alvum sistit.' [4]) *Gewiß identisch mit dem D. Conradus,*

scriba ducalis, in dem Briefe Spalatins an Warbeck 21. April 1526 (Schlegel, Vita Spalatini p. 230, AfRg. 1, 242[1]), wohl auch mit dem Conradus Unsre Ausg. Bd. 18, 401, 18f. Vielleicht liegt an letzterer Stelle, kaum aber an unsrer, eine Anspielung vor an das Volkslied „Der Schreiber im Korbe" (Erk und Böhme, Deutscher Liederhort 1, 477). [6]) *Vgl. über ihn Bd. 3, 531[2]. Nach Westphal, Über die Entstehung der Andreasbibliothek zu Eisleben, Jahresbericht über das Kgl. Gymnasium zu Eisleben Ostern 1881, S. 3 befinden sich mehrere Bücher aus seinem Besitz in dieser Bibliothek. Am 8. Juni 1520 wurde ihm seine Hausfrau Anna Orlemundin, Bastian kostkaws verlassene Witwe, zu Eisleben in Dr. Joh. Rühels Garten durch Graf Gebhard von Mansfeld, Joh. Rühel und Jhan portzigk angetraut, und am 4. Juli wurde sie ihm im Schlosse zu Eisleben durch die Grafen Günter, Ernst und Gebhard samt deren Gattinnen beigelegt (Westphal S. 4).*

Nr. 1041.

Luther an Joh. Walther.

[Wittenberg,] 21. September 1526.

Will sich für ihn und zwei andere Mitglieder der Kantorei beim Kurfürsten verwenden.

Enders 18, 183: „Das Original ist im Dezember 1918 aus der Sammlung Morrison in London versteigert, Auktion bei Sotheby, s. Ztschr. f. Bücherfreunde N. F. 11, 1. Hälfte (1919), Beibl. Sp. 110 (Juniheft)." Faksimile in: Lettres autographes composants la collection de M. Alfred Bovet[1], décrites par Etienne Charavay, Paris 1887, p. 358 Nr. 982. Das angebliche Original in Cod. chart. 380. f. der Gothaer Bibliothek, wonach unser Brief bei de Wette 3, 129 (und danach Erl. 53, 384 Nr. 179 und Walch[2] 21, 887) abgedruckt ist, ist laut Mitteilung der Direktion an Herrn Prof. Dr. W. Gurlitt in Freiburg i. Br. dort nicht vorhanden. Vgl. Enders 5, 395.

[1]) Die seit 1869 zusammengebrachte Sammlung enthielt auch je einen Brief von Amsdorf, Jonas, Melanchthon (an Capito in Basel, 17. Mai 1519, CR. 4, 949), Cruciger, sowie ein Stammbuchblatt von Bugenhagen.

D. Iohanni Walther, Musis amico et amato, suo in Domino charissimo.

Gratia et pax! Mein lieber Walther! Ich wil euch der muhe vnd koste lassen mussig gehen[1], Vnd selbs an m. gn. h. fur euch drey verlassene Cantores schreiben, Denn mich dunckt, das ewr hinaus zihen (Es were denn andere sache) nichts nutze sey, denn[2] die leute solten wol dencken, Ich wurde durch euch so hart getrieben, Es ist besser, Ich stelle mich, als treybe ichs von myr selber, Spalatinus hab ich auch angeruffen[3], Der schreibt, Er wolle das beste thun. Ich schreibe itzt her Conrad[4] auch vmb der bucher vnd fur euch des lehns halben, fur das schweblin[5] zuuersorgen, wie yhr wisset. Die bucher sollen dennoch wol euch zu brauch vnd nutz dienen, so viel ich vermag. Allein Das man den leuten eine gestalt gebe,

Da ſie nicht fur vber kunden.[6] Hiemit got befolhen, Vnd gruſſt mir ewr liebe Coſta, vnd ſagt, das ſie werde ein gerade vnd gelengke riebe![7] ſz 6. post Lamberti 1526.

Martinus LutheR.

[1]) = *Ich will Euch die Mühe und die Kostcn einer Reise an den Hof ersparen? Aber die Kantorei gehörte doch zum kurfürstlichen Gefolge! War der Kurfürst nicht auch in Torgau?* [2]) *Das erste „denn" begründet das: „Ich will Euch die Mühe . . . ersparen", dieses zweite „denn" begründet das: „und selbst an den Kurfürsten schreiben". Wenn Walther und Gen. mit einem Empfehlungsbrief von Luther am Hofe erschienen, könnte es so aussehen, als hätten sie den erpreßt. Darum will Luther seine Fürbitte einreichen als aus eigenem Antriebe und ungebeten.* [3]) *S. o. S. 111, 17.* [4]) *Ist Konrad Rupsch (s. o. S. 91[11]) gemeint, könnte es sich um liturgische Bücher oder Musikalien handeln, die der Hofkapelle gehörten und die Rupsch bei deren Auflösung und seiner Verabschiedung vernichten, Walther aber erhalten wollte, wofür auch Luther eintritt.* [5]) *Wohl Jakob Holzwart aus Memmingen, s. o. S. 91[1].* [6]) *Unverständlich.* [7]) *Danach scheint Bd. 3, 482, 99 „Riebe" doch richtig zu sein.*

Nr. 1042.

Luther an Nikolaus Hausmann in Zwickau.

[Wittenberg,] 14. Oktober 1526.

Der den Brief überbringende Buchhändler bringt keine Bücherneuigkeiten mit. „Ob Kriegsleute auch in ſeligem Stande ſein können" noch nicht fertig gedruckt. Auf Habakuk und Jonas ſoll Sacharja folgen. Vorleſung über den Prediger. Weltende.

Original in Zerbſt. Gedruckt bei Aurifaber 2, 319[b]; de Wette 3, 129; Enders 5, 398.

Seruo Dei, D. Nicolao Hausman, Episcopo Cygneę Ecclesię, suo in Domino Maiori.

[Darunter von Hausmanns Hand: Ecclesiastes salomonis. Zacharias.*]*

Gratiam & pacem. Nihil erat hic noui, Mi Nicolae, quod hic Bibliopola afferret; Nondum enim finitus est libellus de re militari[1], sed sub incude formatur indies. Sachariam meditor, vt sequatur Habacuc & Ionam.[2] Ecclesiastes Salomonis[3] multum mihi facit negotii, velut nolens legi, cogitur tamen legi, Adeo iacuit hactenus is liber. Vere dicis, mundum ruere, Spero & ego diem illum imminere illustrationis aduentus magni Dei[4], Adeo feruent, ardent, mouent, cadunt, ruunt, fremunt omnia vbique.[5] Tu vero vale & pro me ora. Dominica[a] post Dionysii 1526.

Martinus Luther.

[a]) *Vorher, aber wieder durchgestrichen:* Sabbato.

[1]) *Unsre Ausg. Bd. 19, 617. Am 31. Dezember schreibt Hausmann an Roth (Weller, Altes 2, 201):* 'Martini valetudinem scire cupio et quid hominem detinuerit, ne libellus de re militari sit excusus, cum tamen ipse scripserit sub incude esse.' *Damals war aber der Druck gerade fertig, denn am 1. Januar 1527 sendet Luther ein Ex. an Stifel.* [2]) *S. o. S. 96, 8.* [3]) *S. o. S. 110*[3]. [4]) *2. Thess. 2, 8.* [5]) *S. o. S. 117, 9.*

Nr. 1043.

Luther an Michael Stifel in Tolleth.

[Wittenberg,] 25. Oktober 1526.

Freudiger Dank für Stifels Brief, der dessen standhaften und unversehrten Glauben bezeuge. In der pestilenzialischen und gotteslästerlichen Ketzerei Zwinglis und Ökolampads offenbare sich Gottes Zorn. Er gedenke gegen sie zu schreiben. Das von Dorothea Jörger geschickte Konfekt sei endlich angekommen.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 25[a], 89[b]. 2. Wernigerode Zd 82, 52[a]. Drucke: 3. Aurifaber 2, 319[b]. 4. de Wette 3, 130. 5. Enders 5, 399. Wir folgen 1.

Gratiam et pacem! Vehementer iucundae fuerunt tuae literae, mi Michaël, maxime quod testes sint constantis et integrae fidei tuae, quae rara est hoc saeculo, in quo tot corrumpuntur istis sectis et opinionibus. Nisi scirem[1] iram Dei esse, et experientia viderem, nullis modis persuasus unquam fuissem, posse tantos et tot viros tam leviculis et nihili argumentis, tam ineptis et puerilibus rationibus seduci in hanc pestilentem et sacrilegam haeresim. Quid est, quaeso, hoc argumenti: Christus est in dextra Patris, ergo non est in sacramento; Caro non prodest quicquam[2], ergo corpus Christi non est ibi? At haec sunt potissima eorum. Furor est, istis nugis moveri a simplicibus apertisque verbis Christi: 'Hoc est corpus meum'. Meditor in eos scribere, si Christus otium dederit.[3] Quisquis sit, qui literas attulit, nihil moror, experior hominem. Dicito Dominae tuae[4], primum illud confectum, quod antea miserat, tandem (licet sero) etiam advenisse, nescio per quos, et quam reverenter salutes nomine meo una cum filio et nuru.[5] Salutat te mea Ketha carissima cum Iohanne parvulo. Vale in Domino! 25. Octobris 1526.

Martinus Luther.

[1]) *Das Stück* 'Nisi scirem — At haec sunt potissima eorum. Furor est Diaboli etc.' *nebst deutscher Übersetzung zitiert Erasmus Alberus in seiner Schrift „Widder die verfluchte lere der Carlstadter", die er wenige Tage vor seinem Tode (5. Mai 1553) vollendet hat. E. Körner, Erasmus Alber 1910, S. 23 und AfRg. 8, 395 hält das irrig für ein „unbeachtetes Briefstück Luthers" und Alber für den Empfänger (vgl. ZKG. 32, 158).* [2]) *Joh. 6, 63.* [3]) *Daß diese Worte Christi . . ., s. o. S. 117, 10.* [4]) *Dorothea Jörger.* [5]) *Christoph Jörger und seine Gattin Barbara, geb. Freiin von Harrach (Enders 6, 189*[3]).

Nr. 1044.

Luther an Joh. Frosch in Augsburg.

Wittenberg, 28. Oktober 1526.

Ermahnt ihn zur Standhaftigkeit.

Im Sommer gelang es den Schweizern, Billican in Nördlingen und Rhegius in Augsburg in ihr Lager hinüberzuziehen. Nun standen in Augsburg nur noch der aber nicht amtlich wirkende Kaspar Huberinus und von den Geistlichen Joh. Frosch (Bd. 1, 226[10]) und Stephan Agricola auf der Seite der Wittenberger. „Und selbst diese scheint man nicht mehr für ganz sicher gehalten zu haben, denn Luther hielt es für nötig, seinen alten Freund Frosch zu befestigen" (Roth, Augsburgs Reformationsgesch. [1]^2, 207).

Drucke: Aurifaber 2, 320^b; de Wette 3, 131; Enders 5, 400.

Doctori Iohanni Frosch, fidelissimo praeconi Christi, in urbe Augusta.

Gratiam et pacem! Servet te et tuos Christus, mi Rana, sed in hac tentatione cogita, oportere scandalizari multos, et paucos eligi[1], qui stent. Saevit iam Satan permissuDei ob ingratitudinem et contemptum sui verbi, quod pauci intelligunt, ut praedixi semper fore, ut bellis et sectis percuteremur ingrati. Tu fortis esto, et sustine paucitatem tuam! Saeviant, regnent et triumphent illi; maior est, qui in nobis est, quam qui in illis est.[2] Ardeo meam fidem adhuc semel profiteri, et illorum ludibria paucis verbis ostendere (nam ipsi non audiunt ultra), fecissemque dudum, nisi otium defuisset et Satan ipse me impediisset. Dabo autem, et Christo favente et vobis pro me orantibus, operam, ut prodeam.[3] Literae tuae et Martini Weiss[4] apud et coram me sunt, eo quod cogitaram semper publice ista tractare. Iam festinans nuntius non sinit plura. Vale in Christo, et solare ac saluta fratres! Wittembergae in die Symonis et Iudae 1526.

---

[1]) *Matth. 20, 16.* [2]) *2. Chr. 32, 7.* [3]) *Daß diese Worte Christi . . ., s. o. S. 123, 11f.* [4]) *Martin Weiß d. j., der 1529—1549 der Zunft der Salzfertiger als „Zwölfer" angehörte und 1550 oder 1551 gestorben ist, gehörte zu den ersten Evangelischen der Stadt (Roth S. 150[108]). Rhegius widmete ihm seinen Sermon vom ehelichen Stand (Uhlhorn, Urbanus Rhegius S. 71).*

Nr. 1045.

Luther an Nikolaus Hausmann.

[Wittenberg,] 29. Oktober 1526.

Briefüberbringerin Domina Stephanissa. Der König von Frankreich trachtet nach dem Königreich Böhmen. Der Papst soll gefangen sein. Die Sakramentarierseite wächst.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 320; de Wette 3, 131; Enders 5, 401.

Seruo Dei fideliss[imo] D. Nicolao Hausmanno, suo in Christo Maiori.

[Darunter von Hausmanns Hand: De rege Franeię.*]*

Gratiam & paeem in Domino! Redit ad[a] vos Domina Stephanissa[1], quę tuas attulit, meas refert, Quamquam nihil noui sit, quod scribam, nisi salutem & gratiam; Nam omnia, quę iam fiunt sub sole terribilia & magna, eredo te nosse. Rex Franeię ambit regnum Bohemię[2] per nuneios; Papam esse eaptum dieitur pro eertissima re. Pestis saeramentaria sęuit, & aequirit vires eundo. Ora, quaeso, pro me torpente & frigente! Neseio enim, quo vel tedio tentor, vel Satana oeeupor, vt non plura faeiam quam faeio, Siue hęe est ingratitudo nostra, siue alia eulpa. Quamquam insignis ille eontemptus verbi Dei[3] etiam grauiorem errorem mereatur immitti. Et verax nimium fui propheta talia presagiens. Gratia Dei tecum! Salutat te mea Ketha reuerenter. Feria 2. post Simonis 1526.

T. Martinus LutheR.

---

[a]) *über der Zeile.*

[1]) *Wohl nicht Ursula geb. Krüger, die Schwägerin des Buchdruckers Georg Rhaw, mit der sich der in Wittenberg studierende Stephan Roth aus Zwickau am 11. Mai 1524 verheiratet hatte (G. Müller, Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 1, 58), sondern die Frau des Zwickauer Stadtphysikus Stephan Wild, Anna geb. Niemeck (Bd. 2, 267*[16]*), die auch im Mai 1532 bei Luther war (U. A. Tischr. 2 Nr. 1557. 1622; 3 Nr. 3154. 3209).* [2]) *Die böhmische Krone war durch den Tod Ludwigs in der Schlacht bei Mohacz (s. o. S. 119*[5]*) erledigt.* [3]) *Vgl. o. S. 117, 6 f.*

Nr. 1046.

König Heinrich VIII. von England an Luther.

[London, September oder Oktober 1526.]

Antwort auf Luthers Schreiben vom 1. September 1525.

Datierung: Der König erhielt Luthers Schreiben erst am 20. März 1526 (Bd. 3, 562). Die Originalluxusausgabe von Luthers Schreiben und Heinrichs

Antwort erschien wohl gleichzeitig oder kurz vor der am 2. Dezember herausgekommenen ersten für den Buchhandel bestimmten Ausgabe (ebd.). In der Schrift Heinrichs ist die Beendigung des Bauernaufstandes und die Verehelichung Luthers vorausgesetzt (Unsre Ausg. Bd. 23, 19). Danach ist September oder Oktober als Entstehungszeit der Schrift Heinrichs zu vermuten. Unsre Ausg. Bd. 23, 19 wird mit der Möglichkeit gerechnet, daß zwischen Empfang und Beantwortung des Lutherschen Schreibens Verhandlungen Heinrichs mit Erasmus oder anderen Gelehrten über die beste Art der Beantwortung gelegen hätten. Eine Beteiligung des Erasmus an dem Zustandekommen der Antwort des Königs nimmt aber Herzog Georg jedenfalls nicht an. Am 1. Januar 1527 sendet er — in einem Exemplar des Londoner Originaldrucks oder des Dresdener Nachdrucks — dem Erasmus Luthers Schreiben und Heinrichs Antwort zu (Allen 6, 449, 41ff.), offenbar in der Annahme, daß beide Stücke dem Erasmus unbekannt waren.

Nr. 1047.

Luther an die Königin Maria von Ungarn.

Wittenberg, 1. November 1526.

Unsre Ausg. Bd. 19, 552f. Zoltán Vértesi, evgl. Pfarrer in Magyarbóli, hat mit einem Vorwort, datiert: Mohács 29. August 1526 (400 Jahre nach der Schlacht bei M.), unsern Trostbrief und die Auslegung der vier Psalmen deutsch und ungarisch herausgegeben („Gottes Wort ist unser Trost", „Isten igéje a mi vigasztalásunk").

Nr. 1048.

Luther an Wolfgang Fues, Pfarrer in Kolditz.

Wittenberg, 14. November 1526.

Urteil in einem Ehefall.

Gedruckt: Eisl. 1, 273; Altenb. 3, 518; Leipz. 22, 435; Walch[1] 10, 841; Walch[2] 10, 710; de Wette 3, 134; Erl. 53, 385 Nr. 181. Vgl. Enders 5, 403.

Dem würdigen Herrn Wolfgange Fues, Pfarrherrn zu Kolditz[1], meinem günstigen Herrn und Freund.

Gnad und Fried in Christo! Würdiger, lieber Herr Pfarrherr! Ich habe die Acta, so N. N. und N. N. einer Ehe halben betreffen, sampt

Euer Schrift gelesen, und weil Ihr daruber mein Urteil begehret, ist das mein Antwort: Wo sich die Jungfrau Anna wegert, wie ihr Bericht lautet, so sollt Ihr sie lassen fahren auf ihr Gewissen und den N. N. los und frei sprechen, sich anderswo zu verändern, wie er will und Gott gibt. Wie ich denn auch hie mit dieser Schrift bei Euch und (so Ihr sie offentlich weisen wollet) fur Jedermann ihn frei spreche auf Gottes Wort, da St. Paulus spricht 1. Kor. 7 (V. 16): „So sich der Ungläubige scheidet, so laß ihn fahren; der Bruder ist nichtgefangen in solchem Fall." Und dünket mich, ja ich sehe fast wohl, daß auf der Jungfrauen Seiten juristische Gesellen sind. Aber wo die Zeugen (wie ihr Bericht gibt) wahr sagen, hat die Jungfrau ganz und gar keinen Schein noch Behelf, weil sie nicht allein den Eltern, sonderlich der Mutter (als die natürliche Tochter) sollte gehorsam sein, sondern auch daran sich selbst verdammet, daß sie stille geschwiegen hat, da sie ja wohl gehört und gewußt hat, daß man sie vertrauet. Darumb sie nicht hilft, daß sie nu schreiet; sie sollte zuvor geschrieen haben, da sie es erfuhre, und der Mutter haben widersprochen in der Zeit. Quia tacuit, consentire videtur.[2] Wohlan, wird es ihr wohlgehen, das laß man Gott machen, weil sie weder folgen noch hören will. Bitt aber, diese meine Schrift und auch die Acta wohl zu verwahren, ob mit der Zeit sich die Sache weitern würde und der Teufel durch sölche Gesellen was anfinge, wir solchen Juristen möchten begegnen und fur ihnen uns schützen. Hiemit Gott befohlen! Caetera curabo. Salutat te mea Ketha. Wittemberg, Mittwoch nach Martini 1526.

Martinus Luther.

[1]) *Er hatte zuerst in Borna evangelisch gepredigt und war vor Ostern 1523 als Pfarrer nach Kolditz übergesiedelt (Lempe, Mag. Wolfgang Fues nach urkundlichen Quellen dargestellt 1877, S. 14).* [2]) *Vgl. Sexti Decret. lib. 5 tit. 12 reg. 43.*

Nr. 1049.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 15. November 1526.

Fürbitte für Kaspar Schalbe von Eisenach.

Original: Weimar N 623, 40. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 55; Walch[1] 21, 269; Walch[2] 21, 890; de Wette 3, 401; Erl. 54, 50 Nr. 260. Vgl. Enders 5, 403.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johans, hertzogen zu Sachsen, Churfurst ꝛc., landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meissen, meinem gnedigsten herren.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtigester, hochgeborner furst, gnedigster herr! Es ist magister Caspar Schalbe[1] von Eysenach, der be-

zichtigung halben, wie er zuuor E. C. f. g. angezeigt, noch ymer ym elende vnd auſſer Eiſenach, nicht on groſſe ſchaden vnd beſchwerung, wie E. C. f. g. wol wiſſen zu bedencken. Bitte ich nu gar vnterthenigklich, E. C. f. g. wolte der ſache ein ende ſchaffen, befelhen vnd dem guten manne widder heym helffen laſſen. Denn wo es gleich war were (als ich nicht hoffe), ſo ſind wir menſchen, vnd mugen mit zymlicher ſtraffe ſolche gebrechen gebeſſert werden. Gott las ym E. C. f. g. barmhertziglich befolhen ſein, Amen. Dornſtags nach Martini 1526.

E. C. f. g.
vnterthenigster
Martinus
Luther.

[1]) *S. o. S. 98, 10 ff. an Spalatin 3. Juli.*

Nr. 1050.

Luther an die kurfürſtlichen Räte.

Wittenberg, vor 16. Nov. 1526.

Dieſe Antwort Luthers betreffs ſeines Buches wider den Mainzer Ratſchlag iſt von den Räten im Namen des Kurfürſten von Luther eingefordert worden, nachdem Herzog Georg ſich beim Kurfürſten beſchwert hatte, „als ſollte er darin geſchmäht werden".

Am 29. Juni (Geß 2, 563 Nr. 1273) inſtruierte Herzog Georg ſeinen Amtmann zu Leipzig Andreas Pflug zu einer Werbung an Kurfürſt Johann: Pflug ſolle Johann die Abſchrift einer von Luther verfaßten Schrift behändigen, die Georg vor wenig Tagen zugegangen ſei, und den Kurfürſten bitten, Luther zu befragen, ob er ſich zu dieſer Schrift bekenne; auf dieſer Bitte ſolle Pflug auch beſtehen, falls der Kurfürſt entgegnen werde, die Sache ſei erledigt, Luther habe zwar in der Tat die Schrift verfaßt und ihre Veröffentlichung beabſichtigt, er habe es ihm aber verbieten laſſen. Der Kurfürſt verſprach Pflug die Erfüllung dieſer Bitte. Aber am 9. September (Geß 2, 621 Nr. 1318) mußte der Herzog daran erinnern. Am 15. September (Geß 2, 622 Nr. 1320) entſchuldigte ſich Johann, daß er das ſeinerzeit Pflug gegebene Verſprechen nicht eingelöſt habe, er habe kürzlich darnach zum Reichstag nach Speyer aufbrechen müſſen (ſ. o. S. 102). Am 2. November war Georg immer noch ohne Antwort, er wartete noch bis zum 13. (Geß 2, 645 Nr. 1347), da bat er Johann, ihn nicht länger hinzuhalten, ſondern ihm „bei dieſem unſern Boten" zu antworten. Johann erteilte nun auch gleich am 16. eine Antwort. Wir geben ſie nach dem Konzept Weimar N 44, 5 wieder; nach der Umredigierung durch den Kanzler Brück iſt dann die in Dresden befindliche Reinſchrift (Geß 2, 645 Nr. 1348) hergeſtellt worden: „... Wir haben eur lieb abermals ſchreiben den luter belangent Innhalts geleſen. Vnnd iſt nicht an. Wir haben eur lieb hieuor zu erlennen geben, aus was vorhinderunge ſich die erkundung an genantem luter des buchleins halbenn, ſo er ſult haben aufgehen laſſen, ſich

bisauher vorweilet. Wir wollen Eur lieb aber nicht bergen, das wir sind des etzlichen denn vnnsern mit luter derhalben zu handeln beuolhen, die vns auch vor vnuil tagen, was Inen vonn gemeltem luter auf ir beschehene handlung zu andtwort gefallen, bericht furgewant, dauon wir eur lieb Juliegend Copey vberseuden ..."

Die damals mit übersandte Kopie liegt dem Dresdener Aktenfaszikel bei (Geß 2, 645[3]). Wir geben das Schriftstück im ursprünglichen Wortlaut nach dem von Kanzlistenhand geschriebenen, von Brück durchkorrigierten Konzept Weimar N 44, 4. Ob Luther danach eine Reinschrift hergestellt hat, ist zweifelhaft. Vielleicht haben die Räte Luther gar nicht weiter bemüht, sondern haben das Schreiben gleich so, wie sie es komponiert hatten, dem Kurfürsten übergeben. Merkwürdig ist das ursprüngliche Datum: die Magdalenae = 22. Juli. Danach scheint es, daß der Kurfürst doch schon vor seiner Abreise nach Speyer Luthern hat befragen lassen. Was er am 16. November Georg schreibt: daß ihm erst vor unviel Tagen seine Räte berichtet hätten, was Luther ihm für eine Antwort gegeben, braucht dem nicht entgegenzustehen; die Räte könnten das bei ihnen eingegangene Antwortschreiben zunächst nicht weitergegeben haben. Wohl aber verträgt sich nicht mit diesem Datum, daß Luther schreibt, die Unterdrückung seines Büchleins sei ihm nun selbst lieb, „weil Gott den blutgierigen Pfaffen hat ihren mordischen Ratschlag fur Kaiserlicher Majestät lassen in die Aschen fallen und zu Schanden kommen und mehr getan, denn vielleicht ich mit dem Buchlein hätte ausgericht". Denn damit zielt Luther doch wohl auf den relativ sehr günstigen Abschied des Speyerer Reichstags (Unsre Ausg. Bd. 19, 255). Aus der Antwort Georgs vom 19. November auf Johanns Schreiben vom 16. (Konzept in Dresden: Geß 2, 654 Nr. 1354, Reinschrift in Weimar N 44, 10) hebe ich nur die Stelle heraus, wo Georg erklärt, wie er in den Besitz des Buchs Luthers gekommen sei: „Daß auch E. L. wissen hab, wie uns solch Buch zukommen, und wir es nicht gestohlen, wie uns Luther vielleicht gerne zumessen wollt, so hat's einer E. L. Kammerknecht unserm Diener in der Silberkammer zugeschickt vor etwas Neues, das do nutzlich zu lesen sollt sein." Georg fügt hinzu, daß er den Kammerknecht im Verdacht habe, daß dieser recht wohl gewußt habe, daß der Diener nicht lesen konnte; er habe ihm das Buch wohl nur darum geschickt, daß es durch ihn weiter verbreitet würde und die darin enthaltenen Schmähungen gegen Herzog Georg bekannt würden. Am 27. November (Konzept in Weimar N 44, 6, Reinschrift in Dresden: Geß 2, 658 Nr. 1356) rechtfertigt sich der Kurfürst wegen der von ihm in dem Handel eingenommenen Haltung, zugleich erkundigt er sich nach dem Namen des Kammerdieners. Georg erklärt sich am 4. Dezember (Original von Kanzlistenhand, von Georg eigenhändig unterschrieben, in Weimar N 44, 9, fehlt bei Geß) von Johanns Rechtfertigung wenig befriedigt. Wir wiederholen aber nur, was er auf die Frage nach dem Namen des Kammerdieners erwidert: „Vnnd als E. L. anzeiget, das E. L. wol erleyden konnthen, das wir erfaren hetten, welcher E. L. kamerdiener vnnserm Sylberknecht diß Buchleyn zugeschickt, Darauff fugen wir E. L. wissen, das vns bemelter vnnser diener bericht, Das eyner von Torgaw mit briuen her kommen, den er nicht gekandt, den habe er gefraget, ab E. L. dyener Jn der Silberkammer nichts nawes hette, gemeynt Judert eyn gebettichen, Als hab yhme der gesagt: Er hab was nawes, vnd hab yhme diß buchleyn gegeben. Er spricht, er kenne den nicht, der es yhme gegeben, Den er hab yhne vor eynen boethen angesehenn. Domit aber E. L. dester bas hinder den grunt komme, So schicken wir E. L. hiemit das Original, souil wir das noch haben zusampne lesen mogen. Auß der hantschriefft wirdt sich E. L. wol erlernen mogen, Wo es her komme. Doch bitten wir freuntlich, E. L. wolle vnns dasselbe Original, So sich E. L. noch notturfft erkindet hath, zu vnnserm gebrauch wieder zuhanden stellen lassen. Denn wo E. L. vleyssig darnach forste, so worde E. L. befinden, das meher leuthe sich mit etlichen Artickeln auß diesem getieht vmbgetragen. Wanns Lutter het heymlich wollen haben, so wehre es villeycht

so weyt nyhe kommen. Vnd bitten noch freuntlich, E. L. wolle sich kegen Lutter als dem vnwarhafftigen dermaß strafflich betzaigen, darauß E. L. Missfalh vormarckt. ... Geben zu Dresden Dinstags Barbare virginis Anno domini xv e xxvj°."

Wir ersehen daraus, daß schließlich doch das Originalmanuskript Luthers Herzog Georg in die Hände gespielt wurde. Er ließ es eilig abschreiben. Zu diesem Zweck wurde es in drei Teile zerlegt und drei Abschreibern übergeben (Unsre Ausg. Bd. 19, 258). Daher konnte Herzog Georg von dem Manuskript nur schicken, „soviel wir das noch haben zusammenlesen mögen". Ein paar Blätter mochten verlorengegangen sein. Der Kurfürst scheint das Erhaltene nicht zurückgeschickt, sondern vernichtet zu haben, um so am schnellsten und gründlichsten die leidige Sache aus der Welt zu schaffen.

Unser Brief ist gedruckt nach dem erwähnten Weimarer Konzept bei de Wette 3, 120; Erl. 53, 381 Nr. 175 und Walch ² 21, 891. Vgl. Enders 5, 404.

Genad vnd frid Jn christo! Achtbarn, hochgelarten, lieben hern vnnd gute freund! auf eur forderung, so ir aus meins genedigstn hern beuelch des buchleins halben, so ich sal vber der pfaffen ratschlag haben lassen drugken, vnd vonn hertzog Jorgen, der sichs beschweret, als solt er darJnnen geschmeht werden, seinen churf. gn. vbersendet vnnd beclaget, sey das mein andtwort:

Erstlich, das ir mich gegen meinem genedigsten hern entschuldigen wollet, Nachdem sein churf. g. dasselbig buchlein, da es angefangen, selbst vonn aigener bedacht lange zuuor, eher denn hertzog Jorge darumb biten mocht, mir habt ansynnen lassen nicht außgehen zu lassen, noch von mir zu komenn lassen, welchs mir dan auch nhun selbst lieb ist, weil got den blutgirigen pfaffn hat Jren mordischen ratschlag fur kay^r mat lassen Jn die aschen fallen[1] vnd zu schanden komen[a], vnnd mehr getan, dan villeicht ich mit dem buchlein hete ausgericht, darumb ich mich nicht vermeint het, das hertzog Jorge darumb geclagt.[b] So het ich mich solch clagen von hertzog Jorgen nicht vorsehen, vnd nicht allain das, sondern weil dasselbig buchlein mir heimlich ane meinem wissen vnd willen vnd kainer redlichen[c] weis abgetragen[2] oder abgeschriben ist, vnd mochte woll leyden, das hertzog Jorg mich fragt[d], wie dasselbig buchlein erlangt vnd zuwegen bracht oder abgeschriben ist worden hinter meinem wissen vnd willen[e], dan es wurde es mein g^ter her der churfurst oder hertzog Jorge selbst nicht gern leiden, das man brief oder handel Jn Jren canzleyen haimlich vmbschreybe oder ane wißen vnd willen wege truge. Darumb mein noturft auch woll were, dasselbig czu wissen. So schreibt sanctus Hieronimus[3], wens gleich schmach bücher weren, wo sie aber doch Jm kasten haimlich pleiben, sollens nicht vor schmach bücher gerechent werden, ob sie durch buechdiep haimlich entragen werden oder außkomen. Solchs wil ich zu meiner entschuldigung gegen meinem g^ten hern euch beuolhen haben, das mir das buchlein ist haimlich[f] abgestolen oder[g] abgeschriben,

damit sein churf. g. nicht gedenck, ich hab es wider sein churf. g. beuelch außbracht aber aufgehen lassen. hirmit seid got beuolhn! Zu witenberg die magdalene[h] 1526

Martinus Luter.

---

[a]) *Statt* Zu — komen *hat Gregor Brück korrigiert:* zu nicht werden. [b]) darumb — geclagt *von Brück getilgt.* [c]) *Statt* redlichen *hat Brück erst korrigiert* bestendigen, *dann* rechten. [d]) *Statt* mich fragt *hat Brück korrigiert* erfarn lond werden. [e]) hinter — willen *getilgt von Brück (?).* [f]) *Ursprünglich* dieplich. [g]) *Ursprünglich* vnd. [h]) *Statt* die magdalene *korrigiert von Brück (?)* ꝛc.

[1]) = *zunichte werden, wie Brück dafür eingesetzt hat. Vgl. z. B. auch Enders 12, 217, 14f.* [2]) *entwandt.* [3]) *Apologia adv. libros Rufini 1, 4 (Migne 23, 400).*

Nr. 1051

Karlstadt an Luther.

Berkwitz, 17. November 1526.

Bittet, ihm vom Kurfürsten die Erlaubnis zur Übersiedlung von Berkwitz nach Kemberg zu erwirken.

Original: Weimar N. 623, 47. Gedruckt bei Burkhardt S. 112, Enders 5, 405 und Walch[2] 21, 892.

Dem achtbarn und hochgelehrten Herrn Doctori Martino Luther, meinem geliebten und gunstigen Herrn und Gevatter zu Henden.

Achtbar, hochgelehrter Herr Doctor, gunstiger und lieber Gevatter! Mein ganz willige Dienste zuvor und was ich Guts vermag! Mein Herr, E. Achtbarkeit seind ungezweifelt wohl indächtig, weß ich mich vielmals beklagt und warumb ich das Baursgut zu Berckzaw[1] muß gelassen.[2] Weil denn kein Aufhoren ist des Abgangs meiner Pferde, sondern mir kurzlich hievor ein großer starker Wagenhengst zusampt ein ander Hengst, welche ich fur 15 fl. nicht gern verkauft hätt, beide in einer Wochen abgestorben, hab ich mich gefurdert[3] und solichs Gut wohlfeil verkauft, uf daß ich nit zum Bettler wurd, und der Acker meiner halben wust werden mußt. Hoff, mich kunde niemand verdenken noch eines Wankels derhalben beschuldigen, weil ich nun VII Pferd verloren und sonst großen ungläublichen Schaden erlitten. Nu hab ich, Gott sei in Ewikeit Lob! ein wenig Vieh erzeugt, nämlich Schaf, Schwein, Ochsen und Kuh, och ein kleines halbjähriges Rind, welche ich ohne Fährlikeit nicht trau[4] fern ze brengen. Insonderheit vermocht ich mein Futter, Heu, Strohe und Holz Unkost der Fuhr halben

mit mir nit weit [zu] nehmen, sonder ich mußt's halb vergeben und zu Wasser machen[5], und uber das mit großem Nachteil anders erkäufen, welchs mir alles als einem armen Mann zu unträglichem Schaden mocht gereichen. Ein anders Banersgut darf ich nit annehmen, so wissen E. A., wie ich mich zu Grefenheinge[6] nach einer Behausung hab den Sommer lang umbgesehen und doch nichts erforscht. Kemberg aber, welchs an den Fluer des Dorfs Birckzaw stoßet, ist in der churfurstlichen Einnehmung[7], do ich aus Gnaden eingelassen, entschlossen[8], doch mit gnädiger endlicher Clausel, bis anders wurd[9] ꝛc. Aber daselbist kunnt ich etliche Häuser zu Miete oder Kaufs bekommen, und mein Futter, Vieh und Holz mit gunstiger Hilf am allerfuglichsten einbrengen, das ich ohne Furbitte und Erläubnis nicht darf furnehmen noch denken. Weil ich mich denn so still gehalten und in allerlei Arbeit also geubt, welchs ich Not und nit Ruems halben melden tun, daß man gleich nichts mehr von der Lehre des Carlstats tut reden, auch nicht Willens bin, hinfuro mich in irgend eine Sach der Hochgelehrten ze begeben, sondern meiner Nahrung zu warten, welchs E. A. nirgend gewisser täglich erfahren mogen, denn von der Näh her, so bitt ich E. A. umb Gottis willen, E. G. wöllten mich an den durchleuchtigisten und hochgebornen Fursten und Herrn, Herrn Johansen, Herzogen zu Sachsen, des heil. Rom. Reichs Erzmarschalken und Churf. ꝛc., Landgrafen zu Duringen und Markgrafn zu Meißen ꝛc., meinen gnädigsten Herrn, verschreiben, s. ch. f. G. umb furstlich Milde und christlich Barmherzigkeit bitten, mich mit demjene zu begnaden, das ihr churf. G. nit eines Hellers wert abbricht, als ich's verstehe, mir erzeigte gnädige Einlassung ferner erstrecken, und erläuben, daß ich zu Kemberg mog und dorf einkommen, mich nebend andern Burgern nähren und meinen armen Kindern, wie ich pflichtig, Futter und Gewand[10] erwerb. Das will ich umb E. G. zu verdienen allezeit ungespartes Leibes und Guts bereit sein. Datum zu Berckzaw, Sonnabend nach Martini Anno XXVI. Jahr.

E. A.
williger Diener
Andreas Carolstat.

---

[1]) *Berkwitz, s. o. S. 99*[3]. [2]) *veräußern.* [3]) *beeilt.* [4]) *mich nicht getraue.*
[5]) *verschenken und vernichten.* [6]) *Gräfenhainichen.* [7]) *Erlaubnis zum Wohnen.*
[8]) *ausgeschlossen. Bd. 3, 574, 36.* [9]) *Ebd. Z. 42.* [10]) victum et amictum.

Nr. 1052.

Luther an Kurfürst Johann.

Wittenberg, 22. November 1526.

Beantragung einer Kirchen- und Schulvisitation. Fürbitte für Karlstadt, daß er in Kemberg wohnen dürfe.

Original im Staatsarchiv Altenburg. Faksimile in: Veröffentlichungen des Thüringischen Staatsarchivs Greiz, eingeleitet und herausgeg. von Friedrich Schneider, Heft 4 (1925), Bl. 6. Gedruckt: Altenb. 3, 519; Leipz. 19, 554; Walch[1] 21, 156; Walch[2] 21, 894; de Wette 3, 135; Erl. 53, 386 Nr. 182. Vgl. Enders 5, 406.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtig[ester, hochgeborner furst,] gnedigster herr! Ich hab E. C. f. g. lange nicht su[pplication bracht, die] haben sich nu gesamlet, E. C. f. g. wolte gedult [haben, es will] vnd kan nicht anders sein.

Erstlich, gnedigster herr, Ist des klagens vber [alle Maßen] viel [der Pfarrherrn] fast an allen orten. Da wollen die baũrn sch[lecht] nichts me[hr geben], Vnd ist solcher vndanck vnter den leüten für das heilige gotts [wort], das on zweifel eine grosse plage fur handen ist von Gott, Vnd w[enn] ichs mit gutem gewissen zu thun wuste, mochte ich wol [dazu] h[elfen], das sie keinen pfarherr noch prediger hetten vnd lebten w[ie die Säue], als sie doch thun. Da ist keine furcht gotts noch zucht [mehr, weil] des Bapsts bann ist abgangen, Vnd thut yderman, was er nur [will].

Weil aber vns allen, sonderlich der Oberkeit geboten ist, für allen di[ngen] doch die arme iugent, so teglich geborn wird vnd daher wechst, [zu] zihen vnd zu gotts furcht vnd zucht halten, mũs man schulen [vnd] prediger vnd pfarher haben. Wollen die allten ia nicht, mugen s[ie] ymer zum teuffel hinfaren. Aber wo die iugent verseumet vnd vn[er]zogen bleibt, da ist die schuld der Oberkeit, Vnd wird dazu das land vol wilder loser leute, das nicht allein gotts gebot, sondern auch vnser aller nott zwingt, hierynn yleys furzuwenden.

Nu aber ynn E. C. f. g. furstenthum Bepstlich vnd geystlicher zwang vnd ordnung aus ist, Vnd alle kloster vnd Stifft E. C. f. g. als dem obersten heũbt ynn die hende fallen, komen zu gleich mit auch die pflicht vnd beschwerde, solche ding zu ordenen. Denn sichs sonst niemand annympt noch annehmen kan noch sol. Derhalben, wie ich alhie mit E. C. f. g. Cantzeler[1], auch Er Niclas vom Ende geredt, wills von notten sein, auffs fodderlichst von E. C. f. g., als die gott ynn solchem fall dazu gefoddert vnd mit der that befilhet, vier person[en] lassen das land zu visitiern, zween,

die auff die zinse vnd guter, zween, die auff die lere vnd person verstendig sind, das die selbigen aus E. C. f. g. befelh die Schulen vnd pfarhen, wo es not ist, anrichten heissen vnd versorgen.

Wo nü stad odder dorff ist, die des vermugends sind, hat E. C. f. g. macht, sie zu zwingen, das sie schulen, predigstuelen, pfarhen halten. Wollen sie es nicht zu yhrer seelickeit thun noch bedencken, So ist E. C. f. g. da als oberster furmünd der iügent vnd aller, die es bedurffen, vnd sol sie mit gewalt dazu halten, das sie es thun mussen, gleich als wenn man sie mit gewalt zwingt, das sie zur brucken, steg vnd weg, odder sonst zu-felliger lands not geben vnd dienen mussen.

[Was das La]nd bedarff vnd not ist, da sollen die zu geben vnd helffen, die [des Lands] gebrauchen vnd geniessen. Nü ist kein notiger ding, denn [Leute zie]hen, die nach vns komen vnd regiern sollen. Sind [sie aber] des vermugens nicht vnd sonst zu hoch beschweret, So sind [da] die [Kloster]guter, welche furnemlich dazu gestifft sind, vnd auch no[ch] da[zu zu ge]brauchen sind, des[b] gemeinen mans deste bas zuuerschonen. [Denn] es kan E. C. f. g. gar leichtlich bedencken, das zuletzt ein bose geschrey wurde, auch nicht zuuerantworten ist, wo die schulen vnd pfarhen nydderlegen vnd der adel sollte die klostergute zu sich bringen, wie man denn schon sagt, vnd auch ettliche thun. Weil nü solche guter E. C. f. g. kamer nichts bessern vnd endlich doch zu gotts dienst gestifft sind, sollen sie billich hie zu am ersten dienen. Was danach vbrig ist, mag E. C. f. g. zur lands nottürfft odder an arme leute wenden.[2]

Auffs ander, Doctor Carlstad hat mich seer gebeten[3], an E. C. f. g. zu schreyben vmb gnade, das er mocht zu kemberg wonen, Denn er sonst auff den dorffern fur der baürn bosheit nicht bleiben kan, wie E. C. f. g. aus dieser seiner Schrifft vnd auch an Hans V. greffendorfft vernemen kundten, Vnd doch sich schewet, an E. C. f. g. selbs zu schreiben. Weil er denn bisher noch stille ist gewesen offentlich Vnd vnser eins teils, auch Hans Metzsch heubtman, solchs fur gut ansehen, als das der probst zu kemberg[4] deste bas kundte auff yhn sehen, bitte ich auch vnterthenigklich, E. C. f. g. wolte yhm solchs gnediglich vergonnen, wie wol E. C. f. g. schon viel ge-than vnd ein grosses reden sein halben auff sich geladen. Aber Gott wird es deste reichlicher vergelten. Er sehe fur seine seele. Seynem leybe vnd der seiñen sollen wir gutts thün. Gotts gnade sey mit vns, Amen. Dornstags nach Elisabeth 1526.

E. C. f. g.
vnterthenigerMartinus
LutheR.

---

[a]) person ⟨zween⟩. [b]) *korrigiert aus* dem.

[1]) *Gregor Brück.* [2]) *Vgl. die Briefe Luthers an den Kurfürsten vom 31. Oktober und 30. November 1525 und Burkhardt, Gesch. der sächsischen Kirchen- und Schulvisitationen S. 15f.* [3]) *S. den vorhergehenden Brief.* [4]) *Bartholomäus Bernhardi.*

Nr. 1053.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 23. November 1526.

Bittet für die zu Schweinitz, daß der Kurfürst ihnen den jetzigen Prediger zum Pfarrherrn geben wolle.

Original: Weimar Ll 724, 10. Gedruckt: Eisl. 1, 393; Altenb. 3, 657; Leipz. 22, 551; Walch[1] 21, 158; Walch[2] 21, 896; de Wette 3, 137; Erl. 53, 389 Nr. 183. Vgl. Enders 5, 407.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Johans, hertzog zu Sachſen vnd Churfurſt ꝛc., Landgraue ynn Duringen vnd Marggraue zu Meyſſen, meynem gnedigſten herrn.

Gnad vnd fride ynn Chriſto! Durchleuchtigſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! Es bitten mich die zur Schweynitz vmb furbit an E. C. f. g., das ſie den prediger, ſo ſie itzt haben vnd von Doctor luca bis her beſtellet vnd nach ſeinem todlichen abgang hinderſich gelaſſen, an ſeine ſtat zum pfarher geben wolt.[1] Nü iſts war, Er iſt ein frum, gelert man. Mir iſt aber das auch E. C. f. g. das anzuzeigen[a], das die zur ſchweynitz ſo wol als faſt alle gemeinen hin vnd widder wollen pfarrher beruffen auff frembde guter vnd ſelbſt nichts geben vnd keinen erneeren. Wer macht vnd recht will haben zuberuffen, ſol auch pflichtig vnd ſchuldig ſein zurneeren, vnd nicht auffs andern gut ruffen, bawen odder freyen. Sonſt mangelt an der perſon nichts. Daryn wird ſich E. C. f. g. wol wiſſen zu halten. Denn die pfarrguter vnd zinſe gemeyniglich von der Oberkeit geſtifft ſind. Jnn gotts gnaden befolhen. Freytags nach Eliſabeth 1526.

E. C. f. g. vntertheniger Martinus Luther.

[a]) anzuzeigen *a. R.*

[1]) *Als ersten evangelischen Diakonus zu Schweinitz nennt Dietmann, Priesterschaft 4, 413 Bartholomäus Rieseberg. Er soll vorher in Immenhausen in Niederhessen gepredigt haben, am 12. Juni 1523 nach Gräfenstein oder Grebenstein geführt, hier in einen festen Turm gefangen gelegt, aber entkommen und nach Wittenberg geflohen sein. In Schweinitz sei er nicht lange gewesen, sondern nach Brene, 1527 nach Seyda als Pastor gekommen, wo er 13 Jahre blieb. Über den Doktor Lucas gibt Dietmann keine Auskunft. — Aus dem Aktenstück Weimar Ll 724 ergibt sich folgendes: Nachdem am 31. März 1526 der Pfarrer*

zu Schweinitz Hermann Behm (Dietmann 4, 403: Beheim), der mindestens 25 Jahre lang dort (und vorher in Torgau?) gewirkt hatte, gestorben war, wurde Dr. Lucas Jacobi vom Kurfürsten zu seinem Nachfolger verordnet. Bald nach dem 3. Juli erkrankte er. Acht Wochen lang lag er in Wittenberg „unter den Ärzten". Zu einem Termin am 31. Oktober erschien er noch, bei einem zweiten Termin am 13. November mußte er sich durch Bernhard Hebräus (Bd. 3, 42[1]) und Friedrich Groß vertreten lassen. Sehr bald darauf muß er gestorben sein. Er stammte wohl aus Hessen. Am 5. März 1515 erteilte der Bischof von Merseburg Heinrich Daniel die Tonsur 'teste doctore Luca Novi operis in Hallis.' *Dr. Lucas war also damals Regularkanoniker in Neuwerk bei Halle. Am 7. Juni 1525 (Geß 2, 285) schrieb Herzog Georg an die Äbtissin Anna zu Quedlinburg: „So will uns auch nit gefallen, Doctor Lucasen, weil derselb sein angenommen Orden abgelegt und daraus getreten, die Pfarr auf dem Markt zu Quedlinburg zu verleihen." — Über den Prediger, den die Schweinitzer jetzt als Pfarrer haben wollen, schreibt Brigitta, die Schwestertochter des Pfarrers Hermann Behm und 25 Jahre lang seine Haushälterin, dann auch Haushälterin des Dr. Lucas, am 14. Oktober an den Kurfürsten: sie hätte den Prediger bisher mit versorgt, damit hoffe sie der ganzen Gemein zu Schweinitz gedient zu haben, „dieweil er in allm im wort gottes gantz wol gefellig vnd gut gerucht bey euch hat".*

Nr. 1054.

Kurfürst Johann an Luther.

Weimar, 26. November 1526.

Antwort auf Luthers Schreiben vom 22. November, Aufrichtung der Pfarren, Schulen und Doktor Karlstadt belangend, der beiliegende Zettel Antwort auf Luthers Brief vom 15., Kaspar Schalben belangend.

Originalkonzept: Weimar N 623, 41. Gedruckt bei Burkhardt S. 114, Enders 5, 407 und Walch[2] 21, 897.

Von Gotts Gnaden Johanns etc.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger und Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Euer Schreiben, Aufrichtung der Pfarren, Schulen und Doctor Carolstat belangend, haben wir alles Inhalts horen lesen, und was solche Aufrichtung der Pfarren und Schulen betreffen ist, da befinden wir täglich auch, daß an den Unsern in dem großer Mangel, vornehmen's auch nicht gern. Dieweil wir dann bei uns selbst ermessen und bewogen haben, daß uns als dem Landsfursten darinnen Einsehen zu tun gebuhren will, so wißt Ihr, daß wir unsern Räten und lieben Getreuen, Gregorien Bruck, Kanzler, und Hansen v. Grefendorf, die wir dieser und ander Sachen halben nächst zu Wittenberg hinter uns gelassen, befolhen, mit Euch und den vier Dechanten[1] davon Unterredung zu haben. Wann uns nun dieselben zwen, do sie wiederumb zu uns kommen, bericht haben, daß sie

mit Euch bis auf unser Gefallen[2] vor gut angesehen, daß ein Person oder zwo von der Universität und von uns jemands von Räten verordent sulten werden, unser Städt, Flecken, auch Dörfer, do es die Notdurft erheischen tät, zu visitiren, und der Abschied gewest sult sein, daß uns von der Universität wegen Person, darzu tuglich, schriftlich benannt sulten werden, so wissen wir Euch nicht zu bergen, daß uns solche Unterrede, die die Unsern mit Euch und den vier Dechanten gehabt, gefallen, wollen auch zwen unser Räte, die wir zu solcher Visitation vor tuglich und nutzlich ansehen, verordnen, und am Kosten, der darauf gehen wirdet, der Sachen zu guet auch nicht erwinden[3] lassen. Wir begehrn aber an Euch gnädiglich, Ihr wollet bei unser Universität daran sein, damit man sich zweier Personen, die auf die Lehr und Personen Achtung zu geben geschickt, vorgleiche[4], und uns dieselben benennen und zu erkennen gebe, so soll Euch und denselben unser Gemut unverhalten bleiben, auf was Zeit und an welchem Ort wir solche Visitation zu ersten wollen tun und furnehmen lassen.[5]

Zum andern, so haben wir auch vernommen, was Ihr uns Doctor Carolstats halben geschrieben, zu dem, daß wir sein Beschwerung und Obliegen aus seinem Schreiben[6] vermarkt haben. Nun wissen wir Euch gnädiger Meinung nicht unangezeigt zu lassen, daß seinenthalben allerlei geredet ist worden, als wir nächst zu Speier auf dem Reichstag gewest, und insonderheit haben uns unser Räte angezeigt, die wir daselbst zum Ausschuß in des Reichs Handeln gebraucht, daß von etzlichen offentlich gesaget, als sult genannter Carlstat nicht unterlassen, an etzliche, welche seiner eingefuhrten Secten anhängig, zu schreiben und denselben zu Stärkung solchs Furhabens allerlei anzuzeigen, und wo es an das gewest, daß unser Räte notdurftigen Bericht darauf zu tun gewest[7], welcher gestalt, auch mit was Maß und beschehenen Zusag gedachter Carlstat von uns dieser Zeit in unsern Landen im besten gelitten wurd, so hätt sich soviel mugen zutragen, daß wir ihnen in unsern Furstentumb nit länger hätten wissen komen. Solchs zeigen wir Euch gnädiger Meinung darumb an, daß Carlstat erinnert werd, sich vormuge seiner Zusage zu halten und sich Schreibens und anders, das zu Stärkung berührter Secten dienstlich, entäußer, und wollen darauf Eur Fürbitt nach beschehen lassen, daß er sich gein Kemberg wenden moge, welchs Ihr ihme auch von unserntwegen also anzeigen moget. Wir begehrn aber, Ihr wollet den Probst zu Kemberg und andern, den Ihr darzu dienstlich achtet, anzeigen und befehlen, auf des Manns Wesen und Handlung, auch was vor Leute zu ihme kommen werden, gut Achtung zu haben. Dann sult uns furkommen, daß er außerhalb Landes schriebe, oder in unsern Landen und Furstentumen die berührt Sect preisen oder sunst stärken tät, hätt er zu bedenken, was wir darob Ungefallens tragen und derhalben furzunehmen vorursacht wurden. Das haben wir

Euch nicht vorhalten wollen, und seind Euch mit Gnaden und Gutem geneigt. Datum Weymar, Montags nach Catharine Anno xxvj.

Zedel.

Caspar Schalben belangend, von dem Ihr uns in einem andern Brief geschrieben, wären wir wohl geneigt, auf Eur Bitt zu verschaffen, daß er zu dem Seinen gesichert[8] mocht werden. So mugen wir Euch doch nicht bergen, daß uns seins Handelns und Sachen halben solcher Bericht furkombt, zu dem, daß er sich nun ein Zeit lang selbst fluchtig gehalten, daß wir ihnen nicht wohl unschuldig halten mogen. Sult er nun ahn ein Straf eingelassen werden, so habt Ihr zu bedenken, zu was Auflegung uns solchs reichen wollt.[9] Ist er aber geneigt, uber dies sein Unschuld, wie billig ist, auszufuhren[10] ader sich mit der Dirn und sunst zu vertragen, domit niemands Ursach habe, ob's gleich in geheim geschehe, sich deshalben zu beschweren, so wollen wir auf sein Ansuchen unserm Ambtmann zu Wartburg ader sunst imand, der darzu dienstlich, gern befelhen, auf einem der angezeigten Wege zu handeln.

[1]) *den Dekanen der vier Fakultäten.* [2]) *vorbehaltlich unsrer Genehmigung.* [3]) *S. o. S. 103, 11.* [4]) *auf zwei Personen einige.* [5]) *Am 6. Dezember berichteten Rektor, Magister und Doktoren der Universität Wittenberg dem Kurfürsten, daß bei ihrer Zusammenkunft fast einstimmig Schurf und Melanchthon als Vertreter der Universität für die geplante Visitation vorgeschlagen worden seien. Am 13. Februar 1527 ersuchte der Kurfürst den Hauptmann zu Wittenberg Hans Metzsch, sich neben Schurf und Melanchthon und seinem Rat Christoph Große dazu gebrauchen zu lassen. An Metzschs und Großes Stelle traten dann Hans v. d. Planitz, Amtmann zu Grimma, und Asmus v. Haubitz. R. Herrmann in: Beiträge zur Thüring. Kirchengesch. 1, 192 ff. 202 ff.* [6]) *dem an Luther vom 17. November, das dieser am 22. mitgeschickt hatte.* [7]) *Walch² erklärt: Und wenn es dazu gekommen wäre, daß unsre Räte darüber hätten Bericht erstatten müssen.* [8]) *ihm das Seine wieder zugesichert.* [9]) *das uns deshalb zur Last gelegt werden würde.* [10]) *zu beweisen.*

Nr. 1055.

Luther an Konrad Cordatus in Liegnitz.

Wittenberg, 28. November 1526.

Cordatus hat aus Liegnitz von Kämpfen mit Schwenkfeldianern und Papisten berichtet. Luther ermahnt ihn, tapfer fortzufahren, das Evangelium zu verkündigen, das vielleicht dort noch triumphieren werde.

Drucke: 1. Schütze 2, 73 („Aus der Börnerischen Sammlung zu Leipzig"). 2. de Wette 3, 138. 3. Enders 5, 410.

G. et p. tibi in Domino. Mi Cordate[1], mira scribis de tuo Lignitio, ut eodem loco simul tam potens sit spiritus et caro, cum illi[2] nihil nisi

spiritum iactent, et hi[3] non nisi carnem vivant. Verum quamvis ea sit communis in orbe pestis, fastidium, inquam, verbi, tamen tentandum vobis est et instandum.[4] Quis scit, si Deus eo loci contrarium et novum faciat, ut, sicut alibi primo fervet, deinde friget studium euangelii, ita istue primo frigeat, deinde ferveat. Quod faxit Deus, ut populus iste sit filius, qui primo recusat ire in vineam, deinde poenitens ivit, et praefertur illi, qui primo promisit ire, et non ivit.[5] Perge itaque fortiter, et Dominus erit tecum. Spiritus autem spiritualiter spiritualissimos ne formides. Stulta sane apud Deum, quae imaginantur. Christus autem sit tecum. Et saepe, dum potes, nobis scribe! Gratae sunt literae tuae, tum quod testes sunt fidei tuae, cuius multum refert apud omnes nostros et vestros, tum quod rebus gestis plenae nos terreant[6] avidos. Vale in Domino. Wittembergae 28. Nov. 1526.

T. Mart. Luther.

---

[1]) *Vgl. über Conrad Cordatus Ludwig Götze, 14. Jahresbericht des Altmärkischen Vereins f. Gesch. u. Altertumskunde, Salzwedel 1861 ff., H. Wrampelmeyer, Tagebuch über Dr. Martin Luther, geführt von Dr. C. C. 1537, 1885, S. 13 ff., Nik. Müller, Die Kirchen- und Schulvisitationen im Kreise Belzig S. 70 f., Payr Sándor, Cordatus Konrád budai pap, Luther jó barátja, Budapest 1928. Hauptquelle über seine Schicksale bis zu unserm Briefe ist Melanchthons Vorrede vom 1. August 1554 zu Cordatus' Predigten, die er 1534 in Niemegk gehalten hat, und diese selbst (Bindseil, Philippi Melanchthonis epistolae etc. 1874, S. 360 ff.). Danach wurde er in Österreich geboren (genauer 1476 zu Weißenkirchen), studierte in Wien unter Conrad Celtes, zog nach Italien (nach U. A. Tischr. 3, 218[5] scheint er mehrmals in Rom gewesen zu sein, W. 1503/4, 1508/9, Frühjahr 1512), hörte eine Zeitlang die Doctores theologiae zu Ferrara, wurde dort Doktor, las nicht nur Thomam und dergleichen verwirrte Skribenten, sondern auch fleißig Gersonem, kehrte nach Österreich zurück (1510 erhielt er in Ofen ein einträgliches Amt, das ihm jährlich 200 ungar. Gulden einbrachte — wohl durch Markgraf Georg von Brandenburg-Ansbach, vgl. Bd. 3, 10[3] und Louis Neustadt, Markgraf Georg von Brandenburg als Erzieher am ungarischen Hofe 1883, S. 39), predigte reformerisch (wurde abgesetzt, gefangengehalten, entlassen), kam 1523 nach Wittenberg, hörte da fleißig Lectiones und Predigten Luthers, unterhielt sich auch viel mit ihm von allen Artikeln christlicher Lehr und zog nach zwei Jahren nach Ungarn. Kaum hatte er hier christliche Lehr zu pflanzen begonnen, wurde er von einem Bischof verräterlich gefangen, seines Vermögens (400 ungar. Gulden) beraubt, in einem Turm bei Dunkelheit und Schlangen gefangen gehalten, aber nach 38 Wochen durch einen mitleidigen Wächter befreit (vgl. auch Cordatus, Ursach, warumb Vngern verstöret ist und itzt Osterreich bekriget wird, Zwickau 26. Oktober 1529, Bl. A ij[b]; Neudruck von Payr Sándor, Cordatus Konrád könyvecskéje Magyarország és Ausztria romlásárol, Budapest 1928). Mittellos* ('post tantum aurum, quod olim dederat, nunc autem abstulit Dominus, tantam auri penuriam patiens') *kam er wieder nach Wittenberg. Er reiste über Nürnberg; Melanchthon tadelte ihn nachher publice inter convivandum heftig, daß er Pirkheimer nicht aufgesucht hätte (Cordatus an Pirkheimer 25. August [1526] bei Heumann, Documenta literaria varii argumenti p. 208 und Melanchthon an Pirkheimer CR. 1, 949); er wird den Besuch nachgeholt haben, als er am 1. Juli und abermals am 2. September 1526 mit Briefen Melanchthons an Camerar (CR. 1, 802 und 814) von Wittenberg nach Nürnberg reiste. Nachdem wohl Ende August in Wittenberg eine Gesandt-*

schaft des Herzogs Friedrich II. von Liegnitz, die Lehrkräfte für die von diesem geplante Universität suchen sollte, eingetroffen war, reiste Cordatus wohl in der zweiten Hälfte September nach Schlesien, wo er aber nicht lange blieb (Enders 6, 220[1], G. Bauch, Valentin Trozendorf und die Goldberger Schule 1921, S. 68). [2]) *die Schwenkfeldianer.* [3]) *die Papisten.* [4]) *Walch[2]: „so müßt Ihr es dennoch versuchen und anhalten".* [5]) *Matth. 21, 28 ff.* [6]) *de Wette vermutet* satiant, *Walch[2]* recreant.

Nr. 1056.

Luther an Philipp von Hessen.

Wittenberg, 28. November 1526.

Christen sollten nur im höchsten Notfall mehr denn ein Eheweib haben.

Original im Marburger Archiv (der Anfang abgerissen). Gedruckt von Heppe, Ztschr. f. histor. Theol. 1852, S. 265; Seidemann-de Wette 6, 79; Enders 5, 411; Walch[2] 21, 900.

. . . Der ander sache halben ist meine trewliche warnung vnd radt, das (die Christen sonderlich) nicht mehr denn ein eheweyb ymand[1] haben solle, Nicht allein darumb, das es ergerlich ist vnd kein Christen on not ergernis geben, sondern auffs vleyssigst meiden solle, Sondern auch darumb, das hie kein gotts wort furhanden ist, darauff man sich lassen[2] muge, das[3] gott von den Christen wol gefalle.[4] heyden vnd turcken mugen thun, was sie wollen.[5] Die alten veter haben ettliche viel weyber gehabt, aber dazu sind sie mit nott gedrungen[6], als Abraham vnd Jacob vnd hernach viel konige, welchen die weyber yhrer freunde[7] wie ein erbe heymsterben[8] nach Mosis gesetze.[9] Nu ist nicht genug eym Christen, der veter werck anzusehen, Er mus auch ein gottlich wort fur sich haben, das yhn gewis mache, gleich wie sie gehabt haben. Denn wo die not vnd vrsach nicht gewesen ist, haben die alten veter auch nicht mehr denn ein eheweib gehabt, als Isaak, Joseph, Mose vnd der viel. Derhalben ich hiezu nicht zu raten weis, sondern widder raten muß, sonderlich den Christen, Es were denn die hohe not da, als, das das weyb aussetzig[10] odder sonst entwendet[11] wurde. Den andern[12] aber weis ichs nicht zu weren. Das will ich E. f. g. vntertheniglich auf solche frage geantwort haben. Hiemit gotts gnaden befolhen, Amen. Zu Wittemberg Mittwochens nach Catharine 1526.

E. f. g.
williger
Martinus Luther.

[1]) *daß niemand, sonderlich von den Christen . . .* [2]) *verlassen.* [3]) *daß es.* [4]) *Vgl. Bd. 3, 231, 10 ff.* [5]) *Vgl. u. S. 141, 5 an Metzsch 9. Dezember.* [6]) *Vgl. U. A.*

Tischr. 1 Nr. 1189. [7]) *Verwandten.* [8]) *beim Tode derselben zufallen.* [9]) *Luther denkt an die Leviratsehe (RE.³ 5, 745).* [10]) *Vgl. u. S. 177, 26 an Joachim von Weißbach 23. August 1527 (Enders 6, 80) und U. A. Tischr. 4 Nr. 5052.* [11]) *ihrem Manne entzogen.* [12]) = *Nichtchristen.*

Nr. 1057.

Luther an Joseph Levin Metzsch auf Mylau.

[Wittenberg,] 9. Dezember 1526.

Beantwortet die Fragen: „ob jemand möge mehr denn ein Weib zur Ehe haben", „wie man die Kinder täufen solle" und ob Metzsch seinen Untertanen einen evangelischen Prediger bestellen und ihn sich verehelichen lassen dürfe.

Joseph Levin Metzsch (vgl. G. Buchwald in: Unser Vogtland, hrsg. von G. Döhner 4, 450ff. und in: Auf dem Schlosse Mylau in den Tagen der Reformation, Chronik des Mylauer Schlosses 1900, S. 46ff.), geb. 1507 auf dem Schlosse Mylau, am 24. April 1518 in Leipzig immatrikuliert, verkehrte viel mit dem ihm gleichaltrigen Fürsten Georg von Anhalt und dessen Informator Georg Helt von Forchheim (O. Clemen, Georg Helts Briefwechsel S. 1), war mit seinem fürstlichen Freunde wohl auch Zeuge der Disputation, verließ „1522 nach Omnium sanctorum" Leipzig und ging an den Hof Herzog Heinrichs nach Freiberg. „Als aber sein Vater 1526 Freitag nach Luciä [14. Dezember] entschlafen, hat er müssen das Regiment antreten ..." (Lebenslauf Joseph Levin Metzschens auf Mylau von M. Augustin Dolsius, Pfarrern in Reichenbach, verfaßt 1571, aus dem Manuskript veröffentlicht von Joh. Gottfried Büchner, Fortgesetzte Sammlung von Alten und Neuen Theolog. Sachen 1747, S. 509). Nach unserm Briefe hat er aber schon damals die Herrschaft innegehabt. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 46; Walch¹ 21, 160; Walch² 21, 901; de Wette 3, 139; Erl. 53, 390 Nr. 184. Vgl. Enders 5, 413.

Dem Ehrbarn und Festen Joseph Levin Metzsch ꝛc., meinem günstigen Herrn und guten Freunde.

Gnad und Friede! Ehrbar und Fester, lieber Herr und Freund! Auf Eure erste Frag, ob jemand möge mehr denn ein Weib zur Ehe haben, ist das meine Antwort: Die Ungläubigen mögen tun, was sie wollen[1], aber christliche Freiheit soll sich richten nach der Liebe, also daß es alles soll zum Dienst des Nächsten sich richten, wo es ohn Not und Fehler des Glaubens und Gewissens geschehen kann. Aber itzt will jedermann die Freiheit suchen, die ihm dienet und nutz ist, gar nichts geacht wider des Nächsten Nutz und Besserung, so doch St. Paulus sagt: Omnia licent, sed non omnia expediunt, 1. Cor. ep. VI.[2] Tantum ne libertatem in occasionem carnis detis[3] etc. Es ist auch frei, sich zu beschwestern[4] oder ohn dieselben zu leben. Aber wer will es tun ohn Not mit gutem Gewissen? Auch ob

die Alten viel Weiber gehabt, ist's doch Christen nicht zu tun nach solchem Exempel, weil da kein Not noch Besserung noch sonderlich Gottes Wort ist, das solches befiehlet, und so groß Ärgernis und Unruh daraus kommen möcht. Derhalben[5] nicht den Christen mehr frei achte, es müßte zuvor von Gott befohlen werden über solche Freiheit.[6]

Wie man die Kinder täufen solle, habe ich reichlich in der Postillen nach Epiphanias[7] geschrieben, die Schwärmer tun[8], was sie wollen. Daß Ihr einen Prediger[9] Eurem Volk bestellet und ihn laßt ehlich werden (denn es ist Not, Nutz und Freiheit, auch Gottes Wort dazu), ist billich, so ferne, daß Ihr völlige Gewalt und Oberkeit über sie habt; wo nicht, so sollt Ihr's Gott lassen befohlen sein und ihn ingleichen für sich lassen wagen, ob er predigen wolle. Hiemit Gott befohlen, Amen. Sonntags nach Nicolai 1526.

Martinus Luther.

---

[1]) *S. o. S. 140, 6f.* [2]) *V. 12.* [3]) *Gal. 5, 13.* [4]) *= sich verheiraten (Dietz 1, 273) oder = sich von einer Schwester den Haushalt führen zu lassen (D. Wb. 1, 1606). Jedenfalls vgl. 1. Kor. 9, 5.* [5]) *Walch² ergänzt: ich es.* [6]) *über die durch das Liebesgebot eingeschränkte Freiheit hinaus.* [7]) *Unsre Ausg. Bd. 17, 18, 30.* [8]) *= mögen tun, wie o. S. 141, 5.* [9]) *Thomas Löscher (Buchwald S. 55, Enders 7, 151²)?*

Nr. 1058.

Herzog Georg von Sachsen an Luther.

Dresden, 21. Dezember 1526.

Übersendet die Antwort König Heinrichs VIII. auf Luthers Brief vom 1. September 1525 nebst der Abschrift des Schreibens Heinrichs an ihn (Georg), mit dem er ihn gebeten hatte, die Schrift Luthern zuzuschicken.

Eigenhändiges Konzept mit Zusätzen von der Hand des Simon Pistoris in Dresden, Hauptstaatsarchiv Loc. 10300 Dr. Martin Luthern 1518—33, fol. 203. Gedruckt von Seidemann, ThStKr. 1880, S. 349; Enders 5, 413; Walch² 21, 902; Geß 2, 668.

Vnß[a] hat der durchlauchtig furst, Her Hennrich zcu engelant vnd frangreich, bschotczer des kristlichen glaubens etc., vnsser bsunder liber Her vnd fraunt, ein schrifft[b] zcu gschigkt an dich haltent[1], gutlich gesunnen, Dir sulche bey vnsserm botten zcu zcuschigken, vnd vff das dw vns deste mir glauben geben mogest, so schigken wir dir hy mit ein copien seyner ko. wird briffes an vnß gthan vnd dor bey k. wird antwurt[c], wy vns dy zcu komme. Westen wir ko. wird in merem zcu dynen, wern wir willig.

[a]) *Pistoris schrieb davor:* „Martino Luther zu handen. Dreſtenn freytags Thome apoſtoli im 26." [b]) *Pistoris setzte hinzu:* „heut dato". [c]) *Pistoris setzte hinzu:* „an dych".

[1]) *Nach Unsre Ausg. Bd. 23, 18. 20 hat der König dem Herzog ein Ex. der Luxusausgabe und zur Weitergabe an Luther ein Ex. der ersten für den Buchhandel bestimmten Ausgabe (Bd. 3, 562) zugesandt. Letztere ist freilich erst am 2. Dezember bei Pynson in London erschienen. Wollte man jedoch deshalb annehmen, daß der König dem Herzog seine Antwort an Luther handschriftlich zugeschickt hätte, dann müßte man weiter annehmen, daß Georg davon wieder zwei Abschriften habe herstellen lassen, eine, die er am 1. Januar 1527 dem Erasmus übersandte (Allen 6, 449, 41 ff., vgl. schon Emser an Erasmus 25. Dezember 1526 Allen 6, 445, 16 ff.), und eine, nach der alsbald die Schrift des Königs bei Stöckel in Dresden nachgedruckt wurde (auf dem Titel: 'offerens palinodiam se cantaturum', vgl. schon Emser an Erasmus: 'Nunc cum quasi omnibus recantat' und Georg an Erasmus: 'quam eleganti palinodia ecclesiastes ille novus utatur'). Heinrich wird also doch wohl Georg mehrere Druckexemplare zugesandt haben.*

Nr. 1059.

Luther an Amsdorf in Magdeburg.

[Wittenberg,] 22. Dezember 1526.

„Jene Artikel werde ich entweder gehen laſſen oder, wenn ich Zeit finde, widerrufen. Denn auch eine andere Bosheit hat ſich neuerdings in dieſem Jahre erklärt, indem die Zahl dieſes Jahres als die des Erſcheinens beigeſetzt worden iſt, gleich als ob ich in dieſem Jahre dieſer Meinung wäre ... Tröſte den niedergeſchlagenen Marquard (Schuldorp)!"

Gedruckt bei Aurifaber 2, 321; de Wette 3, 140; Enders 5, 414.

Gratiam et pacem! Articulos illos[1] vel sinam ire, vel, si otium fuerit, revocabo. Nam et alia nequitia recenter hoc anno sese declaravit, assignato numero anni huius editi[2], quasi hoc anno sic sentirem. Sic Satan ludit in ira sua. Vale et ora pro me ac solare Marquardum[3] afflictum! Sabbatho post Thomae 1526.

Martinus Luther.

[1]) *Welche?* [2]) *Es muß eine mit der Jahreszahl 1526 versehene Neuauflage einer früheren Schrift Luthers sein, die er jetzt verleugnen würde.* [3]) *Wäre der Brief von 1525, so könnte man denken an die Anfeindungen, denen Schuldorp von seiten der Magdeburger Domherren wegen seiner Verheiratung ausgesetzt war (Bd. 3, 645[1]).*

Nr. 1060.

Luther an Assa von Kram.

[Wittenberg, Ende 1526.]

Widmungsvorrede zu: „Ob Kriegsleut auch in seligem Stande sein können." Unsre Ausg. Bd. 19, 623f. (vgl. 51, 236, 26ff.).

Assa von Kram hatte 1515 unter Franz I. von Frankreich in der Schlacht bei Marignano mitgefochten, dann unter Friedrich von Dänemark gegen den vertriebenen Christian gedient, darauf als kursächsischer Feldoberst die Bauern bei Frankenhausen schlagen helfen und war nach Beendigung des Bauernkrieges mit dem neuen Kurfürsten in Wittenberg eingezogen. Später stand er als Rat Herzog Ernst dem Bekenner zur Seite (Uhlhorn, Urbanus Rhegius S. 166, Adolf Wrede, Die Einführung der Reformation im Lüneburgischen 1887, S. 46f.). Anfang 1528 brach er mit Herzog Heinrich d. j. von Braunschweig nach Italien auf, um für den Kaiser gegen die Franzosen zu kämpfen, half Lodi belagern und starb auf dem Rückzug in Chur in der Schweiz (Luther an Amsdorf 25. November 1528 Enders 7, 25, 11ff.). Am 4. Januar 1526 schrieb Justus Jonas an Hans von Dolzig (Kawerau 1, 98), daß er ihm „neulich" befehlsgemäß ein Ex. von Luthers De servo arbitrio geschickt habe. Er schenkte, solange er lebte, Luthern jährlich an die 30 Goldgulden 'et miratus est sordes nostrorum nobilium, quod non sua copia sublevarent oeconomiam Doctoris' (U. A. Tischr. 5 Nr. 5266). Er muß auch sehr gastfreundlich gewesen sein, da er jährlich 6000 Pferde von Herren, Freunden und guten Gesellen herbergte (Joh. Agricola, Drey hun‖dert Gemeyner ‖ Sprichwörtter, ... 1529, Bl. Fiiij^b). Vgl. auch noch E. Bosse, Aschwin von Cramm, Der alte Glaube 9. Jahrg., Sp. 520—23).

Nr. 1061.

Luther an Philipp Glüenspieß in Mansfeld.

[Wittenberg, Ende 1526.]

Aus Liebe soll man Konzessionen machen, aber nicht, wenn die, die solche Konzessionen fordern, sich nur schwach stellen und unsere Bereitwilligkeit mißbrauchen.

Datierung: Ich schließe mich Enders an, der meint, daß an der Stelle, an der Markgraf Kasimir von Brandenburg genannt wird, Bezug genommen werde „auf die zweideutigen Beschlüsse des im Oktober 1526 gehaltenen Landtages zu Ansbach". Vgl. über den Landtagsabschied vom 10. Oktober Schornbaum, Die Stellung des Markgrafen Kasimir von Brandenburg zur reformatorischen Bewegung 1900, S. 99ff. Bedenklich ist nur, daß der Abschied erst veröffentlicht wurde nach einem am 20. Januar 1527 von Wien aus ergangenen gemeinsamen Befehl Kasimirs und seines Bruders Georg, nach dem jener dieses Widerstand gebrochen hatte (S. 106). Es konnte ja aber vorher etwas durchgesickert sein. Bedenklich ist auch, daß gerade die von Luther gerügte schalkhafte „Zu-

mutung an die Evangelischen, aus liebevoller Rücksicht auf die Schwachen die alten Zeremonien zu tolerieren, sich in dem gedruckten Abschied nicht findet. Indes wird doch wenigstens in dem Abschnitt, auf den es im Zusammenhang unseres Briefes besonders ankommt, „Von Fasten und Fleischessen“ „unser gnädig Begehren, daß sich unser Untertanen . . . an den vierzigtägigen und andern bisher gehaltenen Fasttagen Fleisch zu essen und anderer Speisen enthalten wollen“, so begründet: „allerlei Ärgernis zu vermeiden“.

Gedruckt: Eisl. 1, 272; Altenb. 3, 518; Leipz. 22, 551; Walch[1] 19, 1241; Walch[2] 19, 1016; de Wette 3, 142; Erl. 53, 392 Nr. 186. Vgl. Enders 5, 415.

Gnad und Fried in Christo! Mein lieber Philippe! Acht ich doch, Ihr sollet selbs wohl auf die Frage Antwort und Bericht geben können. Ich kann hie nicht anders raten, denn daß die Liebe soll Jedermann dienen, wie Paulus sagt 1. Kor. 9 (v. 20): „Ich bin denen, die unter dem Gesetz sind, worden als unter dem Gesetz.“ Darumb, wo es die Liebe und Besserung fodert, ist's recht, daß man nicht Fleisch esse und alles mit ihnen halte, was sie begehren. Aber wenn sie so schalken[1] wollten und furgeben, sie wären so schwach, und weil sie hören, daß die Liebe solches zulasse, wollen sie damit hereinbrechen und den Schein machen, als sollt's nicht Not noch Gesetze sein, sondern ihn zu Dienst geschehen, wie itzt Markgraf Casimirus tut, das sind falsi subintroducti fratres, Gal. 1 (2, 4), quibus etiam nec ad horam cedendum est, ut ibidem (2, 5).

Weil es denn nu nicht mehr zu vermuten ist, daß es aus Schwachheit geschehe, was sie furgeben, weil das Evangelium so helle am Tage ist, acht ich, es sei eitel Schalkheit, damit sie wollen unter der Liebe Deckel und Schwachheit Schein ihre Tyrannei erhalten. Wo es aber nicht Schalkheit ist, da mag man bekennen und sagen: Wohlan, dir zu Dienst will ich's gerne mit dir halten, aber nicht, als sei es fur Gott geboten. Solche Bedingung ist alsdenn gnug, bis man sehe, ob's Schalkheit sei oder nicht. Gratia Dei sit tecum!

Martinus Luther D.

[1]) *sich wie ein Schalk benehmen.*

Nr. 1062.

Luther an einen Pfarrherrn.

[Wittenberg,] 1526.

Bedenken über einen Ehefall.

Gedruckt: Eisl. 1, 273; Altenb. 3, 581; Leipz. 22, 435; Walch[1] 10, 817; Walch[2] 10, 688; de Wette 3, 143; Erl. 53, 393 Nr. 187. Vgl. Enders 5, 417.

Guad und Fried! Lieber Pfarrherr! N. N. ist von seinem Weibe nicht uberzeuget, und sie auch nicht durch Urteil von ihm geschieden; sondern sie selbs mit N. N. machen sich zu Richter und Scheider, führen auch aus das Urteil, unverhort und unuberwunden N. N. Derhalben sie als eine offentliche Ehebrecherin soll von meinem gnädigsten Herrn geladen, verhöret, geurteilet und gestraft werden. Wo alsdenn N. N. sie nicht will haben, muß sie das Land räumen oder sonst gestraft werden, sampt demjenigen, der sie weggeführet hat, als sich's gebühret, und darnach durch sölch Gericht ihm erlaubet werden, eine andere zu nehmen.

Ohne und fur solchem Urteil soll er Geduld haben und nichts tun, auf daß er auch nicht die Sache verderbe und sein eigen Richter werde. Solches möget Ihr ihm anzeigen und lesen lassen, wie ich ihn auch mündlich bericht hab. Gratia tecum! Anno 1526.

Nr. 1063.

Luther an die Christen zu Erfurt.

[Wittenberg, Ende 1526?]

Vorrede zu Justus Menius, Schutzred wider den hochberühmten Barfüßer zu Erfurt Dr. Konrad Kling = Unsre Ausg. Bd. 23, 15f.[1]

[1]) *Vgl. zu Kling noch Ferd. Doelle in: Briefmappe 1, 37[2] und Hermann Bücker in: Franziskanische Studien 10, 77ff., zu Sebastian Weinmann Kolde, Das religiöse Leben in Erfurt beim Ausgange des Mittelalters 1898, S. 34 und 51[110].*

Nr. 1064.

Luther an Tilemann Schnabel in Leisnig (?).

[Wittenberg, Ende 1526?]

F. W. Hassencamp, Hessische Kirchengesch. 1 (1852), S. 35 erzählt, daß Philipp von Hessen nach Niederschlagung des Bauernaufruhrs den Bewohnern von Alsfeld wegen der ihm im Kriege geleisteten Dienste erlaubt hätte, sich eine Gnade auszubitten, worauf diese nichts Größeres gewußt hätten, als die Zurückberufung Tilemann Schnabels zu erflehen, der als Augustinerprovinzial in Alsfeld den Bürgern und Mönchen das Evangelium verkündet hatte, aber von Philipp, der damals noch der Reformation sich verschloß, zum Schweigen verurteilt worden war, worauf er die Kutte abwarf und nach Wittenberg eilte. Jetzt hätte Luther ihm geschrieben: 'Vocaris in Hassiam, sequere!' Fritz Herr-

mann in seiner Monographie über Schnabel 1905 (Bd. 3, 391[1]) S. 27 hält es für wahrscheinlicher, daß dessen Zurückberufung „erst nach dem Herbst 1526 geschah, als Landgraf Philipp, vom Speierer Reichstag heimgekehrt, die Reformation in seinem Lande einführte". Folgt man den Ausführungen von Frdr. Küch, Landgraf Philipp und die Einführung der Reformation in Hessen, Ztschr. des Vereins f. hessische Gesch. u. Landeskunde 38, 210ff., dann erscheint einem die Zurückberufung Schnabels erst möglich nach der Homberger Synode, die am 20. Oktober zusammentrat. Bis Luther von dem an Schnabel (damals wohl noch Prediger in Leisnig) ergangenen Rufe erfuhr, wird das Ende des Jahres herangekommen sein.

Mehr als jenes Fragment ist von unserm Briefe nicht erhalten. Vgl. Enders 5, 296.

Nr. 1065.

Luther an Wenzeslaus Link in Nürnberg.

[Wittenberg,] 1. Januar 1527.

Der König von England hat geantwortet. Link soll Samen für Luthers Garten und Drechslerwerkzeug schicken.

Datierung: Da Herzog Georg am 21. Dezember 1526 Luthern den Brief von Heinrich VIII. von England zuschickt (s. o. S. 142) und Luther am 23. Januar 1527 (s. u. S. 162, 15f.) die Samenbestellung (hier: ad vernum tempus, dort: ad futurum aequinoctium) wiederholt, werden wir das Datum der Jenaer Hs. unter Korrektur von 1523 in 1527 annehmen dürfen.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24[r], 65[b]. Drucke: 2. Aurifaber 2, 292. 3. de Wette 3, 58. 4. Enders 5, 416.

Suo in D[omino] maiori Ven[ceslao] Linco, Euangelistae Nurmb[ergensi] fideli.[a]

Gratiam et pacem in Domino! Christum praedicas mihi positum in ruinam et resurrectionem[1], mi Wenceslaë, sic venit auditus super auditum. Anglorum Rex (cui scripsi suasu Regis Daniae[2] supplices et humiles literas, spe bona certe et simplici candidoque corde) respondit mihi tam hostiliter, ut videatur gaudere vindictae occasione, sicut et Dux Georgius. Tam impotens et muliebris est istis tyrannis animus ac plane sordidus, dignus qui vulgo serviret, sed Christo gratia et mihi laetitia, sat vindicatus sum, quod contemptus est mihi deus eorum Satan cum ipsis.

Gratum est, quod semina[3] quoque promittis ad vernum tempus, mitte itaque quantum potes, cupio enim et expecto; si praeterea ego quoque vicissim aliquid[b] possum, impera et factum puta. Nam furente

Satana cum suis membris ego interim cum ridebo, et hortos, hoc est, benedictiones creatoris considerabo, et illis fruar in laude eius.

Quando autem apud nos barbaros[4] nihil est artis aut culti ingenii, mihi et Wolfgango[5] meo ministro ars tornandi suscepta est.[6] Mittimus hic aureum, rogantes, ut instrumenta aliquot[c] cavandi[7] et tornandi nobis digneris cum tempore mittere, simul duas aut tres (quas vocant Schrauben), ut facile docebit tornator aliquis. Instrumenta habemus, sed aliquot elegantioris et vestrae Nurmbergensis artis formae quaerimus. Facies haec; si quid supererogaveris[8], rependetur, nam credo apud vos vilioris esse omnino pretii, nisi molestum sit, ut, si omnino mundus nos noluerit alere propter verbum, discamus[d] manu victum parare, et serviamus indignis et ingratis ad imaginem patris nostri in coelis.[9] Gratia Dei tecum! Cal. Ian. 1523.[e]

---

[a]) *Adresse nur 1.* [b]) *fehlt 1.* [c]) aliqua *1.* [d]) discemus *1. 2.* [e]) Cal. Ian. 1523 *1.* Datae anno MDXXV *2. 3.* — *4 schließt mit* tecum.

[1]) *Luk. 2, 34.* [2]) *Am 1. September 1525, Bd. 3, 562.* [3]) *Vgl. außer späteren Briefen Luthers an Link Veit Dietrich an Link 9. März 1533 bei Verpoorten, Anal. sacr. p. 73:* 'Petit [Lutherus] a tua humanitate, ut sibi vel poraginis vel buglossae hortensis semina alicunde conquiras, quibus delicati mercatores utuntur *zum Salat, und soll sehr wohl schmecken.*' [4]) *Vgl. Luther an Link 23. Januar 1527 (u. S. 162, 2 f.):* 'quid nos vermes in hoc culo mundi latitantes ad vos scriberemus, qui in vertice mundi sedetis?' [5]) *Über Wolf Sieberger vgl. Bd. 38, 290*[2]. [6]) *Seidemann, Ztschr. f. histor. Theologie 1860, S. 478 (unter der Voraussetzung, daß der Brief Ende 1525 geschrieben sei): „Luther nahm die neue Lage, in die er sich durch seine Verheiratung versetzt hatte, sehr ernst. Er wünschte für alle Wechselfälle als Familienvater gesichert zu sein. Es ist kein Scherz, keine bloße Liebhaberei, wenn er an Link schreibt: ...“ Dagegen Paul Lehfeldt, Luthers Verhältnis zu Kunst und Künstlern 1892, S. 13 (unter derselben Voraussetzung): nach seiner Verheiratung sei Luthern „vorübergehend“ der Gedanke gekommen, „den er aber kaum selber ernsthaft nahm, daß er seinen Unterhalt einmal auf andere Weise wie als Prediger würde gewinnen müssen.“ Vgl. schon Bd. 2, 58, 21.* [7]) *Bohrer.* [8]) *Luk. 10, 35.* [9]) *Matth. 5, 45. 48.*

Nr. 1066.

Luther an Joh. Agricola.

Wittenberg, 1. Januar 1527.

Käte dankt für ein Tuchgeschenk. Befestigung Wittenbergs. Luther rüstet sich gegen die Schwarmgeister.

Handschriftlich: 1. Codex Ratzenberger 27[b]. Drucke: 2. Schütze 2, 75 („Aus der Schmidischen Sammlung zu Helmstädt“). 3. de Wette 3, 145. 4. Enders 6, 1.

Iohanni Agricolae, iuventutis christianae institutori Eislebiae, suo fratri.

Gratiam et pacem in Domino. Gratias agere iussit tibi domina et hera mea Ketha pro panno donato[1], quamquam nihil opus erat tam superbo dono in pauperes. Fideliter egit[a], ut veniret[b] ad Elsam tuam Elsa haec famula; Deus faxit, ut recte obsequatur.

Nos hie belle valemus et munitionibus[2] intenti sumus, ut Wittemberga sit invicta[c], interim in euangelio Dei frigidi atque paene saturi. Ego accingor in Swermerinos spiritus[d 3]; ora Deum pro me, ut Satanam conterat.[4] Nova alia non sunt, quae non apud vos vulgata putem. Vale cum tuis omnibus in Christo et saluta nostros. Calendis Ianuarii 1527.

Martinus Luther.

---

[a]) igitur *2.* agitur *3.* [b]) veniat *3.* [c]) iuncta *2. 3.* [d]) foris *2. 3 (mit ?).*

[1]) *Melanchthon dankt am 26. Dezember 1526 und 1. Januar 1527 Agricola für ein gleiches Geschenk (CR. 1, 853f.).* [2]) *Vgl. an Hausmann 2. Juni 1526 u. ö.* [3]) *Daß diese Worte Christi ...* [4]) *Röm. 16, 20.*

Nr. 1067.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 1. Januar 1527.

Entſchuldigt ſich wegen ſeines ſeltenen Schreibens und Hans von Dolzig gegenüber wegen ſeines Syncopierens. Gegen Kloſterraub.

Original: Gotha A 122, 24 (z. T. beſchädigt; Adreſſe fehlt; Dorſalvermerk Spalatins: Die Circumcisionis MDXXVII). Gedruckt bei Aurifaber 2, 322; Schütze 2, 75 („Aus der Cyprianiſchen Sammlung zu Gotha", nur Z. 150, 19—32); de Wette 3, 146; Enders 6, 2.

Gratiam et pacem in Domino! Quod non sit culpa mea, quod rarius[a] ad te scribam[1], mi Spalatine, has inclusas volo testes meas esse, nam[a] coram oculis semper versatę nuncium expectabant, — tu ex anno[a], mense, die et causa intelliges, quibus datę sunt, — vt ego ipse rerum[a] oblitus, tandem tedio victus, resignarem, visurus, quid scripsissem. Denique proximus nuncius, quem omnino, ne abiret sine literis meis[a] Quęstoris Eyssenbergensis causa ad vos, valde eaveram, sed nec sic profeceram[a], cum descendens eum quaererem, — forte mihi tardius nunciata eius praesentia, — abiisse dicebatur impatientia superatus. Ego simul indignatione superabar familię; sic est: quod non tangit, non mouet. Sed tu ipse recole, num sic solitus sim differre, cum in aula esses,

hoc est, cum mihi certos nuncios aut certos publicanos designares, qui tibi meas redderent. At nunc fortuitis nunciis vtendum est, quorum quottusquisque, rogo, vel quęrit, vel reddit, vel petit, vel expectat literas? Hęc pro mea apologia, Nam occupationes nolo prętexere, cum nullę sint, quę scribere ad te non sinant, quandoquidem de tuo ingenio mihi perspecto certus sum, etiam inter cęnandum scriptas tibi gratas esse.

Ad rem![2] Doltzicko nostro Charissimo dicito[3], quod, si amicas fert (sicut facit) altercationes, Nobis non deest ratio, vt aliquando scribendum esse contendamus Darumb, aliquando Drumb. Cur enim nos Germani non imitemur Gręcos, Latinos, Ebręos in contractis et syncopis, si modo est vlla lingua magis syncopisans Germanica?[4] Syncope dicimus: Du ſolteſt[b] mirs̄ thun, quod Doltzicka seueritate dicendum esset: du ſolteſt es̄ mir es̄[5] thun. Vide, quę gratia syncopes et quę nausea regulę! Si quęras: Warumb thuſtu das̄? regulariter dicimus: Darumb, voce solitudinis[6]; rursus voce aggregati[7], syncope eleganti dicitur: Ich wills̄ drumb nicht laſſen, quod quanto odio diceretur: Ich will es̄ darumb nicht laſſen? Ad Thuringos[8] cum istis barbaris[9] Germanismis! Vides, quam arguti nos quoque simus. Caueat ergo Doltzickus sibi a grammatica pugna, pręsertim si nos lacessere tentet, qui nobis Aristarchi[10] bis, ter, quater videmur. Hęc ioco.

Seria sunt valde, mi Spalatine, de rapina monasteriorum, Et crede: macerat res ista me vehementer.[11] Ego scriptis egi iam dudum, quod petis. Hoc non contentus irrupi (dum hic erat Princeps) inuitis omnibus etiam in cubile principis, vt solum conuenirem super hac re. Vnus Riedeſel[12] astabat. Improuisum adoriebar principem, questus ea, quae tu scribis ferme, cum idem ante fores iuniori principi quoque fuissem questus, Et ille se ostenderet ęgre ferre huiusmodi. Responsum est, Cautum iri, vt recte fierent omnia. Quid dicam? Sub optimo principe metuo mihi et nobis omnibus fumos, fucos, fabulas obtrudi, etiam ita, vt autores nescire cogamur. Fridericum esse mortuum putant. Hac opinione reges sunt in hac terra, vtinam non tam feliciter! Et est illud acetissimum mihi acetum, quod antea ii, qui Euangelio hostes[c] (nunc hostes perseuerantes)[d] Fridricho principi dissentiebant in pietate, nunc prędę occasione ludunt, rident, exultant ditati, quod sub Euangelii nomine eis licet simul et summos esse Euangelii hostes et omnibus frui Euangelii licentiis. Num quid huic vidisti simile iniquitati? Ego, qui principem obrutum video frustra moneri, consilium aliud non habeo, quam quod mihi publico libello monendus esse videtur princeps, vt monasteria aliter administret, si forte sic illi pudefiant.[11] Nam quod tu moues, vt exemplo fratris[13] ductet et imperet, ipse nosti esse inspera-

bile. Homo fidelis est omnium expositus versutiis, Et qui eredat homines esse sui similes, bonos et fideles.[14] Nequam esse oportet, qui prineeps esse debet, Et tyrannum deeet regem esse, Hoc exigit mundus.

Vides prolixum me faetum neeessitate simul et voluntate. Tu si quid prȩterea per Christum habes consilii, impartire, nos sequemur libentissime, adeo Satanę odimus vbique, vndique, assidue furorem, insidias, nequitias, vt voluptati fuerit illi quouis modo oeeurrere vel noeere. Vale eum tua Costa in Domino! Meus Iohannellus te salutat, qui dentionis[15] mense ineipit tattare[16], et iueundis offensionibus quosuis inerepare.[17] Ketha quoque tibi omnia optima impreeatur, maxime Spalatinulum[18], qui te doeeat, quod se doetam iaetat a suo Iohannello, Hoc est, fruetum et gaudium Coniugii[19], quibus indignus erat Papa eum suo mundo. Die Cireumeisionis 1527.

Martinus LutheR.

---

[a]) ? [b]) *Ursprünglich:* ſollteſt, *dann:* ſolſt, *endlich:* ſolteſt. [c]) hostes ⟨fueran⟩. [d]) perseuerantes ⟨vereban⟩.

[1]) *„Daß es nicht meine Schuld ist, daß ich seltener an Dich schreibe, möge der beigelegte Brief bezeugen, denn immer vor Augen liegend wartete er auf einen Boten — Du wirst das aus dem Datum und dem Inhalt erkennen —, so daß ich, da ich den Inhalt vergessen hatte, schließlich, von Verdruß überwältigt, ihn entsiegelte, um zu sehen, was ich geschrieben hätte. [Es handelt sich aber doch nicht um den Brief vom 19. September 1526?] Der letzte Bote, betreffs dessen ich strenge Vorkehrungen getroffen hatte, daß er nicht ohne meinen Brief wegen des Schössers von Eisenberg [vgl. o. S. 111, 15f.] weggehen sollte, aber auch so nichts ausgerichtet hatte, hatte, wie man mir sagte, als ich herabsteigend ihn suchte — vielleicht war mir seine Gegenwart zu spät gemeldet worden —, nicht warten wollen und war seiner Wege gegangen. Ich bekam gleich eine Wut auf das Gesinde; so ist's: was sie nicht berührt, interessiert sie nicht. Du selbst erinnere Dich, ob ich das Briefsenden so zu verschieben pflegte, als Du am Hofe warst, d. h. als Du mir sichere Boten oder sichere Beamte nanntest, die Dir meine Briefe überbringen sollten. Jetzt muß ich solche benutzen, die sich zufällig darbieten. Wie wenige von ihnen suchen den Adressaten oder übergeben Briefe oder bitten um solche und warten!“ Vgl. U. A. Tischr. 3 Nr. 3611; 5 Nr. 5599.* [2]) *Der hier beginnende Abschnitt findet sich in deutscher Übersetzung von Hans Volz in: Luther, Vierteljahrsschrift der Luthergesellschaft 1929, 1. Vierteljahrsheft S. 28f.* [3]) *Den Hans v. Dolzig hielt Luther für sprachgewandt: Bd. 3, 220, 14:* 'qui et ipse copiosus et elegans est.' [4]) *Vgl. Konrad Burdach über die Sprache des jungen Goethe in: Vom Mittelalter zur Reformation. Forschungen zur Gesch. der deutschen Bildung III 2, S. IIIf.* [5]) *Volz S. 298: „Das erste es steht als Vorläufer der Satzergänzung.“* [6]) *„mit einem alleinstehenden Wort“.* [7]) *„im zusammenhängenden Satz“.* [8]) *„zum Teufel mit diesem barbarischen Deutsch!“ Vgl. U. A. Tischr. 4 Nr. 4996: „Sonst bin ich keiner nation so entgegen als Meichsnern und Thoringen. Ich bin aber kein Thöring, gehöre zun Sachsen.“ Nr. 5081:* 'Thuringi sunt inofficiosi et pleonectes.' *Vgl. dazu G. Bossert in: Schwäbische Kronik, des Schwäbischen Merkurs 2. Abt., Samstag 2. Juni 1917. Unter den deutschen Dialekten gab Luther dem hessischen den Vorzug vor allen: 2 Nr. 2464. 3 Nr. 3464 k.* [9]) *Vgl. Konrad Burdach über den Barbarenbegriff: Vom Mittelalter zur Reformation III 2, S. XXXVIIIff.*

[10]) *Bd. 1, 72*[10] *u. ö.* [11]) *Spalatin hatte schon am 3. Januar 1526 Hans von Dolzig gebeten, mitzuhelfen, daß die Mönche aus den Klöstern ehrlich abgefertigt würden. „Dann es mochten sonst mein Gnedigster Herr dardurch vercleynert und verdacht werden." Und am 11. April hatte er Dolzig den Briefszeiger, einen ehemaligen Mönch aus Grünhain, und andere ausgetretene Brüder empfohlen, „domit sie ir zcimlich abfertigung erlangen mugen. Wie Ihr ungezweifelt treulich werdet helfen fördern, denn die armen Leute werden viel auf- und abgetrieben" (ZKG. 19, 87. 90).* [12]) *Vgl. über ihn Bd. 2, 583*[1] *u. ö.* [13]) *Auch U. A. Tischr. 2 Nr. 2467 rühmt Luther die Selbstherrlichkeit des Kurfürsten Friedrich.* [14]) *Auch U. A. Tischr. 3 Nr. 3265 klagt Luther über die Gutmütigkeit des Kurfürsten Johann.* [15]) dentio *das Zahnen Plin. Val. 1, 4, 2.* [16]) tata *Vater in der lallenden Sprache der Kinder Varr. bei Non. 81, 5.* [17]) *Walch*[2]*: „und mit lieblichen Beleidigungen einen jeglichen zu schelten". Vielleicht eher: „und mit ergötzlichem Gestrampel jederman anzufahren".* [18]) *Vgl. schon o. S. 118, 6.* [19]) *U. A. Tischr. 4 Nr. 4569 u. ö.*

Nr. 1068.

Luther an Michael Stifel in Tolleth.

Wittenberg, 1. Januar 1527.

Stifel vertrieben, jetzt zu seiner Herrin zurückgekehrt. Bei ihm finde er eine Zuflucht. Soll in Luthers und Kätes Namen seiner Herrin für ein Tuchgeschenk danken. Schickt „Ob Kriegsleute . . ."

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 25[a], 90[b]. Drucke: 2. Aurifaber 2, 321[b]. 3. de Wette 3, 148. 4. Enders 6, 4.

Gratiam et pacem. Nihil erat, quod modo scriberem, mi Michaël. Audieram autem, te fugatum nunc rediisse ad Dominam tuam. Laus Deo, si ita est; sin aliter, iterum benedictus. Ad me tibi patet accessus et locus, si forte alibi manere non possis; mecum vives et feres, quae Christus dederit. Interim bene vale, et Dominae tuae[1] meo meaeque Kethae nomine magnifice gratias age pro donato peplo.[2] Scripsissem tibi plura, sed tot erant scribenda his nundinis[3], ut tempus non suffecerit. Ego Zachariam in lucem molior[4], simul cum sacramentariis turbatoribus congrediar.[5] Tu ora Christum, ut det mihi Satanam recte tractare, in quo bene vale. Mitto libellum de militari christianismo.[6] Wittembergae Calend. Ianuarii 1527.

Martinus Luther.

[1]) *Dorothea Jörger.* [2]) = indusium *Enders 6, 48, 22?* [3]) *Die Leipziger Neujahrsmesse ist gemeint (Briefbeförderungsgelegenheit).* [4]) *Vgl. o. S. 122, 6.* [5]) *Vgl. o. S. 149, 8.* [6]) *Vgl. o. S. 144.*

Nr. 1069.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 7. Januar 1527.

Ehefragen.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 324 (als an Joh. Heß in Breslau gerichtet); Buddeus p. 51; de Wette 3, 150; Enders 6, 5.

Suo in Domino venerabili D. Georgio Spalatino, Euangelistę Aldenburg[ensi] fideliss[imo].

[Darunter von Spalatins Hand: D. M. Lutherus de caussa Viti Scheibi Bornen. in matrimonio. M.D.XXVII.*]*

G. & p. in Domino! Et nos tot vexant matrimonia per Satanam, vt deliberemus rem istam prophanam prophanis Iudiciis committere. Hactenus stulta spe praesumebam de hominibus aliud quam humanum, scilicet posse eos Euangelio duci. Sed res ipsa docet, quod Euangelio contempto volunt legibus & gladio cogi. Euangelion docet, vt pater proli (licita petenti) indulgeat, proles parenti obtemperet, vtrinque bona voluntate. Sed hoc apud pios valet. Nunc, cum audiant impii, per Euangelion parentibus asseri autoritatem, abusi ea autoritate, fiunt tyranni. Rursus filii audientes, licentiam sibi sub Papa dari & Cęsare, abutuntur, vsque in contemptum parentum. Vtriusque iniquitatis exempla abundant.

Quare in isto casu duo tibi proponenda assumes. Primum Euangelion, hoc est, vt filia patrem adhuc semel humiliata roget pro Vito[1] sibi marito donando, siue hoc per se, siue per alios faciat. Si igitur filia amat & Iuuenis dignus est, debet pater iure Euangelii filiam exaudire. Si hoc nolit, Iam filię nihil est contra tyrannum patrem agendum. Sed vobis ad secundum est eundum, Hoc est, vt denuncietis patri: quandoquidem filię amanti & petenti ea, quę suę sint & salutis & commoditatis, secundum Euangelion non vult paterne & amice concedere, Ad ius prophanum, hoc est, Cęsareum (sub quo viuimus in carne) relegandus sit; Et sic vos exonerabitis. Quid autem iuris Cęsarci in hac causa fuerit, hoc principis vt prophani Iudicis[a] est statuere & definire. Nam nobis Euangelistis non est agendum cum pertinacibus aut in[b] causis pertinacium[c], sed inter voluntarios, quietos & cupientes ceu ignari doceri & duci. Duros & obstipos[2] a nostro foro mittimus ad Cęsaris tribunal; Illic duris occurritur suo competenti iudicio. Sic Cęsar est dominus & defensor etiam filiorum contra parentes tyrannos, a Deo ordinatus. Quod si Cęsar non defendit,

proles ferre debet paternam tyrannidem. Memini de hac re libellum a me editum.[3] Hęc ratio mihi hodie est, vt, qui volunt, facile eos concordem secundum Euangelion, qui nolunt, mox a me ad Cęsarem relegem. Sic enim tutus sum. Qui enim nolunt Euangelio audire, Euangelio nec frui debent.

Illud vero cauillum est ridiculum, quod verba de futuro non obligent. Scit tota Germania, quod nostra lingua pręsentem animum & pręsentem promissionem istis verbis eloquitur: Ich will dich haben, ich will dich nemen. Quod si copula corporum & impletio promissionis futura istis verbis intelligitur, numquid ipse quoque animus aut promissio quoque futura potest intelligi? Non enim aliter posses illud Germanicum: Ich wil dich haben, Latine vertere, quam: Ego volo te habere, vel: volo te accipere, Etiamsi ad verbum transferas. At 'volo' est pręsentis verbum. Sic loquimur. Sed Iuris quidam consulti illud sic somniant verti: Ich wil dich nemen, id est, Ero te accipere, vel: in futurum te accipiam, quo tamen ipso[d] modo nullus Germanus intelligit futuram promissionem, sed omnes pręsentem[e]. Quin si pater dicit: Dabo tibi filiam vxorem, intelligitur promissio pręsens pręsentis animi; Alioqui non video, quomodo possis filiam promittere, nisi verbo futuro pręsentem animum & promissionem firmes. Verbum vero pręsens, 'Do, Accipio', est potius solemnis copulę & ipsa traditio realis ac personalis, quę sponsalia dici nisi ab imperitis nugigerulis non possunt.[4]

Summa: & Cęsari opus hic est Epiikia, sicut & in omnibus aliis, vt nec parentibus sęviendi & proteruiendi, Rursus nec filiis[f] audendi & contemnendi licentiam prębeat. Nos[g], quibus[h] cum piis, audientibus, mansuetis agendum est, ista incommoda non grauant, si volumus sapere. Vale & ora pro me. VII. Ianuarii 1527.

Martinus Luther.

---

[a]) vt — Iudicis *a. R.* [b]) in *über der Zeile.* [c]) pertinacium ⟨dirimere⟩. [d]) tamen ipso *über der Zeile.* [e]) pręsentem ⟨Vt Dabo tibi⟩. [f]) filiis ⟨nec⟩. [g]) *steht über* ⟨Nobis⟩. [h]) quibus *korr. aus* qui.

[1]) *Nach dem Dorsalvermerk Spalatins Veit Scheib aus Borna. Am 28. und 29. Dezember 1526 war Spalatin wegen dieser Ehesache in Borna (AfRg. 25, 43).* [2]) obstipus *nach einer Seite geneigt. Luther meint wohl* obstinatos, *was Aurifaber einsetzt.* [3]) *Daß Eltern die Kinder zur Ehe nicht zwingen ... sollen (Bd. 3, 280).* [4]) *„Das aber ist eine lächerliche Sophisterei, daß futurisch lautende Worte nicht verpflichten sollen. Es weiß ganz Deutschland, daß unsere Sprache eine gegenwärtige Absicht und ein gegenwärtiges Versprechen so ausdrückt: Ich will dich haben, ich will dich nehmen. Wenn unter diesen Worten das künftige Beilager und die künftige Erfüllung eines (Ehe-) Versprechens verstanden wird, kann dann auch die künftige Absicht und das künftige Versprechen darunter verstanden werden? Gewiß nicht! Denn nicht anders könntest Du das deutsche: Ich will Dich haben, ich will Dich nehmen, Lateinisch wiedergeben als so:* ego

volo te habere *oder:* ego volo te accipere, *auch wenn Du's wörtlich überträgst. Doch* volo *ist eine präsentische Wortform. So reden wir. Aber einige Rechtskundige phantasieren, daß „Ich will Dich nehmen" zu übersetzen sei:* ero te accipere *oder:* in futurum te accipiam, *während doch kein Deutscher auf die Weise ein künftiges Versprechen, sondern jeder ein gegenwärtiges versteht. Vielmehr: wenn ein Vater sagt: Ich werde Dir meine Tochter zur Frau geben, so wird darunter das gegenwärtige Versprechen einer gegenwärtigen Absicht verstanden, sonst sehe ich nicht, wie Du Deine Tochter versprechen könntest, außer eben, wenn Du mit einer futurischen Wortform die gegenwärtige Absicht und das gegenwärtige Versprechen kundtust. Die präsentische Wortform: ich gebe, ich nehme, ist vielmehr die Formel der feierlichen Verbindung (= Trauung) und die wirkliche und persönliche Übergabe, und nur unerfahrene Schwätzer können das eine Verlobung nennen." Vgl. Von Ehesachen 1530 Unsre Ausg. Bd. 30³, 211, 27 ff.*

Nr. 1070.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 7. Januar 1527.

Holt die Zusendung eines Entschuldigungsschreibens Karlstadts nach und bittet den Kurfürsten, zugleich in Amsdorfs Namen, für den verjagten Joh. Bonholt beim Danziger Rat sich zu verwenden. Nachschrift: Fürbitte für Lic. Basilius Axt und ein Wittenberger Ehepaar.

Buchwald AfKg. 25, 43 bezieht auf unsern Brief den Rechnungsposten Weimar 17. Januar: „j g trangelt Doctor Martin lutter botten hat der Kantzley briff gen leipsigk getragen." Luthers Bote habe dessen Brief an den Hof gebracht und sei, die Antwort mitnehmend, über Leipzig nach Wittenberg zurückgekehrt. Aber warum wird er nur für die Strecke bis Leipzig bezahlt?

Original: Weimar N 623, 44, die Nachschrift auf einem besonderen Blatt gleichen Querquartformats N 623, 45. Der Brief gedruckt: Leipz. Suppl. S. 47, Walch¹ 21, 164, de Wette 3, 153, Erl. 53, 396 Nr. 191; die Nachschrift: Seidemann-de Wette 6, 86, Erl. 56, LXVII Nr. 877; Brief und Nachschrift: Walch² 21, 913. Vgl. Enders 6, 8.

Dem durchleuchtigisten, hochgebornen furſten vnd herrn, Herren Johans, hertzog zu Sachsen, Churfurſten ꝛc., Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meyffen, meinem gnedigſten herrn.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtigiſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! Ich ſollte am nehiſten[1] E. C. f. g. zugeſchickt haben, wie ich ſchreib, D. Carlſtads entſchuldigung[2], Vnd ward verſehen vnd vergeſſen. Schicke die ſelbigen noch hiemit. Vber das bittet Er Niclas von Amsdorfft, vnd ich auch mit yhm vnterthenigklich, vmb ein allmoſen, das iſt vmb eine ſchrifft an den Rad zu Dantzke fur einen frumen pfaffen Er Johan Bonholt[3], durch den konig zu Poln daſelbſt veriagt, welcher auch ſein lehen zuuor auffgegeben, damit er ſeins gutts vnd ſeins weibs gutts ſich mocht erneeren.

Nu halten ſie yhm beide, weib vnd gut, fur. So hofft er ſeer, ſo E. C. f. g. fur yhn ſchrybe, Es ſolt helffen, wie es andere geholffen hat, auch von furſten verſchrieben. Wie E. C. f. g., ſo es geluſt, aus dieſer ſeiner ſchrifft vnd aus Er Amsdorff weiter vernemen mugen. Gotts gnaden ſey mit E. C. f. g. allezeit, Amen. Montag nach Epiphanię 1527.

E. C. f. g.
vntertheniger
Martinus
Luther.

Vber das, gnedigſter herr, wie wol ich mich ſcheme vnd des bettelns iſt viel, doch mus ichs thun. Der licentiat Baſilius, wilchem E. C. f. g. dis iar hat laſſen XXX geben[4] von C. Blancken[5], Nu aber zu Torgaw zum artzt angenomen, fur war auff geringen ſold vnd angeſpannen dienſt, Wolt er gerne Doctor werden zum mehrer anſehen, wie ſolch ampt bedarff. Wenn nu E. C. f. g. noch ein mal zur letze wolte laſſen geben die ſelbigen XXX Gulden, were wol not vnd gut. Aber ich wills ynn E. C. f. g. gnedigen willen geſtellet haben.

Sonſt iſt alhie ein armer burger, der mit ſeinem weibe ein gantz iar kranck gelegen vnd vertorben[6], wilche ſich nu nicht konnen widder einrichten zur narunge. Verderben yhe lenger yhe mehr. Die mich auch faſt gebeten, E. C. f. g. anzuruffen. So erbarmet mich yhr, das weis gott. Drumb bitte ich abermal, E. C. f. g. wolte auch gnedig vnd barmhertzig vber ſie erſcheinen. Das ſind zwo gellt ſachen, die ich vngerne handele.

---

[1]) *letzthin. Fehlender Brief.* [2]) *Karlstadts Brief an den Kurfürsten, datiert: Wittenberg 13. Dezember 1526, Original: Weimar N 623, 43, abgedruckt bei Barge 2, 581f. Karlstadt dankt, daß der Kurfürst seine Bitte gnädiglich erhört und ihm gestattet habe, in Kemberg zu wohnen, nimmt dann Bezug auf den Brief des Kurfürsten an Luther vom 26. November 1526, daß er in Speyer auf das Gerede gestoßen sei, „als sult genanter Carlstat nicht unterlassen, an etzliche, welche seiner eingeführten Secten anhängig, zu schreiben"; Karlstadt versichert, er sei darüber heftig erschrocken, sein Leben lang habe er nicht einen Buchstaben an Zwingli oder Ökolampad geschrieben, viel weniger jetzt; er lebe in solcher Angst, daß er sogar seine Bibel beiseite gelegt habe; es sei nichts als boshafte Verleumdung, „das ich dye sekten mit schrifften sterck oder mit worten . . . gepreiset".* [3]) *Als Ioannes Bonholt Gedenensis dioc. Vratislauiensis am 31. März 1522 in Wittenberg immatrikuliert. Ende Februar 1525 kam er zum 2. Male nach Wittenberg, um im Auftrage des Rates einen Prediger, Schulmeister, Syndikus und Physikus zu engagieren (s. Bd. 3, 434). Am 1. Juni traf er wieder in Danzig ein. Am 17. April 1526 erschien der König von Polen Sigismund I. in Danzig und unterdrückte die reformatorische Bewegung. Durch ein Mandat des Bischofs von Krakau vom 12. Juli wurden die Prediger ausgewiesen, unter ihnen Bonholt (H. Freytag, Die Preußen auf der Universität Wittenberg S. 31, ders., Die Beziehungen Danzigs zu Wittenberg S. 33ff.).* [4]) *S. o. S. 75.* [5]) *Vgl. über ihn Bd. 3, 174[1].* [6]) *heruntergekommen.*

Nr. 1071.

Luther an Philipp von Heſſen.

Wittenberg, 7. Januar 1527.

Widerrät noch zur Zeit die Veröffentlichung der ihm vorgelegten Kirchenordnung.

Julius Friedrichs, Die Entſtehung der Reformatio ecclesiarum Hassiae von 1526, Gießen 1905, zerlegt die Reformatio in zwei Beſtandteile, einen „philippiniſch-lutheriſchen“ (S. 30ff.) und einen „eine demokratiſche Kirchenverfaſſung urchriſtlich franziskaniſcher Art“ begründenden „lambertiſchen“ (S. 52ff.); Franz Lambert von Avignon habe den 1. Teil umgearbeitet, wie umgekehrt ſein Teil durch Philipp oder einen ſeiner Räte modifiziert worden ſei; Lambert habe die Schlußredaktion übernommen (dagegen W. Köhler und Maurer ZKG. 48, 210). Der Synode, richtiger dem Landtag (es war eine Verſammlung der Landſtände unter Zuziehung der Äbte und Pfarrer, S. 26) zu Homberg, der am 20. Oktober 1526 begann, ſei ein von Philipp oder einem ſeiner Räte verfaßter Vorentwurf vorgelegt worden. In welchem Stadium der Umarbeitung er Luther vorgelegen hat, wird ſich kaum feſtſtellen laſſen. Friedrichs S. 79ff. hat den Text der Reformatio nach einer Darmſtädter Hſ. aus dem 17. Jahrhundert nebſt den Abweichungen der Drucktexte von Schmincke in: Monumenta Hassiaca 1748 2, 588ff. und Credner in: Philipps des Großmütigen Kirchenreformationsordnung 1852, S. 1ff. abgedruckt.

Original in Marburg, Staatsarchiv. Gedruckt: „Aus dem Prospectus. Doctor Martin Luthers ſämtl. Werke. Hrsg. von Dr. Karl Zimmermann. Darmſtadt 1853, S. 7f.“, Erl. 56, 170 Nr. 773, früher von Rommel in Röhrs Kritiſcher Prediger-Bibliothek XIII 2, 1832, S. 362, darnach bei Seidemann-de Wette 6, 80 u. Darmſtädter Allg. Kirchenzeitung 1849 Nr. 201, dann nochmals bei Haſſencamp, Heſſiſche Kirchengeſch. 2, 306. Enders 6, 9 hat die nach Haſſencamp an dem Abdruck Erl. vorzunehmenden Änderungen vermerkt. Darauf gründet ſich der Abdruck Walch ² 21, 914.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Philipps, Landgrauen zu Heſſen, Grauen zu Katzenelnbogen ꝛc., meinem gnedigen herrn.

Gnad vnd fride ynn Chriſto! Durchleuchtiger, hochgeborner furſt, gnediger herr! Auff die ordnunge, ſo mir E. f. g. zugeſchickt vnd meine meinung drauff begerd, antwort ich zwar[1] nicht gerne, weil vns zu Wittemberg viel ſchuld geben, als wolten wir niemand on vns laſſen ettwas gellten, ſo wir doch, das weis Gott, wol wundſchen, das yderman on vns das aller beſte thett. Aber E. f. g. zu dienſt vnd weil ſolch ordnunge mocht mit dem geſchrey ausgehen, als were mein rad auch dazu komen, Iſt das mein trewer vnd vntertheniger Rad, das E. f. g. nicht geſtatte, noch zur Zeit dieſe ordnunge auszulaſſen durch den druck[2], Denn ich bin bisher vnd kan auch noch nicht ſo kune ſein[3], ſo ein hauffen geſetze mit ſo mechtigen worten bey vnsfurzunemen. Das were eine meinung, wie Moſes mit ſeinen

geſetzen gethan hat, wilchs er faſt das mehrer teil als ſchon ym brauch ganghafftig vnter dem volck von altem herkomen hat genomen, auffgeſchrieben vnd geordenet[4], Alſo auch E. f. g. zu erſt die pfarhenn vnd ſchulen mit guten perſonen verſorgt, Vnd verſucht zuuor mit mundlichem befelh odder auff zedel gezeichent, vnd das alles auffs kurtzeſt vnd wenigſt, was ſie thun ſolten, Vnd, wilchs noch viel beſſer were, das die pfarherrn, zu erſt einer, drey, ſechs, neune, vnternander anfiengen eine eintrechtige weiſe ynn eym odder drey, funff, ſechs ſtucken, bis ynn vbung vnd ſchwanck keme, Vnd darnach weiter vnd mehr, wie ſich ſache wol ſelbſt wurde geben vnd zwingen, bis ſo lange alle pfarren hinach folgeten. als denn kund mans ynn ein klein buchlin faſſen. Denn ich wol weis, habs auch wol erfaren, das, wenn geſetze zu frue fur dem brauch vnd vbunge geſtellet werden, ſellten wol geraten. Die leute ſind nicht darnach geſchickt, wie die meinen, ſo da ſitzen bey ſich ſelbs[5], vnd malens mit worten vnd gedancken ab, wie es gehen ſolle. Furſchreiben vnd nachthun iſt weyt von einander. Vnd die erfarung wirds geben, das dieſer ordnung viel ſtuck wurden ſich endern muſſen, ettliche der oberkeit alleine bleiben. Wenn aber ettliche ſtuck ynn ſchwanck vnd brauch komen, ſo iſt denn leicht, dazu thun vnd ſie ordenen. Es iſt fur war geſetz machen ein gros, ferlich, weitleufftig ding, vnd on Gotts geiſt wird nichts gutts draus. Darumb iſt mit furcht vnd demut fur gott hie zu faren, Vnd dieſe mas zu halten: kurtz vnd gut, Wenig vnd wol, Sachte vnd ymer an.[6] Darnach, wenn ſie einwurtzlen, wird des zuthuns ſelbs mehr volgen, denn von noten iſt, wie es Moſe, Chriſto, den Romern, dem Babſt vnd allen geſetzgebern gangen iſt. Solchs iſt meine meinung, mich damit zu verwaren.[7] Denn E. f. g. vnd der prediger ynn E. f. g. lande wil ich hiemit widder zil noch mas ſtecken, ſondern ſie Gotts geiſt befelhen. E. f. g. zu dienen bin ich ſchuldig vnd willig. Zu Wittemberg Montag nach Epiphanie 1527.

E. f. g.
williger
Martinus LutheR.

---

[1]) *wahrlich.* [2]) *Die Einführung der Reformatio ecclesiarum Hassiae unterblieb infolge unseres Briefes.* [3]) *denn ich bisher nicht so kühn gewesen bin und auch noch jetzt nicht so kühn sein kann.* [4]) *H. Guthe, Luther und die Bibelforschung der Gegenwart 1917, S. 22: „Luther hat den richtigen Eindruck von den fünf Büchern Moses' erhalten, daß sie zu einem großen Teil altes von Israel übernommenes Gewohnheitsrecht sind, und denkt über ihre Einführung so, daß Moses sie allmählich, zu verschiedenen Zeiten habe in Kraft treten lassen. Das sind Anschauungen, die die heutige Wissenschaft vom Alten Testament zum Teil erst mühsam hat erringen müssen, die wir heute infolge von wichtigen Funden bis zu einem gewissen Grade geschichtlich belegen können."* [5]) *am grünen Tisch.* [6]) *nicht zu hastig und stetig fort (vgl. D. Wb. 8, 1608).* [7]) *salvieren.*

Nr. 1072.

Luther an Nikolaus Hausmann in Zwickau.

Wittenberg, 10. Januar 1527.

Der Kurfürst schreibe der Universität, er wolle die Visitation der Pfarreien beschleunigen. Sacharjaauslegung. Daß diese Worte Christi ... Freut sich, daß Hausmann noch unberührt von jenem Sauerteig ist. Bedauert den Fall Ökolampads. Urbanus Regius wohl auch schon gefallen. Glück des kaiserlichen Heeres in Italien.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 325b; de Wette 3, 154; Enders 6, 10.

D. Nicolao Hausmanno, Episcopo Cygneę Ecclesię fidelissimo, suo in Domino Maiori.

[Darunter von Hausmanns Hand: De visitacione parochiarum. De oecolampadio. De vrbano regio.*]*

Gnad vnd friede ynn Christo, Mi suauissime Nicolaë. Nihil & ego pręterea noui habeo, nisi quod princeps vniuersitati respondet[1], sese velle maturare visitationem parochiarum[2], Quod ubi factum fuerit, tum constitutis Ecclesiis[3] poterit vsus excommunicationis pręsumi[4]; laceris autem ita rebus, quid pręsumas?[5] Sacharias sub pręlo formatur ad lucem[6], crescitque liber indies sub manu mea; Simul aggredior Sacramentarios.[7] Tu ora, vt Christus dirigat calamum meum in Satanam feliciter & salubriter. Vehementer gaudeo etiam de testimonio tuo, quod adhuc intactus es ab isto fermento[8], Nam apud me semper ita de te credidi. Dolet[9] mihi valde nobilissimum virum Oecolampadium tam ludicris et nihili cogitationibus in hoc Barathrum prolapsum, pulsore Satana. Dominus eripiat eum! Vrbanus Regius in idem malum vel inclinat, vel iam cecidit.[10] Dominus seruet suos! Res Cęsaris in Italia secundas[11] credo te audiisse. Papa vbique visitatur, vt destruatur; venit enim finis & hora eius, licet passim sęuiat persecutio & multi exurantur. Salutat te mea Ketha reuerenter. X. Ianuarii 1527.

T. Martinus LutheR.

---

[1]) *Vgl. o. S. 137, 26 ff..* [2]) *Am 13. Februar wurde mit der Visitation im Kurkreise begonnen.* [3]) *Nach Maurer ZKG. 48, 230² = Ortsgemeinden. Vgl. aber an Hausmann 29. März.* [4]) *„dann wird die Handhabung des Bannes vorgenommen werden können". Vgl. an Hausmann 29. März und Unterricht der Visitatoren Unsre Ausg. Bd. 26, 233.* [5]) *„Wenn aber die Verhältnisse so verworren sind, was kann man da vornehmen?"* [6]) *S. o. S. 152, 7 f.* [7]) *S. o. S. 152, 8 f.* [8]) *1. Kor. 5, 6.*

⁹) S. o. S. 63, 4 f. *¹⁰) Über die wahrscheinlich im Sommer 1526 erschienene Zwinglische Schrift des Rhegius* 'novae doctrinae ad veterem collatio' *vgl. W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 322 ff.* *¹¹) „Daß die Lag' des Kaisers (durch Georg von Frundsberg) in (Ober-) Italien s'ch glücklich gestaltet hat."*

Nr. 1073.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 13. Januar 1527.

Bader Simon. Rechtfertigt sich wegen seines seltenen Briefschreibens. Erstickungsanfall.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 326; de Wette 3, 154; Enders 6, 11.

D. Georgio Spalatino, seruo Christi, fratri, imo maiori suo in Domino apud Aldenburgam.

[Darunter von Spalatins Hand: Aqua Cardui benedicti. VIII. Epiphanię 1527. *Über dem Briefe hat Spalatin nochmals bemerkt:* Carduus benedictus.*]*

Gratiam & pacem in Christo. Quamuis nouissime ad te scripsi, Mi Spalatine, quas credo ad te peruenisse, Tamen, quando ita sancte me adiuras nouissimis literis, iterum scribere cogor. Primum de Simone Balneatore quod scribis, videro[1], Sed in aula non est vlla spes reliqua, Adeo omnia prȩsumunt & efficiunt quoque nobiles[2], Vnde illis incredibilis attollitur confidentia & regni tantus fastus, vt ruinam celerem sibi videantur prouocare. De hoc satis. Raro me scribere confiteor, sed hoc nulla mea culpa fieri velim te credere, aut vlla offensionis vel prouocationis causa me moueri[3]; libere enim te (sicut antea sȩpe) te monerem, si quid tale contingeret, sicut a te volo moneri. Tabellarii rari sunt[4], deinde quidam tam superbi & imperiosi, vt prorsus exigant me sedere & illos aduentantes ociosum suspicari oportuisse. Omnia hic sunt salua, vt hactenus. Saluta Eberhardum[5] & omnes nostros, ac optime cum tua Ketha vale. Verum est, nuper me subito sanguinis coagulo circum prȩcordia angustiatum[6], peneque exanimatum fuisse, Sed repente mihi remedio fuit aqua Cardui benedicti[7] (quam vocant) hausta: mire prȩsentis salutis ea aqua est, quamquam medicis neglecta vel ignota potius. Octaua Epiphanię 1527.

Mart. Luther.

[1]) *Vgl. an Spalatin 12. Juni:* 'Pro Simone balneatore diligenter scripsi, sicut rogasti.' [2]) *Vgl. schon an Spalatin 1. Januar o. S. 150, 40 ff.* [3]) *„aber ich möchte, daß Du glaubst, daß ich weder daran schuld bin noch daß ich durch einen Grund zum Beleidigt- oder Herausgefordertsein dazu (zum seltenen Briefschreiben) bewogen werde".*

[4]) *Vgl. schon an Spalatin 1. Januar o. S. 150, 13 ff.* [5]) *Brisger.* [6]) *„daß ich neulich durch ein plötzliches Blutgerinsel in der Brusthöhle beengt wurde".* [7]) *Bornwurzel, Heildistel, Spinnendistel. Vgl. auch Enders 9, 108*[1] *(aber hier* aqua, *dort* pulvis!*). Auf der Adressenseite steht noch von unbekannter Hand:* Aqua illa cardui benedicti . . michi percognite prodest aduersus calores febriles circum praecordia et febres pestilentiales etc., que mox praesens tibi referam. Bene vale!

Nr. 1074.

Luther an den Rat zu Zerbſt.

Wittenberg, 17. Januar 1527.

Empfehlung des Briefüberbringers Nikolaus Pinzelt, den Luther auf Bitten des Rats als Prediger für die Zerbſter in Marſch geſetzt hat.

Original im Stadtarchiv zu Zerbſt. Gedruckt bei Sintenis, Denkſchrift zum 18. Februar 1846, S. 27; Erl. 56, 171 Nr. 774; Seidemann-de Wette 6, 82; Walch[2] 21, 918; H. Becker, Mitteilungen des Vereins für Anhaltiſche Geſch. u. Altertumskunde 11, 328. Vgl. Enders 6, 12.

Den Erſamen vnd weiſen Burgermeiſter vnd Rat zu Zerbſt, meinen gunſtigen herrn vnd freunden.

Gnad vnd fride ynn Chriſto! Erſamen, weiſen, lieben herrn! Auff E. w. neheſts ſchreiben vnd bitten habe ich dieſen M. Er Niclas auffbracht, zu euch ſich zubegeben vnd zuuerſuchen, ob er euch gefallen wolle.[1] Frum iſt er vnd redlich, auch geſchickt zu predigen, wie E. w. wol ſelbſt horen werden. Iſt auch vor ettlichen iaren ynn Schulmeiſtersampte wol geubt, das er die Schulen wol kan helffen mit leſen vnd ſingen helffen anrichten vnd erhalten. Was Gott geben wird, wollen wir warten. Chriſtus gnade ſey mit euch allen, Amen. Zu Wittemberg am tage S. Antonij 1527.

Martinus LutheR.

[1]) *Schon zu Weihnachten 1526 erhielt Luther „vor gehabte Verschaffung eines Predigers" eine Verehrung in Gestalt eines großen Fasses Zerbster Bieres. Der Rat hatte nun gebeten, den Prediger, den Luther ausgesucht hatte, herzusenden. Pinzelt gefiel, wurde angenommen und erhielt am 22. Januar einen Gulden „zur Verehrung und Zehrung". Am 9. Februar bekam der Fuhrmann, der ihn „mit seinem Geräte hergeführt hatte", 10 Groschen. Pinzelt wurde 2. Geistlicher neben Joh. Groner. Als dieser am 1. Dezember 1527 starb, rückte P. nicht an seine Stelle, sondern schied um Michaelis 1528 aus Zerbst (H. Becker a. a. O. S. 329 f.). Er wurde am 20. Oktober 1512 als Nicolaus Pintzelt de Gera Numburgen. dioc. in Wittenberg immatrikuliert und am 3. März 1513 bacc. artium. Vor seiner Berufung nach Zerbst war er wohl in Kemberg Schulmeister.*

Nr. 1075.

Luther an Wenzeslaus Link.

[Wittenberg,] 23. Januar 1527.

Amsdorf habe ihm geschrieben, daß in Magdeburg in der Nacht zum 1. Januar während der Frühmesse im Dom alle Kerzen und Lampen plötzlich erloschen seien. Vorbedeutung. Daß diese Worte Christi . . . Samen für seinen Garten.

Gedruckt: Aurifaber 2, 326b; de Wette 3, 155; Enders 6, 13.

Gratiam et pacem! Nihil novi est, quod ad te scribam, mi Wenceslaë; et quid nos vermes in hoc culo mundi latitantes ad vos scriberemus, qui in vertice mundi sedetis et faciem mundi coram videtis et auditis?[1] A vobis potius hominibus re et auditu divitibus nos miseri et inopes acciperc debemus lucem, et quae sunt lucis in hoc mundo. Scribit mihi tamen Nicolaus Ambsdorf, Magdeburgae nocte Circumcisionis sub matutinis in summo templo omnes candelas et lampadas subito extinctas esse, excepta una coram Sacramento.[2] Sunt autem valde multae, praesertim quae sub officio accenduntur, deinde tot anguli capellarum abditi, ut impossibile sit vento (cui non patet istic accessus) extingui. Interpretantur quidam portendi[3] obitum Canonicorum; sic et antea factum ajunt, ut morituro Episcopo Ernesto[4] maior candela ceciderit extincta et fracta, aliamque iacens ambusserit. Deus viderit. Signa multa fiunt non irrita futura. Ego in Sacramentarios rursus prodeo[5]; ora pro me, ut felix sit mihi Christus in sua causa. Semina[6] in hortum expecto ad futurum aequinoctium. Vale cum tua et omnibus in Domino. 23. Ianuarii 1527.

Martinus Luther.

---

[1]) *Vgl. an Eobanus Hessus Mai 1528 Enders 6, 256, 44 ff. Über den Handelsverkehr Nürnbergs „nach allen Himmelsgegenden" vgl. Frdr. Roth, Die Einführung der Reformation in Nürnberg 1517—1528 S. 6 f., Krause, Helius Eobanus Hessus 2, 6 f.* [2]) *Auch Heinrich Rathmann, Gesch. der Stadt Magdeburg 3 (1803), 452 und Frdr. Wilh. Hoffmann, Gesch. d. Stadt Magdeburg, neu bearbeitet von G. Hertel und Fr. Hülße 1 (1885), 283 erzählen diese Geschichte, Rathmann nach Enders 6, 13*[1] *falsch: „in der letzten Nacht des Jahres 1527", aber* 'nocte Circumcisionis' *hat er ganz richtig von der Nacht vor dem 1. Januar verstanden.* [3]) *Vgl. Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens 4, 1245 Kerze, Lebenslicht.* [4]) *Erzbischof Ernst von Sachsen starb am 3. August 1513. Vgl. Georgii Fabricii originum illustrissimae stirpis Saxonicae libri septem, Jenae 1597, p. 797:* Ante mortem eius nullo impellente ingens candelabrum in sacello ab ipso exstructo corruit atque diminuitur; id prodigii loco habitum fuit. *Danach bestand also das* prodigium *in dem Herabfallen des Kronleuchters in der Marien-Magdalenenkapelle auf der Moritzburg bei Halle. So auch Rathmann 3, 257 und Hoffmann 2, 117. Vgl. Handwörterbuch 2, 1158: „In dem plötzlichen, unerwarteten und daher scheinbar grundlosen und geheimnisvollen Hinfallen eines Gegenstandes oder eines Menschen ein Zukunftsvorzeichen*

zu sehen, liegt für den primitiven Menschen nahe". 2, 1161: herabfallende Bilder als Todesvorzeichen. Nach unserm Briefe ist eine größere Kerze umgefallen, erloschen, entzweigebrochen und hat im Liegen eine andere angezündet. Ein ähnliches Vorzeichen war es, als am 20. August 1534 bei der Ratssitzung in Zwickau am hellichten Tage der Kronleuchter klirrte, wie immer, wenn eines der Ratsmitglieder sterben sollte; am 25. August starb dann Hermann Mühlpfort (Alt-Zwickau 1922, S. 20). Vgl. Handwörterbuch 4. 1534 klirren.
[5]) *S. o. S. 159, 10 f.* [6]) *S. o. S. 147, 12.*

Nr. 1076.

Luther an Konrad Cordatus in Liegnitz.

Wittenberg, 29. Januar 1527.

Cordatus soll so bald als möglich „jene Gegner Christi" verlassen und zu dem sich begeben, von dem er ihm geschrieben, doch stelle er ihm frei, wann er kommen wolle.

Gedruckt bei Schütze 2, 76 („Aus der Börnerischen Sammlung zu Leipzig"); de Wette 3, 156 und Enders 6, 14.

Ego vero mallem, mi Cordate, ut quam primum illos relinqueres Christi adversarios[1] et ad illum te promoveres, de quo scripsi[2], maxime cum sic habeant omnia tecum, ut scribis. Verum tamen ne laqueum tibi iniiciam neque necessitatem imponam, liberum esse tibi volo tempus veniendi. Isti fastidium tui habent, illic vero exspectaris. Quicquid tu statueris, hoc ratum esto et tutum apud Dominum. Plura modo non licuit penuria temporis et festinantia baiuli. Tu perge in Christo et constans esto, in quo bene vale! Ex Wittemberga 1527. fer. 3. post Pauli Conversionem. Mart. Luther.

[1]) *Die Schwenkfeldianer?* [2]) *Der Brief vom 28. November 1526 kann nicht gemeint sein, da Luther hier den Cordatus vielmehr zum Ausharren in Liegnitz ermahnt.*

Nr. 1077.

Luther an Justus Menius in Erfurt.

[Wittenberg, Ende Januar] 1527.

Gratuliert ihm zur Geburt eines zweiten Kindes. Menius' Apologia sei im Druck.

Datierung: Da das zweite Kind, zu dessen Geburt Luther seinen Glückwunsch sendet, des Menius zweiter Sohn Eusebius, geb. am 19. Januar 1527, sein wird, stimme ich der Datierung bei Enders bei.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 360[b]; de Wette 3, 226; Enders 6, 14.

Gratia et pax! Gratulor nunc tibi denuo parenti; si prior gratulatio[1] fefellit, Dei tamen non fallit. Mihi quoque terribile exemplum est irae Dei, posse tantos viros sic labi[2], ut istas Satanae ineptias pro salva veritate arripiant; servet nos Christus. Quis crederet, tantam esse potestatem principis tenebrarum? Sed furor iste curret suum cursum, donec Deo placuerit. Apologia tua iam sub prelo est, nescio qua causa distulerit eam typographus. Vale in Domino. 1527.

Martinus Luther.

---

[1]) *Meint Luther damit seinen Glückwunsch zur Geburt von Menius' Ältestem Justinus, geb. am 7. November 1524? Er machte später dem Vater Sorgen (Schmidt, Menius 2, 289). Aber doch nicht schon jetzt? Oder hatte Luther Menius gratuliert, als dazwischen dessen Frau schwanger wurde. und ist es ihr dann unrecht gegangen?* [2]) *Da der Brief des Menius, auf den Luther antwortet, fehlt, ist nicht zu entscheiden, wen Luther damit meint: Zwingli und Ökolampad, oder Erfurtische Theologen oder Ratsmitglieder, oder speziell den Domprediger Dr. Konrad Kling, gegen den Menius die gleich erwähnte Apologia = Schutzred (s. o. S. 146) geschrieben hat. Enders 6, 15² wiederholt die Nachricht aus Seckendorf 1, 182, daß Kling anfangs der evangelischen Richtung angehört habe. Ähnlich berichtet Sigmund Friese (1673—1754) in seiner im Erfurter Stadtarchiv befindlichen Chronik, daß Kling, wenn auch nur vorübergehend während einer Unterredung mit Luther sich diesem angeschlossen habe. Letzteres ist aber ein Irrtum: es handelt sich um eine Unterredung des Menius mit Kling im Franziskanerkloster 1525 oder 1526, bei der Kling, der Erasmianer und Vermittlungstheolog war, Luther beigestimmt haben soll (Hermann Bücker in: Franziskanische Studien 10, 180 ff.).*

Nr. 1078.

Luther an Eberhard Brisger in Altenburg.

[Wittenberg,] 1. Februar 1527.

Kann nicht für ihn acht Gulden auslegen, ist verschuldet. Brisger soll selbst kommen, seine Sachen ordnen und sein Haus vermieten.

Handschriftlich: 1. Wolfenbüttel 214 Gud. Lat. 4°, 63. Drucke: 2. Schütze 2, 77 („Aus der Sammlung des Caspar Sagittarius zu Jena"). 3. de Wette 3, 157. 4. Enders 6, 16.

Gratiam et pacem in Christo! Petis, ut pro te exponam octo florenos, mi Eberharde; sed unde recipiam? Ego, ut scis, gravi oeconomia obruor[1], deinde mea imprudentia plus paene quam centum florenos ipse passim debeo, hoc anno contractos.[2] Tres scyphi stant pignori pro 50 florenis uno loco. Dominus autem, qui meam imprudentiam sic punit, rursum me liberabit. Accedit, quod Lucas[3] et Christianus[4] amplius me nolunt fideiussorem admittere, experti scilicet, quod hac ratione aut nihil plus

accipiant, aut ego exhauriar. Denique quartum seyphum illis reddidi pro 12 florenis, quos Hermanno illi pingui mea fide traditis exemplaribus commodarunt.[5] Quid autem est me unum sic exsugi totum, imo non exsugi, sed in tanta quoque debita coniiei? Hoc iam non est de meo, sed de alieno tribuere eleemosynam. Arbitror mihi non posse pareitatem aut avaritiam imputari, qui sic prodigus sum etiam alieni. Hoc igitur faciam: loquar illis, si quo modo queam placare, deinde consilio Reineri[6] utar. Quod si pecunia mihi contingeret, non gravarer interim exponere. Vellem denique, ut ipse veniens semel illis loquereris et rem tuam disponeres, atque adeo domum[7] eloeares. Quid enim ita stat otiosa, eum hoc anno tibi potuisset aliquam summam meruisse? Vale in Domino. Vigilia Purificationis 1527. T. Mart. Luther.

[1]) *S. o. S. 31, 4.* [2]) *Luther und Melanchthon erscheinen nicht selten als Bürgen für solche, die aus dem Gemeinen Kasten entleihen (Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 12, 35). Vgl. aber Unsre Ausg. Bd. 15, 298, 5 ff.* [3]) *Cranach.* [4]) *Düring.* [5]) *Walch*[2]*: „welche sie dem fetten Hermann — Wer ist das? — liehen, indem sie ihm auf mein Gutsagen Exemplare überließen". Wohl eher: „auf meine schriftlich geleistete Bürgschaft hin."* [6]) *Wer ist das?* [7]) *Brisger übergab bei seinem Weggang von Wittenberg nach Altenburg sein Haus dem Bruno Brauer zur Verwaltung (s. o. S. 3*[1]*. 35). Später bot er es Luther an, der aber am 20. Dezember 1534 ablehnte und ihm riet, es für 440 Gulden an Brauer zu verkaufen. Am 29. Juni 1541 erstand es Luther aber doch als Wohnung für seinen Diener Wolf Sieberger. In seinem Testament vom 6. Januar 1542 vermachte er es seiner Käte als Witwensitz (Enders 10, 99. 14, 15. 149, 11).*

Nr. 1079.

Luther an Spalatin in Altenburg.

[Wittenberg,] 1. Februar 1527.

Daß die Mitglieder des Georgenstiftes sich rühmen und hoffen, ja auch siegen, müsse man ruhig hinnehmen. Dem König von England antworte er in einem kurzen Briefe. Den Briefszeiger, einen Jüngling Martin, Exmönch aus Altenzell, werde Spalatin dank seinen reichen Beziehungen irgendwo unterbringen.

Original: Gotha A 122, 103. Gedruckt bei Aurifaber 2, 328[b]; de Wette 3, 158; Enders 6, 17.

Seruo Christi D. Georgio Spalatino, Episcopo Aldenburgensi, suo eharissimo fratri.

[Darunter von Spalatins Hand: Respondet Regi Anglorum. Commendat Martinum mihi. Cibus Christi Ioh. 4. 1527.*]*

G. & paeem! Iaetent & sperent, imo etiam vineant Baalitę tui, Mi Spalatine. Quid tum? Nostra est ista Crux & salus, Illorum vero perditio.

An sine eruee viuendum nobis est? Regi Anglorum, quem Erasmi laruam putant[1], breui Epistola respondeo, maxime ob titulum, quem 'palinodiam' feeerunt.[2] Istę blasphemię, technę, nequitię Diaboli & suorum sunt eibus & sagiua mihi. Hie est enim eibus, de quo gloriatur Christus[a] Ioh. 4[3]: 'Cibus meus est, vt faeiam voluntatem patris', id est, moriar & blasphemer. Eodem & nos ali oportet. Ineredibile est, quam Satan vudique & per omnia furit, diem forte sentit extremum. Sed Deo gratia, qui nos eoufortat, vt eontemnamus.

Cęterum hune adolescentem Martinum aliquot menses fere alui, spe offieii aut famulaturę. Sed hic omnia plena videns alio migrare eonstituit. Tu, qui multis notus es & multos nosti, si alieubi posses ad seruieium vel opus promouere: pauper et bonus est, sed mire simplex, e Cella auffugit monaehus. Commendo igitur eum tibi. Bene feeeris Christo, si alieubi promoueris. Vale eum tua Catena! Vigilia purificationis 1527.

Martinus LutheR.

---

[a]) christus ⟨Ma⟩.

[1]) *Die Vermutung, daß Erasmus die Antwort Heinrichs VIII. verfaßt habe, äußert Luther auch in seiner hier gleich mit* 'brevi epistola' *gemeinten Schrift „Auf des Königs zu England Lästerschrift Titel Martin Luthers Antwort" Unsre Ausg. Bd. 23, 26, 8 ff.* [2]) *Vgl. den Titel des Dresdener Nachdrucks der Schrift des Königs Unsre Ausg. Bd. 23, 20.* [3]) *V. 34.*

Nr. 1080.

Luther an Joh. Draco, Pfarrer in Waltershausen.

[Wittenberg,] 2. Februar 1527.

Draco würde es später bitter bereuen, wenn er jetzt seinen Posten verließe. Luther schreibe für ihn an den Kurfürsten.

Nach G. Kawerau, Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 3, 252 kam Draco (s. Bd. 2, 442[32]) schon Anfang 1525 als Pfarrer nach Waltershausen. Dieser Termin ist wohl etwas zu früh angesetzt. In einem Schreiben des Kurfürsten Johann an den Amtmann zu Tenneberg und den Rat zu Waltershausen, Torgau 9. Januar 1526 (Weimar LI 830, 1), erscheint Wiegand Güldennapf (s. o. S. 75[1]) als der alte Pfarrer, der einem von Herzog Joh. Friedrich aufgerichteten Rezeß zufolge die Pfarre gegen eine jährliche Pension von 30 Gulden dem vom Kurfürsten geschickten Dr. Joh. Draco eingeräumt hat. Nach Kawerau a. a. O. hatte Draco viel Verdruß mit dem Schulmeister, mit der Bürgerschaft, mit den Kalandsbrüdern.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 327[b]; de Wette 3, 159; Enders 6, 18.

Venerabili in Domino viro, D. Ioanni Draconi, Episcopo Waltershusensi fideli, suo fratri charissimo.

Gratiam et pacem in Christo! Ego vero modis omnibus suadeo, mi Draco, ne vinci te sinas a malo, ut locum cum mutes, sed vincas bono malum, iuxta consilium Pauli.[1] Cogita, quaeso, te propter malos non esse istic positum, sed propter paucos bonos, quos si relinqueres propter malos, quantum, quaeso, aculeum mortis[2] in conscientiam tuam figeres? Tu si illic non esses, tamen accurrendum tibi esset propter bonos, nulla malorum ratione habita. Numquid solus tu vis sine persecutore, sine spinis rosa, sine Satana filius Dei esse? Atque alios malles impios quam istos? Fidendum est, quod hac tentatione Deus proventum faciat, et tandem lucreris, quos postea poeniteret esse desertos. Alet te Dominus, ne dubita; scribo autem Principi pio[3], ac rogo, ut condones, si peccavit in te aliquis[a]; invicem peccatores sumus, invicem confiteri et condonari oportet, sic est haec vita. Ritus et ceremoniae tuae satis placent, tantum age, ne speres omnes bonos et quietos tuos habiturum te, sed gratias potius agas, si tres te ament et cupiant, caeteri oderunt et persequuntur. Quotos, quaeso, Christus in tanto suo populo proprio habuit adhaerentes? vix faeces, reliquias et purgamenta[4] de toto illo Israël electo Dei populo. Vale et pro me ora! 2. Februarii 1527. Martinus Luther.

[a]) *So korrigieren de Wette und Enders statt* aliquid.

[1]) *Röm. 12, 21.* [2]) *1. Kor. 15, 55 f.* [3]) *S. den nächsten Brief.* [4]) *Auswurf.*

Nr. 1081.

Luther an Kurfürst Johann.

Wittenberg, 3. Februar 1527.

Beschwerde des Pfarrers Joh. Draco zu Waltershausen.

Handschriftlich: Jena Bos. q 24[r], 10.[1] Gedruckt: Witt. 9, 137; Jen. 3, 436; Altenb. 3, 690; Leipz. 22, 552; Walch[1] 21, 164; Walch[2] 21, 923; de Wette 3, 160; Erl. 53, 397 Nr. 192. Vgl. Enders 6, 19.

[1]) Die von Polack, Ztschr. d. Ver. f. Thüring. Gesch. u. Altertumsk. 7, 225[15] erwähnte Abschrift „in einem alten Waltershäuser Pfarrbuche von einem Nachfolger Dracos, dem Pfarrer Kuno", ist wertlos.

Gnade und Friede! Durchleuchtigster, Hochgeborner Fürst, Gnädigster Herr. Es klagt Doctor Johannes Draconites zu Waltershausen, wie er sich mit den Leuten treiben müsse, so ihm sollen zinsen, und bitt mich, an E. K. F. G. zu schreiben, daß E. K. F. G. wollten verschaffen, daß ihm

nicht not sei so zu treiben. Denn es ärgerlich ist, als sei es der Geiz, so es doch die Not ist. Ich tröste sie aber alle mit der zukünftigen Visitation. Aber es wird mir lange, und sagen auch etliche große Hansen, sie werde nachbleiben. Wo dem so ist, so ist's aus mit Pfarren, Schulen und Euangelio in diesem Land; sie müssen entlaufen, denn sie haben nichts, gehen und sehen wie die dürren Geister. Doch davon abermals weiter. E. K. F. G. werden sich wohl wissen zu halten. Zu Wittenberg Sonntags nach Purificationis 1527.

E. K. F. G.

untertäniger

Martinus Luther.

Nr. 1082.

Luther an Joh. Lang in Erfurt.

[Wittenberg,] 4. Februar 1527.

Erkundigt sich nach Kaspar Schalbe (?). Des Justus Menius Commentarius, Luthers Auslegung des Sacharja, Prophetenübersetzung, Daß diese Worte Christi, Auf des Königs zu England Lästerschrift Titel Antwort. Lang soll Erfurter Riesenrettiche schicken.

Gedruckt: Aurifaber 2, 328; de Wette 3, 160; Enders 6, 20.

Gratiam et paeem in Domino! Cum esset hic Sebastianus[1] per Erffordiam iturus ad Rhenum, mi Lange, rogavi, ut te adiret visurus, ut haberes, ae admoneret, uti ad me perscriberes, quo in statu essent res C. S.[2], si forte nosses; eogito enim pro homine in sua tentatione, ne Satan ei faeessat negotium plus, quam ferre valeat. Nam de te omnia bene eogito.

Iusti Menii eommentarius[3] formatur typis. Ego Zaehariam explano[4], et Prophetas Germaniee vertendos assumpsi, dignissimum opus gratitudine, qua me haetenus exeepit barbara haec et vere bestialis natio; deinde simul in Schwermerios vehor.[5] Nam ad Regis Angliae (si non est Erasmi) blasphemias duobus quaternionibus absolutis respondeo.[6] Peto quoque, ut memor sis in futura quadragesima ad me mittere (si eommode potes) raphanos istos deeumanos et maximos[7] Erffordienses, nam illos monstro nostris ostentare volo, glebae vestrae gloriam iaeturus; si praeterea semen eorundem mittere potes, gratum erit. Vale in Domino sanete et feliciter! 4. Februarii 1527.

Martinus Luther.

---

[1]) *Nach Enders 6, 20[1] vielleicht der aus Mainz gebürtige Seb. Ligarius (s. o. S. 91[10]), der seine Heimat besuchte.* [2]) *Nach Burkhardt S. 116, dem Enders 6, 21[2] beistimmt,*

Kaspar Schalbe (s. o. S. 98, 10 ff. 127, 5 ff.). Nach Luther an Kurfürst Johann 1. März ist dieser aber in Eisenach. [3]) *Nach Enders 6, 21[3] wäre darunter des Menius Kommentar zur Apostelgeschichte zu verstehen, von dem aber Schmidt, Menius 2, 300 nur eine in Nürnberg gedruckte Ausgabe nachzuweisen vermag. Nach Unsre Ausg. Bd. 23, 14 wäre dagegen an des Menius Schutzred (s. o. S. 164, 6) zu denken. Jedoch ist die Begründung: „da Luther dessen 2. Streitschrift gegen Kling ebenfalls commentarius adversus Klingum nennt," anfechtbar, da in dem undatierten Briefe an Menius Enders 6, 44 vielleicht ebenso wie in dem vom 9. April Enders 6, 40 ('Apologeticus tuus') immer wieder die Schutzred gemeint sein kann.* [4]) *S. o. S. 159, 9 f.* [5]) *Daß diese Worte Christi . . .* [6]) *Auf des Königs zu England Lästerschrift Titel Antwort. Unsre Ausg. Bd. 23, 21: „Am 4. Februar ist die Schrift wenigstens schon soweit im Druck gefördert, daß Luther den genauen Umfang derselben angeben kann." Der Originaldruck Unsre Ausg. Bd. 23, 23 A oder B umfaßt 8 Quartblätter.* [7]) *Riesenrettiche.*

Nr. 1083.

Luther an Hans Ottenſaß in Spangenberg.

[Wittenberg,] 5. Februar 1527.

Er habe ſich beim Landgrafen Philipp um ſeine Befreiung aus dem Gefängnis verwandt, auch Adam Krafft angerufen.

Ottenſaß hatte als Bürgermeiſter von Hersfeld 1525 den Anſchluß der Stadt an die aufrühreriſchen Bauern betrieben und war deshalb von Landgraf Philipp nach der Einnahme Hersfelds mit einem Ratsherrn in Ketten nach Spangenberg geſchickt worden. Luthers Fürſprache bewirkte beiden die Freilaſſung. Vgl. Conr. Guil. Ledderhoſe, Iurium Hassiae principum in abbatiam Hersfeldensem brevis assertio, Marpurgi 1787, p. 35. 38. 159; Wigand Lauze, Heſſiſche Chronik, Ztſchr. d. Ver. f. heſſ. Geſch. u. Landeskunde, 2. Supplementbd. Teil. 1, S. 76. 79.

Das Original war nach einer Mitteilung von Paſtor D. Carl Bertheau in Hamburg an Knaake vom 17. Mai 1892 im Beſitz eines Dr. med. Karl Rudolf Caſpar in Hamburg. Ein etwaiger jetziger Beſitzer dort iſt der Staats- und Univerſitätsbibl. zu Hamburg laut gütiger Auskunft vom 23. Mai 1927 unbekannt. Gedruckt bei Schütze 2, 372 („Aus der Winklerſchen Sammlung zu Hamburg", d. h. aus der Sammlung des Joh. Dietrich Winckler in H., der damals — 1781 — der Beſitzer war); de Wette 3, 161; Erl. 53, 397 Nr. 193; Walch [2] 21, 924. Vgl. Enders 6, 21.

Dem Ehrſamen Hans Ottenſaſſen, Burgermeiſter zu Hersfeld, itzt gefangen zu Spangenberg, meinem guten Freund.

G. v. F. Mein Hans, wie leyd iſt mirs, das yhr ſeyt ſo lang gefangen, vnd habs nicht gewuſt, allererſt geſtern iſt mir ewr ſchrifft zukomen. Ich hab mit vleys m. gn. h. dem Landgrauen geſchrieben vnd eilend, weil eben zufellig bottſchaft furhanden war. Gott gebe, das es helffe, wie ich hoffe.

Vnd M. Adam[1] hab ich auch angeruffen, denn euch zu dienen bin ich willens. Gott befolhen, denn ich viel zu tun. Am Tage S. Agathä 1527.

Martinus Luther.

[1]) *Adam Krafft bereits im Frühjahr 1527 gelegentlich seiner Bestellung zum Professor der Theologie in Marburg auch zum geistlichen Rat beim Hofgericht ernannt. Archiv für hessische Geschichte und Altertumskunde N. F. 8, 71.*

Nr. 1084.

Zwingli an Luther.

Zürich, 28. Februar 1527.

Vorrede zu Amica exegesis, id est expositio eucharistiae negotii ad Martinum Lutherum Huldrico Zwinglio auctore, Tiguri 1527. Neugedruckt bei Schuler-Schulthess 3, 459 und danach bei Enders 6, 22, ferner: Zwinglis sämtl. Werke 5, 582. Wir folgen dem Originaldruck.

Zum Inhalt vgl. W. Köhler, Zwingli u. Luther 1, 465ff. und Fritz Blanke in: Zwingliana 5, 185ff.

Martino Luthero Huldricus Zuinglius.

Gratiam et pacem a Domino! Solet omnium curator ac dispositor Deus sic humanas frustrari spes aut saltem ludere, Luthere doctissime, ut, qui victoriam se putent ambabus alis tenere[1], saepe tamen evolet; et contra, ubi minimum erat spei, isthic subitam adparere salutem. Quae me varietas consiliorum eius aliquamdiu retinuit, quo minus ad te nostram istam exegesin darem. Quoties enim materiam reputarem, nihil visum est planius, aut unde tutius victoria reportari possit; quoties autem illius voluntatem, semper terruit eventus sic cogitantem: Quid, si hanc lucem prodere nondum statuit? Quid, si ex hoc certamine dissidium oriatur, non amica collatio? Hinc factum est, ut non modo ipse mihi, sed aliis quoque, ne in vel ad te scriberent, intercederem, quicquid tandem in nos iaceres. Ubi vero tot velitaribus pugnis feliciter pugnatum esset, tuque iam non esses contentus, quod impune tibi liceret in nos invehi, sed, quae contra sententiam vestram dicuntur, dicereris ne in considerationem quidem admittere, iam satis experimenti dedisse Dominum, quid fieri velit, arbitrati sumus. Non enim ambigimus omnem ei contumaciam esse invisam, tum eam maxime, quae verbo eius manuduci non vult, quumque prophetae propheta non vult ad horam expositionis eius subiici ac cedere. Tam diu itaque omnia circumspiciens atque expectans, piger ac paene invitus, cunctationem rumpo, non uno excitatus stimulo. Primum, quod iam pridem adversa pars, quae ab euangelio stat, sese huiusmodi medelis solaretur: Quum ad triarios ventum erit[2], hoc est, ubi Lutherus humeros oneri supponet, vos terga vertetis.

Deinde, quod Pontificiorum, qui omnes angulos hac gloriatione implebant: Lutherus dissidet in eucharistia cum Oecolampadio ac Zuinglio, res iam satis accisae viderentur, quo minus nobis causam discutientibus ac in unum coeuntibus noxium aliquid moliri auderent. Tertio animabat summa in ecclesia libertas, qua licere Paulus docet[3] singulis in ea prophetare, etiam ei, qui in subselliis sedet. Si enim veri simus prophetae, nobis mutuo auscultaturos esse, ac sicubi erremus, causa cessuros. Quae quidem potestas usque adeo mihi videtur, ne in novam aliquam incidamus tyrannidem, custodienda, ut nullum tantopere debeamus suspicere (etiamsi volentes ac lubentes cui debemus honorem impendamus; imo in offerendis honoribus alius alium praeveniamus[4]), ut, sicubi errat, nostro malo eius autoritati cum veritatis iactura cedamus. Ad hoc enim Paulus Petro intercessit[5], et Christus[6] bonum se appellari nolebat ab eo, qui hoc non recte faciebat, quo magis ac liberius obloqueremur iis, qui produnt aut defendunt, quod non probe norunt, salvo semper horum certaminum spectatricis ecclesiae iudicio. Postremo monebat pietas (quam tu nobis quam pie adimas videris), veritatis causam ne desereremus. Parum enim feliciter pergit pius videri, nedum esse, qui cum veritate non modo copias non iungit, sed periclitantem etiam prodit ac victoriam eis cedit, qui scripturae vim faciunt. Nemo enim lucernam incensam sub modium retrudit, sed supra candelabrum ponit[7]; et servus, qui domini sui voluntatem novit nec facit, plagis vapulat multis.[8] Sed et Paulus[9] quam acriter eos increpet constat, qui docti erant et idolothyta inter indifferentia numerabant, donec fratrum simplicitatem in ruinam ferme traherent. Quanto magis hic oscitandum non est, ubi fidei non infima pars in controversiam ac periculum vocatur! Si enim sola fides non absolute beat citra omnem exterorum vim, iam ad opera reciditur; ubi tot prodeunt, qui scripturae vi, cui tamen vim interim non parvam faciunt, perfecturos promittunt, quod si efficerent, de nobilissima novi testamenti parte actum esset. Tolle enim Ioannis Euangelium, solem mundo abstulisti. Porro qui naturas in Christo confundunt, non iam per alloeosim, naturarumque et idiomatum commutationem, sed vere de humana praedicare volentes, quod divinae modo est, et de divina, quod humanae tantum, hi Ioannis Euangelium non iam obscurant et foedant, sed conculcant, quemadmodum processu ostendemus. Non, inquam, in re tam seria connivendum erat. Qui enim fiet, ut a veritate, quae Christus est, agnoscatur, qui veritatem deserendo agnoscere noluisse probatur? Accedebat ad hos stimulos et aliud calcar, sed infirmius, quam ut expergefacere posset, fratrum[10] inhortatio, quorum alius de adversariis victoriam promittebat, alius ad discriminosam pugnam aureis Glauci armis[11] tegebat, alius aereis. Hoc est, ne uspiam sim obscurus: monebant

alii, ut acriter ac constanter tecum congrederer, alii vero suavitate ac teneritudine confici tecum plus pollicebantur quam robore. Quid autem fecerim, aut quem potissimum secutus sim monitorem, ipse haud dubie vides multo melius, quam ego possim ostendere; sequimur enim ingenium ac Minervam, hoc est, nisi te offendat, spiritum; quibus invitis[12] iacet ac friget, quicquid egeris. Arbitratus ergo neque te adeo esse contumacem et implacabilem, ut, si modo nostra leges, offendi possis, neque me adeo tenerum atque impatientem pugnae, Deo gloria, ut, si acriter occurras locum desertorus sim; bonis avibus[13] non bellum decrevi, aut ad singulare certamen in arenam descendi[14], sed fecialem tibi mitto librum, non qui res repetitum, sed compositum veniat. Unde et 'expositionis' ei nomen praefiximus, quo tibi sententiam nostram ac scripturae fundamentum, quo nitimur, amice exponat, ne ad manus veniatur; quod Pontificii et mordaces quidam, sed mali poetae aliquamdiu anxie optarunt. Quantum enim tua video, apparet nostra tibi esse ignotissima; nam eis, quae iam dudum in medium attulimus, verbo absit invidia! omnia, quae tu in contrarium producis, nullo negotio possunt dilui. Quod si tibi perspecta sunt ac de industria praeterita, vereor, ne te ullus Aiax tegere possit, quo minus publici hostes calumniatoris tibi nomen impingant. Verumtamen, utcunque res habeat, ingenue te appello, ut, quae liberrime, sed simul candide apud te acturi sumus, benignam aurem praebeas, et aliquo ablegatis affectibus expendas; vel Alexandri Macedonis exemplo inductus, qui intervallo tridui aequior factus esse proditur ei, qui ab ipso irato provocaverat ad eundem placatum ac tranquillum. Visus es plerisque (nondum eo stomacho perfunctus, quem in quosdam gerebas) rem arduam in medio fervore tractavisse, neque bonis interim et innoxiis viris cum pro tua tum pro illorum dignitate pepercisse. Quod si ita est, appellabit et hic liber abs te irato ad placatum et conciliatum. Non enim te fugit, quam periculose in consilium admittantur ira, procacitas, contumacia, simultas et similia, quam audacter et impudenter se pro iustitia, fortitudine, constantia, gravitate venditent. Te ergo liberum et placidum brevi tempusculo exhibe et tecum cogita, quam solliciti semper fuerint pii homines in confutandis erroribus, quantumque profuerint gregi dominico, quum citra passiones omnia expenderint, ac contra, quantum malorum ab his datum sit, qui affectibus mersi videre non potuerunt, quid liquido in quavis causa esset. Omnibus notum est, quantam malorum vim ecclesiae conciliaverint avaritia et ambitio, dolus et hypocrisis; et odio, invidia, contentione, aemulatione, atque adeo amaritudine, ira, impetu nihil mali putabimus oriturum? An haec affectus non sunt? Quin acriores sunt prioribus! Non est ergo, ut magnopere de spiritu gloriemur, si his adobruti erimus. Missis ergo factis, iucundi ac hilares,

Carneadisque instar ἐλλεβορισάμενοι[15], collationem ordiamur! Adspira vero et tu, rerum omnium conditor, domine ac pater, et omnes ignorantiae passionumque nebulas ab utraque parte sic discute, ut aliquando grassantes aquas adducto vehementi vento in fugam vertisti[16] ac almae telluri fecisti pullulandi germina sua copiam.[17] Satis sit, oro, dissensum, satis tumultuatum, satis saevitum! Orere, gratissime Lucifer![18] protinus iustitiae sol[19] emica! Cum enim contenditur, negligitur sanctimonia, quam unice a nobis requiris. Vides, ut a contentione nunquam redeamus meliores; est enim carnis opus, a qua nemo regredi citra maculam potest. Contra, qui ab ea sunt alieni, nunquam non fuerunt optimi. Ab eo igitur nos abstine, ut nervos omnes, quos alioqui ad certandum intendimus, ad virtutis opus accingamus! Tu vero, mi Luthere, id velis esse, quod audis: purus, καθαρὸς ac serenus.[20] Adferemus enim non acerba, sed aequa; non frivola, sed Deo fortia; quae si recipies, tum de integro profligabitur error, Antichristus corruet, qui te nunc non alia ratione vehit[21], quam quod veretur, si opinione cesseris, omnia sua collabi. Quod et alias secuturum esse nihil ambigo, etiamsi laboriosius. Candide scripta candidius pro tua eruditione interpreteris, oro; et ubi omnia in Dei gloriam cogitaveris ac egeris, ut hactenus fecisse videris. Vale et ne quid temere! Tiguri pridie Calendas Martii MDXXVII.[22]

---

[1]) *Die glauben, die Siegesgöttin an beiden Flügeln (vgl. 'evolet') zu halten.* [2]) *Vgl. res ad triarios rediit Erasmi adagia 1, 1, 23 (p. 30). Gegensatz zu* 'tot velitaribus pugnis' *Z. 13.* [3]) *1. Kor. 14, 30.* [4]) *Röm. 12, 10.* [5]) *Gal. 2, 14.* [6]) *Matth. 19, 16 f.* [7]) *Matth. 5, 15.* [8]) *Luk. 12, 47.* [9]) *1. Kor. 8, 7 ff.* [10]) *Ökolampad, Bucer, Capito (W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 465 ff.).* [11]) *Hom. Il. 6, 235 sq.* [12]) *Vgl. Erasmi adagia 1, 1, 42 (38):* invita Minerva, [13]) *Ebd. 1, 1, 75 (p. 50).* [14]) *Ebd. 1, 9, 83 (p. 317).* [15]) *Ebd. 1, 8, 51 (p. 278) (aus Aul. Gell. 17, 15):* 'Nominatim autem Carneades Academicus scripturus adversum Stoici Zenonis libros candido elleboro superiora corporis purgare solitus legitur, ne quid ex corruptis in stomacho humoribus ad domicilia usque animi redundaret et constantiam vigoremque mentis labefactaret.' [16]) *1. Mos. 8, 1.* [17]) *1. Mos. 1, 11.* [18]) *2. Petri 1, 19.* [19]) *Mal. 4, 2.* [20]) *Vgl. O. Clemen, Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 4, 225 ff., F. W. Schubart, Neue kirchl. Ztschr. 9, 1014 ff.* [21]) *„reitet".* [22]) *Ende März war der Druck beendet.*

Nr. 1085.

Luther an Kurfürst Johann.

Wittenberg, 1. März 1527.

Weitere Fürbitte für Kaspar Schalbe.

Original: Weimar N 94. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 47; Walch[1] 21, 165; Walch[2] 21, 925; de Wette 3, 162; Erl. 53, 398 Nr. 194. Vgl. Enders 6, 27.

Dem durchleuchtigſten, hochgebornen furſten vnd herrn Herrn Johans, hertzog zu Sachſen vnd Churfurſten, Landgrauen ynn Duringen, Marggrauen zu Meiſſen, meynem gnedigſten herrn.

G. V. F. ynn Chriſto! Durchleuchtigſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! E. C. f. g. hat zuuor M. Caſpar Schalben zu Eiſenach burger gnediglich vertroſtet, wo er ſich mit der Magd, ſo yhn beruchtiget ꝛc., vertragen, wolte ſie gnediglich yhm widder zu dem ſeinen helffen. Weil nu das geſchehen vnd doch ettliche des Rats zu Eiſenach yhm abgonſtig ſeine ſchande gleichwol ſuchen zu ſtercken, Iſt der halben meyne vnterthenige bitte, E. C. f. g. wolten alſo fort faren vnd yhn gnediglich widder ſolcher leute maul vnd furnemen beſchutzen vnd handhaben, wie er ſich auff E. C. f. g. verſiehet vnd vertroſtet. E. C. f. g. wird ſich on zweiuel gnediglich hierynn wiſſen zu halten. Zu Wittemberg freytags nach S. Peters Stulfeyr 1527.

E. C. f. g.
vnterthenigerMartinus LutheR.

Nr. 1086.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg, kurz vor 11. März 1527.]

Briefüberbringer Eberhard Brisger. Mit dem Zwickauer Paſtor mehr! Jetzt vertieft in: „Daß dieſe Worte Chriſti ...“

Original in Zerbſt. Gedruckt bei Buddeus p. 58; de Wette 3, 162; Enders 6, 27.

M. Georgio Spalatino, suo in Domino.

[Darunter von Spalatins Hand: P. M. Eberhardum Brisgerum. 1527.*]*

G. & P.! Cum Cygneo pastore[1] plura, modo cogitationibus & scriptionibus intentus in sacramentarios[2], vt noluerim nec tu velles perdi ideam talem in animo. Referet autem M. Eberhardus omnia. Vale & ora pro me!

Mart. LutheR.

[1]) *Die Rückreise des Nik. Hausmann von Wittenberg über Altenburg nach Zwickau stand bevor. Über die Reise Hausmanns nach Wittenberg und —? vgl. u. S. 181 den Brief Hermann Mühlpforts an Stephan Roth 15. März.* [2]) *Daß diese Worte Christi ... (Unsre Ausg. Bd. 23, 38).*

Nr. 1087.
Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 11. März 1527.

Neulich habe er kurz durch Brisger geschrieben. Der Briefüberbringer Hausmann werde mehr erzählen. „Auf des Königs zu England Lästerschrift Titel Antwort" hat vielen von den Unsrigen Anstoß gegeben. Urbanus Rhegius soll mit Schriften gegen mich drohen. In Augsburg nur Joh. Frosch und Stephan Agricola auf meiner Seite.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 330; de Wette 3, 163; Enders 6, 27.

Suo in Christo fratri, D. Georgio Spalatino, seruo Dei Aldenburgę sincero & fideli.

[Darunter von Spalatins Hand: P. D. Nicol. Hausmannum redeuntem 1527.*]*

G. & pacem! Nuper paucis per M. Eberhardum scripsi[1], occupatus & immersus, quamquam is (credo) omnia melius ore retulerit, quam ego literis possim scriberc, quę scire cuperes; Idem faciet hic D. Nicolaus Hausman, vir optimus & pius.

Ex Polonia noua si non audisti, Ex hoc audies.

Cętera apud nos adhuc bene habent gratia Dei. Libellus meus in regem Anglię mirum est, quam multos etiam ex nostris offendit[2], cum mihi valde necessarius videtur aduersus tantam superbiam Satanę; Sed Christus iudicabit.

Pręterea Vrbanus regius[3] minari dicitur in me scripta, si Oecolampadium & Zuinglium tantos viros (vt sentit) offendero: Sic mutatus est ab illo.[4] Sic furiunt, etiam antequam videant solo auditu libelli mei; Quid erit, vbi viderint? Scilicet examina librorum in me vnum extrudent illi multi. Sed ego vnum Oecolampadium deinceps apprehendam, cęteris contemptis, nec dimissurus (Christo operante), nisi satanam traduxero. Augusta in sex diuisa est sectas, Solus ibi Ioh. Frosch[5] & Stephanus[6] fortiter & sincere agunt in Christo, qui eos seruet. Et tu pro nobis ora, ac vale cum tua costa! Feria 2 post Inuocavit 1527. T. Martinus Luther.

---

[1]) *S. den vorhergehenden Brief.* [2]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 23, 21.* [3]) *S. o. S. 159, 16 f.* [4]) *Verg. Aen. 2, 274.* [5]) *S. o. S. 124.* [6]) *Vgl. über Stephan Agricola Kolde RE.³ 1, 253 ff. und Roth, Augsburgs Reformationsgesch. [1]², 127 f. Kolde S. 254: „Nach 1523 fand er Aufnahme bei seinem Freund, dem Karmeliter Joh. Frosch in Augsburg, und zwar in der Weise, daß er gegen einen Mietzins im St. Annakloster Wohnung erhielt und von Zeit zu Zeit predigte." Roth S. 128: „Seit 1523 predigte er öfter bei St. Anna". Dem widerspricht aber, daß Agricola noch im Mai 1524 in Mühldorf im Gefangnis schmachtete (Kolde, Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 9, 286), und daß Urbanus Rhegius an Markgraf Georg von Brandenburg am 11. Oktober 1528 schreibt (Kolde, Beiträge 2, 30), daß er vor drei Jahren Agricola gen Augsburg berufen habe. Roth S. 145 66: „Jedenfalls bezeichnet das Jahr 1525 den Anfang der amtlichen Tätigkeit Agricolas".*

Nr. 1088.

Luther an Hans von Dolzig in Torgau.

Wittenberg, 17. März 1527.

Empfiehlt einen ausgetretenen Mönch als Gärtner. Käte schickt zwei Pomeranzen.

Das Original wurde im 43. Autographen-Verzeichnis des Antiquariats von Leo Liepmannssohn, Berlin SW 11, Bernburgerstr. 14, vom 21./22. November 1913 feilgeboten (Faksimile vor dem Titelblatt). Abschrift in Dresden R 96 (Codex Seidel) mit der Schlußnotiz 'ex autographo' und auf der Rückseite dem abschriftlichen Indorsat Hans von Dolzigs: „Doctor Martinus Luther verschreibt Herrn Heinrich zum lichteberg. Garten. Item schickt eine Pomeranz. Oculi 1527." Gedruckt („Aus den Papieren des Sagittarius", ohne Nachschrift) im Leipziger Supplement S. 47 und bei Walch [1] 21, 166, ferner („Aus der Urschrift", wahrscheinlich aber nur nach der Abschrift im Codex Seidel) in: Für ältere Litteratur und Neuere Lectüre. Quartalschrift, hrsg. von (Carl Christian) Canzler und (August Gottlieb) Meißner, 3. Jahrg. 2. Heft, Leipzig 1785, S. 29, danach bei de Wette 3, 164 und Erl. 53, 399 Nr. 195, mit den bei de Wette 3, S. XII angeführten Varianten („aus einer sorgfältigen Abschrift auf der Dresdener Bibliothek", d. h. doch wohl aus dem Codex Seidel) bei Walch [2] 21, 926. Vgl. Enders 6, 29. Wir geben das Faksimile wieder:

Dem gestrengen vnd vesten Hans von Doltzick ꝛc. zu Torgaw, meinem gunstigen herrn vnd freunde.

Gnad vnd friede ynn Christo! Gestrenger, vhester, lieber herre vnd freund! Ich bitte gar freundlich, yhr wollet euch diesen frumen man Er heinrich[1] befolhen sein lassen, ob er mocht ettwa zum dienst vnd ampt komen. Denn yhr wisset, das er ein guter garttner ist, Vnd hat auch nichts aus dem kloster noch kriegen, so der andern ein iglicher doch hundert gulden dauon kriegt. Ich hoffe, yhr werdet freund der beste sein. Hie mit Gott befolhen, Amen. Dominica Reminiscere 1527.

Martinus Luther.

Mein kethe schick euch zwo Pomerantzen. hette sie gewust, sie hette sie euch lengst mit eigem boten geschickt, denn sie euch gerne gesund herete. hatt auch keine mehr.

---

[1]) *Er erscheint als „Er Heinrich Baumgart, kurfürstlicher Gärtner", in dem Briefe des Severin Schultze, Pfarrer zu Prettin, an Luther vom 28. Juni 1537 (Enders 11, 242, 4), als „Heinrich Baumgart" in einer Bibeleinzeichnung Luthers (Unsre Ausg. Bd. 48, 62 Nr. 80) wohl vom 24. Februar 1544 (ZKG. 46, 613), als hortulanus Henricus in einem Briefe des Marcus Crodel aus Torgau an Matthäus Ratzeberger von Ende Februar 1544 (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 176). Weitere Nachrichten über ihn: AfRg. 25, 43. Mit „Er Heinrich (Awe)", der bei der Visitation 1534 als Spitalmeister und Prediger in Torgau erwähnt wird, ist er nicht zu identifizieren (Enders 17, 204, widerrufen S. 370).*

Nr. 1089.

Luther an Clemens Ursinus.

Wittenberg, 21. März 1527.

Widerrät ihm, seinen Posten zu verlassen. Warnt ihn vor der Abendmahlsauffassung Zwinglis und Ökolampads und vor der Lehre Balthasar Hubmeiers von der Kindertaufe. Vulgatarevision. Polygamie.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 330b; de Wette 3, 165; Enders 6, 29.

Ad Clementem Ursinum, Pastorem in Brucka.[1]

Gratiam et pacem in Domino! Quod rogasti me, charissime Clemens, omnino dissuadeo, ut locum deseras, nisi coactus, sicut et Christus toleravit diu Iudaeorum tarditatem. Hoc est tum vere pulverem excutere[2], si expellamur coacti. Quis scit, si aliqui sint, qui adhuc credent? Heroëm tuum[3], ut incognitum, nondum audeo literis meis tentare, metuens, ne rem faciam peiorem, id quod mihi saepe alias accidit. Tu loquere et perge commissa causa Deo, sic tutus eris.

De missae legitimo usu restaurando iam multi sunt editi libelli Germanici a me[4] et aliis, unus vero a me de missae abusu Latinus[5], sed qui venditus et distractus est, ut non haberem, quem ad te mitterem. Zwingliana et Oecolampadiana sententia late serpit, habetque iam inter sese varias sectas, verum a diversis est contra eam scriptum et Latine et Germanice. Ego quoque iam librum Germanice in eos absolvo.[6] Tu si meam recipis exhortationem, fugies eam opinionem ut pestem, quia blasphema est in Christi verbum et fidem. Sic nos credimus et scimus. Idem sentio de parvulorum baptismo contra Balthasarem Hubmeier.[7] Quod si omnino docendum tibi est, saltem suspende in his articulis sententiam, et interim fidem, charitatem, libertatem spiritus, crucem, et obedientiam magistratus exerce, et bene instructos redde; alia venient suo tempore. In Apocalypsin nemo adhuc scripsit.[8] Catalogum librorum meorum ipse non habeo[9], sed nec ipsos libros, ut qui optem, Biblia pura legi pro meis.[10] Sum in opere Biblia corrigendi[11] ad veritatem Ebraicam, ora pro nobis. Polygamia Iudaeis et gentibus concessa olim, non potest fideliter apud Christianos probari ac tuta conscientia tentari, nisi extrema foret necessitas, ut altera coniuge separata per lepram aut simile.[12] Ideo carnalibus dices: si volent esse christiani, debent fidem colere et carnem cogere, non frena laxare; si volent esse gentes, faciant, quod volent suo periculo. Summa: euangelion sic doce, ut dicas, quae christiano cognoscenda sint omnia, sive firmi sivi infirmi sint. Sed a facto temperabis, nec

quicquam mutabis, nisi prius roborati fuerint, et te coegerint, ne tua voluntate, sed mera coactione ordinetur, si quid ordinandum fuerit. Interim sine, ut verbum currat et faciat, quae Dominus voluerit. Salutabis Ambros. Buxium[13] in charitate, Philippus Melanchthon te officiose salutat. Et tu in Domino optime vale, pro me oraturus in charitate, Amen. Wittembergae, feria 5. post Reminiscere 1527.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Enders 12, 139[1] wird vermutet, daß Aurifaber die Worte* Pastorem in Brucka *aus Enders 12, 139 Nr. 2710 antizipierend beigefügt habe. Es handele sich um den am 19. Dezember 1528 als Bohemus in Wittenberg immatrikulierten Clemens Ursinus, der z. Z. unsres Briefes katholischer, aber von Luthers Schriften gewonnener Geistlicher in Böhmen gewesen sei. Ein Jahr darauf sei er nach Wittenberg gekommen und wahrscheinlich 1530 von der Universität weg ins Pfarramt nach Brück (Kr. Belzig) berufen worden.* [2]) *Matth. 10, 14.* [3]) *Ursinus lag wohl mit seinem adligen Patron im Streit.* [4]) *Von Ordnung Gottesdiensts in der Gemeine, Deutsche Messe.* [5]) De abroganda missa privata. [6]) *Daß diese Worte Christi ...* [7]) *Balthasar Hubmaier war etwa im Juli 1526 über Ingolstadt, Regensburg, Steyr nach Nikolsburg gekommen (Zwinglis sämtl. Werke 8, 790[10]). Über seine Tauflehre vgl. Carl Sachsse, D. Balthasar Hubmaier als Theologe 1914, S. 194 ff.* [8]) *Luther erhielt den Commentarius in Apocalypsin von Joh. Purvey erst im April durch Joh. Eriißmann (u. S. 201, 5; Unsre Ausg. Bd. 26, 121).* [9]) *Ein Verzeichnis der Druckschriften Luthers erschien erstmalig 1528: Unsre Ausg. Bd. 38, 132.* [10]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 38, 133, 8 ff.* [11]) *Vgl. Unsre Ausg. Bibel 5, XXII.* [12]) *Vgl. o. S. 140, 16.* [13]) *Unbekannt.*

Nr. 1090.

Der Rat zu Zwickau an Luther.

Zwickau, 21. März 1527.

Lehnt „diesmal" eine Fürbitte Luthers für einen Zwickauer Bürger Paul Eckstein ab. Luther habe sich von diesem einreden lassen, er sei aus Zufall und göttlicher Schickung in Not und Elend hineingeraten, er habe es aber selbst durch Müßiggang und Schlemmen und Prassen verschuldet. Hilfe und Förderung sei Eckstein schon mehr als genug von Fürsten und Herrn und andern Leuten widerfahren, er habe sich aber undankbar und unwürdig gezeigt.

Luthers Brief, in dem er für Eckstein eingetreten war, hat sich nicht im Zwickauer Ratsarchiv erhalten. Vielleicht war er gar nicht an den Rat, sondern an Eckstein gerichtet, der ihn im Rathaus vorzeigen sollte. Merkwürdigerweise findet sich aber auch von unserm Brief nichts in den Konzeptbüchern und Ratsprotokollen. Das Originalkonzept kam vielmehr in einem Zwickauer Nachlaß zutage. Gedruckt AfRg. 23, 297 f.

Dem wirdigen, Achtbarn vnd hochg. herrn Martino luther, dr heyligen gotlichn schrifft doctorj, Ecclesiasten ꝛc. zu wittenbergk, vnserm großgunstigen herrn vnd furderr.

Vnnsere gantz willige Dinste zuuorn! Wirdiger, achtparer vnd hochgelarter, großgunstiger her vnd furderr! Wir haben ewr a. w. schreyben von wegen Paulen Eckstеyns[1] vnsers Mitburgers vmb hulffe vnd stewer zu widrvffrichtunge seyner Nahrunge ꝛc. sambt weythern Inhalts heren lesen vnd vernohmen, glauben gentzlich, Eckstеyn werde euch bericht haben, Als ab Er nytt auß vnartt addr Mißbrauch, sundr auß zufalh vnd gottliche schickunge In schedden vnd armute salte kommen seyn. Wir aber vnd Neben vns vil leuthe wissen, das zum tayle woll anders, Sunderlich ab Es an yme[a] solte bewandt gewest, das yme von fursten[b], herren vnd andren leuthen (gegen welchen Er sich aber gar vndangkbar do vmb beweist) hulffe vnd furderung, mhr dan zur gnuge, beschеen sey, So Er das woll hette pranchen wollen, wy Er durch Etzliche seyne freunde vilmals dr wegen treulich verbbarnet ꝛc. Nach deme abr solche leuthe, als eckstеyn vnd seyn hauffe ꝛc., Nur von Mussiggange, teglichem schlemmen, prassen vnd stocken, als er pflegett, gnugk haben, nytt arbeytten wollen[c], wy sie woll thun konten vnd auß gotlichem befelche, ynen selbst, Iren weyben vnd kinden zu guthe ꝛc., thun solten, Ab so denn entlich gebrechn vnd armutte do auß ernolge, Solten[d] sie billicher ynen selbst[e] dy vrsach zu messen dan gotliche schickunge ꝛc. In deme beschuldigen. Derhalben, großgunstigr, lieber her doctor, Ab wir[f] an vns halten, Euch ewrr furbette zu dyesem male[g] angetzeigter vrsachn nytt gewehren wurden, Als wir one das Auß christlichr pflicht auch vmb der selben ewrr furbette willen[h] zuthun genaygt vnd gerne thetten, wollen wir vns bey Ewrr A. w. gentzlich versehn, werden[i] fols In kaynem vngnthem von vns vermergken, sundr vns dyse vnsre anttwordt widr vmb auch zu guthe halten[k], do mitte auch one das[l] den leuthen nytt vrsach[m] hyedurch gegeben (wy gewißlich volgen wurde) vnnutze denen[n] zu bereden. Wolten wir Eurr achparkeit[o], deren wir sunsten In allem Moglichen dinstlichen willen vnd gefalln zuertzaigen nit alleyne gantz geblissen, Sundern auch williger dan willigk ꝛc.[p], zu vnserr entschuldigungh hyemitte nytt vnangetzaiget lasen. Datum dornstags Nach Reminiscere Anno ꝛc. xxvijten.

---

[a]) yme ⟨het⟩. [b]) fursten ⟨vnd⟩. [c]) wollen ⟨als⟩. [d]) *statt* Mechten. [e]) selbst ⟨zuuor⟩. [f]) wir ⟨angetzeigter vrsache⟩. [g]) male ⟨vnd⟩. [h]) willen ⟨gerne⟩. [i]) werden ⟨vns⟩. [k]) sundr — halten *am Rande nachgetragen.* [l]) one das *eingefügt.* [m]) vrsach ⟨gegeb⟩. [n]) *Oder* douon? *Ursprünglich folgte:* zu claffen odder zu reden. [o]) achparkeit ⟨zur antwortt⟩. [p]) *Ursprünglich folgte:* zur anttwort vff ewr schreiben gethan schreyben und zu vnserr entschuldigung hyemitte.

[1]) *Im Lehnbuch II d. a. 1536 Bl. 64b findet sich folgender Eintrag:* 1. virtel fur der Stadt — Paul Eckstein Tuchmacher — von dem Haus Geschoß VIII gr. *In der Türken-*

steuerliste von 1542 wird erwähnt: Paul Eckstein, wohnt vffm Silberhof, hat drei Hausgenossen; der Wert seiner Güter beträgt 150 fl. *Im Ratsprotokoll 1542—43 Bl. 14b steht unterm 29. November 1542 folgender Ratsbeschluß:* „Paul Eckstein. Nachdem er auff dem Weinkeller vnd sonsten Inn den Zechen hie vnd anderswo vbel vom Radth vnd den Radtspersonen redet, einen hie, den andern dort beschmitzet, vnd sonderlich neulich Inn der Weinstuben Inn gegenwart Hrn Hansen Vilberers, Paul Fellers vnd Hansen Fellers gesagt, er wolle nicht sterben, es musse noch dis Jahr ein Radherr zur Staupen gehauen werden, Als sol er erfordert werden, das er diesen Radherrn nambafftig anzeige, wo nicht, sol er vmb dieser schmehewort mit einem thurm gestraft werden und heraus nicht komen, er zeige dann den Radthern an oder thue dem Radth einen billigen abtrag." — *Diese Abbitte leistete Eckstein am 9. Dezember. — Eckstein ist also wieder zu Wohlstand gelangt. Im übrigen war er ein Trunkenbold und Maulheld. Luther hat, wie öfters, in seiner grenzenlosen Gutmütigkeit den Klagen eines heruntergekommenen Mannes Glauben geschenkt und für ihn Fürbitte eingelegt, ohne sich nach den wirklichen Verhältnissen zu erkundigen und die andere Partei zu hören.*

Nr. 1091.

Luther an Nikolaus Hausmann.

Wittenberg, 29. März 1527.

Hat erfahren, daß „Euer Prediger einer" (Paul Lindenau) auf der Kanzel Ratspersonen angreift. Solch Strafen der Person gehöre in die engere Gemeindeversammlung, die ja aber noch nicht durch die Visitation eingerichtet sei.

Paul Lindenau, der um Michaelis 1523 als Prediger an der Marienkirche in Zwickau angetreten war (Georg Müller, Paul Lindenau 1880, S. 16), kam zuerst mit dem Rat in Konflikt, als ihm am 31. Oktober 1526, allerdings „uff sein vnd seines weibs embsig bitten" die Leitung der neugegründeten Maidleinschule entzogen wurde. Besonders sein Weib hetzte gegen den Rat. Am 8. Dezember beschloß daher der Rat, Lindenau durch etliche Ratsmitglieder zu beschicken und gütlich anreden zu lassen, seinem Weibe solche unnütze Worte zu untersagen. Zu neuen Zusammenstößen kam es, als Lindenau Befehle des Rates nicht befolgte und Beschlüsse desselben öffentlich kritisierte. Besonders aber entstand eine Spannung zwischen Lindenau und dem Bürgermeister Mühlpfort, weil Lindenau dessen Lebenswandel auf der Kanzel rügte. Mühlpfort wandte sich am 15. März 1527 an den damals in Wittenberg studierenden Stephan Roth und bat ihn, die Sache Luthern vorzutragen (s. Beilage). Daraufhin schrieb Luther unsern Brief an Hausmann — deutsch, weil Hausmann ihn dem Rate übergeben sollte. Zugleich hat Luther Lindenau ermahnt, das Volk nicht aufzureizen, sondern zu beschwichtigen (Müller S. 22ff.). Melanchthon wandte sich lateinisch direkt an den Rat (Suppl, Mel. VI 1, 353f.).

Abschrift Roths in Sammelbd. XXXIV, 292[a] der Zwickauer Ratsschulbibliothek. Gedruckt: Altenb. 8, 970; Leipz. 22, 553; Walch [1] 21, 167; Walch [2] 21, 929; de Wette 3, 166; Erl. 53, 399 Nr. 196. Vgl. Enders 6, 32.

Gnad und Friede in Christo! Würdiger, lieber Herr Pfarrherr! Es ist mir fur gewiß gesagt, auch durch N. angezeiget, wie Euer Prediger einer sich auf der Kanzel anfahe ungeschickt zu machen und greife die Person des Rats an unordentlich, wilchs denn dem Pöfel gefällt, und funkelt[1] also der

Geist noch immer mit zu, der eigen Ehre und Anhang sucht. Derhalben ist mein freundlich Bitt, Ihr auch sampt dem Rat wollet Einsehen hie haben, daß uns nicht abermal der Schlaf und Hinlässigkeit[2] zu schaffen gebe. Ihr wisset ja wohl von Gottes Gnaden, daß solch Strafen der Person gehört nirgend hin, denn unter die Sammlunge der Christen.[3] Nu habt Ihr ja noch keine Sammlung verordent, wie wir hoffen, daß sie durch die Visitation soll angericht werden. Darzu wenn schon die Sammlung geordent wäre, so wäre dennoch solch Schelten nicht recht, weil St. Paulus sagt[4]: Seniorem ne increpes, sed obsecra ut patrem, und Christus Matthäi am 18.[5] zuvor will vermahnet haben insonderheit. Welcher Geist diese Ordnung nicht hält, der hat nichts guts fur. Aber in der öffentlichen theatrali concione, da Christen und Unchristen bei einander stehen und zuhören, wie in der Kirchen geschicht, soll man auch ungemein strafen und allerlei Unglauben und Untugend, auch niemand sonderlich ausmalen.[6] Denn es ist eine gemeine Predigt, soll auch gemein bleiben und niemand fur andern beschämen und rot machen, bis sie abgesondert und in die Sammlung kommen, da man ordentlicher Weise vermahnet, bittet und strafet. Hat er aber ja Lust zu strafen öffentlich, so tue er's denen, die ihn öffentlich am ersten antasten, wie ich den Papisten und Schwärmern tue. Sonst halte er innen und mache keinen Anhang noch Verachtunge der Personen. Denn solch Strafen bessert niemand, kützelt den Pöfel und büßet dem Strafer seine Lust. Solchs, bitte ich, wollet Ihr von meinenwegen, und auch für sie selbst und Euch, dem Ehrbarn Rat auch anzeigen und mit Fleiß drauf sehen. Denn der Satan schläft nicht, sucht immer Unglück anzurichten. Hiermit Gotte befohlen, Amen. Freitag nach Oculi 1527.

---

[1]) *flunkern, durch nichtigen, gehaltlosen Schein blenden (D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 1. Hälfte Sp. 604).* [2]) *Nachlässigkeit.* [3]) *Hier doch wohl im Sinne der „dritten Weise" der „deutschen Messe", vgl. Unsre Ausg. Bd. 19, 75, 8ff.* [4]) *1. Tim. 5, 1.* [5]) *V. 15.* [6]) *kennzeichnen.*

Beilage.

Der Brief des Zwickauer Bürgermeisters Hermann Mühlpfort an den damals in Wittenberg studierenden Stephan Roth vom 15. März 1527, der unsern Brief (und den von Melanchthon an den Zwickauer Rat) veranlaßt hat, ist für die Stellung, die Luther in den Konflikten zwischen Rat und Geistlichkeit in Zwickau eingenommen hat (hier noch pro Rat contra Lindenau, bald aber schwenkte Luther um), so wichtig, daß wir ihn aus dem Original O 42 der Rothschen Briefsammlung anfügen möchten. Er ist in höchster Eile und Erregung geschrieben und schwer lesbar.

Gotts gnad durch cristum vnseren herren mit Erbittung meyner dinst zuuor! gunstiger, liber her vnd bruder! Ich hab Ewer schreiben durch den herren pastor mir zwgeschick Inhalts vorlaßen. vnd wie woll der tewffell, fleisch vnd blut, des vnschickerlichen predigens pawli mit mir wunderlich ringet, wher auch nicht

wunder, das Ich zw Eynem anderen vorursacht, so vertraw Ich Jn gott, des halben von der warheytt nicht zw weichen, dy vnd ander schwinde anstos, widerwertigkeyt vnd anfechtung gott bephelen, der wirt mich, wens Jm wider gefellt, woll Erretten. do mit Ich bekhomernis vnd anders mocht vergessenn, wyll Ich mich auß dem selbigen Eweren schreiben trost Erholenn. Ich mag aber Jn warheyt schreiben, das Ich so schwinde widerwertigkeyt meyn tag ny gehabtt als Jezunder, dan der tewffll, dy werllett, meyn aller libsten frunde, z . . . en mich an, Gott hab lob. wem aber paulus hoffirt, Jst gott bekannt. Ich glawb aber vor gewis: wirt nicht dar vor gedacht, gott woll es wenden, so stehett zw beßorgen, es ßoll eyn spill werden zw zwickaw, thomas muntzers nicht vnenlich. dy hoffart, der neydt vnd haß wyll außbrechen, das paulus alleyn dy sach erhellt, der pastor[1], zeeyner[2] müssen seyn milchling[3], fuxschwentzer[4] seyn. Er hatt den pastor Jn seynem abweßen, wy er Jm landt spatziren rett (!), woll außgericht[5], das dem armen gemeynen volck sehr ergerlich, vnd haben den man Jn eyn geschrey bracht, das der armen lewt gellt auß dem gemeynen kasten Jm zw zeerung geben, das doch nicht Jst, vnd ab es auch wher, ßo wher es auch pillich vnd zcymlich, dan ehr vne zweyffell mher außricht dan ehr dyßer zeeyt zw Zwickaw gewest. dar von kompt es her, das Jm vnsere hochgewaldige, der arme gemeyn man, seynt vnd abgunstig werden, haben auch an pawlus guts wolgefallens, das also vber den pastor vnd zeeyner vnd mich Eynher Jhett. Nymantz redt Jn an, nymans wert. also ging es pey muntzers zeeytung[6] auch zw, als bernsprunck[7] Jm regiment gewest. gott helff, das eyn guth Ende nheme. Jn summa ßo hab Ich meyn lebenlang grewlicher, grober vnd vnuornunfftiger schende wort vnd sulch vnschicklickeyt nicht gehort, als ehr treybett vnd getriben hatt Eyn lange zceytt. Jst das nuhn das ewangelium geprediget vnd ßoll peßserlich seyn, ßo behutt mich gott, Jm das zw wheren. Ich aber mag es nicht finden, auch ander nicht. aber vnser nachtbaren vnd dj feindt der warheytt, dj frewen sich des, sprechen: sy werden selbst vneyns der sachen, do findt man dj frucht des Ewangelij. wollt gott, es ßollten Euch ander lewt, do mit Ich nicht zw vill aber wenig bericht hett, was sy sagen, horen, vnd glawb, es Doctor Martino des pastors halben, auch meynett wegen, von wegenn der gantzen gemeyn, eyn sorcht vnd Erschrecknis haben. Ich laß mich nichts mercken vnd lach der sachen. weyll Jderman schweigett vnd wolgefallen tregt, ßo muß mirs auch gefallen. villeicht wyll vns gott vmb der sunden willen straffen. Ich habs auch zw dem offteren Jn willen gehabt, meynem gnedigsten herren, wy hoch vnd groß vonnoten, zw schreyben, ßo mag Ich den fromen fursten nicht weyter mit ßorgen betrüben. ßo schickt mir gott auch vill anfechtung, das Ich aue das alzw offt mit meynen sachen den fursten beschwere. aber Zwickaw vnd das gantz lantt wyssen nicht, das sy Eynen vatter haben an vnserem lantsfursten. villeicht aber machen sy aue Jn gede . . . en daruon genug. hirnach habt Jr zw befinden, war von paulus zw rach, zcorn vnd anders Erbittert.

Es seynt dj geschwornen meister der peckenn mit Jrer samlung, des alles pfaff hebenstreyt eyn anfenger, Jrrig worden, darvmb der ratt etzlich Jn gefengnis genomen pey meynem regiment. des hatt paulus vnwillen gehabtt vnd geprediget, man ßall dj alden narren vff dj mewler schlagen ꝛc. des halben Jst er von mir sanptt dem pastor vnd zeeyner gefordert, Jne dar vor gebeten vnd bruderlich angeredt. als er vonn hawß thumen, hatt er mir eynen spitzigen wriff[8] geschriben, den hab Ich Jm Jn schrifften vorantwort.

Als meyn gnädigster herr vff dem reichs tag[9] geweßen, dar noch der turck Jn Vngaren sulch Jhammer zwgericht, hab Ich beschick, vff der Cantzle das volck gott

vmb seyligen frid zw bytten vnd vor dj reichts stende vnd vnseren gnädigsten heren, das alle sachen zw gotts lob mochten gehandelt werden. das hatt er vordriß gehabt vnd nicht thun wollen, hatt auch auß seynem vorbitterten gemut vnterloßenn.

Weyter ßo hatt er vnd seyn fraw Etzlich Junckferleyn gehabtt, wy Jr wyst, dy zw vnterweyßen. als aber der dj meninge worden, hatt ehr gebeten, vff das ehr an studio nicht gehindert, das dj von Jm genomen. als das geschehen, do Jst der satan In Jne vnd seyn fraw gefaren.[10] was dar vber auch dem pastor sunderlich von pawlus weyb Jst widerfaren, habt Jr villeicht von Jm selbst gehurt.

Wy ehr auch lang zceytt von Nickell henell, weyll ehr am leben gewest[11], vnd vff seyn weyb gepredigett, dj selbige fraw geschendt vnd gelestert, hab Jr selbst gehurt, das sy Jr gutt gestollen, gewuchert vnd erschunden haben.

Als Jch mich zw Jr gefrundet[12], do hab Jch den reyn gebrant[13], do Jst seyn wutzsch[14] vber meyn ßon seyn weyb, das alles vorzertt werd. vnd alle predigent offentlich vff dj alde henlin, do von Jch nicht geschreiben. hewt dato hatt ehr offentlich geprediget: „whe, whe, whe vber dich vnd alle deyn kinder, dw hast fremde gest zw deyner hochzig gehabt vnd eynen fenus perck angericht.[15] pistu sautor ewangelij? dw pist eyn schoner sautor! dw hast lost vnter dj thor heugen[16]: verbum domini manet In Eternum. Last abreyßen vnd schreib: dw hast den fenus perck angericht, hy Jst er zu Zwickaw! dw hure, dw pube, dw stoltzer poßwicht, dw stoltzer troff, dw hoffertiger eßell, dw lest dich duncken, uymantz sey eluger dan dw, dw Jhest her In marderen scheuben, zeewe eyn grawen rock[17] an! dw stoltzer troff, dw helst ratt wider mich, dw hast mich her bracht, wylst mich wider vortreiben, das Jch deyner hoffart, vnart, deyner burherey[18], beschetzßerey, dybrey, hurerey nicht stadt geben wyll! sich zw, deyn gewallt hengett wy an eynem faden, wirt der reyßen, deyn gewallt wirt woll vnd pald eyn ende nheemen!" des dinges Jst ane maß voll. do stehe Jch wy eyn mirackell In der predige. was pesserung Jch erlang, weys gott. er mocht auch dj sach nicht offentlicher machen, er weyßett dan mit fingeren vff mich. Jch hette Euch wunderlich dingk noch zw schreiben, aber vmb bewegnis willen meyner selbst muß Jchs vnterloßen vnd muß es dem barm hertzigen gott bepholen. Jch hab Jm keyn vrsach geben vnd zcymlich wirtschafft gehalden, vber siben fremde perßon nicht. Des secretarius[19] vnd präceptors weyb von Lichtenbergk[20] seyntt von torga hyngezeogen, haben gesseen, ab eyn fenus perck do geweßen aber nicht. bedanck mich kegen Euch als dem bruder, das Jr mir zw der newen fruntschafft g uck wutzschett. saget Jn meynem nhamen doctorj martino, meynem herren, vnd seynem erbaren fromen weyb, auch dem Eweren[21] vill guts heyll vnd seylickeyt! gotts gnaden bepholen! Jn eyle freytag nach Jnuocauit anno xxvij.

---

[1]) *Hausmann.* [2]) *Wolfgang Zeuner, Prediger an St. Katharinen (Bd. 2, 346[6]).* [3]) *unreifer Mensch.* [4]) *Schmeichler.* [5]) *verleumdet.* [6]) *= Zeit (D. Wb. 15, 591).* [7]) *Laurentius Bärensprung (Bd. 2, 572[5]).* [8]) *Brief.* [9]) *zu Speyer.* [10]) *Am 31. Oktober 1526 wurde Paul Lindenau „uff sein und seines Weibs embsig Bitten" von der Leitung der Mädchenschule entbunden. Seine Frau machte aber dem Rat einen Vorwurf daraus und erging sich in Schmähungen über ihn. Am 8. Dezember wurde daher beschlossen, man solle Lindenau „durch etliche Ältesten des Rats beschicken, ihn gütlich anreden lassen, seinem Weibe zu untersagen, daß sie sich der unnützen Worte, so sie pflegt in der Stadt über den Rat auszugießen, enthalte" (Georg Müller S. 23).* [11]) *Nicol*

Heindell, ein reicher Kramer und Ratsherr, starb am 28. August 1526. [12]) *Als ich zu ihr in verwandtschaftliche Beziehungen trat, indem ihre Tochter Klara meinem Sohn Hermann am 23. November 1526 vertraut, am 20. Februar 1527 mit ihm verheiratet wurde.* [13]) *Unerhörtes getan.* [14]) *Wunsch.* [15]) *Der Zwickauer Annalist Peter Schumann berichtet nur, daß die Hochzeit „mit großem Gepräng" gefeiert worden sei.* [16]) *Über das Haus in der Inneren Leipziger Straße, das Mühlpfort von 1517 bis zu seinem Tod bewohnt hat, vgl. K. Hahn in Alt-Zwickau 1922, Nr. 5 S. 18.* [17]) *Bauernkittel.* [18]) *Büberei.* [19]) *Joh. Feyl (s. o. S. 76*[1]*?* [20]) *Wolfgang Reißenbusch hatte am 26. April 1525 die Tochter Anna iner armen Schneiderswitwe zu Torgau geheiratet.* [21]) *S. o S. 125*[1].

Nr. 1092.

Zwingli an Luther.

Zürich, 1. April 1527.

Übersendet seine Amica exegesis (mit dem nunmehr auch gedruckten Widmungsschreiben = unsre Nr. 1084).

Wie Luther unsern Brief aufgenommen hat, zeigen die Briefstellen an Spalatin 4. Mai u. S. 197, 5 ff., an Link c. 4. Mai u. S. 198, 2 ff., an Stifel (?) c. 4. Mai u. S. 199, 6 f. Vgl. auch Melanchthon an Spalatin 4. Mai CR. 1, 865: 'Cinglius minaces literas Luthero scripsit.' Am 9. Mai erbat Spalatin von Jonas eine Abschrift (Kawerau 1, 104). Am 20. Mai hatte Luther unsern Brief nicht zur Hand, er „trieb sich irgendwo unter den Freunden herum" (u. S. 206, 18 f.), erst am 31. Mai konnte er ihn einem von Wittenberg nach Altenburg gehenden Boten mitgeben (u. S. 207, 4). Spalatin ließ darauf die Abschrift (1) anfertigen, die sich in den Weimarer Spalatiniana 2, 910[a] findet. Er hat sie durchkorrigiert, doch sind mehrere Fehler stehen geblieben. Dem Abdruck (3) in Zwinglis sämtl. Werken 7, 78 liegt eine Abschrift (2) in Clm 25196 zugrunde. Frühere Drucke: Vogelsangers Literärgesch. der Briefsammlungen Luthers 1821, S. 194; Schuler-Schultheß 8, 39; Enders 6, 33.

Doctissimo viro Martino Luthero, fratri suo in Domino suspicieiendo[a].

Gratiam et pacem a Domino! Compulisti, Luthere doctissime, nos, hanc exegesin, in qua te paulo liberius, at citra omne convicium exercuimus[b], ad te invitissimos[c] plane scribere. Sie enim te semper observavi, ut patrem non potuissem magis, etiamsi literis ad te datis hoc non perinde atque rerum momentis[d] testatus sim, neque te colendi finem faciam, nisi tu nolis pertinaciter veritati resistendi finem nullum invenire. Agam enim per epistolam tecum prorsus aperte[e]. Scrutabaris olim scripturas gnaviter[f], ac quid pervestigasses[g], ante omnes mortales confitebaris atque defendebas adversus omne hostium genus. Confluebat in his omnibus amarulentia quaedam intolerabilis hostibus, quam tamen ipsi devorabamus aliquamdiu. Succedente paululum negotio, et hostibus in diem infensius urgentibus erevit impatientia, quae te in transversum sie egit, ut nunc non pauca admittas, quae paulo ante in hoste damnabas.

Volebas olim omnia ecclesiae iudiciis deferre; nunc, si vera sunt, quae de te et scribuntur et narrantur, quibus potes autor es, ut ista de eucharistia sententia ad ecclesias non perveniat. Ubi ergo licet sedenti in ecclesia loqui?[1] Damnabas olim furorem caedesque pontificum; nunc autor es principibus, et huic hominum generi, quod incivilius, ne dicam immanius, etiamsi nullus[h] adsit inhortator, saevit in miseros servos ferro et flamma, non tumultuosos tantum vastandi ac perdendi, sed innocentem quoque turbam istam, quae solummodo credit, quod verum esse[i] videt. Minaris etiam quam atrocissime Arriani tempora[2]; unde vero? quod principibus, ut rem ferro peragant, perinde autor es, atque Faber nebulo[3], Eccius et id genus Centaurorum. Cur enim ad Hassiae Principem scripsisti[4], nunc ferro decertandum[k] esse? Quae res, doctissime Luthere, nobis dolorem summum adferunt, non quod metu tabescamus, sed quod, sive fatearis sive minus, vereamur impatientiam tuam in furorem esse conversam, cumque scripturis desperes negotium hoc sustineri posse, ad arma convertaris. Id autem, quum adhuc nemo sit uspiam[l], cui saltem libere licuerit de hac re disserere, convictus, si convicti essemus, iam nemo moraretur, si nollemus resipiscere, ut magistratus paulo durius in nos animadverteret.[5] Nunc ergo, cum adeo nihil proferas vel te vel religione christiana dignum, ipsaque veri cognitio in diem augescat, tibi vero crescat non mansuetudo et humanitas, sed audacia et crudelitas, plurimi sunt, qui te opinantur aliquid tale pati, quod isti, qui a Domino repudiantur. Sed absit hoc a Luthero! Si enim πληροφορία tam certus est, atque non solum ipse, et[6] multi et ego quoque polliceor, non ignorabit mensuram suam. Nullus unquam tam absolute doctus fuit, ut nihil ignoret, nullius oblivisceretur, nusquam laberetur; unde et priscis dictum est: 'Nonnunquam magnus dormitat Homerus'.[7] Sic te, mi Luthere, iam dudum huc τοῦ γνῶθι σεαυτόν[8] venisse arbitror, utvi deris, te multa ignorare, utcunque domini spiritum habueris familiarem ac propitium. Dicito igitur in hac causa tibi: Quid, si et hic non recte perspiciam, dilucide omnia?, ne, hanc causam iniquo loco defendendo cedere coactus, omnia, quae docuisti, etsi non omnia in ruinam, at omnia in suspicionem trahas.[9] Quod enim speras, te planissime fallit. Quaeris, quid speres? dicam ingenue. Speras pro opere, quod nunc concinnas, in quo deseris naturalem carnis esum et converteris ad carnem vivificantem in mysterio virtute Spiritus divini, ubi mira magnificaque concinnas, speras inquam, ut vereor, istuc nebulam aliquam excitaturum, qua perstricti principum et seditiosorum oculi vel hic haereant, ut dicant, non est plane corpus dominicum a[m] coena tollendum. Sed frustra speras. Nunquam enim aliud obtinebis, quam quod Christi corpus quum[n] in coena, quum[o] in mentibus piorum non[p] aliter sit, quam sola contemplatione, et nos posteaquam

processimus, commenta omnia prodemus. Hue enim venisti autoritatis, ut rem istam putes ea fulcitum iri. Huic autem autoritati quum magnopere cupiamus nihil deminui, si tamen aliter fieri non possit, quam minimum tamen detrahemus. Ista ex pectore monens dico atque edico. Nota et perspecta nobis est eruditio tua, vis et acumen, sed nota est simul veritas. Hanc si in aliqua ratione perrexeris obscurare, aut saltem morari, intrepide tecum agemus. At non fient bono ecclesiae Christi huiusmodi pugnae? Fient; aderit enim veritatis spiritus, qui nos in omnem veritatem manuducet[10], quo simul fiet, ut, quae incautius aut imprudentius excidérunt, emendentur. Ipse scripsisti ad Principem Hassiae[11], negotium hoc ad iudicem Deum devolutum esse. Quod equidem agnosco, sed simul spero, hunc iudicem eos quoque prodituram esse, qui sua pro divinis tradunt, et si qui hypocriseos genere misellum eius gregem fefellerunt, retunsurum[q]. *Ἀδρῷ πλάσματι*[12], hoc est, magnifico isto dicendi pinguique genere plurimi utuntur, pauci tamen magnifica propter Deum aut patiuntur aut faciunt. Placet ergo, nisi me fallo, tecum iudici illi tumorem istum verborum ac simulationis subducere; placet, quae turbulentius dicta et in vulgus effusa sunt, extergere; placet, qui eius bonitate evecti ipsum negligere coeperunt, sese autem colere, his[r] fucum detrahere. Nostrum erit, doctissime Luthere, nihil ex affectu agere, nihil deierando extorquere, nihil nostra autoritate fulcire, quo tutius illius sententiam exspectemus. Nolimus pontificiis respirandi spatium nostro dare dissidio, nolimus fidere stili mucrone! Est enim et aliis stilus, etsi non acutissimus, at solidissimus. Proinde, mi Luthere, quicquid tandem statueris, erudelitati[s] tamen paree, et si quid in expositione ista peccatum nobis est, publice, si non velis privatim, admone! Sed heus tu cave, ne quid sinistrius tentes; non enim connivebimus. Vale, et mentem contemplatione mortis resurrectionisque Christi exerce! Nam si corpus naturale adhibeas, non vestitur[t], neque mundum perpetuo tam stultum futurum spera, ut nihil discernat inter verborum involuera[13] et veritatis fundamenta. Persuadeas tibi, nos tui perpetuo observantissimos futuros[u], si tu quoque pergis esse, quod audis, *καθαρὸς* scilicet[14], hoc est, purus, mundus, defaecatus a studio sui, et minus nihil contumeliarum immunditiam verituros[v]. Iterum vale, et, ne quid temere.

Tiguri, Cal. April. MDXXVII.

H. Zwinglius, tuus ex animo, quam diu tibi sedet animo candidum veritatis studium.

---

[a]) suscipiendo *1.* [b]) accipimus *1.* [c]) invitissimum *1.* [d]) monimentis *1 statt* rerum momentis *(vgl. Cic. r. p. 3, 8).* [e]) adperte *2. 3.* [f]) grauiter *1.* [g]) preuestigasses *1.* [h]) nullum *1.* [i]) veram essem *1.* [k]) decernendum *1.* [l]) + gentium *1.* [m]) e *1.* [n]) quam *1.* [o]) quam *1.* [p]) non *fehlt 1.* [q]) redun-

daturum *1.* retardaturum? [r]) *1 erst* humorem, *dann durchgestrichen und* hunc *(?) darüber geschrieben;* fucum *hat Spalatin a. R. nachgetragen.* [s]) crudelitate *2.* [t]) ne fide vestitu *2.* [u]) observantissimum futurum *1.* [v]) veriturum *1.*

[1]) *1. Kor. 14, 30. S. o. S. 171, 29 f.* [2]) *Vgl. Luthers 1. Vorrede zum Schwäbischen Syngramm Unsre Ausg. Bd. 19, 460, 14 ff.: „Aber es hilfft nit, die welt muß und will verfuret sein, gleich wie zu Arrius zeyten auch der gleichen lugen wurden funden ...“* [3]) *Schuler-Schultheß lesen Faber, Nebulo und verstehen unter letzterem Murner. Aber Faber wird von Zwingli öfters als nebulo bezeichnet.* [4]) *Enders 6, 37*[4]*: „Dieser Brief fehlt. Zwingli konnte die Nachricht durch Ulrich von Würtemberg haben, der damals in Marburg weilte und Zwingli so zugetan war, daß seine Freunde Zwingli terrenum eius idolum nannten“ [Zwinglis sämtl. Werke 9, 86, 9]. In Zwinglis sämtl. Werken 9, 79*[3] *wird darauf hingewiesen, daß, wie aus dem Briefe Philipps von Hessen an Luther und Melanchthon von Anfang September 1526 hervorgeht, diese beiden dem Landgrafen geraten haben, „zweispaltige Prediger nit zu leiden“, worauf dieser erwidert: „Vergeßt des Zwingels und Oecolampadii nit, laßt was wider den neuen Irrsal ausgehen!“ Dazu trage ich nach, daß dieser Brief Philipps in der Tat Zwingli und Ökolampad bekannt geworden ist, da Ökolampad am 2. Februar 1527 an Zwingli schreibt (9, 44):* ‘Ante paucos menses misit *(Subj.: der Landgraf)* tua et mea ad Lutherum et solicitavit, ut contra nos scriberet.’ *H. v. Schubert, Bekenntnis und Religionspolitik 1529/30 S. 7 f. bemerkt dazu: „Es war die Zeit, in der sich Philipp bei der Neuordnung seiner Landeskirche von dem straßburgisch-zwinglisch gerichteten Lambert von Avignon abwendete und ganz den sächsischen Grundsätzen anschloß.“* [5]) *Unverständlich. Vielleicht ist* id autem — disserere *noch zu dem vorhergehenden Satz zu ziehen: „und weil Du Dich, da Du daran verzweifelst, daß ..., zu den Waffen wendest, dies aber, obgleich es niemand mehr irgendwo (auf der Welt) gibt, dem erlaubt gewesen wäre, freimütig über diese Sache zu reden.“ Schluß vielleicht: „Jetzt würde niemand hindern, wenn wir nicht vernünftig werden wollten, daß die Behörde etwas strenger gegen uns verführe.“* [6]) sed? [7]) *Horaz, Ars poëtica 359.* [8]) *auf die Stufe der Selbsterkenntnis.* [9]) *S. o. S. 171, 48 f.* [10]) *Joh. 16, 13.* [11]) *Vgl. Anm. 4.* [12]) *Aul. Gell. 7, 14:* Genera dicendi probabilia sunt tria, quae graeci χαρακτῆρας vocant, nominaque eis fecerunt apponi ἁδρὸν, ἰσχνὸν, μέσον. Nos quoque, quem primum posuimus, ‘uberem’ vocamus ... Uberi dignitas atque amplitudo est ... Ea ipsa genera dicendi iam antiquitus tradita ab Homero sunt tria in tribus: magnificum in Ulixe et uber est ... [13]) *Hüllen.* [14]) *S. o. S. 173, 119.*

Nr. 1093.

Nikolaus Gerbel an Luther.

[Straßburg, 2. April 1527.]

Luthers Hauptgegner seien jetzt nicht die Papisten, sondern die Sacramentarier. Nachdem von gegnerischer Seite so viel Bücher erschienen seien, solle Luther ein Glaubensbekenntnis veröffentlichen. Graf Siegmund von Hohenlohe lasse sich empfehlen; er schicke unablässig Schriften Luthers in französischer Übersetzung an die Schwester des Königs von Frankreich, Margaretha, Herzogin von Alençon. Herwagen bitte um eine Vorrede zu der lateinischen Übersetzung von Luthers Kirchenpostille, die er unter den Händen habe. Jetzt auch Antitrinitarier in Straßburg.

Datierung: Während Röhrich (s. u.) auf eine Datierung unseres Briefes verzichtet, setzt Herminjard, Corresp. des ref. 2, 1[2], ihn in den Anfang 1527, Kolde Ende März 1527, Enders 2. April 1527. Die drei letzteren haben sich zu ihrer Datierung durch die Erwägung bestimmen lassen, daß das „Büchlein", das Luther auf Gerbels Anregung als „Zeugen seines Glaubens und seiner Meinung" veröffentlichen sollte, die Schrift „Daß diese Worte Christi . . ." sein müsse. Sie ist im April 1527 (Unsre Ausg. Bd. 23, 39) erschienen. Enders ist zu seinem bestimmten Datum dadurch gelangt, daß er den Eintrag in Gerbels Tagebuch (Baum, Magistrat und Reformation in Straßburg S. 168[2]): 'Martis [post Laetare] scribo Luthero' auf unsern Brief bezog. Dann hat sich Knaake ThStKr. 1897, S. 170ff. um die Datierung unseres Briefes bemüht. Er setzt ihn vor Juli 1526 an. Recht hat er, wenn er Enders' nicht durch anderweitige Erwägungen gestützte Beziehung jenes Eintrags auf unsern Brief als übereilt bezeichnet: „Kann solch ein einfacher Vermerk bei so lebhaftem schriftlichen Verkehr, wie er zwischen Gerbel und Luther bestand, ohne nähere Andeutung des Inhalts wohl die Abfassungszeit eines datumslosen Briefes genau bestimmen?" Wenn er aber dann gegen die Ansetzung unseres Briefes März oder April 1527 geltend macht (S. 171[1]), daß die verwitwete Herzogin Margaretha von Alençon sich am 24. Januar 1527 mit Heinrich II. von Navarra wieder vermählt habe[1], unser Brief also, in dem sie noch als Ducissa Alegoniae (Alençoniae) erscheint, vorher geschrieben sein müsse, so ist das doch nicht recht zwingend, da die Wiedervermählung der Herzogin Gerbel bei Abfassung unseres Briefes nicht präsent zu sein brauchte. Irreführend ist es vollends, wenn er weiterhin die praefatio, die Gerbel in unserm Briefe für Herwagen erbittet, identifiziert mit Luthers Briefe an Herwagen vom 13. September 1526 (Enders 5, 384; Unsre Ausg. Bd. 19, 462). Die Worte: 'quia in manibus habeat commentarios tuos Postillae versos in linguam latinam eiecturusque sit omnia, quae tua non sunt', weisen vielmehr auf die neue lateinische Ausgabe der Kirchenpostille 'absque ullis additamentis alienae (d. h. Bucers) sapientiae', die Herwagen im Januar 1528 herausbrachte (Unsre Ausg. Bd. 10, 1. Abt. 2. Hälfte S. LXXIX). In der Tat finden wir hier fol. a 2[a] eine praefatio Luthers. Da sie in allen Ausgaben fehlt, tragen wir sie hier in der Beilage nach. Nun bestehen auch keine Bedenken mehr, den Eintrag in Gerbels Tagebuch auf unsern Brief zu beziehen, der danach am 2. April 1527 geschrieben ist.

Handschriftlich: 1. Thes. Baum. 3, 16 ('ex Ms. Bibl. Seminarii Protest.'). Drucke: 2. Röhrich, Gesch. der Reformation im Elsaß 1, 456 ('e Ms. Schadaei', s. Bd. 3, 352). 3. Kolde, Analecta Lutherana p. 85 (aus 1). 4. Enders 6, 37.

[1]) Nach RE.[3] 12, 301 hätte die Vermählung erst am 24. Juni 1527 stattgefunden; daß aber das Datum des 24. Januar richtig ist, zeigt der Ehekontrakt bei F. Génin, Lettres de Marguerite d'Angoulême, soeur de François Ier, reine de Navarre, Paris 1841, S. 439—444, vgl. M. Capefigue, François Ier et la renaissance 3 (Paris 1845), 354[1] und F. Lotheißen, Königin Margarethe von Navarra[2], Berlin 1885, S. 123. 384[63], auch Nouvelle biographie générale 33 (1860) p. 568.

Numquam hactenus tam beatae prosperaeque fuere res tuae, quam sunt hodie, charissime mi Luthere. Cum enim superioribus annis quasi[a] sterquilinium fueris Papistis, ut aiunt, nunc commodo et ornamento[1] contemneris ab iis[2], qui apud instabile vulgus eruditionis et sanctimoniae

sibi titulis placent, sive qui novis quibusdam artibus Magistratus adeo sibi devinciunt, ut nihil probent nec audeant[3], nisi ab his quod probetur et quod hi fuerint ausi. Hinc tot modo opiniones et sectae atque hae multo perniciosiores[b] prioribus, quod pietatis praetextu sursum ac deorsum[4] omnia commisceantur[c]. Ante annos non multos si quando domo egrederer, Papistae horrendis vultibus nutibusque tyrannicis me prosequebantur. Nunc non vultu, non nutu, sed contumeliis et conviciis incessor a Tropiariis[5] istis, topiariis dicturus eram, atque Spiritistis, multo sane acerbius, quam hodie a quibusvis aliis affligor. Feliciter sane et belle! Qui libenter ab utrisque indigna patior potius, quam falsi mendaciique insimulem Christum[6], qui adeo abfuit a mendacio semper, quantum illi iracundiae atque superbiae sunt propinquissimi. Saepe te hortatus sum[7], libellum ederes testem fidei atque sententiae tuae post tot illorum volumina, si forsan adhue nonnulli servari possent. Periculum enim est, ne et ex iis aliqui, qui nunc in sententia tua sunt, non adeo sollicite constanterque rem sint tractaturi; quod Sacramentarii illi fucis, lenocinniis[d] et dolis in diversum agunt homines formidolosos et harundinis[8] in morem flexiles. Sed de his satis. Sigismundus ille Comes de Hohenloë[9] iussit, ut se tibi vehementer commendarem. Perstat enim in sincera sententia[e] *τῆς εὐχαριστίας*, detestaturque ignobilem illorum arrogantiam. Neque cessat libellos tuos in Gallicam linguam versos[10] subinde mittere Gallorum regis sorori, feminae pietate misericordiaque erga exules et afflictos singulari. Quam, si tu per otium posses, plurimum cupit libello aliquo per te in tam sancto instituto ut perseveret[f] adhortari. Nomen illi Margarethae Dueissae ut ferunt Alegoniae. Ita tamen ne hortatu suo id factum esse quisquam resciscat.

Hervagius cum intelligeret, me tibi scripturum, rogavit, nomine suo orarem te, quia in manibus habeat commentarios tuos Postillae[g] versos in linguam latinam, eieeturusque sit omnia, quae tua non sunt, ut tu praefatione libellum insignires fulciresque autoritate nominis tui. Tu, quod[h] tibi faciendum esse putaveris, fac quaeso. Vellem gratificari posse amico, si citra molestiam otii tui fieri posset.

Tu, mi Luthere, quia a me supra quam dicere ausim amaris, vel semel scribe de rebus tuis, num deliberaveris te scripturum adversus detestabiles istas otiosorum[i] hominum opiniones. Video enim, etiam sopita hac, aliam superesse multo formidabiliorem. Iam enim alas sumsere Icaromenippi[11] isti et in secretissima Trinitatis arcana penetrarunt, nescio quid de Personis excogitaturi, turbaturi sapientia sua miseram et novarum rerum cupidam plebem. Merito iureque optimo hoc ferimus. Saluta meo nomine Ionam, Pomeranum, ceteros quam potes diligentissime.

[a]) ut *2.* [b]) perniciores *1. 3.* [c]) commiscantur *1;* commiscentur *3.* [d]) fuci lenociniis *1. 2.* [e]) + illis *1. 3.* [f]) perseveraret *2.* [g]) postillae *fehlt 2.* [h]) quid *2.* [i]) otiosores *1. 3.*

[1]) *Dir zum Vorteil und zur Zierde.* [2]) *Enders 6, 39² versteht darunter wohl mit Recht die Straßburger Prediger, „die damals schon ziemlichen Einfluß auf den Rat ausübten."* [3]) *Subjekt: Magistratus.* [4]) *Erasmi adagia 1, 3, 85 (p. 125).* [5]) *Enders 6, 39³: „die Anhänger Zwinglis und Ökolampads, die die Einsetzungsworte tropisch, figürlich auslegten;* topiarius *eigentlich ein Ziergärtner."* [6]) *durch nicht wörtliche Auffassung der Einsetzungsworte.* [7]) *S. o. S. 100, 23 ff. 101, 63.* [8]) *Luk. 7, 24.* [9]) *Graf Sigmund von Hohenlohe, Dekan des Straßburger Domkapitels und Führer der reformatorischen Bewegung in diesem Kollegium (vgl. die Neuausgabe seines Kreuzbüchleins von Joh. Ficker 1912, S. XII ff.).* [10]) *Zu diesen libelli rechnet W. G. Moore, La réforme allemande et la littérature française 1930, S. 108 f. die französische Übersetzung von Luthers „Die Epistel des Propheten Jesaia, so man in der Christnacht lieset", die unter dem Titel Prophétie de Iesaie de l'enfant nouveau né Iésuchrist avec les annotations du docteur de Cleremont (Pseudonym für Luther = lauter) 1527 bei Joh. Prüß in Straßburg erschien (fehlt Unsre Ausg. 19, 129). Moore nimmt an, daß sie auf die im Januar 1527 bei Joh. Herwagen in Straßburg erschienene latein. Übersetzung zurückgeht, die Joh. Lonicer dem Grafen gewidmet hat.* [11]) *Anspielung auf den Dialog Lucians Ἰκαρομένιππος ἢ ὑπερνέφελον. Gerbel denkt an die Antitrinitarier Martin Cellarius, Hetzer und Denk, die damals in Straßburg waren; durch den Umgang mit ihnen machten sich auch die Straßburger Theologen, besonders Capito, verdächtig.*

Beilage.

M. Lutheri praefatio in Postillas.

Ante hos annos paraveram mihi Homilias seu Enarrationes in Euangelia et Epistolas, quas pro usu ministerii mei haberem ad erudiendum rude vulgus meum Wittenbergę. Neque enim eruditis opus est eo dicendi aut docendi genere, quo usus sum, hoc est vernaculo, verboso et triviali, quemadmodum oportet vulgo velut infantibus praemansum praebere.[1] Is liber mox raptus est, et per Germaniam late disseminatus ab iis, qui simili necessitate et penuria, qua et ego, laborarent, ut pro suo quoque vulgo quisque haberet, quod quam rudissime et crassissime diceret, donec et in Latinam linguam versus inciperet etiam apud alienarum linguarum homines legi et amari. Hoc enim ausim in domino gloriari (in hoc etiam omnem operam impendi) eo libro contineri, quicquid opus est sciri in Christiana Ecclesia pro salute aeterna acquirenda idque clare et copiose, seu potius ipsam scripturam eo libro monstrari et ostendi, quatenus Christiano necessaria est ad salutem. Non quod hoc ipsum non multi alii et olim praestiterunt, et nunc etiam praestent, alii multis, alii paucis, alii uno libello, sed quod hunc librum mihi pro meo (ut dicitur[2]) palato paraverim, iuxta quod unusquisque suum donum habet, teste Paulo[3], pro diversitate et varietate gratiae Dei.

Ne autem mihi contingat, quod multis etiam clarissimis autoribus

contigit, ut scioli in libro alieno fiant ingeniosi, et de suo addant, quod meo deesse somniant (si tamen pestis illa augendi alienos libros ulla ratione praeveniri et arceri possit), visum est lectores hac praefatione monere, ut, si quis amore captus haec nostra quoque legat latine versa, comparet sibi vel imitetur exemplar ab Iohanne Hervagio Argentinensi typographo excusum, inter quem et me convenit, ut bona fide opus hoc excudat, absque ullis additamentis alienae sapientiae. Non quod ignorem aut defendere velim, aliquot scripturae dicta improprie per me allegata, ad rem forte non efficaciter facientia, sed quod malo per Ecclesiam Dei traduci verborum indoctus aut indiligens et cum Paulo[4] imperitus sermone, quam pati libidinem illam mutandi aut augendi alienos libros. Ignorantiam meam facile feret et ignoscet mihi Ecclesia Dei, regina illa misericordiae, et cuius viscera sunt merae miserationes et remissiones peccatorum. Sed libido augendi libros alienos res est pessimi exempli, quo fit, ut tandem pessimus quisque etiam optimi autoris labores impetat et depravet, veniatque preciosum amaricinum inter sues.[5] Satis bona est conscientia, si nihil impie docuerim. Improprie dixerunt etiam summi et piissimi Patres in Ecclesia, idque non raro atque in ipsis summis articulis fidei, frustra contenditur de dictis aut vocibus, ubi ipsa doctrina constat sana et syncera. Contentiosi autem verborum pensitatores, quorum tota religio aut suspicio potius est, quibus voculis loquantur, interim de re ipsa parum solliciti, imo non nisi impia docentes, ii semper inveniunt in alienis libris, quod calumnientur, colantes culicem et glutientes camelum[6], festucam impropriae voculae in aliis criminantur, interim trabes[7] impiarum sententiarum in suis etiam adorant velut divinitatem perfectam, ii valeant et suis delectentur soli, quantum volent, nostra fastidiant sane, sed ne contrectent etiam. Haec volui pium lectorem monere, ne meo silentio periclitetur eius studium. Gratia Dei sit cum omnibus nobis.

[1]) *Vgl. Erasmi adagia 2, 10, 33 (613):* praemansum in os inserere. [2]) *Vgl. ebd. p. 221:* palato satisfacere. [3]) *1. Kor. 7, 7.* [4]) *1. Kor. 2, 1.* [5]) *Vgl. Erasmi adagia 1, 2, 38 (144):* Nihil cum amaricino sui, *ferner Unsre Ausg. Bd. 30³, 195, 16 f. 361, 27 f. 36, 57, 16. Tischr. 4, 439, 22. Wander, Sau Nr. 21, Schwein Nr. 187. Otto Brunfels, Onomasticon medicinae, Argentorati 1534, fol. b b.* [6]) *Matth. 23, 24.* [7]) *Matth. 7, 3.*

Nr. 1094.

Luther an Justus Menius in Erfurt.

[Wittenberg,] 9. April 1527.

Des Justus Menius' Apologeticus werde gedruckt. Auf das Aufleuchten der Gnade folge in Erfurt Verblendung und Herzensverhärtung.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 331; de Wette 3, 167; Enders 6, 40.

D. Iusto Menio, servo Christi Erford. fideli, in Christo fratri.

Gratia et pax. Data est opera, ut Apologeticus tuus[1] excudatur, mi Iuste; qua ratione autem convenerint typographus et tuus tabellarius, idem tibi referet. Erfordia tua est Erfordia[2]: tam cito sequitur ira de coelo, ut, simulae coeperit gratia lucere, statim concurrat et furor Dei exeaecantis et gravantis cor Pharaonis.[3] Tu ora pro me Dominum, et salutabis D. Langum et omnes nostros in Christo. Feria 3. post Iudica 1527.

Martinus Luther.

[1]) *Hier ist entweder des Menius „Schutzred" (s. o. S. 169[3]) gemeint, oder seine „Verlegung etlicher gottlosen und widerchristischen Lehre von der papistischen Messe", d. h. die Predigt, mit der er am 24. März auf die am 20. von Konrad Kling gehaltene entgegnete (Unsre Ausg. Bd. 23, 321).* [2]) *Vgl. Enders 6, 258, 12f.* [3]) *S. o. S. 164, 2ff.*

Nr. 1095.

Luther an den Rat zu Crossen an der Oder.

Wittenberg, 13. April 1527.

Antwort auf eine geheime Anfrage des Bürgermeisters, wie sie sich verhalten sollten, wenn ihr Landesfürst (Kurfürst Joachim I. von Brandenburg) die Wiederaufrichtung der alten Mißbräuche geböte.

Im Herzogtum Crossen, das dem Kurfürsten Joachim nicht erbeigen gehörte, sondern nur an ihn verpfändet war, ist die Reformation früh eingedrungen. In Sommerfeld setzte eine evangelische Bewegung schon 1524 ein; der Bürgermeister ergriff für den neuen Prädikanten Reutter Michell Partei. In Crossen begann Heinrich Hamm aus Nordhausen 1525 evangelisch zu predigen, unterstützt durch den Stadtschreiber Joh. Puchner; am 2. Sonntag nach Ostern teilte er unter großer Beteiligung das Abendmahl sub utraque aus. In Züllichau hielt wohl erst Pfingsten (2. Juni) 1527 Petrus Grimm die 1. evangelische Predigt. 1527 erschienen nun neue Verordnungen des Kurfürsten, die die Vertreibung der ketzerischen Prediger forderten. Ob Grimm vertrieben worden ist oder, sich äußerlich dem Katholizismus anpassend, blieb, steht dahin. Reutter Michell wird schon infolge eines Schreibens des Bischofs von Meißen an den Kurfürsten vom 11. April 1525 von diesem verjagt worden sein. In Crossen mußten Hamm und Puchner 1527 die Stadt verlassen. Erst 1538 wurde in den drei Orten die Reformation eingeführt, nachdem Hans von Küstrin, dem das Herzogtum Crossen seit 1535 gehörte, 1537 sich dem Protestantismus zugewandt hatte. Vgl. W. Wendland in: Jahrbuch für Brandenburgische Kirchengesch. 22 (1927), S. 14ff.

Handschriftlich: 1. Schloß Wehrau, jetzt Klitschdorf (Kr. Bunzlau in Schlesien), Bibliothek des Fürsten zu Solms, Kodex mit Abschriften von Reformationsbriefen (begonnen in Breslau 1546) S. 357. Gedruckt: 2. Kawerau, Ein Brief Luthers an den Rat zu Crossen, in: Jahrbuch für Brandenburg. Kirchengesch. 9/10 (1913) S. 382f. 3. Enders 17, 205.

Den Erbarn vndt weisen Bürgermeistern vndt Rad zu Crossen, meinen günstigen Herren vnd gutten freunden.

Gnad vnd fride ynn Christo vnserm Herrn! Ersamen, weisen, lieben Herren! Es hat mir ewr Burgermeister Frantz Rawman[1] ynn geheym geschrieben vnd auch ewrn wegen vmb rad gefragt, wie yhr euch solltet hallten, wo ewr landsfürst die allten Missebreuch gebote widder auffzurichten vnd handzuhaben. Darauff ist mein dienstliche antwort, das sich ein Ersamer rad gegen dem landsfürsten erbiete, Es sey nicht des Rads, sondern des pfarhers ampt, mit den Ceremonien zugebaren, wie ers wisse zuverantwortten, Ein Ersamer rad als ein weltliche Oberkeit wolle solch geistlich regiment nicht mustern.[a] Vnd sol also zusehen vnd dulden das gottloß wesen des pfarherrs vnd doch ym hertzen nicht drein bewilligen noch mit der that dazu thun. Wil das nicht gnug sein, vnd ein Ersamer rad solte dazu thun, helffen vnd handhaben solch geistliche grewel, Auff solche eußerliche not muß eraus auch saren das bekentnis, Es thu ein ieglicher für sich besonders odder semptlich der Rad mit einander (Es were aber besser ein iglicher für sich sonderlich, auff das gewis vnd sicher zuhandeln were, weill niemand kan auff eines andern glauben sich gewis verlassen) vnd bekennen, das solches unrecht sey vnd nicht zu thun sey, vnd darüber leiden odder weichen.

Dieses zu bestettigen must yhr lesen das fünfft Capitel iiij Regum[2], da der Prophet Elisa dem fürsten Naeman auch zu ließ mit seinem Herrn ynn den Tempell des abgottes gehen, stehen vnd der abgötterey zusehen, alleine das er nicht den abgott anbettet ꝛc., vndt S. Paulus 1. Cor. x[3] spricht, ym götzenhause sein vnd essen sey eym Christen on fahr ꝛc. Also auch wenn wir bey gottlosem wesen vnd hauffen sind vnd thun doch nichts dazu, ists on fahr. Aber wenn man vns dazu wil zihen odder treiben mitzuhelffen, da ists zeitt, Nein zusagen, vnd gillt nicht mehr schweigen odder heymlich hallten.

Eben das selbige ist auch von der beicht, sacrament, speise vndt feyer zu hallten. Wo heymlich da widder gethan wird, kans heymlich bleiben, ists gutt vnd on fahr. Wo man aber drumb fragt vnd vns ans liecht eraus zeucht vmb desselbigen willen, da müssen wir eraus vndt bekennen, was vnd wie wir glauben, vnd Christum nicht so lassen stecken, es gehe vns drüber, wie gott wil. Wie ich dem Bürgermeister auch weiter geschrieben habe.[4] Gott aber, der euch bewegt vnd beruffen hat zum erkenntnis der warheit, stercke vnd behalte euch zu seinem lob vnd ehren, dem selbigen ich euch ynn seine gnade befelhe, Amen. Zu Wittenberg Sonnabendts nach Judica 1527.

Martinus Luther.

---

[a]) *Kawerau vermutet:* meistern.

[1]) *Franz Neumann aus Sagan, Sommer 1508 in Leipzig immatrikuliert, Winter 1509 bacc. art., 1518 Rektor und Stadtschreiber in Crossen, seit 1526 Bürgermeister. Von Markgraf Hans wurde er nach Küstrin berufen und stieg bis zum Kanzler empor. Weiteres bei Enders 17, 206*[1]. [2]) *2. Kön. 5, 18f. Vgl. Erl. 53, 434. Enders 7, 287. 42ff.* [3]) *V. 27ff.* [4]) *Verlorner Brief.*

Nr. 1096.

Luther an Friedrich Pistorius in Nürnberg.

[Wittenberg,] 22. April 1527.

Dankt für eine Uhr, die Link ihm als Geschenk des Pistorius geschickt habe.

Drucke: Aurifaber 2, 332[b]; de Wette 3, 168; Enders 6, 41.

Venerabili in Christo viro, D. Friderico[1], Abbati Aegidianae familiae apud Norimbergenses, suo in Domino maiori.

Gratiam et pacem! Ignotus ignoto, vir optime, scribo, id facit meus ac iam plusquam tuus Wenceslaus Lincus, qui tuo nomine mihi aeneum horologium a te donatum misit, donum gratissimum, ita ut cogar fieri mathematicis nostris discipulus, donec intelligam omnes istas formas et regulas unius horologii, nam antea non vidi nec observavi tale, rudis scilicet harum rerum mathematices. Utinam possem animo tuo respondere, quem intelligo hoc dono significari intime, nihil esset quod magis vellem praestare. Hoc pro iucunda familiaritate velim candide (ut spero) accipias, ac bene valeas, oraturus pro me. Feria 2. Paschae 1527.

Martinus Luther.

[1]) *Friedrich Haß, gen. Pistorius, aus Pretzfeld bei Forchheim, war am 5. Juli 1520 Abt des Benediktiner- oder Schottenklosters in Nürnberg geworden. Am 12. Juli 1525 übergaben er und seine Mitbrüder das Kloster dem Rate. Pistorius blieb aber darin wohnen und behielt auch weiterhin den Abtstitel bei. Er starb, 66 Jahre alt, am 10. Juni 1553. Nik. Müller, Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 8, 101*[1]. *Luther widmete ihm „das schöne Confitemini" (1530; Unsre Ausg. Bd. 31*[1]*, 35f. 65).*

Nr. 1097.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 28. April 1527.

Wiederholte Fürbitte für den flüchtigen Bürger von Mühlhausen Michel Koch.

Original: N 96, 3. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 47; Walch[1] 21, 168; Walch[2] 21, 932; de Wette 3, 168; Erl. 53, 400 Nr. 197. Vgl. Enders 6, 42.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen furſten vnd herrn, Herrn Johans, hertzogen zu Sachſen vnd Churfurſt ꝛc., Landgrauen ynn Duringen, Marggrauen zu Meiſſen, meinem gnedigſten herrn.

Gnad vnd fride ynn Chriſto! Durchleuchtigeſter hochgeborner furſt, gnedigſter herr! Ich kom abermals fur den armen man Michel koch[1], burger zu Molhuſen, vnd bitte vnterthenigklich, das E. C. f. g. wolte yhm gnediglich zu dem ſeinen widder helffen vnd komen laſſen, denn er nu lange gnug ym elende vmbgetrieben, vnd, wie er bericht, iſt er durch den burgermeiſter vnſchuldig dazu komen. Nu aber viel ſind eingelaſſen vnd widder einkomen, die auch ſchuldig ſind geweſt ym auffrur, bittet er vmb gotts willen, auch einzukomen, vnd erbeutt ſich auffs hoheſt vnd beſte er ymer kan. E. C. f. g. wolte ſein elend anſehen vnd, wo es taug, meiner furbitte genieſſen laſſen, denn mich des armen mannes faſt erbarmet. Hiemit Gott befolhen, Amen. Sontags Quaſimodogeniti 1527.

E. C. f. g.
vnterthenigerMartinus LutheR.

[1]) *Nach Burkhardt, Luthers Briefwechsel S. 117 ein Wollweber, der sich im Bauernkriege kompromittiert hatte und von Haus und Hof vertrieben worden war. Er gehörte wohl zu den c. 300 Mühlhäusern, die in der Nacht vom 23. zum 24. Mai 1525 mit Heinrich Pfeiffer (Bd. 3, 512 [6]), oder zu denen, die am nächsten Morgen oder nach dem Friedensvertrag vom 29. Mai aus der Stadt entwichen (H. Nebelsieck, Ztschr. d. Vereins f. Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 1, 234). Bei einer im September 1525 vorgenommenen Zählung betrug die Zahl der Flüchtlinge 124. Koch befand sich unter ihnen (ebd. S. 247). Der Amtmann zu Salza Sittich von Berlepsch nannte ihn am 3. Juni 1526 dem Herzog Georg unter den flüchtigen Aufrührern in und um Erfurt, die die öffentliche Sicherheit gefährdeten (Geß 2, 543). Weiteres bei Luther an Kurfürst Johann 7. Januar 1529.*

Nr. 1098.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 29. April 1527.

Der (nach Altenburg) zurückkehrende Eberhard Brisger werde berichten, was er geſehen und gehört habe. Ein in Nürnberg veröffentlichtes und von dort hergeſchicktes Büchlein, Weisſagung von dem Papſttum, werde in Wittenberg nachgedruckt werden.

Original in Zerbſt. Gedruckt bei Buddeus p. 53; de Wette 3, 169; Enders 6, 43.

Suo in Domino Georgio Spalatino, Charissimo fratri.

[Darunter von Spalatins Hand: 1527.*]*

Gratiam & pacem! Redit Magister Eberhardus[1], a me acceptus pro mea tenuitate; Is referet, quę vidit & audiuit. E Nurmberga missus & editus est libellus imaginibus prophetalibus[2], quas Hieroglyphia vocari credo, cursum & fatum papatus mira proprietate prȩmonstrans, Quem hic recudemus, alioqui misissem, licet exemplar sit nobis vnicum, deinde alienum. Ora pro me Christum, In quo & vale! Feria 2̃. post Quasimodogeniti 1527.

Mart. Luther.

---

[1]) *Auch kurz vor dem 11. März kehrte Brisger von einem Besuche in Wittenberg nach Altenburg zurück (s. o. S. 174).* [2]) *Die Bilder tauchten in Nürnberg in zwei Bilderhandschriften auf, deren eine dem Karthäuserkloster, die andere der Ratsliberei gehörte. Die zweite erwähnt Andreas Osiander in einem wohl nach dem Sacco di Roma 6. Mai 1527 geschriebenen Briefe an Joh. Petrejus:* 'Vidisti, opinor, ... veterem illum e Bibliotheca Senatoria Codicem, quem penes me habeo, in quo cum multa bellicorum instrumentorum genera, tum vero papatus iamiam perituri fatalem conditionem aptissimis simul ac vetustissimis picturis adumbratam videre licet' *(Anton L. Mayer, Histor. Jahrbuch 41, 285). Jetzt sind beide Hss. verschollen. Die Bilder wurden — wahrscheinlich von Hieronymus Formschneider — in Holz geschnitten, Osiander fügte eine Vorrede und Erläuterungen zu den Bildern, Hans Sachs Vierzeiler zu diesen und eine Beschlußrede hinzu, und das Ganze erschien im Frühjahr 1527 bei Hans Guldenmund:* „Eyn wunderliche Weyſſa-‖gung, von dem Babſtumb, wie es yhm biß ‖ an das endt der welt gehen ſol, ..." *(Unsre Ausg. Bd. 19, 2. 26, 130). Der durch die in und um Nürnberg immer weiter um sich greifende Wiedertäuferbewegung nervös gewordene Rat verfügte die Beschlagnahme des Büchleins und erteilte den drei bei der Herstellung Beteiligten (Guldenmund, Osiander und Sachs) eine Rüge. Der Nachdruck, den Luther hier in Aussicht stellt, erschien bei Joseph Klug:* „Ein wunderliche weiſſa‖gung, von dem Bapſtumb, wie es ‖ yhm biß an das ende der welt ge‖hen ſol, ..." *(Leipzig U. Astron. 407 dc, 3 und Zwickau RSB. 22. 9. 4₂). Vgl. O. Clemen ZKG. 48, 371 ff.*

Nr. 1099.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 4. Mai 1527.

Hat einen für Spalatin bestimmten Brief aus Preußen erhalten. Zwingli hat ihm einen hoffärtigen und boshaften Brief geschrieben. Neuerscheinungen.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Buddeus p. 54; de Wette 3, 171; Enders 6, 44.

Suo in Christo Charissimo fratri, D. Georgio Spalatino, Episcopo Aldenburgensi.

[Darunter von Spalatins Hand: 1527. De literis Zuinglii ad ipsum.*]*

G. & pacem! Has literas e Prussia aceepi ad te mittendas[1], pręterea nihil noui hic est. Zwinglius mihi Epistolam scripsit, superbię, Calumnię, pertinacię, odii, ac pene malicię totius plenam, sub optimis tamen verbis.[2] Ita furit iste spiritus. Adiecit tres libellos.[3] Pręterea assunt Commentarii Oecolampadii in tres minores Prophetas vltimos[4], Bueeri in Iohannem & Mattheum[5], Brentii in Iohannem[6] contra illum[7], Et Prophete omnes Germanię donati[8]; Scilicet omnia praeueniunt, nihil sumus nos. Quid, putas, facient, viso meo libello?[9] Sie prodibit tandem spiritus ille. Tu ora pro me Christum Et vale in Domino! 1527, Sabbath post Quasi[modogeniti].

Martinus LutheR.

---

[1]) *Mit dem von Joh. Brießmann aus Königsberg an Luther, den dieser am 6. Mai beantwortet.* [2]) *S. o. S. 184. Am 9. Mai schrieb Spalatin an Jonas (Kawerau 1, 104):* 'Si me diligis, cura, quaeso, ut vicissim habeam exemplum literarum Zwinglii ad d. Lutherum nostrum.' *Jonas wird sich deshalb an Luther gewandt haben, der aber am 20. Mai Spalatin schreiben mußte (s. u. S. 206, 18 f.):* 'Literae Zwingli non erant ad manum, vagantur alicubi inter amicos nescio quos, habebis autem eas.' *Erst am 31. sandte er den Brief Spalatin zu (s. u. S. 207, 4).* [3]) *Die Amica exegesis, die „Freundliche Verglimpfung" und die Streitschrift gegen Jakob Strauß (Unsre Ausg. Bd. 19, 477 f.).* [4]) *In postremos tres prophetas, nempe Haggaeum, Zachariam et Malachiam commentarius Ioan. Oecolampadii, Basel, Andreas Cratander, Januar 1527: Staehelin, Ökolampadbibliographie S. 65 Nr. 137.* [5]) *Enarrationum in evangelia Matthaei, Marci et Lucae libri duo, Straßburg, Joh. Herwagen, 1527: Mentz, Butzerbibliographie S. 109 Nr. 13. Die Enarratio in evangelion Iohannis erschien erst im April 1528: ebd. S. 112 Nr. 19.* [6]) *In D. Iohannis Evangelion exegesis, Hagenau, Joh. Setzer, März 1527: W. Köhler, Bibliographia Brentiana S. 8 Nr. 22.* [7]) *Ökolampad.* [8]) *Alle Propheten nach Hebraischer sprach verteutscht, Worms, Peter Schöffer, 13. April 1527. Mit diesem Datum erschien eine Folio- und eine Duodezausgabe, am 7. September eine „Taschenausgabe" (F. W. E. Roth, Die Buchdruckereien zu Worms am Rhein im 16. Jahrh. und ihre Erzeugnisse 1892, S. 11 Nr. 5, S. 14 Nr. 6, S. 15 Nr. 7).* [9]) *Daß diese Worte Christi . . .*

Nr. 1100.

Luther an Wenzeslaus Link in Nürnberg.

[Wittenberg, c. 4. Mai 1527.]

Zwinglis Brief vom 1. April. Mein wortreiches Büchlein „Daß dieſe Worte Chriſti" hat vielen genützt. Die Wormſer Prophetenüberſetzung verachte ich nicht. Ich will auch eine liefern und zugleich eine Vorleſung über Jeſaja halten. Käte geht mit dem zweiten Kinde. Grüße Spengler und danke ihm für die Samen.

Datierung: Unſer Brief trifft mit dem vorhergehenden zuſammen in 1. Zwinglis Brief, 2. Daß dieſe Worte Chriſti, 3. Wormſer Prophetenüberſetzung. Ich datiere ihn daher mit Enders: c. 4. Mai 1527.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 332; de Wette 3, 171; Enders 6, 46.

Gratiam et pacem! Hoc solum habeo novi, quod scribam, mi Wenceslaë, quod Zwingel una cum libello suo vanissimo epistolam quoque ad me misit, manu sua scriptam, dignam scilicet illo superbissimo spiritu.[1] Ita modestissime[2] furit[a], saevit, minatur ac fremit, ut mihi videatur irrecuperabilis etiam manifesta veritate convictus. Libellus meus verbosus multis sane profuit. Prophetas vernacula donatos Wormatiae non contemno[3], nisi quod Germanismus obscurior est, forte natura illius regionis. Fecerunt diligentiam, quis autem omnia attingat? Ego tamen iam accingor, et ipsos vernacula extruderc[4], lecturus simul Iesaiam[5], ne otiosus sim. Tu pro me ora Dominum et pro ecclesia eius! Christus faciat me audire natam tibi et salvam prolem, Amen. Mea Ketha rursus nauseat ac vomit spe secundi foetus.[6] Spenglerum saluta et gratias age, nam omnia quae misisti semina[7] oriuntur, tantum melones et cucurbitae differunt, quamquam in aliis hortis etiam prodeant. Vale. 1527.

Martinus Luther.

[a]) fuerit 2.

[1]) *S. o. S. 184.* [2]) *Walch*[2]*: „Bei aller Bescheidenheit." Möchte* immodestissime *lesen, behält aber wegen o. S. 197, 6 f.* 'sub optimis verbis' *die überlieferte Lesart bei.* [3]) *Weniger günstig äußert sich Luther im „Sendbrief vom Dolmetschen" 1530 Unsre Ausg. Bd. 30*[2]*, 640, 28 ff., obgleich er auch da anerkennt: „darin doch wahrlich großer Fleiß geschehen" und: „sonst wäre Kunst und Fleiß genug da."* [4]) *S. o. S. 168, 8.* [5]) *Gleichzeitig mit der Übersetzung der Propheten will Luther eine Vorlesung über Jesaia halten. Wegen der Verlegung der Universität Mitte August mußte er sie abbrechen. 1528 nahm er sie wieder auf (vgl. an Spalatin 22. Mai 1528, Enders 6, 276, 11 f.), Unsre Ausg. Bd. 25, 79.* [6]) *Die Niederkunft erfolgte am 10. Dezember.* [7]) *S. o. S. 162, 15.*

Nr. 1101.

Luther an Michael Stifel in Tolleth (?).

[Wittenberg, c. 4. Mai 1527.]

Ich habe Dir vorgeſtern einen Brief geſchickt mit meinem Büchlein wider die Schwarmgeiſter. Viele ſind durch dieſes in der reinen Lehre beſtärkt worden. Zwinglis Brief vom 1. April. Danke Deiner Herrin in meinem, Hänſchens und Kätes Namen. Hänſchen entzückt über das ihm geſchickte koſtbare Hemd.

Datierung: Unſer Brief trifft in denſelben drei Punkten wie der vorhergehende mit dem an Spalatin vom 4. Mai (= unſre Nr. 1099) zuſammen.

Adreſſat: Nach dem Anfang hat Luther „vorgeſtern“ einen Brief an den Adreſſaten zuſammen mit ſeinem Büchlein „Daß dieſe Worte Chriſti ...“ geſchickt, und er ſpricht die Hoffnung aus, daß der Adreſſat die Sendung erhalten und daß das Büchlein ihm gefallen habe. Das paßt ſehr ſchlecht zu der Adreſſe: an Stifel in Tolleth. Sollte Luther innerhalb von drei Tagen zweimal Beförderungsgelegenheit nach Oberöſterreich gehabt haben? Und jene Erwartung durfte er doch nur ausſprechen, wenn die Beförderung nur ein, zwei Tage in Anſpruch nahm, der Adreſſat alſo nicht weit von Wittenberg weilte? Andrerſeits deutet die Anrede 'mi Michael' auf Stifel hin, und nach dem Schluß 'Dominae tuae etc.' iſt er auch in Tolleth zu ſuchen.

Handſchriftlich: 1. Jena Bos. q 25[a], 91[a]. 2. Wernigerode Zd 82, 52[a]. Drucke: 3. Aurifaber 2, 345. 4. de Wette 3, 172. 5. Enders 6, 47. Wir folgen 1.

Gratiam et pacem[a]. Misi ad te nudius tertius[b], mi Michaël, literas una cum libello meo[c] Antischwermerio[1], quem spero et accepisse te et ipsum placuisse. Nam multi sunt[d] eo libello Dei gratia confirmati in sana fide; rursus expecto illorum furiosam responsionem, quibus occurram, quando[e] Christus dederit ac voluerit, virtute et sapientia. Nam Zwinglius ad me scripsit Exegesin quandam adiecta epistola manus suae plena superbiae et temeritatis[f].[2] Nihil est scelerum aut crudelitatis, cuius non reum me agat, adeo ut nec papistae sic me lacerent, hostes mei, ut illi amici nostri, qui sine nobis et ante nos nihil erant, ne hiscere quidem audebant, nunc nostra victoria inflati in nos vertunt impetum. Hoc est gratias agere, sic est[g] mereri apud homines; summa, nunc demum intelligo, quid sit, mundum esse in maligno positum[3], et Satanam esse principem mundi.[4] Hactenus putabam haec tantum esse verba, sed nunc video rem esse, et vere Diabolum in mundo regnare. Dominae tuae[h] gratias age meo nomine, Iohannilli mei nomine et Catharinae meae nomine. Mire superbit Iohannillus[5] pretioso illo indusio, quod ei misit[i]. Si qua possem in re ei rursus servire, gauderem certe. Denn ich merke, daß Gott mit ihr iſt. Hiemit Gott befohlen, Amen. Ketha mea valde vult te salvum 1527.

---

[a]) Gratia et pax *3. 4.* + in domino *1.* [b]) tertius *fehlt 1. 2.* [c]) meo *fehlt 2—4.* [d]) + in *2.* [e]) qua *1.* quam *2.* ea, quam *Alberus.* [f]) superbia et temeritate *2—4.* [g]) hoc est bene *Alberus.* [h]) Dominae tuae — *Schluß fehlt 2—4.* [i]) misisti *5.*

[1]) *Das Stück* 'Libello meo antischwermerio — *Z. 13 f.* rem esse etc.' *z'tiert wieder Erasmus Alberus (s. o. S. 123[1]).* [2]) *S. o. S. 184.* [3]) *1. Joh. 5, 19.* [4]) *Joh. 12, 31.* [5]) *Sonst immer* Iohannellus.

Nr. 1102.

Luther an Andreas Kaugisdorf in Eilenburg.

[Wittenberg,] 5. Mai 1527.

Briefüberbringer klagt, daß er von K. von seinem Lehramt vertrieben werde, und bittet um meine Fürsprache. Was besteht zwischen Euch für eine Differenz?

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24ⁿ, 1ᵃ ('Ex autographo viri Dei'). Drucke: 2. de Wette 3, 175. 3. Enders 6, 49.

Venerabili in Christo fratri, Andreae Kaugisdorfio, Eeelesiasti et Pastori in Eilenburgo, fideli et sincero.

G. et p. in Christo. Qui tibi has reddit litteras, mi Andrea, queritur se expelli a te ab offieio docendi.[1] Itaque rogat, ut pro se intereedam. Ego vero, qui unius partis voeem, praesertim a longe, nullam voeem reputo[2] et tuam simul perspeetam habeo eharitatem, ignoro, quid sit inter vor dissidii. Quamobrem si quid est, quod mea intereessio pro ipso apud te debet effieere, velis faeere, quod Christus te doeuerit et ego de te eonfido. Gratia teeum, Amen. Dominiea post Crueis 1527.

T. M. L.

[1]) *Nach Luthers Briefe an Kaugisdorf vom 9. November war es Simon Mannewitz, concionator in templo ante arcem.* [2]) *„Eines Mannes Rede ist keines Mannes Rede . . .“ Vgl. Unsre Ausg. Bd. 51, 668 Nr. 37; Tischr. 3, S. 284, 5 Nr. 5989s.*

Nr. 1103.

Luther an Joh. Brießmann in Königsberg.

[Wittenberg,] 6. Mai 1527.

Brießmann hat geklagt, daß er in 1½ Jahren keinen Brief von Luther erhalten hätte. Der von ihm gesandte Kommentar zur Apokalypse gehe jetzt in die Druckerei. Durch „Daß diese Worte Christi“ hat Luther die Sacramentarier gegen sich aufgebracht, durch „Ob Kriegsleute auch in seligem Stande sein können“, wie in Preußen, so auch hier bei Adligen angestoßen. Bugenhagen schwer krank.

Drucke: 1. Vogler (Bd. 3, 246) Nr. 5. 2. Acta Borussica 1, 801 (nach 1). 3. Strobel-Ranner p. 118 (nach 2). 4. de Wette 3, 175 (nach 3). 5. Enders 6, 50.

Venerabili viro, Iohanni Brismanno, servo Christi in Prussia, suo fratri.

G. et P. Vix tibi ipsi eredo, quantum speetatae fidei apud me habearis[1], mi Brismanne, adeo miror, quod scribis, in sesquianno non aeeepisse te a me litteras.[2] Longe aliter, me nisi fallat, memoria mea mihi dieit,

sed forte intercipiuntur[a] litterae. Apocalypsis a te missa[3] sub typis iam mittitur, nam is qui attulit, nunc demum sollicitavit.

Spiritus Sacramentarius immodice saevit, cui Christus occurrit infirma sua, ut solet, fortitudine. Ego illos in me provocavi proximo libello[4], nam me nominatim fere omnes petunt et provocant. Tu ora pro me, ut Christus nobis confusis solus glorificetur. Indignari proceres libello meo de militibus[5], recte accipio, nam et hic nobiscum etiam egregios ex nobis offendit. Verum carnem habemus, sensum nostrum tangi male nos habet. Vale in Christo, et saluta omnes nostros. Pomeranus graviter aegrotat[6], ac te salutat, optans, ut pro se ores. Sexta Maii 1527.

Martinus Luther D.

---

[a]) + sic 2.

[1]) *Walch*[2]*: „so erprobt Deine Glaubwürdigkeit auch bei mir ist."* [2]) *Der letzte Brief Luthers an Brießmann nach 15. August 1525: Bd. 3, 554.* [3]) *Der Commentarius in Apocalypsin von Joh. Purvey Unsre Ausg. Bd. 26, 121.* [4]) *Daß diese Worte Christi.* [5]) *Ob Kriegsleute auch in seligem Stande sein können, s. o. S. 144. „Es wird vor allem die so starke und alle politischen Erwägungen ausschließende Reduzierung des erlaubten ‚Kriegens' durch Luther Widerspruch bei den mutvoller Kriegstaten frohen Adligen gefunden haben": Unsre Ausg. Bd. 19, 617.* [6]) *Melanchthon schreibt in wohl gleichzeitigen Briefen an Camerar (CR. 1, 866):* 'Noster Pomeranus periculose aegrotat ab apostemate aurium' *und an Agricola (CR. 1, 867):* 'Pomeranus gravissime et periculosissime aegrotat. Sinistra auris seu profluxu seu apostemate obsidetur; ea res cruciatus acutissimos parit', *c. 18. Mai aber an Camerar (CR. 1, 867):* 'Pomeranus convalescit.'

Nr. 1104.

Luther an Justus Menius in Erfurt.

[Wittenberg, Mitte Mai 1527.]

Briefüberbringer, ein Buchführer, bringt des Menius Buch gegen Kling. Christus wird, hoffe ich, seine Herrlichkeit bei Euch erheben durch die ihm angetane Schmach. Beiliegenden Brief laß dem Jakob Koch übergeben.

Datierung: Am 9. April ist dafür gesorgt, daß des Menius Gegenschrift gegen Kling gedruckt wird (s. o. S. 192, 2f.). Der Druck hat sich aber hingezogen — jedoch kaum über Mitte Mai.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 360[b]; de Wette 3, 227; Enders 6, 44.

Gratia et pax! Venit hic bibliophorus afferens tuum commentarium adversus Klingum[1] tardius quidem, sed sic fieri oportuit. Christus suam gloriam apud vos suscitabit (spero) per hanc sui ignominiam, quando nihil glorificatur Dei, quod non prius crucifigatur in mundo, nisi Erfordia sit, quae meruerit verbo recens nato et contempto spoliari[2]; verum mihi

bona polliceor, ac meliora spero, quod in hac Corintho multos sibi habeat Christus electos[3], ideo sic furit et formidat Satan, eripi illos suis faucibus. Has literas (rogo) Iacobo Koch, in foro Piscatorio zum Wolfen[4], reddi curato. Gratia Dei tecum. 1527. Martinus Luther.

[1]) *S. o. S. 192*[1]. [2]) *S. o. S. 164, 2 ff.* [3]) *Apg. 18, 10.* [4]) *Herr Pfarrer Kohlschmidt in Erfurt teilte mir freundlichst folgendes mit: „Das Haus zum Wolfen war nach den Verrechten von 1530 nicht im Besitze eines Koch. In dem Verzeichnis der Ratstransiten erscheint von 1507 an mehrfach ein Heinrich Koch als Vierherr und Feuermeister, von 1511 ab „Er Hanns Koch" als Ratsmeister, von 1517 ab „Hans Koch zum Hopfgarten" und neben ihm „Hans Koch Fleischhauer". Diese beiden bleiben im Rat bis 1522. Hans Koch Fleischhauer wird noch 1524 und 1525 angeführt. Vermutlich war er ein Parteigänger des Adolarius Hutterer, der 1525 die Reformation durchsetzte, dann aber nicht wieder gewählt wurde. 1526 taucht noch ein „Hans Koch zum Strauß" als Vierherr auf."*

Nr. 1105.

Luther an Amsdorf.

[Wittenberg,] 17. Mai 1527.

Eine deutsche Übersetzung seiner Annotationes zum Deuteronomium habe er nicht zu Gesicht bekommen, geschweige denn selbst verfaßt. Den Melchior Hoffmann solle Amsdorf abweisen.

Handschriftlich: 1. Wernigerode Zd 82, 208[a]. Drucke: 2. Schütze 2, 78 („Aus der Sammlung eines Predigers Lysmann in Altenmedingen"). 3. de Wette 3, 177. 4. Enders 6, 51.

G. et P. Deuteronomium meum Latine edidi[1], sed translatum ne vidi quidem, tantum abest, ut ipse transtulerim.[2] Rursum cupio scire, qua causa id a me petieris scire. Melchiorem illum prophetam Livoniensem[3] si venerit, ne suscipias amice, neque familiariter. Passus sum serias litteras ob meum testimonium, quod illi stultus et deceptus dedi. Nam hoc fretus coepit illic ipsos praedicatores contemnere et superbire. Prorsus mihi displicet homo et spiritus eius, qui iniussus et non vocatus insanit[a] ambulans in mirabilibus supra se.[4] Si venerit, iube eum suae vocationi h. e. pellificio vacare et a prophetando vacare eessareque, donec in ecclesiam admissus fuerit, auditus et iudicatus. Vale et semel aliquando tandem nos visita, ostensurus tuam gratissimam faciem et mutuam praesentiam. Fer. 6. post Servatii 1527.

T. Mart. Luther.

[a]) currit *1.*

[1]) *Bd. 3, 448.* [2]) *Unsre Ausg. Bd. 14, 491 ist eine in Straßburg 1525 erschienene deutsche Übersetzung der Annotationes verzeichnet.* [3]) *Melchior Hoffmann (Unsre Ausg. Bd. 18, 413 ff.) hatte Amsdorf seinen Besuch vorher brieflich angekündigt, und dieser*

hatte Luther um Rat gefragt, wie er dem Propheten begegnen sollte. Amsdorf wird dann nicht ohne verletzende Härte die Phantastereien Hoffmanns zerstört haben. Seine herrische Art hat es größtenteils verschuldet, daß H. auf die ganze lutherische Theologenpartei zornig wurde (Friedrich Otto zur Linden, Melchior Hoffmann, ein Prophet der Wiedertäufer, 1885, S. 109 ff.). [4]) *Ps. 130, 1 vg.*

Nr. 1106.

Luther an Wenzeslaus Link in Nürnberg.

[Wittenberg,] 19. Mai 1527.

Die Drechslerinstrumente haben wir empfangen. Nichts Neues bei uns als Euer Bilderbuch vom Papsttum.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 333[b]; de Wette 3, 178; Enders 6, 52.

Gratiam et pacem in Domino. Et instrumenta tornandi[1] accepimus, simul et quadrantem cum cylindro et ligneolo horologio[2], gratias agentes. Unum autem omisisti, quod non significaris, quantum restaret pecuniae mittendum, duos[3] enim scilicet missos putamus non esse satis. Alioqui instrumentorum satis est hac vice, nisi habeas aliqua novi generis, quae per sese tornare possint, stertente Wolfgango[4] aut negligente. Nam horologii sum ego magister paene perfectus, praesertim cum sint horae signandae ebriis meis Saxonibus, qui potius cantharos quam horas spectant, nec valde cruciantur errore sive solis sive horologii aut magistri eius. Nihil novi apud nos nisi libellus vester imaginarius de Papatu[5], in quo imaginem meam cum falce[6] valde probo, ut qui mordax et acerbus tot annis ante praedictus sum futurus, sed rosam pro meo signo interpretari dubito, magis ad officium etiam pertinere putarim.[7] Caetera nunc placent, si vera sunt, quae vulgastis.[8] Vale in Domino, 19. Maii 1527.

Martinus Luther.

Vitum Theodorum tibi Philippus commendabit[9], sicut et ego facio, si forte eius sit aliquis usus.

---

[1]) *Vgl. o. S. 148, 17 ff. Die Empfangsbestätigung wiederholt am 5. Juli.* [2]) *Walch²: „zugleich auch den Quadranten [Würfel? Rückert: Instrument zum Messen der Sonnenhöhe] mit der Walze und der hölzernen Uhr."* [3]) *nämlich* aureos. *Luther hatte nur einen Goldgulden geschickt: S. 148, 18 f.* [4]) *Sieberger. Über seine Schläfrigkeit vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 38, 293, 4 f. und Enders 13, 107, 41.* [5]) *S. o. S. 196²⁾.* [6]) *Luther denkt an das 20. Bild, das einen Mönch darstellt, in der Rechten eine Sichel, in der Linken eine Rose haltend; rechts von dem Mönche liegt im Grase ein Feuereisen, links steht ein unterm Knie amputiertes nacktes Menschenbein. Osiander deutet: der Mönch sei Luther, er habe ja sein Zeichen, die Rose, in der Hand. „Dieweil aber Jesaias spricht am 40.: alles Fleisch ist wie Gras, stehet er da mit einer Sichel und schneidet's ab, nicht Gras, sondern Fleisch [vgl. das Menschenbein] und alles, was fleischlich ist. Denn darwider predigt er, und wenn es*

ausgereutet ist, wird er mit dem Feuereisen das Feuer der christlichen Liebe, das erloschen ist, wieder aufschlagen und anzünden.“ [7]), *‚ich möchte eher meinen, daß sie sich auf das Amt (das Predigamt?) beziehe.“* [8]) *„wenn das, was Ihr veröffentlicht habt, echte, gottgewirkte Prophezeiungen sind“ oder: „wenn Eure Holzschnitte die Originale treu wiedergeben“?* [9]) *Am 16. Juni rechnet Melanchthon damit, daß Veit Dietrich vor kurzem aus Nürnberg abgereist ist (CR. 1, 869). Reiste er jetzt mit einem Empfehlungsbriefe Melanchthons hin? Am 23. Oktober bat Mel. den Hieronymus Baumgartner, dem Dietrich ein Nürnberger Ratsstipendium zu verschaffen (CR. 1, 900).*

Nr. 1107.

Luther an Leonhard Käser.

Wittenberg, 20. Mai 1527.

Tröstet ihn in seiner Gefangenschaft.

Leonhard Käser (Kaiser, Keiser) wurde c. 1480 aus einer vornehmen Familie in Raab, c. 25 Kilometer südöstlich von Schärding, geboren, wurde 1502 in Leipzig bacc. art., wandte sich als Pfarrvikar von Weitzenkirchen, c. 20 Kilometer östlich von Raab, dem Luthertum zu, wurde von seinem Pfarrer bei dem Administrator des Fürstbistums Passau Ernst, dem jüngsten Bruder der bayerischen Herzöge Wilhelm und Ludwig, verklagt, von diesem vorgefordert und zum Widerruf gezwungen (Herbst 1524), ging nach Wittenberg, wo er am 7. Juni 1525 immatrikuliert wurde und von wo er „bös verführerisch Brief und Bücher heraus in Bayern“ schickte, eilte auf die Kunde von schwerer Erkrankung seines Vaters nach Raab zurück, wo sein Vater zwei Stunden nach seiner Ankunft starb und wo er nun noch fünf Wochen bei seiner Mutter und seinen Brüdern blieb und lutherisch predigte, wurde auf erneute Anzeige des Pfarrers von Raab beim Fürstbischof von Passau hin verhaftet, am 10. März 1527 nach Schärding und am folgenden Tage von da nach Passau gebracht, hier zehn Wochen lang in Untersuchungshaft gehalten und von einer besonderen Kommission, der auch Joh. Eck angehörte, verhört, am 10. Juli zur Degradation und zur Auslieferung an die weltliche Gewalt, darauf vom Herzog Wilhelm zum Feuertod verurteilt, nach Schärding zurücktransportiert und am 16. August verbrannt. Vgl. Frdr. Roth, Leonhard Kaiser, ein evangelischer Märtyrer aus dem Innviertel 1900; Frdr. Leeb und Frdr. Zoepfl, Leonhard Käser, ein Beitrag zur bayerischen Reformationsgesch., 1928. Die große Erregung, die sich darüber evangelischer Kreise bemächtigte, kommt zum Ausdruck in einer kleinen anonymen Flugschrift, die wohl gleich nach Käsers Hinrichtung erschienen ist und in neun Drucken Verbreitung fand (abgedruckt bei Leeb S. 55ff.). Luther erhielt sie in einem dieser Drucke vor dem 8. Oktober (Enders 6, 103, 2f.). Eck deckte in einer Gegenschrift (abgedruckt bei Leeb S. 78ff.) die in jener Flugschrift sich findenden Unrichtigkeiten auf. Auf das Gerücht hin, daß Eck eine Gegenschrift vorbereite, veröffentlichte Luther, um der gegnerischen Polemik die Spitze abzubrechen (DLZ. 1929, Sp. 654), eine aktenmäßige Darstellung von Käsers letzten Schicksalen (abgedruckt Unsre Ausg. Bd. 23, 452ff.), die wohl gleichzeitig mit jener Gegenschrift Ecks, Ende 1527 oder Anfang 1528, herauskam. Er nahm in diese unsern Brief in deutscher Übersetzung (Unsre Ausg. Bd. 23, 473f.) auf. Im Nachwort (ebd. 474, 7ff.) erwähnt er, daß ihm außer dem, was Käser während seiner Gefangenschaft eigenhändig niedergeschrieben habe, auch das Original seines Trostbriefs, den er Käser „ins Gefängnis zugeschickt“ hat, und zwar erbrochen und gelesen, wieder zugekommen sei. Das ist geschehen

zwiſchen dem 8. und 22. Oktober, und zwar erhielt Luther die Manuſkripte von einem Vetter des Märtyrers (Enders 6, 107, 2f.). Er hat aber unſern Brief ſeiner Darſtellung nicht im lateiniſchen Originaltext, auch nicht in einer eigenen deutſchen Überſetzung einverleibt, ſondern mit wenigen Änderungen[1] diejenige Überſetzung übernommen, die er in der anonymen Flugſchrift vorgefunden hatte.

Das Original unſeres Briefes iſt verloren. Eine gleichzeitige Abſchrift beſitzt die Frankfurter Stadtbibliothek. Danach gedruckt bei Teutzel, Curieuſe Bibliothek 1, 451; de Wette 3, 179; Enders 6, 53.

---

[1]) Z. B. Anonymus, Leeb S. 77, 18: ſeines ubermůts und buchens, Z. 19: wie ſeer er bocht und ſich grauſam ſtellet, Luther Unſre Ausg. Bd. 23, 473, 22: ſeines wuetens und ubermuts, Z. 23f.: und ſo viel weniger ſo viel mehr er wůtet.

Venerabili in Christo fratri, D. Leonhardo Keyser, vincto Christi et servo eius fideli et charo, suo in Domino.

Gratiam, fortitudinem et pacem in Christo. Captus est homo tuus vetus[1], mi Leonharde, sic volente et vocante Christo, salvatore tuo, qui etiam novum suum hominem[2] pro te tuisque peccatis dedit in manus impiorum, ut sanguine suo te redimeret in fratrem et cohaeredem vitae aeternae.[3] Dolemus quidem pro te agimusque[4] et oramus, ut libereris, non tibi, sed aliis victurus in gloriam Dei, si ipse voluerit. Sin autem voluntas est in coelo, ut non libereris, tu liberrimus tamen in spiritu vide, ut fortiter et constanter infirmitatem carnis vincas, aut toleres saltem per virtutem Christi, qui tecum est in carcere, erit etiam in tribulatione quacunque, sicut promittit fideliter et suaviter, dicens: ‘Cum ipso sum in tribulatione’.[5] Opus igitur est, ut orationibus ad ipsum clames cum fiducia, tum psalmis consolationis tete erigas et sustentes, inter furores istos Sathanae, ut posses in Domino roborari, ne quid humile aut molle istis dentibus Behemoth[6] loquaris, quasi victus superbiam Sathanae metuas. Sed invocato Christo ubique praesente et potente, insulta et ride ferociam et arrogantiam eius, certus, quod nihil nocere poterit, atque eo minus, quo magis saevierit[a], sicut Paulus dicit[7]: ‘Si Deus pro nobis, quis contra nos?’ Omnia sub pedibus eius posita[8]; ipse potest his, qui tentantur, auxilio esse, tentatus et ipse per omnia.[9] Ita, mi charissime frater, confortare in Domino, et esto robustus in potentia virtutis eius[10], ut, sive libereris sive minus, paternam Dei voluntatem in te agnoscas, toleres, ames ac laudes bono corde. Quod ut praestare queas in laudem euangelii eius, efficiat pater Domini nostri Iesu Christi, pater misericordiarum et Deus totius consolationis[11], secundum divitias gloriae gratiae suae[12], Amen. In quo bene vale, oraturus simul et pro nobis. Wittembergae feria 2da post Cantate 1527.

Martinus Luther.

---

[a]) *Frankfurter Abschrift:* seuerit.

[1]) *Röm. 6, 6.* [2]) *Zoepfl zitiert S. 76 Eph. 4, 24. Wohl besser Röm. 5, 15.* [3]) *Röm. 8, 17.* [4]) *Luther legte bei seinem Kurfürsten und bei dem Markgrafen Kasimir von Brandenburg für Käser Fürsprache ein. Beide Fürsten wandten sich auch an den Passauer Administrator, jedoch ohne Erfolg (Zoepfl S. 29).* [5]) *Ps. 90, 15 vg.* [6]) *Hiob 40, 10.* [7]) *Röm. 8, 31.* [8]) *Ps. 8, 8 vg.* [9]) *Hebr. 2, 18. 4 15.* [10]) *Eph. 6, 10.* [11]) *2. Kor. 1, 3.* [12]) *Phil. 4, 19.*

Nr. 1108.

Luther an Spalatin in Altenburg.

[Wittenberg,] 20. Mai 1527.

Spalatin soll den Briefüberbringer, einen Müller Georg (Faber) bei dessen Verwandten rehabilitieren. Der Brief Zwinglis (vom 1. April) war nicht zur Hand, er kursiert unter Freunden, Du wirst ihn aber erhalten.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Buddeus p. 55 (aus Jena Bos. q 25[b], 257[a]); de Wette 3, 180 und Enders 6, 55.

Suo Charissimo Georgio Spalatino, seruo Christi Aldenburgę, viro in Domino venerabili.

[Darunter von Spalatins Hand: Pro G. Fabro pistore Laurentii Pistoris fratre 1527.*]*

G. & P. Hunc Georgium, molendini huius operarium[1], tibi commendo, Mi Spalatine, vt hac mea manu illi apud cognatos suos bonum testimonium cedas. Offendit enim eos, quod hic duxit legitimo quidem ritu Monialem illam (si tamen Monialis fuit) Dorotheam, quę postea vt meretrix deseruit ac fugit hinc clanculo, sublatis mariti omnibus & rebus & pecuniis, matre eiusdem meretricis[a] conscia & socia nequicię & fugę, quę hic aliquamdiu morata omnibus nobis fucum fecit, specie pietatis magnifica, & filiam commendabilem denique his nuptiis dignam reddidit. Desinant igitur cognati eius offendi. Absque sua culpa patitur & ipse hoc dedecoris & damni, atque nos hoc eximium monstrum scandali. Deus reddet lenę & meretrici quod merentur, quę Euangelii fauore sic abutuntur in suas fraudes & malicias, in omnium nostrum ignominiam. Hęc vera sunt, ideo rogo, vt illi assis, & eius relationi credas, ac apud suos prosis. Literę Zwingli[2] non erant ad manum, vagantur alicubi inter amicos, nescio quos; Habebis autem eas. Vale in Domino. xx. Maii 1527. Martinus LutheR.

[a]) meretricis ⟨hic⟩.

[1]) *Walch[2]: „Arbeiter in der hiesigen Mühle." Den Dorsalvermerk hat Enders verlesen (*pastore *statt* pistore, frater *statt* fratre*); er hält daher den Müller Georg Faber für einen Bruder des Cronschwitzer Predigers Laurentius Fabri (s. o. S. 70[1]).* [2]) *Vom 1. April (s. o. S. 184).*

Nr. 1109.

Luther an Friedrich Piſtorius in Nürnberg.

[Wittenberg,] 20. Mai 1527.

Schließt ſehr gern mit ihm Freundſchaft.

Gedruckt bei Auriſaber 2, 334; de Wette 3, 181; Enders 6, 56.

Domino Friderico, Aegidianae familiae oeconomo, Nurmbergae.

Gratiam et pacem! Ego vero quam libentissime communi et mutua familiaritate tibi coniungar, vir in Christo venerabiliter suscipiende; quin hoc, quod tu petis fieri, hoc mihi apud te fuit summis votis ambiendum, ut qui maxime vexatus tum a peccatis, tum ab ipso Satana, opus habeam multis amicis apud Deum, qui me precibus iuvent in tanto negotio mersum. Vehementer autem gaudeo, tibi donatum esse, ut euangelii veritas placeat in hoc corrupto et nequam saeculo, ubi rari sunt, qui sincere teneant. Christus, qui coepit in te bonum opus, perficiat etiam[1], in quo bene vale. 20. Maii 1527.

Martinus Luther.

[1]) *Phil. 1, 6.*

Nr. 1110.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 31. Mai 1527.

Den Joh. Pachman habe er aufgenommen, wie er gekonnt. Er bringe Zwinglis Brief. Freilaſſung des Mag. Thomas Spies. Ermordung des Halleſchen Stiftspredigers Georg Winkler.

Original in Zerbſt. Gedruckt bei Buddeus p. 55 (aus Jena Bos. q 25[b], 212[a]); de Wette 3, 182; Enders 6, 57.

Charissimo in Christo fratri, Georgio Spalatino, seruo Christi Aldenburgę.

[Darunter von Spalatins Hand: 1527.*]*

G. et p. Iohannem Pachman[1] Excepi vt potui, Mi Spalatine. Is redit & tibi affert Zwingli literas[2] ad me datas, vt videas ferocem illum Heluetium, qui rem Christi putat agi Heluetica ferocia. Nihil prętereа noui, quam quod M. Thomas Spies[3] redimendus & dimittendus esse dicitur. Moguntinus papa Concionatorem Hallensem[4] ad se vocatum arguitur perdidisse; Deus nouit. Certe miserabiliter occisus est con-

cionator, vir optimus.[a] Cain denuo vult Abelum dolo perdere, non intelligens sese hac ratione perdi. Ora pro nobis Et vale in Domino. 1527 vltima Maii, 1527.

Martinus LutheR.

---

[a]) Concionator vir optimus *a. R.*

[1]) *Wohl identisch mit dem am 9. Oktober 1520 in Wittenberg immatrikulierten Ioannes Pachmannus de Curia Regnitz Bambergen. dioc. (Hof).* [2]) *Vom 1. April (s. o. S. 184).* [3]) *Er wurde Winter 1490 in Leipzig als Thomas Pentzelt de Weyda immatrikuliert, am 13. September 1494 bacc., aber erst am 28. Dezember 1503 mag. artium. Winter 1506 bis Winter 1508 ist er als Magister legens nachweisbar. Als Magister ließ er, leider unbestimmt wann, bei Jakob Thanner in Leipzig drei Briefe des italienischen Humanisten F. Philelphus erscheinen, 1504 veröffentlichte er ebenda eine auf moralischer Basis beruhende hodegetisch-pädagogische Abhandlung* 'Modus studendi'. *In der Nachschrift zu seiner am 7. August 1504 ebenda erschienenen Ausgabe der Satiren des Horaz zeigte ihm* ('Magistro Thomae Spiß de Weyda') *der Leipziger Humanist Mag. Gregorius Laticephalus den Tod des Mag. Joh. Honorius Crispus Cubitensis an. Vielleicht schon Ostern 1509 wurde er Schulmeister in Görlitz. Am 3. September 1511 widmete ihm Breitkopf seine Ausgabe der Abhandlung des Basilius von Cäsarea über das Lesen der heidnischen Dichter, Redner, Geschichtsschreiber und Philosophen. Breitkopf hatte ihn vorher in Görlitz besucht. Wohl Ostern 1513 verließ Spieß Görlitz. Er studierte dann in Leipzig Theologie und wurde am 3. August 1518 Cursor (G. Bauch, Valentin Trozendorf und die Goldberger Schule 1921, S. 55 ff.; dazu O. Clemen, Alte Einblattdrucke 1911, S. 31*[1]*). Auf die folgenden Schicksale von Spieß (und besonders auch auf das* 'redimendus et dimittendus' *in unserm Briefe) fällt Licht aus einem Schreiben des Mag. Thomas Spies von Weyda, Prediger und Superattendent zu Schleiz, an Kurfürst Johann Friedrich vom 6. oder 13. Januar 1544 (Weimar Ii 1803, 1): Er sei nun über 75 Jahre alt. 11 Jahre lang habe er das ihm von den Visitatoren übertragene Amt in Schleiz treulich und fleißig bei geringer Besoldung ausgerichtet. Nun aber beginne das Alter ihn zu beschweren, so daß er die große Mühe des Prediger- und Seelsorgeramtes nicht mehr tragen könne. Er habe gehört, daß „Herr Lorenz Schmidt, etwa Pfarrer zu Cronschwitz, nahe bei meiner Heimat gelegen", seinen letzten Tag seliglich beschlossen habe. Diese Stelle wäre für einen alten Mann wie er ein bequemes Dienstlein. Er bitte daher um Verleihung dieser Stelle auf 3—4 Jahre oder solang Gott will. Er wolle den Predigerberuf bis an sein Ende ausüben, unangesehen die große Verfolgung, die er von den Teufelsknechten, den Bischöfen, erlitten habe. „Es schickt mich Dr. Martin vor 20 Jahren gen Jüterbog, und der Bischof zu Hall nahm mich selbst an, hielt mir aber nicht seine Zusagung. Do ich 1½ Jahr gepredigt hatte, nahm er mich gefangen mit großem Unwillen des Volks, hielt mich als einen Ketzer ein ganz Jahr gefänglich ‚ane schulth und ane sach mit keyner beweysung der schrifft'. Gott bezahle ihn zu seiner Zeit." Unterm 18. Januar 1544 (Ii 1803, 2) unterstützte Spalatin dieses Gesuch des „alten, verlebten, ehrlichen, getreuen Gottespredigers Mag. Thomas Spies oder Pentzoldt von Weydaw bürtig", der von der 1. Visitation i. J. 1533 an Pfarrer und Superattendent in Schleiz sei. Er sei einer der allerersten evangelischen Prediger, habe darüber auch im Bistum Magdeburg viel gelitten. Er habe sich ehrlich, fleißig und friedlich allweg mit der christlichen Lehre, Leben und Ceremonien in allem Gehorsam der Visitatoren gehalten und habe darum einen solchen ruhigen Dienst oder eine andere Unterhaltung verdient, damit er mit seinem Eheweibe, einer vom Adel, etwa Nonne zu Weida, sein Leben in Frieden beschließen könne. Das* 'redimendus et dimittendus' *bezieht sich danach (vgl. die Ideenassoziation in dem folgen-*

den Satze: 'Moguntinus Papa ...'*!) darauf, daß damals die Freilassung des Thomas Spieß aus dem Gefängnis, in das ihn Albrecht von Mainz geworfen, bevorstand. Unterm 26. Januar 1544 (Ii 1803, 3) lehnte der Kurfürst sein Gesuch ab: wegen Verkauf des Klosters solle kein Prediger mehr dort angestellt werden, er wolle aber bei einer andern Gelegenheit seiner gnädig gedenken. bis dahin solle er mit demselben Fleiß und gleicher Treue seinem Schleizer Doppelamt vorstehen. Kurz vorher war noch ein anderer Plan, Spieß zu versorgen, aufgetaucht: unterm 19. Januar 1544 (Ii 1871, 3) schrieb der Amtmann Wolfgang von Graffendorff zu Voigtsberg und Plauen an den Kurfürsten: M. Thomas Spies, ein alter, ganz unvermögender Mann könne dem umfangreichen Amt als Pfarrer und Superattendent in Schleiz nicht mehr vorstehen; er erbiete sich, wenn er jährlich 30 Gulden zu seinem Lebensunterhalt hätte, sein Amt zu übergeben; dann könnte ein richtiger gelehrter Mann an seine Stelle treten. Am 14. April 1544 (Ii 1801, 1) berichteten Rat und Viertelmeister von wegen der ganzen Gemein zu Schleiz dem Pfarrer und Superattendenten zu Plauen Georg Rauth (Bd. 3, 250[1]), daß Spieß ganz seliglich in Gott entschlafen und am 12. April begraben worden sei. Sie bitten um den Pfarrer in Pausa Kaspar Haseloch als seinen Nachfolger, der vor etlichen Jahren, als er zu Schleiz ein deutscher Herr gewesen sei, das Evangelium gepredigt habe; Rauth möge ihn aus seiner Superattendenz entlassen. Am 27. April wurde Haseloch von Rauth eingewiesen. Auffällig ist, daß Spieß in jenem Gesuch verschweigt, daß er schon früher einmal als Prediger im Kloster in Cronschwitz tätig gewesen ist, Am 17. Juli 1528 schreibt Kurfürst Johann an Luther und Melanchthon, daß „der Spieß, so hievor zu einem Prediger der Enden verordent, außerhalb unsers Wissens und Erlaubnus sich dadannen gewandt" habe. Am 4. Juni 1529 wurde dann* 'Thomas Pentzelt arcium Magister Weyden. Dioc. Numburgen.' *in Wittenberg immatrikuliert.* [4]*) Über den Stiftsprediger Georg Winkler aus Goldbach bei Bischofswerda (Sommer 1509 in Leipzig immatrikuliert als Georgius Winckeler de Bischoffwerdis, am 15. Dezember 1522 dns. Georgius Winckeler Bischoffwerdensis presbyter zum bacc. iur. promoviert) vgl. Unsre Ausg. Bd. 23, 390; Hertzberg, Gesch. der Stadt Halle an der Saale 2, 52. 61ff.; J. B. Kißling, Lorenz Truchseß von Pommersfelden (1473—1543), Domdechant von Mainz, 1906, S. 56ff.; Die Protokolle des Mainzer Domkapitels seit 1450 3. Bd. 1. Hälfte (1929), hrsg. von Fritz Herrmann, S. 339. 343.*

Nr. 1111.

Luther an Joh. Agricola.

[Wittenberg, 10. Juni 1527?]

Agricola soll einem gewissen Stephan helfen. Seine Else soll auf einige Tage nach Wittenberg kommen. Luthers Käte unwohl, aber Hänschen gedeiht.

Datierung: Weshalb de Wette unsern Brief in den „Mai 1527", Enders „um 4. Mai 1527" ansetzt, weiß ich nicht. Anfang Juli 1527 schreibt Luther Agricola: 'Elsam tuam ... et libens et gaudens accepi.' Agricola scheint den Rat, den Luther in unserm Briefe gibt, das Frauchen einige Tage die gewohnte Wittenberger Luft atmen zu lassen, befolgt zu haben. Ich vermute daher, daß unser Brief zugleich mit dem Trostbrief an Else Agricola vom 10. Juni geschrieben ist.

Handschriftlich: Cod. Ratzenb. 29[a]. Gedruckt: Aurifaber 2, 333[b]; de Wette 3, 173; Enders 6, 48. Brecher, Ztschr. f. histor. Theol. 1872, S. 332 verzeichnet die Lesarten des Cod. Ratzenb. gegen de Wette 3, 173.

Suo in Domino fratri Iohanni Eislebensi Agricolae et paedagogo christianae iuventutis etc.[a]

Gratia et pax. Si quid potes, mi Agricola, in causa, quam tibi exponet Stephanus iste[1] (potes autem maxime), adiuva. Nam etsi sumus[b] hactenus varie decepti, tamen hac persona videor mihi non decipi nos aut nostra studia, si quae[c] in illam conferamus. Misera est et eget officiis charitatis, in quam rem propensos habes tuos Comites.[2]

Elsae tuae nobis videtur consultum, si mutandi aëris, cui assuevit, causa, huc concederet aliquot dies. Tu in hac re consules[d] simul, nam uxorculae tuae[e] gratissimae et mulierculae simplici et probae nos libenter favemus[f], quicquid illi potest ullo modo prodesse. Vale. Ketha mea vomit nauseatque[g] aegrotatque rursus, sed bona (ut spero) aegritudine, nempe capitis et vertiginis (nescio cuius)[3], quae te Elsamque tuam valde salutat. Iohannellus meus laetus et robustus est, atque homo vorax ac bibax, Deo gratia. 1527. Martinus Luther.

[a]) *Adresse fehlt 2. 3.* [b]) simus *2—4.* [c]) qua *3.* [d]) consulis *1.* [e]) tibi *2. 3.* [f]) faciemus *2—4.* [g]) et nauseat *2. 3.*

[1]) *Wegen 'iste' nicht Briefüberbringer; er war wohl schon in Eisleben.* [2]) *Die Grafen von Mansfeld.* [3]) *Käte schwanger?*

Nr. 1112.

Luther an Elisabeth Agricola.

[Wittenberg,] 10. Juni 1527.

Trostbrief.

Handschriftlich: Cod. Ratzenb. 29[a]. Gedruckt: Eisl. 1, 415; Altenb. 3, 756; Leipz. 22, 498; Walch[1] 10, 2121; Walch[2] 10, 1808; de Wette 3, 182; Erl. 53, 403. Als „an eine Ungenannte" mit dem falschen Datum: „den 21. Mai 1537" Witt. 12, 168[b]; Jen. 6, 495[b]; Altenb. 6, 1099; Leipz. 22, 332; Walch[1] 10, 2100; Walch[2] 10, 1790; de Wette 5, 64; Erl. 55, 179. Brecher, Ztschr. f. histor. Theol. 1872, S. 332 verzeichnet die Lesarten des Cod. Ratzenb. gegen de Wette 3, 182. Vgl. Enders 6, 61.

Der Erhaftigenn vnd tugentsamen frauen Elizabeth Agricola, Schulmeistern zu Eisleben[1], meiner liebenn freunden.

G. V. F. Mein liebe Elsa! Ich hatte am negsten willen dir zcu schreibenn. Aber er Matthes[2] war weg, ehe ich michs versahe. So acht ich, dein herr Magister sey auch wider heym komenn, das, ob goth wil, besser mit dir sein

wird. Du muſt aber nicht ſo kleinmutig vnd zcage ſein, ſondern dencken, das Chriſtus nahe iſt vnd hilft dir dein vbell tragenn. Den er hat dich nicht ſo verlaſſenn, als dir dein fleiſch vnd blnth eingibt. Alleine ruffe du nu mit ernſt von hertzenn, ſo biſtu gewiß, das er dich erhorett, weyll du weiſt, das es ſeine arth iſt, helfen, ſtercken, vnd troſten alle die, ſo ſein begeren. So ſei nu getroſt vnd dencke, das er ſelbs noch vnd gar viell mher gelittenn habe fur dich, den du ymer leyden kanſt, vmb ſeinen vnd deinen willen. So wollen wir auch bitten, vnd bitten ernſtlich, das goth dich in ſeinen ſon Chriſtum wolt annemen vnd in ſolicher ſchwacheit leibs vnd ſeelen ſtercken. Hiemit goth befolhen, Amen. Gruſſe deinen Magiſter, vnd alle deinen von vnſer aller wegenn. Am pfingſtmontage 1527.

Marthinus Luther.

[1]) *Aus dieser Benennung ist der übereilte Schluß gezogen worden, daß sie der Mädchenschule in Eisleben vorgestanden hätte. „Schulmeisterin" ist sie als Gattin Joh. Agricolas. Kawerau S. 69.* [2]) *Unbekannt.*

Nr. 1113.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 12. Juni 1527.

Freut ſich, daß ſeine Schrift „Daß dieſe Worte Chriſti ..." Spalatin gefallen hat. Bucer habe einen ſehr giftigen Brief gegen Luther an Jonas geſchrieben. Die Reform des Altenburger Georgenſtifts müſſe bis zur Viſitation und hinter die Hochzeit des Kurprinzen verſchoben werden.

Datierung: 'feria 4 maiore' könnte man verſtehen von dem Großen Mittwoch = Mittwoch der Karwoche = 17. April 1527. Dazu würde paſſen: 'Pro Simone balneatore diligenter scripsi, sicut rogasti', verglichen mit an Spalatin 13. Januar (o. S. 160, 7 f.): 'De Simone balneatore quod scribis, videro.' Iſt unſer Brief erſt am Quatembermittwoch = 12. Juni geſchrieben, rücken die beiden Briefe recht weit auseinander. Ferner würde der Anſtoß ſchwinden, daß Luther am 4. Mai (o. S. 197, 11) Spalatin ſchreibt: 'Quid, putas, facient, viso meo libello?', ohne dieſen libellus näher zu bezeichnen, wenn Luther vorher in unſerm Brief ſich über ſeinen libellus in sacramentarios genauer geäußert hatte. Trotzdem wird man mit Burkhardt S. 117, Enders 6, 63[1] und Walch [2] das Datum vom Quatembermittwoch = Mittwoch nach Pfingſten = 12. Juni verſtehen müſſen, da 1. der Druck von „Daß dieſe Worte Chriſti ..." ſicher nicht ſchon längere Zeit (vgl. 'tam tarde'!) vor dem 17. April fertig war, 2. am 17. April die Hochzeit des Kurprinzen (Hauptfeſttag Sonntag Exaudi 2. Juni; Mentz, Joh. Friedr. der Großmütige 1, 25) noch nicht als Hinderuis für den Beginn der Viſitation in Sicht war, 3. Luther am 18. Juni (u. S. 216, 7 f.). Myconius rät, mit dem Vorgehen gegen Paul Salfeld 'ad visitationis usque tempus' zu warten.

Original in Zerbſt. Gedruckt bei Aurifaber 2, 331[b]; de Wette 3, 174; Enders 6, 61.

Suo in Domino Charissimo fratri Georgio Spalatino, seruo Christi Aldenburgę fideli.

[Darunter von Spalatins Hand: Bethauen nostram vsque ad Visitationem suo sinendam furori 1527. feria 4ta maiore.*]*

G. & p. Iucundum & gratum est, tibi placuisse libellum meum in Saeramentarios, Mi Spalatine. Sed miror, qui fit, vt tam tarde ad vos vehantur exemplaria, cum Paulum Knotum[1] arbitrer procuratorem tuum esse; Alioqui ipse misissem. Non dubito, quin vehementer eommouerim saeramentarios, Videor enim & mihi, quamuis verbosus & modięę eruditionis liber sit, eos tetigisse. Bueerus autem & antea virulentissimas in me seripsit literas ad nostrum Ionam[2]; prorsus Satan est Lutherus apud illos; Quid, putas, faeient libello isto stimulati? Sed Christus viuit & regnat, Amen.

Bethauen tuam arbitror vsque ad Visitationem sinendam esse suo furori, Nam & nuptiis Prineipis[3] quoque impediretur, siquid interim seriberem & peterem; finito vero tumultu nuptiarum, ipse per se eogor instare omnibus modis pro visitandis paroehis. Pro Simone Balneatore diligenter seripsi, sieut rogasti. Tu vale & saluta nostros, ae pro me ora. Vittembergę, feria 4 maiore 1527.

Martinus Luther.

---

[1]) *Über Paul Knod, bis 1525 Mitglied der Hofkapelle, seit 1528 Notarius visitatorum, vgl. Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 285—295.* [2]) *Fehlender Brief.* [3]) *Die sich anschließenden Turniere zogen sich bis Pfingstdienstag hin. Vgl.* „Vorzeichnus Su=‖marien wie sich die ‖frölicheit der furstlichen heymfart ‖vnsers gnedigen herrn hertzog Jo‖hansfriderichen zu Sachsen etcet. ‖ zugetragen, vnd nach gelegen=‖heit vngeuerlich ergangen ist, ‖ Sontags Exaudi zu Torgaw ‖ einkomen, Anno domini ‖ M. D. XXvij. ‖ *Titelbordüre: Joh. Luther Nr. 57. 12ff. 4°. 12b w. 12a:* Gedruckt zu Wittemberg durch Hans Lufft. ‖ Im Jar M. D. XXvij. ‖ *(vorh. Zwickau 24. 8. 23$_{24}$, Titel reproduziert bei Wolfg. Mejer, Der Buchdrucker Hans Lufft zu Wittenberg 1923, S. 26).*

Nr. 1114.

Luther an den Schulmeister Lambert Hemertus in Celle.

[Wittenberg,] 12. Juni 1527.

Briefüberbringer wird Dir alles berichten, was hier geschieht. Daß Du Schulmeister geworden bist, billige ich, und ich habe Dich Assa von Kram angelegentlich empfohlen, der Dich mir gelobt hat. Weise die neue Art Spiritualisten bei Euch zurück! Die Realpräsenz Christi im Abendmahl gründet sich auf sein Machtwort, nicht auf unsern Glauben und unsere moralische Qualität.

Handschriftlich: 1. Wolfenbüttel auf der letzten Seite eines aus der ehemal. Universitätsbibl. zu Helmstedt stammenden Exemplars von „Daß diese Worte Christi ...". 2. Alte Abschrift, aus der Ministerialbibliothek in Ülzen stammend, im Besitze von G. Buchwald. Drucke: 3. Walther ZKG. 18, 231 (aus 1). 4. Enders 17, 207.

Carissimo fratri lamberto hemerto[1], servo Christi tzelle, Martinus luther.

Graciam et pacem! Albertus hic noster[a] te de omnibus certum facict, que hic geruntur, mi lamberte. Quod autem ludimagister factus, es probo commendavique te Asse von Cramme[b 2] diligenter, qui te mihi laudavit. Ceterum refertur mihi esse apud vos aliquos novi generis homines spirituales, qui negent apud papistas esse verum sacramentum corporis Christi, sed[c] qui[d] male credant non nisi panem merum eos habere. In[c] his si quid meo testimonio proficere potes, dicito, ut desistant hoc credere et docere. Res enim ideo non est nichil, quia usus eius malus est.[3] Alioqui dicendum erit euangelion non esse, quod impii audiunt, nec solem esse, quem ingrati vident, nec deum ipsum esse deum, quem impii perverse colunt. Christus enim non in nostram fidem aut virtutem, sed in suum verbum ac potestatem fundavit sacramentum suum. Ipse dicit, ipse facit, quod dicit, sive credamus sive minus. Itaque moneto illos, ut non papistas impios, sed veracem et potentem opificem Christum considerent, qui verbum et sacramentum suum apud omnes, sive pios sive impios, idem et unum esse voluit et vult. Tu autem pro me ora! Anno etc. 1527 4[a] feria pentecostes.

---

[a]) Herman *statt* hic noster *2*. [b]) de Gramme *2*. [c]) ß *1* = scilicet? [d]) quia *2*. [e]) *Fehlt 2*.

[1]) *Ob identisch mit dem von Hamelmann, Opera geneal. hist. p. 904 angeführten Pastor Lambertus Gemeranus im Kloster Lüne bei Lüneburg?* [2]) *Vgl. über ihn o. S. 144.* [3]) *Vgl. Bd. 3, 590, 12 f.*

Nr. 1115.

Luther an Bürgermeister und Rat zu Coburg.

[Wittenberg,] 14. Juni 1527.

Schickt M. Philipp Eberbach, den Melanchthon ihnen zum Schulmeister bestellt habe.

Original: Veste Coburg, Autographensammlung. Gedruckt: Burkhardt S. 118; Enders 6, 63; Walch[2] 21, 980.

Den Erſamen vnd weiſen herrn Burgermeiſter vnd Rat zu Coburg, meine gunſtigen herrn vnd freunden.

G. V. F. Erſamen, weiſen, lieben herrn! Alhie kompt M. Philippus Eberbach[1], welchen euch zum Schulmeiſter M. Philippus Melanchthon beſtellet vnd zugeordenet hat, wie E. W. gebeten newlich gegenwertig durch Ewrn Burgermeiſter vnd Radsfreunde. Bitte, wollet denſelbigen alſo annemen, denn ich mich verſehe[2], Er ſolle rechtſchaffen ſein, als ich von Magiſter Philipps Melanchthon Zeugnis habe, der ſichs hoch vnd wol verſiehet.[3] denn euch vnd den ewrn ſind ich vnd Philipps zu dienen geneigt. Hie mit Gott befolhen, Amen. Freytags nach Pfingſten 1527.

Martinus Luther.

[1]) *Vorher Schulmeister in Joachimsthal, vgl. Suppl. Mel. VI 1, 283. 396. 401f.*
[2]) *hoffe.* [3]) *es bestimmt erwartet.*

Nr. 1116.

Luther an Kurfürſt Johann.

Wittenberg, 16. Juni 1527.

Fürbitte für ſeinen Onkel Heinz Luther von Möhra eines Hofes halben bei Eiſenach.

Original: Weimar N 95.[1] Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 48; Walch [1] 21, 169; Walch [2] 21, 980; de Wette 3, 183; Erl. 53, 404 Nr. 201. Vgl. Enders 6, 64.

[1]) Das (nicht im Archiv des Oberpfarramt, ſondern in dem des Geſchichtsvereins) in Stadtroda aufgefundene „Original" erwies ſich als eins der für das Möhraer Lutherfeſt 1883 angefertigten Fakſimiles (Berichtigung in der Stadtrodaer Zeitung vom 3. Auguſt 1927).

Dem Durchleuchtigeſten, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Johans, hertzogen zu Sachſen vnd Chrurfurſt ꝛc., Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meiſſen, meynem gnedigſten herrn.

Gnad vnd fride ynn Chriſto! Durchleuchtigeſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! Es iſt hie meins lieben Vaters bruder vnd Mein vetter Heintz luder von More[1] aus ſonderlicher zuuerſicht zu mir komen vmb eine furbitt an E. C. f. g. eines hofes halben bey Eiſenach gelegen, wie E. C. f. g. aus dieſer ſeiner ſupplication ſeine bitt vnd beger vernemen mugen. Wie wol ich nu mit ſolchen ſachen E. C. f. g. gar vngerne bemuhe, beſorge auch, ich bitte zu viel vnd offt, Aber doch angeſehen das ich meinen freunden[2], zuuor, ſo mir auch ettwa[3] gedienet, ſchuldig bin zu dienen, Vnd der gute

man so fernen weg zu mir gangen, kan ich seine zuuersicht nicht so lassen feylen.[4] Bitte der halben vnterthenighlich, Wo seine bitte zymlich vnd E. C. f. g. zu thun ist, wolte yhm ein guedigs guts antwort lassen widderfaren. Ich kan den man nicht verdencken.[5] Er sucht sich vnd seine kindlin mit seiner erbeyt gottlich zu neeren, Vnd begert nichts vmbsonst, sondern wil thun, was sich geburt von dem selbigen hofe, vnd noch mehr, so es E. C. f. g. gefellet. Hiemit Gott befolhen, Amen. Sontags nach Pfingsten 1527.

E. C. f. g.
vnterthenigster
Martinus
Luther.

[1]) *Sartorius, Die Nachkommenschaft Luthers 1926, S. A 11 bringt nichts Weiteres über ihn.* [2]) *Verwandten.* [3]) *einst.* [4] *enttäuschen.* [5]) *kann's dem Mann nicht verdenken.*

Nr. 1117.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 16. Juni 1527.

Fürbitte für seinen Schwager Werner Berg zu Salzungen, dem seine Zinsen im Henneberger Lande zurückgehalten werden.

Original: Weimar N 97. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 48; Walch[1] 21, 169; Walch[2] 21, 981; de Wette 3, 184; Erl. 53, 405 Nr. 202. Vgl. Enders 6, 64.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, Herrn Johans, hertzogen zu Sachsen, Churfursten ꝛc., Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meissen, meynem gnedigsten herrn.

G. vnd fride ynn Christo! Durchleuchtigester, hochgeborner furst, gnedigster herr! Noch eine furbitt bringe ich hie meines schwagers halben Werner Bergk zu Saltzungen[1], Welchem seine Zinse gehemmet werden ym Henneberger lande vmb ettlicher gekauffter glocken speise willen, Vnd wil yhm nichts helffen sein erbieten zu recht vnd gute. Bitt ich derhalben demutiglich, E. C. f. g. wolte das exempel nicht leiden, das frembde herschafft ynn E. C. f. g. oberkeit greifft vnd E. C. f. g. vnterthanen zu straffen vnterwinden on E. C. f. g. wissen vnd willen. Denn da ist gedult ynne zu haben, Weil es E. C. f. g. ampt vnd pflicht betrifft, die vnterthanen zu schützen. Seine klage aber vnd bitt wird E. C. f. g. aus seiner suppli-

cation wol vernemen vnd ſich gnediglich gegen yhm wiſſen zu erzeigen. Hie mit Gott befolhen, Amen. 1527 am Sontag nach Pfingſten.

E. C. f. g.
vnterthenigerMartinus LutheR.

[1]) *Sartorius S. A 2 bringt nichts Weiteres über ihn.*

Nr. 1118.

Luther an Friedrich Myconius in Gotha.

[Wittenberg,] 18. Juni 1527.

Briefüberbringer Paul Salfeld hat ſich bei mir darüber beklagt, daß er von der Pfarre Goldbach abgeſetzt werden ſolle. Ich habe ihm geraten, die Sache bis zur Viſitation zu verſchieben, vorher würdeſt auch Du nichts unternehmen.

Handſchriftlich: 1. Jena Bos. q 24[r]. 2. Gotha A 1048, 3. Drucke: 3. Aurifaber 2, 334[b]. 4. de Wette 3, 185. 5. Enders 6, 65.

Venerabili in Domino viro Friderico Mecum, Gothae, Euangelistae fideli.

G. et p. Conquestus mihi est hic Paulus Salfeld[1], literarum portitor, mi Friderice, quasi agatur cum eo, ut a parochia Goltbach deponatur, velut parum idoneus et nescio, quae alia. Ego vero, qui tuam fidem et integritatem perspectam mihi habere videor, difficile credere potui, te quicquam indigne[a] adversus ullum, etiam hostem, tentare; tamen, ne frustra questus esse videretur, consului, ut ad visitationis usque tempus rem differret, quod idem te facturum esse (si quid tentasses) et facile credo, et illi sine dubitatione pollicebar. Tu igitur facito, quaeso, ut superes hominis sive iustitiam sive iniustitiam tua bonitate et suavitate, sicut mihi persuadeo de te certissime. Vale in Domino, charissime. Feria 3. post Trinitatis 1527.

T. Martinus Luther.

[a]) indignum 2.

[1]) *An demselben 18. Juni schrieb auch Melanchthon an Myconius (CR. 1, 871), daß der Briefüberbringer, parochus in Goltbach, bei ihm gewesen sei und sich beklagt habe se misere egere exclusum a Parochia (danach wäre er schon abgesetzt gewesen!); Myconius solle ihn bis zur Visitation auf seinem Posten belassen. In der Stephan Rothschen Briefsammlung (B 113) befindet sich ein Brief von* 'Wendalinus Hessus tuus' *an Roth, Wangenheim bei Sonneborn 1527: Briefüberbringer Paulus Salueld, verbi Dei hactenus administra-*

tor in Golbach (jetzt also abgesetzt!), habe ihn gebeten, die frommen Brüder in Zwickau zu ersuchen, ihn Luther zu empfehlen. Danach wäre Salfeld erst nach Zwickau gereist, um sich von Nikolaus Hausmann und Roth (?) an Luther empfehlen zu lassen? Goldbach ist das an der Leine im Gothaischen gelegene.

Beilage.

Die Umschicht unseres Briefes ergibt sich aus dem Weimarer Faszikel Ii 209. Es enthält folgende Stücke:

1. Paulus Saluelbt zu Goltpach an den Kurfürsten s. d.: „. . . Ich armer Mann habe etwan vor zwanzig Jahrn zu Salza ein Beneficium von meinem väterlichen Erbe aufgericht und gestiftet, welchs mich 200 Gulden gestehet, dasselbig hab ich bald darnach umb die Pfarr zu Goldbach permutiert, die mir auch geliehen und ich nun 20 Jahre besessen, derselben nach Weise der alten und nun der euangelisch mit Predigen und anderm vorgestanden. Nun nehmen der Schosser, Er Johan Oswalt und der Prediger zu Gotha fur, mich solcher meiner Possession und Pfarr zu entsetzen, welchs mir als nun einem alten Mann, der sein väterlich Erbe durch obberührte Weis an solche Pfarr gewandt, wie E. e. f. Gn. aus fürstlichem hohem Gemüt gnädiglich wohl zu ermessen haben, schwer. Derhalben an E. e. f. Gn. mein ganz untertänig, demütig, fleißig Bitt um Gotts und der Gerechtigkeit willen, E. e. f. Gn. wollen als ein Liebhaber der Gerechtigkeit solch Furnehmen wider mich nicht gestatten, sondern bemeldten dreien verbieten, mich an meiner Gewähr (Besitz) furder zu hindern (dann ob sie oder jemands anders etwas wider mich zu haben vermeinten, will ich gern vor E. e. f. Gn., den Visitatorn oder wem ich von E. e. f. Gn. geweist werde, gestehen und Recht leiden), oder aber mir mein obgedacht väterlich Erb zu erstatten . . .“

2. Fabian Lebe (Schösser) und Johan Oswalt, Bürger zu Gotha, an den Kurfürsten 25. April 1527: „Nachdem E. e. f. Gn. auf schriftliche klagende Ansuchung des Pfarners zu Goldbach uns schriftlich befohlen, dieweil E. e. f. Gn. nit Wissens hätten, wie es umb solchen Pfarner gelegen, daß wir denselbigen, auch die Gemeine von Goldbach fur uns erfordern und erstlich von Er Friedrich Meeum, Predigern allhie, darneben auch fur uns selbst horen sollten, ob der Prediger zu Goldbach des Verstands und Schicklichkeit wäre, dem Volk zu Verkündigung des göttlichen Worts und Reichung der Saerament vorzustehen, haben solchen E. e. f. Gn. Befehl wir untertäniglich empfangen und ferners Inhalts verlesen. Weil dann angezeigter Pfarner zu Goldbach uns und auch Ern Friederich dem Prediger sonderlich seiner Lehr und Schicklichkeit halben unbekannt gewest, haben wir mit Wissen und Rat angezeigts Ern Friederichs mit genantem Pfarner von Goldbach verschafft, daß er nächstvorgangnen Dienstags [23. April] allhie zu Gotha in Unser Frauen Stiftkirchen fur dem Volk offentlichen geprediget. Es haben aber Er Friederich, auch viel andern verständigen gelehrter Leut von Rat und Gemeine, auch wir selbst aus solcher seiner Predigt nicht spüren oder vormerken können, daß er Vorstand oder von Gott die Gnade habe, die heilige Geschrift und göttlich Wort zu Verstande oder fruchtbarlich auszulegen. Uber das haben auch folgende Mittwochs wir uns sampt Ern Friederichen gein Goldbach gefuget, daselbst die ganze Gemeine und auch den Pfarner in Beiwesen etzlicher Gelehrter seiner Beistänber gegen einander vorhoret, und nachdem die Gemeine sich allerlei Mangels und Gebrechens, so sie christlicher Lehr und auch

in Reichung der heiligen Sacrament des Pfarrers halben hätten, haben vornehmen lassen, auch mit Anzeigung, daß sich derselbige Pfarrer vorzeiten durch papistischen Gewalt wider ihren Willen zur Pfarr eingedrungen, des und ander Beschwerung sie sich auch hievor oftmals im Ampt erklagt hätten, so wären sie doch bisher und noch nit ane große Beschwerung und Nachteil ihrer Seelen Heile mit ihm beladen, mit dienstlicher und fleißiger Bitt, daß auch umb Gotts willen durch die Oberkeit hierein wollt gesehen werden, domit sie des ungeschickten Pfarrers entladen und mit einem andern frommen, gelehrten und geschickten Prediger vorsehen wurden, so wären sie erbottig, wu das Einkommen der Pfarr zu Erhaltung eines frommes Predigers nit gungsam, unter einander sich anzugreifen und von dem Ihren so viel darzuzugeben, domit er notdurftiglich versorgen werden mocht. Doch haben sie endlich gebeten, daß der Pfarrer zu Goldbach durch Ern Friederichen in unsern Beiwesen mocht examiniert und verhort werden. Wu alsdann durch ihne und uns, das sie sich doch nicht vorsehen wollten, erkennet wurde, daß sie ihne vielleicht aus Unvorstand fur ungeschickt und zu dem Ambt untuglich achteten und angegeben hätten, so wollten sie Ern Friederichs und unserer Weisung gern folgen. So sich dann auch genannter Pfarrer vormals und auch do gegenwärtiglich zur Probe und Verhorung erbotten, hat Er Friedrich ihnen alsbald, abwesentlich der Gemeine, allein in unser und des Pfarrers eigen Beiständern Gegenwärtigkeit, von etzlichen nötigen und furnehmlichsten Hauptstücken des christlichen Glaubens und Wesens, als nämlich, was Euangelium, was Sunde, was Gesetz, was Christus und sein Brauch, was Sacrament und Vorheischung etc., befragt. Es hat aber der arm Mann in diesen allen Stücken gar keinen Vorstand gehabt aber einig grundlich Antwurt geben können. Dadurch ... wir unsers einfaltigen Vorstandes es ganz dofur achten, daß es beschwerlich, daß ein solche ehrliche Gemeine, die des gottlichen Worts und christlichen Wesens hochbegierig, mit einem solchen unvorständigen Pfarrer beladen sei und durch denselben versäumbt werden sollen ..."

3. Pauuel Salueldt zu Goltpach Pfarrer an den Kurfürsten 24. Juni 1527: Er habe itzt jungest den Kurfürsten zu Torgau mit einer Supplication ersucht und ihm seine Not geklagt, daß er „unverschuldt" von der Pfarre zu Goldbach, die er in das 20. Jahr besessen, jetzt „selbweldigk (eigenmächtig)" verdrängt werden solle. Der Kanzler habe ihm geantwortet, daß die Sache allhie zu Gotha entschieden werden solle. Nun sei er, ehe er sich an den Kurfürsten gewandt hätte, eine Zeitlang zu Wittenberg gewesen und habe seine Bedrängnis Luthern und andern geklagt. Dieser habe Ern Friedrich Mecum, Prediger zu Gotha, gebeten — das ist unser Brief —, die Sache bis zur Ankunft der Visitatoren ruhen zu lassen. Für die Zwischenzeit habe er die Pfarre mit einer tüchtigen Person bestellt, den hätten die Leute zu Goldbach aber nicht annehmen wollen, sie hätten vielmehr einen nach ihrem Gefallen angestellt. Als er Ern Friedrich die Briefe, die ihm die Wittenberger mitgegeben, überantwortet hatte, hätte dieser ihm erwidert, es sei auf Befehl des Kurfürsten geschehen, der auch befohlen habe, den Aufgenommenen in seinem Hause einzuquartieren und das Seine auf einen Ort zu legen. Der Kurfürst möge das Verfahren gegen ihn bis zur Visitation sistieren und ihn persönlich oder durch seine Räte verhören.

4. Fridericus Mecum, Prediger, Fabian Lebe, Schosser, und Johann Osswalt, Burger zu Gotha, an Kurfürst Johann 25. Juni 1527: Die Supplication Salvelds an den Kurfürsten sei ihnen von dem Kanzler übergeben worden. Sie wiederholen, daß Salveldt sich in seiner Probepredigt und in den mit ihm

angeſtellten Verhören ungeſchickt, ungelehrt und ganz unerfahren gezeigt habe. Auf ihren Vergleichsvorſchlag, er möchte gegen eine namhaftige jährliche Penſion auf die Pfarre verzichten, ſei er nicht eingegangen, ſondern habe nach ſeinem eigenen Mutwillen einen andern noch ungeſchickteren auf die Pfarre verordnet. Das hätten ſie dem Kurfürſten angezeigt, und dieſer hätte befohlen, einen andern geſchickten Prediger nach Goldbach zu beſtellen. Das ſei geſchehen, und die Gemeinde ſei mit ihm zufrieden. Wenn dieſer nun auf Salvelds Bittgeſuch hin wieder abgefordert und die Pfarre bis zur Viſitation einem ganz ungeſchickten wieder eingeräumt werden ſollte, würde das Seelenheil der armen Leute, ſo mittler Zeit und vor der Viſitation ſterben würden, gefährdet ſein.

Nr. 1119.

Luther an Joh. Agricola.

[Wittenberg,] Anfang Juli (?) 1527.

Seine Elſe habe er gern aufgenommen und tröſte ſie nach Kräften. Das Wort Gottes gelte auch ihr.

Datierung: Brecher (ſ. u.), der unſern Brief zuerſt gedruckt hat, verſteht das Datum vom 2. Tage nach dem 3. Juli = 5. Juli. Aber dann wäre unerfindlich, warum Luther nicht gleich geſchrieben hätte: V. Iulii. Und feria 2 iſt immer der 2. Wochentag, der Montag. Enders 6, 66[2] rechnet damit, daß das Datum durch den Abſchreiber verderbt ſei, und vermutet, daß das Datum urſprünglich gelautet habe: feria 2 post Visitationem (Visitationis!) Mariae = 8. Juli, oder: feria 3 post V. M. = 2. Juli (vom Abſchreiber falſch gelöſt). Knaake (handſchriftl.) vermutet: feria 2 post iij tatis = Montag nach Trinitatis = 17. Juni. Auch dieſe Deutungen ſind unbefriedigend. Ich nehme an, daß die Monatsbezeichnung zutreffend iſt und daß unſer Brief nicht viel ſpäter geſchrieben iſt als der an Elſe Agricola vom 10. Juni.

Handſchriftlich: 1. Cod. Ratzenb. 28[a]. Drucke: 2. Brecher, Ztſchr. f. hiſtor. Theol. 1872, S. 348. 3. Enders 6, 65.

Iohanni Agricolae, servo Christi, Eislebensi, suo in Domino.

Gratiam et pacem. Elsam tuam, mi Agricola, et libens et gaudens accepi[1], infirmam, sicuti vides, animo magis quam corpore. Ego consolor, quantum et possum et scio. Idem potuisses tu, nisi quod alteri magis credit uxor quam marito in hoc casu, ut quae sibi dici amore magis quam iudicio a marito putat, quaecunque dicuntur. Summa: eius morbus non est apothecarum (quas vocant) nec Hippocratis committendus malagmatis, sed sedulis Scripturae et verbi Dei emplastris.[2] Conscientiae et Hippocrati quae conventio? Itaque dissuadeo medicinam corporis, ad verbi Dei hortor virtutem. Sed sic sunt uxores nostrae, ut verbum non ad se, sed ad nos maritos, quasi sui defensores et tutores, pertinere

arbitrentur. Quare, sive absens sive coram, ne desine ei inculcare, ut discat et rem suam agi, dum verbum Dei docetur. Hoc enim agone et cum mea Ketha assidue pugno, ne, ubi tandem usus venerit verbi, sibi tum defuisse sentiant[3] suo incommodo. Caetera bene habent. Vale in Domino. Feria 2. post III. Iulii 1527.

Martinus Luther.

---

[1]) *S. o. an Else Agricola 10. Juni.* [2]) *Walch*[2]*: „Ihre Krankheit ist nicht eine Kr. für die Apotheker, noch auch den Salben des Hippokrates zu befehlen, sondern den kräftigen Pflastern der Schrift."* [3]) *Subj.:* uxores.

Nr. 1120.

Luther an Wenzeslaus Link in Nürnberg.

[Wittenberg,] 5. Juli 1527.

Gratuliert ihm zur Geburt eines Töchterleins Margaretha. Die Drechslerinstrumente mit dem Quadranten und der Uhr habe er erhalten. Nikolaus Endrissus solle sich nicht genieren, von ihm oder von seinem Diener Wolfgang Sieberger Freiexemplare irgendwelcher Bücher zu verlangen. Melonen und Kürbisse.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 342; de Wette 3, 186; Enders 6, 67.

Gratiam et pacem. Gratulor tibi filiam Margaretham dono Dei datam, id quod magno desiderio expectavi, ut et tu experieris *στοργὴν τὴν φυσικὴν πρὸς τὰ τέκνα*. Vide, quam subito sim factus Barbarograecus. Caeterum tornandi vasa acceepimus cum quadrante et horologio[1], et operam dabo, ut ideam scyphi mei habeas[2]; tam subito fieri non potuit. Nicolao Endrisso[3] salutem multam dicito, simul ut audax sit petere a nobis exemplaria quorumlibet librorum. Nam pecunia et ipsi pauperes sumus valde, sed iure quodam licet modico utor in typographos, ut, cum nihil ab eis pro vario labore meo accipiam, aliquando, cum libet, exemplar tollam. Hoc credo mihi deberi, cum alii scriptores, imo translatores pro quaternione aureum accipiant.[4] Proinde et Wolfgango meo dedi mandatum, ut, quicquid pauper Endrissus petierit exemplarium, illi mox procuret; hoc credat firmiter. Vale cum tuis omnibus. Melones sive pepones[5] ereseunt et ingentia cogitant spatia occupare, idem et cucurbitae et citrulli[6], ne frustra missa vestra semina cogites. Vale iterum, 1527. 5. Iulii.

Martinus Luther.

[1]) *S. o. S. 203, 1 f.* [2]) *Walch*[2]*: „daß Du eine Vorstellung von meinem Becher bekommest." Sollte Luther ihm die Maße oder eine Zeichnung schicken, nach der Link einen ähnlichen anfertigen lassen wollte?* [3]) *Offenbar der am 1. September 1515 in Wittenberg immatrikulierte Fr. Nicolaus Endcrisch Carmelita ex conventu Nurnbergen. Am 6. März wurde Frater Nicolaus Enderisch carmelita baccalaureus Heidelbergensis recipiert, am 11. Februar 1518 Frater Nicolaus Endrisch Carmelitanus Magister. Am 15. Mai 1525 hatte der Nürnberger Rat das Karmeliterkloster aufgelöst (Roth, Die Einführung der Reformation in Nürnberg S. 200).* [4]) *Vgl. Strobel, Beyträge zur Litteratur, bes. des 16. Jhrh.s, 2. Bd. 1. Stück, S. 199 ff.* [5]) pepo *die Pfebe, eine Art Melonen, Plin. 19, 65 und 20, 11. Num. 11, 5:* cucumeres et pepones. [6]) *Seidemann, Ztschr. f. d. histor. Theol. 1860, S. 499*[34]*: „Citrulli scheinen eine Art Kürbisse oder Wassermelonen, Angurie, Cucurbita Citrullus L., zu sein ..."*

Nr. 1121.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 10. Juli 1527.

Spalatin krank. Luther habe vorgestern einen schweren Ohnmachtsanfall erlitten. Falsches Gerücht von in Wittenberg grassierender Pest.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Buddeus p. 56; de Wette 3, 186; Enders 6, 67.

Venerabili viro, D. Georgio Spalatino, seruo Christi Aldenburgę, suo in Domino Charissimo fratri.

Gratiam & pacem in domino! Et scribitur & dicitur hic, te valetudine laborare, Mi Spalatine.[1] Quod si ita est, oro dominum Ihesum, vt te recreet & diutius seruet in gloriam verbi sui. Tu interim benignitatis eius manum patienter feres, sicut es institutus, non modo vt scias, sed & alios quoque idem doceas. Faciet enim Dominus cum tentatione prouentum.[2] Ego quoque nudius tercius repentina syncope ita corripiebar, vt desperans prorsus arbitrarer me extinctum iri inter manus vxoris & amicorum, ita viribus destituebar omnibus subito. Sed dominus misertus mei restituit me velociter.[3] Tu itaque pro me, quaeso, roga dominum, vt non deserat peccatorem suum. Vale in Domino! Pestem apud nos esse rumor est, Sed vanus & falsus, salua & quieta sunt omnia Christo propitio. X. Iulii 1527.

T. Martinus LutheR.

[1]) *An Spalatin 19. August:* 'Restitutum te esse gaudeo.' [2]) *1. Kor. 10, 13.* [3]) *Über die geistliche Anfechtung und den darauf folgenden leiblichen Krankheitsanfall Luthers am 6. Juli schickte Jonas Bugenhagen mit einem Begleitbrief vom 7. (Kawerau 1, 107 Nr. 104, Vogt S. 63 Nr. 21, U. A. Tischr. 3 Nr. 2922b S. 81) einen Bericht (Kawerau 1, 104 Nr. 103), den Bugenhagen seiner eigenen Darstellung (Vogt S. 64 Nr. 22, Unsre Ausg. S. 82) einfügte. Diese Darstellung Bugenhagens findet sich handschriftlich*

in Dresden C 351, 1b, in Clm. 1, 939, 1 und in Zwickau XXXIV, 191b. Vogt S. 71 ist aus Wernigerode Zd 82, 315 eine Fortsetzung zu Bugenhagens Bericht abgedruckt, die erst im 1. Drittel des Oktober geschrieben sein kann. Den Bericht Bugenhagens, aber ohne diesen Zusatz, schickte Spalatin, der ihn zu diesen Zwecke von Georg Rörer zugeschickt bekommen hatte, auf Bitten Stephan Roths am 1. Januar 1528 an Nikolaus Hausmann (Zwickau XXXIV 191a, Theolog. Literaturbl. 1888, S. 401).

Nr. 1122.

Luther an Nikolaus Hausmann.

[Wittenberg,] 13. Juli 1527.

Ehefall. Beginn der Visitation. Sacco di Roma. Luthers schwere Ohnmacht.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Schütze 2, 79; Strobel-Ranner p. 118; de Wette 3, 187; Enders 6, 68.

Venerabili sanctoque viro, Domino Nicolao Hausman, Ecclesię Cygneę pastori, suo in Christo Maiori.

[Darunter von Hausmanns Hand: Visitacio ineepta. vastacio rome.*]*

G. & p. Si causa istius viri est, vt narrat, Mi Nicolae, arbitror, eum licite retinere vxorem istam, quandoquidem vir prior eam deseruit tanto tempore & se ipsum simul eum illa exposuit omnibus periculis. Sic sentio. Visitatio ineepit impleri.[1] Profecti enim sunt ante octidnum[2] D[ominus] Hero[3] & M. Philippus in opus istud. Christus dirigat eos, Amen. Roma vastata est[4] cum papa miserabiliter, Sic regnante Christo, vt Cęsar pro papa Lutherum persequens, pro Luthero papam cogatur vastare. Omnia scilicet seruiunt Christo pro suis & contra aduersarios. Nihil prętcrea noui. Salutat te mea Ketha & Iohannellus meus. Vale in Christo. Passus sum grauem syncopin[5], ita vt caput adhuc cogatur feriari a legendo & scribendo. Die Margarethę 1527.

Martinus LutheR.

[1]) *Die Visitatoren (Hans v. d. Planitz, Asmus v. Haubitz, Schurf und Melanchthon, s. o. S. 138[5]) kamen am 8. oder 9. Juli nach Weida, von da reisten sie am 16. nach Neustadt a. d. Orla, am 20. von da nach Pößneck, am 21. von da nach Saalfeld, wo sie etwa bis zum 25. tätig waren, am 26. bis etwa 7. August waren sie in Orlamünde (?), Kahla und Stadtroda (?), am 9. August kamen sie nach Jena, am 13. nach Eisenberg (Rudolf Herrmann in: Beiträge z. thüringischen Kirchengesch. 1, 195f. 205. 208f.; M. Mitzenheimer, Die erste Kirchen- und Schulvisitation in Saalfeld i. J. 1527 = Heimatbücher der Kirchenkreise Saalfeld und Gräfenthal 1, 1927, S. 6; ders., Die erste Kirchenvisitation in Saalfeld, Beiblatt zum Saalfelder Kreisblatt 35. Jahrg. Nr. 46—48 = 15., 22., 29. November 1930).* [2]) *Also am 5. oder 6. Juli. Hans v. d. Planitz schrieb am 29. Juni an Brück (Beiträge z. Thüring. Kirchengesch. 1, 194): vor einiger Zeit habe er angefragt,*

wo und wann Asmus v. Haubitz und er mit den andern Visitatoren zusammentreffen sollten, aber keine Antwort erhalten; nun höre er, daß v. Haubitz ein Schreiben erhalten habe, nach dem die Visitatoren am 4. Juli eintreffen sollten; er selbst habe noch keinen Auftrag erhalten. [3]) *Seidemann-de Wette 6, 695 wird darunter Schurf verstanden (D. ist zu* Doctor *ergänzt,* Hero *als Abkürzung für* Hieronymus *angesehen worden). Enders 6, 69*[3] *unter Berufung auf an Hausmann 11. April 1528:* 'apud Heroem a Plawnitz': *„Hero ist v. Planitz." Herrmann, Beiträge 1, 195*[1] *hält es doch für wahrscheinlicher, daß Schurf gemeint sei, „da Wittenberg wohl für Schurf, nicht aber für Planitz der gewöhnliche Aufenthaltsort war".* [4]) *Am 6. Mai. „Die am meisten verbreitete deutsche Flugschrift über den Sacco di Roma" („Wahrhaftige und kurze Berichtung") ist nach dem 22. Juni verfaßt. Der Verfasser „sieht in der Eroberung und Plünderung Roms ein Gottesgericht" und „stand wohl in naher Beziehung zu Wittenberg" (Hans Schulz, Der Sacco di Roma 1894, S. 44ff.).* [5]) *S. o. S. 221, 8.*

Nr. 1123.

Kurfürst Johann an Luther.

Torgau, 22. Juli 1527.

Veit Randewich, der alte Pfarrer zu Belzig, hat sich um die erledigte Pfarre zu Rädigke beworben. Luther soll ihn examinieren und, wenn er ihn geschickt findet, ihm die Präsentation zustellen, entgegengesetzten Falles aber diese gelegentlich zurückschicken.

Originalkonzept Weimar Ll 34. Gedruckt bei Burkhardt S. 118; Enders 6, 70 und Walch[2] 21, 997.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger, Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Unser Räte haben uns ein Brieflein[1], so Ihr ihnen Ern Veiten Randwich, des alten Pfarrers halben zu Belzk, getan, welcher die Pfarr zu Rodikaw, die sich neulich verledigt, gern haben wollt, furgetragen; das haben wir verlesen. Nu wissen wir nit, wie derselbig Priester itzt zur Zeit, sint das gottlich Wort so hell und scheinbarlich an Tag kommen, in demselben geschickt und erfahren. Wir begehrn aber, Ihr wollet ihme in dem horen; wo Ihr dann soviel befinden werdt, daß er geschickt und tuglich, dem gemeinen armen Volk mit Verkundung des gottlichen Worts und Reichung des Sacrament vorzustehen, ihm alsdann unser Präsentacion hierbei zustellen und ihne damit in unsern Ambten zu Belczk weisen.[2] Wär er aber der Schicklichkeit nit, so werdet Ihr uns das wohl zu berichten, uns auch die Präsentacion zufälliger Weis wiederumb zu ubersenden wissen. Das haben wir Euch gnädiger Meinung nit uneroffent wollen lassen. Datum Torgau Montags Marie Magdalene 1527.

[1]) *Veit Randewich hatte 1524 auf die Pfarre von Belzig zugunsten des Joh. Boldewan (Bd. 3, 322, 19f.) verzichtet (Nik. Müller, Die Kirchen- und Schulvisitationen im Kreise*

Belzig 1520 und 1534, S. 56). [2]) *Daß Randewich die Pfarre von Rädigke tatsächlich erhielt, geht daraus hervor, daß er bei der Visitation 1530 und 1534 dort angetroffen wird. Um 1540 kam er nach Borne (Müller S. 102. 155).*

Nr. 1124.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 26. Juli 1527.

Befürwortet eine Supplikation von Er Simon Funck.

Original: Weimar N 93. Gedruckt bei de Wette 3, 188; Erl. 53, 406 Nr. 203; Walch [2] 21, 998. Vgl. Enders 6, 70.

Meym allergnedigsten herrn, Hertzog Johans, Churfursten zu Sachsen ꝛc., zu Seinen Ch. f. g. heudeim Mart. LutheR.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtigister, hochgeborner furst, gnedigster herr! Es hat mich Er Simon fünckе[1] gebeten vmb diese furschrifft an E. C. f. g., damit seine supplication[2] deste mehr angesehen wurde, des heüslins halben, so er keüffen wil mit E. C. f. g. gonst vnd wissen. Mich dünckt zwar[3], die sache sey schlicht[4], Vnd E. C. f. g. wird sich wol wissen gnediglich gegen yhm zu halten. Denn ich yhm seine bitte nicht wüst zü versagen. Hie mit Gott befolhen, Amen. freytags nach Jacobi 1527.

E. C. f. g.

vntertheniger
Martinus
Lüther.

[1]) *Enders 6, 71[1] identifiziert ihn mit dem Simon Fungk in Wittenberg, der am 26. Oktober 1530 an Stephan Roth in Zwickau schreibt (Archiv f. Gesch. des deutschen Buchhandels 16 Nr. 310), er habe von seinem „vorfarnn", dessen Witwe er geheiratet habe, zwei Pressen mit allem Zubehör überkommen, die jetzt ledig liegen und die Roth vielleicht an einen Zwickauer Buchdrucker verkaufen könnte. „Er Simon funcke" ist wohl vielmehr der Vorgänger Christoph Blancks im Dekanat und der Prokuratur des kleinen Chors (Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 255). Vgl. ferner K. Pallas, Die Registraturen der Kirchenvisitationen im ehemals sächsischen Kurkreise 3, 7. Nach ebd. 1, 21 ist er zwischen 1528 und 1533 gestorben.* [2]) *Sie fand sich im Weimarer Archiv Ii 226 und folgt als Beilage.* [3]) *wahrlich.* [4]) *in Ordnung.*

Beilage.

... ich hab hienor bei E. Churf. g. vntherteniglich angelangt, mich mit einem kleinen heußlein, welchs ich itzund Innen hab vnd besitz vnnd ethwan durch ein priester zu dem geistlichen lehen, domit ich von alters belehend, erkaufft, auch durch mein vielfeltigen angewanthen fleiß vnd darlegen gebawet vnd alßo

In besserung gebracht, gnediglich zu beerben[1], mit erpietung, das kauffgeld, dorumb bemeldt heußlein erstlich erkaufft, In den gemeinen kasten alhier zu Wittembergk nider zu legen vnnd alßo armen leuthen volgen zu lassen, darauff E. Churf. g. dem gestrengen vnd vhesten Hans Metzschen, derselben E. churf. g. Hauptman zu Wittembergk, genedigen befehel gethan, die patronen berurths lehens, als Doctor Christan Baier vnd Anders Bulen[2], ob sie solchs gestadten oder dawider einige bestendige behelff[3] vorzuwenden hetten, neben mir vorzubescheiden vnd, wo obbemelthe patronen bestimpts lehens, das ich gedacht heußlein erblich bekhommen mochte, willigten, were es E. Churf. g. auch nit entkegen, das ich domit beerbt würde. Vnd wie woll gedachter E. Churf. g. Hauptmann auff solchen gethanen gnedigen befelh vnd beiderseits vorbescheiden, Ist doch von berurthen patronen kein andere anthwort gefallen, dann das sie solchs nit hindern wolten, gedechten aber, gemeynem kasten zu nachteil, dohin es letzlich gereichen mocht, nichts zunorgeben[4], was aber E. churf. g. hierinnen gnediglich vorordnen, solte Inen auch woll gefallen, wie dan dieses alles e. churf. g. sunder zweiffel auß benanths Hans Metzschen gethanen vntherricht gnediglich haben vernohmen. Weill es nuhn offenbar, das bestimpt heußlein durch mein eygen darlegung erbawett vnd ich sunsten auch von dem meynem zween gulden Jherlichs Zinns zu bemelthem lehen jherlich erkaufft, die ich willens nach meinem absterben dabei pleiben vnnd alßo armen leutten zu guth in den gemeinen kasten khommen zu lassen, Szo ist nochmals an E. Churf. g. als obersten patron offt bemelths lehens mein vnthertenig flelich vnd demutigs bitten, E. churf. g. wollen mich mit gedachtem heußlein auß gnaden gnediglich beerben. Will ich das kauffgeldt, dorumb es anfengklich erkaufft, meynem vhorigen erpiethen nach Inn gemeinen kasten niderlegen oder, wo die vorsteher des gemainen kastens domit nicht zufriden, mich derhalben mit Inen guthlich vnd freunthlich voreinigen ...

E. Churf. g.

vntherteniger williger vnd gehorsamer Simon Funck.

---

[1]) *Vgl. D. Wb. 1, 1243: beerbte = erbliche Grundeigentümer, die auf Erbgut sitzen. Gegenteil: unbeerbte, die keinen Grund und Boden besitzen und nur zur Miete wohnen (in Wittenberg: Luther-Jahrbuch 1927, S. 33).* [2]) *Vgl. Pallas, Die Registraturen 1, 19. Bei Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung wird S. 155 ein Peter Bule, S. 371 ein Joachim B. erwähnt.* [3]) *stichhaltige Einreden.* [4]) *fort-, hinzugeben.*

Nr. 1125.

Luther an den Rektor der Universität Heinrich Stackmann.

[Wittenberg, Sommer 1527.]

Fürbitte für den Briefüberbringer, einen Kandidaten der Medizin.

Statt 'Iohanni Senckman' in der Überschrift ist sicher zu lesen: 'Henrico Stackman'. Von allen Rektoren der Wittenberger Universität kann nur er in Betracht kommen (Bd. 3, 378[1]). Er war Rektor im Sommersemester 1527 und zugleich Dekan der medizinischen Fakultät, „sodaß er für dieses Gesuch in besonderem Maße in Frage kam" (Enders 17, 209[1]). Der falsche Vorname kann

ein Versehen des Abschreibers sein, „doch ist auch ein Irrtum Luthers nicht ausgeschlossen". Gerade daß der Vorname Johannes für einen andern eingesetzt ist, ist mir nicht nur in Lutherbriefen (vgl. Bd. 2, 572, 7) begegnet.

Handschriftlich: Klitschdorf (Kr. Bunzlau in Schlesien), Fürstlich zu Solmssche Bibliothek. Gedruckt: Enders 17, 208.

Dn. Iohanni Seneckman, Rectori studii Witteberg.

Gratiam et pacem! Magnifice Domine Rector! Petiit harum ostensor, medicinae candidatus, ut pro se intercederem apud Dominos de Universitate, quo possit argento remissiori doctoratum assequi. Esse se dicit inopem pecuniae. Et abitum cogitur maturare. Itaque rogo D[ominationem] V[estram], ut velit eum eo patientiam habere et cooperari, ut tolerabilis suae inopiae expensa statuatur. In Christo bene valeat D[ominatio] V[estra].

Martinus Luther.

Nr. 1126.

Luther an Melanchthon.

[Wittenberg,] 2. August 1527.

Empfiehlt ihm den Briefüberbringer, einen Polen Andreas. Er sei mehr als eine ganze Woche dem Tod und der Hölle nahe gewesen. Die Pest in Wittenberg. Hans Luft schon den 9. Tag krank.

Gedruckt bei de Wette 3, 189 (nach einer Münchener Abschrift; Verbesserungen dazu gab Neudecker im Theolog. Literaturbl. 1857, Sp. 614) und bei Enders 6, 71.

Clariss. et venerabili in Christo fratri M. *Φιλιπ.* vel *Ἰέναι* vel prope[1] Christo servienti.[a]

Gratiam et pacem in Christo! Hunc Polonum Andream[2], mi Philippe, nobis per amicos Vratislavienses[3] commendatum, tibi quoque commendatum volumus, tui videndi gratia profectum tanto itinere. Vir bonus est, eruditus et multarum linguarum peritus, placebitque tibi, scio, ubi audieris, quod clam[b] domo abest ob euangelii adversarios.[4]

De me referri et scribi varia credo ab aliis. Ego sane ultra[c] ea, quae nuper scripsi[5], plus tota hebdomada in morte et inferno iactatus, ita ut toto corpore laesus adhuc tremam membris. Amisso fere toto Christo agebar fluctibus et procellis desperationis et blasphemiae in Deum. Sed sanctorum precibus[6] motus Deus misereri me coepit et eruit animam meam de inferno inferiori.[7] Tu quoque ne desinas orare pro me, sicut et

ego pro te. Credo autem meum agonem etiam ad alios pertinere.[8] Pestem hic esse persuasi sumus[d], et recte, sed lentam et clementem fore speramus[9], ut qui Christi sumus, parvulus ille et contemptus[e] grex[10], publico odio orbis et nostris malis satis adflicti, ut inopiam et alias humilitates taeeam. Desidero te videre in Christo, si dignus fuero. Hans Luft[11] iam nono die aegrotat, heri quasi alienari mente visus, speratur tamen reparandus. Vale cum omnibus vestris ac nostris, et habete nos in orationibus vestris, ut mortuos vivi, ut captos vivi[12], ut laborantes seeuri. Christus autem, victor mortis, victor inferni[13], victor peccati, mundi, carnis, spiritu suo sit et vigeat in nobis et vobis, Amen. Altera Augusti 1527.

M. L.

---

[a]) *Adresse fehlt 1.* [b]) iam *(?) 1.* [c]) ultra *fehlt 1.* [d]) persuasimus *1.* [e]) paremtus *(?)* illi et comemtus *1.*

[1]) *„in Jena oder in der Nähe". Melanchthon kam erst am 9. und dann wieder am 14. August nach Jena (Suppl. Mel. VI 1, 368. Beiträge z. Thüring. Kirchengesch. 1, 198).* [2]) *Sehr wahrscheinlich der polnische Edelmann und Humanist Andreas Trzecieski, der 1527 in Leipzig und Erfurt studierte, damals aber gewiß auch Melanchthon (und Luther) kennen gelernt hat (AfRg. 9, 247 f.).* [3]) *Heß, Moiban.* [4]) *Über das Eindringen der reformatorischen Bewegung in Polen und die Unterdrückungsversuche durch König Sigismund I. und die Bischöfe vgl. Th. Wotschke, Gesch. der Reformation in Polen 1911, S. 13 ff.* [5]) *Das ist wohl der Brief, den Melanchthon am 15. August aus Jena Camerar mitteilte (CR. 1, 884):* 'Lutherus, ex quo abfui domo *[5. oder 6. Juli, s. o. S. 222, 7 f.]*, gravissime aegrotavit *[s. o. S. 221, 8 ff.]*; de genere morbi mitto ad te epistolam eius.' [6]) *S. u. S. 235, 11.* [7]) *Ps. 85, 13 vg.* [8]) *S. u. S. 235, 12 f.* [9]) *Melanchthon an Camerar, Jena 15. August:* 'Urbs Witteberga infesta est pestilitate, quod malum, quamquam adhuc satis clemens esse dicatur, tamen coëgit nos scholam inde abducere.' *Danach scheint Melanchthon damals auch schon unsern Brief in Händen gehabt zu haben. Er erhielt ihn wohl kurz vor dem 14. August* 'in Thuringis', *d. h. wohl in Eisenberg (s. o. S. 222[1]) mit in dem großen Bündel Briefe, das ihm Franz Burkhard aus Wittenberg brachte (CR. 1, 883).* [10]) *Luk. 12, 32.* [11]) *Der Buchdrucker (Bd. 3, 280[2]), s. u. S. 232, 20.* [12]) *Walch[2] nimmt* liberi *an. Vgl. 2. Kor. 6, 9 f.* [13]) *Vgl. 1. Kor. 15, 55 f.*

Nr. 1127.

Kurfürst Johann an Luther.

Torgau, 10. August 1527.

Luther soll mit Weib und Kind wegen der Pest mit der Universität nach Jena ziehen.

Originalkonzept Weimar O 501, 9. Gedruckt bei Burkhardt S. 119, Enders 6, 72 und Walch[2] 21, 999.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger, Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Nachdem Ihr sonder Zweifel wißt, daß wir den Personen unser Univer-

sität zu Wittenberg auf ihr untertänig Bitt und Anſuchen der furfallenden ſterblichen Läuft halben gein Ihen[1] zu ziehen erlaubt, und wir bericht werden, als ſollt Ihr willens ſein, von Witenberg nit zu verrucken, nu wollten wir aus viel Urſachen und Euch ſelbs auch zu gut nit gern ſehen, daß Ihr Euch von der Univerſität dieſer Zeit trennen und abſondern ſollet, zuvoraus, weil Ihr wißt, was täglichs des gottlichen Worts und der Sacrament halben furfället. Darumb iſt unſer gnädigs Begehrn, Ihr wollet Euer Sach darnach richten und Euch mit Euerm Weib und Kind auch dohin gegen Ihen begeben, und ſo Ihr darzu geneigt, als wir uns vorſehen, ſo wollet uns ſolchs furderlich zu erkennen geben[2], wollen wir verordenen, damit Ihr mit Euerm Weib und Kind deſt fuglicher dohin kommen moget. Das wollten wir Euch gnädiger Meinung nit verhalten, und thut uns doran zu Gefallen. Datum Torgau am Sonnabend Laurentii Anno domini etc. xxvj.

[1]) *Die Aktenstücke über die Verlegung der Universität bei Friedensburg, Urkundenbuch 1, 148f.* [2]) *Luthers Antwort ist nicht vorhanden. Er blieb in Wittenberg und setzte dort sogar inmitten eines Häufleins Studenten seine Lehrtätigkeit fort.*

Nr. 1128.

Luther an Juſtus Menius in Erfurt.

Wittenberg, 12. Auguſt 1527.

Dank für Fürbitte und Troſtbrief. Ickelſamer. Die Gegenſchriften Zwinglis und Ökolampads habe er noch nicht geleſen.

Handſchriftlich: 1. Zürich, Simlerſche Sammlung Bd. 19 (‘ex Cod. Vaticano Bibl. Palatinae Nr. 1955’).[1] Drucke: 2. Aurifaber 2, 342[b]. 3. de Wette 3, 190. 4. Enders 6, 73.

[1]) Enders fügt hinzu: „dem Orginal?“ Es handelt ſich vielmehr um Abſchriften Joh. Aurifabers (vgl. Schottenloher, Pfalzgraf Ottheinrich und das Buch 1927, S. 111).

Gratiam et paeem tibi in Christo Ihesu! Gratias ago tibi, mi Iuste, quod pro me oras Dominum, deinde eonsolaris, utrumque mihi hoe tempore necessarium; proinde rogo, ne desinas fortiter orare pro me[1], et consolari, quia agon iste meus supra vires est. Christus haetenus fidelis servator fuit, nee despero, quin futurus quoque sit in aeternum. Non solum eorpore aegrotavi, sed multo maxime spiritu, sie me Satan fatigat eum angelis suis[2] permissu Dei Salvatoris nostri. Itaque in preces vestras me commendo, eertus, quod Dominus exaudiet vos, et eoneuleabit Satanam sub pedibus nostris[3], Amen.

Icolsamero[a 4] scripsissem, sed capitis infirmitas non sinit me occupari studiis; dices tamen ei, me ignovisse ei omnia[5], etiam antequam rogaret, sicut et omnibus inimicis aliis et ignosco et misereor, ut et[b] mihi Christus et Pater iustus ignoseat et misereatur. Miror, quid de grammatica sua[c 6] scribas, nam ad me nihil horum est delatum, nec resciscere possum, ubi sit aut quis excudat, quare nihil possum tibi super hac respondere.

Zwinglius et Oecolampadius responderunt[7], sed nondum legi, nec legere possum[8], donec restituar, totus enim ferior et otior, ut languens Lazarus et[d] aegrotus Christi. Vale in Domino, mei memor, uti facis[e]. Wittembergae, feria 2. post Laurentii 1527.

Martinus Luther.

Academiae nostrae homines iam in Ihena, vobis vicinos[9], tibi et nostris omnibus commendo.

---

[a]) Golsamero *1.* [b]) et *fehlt 1.* [c]) tua *1. 2.* [d]) et *fehlt 1.* [e]) Vale — facis *fehlt 1.*

[1]) *Vgl. o. S. 226, 13.* [2]) *2. Kor. 12, 7.* [3]) *Röm. 16, 20.* [4]) *Valentin Ickelsamer, der erste deutsche Grammatiker, damals Schulmeister in Erfurt (Modern Philology 24, 348). — 'Golsamero' 1 läßt an Joh. Kulsamer denken. Dieser war jedoch schon vor 4. Juni 1525 gestorben (Bd. 2, 577[1]).* [5]) *Ickelsamer hatte als deutscher Schulmeister in Rothenburg o. T. in der 1. Hälfte des März 1525 ein Schriftchen „Klag etlicher Brüder an alle Christen von der großen Ungerechtigkeit und Tyrannei, so Andreas Bodenstein von Karlstadt jetzo von Luther zu Wittenberg geschieht" veröffentlicht (ebd. S. 346).* [6]) *Wohl zu beziehen auf die im 1. Drittel 1527 bei Lörsfeld in Erfurt erschienene Uraus-gabe von Ickelsamers „rechter Weis, aufs kürzist lesen zu lernen" (ebd. S. 344).* [7]) *Die Titel: Unsre Ausg. Bd. 23, 45. Dazu W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 532 und 546.* [8]) *Enders 6, 74[6]: „Man darf hieraus nicht schließen, daß Luther diese beiden Schriften schon gehabt und nur seiner Gesundheitsumstände wegen noch nicht gelesen habe." Vgl. u. S. 233, 31; 234, 5; Unsre Ausg. Bd. 23, 377, 29f. Erst am 21. September meldete Menius dem Spalatin (ZKG. 23, 437):* 'Haec ubi scribebam, advenit e foro Marcellus *(vgl. über ihn Enders 11, 116[8])* significans mihi expositos heic a librariis novos quosdam libellos, inter quos . . . Zwingli atque Ecolampadii ad Lutheri de eucharistia libellum responsiones.' [9]) *Vgl. Jonas an Joh. Lang in Erfurt, Nordhausen 17. Oktober, Kawerau 1, 109:* '. . . dum reliqua schola nostra in hanc viciniam proximam vestram Ienam Duringorum commigrat.'

Nr. 1129.

Kurfürſt Johann an Luther.

Torgau, 16. Auguſt 1527.

Überſendet Luther ein von den Viſitatoren verfaßtes „Verzeichnis". Könne Luther es infolge von Leibesſchwachheit nicht ſelbſt leſen, ſo ſolle er Bugenhagen mit dem Durchleſen beauftragen. Dann ſollen ſie es begutachten.

Das Originalkonzept befindet sich in Weimar Ii 196. Es wird erwähnt Unsre Ausg. Bd. 26, 180. 183 (aber falsch datiert: 21. u. 18. August).

Freitags nach Assumptionis Marie Johanns.

An Doctor Martinus.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger, hochgelahrter, lieber, andächtiger! Ihr wißt, was[a] wir hievor mit Euch und andern Gelahrten der Visitation halben haben reden lassen und[b] das darauf zwen von der Universität, nämlich Doctor Jheronimus schurpff und Magister Philippus Melanchthon, darzu erwelet[c][1], durch welche[d] neben andern unsern verordenten[2] solch Werk furgenommen worden. Als haben uns dieselben Visitatorn, was sie an etlichen Orten geschafft, auch was sie bedacht, daß wir[e] in die Ambt schicken und darob zu halten befehlen sollten[f], Verzeichnis[3] ubersandt, wie Ihr hiebei befinden werdet. Damit uu[g] in dem mit guter Vorbetrachtung gehandelt und[h] auch Trennung soviel muglich hinfurder vermieden werde, so ist unser gnädigs Begehren[i], wo Ihr Schwachheit halben Euers Leibs solch Verzeichnis selbs[k] nit lesen konntet, Ihr wollet den Pomeranum neben Euch ziehen und ihme[l] dasselb zu lesen auflegen. Wirdet Euch dann solchs dermaßen, wie von den Visitatoren fur gut angesehen, ausgehen[m] zu lassen[n], gefallen[o], wollen wir dasselb furderlich zu beschehn verfugen. Wurdet Ihr aber befinden, daß in einem oder mehr Artikeln Anderung zu tun sein sollte, solchs wollet darbei verzeichen oder uns sunst Euer Bedenken darinnen zu erkennen geben. Daran tut Ihr uns zu gnädigem Gefallen. Datum Torgau Freitags nach Assumptionis Mariae anno domini xxxxvij.

---

[a]) was *steht über* ‹das›. [b]) und ‹darau›. [c]) erwelet ‹worden›. [d]) welche ‹solch›. [e]) wir ‹sollten druckeu›. [f]) darob — sollten *von Brück am Rande eingefügt. Ursprünglich nach* schicken und: ausgehen lassen. [g]) *Ursprünglich nach* Damit uu: gle[ichheit] soviel m[uglich] fursichtig. [h]) *Ursprünglich nach* und: Gleichheit soviel muglich erhalten und Trennung verhut. [i]) *Ursprünglich nach* Begehren: Ihr wollet den Pomeranum neben Euch ziehen. [k]) selbs *nachgetragen.* [l]) Ihr — ihme *am Rande.* [m]) *Vor* ausgehen, *aber wieder durchgestrichen:* durch den Druck. [n]) *Nach* lassen *ursprünglich:* auch. [o]) *Nach* gefallen *ursprünglich:* so wollet uns solchs anzeigen.

[1]) *S. o. S. 138*[5]. [2]) *Hans v. d. Planitz und Asmus v. Haubitz.* [3]) *Es ist offenbar ein zweifaches „Verzeichnis" zu unterscheiden. Mit „was sie an etlichen Orten geschafft" wird der Bericht gemeint sein, den Hans v. d. Planitz, Asmus v. Haubitz und Melanchthon [Schurf war ausgeschieden, vgl. Beiträge zur Thüring. Kirchengesch. 1, 197. 207] am 13. August von Eisenberg aus über ihre Maßnahmen in Kahla, Orlamünde, Roda, Jena, Bürgel und Eisenberg an den Kurfürsten schickten (Suppl. Mel. VI 1, 368). Aber mit „auch was sie bedacht, daß wir in die Ambt schicken und darob zu halten befehlen sollten", wird auf ein anderes Stück hingewiesen. Nun befindet sich in demselben Weimarer Aktenbündel ein von Spalatin geschriebenes anderes „Verzeichnis", nämlich eine Zusammenstellung von Hauptstücken der Glaubens- und Sittenlehre, wiedergegeben*

z. T. (nach Sehling) Unsre Ausg. Bd. 26, 180f. (aber mit dem übeln Fehler: „Von denen, die an der Dure stehen" statt: „an der Vnee sitzen" d. h. in wilder Ehe leben, vgl. D.Wb. 11. Bd. 3. Abt. Sp. 449), von uns in der Beilage wiederholt. Es sind nur Titel, zu denen die Ausführungen verloren gegangen sind. Luther hat sie mit Bugenhagen begutachtet, und als das Ergebnis ihrer Revision ist wohl das Weimarer Aktenstück Ii 200 (s. u.): „Die Artickel, so durch die rete zur visitation verordenth und andere unterteniglich bedacht 1527" anzusehen. Ein Vergleich unseres Titelverzeichnisses mit dem „Register" des Visitatorenunterrichts Unsre Ausg. Bd. 26, 201 zeigt, in welchen Punkten dieser ursprünglich inhaltreicher sein sollte.

Beilage.

1527.

Vnterricht. Titulus.

Von der Lere.
Vom Gebete.
Von Trübsal.
Von den Sacramenten.
Von der Tauf.
Von dem Sacrament des Leibs vnd bluts des Herren.
Von der Buß.
Von der Beicht.
Von der Genugthuung.
Von menschlichen kirchen Ordnung.
Von Ehesachen.
Vom freyenwillen.
Von Christlicher freyheit.
Vom Turcken.
Von teglicher vbung der kirchen.
Von den Superattendenten.
Von Schulen.
Von der aufflag.
Von verordnung des gemeynen kastens.
Von verordnung vnd besoldung der Prediger vnd Caplan.
Von verordnung vnd besoldung der Schulmeister.
Von verordnung vnd besoldung der kirchner.
Von den Armen.
Wes man sich vnter dem Predigambt halten soll.
Von Gotteßlesterung.
Von Zcauberey.
Von Gehorsam der Jugent gegen den Eldern.
Von Schamliedern.[1]
Das man nicht vom Euangelion leichtfertig rede.
Von Ebrechern.
Von Schwechung der Junckfrawen.
Von den, die an der Vnee sitzen.
Vom Spiel.
Vom Zutrincken.
Das nyemant nach Neunen zcech halten soll.

---

[1]) *D.Wb. 8, 2119 aus Rist bei Schottel 523[b] belegt. Vgl. „Schamperlied" ebd. Sp. 2122.*

Nr. 1130.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 19. Auguſt 1527.

Freut ſich über Spalatins Wiederherſtellung. Spalatin ſoll beten, daß auch er völlig geneſe. Die Viſitationsakten. Peſtnachrichten. Nachſchrift: Die Gegenſchriften Zwinglis und Ökolampads habe er noch nicht erhalten, einen zweiten trotzigeren Brief Zwinglis wollte er Spalatin ſchicken, habe ihn aber nicht zur Hand.

Original in Zerbſt. Adreſſe fehlt. Spalatin hat oben an den Brief geſchrieben: Visitatio placet. Die Adreſſe fehlte alſo wohl ſchon, als er die Briefe ordnete. Gedruckt bei Aurifaber 2, 345b; de Wette 3, 191; Enders 6, 75.

Gratiam & pacem! Restitutum te esse[1] gaudeo, & gratias ago Christo domino nostro. Ora, quęso, pro me, vt & ego plane reualescam, si est voluntas Dei saluatoris. Ne te quoque conturbent visitationis rumores, Nam heri[2] princeps acta visitationis ad me misit, vt viderem & iudicarem, dignane essent editione. Omnia pulchra sunt, si modo sic, vt constituta sunt, administrentur, vti videbis.[3] Sine, vt aduersarii glorientur in mendaciis[4], sicuti solent, cum veritate consolari se nequeant. Pestis hic cępit quidem, sed satis propitia est[5]; Sed mirus est hominum pauor & fuga, vt tale monstrum Satanę antea non viderim, adeo terret, imo gaudet, se posse sic corda pauefacere, scilicet vt dispergat & disperdat vnicam istam academiam[6], quam odit non frustra prę omnibus aliis. Attamen toto tempore pestis vltra xviij funera vsque in hanc diem non fuerunt, computatis iis, quę intra oppidum fuerunt, puellis, infantibus, & omnibus numeratis simul.[7] In suburbano piscatorum[8] atrocius seuiit, In Suburbano nostro[9] nullum adhuc funus, licet omnia[10] ibi sepeliantur.[11] Hodie Tilonis Deni[12] vxorem[13] sepeliuimus, quę fere inter brachia mea expirauit heri[a], atque hoc primum funus in media vrbe. Illa xviij funera circum me am Elſterthor habita sunt. Inter quę & Barbara soror Eberhardinę vestrę[14] fuit iam nubilis, Id quod M. Eberhardo dices, Sed & Iohannis Gronebergi filia[15] periit. Hans Lufft resurrexit & vicit pestem[16], ac multi alii resurgunt, si utuntur medicina; Sed tam barbari sunt multi, vt medicinam contemnant, Et moriuntur sine causa. Iusto Ionę filiolus Iohannes etiam defunctus est.[17] Ipse cum domo profectus in patriam.[18] Ego manco, Et necessarium est propter monstrum pauoris istius in vulgo. Itaque Pomeranus & ego hic soli sumus cum Capellanis[19], Christus autem adest, ne soli simus, qui & triumphabit in nobis serpentem illum antiquum[20], homicidam[21] & peccati artificem, vtcunque mordeat calcaneum

eius.[22] Orate pro nobis & valete! Vittembergę, feria 2 post assumptionis Marię 1527.

Saluta M. Eberhardum & omnes nostros, & nos illis commenda! Sehuermerii in me scripserunt, libellos nondum habeo[23]; Zwingli autem Epistolam alteram ferociorem ad me[24] volebam mittere, Sed non erat ad manum.

T. Martinus Luther.[25]

---

[a]) quę — heri *a. R.*

[1]) *Vgl. an Spalatin 10. Juli o. S. 221, 3 f.* [2]) *Gestern, am 18. August, hat Luther die Akten, die ihm der Kurfürst am 16. übersandt hatte (s. o. S. 230, 11 ff.), erhalten.* [3]) *„Alles ist schön und gut, wenn es nur so, wie es bestimmt ist, ausgeführt wird, wie Du (nachdem die Anweisungen der Visitatoren ausgeführt sind) sehen wirst." Oder ist das* 'uti videbis' *nur Wiederholung von* 'ut constituta sunt', *also: wie Du aus den Akten — am 13. September schickte Luther ihm eine Abschrift — ersehen wirst?* [4]) *Hier sind nicht die Angriffe Agricolas (Unsre Ausg. Bd. 26, 182), sondern die der Papisten gemeint, daß die Evangelischen „zurückkröchen" (Unsre Ausg. Bd. 26, 183, Kurf. Joh. an Luther 30. September und Luthers Antwort 12. Oktober).* [5]) *S. o. S. 227, 15.* [6]) *Die Universität war nach Jena übergesiedelt, s. o. S. 228, 4.* [7]) *Vgl. Georg Rörer an Stephan Roth in Zwickau, Wittenberg 20. August bei Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 3.* [8]) *Die Fischervorstadt ist wohl vor dem Elbtor im Süden dies- und jenseits zu suchen. Rektor, Magister und Doktoren der Universität meldeten am 22. Juli dem Kurfürsten (Weimar O 501, 7), daß die Pest in den Vorstädten „von befleckunge . . . eins frembden gasts etliche personen getötet und sich in etliche Häuser ausgebreitet, von dannen weiter etliche personen in der Stadt berührt" habe, „die nun auch verschieden".* [9]) *„Unserer Vorstadt" wohl die vor dem Elstertor im Osten.* [10]) *näml.* funera. [11]) *und daher leicht eine Ansteckung eintreten könnte (vgl. Unsre Ausg. Bd. 23, 373, 31 ff.).* [12]) *Über den „Hofrichter" Tilo Dhene vgl. Nik. Müller, Aus Deutschlands kirchl. Vergangenheit S. 81*[5]. [13]) *Es war seine zweite Frau.* [14]) *Die Schwester der Frau des Eberhard Brisger (Bd. 3, 549*[1]*).* [15]) *Die Tochter des Buchdruckers Joh. Grunenberg.* [16]) *Vgl. an Melanchthon 2. August o. S. 227, 18 f.* [17]) *Vgl. Melanchthon an Camerar, Jena 15. August CR. 1, 884:* 'Ionas filiolum minorem natu amisit.' *Über Jonas' (2. Kind und) 1. Sohn vgl. Bd. 3, 630*[1]. [18]) = *Nordhausen. Vgl. Jonas an Joh. Lang in Erfurt, Nordhausen 17. Oktober, Kawerau 1, 109:* 'Haesi nunc . . . menses duos integros in patria, quo permittente illustrissimo principe interim secessi, dum reliqua schola nostra in hanc viciniam proximam vestram Ienam Duringorum commigrat.' *Der Brief Georg Rörers an Friedrich Myconius, in dem es Kawerau 1, 111 heißt:* 'd. doctor Ionas nunc abest a nobis duabus fere septenis', *würde danach vom 10. November auf den 1. September umzudatieren sein.* [19]) *Joh. Mantel und Georg Rörer.* [20]) *Offenb. 12, 9. 20, 2.* [21]) *Joh. 8, 44.* [22]) *1. Mos. 3, 15.* [23]) *Vgl. an Menius 12. August o. S. 229, 16.* [24]) *Dieser Brief Zwinglis, in dem dieser die Gegenschriften von ihm und Ökolampad o. S. 229*[7] *angekündigt hatte, fehlt (W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 558).* [25]) *Rörer hat in Jena Bos. q 24*[r] *der Abschrift unseres Briefes die Abschrift des folgenden kurzen Briefes Spalatins an Myconius vorangestellt:* 'Praeterea, mi frater Friderice, ne meae literae prorsus asymbolae ad te veniant, transmitto tibi exemplum literarum D. Lutheri ad me. Sed vide, ut tu quoque nos literarum tuarum longitudine et multitudine obruas neque adeo istic segnescas, ut prorsus obmutescas.'

Nr. 1131.

Luther an Nikolaus Hausmann.

[Wittenberg,] 20. Auguſt 1527.

Auch er habe die Gegenſchriften Zwinglis und Ökolampads noch nicht geſehen; Zwinglis trotziger Brief. Peſtnachrichten. Melanchthon erwarten wir jeden Tag. Die Viſitationsordnung.

Original in Zerbſt. Gedruckt bei Aurifaber 2, 346[b]; de Wette 3, 192; Enders 6, 77.

Venerabili viro Domino Nicolao Hausman, Episcopo Cygneę Ecclesię, suo in Christo Maiori.

[Darunter von Hausmanns Hand: De Zwinglio. De visitacione.*]*

Gratiam & pacem in Christo, qui febrim tuam iubeat desinere, Amen. Optime frater, Nec ego libros Sacramentariorum vidi[1], Mirorque, quod non aduehantur, quamuis Zwinglus Epistola ad me missa[2], sane quam feroci & minaci, significet sese responsum mittere, sed non est cum Epistola redditum. Insanire eos dicunt qui legunt, quod facile credo. Ionas abiit cum domo sua in patriam metu pestis[3], quę licet apud nos sit modica, incredibili tamen pauore omnium corda percutit Satan, ita vt ego & Pomeranus hic soli simus[4]; Et non sumus soli, Christus enim nobiscum est, protecturus & triumphaturus nos in semetipso aduersus Satanam, sieut eredimus & speramus. Philippum expectamus[5] omni die. Spes est, visitationem facile processuram, iam per visitatores composita pulcherrima ordinatione[6], quam princeps editurus est, vt nobis postea facile sit conuenire & ordinare, quę neeessaria sunt pro Ecclesiis. Hęc tibi in consolationem scribo, & vt ores Christum, quo dignetur cęptum opus perficere[7], in quo bene Vale, Amen. Feria 3̃ post Assumptionis Marię 1527.

T. Martinus LutheR.

---

[1]) *S. o. S. 229, 16; 233, 31.* [2]) *S. o. S. 233, 31f.* [3]) *S. o. S. 233*[18]. [4]) *S. o. S. 232, 25.* [5]) *Luther an Agricola 31. August:* 'cum aderit Philippus.' *Aber Melanchthon an Agricola Jena 30. August (Suppl. Mel. VI 1, 378):* 'Hic sum alligatus, quia pauci professores adsunt.' [6]) *Damit ist der Entwurf zu dem „Unterricht der Visitatoren an die Pfarrherrn im Kurfürstentum zu Sachsen" (s. o. S. 230, 9f.) gemeint.* [7]) *Phil. 1, 6.*

Nr. 1132.

Luther an Joh. Agricola.

[Wittenberg,] 21. Auguſt 1527.

Dankt für geſpendeten Troſt. Die Raſereien der Sacramentarier habe er noch nicht geleſen, auch nicht zu Geſicht bekommen.

Handſchriftlich: I. Cod. Ratzenberger 30[b] (mit dem Marginal: Hae literae erant pictae rubro colore). Drucke: 2. Aurifaber 2, 347. 3. de Wette 3, 193. 4. Enders 6, 78.

Suo in Christo fratri Iohanni Agricolae, servo Dei, Eislebensis pueritiae institutori[a].

Gratiam et pacem in Christo. Gratias ago, mi Agricola, pro consolatione quam dedisti, dum scribis Ecclesiam vestram esse sollicitam, et orare pro me; Deus consoletur et vos in tribulatione. Et[b] oro, ne desinatis me et consolari et orare[1], quia inops et pauper sum. Non quod Sacramentarii nos moveant, quorum furias nondum legi nec vidi[2], speroque per Christum, me contemptorem fore eius Satanae, atque adco victorem. Ipse Satan per se cum tota virtute sua in me furit, posuitque me Dominus illi, velut alterum Hiob[3], in signum, et tentat me mira infirmitate spiritus, sed per sanctorum preces non derelinquor in manibus eius, quamvis vulnera cordis, quae excepi, difficile sanentur. Spes mea est, agonem hunc meum ad multos pertinere, quamquam nihil est malorum, quod peccata mea non meruerint; vita est vero, quod scio et glorior me verbum Christi pure et sincere pro multorum salute docuisse, Id quod Satanam urit, et vellet me una cum verbo subversum[c] et perditum. Ita fit, ut a tyrannis mundi nihil patiar[d] quidem, dum alii occiduntur, exuruntur et pereunt pro Christo, verum eo plus a principe ipso mundi patior in spiritu. Per omnia benedictus Deus et Pater domini nostri Ihesu Christi, qui voluntatem suam sanctam, et o Deus quam occulte bonam et placentem in me perficiat, Amen. Salutat te Iohannes Pomeranus, qui solus est hic mecum una cum Capellanis[4], sed non sumus soli, Christus et vestrae[e] preces et omnium sanctorum simul cum sanctis angelis sunt nobiscum, invisibiliter, sed efficaciter. Gratia Christi vobiscum. Amen. 21. Augusti 1527.

Martinus Luther.

---

[a]) *Adresse fehlt 2. 3.* [b]) Ego *2. 3.* [c]) submersum *2. 3.* [d]) patior *2.* [e]) nostrae *1.*

[1]) *Vgl. an Melanchthon 2. August S. 226, 13. Die Parallelen zu diesem Briefe sind auffällig, vgl. auch Z. 11* per sanctorum preces *u. S. 226, 12 und Z. 13* agonem hunc meum ad multos pertinere *u. S. 227, 14.* [2]) *S. o. S. 234, 5.* [3]) *Hiob 16, 13. S. u. S. 275, 7 an Amsdorf 1. November.* [4]) *Joh. Mantel an Georg Rörer o. S. 232, 15.*

Nr. 1133.

Luther an Else von Kanitz.

Wittenberg, 22. Auguſt 1527.

Bittet ſie, als Maidleinſchulmeiſterin nach Wittenberg zu kommen. Tröſtet ſie in Anfechtung.

Gedruckt bei de Wette 3, 170 („aus Cod. Closs." = Brit. Muſeum Addit. 12059, Zentralbl. f. Bibliothekswesen 45, 302), Erl. 53, 401 und Walch [2] 21, 1005. Vgl. Enders 6, 79.

Der Ehrbarn und Tugendſamen Jungfrauen Elſen von Kanitz[1], itz zu der Eiche[2], meiner lieben in Chriſto Freundin.

G. u. F. in Chriſto Jeſu! Ehrbare, Tugendſame Jungfrau Elſe! Ich habe Euer lieben Mühmen Hanna von Plauſig geboten ſchriftlich, daß ſie Euch wollte zu mir ſchicken eine Zeit lang, denn ich gedacht Eur zu brauchen, junge Maidlein zu lehren und durch Euch ſolch Werk andern zum Exempel anzufahen. Bei mir ſollt Ihr ſein zu Hauſe und zu Tiſche, daß Ihr keine Fahr noch Sorge haben ſollt. So bitte ich nu, daß Ihr mir ſolchs nicht wollet abſchlahen. Ich höre auch, daß Euch der böſe Feind mit ſchweren Gedanken anficht. O liebe Jungfrau, laßt Euch ſolchs ihn nicht erſchrecken, denn wer hier den Teufel leidet, der darf[3] eben dort nicht zu leiden, es iſt ein gut Zeichen. Chriſtus hat auch ſolchs alles gelitten und viel heiligen Propheten und Apoſtel, wie der Pſalter wohl anzeigt. Darumb ſeid getroſt und leidet ſolche Rute vom Vater gerne, er wird Euch auch wohl davon helfen in ſeiner Zeit. Wenn Ihr kommet, ſo will ich Euch weiter davon ſagen. Hiemit Gott befohlen, Amen. Zu Wittemberg Dornſtags nach Agap. 1527.

[1]) *Bd. 3, 57*[6]. [2]) *Eicha unweit Naunhof bei Leipzig, vgl. Unsre Ausg. Bd. 30*[2]*, 296*[5]. [3]) *braucht.*

Nr. 1134.

Luther an Joachim von Weißbach zu Ramsdorf.

[Wittenberg,] 23. August 1527.

Hans Behm, dessen Weib aussätzig geworden ist, sich freiwillig in das Spital zu Pegau begeben und ihrem Manne vergönnet hat, eine andere zu freien, mag ein ander Weib nehmen.[1]

= Unsre Ausg. Bd. 48, 670 Nr. *6915. Vgl. Enders 6, 80.

[1] Vgl. Luther an Landgraf Philipp 28. November 1526 (o. S. 140, 16) und an Amsdorf 30. Dezember 1528 (Enders 7, 35, 1 ff.), ferner Luthers Bemerkung zu Spalatins Bedenken Erl. 53, 420.

Nr. 1135.

Luther an Nikolaus Hausmann.

[Wittenberg,] 26. August 1527.

Briefüberbringer Stephan Roth. Bittet Hausmann um seine Fürbitte.

Handschriftlich: 1. Zürich, Siml. Sammlung Bd. 19 ('ex Cod. Vaticano Bibl. Palatinae Nr. 1955', s. o. S. 228). Drucke: 2. Schütze 2, 82 („Aus der Hanischen Sammlung zu Kiel"). 3. Strobel-Ranner p. 119. 4. de Wette 3, 195. 5. Enders 6, 80.

Der Brief ist mir verdächtig. 1. ist Roth nicht erst am 26. August von Wittenberg geschieden.[1] Vielmehr schreibt Georg Rörer schon am 20. an ihn aus Wittenberg nach Zwickau (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 3), und zwar antwortet er da auf einen Brief Roths aus Zwickau, in dem dieser sich erkundigt hatte, wie es mit der Pest in Wittenberg stehe; Rörer wundert sich, daß so schnell das übertreibende Gerücht nach Zwickau gedrungen sei. Aus einem späteren Briefe Rörers an Roth (vom 9. Februar 1530, Buchwald S. 78) ergibt sich, daß dieser vor der Pest aus Wittenberg in patriam suam geflohen war, also wohl Anfang August.[2] 2. ist der Brief auffällig inhaltsleer. Wir erfahren aus ihm nichts von der Pest, vom Abendmahlsstreit, von der Visitation, von Luthers und Hausmanns Erkrankung bzw. Genesung usw. Auch wenn wir das 'ex quo intelliges omnia nostra' in Betracht ziehen, bleibt diese Leere auffällig. 3. ist der Eingang: 'Salvus sis in Christo' (wofür allerdings 1 das gewöhnliche 'Gratiam et pacem' aufweist) unlutherisch; auch einzelne Ausdrücke wie 'salvatore dulcissimo' (fehlt allerdings 3, auch schreibt Luther an Hausmann am 14. Dezember: 'salvatoris suavissimi') sind mindestens ungewöhnlich.

[1]) Der Anstoß würde schwinden, wenn man mit 1—3 lesen könnte: 'Vēnit ad vos . . .' Aber dazu paßt nicht: 'ex quo intelliges omnia nostra' und: 'nec egens apud te ulla commendatione'. [2]) Enders 6, 81[1] meint, daß die in unserm Briefe erwähnte Reise Roths nach Zwickau zusammenhänge mit Verhandlungen, die mit ihm gepflogen worden wären vor seiner Wahl zum Stadtschreiber seiner Vaterstadt. Die Wahl fand aber erst

Anfang 1528 ſtatt, am 15. Februar 1528 wurde er vereidigt (Georg Müller, Beiträge z. ſächſ. Kirchengeſch. 1, 65).

Venerabili viro Dei, Domino Nicolao Hausmanno, Episcopo Cygnensis Ecclesiae.[a]

Salvus sis[b] in Christo, charissime et venerabilis[c] Nicolaë. Venit ad vos[d] M. Stephanus Roth[e], ex quo intelliges omnia nostra. Scis[f], quod vir[g] est nobis[h] et probatus et amatus, nec egens apud te ulla commendatione. Te per Christum oro[i], ut adiuves me orationibus tuis[k] adversus Satanam et angelos eius, quos habeo infensos ultra modum, ne me Christus deserat, quem hactenus ad euangelium suum promovendum elegit[l], sed glorificet nomen suum in infirmitate mea sive per mortem, sive per vitam. Non frustra haec[m] peto, quia opus est mihi fratrum[n] precibus et auxilio, in quibus Christum meum veneror et adoro. Vale in eodem Ihesu Christo, salvatore dulcissimo[o]. Feria 2. post Bartholomaei 1527.

T. Martin. Luther.

---

[a]) *Adresse fehlt 1. 3.* [b]) Gratiam et pacem *1.* [c]) +Domine *1.* [d]) nos *1—3.* [e]) Rode *2.* Rothe *4.* [f]) + enim *1.* [g]) + iste *1.* [h]) notus *2. 3.* [i]) rogo *1.* [k]) orationibus tuis *fehlt 3.* [l]) eleget *2.* [m]) hoc *1.* [n]) frui *1.* [o]) salv. dulc. *fehlt 3.*

Nr. 1136.

Luther an Johann Rühel.

[Wittenberg,] 26. Auguſt 1527.

Er habe ſchon ſelbſt beabſichtigt gehabt, in ſeiner Schrift „Tröſtung an die Chriſten zu Halle über Herr Georgen ihres Predigers Tod“ den Erzbiſchof aus dem Spiele zu laſſen.

Gedruckt: Eisl. 1, 415; Altenb. 3, 777; Leipz. 19, 576; Walch [1] 10, 2286; Walch [2] 10, 1980; de Wette 3, 196; Erl. 53, 407 Nr. 205. Vgl. Enders 6, 82.

Gnad und Friede, lieber Herr Doctor und Schwager! Ich bin ja freilich willens, wo mir Gott Gnade verleihet, daß ich zu Kräften komme[1], den ſchändlichen Mord[2], den zu Halle zu Troſt, an Tag zu geben, und hab wohl ſelbs bedacht, des Biſchofs Perſon nicht zu rühren.[3] Aber das kann ich dennoch nicht umbgehen, daß der Prediger aufs Biſchofs Fodern gehorſamlich erſchienen und alſo umbbracht iſt.[4]

Und wo nicht dazu getan wird, daß ſolcher Mord und verbrochener Landfriede möglicher Weiſe[5] geſtraft und entſchuldiget wird, wie kann

ein menschlich Herz entweder die Pfaffen oder den Bischof rein achten, weil[6] sie stille dazu schweigen? Qui tacet, consentire videtur.[7] Nu, ich will tun, wie aufs Säuberlichste kann[8], so ferne, daß ich nicht mit Heucheln mich in die Schuld flechte. Hiemit Gott befohlen, Amen. Montags nach Bartholomäi 1527.

[1]) *S. o. S. 233, 9 ff.* [2]) *Georg Winkler war am 23. April ermordet worden. Daß Luther sich nicht schon früher an die „Tröstung" herangemacht, erklärt sich wohl daraus, daß er noch hoffte, über die Urheber des Mordes etwas Sicheres zu erfahren, und darauf wartete, daß der Erzbischof etwas zur Entdeckung und Bestrafung der Schuldigen unternehme (Unsre Ausg. Bd. 23, 390).* [3]) *Vgl. an Agricola 17. September:* 'Hallensibus scribam episcopi nomine abstinens'. [4]) *Vgl. „Tröstung" Unsre Ausg. Bd. 23, 409, 25 ff.* [5]) *nach Kräften.* [6]) *solange.* [7]) *Sexti decr. lib. 5 tit. 12 reg. 43. Vgl. o. S. 127, 20.* [8]) *so schonend wie möglich verfahren.*

Nr. 1137.

Nikolaus Gerbel an Luther.

[Straßburg,] 29. August 1527.

Durch Luthers „Daß diese Worte Christi . . ." sei er nicht nur gegen „jene", sondern auch gegen alle künftige wahnsinnige Meinungen gefestigt. Wiedertäufer in Straßburg. Empfehlung des wieder nach Wittenberg zurückkehrenden Christoph Lasius.

Datierung: Daraus, daß Gerbel Luthern bittet: 'me tuae Catharinae liberisque commenda', könnte man, da Luther damals nur ein Kind hatte, das zweite erst am 10. Dezember 1527 geboren wurde, schließen, daß unser Brief später fiele (vgl. den ähnlichen Fall o. S. 100). Stutzig machen könnte auch: 'Christophorus Lasius, qui . . . rursum ad vos redit', kombiniert mit der Stelle in einem andern Briefe Gerbels an Luther Enders 6, 60, 49. Aber betreffs der Kinder Luthers konnte sich Gerbel irren, und jener andere Brief Gerbels fällt wohl erst in den Juni 1528, und der Christophorus, den Luther dort empfiehlt, ist wohl ein anderer dieses Vornamens. Das von Kolde und Enders angenommene Datum: 29. August 1527 paßt besonders zu dem Mandat des Straßburger Rats gegen die Anabaptisten.

Handschriftlich: 1. Thes. Baum. 3, 56 (aus einem Manuskript der Straßburger Seminarbibl.). Drucke: 2. Kolde, Analecta S. 89. 3. Enders 6, 82.

Posteaquam in manus accepi libellum tuum[1] perlegique summa cum diligentia, non solum animum obfirmavi[a] adversus insanam illam opinionem . . .[b] Sed et contra alias omnes, quas futuras esse auguror, quaeque iam passim non secus emergunt, quam olim gigantes e draconis dentibus.[2] Et quod in his fere rebus fieri solet, nunquam antea superbius ferociusque tractarunt sua, quam nunc, cum evicisse se causam arbi-

trantur. Id quod ex editis ipsorum libris[3] intelliges. Tu contra audentior ito[4] et non tantum huius depravatissimi saeculi causa elabora, quantum potes, sed et posteritatis, si qua mitior probiorque futura est, ne tam pernicios otiosorum hominum sententiis contaminetur. Non eredis, quam me taedeat pudeatque urbis nostrae adeo sequacis ad quaseunque quoruncunque opiniones, ut nihil uspiam viderim inconstantius atque mutabilius. Anabaptistarum irruptio aliquantulum confregit nostrorum audaciam; sed postquam Senatus autoritate publico edicto urbe pulsi sunt[5], reflorescit de Luthero victoria. Sed haec atque alia multa denarrabit tibi elegantissimi adolescens ingenii, Christophorus Lasius[6], qui desiderio tui atque Philippi nostri rursum ad vos redit, partim nostrorum pertaesus superbiam, partim studii sui absolvendi causa. Hunc ego tibi, quia mihi omnium charissimus est et quoeum solo de rebus supra memoratis libere et tuto communicare potui, quam possum diligentissime eommendo. Amat te instar parentis, parentis loco et me habuit. Nunc quia officio meo fungi non possum, tu, quaeso, succede et meo nomine ut amantissimum filium amplectere. Posthac, ne dubita, tibi obsequetur officiosissime, ut hactenus mihi in omnibus, quae imperavi, recte obtemperavit.

Vale felicissime et me tuae Catharinae liberisque commenda. Te mea Dorothea[7] parvulusque Gerbelius[8] diligenter salutant. Ionam et Pomeranum salvos atque sanos esse cupio. Ipsa die Adelphi.

---

[a]) adfirmavi *2.* [l]) Desunt aliquot voces in copia *1.*

[1]) *Daß diese Worte Christi ... (im April erschienen).* [2]) *Hygin, Fab. 178 (Kadmus).* [3]) *S. o. S. 229*[7]. [4]) *Verg. Aen. 6, 95. Bd. 2, 302*[17]. [5]) *Am 27. Juli erließ der Straßburger Rat ein Mandat, in dem er „mit hohem Ernst allen und yeden unsern Burgern, hindersassen, angehörigen und verwandten, Geistlichen und Weltlichen, in Stadt und Lande" gebot, „das sy sich sollicher irrigen und der heil. geschrifft widerwertigen verfuerung verhieten, der widerteuffer oder irer anhenger sich entschlagen, deren einen noch keinen bey inen husen, herbergen, etzen oder trenken noch underschleyff geben, sondern dieselben, alß so irs irrigen synns nit gestrafft oder underwysen wöllen werden, abwysen" (Röhrich, Ztschr. f. d. histor. Theol. 1860, S. 33f.; C. Gerbert, Gesch. der Straßburger Sectenbewegung zur Zeit der Reformation 1524—1534, 1889, S. 52; Abraham Hulshoff, Geschiedenis van de Doopsgezinden te Straatsburg von 1525 tot 1557, 1905, S. 58).* [6]) *Christoph Lasius, eig. Rauch, geb. 6. Juli 1504 in Straßburg, 19. Oktober 1522 in Wittenberg immatrikuliert, 22. Mai 1525 bacc., dann heimgekehrt, kam jetzt wieder nach Wittenberg, wo er bis 1531 blieb. Weiteres bei späteren Briefen. Vgl. vorläufig Enders 6, 60*[3]*. 7, 234. 16, 184. 307; CR. 2, 493. 498.* [7]) *S. o. S. 2*[6]. [8]) *Anfang April schrieb Gerbel an Melanchthon (Suppl. Mel. VI 1, 356):* 'Coniux mea pleno utero partuique proxima ...' *Im Juni 1526 hatte sie eine Fehlgeburt (o. S. 101, 30 ff.).*

Nr. 1138.

Luther an Joh. Agricola.

[Wittenberg,] 31. August 1527.

Gewissensfreiheit. Agricola soll mit seiner Kritik am Visitatorenunterricht zurückhalten.

Handschriftlich: 1. Nordhausen, Altertumsverein, Vorderseite eines Quartblatts, auf dessen Rückseite sich der Brief Luthers an Amsdorf vom 14. April 1545 (Enders 16, 205) in Abschrift befindet. 2. Berlin, Wernsdorf 67. 111. 117. Drucke: 3. Aurifaber 2, 347[b]. 4. de Wette 3, 196. 5. Enders 6, 83.

Charissimo in Christo fratri et commilitoni Iohanni Agricolae, Eisleb. iuventutis institutori fidelissimo.[a]

Gratiam et pacem in Christo! Ea, quae de libertate conscientiarum scribis[1], mi Agricola, recta et sana sunt, ita enim hactenus docuimus, quod christianus teneatur eam confiteri, atque si cogant tyranni contrarium, fortiter tueri; licet[b] pro infirmis, et qui non cogunt neque impugnant, possit pro ipsis docendis et lucrifaciendis interdum omitti, sicut Paulus circumcidebat Timotheum, ubi docendi erant Iudaei, sed Titum non est passus circumcidi, ubi cogebatur, et Petrum reprehendebat, quod gentes coëgit iudaisare.[2] Cum igitur tyranni non hoc agant, ut tanquam infirmi discant, sed ut servi papae et ministri Satanae extinctam volunt libertatem nostram, ne pilo quidem eis cedendum est, aut ullo puncto, sed confidenter pronuntiandum, ac cum Paulo[3] proclamandum: ‘Si circumcidamini, Christus vobis nihil proderit’. Ita si unum iota tyrannici praecepti admiseris, totum Christum negasti. Nec enim refert, Christum in magno aut parvo praecepto neges, idem Christus in magno et parvo est, quamvis libertas non sit parva res, etiamsi in parva re versetur, ut est esca et potus et uxor, sanguine enim filii Dei constat et nobis parta est. Nihil est itaque charitatem iactare, ut libertatem laedas, nam si hoc licebit charitati in libertatem, licebit idem in totum euangelion, quod etiam quaerunt tyranni. Wenn der Teufel einen Fingerbreit einreißt, so reißt ers ganz und gar umb. Reliqua tu latius et scripsisti et nosti, haec pro meo testimonio tibi addere volui.

De visitatoribus nostris et eorum decretis[4] agemus, cum aderit Philippus[5]; nam hic excudentur, quantum intelligo ex Principe Electore.[6] Interim patientiam habeto, et disputationes super hac re coërceto[7], ne opus istud necessarium visitationis ante tempus et ante causam impediatur in cursu suo. Christus dabit, ut omnia recte fiant. Mundus et ratio non capit, quam sit cognitio ardua, Christum esse iustitiam nostram[8]; ita

operum opinio nobis incorporata agnataque et innaturata est. Commendo in preces tuas euangelii et ecclesiae causam, simul et pro me orato Christum, ut roboret me. Saluta Elsam tuam et omnes! Ultima Augusti 1527. 30

Martinus Luther.

---

[a]) *Adresse nach 1.* [b]) liceat *3.*

[1]) *Wohl im Gegensatz zu Melanchthons Articuli, de quibus egerunt (per) Visitatores in regione Saxoniae. Auf der Konferenz in Torgau am 26. September (s. u. S. 255[2]) warf Agricola Melanchthon u. a. vor:* 'quod quibusdam locis Christianam libertatem laeserim' *(CR. 1, 920; Kawerau, Agricola S. 145).* [2]) *Apg. 16, 3. Gal. 2, 3. 11.* [3]) *Gal. 5, 2.* [4]) *Gemeint ist der „Unterricht der Visitatoren", nicht, wie Enders 6, 85[3] (wohl Kawerau S. 145 folgend) glaubt, die Articuli, de quibus egerunt . . . Mel. an Camerarius und an Spengler 23. Oktober unterscheidet klar die deutsche Schrift, d. h. den Unterricht — diese sei jetzt* 'in aula', *werde aber wohl veröffentlicht werden — und die ähnliche, aber beträchtlich kürzere lateinische, d. h. die Articuli; von diesem libellus schreibt Melanchthon:* 'minime in hoc ut ederetur scriptus, Vitebergae me inscio excusus est . . .' [5]) *S. o. S. 234*[5]. [6]) *Am 16. August war die Veröffentlichung durch den Druck bei Hofe noch nicht bestimmt ins Auge gefaßt, s. o. S. 230 Anm.* e *und* m. [7]) *Über die Angriffe Agricolas gegen die Articuli vgl. Kawerau S. 145.* [8]) *1. Kor. 1, 30.*

Nr. 1139.

Luther an Joh. Heß, Pfarrer zu Breslau, und dessen Kollegen.

[Wittenberg, August 1527.]

= Ob man vor dem Sterben fliehen möge, Unsre Ausg. Bd. 23, 338—379. Unsre Ausg. Bd. 23, 323f. wird vermutet, daß Luther die Abfassung kurz vor dem 2. August begonnen und erst nach dem 15. September beschlossen habe, daß das Schriftchen in drei Absätzen zwischen Ende Juli und Ende Oktober entstanden sei. Daß die Entstehung des Schriftchens sich über eine so lange Zeit ausgedehnt habe, ist von vornherein wenig glaubhaft. Die Stelle am Schluß (S. 377, 29f.): „Mich wundert aber, daß die Antwort der Sakramentslästerer bis auf diesen Tag nicht her gen Wittenberg kommen ist", weist in die Nähe der folgenden Briefstellen: an Menius 12. August: 'Zwinglius et Oecolampadius responderunt, sed nondum legi', an Spalatin 19. August: 'Schwermerii in me scripserunt, libellos nondum habeo', 20. August an Hausmann: 'nec ego libros Sacramentariorum vidi mirorque, quod non advehantur', an Agricola 21. August: 'Sacramentarii, quorum furias nondum legi nec vidi'.

Nr. 1140.

Luther an Gerhard Wiskamp in Herford.

[Wittenberg,] 2. September 1527.

Der Brief gelte zugleich dem Jakob Montanus. Auslegung des Sacharja. Prophetenüberſetzung. Peſt. Meine und Bugenhagens Gattin danken Dir für Deine Geſinnung und Dein Geſchenk, die Melanchthons iſt mit ihm und der Univerſität in Jena.

Original: 1. Hannover, vormals königl. u. Provinzialbibliothek.[1] Drucke: 2. Schütze 2, 81 („Aus der von Ludwigiſchen Sammlung in Halle"). 3. de Wette 3, 199 (nach 2). 4. Bodemann ZKG. 8, 295 (nach 1). 5. Enders 6, 85 (nach 4).

[1]) Zuſammen mit dem Original von Enders 11, 251 Nr. 2535 und der alten Abſchrift von Enders 9, 246 Nr. 2051 in einer Mappe 'Autographa Lutheri'.

Suo in Christo Venerabili fratri, Gerardo Xanthes[1], seruo Dei fidelissimo.

G. & p. Ante scripsi Montano[2], non tibi; Nunc tibi scribo, non Montano, Mi Gerarde, postquam video, vos esse vnum eor & animam[3] in Domino. Tu ergo his literis Montano ostensis gratias ages, quod pro[a] me orent[4] tam sollicite, qua oratione & opus nobis est, mihi imprimis. Et gaudeo, nos esse tantę curę piis hominibus. Saeharię commentarius[5] dimidio absolutus hactenus mea valetudine differtur. Prophęte Vernaculę donari eępte[b 6] itidem nostra[c] dispersione suspenderunt[d] organa.[7] Hoe Iacobo[8] ideo dices, vt eo instantius orari curet pro nobis, vt rumor pestis nostrę verius quam pestis Christo medico occidat & rursus nostri congregentur ad implendum, quę sunt sub incude. Satanas enim istum pauorem & rumorem eoncitauit, vt verbi cursum moretur, quem vestris preeibus Christus sub pedibus nostris Conteret[9], Amen.

Vxores nostrę valde lętę tuo & animo & dono gratias agunt. Philippi vxor eum ipso abest eum Academia. Pomeranus eum sua & Mea mecum te offieiose salutant, promittentes, se faeturos, deo fauente, quę prę-scribis. Tu quoque a meo filio salutatus, vale in Domino. Altera Septembris 1527.

Martinus Luther.

[a]) *über der Zeile.* [b]) cępte ⟨itid⟩. [c]) *scheint in* nostri *korrigiert zu sein.* [d]) suspenderunt ⟨it⟩.

[1]) *Gerhard Wiskamp (L. Hölscher, Reformationsgesch. der Stadt Herford 1888, S. 10 verwirft ausdrücklich die viel verbreitete falsche Schreibung: Wilskamp, aber so deutlich in der Adresse des Originals des Briefes Luthers an ihn vom 1. Januar 1528,*

Enders 6, 173 Nr. 1255) aus Xanten, 1518 zum Priester geweiht und ins Fraterhaus zu Herford eingetreten, 1528 Rektor, gest. 1540 (Hermann Hamelmanns Geschichtliche Werke Bd. 2: Reformationsgesch. Westfalens, hrsg. von Klemens Löffler 1913, S. 309[5]). Als er und der Prokurator Heinrich Telgte 1525 auf einer Reise in Paderborn im Schwesternhause eingekehrt waren, wurden sie von dem Bischof Erich von Paderborn und Osnabrück 'tamquam Lutherani et suspecti haereseos' *gefangengenommen und auf die Burg Dringenberg abgeführt. Nachdem sie da lange in Gefangenschaft geschmachtet hatten, wurden sie endlich auf Fürsprache der Äbtissin von Herford Anna und des Grafen Simon zur Lippe unter der Bedingung freigelassen, daß die Fratres 300 Goldgulden zahlten und versprachen, dem Luthertum zu entsagen, widrigenfalls sie dem Bischof weitere 1000 Goldgulden zahlen müßten. Sie wandten sich später aber doch wieder dem Evangelium zu — der Eidschwur sei ihnen erpreßt worden und verpflichte sie zu nichts. Darauf forderte der Bischof die Bezahlung jener Summe, starb aber am 14. Mai 1532 vor Austrag der Sache (Hölscher S. 16f., Hamelmann S. 314f.).* [2]) *Vgl. über ihn Bd. 3, 117*[1]. [3]) *Apg. 4, 32.* [4]) *Subjekt dem nächsten Satze zu entnehmen: die* pii homines *im Fraterhause zu Herford.* [5]) *S. o. S. 159, 9f.* [6]) *S. o. S. 198, 9.* [7]) *„haben gleichfalls infolge unserer Zerstreuung (d. h. Auswanderung der Universität nach Jena) ihre Harfen aufgehängt" (Ps. 36, 2 vg.).* [8]) *Montanus.* [9]) *Röm. 16, 20.*

Nr. 1141.

Luther an Nikolaus Hausmann.

[Wittenberg,] 2. September 1527.

Dankt dem Herrn Jesus für Hausmanns Wiederherstellung. Die Visitatoren werden nach kurzer Ruhepause ihren Dienst wiederaufnehmen.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Schütze 2, 80; de Wette 3, 200; Enders 6, 87.

Suo in Domino venerabili fratri D. Nicolao Hausmanno, Cygneę Ecclesię Episcopo.

[Darunter von Hausmanns Hand: De Visitatoribus. De peste remouenda.*]*

G. & p. Breuibus te saluto, Mi Hausmanne, cum aliud non sit, quod scribam. Et gratias ago Domino Ihesu, qui te restituit nobis[1], qui sit Benedictus in sęcula, Amen. Visitatores spero, vbi paulum quieuerint, rursus officium suum obituros[2], Interim patientia solare teipsum. Simul[3], vt pro nobis orcs, si Christus velit pestem pestisque rumorem a nobis tollere & dispersos congregare, propter nomen & verbum suum adhuc diutius propagandum, Amen. Vale in Christo. Altera Septembris 1527.

Martinus Luther.

[1]) *Vgl. Hausmann 20. August o. S. 234, 4.* [2]) *Am 15. August schrieb Melanchthon an Bugenhagen:* 'Heri primum Ihenam redii ex inspectione ecclesiarum *(vgl. o. S. 222*[1]. *227*[1]*).* Permisit enim nobis princeps, ut paucis tantum praefecturis in Thuringia per-

lustratis *[nach der Visitation der Ämter Weida, Arnshaugk, Ziegenrück, Saalfeld, Leuchtenburg, Burgau, Jena und Eisenberg]* domum rediremus.' *Aber schon am 3. September teilten die kurfürstlichen Räte dem Amtmann zu Altenburg Günter von Bünau mit, daß die Visitatoren am 15. September dahin kommen würden. Am 17. indes schreiben die Räte an Spalatin: Schurf und Melanchthon hätten gegen die Visitation im Amt Altenburg Einwendungen erhoben und geraten, „die Dinge weiter zu beratschlagen' (vgl. Melanchthon an Brück, Schurf an Brück, Melanchthon und Schurf an die kurfürstlichen Räte, 10. Sept.: Suppl. Mel. VI 1, 383 ff.). Es sollte daher erst am 26. September eine Konferenz in Torgau stattfinden. Beiträge zur Thüring. Kirchengesch. 1, 198 ff.* [3]) *Walch*[2] *ergänzt: bitte ich.*

Nr. 1142.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 10. September 1527.

Der Kurfürst solle vorläufig, bis die Visitation dahin komme, verfügen, daß dem Prediger Balthasar Zeiger in Belgern eine Handreichung oder Steuer geschehe von den Pfarrgütern, die ein Mönch aus Kloster Buch bei Leisnig innehabe.

Balthasar Zeiger, vorher Pfarrer in Vaterrode bei Mansfeld, war wegen seiner Verheiratung eine Zeitlang von Albrecht von Mainz gefangengehalten worden (Bd. 2, 419, 100 ff.).

Gedruckt: Jen. 3, 425, Witt. 9, 235, Altenb. 3, 761, Leipz. 22, 552, Walch[1] 21, 172, Walch[2] 21, 1009, de Wette 3, 245, Erl. 53, 414 Nr. 213. Vgl. Enders 6, 88.

Gnad und Fried in Christo! Durchleuchtigster, Hochgeborner Fürst, gnädigster Herr! Es hat der Rat und Gemeine zu Belgern nu etlich Mal E. K. F. G. gebeten umb Herr Balzer Zeiger, ihren Prediger, der nu bei vier Jahren ihnen gedienet, und der Münch zu Buch die Pfarrgüter innen hat, auch nicht des Ampts wartet, noch zu verwalten tüchtig ist. Nu ist's ja unbillig, daß ein Prediger sich selbs soll ernähren, wie er bisher getan, dem Volk zu gut, und fort nimmer tun kann, daß zu besorgen ist, Gott dadurch höchlich erzürnet, eine Strafe darüber möcht gehen lassen.

Nu ist der Mann, Herr Balzer, fast wohl geschickt, und viel umbs Euangelion willen erlitten, daß ich wohl geneigt, ihn anderswo helfen zu verbitten. Aber weil ich hoffe, E. K. F. G. werde solchs Unbillig nicht leiden, so ist mein untertänige Bitte, E. K. F. G. wollte mit Ernst verfügen, daß obgenanntem Herrn Balzer ein Handreichung oder doch Steuer von den Pfarrgütern geschehe, bis die Visitation dahin komme. Denn Gott kann's ja nicht gefallen, daß ein ander soll der Güter gebrauchen ohn Arbeit, welchs doch nu bei vier Jahren hie ist geschehen. Hiemit Gott befohlen, Amen. Dienstags nach Nativitatis Mariae 1527.

E. K. F. G.

untertäniger

Martinus Luther.

Beilage.

Von den in unserm Briefe erwähnten mehreren Bittgesuchen des Rats und der Gemeine zu Belgern an den Kurfürsten wegen ihres Predigers Balthasar Zeiger hat sich im Weimarer Archiv nur das folgende vom 22. April 1526 (Ii 158) erhalten, in dem „die Gemein und das Kirchspiel zu Belgern" um die Bestätigung ihres Predigers bittet, der ihnen jetzt „ins vierte Jahr" das Wort Gottes recht und getreulich mit allem Fleiß gepredigt habe und noch täglich predige. Auf einem beigelegten Zettel waren die der Pfarre zustehenden Einkünfte zusammengestellt, mit denen Rat und Gemeine ihren Evangelisten zu erhalten bereit waren. Zur Zeit unseres Briefes war es noch nicht gelungen, diese Einkünfte dem Kloster Buch und dem von dort aus als Pfarrer eingesetzten Mönche zu entziehen, so daß Zeiger sich selbst ernähren mußte. Noch bei der Visitation 1529 wurden folgende Zustände vorgefunden: Der Abt des Klosters Buch[1] hat alle Einkünfte zu sich gezogen und das Pfarramt mit Mietlingen „unfleißig aufs sperlichst, genauest, margerst und geringst bestalt, also daß er Balthasar, itziger prediger, armuts halben sich mit schwerer handarbeit erneren mussen". Die Visitatoren entzogen die Einkünfte dem Kloster und wiesen sie wieder der Pfarre zu. Von dem nunmehr „neu constituierten Pfarrer" heißt es dann, er sei „seiner Lehre und Wandels geschickt und ehrbar befunden" (K. Pallas, Die Registraturen der Kirchenvisitationen im ehemals sächs. Kurkreise 4. Teil: Die Ephorien Torgau und Belgern S. 379).

... Wiewoll wir Ewer Churf. g., wes vnnser anlegende noitt eins seelwarters, demuttiglich Clagendt zuerkennen gegeben, Nun wir armen vnd das gantze kirchspiell, so dartzw gehorigk, E. kurf. g. vnterthenigklich gepetten, vns den Personen, so Ins virde Jhar das wortt gottis Recht vnd getrewiglichen mit allem fleis geprediget, gelert vnd fhurgesagitt vnd tegelich noch geschee nn, Ein gnediges einsehen, das wir mitt dem selben vorsorgitt, zuhabenn, also Jn Rhwen bißher verbliebenn, Ist nachmals an Ewer Churf. g. vnser all vnnd eintrechtiglichs bitten, e. kurf. g. wolte also ein grosse vorsamlunge des kirchspils ansehen, das wir, wie vnser Emsig vnd hohes bitten, des gewertig sein muchten. wue vns aber ein solcher mann empfrembdt, wer zcubesorgenn, das das arme pfarfolck von dem Monche widder Jn alden gebrawch vff gutthe werck zcunorthumbnis aller seelen des gantzen kirchspiels gerichtet wurde. hirvmb wollen e. kurf. g. alß der hochloblichste Christlichste furste vnns armenn durfftigen dißenn obin angetzeigten Euangelischen lerer vnd prediger, denn wir alle eintrechtiglich dorch sounderliche eingebunge gottis des almechtigen Jrwelet habenn, Confirmiren vnnd bestettigen. Dann mitt solcher Ein vnd zcugehorunge der pfarr, wie Jn eingelegter zcedel vormerckt wirtt, wollenn wir Jnen wol Jrhalten vnnd Jnerenn. E. kurf. g. wollen sich alß der christlichste landesfurste Jegen vns alß derselben vnderthanen hir Jnnen mitt gnediger antwortt Jrtzaigen ...

[1]) Nach Mehlhose, Mitteilungen des Geschichts- u. Altertumsvereins zu Leisnig 16, 28 ist aber der letzte Abt schon vor dem 21. Dezember 1525 gestorben, und Kaspar von Kitzscher übernahm die Verwaltung.

Nr. 1143.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 13. September 1527.

Schickt zwei Abschriften einer Vorarbeit zum „Unterricht der Visitatoren", eine für Spalatin, die andere für Brisger. Übertriebene Gerüchte von der Pest in Wittenberg.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 351; de Wette 3, 204; Enders 6, 88.

Suo in Christo fratri Charissimo, D. Magistro Georgio Spalatino, seruo Dei Aldenburgę.

[Darunter von Spalatins Hand: Pro Visitatoribus cum libellis. 1527.*]*

Gratiam & pacem. Mitto hic exemplaria duo pro te & Eberhardo[1], vt videatis, Visitatoribus nostris non satis digne referri gratias ab iis, qui eos ita traducunt vobis. De industria quędam non correxi, ne videretur esse meum commentum. Si de his statutis gloriantur aduersarii[2], misera est eorum gloriatio nec diu durabilis.Quin igitur sinimus eos falsa & spe & lętitia (sicut hactenus soliti sunt) sese solari, inflare, iactare? Mihi satis placet ista ordinatio. Nam cum non vbique sint hactenus eadem seruata, sed vnusquisque pro suo sensu egerit, addiderit, dempserit, fieri non potest vniformitas, nisi aliquibus aliquid addatur & dematur. Cum vero nemo sit, qui sua mutari ferat vlla parte, Quid mirum, si querelę & eiusmodi iudicia oriantur contra visitatores? qui pro necessitate illorum aliqua mutarunt, vt summa tamen capita optime statuerent. Lege & probabis (spero). Deinde ora, quęso, pro me Dominum, vt Satanam conterat. Pestis nostra mitis est, vt rumor vix decima parte respondeat, Denique spero per Christum tollendam, Amen. In quo bene vale. Wittembergę, 1527. Vigilia Crucis.

Martinus Luther.

---

[1]) *Luther schickt die zwei Abschriften an Spalatin und dessen Kollegen Brisger, weil am 15. September die Visitatoren in Altenburg eintreffen und auf den 16., eventuell auch 17. die Pfarrer mit den Registern über die Einkünfte ihrer Pfarreien zitiert werden sollten. Die 'ordinatio' in der damaligen Gestalt wird sich decken mit dem Weimarer Aktenstück Ii 200 (o. S. 230[3], Sehling, Die evangel. Kirchenordnungen 1. Bd. 1. Abt. 1. Hälfte S. 37[1], Unsre Ausg. Bd. 26, 181, Beiträge z. Thüring. Kirchengesch. 1, 198): „Die Artickel, so durch die rete zur visitation verordenth und andere unterteniglich bedacht 1527."* [2]) *d. h. die Papisten, vgl. o. S. 233[1].*

Nr. 1144.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg], 16. September 1527.

Bittet, das Wittenberger Franziskanerkloster zu einem Armenhaus einrichten zu lassen.

Gedruckt: Jen. 3, 437; Witt. 9, 237; Altenb. 3, 761; Leipz. 22, 552; Walch[1] 21, 170; Walch[2] 21, 1011; de Wette 3, 176; Erl. 53, 402 Nr. 199. Vgl. Enders 6, 89.

Meinem gnädigsten Herrn Herzog Johanns, Kurfürsten zu Sachsen ꝛc., zu S. K. F. G. selbs Händen.

Gnad und Friede in Christo Jesu! Durchleuchtigster, hochgeborner Fürst, gnädigster Herr! Es haben E. K. F. G. neulich dem Rat zu Wittemberg das Barfußerkloster daselbs eingetan fur die Kranken[1]; demnach haben wir, der Pfarrherr und ich, sampt dem Rat dasselbige besichtiget und befunden, daß Greger Burger[2] das beste und nützlichste Stück, als Born, Röhrkasten, Badstuben, Brauhaus und andere gebräuchliche Gemach und Raum, ohn welche das ander Teil des Klosters wenig nütz sein kann, von E. K. F. G. erlanget. Als wir aber mit ihm drumb geredt, hat er sich williglich erboten, den armen Leuten zu gut abzutreten, der Hoffnung, E. K. F. G. ihn wohl mit eim andern begnaden würden.

Weil denn solch Kloster als ein alt fürstlich Begräbnis[3] nirgend zu billiger gebraucht wird, nachdem beider, Jüden und Heiden Begräbnis in großen Ehren gehalten, denn daß man's zu Gottes Dienst und armen Leuten, an welchen man Christus selbs dienet, verordne, ist derhalben, neben dem Rat, mein untertänige Bitte, E. K. F. G. wollten solch Kloster sampt Greger Burgers Raum und Gebäu unserm Herrn Jesu Christo zu einer Herberg und Wohnung fur seine arme Glieder verordnen und geben (denn er spricht[4]: Was ihr meinen Geringsten tut, das tut ihr mir), daneben dem Rat auch ernstlich befehlen, daß sie es bräuchlich und ohn Abbruch zurichten, auf daß nicht mit der Zeit Greifenklauen dran fallen[5] und herabzwacken möchten.[6] Hiemit Gott befohlen, Amen. Montag nach Crucis 1527.

E. K. F. G.
untertäniger Diener
Martinus Luther.

---

[1]) *Vgl. das Schreiben des Kurfürsten an den Wittenberger Rat, Torgau 21. August 1527, in dem er auf abermaliges Bitten dem Rat gestattet, das Barfüßerkloster „als ein*

Haus, das zu Gottes Ehren und Dienst und umb einer Fürstlichen Sepultur willen erbauet", als Armenhaus einzurichten, und, da das Kloster wegen der Verlegung der Universität von Wittenberg nach Jena z. Z. leer steht, einwilligt, die armen Leute außer denen, die mit sonderlichen sorglichen Krankheiten, als mit dem Aussatz, Franzosen u. dgl. beladen, darein aufzunehmen, bei Ferd. Doelle in: Franziskanische Studien 10 (1923), S. 302f. und bei Edith Eschenhagen im Luther-Jahrbuch 1927, S. 105. [2]) *Vgl. über ihn Bd. 3, 302* [4] *und noch besonders Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 116*[3]. [3]) *Über die dort begrabenen Fürstlichkeiten vgl. Balthasar Mentzius, Syntagma epitaphiorum 1, 126 ff.* [4]) *Matth. 25, 40.* [5]) *Vgl. die D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 6. Teil Sp. 46f. angeführte Stelle aus Hans Sachs (die Greifenklaue des Ungeheuers Eigennutz) und nd. griepsklaue.* [5]) *Unterm 11. Oktober erklärte der Kurfürst dem Rate, er wünsche, daß alles den armen Leuten zu ihrer Bequemlichkeit in gutem Zustand übergeben würde (Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 116*[3]*; Doelle S. 303). Aber erst 1535 wurde das Kloster nebst allem Vorrat dem gemeinen Kasten übergeben. „Nur noch ein kleiner Mauerrest gibt in unsern Tagen Kunde von dem ehemaligen stattlichen Konvente" (Doelle a. a. O.).*

Nr. 1145.

Melanchthon an Luther und Bugenhagen.

Jena, 16. September [1527].

Der Briefüberbringer werde ihnen erzählen von den neuen Manichäern und Arianern in Österreich. Die Stadt Steyr habe den Wolfgang Callistus, der hier (in Jena bei Melanchthon) sei, befragt, ob man sie hinrichten solle. Luthers und Bugenhagens Urteil darüber erbeten. Melanchthon sehnt sich sehr, sie wiederzusehen. Nachschrift: In diesen Tagen habe er die Schriften Zwinglis und Ökolampads erhalten.

Original: Königsberg St. S 49 autographa clarorum virorum Bl. 12. Gedruckt: Enders 17, 209.

Optimis viris D. Martino Luthero et d. Iohanni Pomerano.

S. D. Hic tabellarius[1] narrabit vobis, nouos in Austria Manicheos, nouos Arrianos et nihil non monstrorum esse. Et, quanquam hi, qui praesunt rebus publicis, summa vi obsistant, tamen tantus furor est vulgi, vt opprimi haec monstra haeresium non possint.[a] Nunquam audita sunt similia furoris exempla, coniugia perturbantur, mariti execrantur vxores, vxores discedunt a maritis[2], Pueri deseruntur a parentibus, et hoc genus alia multa fiunt. Interrogauit autem quaedam ciuitas Stiriorum[3] Wolfgangum Callistum[4], qui hic est, opinor vobis eum notum esse, an liceat in[b] istos capitaliter animaduertere. Ea de re iudicauit vos quoque consulendos esse. Ego respondi sine dubio posse interfici eos, qui docent contemptum magistratuum aut communionem

bonorum aut separationem coniugiorum aut desertionem liberorum. De reliquis articulis non volui similiter pronunciare. Nam autores, qui palam blasphemi sunt, tolli posse videntur. de reliquis alia res videtur.[5] Sed reiecimus hanc rem ad uos. Ego hic ita sum alligatus, vt nusquam ausim expatiari.[6] Spero tamen nondinis Lipsicis me apud vos futurum esse[7]; incredibili enim desiderio videndi vos teneor. Valete. Ex Iena die lunae post ferias Crucis.

Philippus.

His diebus accepi Cinglii et Oecolampadii responsionem.[8] Ego optarim a D. Martino caussam ipsam[c] tractari nec repeti horum scripta.[d 9] Vno loco valde niti videri volunt, quod Christus sit in certo loco[10] sicut alia corpora, quod credo facile eis eripi posse.

---

[a]) possint ⟨Nec dubium est, quin vxores⟩. [b]) in ⟨eos⟩. [c]) ipsam ⟨sine⟩. [d]) scripta ⟨ Quod⟩.

[1]) *Enders 17, 210[1] wird aus Z. 9 geschlossen, daß der Briefüberbringer Wolfg. Callistus sei. Aber das* 'qui hic est' *deutet doch wohl vielmehr darauf hin, daß Callistus zu der Zeit unseres Briefes in Jena bei Melanchthon ist.* [2]) *Ähnliches wurde von den Täufern in Schlesien und Bayern berichtet, vgl. Luther an Joh. Heß 27. Januar 1528, Enders 6, 199, 5f. Bei der Visitation in Zwickau wurden am 29. Januar 1529 mehrere Weiber verhört, die Ehe und Hurerei gleichsetzten und ihren Männern die Ehepflicht versagten (Wappler, Inquisition und Ketzerprozesse in Zwickau zur Reformationszeit 1908, S. 16). Vgl. auch Luthers Auslegung des 82. Psalms (1530) Unsre Ausg. Bd. 31[1], 208, 3 und Wochenpredigten über Matth. 5—7 (1530/2) 32, 301, 2.* [3]) *Über Steyr, „Das alte Ketzernest in Oberösterreich", vgl. Wappler S. 21f.* [4]) *Enders 17, 210[1]: „Nach A. Czerny (Die Anfänge der Reformation in der Stadt Steyr, Museum Francisco-Carolinum 1894, S. 10. 13ff. 24ff. 29ff. 37ff.) gehörte er ursprünglich dem Barfüßerkloster St. Theobald in Wien an, kam 1525 als Fastenprediger nach Steyr, wo er eifrig und mit Erfolg in reformatorischem Sinne wirkte, bis er Anfang 1527 durch die Anfeindungen der Gegner gezwungen wurde, die Stadt zu verlassen. Unser Brief gibt die erste sichere Kunde davon, daß er sich nach Thüringen und Wittenberg gewandt hatte." — Daraus, daß die Stadt Steyr, mit der er in Verbindung geblieben sein muß, an ihn geschrieben hatte, und aus dem* 'opinor vobis eum notum esse' *ist aber doch wohl zu schließen, daß Callistus schon vorher in Wittenberg gewesen und mit der Universität nach Jena übergesiedelt war. — Weiteres über Callistus (1529—1534 Prediger in Cronschwitz) bei späteren Briefen.* [5]) *In dem Briefe an Myconius vom Februar 1530 sprach sich Melanchthon dann ganz klar dahin aus, daß die Täufer (nicht nur die* autores*) nicht nur wegen aufrührerischer, sondern auch wegen gotteslästerlicher Artikel hinzurichten seien (Wappler S. 58, ders., Die Stellung Kursachsens und des Landgrafen Philipp von Hessen zur Täuferbewegung 1910, S. 13f.).* [6]) *Vgl. Melanchthon an Agricola 30. August (o. S. 234[5]), an Brück, und Melanchthon und Schurf an die kurfürstl. Räte 10. September Suppl. Mel. VI 1, 383ff.* [7]) *Vgl. Luther an Hausmann 20. August:* 'Philippum expectamus omni die', *an Agricola 31. August:* 'cum aderit Philippus'. *Am 26. September trafen Luther und Bugenhagen in Torgau mit Melanchthon zusammen (s. u. S. 255[2]).* [8]) *Luther scheint erst am 1. November (s. u. S. 275, 11) Zwinglis Schrift in einem ihm von*

Amsdorf geliehenen Ex. in Händen zu haben. [9]) *Mel. wünscht also nicht, daß Luther die Schriften Zwinglis und Ökolampads Absatz für Absatz widerlege.* [10]) *Mel. läßt hier aus: „nach seiner Menschheit." Vgl. W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 552 ff.*

Nr. 1146.

Luther an Joh. Agricola.

[Wittenberg,] 17. September 1527.

Will den Joh. Mensarius schicken, wenn er gefunden ist, und den Hallensern schreiben, ohne den Bischof zu nennen.

Handschriftlich: 1. Cod. Ratzenberger 31 b. Drucke: 2. Brecher, Ztschr. f. histor. Theologie 1872, S. 349. 3. Enders 6, 90.

Venerabili in Christo fratri Iohanni Agricolae, Eislebensis iuventutis formatori sapienti.

Gratiam et pacem in Christo. Mensarium illum Iohannem[1], de quo scribis, mi Agricola, non novi, quis et ubi sit, sed ubiubi inventum et missum ad vos curabo. Nuntium enim nolui tam diu differre. Hallensibus scribam[2] Episcopi nomine abstinens[3]; sed id tacere non est integrum, quod magistratus, quisquis tandem illic sit, nihil facit ad causam et sinit esse inultum. Episcopus scribat et credatur esse innocens, permitto. Sed caedes illa tamen non vindicatur, nec purgatur terra a sanguinibus istis (ut Scriptura[4] loquitur), sed adhuc clamant in coelum.[5] Facti sit sane ignarus, sed impunitatis non potest non esse conscius. Tu, quaeso, cum Ecclesia vestra ne desinatis pro me orare, ut Christus meus Satanam conterat sub pedibus meis.[6] Lamberti die 1527.

Martinus Luther.

[1]) *S. den nächsten Brief.* [2]) *Am Tage unseres Briefes hatte also wohl Luther seine Schrift „Tröstung an die Christen zu Halle" noch nicht begonnen (Unsre Ausg. Bd. 23, 390).* [3]) *Vgl. an Rühel 26. August.* [4]) *Ps. 105, 38 vg.* [5]) *1. Mos. 4, 10.* [6]) *Röm. 16, 20.*

Nr. 1147.

Luther an Joh. Agricola.

[Wittenberg,] 19. September 1527.

Briefüberbringer der Joh. Mensarius, dessen Sendung nach Hedersleben Agricola besorgen soll.

Handschriftlich: 1. Cod. Ratzenberger 32 a. Drucke: 2. Aurifaber 2, 351. 3. de Wette 3, 205. 4. Enders 6, 91.

Venerabili in Christo fratri Iohanni Agricolae, Islebensis pueritiae magistro.

Gratiam et paeem in Christo. En venit Iohannes Mensarius ille, de quo heri[1] tibi respondi et promisi me missurum; dabis itaque operam, ut Hedderlebensibus[2] mittatur. Nihil praeterea, quod scribam, habeo. Pestem nostram superat suus rumor longissime[3], quod facit fuga ista[4] et metus inauditus nostrorum. Sic Satanas nos divexat: ubi morte non potest satis pro libidine regnare, metu mortis regnat; Christus conterat eum sub pedibus nostris[5], Amen. Ora pro nobis et vale in Domino cum Elsa et prole tua, omnibusque vestris. Quinta feria post Lamberti 1527.

Martinus Luther.

---

[1]) *S. den vorhergehenden Brief, der wohl erst jetzt mit abging.* [2]) *Hedersleben, Dorf im Mansfelder Seekreise, östl. von Eisleben, unter der Herrschaft des evangel. Grafen Gebhard (Krumhaar, Die Grafschaft Mansfeld S. 205).* [3]) *S. o. S. 247, 17.* [4]) *Luther meint die Auswanderung der Universität nach Jena.* [5]) *Röm. 16, 20.*

Nr. 1148.

Urban Sprecher, Pfarrer zu Jessen, an Luther.

Jessen, 26. September 1527.

Hat, von Luther veranlaßt, einen Vertrag zwischen Er Wolfgang Schwan von Niemeck und dem Pfarrer von Elster Anton Thomä zustande gebracht, wonach dieser jenem seine Pfarre abtritt.

Über Sprecher vgl. Bd. 3, 145[2]. Wolffgangus Schwan de Bricenaw (Treuenbrietzen) Winter 1511 in Wittenberg immatrikuliert. Bei der Visitation 1528 wurde der Pfarrer von Elster „er Valentinus Schwan" der Lehre, durch Melanchthon verhört, geschickt befunden (K. Pallas, Die Registraturen der Kirchenvisitationen im ehemals sächs. Kurkreise 1. Teil: Die Ephorien Wittenberg, Kemberg und Zahna S. 119. Der Wolf Schwan bei der Visitation 1533 (S. 120) und der Wolfgang Schwan bei der Visitation 1555 (S. 122) muß derselbe sein, denn er ist 1555 71 Jahre alt, 28 Jahr im Pfarramt zu Elster gewesen, von Dr. Martino dorthin berufen und ordiniert).

Original: Weimar Ll 219, 2. Gedruckt bei Burkhardt S. 120; Enders 6, 91 und Walch[2] 21, 1014.

Dem Achtbarnn, wirdigen Hern Ern Martino luther,
Doctorn vnde Ecclesiasten zcu witt[2], meynen gunstigen, guten hern.

Gnade vnde friede in cristo! Achtbarer, wirdiger Er Doctor! Es ist bey mir zcur zceith Er vulfgangus Suän von Nymigk gewest, vnde e. A. w. person halben angeczeiget, das ich mich sulthe bey dem pfarrer zcur Elster benügen vnde befleissigen, auf das er mochte mith der pfarre

vorſorget werden, wie ich den gethan, Vnde ßo ferne gebracht, das gnanter pfarrer ein dorf nåch bey Jessen glegen mith Namen Rulſdorf[1] vnde Jm anhengigk wuſte marken angezogen, welch alles treget Jerlichen acht malder vnde ij ſcheffel korn. Dar vber bleiben nach xvj malder korn zcur Elſter vnde irhe anhengede Dorffer vnde wyßen, die er bey der pfarre laßen wolt, Szo e. A. w. durch meynen gnedigeſten hern Jn ſtriftlichen mith briue vnde ſigil vorſichern welt, das auf beden parten ghalten mocht werden; vnde nach ſeyne todthe ſult gnant dorf ꝛc. wider Jn die pfarre zcur Elſter fallen. vnde die weile oft gnanter pfarrer wol bey tagen, ſal er vulfgangus auch das gnante dorf Rulſdorf ꝛc. ſein Leben langk curiren vnde mith predigen vorſorgen. Szo auch, wie moglich, Er Wulfgangus todes halben er abeginge, das gnanter pfarrer gleich wol das dorf behalte mith vorigen beſtriben ſtugken vnde angehenge. Szo Jm ein ſulchs geſchen kan vnde ſtriftlichen vorwiſſet, ſal es alles in t. A. w. hanth ſein.

Hie mith gothe befolen. Bit goth vor mich! Auß Jessen Donnerſagek nach Mauricij Jm 27.

Nomen plebani Er Anthonius Thome.

Vrbanus Sprecher Pfarrer zcum Jessenn.

[1]) *Ruhlsdorf*, 5 km *nordöstl. von Jessen.*

Nr. 1149.

Luther an Kurfürſt Johann.

Wittenberg, 30. September 1527.

Bittet um Beſtätigung des Vertrags zwiſchen dem reſignierenden Pfarrer von Elſter Anton Thomä und Er Wolfgang Schwan (vgl. unſere Nr. 1148).

Original: Weimar Ll 219, 1. Gedruckt bei Burkhardt S. 121; Enders 6, 94; Walch² 21, 1015.

Dem durchleuchtigiſten, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Johans, Hertzogen zu Sachſen, Churfurſten ꝛc., Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meyſen, meynem gnedigſten herrn.

Gnade vnd fride ynn Chriſto Jheſu! Durchleuchtigeſter, hochgeborner Furſt, gnedigſter herr! Es hat ſich die ſache mit der Pfarre zur Elſter eine lange zeit bey mir getrieben, Nemlich weil Er[a] Antonius Thome, itziger Pfarher zur Elſter, nu faſt vntuchtig vnd vnuermugens ſeines allters halben die Pfarre zuuerſorgen, Derhalben er mit ettlichen gehandelt, das er abtretten vnd einrewmen wolt einem tuchtigern, vnd

hierynn meins rads begerd. Daraüff ich hab sie selbs vnternander vermanet, sich zu vertragen, wie denn E. C. f. g. aus beygelegter schrifft vernemen werden, geschehen. Weil sie denn des alles meine furbitt begern vnd ich geneigt bin, wo es so freundlich vnternander furgenomen wird, zu foddern, So bitt ich, E. k. f. g. wolte solchen yhren vertrag bestettigen vnd mit schrifften die zwey part versichern. Denn ich den guten man Er Wolffgang Swahn tuchtig gnug achte vnd hatt die gelerteste Noñne zum weibe, als ym laude ist zü latin vnd sonst, das, wenn der man gleich nicht gelert were, Sein weib wol yhn gelert kundte machen. E. C. f. g. wird sich wol hierynn zu wissen zu halten, Denn dieser Wolffgang wie viel ander bisher gros armut geliden, das er wol versucht ist mit armut. Hie mit Gott befolhen, Amen. Zü Wittemberg Montags nach Michaelis 1527.

E. C. f. g.
vntertheniger
Martiñus LütheR.

---

[a]) Er ⟨Tho⟩.

Nr. 1150.

Kurfürst Johann an Luther.

Torgau, 30. September 1527.

Schickt ihm und Bugenhagen eine neue Niederschrift der Visitationsordnung zu nochmaliger Durchsicht zu.

Originalkonzept: Ii 197. Gedruckt bei Burkhardt S. 122; Enders 6, 95 und Walch² 21, 1016.

Vnnsern grus zuuor! Erwirdiger, hochgelarter, lieber, andechtiger! Nachdem ir vnd der pfarrer zu Witenberg[1] jungist[2] auf vnnser Rete schreiben alhie gewest vnd den handel die visitacion belangend neben andern vnnsern Reten vnd gelarten vbersehen vnd bewogen vnnd aber dazumal fur gut angesehen worden, das man denselben handel, so der Rain vmbgeschriben wurd[3], Euch vnd dem Bomeran widerumb zuschicken solle, denselben ferner zuvbersehen ꝛc., demselben also nach vbersenden wir Euch solchen hanndel hiemit zu. Vnnd ist vnser gnedigs begeren, Jr wellet den neben dem Pfarrer nach ainsten mit vleis durchlesen vnd bewegen, vnd, was ir hierzu adir dornon thuen werdet[a], das wellet aufzaichen vnd vns solchs zuerkennen geben, wollen wir vns darauf weiter zuerzaigen wissen, domit der handel gefurdert vnd dornach getruckt[b] werde.[4]

Wir wellen euch auch guediger meynung nit bergen, das vns angelangt, als ſolten dy Bapiſten etwas frolockung haben, das diſe ordnung der viſitation dergeſtalt als mit titelen der[c] buſ, beicht[d] ꝛc.[e] ausgehen ſol.[5] Denn ſy wollen ſolchs dohin deuten, als ob man yetzt von vorigen leren wider zuruck auff ire miſbrench fallen wolle. Vnd ob ſich wol die meynungen vnther berurten titelen mit der papiſten miſbrenchen, ßo ſy der puſ, beicht ꝛc.[f] halben biſanhere gefurt, nit vergleichen, Szo ſeghen wir doch[g] nit fur vñgueth an, das ir vnther eynen yeſchen (?) titel[h] der papiſten buſ, beicht vnd was dergleichen iſt, vnd wie diſſe ordenung dauon rheden thut[i], mit eyner[k] erclerung vntherſcheiden hettet, domit irem vnnutzen geſwetz vnd ergerniß domit deſtmeher beieget[6] vnd daſſelbige abgeleynt wurde, Vnd das ſichs nit mit irer meynung vergleiche.[7] Doran tut ir vns zugefallen, mit gnaden zuerkennen. Datum torgau Montags nach Michaelis Anno ꝛc. xxvij An Doctor Martinus

[a]) vnd, was — werdet *Korrektur Brücks statt* vnd ſo etwas darynnen zu aber abzuſetzen. [b]) vnd dornach getruckt *Zusatz Brücks.* [c]) der ⟨ſatisfaccion⟩. [d]) beicht ⟨gepet⟩. [e]) dergeſtalt — ꝛc. *Zusatz Brücks.* [f]) ꝛc. *korrigiert statt* vnd dergleichen. [g]) *Brück wollte ursprünglich fortfahren:* ſolch vnnutz geſwetz vnd ergerniß zu erkennen. [h]) *Brück wollte ursprünglich fortfahren:* etwas vffs kurtzeſt vntherſcheiſden], *dann:* mit eyner kurtzen rhede. [i]) *Brück wollte fortfahren:* vntherſcheiden. [k]) *Brück wollte fortfahren:* vorrhede aber. [l]) Denn ſy wollen ſolchs dohin deuten — vergleiche *Korrektur Brücks statt* aus dem, das dy Satisfacion vnd poenitentz vnter anderm dorynnen mitbegriffen, die vermeinen dy Bapiſten irs gefallens vnd alſo auf ir alt weiß vnd form zudeuten. Darumb achten wir, es woll von nöten ſein, das man dieſelben zwen artikel mit gutem bedacht ercler vnd ausſtreiche, wie die ſolten verſtanden werden. wollen vns demnach vorſehen, ir werdet dieſelben artikel, domit die durch dy Bapiſten irs gefallens mit fug nit anzufechten, wol zuuerwaren wiſſen.

[1]) *Bugenhagen.* [2]) *Am 26. September, Unsre Ausg. Bd. 26, 184. An diesem Tage traf die Visitationskommission: Hans v. d. Planitz, Asmus v. Haubitz, Melanchthon und Spalatin (den der Kurfürst am 12. September an Schurfs Stelle verordnet hatte: Beiträge z. Thüring. Kirchengesch. 1, 200), dort ein (AfRg. 25, 4). Eigentlich hatten sie schon am 23. September sich einstellen wollen (vgl. ihr Schreiben an die kurfürstl. Räte vom 19. September: Suppl. Mel. VI 1, 386, Beiträge 1, 200). An demselben 26. September ging ein Eilbote (AfRg. 25, 44) mit dem in unserm Briefe erwähnten „unser Räte Schreiben" nach Wittenberg ab, um Luther und Bugenhagen zu holen, die noch an demselben Tage eintrafen. Sie reisten am 27. September zurück, danach auch die Visitatoren nach Altenburg, Melanchthon weiter nach Jena zurück (AfRg. 25, 4). Vgl. Melanchthon an Justus Jonas Ende September. CR. 1, 913:* 'Fui Torgae his diebus, quo et Lutherus et Pomeranus accersiti erant propter deliberationem quandam de inspectione Ecclesiarum'; *an Agricola Anfang Oktober Suppl. Mel. VI 1, 388:* 'His diebus Torgae fui. Erant ibi Lutherus et Pomeranus'; *an Aquila nach Mitte Oktober CR. 4, 964:* 'Nuper fui Torgae apud Lutherum'; *an Camerar 23. Oktober CR. 1, 920:* 'Fui Torgae proximo mense, atque ibi una Lutherus erat.' [3]) *Der Choralese Hans, der die Visitationsordnung dreimal umschreiben mußte, erhielt am 5. Oktober 3 Gulden (AfRg. 25, 44).* [4]) *S. o. Kurfürst Johann an Luther 16. August.* [5]) *S. o. S. 233*[1]*. 247*[2]*.* [6]) *begegnet.* [7]) *und daß es mit ihrer Meinung nicht übereinstimme.*

Nr. 1151.

Luther an die Christen zu Halle.

[Wittenberg, letztes Drittel September 1527.]

= Unsre Ausg. Bd. 23, 402—431. Am 17. September hat Luther mit der Niederschrift noch nicht begonnen (s. o. S. 251 [2]), doch ist er sich schon klar über die Tendenz seiner „Tröstung". Am 29. Oktober trug der Dekan dem Domkapitel in Mainz vor: ihm „sey furkommen, habs auch zum teyl gelesen, daß der erzketzer Martin Lutter an die von Hall in dem Druck hab lassen ein buchlin ausgeen, darin er ein domcapitel zu Meintz schmech und bezichtige sie an dem tode er Georgen, des predicanten zu Hall, . . .". Danach bestimmt sich die Entstehungszeit. Vgl. J. B. Kißling, Lorenz Truchseß von Pommersfelden (1473—1543), Domdechant von Mainz, 1906, S. 57ff.; Fritz Herrmann, Die Protokolle des Mainzer Domkapitels, 3. Bd., 1. Hälfte (1929), S. 339ff.; Geß, Akten und Briefe 2, 818[2].

Nr. 1152.

Melanchthon an Luther.

Jena, 2. Oktober 1527.

Er habe des Erasmus Hyperaspistes II zum guten Teil gelesen und möchte, daß Luther nicht mit seiner Beantwortung eile und weniger eine Widerlegung jenes Buches, als eine einfache Darlegung seiner Meinung gebe. In seinen Scholien zum Kolosserbrief habe er dasselbe Thema behandelt. Luther solle den nach Riga reisenden Jakob (Knopken?) dem dortigen Rate empfehlen.

Original: 1. Hamburg Ms. Vol. I fol. 44 (alt 14). Abschrift: 2. Dresden C 342, 16[b]. Drucke: 3. CR 1, 893 (aus 1). 4. Enders 6, 97.

D. Martino Luthero, patri suo in Christo.

S. D. Legi bonam partem Erasmiei voluminis recens editi de libero arbitrio.[1] Longa et confusa disputatio est, quam non multi de vulgo intelligent, vt video. In eo vno est, vt sententias a te citatas callide interpretetur, ne dissentire credantur a iudicio rationis humanae. Ego, etiamsi velis[a] respondere, nollem tamen te properare.[b] Velim autem te, siquando videretur, non confutationem huius operis (nam istos *ἀντιπάλους λόγους* non facile intelligunt, nisi exercitatissimi in hoc ipso genere), sed tuae sententiae simplicem[c] enarrationem instituere. Id non esset tibi difficile factu, et extra pugnam minus esset habitura acerbitatis oratio. Attigi in Colossensib[us][2] hanc ipsam causam, eamque, vbi primum occasio erit, in aliquo alio scripto cogito copiosius explicare. Iacobus[3]

istuc redit profecturus Rigam. Rogo igitur te, vt eum tuis literis diligenter eius vrbis Senatui commendes. Mihi mores, erudicio, iudicium eius ita probantur, vt non dubitem adfirmare[d], tuto illi committi posse docendi prouinciam. Vale et pro nobis ora.

Ex Iena. Mittwoch post diem Michaelis.

Philippus.

---

[a]) *über der Zeile.* [b]) properare. ⟨Sed⟩. [c]) simplicem ⟨tra⟩. [d]) adfirmare ⟨ma vir si?⟩.

[1]) *Mel. an Jonas Ende September CR. 1, 913:* 'Rediens in Thuringiam *(von Torgau nach Jena)* accepi secundum volumen Erasmici *ὑπερασπιστοῦ* ... Vaferrime evertit omnia, quae obiecit Lutherus. Sed id opus de vulgo nemo intelligit. Est enim confusum ac prolixum ...' [2]) *Scholia in epistolam Pauli ad Colossenses. Hagenau, Joh. Setzer, August, CR. 1, 873. Suppl. Mel. VI 1, 380. Mel. an Agricola Anfang Oktober, Suppl. Mel. VI 1, 388f., an Spalatin 19. Oktober CR. 1, 896. Herrlinger, Die Theologie Melanchthons 1879, S. 74ff.* [3]) *Enders 6, 98[3]: „Vielleicht Jacobus Knopken Livoniensis, inscrib. Wintersem. 1523." Dieser war „der erste und anscheinend einzige Apostat der höhern livländischen Geistlichkeit", Kanonikus in Riga und Pfarrer von St. Peter. Er floh, als seine Stellung unhaltbar geworden war, heimlich ins Ausland. In Wittenberg erlangte er vom Hochmeister Albrecht während dessen Besuchs bei Luther am 29. November 1523 (Bd. 3, 207) eine Fürschrift an Wolter von Plettenberg zur Restitution in seine Würden, Pfründen und Einkünfte und eine ähnliche von dem Wittenberger Rat (Leonid Arbusow, Die Einführung der Reformation in Liv-, Est- und Kurland S. 243).*

Nr. 1153.

Nikolaus Luterot, Schöffer zu Belzig, an Luther.

[Belzig,] 2. Oktober 1527.

Luther möge sich beim Kurfürsten dafür verwenden, daß er den Briefüberbringer Stephan Gretz zum Pfarrer von Schwanebeck verordne.

Original: Weimar N 98, 1. Gedruckt bei Burkhardt S. 123 und Enders 6, 98.

Dem Erwirdigenn, hochgelarten Herrn Martino Luter,
der heyligenn schrifft doctor, Meynem gunstigen herrun vnnd Furderer.

Mein gantzwillig Dinst zuuor! Erwirdiger, hochgelarter, gunstiger herre vnnd furderer! Es habenu mich Richter vnnd gemeyne des dorfs Schwanebeg angesucht, Nachdem Jr pfarner vngeferlichenn fur vj wuchenn Inn got denn almechtigenn verschiedenn, das Innen nuhen bis In acht wuchlang das Ewangelion vnnd wort gottes nicht gesagt aber gepredigt wurdenn, Dor wegenn sie als vorlaßene schefleyn, die keynen hirten

haben[1], vngewendet Jrre gehenn, Habenn mir die armenn lewthe den wirdigenn Herrn Ern Steffan Gretz[2] kegenwertigen, wellicher dan ein zceytlang des pfarners alhie zcu Belczig[3] Caplan geweſenn, angegebenn, Mit vndertheniger vleyſiger Bitte, Jnen kegenn E. w. zcuerſchreybenn[4], das Jnen E. w. kegenn m. gſtr h. denn churfurſten zcu Sachßenn etc. gnedigklichenn vorbittenn wolle, das Jnen ſein c. f. g. zu Jrem pfarner vnd ſeelſorger verordenn wellen. Weyl ich dan Jr Bitt zcymlich angeſehenn, habe Jch Jnen diſß Jr bitlich anſuchenn nicht abſchlahenn konnen. Vnnd iſt an E. w. meyn dinſtlich Bitte, E. w. wellen euch Jndem vnbeſchwert gutwillig erzceigenn, die belonung gottes des almechtigenn derſhur zcu gewarten. ſo will ichs meyns armen vermugens vnd e. w. auch zcuvordinen gevliſſenn ſeyn. Datum mitwuchen nach Michaelis Anno domini ꝛc. xxvij

E W
W Niclas Luterot
Schoſſer zu Belczig.

[1]) *Matth. 9, 36.* [2]) *Steffanus Gratz de Aschersleuben. dioc. Halberstaden., am 16. November 1518 in Wittenberg immatrikuliert.* [3]) *Joh. Boldewan (Nik. Müller, Die Kirchen- und Schulvisitationen im Kreise Belzig S. 59).* [4]) *Luther tat es am 9. Oktober (s. u. S. 264).*

Nr. 1154.

Luther an Joh. Agricola.

[Wittenberg,] 3. Oktober 1527.

Briefüberbringer der Mann der verſtorbenen Schwägerin Agricolas, der Wittenberger Apotheker Jgnatius (Wolff), der ſeine Kinder vor der Peſt in Eisleben in Sicherheit bringt.

Handſchriftlich: 1. Cod. Ratzenberger 32[b]. Drucke: 2. Brecher, Ztſchr. f. hiſtor. Theol. 1872, S. 349. 3. Enders 6, 99.

Charissimo in Christo fratri, M. Iohanni Agricolae, servo Dei in formandis animabus iuventutis Eislebensi fideli.

Gratiam et paeem in Christo Ihesu. Hane epistolam necessitas paulo tristior extorsit ad te, mi Agricola. Consilio meo ad vos venit et advehit liberos suos Egnatius[1], affinis tuus, ut periculo ad tempus liberiores sint, ne forte ealumniam negligentiae ipse ineurrat eeu vitrieus.[2] Nam uxor eius Hanna, affinis tua, Elsae tuae soror, migravit ad Christum bono et saneto fine, sieuti decuit feminam in hae vita bene vexatam a Christo

vocari. Tu solus es refugium pauperum istorum, a Deo istis paratum pupillis et orphanis. Nosque . . .[a] tuo consilio aderimus, ubi de relicta substantia cum Senatu et de debitis agendum est. Interim sustine quaeso et fove, donec transeat pestiecula ista et reverti possint. Dabit tibi Dominus, sicuti nosti, ut possis, et abunde etiam. Quin gratias ages, dignum te iudicari Christo, qui in istis pauperibus ei servias. Solare Elsam tuam optima et salutari morte sororis, ut ex ipso Egnatio audies omnia. Mea causa est cum spiritalibus nequitiae in coelestibus[3], qui si viribus nequeant, assiduitate et improbitate sperant perdendum. Sed orationes nostrae et fratrum faeient, quod faciunt Christo favente. Amen. Vale in Domino. Ketha mea te et Elsam tuam salutat. Feria 5. post Michaelis 1527.

T. Martinus Luther.

---

[a]) *Unlesbar. Brecher vermutet:* sinceriter. libenter?

[1]) *Ein Anschlag des Rektors Melchior Fend vom 25. April 1544 in den Scripta publice proposita beginnt:* 'Decessit heri civis huius oppidi, homo probus et qui, cum myropola esset, multorum valetudini fideliter servivit, Ignatius.' *Nach Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung, ist dieser Apotheker mit unserm Egnatius identisch. Familienname: Wolff. Über seine Wiederverheiratung Luther an Agricola 2. März 1528.* [2]) *als Stiefvater. Seine jetzt eben verstorbene Gattin Hanna, geb. Moshauer, war vorher die zweite Frau des Wittenberger Stadtschreibers Andreas Meynhart (gest. im Ruhestand vor 4. Februar 1526) gewesen (Nik. Müller a. a. O.) und hatte diese Kinder aus dieser ihrer ersten Ehe mitgebracht.* [3]) *Eph. 6, 12.*

Nr. 1155.

Luther an Severinus Austriacus.

[Wittenberg,] 6. Oktober 1527.

Widerlegt die Gründe, die ihn zurückhalten, den Mönchspriesterstand zu verlassen.

Aus unserm Briefe ergibt sich, daß der von Luther mit 'mi amicissime Severine' Angeredete Mönchspriester war und Luther um Rat gefragt hatte, ob er austreten solle. Er hatte folgende Bedenken: 1. machte ihm eine Stelle bei Hieronymus zu schaffen, 2. fürchtete er bei seiner imbecillitas nicht imstande zu sein, draußen in der Welt sich sein Brot zu verdienen, 3. wollte er seinen alten und hilflosen Vater nicht im Stich lassen, 4. fürchtete er, das Volk werde ihm temeritas vorwerfen, wenn er die Kutte ablege. Luther entkräftet ein Bedenken des Severinus nach dem andern: die Autorität des Hieronymus, seine imbecillitas, die Rücksicht auf den alten Vater und auf das Gerede der Leute. Er verweist ihn auf sein Gewissen: Könne er noch länger Messe lesen? Sei es nicht vielmehr impietas, wenn er im Kloster bleibe, als temeritas, wenn er

austrete? Was sei sein wahrer Beruf? Nicht vielmehr das Predigtamt, mit dem er einer Gemeinde dienen solle?

Nun befindet sich in der Zwickauer Ratsschulbibliothek ein Brief von einem gewissen Severinus Hypsilithus, Mönch im Benediktinerkloster Bosau bei Zeitz[1], an den damals in Wittenberg studierenden Stephan Roth aus Zwickau vom 9. Juni 1526, aus dem ich folgendes zitiere (vgl. meine Beiträge zur Reformationsgesch. 1, 58): 'Gratus sum, mi charissime Stephane, et gaudeo, quod tuam erga me licet immeritum benevolentiam tantam cognorim, qui et verbis praesens et absens quoque epistola pollicitus es, meo in negocio te vigilaturum, quo tandem e speciosa illa Babylonica captivitate congruentiori modo, nempe per viam vocationis, liberari possim. Consuluit dominus Wolfgangus leyss canonicus[2], vir utique consilii, ne vel scriptis vel per medias personas meam Schoessero Eysenbergensi[3] aperirem necessitatem, sed ut praestolarer potius eorum, ad quos scripsi, consultissima responsa, quae et te transmissurum spopondisti. Nisi parentem iam scnio (ut nosti) confectum penes me haberem *πρὸς τὴν ἀντιπελαργίαν* ei impendendam et ego ⟨ad⟩ labores corporales ac cursus ob lithiasin[4] me non raro molestantem essem minus aptus..., vix adhuc essem in monasterio.' Severinus Hypsilithus befand sich also in derselben Lage wie der Adressat unseres Briefes. Es war ihm der Gedanke gekommen, sich entweder schriftlich oder durch Mittelspersonen an den Schösser von Eisenberg zu wenden, aber ein Zeitzer Kanonikus hatte ihm geraten, die Antworten derer, an die er geschrieben hatte, abzuwarten, die Roth ihm zu übersenden versprochen hatte. Hier wird eben eine Anfrage an Luther gemeint sein, die Roth von Wittenberg nach Bosau senden wollte. Hierzu paßt nur nicht das Datum unseres Briefes. Auch wenn wir einen Fehler in der Jahreszahl annehmen und unsern Brief vom 7. Oktober 1526 datieren wollten, hätte Luther mit der Antwort ungewöhnlich lange gesäumt.

Nach J. u. E. Löbe, Gesch. der Kirchen und Schulen des Herzogtums Sachsen-Altenburg 1 (1886), 435 stammte Sev. Hohenstein aus Altenburg, wurde 1529 Pfarrer von Oberlödla, 1534 von Saara (S. 484), 1537 von Schmölln (2, 31; Blätter für Heimatpflege, Beilage zum Schmöllner Tageblatt u. Anzeiger 2. Bd., Nr. 3, S. 21). In einer Liste mit Vorschlägen für Besetzung von Pfarrstellen, die Spalatin am 12. Oktober 1539 an Jonas schickte (Kawerau 1, 373) steht an 12. Stelle 'D. Severinus Hyp|lithus, ecclesiastes Schmollensis'. Juni 1540 wird Roth aus Altenburg gemeldet (Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 10, 324): „Der prediger zu Schmollen, Er Seuerin, etwo zu Bosan im Closter, wirt prediger zu Czeitz" (vgl. auch den Enders 17, 212 angeführten Brief des Sev. Hypsil. an Spalatin vom 28. Juni 1540). Am 4. Oktober 1541 verordnete der Kurfürst, daß Sev. Hoenstein, früher Prior im Kloster Bosau, eine Erstattung aus Klostermitteln erhalten sollte. Bald darauf kehrte er nach Schmölln zurück. Bei der Visitation 1554 wurden er und der Prediger Joh. Nandelstädt (Enders 12, 197[1]) und der Diakon Rösener als fromme, gelehrte und in der heil. Schrift wohlerfahrene Männer befunden, dazu auch ehrbarlich und christlich in ihrem Wandel. Am 2. Februar 1555 ist er gestorben.

Außer dem Datum macht nur die Überschrift bei Aurifaber 'Ad Severinum Austriacum' („an einen österreichischen Mönch": Enders 17, 212) Schwierigkeiten. Aber könnte nicht auch sie verderbt sein?

Drucke: 1. Aurifaber 2, 351[b]. 2. de Wette 3, 207. 3. Enders 6, 100.

[1]) Paul Lang (ADB. 17, 614ff.), der um 1487 in dieſes Kloſter eintrat, war aus Zwickau. [2]) Wohl identiſch mit dem im Sommer 1506 in Leipzig immatrikulierten, am 14. Juni 1508 zum bacc. art. promovierten und am 17. Mai 1516 in Merſeburg zum Prieſter geweihten W. L. aus Königsberg in Franken. Nach Mitteilungen der Geſchichts- und Altertumsforſchenden Geſellſchaft des Oſterlandes 10, 314 ließ er ſich am 15. September 1538 heimlich trauen. [3]) Bd. 3, 357[4]. [4]) Blaſenſtein.

Ad Severinum Austriacum.[a]

Dei gratiam et paeem per Christum. Hic vero, mi amieissime Severine, ipse videris, quid agas; quem enim potius tibi eonsiliarium in tanta admoveris eausa, quam tuam ipsius eonseientiam? tibi omnia dieturam in aurem, quanti faeere debeas primo Hieronymi sententiam ad Heliodorum de monastiee[1], deinde tuam imbeeillitatem, mox senem et inopem patrem, deinde quanti habendum sit, si etiam vulgus pro temeritate dixerit[2], te vestem Deo gratam[b] reieeisse, tum quae voeatio sit vera, et rursum annon maximo sit dueendum perieulo, quod eontra eonseientiam toties tam impie eelebras, imo Deum erucifigis Christum? Quid enim hie miser dissimules? deinde eur non potius pro impietate habeas, si diutius istie in ista manseris Babylone, quam temeritate, si exieris? Nam si latius me voles audire teeum loquentem, primo nihil prorsus tribuo hac in re Hieronymo, siquidem video, quamvis alioqui in aliquibus magnum virum, hie tamen in monastiee et in eoelibatu nihil penitus ehristiani fuisse iudieii. Nam qui ausus est monastieen eomparare baptismati[3], totus insaniit et sensu etiam eommuni earuit, ut stipitem potius quam bestiam dixeris talia garrientem. Quid? tune eredas Hieronymo tam impie eontra Deum loquenti, praeeipientem[c] statim post se ipsum parentes in summo habendos honore?[4] Et tu potius Hieronymum audias, toties errantem, toties peeeantem, breviter hominem, quam Deum ipsum? I ergo nune et puta, ut seribit Hieronymus, ealeandos parentes, ut perrumpas in eremum. Deinde neque imbeeillitas hoe erit in loeo, ut eontra Dominum valeat. Sie enim ait Dominus Paulo in Corinthiis[5]: 'Virtus in infirmitate perfieitur.' Sed ne pater quidem inops pluris habendus fuerit, quam Dei gloria; nosti enim verbum Christi, in Matthaeo et Luea[6], illum, qui plus parentes diligat, non esse se dignum, hune non posse suum esse diseipulum. Praeterea, si vestem aliqui infelieiter reieeerint, ipsi viderint. Tuum vero[7], qui non adeo fortassis ignotum habes Dei verbum, quid aliud fuerit, quam nihilominus hypoerisim larvis istis diutius sustinere? Etiamsi totus orbis hie tibi eontradixerit, nisi enim me fallunt omnia, sola hie eonseientia tua pervineet totius orbis terrarum iudieium. Mihi imponi poterit[8], Deo autem *καρδιογνώστῃ*[9] nihil minus.

Quod autem ad voeationem attinet, et ipse suaserim, ut expeetes Domini voluntatem; hoe enim erat, quod nollem te aeeiri, imo evoeari

ad hunc modum, nisi voluntate Domini, vocante populo, cui servires ministerio verbi. Iam vero quod obiicis, nonne vel id solum, etiam te ipso, sive volente sive invito, prodit[10], te parum bona in monastice conscientia, revelato euangelio, manere? Quid enim? Tune sacrifices diutius, et interim, si Deo placet, praeco verbi divini esse detrectas? Quid, quaeso, hic tuta conscientia dixeris? Postea vides, pro qua temeritate possit haberi, si exueris monachum, a Deo nunquam praeceptum, nunquam destinatum, nunquam designatum, nunquam descriptum. Lege Esaiae 29. Matth. 15. Marc. 7.[11] Illic enim videbis, quanti faciundae sint traditiones humanae, et tamen adhuc haeremus in tam sordido luto. Hic igitur optarim tibi Christum prorsus benignum et illustrantem, quicquid est adhuc istic tenebrarum; nam spero nonnihil illuxisse splendoris divinae et voluntatis et benevolentiae. In summa sic sentio, Deum ante omnia invocandum, ut verbo et voluntati eius te totum permittere possis. Sic enim credendo et tibi et patri consulueris. Nosti enim locum in Actis Apostolorum[12], Paulum custodi carceris interroganti viam salutis dixisse: 'Crede in Dominum Ihesum, sic enim et tu et tota domus tua erit salva.' Quid enim timeas vel te vel patrem fame moriturum, Deo credentem? Prius coelum videris ruiturum, quam alimoniam defuturam credentibus; nosti enim promissionem Christi locupletissimam, Matth. 6[13]: 'Primum quaerite regnum Dei et eius iustitiam, et omnia haec adiicientur vobis'. Quod ergo hactenus Dominus mihi dedit, orabo, ut te quamprimum liberet ex ista monastice, ipsissima hypocriseos larva fallacissima. Quid enim hic blandiar? quid lactem?[14] Nonne iussit Christus Matth. 24[15]: 'Quando videritis abominationem desolationis, stantem in loco sancto, praedictam a Daniele, tum iis, qui sunt in Iudaea, fugiendum esse in montes?' Nonne iam videmus abominationem illam desolationis? et adhuc tamen dubites fugiendum istinc? Sed tamen serio prius consule Dominum, quam exieris monastica. Nisi enim Christo plus credideris dicenti, ut nosti: 'Ego sum via, et veritas, et vita'[16], quam toti mundo, laterem (quod aiunt) lavero[17], etiam multo plura scripturus. Bene vale in Domino, et pro nobis ora. Cursim. Dominica post Remigii, 1527.[d]

T. Martinus Luther.

---

[a]) *So die Überschrift bei 1.* [b]) *So nach der Vermutung von 2;* ignotam *1.* [c]) praecipienti *1.* [d]) *1 und 2 haben hier noch* 1. Octobris, *das Datum für den Remigius-Tag.*

[1]) *Ep. 14 bei Migne 22, 348:* 'Recordare tyrocinii tui diem, quo Christo in baptismate consepultus in sacramenti verba iurasti: pro nomine eius non te matri parciturum esse, non patri', *und:* 'per calcatum perge patrem.' [2]) *Walch*[2]*:* „*wenn auch der Pöbel nach seiner Frevelhaftigkeit sagen sollte*". *Vielmehr (vgl. S. 261, 12. 262, 41):* „*es als Unbesonnenheit bezeichnen sollte*". [3]) *Vgl. Denifle, Luther und Lutherthum in der ersten Entwicklung*[2] *1. Bd. 1. Abt. (1904), 228*[7]. [4]) *Luther war tief betroffen, als ihm sein*

Vater beim Schmaus nach seiner Primiz das 4. Gebot entgegenhielt (U. A. Tischr. 1 Nr. 623. 4 Nr. 4574). [5]) *2. Kor. 12, 9.* [6]) *Matth. 10, 37. Luk. 14, 26.* [7]) *Walch*^{2} *möchte für* 'Tuum vero' *einsetzen:* 'Tuam vero si retineres.' [8]) *Walch*^{2}*:* „*Ich kann betrogen werden, aber Gott nimmermehr.*" [9]) *Apg. 1, 24. 15, 8.* [10]) *Walch*^{2}*:* „*Nun aber, gibt nicht das, was Du entgegenhältst, schon ganz allein durch Dich selbst, magst Du es wollen oder nicht, an den Tag, daß Du . . .*" [11]) *Jes. 29, 13. Matth. 15, 8f. Mark. 7, 6f.* [12]) *Apg. 16, 31.* [13]) *V. 33.* [14]) *1. Kor. 3, 2.* [15]) *V. 15f.* [16]) *Joh. 14, 6.* [17]) *Von vergeblicher Mühe: Ter. Phorm. 1, 4, 9. Erasmi adagia 1, 4, 48 (p. 148).*

Nr. 1156.

Luther an Michael Stifel in Tolleth.

[Wittenberg,] 8. Oktober 1527.

Hat Stifels Brief zugleich mit Leonhard Käsers Historia erhalten. Erasmus' zwei Hyperaspistes Zwingli und Ökolampad feiern nicht. Schickt kein Ersatzexemplar von „Daß diese Worte Christi", wohl aber Octonarium Davidis. Fast drei Monate sei er körperlich und geistig schlaff gewesen.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 25 [a], 91 [b]. 2. Wernigerode Zd. 82, 52 [b]. 3. Dresden C 351, 35 [b]. Drucke: 4. Aurifaber 2, 353. 5. de Wette 3, 209. 6. Enders 6, 103.

Gratiam et pacem! Mi Michael, accepi literas tuas simul cum Leonhardi Kayſers historia.[1] Licet antea venerit alibi excusa, tamen opera dabitur, ut ex[a] tua excudatur denuo, quantum visum fuerit. Erasmus viperinus[2] duas Hyperaspistes vel Hyperaspides potius in me peperit[3], vere vipereas et supervipereas; tum Zwingel et Oecolampadius non cessant[4]; ego videro, quid Christus sit daturus in illos[b]. Quando vero scribis meum libellum tibi esse emptum[c 5], non mitto; miror autem, quis meum interceperit ad te missum; mitto vero Octonarium Davidis.[6] Nam[7] ferme tres menses langui non[d] tam corpore quam animo, ita ut nihil aut parum scripserim; sic me Satan cribravit.[8] Tu ora pro me Dominum, ut me sustentet, sicut et facit. Salutat te mea Ketha. Dominae tuae[9] ex nobis multam dicas salutem. Vale in Christo! 8. Octobris 1527.

Martinus Luther.

[a]) et *2. 3. 6.* [b]) *3 fährt nun gleich fort:* Mitto octonarium dauidis. [c]) ereptum *4—6.* [d]) *fehlt 2.*

[1]) *Wegen* 'alibi excusa' *und* 'excudatur denuo' *möchte man annehmen, daß auch mit* 'Leonh. Kayſers hist.' *ein Druck der anonymen Flugschrift (s. o. S. 204) gemeint sei; der von Luther beabsichtigte Wittenberger Nachdruck könnte dann etwa der wohl von Hans Barth in Wittenberg hergestellte, Unsre Ausg. Bd. 23, 444d sein (= Leeb-Zoepfl S. 57 Nr. C*^{3}*; ebd. S. 56f werden die Drucke Nr. B*^{1} *u. B*^{2} *= Unsre Ausg. Bd. 23, 443f. Nr. b und c vermutungsweise dem Nickel Schirlentz in Wittenberg zugeschrieben). Aber die*

erstere Annahme verbietet sich wegen des Plurals 'tuas de Leonh. Keiser historias' *in dem nächsten Briefe Luthers an Stifel u. S. 270, 1 und die letztere wegen des* 'quantum visum fuerit' *in unserm Briefe; Luther beabsichtigte danach nur einen verkürzten Nachdruck.* [2]) *Das Stück* 'Erasmus Viperinus — daturus sit in illos' *zitiert Erasmus Alberus. E. Körner hält auch das irrig für ein „unbeachtetes Briefstück Luthers" und Alber für den Empfänger (s. o. S. 123*[1]*).* [3]) *Vgl. o. S. 257*[1]*. Über den 2. Teil des Hyperaspistes vgl. Unsre Ausg. Bd. 18, 587 ff.* [4]) *Vgl. o. S. 250*[8]*.* [5]) *Die von Enders bevorzugte Lesart* ereptum *gibt keinen rechten Sinn: „Weil Du schreibst, daß mein Büchlein (d. h. das von mir Dir Anfang Mai — s. o. S. 199, 1 f. — geschickte Exemplar von „Daß diese Worte Christi") Dir geraubt worden sei, schicke ich Dir keins (d. h. kein Ersatzexemplar)." Auch das folgende:* miror autem, quis meum intereeperit ad te missum *mit dem betonten* meum *im Gegensatz zu dem Ex., das Stifel sich gekauft hat, beweist die Richtigkeit der Lesart* emptum. [6]) *Unsre Ausg. Bd. 23, 436 (auch in Zw. 1. 11. 23*[2]*).* [7]) *Sinn: Mehr habe ich in letzter Zeit nicht infolge von körperlicher und geistiger Schwäche leisten können. Der Octonarius ist ja nur eine lateinische Übersetzung aus dem Urtext.* [8]) *Luk. 22, 31 (s. auch u. S. 275, 2).* [9]) *Dorothea Jörger.*

Nr. 1157.

Luther an Kurfürst Johann.

Wittenberg, 9. Oktober 1527.

Bittet, dem Briefüberbringer Stephan Gretz die Pfarre zu Schwanebeck zu befehlen.

Original: Weimar N 98, 2. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 48; Walch[1] 21, 217; Walch[2] 21, 1023; de Wette 3, 210; Erl. 53, 408 Nr. 208. Vgl. Enders 6, 104.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Johanns, hertzogen zu Sachſen, Churfurſten ꝛc., Landgrauen ynn Duringen, Marggrauen zu Meiſſen, meynem gnedigſtem herrn.

Gnad vnd fride ynn Chriſto! Durchleuchtigiſter, hochgeborner, gnedigſter herr! Es bitt (!) mich der Schoſſer zu Beltitz[1] gebeten, dieſen brieueszeiger, Er Stephan Gretz, zu verſchreiben, das er die vorledigte pfarr zü Schwanbeck erlangen mochte, wie ſein brieff hie bey anzeigt. Weil er denn zu Beltitz Caplan geweſt, daſelbſt gar ein feiner man[2] pfarher iſt, acht ich, er werde nicht vntuchtigen Caplan haben, Vnd weil die leutlin ſelbs vmb yhn bitten, Auch dennoch nahe bey Beltitz gelegen, halt ich, Es ſolle wol zugehen. Bitte derhalben, wie ich gebeten bin, E. C. f. g. wolte yhm gnediglich ſolch pfarre befelhen, damit die leüte nicht lenger on ſeelſorger bleiben.[3] Es iſt ein armes pfarlin, Vnd ſol ein heüſlin dauon komen ſein, Welchs E. C. f. g. auch wol mit befelhen

kundte, vnd was mehr gerechtickeit dazu gehoret, widder dazu zubringen. Hiemit Gott befolhen, Amen. Zu Wittemberg Mittwochens Dionysij 1529

E. C. f. g.

Vntertheniger

Martinus

LutheR.

---

[1]) *Nikolaus Luterot, am 2. Oktober, s. o. S. 257.* [2]) *Joh. Boldewan (s. o. S. 258[3]).* [3]) *Daß Luthers Empfehlung Berücksichtigung fand, geht daraus hervor, daß Gretz noch 1534 in Schwanebeck als Pfarrer wirkte (Nik. Müller, Die Kirchen- und Schulvisitationen im Kreise Belzig S. 143f.).*

Nr. 1158.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg], 12. Oktober 1527.

Sendet mit Bugenhagen die Visitationsordnung nach Durchsicht mit wenig Änderungen zurück.

Gedruckt: Jen. 3, 437; Witt. 9, 238; Altenb. 3, 780; Leipz. 22, 553; Walch[1] 17, 2641; Walch[2] 17, 2185; de Wette 3, 211; Erl. 53, 409 Nr. 209. Vgl. Enders 6, 105.

Gnade und Friede in Christo Jesu! Durchleuchtigster, hochgeborner Fürst, gnädigster Herr! Unser Pfarrherr, Herr Johann Pomer, und ich haben der Visitatoren Acta uberlesen und wenig darinnen geändert, wie E. K. F. G. dabei verzeichnet vernehmen werden. Denn es uns alles fast wohlgefället, weil es für den Pöbel aufs einfältigst ist gestellet. Daß aber die Widerwärtigen möchten rühmen, wir kröchen wieder zurück, ist nicht groß zu achten; es wird wohl still werden. Wer was gottlichs furnimmt, der muß dem Teufel das Maul lassen, dawider zu plaudern und lügen, wie ich bisher hab tun müssen.

Und ist mehr darauf zu sehen, daß die Unsern, so den Predigern ungeneigt, nicht hieraus schöpfen Ursach und Gewalt wider sie, daß sie predigen müssen, was sie wöllen, wie etliche an viel Orten schon furgenommen. Auch kann man's nicht alles auf einmal stellen, wie es gehen soll. Es ist nichts damit denn der Samen geworfen; wenn's nu aufgehet, wird sich Unkraut und der Fälle[1] so viel finden, daß Getens[2] und Flickens genug sein wird.

Denn Ordnung stellen und gestellete Ordnung halten sind zwei Ding weit von einander. Ecclesiastes[3] lehret, man müsse tun, so viel man

kann, und nicht ablassen, das Ander gehen lassen, wie es gehet, und Gott befehlen, wie es denn im weltlichen Regiment auch zugehet. Christus unser Herr sei mit E. K. F. G. seliglich zu leben und regieren, Amen. Den 12. Octobr. 1527.

E. K. F. G.
untertäniger
Martinus Luther.

[1]) lapsus. [2]) *Jätens.* [3]) *Pred. 11, 6.*

Nr. 1159.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 18. Oktober 1527.

Bittet den Kurfürsten, sich nochmals für Simon Mannwitz beim Bischof von Meißen zu verwenden.

Original: Weimar N 91. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 49; Walch[1] 21, 219; Walch[2] 21, 1044; de Wette 3, 247; Erl. 53, 415 Nr. 214. Vgl. Enders 6, 152.

Dem durchleuchtigisten, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Johanns, hertzogen zu Sachsen vnd Churfursten ꝛc., Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meissen, meynem gnedigsten herrn.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtigister, hochgeborner furſt, gnedigster herr! Es hat E. C. f. g. vormals[a] diesen Er Simon Mannwitz verschrieben, Welcher von dem Bisschoff von Meissen beschweret vnd seines veterlichen erbes beraubt ist, als vmbs Euangelions willen, wie er mich bericht. Bitt ich vnterthenigklich, E. C. f. g. wollte noch ein mal den armen man verschreiben, sonderlich, weil sein gůttlin vnter dem Wurtzischen strich ynn E. C. f. g. landschůtz gelegen, das er nicht so vnbillich beschweret vnd des seinen entsetzt werde, Sondern durch ein sicher geleyt daselbs sein recht bekomen můge. E. C. f. g. wird sich wol wissen gnediglich vnd Christlich hierynn wissen zu hallten. Hie mit Gott befolhen. Montags nach S. Lucę 1527.

E. C. f. g.
vnterthenigster
Martinus
Luther.

[a]) vormals ⟨fur⟩.

Beilage.

Über Mannewitz fanden sich im Weimarer Archiv folgende Aktenstücke:

1. (Ii 103) Sebastian von Kötteritzsch für sich und von wegen seines Bruders (Bd. 3, 84[5]) einesteils und der Pfarrer zu Sitten Er Simon Monewitz anderenteils verwilligen sich vor den kurfürstlichen Räten zu Torgau gegen einander am 1. August 1522, daß der Pfarrer auf seine Pfarre auf Michaelis nächstkünftig verzichtet. — Kamprad, Leisniger Chronica 1753, S. 326 weiß nichts davon.

2. (Ii 153[a]) „Symon Mannwitz, Caplan zu Nerchau", an Kurfürst Johann s. d.:

... Ich fuge E. Kurf. G. untertäniglich zu wissen, wie daß etzliche Burger zu Wortzen und mein Vater seliger ein Lehen zu Wortzeln in St. WenzlausKirche gestift, wochlich drei Messen zu halten, darzu mein Vater 120 Gulden geben, mit diesem Unterscheid, daß ich dasselbige Lehen mein Lebetage behalten soll. Dieweil ich aber befinde aus der heiligen Schrift, daß sulch Meßhalten wider Gott, so haben mich meine Gewissen gedrungen, sulchs mich zu enthalten und begeben, das Wort Gotts, als viel mir Gott die Genade vorleiht, zu predigen. Daruber hat mir m. g. H. von Meychssenn die Zinse von dem genannten Lehen bis ins dritte Jahr vorgehalten und nit folgen lassen, wiewohl ich S. f. G. darfur untertäniglich gebeten, es hat aber bei m. g. H. von Meychssen kein Statt muge haben. Derhalben mein untertänige Bitt, E. Kurf. G. wollen mich kegen m. g. H. von Meychssen vorschreiben, daß mir S. G. die Zinse zu Wurtzen folgen lassen oder aber die 120 Gulden, die mein Vater darzu geben, die mir sonst als ein Erbe zuständig und gehörig wärn ...

3. (3—5: Ll 244) „Simon mannewitz, altarist zu wurtzen", an Bischof Johann von Meißen, Eilenburg 10. Juni 1526: er zweifle nicht, der Bischof werde sich erinnern, „wie mannigfältige Klagen und Supplikation ich Armer nun zwei Jahr von wegen meines väterlichen Gutes, welchs eins Teils zu meiner Enthaltunge zu einem Lehen in Wohlmeinung gewandt, bei E. F. Gn. vorgewandt, zugleich auch in Abwesen E. F. Gn. bei E. F. Gn. Amptleuten"; alle bisherigen Schritte aber seien vergeblich gewesen; „derwegen ich wider alle göttliche Recht meines Guts beraubt bin, auch eins Teils nicht sicher wie ein ander zu gebrauchen zu gelassen werde, wie aber aus welcher Billigkeit gebe ich Gott, E. F. Gn. und männiglich zu beherzigen"; deshalb bitte er abermals, der Bischof wolle ihn in Gnaden mit Versicherung freies und sichern Geleits zu Notdurft und Gebrauch des Seinen bedenken, damit er zu seiner Gerechtigkeit kommen möge.

4. Johannes, Bischof zu Meißen, an Simon Mannewitz, itzt zu Eilenburg, Wurzen 20. Juni 1526: „Simon Mannewitz! Wir haben Dein Itziges schreiben vorlesen, Vnd bedarff die Sache woll personliche vorhör. Dor vmb wo Dw ahn gelegenen orth würdest zw vns kommen, wollen wir Dich gerne weitter hören vnd vns alsdan alzo betzeigen, das wirß Jegen gote vnd der Welt zuuorantworten ..."

5. „Simon monewitz, altarist zu wurtzen, Itzunder prediger zu Eylenburg vffm berge" an Kurfürst Johann, 5. Mai (ursprünglich: 25. April) 1527: „... Ich armer bedangke mich hochlich kegen E. C. G. des vilseltiglich vorschreybens an meinen g. h. Bischoff von meyssen, wy den die letzte verschreybung an yn lauttende, vff das ich salt eyn anstandt haben bis vff zukunfft des hochgedachtes

m. g. h. von meyssen. Vber das habe ich yn weytter ersucht mit eyner Eyfeldige supplicacion, wy den E. C. g. eynligende abeschriff befinden wirdt, Des selwigen gleichen och dy antwort, wy den E. C. G. befinde wirt, wesses sich hochgedachter erbent weytter zu vorhorn vnd darnach sich Ertzeygen des zunorantworten vor got vnd der welt. So bit E. C. G. mich armen nach genediglich an seine genade zcu vorschreyben, vff das ich dach nuchte erlangen, was ich billich vnd recht hette[1] . . ."

Aus Vorstehendem ergibt sich: Der Vater des Simon Mannewitz hat ein Altarlehen in die St. Wenzeslauskirche in Wurzen gestiftet, das sein Sohn lebenslänglich innehaben sollte. Er war verpflichtet, wöchentlich drei Messen zu lesen. Als er evangelisch geworden war, fühlte er sich in seinem Gewissen gedrungen, sich des Messelesens zu enthalten und statt dessen das Wort Gottes zu predigen. Daraufhin sperrte ihm der Bischof von Meißen das Einkommen von jenem Altarlehn. Klagen und Supplikationen beim Bischof bzw. dessen Amtleuten, auch unterstützt durch die Fürsprache des Kurfürsten Johann, waren erfolglos. Als Mannewitz am 10. Juni 1526 den Bischof um freies und sicheres Geleit bat, um in Wurzen seine Interessen wahrnehmen zu können, lud ihn der Bischof am 20. zu einem Verhör ein. Mannewitz ließ indes die Sache hinhängen und suchte vielmehr ans Ziel zu gelangen, indem er am 25. April bzw. 5. Mai 1527 den Kurfürsten nochmals um gnädige Fürsprache anging. Unser Brief setzt voraus, daß er dieses Gesuch zum xten Male wiederholt hat.[2]

[1]) Ursprünglich stand am Schluß des Bittgesuchs hinter „vnd recht hette" noch: „Die weyl ich hore, das er vff Sonnabent [27. April] erscheine wirt zu wurtzen, aber aber seine Rethe." [2]) Kreyßig, Album der evangelisch-lutherischen Geistlichen im Kgr. Sachsen [2] S. 679 erwähnt einen S. M. als Archidiakonus in Wurzen 1539, dessen Vater Bürgermeister gewesen sei.

Nr. 1160.

Luther an Justus Jonas in Nordhausen.

[Wittenberg,] 19. Oktober 1527.

Beglückwünscht Jonas, daß er nach der Lektüre des Hyperaspistes sein Urteil über Erasmus geändert hat. Auch Käte darüber erfreut. Luthers Befinden. Pestnachrichten.

Daß Z. 31ff. als Nachschrift anzusehen sind, ergibt sich daraus, daß die Angaben über die Opfer, die die Pest gefordert, wiederholt bzw. vergenauigt werden.

Gedruckt bei Amrifaber 2, 353[1]; de Wette 3, 212; Enders 6, 105.

Gratiam et pacem per Christum! Gratulor tibi, optime Iona[1], de tua palinodia, qua nune tandem Erasmum illum tuum suis pingis coloribus, viperam illam letalibus aeuleis refertam reete eognoseis, quem ante multis nominibus praedieabas.[2] Gaudeo te ex unius Hyperaspistae

lectione tantum profecisse et tuum de illo mutasse iudicium. Cumque ego hanc epistolae tuae partem legerem uxori, continuo illa inquit: Iſt nicht der teur Manne zur Kröten worden? Sihe da! Gaudet et ipsa idem te nunc mecum sentire de Erasmo.[3] Intelligis, mi Iona, recte quidem sensisse, qui praecceperunt neminem ante supremum diem laudandum.[4] Sed haec hactenus.

Nondum restituit me Dominus pristinae valetudini ex integro, quin adhuc permittit me iuxta consilium bonae suae voluntatis angelo Satanae[5], ut me caedat et tentet, neque tamen interim deest Dominus adiuvans et protegens. Accessit ante duos dies satis vehemens dolor gingivarum[6] (ut apparet), qui principio valde me discruciabat, sed nunc remissius habeo; ne igitur cesses orare pro nobis Dominum. De pestilitate nostra hoc accipe: in hospitali non plures quam quindecim hoc toto pestilitatis tempore vita defunctos, cum ad centum omnino eo deducti sint. Deinde ex quadraginta hominibus, quos Magister Bohemus[7] sub suam curationem accepit, solum sex defuncti sunt. Ita in media etiam morte apud nos Dominus liberator et salus. Nos integro animo et adfectu oramus Deum et patrem misericordiarum[8], ut auferat a nobis hanc pestilitatem, propter gloriam nominis sui, ne inimici nostri laetentur de nobis. Neque tu cessa orare, maxime cum hos videas orationis fructus, ex tanto aegrotantium numero tam paucos perire. Bene vale! Salutabis tuum Dictative[9] multis basiis, vice mea et Iohannelli mei, qui hodie didicit flexis poplitibus solus in omnem angulum cacare, imo cacavit vere in omnem angulum miro negotio. Alioqui plura ad te mandasset, si otium illi fuisset, mox enim balneatus dormitum abivit. Mirari desines, quod de cacando scribo, alias de aliis scribam. Salutat te mea Ketha, et orare pro se rogat puerpera propediem futura[10], Christus assit. Unum te latere nolo, ut videas orationes non esse vacuas. Bohemus ex XLVIII patientibus tantum octo amisit, in hospitali vero tantum XV funera fuerunt, toto pestis tempore, cum ultra centum illati et ingressi illic decubuerint, ut videas Christum audire orantes. Haec rata sunt et vera. Ioh. Weber[11] iam in quintum diem ἄλογος desperatus est, sed Dorothea eius, quae simul decubuit minore spe vitae, incipit vivere et vivet. Saluta Ketham tuam et omnes. Sabbatho post Lucae 1527.

Martinus Luther.

---

[1]) *Jonas weilte mit seiner Familie seit Mitte August in Nordhausen (s. o. S. 233[18]).* [2]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 23, 30, 12 ff.* [3]) *Luther hat seiner Käte denjenigen Passus aus dem Briefe des Jonas vorgelesen (Käte konnte Latein: U. A. Tischr. 4 Nr. 4860. 5 Nr. 5567), in dem dieser sein Urteil über Erasmus geändert hatte, worauf Käte zustimmend ausrief: „Ja, der teuere Mann (Erasmus) ist zur Kröte geworden!“* [4]) *Solon zu Krösus:* Nemo ante mortem beatus. [5]) *2. Kor. 12, 7.* [6]) gingiva *Zahnfleisch.*

[7]) *Vgl. Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 10 u. 48.* [8]) *2. Kor. 1, 3.* [9]) *Auch Luther an Jonas 29. Dezember. Walch² wie Walch¹: „dein Kind". Das wäre wohl der am 3. Dezember 1525 geborene Justus (Bd. 3, 630¹). Oder von* dictare *abzuleiten, also: mit vielen Worten, vielmals? Das folgende* 'multis basiis' *paßte schlecht.* [10]) *Käte gebar erst am 10. Dezember die Elisabeth.* [11]) *Vgl. an Jonas 4. November und 29. November u. S. 276, 24 ff. 287, 7 f.*

Nr. 1161.

Luther an Michael Stifel in Tolleth.

[Wittenberg,] 22. Oktober 1527.

Hat die Berichte Stifels über die Schicksale Leonhard Käsers und neuerdings von einem Vetter Käsers alle Manuskripte desselben erhalten. Will das nächstens veröffentlichen. Preis des Märtyrers. Häuschen Luther dankt der Dorothea Jörger. Bugenhagen grüßt Stifel.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 25ª, 92ª. 2. Wernigerode Zd. 82, 53ª. Drucke: 3. Aurifaber 2, 354ᵇ. 4. de Wette 3, 213. 5. Enders 6, 107.

G. et p. Aeeepi, mi Michaël, tuas de Leonhardo Keiser Historias[1], sed interim ab ipsius patruele[2] etiam omnia ipsius Leonhardi manu seripta.[3] Dabo igitur in lueem propediem, Christus adspiret. Caeterum, tu pro me ora, qui satis a Satanae angelo eolaphisor[4], ne Christus me deserat. O me miserum, qui Leonhardo tam sum impar, verbosus praedieator illi tam[a] potenti verbi operatori.[5] Quis me dignum faeiet, ut non duplo, sed dimidio eius spiritu[6] Satanam vineam et hae vita eedam?[7] Benedietus Deus, qui inter tot monstra saltem unum hoe gloriosum speetaeulum suae gratiae nobis indignis ostendit, ne in totum deseruisse nos videretur[b]. Ora pro me, frater Miehaël, Christus faxit, ut et Leonhardum imitemur. Non solum rex, sed Caesar merito appellatur[8], quia vieit illum, euius potestati nulla est aequalis super terram. Non solum saeerdos, sed[c] summus pontifex et papa verus, qui suum eorpus sie obtulit in saerifieium Deo gratum, vivum, sanetum.[9] Imo et Leonhard reete dieitur, id est Leonis robur.[10] Certe Leo fuit robustus et impavidus. Omnia sunt in eo fatalia nomina. Primus ipse familiae suae agnomen[d] conseeravit et implevit.

Dominae tuae[e] gratias agit[11] et salutat paene balbutiens Iohannellus meus. Cui et ego et Ketha mea preeamur, ut beate vivat in Christo una cum prole. Pomeranus te valde amat et salutat.[12] Vale in Christo. Feria tertia post Lueae 1527.

T. Martinus Luther.

---

[a]) *fehlt 2, in 1 übergeschrieben.* [b]) videatur *3—5.* [c]) + et *3—5.* [d]) agonem *2.* cognomen *3—5.* [e]) Dominae tuae — in Christo *fehlt 2.*

[1]) *Schon oben S. 263[1] habe ich gezeigt, daß hiermit nicht ein Druck der „Histori" gemeint sein kann — der Plural 'historias' kann auch mit „Druckexemplare" wiedergegeben werden —, vielmehr hat Stifel Luthern eine Darstellung der Schicksale Käsers geschickt, die er auf Grund von mündlichen und schriftlichen Berichten von Augenzeugen verfaßt hatte (Unsre Ausg. Bd. 23, 445f.). Ein Brief, den Käser 'ex vinculis meis' am 9. März an Stifel geschrieben hat, steht in Abschrift des Empfängers in Jena Bos. q 25[a], 93[a] (Albrecht, ThStKr. 1907, S. 571) und ist nach einer ungeschickten Übersetzung Rörers aus Jena Bos. o 17[d], 7 u. 182 mitgeteilt von Walther, ZKG. 18, 230f. Nach Kawerau AfRg. 14, 200[1] steht er schon in der endgültigen Rörerschen Ausgabe der Trostschriften Luthers.* [2]) *Vielleicht derselbe Verwandte Käsers, dem Stifel seine Unterlagen verdankte.* [3]) *u. a. den von Käser aufgesetzten Bericht über das mit ihm angestellte Verhör, den Brief, den Käser aus dem Gefängnis an einen Freund geschrieben hat, und sein Testament. Luther hat diese Stücke seiner Darstellung einverleibt (Unsre Ausg. Bd. 23, 446).* [4]) *2. Kor. 12, 7 (s. o. S. 269, 12f).* [5]) *Jak. 1, 22.* [6]) *2. Kön. 2, 9.* [7]) *Walch[2]: „und aus diesem Leben scheide".* [8]) *Auch der Anonymus nennt den Märtyrer Keyser, dagegen Eck (Leeb-Zoepfl S. 83, 17ff.): „Darnach so gar ein blinder tropff ist der Dichter, das er den Käser nit hat gewißt zu nennen, heißt in stets Keiser . . ."* [9]) *Röm. 12, 1.* [10]) *Vgl. Aliquot nomina propria Germanorum ad priscam etymologiam restituta Unsre Ausg. Bd. 50, 156, 27, auch Max Gottschald, Deutsche Namenkunde 1932, S. 277. 283.* [11]) *Wahrscheinlich für ein ähnliches Geschenk wie o. S. 199, 16.* [12]) *Vgl. o. S. 232, 25. 243, 15.*

Nr. 1162.

Luther an Melanchthon in Jena.

[Wittenberg,] 27. Oktober 1527.

Bedauert ihn, daß er an Kolik leidet. Karlstadt schon einige Wochen von Kemberg abwesend. Melanchthon von Agricola angegriffen. Die Pest. Druck des Visitationsunterrichts. Luther von Melancholie gequält. Zwingli hassenswert. Den Hyperaspistes II habe er noch nicht gelesen.

Unser Brief ist aus Mangel an einem Boten bei Luther liegengeblieben. Wahrscheinlich ist er ein paar Tage früher geschrieben und das Datum (fehlt 2!) erst beigefügt worden, als Luther Gelegenheit hatte, den Brief nach Jena zu befördern. Anfang November schickt Melanchthon ihn an Spalatin (CR. 1, 903), am 12. November schreibt er ihm (CR. 1, 908): 'Lutheri literas non reposco abs te. Potes eas inter alia tua *κειμήλια* ponere' (dazu Lutherstudien 1917, S. 2f.).

Handschriftlich: 1. Zwickau XXXIV, 297[a] (Abschrift von Stephan Roth). 2. Zittau Th. 4[0] 377 (ZKG. 34, 540). 3. Zwickau XXVII, 5[b] (Abschrift von Andreas Poach). Drucke: 4. Aurifaber 2, 355. 5. de Wette 3, 214. 6. Enders 6, 108. Wir folgen 1, mit welcher Abschrift die in 2 fast durchaus übereinstimmt.

Gratiam et pacem in Domino! Penuria tabellarii istae literae apud me delituerunt, mi Philippe, donec per hunc D.[a] Georgium[1] ad te ferrentur. Quod cholica te discruciat[2], doleo, oroque Christum, quantum

possum, ut te sanet et servet. Nam te superstitem mihi valde cupio in tantis perturbationibus ecclesiae, ut sint adversus Satanae furores inaestimabiles aliquot reliqui, qui se pro domo Israel muros opponant[3] in hoc die furoris Domini, visitantis nostram (sicut dignum est) ingratitudinem. O Christe, quidnam erunt tempora futura, quorum tam sunt horrenda principia?

Carolstadius a suo loco iam aliquot hebdomadas abest, ad suos profectus et nidum sibi quaereret creditus. Vadat sane ad locum suum[4], quando nullis officiis revocari potest.[5]

Scribis te flagellari a quodam[6], quod poenitentiam a timore Dei ineipi docueris in Visitatione vestra.[7] Scripsit similia fere ad me Magister Eisleben, sed ego pugnam istam verborum non magni puto, praesertim apud vulgum. Nam timor poenae et timor Dei quam differant, facilius dicitur syllabis et literis, quam re et affectu cognoscitur. Timeant poenam et infernum omnes impii, Deus aderit suis, ut simul timeant Deum cum poena. Neque fieri potest, ut sine timore poenae sit timor Dei in hac vita, sicut nec spiritus sine carne, etiamsi timor poenae sit inutilis sine timore Dei. Docendo igitur timorem Dei credo id agi, quod agitur docendo libertatem spiritus, ut hanc alii[b] in securitatem carnis[8], ita illum alii in desperationem seu timorem poenae rapiant. Quis vero illis resistet?

Exaudit nos Christus, et pestem nostram mitigat misericorditer satis. Dabimus operam, si Visitatio vestra nobis excudenda mittetur[9], ut, quae mones, faciamus.

Ora pro me misero et abiecto verme, tristitiae spiritu bene vexato, pro bona voluntate Patris misericordiarum[10], cui sit gloria etiam in mea miseria. Gloria mea est haec una, quod verbum Dei pure tradidi, nec adulteravi ullo studio gloriae aut opulentiae. Spero, quod, qui coepit, miserebitur in finem, cum aliud non quaeram aut sitiam, quam propitium Deum, qualem sese obtrudit et suscipi exigit etiam a contemptoribus et hostibus suis. Saluta omnes fratres, et orationibus eorum nos commenda! Christus, qui docuit nos docere euangelium suum adversus furentem Satanam, idem faciat nos spiritu suo certo et liberali[c] id ipsum credere, et perseveranter confiteri in medio nationis istius pravae et perversae.[11]

Zwinglium credo sancto dignissimum odio, qui tam procaciter et nequiter agit in sancto verbo Dei. Hyperaspisten nondum legi[12], et quid legam, qui infirmus Christi vix vivam, nedum aliquid agam aut scribam? Itane omnes fluctus suos inducit super me Deus?[13] Et illi, quem debebant miserari[d], etiam compunctum[14] mortificant. Deus misereatur eorum, et convertat eos, Amen. Dominica Vigilia Simonis et Iudae 1527.[e]

T. Martinus Luther.

[a]) D. *fehlt 2.* [b]) ut, sicut aliqui hanc *2.* [c]) certo et liberali *fehlt 2.* [d]) cuius debebant misereri *2.* [e]) *Datum fehlt 2.*

[1]) *Nach Seidemann-de Wette 6, 664 u. 678 Georg Major.* [2]) *Vgl. Melanchthon an Camerar Jena 23. Oktober CR. 1, 920:* 'Haec cum scriberem, vexabar *ὑπὸ τῆς κολικῆς*, qua dies iam quinque laboro.' [3]) *Jer. 1, 18.* [4]) *Karlstadt sah sich in Kemberg einer strengen Beaufsichtigung durch den dortigen Propst Bartholomäus Bernhardi aus Feldkirch und durch den Wittenberger Hauptmann Hans von Metzsch ausgesetzt [vgl. o. S. 137, 45 ff.]. Erklärungen über das Abendmahl, die er einreichte, befriedigten Luther nicht (s. u.). Sein Mißtrauen wurde genährt dadurch, daß Karlstadt zeitweilig sich von Kemberg entfernte (Barge 2, 380 ff.). — Die Stelle ist dunkel.* 'a suo loco' *doch wohl = von dem ihm bestimmten Aufenthaltsort. Aber* 'ad locum suum' *entweder nach Apg. 1, 25 oder dem voraufgegangenen* 'ad suos' *zu verstehen.* 'ad suos' *nicht = in seine Heimat, sondern wegen des folgenden* 'et nidum sibi quaerere creditus' *(vgl. Bd. 3, 357*[9]*) = zu seinen Anhängern (so schon Seckendorf 2, 83). Vgl. Melanchthon an Camerar 23. Januar 1528 (CR. 1, 951):* 'Carolostadius clam discessit ex Saxonia in Silesiam' *(zu den Schwenkfeldianern, vgl. Barge 2, 386 f.).* [5]) *Walch*[2]*: „weil er durch keine Liebesdienste wieder zurückgebracht werden kann".* [6]) *Luther zitiert aus dem Briefe Melanchthons. Im folgenden gibt er zu verstehen, daß er durchschaut, wen Melanchthon mit dem* 'quidam' *meint. Vgl. Melanchthon an Kaspar Aquila Ende Oktober CR. 1, 903. 4, 957.* [7]) *Agricolas Kritik knüpfte an Melanchthons Articuli, de quibus egerunt (per) visitatores an. Luther scheint sie nicht zu unterscheiden von dem „Unterricht der Visitatoren" u. Z. 25. Beide Male:* 'Visitatio vestra.' [8]) *Gal. 5, 13.* [9]) *Der Druck zog sich noch lange hin (Unsre Ausg. Bd. 23, 184).* [10]) *2. Kor. 1, 3.* [11]) *Phil. 2, 15.* [12]) *Wohl Bezugnahme auf den Anfang von Melanchthons Brief vom 2. Oktober, den dann Luther noch nicht beantwortet haben würde, als er den Brief Melanchthons erhielt, in dem dieser ihn von dem Vorstoß Agricolas in Kenntnis setzte (Z. 13 f.). Noch c. 10. November schrieb Luther an Jonas (u. S. 279, 4 f.):* 'Erasmum . . . nondum legi'. [13]) *Ps. 87, 8 vg.* [14]) = contritum *(vgl. u. S. 279, 7)?*

Nr. 1163.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 27. Oktober 1527.

Empfiehlt Auguſtin Himmel als Prediger für Neuſtadt a. O.

Original: Weimar Ll 585, 4.[1] Gedruckt bei Burkhardt S. 124, Enders 6, 142 und Walch[2] 21, 1027.

---

[1]) Bl. 2 = Suppl. Mel. VI, 390 Nr. 587. Bl. 3 = ebd. S. 391 Nr. 588. Bl. 5 = ebd. S. 406 Nr. 623. Bl. 6 = Bindſeil, Philippi Melanchthonis epistolae 1874, S. 520 Nr. 542.

Dem durchleuchtigſten, hochgeborenen fürſten vnd herrn, Herrn Johans, hertzogen zu Sachſen vnd Churfurſten, Laňdgraňen vnd Düriňgen vnd Marggrauen zu Meiſſen, meinem gnedigſten herrn.

Gnad vnd fride ynn Chriſto! Durchleuchtigeſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! Magiſter Philippus hat mir von Jhene geſchrieben[1], Ich ſolte vleys ankeren, E. C. f. g. eiňen Prediger gen der Newſtad anzuzeigen, vnd nennet auch ſelbs Magiſter Auguſtinus Hymel[2] vnd achtet yhn tuchtig daſelbs hiň. Wo nů derſelbige E. C. f. g. gefellet, ſo bitte ich, E. C. f. g. wolt yhn daſelbs hin verordenen vnd die ſchrifft odder briefe mit dieſem boten odder ſonſt her verſchaffen laſſen, Denn es gar ein feiner, ſtiller, ſittiger, gelerter, frumer menſch iſt vnd bey vns zu Wittenberg wol verſucht vnd bekand vnd itzt auff dem Schloſß alhie das Predigampt verſorgt. Jch wolt yhn ſelbs itzt gen Torgaw geſchickt haben, So iſt er dieſer zeit hart verhafft[3] vnd kan nicht abkomen, denn ſein weib kranck ligt ꝛc. Hie mit Gott befolhen, Amen. Sontags nach Criſpini 1527.

E. C. f. g.

vnterthenigerMartiňůs LutheR

[1]) *In demſelben Briefe, in dem Melanchthon Luthern von dem Vorſtoß Agricolas benachrichtigt hatte (o. S. 272, 13).* [2]) *Vgl. AfRg. 21, 127 ff., beſonders S. 129. Urſprünglich ſollte der Prediger zu Cronſchwitz Laurentius Fabri (ſ. o. S. 70[1]) nach Neuſtadt kommen.* [3]) *Vgl. Bd. 3, 490[2] und D. Wb. 12, 504.*

Nr. 1164.

Luther an Amsdorf in Magdeburg.

Wittenberg, 1. November 1527.

Luther des Troſtes bedürftig. Will den Sacramentariern antworten, wenn er geiſtig kräftiger geworden iſt. Peſtnachrichten: Hanna, die Frau Auguſtin Schurfs, Margaretha von Mochau, Käte, Hänschen, Georg Rörers Frau.

Handſchriftlich: 1. Wernigerode Zd. 82, 203. Drucke: 2. Aurifaber 2, 344[b]. 3. de Wette 3, 216. 4. Enders 6, 111.

Gratiam et paeem! Sieut Domino plaeet, ita fit, mi Amsdorfi, ut ego, qui alios haetenus omnes eonsolari solebam, ipse eonsolationis omnis indigus sim. Unum hoe peto, tuque petes meeum, ut Christus meus faciat meeum quod plaeuerit, tantum servet[1], ne ingratus et hostis eius fiam, quem tanto studio et fervore haetenus praedieavi et eolui, licet

interim non sine peccatis multis et magnis eum offenderim. Satan petit sibi dari denuo Iob aliquem[2], et cribrare Petrum[3] cum fratribus; Christus autem dignetur ei dicere: Animam eius serva[4], et mihi: Salus tua ego sum[5], sicut adhuc spero, quod non irascetur peccatis meis in finem. Cupio respondere Sacramentariis[6], sed nisi fortior fiam animo, nihil possum. Exemplar tuum[7] servabo, sed suo tempore reddam.

In domo mea coepit esse hospitale. Hanna Augustini[8] pestem intrinseeus aluit, sed resurgit. Margaretha Moehinna[9] suspeeto apostemate et aliis signis nobis timorem peperit, quamquam et ipsa revalescit. Valde metuo Kethae meae partui vieinae[10], nam et filiolus meus iam triduo aeger nihil edit et male habet; dieitur esse violentia dentium, et creditur utrumque esse in tanto periculo.[11] Nam Georgii Capellani uxor[12] et ipsa vicina partui peste correpta iam exercetur, si quomodo infans redimi possit[13]; Dominus Ihesus adsit illi misericorditer. Sic sunt foris pugnae, intus pavores, satisque asperae[a], Christus nos visitat. Unum solatium est, quod Satanae furenti[b] opponimus, scilicet verbum saltem Dei nos habere, pro servandis animabus credentium, utcunque corpora devoret. Proinde nos fratribus eommendes et tibi ipsi, ut pro nobis oretis, ut feramus fortiter manum Domini, et Satanae vim et dolum vincamus, sive per mortem, sive per vitam, Amen. Wittembergae die Omnium Sanctorum, anno decimo Indulgentiarum conculcatarum, quarum memoria hac hora bibimus utrinque eonsolati, 1527.

T. Martinus Luther.[b]

---

[a]) asperi *1.* [1]) *fehlt 1.*

[1]) *„nur davor bewahre er mich."* [2]) *S. o. S. 235, 10.* [3]) *S. o. S. 264*[8]. [4]) *Hiob 2, 6.* [5]) *Ps. 34, 3 vg.* [6]) *S. o. S. 263, 6.* [7]) *Von der Gegenschrift Zwinglis, s. u. S. 279.* [8]) *Anna, die Tochter des Torgauer Bürgermeisters Matthäus Moschwitz oder Muschwitz, vor Herbst 1522 mit Augustin Schurf verheiratet, starb 26. oder 27. Januar 1540 (Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 332).* [9]) *Marg. von Mochau, wohl eine Schwester von Karlstadts Frau (Barge 2, 18*[38]*).* [10]) *Sie gebar am 10. Dezember die Elisabeth.* [11]) *„und man glaubt, daß beide in so großer Gefahr (d. h. von der Pest befallen zu werden) seien."* [12]) *Die Frau des Diakonus Georg Rörer, Hanna, Bugenhagens Schwester, die am 2. November der Pest erlag.* [13]) *Walch*[2]*: „ist von der Pest ergriffen, und man beschäftigt sich jetzt damit, ob auf irgendeine Weise das Kind gerettet werden könne". Wohl eher: „und sie beschäftigt sich damit, ob . . ." Den Kaiserschnitt an verstorbenen schwangeren Frauen hat schon Numa Pompilius in der Lex regia befohlen. Die mittelalterliche Kirche hat daran festgehalten. An Lebenden wurde diese Operation erst im 16. Jahrh. vorgenommen (H. Haeser, Lehrbuch der Gesch. der Medizin*[3] *1, 803; 2, 209). Hanna Rörer gebar einige Stunden vor ihrem Tode ein totes Kind, s. u. S. 276, 4f.*

Nr. 1165.

Luther an Justus Jonas in Nordhausen.

[Wittenberg,] 4. November 1527.

Luther am 2. November fast vernichtet durch den Tod der Frau Georg Rörers. Bugenhagen mit seiner Familie habe er bei sich aufgenommen. Käte, Hänschen. Pestnachrichten.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 356b; de Wette 3, 217; Enders 6, 113.

Doctori Iusto Ionae, Nordhusiae latenti.

Gratiam et pacem in Domino! Quod scribam, non habeo sane, mi Iona, ego, qui tempestate et pusillanimitate spiritus aegre spiro. Paene fui perditus die Sabbathi[1], cum abortiret uxor Georgii Capellani[2], ipsaque mox secuta prolem obiit, duplici morte, primum dolore puerperii, deinde veneno pestis intoxicatior quam intoxicatissima; nec Christus tunc vel lacrymas vel preces nostras pro ea servanda audivit; consolabatur utcunque, quod optimo fine, id est plena fide et spiritu, migravit ad Christum. Concussis igitur omnibus pavore, parochum[3] cum sua familia ad me accepi. Mea Ketha adhuc fortis est fide et sana corpore. Iohannellus meus iam octiduo aegrotat, dubio morbo (ut fere suspicio huius temporis), tamen dentium violentia dicitur et ita creditur.[4] Post Capellani uxorem heri et hodie nihil fuit funeris; Christus faxit, ut sit finis iste pestis. In suburbano piscatorum[5] iam quidem desiit pestis, incipiuntque denuo nuptiae ibidem, et repetunt sua gaudia, sed nihil est, quod certi promittas. Nam ante octiduum paene cesserat in civitate pestis, ut vix singulis diebus singula essent funera, sed subito mutata aura intra biduum erant uno die XII funera simul, licet infantes maxima pars. Augustini uxor[6] decubuit octiduo et amplius, apostemate intrinseco, nec aliud quam pestem licet suspicari, revalescit tamen. Margaretha Mochinna[7] similiter apud me adhuc decumbit, menstrui dicitur esse morbus[8], sed timetur esse pestis. Sic, si suspicionem spectes, in peste media versor domi meae; si rem vero consideres, vita est et salus, licet tentata. Orationibus tuis nos volo commendatos. Dorotheae maritus[9] obiit, ipsa utcunque salva, licet apostema pertinaciter stet indomitum, neque cedens neque maturescens. Ketha mea te salutat, et causatur, cur non advenias visitatum nos, cum in finibus nostris sit pax. Salutat te Pomeranus, hodie cacator purgandus factus.[10] Christus nobiscum, Amen. 1527, feria secunda post Omnium Sanctorum.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *2. November, vgl. Unsre Ausg. Bd. 23, 673[4] und Stadtschreiber Urban Balduin an Stephan Roth, Wittenberg 4. November (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Uni-*

versitätsgesch. S. 13): „Und will Euch auch nit bergen forder als eim guten Freunde, der auch ein Mitleiden haben wirdet, anzuzeigen, daß am nächsten Freitage Ern Georgen des Kaplans . . . tugendsame Hausfrau in Gott verschieden . . ., und dieweil die Zeit ihrer Geburt noch nit gewesen, ist das Kind . . . tot von ihr umb 7 hora uff den Abend kommen und hernachmals sie umb 5 hora fruhe auch blieben, und am Sonnabend begraben.“ [2]) *S. o. S. 275, 17 ff.* [3]) *Bugenhagen.* [4]) *Walch²: „Mein Hänschen ist schon acht Tage lang krank an einer zweifelhaften Krankheit (wie ich fast vermute [an der Krankheit] dieser Zeit), doch sagt man, es sei der Durchbruch der Zähne, und so glaubt man.“ Aber* suspicio *ist Substantiv (vgl. Z. 22), also wohl: „(wie man jetzt zu schlimmem Verdacht neigt)“.* [5]) *S. o. S. 233⁸.* [6]) *S. o. S. 275, 12.* [7]) *S. o. S. 275, 13.* [8]) *„man sagt, es sei eine Menstruationskrankheit“.* [9]) *Joh. Weber, s. o. S. 269, 36.* [10]) *Walch²: „der heute zur Reinigung seines Leibes ein Abführmittel genommen hat.“*

Nr. 1166.

Luther an Nikolaus Hausmann.

[Wittenberg,] 7. November 1527.

Die begonnene Visitation wird fortgesetzt werden. Pestnachrichten.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 357; de Wette 3, 218; Enders 6, 114.

Venerabili in Christo viro D. Nicolao Hausman, Episcopo Cygneę fidelis-s[imo], suo in Domino Maiori.

[Darunter von Hausmanns Hand: De visitacione. De peste Wittenbergensi.*]*

Gratiam & pacem in Christo! Visitatio cepta[1] non relinquetur, Mi Nicolae, quantum ego intellexi, Ideo bene speremus, etiamsi loquantur aduersarii, quęcunque voluerint. Nos hic pestem speramus finiri, licet varie nos ipsa vexet: Aliquando sęuit, aliquando mitescit. Pauore vario tenemur, ego mea tentatione, deinde sollicitudine pro vxore vicina partui[2]; Tu pro nobis ora. Pestem in domo habui ter: filiolus plus octiduo ęgrotauit[3], vt nihil ederet, solo potu alitus, vt desperarem; Nunc incipit melius habere. Ego tempestate & pusillanimitate spiritus nunc multis mensibus angor, Christo sic volente; Tu ora, vt non deficiat fides mea.[4] Ketha mea pro lineo panno emendo mittit nescio quid pecunię; Ego nolui te hoc opere grauare. Salutat te Pomeranus quam officiosissime, apud me habitans[5], non tam sui quam mei causa, licet in parochia pestis Capellani vxorem[6] tulerit, scilicet vt sotius solitudinis meę sit.[7] Ketha mea & salutat te, & sese precibus tuis commendat In Christo Ihesu. Vale, Charissime frater! Feria 5 post omnium Sanctorum 1527.

T. Martinus LutheR.

[1]) *S. an Hausmann 2. September o. S. 244, 6 f.* [2]) *S. o. S. 275, 15.* [3]) *S. o. S. 276, 10 ff.* [4]) *Luk. 22, 32.* [5]) *S. o. S. 276, 9 f.* [6]) *Hanna Rörer war am 2. November gestorben, s. o. S. 276, 4 f.* [7]) *„damit er der Genosse meiner Einsamkeit sei". Bezieht sich auf Bugenhagen, den Luther bei sich aufgenommen hat, obgleich er aus dem Pfarrhaus, in dem auch Rörer und Mantel wohnten (s. u. S. 287, 20), die Pest hätte einschleppen können.*

Nr. 1167.

Luther an Andreas Kaugisdorf in Eilenburg.

[Wittenberg], 9. November 1527.

Er habe ihm früher geschrieben wegen seines Streites mit dem Prediger Juno (?). Jetzt müsse er ihm wieder schreiben, weil ihm berichtet worden sei, daß er sich auch mit M. Ägidius (Seitz) nicht vertrage.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24[n], 1 (ex autogr.). Drucke: 2. de Wette 3, 219. 3. Enders 6, 115.

G. et pacem in Domino. Scripsi et antea ad te[1], mi Andrea, de quaestione inter te et concionatorem Iunonem[2] in templo ante arcem, ut pax et charitas inter vos firmaretur. Nunc iterum scribere cogit, quod relatum est mihi, et cum M. Aegidio[3] tibi non convenire, ortasque esse inter vos querelas, maxime contra te, quasi parum humaniter et fraterne cum eo agas, onerans cum nescio qua invidia. Tu vero, mi frater, qui scis cogitationes Satanae, ut qui ex modicis causis quaerit infinita mala suscitare et irruit, quaerens, quem devoret[4], noli contemnere fratrum infirmiorum querelas aut offensas, sed potius cura per Christum, ut bonitate et caritate excedas et superes, si quid est vel infirmitatis vel offensae in illis, ne sic cogar audire querelas contra te, sicuti per gratiam Christi ex literis sacris etiam sine me nosti et nosse potes. Ego alias satis habeo, quid molestet, ne etiam vestra discordia me discrucict. Ita fac, m frater, ut de vobis potius gaudeamus in Christo, qui sit vobiscum pace sua, Amen. Sabbatho post Leonhardi 1527.

T. M. L.

[1]) *Am 5. Mai, s. o. S. 200.* [2]) *Statt* Iunonem *ist wohl* Simonem *zu lesen, und gemeint wird sein Simon Mannewitz, der sich in dem o. S. 267 erwähnten Bittgesuch „Altarist zu Wurzen, itzunder Prediger zu Eilenburg uffm Berge" nennt.* [3]) *Gewiß Ägidius Seitz, der am 31. März 1526 von dem Rat und der Gemein von Eilenburg voziert worden war, „das Wort Gottes neben dem Pfarrer allda helfen fördern und predigen", und der Ende August in einem Briefe an Stephan Roth sich beklagte, „das mir der pfarner heimliche instancias tut und sich besorget, ich möcht ihn mit der czeit von der pfaren brengen, das ich doch, got weis, nit begere." O. Clemen, Beiträge z. Reformationsgesch. 3, 45.* [4]) *1. Petr. 5, 8.*

Nr. 1168.

Luther an Justus Jonas in Nordhausen.

[Wittenberg, c. 10. November 1527.]

Sein gestriger Brief werde inzwischen Jonas zugekommen sein. Den Erasmus und die Sacramentarier habe er noch nicht gelesen, außer von Zwingli etwa 3 Bogen. Besorgt um seine schwangere Gattin. Hänschen ißt heute den 12. Tag nichts. Pestnachrichten, Raumverteilung. Der Bruder der Frau Christian Dürings habe sich mit Dorothea Falk verlobt. Christian Düring sei mit seinem Hause nach Berlin gezogen, aber am Tage seiner Ankunft wieder ausgewiesen worden.

Datierung: Auszugehen ist von dem Satze: 'Hodie XII dies sunt, quod Iohannellus meus nihil comedit, solo potu alitus utcunque'. Vgl. an Amsdorf 1. November: 'filiolus meus iam triduo aeger nihil edit'; an Jonas 4. November: 'Iohanellus meus iam octiduo aegrotat'; an Hausmann 7. November: 'filiolus plus octiduo aegrotavit, ut nihil ederet, solo potu alitus'. Danach wäre unser Brief wohl am 10. November geschrieben. Dem widerspricht nicht, daß Luther nach seinem „Bekenntnis" (Unsre Ausg. Bd. 26, 261, 13) Zwinglis Schrift „Das diese wort Christi . . . ewigklich den alten eynigen sinn haben werdend, . . ." erst „auf diesen Sanct Martin tag" (11. November) erhielt, während er nach unserm Briefe schon 'tres ferme quaterniones' davon gelesen hatte. Amsdorf hatte ihm ja schon vor dem 1. November (s. o. S. 275, 11) sein Exemplar geliehen. Im „Bekenntnis" meint Luther das von ihm bestellte oder von dem Verfasser ihm zugedachte Exemplar (Unsre Ausg. Bd. 26, 244).

Gedruckt bei Aurifaber 2, 343; de Wette 3, 220; Enders 6, 116.

Gratiam et pacem in Domino Ihesu Salvatore! Gratias ago, quod et pro nobis oras et aliquando ad nos scribis, mi Iona. Credo autem literas pridianas a me profectas[1] interim venisse in manus tuas. Erasmum[2] et Sacramentarios[3] nondum legi, nisi Zwinglii[4] tres ferme quaterniones.[5] Recte faciunt, si me miserum conculcent, ut impleant Iudae exemplum[6], cogentes et me cum Christo queri[7]: 'Et persequutus est inopem et pauperem et contritum corde ad mortificandum.' Ego enim porto iram Dei, quia peccavi ei[8]; Papa et Caesar, Principes, Episcopi et totus mundus odit et petit me, nec est haec satis, nisi fratres mei devexent me, quin peccata mea, mors, Satan cum angelis suis[9] sine fine saeviunt. Et quid est, quod me servet et soletur, si etiam Christus me relinquat, propter quem illi me oderunt? Sed non relinquet in finem peccatorem miserrimum, arbitror enim me esse novissimum omnium hominum.[10] O utinam et iterum utinam Erasmus et Sacramentarii unius horae quarta cordis mei experiri possent miseriam! Quam securus ego pronuntiarem, eos sincerissime converti et sanari! Nunc ipsi inimici mei firmi sunt et vivunt, denique addunt dolorem super dolorem[11], et, quem Deus percussit, per-

sequuntur.[12] Sed haec satis, ne sim querulus et impatiens virgae Dei, qui percutit et sanat, occidit et vivificat[13], benedictus in sua sancta placente et perfecta voluntate. Fieri non potest, ut, quem mundus et princeps eius sic odit, quin Christo placeat; si de mundo essemus, mundus, quod suum esset, diligeret.[14] Sollicitus sum et pro uxoris partu[15], ita me pavefacit exemplum Capellani uxoris[16]; sed magna mihi fecit, qui potens est[17], magna etiam a me requiruntur quae feram. Christus meus, quem pure docui et confessus sum, sit petra et fortitudo mea, Amen.

Iohannellus meus iam non salutat te prae aegritudine, sed optat orationes tuas pro se. Hodie XII dies sunt, quod nihil comedit, solo potu alitus utcunque; nunc parum incipit edere. Mirum, quam infans ille vellet more suo lactus et fortis esse, sed non potest debilitatus nimio. Margarithae Mochinnae[18] apostema heri incisum est, et pure pestilente emisso incipit melius habere; inclusi eam hybernaculo nostro usitato, nos in anteriore magna aula versamur. Henschen in meo hypocausto, Augustini uxor[19] in suo[20]; speramus pestis finem. Vale et osculare filiam[21] et amplectere matrem eius, memores nostri precibus vestris!

Atque ut novi aliquid scribam, literas vidi, quas frater Christianae Goltschmitt[22] ille iuvenis scripsit, in quibus confitetur, se contraxisse cum Dorothea Felkinna[23], si utrinque permiserint cognati, firmo et vero coniugio, imploratque sororis et Christiani consilium et auxilium; quid fiat ignoro; hoc sorori eius[24] certo poteris narrare. Romam nollem exustam, magnum enim portentum esset.[25] Utinam rursus liceret cohabitare, et Ecclesiasten edere[26], antequam moriamur. Commendo me precibus tuis. Christianus[27] cum domo sua Berlinam[28] migraverat, sed Marchio Ioachim iussit eodem die cedere sua ditione tota, eausatus periculum pestis. Vide nequitiam Satanae et hominum! Ita Wittembergenses sumus omnibus odio, nauseae, timori, ut Psalmus[29] ait, opprobrium hominum et contemptus populorum, sed gaudium et corona (uti speramus) angelorum et sanctorum[30], Amen.

Martinus Luther, Christi lutum.[31]

---

[1]) *Verloren.* [2]) *Hyperaspistes II, s. o. S. 272, 39.* [3]) *S. o. S. 275, 10.* [4]) *„Daß diese Wort Jesu Christi . . . ewiglich den alten einigen Sinn haben werdend, . . .“* [5]) *in dem von Amsdorf (s. o. S. 275, 11) entliehenen Exemplar.* [6]) *Joh. 13, 18.* [7]) *Ps. 108, 17 vg.* [8]) *Micha 7, 9.* [9]) *2. Kor. 12, 7.* [10]) *1. Kor. 4, 9.* [11]) *Phil. 2, 27.* [12]) *Ps. 68, 5. 27 vg., vgl. o. S. 272, 41 f.* [13]) *5. Mos. 32, 39.* [14]) *Joh. 15, 19.* [15]) *S. o. S. 275, 15.* [16]) *S. o. S. 276, 4.* [17]) *Luk. 1, 49.* [18]) *S. o. S. 276, 20 f.* [19]) *S. o. S. 276, 19.* [20]) *Über die hier erwähnten vier Räume des Schwarzen Klosters vgl. Kroker AfRg. 17, 303 f.* [21]) *Doch wohl in* filium *zu korrigieren. Dann wäre Jonas' Söhnchen gemeint, der am 3. Dezember 1525 geborene Justus (Bd. 3, 630[1]). Vgl. u. S. 287, 10.* [22]) *Barbara, geb. Blankenfeld, die um 1508 den Christian Düring geheiratet hatte, hatte also einen jüngeren Bruder, der vielleicht identisch ist*

mit dem am 12. November 1516 immatrikulierten Joh. Blankenfeld aus Berlin. [23]) *einer Verwandten, vielleicht Schwester von Jonas' Frau. Ein Schwager des Jonas Kaspar Falk zu Bleddin begegnet bei Enders 12, 157, 4.* [24]) 'eius' *doch wohl = des jungen Blankenfeld. Ist an Anna oder Margarete zu denken (Bd. 3, 514*[1]*), deren eine dann noch unverheiratet und in Nordhausen gewesen sein müßte? Oder ist eine Schwester Christian Dürings in Nordhausen gemeint?* [25]) *S. o. S. 222, 9.* [26]) *S. o. S. 110*[3]*. Jonas lieferte später eine deutsche Übersetzung (Unsre Ausg. Bd. 20, 4a).* [27]) *Düring.* [28]) *zur Tante seiner Frau Katharina Hornung.* [29]) *Ps. 21, 7 vg.* [30]) *Phil. 4, 1.* [31]) *Anspielung auf seinen Namen (vgl. S. 279, 13. 287, 2).*

Nr. 1169.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg], 12. November 1527.

Bittet, den aus der Mark vertriebenen Ern Werner Stechaw mit der Pfarre Buchholz zu begnaden.

Original: Weimar N 92. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 48; Walch[1] 21, 218; Walch[2] 21, 1032; de Wette 3, 223; Erl. 53, 410 Nr. 210. Vgl. Enders 6, 118.

Meynem gnedigsten herrn,
Hertzog Johanns, Churfursten zu Sachsen ꝛc., zu S. C. f. g. handen,
Suppl. Mart. Luth.

Gnad vnd friede ynn Christo! Durchleuchtigister, hochgeborner furst, gnedigster herr! Es ist hie Er Werner Stechaw[1], ein feiner man, der sich mit Er Peter Ehlen[2], so von E. C. f. g. newlich mit der pfarre zu Lüttaw begnadet, beredet, also das er von der vorigen pfarre Buchholtz vnd Ludersdorff[3] abgetretten vnd bis auff E. C. f. g. ordnung yhm gonnen vnd lassen wolle. Nu aber obgenanter Er Werner vmbs Euangelions aus der marck veriagt vnd bey den seinen ettwas ansehenlich als ein Tumbherr zu Brandenburg alles hat mussen lassen vnd also ym elend vnd armut leben, Ist mein vnterthenige bitt, E. C. f. g. wolten yhn mit der selbigen pfarre begnaden. Denn wer weis, wo zu er noch nutze sein mochte. Er were wol besserS werd, aber weil sonst nichts vorhanden, mus er sich der nott so lange leyden[4], bis besser wird. Hie mit Gott befolhen, Amen. Dinstags nach Martini 1527.

E. C. f. g.
vnterthenigeR
Martinus
LutheR.

[1]) *Dem auf Fahrland eingesessenen adligen Geschlecht der Stechow entsprossen, wurde er im Sommer 1503 in Wittenberg als Wernerus stechaw de farlant immatrikuliert.*

Vielleicht auch identisch mit dem im Sommer 1515 in Frankfurt a. O. immatrikulierten Wernerus Stechow de Varlanth. Schon 1507 besaß er ein Kanonikat in Brandenburg. Der am 4. Juli 1527 mit den Landständen abgeschlossene Rezeß kostete ihm seine Domherrnstelle und Pfründe (Nik. Müller, Die Kirchen- und Schulvisitationen im Kreise Belzig S. 106; Germania sacra Bd. 1 Abt. 1: Das Bistum Brandenburg (1929) S. 145). Er erhielt die Pfarre Buchholz. In den Visitationsakten von 1530 heißt es bei Buchholz (ebd. S. 104): „Dieser pfarrer, Er Werner Stechau, eyn edelman, ist etwo eyn Thumher zu Brandenburgk gewest, gelert und seynes wandels vnd lebens halb von den leutten gelobt." [2]) *S. Bd. 1, 310[3]. Er war noch 1534 Pfarrer in Lütte (Nik. Müller S. 114).* [3]) *Jetzt Lühnsdorf.* [4]) *sich in die Not fügen (D. Wb. 6, 665).*

Nr. 1170.

Luther an Nikolaus Hausmann.

[Wittenberg,] 17. November 1527.

Dankt für Trost. Käte fühlt heute die ersten Wehen.

Handschriftlich: 1. Zürich, Simlersche Sammlung Bd. 19 ('ex cod. Vatic. Bibl. Palat. Nr. 1955', s. o. S. 237). Drucke: 2. Aurifaber 2, 357[b]. 3. de Wette 3, 222. 4. Enders 6, 119.

Gratiam et pacem in Christo! Sic te rursum consoletur Christus noster, mi Nicolaë, ut tu me consolaris. Ego quidem peccator gratias ago Domino meo, qui hactenus Satanam non permisit voluntatem suam in me implere, quantumvis miris et magnis viribus et astutiis id quaesierit. Tu ora, ut in finem triumphet[a] Christus in me[b] adversus impetum eius. Ego sane suspicor non gregarium aliquem, sed principem ipsum[c] daemoniorum in me insurrexisse[d], tanta est eius[e] potentia et sapientia Scripturis in me armatissima, ut, nisi alieno verbo hacream, mea scientia in Scripturis non sit satis[f]; quae dico, ut eo magis pro me ores, et, si quando casus contingat, altitudinem Satanae (ut dicunt[1]) nosse possis. Ketha mea hodie dolores sentire coepit[2], parturienti Christus[g] assit, Amen. Dominica post Martini 1527.

Martinus Luther.

[a]) triumphetur *1.* [b]) in me *fehlt 1.* [c]) istum *2. 3.* [d]) surrexisse *1.* [e]) *st.* eius: et *1.* [f]) Scripturis — satis *fehlt 1.* [g]) coepit parturientis: Christus *2. 3.*

[1]) *Off. 2, 24.* [2]) *Georg Rörer an Stephan Roth 18. November (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgeschichte S. 15):* 'Doctoris Martini uxor paritura est. Dolores sentire parturientium incepit hodie illucescente die.'

Nr. 1171.

Luther an Friedrich Piſtorius in Nürnberg.

[Wittenberg,] 21. November 1527.

Piſtorius überſchätze die kleine Aufmerkſamkeit, die Luther ihm erwieſen. Hofmann in Jena.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 358; de Wette 3, 223; Enders 6, 120.

Gratiam et pacem in Christo Ihesu! Nimis magnifacis, mi Pater, meam erga te tenuitatem; utinam liceret digna praestare tanta tua gratitudine et charitate. Hofmannus[1] non accessit me, sed Ihenae substitit, missis ad me literis.[2] Itaque non satis capio, quid illi mandaris; ubi autem venerit et mecum locutus fuerit, factum habebis. Nam et ego nihil fecero libentius, quam tibi tuique similibus viris in Christo obsequi, si qua dignus essem et possem, non modo ob reverentiam Christi mei in vobis regnantis, sed etiam ob necessitatem mei, ut vestris precibus et fide adiuver in meis tentationibus. Commendo itaque me tuis sanctis orationibus et fratrum tuorum. Haec brevia, festinatio vecturae coëgit abrumpere, alias Deo volente plura. Feria 5. post Elisabeth 1527.

Martinus Luther.

---

[1]) *Er stammte aus Nürnberg, war Augustinermönch, wurde am 8. November 1520 in Wittenberg immatrikuliert, am 16. Mai 1524 von Markgraf Kasimir als Prediger nach Schwabach gesandt, wo er Rogate (21. Mai) 1525 das letzte Mal predigte (Schornbaum, Die Stellung des Markgrafen Kasimir von Brandenburg zur reformatorischen Bewegung S. 148*[36]*, Hermann Clauß, Die Einführung der Reformation in Schwabach 1917, S. 64). Damit, daß er während seines zweiten Wittenberger Studienaufenthalts von Pistorius unterstützt wurde, ist die Nachricht in den Diptychis (bei Strobel, Beyträge zur Litteratur, bes. des 16. Jahrhunderts, 2, 379) in Zusammenhang zu bringen, daß er „eine Zeit lang in dem Kloster bei St. Ägidien in Nürnberg erhalten" wurde. Am 28. März 1528 war er anscheinend im Begriff, nach Nürnberg zurückzureisen (Enders 6, 233), doch ist er am 14. Juni und am 28. August wieder bei Luther in Wittenberg (Enders 6, 288. 360), wo er am 15. September Magister wurde (Enders 6, 395, CR. 1, 1001). Den Brief Georg Majors an Hieronymus Baumgartner vom 17. April 1529 hat er noch von Wittenberg nach Nürnberg gebracht (AfRg. 13, 299). Aber am 25. November d. J. wurde er Pfarrer zu Altdorf: (G. A. Will,) Historisch-diplomatisches Magazin für das Vaterland und die angrenzenden Gegenden 1, Altdorf 1780, S. 94. Zwei Jahre, nachdem er dieses Amt angetreten, fiel er in eine schwere Melancholie; am 12. Januar 1532 sandte Veit Dietrich ihm aus Wittenberg einen Trostbrief (abgedruckt bei Strobel S. 380—382). Da er durch seine scharfen Predigten das Mißfallen des Nürnberger Rates erregt hatte, wurde er abgesetzt (Franz Freih. v. Soden, Beiträge z. Gesch. d. Ref. 1843, S. 493f., Schornbaum, Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 24, 167f.). Am 16. August 1541 eröffnete ihm das Landpflegeamt, daß er binnen 14 Tagen die Pfarre räumen sollte. Durch die Erregung, die dieses Vorgehen hervorrief (Strobel*

S. 377 ff., AfRg. 13, 34), sah sich der Rat genötigt, seine Maßnahmen zu mildern. Man bot ihm eine Landpfarre an, ließ ihm die Wahl zwischen Bruck und Gründlach; er entschied sich für letzteres. Als dann in Rothenburg o. d. T. die Reformation eingeführt werden sollte, wandte sich der dortige Rat an die Nürnberger mit der Bitte um einen Prediger, worauf dieser am 7. (17.?) Juli 1544 Hofmann schickte. Die Rothenburger nahmen ihn aber nicht an, am 9. August wurde er entlassen und nach Nürnberg zurückgeschickt (Beitr. z. bayer. Kirchengesch. 3, 174. 13, 181. 190). [2]) *Pistorius hatte also Hofmanns Besuch bei Luther angekündigt, Hofmann war aber auf der Reise von Nürnberg nach Wittenberg in Jena, wo sich die Universität befand, hängengeblieben und hatte den Brief des Pistorius, den er überbringen sollte, nach Wittenberg geschickt.*

Nr. 1172.

Luther an Wenzeslaus Link in Nürnberg.

[Wittenberg,] 22. November 1527.

Die gewünschten Freiexemplare. Schickt zum zweiten Male ein vollständiges Exemplar seiner Predigten über das 1. Buch Mose. Den Sacharja habe er fast vollendet. Den Schwärmern antworte er noch einmal mit einem Bekenntnis seines Glaubens. Pest erloschen.

Drucke: 1. Aurifaber 2, 358[b]. 2. de Wette 3, 224. 3. Enders 6, 121.

Gratiam et pacem! En solvo silentium[1], mi Wenceslaë charissime, et quid mirum, si sileam? Misericordia Dei, quod vivo corpore, satis valeo, sed spiritu quid sim aut agam, ipse nescio certe. Quid agat mundus, Papa, Caesar, Reges, parum curo, Christum suspiro et gratiam eius in salutem. Wolfgango[2] meo certe mandavi, ut libros[3] Endrisso[a] mitteret et tibi, quae velles; et nisi impediat, quod hac ipsa hora tradendae sunt hae literae, qua tuas accepi, iterum mandavi, ut pararet. Quamquam tibi de novo integram Genesin[4] arbitror misisse, ac paene certus sum, sed iterum mitto vel mittam integram[b]. Zachariam iam paene absolvi.[5] Adhuc semel Swermionibus respondeo cum professione fidei meae.[6] Satan agit et vellet, ut nihil amplius scriberem, sed secum ad inferna descenderem; Christus conculcet eum, Amen. Et tu pro me ora, mi frater! Apud nos pestis nulla esset, nisi fama sparsa nos peste laborare infamaret, sic mititer Christus mirabiliter agit nobiscum. In hospitali plus minus XV defuncti sunt, cum ultra C illati sint aegrotantes; puerorum maior est pars morientium. Uxor mea vicina partui est, ora pro ea. Vale in Domino felix cum tuis! Feria sexta post Elisabeth 1527.

[a]) Bidisso *1. 2.* [b]) integrum *1.*

[1]) *Zuletzt hatte ihm Luther am 5. Juli geschrieben. Link hatte sich jetzt über sein langes Schweigen beklagt.* [2]) *Sieberger.* [3]) *Die gewünschten Freiexemplare von Druckschriften Luthers, s. o. S. 220, 11 ff.* [4]) *ein vollständiges Exemplar der Ende September erschienenen Predigten über das 1. Buch Mose (Unsre Ausg. Bd. 24, XIX A).* [5]) *Vgl. o. S. 243, 6 f.* [6]) *Vom Abendmahl Christi Bekenntnis (Unsre Ausg. Bd. 26, 245).*

Nr. 1173.

Luther an Joh. Brenz in Schwäbisch-Hall.

Torgau, 28. November 1527.

Spalatin hat mir Deinen an ihn gerichteten Brief gezeigt. Freude über Brenz' Rechtgläubigkeit. Karlstadt verhärtet sich immer mehr. Spalatin hat mir diesen Brief erpreßt. Bugenhagen grüßt. Empfiehl uns Deiner Kirche! Wundert sich, daß Zwingli sich so als Sieger aufführt.

Original nach der Einladungsschrift des Kgl. Karlsgymnasiums in Heilbronn 1889, S. 26 in der dortigen Bibliothek (vgl. Bd. 3, 237). Der verstorbene Herr Archivar M. v. Rauch stellte aber fest, daß es sich nur um eine alte Abschrift handelt, und schickte mir freundlichst eine genaue Kopie. Abschrift: Codex Ratzenberger 34 [a] (vgl. Ztschr. f. histor. Theologie 1872, S. 333). Gedruckt bei Aurifaber 2, 361; de Wette 3, 229; Enders 6, 124. Wir folgen der Heilbronner Abschrift (1) und fügen die Varianten aus Ratz. (2) und Aurifaber (3) hinzu.

Suo in Christo charissimo fratri et domino Ioanni Brentio, Christi sancto discipulo et Hallensis ecclesie fideli ecclesiasti.[a]

Gratiam et pacem in Christo Iesu, domino nostro! Ostendit mihi Spalatinus charissimus meus litteras tuas ad ipsum datas[1], quas cum gaudio certe legi, mi Brenti, videns gratiam dei in te habitantis per Christum, filium suum, qui tam constans et syncerus verbum Christi serves et doceas in medio istius prave nationis atque perverse.[2] Benedictus deus et pater domini nostri Ihesu Christi[3], qui in tot malis, quibus circumdor, saltem aliquot fratres, verum et legittimum semen Israhel, viderc concedit[b 4]; alioquin[c] non nisi monstra undique et furiunt et seviunt. Carlstadium in sinu hactenus alimus officiose satis spe bona, quod esset rediturus in viam. At miser homo de die in diem magis induratur et tamen[d] silere cogitur pusillanimitate. Etiam suum 'Tuto' adhuc tuetur, quamvis reprobatum etiam a suis.[5] Tanta est ira, si quis[e] verbum dei impugnaverit. Christum oro, ut te et fratres tuos nobiscum servet et[f] synceritate et simplicitate sua usque ad diem glorie sue, Amen. Has litteras extorsit mihi[g] (quamvis libenter et spontaneo), extorsit tamen[h] Spalatinus, ut et litteris scribendis tuam familiaritatem mihi

parem, qui spiritu et unanimitate sumus gratia dei coniunctissimi. Ora autem cum fratribus tuis, ut hoc gaudium Christus plenum et perpetuum in nobis efficiat.[6] Salutat te Pomeranus, unicus socius meus absentibus aliis metu pestis.[7] Commenda nos, presertim me[i] miserum peecatorem, ecclesie.[k] Nam Sathan solutus in me machinis suis mihi Christum eripere tentat privatim, postquam videt publice a confessione[l] verbi se nihil posse[m] eripere. Miror, quid hominis sit Zwinglius, qui tam rudis sit grammatice et dialectice, ut taceam alias artes, et tamen sic audet iactare victorias; gloria ista properat nimio[n] ad confusionem. Tu, charissimum meum gaudium et corona[o] in Christo Iesu[p], magistro et domino, quam optime vale cum fratribus omnibus. Torge[8] apud Spalatinum[9] 1527 4. calendas decembris.

Tuus ex animo frater
Martinus Lutherus.

---

[a]) *So nach 1, wo aber das letzte Wort, das ich aus 2. 3 ergänzt habe, weggeschnitten ist. 2:* Ioanni Brentio, fideli Ecclesiasti Hallae Sueuorum. *3:* D. Ioanni Brentio, fideli Ecclesiastae Hallae in Sueuia. [b]) concedit *aus 2. 3 eingesetzt, in 1 statt dessen eine Lücke.* Dignatur? [c]) alioqui *2. 3.* [d]) *Diese beiden Worte aus 2. 3 eingesetzt, in 1 sind sie ganz verblaßt.* [e]) + semel *2. 3.* [f]) *Statt* et *haben 2. 3* in. [g]) mihi *fehlt 2.* extorsit mihi *fehlt 3.* [h]) tuus *3.* [i]) *Statt* presertim me *hat 3* passim me et. [k]) + tuae *2. 3.* [l]) et professione *2. 3.* [m]) + mihi *2. 3.* [n]) in imo (uno?) *2.* in ipso *3.* [o]) + mea *2. 3.* [p]) *In 1 ein einem deutschen S ähnliches Zeichen mit Doppelstrich darüber (wohl* = Iesu*), in 2. 3* cum (communi?).

[1]) *Es ist der in meinen Beiträgen zur Reformationsgesch. 2, 108f. abgedruckte Brief vom 29. September. Es heißt darin:* 'Luthero magna animi libentia vel semel scriberem, non tamen audeo, deterritus partim infantia mea, partim viri immensis negotiis, pro quibus non vacat ut scio nugas meas legere. Tu igitur, mi Spalatine, gratissimam rem mihi feceris, si ipsi Tibi familiarissimo me commendaveris ac nomine meo salutem dixeris.' *Spalatin teilte den Brief auch Melanchthon mit, der ihm Anfang November (CR. 1, 904) dafür dankte, indem er hinzufügte:* 'Mirifice amares Brentium, si nosses. Est enim visus mihi semper modestissimo gravissimoque ingenio esse. Novi eum paene a puero.' *Brenz blieb Spalatin dankbar, daß er ihn mit Luther in Verbindung gebracht hatte; er schrieb ihm am 15. April 1532 (Pressel, Anecdota Brentiana S. 121):* 'me cum Luthero patre nostro in Christo venerando privata etiam amicitia copulabas.' [2]) *Phil. 2, 15; vgl. o. S. 272, 36f.* [3]) *2. Kor. 11, 31.* [4]) *Brenz hatte sich in seinem Briefe an Spalatin besonders gegen die Auseinanderhaltung von Gottheit und Menschheit Christi in Zwinglis Schrift: „Daß diese Wort Jesu Christi . . . ewiglich den alten einigen Sinn haben werdend, . . ." (W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 552ff.) gewandt.* [5]) *Ökolampad war in seiner Schrift: „Daß der Mißverstand . . ." (s. o. S. 229[7]) von Karlstadt abgerückt (Köhler S. 532f.).* [6]) *Joh. 16, 24.* [7]) *S. o. S. 277, 16.* [8]) *Luther war 25.—29. November in Torgau (ZKG. 19, 160f., AfRg. 25, 5).* [9]) *Spalatin hatte in Torgau ein Haus als Präbende (Schlegel, Vita Spalatini p. 102). Am 25. November schrieb er aus Torgau an Jonas (Kawerau 1, 111).*

Nr. 1174.

Luther an Justus Jonas in Nordhausen.

[Wittenberg,] 29. November 1527.

Bedauert Jonas wegen seines Steinleidens. Er soll nächstens zurückkommen, die Pest sei milder geworden, das Coswiger Viertel, in dem Jonas' Haus liegt, sei fast rein. Die Frau Augustin Schurfs sei genesen, Margarethe von Mochau wird, wenn überhaupt, nur mit knapper Not dem Tode entgehen. Käte erwarte jede Stunde ihre Niederkunft. Nachschrift: In Jonas' Haus habe er Frau und Kinder des Diakonus Joh. Mantel einquartiert. Bruno Brauers Söhnchen werde den heutigen Tag kaum überleben.

Drucke: Aurifaber 2, 359b; de Wette 3, 241; Enders 6, 126.

Gratiam et pacem in Domino! Quod pro me oras, mi Iona, facisque id sedulo, facis rem necessariam mihi misero Christi peripsemati[1]; vicissim pro te oro ex animo, ut tui misereatur Christus, nam audio, iterum te graviter conflictatum esse cum calculo.[2] Ego paene consulerem, ad nos ut redires propediem, nam pestis nostra, Christo favente, mitior facta est[3], populares certe nostri nuptias repetunt[4], et quasi victa peste secure agere incipiunt. Deinde regio tua[5], post Ignatii uxorem[6] et Iohannem Dorotheae maritum[7], paene pura adhuc consistit, usque ad Parochiam et forum. Dominus consulat tibi, ut facias, quod illi placet et tibi commodet, Amen. Saluta Ketham tuam et Iustulum.[8] Augustini uxor[9] resurrexit. Margaretha Mochinna[10] si evadet, evadet difficulter, speramus tamen vitam; decubuit plus minus VII hebdomadas, auditu privata aegre loquitur. Ketha mea omni hora partum expectat[11], Christus faveat, Amen. Vigilia Andreae 1527.

Martinus Luther.

Domum tuam adhuc puram, sicut et totam illam regionem Coswicensem habemus, unde ego tibi absenti hospitem constitui alterius Iohannis Capellani[12] uxorem cum liberis, eo quod mulier ista nimis consternata sociae amissae decessu[13], ut aliter ei provideri non possit consolatio; ipsi tamen Capellani ambo in Parochia manent et dormiunt. Tu igitur vide, ut hanc meam necessariam audaciam in res tuas grassantem boni consulas, hac tamen fide, ut, si pestis illic quoque aliquem ex illis invaserit, mox ad Parochiam sim revocaturus. Sic te Christus domo Northusiae augeat, dum tua hic fruimur in necessitatem istam. Brunonis nostri[14] filiolus hodie vix vivet, sic agonisat infans pupillus. Vale in Christo.

[1]) *1. Kor. 4, 13.* [2]) *Auch Spalatin bemitleidet Jonas wegen seines Steinleidens, Torgau 25. November (Kawerau 1, 111).* [3]) *Vgl. o. S. 284, 13 ff.* [4]) *Vgl. o. S. 276, 14 f.* [5]) = regio Coswicensis, *das Coswiger Viertel, nordwestlich (Jordan AfRg. 21, 150). Außerdem gab es das Markt-, Juden- und Elsterviertel (Eschenhagen, Luther-Jahrbuch 1927, S. 16).* [6]) *S. o. S. 258, 6 ff.* [7]) *Joh. Weber, s. o. S. 276, 24 f.* [8]) *S. o. S. 280*[1]. [9]) *S. o. S. 280, 32 f.* [10]) *S. o. S. 280, 29 ff.* [11]) *Die Niederkunft erfolgte erst am 10. Dezember.* [12]) *Joh. Mantel.* [13]) *Durch den Tod der Frau des Georg Rörer, des Kollegen ihres Mannes.* [14]) *Bruno Brauer, s. o. S. 3*[1].

Nr. 1175.

Luther an Eberhard Brisger in Altenburg.

[Wittenberg,] 29. (?) November 1527.

Dankt für Troſtbrief. Er werde zwiſchen Satan und Chriſtus hin und hergeworfen. Bruno Brauers Söhnchen ſei geſtorben, Brisgers Schwiegervater ein Söhnchen geboren. Käte erwarte jede Stunde ihre Niederkunft. Die Frau Auguſtin Schurfs ſei geneſen, Margaretha von Mochau knapp dem Tode entgangen.

Datierung: Unſer Brief iſt offenbar in Wittenberg geſchrieben. Dann kann aber das überlieferte Datum nicht richtig ſein, denn am 29. November war Luther in Torgau (ſ. o. S. 286[8]). Dem überlieferten Datum widerſprechen ferner die Stellen: 'Brunonis filiolus obiit', dagegen an Jonas 29. November: 'Brunonis nostri filiolus hodie vix vivet, sic agonisat infans pupillus' und: 'Margaretula Mochinna vix mortem evasit', dagegen an Jonas 29. November: 'Margaretha Mochinna si evadet, evadet difficulter'. Danach muß unſer Brief nach dem an Jonas geſchrieben ſein, etwa nachmittags oder abends desſelben Tags (dann zu korrigieren: feria 6. ſtatt 4.), während der an Jonas vormittags geſchrieben ſein könnte (ſo würde ſich zur Not auch erklären, daß das Datum anders formuliert iſt).

Handſchriftlich: 1. Wolfenbüttel 214. Gud. lat. 4°, 63[b]. Drucke: 2. Aurifaber 2, 359. 3. Schütze 3, 234 („Aus der Sammlung des Caſpar Sagittarius zu Jena"; nur Z. 6—22). 4. de Wette 3, 225. 5. Enders 6, 122.

Suo in Christo fratri, M. Eberhardo Brisger, Euangelistae Aldenburgensi fidelissimo.

Gratiam et pacem in[a] Christo Ihesu! Consolaris me per literas tuas, mi Eberharde, pro qua re gratias ago. Dominus rursus te consoletur in tempore opportuno[1], sed adde et hoc unum, ut pro me ores serio ad Dominum, quoniam infirmus sum, ne Christo destituar. Scio opus esse mihi tentatione, ut humilier et Deus in me glorificetur, sed ne[b] succumbam. Vere credo, Satanam in me furere[2], nam multa in ipsum feci et dixi et scripsi; sed solamen est, si fortiter credo, ea ipsa placuisse Domino

et Christo eius. Ita[c] ego inter istos duos adversantes principes medius iactor[d] et miserrime collidor. Verum adhuc spero, quod Christo meo placeam, etiamsi multa feci et facio, quae Satanae sunt; ipse enim misericors est et ignoscit; quae autem in Satanam pecco, pro Christo facta, non me poenitet, nec veniam ab ipso peto, cum sit homicida et mendacii pater.[3]

Orationibus igitur tuis et fratrum me commendo, eoque[e] magis, quo[f] tu ipse intelligis serio me peti a Satana incredibili ira et furore saeviente, id quod valde sentire cogor. Mirum, quam sese transfiguret[4] in Christum ipsum, imo in Deum ipsum[g] (ut angelum lucis taceam), omnes vires suas in me exercet, ut[h] perdat; Christus autem adhuc fideliter[i] servavit, qui et servabit usque in finem, ne glorietur hostis in viribus suis, Amen.[k] In quo bene vale cum tua Margaretha! Brunonis[5] filiolus etiam obiit[l]. Socero tuo[6] natus est filiolus Iohannes, cui ego compater factus sum. Ketha mea partum expectat omni hora.[7] Ora pro nobis! Uxor Augustini[8] revaluit. Margaretula Mochinna[9] vix mortem evasit[m]. Feria 4. post Katharinae 1527.

Martinus Luther.

---

[a]) + Domino *1.* [b]) non *1.* [c]) + et *1. 2. 4.* [d]) Victor *1. 2.* [e]) eo *1. 2. 4.* [f]) quod *3.* [g]) imo in Deum ipsum *fehlt 2. 4.* [h]) + me *3.* [i]) + me *3.* [k]) *Hier schließt 3.* [l]) abiit *2. 4.* [m]) Margaretula — evasit *nur 1.*

[1]) *Ps. 31, 6. 144, 15 vg.* [2]) *S. o. S. 275, 21.* [3]) *Joh. 8, 44.* [4]) *2. Kor. 11, 14.* [5]) *Bruno Brauer, dem Brisger bei seinem Weggang nach Altenburg sein Häuschen zur Verwaltung übergeben hatte (s. o. S. 3*[1]*).* [6]) *Bd. 3, 549*[1]. [7]) *S. o. S. 287, 13.* [8]) *S. o. S. 287, 10 f.* [9]) *S. o. S. 287, 11 f.*

Nr. 1176.

Luther und Jonas an den Kanzler Brück mit Nachschrift Bugenhagens.

[Wittenberg, November 1527?]

Unterstützen ein Gesuch der Kastenherren um Ziegelsteine und Fenster zum Spitalbau.

Datierung: Da der Ausbau des Barfüßerklosters zu einem Spital bald eingesetzt haben wird, nachdem der Kurfürst unterm 11. Oktober den Rat ersucht hatte, das Kloster dazu herzurichten (s. o. S. 249[6]), vermute ich den November als Entstehungszeit unseres Briefes.

Original (von Luthers Hand außer den eigenhändigen Unterschriften von Jonas und Bugenhagen): Dresden R 96 (Cod. Seidel.) 307. Gedruckt

Erl. 56, L Nr. 862; Seidemann-de Wette 6, 415; Walch² 21, 1057. Vgl. Enders 6, 172.

Lieber Herr Er kantzler! Es haben vns die kasten herrn gebeten vmb furbitte, das sie die zigelsteine mochten haben, so[a] an der maürn sind vmb das heiligen Creutzs kirchlin, weil sie sonst nicht konnen zum Spital zigelstein bekomen. Weil denn solche zigel steine nicht besser mugen angelegt werden, Bitten wir, E. A. wolten yhn dazu fodderlich sein. Hie mit Gott befolhen, Amen.

Martinus
Luther.
J. Jonas.

Desgleichen bitten sie vmb die fenster derselbigen kirchen, welche doch sonst vmbkomen vnd ausgeschlagen vnd gestolen werden, Vnd zům Spital doch notig vnd nutz were.

Joannes Bugenhagen
Pomer.

[a]) so ⟨vmb⟩.

Nr. 1177.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 2. Dezember 1527.

Fürbitte für einen wegen eines unvorsichtigen Urteils in einer Ehesache gefangen gesetzten Pfarrer.

Enders 6, 143[1] meint, daß es sich um den Pfarrer in Düben handle, von dem Manlius, Locorum communium collectanea p. 338 erzählt: Ante aliquot annos pastor in Dieben coniunxerat personas quasdam satis temere, et scripsit literas, in quibus expresse posuerat hanc sententiam: Ego, episcopus in Dieben, coniunxi has personas hoc tempore. Si quis petit huius mei propositi rationem, veniat ad me in meum episcopatum, ubi ipse exponam meum in hac causa iudicium. Illustrissimus Princeps collocavit eum in careerem Torgae, et sic venit in ipsius episcopatum. Postea vero fuit pro eo deprecator. Nach Jena Bos. q 24[r] dagegen ist der Pfarrer in Prissitz gemeint. „Aber welches Prissitz kommt in Frage?" (Paul Flemming in: Studien zur Reformationsgeschichte und zur prakt. Theologie, Gustav Kawerau dargebracht, S. 33). Prießnitz bei Borna oder bei Camburg?

Gedruckt: Jen. 3, 438; Witt. 9, 238; Altenb. 3, 808; Leipz. 22, 553; Walch[1] 21, 218; Walch² 21, 1039; de Wette 3, 242; Erl. 53, 413 Nr. 212. Vgl. Enders 6, 142.

Gnade und Friede in Christo! Durchleuchtigster, hochgeborner Fürst, gnädigster Herr! E. K. F. G. haben den Pfarrherr zu N. lassen setzen zu

N. seines Urtels halben, so er unfursichtiglich hat in einer Ehesachen gefället. Weil er aber seine Schuld bekennet, wie es denn ja nicht wohl getan ist, und sich so demütiglich zur Besserung erbeut, ist er der Vergebung und Gnaden wert. So bitte ich untertäniglich, E. K. F. G. wollten dem armen Mann gnädig sein und losgeben, angesehen, daß er guter redlicher Freundschaft hie zu Wittenberg ist, umb welcher Ansehen willen, durch solche ernste Strafe vermahnet, er ohn Zweifel hinfort sich besser fursehen wird. Der Satan hat leichtlich einen Menschen in Unrat und Schande gefuhret, sonderlich die, so andern sollen furstehen, wie wir täglich wohl erfahren. Drumb es nicht Wunder ist, daß er auch diesen guten Pfarrherr mit dieser Sache ubereilet und in Schande geführt hat. E. K. F. G. werden sich, hoffe ich, gnädiglich gegen ihm halten. Hiermit Gott befohlen, Amen. Montags nach St. Andreas 1527.

E. K. F. G.
untertäniger
Martinus Luther.

Nr. 1178.

Luther an den Rat zu Zerbst.

Wittenberg, 5. Dezember 1527.

Will einen Prediger oder Pfarrer schicken.

Original im Stadtarchiv zu Zerbst. Gedruckt bei Sintenis, Denkschrift S. 30; Erl. 56, 172 Nr. 775; Seidemann-de Wette 6, 82; Walch² 21, 1040; H. Becker, Mitteilungen des Vereins f. Anhaltische Gesch. u. Altertumskunde 11, 931 f. Vgl. Enders 6, 143.

Den Ersamen vnd weisen Burgermeister vnd Rat zu Cerbist, meynen gonstigen, lieben herrn vnd guten freunden.

Gnad vnd fride ynn Christo! Ersamen vnd weisen, lieben herrn vnd freunde! Wes E. w. an mich durch ewrn geschickten burgermeister vnd Ratsfreunde begerd, hab ich vernommen.[1] Darauff ich E. w. vnd gemeinem volck zu Cerbist zu dienst ich willig bin vnd auffs fodderlichst, so ich ymer kan, einen prediger odder pfarher zu schicken, der gelert vnd sittig, so viel es müglich ist. Wollet ynn des ein kurtzes gedult tragen. Hie mit Gott befolhen, Amen. Zu Wittemberg Dornstags nach S. Andreę 1527.

Martinus LutheR.

[1]) *Am 1. Dezember 1527 war der Pfarrer Joh. Groner (Bd. 3, 181[1]) gestorben. Der Rat meldete das sogleich dem Fürsten Wolfgang in Köthen, der am 2. Dezember um-*

gehend den Rat ersuchte, Luther zu bitten, einen züchtigen, gelehrten, redlichen Mann, der eines guten Lebens sein möchte, als Nachfolger Groners ausfindig zu machen; Wolfgang legte einen Brief von sich an Luther bei (fehlt), „ungezweifelt, er werde Euch zur Stärkung des göttlichen Worts einen frommen Mann zu weisen, hierin keinen Aufhalt noch Verzug tun". Schon am 5. Dezember, wie sich aus unserm Brief ergibt, war ein Bürgermeister und Ratsfreund als Abgesandter bei Luther, und dieser gab ihm mit unserm Brief das schriftliche Versprechen mit, daß er sich nach einem gelehrten und sittigen Prediger oder Pfarrer für die Zerbster umtun wolle. Der Rat gab unsern Brief sofort an Fürst Wolfgang weiter. In dessen Abwesenheit erbrach seine Mutter den Brief und antwortete am 8. Dezember, Luther werde die Zerbster sicher nicht im Stich lassen. „Im Hintergrund bei dieser Hast und Unruhe steht sicher die Furcht vor einem Eingreifen von Dessau aus." Auch dem Fürsten Johann hatte der Rat den Tod Groners mitgeteilt. Dieser antwortete am 11. Dezember, der Rat solle sich ja nicht mit einem ketzerischen oder aufrührerischen Prediger oder Seelsorger versehen lassen, sondern nur mit einem, der sich an die Ordnung der heil. christl. Kirche und das Kaiserliche Mandat halte. Aber schon am 13. Dezember schrieb Luther den Empfehlungsbrief für Joh. Pfeffinger (s. u. S. 298). H. Becker a. a. O. S. 330 ff.

Nr. 1179.

Margarethe Blankenfeld an Luther.

Berlin, 7. Dezember 1527.

Antwort auf ein Schreiben Luthers, betreffend die Wiedervereinigung ihrer Tochter Katharina mit ihrem Gatten Wolf Hornung.

Margarethe Blankenfeld, aus dem alten märkischen Geschlechte der von Buch, war die Witwe des 1504 gestorbenen Berliner Bürgermeisters Thomas Bl. Ihre Tochter Katharina hatte wohl 1524 einen ehrsamen Bürger in Köln an der Spree Wolf Hornung geheiratet und ihm ein Töchterchen geschenkt. Bei einer der Festlichkeiten im kurfürstlichen Schlosse, zu denen auch die Frauen und Töchter der angesehneren Bürger der Stadt geladen wurden, lernte Kurfürst Joachim I. sie kennen. Er machte sie zu seiner Mätresse. Am 18. März 1525 machte Wolf Hornung, erschüttert durch eine den Ehebruch stark geißelnde Predigt, seiner Gattin heftige Vorwürfe, schließlich stach er ihr im Jähzorn ein Messer in den Leib. Die Blöße, die er sich dadurch gegeben hatte, nutzte der Kurfürst aus, um ihn loszuwerden. Am 22. März mußte er schwören, alle Ansprüche auf seine Gattin aufzugeben, „es wird mir dan in kunfftiger zeit von S. C. F. G. ir vnd irer freundtschafft vß gnade vnd guttem willen vergunst vnd nachgelaßen", ferner innerhalb von drei Tagen das Kurfürstentum zu räumen und nie wieder dareinzukommen bei Verlust Leibs und Bluts, „es geschei den in kunfftiger czeit mit S. G. beßunderes wißen vnd willen", endlich auf das Heiratsgeld zu verzichten, das von ihrer Mutter ihm versprochen und noch nicht ausgezahlt war, ebenso auf die Gelder, die ihm Verwandte seiner Frau schuldeten. Später fühlte sich die Frau in ihrem Gewissen beunruhigt und suchte sich ihm wieder zu nähern. Unterdessen war jedoch die Sache in die Öffentlichkeit gedrungen, und das Publikum hatte für Hornung und gegen den Kurfürsten Partei ergriffen. Das steifte Hornung den Rücken, so daß er zunächst die Annäherungsversuche seiner Frau zurückwies. Da wandte sie sich an Luther. Dieser ließ Wolf Hornung durch dessen Stiefvater Bartholomäus Hubel zu sich nach Wittenberg entbieten und teilte ihm die dringende Bitte

seiner Frau, sie wieder zu sich zu nehmen, mit; hätte sie gesündigt, so wollte sie büßen. Hornung entgegnete: sie habe ihm das Herz zu sehr verwundet; sie möge ohne ihn sehen, wie sie es verantworten könne. Auf wiederholte Vorstellungen Luthers willigte er endlich ein, an seine Gattin zu schreiben, daß Gott sie zur Erkenntnis ihrer Schuld führen möge; wisse sie Mittel und Wege, von dem Tyrannen loszukommen, so solle sie sich mit Luther in Verbindung setzen. Diesen Brief Hornungs übersandte Luther mit einem eigenen Schreiben Katharinens Mutter. Unser Brief ist deren Antwort darauf. Vgl. Paul Zimmermann, Der Streit Wolf Hornungs mit Kurfürst Joachim I. von Brandenburg und Luthers Beteiligung an demselben, in: Ztschr. f. Preuß. Gesch. u. Landeskunde 20 (1883), S. 310 bis 343.

Original: Marburg, Staatsarchiv, in einem 150 Blätter umfassenden, wohl von Wolf Hornung zusammengebrachten Aktenfaszikel, das von alter, aber wohl nicht Hornungs Hand die Aufschrift trägt: „Wolff Hornungs Handelung mit seiner Hausfrawen 1528"; Philipp von Hessen hat wahrscheinlich die Akten sich verschafft, um sie gelegentlich gegen den katholischen Kurfürsten zu benützen (Zimmermann a. a. O. S. 340ff.). Gedruckt bei Kolde, Analecta Lutherana S. 92; Enders 6, 143; Walch² 21, 1040.

Deme hochgelahrten, wirdigen und achtbarn Herrn Martino Luther, der gottlichen Schrift Doctori, meinem gunstigen Gonner und Furderer.

Mein arms, sundiges Gebet kegen Gott sie Euer achtbar Wirden alle Zeit zuvoran! Hochgelahrter, wirdiger und achtbarer Herre! So Ihr mir denne geschrieben, habe ich Inhalts vormerket, und vorstehe, Gottlob! nicht anders, denn daß die Person[1] alle ihre Begierde dahin gestellet und bittet Gott und läßt bitten, daß Gott von Himmel sie muchte wiederumbe an die Stelle zu ihrem Manne, so sie von Gotte vorordent, kommen muchte.[a] Und will E. A. W. gebeten haben, so derjeningk[2], in E. Scriften vormeldet, screiben wolle, daß er niemand zu nach schriebe, ab Gott von Himmel die beide Personen wiederumbe in christlicher Ordenungk und Liebe muchten vorsammelt seine gottliche Gnade geben wollte, und darumbe den Allmächtigen neben den andern Menschen zu bitten keinen Fließ sparen will. Gott bfohlen! Datum Berlin ammhe Sonnabende nach Nicolai immhe XXVijten.

Margaretha, nachgelassen Witwe
Thomas Blanckfeld.

Wirdiger Herre! E. A. W. wolle in solichem meine Antwort, ab es unformlich, kein Mißfallen tragen, denn ich abermals (Gotte Lob in allen Dingen!) mit neuer Anfechtungk beladen bin meins Sohns des Bischofs halben[3], wie E. A. W. wohl erfahren wird. Derhalben bittet Gott vor mich umb Geduld, denn er sieht alle unser Werke.

---

[a]) *Walch* ²: lassen.

[1]) *nämlich ihre Tochter.* [2]) *nämlich ihr Schwiegersohn.* [3]) *Johannes Bl., der, nachdem er längere Zeit als Rechtslehrer an der Univ. Frankfurt a. O. und zugleich*

als Rat des Kurfürsten Johann gewirkt hatte, 1518 Bischof von Dorpat, 1523 Erzbischof von Riga geworden und am 9. September 1527 zu Torquemada in Kastilien an der Ruhr gestorben war (Wilh. Schnöring, Joh. Bl. 1905, S. 86).

Nr. 1180.

Luther an Justus Jonas in Nordhausen.

[Wittenberg,] 10. Dezember 1527.

Geburt der Elisabeth. Häuschen, die Frau Augustin Schurfs, Margaretha von Mochau. Gerüchte über Emser und Teutleben. Selbstmord des Joh. Krause in Halle. Beilegung der Meinungsverschiedenheit zwischen Melanchthon und Agricola in Torgau. Wünscht Jonas' Besuch. Pest im Verlöschen. Gruß an Michael Meienburg. Auf Herzog Georgs Vorrede zu Emsers Übersetzung des Neuen Testaments werde er nicht reagieren. Allmähliche Rückkehr der Universitätsangehörigen. Nachschrift: Gerüchte von einem Friedensschluß zwischen Kaiser, Papst, König von Frankreich, von England und Venedig, und von einem Vorstoß der Türken.

Gedruckt: Amrisaber 2, 362[b]; de Wette 3, 242; Enders 6, 145.

Gratia et pax. Hae hora decima regressus domum a lectione, tuas accipio literas, quibus ad decem versus lectis edita mihi simul hoc ipso momento filiola nuntiatur ex mea Ketha[1], gloria et laus Patri in coelis, Amen. Sana, sed aegra puerpera. Sed et filiolus Iohannes salvus et laetus est[2], uxor Augustini quoque valet[3], denique Margaretha Mochinna mortem insperato evasit.[4] Quinque porcos pro his dedimus, quos amisi; Christus solatium nostrum faciat, ut pestis isto censu contenta desinat. Ego sum, qui sum hactenus[5], scilicet ut Apostolus[6], quasi mortuus et ecce vivo.

De Emsero et Teutleben[a] similia nobis quoque dicta et scripta sunt.[7] De K.[8] longa est fabula. Summa: octo vulneribus concidit, uno tantum lethali; conscientia dicitur agitatus negati Christi, hoc est, utriusque speciei porrigendae, alii addunt et consilii dati ad Georgii[9] Hallensis sive necem sive pulsam.[10] In cubiculo suo solus, et seris obfirmatis, pecunia sua numerata et in quos vellet usus disposita ac descripta, mane, cum a filia vocaretur solito more, recusavit venire et admittere, interrogatus, num quid deesset, respondit: Allzuviel. Hora prandii iterum vocatus, non respondit; fractis autem foribus, ecce indutus caligis et diploide, iacet in gradibus lecti mortuus iuxta pugionem, sed nullis vulneribus apparentibus praeter unum in iugulo, exutus autem in pectore et latere reliqua exhibuit videri. Quis scit, si extremum poenituerit, quando sie sanus et compos periit?

Famosa dissensio nostra[11] Torgae[12] paene plus quam nihil fuit; hoc unum, quod tu ex Eislebio[13] accepisti, proponebatur moxque sedabatur, atque per omnia consensimus pulchre, denique excudetur propediem tota illa Visitatio. Maximum, quod fecimus, erat, quod sumptu Principem oneravimus, optimum autem, quod factum est, quod ea dissidii fama vel suspicio ibi sepulta est, Deo gratia et gloria; proinde, quod nihil ad te scripsi de ista tragoedia, fecit, quod adeo nihil esset et contempta haberetur.

Tui calculi[14] tyrannidem gaudeo mitigatam. Vellem, ut saltem solus huc venires spatiandi gratia, visurus, quam pestis nihil facta sit, Deo gloria. Nam in hospitali modo duo reliqui sunt, qui et ipsi valescunt bene; in civitate nihil est cum ullis infirmis aut medico[15] aut Capellanis[16] negotii, magno signo, pestem desiisse.[17] Saluta, quaeso, honorifice hospitem tuum et meum Michaëlem[18], cui non credis quanto gaudio gratuler, donatum esse, ut verbo faveat; Christus augeat et perficiat hoc donum suum in illo ad gloriam suam, Amen.

Dicito quoque, cogitasse quidem me scribere Duci Georgio compassionis literas[19], quod indignissime ferrem, Principis sui nomine tam impudenter abusos eos, qui sub sua umbra vivunt. Nam si suo Principi illi parcere noluissent, saltem communi Saxonici nominis honori et generi parsum oportuit. Neque enim delector, sed detestor, etiam hostis mei, Principis nomen tam turpiter et foede conspurcari ignominia sempiterna istius praefationis.[20]. Sed Emsero extincto[21], tum ipso Principe Georgio aegrotante[22], muto consilium.

Capellanus Iohannes secessum e domo tua molitur ac reditum in parochiam.[23] Pomeranus suae uxoris apud me partum expectabit.[24] Revertuntur paulatim studentes, tum ipse D. Hieronymus[25] ad Natalia adventum parat, si stabit, ut stat modo, pestis; Christus congreget nos in unum, Amen. Nuptiae apud nos certe crebrescunt; in suburbano Piscatorum paene bimestri nihil de peste aut morte auditum est.[26] Dominus servet ac reddat te nobis cum omnibus tuis brevi, Amen. Saluta mihi Iustulum et matrem eius, cui scribo. Gratia Dei vobiscum, Amen. 10. Decembris 1527.

T. Martinus Luther.

Apud nos fama est, Caesarem cum Papa et Gallo in gratiam rediisse, qua et Anglus et Veneti includi putantur.[27] Turcam vero maximam expeditionem parare, incertum, an in Apuliam vel Hungariam; si in Hungariam, certe metu Germaniam concutiet et Ferdinandum fugabit.

---

[8]) Deutleben *Aur.*

[1]) *Vgl. Georg Rörer an Stephan Roth, Wittenberg 14. Dezember 1527 (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 17):* 'Per gratiam Dei Luthero nostro nata est puella X. decemb., sub horam nonam, interim ipso praelegente in Collegio *(über die Tageszeit von Luthers Vorlesungen vgl. v. Schubert-Meißinger, Zu Luthers Vorlesungstätigkeit, Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wiss., philosophisch-historische Klasse, Jahrg. 1920, 9. Abhandlung S. 22, über das „Neue Kollegium", wo Luther in der Regel las, Ficker, Luther als Professor, Hallische Universitätsreden 34, 1928, S. 9),* ipsaque ferme sine dolore aliarumque mulierum adminiculo peperit, sed post partum maximos dolores passa est. Praelegit hactenus Epistolam Iohannis. Ad Titum heri, hoc est 13. decemb., absolvit inchoaturus ad Philemonem ... ad futuram hebdomadam.' *Über den 1. Johannesbrief las Luther vom 19. August bis 7. November (Unsre Ausg. Bd. 20, 592. 48, 313), über den Titusbrief vom 11. November bis 13. Dezember (Unsre Ausg. Bd. 25, 1. 48, 301), über den Philemonbrief am 16., 17. und 18. Dezember (Unsre Ausg. Bd. 25, 2).* [2]) *S. o. S. 280, 26 ff.* [3]) *S. o. S. 289, 25.* [4]) *S. o. S. 289, 25 ff.* [5]) *2. Mose 3, 14.* [6]) *2. Kor. 6, 9.* [7]) *Jonas hatte Luthern wohl von Gerüchten über das schlimme Ende Emsers (s. u.) geschrieben.* Teutleben *kann weder der erst 1551 als Bischof von Hildesheim verstorbene Gegner Luthers Valentin von Teutleben (vgl. über diesen Kalkoff, ZKG. 25, 128, Zu Luthers römischem Prozeß 1912, Reg. s. v. u. ö.) noch der mit Luther befreundete Bruder desselben Kaspar v. T., der in Witt. kirchenrechtliche Vorlesungen hielt und 1536 Rat am Hofe zu Torgau wurde (Enders 7, 130[1]. 183[5]. 8, 4[1] u. ö., Friedensburg, Gesch. der Univ. Witt. S. 201), sein.* [8]) *Joh. Krause, Rat des Kardinals Albrecht in Halle. Auf seinen Selbstmord kommt Luther oft zu sprechen (Enders 6, 222, 12. 250[3]. 8, 378[3]. U. A. Tischr. 1, S. 277. 329. 4, S. 498. U. A. Bd. 26, 556. 30[3], 402, 4. 411, 27. 38, 123, 7. 40[1], 320, 16).* [9]) *Winkler.* [10]) *Walch[2]: Vertreibung. Das Wort ist in keinem Lexikon zu finden. Vorladung nach Aschaffenburg? U. A. Bd. 19, 390 f.* [11]) *zwischen Melanchthon und Agricola s. o. S. 272, 13 ff.* [12]) *25.—29. November (s. o. S. 286[8]).* [13]) *Vgl. Spalatin an Jonas, Torgau 25. November (Kawerau 1, 111):* 'Reliqua tam ex doctore Caspare Guttelio, quam ex nostro Agricola Eislebio accipies.' [14]) *S. o. S. 287, 3 f.* [15]) Mag. Bohemus, *s. o. S. 269, 19.* [16]) *Mantel und Rörer.* [17]) *Ganz ähnlich an Hausmann 14. Dezember.* [18]) *Über Michael Meienburg, seit 1520 Stadtschreiber, seit 1540 Bürgermeister in Nordhausen, vgl. ADB 52, 286 ff. In welchem Sinne Luther ihn seinen* hospes *nennt, weiß ich nicht. Hatte er 1525 (Bd. 3, 479[5]) bei ihm gewohnt? E. G. Förstemann, Kleine Schriften zur Gesch. der Stadt Nordhausen 1, 1855, S. 54 und Theodor Perschmann, Die Reformation in Nordhausen 1522—1525, 1881, S. 38 erwähnen nur, daß Luther und Melanchthon öfter bei ihm zu Gaste gewesen seien.* [19]) *Beileidsbrief, natürlich ironisch. Kawerau, Emser S. 72 f.* [20]) *Luther meint den Einführungsbericht Herzog Georgs zu Emsers Übersetzung des Neuen Testaments vom 1. August 1527 (Kawerau, Emser S. 65, H. Becker AfRg. 24, 187 ff.).* [21]) *Über Emsers Tod am 8. November und was man sich in evangelischen Kreisen davon erzählte vgl. Kawerau, Emser S. 108 f. Die von Kawerau S. 130[214] erwähnte* Elegeia in mortem doctissimi viri Hieronimi Emseri. .. *(Leipzig, Valentin Schumann 1527) von Joachim von der Heyden und des Henning* Pyrgallus *(Feuerhahn) θρῆνος* in lugubres trium amicorum occubitus, nempe Hieronymi Emseri ... Andreae Epistatis Deliciani ... Henrici Hamiferi Northemii ..., qui omnes anno XXVII ex hac luce migrarunt *(Leipzig, Nikolaus Faber 31. Dezember 1527) sind in Zwickau 18. 5. 54 Nr. 5 und 6 vorhanden. Zu der* Elegeia *bemerke ich, daß eine Widmungsvorrede an Herzog Georg vom 21. November vorausgeht und daß ein* Prologus in libellum, quem Lutherus adversus titulum epistolae regis Angliae oblateravit, *folgt (U. A. Bd. 23, 22 f. nicht erwähnt), zu den Trauergedichten des Pyrgallus,*

daß nach den Überschriften Emser am 8. November, Andreas Propst von Delitzsch am 4. Januar, Hamifer am 15. Juni gestorben ist, und daß unter dem dritten Gedicht steht: Hic vir legit aliquamdiu in academia Lypsensi post reditum eius ex Italia, cuius etiam meminit Ioan[nes] Tritemius in lib[ro] de scrip[toribus] eccle[siasticis]. *Vgl. über Heinrich Fiseher von Northeim, der sich erst* Piscatoris, *dann* Hamifer, *vorübergehend* Northemensis, *endlich* Aquilonipolensis *nannte, außer des Trithemius* Catalogus scriptorum ecclesiasticorum, Coloniae *1531, fol. 173*[b] *und Joachim Joh. Mader,* Scriptorum insignium, qui in celeberrimis, praesertim Lipsiensi, Wittenbergensi, Franfordiana ad Oderam academiis ... floruerunt, centuria, Helmaestadi *1660, fol. G. 4*[a] *besonders G. Bauch, Gesch. des Leipziger Frühhumanismus 1899, S. 24; ders., Die Univ. Erfurt im Zeitalter des Frühhumanismus 1904, S. 101 ff., 172 ff.* [22]) *Rörer an Roth 14. Dezember (s. o. Anm. 1):* 'Rumor nobiscum est, verum incertus, Principem Georgium obiisse.' [23]) *S. o. S. 287, 17 ff.* [24]) *Am 31. Dezember meldet Luther dem Jakob Propst:* 'Pomerano filius natus est Iohannes.' [25]) *Schurf.* [26]) *S. o. S. 276, 14.* [27]) *Enders 6, 148*[20]*: „Es hatte wohl etwas von den Friedensverhandlungen, vielleicht auch schon von dem am 26. November geschlossenen Friedensvertrag zwischen Karl V. und Clemens VII. verlautet, die das vergrößernde Gerücht auch auf Frankreich usw. ausdehnte."*

Nr. 1181.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 13. Dezember 1527.

Er schreibe an den Kurfürsten für den Unglücklichen, für den Spalatin sich interessiert. Spalatin antworte nicht betreffs des Briefes, den er ihm in Torgau zur Beförderung 'ad Mylen' (nach Guben) übergeben habe. Geburt der Elisabeth am 10. Dezember.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Buddeus p. 57; de Wette 3, 245; Enders 6, 149.

Venerabili Viro, D. Georgio Spalatino, EPISCOPO Aldenburgensi, suo in Christo fratri.

[Darunter von Spalatins Hand: De Gregor. Sparbrot. D. M. Lutero nata est filia Elisabeta X. Decembr. 3[a] post 2am Aduentus Dominicam, in quam incidit Conceptionis.*]*

Gratiam & pacem in domino! Scribo ad principem, Mi Spalatine, pro isto homine misero, Speroque nihil fore periculi, simul ista ratione admoneri principem (quod ego in literis moueo), quam fideliter exequantur eius mandatum sui proceres, si quid miseris istis hominibus dandum prȩcipitur.[1] Sed tu mihi prorsus nihil neque respondes neque mittis quicquam responsi super literas, quas tibi Torgę dedi[2] ad Mylen[3] mittendas ac meo sumptu nuncium remittendum vsque ad me. Res enim nuptialis, hoc est, maxima agitur. Igitur tua culpa fiet, si ille[4] puellam

amiserit. Nam vrget me proeus hoc loco, vt Penelopen tradam absente Vlysse.[5] Ketha mea decima decimę Decembris[a 6] peperit mihi filiolam Elisabetham, sie enim a Matre Iohannis[7] appellare libuit. Deo gratia & gloria! Salui sumus omnes, Ae pestis prorsus & omnino desiit, vt ne vnus quidem hodie ęgrotet, imo tota septimana. Ketha mea te valde salutat cum tua Ketha. Vale in Christo! Die Lucię 1527.

Martinus LutheR.

---

[a]) decima — Decembris *a. R. Jedes der drei Worte ist in der Mitte unterstrichen.*

[1]) *„und ich hoffe, daß keine Gefahr dabei sein wird, daß der Kurfürst zugleich auf die von mir vorgeschlagene Weise erinnert wird an das, was ich brieflich in Fluß bringe, nämlich, wie treu (in Wirklichkeit untreu) seine Großen seinen Befehl ausführen, wenn . . .“* [2]) *Wohl am 25. November oder einem der folgenden Tage (s. o. S. 286[9]. 296[12]).* [3]) *Bd. 3, 585, 2.* [4]) *Leonhard Beyer?* [5]) *Ist Beyer der Freier und Gertrud v. Mylen die Penelope, dann kann Ulysses nicht ihr Gatte sein, da Gertrud Exnonne war, sondern vielleicht ihr Vormund.* [6]) *in der 10. Stunde des 10. Dezember.* [7]) *Luk. 1, 5.*

Nr. 1182.

Luther an Bürgermeister und Rat zu Zerbst.

Wittenberg, 13. Dezember 1527.

Sendet Joh. Pfeffinger als Pfarrer.

Original im Stadtarchiv zu Zerbst. Gedruckt bei Sinteuis, Denkschrift S. 31; Erl. 56, 173 Nr. 776; Seidemann-de Wette 6, 83; Walch[2] 21, 1042; H. Becker, Mitteilungen des Vereins f. Anhaltische Gesch. u. Altertumskunde 11, 335. Vgl. Enders 6, 149.

Den Ersamen vnd weisen Burgermeister vnd Rat zu Zerbist, meynen gonstigen lieben herrn vnd freunden.

Gnad vnd fride ynn Christo! Ersamen, weisen, lieben herrn! Wie ich E. w. am nehisten[1] geschrieben habe, einen pfarhern euch zu schaffen, also kompt alhie Er Johann Pfeffinger[2], weiland zu Sonnabald pfarher gewest, Welchen wir alhie fur tuchtig achten, als der gelert vnd sittig vnd frum ist. Denselbigen befelhen wir auch E. w. zum pfarher, so ferne yhr beydes teyls einander gefallet. Hiemit Gott alle befolhen, der euch seine gnade gebe, fruchtbarlich zu faren ynn seym wort, Amen. Zu Wittemberg freytags Lucię 1527.

Martinus LutheR.

E. Weisheit haben sich durch den geschickten burgermeister auch vernemen vnd erbieten lassen, die koste vnd zerunge, der auff bothenlohn

vnd reiſe gehen wurde, darzuſtrecken, ynn welchem yhr euch gegen den er Johann wol werdet wiſſen zu halten.[3]

[1]) *Am 5. Dezember, o. S. 291.* [2]) *Pfeffinger (vgl. über ihn RE.³ 15, 252ff.) übernahm „das Predigtamt" bis auf den Sonntag Invocavit = 1. März 1528, also auf zwei Monate „zur Probe", erhielt einen Gulden als Angeld und Erstattung der Reisekosten von Witt. nach Zerbst und zurück. Aber am 24. Dezember mußte Luther den Zerbstern mitteilen, daß Pfeffinger von Rat und Gemeinde in Sonnenwalde nicht freigegeben werde (s. u. S. 301). Das „weiland zu Sonnenwalde Pfarrer gewesen" in unserm Briefe war also voreilig. H. Becker a. a. O. S. 335f.* [3]) *Dieser noch von Sintenis vorgefundene und abgedruckte Zettel fehlt seit 1883.*

Nr. 1183.

Luther an Nikolaus Hausmann.

[Wittenberg,] 14. Dezember 1527.

Käte dankt für eine Beſorgung. Geburt der Eliſabeth. Die Peſt erloſchen, aber Luther von ſeiner Anfechtung noch nicht befreit. Die Viſitationsordnung wird der Herr nächſtens verſchaffen. Sacharjaauslegung, Bekenntnis vom Abendmahl.

Original in Zerbſt. Gedruckt bei Aurifaber 2, 361[b]; de Wette 3, 246; Enders 6, 150.

Venerabili in Christo fratri, Domino Nicolao Hausmanno, Episcopo Cygnęo fidelissimo, sibi Charissimo.

[Darunter von Hausmanns Hand: Cessacio pestis Wittenbergensis.*]*

G. & pacem in Domino. Agit gratias Ketha mea tibi, Vir optime, pro studio & officio tuo, quo illi Lintea Kemnicia[1] procurasti, peperit vero mihi filiolam Elisabeth decima Decembris.[2] Christo sit laus & gloria!

Pestis quoque apud nos omnino cessauit. Deo patri miserieordiarum[3] sit gloria. Nam neque medicis[4] neque Capellanis quiequam fuit hac hebdomada negocii cum ęgrotis[5], Nec vllus ęgrotat vspiam. In hospitali duo nouissimi & reliqui conualuerunt quoque[6], Nam plus xiiij solebant simul ibi decumbere. Atque toto pestis tempore in ipso hospitali vix xv defuncti sunt, eum longe vltra centum illati sint ęgri[7], & tanto numero simul decubuerunt: Sic misertus est nostri Christus. Ego quidem tentatione mea nondum sum liberatus[8], Nec liberari eupio, si est gloria Dei mei, saluatoris suauissimi, Amen. Tamen ne desinas pro me orare, & agonisare in isto agone sane acerrimo cum ipso Satana principe potentissimo; offendi eum multis libris[9], hoc est, quod furit, Sed furiat in Christum, qui potius offendit eum per me infirmissimum vasculum suum.

Vale, mi frater in Christo, cum omnibus nostris. Ordinationem ecclesiasticam Dominus prouidebit propediem.[10] Ego Sachariam dabo istis nundinis Lipsensibus[11], post ad Missas Francofordianas[12] alteram[13] contra Sacramentarios & ipsam novissimam.[14] Christus modo assit nobis, Amen. Sabbatho post Lucię 1527.

T. Martinus LutheR.

---

[1]) *Chemnitzer Leinwand. Damit hatte Hausmann den Auftrag ausgeführt, den Luther ihm in Kätes Namen am 7. November erteilt hatte (s. o. S. 277, 13).* [2]) *S. o. S. 294. 1 ff.* [3]) *2. Kor. 1, 3.* [4]) *Bohemus (s. o. S. 295, 34); Eschaus.* [5]) *S. o. S. 295, 34 f.* [6]) *S. o. S. 295, 33 f.* [7]) *S. o. S. 284, 14 f.* [8]) *Rörer an Roth 14. Dezember (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 19):* 'Hac nocte male habuit iterum Noster Martinus.' [9]) *S. o. S. 288, 8 f.* [10]) *S. o. S. 295, 25 f.* [11]) *Die Leipziger Neujahrsmesse ist gemeint. Rörer an Roth a. a. O.:* 'Zacharias ad has nundinas in lucem prodibit.' [12]) *Zur Frankfurter Ostermesse.* [13]) *Nach: „Daß diese Worte Christi . . ."* [14]) *Vgl. an Hausmann 31. Dezember:* 'Ego in Schwermerios secundo et novissime scribo', *an Propst an demselben Tage:* 'secundo et ultimo'. *Am 25. Februar 1528 scheint die Vollendung des „Bekenntnisses vom Abendmahl" zur Frankfurter Messe gesichert (Unsre Ausg. Bd. 26, 246). Auffällig Rörer an Roth:* 'In Sacramentarios nihil audio adhuc D. nostrum moliri, non tamen perpetuo tacebit.'

Nr. 1184.

Luther an Johann Walther in Torgau.

[Wittenberg,] 21. Dezember 1527.

Will ihm gern Hilfe und Rat beweisen.

Original nach Mitteilung des H. Oberstleutnants a. D. Friedrich von Schönberg vom 7. November 1931 zur Familienanwartschaft Niederreinsberg bei Nossen gehörig und in seinem Besitz. Faksimile als Beilage zu: Neue Zeitschrift für Musik 19. Bd. (Juli — Dezember 1843) und bei Frdr. Blume, Die evangelische Kirchenmusik = Handbuch der Musikwissenschaft Lief. 50 (Potsdam 1931), Tafel II. Gedruckt bei Seidemann-de Wette 6, 713; Enders 6, 152; Walch[2] 21, 1045.[1]

---

[1]) Das Blatt von Luthers Hand, das sich in demselben Privatbesitz befindet, ist nicht eine Beilage zu unserm Brief, wie Seidemann und Enders meinen, sondern ein Entwurf für den musikalischen Teil der „Deutschen Messe" (Unsre Ausg. Bd. 19, 49. 70 f.).

Dem furſichtigen Johann Walther, Componiſt, Muſico zu Torgaw, meynē guten freunde.

G. v. f.! Das ich auff ewer nehiſtes ſchreiben, Mein Walther, geſchrieben hab, mugt yhr aus dieſen briefen[1] wol vernemen. Denn ich euch freylich gerne hulff vnd rat beweiſen wolt, Aber der bot ſolt morgens frue die

brife geholet haben, wie yhr schreibet. Denn wie kan ich wissen, wo sich des abends die boten verkriechen, odder yhn nach lassen lauffen? Sie pflegen also zu thun: wenn sie die briefe meym gesinde geben, furet sie der wind weg vnd komen nicht widder.[2] Also schreibe ich noch eins, wie yhr bittet. Hie mit Gott befolhen, Amen. Sonnabends[a] S. Thome 1527.

Martinus Luther.

[a]) Sonnabends ⟨nach⟩.

[1]) *Die Luther erst jetzt absenden konnte.* [2]) *S. o. S. 149, 6 ff..*

Nr. 1185.

Luther an Bürgermeister und Rat zu Zerbst.

[Wittenberg,] 24. Dezember 1527.

Sendet statt Pfeffinger, der in Sonnenwalde zurückgehalten werde, den Hieronymus Werner.

Original im Stadtarchiv zu Zerbst. Gedruckt bei Sintenis, Denkschrift S. 32; Erl. 56, 174 Nr. 777; Seidemann-de Wette 6, 84; Walch [2] 21, 1047; H. Becker, Mitteilungen des Vereins f. Anhaltische Gesch. u. Altertumsk. 11, 337 f. Vgl. Enders 6, 155.

Den Ersamen vnd weisen Burgermeyster vnd Rattsmanne zu Zerbest, meynen gonstigen lieben herrn vnd guten freunden.

Gnad vnd fride ynn Christo! Ersamen, weisen, lieben herrn! Am nehsten ist herr Johann Pfeffer zu euch komen vnd durch vnser bitte vnd vermanen, damit er auch bewegt, bey euch die pfarre angenomen.[1] Aber die sache hat einen stos gewonnen.[2] Denn, gott lob, sich die leute begynnen zu bedencken, wie das geschickte leute wollen theur werden, vnd haben beyde, Rat vnd gemeyne zu Sonnenwald[a] sampt yhrem Oberherrn, Herr Nickel von Myncke witz[3], sich so hart dagegen gesetzt vnd so demutiglich Christlich vleyssig Nu wol zwey mal gebeten vnd geschrieben[4], solchen yhren pfarherrn nicht von yhn zu nemen, vnd wollen yhn dazu auch nicht lassen, aus mercklichen vrsachen, die sie anzeigen, damit sie gleich nicht allein des pfarhers gewissen, sondern auch vnser gewissen fangen, weyl sie auch yhn gar stattlich vnd redlich zu uersorgen sich verschrieben vnd verbunden, Das also wir euch diesen Er Johann nicht getrawen zu leisten, denn wir widder gewissen vnd gewallt nichts mugen, der hoffnung, yhr werdet vns solchs zu gut hallten, weil es der meynung geschehen, das wir nicht anders dazu mal wusten vnd auch also ynn der warheit sich hielt, das er Johann pfeffer loße sesse vnd leicht weg zu foddern were.

Aber auff das yhr dennoch spüren mügt, das wir auch geneygt sind vnd willig zu dienen, Schicken wir euch hiemit Er Hieronymus Werner[5], briefsszeiger, welchen yhr diese feyrtage horen vnd versuchen mügt, wie er euch gefalle, Denn er vns zu willen zu euch reisset, nichts zugesagt, Vnd wo er euch gefiele vnd yhr[b] sein begeredtet, vns schrifftlich anzeigen, damit[c] wir weiter mit yhm reden mugen, das ampt bey euch anzunemen. Bitten aber gar freundlich, E. w. wollte ewrn burgern anzeigen, das geschickte lerer vnd pfarher itzt warlich theur sind vnd nicht so gemein, wie vor zeiten die terminarien[6] waren, Vnd begynnen sich zu bereden[7], Warumb doch itzt zur Euangelisschen zeit eine stad beschweret wol sein, hundert gulden zu geben einem ehelichen fromen pfarher, da sie zunor wol drey odder vierhundert gulden hat geben einem eintzelen pfarher, der dennoch nichts gepredigt odder yhe[8] kein Euangelion gepredigt. Solche karckheit macht warlich itzt geschickte prediger theur vnd wird mit der zeit widderumb eitel Esel odder erger denn Esel, als die verfurer sind, auff die pfarren bringen. Denn man leicht finden kan, der zwentzig gulden neme vnd sey pfarher, Aber wie die pfarr damit versorget, wird sich wol finden. Solchs bitt ich, wollet bedencken vnd euch nicht schwer lassen sein, einen redlichen man redlich zuuersorgen. Hiemit Gott befolhen. Am Christabend 1527.

Martinus Luther.

---

[a]) zu Sonnenwald *a. R.* [b]) yhr *über der Zeile.* [c]) damit ⟨wir⟩.

[1]) *S. o. S. 298.* [2]) *= ist in Verzug gekommen (vgl. D. Wb. 10. Bd. 3. Abt. Sp. 470).* [3]) *Bd. 3, 411.* [4]) *Die „Schrift", in der die Sonnenwalder und Minkwitz „zum andern mal" Luther dargelegt haben, daß Pfeffinger ihnen unentbehrlich sei, schickt Luther am 3. Januar 1528 an die Zerbster.* [5]) *Hieronymus Werner (s. über ihn unten S. 318) kam zu einer Zeit an, da die Zerbster sich bemühten, Pfeffinger doch aus Sonnenwalde freizubekommen. „So schicken sie Werner fort, verlieren Pfeffinger, das Band mit Luther wird gelockert und — sie haben gar keinen" (H. Becker a. a. O. S. 336).* [6]) *= Terminierer, Almosen für ihr Kloster sammelnde Bettelmönche (D. Wb. 11, 260).* [7]) *und sich über die Frage zu unterhalten beginnen.* [8]) *oder doch wenigstens.*

Nr. 1186.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 28. Dezember 1527.

Schickt den durch Spalatin ihm übermittelten Bericht der Gebrüder Einsiedel zurück mit seiner Antwort. Schickt die Auslegung des Sacharja und die Geschichte Leonhard Käsers. Anwachsen der Wiedertäuferbewegung.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Buddeus p. 57; de Wette 3, 248; Enders 6, 160.

Suo in Christo fratri Charissimo, M. Georgio Spalatino, Episcopo Aldenburg[ensi] fidelissimo.

[Darunter von Spalatins Hand: ἐρεμητων 1528.]

Gratiam & paeem in Christo! Remittimus omnia, Mi Spalatine, quę Einsiddeli per te ad nos miserunt[1], respondentes, quę nostra conscientia dictet.[2] Nondum sunt iniquitates istius Amalee[3] completę, complebuntur autem suo tempore. Condoleo Iuuenibus nobilibus & fidelibus, Et Christum oro, vt sit illis protector & adiutor in tribulatione oportunus, Amen. Mitto etiam Sachariam[4] et historiam martyris Bauariei Leonhardi Keyſers.[5] Nihil noui habemus, nisi quod Anabaptistę dicuntur augeri & dispergi in omnes locos.[6] Deus conterat Satanam sub pedibus nostris velociter[7], Amen. Ketha mea te salutat, simul & Pomeranus. Speramus reditum nostrę scholę.[8] Vale in Christo! Wittembergę Sabbatho ipso sponsaliorum Hannę a Sala[9], 1527.

Martinus LutheR.

---

[1]) *d. h. den eigenhändigen Bericht des Heinrich von Einsiedel über die von Herzog Georg mit ihm gepflogenen Verhandlungen wohl vom 21. Dezember, vorh. früher in der Ephoralbibliothek in Grimma Hs. I (Albert, Der Briefwechsel Heinrichs von Einsiedel mit Luther, Melanchthon, Spalatin und anderen 1908, S. 14. 71. 78), jetzt im Burgarchiv Gnandstein, abgedruckt bei Kapp, Kleine Nachlese 1, 69—76.* [2]) *d. h. den nächsten Brief.* [3]) *Gen. 15, 16 (aber* iniquitates Amorrhaeorum*).* [4]) *S. o. S. 300, 21f.* [5]) *Bd. 23, 447.* [6]) *Luther denkt wohl an die im nördlichen Thüringen, besonders in der Erfurter Gegend aufgetretenen Wiedertäuferapostel. Am 17. Januar 1528 erließ Kurfürst Johann ein 2. Mandat gegen die Wiedertäufer (das 1. am 31. März 1527). Am 7. Januar 1528 gab Herzog Georg, am 31. Januar Albrecht von Mainz ein Mandat bekannt (Wappler, Die Stellung Kursachsens und des Landgrafen Philipp von Hessen zur Täuferbewegung, 1910, S. 4f.).* [7]) *Röm. 16, 20.* [8]) *S. o. S. 295, 49.* [9]) *S. u. S. 307, 11.*

Nr. 1187.

Luther und Bugenhagen an die Gebrüder von Einſiedel.

[Wittenberg, 28. Dezember 1527.]

Raten ihnen, wie ſie ſich gegen Herzog Georg rechtfertigen ſollen.

Gedruckt: Jen. 4, 313[b]; Witt. 9, 246[b]; Altenb. 4, 369; Leipz. 19, 662; Walch[1] 21, 220; Walch[2] 21, 1050; de Wette 3, 264; Erl. 53, 423 Nr. 217. Vgl. Enders 6, 161.

Vorgeſchichte.

Heinrich oder Heinrich Hildebrand und Abraham oder Heinrich Abraham von Einſiedel waren ſamt ihrem älteren Bruder Haugold Söhne des am 10. Mai 1507 geſtorbenen Heinrich v. Einſ. auf Gnandſtein aus deſſen dritter Ehe mit

Elisabeth v. Schönberg aus dem Hause Stolberg. So nach Kapp, Kleine Nachlese 1, 51 und Valentin König, Genealogische Adelshistorie 1, 249. Nach Kapp S. 55, König S. 251, Albert S. 7 sei Haugold 1522 gestorben, nach Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 376 genauer im Nachsommer 1522; Kapp S. 390 wird das korrigiert: er habe noch mit Gregor Brück und Fabian v. Feilitzsch im Namen Kurfürst Friedrichs der Erhebung Bennos in Meißen am 16. Juni 1524 (vgl. AfRg. 6, 337f.) beigewohnt und sei erst 1525 gestorben; Heinrich sei 1497 geboren und 6. Dezember 1557 60jährig gestorben (S. 63 führt Kapp das ihm von Melanchthon gedichtete Epitaphium CR. 10, 641 an[1]), Abraham sei 1504 geboren und 16. März 1568 64jährig gestorben. Nach Krebs, Die Beziehungen Heinrichs v. Eins. auf Gnandstein zu Herzog Georg dem Bärtigen von Sachsen vor 1528, 1896, S. 6 und Albert S. 9 stammte Haugold aus einer früheren Ehe seines Vaters (der 1. mit Katharina v. Schönberg aus dem Hause Stolberg oder der 2. mit Margaretha v. Schleinitz). Er studierte in Leipzig und Ingolstadt und erhielt, obgleich er nur die Subdiakonatsweihe empfangen hatte, ein Kanonikat an der Peter-Paulskirche zu Zeitz, die Kantorei an der Kathedrale zu Naumburg und ein Kanonikat im Domkapitel zu Merseburg (Nik. Müller S. 374). Als sein Bruder Wilhelm am 7. August 1493 auf der Wallfahrt ins heil. Land, auf die er Kurfürst Friedrich begleitet hatte, auf der Insel Rhodus gestorben war (Beitr. z. sächs. Kirchengesch. 2, 304), suchte er beim Papste um Dispens vom Zölibatsgelübde nach, machte aber keinen Gebrauch davon, weil die dritte Ehe seines Vaters mit zwei Söhnen gesegnet war, die Zukunft des Geschlechts also nicht mehr auf ihm allein beruhte. Unterm 16. September 1519 wurde er mit Fabian v. Feilitzsch und Günther v. Bünau beauftragt, die Goldene Rose von Miltitz entgegenzunehmen (Bd. 1, 507[14]). Luther widmete ihm „Auf des Bocks zu Leipzig Antwort" und „Das Evangelium von den zehn Aussätzigen" (Bd. 2, 257. 393). Nach dem Tode des Vaters hatte er die Fürsorge für seine beiden jüngeren Brüder übernommen. Sommer 1511 wurden sie in Leipzig inskribiert. Sie besaßen auf kurfürstlichem Gebiet: Kohren, Oberfrankenhain, Hermsdorf, Prießnitz mit Elbisbach und Trebishain, Altmörbitz, Eschefeld und Bocka, auf herzoglichem Gebiet Gnandstein, Unter- (oder Nieder-)gräfenhain, Syhra, Teufelsdorf (Theusdorf), Rathendorf, Scharfenstein, Grießbach, Hopfgarten mit Grünau, Weißbach bei Zschopau und Albersdorf. Sieben Dörfer hatten sie als gemeinsam kurfürstliches und herzogliches Lehen inne, nämlich Langenleuba, Roda, Einsiedel, Erfurschloß (= Erfenschlag), Dittersdorf, Kempten (= Kemtau), Reichenhain. Mehrere Geistliche in Einsiedelschen Dörfern bekannten sich zur neuen Lehre. Als 1523 Heinrich und Abraham großjährig geworden waren und um den 13. Juli in Dresden weilten, um ihre Lehnspflicht zu übernehmen, erklärte ihnen Herzog Georg, daß er sie nur belehnen würde, wenn sie der Ketzerei entsagten. Die beiden antworteten: sie hätten ihren Lehnsbrief, der ihre Belehnung bedingungslos ausspräche, schon in Händen (er war ihnen von ihrem unmittelbaren Vorgesetzten, dem Burggrafen Hugo von Leisnig am 13. Februar 1516 ausgestellt worden); sie hätten nur die Lehnspflicht bisher noch nicht geleistet; sie wären sich nicht bewußt, anders als christlich und gut gehandelt zu haben, und wollten auch künftig sich so verhalten. Wohl am 11. November 1523 in Rochlitz setzte Herzog Georg Heinrich zur Rede wegen eines lutherischen Predigers in Gnandstein (Adam Rößner), dann in Zschopau wegen eines verheirateten Priesters in Kohren, recht akut aber wurde der Konflikt erst, als 1526 ein neuer Pfarrer nach Gnandstein kam, verheiratet und evangelisch

predigend. Als Heinrich am 14. Dezember 1527 von Dresden abreisen wollte, ließ Herzog Georg ihn aufs Schloß fordern und hielt ihm vor: er und sein Bruder Abraham hätten einen verheirateten Priester in Kohren geduldet; wie Georg sich darüber beschwert hätte, hätten sie ihm geantwortet, Kohren läge im Kurfürstentum Sachsen, wo es so gehalten würde; dagegen habe er nichts machen können; aber nun habe er gehört, daß sie zum Gnandstein auch einen Pfaffen hätten, der ein Weib habe und keine Messe lese; sie hätten auch auf ihrer Schwester Hochzeit (Ursula v. Eins. hatte 6. Juni 1527 zu Torgau den Asmus v. Wangenheim geheiratet) keine Messe halten lassen; wiederholt habe er sie vor der ketzerischen Lehre warnen lassen, vergeblich; nun müsse er tun, was er nicht gern tue. Er verbot darauf den Leuten in den Dörfern, die die beiden Brüder von ihm zu Lehen hatten, diesen Zins oder ander Gebühr, es sei an Geld, Getreide oder anderm, zu reichen und ihnen Frondienste zu leisten. Die Einsiedels baten am 17. Dezember von Chemnitz aus um eine dreiwöchige Frist, vomWeihnachtsmarkt ab, um sich rechtfertigen zu können.[2] Aber Simon Pistoris antwortete ihnen am 21. Dezember von Dresden aus im Auftrag Herzog Georgs, daß dieser die entsprechenden Befehle bereits habe ausgehen lassen und sie nicht zu widerrufen gedächte.[3] In der Tat hatte der Amtmann zu Annaberg und Schellenberg Antonius v. Kospoth schon am 19. Dezember 8 Uhr vorm. den herzoglichen Befehl mit dem bekanntzugebenden Mandat erhalten.[4] Noch vor Eintreffen des Schreibens des Simon Pistoris wandten sich die Einsiedels durch Spalatin um Rat und Hilfe an Luther. Am 30. Dezember abends 7 Uhr erhielt Spalatin mit dem vorhergehenden an ihn gerichteten unsern Brief — der Bote war bei Tag und Nacht gelaufen und erhielt mit Rücksicht darauf 16 Groschen Botenlohn —; Spalatin ordnete sogleich einen neuen Boten ab, der unsern Brief weiter von Altenburg nach Gnandstein bringen sollte, wofür ihm 4—5 Groschen versprochen wurden; er sollte eine Kopie von Luthers Bedenken zurückbringen.[5]

[1]) Es steht auch bei König 1, 257 und Beschreibende Darstellung der älteren Bau- und Kunstdenkmäler des Königreichs Sachsen 15. Heft (1891) S. 45. An beiden Stellen lautet der bei Kapp und CR. fehlende Vers: Exemplo et monitis praevius autor erat (vgl. auch schon Kapp S. 391). Die Inschrift befindet sich in der Kirche zu Gnandstein unter einem Gemälde mit der Auferstehung Christi und dem Verstorbenen und seiner Familie im Vordergrunde. König (kgl. polnischer und kurfürstlich sächsischer Akzis-Inspektor zu Kohren!) erwähnt auch ein „in der Kirche zu Gnandstein aufgerichtetes Bildnis" des Heinrich von Eins. mit der Inschrift: 'Quinque duces quia consiliis, Heinrice, iuvabas . . .' Er meint damit das Grabmal in der Reihe der lebensgroßen sandsteinernen Einsiedel-Grabmäler in der inneren Chorumfassung (Beschreibende Darstellung S. 44 f.). [2]) Konzept von der Hand des Heinrich von Einsiedel, früher in der Ephoralbibl. in Grimma Hs. III, jetzt im Burgarchiv Gnandstein, abgedruckt: Kapp 1, 76—78, Reinschrift in Dresden, gleichfalls von H. v. E. geschrieben, abgedruckt: Geß 2, 842 Nr. 1517. [3]) Abschrift von der Hand des Heinrich v. Eins. in Grimma-Gnandstein Hs. IV, abgedruckt: Kapp 1, 78 f. [4]) Geß 2, 845 f. [5]) Spalatins Brief an die Gebrüder v. Eins. nach dem früher im Schloßarchiv Prießnitz vorh. Original bei Kapp 1, 84 f.

Gnad und Friede in Christo Jesu, Amen. Gestrengen, Ehrnfesten, lieben Herrn und Freunde! Es ist uns leid Euer Unfall und Kreuz, so Euch begegnet durch Euren Tyrannen. Christus unser Herr tröste und stärke Euch in dieser und aller Not, und steure dem Satan zeitlich und balde, Amen.

Auf Eure Bitte, so Ihr unsern Rat begehrt, finden wir's nicht anders denn: Weil Ihr an den Orten, die von Herzog Georgen zu Lehen reichen, nicht habt Prediger, so ihm wider sind, so hat er derhalben kein Macht noch Recht uber Euch zu strafen; wo aber solche Prediger an denselbigen Orten wären, möcht Ihr mit gutem Gewissen gestatten, daß sie von dannen sich geben und dem Tyrannen seines Mutwillens Raum lassen, indem da er Gewalt und Oberkeit hat ꝛc.

Aber weil N. und N.[1] und dergleichen in kurfürstlichem Gebiet und Oberkeit liegen, hat er freilich[2] auch kein Recht noch Macht zu strafen, was da geschieht, an Euren Personen. Derhalben dünkt mich's wohl verantwortet, daß E. Gestrenge müsse im Kurfürstentum lassen gehen, wie es gehet, und nicht Macht haben, etwas zu ändern, wie Ihr denn Herr N. habt geantwortet.

Wo solchs nicht helfen wollt, dünkt mich, daß der Kurfürst anzurufen sei umb Fürschrift, dieser Meinung, daß seine K. F. G. Herzog Georgen bitten sollt, weil es geteilte Fürstentum wären, und Vertrag geschehen, daß ein jeglicher in seinem Fürstentum sollt gläuben lassen, wie er möcht, so wäre sein Begehren, daß, gleichwie Herzog Hans keinen straft, in Herzog Georgen Land gesessen, an den Gütern, so doch vom Kurfürsten zur Lehen gehen, also wollt er auch die nicht strafen, die im Kurfürstentum sitzen ꝛc., ohn soferne sie in seinen Lehen sich verbrechen[3]; denn solchs wäre unrecht und ungleich.[4] Solchs, acht ich, werdet Ihr besser sampt guten Freunden bedenken und ausrichten, denn wir schreiben mügen.

Fur allen Dingen aber müsset Ihr Euch ihn nicht lassen dringen, daß Ihr die Priester verjagen oder das alte Wesen wieder anrichten lasset, oder darein verwilliget; auch nicht bekennen[5], daß Ihr an der gelassen Brautmessen gesündigt habt; sondern, sei etwas in dem allen oder einigem Unrecht, so wollet Ihr vom Kurfürsten, dem es gebührt, als der Ende Oberherrn, leiden, was zu leiden sei. Summa, wenn er mit dem Kopf hinaus will, so müsset Ihr stehen, und bekennen, was er verdampt und unrecht haben will. Denn da stehet Christus[6]: „Wer mich verleugnet, den will ich wieder verleugnen."

Kann's aber dahin kommen, daß er zufrieden ist, so in seinen Lehen nach seinem Willen geschieht, so seid Ihr entschuldigt; denn Ihr künnt nicht wider Gewalt. So ist der Kurfürst schuldig zu verteidingen, so fern sein Gebiet reichet. Verteidingt er Euch nicht, so wird Christus Euch verteidingen, der da spricht[7]: „Hundertfältig soll uns wieder werden, was wir einfältig umb seinet willen lassen müssen." Hiemit Gott befohlen, Amen.

D. Martinus Luther.

Herr Johann Pommer.

---

[1]) *Das eine N. sicher Kohren.* [2]) *sicher.* [3]) *sich etwas zu Schulden kommen lassen.* [4]) *unbillig.* [5]) *zugestehen.* [6]) *Matth. 10, 33.* [7]) *Matth. 19, 29.*

Nr. 1188.

Luther an Juſtus Jonas in Nordhauſen.

Wittenberg, 29. Dezember 1527.

Wundert ſich, daß Jonas noch nicht zurückgekehrt iſt, obgleich die Peſt erloſchen iſt. Margaretha v. Mochau. Käte und Eliſabeth. Verlobung und Hochzeit der Hanna von der Sale.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 364[b]; de Wette 3, 249; Enders 6, 163.

Gratiam et pacem! Necdum rediisti, mi Iona, quod miror, cum ita sit pestis mortua ac sepulta, vel visitares saltem tribulatos, nostris scilicet expensis.[1] Redeunt turmatim qui fugerant, cives fere omnes, cras etiam Magistratus aderunt, denique Academia brevi aderit, ut Philippus scribit. Deus est misertus nostri satis magnifice et mirifice, ut declararet orationes nostri euangelii sibi valde placere, quantumvis simus ipsi peccatores. Margaretha Mochinna ex morte ipsa rediit plane desperata, ut quae nec audiret nec saperet amplius; fratrem in Segren[2] pro se obtulit. Denique omnes valemus. Et Ketha mea cum filiola Elisabeth valet, quae te valdissime[3] salutat, sed magis valde te adesse cupit cum tota familia salvum. Hannam a Sala[4] desponsavimus heri; die Circumcisionis vesperi, si voles, nuptiis adesse licebit. Nubit autem cuidam Petro[5] sacerdoti ex Halla, bona et honesta familia[6], in qua et Pastor Dresdensis Petrus, hostis verbi, proximus censetur.[7] Ego corpore sanus, animo, quantum Christus iuvat, qui tenui filo ex me, et ego ex illo pendemus. Satan autem potentibus rudentibus et adeo camelis[8] ex me pendet ad profunda trahens, sed Christus infirmus per vestras orationes adhuc superat vel saltem pugnat fortiter. Igitur pergite et infirmum[a] illum Christum efficite fortem precibus vestris, ut sua impotentia frangat potentiam, imo ferociam Satanae. Vindicate me in illius superbia confundenda, qui vos vindicavi in illius sapientia et astutia revelanda, sed omnia et omnes in Christo et ex Christo. Vale sanissime in Christo! Saluta tuum[b] Dictative[9], et omnes tuos, ac cito redi et veni! Wittembergae Dominica post Nativitatis Christi 1528.[10]

T. Martinus Luther.

---

[a]) infimum *Aur.* [b]) illum *Aur.*

[1]) *„Du solltest doch wenigstens die Geplagten besuchen, natürlich auf unsere Kosten."* [2]) *S. o. S. 37*[1]. [3]) *„aufs angelegentlichste."* [4]) *Doch wohl dieselbe, die nach Luthers Brief an Hausmann vom 2. Juni 1526 (s. o. S. 86*[1]*) Hausmann als Maidleinschulmeisterin nach Zwickau haben wollte, die aber* 'ad suos' *gezogen war. Kaum aber*

identisch mit Anna von der Sahle, der Schwester jener Margarete v. d. S., die Landgraf Philipp als Hoffräulein bei seiner Schwester Elisabeth von Rochlitz kennenlernte und als 2. Frau heiratete. Diese beiden Schwestern waren Töchter des Hans von der Sahle auf Schönfeld, Lötzsch und Luga und der Anna von Miltitz aus Oberau. Anna heiratete nach Valentin König, Genealogische Adelshistorie 1, 832 Jobst Abraham von Loß auf Kroppen, das müßte dann ihr 2. Gatte gewesen sein? [5]) *Wohl identisch mit dem* Petrus Eyßenberg de Hallis, *der am 20. Dezember 1516 in Merseburg die Subdiakonatsweihe empfing, kaum aber mit dem am 21. Juni 1527 in Wittenberg immatrikulierten* Petrus Eissenbergk Hallen. dioc. Magden., *der aber nun sich decken wird mit dem Mitglied des Ausschusses von 1541 (Hertzberg, Gesch. der Stadt Halle a. d. S. 2, 152. 160) und dem* Senator in Salinis Saxonicis, *an den sich Melanchthon wendet in seiner* Praefatio CR. *9, 673f. zu* Propositiones theologicae reverendorum virorum D. Mart. Luth. Et D. Philippi Melanth., *Witt. 1558 (Haußleiter, Melanchthon-Kompendium S. 20ff.). Der Herausgeber dieser Sammlung ist der Sohn des Senators, der Hofprediger Jakob (Hertzberg 2, 326. 344ff.), am 24. Juni 1546 in Witt. immatrikuliert, der auch 1559 eine deutsche Übersetzung der Melanchthonschen* Responsiones ad impios articulos Bavaricae inquisitionis *veröffentlichte (Haußleiter S. 22f.). Die Zwickauer RSB. (9. 5. 10_{18}) besitzt von ihm eine dem Erzbischof Sigismund von Magdeburg gewidmete* Ecloga de sacrificio filii Dei in cruce facto, *Witt. 1555. 1564 starb ihm sein Söhnchen Johannes.* [6]) *eine alte Hallenser Schuhmacherfamilie (Hertzberg 1, 442).* [7]) „*zu der auch ... als ein sehr nahestehender gerechnet wird.*" — *Über den Dresdener Pfarrer vgl. die ältere Literatur: Gottfried Olearius,* Halygraphia aucta et continuata 1679, p. 17, *die neuere: Seidemann, Archiv f. d. Sächs. Gesch. N. F. 4 (1878), S. 181—187. Er wurde, da auf dem aus dem Jahre 1513 stammenden Ölporträt (es gehörte Joh. Gottfr. Olearius, vgl.* Scrinium antiquarium p. 209, *und ist reproduziert vor dem Titel von Fortgesetzte Sammlung 1727) bemerkt ist, daß er damals 40 Jahre alt war, um 1473 geboren. Sein Vater Georg starb 1524 als Witwer in Dresden, seine Mutter Ursula war schon vorher in Halle gestorben (Seidemann S. 181). Seine Schwester Prisca war 19 Jahre lang Äbtissin des Zisterzienserinnenklosters zum Heil. Kreuz bei Meißen und starb 1536 (Hertzberg 2, 317; die Angabe bei Olearius,* Halygraphia p. 44, *daß sie schon 1524 im Kloster Stams in Tirol gestorben sei, ist, wenigstens in bezug auf das Sterbejahr, falsch). Winter 1487 wurde Petrus Eisenberg in Leipzig immatrikuliert, Sommer 1491 zum* bacc., *Winter 1498 zum* mag. artium *promoviert, am 6. April 1493 in Merseburg zum Akoluthen, am 14. April 1498 zum Priester geweiht; 1500 in Leipzig* cursor, *1502* sententiarius, *Winter 1504* assumptus ad consilium facultatis artium, *1512* lic. theol. *Wohl nur während einer vorübergehenden Anwesenheit wurde* Petrus Eisenberg de Hallis, artium magister et sacrae theologiae baccalaureus formatus Leiptzk, *Ostern 1506 in Erfurt inskribiert. Am 26. Juli 1499 erschien von ihm bei Jakob Thanner in Leipzig (2. Aufl. von 1504 Zw. RSB. 15. 6. 42_2):* Praeclarissimum divi Sedulii opus iuxta seriem totius euangelii metrice congestum atque paschale carmen praenotatum, *gewidmet unterm 2. Juni* 'Hermanno Bartoldi et Gabrieli Grossen artium baccalaureis, ecclesiarum beatae Mariae et sanctae Gertrudis in Hallis vicariis perpetuis'. *Sie hatten ihm auf seine Bitte vom 19. Mai ein* exemplar, illico omnibus posthabitis, bibliothecis diversorum locorum perlustratis, multis denique laboribus et expensis fusis inventum, *verschafft. Ferner veröffentlichte er unterm 11. Mai 1503 als* Petrus Sidororius *bei Melchior Lotther in Leipzig:* Textus quattuor librorum meteororum Aristotelis *(Gustav Bauch, Gesch. des Leipziger Frühhumanismus 1899, S. 76*[3]*). Hermann v. d. Busche widmete* 'Petro Isenberch Hallensi artium doctori et theologo' *ein Epigramm (*Epigrammatum liber tertius, *Leipzig, Martin Landsberg 1504,* fol. *31*[b]*). Wohl nur auf kurze Zeit wurde seine*

Leipziger Wirksamkeit unterbrochen durch seine Tätigkeit als Schulmeister in Halle, wo er u. a. den nachmaligen Eilenburger Schuhmacher und Verfasser evangelischer Flugschriften Georg Schönichen unterrichtete (O. Clemen, Beiträge z. Reformationsgesch. 3, 43). 1512 wurde er Pfarrer an der Kreuzkirche in Dresden. Im Superintendenturgebäude ist ein Stein eingemauert: oben die Jahreszahl 1518, darunter zwei Schilde, auf dem rechten: D. P. E. P. = *Dr. Peter Eisenberg Pleban, auf dem linken das Wappen seiner Geburtsstadt Halle (Sachsengrün 1. Bd. Dresden 1861, S. 89, Beschreibende Darstellung der älteren Bau- und Kunstdenkmäler des Königreichs Sachsen 21, 23). Bei Herzog Georg war er Vertrauensperson; er hatte die Ablaßbulle für Annaberg, die am 26. Juli 1517 publiziert werden sollte, dem Bischof von Meißen zur Rekognoszierung zu überreichen (Geß, Akten und Briefe 1, 19, vgl.* Monachus Pirnensis *bei Mencke 2, 1530); er mußte das Manuskript des Herzogs zu seiner Schrift „Wider Luthers Tröstung an die Christen zu Hall über Er Georgen, ihres Predigers, Tod" (Unsre Ausg. Bd. 23, 392) der Theologischen Fakultät zu Leipzig übergeben, die es „übersehen" sollte, „ob was zu viel oder zu wenig darinnen" — am 26. November 1527 schickte die Fakultät ihre Korrekturen (Geß 2, 815. 818ff.); er mußte Ende 1534 zusammen mit Cochläus die Abweichungen der lutherischen Übersetzung der 5 Bücher Mosis und der Propheten in der Gesamtbibel von der in den früher erschienenen Bibelteilen prüfen (Spahn, Cochläus S. 247[1]); er stand auch am 17. April 1539 an Georgs Sterbebette (Seidemann S. 186). Von Karlstadt (Barge 1, 223), Alexius Chrosner (O. Clemen, Al. Chr., Herzog Georgs von Sachsen evangelischer Hofprediger 1907, S. 7), Luther (Unsre Ausg. Bd. 38, 117, 11) wurde er angegriffen wegen Äußerungen, die er als Beisitzer bei dem unter dem Vorsitz des Bischofs von Meißen am 30. Mai 1533 auf dem Schlosse zu Leipzig stattfindenden Verhör der dortigen Lutherischen getan hatte, von Cochläus verteidigt. Nach Herzog Georgs Tode hörte Luther, Eisenberg wolle sich bekehren, 'ne deponatur ab officio'; nur gezwungen habe er dem Herzog vieles zuliebe getan; jetzt verspreche er dem Evangelium Gehorsam (U. A. Tischr. 4 Nr. 4642). In Wirklichkeit war Eis. viel zu charaktervoll dazu. Am 2. Juni 1539 schrieb er, außer sich über das Verbot der Fronleichnamsprozession durch Herzog Heinrich (Fronleichnam war am 5.), an den Bischof von Meißen (Dresdner Geschichtsblätter 1, 182f.). Dann resignierte er die Pfarre dem Herzog; auf schriftlichen Befehl desselben übernahm sie der Rat, ließ alles darin inventarisieren und räumte sie bis auf weiteren Bescheid dem Hofprediger Paul Lindenau ein (Dresdner Geschichtsblätter 1, 43f.). Eis. zog nach Bautzen, wo er gestorben ist und begraben liegt. Aus den Tagen des Aufräumens in seiner Dresdner Pfarrwohnung um den 7. Juni 1539 herum stammt der Abschiedsbrief Dresdner Geschichtsblätter 1, 12—14 und Beiträge zur sächs. Kirchengesch. 7, 127—131. In dem Schmähbrief von 1522 Geß 1, 255 und von Chrosner wurde er wegen seines Bier- und Weinschanks aufgezogen, auch der Unsittlichkeit verdächtigt. Wenn aber auf den großen Holztafelgemälden, jetzt im städtischen Museum in Dresden, das Bild des 6. Gebots sein Wappen trägt, so soll er damit keineswegs der Unsittlichkeit geziehen werden, die Gemälde sind vielmehr im Auftrag der Verwaltung des Kreuzkirchenvermögens hergestellt worden und gehörten ursprünglich der Kreuzkirche (Dresdner Geschichtsblätter 1, 105f.). Direkt von Eisenberg gestiftet ist das Altargemälde des Laienaltars im Meißner Dom. Die Halbfigur eines knienden Klerikers auf dem linken Felde der unteren Hälfte stellt sehr wahrscheinlich ihn dar (Beschreibende Darstellung 40, 217; z. T. falsch Machatschek, Gesch. der Bischöfe des Hochstiftes Meißen 1884, S. 696[1]).* [8]) *κάμιλος Ankertau (Matth. 19, 24).* [9]) *S. o. S. 270*[9]. [10]) *Wie in den folgenden Briefen nach dem alten Jahresanfang.*

Nr. 1189.

Luther an Wenzeslaus Link in Nürnberg.

[Wittenberg,] 29. Dezember 1527.

Geburt der Elisabeth. Vorstoß der Türken. Osiander soll tapfer sein gegen den Sakramentariergeist. Auch Luther ziehe zum zweiten Male gegen sie los, und die Wiedertäufer werde er durch ein Briefchen als Vorspiel herausfordern. Die Pest erloschen. Link solle mehr Samen für seinen Garten besorgen.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24r, 46b. Gedruckt: 2. Aurifaber 2, 365. 3. de Wette 3, 250. 4. Enders 6, 164.

Gratiam et pacem in Domino! Dedit mihi Dominus filiolam[1], et me simul sollicitudine illa liberavit, qua praegnanti uxori misere metuebam, ne peste inficeretur, sicut fieri solet et multis hic contigit. Nam intra parietes erat pestis mecum, sed Dominus prohibuit, et in porcos meos illam misit.[2] Nova nulla, nisi quod Turca erupturus dicitur maximo belli apparatu[3]; Deus dissipet eos, qui bella volunt[4], Amen, sicuti spero futurum. Pro me vide ne desinas orare et mecum certare in agone meo; Dominus itidem tui miserebitur tempore suo. Osiandrum salutabis, et hortaberis, ut fortis sit in spiritum sacramentarium.[5] Ego quoque iam secundo in illos vehor[6], et Anabaptistas provocabo epistolio praeludii vice[7]; Christus aderit. Pestis desiit gratia Dei, et ubi Academia reversa fuerit, alia Christus dabit operari. Plura semina[8] in hortum meum curabis, varia quaecunque poteris; nam si vixero, hortulanus ero. Vale et filiolam[9] osculare et matrem eius amplectere in odium Satanae, qui nos persequitur. Dominica post Nativitatis Christi 1528.

Martinus Luther.

---

[1]) *Die am 10. Dezember geborene Elisabeth.* [2]) *Mark. 5, 13. S. o. S. 294, 6.* [3]) *S. o. S. 295, 58 f.* [4]) *Ps. 67, 31 vg.* [5]) *Andreas Osiander Wortführer der Lutheraner in Nürnberg: W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 575. Zwingli versuchte, ihn auf seine Seite zu ziehen. Er sandte ihm am 6. Mai seine* Amica Exegesis *und schrieb dazu einen ziemlich spöttischen und hochfahrenden Brief. Osiander antwortete heftig und ließ die beiden Briefe im September bei Joh. Petrejus in Nürnberg im Druck erscheinen (Unsre Ausg. Bd. 26, 243; Zw. RSB. 17. 9. 5₄). Jakob Montanus an Pirkheimer 7. Januar 1528 (Ztschr. f. vaterländische Gesch. und Altertumskunde, herausgeg. von dem Verein f. Gesch. und Altertum Westfalens 72. Bd. 1. Abt. S. 41):* 'Osiander vestras (ut video) insigni triumpho, quem ex Oecolampadio rettulisti, alterum atque insanum ducem felici bello impetit. Deus optimus maximus faciat, ut et ipse victoria potiatur optata!' [6]) *S. o. S. 300, 21 f.* [7]) *Von der Wiedertaufe an zwei Pfarrherrn (Unsre Ausg. Bd. 26, 138).* [8]) *S. o. S. 198, 13.* [9]) *S. o. S. 220, 1.*

Nr. 1190.

Luther an Amsdorf in Magdeburg.

[Wittenberg,] 30. Dezember 1527.

Legt einen Brief von Melanchthon an Amsdorf bei. Melchior Hofmann hat mir einen von Dir herausgegebenen Bogen geschickt mit Bemerkungen wider Dich. Aber Marquard Schuldorp charakterisiert mir ihn so, daß ich vor ihm warnen werde, wo ich kann. Legt s. v. r. einen Brief von Joh. Heß bei über die Wiedertäufer in Schlesien. Vorstoß der Türken.

Handschriftlich: 1. Wernigerode Zd. 82, 203b. Drucke: 2. Aurifaber 2, 364. 3. de Wette 3, 251. 4. Enders 6, 166.

Gratiam et pacem in Christo! Has Philippus ad te scribit[1], mi Amsdorfi, credo, sese purgans tibi de nescio[a] qua causa. Melchior ille Hofman ad me misit quaternionem a te editum[2], cum scholiis in te. Sed Marquardus[3] sic testimonium de eo scribit, ut mihi totus sit suspectus multis modis[b], vanus, vix quieturus, nisi malum sibi conciliet. Monebo, ubi potero, ut sibi caveant ab illo. Nova pessima ex literis Hessi[4] volo te legere; sic furit Satan, argumento certo, quod verbum nostrum sit Dei verbum[c], quo sic offenditur furor eius. Turca[5] dicitur reditum in Hungariam parare maxima expeditione fusurus sanguinem, etiam Germanorum, ut timeo. Remitte Hessi chartulam inclusam! Vale et pro me perdito vase[6] ora, ne deficiat fides mea[7], sicut ego praesumo te orare. Feria 2. post Nativitatis Christi 1528.

T. Martinus Luther.

---

a) nescio de *2—4.* b) + etiam *2—4.* c) verum *1.*

1) *Verlorner Brief. Er war unverschlossen, oder Luther hatte ihn geöffnet.* 2) *Wohl die Streitschrift Amsdorfs „Ein vermanung an die von Magdeburg, das sie sich vor falschen propheten zu hüten wissen."* 3) *Marquard Schuldorp (s. o. S. 143[3]) machte dann auch Hoffmann direkt Vorstellungen über sein Treiben, trat auf der Kanzel gegen ihn auf und eröffnete im Sommer 1528 die literarische Fehde gegen ihn (Frdr. Otto zur Linden, Melchior Hoffmann S. 129).* 4) *Luther meint wohl den Brief, den er am 27. Januar 1528 beantwortete.* 5) *S. o. S. 310, 5 f.* 6) *Ps. 30, 13 vg.* 7) *Luc. 22, 32.*

Nr. 1191.

Luther an Justus Jonas in Nordhausen.

[Wittenberg,] 30. Dezember 1527.

Rückfälle seiner Anfechtung. Ersehnt die Rückkehr aller Freunde. Die Pest völlig erloschen.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 321; de Wette 3, 251; Enders 6, 167.

Suo in Christo charissimo fratri, Iusto Ionae, servo Christi sincero, Northusiae.

Gratiam et pacem in Christo! Vide, ut non cesses pro me orare et mecum agonisare[1], mi Iona, (nam tentatio mea aliquando quidem mitigatur, sed suis horis sacvior redit[2]), ut Christus me non deserat, nec sinat esse impiorum cruciatus, sed filiorum, ne deficiat fides mea[3] in finem. Utinam hic omnes rursum adessetis! Oravimus Dominum contra pestem, et videmur exaudiri, nam plane nulla est pestis amplius[4], ne in suburbano quidem piscatorum.[5] Aër insuper purus et salubris. Tu quoque idem orabis, ut verbum suum glorificet in nobis, quod periculo et opprobrio patet per nostri dispersionem.[6] Et laetatur Satan cum suis, nos esse sic separatos. Saluta omnes nostros, praecipue Ketham tuam. Pomeranus te salutat valde, et mea Ketha. Christus tecum et nobiscum sit, Amen. Feria 2. post Nativitatis Christi 1528.

Schwermerii libri nondum hic videntur, recte ergo facies, si istos remiseris ad nos.[7]

Martinus Luther.

[1]) *S. o. S. 299, 16.* [2]) *S. o. S. 299, 13 f.* [3]) *S. o. S. 311, 1.* [4]) *S. o. S. 299, 7.* [5]) *S. o. S. 295, 51 f.* [6]) *Die Verlegung der Universität nach Jena ist gemeint.* [7]) *Also war wohl nur ein Exemplar von Zwinglis „Antwort" am 11. November Luther zugegangen (s. o. S. 280[5]). Gleichzeitig oder bald darauf wird er — gleichfalls durch Privathand, nicht durch den Buchhandel — Ökolampads Gegenschrift erhalten haben. Diese seine Privatexemplare scheint er Jonas geliehen zu haben, jetzt bittet er ihn, sie ihm zurückzusenden, weil die Rückkehr der Freunde aus Jena bevorsteht (Unsre Ausg. Bd. 26, 245).*

Nr. 1192.

Luther an Nikolaus Hausmann.

[Wittenberg,] 31. Dezember 1527.

Erhofft baldigen Druck der Visitationsordnung. Er schreibe zum zweiten und letzten Male gegen die Sacramentsschwärmer und zum ersten Male gegen die Wiedertäufer. Der Türke.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 366; de Wette 3, 252; Enders 6, 168.

Venerabili in Christo viro Domino Nicolao Hausman, Cygneę Ecclesię Episcopo, suo in Domino Maiori.

[Darunter von Hausmanns Hand: vltimi libri contra sacramentarios. de visitacione.*]*

G. & pacem in Domino. Spero visitationem nostrorum propediem typis tradendam[1], Deinde Christum ei benedicturum, vt salutaris sit

multis, Amen. Ora pro me, vir in Christo, sieuti faeis, vt fortis sim in fide aduersus Satanam & suos ministros. Ego in Swermerios Saeramentarios secundo & nouissime scribo, similiter & primo in Anabaptistas.[2] Satan furit incredibiliter, sentiens se modicum tempus habere[3]; Christus Conterat eum cito sub pedibus nostris[4], Amen. Nihil noui hic est, nisi quod Turca dicitur maximo apparatu in Hungariam redire; Dominus dissipet gentes, quę bella volunt[5], Amen. Salutat te Pomeranus noster & Ketha mea officiose. Vale in Christo eum omnibus nostris. Vigilia Circumcisionis 1528.

Martinus Luther.

[1]) *S. o. S. 300, 19 f.* [2]) *S. o. S. 310, 9 ff.* [3]) *Off. 12, 12.* [4]) *Röm. 16, 20.* [5]) *S. o. S. 310, 5 f.*

Nr. 1193.

Luther an Jakob Propst in Bremen.

[Wittenberg,] 31. Dezember 1527.

Anwachsen der Wiedertäufersekte. Häuschen Luther war todkrank. Geburt der Elisabeth. Die Pest erloschen. Geburt des Johannes Bugenhagen. Luther leiblich gesund, aber draußen von aller Welt, innen vom Teufel versucht. Er schreibe zum zweiten und letzten Male gegen die Sacramentarier und werde auch die Wiedertäufer durch einen kurzen Brief herausfordern.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 365[b]; de Wette 3, 253; Enders 6, 168.

Iacobo Probst, Pastori Ecclesiae Bremensis.

Gratiam et pacem in Domino! Gratias ago, quod pro nobis estis solliciti, mi Iacobe, id enim et necessarium est nobis, ut vestris orationibus nos iuvetis in tanto furore Satanae circumcirca frementis. Secta nova Anabaptistarum mire crescit magna specie viventium, magna audaeia per ignem et aquam morientium.[1] Filiolus meus[2] mortuus erat, sed revixit[3], nam XII diebus nihil edebat, solo potu desperate sustentatus. Auxit me Dominus filiola[4] Sana et nigella[a].[5] Pestis, quae nos haetenus pavore mortis undique circumdedit, cessavit Dei misericordia. Pomerano quoque filius natus est Iohannes.[6] Valemus autem omnes praeter Lutherum ipsum, qui corpore sanus, foris a toto mundo, intus a diabolo patitur, et omnibus angelis eius. Ego secundo et ultimo in Sacramentarios vaniloquos scribo[7], propter simpliciores, nam mihi ne unum quoddam argumentum solvit volatilis[8] ille subdolus spiritus. Anabaptistas quoque epistola brevi provocabo[9], propter eosdem simpliciores. Ora diligenter

pro me, mi Iacobe! Ketha mea te salutat cum costa tua. Pomeranus quoque in Christo tibi precatur omnia bona. Saluta nostros omnes! Vigilia Circumcisionis 1528.

T. Martinus Luther.

---

[a]) filiola. Sacra et vigella pestis *Aur. und de Wette. Enders:* filiola. Sacra et nigella [?] pestis.

[1]) *Über Wiedertäuferhinrichtungen vgl. Link an Spalatin, Nürnberg 19. November 1527 (O. Clemen, Beiträge z. Reformationsgesch. 2, 110f.), Eck an Herzog Georg, Ingolstadt 25. November 1527 (Geß 2, 811ff.), Joachim Helm in Augsburg an Seb. Weiß in Zerbst 7. März 1528 (Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 2, 131f.; die Zahlenangaben hier sind unsinnig übertrieben, in Augsburg wurde nur die Leiche Hans Huts am 7. Dezember 1527 verbrannt und am 25. April 1528 der Schneider Hans Leupold mit dem Schwert hingerichtet: Roth, Augsburgs Reformationsgesch. [1]², S. 240. 251).* [2]) *S. o. S. 279 u. ö.* [3]) *Luc. 15, 24.* [4]) *Geboren am 10. Dezember, s. o. S. 294, 1 ff.* [5]) *Vgl. Luther über sein Lenchen an Käte 5. Juni 1530 (Enders 7, 362[8]), auch Veit Dietrich an Käte 19. Juni 1530 (Enders 8, 12, 10).* [6]) *Er starb schon Anfang April 1528 (Enders 6, 170[5]. 271[5]).* [7]) *S. o. S. 313, 8f.* [8]) *Des Satans Engel 2. Kor. 12, 7 stellt sich Luther geflügelt wie die Cherubim vor.* [9]) *S. o. S. 310, 10f.*

Nr. 1194.

Luther an Paul Speratus.

[Wittenberg, Ende 1527.]

Widmungsvorrede „Ein Gesichte Bruder Clausen in der Schweiz" Unsre Ausg. Bd. 26, 130.

Nr. 1195.

Luther [?] an Nikolaus Boie in Meldorf.

Wittenberg 1527 [?].

Daß auch dieser zweite Brief Luthers an den Meldorfer Pfarrer (vgl. Bd. 3, 225f.) aller Wahrscheinlichkeit nach eine Fälschung ist, ergibt sich daraus, daß Luther hier Boie ermahnt, „fein kurz, deutlich und gründlich ein klein Vorstellung und Widerlegung der Hauptirrtümer der Papisten aus Gottes Wort zu machen", einmütig mit seinen Kollegen zu verfassen und im Druck zu veröffentlichen; Wernsdorf hat in seinem am Schluß angefügten Notabene das richtig auf die kleine von Boie und seinem Vetter in Wesselburen verfaßte Druckschrift „Orsake, grunt vnd Bewys vth der hilghen Schryfft, . . ." (Bd. 3, 225) bezogen; sie soll 1528 erschienen sein; das Datum unsres Briefes „Wittenberg 1527" würde dazu stimmen. Ganz und gar nicht paßt aber dazu, daß Kaspar von Schwenkfeld durch seinen löblichen Schlesischen Fürsten Friedrichen des Landes verwiesen sein

und alle Lande durchstreifen soll. Schwenkfeld ging freiwillig im Einvernehmen mit Herzog Friedrich II. von Liegnitz in die Verbannung, und zwar erst 1529. Er wandte sich nach Straßburg, und erst nach seinem definitiven Abschied von da 1535 hielt er sich in verschiedenen Städten und Orten, die in Schwaben lagen oder angrenzten, auf (RE.^{3} 18, 74f.). Ebensowenig paßt zu der Jahreszahl 1527, daß Luther erwähnt, Erasmus habe „noch unlang" sich mit seinen Schriften, die er erst als ketzerisch abgelehnt, befreundet (man könnte da wohl nur an die Stellen aus den Briefen des Erasmus an Luther vom 30. Mai 1519 und 1. August 1520 Bd. 1, 413, 48f.; 2, 158, 88 denken). Luther fährt fort: auch Bugenhagen, jetzt sein treuer Gehilfe, habe ihn anfangs für einen Ketzer gehalten, da er seine ersten Bücher bekam (es ist an De captivitate Babylonica zu denken), dann aber habe er sich ihm immer mehr genähert, so daß er endlich sein Amt (es ist wohl das Lektorat in Belbuck gemeint) aufgegeben und zu ihm nach Wittenberg gekommen sei. Auch dieser Rückblick von 1527 auf Frühjahr 1521 wäre sehr auffällig. Unser Brief wird also wohl ebenso wie der erste angeblich 1523 von Luther geschriebene von einem Nachfolger Boies in der Meldorfer Pfarre zu dessen Verherrlichung erdichtet worden sein.

Handschriftlich in der Wernsdorfschen Sammlung, s. Bd. 3, 225. Gedruckt von H. Degering ZKG. 37, 227—229.

Gnad vnd Fried in Jesu Christo, vnserm Hort vnd Heiland, Amen.

Daß ich insunderheyt wyder an ewch schreybe, meyn liber Magister Nicolae, hab ich zwar sunst keyne sundere Ursach, als eyns[1] mich wegen ewrer Lieben Kirchen zu erkündigen, vnd zu wißen, wie es vm ewch selbst stehet, noch in Hofnung lebend, daß das Euangelion nun reicher vnter ewch wird wohnen.[2] Doch ist es mir eingefallen, ewch mit ewren Amtsbrüdern vnd Mitarbeytern dahin zu vermögen, daß ihr noch auf ein ander Art ewrm Volcke könnt dienen vnd ihr Heyl fördern. Indem ja vns alle Ding dringen, zwingen, locken vnd reytzen zu dieser Zeyt, auch yhr daran Gott vnd seynem Wort eyne große Ehr thut, dazu den schwachen Gewißen eyn trostlich Beyspyl gybt, damit vnsers lyben Gottes Wort widder beßer in Schwanck keme vnd des Pabsts Anhang vnd Vnfug mehr offenbar würde. So ist auch nichts, das ewch hierinn hindere. Denn des Pabstes vnd der tollen Welt thorichts Vrtheyl muß vns nicht schrecken, welches für Gottes Augenn schon verdampt. Ihr thätet also wol, wenn ihr fein kurtz, deutlich vnd grvndtlich eyn kleyn Vorstellung vnd Widerlegung der Haubt Jhrthümer ewrer Pabstischen Wiedersacher aus Gottes Wort machtet, auch daß einmütig mit ewren Gehülfen an der Lehr mit einander auffsetztet, vnd das freylich vm der andern willen, die noch in der Finsterniß stecken. Solches könnt ihr denn lassen drucken vnd gemein machen. Denn diese arme Leütlin haßen zwar das Licht, aber nit auß Boßheit, sundern vm Vnwißenheyt, indem sie auch nicht wißen, was sie thun. Vor solch vnverstendig vnd einfaltigs Volck müßen wir eifrig beten, damit vnser Gott sy vnd alle, die da fern seynd, herzu leite. Ja wir

müßen mit schreyben an sy Gelegenheit suchen, da wir zur Predigt sy nit[a] gewinnen mögen. So können auch andre ihre Bekandte, die das Euangelium lieben, dadurch stärcker vnd mächtig werden, aus solchen Schrifften die Einfältigen vnd vnverständigen zu lehren vnd auß Gottes Wort zu überzeugen. Vnd solcherley Methodum haben auch weyland die alten Kirch-Lehrer wieder das Heidenthum gepracticirt, als das ihre Bücher anzeygen. Es nützen also dergleychen Bekandtniß vnd Wiederlegungen gar vieles. Denn was nur meine wenige vnd kleine Schrifften bey eyn vnd ausheimischen außgericht, welche viel zwar Anfangs verworfen vnd nit lesen wolten, vnd doch endlich aus Neügier darob kamen[b], des Luthers Ketzersachen eins[1] anzusehn, die hernach doch Gott recht gegeben, den Dingen mehr nachgedacht vnd das Wort hingegen sanfftmütig angenommen haben[3], das kont ich mit vylen erweisen, wie mir Erasmus selb noch vnlang geschrieben. Auff solche Weise gyngs auch mit Pomerano[c], meynen trewen Gehülffen, daher. Der hielt mich Anfangs vorn Ertzketzer vnd Böswicht, da er meine erste Bücher bekam. Ye mehr er aber laß, vnd ye mehr er nachsonne, ye mehr bekam er Licht aus dem Göttl. Wort des Heyls, daß er auch endlich gar sein Amt fahren ließ vnd als überzeugt selbst zu mir kam vnd bey seynem Eyver durch die heylige Schrifft überführet ward. Vnd diese behalt freylich ihre Göttliche Krafft wohl, wir dürffen sy nit verbitten.[4] Ihr Licht vnd Recht muß bleyben wyder alle Vernunfft, vnd will schon das ihre thun vnd würcken, das last den lyben Gott über. Was sonst der vnsinnige vnd vom Teüfel getriebene Donatistische, Sceptische vnd aufgeblasen Jrrgeist vnd Sacrament Schwermer Stenckfeld mit seinen Rottgesellen vnd tollen Haufen wieder das Wort vnd deßen Dienern vberall ausköket[5] vnd speyet, werdet ihr wißen, nun[d] er leyder alle Land durchstreycht, wie der Teüfel, vnd mit seynen verdamten Offenbahrungen viel im Glauben irr machet, vnd war ye bas gewesen, daß dyser Narrischer Thor, an den alles Ermahnen, ja Hopff vnd Maltz verlohren, mit seinem stoltzen Sinn bey seynem adlichen, Ritterlichen vnd andern Streytwesen blyben were, so hatte er, weil er mit seinem plumpen, groben vnd tollen Kram daher gerollet kompt, nicht dürffen durch seynen loblichen Schlesischen Fürsten Friedrichen sich des Landes verweisen laßen. Welches beyleufig gedencken wollen.[e] Solche wunderliche Heylgen nun last euch auch nicht bethören vnd bindt ewch weder an sie noch an des Pabsts vnd seyner Römischen Kirchen Gloßen, vnd laßet Gottes klars Wort seyn vnd bleiben, was es ist. Den wir haben sonst gar keyner andern Leüchte dazu auf vnsern Wegen[6] von nöthen. Vnterdes ja nur frisch vnd getrost hynann! Wir müßen vns Gott vnd sein heyligs Wort für Augen setzen im rechten Glauben. Wir müßen hinauß aus dem Pabstischen Sodoma vnd Gomorra mit den Vnsern

vnd vns nicht dran kehren, das, wenn wir ihnn den Rücken gekehrt, sie mit yhrm rumpeln, scharren, poltern vnd raßeln hynder vns zu Schanden gehn, versincken oder wo sie sonst bleyben. So seyd nun in Gott hiezu freündlich ermahnet, solche Schrifften aufzurichten, vnd seyd nicht wie viel andre, die der Teüfel, welches aber eyn grewlich dingk ist, dahynn gebracht, daß man sich in guten vnd heylsamen Dingen scheüet. Rettet vnd bawet auch hiedurch die Seelen, so viel ihr könnet, da thut ihr Gott einen beßern Dienst als das leydige Pabstum mit allen seinen Orden, Gelübden, Vigilien, Seelmeßen vnd andern Menschen Wesen. Kann ich ewch sonst was helffen, wollt ihrs nicht bergen vnd durch ewrn Fleiß mich vnd ewer Volck, ja ewrn Gott erfrewen. Der getreüe Gott aber, der vns wyddernmb seyner Gnaden Licht hat aufgehn vnd leüchten laßen durch vnsern Herr Jhesum Christum, der erleüchte, ermane vnd sterck ewer Hertzen durch seynes Geysts Krafft in festem Glauben vnd hytziger warer Lybe, hieryn vnd in übrigen allen zu schaffen, was seynn Vaterlich Wollgefallen ist, zu Ehr vnd Preyß seynes heyligen Evangelii, zu Trost vnd Nutz aller Glaubigen in Christo, welchem sey Danck vnd Lob ewigklich. Amen. Gottes Gnade sey mit ewch allenn. Amen. Wittenberg 1527.

Martinus Luther.

NB. Anno sequenti monitu hoc motus uterque Nicolaus edidit scriptum: Orsake, grundt vnd bewys vth der hilghen Schryfft, dat gewyget Solt, Water, Kruth, Lychte, Palm, Füyr vnde andere creaturen vnde ceremonyen etc. (darynne Gades Denst vnde der Selen saligheyt, ya van den schimpelen vnwetens gesecht) nycht gudt noch godtlick, sonder mehr böse, affgödesck vnd den Christen schetlick synt. Gepredighet dorch de Kerckherrn tho Meldorp vnd Brunsbuttel yn Dithmerschen.

Hyr ynne ys ock kortlyken yn der summe vorfatet de Mißbruck der Vigilien vnd Seelemyssen vor de entfoldigen.

M. D. XXVIII. (in octava forma.)

Dz scriptum gedruckt ist nicht mehr zu finden, daher als ich es in einer Bibliothek angetroffen, mir abschreiben laßen.

---

a) *Hs.:* mit. b) *Oder:* kommen? *Hs.:* kamen. c) *dazu a. R.* De his vid: B. Doct. Dan. Crameri *Pommersche KirchChron.* l. III c. 5 pag. 29 *[vielmehr* c. 11 pag. 43*]* d) *übergeschr.* wie. e) *a. R.* Vid. uberius de his Schlußelb. catalog. Haeret. et Hornbeck Sum. Controv.

1) *einmal.* 2) *Kol. 3, 16.* 3) *Jak. 1, 21.* 4) *wir brauchen ihr nicht erst mit unserer Fürbitte (Empfehlung) zu Hilfe zu kommen.* 5) *von sich gibt.* 6) *Ps. 119, 105.*

Nr. 1196.

Hieronymus Werner an Luther.

[Wittenberg?, Anfang 1528?]

Hat endlich den festen Entschluß gefaßt, die Stelle in Zerbst anzunehmen und möglichst bald dahin zu reisen.

Datierung: Enders hat, H. Becker, Mitteilungen des Vereins f. Anhaltische Gesch. u. Altertumsk. 11, 451 folgend, angenommen, daß unser Brief zwischen 20. und 24. Dezember 1527 geschrieben sei. Da jedoch Luther am 24. Werner nach Zerbst sendet, um dort an den Weihnachtsfeiertagen Probepredigten zu halten (s. o. S. 302, 22), kann Werner nicht vorher den festen Entschluß gefaßt haben, 'conditionem in Cervitz accipere'. Es ist vielmehr vorausgesetzt, daß Werner den Zerbstern gefallen hat und daß sie ihm die Pfarrstelle angeboten haben. Das 'tandem' setzt voraus, daß Werner eine Zeitlang geschwankt hat, ob er die Stelle annehmen sollte. Wir sehen auch, daß Werner eine Krankheit durchgemacht hat. So ergibt sich mir Anfang 1528 als Entstehungszeit.

Hieronymus Werner stammte aus Zwickau, wurde am 7. Mai 1510 in Köln immatrikuliert, am 2. Dezember 1511 hier zum bacc. artium promoviert, im Winter 1513/14 in Leipzig als bacc. Coloniensis inskribiert, begegnet 1522 als Lesemeister im Franziskanerkloster seiner Vaterstadt, wo er zur Partei der Altgläubigen und Widerspenstigen gehörte, mußte wohl schon Ende 1522 das Kloster verlassen und weilte zur Zeit unseres Briefes wohl in Wittenberg. Wenigstens schreibt der Wittenberger Diakonus Joh. Mantel an Stephan Roth in Zwickau am 29. Mai 1528 (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 35): 'd. Hieronymus Werner uxorem duxit virginem Annam filiam Fritzschen . . . Pridie hinc Luckam abiit, vocatus illic per ecclesiam ad munus apostolicum.' Ob damit Lucka in Altenburg oder Luckau in der Lausitz gemeint ist, ist unsicher. Die Antwort auf ein Gesuch, das er an den Zwickauer Rat gerichtet hatte, vom 17. Juni 1532, ist adressiert: „An Hieronimum werner, nach dem willen gots prediger zu luckaw." Vgl. O. Clemen AfRg. 26, 197ff.

Handschriftlich: 1. Hamburg Supellex epistolica 46, 52. Gedruckt: 2. Kolde, Analecta Lutherana S. 429. 3. Enders 17, 213.

Ad D. M. L.

Salutem in Christo! Viei tandem me ipsum seu potius Sathanam colaphisantem me[1] et certo deereui meeum sine ulla dubitatione et hesitatione conditionem in Cervitz aecipere et quam primum eo profieisci, etiam si nondum eonfirmato sim eorpore, tamen in gloriam Christi et in verba eius atque aedificationem Eeelesiae suae perrumpam et proponam mihi exemplum 40 illorum martyrum, qui propter Christum nullum recusarunt aut formidarunt erueiatum eorporis atque ideo servati sunt in flumine eonereto gelu.[2] Sentio enim, quanto diutius differo, tanto peius habeo. Quare si humanitas vestra idem mihi eon-

suluerit, ita ut decreui facere pergam, modo ut uestrae me preces comitentur. Nam oratio piorum unicum meum est solatium et profugium, et quanta illius virtus sit, quotidie experior.

I[cronymus] W[erner].

---

[1]) *2. Kor. 12, 7.* [2]) *Es sind die sog.* martyres Sebasteni *oder* quadraginta *vom 10. März gemeint, vgl.* Acta sanctorum Martii *2, 12ff., O. von Gebhardt,* Acta martyrum selecta 1902, S. 171ff., Bibliotheca hagiographica graeca [2] Nr. 1201ff., Bibliotheca hagiographica latina [2] Nr. 7537ff., *auch Gregor von Tours,* Gloria martyrum c. 95, MG. Scr. rer. Merov. 1, 552f.

Nr. 1197.

Luther an Gerhard Wiskamp in Herford.

[Wittenberg,] 1. Januar 1528.

Dankt für Wiskamps letzten Troſtbrief. Bisher habe er die Anfechtungen gerade noch ausgehalten.

Original zu Knaakes Zeiten im Beſitz des Buchhändlers Albert Cohn in Berlin.[1] Handſchriftlich: Gotha A 451, 450[b]. Gedruckt bei Schütze 2, 84; de Wette 3, 254; Enders 6, 173. Ich gebe eine Abſchrift wieder, die Knaake von dem Original genommen hat.

---

[1]) Er beſaß auch die Originale von unſern Nrn. 677 (Bd. 3, 181) und 863 (Bd. 3, 489), wohl auch von unſrer Nr. 218 (Bd. 1, 552).

Suo in Christo fratri Charissimo Gerardo Vilskamp de Xantis Heruordię Westualię, seruo dei fideli.

Gratiam & pacem in Christo! nouissimas tuas accepi literas Consolatorias[1], mi Gerarde, magno gaudio et gratitudine. Christus reddat tibi inęternum! Verum est hanc tentationem esse multo grauissimam Et mihi etiam ab adolescentia non incognitam, sed ita nunc ingrauescentem non sperabam. Christus tamen hactenus triumphauit, sed tenuissimo filo pendentem sustentans. Orationibus tuis & fratrum me commendo. Ego alios saluos feci, meipsum non possum saluum facere.[2] Benedictus Christus meus, etiam in media desperatione, morte & blasphemia, qui faciat nos mutuo videre in illo suo regno. Interim tamen certi sumus, quod ei seruimus in verbo & opere suo, sed non in hoc iustificati[3], imo serui inutiles sumus[4], nisi quod gloria nostra est tamen in mundo etiam vixisse secundum Christum, oblitos prioris vitę pessimę. reliquum est, vt Christus sit vita & iustitia nostra (Ah quam ardua & ignota carni[5], scilicet in Deo abscondita[6]!).

Gaudeo me petrum nunc (te teste) intelligere, quod eandem passionem implemus, quę fratribus in mundo contingit[7], sed acerbissimę sunt, sub finem istum mundi. Saluta Montanum nostrum & omnes fratres! Circumcisionis 1528.

T. Martinus luther.

[1]) *Dieser Trostbrief wird sich auf Luthers Anfechtungen im Oktober bezogen haben, also im November geschrieben worden sein.* [2]) *Matth. 27, 42.* [3]) *1. Kor. 4, 4.* [4]) *Luk. 17, 10.* [5]) *Vgl. o. S. 241, 29.* [6]) *Kol. 3, 3.* [7]) *1. Petr. 5, 9.*

Nr. 1198.

Luther an Bürgermeister und Rat zu Zerbst.

[Wittenberg,] 3. Januar 1528.

Bittet die Zerbster nochmals, sich darein zu ergeben, daß Pfeffinger nicht von Sonnenwalde abkommen könne. Er habe ihn nicht weiter zu treiben gewußt; die Zerbster hätten ihn ja auch nur bis Invocavit (1. März) annehmen wollen. Legt s. v. r. die Schreiben der Sonnenwalder und des Patrons Nik. v. Minkwitz bei, in dem sie abermals dartun, weshalb sie Pfeffinger nicht entbehren konnten.

An demselben 3. Januar schrieb Pfeffinger an die Zerbster (Original im Stadtarchiv zu Zerbst, gedruckt bei Sintenis, Denkschrift S. 35ff. und Seifert, Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 4, 41ff.): er habe ihr Schreiben empfangen, in dem sie ihm schwere Vorwürfe machen, daß er die ihnen gegebene Zusage gebrochen. Er begründet sein Verhalten damit, daß gleich, nachdem Luther ihn von Sonnenwalde abgefordert hätte, „die vom Rat und ganzer Gemein" zu ihm gekommen wären und ihn, „der meist Teil weinend", gebeten hätten, bei ihnen zu bleiben. Als er nach seiner in Zerbst gehaltenen Probepredigt zurückgekommen wäre und Luthers Briefe an die Sonnenwalder und Nik. v. Minkwitz überantwortet hätte, hätten sie abermals Briefe an Luther geschickt, um ihn sich zu erhalten. „Da seyn Erwyrd yhren großen ernste sahe vnd anligend nott, lies er yhms gefallen, das ich bey yhn sall lenger bleyben, vnd Euch mit eynem bessern versorget, der mit sprachkhunst vnd allem weyt mich vbertrifft [Hieronymus Werner], vnd dyweyl es Gott also schyckht, ließ ichs auch geschehen, vnd so viel dester leychter, das yhr vormals mit dreyen oder vyren gutten predigern vnd wyder ahn meyn stadt mit aynem versorget, dero ittlichem ich nit wert byn dy schurymen aufzulesen (Joh. 1, 27)."

Original im Stadtarchiv zu Zerbst. Gedruckt: Sintenis, Denkschrift S. 34, Erl. 56, 175 Nr. 778, Seidemann-de Wette 6, 89, Walch[2] 21, 1063, H. Becker, Mitteilungen des Vereins f. Anhaltische Gesch. u. Altertumskunde 11, 338f. Vgl. Enders 6, 174.

Denn Ersamen vnd weysen herrn Burgermeyster vnd Rat zu Zerbest, meinen gonstigen herrn vnd guten freunden.

Gnad vnd fride! Ersamen, weisen, lieben herrn! Ich hab E. w. newlich[1] geschrieben, wie Er Johann Pfessinger nicht kondte zu Sonne-

walde abkomen vnd hallten, wes er sich mit euch vertragen. Hette gehoffet, E. w. solte des zu friden sein, weil es Gott on vnser thun vnd wissen also hindert, welcher wol mehr malen menschliche vetracht[2] vorhindert vnd niemand sich weiter verbinden kan noch vertracht halten kan, denn so fern es Gott wil haben. Weil es denn nu nicht an yhm noch an vns feylet, auch nicht ynn vnser macht stehet, bitte ich noch mals, E. w. wolte sich des zu friden geben. Denn ich mit gutem gewissen nicht weiter yhn weis zutreiben. Vnd zwar, weil ich vernam, das er bey euch auff die probe bis auff Inuocauit were angenomen, war ich deste leichter dazu[3] vnd hoffet, Es hette bey euch solche kurtze zeit nicht not, vnd lies mich, wie ich mich auch noch lasse, bewegen seine, seines volcklins so grosse vrsache vnd not, sonderlich, weil sie yhn nicht lassen wollen, das er da bleiben solt, wie er denn auch nu zu bleiben schuldig ist vmb solcher zuselligen sachen willen. Hie mit Gott befolhen, Amen.[a] Freitags nach Circumcisionis 1527.[4]

Martinus Luther.

Auff das yhr aber sehet, wie die von Sonnewalde mit ernst sampt yhrem oberherrn an mich schreiben, schicke ich die schrifft, so sie zum andern mal an mich gethan[5], Welche yhr wol mir widder zu schicken werdet.

---

[a]) Amen. ‹dinst›.

[1]) *Am 24. Dezember 1527, s. o. S. 301.* [2]) *So verschrieben statt vertracht = Vertrag (D. Wb. 12. Bd. 1. Abt. Sp. 1921).* [3]) *fiel es mir desto leichter.* [4]) *Schreibfehler statt 1528.* [5]) *Luther hatte diese Schreiben schon am 24. Dezember 1527 in Händen (s. o. S. 301, 8 ff). Auch Pfeffinger erwähnt sie in seinem Briefe an die Zerbster vom 3. Januar (Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 4, 43). Die Sonnenwalder und Minkwitz hatten sie an Luther gesandt, als Pfeffinger nach seiner in Zerbst gehaltenen Probepredigt zurückgekommen war, also nach 13. Dezember 1527. Diese Schreiben fehlen ebenso wie die Luthers an die Sonnenwalder und Minkwitz, die er Pfeffinger mitgab.*

Nr. 1199.

Justus Jonas an Luther.

Nordhausen, 3. Januar 1528.

Antwort auf Luthers Brief vom 10. Dezember. Hätte binnen acht Tagen Luther sehen wollen, dringende Geschäfte hätten ihn zurückgehalten, nun werde er aber nächstens kommen. Der Streit zwischen Melanchthon und Agricola habe ihn um Luthers willen sehr betrübt. Keine Sakramentarier und Anabaptisten in Nordhausen. Freut sich über die Geburt von Luthers Töchterlein. Michael Meienburg krank. Brief von ihm liegt bei und Beschreibung seiner

Krankheit, die Luther dem Dr. Eschaus vorlegen soll. Schickt als Neujahrsgeschenk für Hänschen eine Silbermünze.

Datierung: Kolde liest das Datum: 2ta post Circumcisionis M. D. XXVII (Jahreszahl verschrieben!). Kawerau: 3ta. Kawerau meint, daß dieses Datum nicht aufgelöst werden könne: Dienstag nach Neujahr = 7. Januar (1528 Schaltjahr!), da unser Brief schon am 6. von Luther beantwortet werde; man müsse es vielmehr deuten: 3. Tag nach Neujahr = 3. Januar. Das wäre aber ganz ungewöhnlich. Außerdem kann ta weder die Endsilbe von secunda noch von tertia sein. Ich lese daher mit Enders 5ta. Das ist der 3. Januar 1528.

Original: Hamburg Supellex epistolica 1 fol., 73 (AfRG. 26, 6). Früher im Besitz Joh. Friedrich Mayers, vgl. dessen Dissertatio de Catharina Lutheri coniuge ... solenniter habenda die 17. Febr. 1699, Hamburg o. J., p. 40. 44. Gedruckt bei Kolde, Analecta Lutherana S. 94; Kawerau, Der Briefwechsel des Justus Jonas 1, 112; Enders 6, 175.

Viro summo D. Martino Luthero, apostolo Iesu Christi, parenti suaviss[imo] s[uo].

G. et p. in Christo Iesu domino nostro! Huic epistolae meae, mi in Domino chariss[ime] parens, invideo[a], cui contigerit citius peruenire ad te, quam meipsum. Plane enim constitueram tandem longi desiderii mei facere finem et te intra octiduum videre, sed valde necessaria negocia iam accinctum itineri detinuerunt[b] me et remorata sunt, quae coram audies; non detimebunt tamen[c] nec remorabuntur diutius. Valere iubebo omnia, quae usquam tota illa suauitas[d] patriae in se continere aut complecti potest, ut rursus te videam et audiam colloquentem de illa patria, de qua ille in[e] epistola ad Hebraeos[1] tam confidenter et magnifice loquitur. Video longe diuersissima esse, si cui dominus dat conuersari piis, et si viuendum sit inter impios. Experior[f] non tantum doctrinam et conciones, sed et colloquia alia esse eorum, qui serio expectant futura bona, quam eorum, qui in diem vivunt. Sed istae sunt, optime pater, meę apud te ineptiae. Ego hic, quamuis tantum in corporalib[us], imo ne in omnib[us] corporalib[us] quidem bonis[g], sed tantum huius loci possessionib[us] humiliauit me dominus, perpetior fastum et improbitatem Satanae, sed quid est tantilla mica erueis prae cognitione Christi et filii Dei, pre inexhaustis opibus Dei, quas πλουσίως[h] et misericorditer in me ingratissimum peccatorem effudit in me Deus dominus[i] et pater noster[k] iuxta diuitias suae gloriae[2]? Quoties intueor plerosque fortunis et opib[us] florentes occęcatos esse, prorsus Ignorantes dei[3] nihil affici scripturae[4], nihil morari Eas res, quae solae sunt aliquid[5], solae dignae sunt magnifieri, pudet me infirmitatis meę et ingratitudinis, et incipio confiteri[l] ex psalmo[6]: 'Stultus sum, nihil sciens, bruto et pecude stultior sum apud te, Domine'. Sed tamen redit subinde[m] affectus carnis, vt oblitus maris rubri, extenti[n] et sublimis

brachii, oblitus magnalium Dei[7], contra[o] beneuolentissimum patrem murmurem. Sed quid Ego has nugas apud te, prę quo nihil patior, qui longe grauius etiam affligeris? at Dominus consolabitur sua gratia Nos omnes. Contentio illa inter Philip[pum] et Eislebium[p] mire me contristauit, quod scirem certo id tibi permolestum fore et accessurum id quoque[q] tuis grauissimis tentationib[us][8], quas a nobis tuis discipulis imminutas, non auctas oportuit, iuxta illud Pauli[9]: 'Gaudeo, cum absens video et audio vestrum ordinem, charitatem, coniunctionem etc.' Sed vt nihil aliud, tamen ex hoc offendiculo, quod profecto in his oris magnum est, id[r] nobis destillat[s] commodi, vt videamus Satanam[t] non contentum esse[u], nisi patrarit pessima, nisi damna, quae dederit, sint summa, exaggeratissima et maxima, cum audeat nobis aspectantibus inter Eos seminare discordiam, quibus nihil fuit conglutinatius[v] aut coniunctius.[10] Tu mihi, optime pater, de hac re scribere videris potius, ut optas, quam ut sentis, contemptam et leuem fuisse hanc tragediolam, quam[w] non dignam putaris, ut perscriberetur ad me.[11] Sed tamen Eislebii scriptum[x] et censuram[12] audio late sparsam in multorum manus peruenisse, etiam in[y] aulam Ducis Georgii, antequam ad[z] Philippum daretur. Hic videres exultantes eos[13], qui hostes eius doctrine et dici et haberi volunt. Quantum fieri potest pro tua autoritate, quaeso, ab Eislebio id postula, ne quicquam scribat in hac re, nisi tu primum videris. Vittenbergae constitutus vix potuissem cogitare et imaginari tot oculos hostium esse in Nos intentos et sic exeubare vigilem contra Nos Satanam. Verum de his latius coram. Tantum pro meo in Agricolam amore et erga Philippum[a'] reuerentia volui monere tuam patern[itatem], ut obseruies Satanam molientem magna. Sed nae ego sus Mineruam?[14]

De sacramentariis in hac Ecclesia Northusensi dei gratia mirum silentium est. Nec anabaptistarum venenum hucusque permanauit. Senatus Erphordiensis[15] hac de re[b'] monuit senatum hic North[usensem] per literas.[16] Quod ad sacramentariorum aeumina et tot plaustra nugarum attinet, videtur[c'] mihi nullus illorum[d'], excepto Oecolampadio, (legi enim iam aliquid eorum) sollicitus serio esse de propria conscientia et nullus mihi videtur serio credidisse aut expendisse illos locos simplices scripturae et quos ipsi faciles habent: 'Accedentem ad deum oportet credere, 1. quod DEVS SIT, et (2.) quod remunerator[e'] sit querentibus se'.[17] Et ut Petrus[18] ait: 'Quem non videntes diligitis', et Ioannes[19]: 'Si non fratrem diligit, quem videt, quomodo deum, quem non videt?' Si enim primum quod ad[f'] initia[g'] pertinet, Deum esse vere vereque respicere Nos, firme apud se statuissent, imo spiritus Christi statuisset in ipsis, non sic coram deo et negociis tantis dei luderent, non tam facile omnia aliorum contemnerent. De his alias latius.

Filiolam tibi natam esse[20], vehementer gaudeo, et quod scribis te velle, ut saltem solus spatiandi gratia ad vos aeeurrerem[21], nunquam mensis fuit, quem quidem hie egerim, quin eogitarem eonseendere Equum ad te iturus, sed singulis mensibus etiam prostrauit et impeditum me tennit ealculus. Tantum hune proximum mensem sie quietum habni[h], nt sperem manu potenti[i] domini liberatum perpetuo. Valeo enim optime et deo volente teeum ero summum intra xiiii dies aut hebdo[madas] 3.

Hospitem nostrum eommunem[22] D. Miehaelem meienburg salutaui. Is tuam salutem sie amanter nuntiatam faeit maximi. Verum idem iam grauiter[k] aegrotat prominente ex ano nescio qua parte viseerum, putat plane eundem esse morbum, quo[l] tu ante triennium laborasti. Intelliges graues querelas laborantis ex insertis literis.[m] Is[n] igitur suo sumptu misit hune nuntium. Transmittit deseriptionem sui morbi, quam rogat[o] digneris exhibere Medico doetori Esch[23], vt ille hoe tabellario annotata hue perseribat remedia, quae tibi adhibuit, et si tu quoque experientias habeas, quid tibi dolores sedauerit, quid maxime in hoe morbo depellendo eontulerit, rogo mihi eommunieare velis, ut illi impertiam. Ille enim solus de eausa Euangelii meritus est optime, quem hostes vellent iam nune extinctum. Quicquid doetor Eseh postularit, pro hoe fideiubeto, Nam dabit libenter, quae iusta fuerint.[p] Sed quid verbosius abs[q] te hee eontendo, qui ad eharitatem natus[r] es? Tantum monebo, ne nunetius sine sehedula remediorum et omnium eireumstantiarum morbi (ob id emissus est potissimum) redeat. Filiolum tuum Ioannem saluum esse[24], ereetum, alaerem, volitare et pueriliter diseurrere ae parenti delieias esse gaudeo vniee. Cui pro his Calend. Ianuarii mitto Iohannem argenteum[25], ut habeat a Iona xeniolum, testimonium qualeeunque[s] interim mei erga se suumque parentem summi amoris. Margaretam Moehynam eonualuisse[26] gaudeo. Vale in Christo, optime pater, et pro nobis ora, ut saluus detur ad te nunc reditus: aeeingar enim itineri. Saluta tuam vxorem puerperam et filiolam, quas[t] breui videbo eoram futurus per omnia ibi[u] in officio. Salutat te mea vxor et agit gratias pro paterna et ehristianiss[ima] admonitione. Iterum vale, eor nostrum, optime pater. Northusae[v], 5ta post Cireumcisionis M. D. XXVII. I. Ionas tuus.

Meus filius tuae filiae futurae sponsae suae nuneiat salutem.

---

[a]) *Vorher über der Zeile, aber durchgestrichen* plane. [b]) *corr. aus* detinebant. [c]) tamen *über der Zeile.* [d]) suauitas ⟨et illeeebra⟩. [e]) in ⟨Hebrẹis⟩. [f]) *Vorher* ⟨Video⟩. [g]) quidem bonis *über der Zeile.* [h]) *πλουσίως* ⟨effudit⟩. [i]) *steht über DEVS.* [k]) noster *über der Zeile.* [l]) *Vorher* ⟨dicere⟩. [m]) subinde *a. R.* [n]) *Vorher* ⟨dexter⟩. [o]) *Vorher* ⟨turpiter⟩. [p]) Eislebium ⟨mire me⟩. [q]) id

quoque *über der Zeile.* [r]) *Vorher* ⟨hoc⟩. [s]) *Vorher* ⟨manat⟩. [t]) Satanam ⟨nisi deus aucrtat⟩. [u]) esse *über der Zeile.* [v]) *steht über* ⟨amicius⟩. [w]) quam ⟨indig⟩. [x]) scriptum ⟨aud⟩. [y]) in *über der Zeile.* [z]) ad *über der Zeile.* [a′]) erga Philippum *über der Zeile.* [b′]) re *über der Zeile.* [c′]) *corr. aus* videntur. [d′]) nullus illorum *über der Zeile.* [e′]) *Vorher* ⟨retributor⟩. [f′]) ad ⟨primum⟩. [g′]) initia ⟨att⟩. [h′]) *corr. aus* habuisse. [i′]) potenti *über der Zeile.* [k′]) grauiter ⟨iam⟩. [l′]) qua *Schreibfehler.* [m′]) Intelliges — literis *a. R.* [n′]) *Vorher* ⟨Ad illius⟩. [o′]) *Vorher* ⟨petit⟩. [p′]) *Vorher* ⟨sunt⟩. fuerit *Schreibfehler.* [q′]) *steht über* ⟨ad⟩. [r′]) natus ⟨et factus⟩. [s′]) qualecunque *über der Zeile.* [t′]) quos *Schreibfehler.* [u′]) ibi *über der Zeile.* [v′]) *Vorher* ⟨Vitt⟩.

[1]) *Hebr. 12, 22 f.* [2]) *Eph. 3, 16.* [3]) *1. Kor. 15, 34.* [4]) *Nun fehlt wohl ein Ablativ, von dem* 'scripturae' *abhängt.* [5]) *Gal. 6, 3.* [6]) *Ps. 72, 22 sq. vg.* [7]) *5. Mose 11, 2.* [8]) *Jonas schreibt* Northusae post Galli (Gall. abb. conf. = *16. Oktober) an Joh. Lang in Erfurt (Kawerau 1, 109):* 'Lutherus gravissimis tentationibus aliquandiu quassatus est. Binas ad me literas dedit interim, quod hic fui, plenas officii et omnis suavitatis. Inter reliqua tamen hortatur, ut pro ipso orem adhuc luctante in illis undis tentationum et vix aliquando apprehendente aliquem locum scripturae, quo se consoletur'. [9]) *Kol. 2, 5.* [10]) *Die „überaus intime Freundschaft, welche einst in Witt. zwischen den jungen Dozenten Melanchthon und Agricola bestanden hatte", war schon im Anfange der Schulmeistertätigkeit des letzteren in Eisleben bedenklich getrübt worden (Kawerau, Agricola S. 129).* [11]) *S. o. S. 295, 28 ff.* [12]) *Diese Kritik Agricolas an Melanchthons* Articuli, de quibus egerunt visitatores . . . *kennen wir leider nicht dem Wortlaute nach; wir können sie nur inhaltlich rekonstruieren (Kawerau, Agricola S. 145).* [13]) *Jonas an Lang:* 'Sacerdotes papistici mire incipiunt insolescere, haud aliter atque non victus per omnia et omnibus modis iaceat, sed victor regnet atque triumphet papa.' [14]) *Bd. 1, 288*[6]. [15]) *Über den für den Neujahrstag 1528 auf Erfurt geplanten Anschlag der Täufer, der aber noch rechtzeitig dem Rat verraten und so vereitelt wurde, vgl. P. Wappler, Die Täuferbewegung in Thüringen 1526—1584, Jena 1913, S. 43 f.* [16]) *Am 2. Dezember 1527 erließ der Erfurter Rat Steckbriefe gegen die Haupttäufer und bat die Nachbarregierungen und Amtleute, auf diese ein scharfes Auge zu haben (Wappler S. 45).* [17]) *Hebr. 11, 6.* [18]) *1. Petr. 1, 8.* [19]) *1. Joh. 4, 20.* [20]) *S. o. S. 294, 1 ff.* [21]) *S. o. S. 295, 31 f.* [22]) *S. o. S. 295, 36.* [23]) *Über Dr. Eschaus vgl. zuletzt Bd. 3, 378*[2]. [24]) *S. o. S. 294, 4 f.* [25]) *eine Silbermünze, der das Bild Johannes des Täufers aufgeprägt war. Bekannt ist die Goldmünze, die Florenz seit 1252 schlug, mit dem Bilde des Täufers als des Stadtheiligen und dem redenden Stadtzeichen der Lilie, der* Florenus *(Gulden) (Ferd. Friedensburg, Münzkunde 1926, S. 49).* [26]) *S. o. S. 294, 5 f.*

Nr. 1200.

Kurfürst Johann an Luther.

Torgau, 3. Januar 1528.

Bittet ihn, den Visitatorenunterricht, zu dem er eine Vorrede machen wollte, noch einmal mit Fleiß zu übersehen, und schickt ihm zu diesem Zwecke die von Spalatin eigenhändig angefertigte Umschrift. Sonderlich solle Luther

bedenken, ob die Unterweisung der Empfahung halben des Sacraments des Leibs und Bluts Christi, die Luther kürzlich mit Unterscheidung, wie es der Starken, Schwachen und Halsstarrigen halben durch die Pfarrer und Prediger zu halten sein sollt, verfaßt habe, den andern Artikeln beigefügt oder weggelassen werden solle, desgleichen, wie es mit dem Artikel von Freundschaft und Magschaft gehalten werden solle.

Originalkonzept (von Kanzlistenhand, von Brück noch durchkorrigiert): Weimar Ji. 229, 1. Gedruckt bei Burkhardt S. 126; Enders 6, 179; Walch² 21, 1064.

Von Gotts Genaden Johanns, Herzog zu Sachsen und Kurfurst etc.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger und Hochgelehrter, Lieber, Andächtiger! Nächst, als wir Euch neben andern der heiligen Schrift Gelehrten anher gein Torgau erfordert gehabt[1], die Unterrichtung, welcher in unsern Furstentumb von Pfarrern, Predigern und Seelsorgern nachgegangen werden sollt, weiter zu erwägen, wie dann von Euch und den andern, so von uns erfordert gewest, beschehen, welchs uns auch zu genädigem Gefallen gereicht hat, und dazumal der Abschied gewest, daß Ihr ein Vorrede machen wolltet, die auf ein Narration stehen sult[2], so wolltet Ihr auch alsdann dieselbig gestalte Unterrichtung noch einst mit Fleiß uberseben, und was Ihr befinden wurdet, das nochmals zu andern oder darzu und darvon zu tuen sein sollt, allenthalben aufs schickerlichst machen. Als wollen wir Euch nicht bergen, daß Magister Spalatinus die beruhrte gestalte Unterrichtung mit seiner Hand formlich[3] umbgeschrieben und uns ubersandt, die wir Euch hiebei zuschicken. Und ist unser genädigs Begehrn an Euch, Ihr wollet obberuhrtem Eurm gutwilligen Erbieten nach das tuen, noch einst fur die Hand nehmen und aufs fleißigst, wie Ihr von den Genaden Gottes zu tun wißt, erwägen, und was Euch gut dunkt, vorbessern und vorandern. Und sonderlich so wollet bedengken, ob gut sein soll, daß die Unterrichtung der Empfahung halben des Sacraments des Leibs und Bluts Christi, so von Euch nächst allhie mit Unterscheidung, wie es der Starken, Schwachen und Freichen halben durch die Pfarrer und Prediger zu halten sein sollt[4], zu den andern Artigkeln gesatzt, aber besser sein sollt, dasselbige herauszulassen und den Pfarrern und Predigern davon in der Visitation Bericht zu tun, sich, so die Sachen je zu Zeiten also furfallen wurden, darnach hätten zu richten, dergleichen, was die Grad der Frundschaft und Magschaft[5] belanget. Dann uns ist zugefallen, sollt derselb Artikel zu den andern gesatzt und in Drugk bracht werden, wollt vielleicht den Widersachern von hohen Ständen Ursache gegeben werden, dest fester darob zu halten, domit denjenigen, so sich in unserm Furstentumb näher dann in geistlichen Rechten vorsehen, denen sich die Kaiserrecht in dem unterwerfen und entweichen, vorheiraten wurden,

aber ihren Kindern, in solchen Eheständen erzeugt. kein Erbschaft gereicht und folgen sollten. Es mochten auch den Leuten, so sie außerhalb unser Lande zu tun gewunnen, andere Beschwerungen derwegen erfolgen. Dieweil wir dann auch bedenken, daß nach Gelegenheit der itzigen Welt dem gemeinen Mann nicht sonders daran gelegen, nachdem er außerhalb derselbigen Grad wohl kann zu bequemern Heiraten schreiten, so wollen wir solchs in Eur ferner Bedenken gestalt haben, ob solch Einziehen und Abkurzen der Grad in beruhrten Bericht zu bringen aber besser sein sollt, den Pfarrern und Predigern durch die Visitatores davon Anzeigung zu tun, das Volk der Freiheit und wiederumb der Beschwerung und Nachteils, so darauf stünde und ihnen daraus erfolgen mocht, zu berichten, ob dadurch diejenen, den nicht merklich aber sonders daran gelegen, sich unter den funften Grad zu heiraten, solch Heiraten in der Fruudschaft nachlassen mochten. Wo Ihr aber hieruber bedächtet nutz aber guet sein, solchs in den Bericht zu setzen und auszudrucken, dieweil dann in Kaiserrechten vorsehen, daß einer seins Brudern Weib aber zwo Schwestern auch nach einander nit nehmen, nit haben noch ehlichen solle, so wollet bewegen, ob der Heirat mit solchen Personen den Kaiserrechten nach zu meiden sein soll aber nicht. So werdet Ihr auch etzliche mehr Artikel bei den Händeln finden, welche der Spalatinus zu weitern Bedenken gestalt hat, die Ihr hierbei auch finden werdet.[6] Und ist unser genädigs Begehrn, in dem allen gueten Fleiß zu haben, wie wir uns des genädiglich zu Euch vorlassen. Und wann Ihr die Ding allenthalben vorfertiget, so wollet uns die Handel herwieder schicken, sall Euch darnach angezeigt werden, wie der gestalte Bericht sall in Drugk gegeben und gefertigt werden. Das alles haben wir Euch genädiger Meinung nicht verhalten wollen, und seind Euch mit Genaden und Gutem geneigt. Datum Torgau, Freitags nach Circumcisionis Domini 1528.

An Doctor Martinus Luter.

---

[1]) *25.—29. November, s. o. S. 286*[8]. [2]) = *„eine geschichtliche Darstellung des auf die Visitation Bezüglichen gäbe“ (Unsre Ausg. Bd. 26, 185). „Mit der Abfassung der Vorrede hat Luther sich beeilt“ (Unsre Ausg. Bd. 26, 186). Sie steht Unsre Ausg. Bd. 26, 195—201.* [3]) *Wohl = vollständig, ganz (oder: ins Reine?). Nach dieser „Umschrift“ Spalatins ist der Visitatorenunterricht wahrscheinlich gedruckt worden.* [4]) = *Beilage I.* [5]) consanguinitas *und* affinitas. *Beilage III.* [6]) = *Beilage IV.*

Beilage I.

Mit der „Unterrichtung der Empfahung halben des Sacraments des Leibs und Bluts Christi“ in vorstehendem Schreiben ist zweifellos gemeint das Stück, das in einer Abschrift von Kanzlistenhand mit der Aufschrift von Spalatins Hand: „1527. Von eynerley gestalt den schwachen zureichenn D. M. Luther“ in Spalatins Nachlaß erhalten ist (früher im Ephoralarchiv zu Grimma Hs. II, vgl. Albert, Der Briefwechsel Heinrichs von Einsiedel mit Luther, Melanchthon, Spalatin und anderen 1908, S. 72. 78), jetzt im Burgarchiv zu Gnandstein, abgedruckt bei Kapp, Kleine Nachlese 1, 27—30 und danach bei Seidemann-de Wette 6, 87 f., vgl. Enders 6, 170 und Walch ² 21, 1057. „Freichen“ (S. 326, 22) muß soviel bedeuten wie Frechen, Halsstarrigen. „nächst allhie“ (S. 326, 21) im Bunde mit der Jahreszahl 1527 beweist, daß Luther das Stück konzipiert hat während der Novemberkonferenz 1527 in Torgau. Spalatin war mit anwesend und wird gleich dort die Abschrift haben anfertigen lassen. Wir folgen dem zuverlässigen Abdruck bei Kapp.

Erstlich ist aller Dinge fest uber der Lehre zu halten und stracks zu predigen und bekennen, daß beide Gestalt des Sacraments zu brauchen sei nach Christus' Einsetzung, und solche Lehre, beide für den Schwachen und Halsstarrigen und Jedermann, lassen gehen und bleiben unverruckt.

Aufs Ander, wo nu solche Schwachen sind, die bisher nichts davon gehort odder nicht gnugsam mit den Spruchen des Euangelii unterricht und gestärkt sind, und also ohn Halsstarrigkeit aus Blodigkeit und Furcht ihrs Gewissens nicht kunnten beider Gestalt empfahen, die mag man lassen einerlei Gestalt noch eine Zeitlang genießen, und wo sie es also begehren, mag ein Pfarrer oder Prediger wohl denselbigen reichen.

Ursach ist die: Denn hiemit wird der Lehre von beider Gestalt zu nehmen nichts abgebrochen, noch dawidder gelehret, sondern allein das Werk oder Brauch[1] solcher Lehre durch Geduld christlicher Liebe eine Zeitlang aufgezogen.[2] Gleich wie Christus viel Stucke von seinen Aposteln duldet, die unrecht waren, als da sie die Samariter mit Feur verbrennen wollten[3], item, da sie umb Oberkeit zankten[4], desselbigen gleichen viel nachließ, das sie zu der Zeit nicht tragen noch tun kunnten, als da sie noch nicht den heiligen Geist hatten und für dem Tod flohen und sich für den Juden forchten, Christum zu bekennen, da er tot war, und noch heutigs Tags Gott viel von uns duldet und in andern dulden heißt, das doch unrecht oder zu wenig ist, als schwachen Glauben und ander Gebrechen, Ro. 14 und 15[5]. Aber weil in dem Allen die Lehre von solchen Stucken dennoch erhalten und nichts dawidder gelehret wird, entschuldigt und trägt die Liebe alle solche unvollkommen Bräuche der Lehre.

Item, es ist auch unfreundlich, ja unchristlich, solche Schwachen zu zwingen zu beider Gestalt, odder einerlei zu wegern. Denn damit werden sie zu sündigen gezwungen. Nämlich wenn sie beider Gestalt widder ihr

Gewissen nehmen, so beichten sie denn hernach und bußen als für eine große Ketzerei, wie wir oft erfahren haben. Wiederumb achten sie es auch für Ketzerei, wo sie einerlei Gestalt nach ihrer Gewohnheit nicht nehmen sollen; daß also auf beiden Seiten ihr schwacher Glaube sich mit großer Sunden, als Ketzerei, (wiewohl fälschlich) beschweret, welches wohl ärger ist, denn daß sie der Lehre von beider Gestalt eine Zeitlang nicht vollen Gehorsam odder Ubung beweisen, wie S. Paulus sagt Ro. 14[6]: „Wer sich selbs urteilet in dem, das er isset, der ist verdampt."

Item, also duldet Paulus die Beschneidung und judisch Speise, dieweil doch daneben frei ging die Lehre von Freiheit aller Speise, welche Freiheit zu lehren und halten auch Gottes Gebot und Ordnung war, und dennoch der Brauch bei den Schwachen nachbleib, da der Lehre nichts entgegen gelehret ward.

Zum Dritten, wo aber Halsstarrige sind, die es widder lernen noch tun wollen, da soll man stracks kein Gestalt ihn reichen, sondern sie fahren lassen, wie S. Paulus nicht wollt Titum beschneiden lassen, da die Juden drauf drungen und die Freiheit verdammen wollten, Gal. 2.[7] Denn solche Halsstarrigen sind nicht allein unvollkommen im Brauch der Lehre, sondern sie wollen dazu die Lehre auch verdampt und unrecht haben und entgegen lehren. Da ist nichts zu leiden noch zu dulden. Denn die Lehre soll stracks und rein laufen, obgleich die Werk und Brauch langsam hernach kriechen oder schleichen, laufen oder springen.

Welche aber schwach odder halsstarrig sind, das muß der Pfarrer, der die Leute kennet und täglich mit ihn umgehet, merken, und kann's leichtlich dabei merken, wenn es gutherzige Leute sind, die gerne zur Predig gehen und gerne lernen wollen, und sich auch dazu recht stellen. Die Rohen aber und Verruchten, so predigen nicht achten, sollen nimmermehr für Schwachen gerechnet werden, wie hoch sie auch solchs fürgeben.

[1]) *Die Verwirklichung oder Ausübung.* [2]) *hingehalten.* [3]) *Luk. 9, 54.* [4]) *Mark. 9, 34.* [5]) *14, 1 und 15, 1.* [6]) *V. 23.* [7]) *V. 3.*

Beilage II.

Der Kurfürst gab in obigem Schreiben Luther zu bedenken, ob das Stück = Beilage I dem Visitatorenunterricht einverleibt oder weggelassen werden solle; in letzterem Falle müßten dann die Visitatoren die Pfarrer und Prediger mündlich unterrichten, wie sie sich z. B. gegen Schwache, die aus Gewissensbedenken nicht das Abendmahl sub utraque genießen möchten, verhalten sollten. Luther verfaßte darauf ein Bedenken: Original Weimar Ji. 229, 13, abgedruckt de Wette 3, 258f., Erl. 53, 417—419, Walch[2] 21, 1071f., vgl. Enders 6, 187. Es ist größtenteils dem Visitatorenunterricht eingefügt worden: Unsre Ausg.

Bd. 26, 214, 10—26. Es folgt dann aber nach einer kurzen Überleitung das Stück = Beilage I: Unsre Ausg. Bd. 26, 214, 32—216, 6.

Wo der artickel von beider gestallt
sollt ausgelassen werden, were
desselbigen auff diese odder der
gleichen weise zugedencken:

Vnd nach dem das heilig Euangelion (Gott lob) an tag komen ist, darynn wir klerlich bezeuget werden, das beyder gestallt des Sacraments zu reichen vnd zu nemen seyn allen Christen menschen, nach der einsetzunge vnd befelh vnsers herrn Jhesu Christi, vnd keinem menschen geburt, solch Gottliche einsetzunge[a] zu endern, denn auch keins menschen letzter wille zu endern ist, wie Paulus zum Galatern[1] schreibt, viel weniger sol Gottes selbs letzter wille vorendert werden, Dem nach haben wir die pfarhern vnd prediger vnterricht, solche lere des Euangelii von beider gestallt stracks vnd frey zu leren fur yderman, Er sey starck, schwach odder halstarrig, Vnd ynn keinen weg die einige gestallt billichen, sondern straffen als vnrecht vnd widder die einsetzunge vnd letzten willen vnsers heilands vnd herrn Jhesu Christi, Das also die lere an yhr selbs frey vnd rein offentlich getrieben werde.

Die weil aber niemand zum glauben zu zwingen noch von seinem vnglauben mit gebot odder gewalt zu dringen ist, Sintemal Gott kein gezwungen dienst gefellet vnd eitel frey willige diener haben wil, Befinden auch die leute so mancherley gesynnet vnd geschickt, das vns vnmüglich gewest vnd noch ist, gewisse mas odder personen zu stymmen, denen solch beider gestallt nach der lere Christi zu reichen odder zü wegern sein sollt, Derhalben, ob wir die lere rein vnd frey zu predigen leichtlich vnterricht geben mugen, als die Christus selbs gegeben, So ist doch der brauch vnd vbunge solcher lere nicht also ynn gewisse mas vnd weisse odder personen zu stellen, angesehen, das durch so allten vnd gemeinen brauch einer gestallt die leute hart gefangen gewest vnd nu fast vnd schwerlich zweifeln.[b] Vnd haben also dem tage seine zwelff stünden mussen lassen vnd die sachen Gott befelhen, Doch der gestallt, das solchs den visitatoribus furbehallten vnd befolhen sein sollt, das sie nach geschicklickeit vnd gelegenheit einer iglichen pfarre, darnach der ort odder die leute von yhn erkand werden, den pfarhern ynn sunderheit mundlich vnterricht odder schrifftlich verzeichnis geben, welchen pfarleuten beyder gestallt zu wegern odder einerley gestallt zu dulden vnd zu geben sein sol[c], damit die lere rein vnd frey bleibe vnd doch niemand widder sein gewissen zu thun gedrungen odder das sacrament dem, der recht bisher dazu gehabt, widder sein recht genomen werde.

Hęc vel similia dicentur.
Ex his autem demantur vel addantur, prout dei gratia visum fuerit.

[a]) einſetzunge ⟨vnd letzten willen⟩. [b]) angeſehen — zweifeln *a. R.* [c]) *Urſprünglich:* ſie dulden vnd geben ſollen.

[1]) *3, 15.*

Beilage III.

Auf die in obigem Schreiben des Kurfürſten an 2. Stelle an Luther gerichtete Frage, ob ein Artikel über Verwandtſchafts- und Schwägerſchaftsheiraten in den Viſitatorenunterricht aufgenommen werden ſollte, erſtattete Luther das folgende Gutachten: Original Weimar Ji 229, 14, abgedruckt de Wette 3, 260, Erl. 53, 419f., Walch[2] 21, 1073f.

Von den Sippſchafften ꝛc.

Wie wol ym geſetz Moſi der grad nicht verboten iſt, ſo yemand ſeines bruders odder ſchweſter tochter zur ehe nympt, wie das Leuiticus am achtzehenden Capitel[1] wol weyſet Vnd die exempel der heiligen ertzveter Abraham vnd Nahor beſtettigen, Welche alle beyde yhres bruders Haran tochter namen, Nemlich Abraham die Sara Vnd Nahor die Milca Gen. am eilfften[2], wie das auch zuuor Doctor Martinus Luther hat ynn ſchrifften angezeigt, allermeiſt[a] vmb der willen, die ſolche grad zu der zeit muſten vom Bapſt vmbs gellt keüffen vnd doch kein gut gewiſſen noch der ſchrifft zeugnis odder[b] gründ fur ſich hatten, So ſehen wir auch, das Chriſtus ſolchs nicht auffgehaben hat ym Euangelio, ſondern viel mehr beſtettigt, da er ſpricht[3]: „Was Gott zu ſamen fugt, ſol kein menſch ſcheiden", Darumb wir aüch[c] nicht gewuſt zuüerdammen, ſo bisher ſolche freyheit vom Bapſt erkaufft odder dem geſetz Moſi nach yhrer ſchweſter odder bruder tochter hetten genomen.

Die weil aber der brauch ſolcher freyheit dürch Bepſtliche geſetze[d] auffgehaben vnd[e] ſein geſetz ynn aller wellt gewalltigen brauch vberkomen vnd ym ſchwanck gehet, damit die gewiſſen gar hart gefaſſet, dazu auch am tage iſt, das die ehe ein weitleufftige ſache iſt, vnd ſonderlich an den grentzen ſich die leute verheiraten, ſo mancherley hirſchafften vngleichs glaübens, rechts vnd brauchs ſind, Vnd wir befunden, das die leute mancherley geſchickt eins teyls aus freiheit thun, das ſie hernach gerewet, das mehrer teil[f] der freyheit aus laüter furwitz on alle not braucht[g], auch zu weilen nichts denn ergernis anrichten vnd mancherley ander fahr, ſo[h] wir teglich erfaren haben. Solche vnd der gleichen vrſachen haben vns aber mal verhindert, das wir gar keine gewiſſe mas, weiſe odder

personen haben wissen zu stymmen, Denn wir nicht konnen den schwachen gewissen strick legen noch den leuten frembder hirschafft mas setzen zu freyen odder zu freyen damit verhindern. Haben also abermal die lere vnd brauch mussen scheiden, Die lere lassen gehen, Aber den Brauch den visitatorib s vorbehallten[i], das sie den pfarherrn vnd predigern mundlich vnterricht odder schrifftlich verzeichnis geben, wie sie sich hallten sollen ynn solchem brauch, darnach sie der Stedte, ort, leute vnd personen gelegenheit erkennen vnd befiñden, Vnd hierynn vntertheniglich suchen[k] vnd gebrauchen rat vnd hulff bey vnserm gꝛ̃ꝛ herrn dem Churfursten als ordenlicher welltlicher oberkeit[l], weil die ehe sachen zum teil auch welltlich vnd welltlichen rechten vnterworffen ist.

Hic similiter addatur,
mutetur, dematur,
quod visum fuerit.

---

[a]) *steht über* ⟨zu der zeit⟩. [b]) *steht über* ⟨vnd⟩. [c]) auch *über der Zeile eingefügt.* [d]) gesetze ⟨ynn⟩. [e]) vnd ⟨ein ander br⟩. [f]) teil ⟨so⟩. [g]) braucht *über der Zeile eingefügt.* [h]) so ⟨vns⟩. [i]) vor *über der Zeile eingefügt.* [k]) suchen ⟨rat vnd⟩ [l]) oberkeit, ⟨zu diesen halb welltlichen sachen⟩.

[1]) *V. 12 ff.* [2]) *V. 29.* [3]) *Matth. 19, 6.*

Beilage IV.

In obigem Schreiben des Kurfürsten heißt es gegen Ende: Luther werde beiliegend „auch etzliche mehr Artikel bei den Händeln finden, welche der Spalatinus zu weitern Bedenken gestalt hat". Sie finden sich in der Originalhandschrift Spalatins Weimar Ji 229, 2, abgedruckt (unter Weglassung eines verhefteten Blattes!) bei Burkhardt S. 128—130; Enders 6, 182—186; Walch [2] 21, 1066—1071. Luther hat Randbemerkungen beigesetzt, zu den drei Ehefällen aber längere Ausführungen gemacht, die in seiner Originalhandschrift Weimar Ji 229, 15 folgen, abgedruckt bei de Wette 3, 261 f.; Erl. 53, 420—422; Walch [2] 21, 1074—1076; vgl. Enders 6, 187. Der Absatz u. Z. 108—116 = Beil III Z. 2—9. Luther hat sich also in seinem Parallelgutachten diese Auslassung Spalatins zu eigen gemacht (vgl. auch schon die Randbemerkung: Hactenus manebit textus).

placet. In der Schrift ist kein Ursach, die Ehe zu scheiden, dann der Ehebruch, wie denn Christus selbs anzeigt Matthäi am 5.[1] und 19.[2] Doch soll man vor der Scheidung allen Fleiß haben, die Leut wieder zu versohnen und vertragen. Dann es gebuhrt sich nicht einem Eheweib, sich von dem Ehebrecher zu tun, noch dem Ehemann, sein Eheweib von wegen des Ehebruchs von ihm zu stoßen ohn Erkenntnus der Kirchen, das ist deren, den es die Kirch befohln hat.

placet. Es geziemt dem Weib, das sich von ihrem Mann umb seines Ehebruchs willen getan hat, mit einem andern Ehemann in kein Weg zu vorehlichen, die Ehescheid sei denn vor der Kirchen, das ist vor den Seelsorgern geschehen.

placet. Und ob sich ein Eheperson von der andern täte, in diesem Fall soll man nichts unbedächtiglich beschließen, sonder nach der Person, die sich weggewandt hat, mit Fleiß trachten, sie bei Handen zu bringen.

placet. Man soll auch der unschuldigen Person nicht vorstatten, sich in ander Weg zu verehelichen, die ausgetreten Person sei denn zuvor durch die Obrickeit ersucht, verheischt und erfordert.

A. todt.[3] Im Fall auch, daß ein Eheweib mit der Franzosen oder auch dem Aussatz befallen wird, so will dennoch dem Mann nicht gebuhren, ein ander Weib zu nehmen, dann die Krankheit ist kein genugsam Ursach, die Ehe zu scheiden.

Placet. Die Ungutickeit und Grausamkeit ist auch nicht Ursach genung, Eheleut zu scheiden, dann es muß eins das ander leiden und dulden.

B. omittatur.[4] Wo auch sich einer mit einer verehelicht und solchs unangesehen ein andere nähme und dieselben andern beschlief, so soll er die ersten und nicht die andern behalten. Dann weil er der ersten sich zur Ehe verlobt hat, so soll er sein Verlubdnus halten. Und weil er sein Leib der ersten vergeben, so kann er ihn keiner andern geben, darumb ist die andere betrogen worden.

Placet. So einer ein Junkfrau zum Fall bringt, so fordert die Liebe, daß er dieselben zur Ehe nehme. Er soll auch darzu treulich vermahnet und gehalten werden. Wo er sie aber nicht zur Ehe nehmen will, so soll er ihr ein bequeme und gebuhrliche Mitgift geben.[5] Dann diese Pön auch in gottlichem Rechten Exodi am 22.[6] steht, und wo die Eltern oder Freundschaft der Dirne sich nicht dawider setzen und ihm die Dirne zu geben nicht wegern, mußte er sie zum Weibe behalten, wie Deutero. 22.[7] stehet[8], und wiewohl uns das Gesetz Mosi nicht bindet, so fordert's doch die Lieb und Billicheit[9], daß man also handle.

C. Auch wo einer ohn der Eltern Willen ein Eheweib nähme, so ist es billig, daß er dieselben behalte. Dann wiewohl die Eltern an den Kindern ein Recht haben, wie denn Gott geboten hat Exodi am 20.[10] und Deuteronomii am 5.[11] Vater und Mutter zu ehren, so sollen doch die Eltern sich ihres Rechten ohn Nachteil anderer Leute gebrauchen. Denn sollt solch Verlubnus zerrissen werden, so wurd die dritt Person beschweret. Dann wer wollt die nehmen, die einem andern verlobt und verworfen wäre?

Doch sollen die, so wider der Eltern Willen zum Ehestand greifen, von der Oberkeit in gebuhrlich Straf genommen werden, wo es die Eltern nicht gestatten wellen und den Kindern nicht verzeihen.

Des Falls sollen auch die Ursachen bedacht werden, warumb die Eltern wollten solch Verlübdnus ohn ihren Willen beschehen aufgehoben werden.

Es wär wohl fein, ehrlich und billig, daß die Kinder ohn der Eltern Willen nicht zum Ehestand griffen, wie denn Gott Exodi am 21.[12] verordent, auch hin und wieder in kaiserlichen Rechten versehn ist, als nämlich Lege Si ut proponis, Lege In coniunctione, Codice De nuptiis, Lege secunda, Digestis de ritu nuptiarum.[13]

Dagegen wär auch billig, daß die Eltern sich in solchen ehelichen Sachen gegen den Kindern gutlich und freundlich erzeigten, wie S. Paul zun Ephesern am 6.[14] spricht: „Vnd ihr Väter reizet eure Kinder nicht zu Zorn!"

Und wiewohl man lieset, daß der Samson sein Vater gebeten, ihm das Weib zu geben, das er ihm anzeiget, als im Buch der Richter am 14.[15] stehet, und der Rebecca Eltern, Mutter und Bruder, dem Isaac durch seines Vaters Abrahams Knecht zu seiner ehelichen Gemaheln gesucht ward, doch sprachen der Rebecca Freundschaft, wie Geneſis am 24.[16] stehet: Laßt uns die Dirne rufen und fragen, was sie dazu saget. Und riefen der Rebecca und sprachen: Willt du mit diesem Mann gehen? Sie antwort: Ja, ich will mit ihm.

Itzund aber[17], weil die Gottlosen horen, daß die Eltern zu den Kindern Recht haben, so fahren sie zu, mißbrauchen desselben Rechtens und werden Tyrannen daraus. Wiederumb weil die Kinder horen, daß ihnen solchs beide, vom kaiserlichen und päpstlichen Recht erlaubt ist, so mißbrauchen sie sich des auch und verachten die Eltern; welchs zu beiden Teilen nicht fein ist und doch zu viel malen geschieht.

Darumb wär in solchem Fall zweierlei Weg furzunehmen: Erstlich das Euangelion. Als nämlich daß die Kinder sich gegen den Eltern demutigten und selbs oder durch mittle Personen bäten, das Verlubdnus, so sie wider ihren Willen getun, zu gestatten, wo ein Kind Lust zu der Person hätt und die Person ehrlich wäre; wo nu der Vater nach dem Euangelion handeln will, so ist er schuldig, sein Kind in solcher Bitt zu erhoren; wo es der Vater daruber nicht bewilligen will, so gebuhrt dem Kind, wider des Vaters Tyrannei nichts furzunehmen.

Zum andern, hilft das Euangelion nicht, so hat man dem Vater anzuzeigen, weil er seinem Kind, das zu der verlobten Person Lust, Willen, Lieb und gute Meinung hat, seiner ehrlichen Bitt nicht will Statt geben und desselben Selickeit und Notdurft nicht bedenken, und freundlich und väterlich vorhängen[18], das ehelich Verlubdnus zu vollziehen, so muge er sich in dem der kaiserlichen Rechte halten. Dann weil die Eltern das Euangelion verachten, so sollen sie auch des Euangelions nicht genießen, sonder sich zun kaiserlichen Rechten halten.

Dann was in den kaiserlichen Rechten gemäß ist, gebuhrt einem Fursten als weltlicher Obrickeit auszusprechen und erkennen.

Solchs haben die Pfarrer und Prediger mit Grund Gottes Wort anzuzeigen. Dann ob weltliche Obrickeit gleich nichts mehr darbei tun wurd auf demutig untertänig Bitt der Kinder, so sollen die Kinder der Eltern Tyrannei und Ungutickeit leiden und dulden.

Von Sippschaften und Mogschaften.

Das alles todt.

Wiewohl nu im Gesetz Mosi der Grad nicht verboten ist, so jemand seines Bruders oder Schwester Tochter zur Ehe nimpt, wie das Leviticus am 18. Capitel[19] wohl weiset und die Exempel der heiligen Erzväter Abraham und Nahor bestätigen, welche alle beide ihres Bruders Haran Tochter nahmen, nämlich Abraham die Sara und Nahor die Milca, Genesis am 11.[20], wie das auch zuvor Doctor Martinus Luther hat in Schriften angezeigt umb der willen allermeist, die solche Grad zu der Zeit mußten vom Papst umbs Geld kaufen und doch kein gut Gewissen hatten. Nu wir aber furgenommen, gemeinen Unterricht zu geben, wie die Pfarrer hierinnen handeln und lehren sollen, achten wir's fur das Beste, daß wir uns in dem nach kaiserlichen Rechten halten. Nicht daß wir domit die verdammen, so vielleicht bisher solche Freiheit vom Papst erkauft oder dem Gesetz Mosi nach ihrer Schwester oder Bruder Tochter hätten genummen, sondern daß wir uns hinfurt in solchen den kaiserlichen Rechten einträchtiglich zu leben billig ergeben sollen und auch des verzeihen, des wir nach dem Gesetz Mosi wohl Recht und Macht fur Gott hätten, zu Dienst der Liebe gegen die, so zugleich mit uns unter kaiserlichen Rechten leben.

Hactenus manebit textus.[21]

Tod.

Welche Sippschaft und Mogeschaft nach Vermuge und Ordnung die Ehe verhindern.

Auch der gestalt, wenn Personen in solchen verbotenen Graden uber Verbietung beruhrter Rechte tätlich zur Ehe greifen, so ist

auch solche Ehe unbundig[22], daß die Frau nicht ein Eheweib und der Mann nicht ein Ehemann genannt werden.

Tod. Zum ersten, so ist den Personen, so einander in der aufsteigenden und niedersteigenden Linien verwandt, die Ehe in infinitum durch und durch allenthalben verboten.

Tod. Zum andern, Bruder und Schwester mugen sich nicht verehelichen; so mag einer auch seines Bruders oder Schwester Tochter oder Enkel nicht nehmen.

Tod. Desgleichen ist verboten, seines Vaters, Großvaters, der Mutter oder Großmutter Schwester zu heiraten.

Von Mogeschaft.

Tod. Zum ersten mag keiner seines Sohns Weib oder Stieftochter, Schwieger oder Stiefmutter nehmen.

Tod. Es mag auch der Mann die Tochter seiner verlassen Frauen, das ist, die von ihm geschieden, welche sie von einem andern Mann gezeuget, nicht nehmen.

Tod. Es gebuhrt auch keinem, seines Sohns oder Vaters Vermählete, wiewohl sie noch nicht fleischlich von ihm erkannt, nehmen, umb offentlicher Zucht und Ehrbarkeit willen.

Hoc manebit. Es soll auch hinfurder kein Hochzeit vollzogen werden, es sei dann, wie vor Alters Gewohnheit gewesen, solchs offentlich in der Kirchen verkundet. Auch soll der Prieſter die Hochzeit nicht solemnisiren und Braut und Bräutigam nicht zusammengeben, er habe denn vor die Freundschaft gefragt, ob jemands Einrede habe.

---

[1]) *V. 32.* [2]) *V. 9.* [3]) *Von anderer, nicht Luthers Hand.* [4]) *Von derselben Hand.* [5]) *„ihr — geben“ korrigiert statt: „sie bemorgaben“, wie Spalatin ursprünglich geschrieben.* [6]) *V. 16.* [7]) *V. 29.* [8]) *„vnd wo — stehet“ von Luther eingefügt.* [9]) *„vnd Billicheit“ von Luther eingefügt.* [10]) *V. 12.* [11]) *V. 16.* [12]) *V. 4. 7 ff.* [13]) *l. 5 C. I.* de nuptiis *5, 4. l. 20 C. I.* de nuptiis *5, 4. l. 2 D.* de ritu nuptiarum *23, 2.* [14]) *V. 4.* [15]) *V. 2.* [16]) *V. 57.* [17]) *Von hier ab übersetzt Spalatin aus dem Briefe, den Luther ihm am 7. Januar 1527 geschrieben hat, o. S. 153, 11—26.* [18]) *gestatten.* [19]) *Vgl. V. 12 ff.* [20]) *V. 29.* [21]) *Aber wieder durchgestrichen.* [22]) *ungültig.*

Auff den Fall ynn ehesachen, mit rotem A verzeichent,

Were zu bedencken, ob solch stuck aussen zu lassen were, Vnd sonderlich, weil der aussatz die leute beyde, nach Mose gesetze vnd nach aller lande gewonheit, absondert von der gemeine, vnd villeicht ein fall sich

begeben mocht, das eym vm muglich were, on weib zu bleiben, Widderumb die leute auch bose sind, leichtlich vrsachen suchen, die krancken weiber zuuerlassen vnd meyden, Ob solchs auch ynn sonderheit den pfarhern durch die visitatores sollte befolhen werden, darnach sie erkenneten die gelegenheit der personen vnd sachen, welche warlich mancherley vnd vm muglich ynn ein gesetz zü stellen sind, wie ich offtmals erfaren. Christen wusten sich wol hierynn zuhalten, wie ym vnterricht stehet, Aber wie thut man mit den andern?

〈Des gleichen ynn dem fall,
mit rotem B verzeichent,

Bin ich fur war nicht gewis, wie wol ich mit vnserm pfarher vleyssig dauon gehandelt, Vnd ist nicht wenigers, Moses gesetz nennet ein verlobtes weib ein ehrweib, Deutero. xxij[1], vnd strafft den als einen ehebrecher, der sie schendet ꝛc. Darauff auch vnser pfarher[2] beruhet vnd sich grundet vnd ia scheinbarlich grund genug ist.〉

Im Fall, mit C verzeichent,

Obs nicht töchte, das solchs verkleret wurde, als das es allein von dem weibe verstanden würde, die[a] vber das verlubnis auch beschlaffen were. Denn das Vater vnd mutter nicht sollten ein schlecht verlubnis macht haben zu endern, dunckt mich allzu grossen raum geben den mutwilligen kindern, weil ym gesetz Mosi Gott[b] selbs gesetzt hat, das kinder gelubde, auch Gott gethan, ynn der Elltern gewalt stehen, Numeri xxx.[3] Doch wo die heymliche verlubnis verkomen werden, durch obangezeigtes mittel wird dem auch wol rat, vnd mag aussen gelassen werden.

Das ynn der Zeddel[4] bedacht wird, wie den widdersachern yhr argument zuuerlegen sey, so da sagen: weil wir durch Christum sind von Gotts gesetzen erlöset, solten wir auch viel mehr von kaiserlichen rechten los sein, zuuor ynn diesen fellen, Das ist droben durch das angezeigte mittel im schlecht[5], weil wir keyserlichen rechten nicht wollen hierynn folgen ꝛc. So ist sonst ynn der vnterricht auch reichlich genug gestellet, wie wir frey vnd nicht frey sind von allen andern gesetzen, Nemlich nach dem leibe allen gesetzen vnterthan, nach dem gewissen keinem gesetz vnterthan, wie die prediger solchs aus der postillen vnd andern buchern wol lernen werden.

Desgleichen, das man solle anzeigen die locos, wie ynn der schrifft Contritio, penitentia, cognitio peccati ꝛc. ein ding sey, Ist nicht von noten, Denn die visitatores schreyben nicht eine disputation, sondern eine

vnterricht vnd zeigen, was sie ynn der schrifft suchen vnd leren sollen. Da werden sie es selbs wol finden. Sonst must man ein groß buch dauon stellen vnd gebe den zenckischen damit vrsach zu disputirn vnd klug zü seiñ. So steht auch ynn der vnterricht gnug dauon.

Die Zedel von den
Schwermern[6] ist nicht
hoch von noten, Denn
doch an das wol m.
gt'l herr thun mag.
Doch sie stehet nicht vbel
drynnen.

Inn dem Fall, mit rotem B verzeichend,

Zu bedencken, ob solch stuck weiter zuuerkleren were. Denn wir wol wissen, was solcher fall auch dem Bapst hat zu schaffen geben, Nemlich, wenn einer sich hette mit einer verlobet vnd freyhet ein andere, sonderlich, wenn das erste verlobnis heymlich ist, vnd kundte doch nicht los noch abkomen von der andern. Hie hellt man, das er mit der andern die ehe bricht, so offt er sie beschlefft, vnd wollen ettliche verzweifeln, wie ich des iamers offt erfaren. Hierynn bin ich vngewis, denn michs dunckt ein hartts ding sein, die seelen so drengen. War ists, das die schrifft auch mit exempeln bestetigt, das die erste sey das rechte weib, wie Deutero. xxij[7] Sponsa vxor heißt, Vnd Rahel auch die rechte fraw bleib, obwol Lea hernach beschlaffen ward von Jacob ꝛc., Vnd Maria Josephs weib heysst, Da sie vertrawet war, Matt.[8] vnd Lucę 2.[9] Aber weil ym gesetz mit den weibern frey ward gehandelt, als das Michal zum ersten Dauid, darnach Adrich[10] gegeben ward, Vnd Merob, Saŭls tochter[c], Dauid zu erst verlobet vnd darnach eim andern ward, sicht mich an, ob des gesetzs Mosi weise gnug sey odder ob nicht solt die folgende ehe das erste verlobnis zu nichte machen, wie auch ynn andern vertrachten[11], da es leib vnd gut betrifft, offt geschicht, das ein verbundnis zu nicht wird durch zufellige sachen. Solchs schreibe ich, das ich zu mal schwerer dazu bin[12], die gewissen trostlos odder ynn zweyfel zu lassen, wo nicht helle, klare spruche dahin zwingen. Vnser pfarherr hellts, wie droben ym vnterricht stehet, Vnd ich biñs zufrieden, das man on mich also schliesse. Aber mein gewissen ist noch nicht sicher ꝛc. Man mocht solchs auch vorbehalten den Visitatoribus, Denn es ferlich ist, ynn solchen fellen eraus faren[13] vnd gesetze stellen vnter den hauffen ꝛc.

---

[a]) die ⟨mit⟩. [b]) Gott ⟨so⟩. [c]) Sauls tochter *a. R.*

[1]) *V. 23 f.* [2]) *Bugenhagen.* [3]) *V. 5 f.* [4]) *Beilage V.* [5]) *erledigt (D. Wb. 9, 529).* [6]) *Bezieht sich wohl auf einen verlorenen Denkzettel.* [7]) *V. 23 f.* [8]) *1, 20.* [9]) *V. 5.* [10]) *Adriel (1. Sam. 18, 19). Aber Michal, welche David zum Weibe hatte, bekam Phalti, während die dem David bloß verlobte Merab Adriel zum Weibe erhielt.* [11]) *= Verträgen, s. o. S. 321*[2]. [12]) *es mir schwerer fällt.* [13]) *loslegen.*

Beilage V.

Dem Schreiben des Kurfürsten wurde außer der Spalatinschen Umschrift des Visitatorenunterrichts und den in Beilage IV wiedergegebenen Spalatinschen Artikeln noch ein Gedenkzettel beigelegt, der sich in Kanzlistenhandschrift in dem Weimarer Aktenfaszikel Ji 229, 12 befindet, abgedruckt bei Burkhardt S. 125; Enders 6, 181 f.; Walch [2] 21, 1066. Am Schluß steht: „Gedenck Zcedel fur den herrn doctor Martinus Luther neben dem vnterricht zu schickenn" und oben darüber die Jahreszahl 1527 — wohl ein Zeichen dafür, daß schon Ende 1527 die dann am 3. Januar 1528 verwirklichte Absicht bestand, Luthern den Visitatorenunterricht zu einer letzten Überprüfung und Begutachtung zuzuschicken. Zu Punkt 4 und 5 dieses Gedenkzettels hat sich Luther in seinen Ausführungen zu den von Spalatin zur Sprache gebrachten Ehefällen (o. S. 337, 40 ff. 336, 3 ff.) geäußert.

Zu gedenken zu der Sippschaft und Mogschaft zu setzen, wo der Herr Canzler Doctor Bruck mehr verbotene Grad gefunden hätt in kaiserlichen Rechten.

Item, ob sich ziemen wolle nachzulassen, zwo Schwestern nacheinander zu nehmen.

Item, daß man dem Doctori Martino den ganzen Unterricht christlicher Lehre und Cerimonien zuschicke mit Begehrunge, denselben allenthalben zu übersehen, auszubreiten ꝛc.

Item, Doctor Martinus zu erinnern, das Argument der Widersacher und ander zu verlegen, die da sagen und meinen, weil wir durch Christum von gottlichen Gesetzen erlöset, so sollten wir viel mehr von kaiserlichen Rechten erledigt und unverpflicht sein, bevor in diesen Fällen, damit man sich auch dester baß daraus habe zu richten.

Item, Doctor Martinus zu erinnern, die locos anzuzeigen, wie in der Schrift contritio, poenitentia, cognitio peccati, mortificatio fur Ein Ding gebraucht werden.

Item, den Fall mit dem Aussatz und andern langwierigen Krankheiten in dem Ehestand und dergleichen wohl auszustreichen, dann dieselben Fälle begeben sich viel.

Nr. 1201.

Luther und Bugenhagen an Spalatin.

[Wittenberg,] 5. Januar 1528.

Wie die Einsiedel sich zu dem tyrannischen Befehl Herzog Georgs vom 14. Dezember 1527 (s. o. S. 305) stellen sollen.

Handschriftlich in der Simlerschen Sammlung in Zürich Bd. 19 ('ex Cod. Vaticano Bibl. Palatinae Nr. 1955', s. o. S. 282). Gedruckt bei de Wette 3, 266; Erl. 53, 424 Nr. 218 und Walch² 21, 1076. Vgl. Enders 6, 188.

Gnade und Friede in Christo! Würdiger lieber Herr Magister und Pfarrherr! Auf Euer Begehr in der von Einsiedel Sachen ist kürzlich das unser Verstand: Weil sich Herzog Georg will fur den Landsfürsten und Oberlehnherrn zum Gnandstein halten, so muß man ihn da lassen walten, ja nicht walten allein, sondern auch tyrannisieren, wie St. Petrus[1] lehret, auch von den unartigen Herrn Schläge zu leiden. Denn[2] er mißbraucht der Gewalt uber die Seelen, des er nicht Recht hat. Das wird Gott richten; sie müssen's leiden.

Aber die von Einsiedel sollen erstlich auf die Meinung sich erzeigen: Weil sie kein Gewalt hätten, weder von Gott noch von Menschen, uber Lehre, Seele und geistlich Ding zu richten, sondern allein uber Leib und Gut der Untertanen zu gebieten, so hätten sie den Pfarrherr bisher lassen machen, wie er's wüßte zu verantworten, und auch noch nicht wüßten (als die nicht geistlich, sondern weltlich Regierer wären) sich zu unterwinden der Lehrer oder Lehrerstand. Wie sie sich denn versähen, daß S. F. G. sich auch selbs hätten gehalten des weltlichen Regiments und das Geistliche den Geistlichen gelassen, wie es Gott geordnet und auch haben will.

Wo aber Herzog George ihnen wollt gebieten, daß sie den Pfarrherr verjagen und das Volk zu alter Gewohnheit halten ꝛc., da sollen sie nicht sich des begeben[3], seiner solcher Tyrannei Executores und also teilhaftig seiner Untugend zu sein, sondern demütiglich bitten, S. F. G. wollte sie solchs Gebots uberheben[4] und gnädiglich bedenken, daß, obgleich andere sich geistlicher Sachen zu richten, verdamnen und Personen darüber vertreiben wider Gott und auch päpstliche und alle Recht unterwinden, so könnten doch sie nicht wider ihre Gewissen also tun, weil göttlicher Majestät Ordnung und Gebot sie zwinge, allein weltlich und nicht geistlich zu regieren. Und S. F. G. wollte also ihrer Gewissen, da S. F. G. doch nicht uber richten könnte, verschonen und dawider zu tun nicht dringen.

Wollt S. F. G. je nicht nachlassen, daß S. F. G. ein Amptmann gen Gnandstein schickte, der solchs exequiret und schaffet, so wollen sie ihm,

als öberſtem Lehenherrn und Landsfürſten, ſolches einräumen zu tun, daß alſo S. F. G. (und nicht ſie, die von Einſiedel,) auf S. F. G. Gewiſſen nähme und trüge, was hierin furgenomen würde oder geſchähe oder nachbliebe.

Denn die von Einſiedel müſſen hierin ihr Gewiſſen verwahren, daß ſie dem Tyrannen nicht helfen wider das Euangelium tun, ſondern viel lieber weichen, räumen und machen laſſen. Würde aber ſolchs durch Herzog Georgen furgenomen, daß er ſie zwingen wollt, zu exequiren ſolch Gebot, da müſſen ſie ihm ſchlecht Gehorſam abſagen; denn ſie können's mit Gott nicht tun, wie ſie das aufs glimpflichſt und demütigſt wohl zu tun wiſſen.

Den Untertanen aber muß man ſagen, daß ein jeglicher fur ſich gläube und tue, ſtehe oder fliehe, wie er's weiß zu verantworten. Denn in ſolchen Sachen iſt niemand des andern Schutzherr; ein jeglicher ſtehet fur ſich ſelb wider den Teufel, und mügen zum Sacrament gehen, wo ein jeglicher will.

Lieber Gott, will denn der tolle Kopf nicht einmal aufhören? Iſt er zu bekehren, mein Herr Jeſu Chriſte, ſo bekehre ihn doch! Wo nicht, ſo wehre ihm doch bald! Was ſoll er die Deinen, dein Wort und Werk ſo lang hindern und läſtern? Amen, Amen, lieber Herr. Sonntag nach Circumcisionis des 1528. Jahrs.

Martinus Luther.
Johannes Pommer.

---

[1]) *1. Petr. 2, 18.* [2]) *Begründet, daß Herzog Georg in diesem Falle „tyrannisiert".* [3]) *sich darein ergeben.* [4]) *von solchem Gebot dispensieren.*

Nr. 1202.

Luther an Juſtus Jonas in Nordhauſen.

Wittenberg, 6. Januar 1528.

Antwort auf Jonas' Brief vom 3. Januar. Hänschen dankt für die Silbermünze. Luther freut ſich über die Beſſerung von Jonas' Steinleiden. Sacharja ausgegeben. Keine Rückkehr der Peſt. Bedauert Michael Meienburg, ſchickt ein Rezept von Dr. Eſchaus, beſchreibt ſein Hämorrhoidalleiden.

Drucke: 1. Aurifaber 2, 323[b]. 2. Friedrich Hoffmann (Prof. der Medizin in Halle, geſt. 12. November 1742, vgl. ADB. 12, 584ff.), Medicina consultatoria 3. Teil, Halle im Magdeburgiſchen 1723, S. 231 („Weil ich von einem guten Freund — nach Keil, Luthers merkwürdige Lebensumſtände 1764, 2, 174 Dr. Joh. Georg Hertel, Stadtphyſikus in Wurzen — kürzlich einen Brief in originali bekommen, . . ."). 3. de Wette 3, 255. 4. Enders 6, 189.

Domino Iusto Ionae, Northusiae haerenti.

Gratias agit meus Iohannes pro Iohanne misso[1], mi Iona. Ego vero[a] gaudeo et gratias ago Christo, quod tui misertus calculo mandavit pro te, ut dimittat te, oroque, ut ratum faciat opus suum in perpetuum. Nam hoc unice cupio, ut, si ego[b] periero, vos saltem superstites mei vindicetis me in Satana furente cum suis apostolis. Zacharias editus est[2], quem mitterem, nisi spe tuum adventum expectarem, tum Iohannes meus[c] tibi offeret Zachariam suum.[3] Omnes valemus Dei gratia. Tu vide, ne credas, si qua fama nos de peste reliqua maculet; vellet Satan, ne in aeternum convenieremus.[4] Atque adeo[d] nuper in ipsa urbe vulgare tentavit, reversam esse pestem tribus denuo correptis, sed mendacio deteeto, putabant ideo fietum esse ab iis, qui Magistratu absente regnant, ut absterrerent reversuros, quo diutius liceret regnare. Sed nos verius Satan sie tentat[e], ut dispersos et divisos teneat.

Valde doleo pro Michaële vestro[5], et mitto, quae Esehaus dictavit, sed senex[6] est, deinde medicorum more peregre[7] mederi difficile putat, maxime eum existimet apud vos esse medicos, aut saltem Erffordiae vicinos. Meus morbus talis erat[8], ut egestione simul prodiret ani labium tumens in modum fere iuglandis in circuitu toto, in quo erat scabies minutula, quantum est granum cannabis[f], quae parvula scilicet, quo laxior esset egestio, hoc plus dolebat[9], quo durior, hoc minus cruciabat. Si autem cruor mixtus ibat, tum erat salus atque adeo suavitas et voluptas quaedam in[g] egerendo. Atque quo plus cruoris, hoc[h] plus voluptatis, ita ut delectatio provocaret me per diem saepius ad eacandum, et si digito tangeretur, suavissime pruriebat et fluebat cruor. Proinde, me iudice, minime omnium sistendus aut cohibendus est[i] iste cruor egestionis, dicunt enim, auream esse venam, et vere aurea est. Nam eo cruore effluere dicunt, quicquid est mali in toto corpore, velut per sterquilinii portam omnium morborum, solereque hos homines diutissime vivere, ut qui hoc loco et apotheeam et omnes doctores medicinae habeant inclusos. Sistitur autem per sese suo tempore absque nostra cura. Tu ergo prospice, si tale quid illi contigerit, ne cruorem cohibeat. Reliqua in schedula. Vale et ora pro me. Vittembergae. Salutat te et tuos omnes Ketha mea cum liberis. In die Epiphaniae Domini 1527.[10]

T.[k] Martinus Luther.

---

[a]) vero *fehlt 2.* [b]) eo *2.* [c]) meus *fehlt 2.* [d]) ideo *2.* [e]) tentavit *2.* [f]) cacabi *2.* [g]) in *fehlt 1. 3.* [h]) eo *2.* [i]) erat *2.* [k]) T. *fehlt 2.*

[1]) *für den* Johannes argenteus, *o. S. 324, 26.* [2]) *S. o. S. 300, 20 f.* [3]) *seinen Vater (Zacharias der Vater Johannes des Täufers).* [4]) *Der Satan möchte, daß wir ewig nicht zusammenkämen.* [5]) *Meienburg, s. o. S. 324, 78 ff.* [6]) *Vgl. Bd. 3, 377, 7.*

[7]) *über Land, vgl. U. A. Tischr. 3, 530, 19f.* [8]) *S. o. S. 324, 81f.* [9]) *„daß bei der Ausleerung zugleich der umgebogene Rand des Afters hervortrat, anschwellend fast bis zur Größe einer Walnuß in seinem ganzen Umfang, in welchem eine winzige hanfkorngroße juckende Stelle war, welche kleine Stelle um so mehr schmerzte, je leichter die Ausleerung war, . . .“* [10]) *Die Jahreszahl verschrieben.*

Nr. 1203.

Luther an Dorothea Jörger in Tolleth.

[Wittenberg,] 6. Januar 1528.

Hat Michael Stifel mit Freuden empfangen, sonderlich, weil sie ihm ein so gut Zeugnis gebe.

Gedruckt „aus der Urschrift“ in der Quartalschrift für ältere Literatur und neuere Lectüre von Canzler und Meißner 3. Jahrg. 2. Heft S. 30[1]; bei de Wette 3, 150; Erl. 53, 395 Nr. 190; Walch[2] 21, 1079. Vgl. Enders 6, 189.

[1]) Nach Quartalschrift S. 52 waren dieser Brief, dem der folgende in einer gleichzeitigen Abschrift beilag, und die Briefe Luthers an Dorothea Jörger Enders 11, 15 Nr. 2420 und 16, 80 Nr. 3431 ein Geschenk des Herrn Kammer-Assistenz-Rats Ch. Sigm. von Ernest an die Kurfürstl. Bibliothek zu Dresden.

Der edlen und tugendreichen Frauen Dorothea Jörgerin,
Witwe zu Tolleth, meiner besten treuen Freundin in Christo.

Gnad und Friede in Christo, unserm Herrn! Tugendsame Frau! Ich hab Er Michael Stifel mit Freuden empfangen und sonderlich weil Ihr demselbigen so gut Zeugnis gebt, daß er sich so christlich und fruchtbarlich bei Euch erzeigt, wie ich mich denn auch versehen zu ihm habe und Gott mir diese Zuversicht nicht hat lassen zu Schanden werden. Ich danke Euch auch sampt meiner Käten freundlich Euers teuren und treuen Geschenks. Gott der Allmächtig wolle Euch gnädiglich in seinem heiligen Wort, wie er hat angefangen, erhalten und mehren bis auf seine Zukunft. Die Tyrannei wird Gott wohl richten und schicken zu seinem Lob und Euerm Heil. Hiemit Gott befohlen, Amen. Am Tage Epiphaniä 1527.[1]

Martinus Luther.

[1]) *Daß die Jahreszahl (wie bei den Briefen Nr. 1202 und 1204) verschrieben ist, ergibt sich schon aus dem am 1. Januar 1527 von Luther an Stifel geschriebenen Brief (o. S. 152), nach welchem dieser zwar vertrieben worden, „jetzt“ aber zu seiner Herrin zurückgekehrt war. Am 8. und 22. Oktober 1527 sucht Luther ihn noch in Tolleth (o. S. 263 und 270). Stifel floh, als er durch das Generalmandat König Ferdinands Ofen 20. August 1527 (abgedruckt bei Bernh. Raupach, Erläutertes Evangelisches Österreich, Ham-*

burg 1736, Beilagen S. 60 Nr. VI, vgl. Hilar Schwarz, Landgraf Philipp von Hessen und die Packschen Händel, Leipzig 1884, S. 12f., meine Beiträge zur Reformationsgesch. 2, 111, Zwinglis sämtl. Werke 9, 367[4]) mit Gefängnis und Landesverweisung bedroht sah.

Nr. 1204.

Luther an Christoph Jörger in Tolleth.

Wittenberg, 6. Januar 1528.

Ähnlichen Inhalts mit dem vorhergehenden Brief.

Original ehemals im gräflich Ungerod-Weißenwolffschen Archive zu Steyregg (Bd. 3, 523). Gedruckt bei Martin Moseder, Bekentnis 1561 (s. ebd.), S. 67, aus einer Abschrift von Moseders Schrift bei Bernh. Raupach, Erläutertes Evangelisches Österreich 1736 S. 40, ferner aus einer gleichzeitigen Abschrift in der Quartalschrift s. ältere Literatur (s. o. S. 343) S. 31, de Wette 3, 149, Erl. 53, 395 Nr. 189, Walch[2] 21, 1078. Vgl. Enders 6, 188.

Dem gestrengen und vesten Christoffen Jörger zu Tollet, meinem gunstigen besondern Herrn und Freunde.

Gnad und Friede in Christo Jesu! Gestreuger, vester, lieber Herr und Freund! Ich habe Michel Stifel fürwahr mit Freuden empfangen, insonderheit, weil Euer Zeugnis so gut von ihm gehet.[1] Christus wird ob seinem Wort wohl halten, daß es Euch nicht die Länge entzogen werde, sondern mit großer Frucht wieder kommen lassen. Indes müßt Ihr Geduld haben, bis das Wetter uberhin gehet. Ihr habt recht getan, daß Ihr Herrn Michel habt lassen ziehen, weil sich's nicht gebührt, Ihr auch nicht vermügt, ihn zu schützen. Denn ein Jeglicher muß für sich selbst stehen und bekennen in diesem Fall.[2] Dazu Euch Gott Gnade gebe, welche Stunde es Euch Not sein wird. Grüßet in Christo Euere liebe Gemahl[3], die Euch Gott segne nach seinem Lob und Ehren, Amen. Hiemit Gott befohlen, Amen. Wittenberg, Epiphaniae Domini 1527[4].

D. Martinus Luther.

[1]) *S. o. S. 343, 4f.* [2]) *S. o. S. 341, 43f.* [3]) *Christoph Jörger war dreimal verheiratet. Hier ist seine 1. Gattin, Barbara v. Harrach, gest. 21. Dezember 1561, gemeint (Loesche, Luther, Melanchthon und Calvin in Österreich-Ungarn 1909, S. 20[7]).*
[4]) *Die Jahreszahl wieder verschrieben.*

Nr. 1205.

Luther an Margaretha Blankenfeld in Berlin.

[Wittenberg,] 7. Januar 1528.

Antwort auf unsre Nr. 1179. Wolf Hornung könne sich mit diesem Schreiben seiner Schwiegermutter nicht zufrieden geben, seine Frau müsse selbst ernstliche Schritte zur Wiedervereinigung mit ihm tun.

Kurfürst Joachim, gereizt durch die Standhaftigkeit seiner lutherisch gewordenen Gemahlin Elisabeth (s. u. an Link 28. März), war über die Einmischung Luthers in sein Verhältnis mit Katharina Hornung sehr ärgerlich. Als er hörte, daß deren Mutter mit Luther korrespondierte, verbot er ihr die Annahme von Briefen desselben. „Ängstlich befolgte diese des Herrn Befehl, und so sind denn die Briefe Luthers an sie wie ihre Tochter ungeöffnet wieder zurückgekommen" (Zimmermann, Ztschr. f. Preuß. Gesch. und Landeskunde 20, 322). Wahrscheinlich hat Luther sie dann dem Wolf Hornung übergeben, der sie seinem Aktenmaterial (s. o. S. 293) einverleibte.

Original: Marburg, Staatsarchiv (s. o. S. 293). Gedruckt von Kolde, Analecta Lutherana S. 98; Zimmermann, Ztschr. f. Preuß. Gesch. und Landeskunde 20, 320; Enders 6, 191 und bei Walch ² 21, 1081.

Der Erbarn, Tugendsamen frawen Margarethe Blanckefeldynn zu Berlin, meiner gonstigen guten freundyn.

Gnad vnd Fride ynn Christo! Erbare, tugendsame fraw! Ich hab ewr antwort empfangen, Vnd wie wol mir als frembder person gnug dran sein müs, so habt yhr dennoch zu bedencken, das die person, so die sache betrifft[1], gar nichts damit kan zu friden sein, vnd geben solche briefe yhm vrsache, viel zu dencken, Sonderlich, das die person[2] nu zu offter mal yhn so hat lassen mit der nasen furen (als er klagt) vnd doch niemals eine antwort schrifftlich geschickt, daran er künd yhren ernst spuren. Es ist vngleublich (Mein liebe fraw), wo es ernst mit yhr were[3], nicht anders sich stellen sollt, zum wenigsten mit schrifften, die sie wol künd heymlich ausrichten.[4] Dem nach ist mein freundlich bitte, yhr wollet bedencken des armen gesellen not, das ers lenger nicht leiden sol noch kan, vnd wo sie nicht anders sich mercken lesst, mus er thun, sam[5] sie tod were, odder, wie Philippus thet, da yhm sein bruder Herodes nam die Herodias[6], vnd sich anders wo versorgen. Wollet solchs ernstlich mit yhr reden, odder es mus ein Valete draus werden. Hie mit Gott befolhen, Amen. Dinstags nach Epiphanie 1528.

Diesen brieff[7] werdet yhr wol wissen zuuerschaffen.[8]

Martinus Luther.

---

[1]) *Wolf Hornung.* [2]) *Katharina H.* [3]) *Nun zu ergänzen:* daß sie. [4]) *zu Wege bringen.* [5]) *als ob.* [6]) *Mark. 6, 17.* [7]) = *unsre Nr. 1206.* [8]) *zu besorgen.*

Nr. 1206.

Luther an Katharina Hornung.

[Wittenberg,] 7. Januar 1528.

Sie solle durch einen Brief an ihren Gemahl zeigen, daß es ihr Ernst sei mit dem Wunsche, mit ihm wieder vereinigt zu werden.

Unser Brief, den Luther dem vorhergehenden beilegte, ging wie dieser uneröffnet an Luther zurück.

Original: Marburg, Staatsarchiv (s. o. S. 293). Gedruckt von Kolde S. 99; Zimmermann S. 320f.; Enders 6, 192 und bei Walch ² 21, 1082.

Der erbarn vnd tugendsamen frawen Katherina Hornungen zu Berlin, meiner gonstigen guten freundyn.

Gnad vnd Fride ynn Christo! Mein liebe fraw Katherin! Ich hab mich durch ettliche, so es mit euch gut gemeinet, lassen bereden, den guten gesellen Wolff Hornung, ewren ehlichen man, aber mal zu bewegen (wie es mehr mal durch andere, eben so vergeblich, als itzt geschehen), euch freundlich sich zuerbietten vnd die sachen ynn fride zu schlichten. Aber weil yhr selbs euch so frembd stellet, also, das yhr nach so viel spottischer briefe nicht doch einen freundlichen, ernsten brieff schreibet, als yhr doch freilich wol[1] kundtet, Wie kan er denn auch so gar ein stein vnd klotz sein vnd solchs alles lassen gut sein vnd ymer fur freundschafft ansehen! Dem nach ist mein freundliche bitte, wollet euch schrifftlich gegen yhm erzeigen, als yhr wol thün kund, damit er spuren muge, das ewr ernst sey, Wo nicht, so habt yhr gut zubedencken, das er so nicht kan vnd sol auch nicht so bleiben, sondern nach gotts wort sein bestes auch dencken vnd seine seele verwaren. Hirauff bitt ich ewr richtig antwort, odder mus yhm raten, zu thun, was er recht hat vnd got gibt. Hie mit Gott befolhen, Amen. Dinstags nach Epiphanie 1528.

Martinus Luther.

[1]) *doch wohl sicher.*

Nr. 1207.

Luther an Bürgermeister und Rat zu Zerbst.

[Wittenberg,] 8. Januar 1528.

Will sich nach einem Ersatzmann für Joh. Pfeffinger umsehen. Nachschrift (auf Zettel): Dank für ein Biergeschenk.

Original im Stadtarchiv zu Zerbst. Gedruckt bei Sintenis, S. 39; Erl. 56, 176 Nr. 779; Seidemann-de Wette 6, 90; Walch ² 21, 1083; H. Becker, Mitteilungen des Vereins f. Anhalt. Gesch. und Altertumsk. 11, 339. Vgl. Enders 6, 193.

Den Erſamen vnd weiſen Burgermeyſter vnd Rate zu Zerbiſt, meynen gonſtigen, lieben herrn vnd freunden.

Gnad vnd fride ynn Chriſto! Erſamen, weiſen, lieben herrn. Ich wil von hertzen gerne ſampt vnſerm pfarhern[1] vleys fur wenden, euch einen man zu ſchicken, So er anders zu finden iſt tuchtig zu predigen vnd vergehen.[2] Denn ich auch darumb Er Johann Pfeffinger gerne hette dort ausgehaben[3] vnd euch zugefügt, auff das yhr ia wol verſehen weret. Aber weil es Gott alſo hindert vnd ſchickt, muſſen wir vns nach eym andern vmbſehen. Denn euch zu foddern bin ich willig vnd bereyt. Hie mit Gott befolhen, Amen. Mittewochens nach Epiphanię 1528.

Martinus Luther.

Ich bedancke mich vleyſſig ewrs geſchencks vnd verehrunge des Biers Ich wills dem pfarher alſo anzeigen.

---

[1]) *Bugenhagen.* [2]) *verjehen, bekennen.* [3]) *freigemacht (ebenso Enders 13, 295, 10).*

Nr. 1208.

Kurfürſt Johann an Luther.

[Torgau, vor 16. Januar 1528.]

Schickt ihm den Bericht ſeiner Verordneten zu Koburg über ein Verhör, das dieſe auf ſeinen Befehl mit dem Kriegsknecht Hans Mohr angeſtellt haben, und erſucht ihn, ihm anzuzeigen, was ſeiner Meinung nach in dieſer Sache weiter vorzunehmen ſei.

Originalkonzept: Weimar N 664, 1. Drucke: Burkhardt S. 125; Enders 6, 194; Walch[2] 21, 1084; Walter Heins in: Coburger Heimatblätter Heft 9 (Dezember 1927), S. 25 (hier nach dem Originalkonzept).

Vorgeſchichte.

Hans Mohr wurde Mitte 1527 als Hauptmann des auf der Veſte Koburg liegenden kurfürſtlichen Fußvolks angeſtellt. Aus dem Briefe Melanchthons an Balthaſar Thüring vom 17. November 1527 (CR. 1, 909) ergibt ſich, daß dieſer Melanchthon von den Ketzereien Mohrs berichtet hatte. Melanchthon verſpricht, wenn er nächſtens an den Hof reiſe, dieſen Bericht an die kurfürſtlichen Räte weiterzugeben, 'ut in tempore nascenti malo remedia adhibeant'. Wenn er zurückkomme, wolle er ihm wieder ſchreiben, was beſchloſſen worden ſei. Inzwiſchen ſolle Thüring Mohr im Auge behalten und 'cum praefecto urbis seu arcis, qui ibi in summo imperio est', unterhandeln, daß dieſer Mohr zitiere und ermahne, 'ut, quoniam non gerit munus docendi, desinat disputare ac docere in publico'. Vom 25.—29. November war Melanchthon in Torgau. Unterm 29. November befahl der Kurfürſt ſeinen Koburger

Räten, Mohr zu verhören und zu vermahnen, seine Ansichten für sich zu behalten und „bei Vermeidung ernstlicher Strafe" von der öffentlichen Ausbreitung derselben abzustehen. Unterm 4. Januar 1528 berichteten die Räte über das Verhör: Mohr habe erklärt, nie beabsichtigt zu haben, jemand in seinem Glauben irrezumachen oder gar, wie ihm von einigen angedichtet werde, eine heimliche Meuterei zu verursachen. Er wolle sich des auch in Zukunft enthalten und seines Amtes, zu dem er bestellt und angenommen sei, warten. „Aber das könne er sich nicht verbinden lassen, so er in Zechen und Collation sei und von den Dingen des Sacraments von andern geredet werde, daß er dann nicht seinen Glauben und was er vom Sacrament halte, bekennen und seine Meinung sagen sollte. Denn es sei Unrecht, daß man aus der Creatur in des Herrn Brot und Wein das machen wolle, daß (erg.: es) der Schöpfer selbst sei, und es sei zu erbarmen, daß das arme Volk so jämmerlich in den Dingen des Sacraments und anderer Kirchenordnung verführt werden solle." Die Räte hätten ihn dann entlassen mit der Mahnung, sich seines Redens bei dem gemeinen Mann ferner zu enthalten. Dieses Protokoll übersandte der Kurfürst Luthern mit unserm Briefe.

Johanns etc.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger, Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Wir geben Euch gnädiger Meinung zu erkennen, daß wir unlangst verschienen einen Kriegsknecht, Hans Mohr gnannt, welcher uns eins ehrbarn Wesens und Wandels, auch daß er zu dem Handel, darzu wir ihn zu gebrauchen bedacht, geschickt und tuglich berühmbt und angegeben worden, sein Lebenlang zu Diener angenommen und ihne in unser Stadt Koburg verordent. Nu seind wir bericht worden, als sollt derselbig unser bestellter und besoldter Diener der Zwinglischen, Doctor Karlstats und Ecolampadi Lahr mit dem Sacrament etwas anhängig, auch den Ceremonien, wie die in unserm Furstentum gehalten, entgegen sein, sich auch unterstehn, dieselbig sein Meinung in andre Leut zu bilden und offentlich davon zu reden. Als haben wir unsern Verordenten zu Koburg geschrieben und befolhen, was sie mit demselben Mohr reden und ihm untersagen sollen; darauf sie uns itzt durch ihr Schreiben vermeldt, was sie demselben unsern Diener als fur sich selbs furgehalten und was er ihnen daruf zu Antwurt geben habe, wie Ihr ab inliegender Copie vornehmen werdet; und ist demnach unser gnädigs Begehren, Ihr wellet uns Euer Bedenken hierinnen anzeigen, was Eures Vermeinens in dieser Sach ferner furzunehmen gut sei und zu tun gebühren welle, damit wir uns darnach zu richten wissen. Daran tut Ihr uns zu Gefallen. Datum. . .

Nr. 1209.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 16. Januar 1528.

Antwort auf unsre Nr. 1208. Mohr solle zu ewigem Schweigen verurteilt werden.

Original: Weimar N 723. Gedruckt: Hönn, Sachsen-Coburgische Historie 2, 143ff.; Schlegel, Vita Langeri p. 51; Leipz. Suppl. S. 49 Nr. 61; Walch [1] 15, 2500; Walch [2] 15, 2095; de Wette 3, 256; Erl. 53, 416 Nr. 215; Coburger Heimatblätter Heft 9, S. 26 (hier nach dem Original). Vgl. Enders 6, 195.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtigister, hochgeborner furst, gnedigster Herr! Auff die sache Hans Mohr zu Coburg betreffend der Zwinglischen meynung halben gebe ich E. c. f. g. mein vnterthenige meynunge. Erstlich, weil derselbige Hans Mohr keinen befehl hat, von solchen sachen offentlich zu reden, vnd doch ergerlich ist den andern, dazu von niemand gefoddert odder gedrungen wird, seinen glauben zu bekennen, sol er bei den einfeltigen dauon zu reden sich enthalten, bis er dazu gedrungen wird. Zum andern, weil er der sachen nicht gewis ist noch gewis sein kan, sol er auch bei niemand dauon reden, es sey gelert odder vngelert, der meynung, das ers fur gewis hallten wolt, sondern zu dem prediger (wo er ja nicht schweygen wil) vnd dem pfarher daselbst am ersten horen vnd fragen, das dieselbigen seine vrsache vnd grund am ersten vernemen vnd drauff nach christlicher weiß mit yhm handeln. Zum dritten, weil er mit offentlicher lugen vnsern glauben lestert, da er spricht, das wir aus der creatur den schepffer machen, soll er damit billich ewigs schweigen verdienet haben, als der damit gnugsam anzeigt, das er wedder vnsern noch seinen glauben verstehet vnd aus lauter mutwilligen vnuerstand seine lust mit lestern bussen vnd den armen posel zu gleicher lugen vnd lesterung reitzen wolle. Denn wir nicht sagen, das die creatur zum schepffer gemacht werde, wenn wir sagen, das Christus leib ym abendmal odder das brod sey. Er will nicht wissen, das wir brod vnd leib nicht ein wesen vnd natur machen, sondern allein, das brod vnd leib zu gleich da sind, wie dann aller schwermer art ist zu lestern. Vnd, wenn man gleich spreche, Creatur ist schepfer worden (was wir ynn diesem artickel nicht thun), so were es dennoch nicht aller ding falsch, denn wir glauben ia vnd sagen alle, das gott mensch vnd mensch gott sey ynn Christo, so doch mensch creatur vnd gott schepffer ist. Darumb solch rede bei den christen nicht so grewlich ist, wie sie lestern vnd damit hinan wollen, das zuletzt auch falsch sol werden, das gott mensch sey etc.

Darum solt solch lugen vnd lestern vrsach gnug sein, das seinem maul gesteuret wurde, als zu dem sich zu vermuten sey, er gehe mit lugen vnd lestern lieber vmb denn mit der warheit. Solch befelh ich E. c. f. g. vnterthenigklich zu vrteilen. Hie mit Gott befolhen, Amen. Dornstags nach Octauam trium regum 1528.

E. c. f. g.
vnterthenigster
Martinus Luther.

Nachgeschichte.

Unterm 20. Januar übersandte der Kurfürst unser Bedenken seinen Koburger Verordneten. Sie sollen den Pfarrer und Prediger als die Schriftgelehrten zu sich rufen, ihnen die Sache erzählen und Luthers Bedenken vorlegen. Dann solle Mohr selbst vor die Räte und die Geistlichen gefordert und ihm der Inhalt des Bedenkens Luthers — doch ohne daß dessen Name genannt wird — mitgeteilt werden. Unterm 17. Februar berichteten die Koburger Räte über die Eröffnung, die sie befehlsgemäß in Gegenwart des Propstes Martin Algauer und des Koburger Predigers Balthasar Thüring Mohr gemacht hätten. Mohr habe auf die Vorstellungen der Genannten erklärt: er gedenke für sich bei der Zwinglischen Lehre zu verharren; ehe er davon abstehe, wolle er sich lieber mit Zangen zerreißen lassen. Nachdem ihm gesagt worden sei, daß er für sich glauben könne, was er wolle, wenn er nur andere Leute „in dem Falle unverwirrt lasse", habe er sich erboten, solches zu tun, aus schuldiger Untertänigkeit gegen seinen kurfürstlichen Herrn. Die Verordneten fügten aber gleich hinzu, der Prediger fürchte, Mohr werde sein Reden nicht lassen. In seiner Antwort vom 24. Februar drückte der Kurfürst die Hoffnung aus, Mohr werde sein Versprechen halten und unser Herrgott ihm die Kraft verleihen, daß er von seinen Irrtümern ab und der rechten christlichen Lehre zugeleitet werde. Von den Visitatoren Anfang 1529 wurde Mohr wieder verhört. Es gelang nicht, ihn von seiner Meinung abzubringen. Er erklärte auch: je mehr er Gott bitte, ihn, wenn er irren sollte, auf den rechten Weg der Erkenntnis zu führen, desto mehr müsse er reden. Auf Antrag der Visitatoren wurde Mohr alsbald abgesetzt. Ob er obendrein, wie der Scharfmacher Herzog Johann Friedrich in einem Schreiben an die Koburger Beamten vom 23. April 1529 wünschte, mit einer Gefängnisstrafe belegt wurde, steht dahin (Coburger Geschichtsblätter Heft 9, S. 21f.). Vgl. noch U. A. Tischr. 1, S. 426: 'Idem consuluit (Luther) electori, cum eum consuleret de Mor, praefecto militum in Coburg, quem, quia nolebat desistere a perturbandis hominibus, dimisit eum princeps. Concedebat tamen principem non posse eum cogere, ne privatim in domo sua uxorem, liberos, familiam doceat, modo non prodeat in publicum.' Weiteres bei Luther an Amsdorf 13. April 1542 (Enders 14, 245, 59).

Nr. 1210.

Martin Landmann an Luther.

Koburg, 20. Januar 1528.

Er hätte brieflich versprochen, um der Gefangenen willen in Kürze nach Witt. zu kommen, aber der Dienst halte ihn zurück. Daher solle Luther sich ihrer annehmen. Im Falle seiner jungen Frau seien deren Eltern schuld, er wolle sie, wenn sie mit einigen Gütern des Ehebrechers ausgestattet werde, wieder annehmen.

Adressat war Ratskämmerer und Küster. Herr Staatsarchivar Dr. Heins in Koburg teilte mir jedoch mit, daß er trotz eifrigen Suchens in den dortigen Archiven, in den Bürgerbüchern, Stadt- und Amtsrechnungen, Erbbüchern, Lehnbüchern nichts über ihn habe feststellen können; nicht einmal der Name, der in Koburg 1500—1530 ungebräuchlich sei, tauche auf.

Original in Weimar O 1475[a]. Gedruckt bei Burkhardt S. 131 und bei Enders 6, 195.

Egregio eximioque viro, excellentissimo theologie interpreti Martino Luthero, Christi servo fideli, suo in Christo fratri charissimo.

Gratia et pax a servatore nostro, frater charissime! Non mihi excidit memoria, virorum doctissime, me captivorum[1] causa brevi Wittemberge venturum literis meis promisisse. At quia tempus illud, quo consulatus tributum colligere, item de acceptis ac expensis rationem conferre ac exautorari solet, in limine est, ipseque simul edituum ago, atque nunc temporis solus, non potuit mihi neque a consulatu, neque a templi antistite peregre proficiscendi copia dari. Quare tuum erit officium, christiana charitate erga proximos uti; neque ipse, si etiam praesto essem, captivis illis prodesse quicquam possem. Unum tamen hoc tuam Amplitudinem celare nolo, quod scilicet meo iudicio et quod vulgo fertur ab adultero uxorcula mea quondam, quod et quondam senatui in Wittemberg scriptis questus sum, muneribus seducta est. Et si verum fateri cogor, uxoris parentes adulteri munusculis corrupti in culpa sunt, quod res eo miseriae devenit, tradideruntque turpis questus causa propriam filiam in ignominiam et infamiam, ut est inopia proclivis in malum. Propterea insontem iudico miseram seductam femellam, cuius solius, ut est iuvencula et pro more tum aetatis tum sexus instabilis, (tametsi aliorum sanguinem non sitio) me miseret. Cui si possem hac in re, ut liberetur, servire, non praetermitterem, dotatamque adulteri aliquot bonis, charitatis officio ius meum derelinquens, rursus mihi illam adiungerem, vivens cum ea pietatis more, ut breve tempus meum est, in Dei nomine, tametsi a mundo despectus. Ergo si possit Dignitas

tua rem eo declinare, ut ab urbis praefecto[2] et proceribus id admittatur et liberetur, haud ingratam mihi rem feceris. Et si quid est, quod mea opera tibi morem gerere possit, nihil a me petes frustra. Vale in Christo et me tibi commendatum habe! Ex Coburg. Anno Chr. 1528. 13. Calendas Februarias.

Martinus Landmhan in Coburgk agens.

[Unter der Adresse:]

Exspecto tuae Celsitudinis responsum.

---

[1]) *Die captivi sind wohl die ehebrecherische Gattin und deren Eltern.* [2]) *Hans von Metzsch.*

Nr. 1211.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg, 21. Januar 1528.]

Ein Ehefall.

Vorgeschichte.

Unterm 7. Januar trugen „Amptmann zu Wartburgk Christoff von der plannicz, Hanns Bahner[1] zu Eysennach Schultis" (Weimar O 1508, 1, von letzterem geschrieben, nur die Unterschrift Planitzens eigenhändig) dem Kurfürsten mehrere Rechtsfälle vor mit der Bitte um Instruktion, „wie wir uns gegen den gedachten Verbrechern ... halten sollen". In Nr. 3 handelt es sich um einen Diebstahl, in Nr. 2 um eine Wiedertäufersache, in Nr. 1, 4 und 5 um Ehefälle. Nr. 5 hat unsern Brief veranlaßt, aber auch Nr. 1 und 4 möchte ich mitteilen, da daraus ersichtlich ist, wie verworren damals vielfach die ehelichen Verhältnisse waren und wie direktionslos das Volk, und auch Nr. 2 darf nicht fehlen, da Luther gerade damals seine Schrift „Von der Wiedertaufe an zwei Pfarrherrn" (s. o. S. 310, 10 f. 313, 9. 14 f.) in Arbeit hatte. Zu Nr. 1 steht, von anderer Hand, vermutlich der eines Rates, am Rande: „Jacob hat geschriben, das dem vrtl sol nachgegangen werden", zu Nr. 2: „D. Martino vnd pomerano zuschreiben" — das ist aber wieder durchgestrichen, zu Nr. 5: „D. Mar. pomerano." Wahrscheinlich hat Michel, der alte Wächter, der am 20. Januar 3 Gr. 4 Pf. Botenlohn erhielt (AfRg. 25, 44), das Aktenstück mit einem Begleitbrief des Kurfürsten Luthern in Witt. überbracht.

... Euer Kurf. Gn. Räten hab ich, Amtmann zu Torgau, wie einem Charius[2] schmidt genannt, der von Vtennrodt Mann zu der Rula, welche E. Kurf. Gn. die Hälfte und die ander Hälfte den von Vtenrodt zu ständig, der Allmächtige zwei Kinder ehelich gegeben, do wäre derselbigen seiner Frauen rechte Schwester von voller Geburt kommen und ihrer Schwester in den Wochen warten

wollen, dieselb hat Charius schmidt obgedacht (wie eingelegt bekannt) beschlafen und geschwängert und derwegen gefänglich in der Ruhla, doch auf E. Kurf. Gn. Teil und Gerichten, angenommen und gein Eisenach bracht worden, unterricht. Darauf E. Kurf. Gn. Räte mir, Amtmann, sein Bekenntnus gein Leipczk des Rechten darnber belernen zu lassen, zu ubersenden, befohlen. Nu hab ich des gefangenen Freundschaft widder sein Bekenntnus (wie E. Kurf. Gn. hierneben auch zu vernehmen) zu setzen nachgegeben und also gein Leipczk verfertiget zu versprechen und dem Boten befohlen, so ihme daselbst das Urtel wurde, E. Kurf. Gn. zuzubringen ꝛc.

... Am Freytag Joannis apostoli [27. Dezember 1527] hat mir, Schultheißen, der Rat zu Erfurt durch ihre Schrift angezeigt, wie sie einen in ihren Hefften[3], Caspar bach genannt[4], von Fladungen unferne von Meiningen bürtig, hätten, der bekännte, daß er anderweit getauft worden, auch mit den Täufern vierzehen Tage umbhere gezogen und zu Eisenach bei einem Messerschmiede geherbergt, und desselben Weib hätte sich auch taufen lassen, desgleichen ein Maler Mattes genannt[5] ꝛc., bittende, dweil sie aus mannigfältigen Bekenntnissen der widdergetauften Gefangen befunden, daß solch lästerlich Buberei auf eine neue Entporung angericht, die Einsehung zu tun, damit solchem ungeziemlichem Furhaben geraten und furkommen werden mocht ꝛc. Darauf ich angezeigte zwo anderweit getaufte Personen und der Frauen Mann, den Messerschmied (welcher doch ungetauft), gefänglich habe annehmen lassen, die Frau in Beisein eins Burgermeisters in der Gute umb dieses Handels Gelegenheit befragt, die bekennt, daß einer in ihre Behausung kommen, so viel aus dem Neuen Testament, als ob's zur Selickeit ganz notdurftig wäre, gelesen, anders getauft zu werden, dardurch sie in solch Begierde gefallen und von ganzem Herzen der neuen Taufe begehrt, ihren Mann, den Messerschmied, seinen Gunst darzu zu geben, fleißig gebeten, und, ob er ihr's wohl widder und nicht zu eilen geraten, hätt sie doch sich täufen lassen, in Hoffnung, daran nicht unrecht getan haben. Folgends Tags ist der Messerschmied in Beisein unser und beder Burgermeister furgefordert und befragt, der hat mit der Frauen Bekenntnus ubereintroffen, und als er, was ihnen seinem Weibe solchs zu gestatten und den Täufer im Hause zu leiden geursacht, besorscht, zeigt er an, wie sein Weib lange Zeit krank gelegen und noch nicht ganz fertig[6] wäre, besorgende, wo er's ihr gewehrt, sie mocht in Schwachheit gefallen sein, tät hierzu, daß Mattes Maler desmals in seinem Hause auch getauft worden. Mattes Maler ist nach diesem auch verhort, der bekennt, nachdem er ein Laie und ihme so viel kostlichs dings von der neuen Taufe vorerzählt, hätte er sich nahend bei Erfurt auf einem Dorf, das er nicht nennen konnt, lassen täufen, also der Tauf zu Eisenach geschehen (als der Messerschmied anzeigt) geschwiegen, und wiewohl diese Handlung sich als einig und einzeln ansehen läßt, so ist doch zu furchten, daß der mehr Leute mogen Mitwissen haben ꝛc.

... Es ist auch ein Frau, die hat einen ehelichen Mann, Andres Nelle genannt, derselb halt mit eine Dirne Haus, und darumb sie von ihme geschlagen, dieselbige ist gein Mora kommen und daselbst sich mit einem Manne von Greuendorf auf einen Abend vertrauen und des Morgens mit einem Priester zusammengeben lassen. Es hat sie aber vielleicht des Leinkaufs[7] gereuet, und des dritten Tags gein Eisenach zu einem Sichelschmiedesgesellen kommen, sich ihme auch zu der Ehe geben, zu Kirchen gangen und beilegen lassen. Dweil aber ich Schultheiß des Erfahrung entpfangen, hab ich die Frau gefänglich

annehmen und setzen lassen, wilchs dann die Frau, wie angezeigt, on Leucken ist ꝛc.

... Es ist auch Hanns Moller von Almerode im Land zu Hessen gelegen zu uns auher kommen und klagende furbracht, wie ihme daselbst ein Maid recht und redlich ungefährlich fur neun Jahren mit ihrem und der Freundschaft Willen gelobt sei, und hab ihr zu Bekenntnus ein Gulden auf das Gelubde gegeben[8], auch Tuch zu einem Rocke darumb geschankt und sich also zu der Hochzeit geschickt und eingekauft, allda wäre ihme die Maid also entlaufen, und itzund sie nächst vergangen Sonntags bei einem Burger Hans Ewald allhier zu Eisenach, deme sie vor dreien Jahren zur Ehe gegeben, er sie auch zu Kirchen geführt und also folgend ein Kindelein in solcher Ehe mit ihr erzeugt, befunden. Da wir nun alle Teil fur uns saupt den Predigern allhier gefordert, do hat die Frau den angezeigten Moller das Gelubde also bekannt, darauf ihr itziger ehelicher Hauswirt geantwort, daß sie solch vorig Gelubde versprochen, das sollt sie ihme billig gesagt haben, und mit hohen Worten angezeigt, daß er alle seine Tage widder von der Frauen oder andern nie nichts darvon gehort, ohne das wollt er sie zur Ehe nicht genommen haben, er wollt auch dieselbige dem Manne gerne folgen lassen, aber die Frau findet sich des beschwert und wollt auch gerne bei dem itzigen Manne bleiben ꝛc. ...

---

[1]) Er hieß also wohl nicht Bauer (o. S. 108). [2]) Abkürzung von Eucharius. [3]) Gefängnis. [4]) Vgl. Wappler, Die Täuferbewegung in Thüringen von 1526 bis 1584, S. 272. [5]) Der Erfurter Buchdrucker? [6]) munter. [7]) Leikauf = Trunk bei Abschluß eines Handels, Drangeld beim Kauf (D. Wb. 6, 693). [8]) Vgl. Bd. 3, 51, 5 f.

Original: Weimar O 1508, 5. Gedruckt bei Seidemann, Lutherbriefe S. 28; Enders 6, 197; Walch² 21, 1085.

Dem Durchleuchtigsten, hochgebornen furslen vnd herrn herrn Johanns, Hertzog zu Sachsen vnd kurfurst ꝛc., Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meissen, meynem gnedigsten herrn.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtigster, hochgeborner furst, gnedigster herr! Inn dem fall, so Hans muller von Almerode betrifft, hab ich zwar mein meynung vnd vrteil ynn der vnterricht[1] angezeigt, wie ich gerne drynn zweifeln wolte, Aber ich kan doch dawidder nicht grundlich schliessen, das vnser pfarher hellt, nemlich, das die fraw schuldig ist, dem ersten man zu folgen, welchs rechte weib sie auch fur Gott ist aus krafft des ersten verlobnis; der ander man ist betrogen vnd mag das kindlin behalten. Vnd mich auch bewegt, so man die ersten gelubde also solte lassen zureissen, wurde zuletzt kein ehe fest vnd gewis bleiben, da ein iglichs[a], so offt es wollte, sich anderweit verlobete vnd das erste gemalh liesse. So mag Hans muller nu mit seiner braut heymfuren,

so er sie begerd ꝛc. Hie mit Gott befolhen, Amen. Dinstags nach Fabiani 1 5 2 8.

E. E. F. G.
vntertheniger
Martinus
LutheR

[a]) iglichs ⟨sich⟩.

[1]) *Vgl. o. S. 333, 26 ff. 338, 55 ff.*

Nr. 1212.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 24. Januar 1528.

Der Bote der Einsiedel kehrt mit Luthers und Bugenhagens Gutachten (= unsre Nr. 1213) zu Spalatin zurück.

Abschrift Spalatins mit der Aufschrift: „Hern Doctoris Martini Luthers schrifft an Spalatinum" in Berlin, Meusebachsche Sammlung. Drucke: Kapp, Nachlese 1, 97; Strobel-Ranner p. 120; de Wette 3, 258; Enders 6, 198.

Gratiam & pacem! Redit ad te nuncius Einsidelorum, mi Spalatine, nostris vtinam salutaribus & efficacibus consiliis oneratus. Salomon dicit[1]: 'Si stultum in pila contuderis, non tamen recedet ab eo stultitia', Et[2]: 'Pius si cum stulto agit, siue rideat siue irascatur, non habeat requiem'. Orandum est, ut Dominus illuminet eum[3], si dignus est, Sin[4], vt faciat Dominus per eius tyrannidem Euangelii prouentum, donec veniat hora eius. Muntzeri spiritus non desinit spirare, vt videmus in istis monstris, quorum tu vnum de Erphordia scribis.[5] Christus assit nobis miseris tot et tantos Satanę impulsus sustinentibus, Amen. 24. Ianuarii 1528.

T. Martinus LutheR.

[1]) *Spr. 22, 27.* [2]) *ebd. 29, 9.* [3]) *Herzog Georg.* [4]) = sin minus, *wo aber nicht.* [5]) *Spalatin hatte offenbar Luthern berichtet von dem für den Neujahrstag 1528 auf Erfurt geplanten, aber vereitelten Anschlag der Täufer und über das nachfolgende Strafgericht, s. o. S. 325* [15].

Nr. 1213.

Luther und Bugenhagen an Heinrich von Einsiedel.

[Wittenberg,] 24. Januar 1528.

Begleitbrief zu einem mitfolgenden Bedenken über den Abschied Herzog Georgs vom 10. Januar.

Auf Fürbitten der Einsiedelschen Freunde (Burggraf Hugo von Leisnig, Wolf von Schönburg, Hans von Weißbach, Andreas von Pflug, Heinrich von Schleinitz, Friedrich von Schönberg, Wolf von Schönberg und Hans von Haubitz, vgl. Unschuldige Nachrichten 1709, S. 11—16, Albert, Der Briefwechsel Heinrichs von Einsiedel S. 19) hob Herzog Georg zwar seinen Befehl vom 14. Dezember 1527 (s. o. S. 305) auf, erließ aber am 10. Januar 1528 einen Abschied, der gewissermaßen ein Ultimatum an die Gebrüder von Einsiedel ist (Urschrift von Herzog Georgs Hand im Dresdener Hauptstaatsarchiv, Albert S. 122, zwei Abschriften von Kanzlistenhand früher im Ephoralarchiv zu Grimma, Hs. V u. VI bei Albert S. 72. 78 f., jetzt im Burgarchiv zu Gnandstein, erstere wahrscheinlich die amtliche Zufertigung, letztere abgedruckt bei Kapp, Kleine Nachlese 1, 89 f.):

1. Heinrich Hillebrant und Heinrich Abraham von Einsiedel Gebrüder sollen in allen unsern lehen und Furstenthumb, do sie zu gebieten haben, alle christliche ordnung vorfügen zu halten und die ketzerische pristere voriagen und andere an ire stat, die christliche pristere seint, vorordenen, aber bey denen, die die lehen zu vorleyhen haben, zu vorordenen ansuchen; wo inen das von denselben mangelt, sollen sie unser Hülff und Rat suchen, der inen nicht gewegert sal werden.

2. Sie selber sollen, umb das sie wider den Gehorsam der christlichen Kirche gehandelt, absolucion vom Bischoff, als dem obersten prelaten, aber sonst an den orthen, da solche absolucion zu bekomen ist, erlangen und sollen fürder mit Meßen, predigen horen, Beichten und communiciren sich halten, wie sich nach ordnung christlicher kirchen gebürt, Alßdan wollen wir, das sie achten, inen zu ungnaden gescheen, fallen laßen.

3. Wo sie aber das wegern und in irem ungehorsam beharren, So haben wir aus eraft der recht und ein jeglicher lehenherr zu iren lehen zu greiffen.

4. Aber dennoch umb vorbith willen irer Hern und Frundt, auch umb deswillen, das wir nicht vormarget, als suchten wir unsern nutz, sondern mehr irer selen selikeit, So wollen wir inen die Gutter laßen, Also das sie die zwischen hier und Bartholomei [24. Aug.] vorkeuffen und sich an die ende wenden, do man iren ungehorsam erleiden kan.

Die hiermit wiederholte andere Abschrift des Abschieds trägt von Spalatins Hand die Aufschrift: „Hertzog Georgen abschid mit eynem artickel, den ir hiuor nicht gesehen habt“ und dem Zusatz: ‘Remittatur etiam cum responso ad articulum prius obmissum.’ Beides bezieht sich auf den 3. und 4. Artikel: „Wo sie aber das wegern . . .“, zu dem Spalatin hinzugeschrieben hat: „Diesen artickel habt ir hiuor nicht gesehen.“ Nach Albert S. 20 seien diese Bemerkungen für Luther bestimmt gewesen (es gehe aus ihnen hervor, „daß Luther zuvor eine Mitteilung über des Herzogs Forderungen erhalten hat, ohne daß die im 3. Artikel ausgesprochene Drohung dabei erwähnt worden ist“), und diese Abschrift sei es gewesen, die Spalatin, nachdem die Einsiedel persönlich in Altenburg bei ihm vorgesprochen hatten, an Luther gesandt und die dieser am 24. Januar zusammen mit dem bei uns vorhergehenden Briefe an Spalatin und weiter mit unserm Briefe und unserm Bedenken an die Einsiedel zurückgeschickt habe. Die Sendung ging also zunächst an Spalatin.

Dieſer gab unſern Brief und unſer Bedenken an die Einſiedel weiter mit einem Briefe an dieſe (Original in Grimma-Gnandſtein Hſ. VIII, Kapp 1, 86f.), dem er „ein chriſtlichs Bedenken Herr Johanns Brentius, durch mich Euch und allen andern, ſo von wegen Gottes Wort Beſchwerung haben, zu Troſt und Unterweiſung dieſe Tage nach Eurm Abreiſen verdeutſcht [anſcheinend verſchollen]", beilegte und in dem er bat, „daß mir Eur einer mit ſeiner Hand umbgeſchrieben Doctoris Martini Bedenken mit dieſem Boten zuſchicke"; das wolle er „ganz geheim halten".

Das Original des Briefes (Bugenhagens Unterſchrift eigenhändig) wurde früher im Schloßarchiv zu Prießnitz verwahrt und befindet ſich jetzt in Berlin, Menſebachſche Sammlung. Gedruckt: Kapp 1, 100 (ex autographo); Val. König, Genealog. Adelshiſtorie 1, 255; Altenb. 8, 1005; Leipz. 19, 662; de Wette 3, 268C; Erl. 53, 426 Nr. 219C; Walch² 21, 1087; vgl. Enders 6, 198. Das Original des Bedenkens (ohne den letzten Abſatz) in Grimma-Gnandſtein[1] Hſ. VII). Gedruckt: Kapp 1, 102ff. (ex autographo); Jen. 4, 315; Witt. 9, 247[b]; Altenb. 4, 369; Leipz. 19, 662; Walch[1] 21, 227; Walch² 21, 1087; de Wette 3, 269D; Erl. 53, 427 Nr. 219D; vgl. Enders 6, 199.

[1]) Während das Original ſich in Grimma befand, fehlte nur der letzte Abſatz: „Wenn ſie aber die guter muſten verkeuffen, ..." (Albert S. 21), der vielleicht auf einem beſonderen Zettel geſtanden hat. Jetzt ſcheint das Original in Gnandſtein nicht mehr vorhanden zu ſein. Ich habe nur eine Photographie der erſten Seite erlangen können, muß daher den Reſt nach Kapp 1, 102—109 (unter Einarbeitung der von Albert S. 79 gegebenen Verbeſſerungen) geben. Spalatin hat zu Z. 18, 62, 77 'Nota', zu Z. 108 'Nota aufs Recht', zu Z. 119 'Nota Pfarrer' beigeſetzt. — Was ſonſt noch etwa von den übrigen früher in Grimma vorhandenen Hſſ. jetzt in Gnandſtein fehlt, habe ich nicht feſtſtellen können.

Gnad vnd fride ynn chriſto Jheſu! Geſtrenger, Veſter, lieber herr vnd freund! Was wir vermugen ynn ewer ſachen, das ſchicken wir euch hiemit. Aber Chriſtus vnſer herr, des die ſache iſt, wird vnſer gebet erhoren vnd euch geben mund vnd weisheit, ſtercke vnd geiſt, das yhr ſeinen willen thut vnd den teuffel vberwindet, amen. Jhr werdets alles wol beſſer wiſſen zu ſtellen auffs hofflichſt vnd demutigeſt, auff das der tyrann nicht vrſache ſchepffe einiger verachtung odder hochmuts. Hie mit Gott befolhen, Amen. Freytags nach Vincentii 1528.

Martinus Luther.
Joannes Bugenhagen
Pomer.

Weil hertzog George ſeinen kopff auffſetzt[1], iſt mein ſorge, er thu wie diabolus incarnatus, bis lange man yhm richtig vnd klerlich vnteraugen gehe[2], nicht ablaſſe zu fragen der von einſidel gewiſſen ꝛc. Darumb iſt widder gewalt wenig ratens. Doch ſo viel ich kan, zeige ich aũ.

Erſtlich, das ſie ia bey leib vnd leben[3] fur ſich ſetzen[4] vnd beſchlieſſen, das ſie der ſtuck keines bewilligen odder odder anmen (!) wollen, ſo yhn hertzog

George aufflegt, vnd sonderlich der absolution nicht, Vnd daneben, weil es Gottis sache ist vnd die seele betrifft, das sie Gott vmb rat vnd hulff frolich anruffen vnd nicht zweineln, er wird horen vnd helffen.

Zum andern, yhr antwort zu stellen[5], were gut, das man mit seinen worten die entschuldigung, so sie auff funff stuck gethan (als ym x. vnd xj. blat verzeichent)[6], widderumb holet vnd ausstriche, auff der gleichen mas: Die von Einsiedel hetten sich vnterthenigklich versehen, Seine furstliche gnade wurde aus solcher antwort gnugsam yhr vnschuld vernomen haben[a], So doch S. f. g. selbs[b] an dem selbigen befunden, das sie on grund vnd vrsach s. f. g. angeben sind, vnd hofften, auch gegen k. M^t. selbs[c] damit zubestehen, als ynn welcher Mandat[7] allein die thatliche vergreiffung verbotten ist ꝛc., vnd hie ynn den funff stucken kein thattlich vergreiffen funden ist, derhalben nach sie hofften, s. f. g. solte sie dabey lassen vnd noch nicht hoher dringen denn keyˢ M^t mandat foddert.

Zum dritten: Demnach so keine thattlich vergreiffung funden, wusten sie mit keinem guten gewissen yhren vngehorsam zu bekennen vnd absoluiren zu lassen, Sintemal S. f. g. | selbs wol wisten zudencken, das man mit gutem gewissen nicht kan sünde machen, da nicht sunde ist, Denn Gott damit gespottet würde, wo man vergebung suchet ynn seinem sacrament[8], da man keine sünde hat odder bekennet.

Zum dritten, das sie seine f. g. gar vnterthenigklich bitten, yhr gewissen vnd Person frey vnd vngenottigt zulassen, Denn s. f. g. hetten gnediglich zu bedencken, das der glaube sol frey vnd vngezwungen sein, odder ist Gott gantz widder, vnd sündigt beyde, der, so da zwinget, vnd der, so sich zwingen lesst, denn sie spotten Gotts alle beyde, weil das hertz nicht da ist mit glauben von freyem gewissen. Es würde on zweivel s. f. g. selbs keinen gefallen tragen, wo ein frembder fürst wolte s. f. g. vnterthanen zu zwingen ynn seinen gehorsam fürnemen. Nu aber das gewissen vnd glauben allein Gott vnterworffen vnd keiner gewallt auff erden noch ym Hymel vnterthan sein sol, haben s. f. g. zu ermessen, das die von Einsidel nicht allein yhrer selen fahr halben, sondern auch s. f. g., als die sich hiemit ynn frembdes fürsten, des ewigen Gottes, reich vnd gewalt strecken vnd greiffen wil, nicht mügen sich nottigen lassen, denn damit sie sich beide, mit aigener vnd frembder sünden, für Gott beschwereten, weil sie widder sein gettlich gebot liessen frembde herschaft ynn seinem reich vnd gewissen handeln. Vnd obgleich der von Einsidel gewissen falsch vnd yrrig were, noch hat S. Paulus Ro. 14[9] verboten, widder solch gewissen zu thun vnd zu handelen. Derhalben sie vnterthenigklich bitten, s. f. g. wolte yhr demutigs erbieten gnediglich annemen, denn sie mit leib vnd gut, als rechten trewen vntersassen gepürt, s. f. g. als rechter ordenlicher oberkeit allzeit gerne gehorsam etc. Vnd s. f. g.

wolte sich doch das lassen bewegen, das s. f. g. nichts damit geholffen were, wo sie die von Einsidel zwinge, widder yhr gewissen zu thun, vnd also zu grosser sünde vnd ewigen verdamnis yhrer seelen zu handeln. Sintemal Paulus auch die verdampt Ro. 14[10], die widder yhr yrrig vnd falsch gewissen handeln.

Zum vierden mochten sie das mit einzihen: Weil die von Einsidel wol zweyer fürsten lehen menner sein, so wissen sie auch widder für der welltt noch für gott zuverantworten, das sie sich dem einigen teil so gantz vnd gar begeben vnd verbinden solten, denn weil die person verstrickt[11] weren, so müsten sie darnach ym andern fürstenthum auch thun nach s. f. g. willen, das were denn auch ynn weltliche frembde herschafft greiffen. Wie man dis mache (denn ich verstehe mich nicht hoch hierynn), das man yhm wol anzeige, wie s. f. g. sey zum halben teil vnd nicht gantzer herr vber der von Einsidel person, darumb sie yhr person so wenig hierynn on des andern herrn wissen vnd willen gantz begeben kennen, als ynn andern diensten, fronen etc. Bitten derhalben vnd hoffen trostlich, s. f. g. wurde sie nicht dahin zwingen, damit sie vngnade bey dem andern teil erlangen odder auch derselbigen herschafft zu nahe thun. Vnd wo das gewis ist, das H. George sich der sieben Dorffer[12] lehen alleine vnterstehet[13], die doch auch dem Churfürsten gehoren, so ists ynn keinen weg zu schweigen, sondern solchs anzeigen, das sie on wissen vnd willen des Churfürsten sich damit[14] verbinden etc. nicht fug noch recht haben.

Zum fünfften: Weil s. f. g. nicht eigen nütz, sonder der von Einsidel seligkeit zu suchen sich rhümet[15], das man dafür dancke vnd anzeige vnd bitte, s. f. g. wolte solchs gnediglich auch bestettigen. Aber widder das gewissen dringen sey nicht zur selickeit, sondern zur hellen dringen, Ro. 14.[16]

Zum Sechsten: Wo er nu nicht will weichen vnd auff die dürre[17] antwort wil dringen, Mügen sie abermal zum vberflus erzehlen, wie sie on thattliche vergreiffen erfunden sind widder key. Maj. mandat, vnd sich versehen, s. f. g. wurde sich nicht die hertzen zwingen vnd zu forschen, welches Gott alleine gepurt, vnterwinden, sondern allein thattliche werck straffen, so fern sein weltliche oberkeit reicht.

Wo solchs nicht hilfft, ist mein rat, das sie sich auffs recht beruffen, es sey auff das Hofegericht odder für[18] den keiser, gleichwie Paulus act. 25[19] sich auff den keiser berieff ynn solcher gleicher sachen. Denn hie mit thun sie nicht widder das Euangelion, da es rechten verbeut.[20] Denn sie rechten nicht vmb gut, Sondern vmb Gottes reich, nemlich, ob Hertzog George recht vnd macht habe, die gewissen vnd Gottes reich zu regieren.

Vnd so oder dermaſſen ſtellen[21]: Weil ſ. ſ. g. nicht nütz noch gut, ſondern der von Einſidel ſeligkeit vnd recht ſucht vnd ſie widderumb auch nicht vmb gut haddern, ſondern yhr gewiſſen vnd ſeligkeit auch ſuchen, vnd ſolch demütig handelung ſ. ſ. g. nicht ſättigen[22] noch genug dunckt, widderumb ſie auch nicht befinden, das key. Maj. verbot vnd mandat yemand auffſlege, ſeine vnterthane widder das gewiſſen zu treiben vnd die hertzen aufzuforſchen, vnd alſo bisher key. Maj. geboten gehorſam erfunden, ſo wolten ſie in ſolcher ſachen nicht ſelbs richter ſein, ſondern dem recht odder Key. Maj. widder heymtragen[23] vnd auffs recht vnd ſ. k. M. erkentnis vnd vrteil ſtellen vnd warten, Wiewol ſie gar vnterthenigklich dafür bitten, das ſ. ſ. g. ſie dahin nicht vrſachen vnd netigen, weil es ſchimpflich iſt vnd ſ. ſ. g. auch nicht löblich, das ſich vnterthan müſſen mit yhrer oberkeit (da ſie doch recht ſuchen vnd ſchutz haben ſollen) allererſt vmb recht zu holen ynn handlung geben müſten.

Wo es alſo yns recht keme, hoffet ich, es ſolt ynn die lange Truhe[24] komen, wie es mit Paulo auch geſchah. Vnd ich mochts gerne ſehen, auff das andere, ſo villeicht auch angrieffen worden, ein exempel vnd ſteure[25] dran hetten widder den teuffel, gleichwie graffe Albrecht von Manßfeld für dem Biſſchoff zu Magdeburg auch thet.

Mit den Pfarhern zu beſtellen, wo die Appellatio nicht hie raten kan, ſo mügen ſie laſſen gehen, was da gehet, allein das ſie nicht bewilligen noch helffen papiſtiſche Pfarhern zu beſtellen. Thuts der tyrann mit gewalt, da kennen ſie nicht zu[26], denn ſie ſollens vnd mugens yhm nicht wehren. Gott wird aber einmal das gemein gebet erhoren.

Wenn ſie aber die guter muſten verkeuffen[27], das ſie ia[28] ein demütig, glympflich antworte zur lezt[29] geben vnd mit gute[30] von dem tyrannen komen, Alſo, das, weil yhr gewiſſen ſich beſchweret, ſ. ſ. g. drang vnd gebot zu folgen, ſo wollen ſie nicht allein für aigen ſünde, ſondern auch, das ſie nicht ynn ſ. ſ. g. ſünde mit komen, für frembder ſünden[31] hüeten vnd Gott die ſachen befelhen, dancken ſ. ſ. g. für alle gnade etc. vnd bitten noch, ſ. ſ. g. wolte yhr demut vnd nott des gewiſſens behertzigen vnd gnediglich von ſ. ſ. g. vngunſt laſſen etc.

Mehr weis ich für war nicht zu raten.

---

[a]) *über der Zeile.* [b]) *do.* [c]) *do.*

[1]) *auf seinem Eigensinn besteht (D. Wb. 5, 1763).* [2]) *entgegentrete.* [3]) *Vgl. zu dieser Formel D. Wb. 6, 582. Hier = bei Leib und Seele Sp. 583.* [4]) *sich vornehmen.* [5]) *was die Abfassung ihrer Herzog Georg zu erteilenden Antwort betrifft.* [6]) *Gemeint ist die Bittschrift der Einsiedelschen Freunde, s. o. S. 356.* [7]) *Gemeint ist der Nürnberger Reichstagsabschied vom 18. April 1524. Luther benutzte nicht den Abschied selbst, sondern ein auf Grund desselben an demselben Tage von Erzherzog Ferdinand im Namen des Kaisers erlassenes Mandat, und zwar in der für die Mansfelder Grafen bestimmten Aus-*

fertigung (Unsre Ausg. Bd. 15, 244). [8]) *Luther meint doch wohl das Bußsakrament.* [9]) *V. 22.* [10]) *V. 23.* [11]) *verpflichtet.* [12]) *Die sieben Dörfer, die die Einsiedel als gemeinsames herzogliches und kurfürstliches Lehen besaßen, zählt Albert S. 10 auf: Langenleuba, Roda, Einsiedel, Erfurschloß [Erfenschlag], Dittersdorff, Kempten [Kemtau], Reichenhain.* [13]) *allein für sich beansprucht.* [14]) *erg.: zu.* [15]) *nämlich in dem Abschied vom 10. Januar, s. o. S. 356, Punkt 4.* [16]) *V. 22f.* [17]) *einfache, unverhüllte.* [18]) *Walch² korrigiert: auf.* [19]) *V. 10.* [20]) *Matth. 7, 1.* [21]) *Und das rate ich so oder ähnlich zu fassen:* [22]) *befriedigen.* [23]) *überweisen (D. Wb. 4. Bd. 2. Abt. Sp. 863).* [24]) *Kapp liest „thren", bemerkt aber, daß in der Altenburger Ausg. „thruen" gedruckt ist. Vgl. Wander, Truhe 3: in die lange Truhe (= auf die lange Bank) schieben.* [25]) *Stütze.* [26]) *dagegen können sie nichts tun.* [27]) *S. o. S. 356, Punkt 4.* [28]) *Kapp: in (Druckfehler).* [29]) *zur Letze; zum Abschied.* [30]) *im Guten.* [31]) *Walch² ergänzt: ſich.*

Nr. 1214.

Luther an Karlſtadt.

[Wittenberg, abgeſchloſſen 29. Januar 1528.]

Antwort auf eine Abhandlung Karlſtadts über das Abendmahl.

Am 12. Auguſt 1528 ſchrieb Karlſtadt aus Kemberg an den Kanzler Brück (Original: Weimar N 623, 50; abgedruckt Enders 6, 339ff.): Der Hauptmann zu Wittenberg Hans von Metzſch habe ihn vielmals angeredt und ihm keine Ruhe gelaſſen, er ſolle ſeine von der Luthers abweichende Auffaſſung vom Abendmahl aus der heil. Schrift begründen; er habe geantwortet, daß er zuvor vom Kurfürſten die Verſicherung haben müſſe, daß ihm nit Ungnad noch irgend ein Nachteil daraus erwachſen werde; Metzſch habe ihm dieſe zu verſchaffen verſprochen. „Nach erlangter gnädiger Zulaſſung hab ich meine Gründe in drei Teil geſtellt, zwei Teil E. A. vorm Jahr zu Torgau in Eur eigene Hände gegeben, ſtill und heimlich gehalten; daß nu zu Wittenberg ausgetragen, iſt ohne meinen Willen geſchehen, ſo wohl als daß D. M. Antwort eh iſt ausgeſchrieben, denn ſie mir behändet." Er habe Brück in der letzten Faſtenzeit nicht verhehlt, „wie des D. M. großen Ungefallen wider mich geſchöpft, als hätt ich gedachts Buch der Meinung eingelegt, meins gnädigſten Herrn Hof an mich zu brengen"; er habe Luther und Bugenhagen auch geſagt, daß ihn Hans von Metzſch, „wiewohl ich glaub, durch ſie angereizt", zu jenen Ausführungen gezwungen habe, und ſie befriedigt durch die Erklärung, daß er ſich in der Abendmahlslehre gern weiter belehren ließe. „Da ſagte der Doctor, ich ſollte ein Argument nach dem andern mit der Kurze ihm uberantworten." Er habe ſich — ein gebranntes Kind ſcheue das Feuer — durch Brück erſt noch einmal vom Kurfürſten dieſelbe Verſicherung geben laſſen und dann „ein Refutation und ein Argument" eingegeben.

Der Brief war zur Weitergabe an den Kurfürſten beſtimmt; Karlſtadt ſtellte es Brück frei, Streichungen oder Zuſätze vorzunehmen und zu beſſern, was er aus Eile oder Ungeſchicklichkeit verfehlt haben möge. Außerdem legte er ein beſonderes Schreiben an den Kurfürſten (Original: Weimar N 623, 49, abgedruckt Barge 2, 584ff.) bei — offen, damit Brück auch daran die nötigen Korrekturen vornehmen könne. Darin erwähnt er, daß er wider ſeinen Willen gezwungen

worden sei, wider Zwingli und Ökolampad zu schreiben und seine eigene Abendmahlslehre erneut aus der Schrift zu begründen. „Darauf hab ich D. M. geschrieben und zwei Büchlein übergeben . . .“ Damit sind offenbar dieselben „zwei Teil“ gemeint, die Karlstadt seinem Briefe an Brück zufolge „vorm Jahr“ dem Kanzler persönlich zu Torgau übergeben haben will.

Hier ist ein Brief Karlstadts an Brück aus Kemberg vom 19. August 1527 heranzuziehen (Original: Gotha A 379, 37, abgedruckt Barge 2, 582ff.): ‘. . . postridie diei cum a tua discederem claritate, cepi animo prestare pollicita, deinde opere atque re ipsa, sed tardius fortasse, quam volueritis, sed mea non fuit culpa. Taceo, quod inopia interim ad alia negocia impellit. Nunc vero, quantulumcumque videatur, quod dominus est largitus, exhibeo. Utinam potuissem tanta mundicie atque orationis splendore, quanto dignus est illustrissimus princeps! At susque deque ferenda est eciam suppellex miserorum. Mitto igitur paginas aliquot principi nostro omnium optimo addictas, seorsim ideo sepositas, uti, si vellet, retineret [Subjekt: claritas tua]. Deinde duos articulos, destinavi autem tres, quorum ultimum eo usque continebo mente, donec evocarit princeps illustrissimus, duos itaque iam mitto, quorum primus totus in deprecatione et confutatione est positus, atque obiter in retorsione et telorum et omnium denique armorum, quibus me sunt adorti, qui non tam mei quam virtutis hostes putantur. Nihil dubito, quin ita depulerim atque extorserim argumenta, ut citra temeritatem possim dicere, denudatos esse armis, id quod mea fert opinio; rem ipsam iudicio subiicio arbitrorum . . . In secundo articulo ineptivi, sed haud mea sponte neque meo consilio, sed aliorum insania inflammatus . . .’ Wieder bittet Karlstadt, daß Brück in der Eingabe tilgen möge, was dem Kurfürsten Anstoß geben könnte, besonders Sticheleien, die ihm in der Hitze des Gefechts entschlüpft seien, überhaupt: ‘ut tua prudencia emendet, tollat, addat’, und dann möge er die Eingabe ins Reine schreiben lassen. Aus der Nachschrift zitiere ich noch die letzten Sätze: ‘Ipse ergo rursus accessi, primum quod kemberge nullos pestis vexat, secundo, quod certus fierem de exhibito libello. Cras ergo cum placuerit accedam et dabo ipse in manum istum libellum. Me commendo atque submitto.’ Ich kann das nicht anders verstehen, als daß Karlstadt schließlich doch selbst noch einmal nach Torgau gereist war, um sicher zu sein, daß das Büchlein in Brücks Hände käme; er fühlte sich dazu berechtigt, weil Kemberg pestfrei war, also keine Gefahr war, daß er ansteckte. In Torgau in der Herberge hat er die Nachschrift zu dem Briefe, den er in Kemberg geschrieben und von da mitgenommen hatte, hinzugefügt und angekündigt, daß er morgen selbst das Büchlein dem Kanzler einhändigen werde. Damit ist die Identität dieses aus zwei articuli bestehenden libellus mit den „zwei Teil“, die Karlstadt seinem Schreiben an Brück vom 12. August 1528 zufolge vorm Jahr dem Kanzler zu Torgau in seine eigenen Hände gegeben haben will, zweifellos. Über den Inhalt und den Charakter der beiden Teil, Büchlein, articuli, bleiben wir freilich im Dunkeln, da Karlstadt sich nur in Andeutungen ergeht, die sich z. T. zu widersprechen scheinen. Zweifellos ist aber wieder, daß Luther mit unserm Briefe auf diese Eingabe Karlstadts, die er am 20. August 1527 Brück in Torgau überreicht hat, reagiert. Luther hat seine Antwort dem Schluß zufolge in Absätzen niedergeschrieben, ‘tum aliis occupationibus impeditus, tum quod tertio Torgam vocatus et in aulam profectus sum, et iam quarto vocatus sum.’ Karlstadt solle einstweilen diesen Anfang seiner Antwort lesen, Fortsetzung und Schluß werde er nach seiner Rückkehr nach

Wittenberg so schnell als möglich liefern. Hiernach vermute ich, daß Luther unsern Brief am 29. Januar 1528 vorläufig abgeschlossen hat. Er reiste damals tatsächlich zum vierten Male kurz nach einem dritten und nicht lange nach einem ersten und zweiten Male nach Torgau (zum ersten Male war er dort 26. und 27. September 1527, s. o. S. 255[2], zum zweiten Male 25.—29. November, s. o. S. 286[8], zum dritten Male am 27. Januar 1528, s. u. S. 372[7], zum vierten Male am 29. Januar, s. u. S. 373). Zu diesem Datum paßt auch vortrefflich, daß Luther in unserm Briefe schreibt: 'Sed de his in novissimo meo libello leges' (vgl. an Joh. Heß 27. Januar 1528: 'Ego Sacramentariis novissima pugna congredior') und damit auf eine Stelle gegen Ende seines Bekenntnisses vom Abendmahl verweist, an dem er seit Ende Dezember 1527 kräftig arbeitete (Unsre Ausg. Bd. 26, 245).

Handschriftlich: 1. Dresden C 351, 43[a] (nur die Unterschrift und eine Korrektur von Veit Dietrichs Hand). 2. Jena Bos. q 25[a], 54[a]. 3. Berlin, Wernsdorf 125. 4. Wernigerode Zd 82, 187. Drucke: 5. Aurifaber 2, 196. 6. de Wette 3, 231. 7. Enders 6, 127. Wir folgen 1.

Venerabili D. Andreae Carolstadio doctori.

Gratiam et pacem in Christo! Speraveram te producturum argumenta, mi Carolostadi, quae te moverent aut movissent ad tuam opinionem, sed ex isto commentario tuo super verbo 'dedit' intelligo, te argumenta potius exquirere et omni arte ac vi extorquere ex syllabis et literis. Quod aliud nihil esse potest, quam quod data opera lucem fugias. Nam quis erit finis disputandi, si sic pergas literas violenter mungere et pungere? Cur non potius ad rem accedis? Breviter me accipe, clarissime enim dicam.

Duo sunt in ista causa proposita, nempe verba et res. De verbis est quaestio, an demonstrari possit, ea debere aliter accipi, quam sonant. De re est quaestio, an corpus Christi in coena detur et edatur corporaliter. Nos igitur per verba vobis rem extorquere nitimur, sicuti vos per rem nobis verba extorquere nitimini. Quia, si verba accipienda sunt, ut sonant, absque dubio nos vicimus et rem vobis extorsimus. Contra, si rem vos demonstraveritis, absque dubio verba nobis extorsistis, esse scilicet aliter intelligenda, quam sonant.

Nunc sine controversia prior quaestio de verbis est tractanda, hoc est, primum videndum, 'quid nominis', deinde, 'quid rei'. Hic nos stamus et dicimus, quandoquidem neque tu, neque ullus vestrum hactenus demonstravit, haec verba: 'Hoc est corpus meum' aliter accipienda, quam sonant, simpliciter esse eis haerendum, ut sonant. Nam neque tu unum iota ex Scripturis produxisti, quo probares 'τοῦτο' ad corpus sedentis Christi spectare, sed ex capite tuo id fingis, sicut nec Zwingel nec Oecolampadius probant ulla ex Scripturis syllaba 'est' pro 'significat', aut 'corpus' pro 'figura corporis' accipi, sed et ipsi talia e capite suo fingunt.

Cum igitur hic vos palam tencamus fictores arbitrarios verborum contra usum et naturam omnium linguarum, quomodo possumus moveri in vestram sententiam? imo quomodo vos non movet conscientia, quae aculeum hunc sentit, et vos inclamat dicens: Verba sic sonant, et vos non probatis aliter accipi debere? Nam ut demus per impossibile, vos rem demonstrare, scilicet corpus Christi non dari in coena, quid facietis cum conscientia, quae verba opponit: 'Hoc est corpus meum'? Aliter accipienda sunt, inquies? Quomodo? Hie omnes cogimini obmutescere, cum neque tu probes tuum '*τοῦτο*', nec illi suum 'significat' aut 'figuram'. Et sic prorsus nullum textum nobis relinquitis, quia nihil aliud concluditis, quam esse verba aliter accipienda, quam sonant. Quomodo autem sint accipienda, prorsus docere non possitis, atque sic conscientiae clamorem fortiter transitis, quae verbis, ut sonant, mordetur, cum numquam ea aliter accipi audierit, quam sonant. Qualis autem sit ille spiritus, qui solum hoc efficit, ut nullus textus sit in coena Domini, deinde aliter accipienda verba quam sonant contendit contra omnem linguarum usum, nec vult nec potest probare id ipsum, facile est iudicare.

Cum igitur perverso ordine vos transiliatis 'quid nominis', deinde 'quid rei' sine 'quid nominis' quaeratis, stamus contra vos invicti, dicentes: Verba sic sonant, nec contraric aut aliter accipienda esse ulla syllaba probatis, imo contemptim transilitis; ideo certum est, vos errare. Praesertim in sacris literis necesse est, 'quid nominis' primum et certissimum habere, quia de rebus incognitis et tantum fide perceptis agitur. Haec pro nobis.

Nunc ad tuum perversum ordinem venio, qui contempto 'quid nominis' sudas in 'quid rei'. Ac primum valde vellem te omisisse plurima, quae absque dubio me et nosse et concedere nosti, ne tempus et verba perdere opus esset. Sed quia id forte non potes, novellus, ut video, rhetor ex libellis absque praeceptore factus, donandum est hoc tibi et ferendum.

Primum, quod doces me, esse locos Scripturae per collationem aliorum locorum exponendos, et hac regula fretus incipis et Ioh. 6 velut lucem in verba coenae Domini afferre, hic, quaeso, me patienter audi! Si omnis locus Scripturae per alium est exponendus, quis erit finis conferendi locos Scripturae? Quia hac ratione fiet, ut nullus locus sit in Scriptura certus et clarus, et erit quaedam mutua collatio in infinitum loci ad locum. Sic alius per coenam praesumet exponere sextum caput Iohannis, sicut tu contra per sextum caput Iohannis praesumis coenam exponere, et utetur tua regula, scilicet locum per locum esse exponendum. Sentisne te hic satis infidele fundamentum iecisse, et ex particulari ad universalem procedere? Nam ista regula: 'locus per locum exponi debet'

absque dubio particularis est, scilicet locus ambiguus et obscurus debet per locum clarum et certum exponi. Nam claros et certos locos velle per collationem aliorum locorum exponere, est nequiter veritatem illudere, et nebulas in lucem vehere. Similiter omnes locos per aliorum collationem exponere velle, esset totam Scripturam in quoddam infinitum et incertum chaos confundere. Suntne haec satis clara? Absque dubio intelliges pulchre haec ita habere. Quando igitur regula hac conferendi voluisti uti ceu fundamento, primum erat tibi certum et demonstratum faciendum, locum coenae esse ambiguum et obscurum, hoc est, qui egeret conferendi ista regula ad caput Iohannis sextum.[1] Tu vero neutrum istorum facis, nec demonstras, esse ambiguum locum coenae, nec probas, esse cum Iohannis sexto capite conferendum, sed utrumque fortiter transis et utrumque fortiter indemonstratum et incertum apprehendis, supponens tanquam certum et demonstratum. Quid mirum, si nihil nisi monstra disputes et concludas? Ambiguitatem autem coenae sic aut simili modo docuisses dicendo: Quia vocabula ista: 'corpus meum' etc. vel ista oratio: 'Hoc est corpus meum' in sacris Scripturis varie et ambigue accipitur, ideo aliunde petenda est certa intelligentia. Hoc modo si processisses, occurrisset tibi veritas, et dixisset: Parce, frater, locus coenae non est ambiguus, aut demonstra ambiguitatem, quia verba ista: 'Hoc est corpus meum' omnium linguarum usu sunt clara, et nusquam aliter in Scripturis accepta aut intellecta, quam ut sonant, nisi tu contrarium probaveris. Quare tibi non potest concedi, ut ea ad caput Iohannis sextum conferas iuxta regulam praedictam. Nam regula haec non habet hic locum, nisi probaveris ambiguitatem, ambiguitatem inquam sive in vocabulis sive in syntaxi.[2]

Secundo, quod multis contendis, Christum Iohannis sexto definivisse, ubi, quomodo, quibus, quando, quoties, quo consilio, quibus instrumentis corpus suum datum sit in cibum, laudo conatum tuum rhetoricandi. Sed, mi vir, haec nosti a me non negari, nec erat opus ea produci. Iohannis caput sextum mihi satis notum est, ac scio ibi doceri corpus Christi seu potius carnem Christi esse animarum cibum. Iterum agis, quod agendum non est, et non agis, quod agendum est. Ex particulari infers exclusivam, scilicet: Christi caro docetur Ioh. 6 manducari spiritualiter, ergo Christi caro docetur manducari tantum spiritualiter. Ubi didicisti hanc dialecticam: 'manducari spiritualiter' est idem quod 'manducari tantum spiritualiter', vel: quod Christi caro spiritualiter comeditur, ergo non potest etiam corporaliter comedi? Ostende locum Iohannis 6, qui hanc consequentiam probet, quam tu hic fingis! Quomodo possum credere te isto syllogismo moveri? Certe illo nos non posse moveri arbitror te plane videre. Nam eadem consequentia dixeris: Gal. 4[3] Christus spiritualiter paritur in Galatis, ergo

non potest corporaliter pari de Maria; Christus habitat spiritualiter in credentibus Eph. 2^4, ergo non potest corporaliter habitare Capernaum aut in coelo; Christus crucifigitur spiritualiter Gal. 3^5, ergo non potest corporaliter crucifigi in cruce. Et huius generis infinita adduci possunt, ut de tactu, visu, auditu spiritualibus, ut negentur corporaliter fieri potuisse. Vides igitur, in quantis deficiat hoc tuum argumentum, scilicet, quod ex definita facis exclusivam, deinde, quod locum Ioh. 6 ad locum coenae per vim torques et nihil probas.

Tertio, quod satis longa et paene obscura verbositate urges, pugnantiam esse in nostra sententia, videlicet, quod verbum 'dedit' ponitur ante hunc textum: 'Hoc est corpus meum', id efficere, ut datio iam facta sit, antequam Christus dixit: 'Hoc est corpus meum'; ergo discipulos necesse esse panem accepisse a Christo datum, et sic, finita datione et acceptione, tum Christum dixisse: 'Hoc est corpus meum', quo fit, ut aut otiosa sit haec oratio: 'Hoc est corpus meum', aut neeessario ad Christi corpus ibi sedentis pertineat, cum iam ante panis sit datus et acceptus. Haec, nisi fallor, est vis et lux illa verbi 'dedit', tam magnifice a te iactata.

Ego vero te per Christum oro, ut tecum ipse consideres et observes, si potes, quam insigni caecitate hic labores. Timeo, ne sic in poenam tam sacrilegi dogmatis percussus sis. Age, loquamur crasse! Verborum quaedam sunt Euangelistae historiam recitantis, puta haec: 'Accepit panem, gratias egit, fregit deditque discipulis suis dicens'; quaedam sunt Christi loquentis, puta haec: 'Accipite, comedite, hoc est corpus meum'. Iam tu inter verba Euangelistae recitantis historiam et inter verba Christi loquentis aliquod ponis intervallum temporis, in quo Christus dederit et discipuli acceperint ac vorarint panem; vorato autem pane tum sequatur Christus dicens: 'Hoc est corpus meum', ubi necessario 'hoc' demonstret corpus Christi, quia panis iam abest, puta datus et acceptus, forte et comestus, ut per 'hoc' demonstrari non possit. Quis hic non videat ridiculam tuam cogitationem vel studium potius volentis et quaerentis errare? Cur non observasti hanc Euangelistae voeem 'dicens', qua clare significat, inter dicendum datum esse panem, et quid dixerit; addit: 'Accipite et comedite, hoc est eorpus meum'. Ex quo perspicuum est, dationem panis esse factam simul sub dictione vel cum dictione, id est, sonantibus et prolatis istis verbis Christi: 'Hoc est corpus meum', ut tua cogitatio prorsus nihil sit, qui datum panem imaginaris ante prolationem verborum, sicut in libro vel papyro 'dedit' ante hanc orationem: 'Hoc est corpus meum' ponitur. Igitur iuxta tuum sensum augendus esset textus hoc modo: Christus fregit deditque discipulis, et illi acceperunt et comederunt; tunc dixit Christus: 'Hoc est eorpus meum'. Sic enim tu

cogitas mox esse factum, ubi Euangelista verbum 'dedit' legendum descripsit, et non vides factum ab Euangelista repraesentari his verbis: 'Accipite et comedite, hoc est corpus meum.' Nam finge, te adesse coenae illi primae Christi, spectareque et observare Christum agentem et loquentem. Hic vide manus eius, quibus accipit panem, nihil dicens de dando, sed retento in manibus pane profert gratias, gratiis actis iterum tacet et nihil de dando dicit, sed profert haec verba: 'Accipite, comedite, hoc est corpus meum.' Sub his igitur verbis vel mox post ipsa aut cum ipsis, et non necessario ante ipsa, fit datio, ut cogit natura facti et historiae sentire, ut nemo possit negare panem datum esse corpus suum, ut quod dando appellat corpus suum. Proinde cum tu intervallum inter dationem et appellationem[6] fingis contra naturam facti, certe ad impossibile te obligas, hoc est, ad probandum istud intervallum, cum Euangelista per participium illud 'dicens' prorsus tollat intervallum, et inter dicendum, vel cum dicendo fractum panem esse datum et corpus Christi appellatum testetur. Ita remanet nuda et inutilis cogitatio tua de intervallo temporis et dationis, quam in ipso factam fingis. Nam quod postulas tibi responderi, an Christus corpus suum dederit, antequam primam literam eloqueretur huius orationis: 'Hoc est corpus meum', quid est nisi mera captio et insidiosa verborum Christi cavillatio? Nam finge panem esse datum vel post orationem completam vel ante inceptam: quid hoc, quaeso, ad rem? aut quid hoc te iuvat? cum participium 'dicens' demonstret dantem Christum dixisse: 'Hoc est corpus meum.' Certe si tibi centum florenos darem, nihil referret, sive post sive ante dationem sic dicerem: 'Hic sunt 100 floreni.' Quamquam natura facti et narratio historiae persuadeat, dare et dicere simul fuisse[7], ut simul dederit panem et simul dixerit: 'Hoc est corpus meum.' Nam sic solet in omni actione fieri, ut dator simul det et dicat seu appellet id quod dat. Nisi forte nobis illam vetulam quaestionem revocas 'de instanti consecrationis'[8], ubi papistae docent, post ultimam syllabam adesse corpus Christi et non ante. Nos istas cogitationes contemnimus, et Deo non designamus instantia aut tempora, contenti simpliciter credere id fieri certo, quicquid Deus fieri aut esse dixerit. Neque enim nos contendimus, quo instanti leprosus sit mundatus, quando Christus dixit Matthaei 8[9]: 'Volo, mundus esto'; sed satis est, nos credere illum fuisse mundum factum, sicut Christus dixerat. Sic filium reguli Iohannis 4[10] credimus sanatum, sicut Christus dixerat: 'Vade, filius tuus vivit', non curiosi, quo syllabarum tempore aut instanti factum sit, et Lazarum revixisse, sicut verbum Christi sonat[11]: 'Lazare, veni foras'; otiosis et vaniloquis relinquimus, an sub voce 'veni' vel 'foras' vel 'Lazare' revixerit. Et talia multa. Sic et hic panem esse corpus Christi dicimus, quia Christus dicit: 'Hoc est corpus meum', aliis

odiosis *λογομάχοις* concedentes, ut de instantibus et syllabis disputent. Nobis enim praeceptum est, verba Dei vera esse credere, non autem disquirere, quo instanti aut quomodo vera sint et impleantur.

Ex istis puto satis clarum esse, quod verbum 'dedit' male trahas ad actionem coenae, cum sit verbum Euangelistae praeteritam coenam narrantis; ideo coactus est verbo praeteriti temporis uti. At ipsa actio verbis praesentibus imperativi et indicativi modi repraesentatur, puta: 'Accipite, comedite, hoc est corpus meum', quae non sinunt intervallum aut praeteritam dationem imaginari, sed obiiciunt, praesentem dationem a Christo fieri eo ipso, quo dicit: 'Hoc est corpus meum.' Quod vero panem appellari iactas 1 Cor. 10[12]: 'Panis, quem frangimus' etc., quis negat? Sed quod solum panem facis, quomodo probabis? Sed de his in novissimo meo libello[13] leges. Nam contra tuum '*τοῦτο*' fortis est ille idem locus: 'Panis, quem frangimus' est non solum panis, sed communio seu participatio corporis Christi. Et hae sunt Scripturae, quas flagitas, quibus corpus datum discipulis probamus, nec possunt a te subverti, quod scimus. Equidem admiror, cur dicas, frustra tibi obiici haec verba: 'Hoc est corpus meum', nulla causa, nisi quod dicis, hic de dandi verbo controverti; deinde aliud significare verbum 'dedit', et aliud verbum 'est', ut autem diversa significant, ita diversa probant. Quid hic velis, non intelligo, nisi quod contemni a te credo ista verba: 'Hoc est corpus meum', et tamen nihil affers, quam quod aliud significet 'dedit', aliud 'est'. Quasi vero et nos non similiter possimus tuum 'dedit' contemnere et dicere: aliud significat 'corpus', aliud 'meum'. Imo quodlibet vocabulum suum significatum significat; numquid recte hinc sequitur, orationem ex talibus constitutam esse falsam aut contemnendam?

De translatitia significatione[14], qua datum corpus et fractum pro nobis disputas, permittimus, ut dicas, quantum voles. Nam et nos asserimus Christum in cruce datum pro nobis, quamvis fractum esse in cruce negemus. Nec tu id probabis, nec probasti hactenus. Sed esse in coena translatitiam dationem non est verum, quamvis verum sit, corporalem ibi dationem figurare spiritualem dationem, qua Spiritus sanctus nobis in cor donat Christi carnem credere, sicut idem dat in coena corporaliter comedere eandem carnem. Nec duae istae dationes sese mutuo impugnant aut vicissim excludunt, sed pulchre conveniunt, sicut, cum sese dedit ministrum corporaliter discipulis lavando pedes et ministrando mensae, non impedit, quo minus spiritualiter sese det credendum. Tu consequentias facis pessimas, scilicet: est spiritualis datio, ergo non est corporalis in coena. Consequentias, inquam, eiusmodi probare debebas, quod transis semper et probas nobis antecedens, quod nos tamen concedimus, nec opus habet tua probatione. In summa petis, ut Scripturam apertam

proferam, quae dicat, Christum accepisse et dedisse corpus suum, sicut tu probaveris, Christum accepisse et dedisse panem. Bene, si huc vis urgere, ut nolis cedere, nisi istas syllabas et literas produxero: 'Christus accepit corpus suum et fregit et dedit suis discipulis', victor esto et sequere caput tuum; ego tales syllabas non possum producere. Sed simul vide tamen, si talem possem textum producere: 'Christus accepit corpus suum et fregit et dedit discipulis suis': quid opus esset, ipsum appellare et dicere: 'Hoc est corpus meum'? An otiosum battologum cupis fieri tantum, ut loquatur verbis a te sibi praescriptis, potius quam credas verbis ab ipso tibi praescriptis? Nos scimus in his verbis: 'Accipite et comedite', ipso gestu significari praesentem dationem, quod negare nemo potest, ita ut, si quis glossam super illis verbis velit ponere, sic scribere posset super verbum 'accipite': ecce hic fit datio quaedam praesens. Habita autem datione ista praesenti sub verbo 'accipite', cogit appellatio statim sequens sine intervallo, sine personae mutatione, scilicet 'hoc est corpus meum', qua appellat panem, vere dari corpus Christi. Nam contra omnem sensum est, aliud datum intelligi, quam id, quod appellatur a dante eo facto et tempore, quo datur et appellatur ab ipso, ut etiam in primo libro contra te vernaculo[15] declaravi. Ideo tuum praeteritum verbum 'dedit' prorsus corruit, et tollitur per verbum praesens 'accipite', in quo non 'dedit', sed 'dat' necessario intelligitur. Et relinquitur 'dedit' in ore Euangelistae praeterita narrantis, et 'dat' in ore praesenter astantis, et Christum praesenter dantem et loquentem panemque acceptum corpus suum appellantem audientis et videntis. Et quantum tu urges verbum 'dedit', quod est Euangelistae praeterita narrantis, tantum nos urgemus verbum 'accipite', quod est Christi praesenter agentis. Cum autem ex Christo agente pendeat intelligentia coenae, manifeste patet vitiosa tua disputatio, dum de actione Christi instituisti loqui, et ea omissa apprehendis narrationem Euangelistae, imo non narrationem, sed tempus narrationis, scilicet, quia Euangelista longe post coenam narrat, cogitur propter elapsum tempus verbo praeteriti uti, quod tu paralogista[16] confundis in ipsam actionem Christi ante tantum tempus praesenter factum. Nec cogitas, si Euangelista potuisset praesens praesentem actionem describere, non fuisset dicturus: 'dedit', sed sic: 'Ihesus accipit et dat, dicens: accipite' etc. Tu igitur vide tuum syllogismum, qui a tempore arguis ad opus, ac si dicas: Euangelista diu post ita scripsit, ergo Christus tunc sic non fecit, quia ille in praeterito scripsit: 'dedit', igitur Christus praesenter non dat. Mirum, quomodo possint tam nihili cogitationes tibi occurrere, magis mirum, te illis sic inniti.

Fusius illa dixi, quia video te fidere et multa hic iactare, quae tamen

solo verbo 'accipite' statim confutassem, sed volui late loqui, ne putares te contemptum in tuo multiloquio.

Post haec de persona dantis disputas, multis verbis agens, Christum esse unicum et insignem illum, qui corpus suum det. Quasi hoc ullus aut ignoret aut dubitet, cum satis scias, nos plane sentire et docere, Christum solum ipsum esse datorem sui corporis in coena. Neque enim ullus nostrum dicit in persona sua: 'Accipite, hoc est corpus meum', imo nullus dicit: 'Accipite, hoc este orpus Christi', sed Christus loquitur, et 'corpus meum' dicit, mandans nobis sic dicere. Quid est igitur, quod ita copiose argutaris, a nobis non[a] dari corpus Christi, cum tibi potius probandum fuerit, Christum non dare corpus suum per nos tanquam organa sua? Nonne et baptisma suum dat ipse solus et unicus, sed per nos? Nonne remittit peccata solus ipse et unicus, sed per nos? Nonne solus docet euangelium et praedicat et exhortatur (ut ait Paulus[17]), sed per nos? Nonne solus ipse dat cibum et vestem, uxorem, domum et omnia, sed tamen per alios tanquam instrumenta? Quare non opus erat docere, Christum solum esse, qui det corpus suum, hoc enim nemo negat. Sed istam consequentiam debebas probare, quam praesupponis et non probas, scilicet quod per homines non possit dare corpus suum, cum omnia alia det per homines, et ipsum filium dederit per virginem matrem, et ipsam divinitatem dederit per humanitatem. Vere argumenta tua sunt quaesita potius studio resistendi, quam oblata aut moventia affectum discendi. Eadem ratione negares, Spiritum sanctum esse datum per apostolos, imo ne Christus quidem sufflatu suo corporali[18] dedisse Spiritum sanctum dicetur, cum solus ipse Deus spiritum dare possit.

Si istis argumentis praescivissem te moveri, non fuissem tecum pactus[19] de hac re disputare. Quid enim obstat, quo minus usque ad finem mundi omnibus horis talium argumentorum multa plaustra producas, quae scias nihil ad rem facere, et tempus et opus melius interim impedire? Speraveram argumenta audire, quae te moverent, nunc mihi satis alias occupato[b] audire datur, quam varia et impertinentia tu fingere aut cogitare possis, quasi hoc nemo alius possit quam tu solus.

Quare te iterum oro, ut deinceps, si argumentari voles, mihi parcas. et hac molestia leves, ne me doceas, quae nosse me et concedere nosti, hoc est, ne assumpta[20] proponas tantum, sed subsumpta et consequentias discutias et probes. Assumpta tua fere omnia concedo, sed subsumpta et consequentias nego. His probandis velim te insudare, sed perpetuo his neglectis insudas in probandis assumptis, quae nemo negat. Ut hic: Christus solus dat suum corpus, ergo nos non damus, probari debet consequentia. Nam assumptum conceditur, Christum esse solum datorem sui corporis, sed consequens, nos non dare, hoc probari debet. Nam

etiamsi nos non damus, tamen, quia Christus per nos dat, recte et nos dare dicimur tanquam ministri; sicut eleemosynam, quam dat herus, recte et servus dare dicitur heri sui iussu et mandato, cum et Paulus[21] euangelium 'suum' dicat, cum tamen sit Dei, et Christus doctrinam suam non suam dicat[22], atque maiora facturum promittit eum, qui credit[23], quam ipse fecerit, cum tamen ipse faciat in nobis omnia. Haec, inquam, diluere et consequentias tuas contra talia stabilire oportuit.

Cogor hic sistere calamum, nam cum ista interruptis vicibus scribere vix potuerim, tum aliis occupationibus impeditus, tum quod tertio Torgam vocatus et in aulam profectus sum, et iam quarto vocatus sum. Volo interim ista legi a te et videri[c] institutam responsionem, plura, ubi rediero, et quam primum responsurus.

Mart. Luther.

---

[a]) non *fehlt 1.* [b]) *Nach* occupato *hat Dietrich* nihil *hineinkorrigiert, dann aber wieder durchgestrichen.* [c]) videre *1.*

[1]) *Walch²: „d. h. daß sie der Anwendung dieser Regel des Vergleiches mit Joh. 6 bedürfte".* [2]) *Walch²: „oder im Satzgefüge".* [3]) *V. 19.* [4]) *3, 17.* [5]) *V. 1.* [6]) *Walch² verweist auf Z. 165 und übersetzt: „und dem Nennen".* [7]) *Walch²: „Gleichwohl würde die Natur der Begebenheit und die Erzählung der Geschichte die Überzeugung erwecken, daß das Geben und das Sprechen zugleich stattgefunden hätten."* [8]) *Walch²: „Von dem Nu der Dirmung [= Konsekration, vgl. Unsre Ausg. Bd. 19, 97⁴]." Vgl. Bonaventura in IV. sent. d. 11 p. 1 art. un. q. 5; Thomas S. Th. III q. 75 art. 7; Duns Scotus in IV. sent. d. 8 q. 2 art. 3; Biel in IV. sent. d. 11 q. 1 art. 3 (lit. L).* [9]) *V. 3.* [10]) *V. 50.* [11]) *Joh. 11, 43.* [12]) *V. 16.* [13]) *Vom Abendmahl Christi Bekenntnis Unsre Ausg. Bd. 26, 487, 9 ff.* [14]) *Walch²: „Von der gewöhnlichen Bedeutung." Wohl eher: übertragenen.* [15]) *Wider die himmlischen Propheten Unsre Ausg. Bd. 18, 159, 8 ff.* [16]) *Walch²: „παραλογιστής einer, der durch falsche Schlüsse betrügt. Evangelista — paralogista ein Wortspiel."* [17]) *2. Kor. 5, 20.* [18]) *Joh. 20, 22.* [19]) *in Jena am 22. August 1524. Vgl. Bd. 3, 343¹.* [20]) *Walch²: „*assumptum *ist der erste Teil einer Schlußrede, gewöhnlich die* maior [pars propositionis] *genannt, welcher einen allgemein gültigen Satz zu enthalten pflegt."* subsumpta = *die Untersätze.* [21]) *Röm. 2, 16.* [22]) *Joh. 7, 16.* [23]) *Joh. 14, 13.*

Nr. 1215.

Luther an Johann Heß in Breslau.

[Wittenberg,] 27. Januar 1528.

Wiedertäufer in Breslau und Bayern. Martin Cellarius' neulich erschienenes Buch. Die Uhr werde ich dem Dr. Apel zurückgeben lassen. Pest erloschen. Bekenntnis vom Abendmahl und Von der Wiedertaufe an zwei Pfarrherrn. Grüße Moiban! Bugenhagen grüßt Dich mit den Seinen.

Drucke: 1. Aurifaber 2, 327. 2. de Wette 3, 263. 3. Enders 6, 199.

Gratiam et pacem in Christo, mi Hesse. Monstra, de quibus ad me scribis[1], Christus noster misericorditer compescat, et misereatur miseris istis hominibus Satanae captivis.[2] Similia geruntur in Bavaria, nec ferro nec igne possunt cohiberi, deserunt uxores, liberos, familias et facultates.[3] Sic furit Satan hac hora, velut novissima. Mihi non videtur, ut Magistratui prodas, prodent se ipsos, et tunc Senatus urbe eos migrare praecipiet. Est in omnibus istis Munzeri spiritus reliquus, de perdendis impiis et regnaturis in terra piis, ut et Cellarius nuper edito libro[4] prophetat, hoc est, seditiosus est spiritus ille totus. Horologion D. Apello curabo reddi. Pestis Dei gratia desiit apud nos, redeunt fugitivi cives. Novarum nihil apud nos. Ego Sacramentariis novissima pugna congredior, et Catabaptistas[5] attingo pro nostris confirmandis[6]; sic arbitror Christo me servire et placere, Satanae vero displicere, et irritare magis etiam plus quam furiosissimum in me saevientem. Commendabis me, rogo, tuis et Ecclesiae tuae precibus, ac serio pugnemus, quia Satan non iocatur in nos, ut vides in tantis monstris. Christus sit spiritu suo tecum, et Moibanum salutabis. Salutat te D. Pomeranus noster cum suis.[7] 25. Ianuarii 1528.[a]

Martinus Luther.

---

[a]) MDXXVII. *1.*

[1]) *Heß hatte — wohl in dem Briefe, den Luther am 30. Dezember 1527 Amsdorf mitteilte — über Wiedertäufer, wie sich aus dem Folgenden ergibt, berichtet.* [2]) *Vgl. Luk. 13, 16.* [3]) *S. o. S. 249, 6f.* [4]) *Martin Cellarius ließ 1527 in Straßburg mit einer Vorrede an Capito vom 12. Juli sein Erstlingswerk De operibus Dei Electionis et Reprobationis erscheinen. Baum, Capito und Butzer S. 582 hat es nicht erlangen können; 2 Ex. in Zwickau 11. 10. 29$_4$ und 16. 11. 27$_3$; vgl. auch Panzer, Annales typographici 6, 114, 769 und Zwinglis sämtl. Werke 9, 206*[2]. [5]) *Untertaucher.* [6]) *S. o. S. 313, 12 ff.* [7]) *Luther war am 27. Januar mit Bugenhagen in Torgau (s. den nächsten Brief). Das* 'Salutat te D. Pomeranus noster cum suis' *zeigt aber, daß unser Brief noch in Wittenberg geschrieben ist.*

Nr. 1216.

Luther an Nikolaus Hausmann in Zwickau.

Torgau, 27. Januar 1528.

Ehefall. Visitatorenunterricht im Druck.

Drucke: 1. Aurifaber 2, 366[b]. 2. de Wette 3, 264. 3. Enders 6, 201.

Gratiam et pacem in Christo Ihesu, mi Nicolaë, frater in Domino. Meo iudicio puella ista, de qua consulis, si omnino recusat nubere illi,

cui pater promisit, nubere possit priori, cui ipsa promisit, si parentes consentiant. Debent autem parentes consentire in bonum filiae, nec bona conscientia possunt cogere, licet stricto iure possunt, quia iura debent charitati cedere.[1] Ordinatio ipsa parturitur[2], spero fructum per Christum proventurum, quod orationibus omnes debemus promovere. Salutat te D. Pomeranus. Ora pro nobis, in Christo bene vale. Torgae 2. post Conversionis[a] Pauli 1528.

Martinus Luther.

[a]) Conversionem *1.*

[1]) *S. o. S. 334, 62 ff.* [2]) *S. o. S. 312, 5 f.*

Nr. 1217.

Luther und Bugenhagen an Spalatin mit Bedenken an die Gebrüder von Einsiedel.

[Pretzsch?] 31. Januar 1528.

Äußert sich zu der Meinung der Freundschaft der Einsiedel.

Nach Empfang von Luthers Bedenken vom 24. Januar (= unsre Nr. 1213) luden die Einsiedel eine größere Zahl von Standesgenossen zu einer Beratung auf den 31. Januar mittags nach Zeitz ein (Konzept, von Heinrich von Einsiedel geschrieben, Hs. IX in Grimma-Gnandstein, Albert S. 73. 79, abgedruckt bei Kapp 1, 120—125). Einer der Geladenen, der durch Krankheit am Kommen verhindert war, vielleicht Wolf von Schönburg, sandte ein Entschuldigungsschreiben und zugleich einen Ratschlag auf jenes Ultimatum des Herzogs Georg vom 10. Januar (s. o. S. 356) (Abschrift Hs. X in Grimma-Gnandstein, Albert S. 73. 79, abgedruckt bei Kapp 1, 125—132, Inhaltsangabe bei Albert S. 23f.), in dem er Bezug nahm auf das Bedenken Luthers vom 24. Januar und auf ein Gutachten, das überschrieben ist: „Was der von Einsidel fründe zum teil geraten haben, das uf dy übergebenen Artikel zu antwort geben werden solte" (Abschrift von der Hand Heinrich von Einsiedels in Grimma-Gnandstein Hs. XI, Albert S. 75—81, abgedruckt bei Kapp 1, 132—135). Dieses Gutachten, das also erst dem X = Wolf von Schönburg? vorgelegt worden war, wurde mit dessen Ratschlag durch Spalatin Luther übersandt, der darauf mit unserm Brief und Bedenken reagierte. Spalatin konnte diese Antwort Luthers nicht, wie er mit den Einsiedel verabredet hatte, noch nach Zeitz schicken, da der nach Wittenberg entsandte Bote erst am 2. Februar mittags wiederkam. Er war zwar am 29. Januar mittags in Wittenberg angekommen, hatte aber Luthern, der wieder nach Torgau gereist war (s. o. S. 372[7]), nicht mehr angetroffen; er war ihm nachgelaufen und hatte ihn bei Pretzsch erreicht, „da hat er bis gestern (1. Februar) müssen warten". Luther ist also wohl am 31. Januar abends auf der Rückreise von Torgau wieder in Pretzsch zur Übernachtung bei Hans Löser eingetroffen, und hat, wozu er in Torgau nicht gekommen war, an diesem Abend unsern Brief und unser Bedenken niedergeschrieben. Tags darauf wurde beides dem Boten ausgehändigt. Spalatin konnte Luthers Antwort auch jetzt nicht

gleich weitergeben, da er nicht wußte, wo die Einsiedel zu finden wären. Er fügte zu seinem Begleitschreiben vom 2. Februar (Original Hs. XIV, Albert S. 73. 80, Kapp 1, 112f.) noch drei Zettel hinzu, deren letzter vom 3. Februar datiert ist (Hss. XV—XVII, Albert S. 73. 81, Kapp 1, 113f.); erst an diesem Tage gab er also unsere Bedenken weiter.

Gedruckt der Brief: de Wette 3, 272 E; Erl. 53, 431 E Nr. 220; Walch² 21, 1092; vgl. Enders 6, 201; das Bedenken: de Wette 3, 273 F; Erl. 53, 432 F; Walch² 21, 1093; vgl. Enders 6, 202.

Gnad und Friede in Christo! Würdiger, lieber Herr! Wir haben diesmal den Boten nicht können so eilend fertigen, denn wir von Torgau auch nicht leer kommen sind ꝛc.

Erstlich, da Ihr fragt von der Pfarrmessen ꝛc., wisset Ihr, daß kein Pfarrherr mit gutem Gewissen kann Messe halten allein, da keine Communicanten sind. Darumb ist's hie nicht weiter Fragens. Entweder keine Meß, oder Communicanten.

Auf der von Einsidel Freundschaft Meinung hab ich bei verzeichent meine Meinung. Lieber, Herzog Georg hat leicht zu merken, weil die von Einsiedel nicht stracks am ersten haben geantwortet: „Ja, ja gnädiger Junker" wie die andern, sondern sich bedenken und Rat suchen, daß sie nicht mit ihm gläuben noch halten. Darumb ist's verloren[1], mit ihm zu handeln, es will und muß ins Recht.[2]

Was fur Ceremonien christlich mügen gehalten werden, wird unser Visitation wohl lehren; denn es mir nichts zu treffen ist[3], was fur ein Pfarrherr oder was zu Gnandstein fur Ceremonien leidlich sein mügen, weil ich des Orts Gelegenheit nicht weiß und Herzog George da herrschen will. Wenn's allein umb die deutschen und latinischen Messe zu tun wäre, hätte kein Fahr. Weiter werdet Ihr in den Verzeichnissen finden. Hiemit Gott befohlen, Amen. Freitags nach Sanct Pauli Conversionis 1528.

Martinus Luther.

Johannes Bugenhagen Pomer.

[1]) *aussichtslos.* [2]) *gerichtlich entschieden werden.* [3]) *ich kann nicht bestimmen.*

Daß zu besorgen, Herzog Georg wolle ausgedrückte Antwort haben, das besorge ich auch. Drumb hab ich zuvor solche Antwort vergeblich und verloren[1] gehalten.

Auf den Artikel des Luthers Lehre halben, sie wollten bei dem heiligen Euangelio bleiben: er wird nicht gnug dran haben, und ist umbsonst. Ich halte noch[2]: Weil Herzog Georg den Kopf aufsetzt[3], so wird's ins Recht mussen mit ihm kommen.

Doch auf dieses Stück des Luthers halben möcht man also antworten: Weil solche Frage weitläuftig ist, können die von Einsiedel nichts Gewisses

drauf antworten; denn der Luther lehret mancherlei, das auch Herzog Georg selbs lobet, als vom Sacrament wider die Schwärmer, von Kriegsleuten, von weltlicher Oberkeit ꝛc. So will der Luther selbs nicht Lutherisch sein ꝛc., ohn so fern er die heil. Schrift rein lehret.

Wo nu Artikel ausgedruckt würden, als vom Sacrament beider Gestalt ꝛc., so wäre dieser Artikel los, und käme diese Sach auf die vorigen Artikel.

Wenn er nu von den Personen nicht lassen will, weiß ich nicht bessers, wie jenes Mal gezeigt, daß sie mit ihm ins Recht appelliren; wo das nicht, so müssen sie frei heraus und sich wider ihn mit dem Bekenntnis hören lassen, was sie gläuben; denn mit dunkeln Worten wird er nicht wollen satt haben. So muß man ja Christum nicht verleugnen. Mit der Appellation aber wird gnug bekannt, daß sie wider ihn gläuben ꝛc. Daß die von Einsiedel junge Leute wären, — es mag wohl hingehen, wo er will dran gnug haben, so ist viel gegeben. Sie hätten selbs nicht Gefallen an Neuigkeit ꝛc., — es ist gut, wo er gnug dran haben will.

Ob die Pfarr Gnandstein nicht möge bestellet werden mit einem geschickten Mann, der die Leute wohl lehre und berichte: es ist auch gut, kann's geschehen.

Ob derselbige Pfarrherr sich recht halte ꝛc. in Ordnung der Kirchenceremonien, Meßhalten, denn ohn Zweifel Unterschied unter Pfarrmessen und erkauften Messen sind ꝛc., — das will's nicht thun, Meß halten ohne Not, das ist, so keine Communicanten da sind; denn es ist stracks wider die Einsetzung Christi.

Ob ein solcher Pfarrherr künnte gemeine gebräuchliche Ceremonien aufn Dörfern, an der Heiligen Feier latinisch Meß ꝛc., und daneben lehren, — das gehet alles wohl hin, ohn daß die Messen nicht ohn Communicanten seien, und der Heiligen Feier nicht auf Päpstisch gehalten werde, die Heiligen zu plagen. Aber des Sacraments halben wissen sie keinen Weg, es künnte denn derselbige Pfarrherr dem, so beide Gestalt gebraucht, in der Beicht untersagen, anderswo zu suchen. Will's und kann's ein christlicher Pfarrherr tun, so gehe das auch hin; denn niemands zum Glauben zu dringen ist.

Item, ob etliche Pfarrkinder wären, die das Sacrament vor in beider Gestalt nicht empfangen, oder dergleichen ganz empfangen hätten, zu demselben Pfarrherrn kommen, und ein Gestalt begehrten, ob er's mit gutem Gewissen reichen künnte, sonderlich weil zum Gnandstein das Wort Gottes bis ins vierte Jahr getrieben, — darnach die Leute wären. Denn wo es lauter Schwachheit wäre, ging es hin; wo aber anders, so

taug es nicht. Doch davon, und viel, wird in der Visitation gesagt werden, wenn sie ausgehet, als ich hoff, nicht lang soll verziehen.[4] 1528.

D. Martinus Luther.

[1]) *aussichtslos.* [2]) *behaupte nach wie vor (vgl. o. S. 359, 93 ff.).* [3]) *Vgl. o. S. 357, 12.* [4]) *S. o. S. 373, 6.*

Nr. 1218.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 5. Februar 1528.

Schickt „Von der Wiedertaufe an zwei Pfarrherrn". Die Braunschweiger, Rat und Bürgerschaft, erbitten evangelische Prediger. Visitatorenunterricht und Bekenntnis vom Abendmahl unter der Presse.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 26[b], 214[b]. Drucke: 2. Aurifaber 3, 367. 3. de Wette 3, 279. 4. Enders 6, 204.

Charissimo fratri in Christo, D. Georgio Spalatino, Episcopo Aldenburgensi fideli et pio.[a]

Gratiam et pacem in Domino. Mitto contra Anabaptistas seu Catabaptistas[1] epistolam tumultuarie scriptam, aliis[b] scilicet occupatus. Forte si est aliquis in eis dux provocatus, irritabit me ad diligentiorem scriptionem[2]; ista interim fruentur simpliciores et pii. Nova nulla nobiscum, nisi quod Brunswicenses incipiunt petere verbi ministros tam Senatus quam vulgus.[3] Visitatorum Institutio sub prelo est, sicut et Antiswermerius meus[4]. Ora pro nobis Dominum, ut misertus nostri servet nos adversus Satanae furias, et me praesertim tuis habeto precibus insertum. Vale cum Heva tua in Domino. Feria 4. post Purificationis 1528.

Martinus Luther.

[a]) *Adresse fehlt 2.* [b]) alias *2—4.*

[1]) *Untertaucher (s. schon o. S. 372, 12). Vgl. auch Gal. 5, 12.* [2]) *Walch[2]: „Wenn vielleicht irgend ein Führer unter ihnen gereizt ist, wird er mich veranlassen zu sorgfältigerem Schreiben."* [3]) *Anfang 1528 taten sich die Bürger aus allen Weichbildern der Stadt Braunschweig zusammen und forderten durch „Verordnete", unter denen Autor Sander der vornehmste war, evangelische Predigt in allen Pfarrkirchen. Dies führte zunächst zur Berufung des Magisters Heinrich Winkel aus Halberstadt. Sander und der Stadtsekretär Olshusen wurden mit Befehl und Briefen vom 3. Februar dahin geschickt, um den Rat dort zu bestimmen, Winkel freizugeben. Winkel kam und predigte in großem Segen, eignete sich aber nicht zur Leitung des Kirchenwesens. Daher erbat man sich Bugenhagen aus Wittenberg, der am 20. Mai eintraf (Rehtmeyer, Historiae ecclesiasticae inclytae urbis Brunsvigae p. 3 (1710), 44; Tschackert, Zeitschr. d. Gesellschaft für niedersächs. Kirchengesch. 9, 5 f.).* [4]) *S. o. S. 300[11].*

Nr. 1219.

Luther an Bürgermeister und Rat zu Zerbst.

Wittenberg, 5. Februar 1528.

Der von den Zerbstern bis auf Ostern angenommene Er Niclas werde heute oder morgen eintreffen.

Original im Stadtarchiv zu Zerbst. Gedruckt bei Sintenis S. 40; Erl. 56, 177 Nr. 788; Seidemann-de Wette 6, 91; Walch² 21, 1096; H. Becker, Mitteilungen des Vereins f. Anhalt. Gesch. u. Altertumskunde 11, 340. Vgl. Enders 6, 205.

Den Ersamen vnd weisen Burgermeister vnd Rat zu Zerbist, meinen gonstigen herrn vnd freunden.

Gnad vnd fride ynn Christo! Ersamen, weisen, lieben herrn! Auff E. E. schrifft vnd des Burgermeisters geschickten bericht weis ich nicht anders zu antworten, Denn das Er Niclas[1], von euch bis auff ostern angenomen, entweder heute zu euch komen sollte, wie er denn ehe gestern mit mir geredt. Denn er sich boses weges bis her verzogen, nicht hat mugen komen, wie euch weiter genanter burgermeister selbs anzeigen wird. Denn E. E. zu willen bin ich geneigt. Hie mit Gott befolhen, Amen. Mittewochens nach purificationis Marię 1528.

Martinus LutheR.

[1]) *Die Vermutung bei Seidemann-de Wette 6, 91, daß damit Pinzelt gemeint sei, wird von Enders 6, 205[1] zurückgewiesen, trifft aber doch wohl zu: der frühere Prediger war jetzt zum Pfarrer gewählt worden. Pinzelt blieb bis Michaelis 1528; da ging er zunächst nach Kemberg, wohin er schon im Januar Frau und Kind gebracht hatte (H. Becker, Mitteilungen des Vereins für Anhalt. Gesch. u. Altertumskunde 11, 340f.; H. Graf, Zerbster Jahrbuch 14, 48).*

Nr. 1220.

Luther an Amsdorf in Magdeburg.

[Wittenberg,] 8. Februar 1528.

Freut sich, daß Amsdorf den Martin Cellarius gesehen und jetzt auch gelesen hat. Die Papisten sollen auf dem künftigen Reichstag in Regensburg außerordentliche Anstrengungen machen.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 367; de Wette 3, 279; Enders 6, 205.

Gratiam et pacem. Gaudeo te Martinum Cellarium vidisse[1], et nunc legisse quoque, mi Amsdorfi; sciebam te id iudicii super illum habiturum.

Furit Satan in illis, ut nihil certi sapiant aut cogitent, quo et alios inquietet per illos; Christus servet nos, Amen. Nihil hic novarum rerum, nisi quod Clerus Papae mira moliri dicitur et creditur in futura die Regensburg.[2] Oremus pro illo Conventu Dominum, ut fortunet conatus et consilia bonorum. Sed quare tu non aliquando visitas nos infirmos et miseros fratres? Dominus tecum, Amen. Sabbatho post Purificationis 1528.

Martinus Luther.

---

[1]) *Enders 6, 206[1]: „Amsdorf hatte Cellarius wohl gesehen, als dieser nach seinem Besuch in Wittenberg auf der Weiterreise nach Magdeburg kam." Aber, wenn auch Cell. über Magdeburg gereist sein kann, so lag das viel zu weit zurück (vgl. Bd. 3, 527[1]), als daß Luther jetzt mit Bezug darauf hätte schreiben können: 'Gaudeo te M. C. vidisse'. Vielmehr ist zu übersetzen: „daß Du das Buch des M. C. (vgl. o. S. 372[4]) zu Gesicht bekommen und jetzt auch gelesen hast."* [2]) *Jul. Ney, Gesch. des Reichstages zu Speier i. J. 1529, 1880, S. 27: „Ein auf den März 1528 nach Regensburg ausgeschriebener, später in den Mai verschobener Reichstag wurde durch ein kaiserliches Edikt vom 10. April wieder abgekündigt."*

Nr. 1221.

Luther an Nikolaus Hausmann in Zwickau.

[Wittenberg,] 10. Februar 1528.

„Von der Wiedertaufe an zwei Pfarrherrn" werde Hausmann gesehen haben. Dem Dipontius solle Hausmann in Luthers Namen Friede und Gnade sagen. Den Balthasar Loy habe Luther vergeblich ermahnt, das Predigeramt in Schlettau zu übernehmen. Der „Unterricht der Visitatoren" im Druck. Paul Lindenau.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 367[b]; de Wette 3, 280, Enders 6, 206.

Venerabili in Christo viro D. Nicolao Hausman, Episcopo Cygneę Ecclesię sancto, suo in Domino Maiori.

[Darunter von Hausmanns Hand: De diponcio. De balthasare loy. De paulo lindenau.*]*

Gratiam & pacem in Domino! Aduersus Catabaptistarum sectam edidi Epistolam[1], Mi D. Nicolae, quam credo te vidisse; forte alias plura prodibunt.

Dipontio[2] illi meo nomine dicito pacem & gratiam. Siquid peccauit, obliuiscatur[3]; nam & ego oblitus sum iam dudum, vt ne meminerim quidem; quid enim tam diu de me dubitat?

Cohortaturus eram Baltasarem[4] istum nostrum, vt ministerium in Schlete susciperet, sed vicit me rationibus, cum esset sine pertinacia inuentus. Nam cum assint, qui & idonei sint & egeant, cur non aliquem

ex illis potius vocari liceat aut libeat? prȩsertim cum hic Balthasar & sua & vxoris[5] causa grauetur suscipere; faciendum igitur puto, vt liber eat quo velit, alio in locum surrogato.

Visitatio[6] sub prȩlo est, qua spero fore, vt omnia in melius formentur.

Concionator tuus[7] male apud nos audit, quasi contempta autoritate tua & fiducia applausus popularis inflatus[a] nimium audeat & insolescat. Scribo de hac re & Senatui & illi ipsi[8], scribo & tuę D.[9] Vide igitur, vt placide doceat, ac vitia sine tumultu arguat, ne, si vos negligatis, nos cogamur principis inuocare manum contra illum & suos. In me deriuabo culpam, si vos non audetis, Et apud principem agam, vt ab vrbe alienetur, nisi sanius incipiat agere. Vt quid enim turbas mouet in mediis turbis, et ignem igni adiicit?[10] Leges hęc & dices meo nomine[b] rigide & aperte, ae cum fiducia in me eius furorem irritato[11], & te excusato, quia ex te non habeo, quod scribo[12], Et miror, cur tam diu tacueris & dissimularis. Vale in Christo, Mi reuerende in Christo vir! Salutat te Pomeranus noster suauiter. Feria 2. post Dorotheę 1528. T. Martinus Luther.

---

[a]) inflatus *am Rande.* [b]) nomine ⟨s⟩.

[1]) *S. o. S. 376, 3 f.* [2]) *Enders 6, 207*[2] *zitiert: Graul, Kurzer Bericht, wie . . . Luther in seiner Krankheit zu Smalkalden 1537 sich habe erzeiget* ꝛc. *Leipzig 1617, . . .: „Tipontius, welcher früh nach Smalkalden kommt [aus Tambach am 27. Februar 1537] und für des Cardinals [des päpstlichen Nuntius van der Vorst, Bischof von Acqui] Herberge vorüber läuft, rufend mit lauter Stimme: Vivit Lutherus, vivit Lutherus!" In anderen Berichten werde das von Joh. Schlaginhaufen erzählt. Dieser sei also der Dipontius in unserm Briefe. Wenn Enders den eigenen Bericht Luthers von seiner Erkrankung und Genesung vom 14. August 1540 U. A. Tischr. 5 Nr. 5368 gekannt hätte, so würde er sich besser auf diesen berufen haben, in dem Schlaginhaufen zweimal als Tipontius erscheint. Man wird aber mit der Möglichkeit rechnen müssen, daß der Name erst aus unserm Briefe eingedrungen ist. In seinem Briefe an Melanchthon aus Tambach vom 27. Februar 1537, den Schlaginhaufen überbracht hat, nennt Luther ihn Ochloplectes (Enders 11, 206, 24). Der Name Dipontius ist schwer mit Schlaginhaufen zusammenzubringen, die Ableitung von τύπτω und ὄγκος moles, qua quis premitur, die G. Bossert Th. Lz. 1904 Sp. 690 empfiehlt, ist unbefriedigend; διπόντιος heißt vielmehr zweimeerig (vgl. διθάλασσος Apg. 27, 41), oder vielleicht: aus Zweibrücken (= Bipontinus). Allerdings scheint Schlaginhaufen damals in dem Zwickau nahen Werdau Geistlicher gewesen zu sein; zu Beginn 1529 war er nicht mehr in einer kirchlichen Stellung, lebte aber noch hier und schrieb etwa 1½ Jahre, also wohl 1529—1531, die Predigten des Pfarrers Joh. Reimann nach; im Spätherbst 1531 ist er von Werdau endgültig fort: Franz Tetzner in: Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 31, 291 f.; nach dems. in: Beiträge f. Sächs. Kirchengesch. 24, 232 f. ist es zweifelhaft, ob Schl. schon 1528 in Werdau war und in welcher Eigenschaft, nach dems. in: Neues Archiv 37, 21 wirkte er bis Anfang 1531 als Kantor in Werdau. Auch wenn man an den zuerst am 15. Dezember 1526 in Schneeberg als Neuerer erscheinenden Hans Schlaginhaufen (Geß, Akten und Briefe zur Kirchenpolitik Herzog Georgs von Sachsen 2, 667 ff., ders. in: Neues Archiv 18, 52 ff.; früher Prediger in Joachimsthal, identisch mit dem Werdauer und später Köthener?) denkt, bestände die Möglichkeit, daß Hausmann in Zwickau ihm etwas ausrichtete. Aber worauf soll sich beziehen:* 'Si quid peccavit, . . .'? [3]) = *soll er's vergessen, oder: soll es*

(von Dir?) vergessen werden? Walch²: so sei es vergessen. [4]) *Balthasar Loy ist gemeint, der schon vorher in Schlettau tätig gewesen war, aber vor dem katholischen Pfarrer hatte weichen müssen (*'Cohortaturus eram . . .' *also so zu verstehen, daß er nach Schlettau zurückkehren sollte). Früher war er Prediger in Schwaz in Tirol gewesen, aber wohl im Sommer 1524 vertrieben worden. Jetzt weilte er in Wittenberg, wo er am 14. Januar 1520 als D. Balthasar loi Saltzpurgen. immatrikuliert wurde (daher:* 'Balthasarem istum nostrum'*). Loy weigerte sich, weil er in Wittenberg weiter studieren wollte, und am 15. Mai ordnete Luther deshalb den Joh. Caper aus Deggendorf nach Schlettau ab, dem Loy seine Pfarre dort abtreten wollte. Am 28. Januar 1529 erscheint er aber doch wieder als der von den Visitatoren neu berufene Pfarrer von Schlettau. 1534—39 war er Diakon in Wittenberg, dann Pfarrer an der Thomaskirche in Leipzig, wo er im Juli 1545 starb (O. Clemen in: Beiträge z. Sächs. Kirchengesch. 18, 127 f.).* [5]) *Loy hatte schon in Schwaz „eine Baumgartnerin, Rose von Koppstein, die zuvor Peter Rommel zur Ehe gehabt, zum ehelichen Weib." (Über die Baumgartner von Kufstein vgl. Wilh. Krag, Die Paumgartner von Nürnberg und Augsburg 1919, S. 121 ff.)* [6]) *Der Visitatorenunterricht, s. o. S. 373, 6.* [7]) *Paul Lindenau, s. den nächsten Brief.* [8]) *Nur der Brief Luthers an Lindenau ist erhalten.* [9]) *Von Enders ergänzt zu Dignitati. Dominationi?* [10]) *Erasmi adagia 1, 2, 8 (p. 62).* [11]) *Walch²: „Dies sollst Du ihm vorlesen und in meinem Namen sagen, nämlich schroff und offen, und getrost sollst Du auch seinen Grimm wider mich reizen . . ."* [12]) *Luther schreibt an Lindenau, daß nicht nur ein betrübliches und unliebsames Gerücht über dessen erneut aufrührerische Predigten zu ihm gedrungen sei, sondern daß es ihm auch Stephan Roth angedeutet habe.*

Nr. 1222.

Luther an Paul Lindenau, Prediger in Zwickau.

Wittenberg, 10. Februar 1528.

Hat von neuem gehört, daß L. die Kanzel zu persönlichen Angriffen und zur Volksaufhetzung mißbraucht, auch daß er gleichgültig vom Abendmahl lehre und sich selbst fernhalte. Hofft, daß L. seine brüderliche Vermahnung beherzigen werde, so daß er nicht an den Kurfürsten sich zu wenden brauche.

Anfang 1528 brach der Streit zwischen Lindenau und Mühlpfort (s. o. S. 180) wieder aus. Am 5. Februar beschloß der Zwickauer Rat, vier seiner Mitglieder zu Mühlpfort und zu Lindenau zu schicken, um eine Versöhnung zwischen beiden anzubahnen. Da dieser Versuch vergeblich war, beschloß man am 15. Februar, durch vier Ratsmitglieder den Pfarrer Hausmann und den Prediger an St. Katharinen Wolfg. Zeuner um ihre Vermittlung anzugehen (Georg Müller, Paul Lindenau S. 27), zwischen hinein fällt unser Brief.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 368; de Wette 3, 281; Enders 6, 208.

Suo in Christo charissimo fratri Paulo, concionatori Cygneae Ecclesiae sedulo et diligenti.[a]

Gratiam et pacem in Christo Domino nostro! Rogavi te, mi D. Paule, et antea per literas[1], ut verbum Dei cum pace doceres, et abstineres a personis et omnibus his, quibus vulgus moveri solet sine fructu. Nunc

denuo mihi tristis et inamabilis de te fama nuntiat, quae nol'em, nec solum fama, sed et literis suis M. Stephanus Roth[2], licet obscure, tamen tantum significavit, quantum satis est ad movendam meam sollicitudinem, quae ut in paucis malis omnia mala suspicatur, ita et omnia tuta timet. Summa, cum sic doceas, ut integros et pios viros non leviter offendas, satis magnum argumentum est, te non recte ad evangelium incedere, sed vel turbam vel sectam ad tuam gloriam spectare. Denique de sacramento tam frigide te docere[3], et quod ipse a communione tam diu abstines, quem non moveat merito, ne forte quid monstri alas?[4]

Proinde, mi frater, te iterum rogo per Christum Ihesum, ut animos auditorum potius sedes quam concites, et charitatem ac pacem inter omnes alas. Satis est, quod Satan turbas et seditiones movet, ne nos etiam arma exhibeamus suo furori, cui summis viribus resisti oportuit. Nosti tuorum civium ferociam et licentiam plus quam civilem, ut hactenus experientia docuit: quid igitur ignem igni adiici[5] opus est? Haec scribo, quod sperem te charitatis admonitionem benigno animo excepturum esse, nec infructuosam passurum, ne scilicet cogamur Principis (per sese satis occupati) autoritatem et manum semper et in omnibus nostris rebus implorare, quod nec tibi salutare nec nobis gloriosum foret, etiamsi necessitas cogeret. Dominus Ihesus det tibi spiritum suum, ut faeias, quae placita sint ei, Amen. Wittembergae die Scholasticae 1528.

Martinus Luther.

---

[a]) *Diese in den Drucken fehlende Adresse nach einer Abschrift in der Zerbster Gymnasialbibliothek.*

[1]) *Gewiß gleichzeitig mit dem Briefe an Hausmann vom 29. März 1527.* [2]) *Er war vor kurzem aus Wittenberg nach Zwickau zurückgekehrt, wohin er als Stadtschreiber berufen worden war.* [3]) *Dieselbe Anklage erhob Mühlpfort gegen Lindenau bei der Anwesenheit der Visitatoren in Zwickau 11.—31. Januar 1529 (Georg Müller S. 34). Am 22. Februar berichtete Stephan Roth den Visitatoren (Original Weimar Ii 245, 41), daß Lindenau am 14. in der Predigt „mit grosser geschwindickeit vnd geyfer sich des artickels entschuldiget habe, warümb er nicht zum Sacrament gehe, vnd wie er angegeben sey, er halte vom Sacrament nichts and habe alda frigidissime vnd peruerse vom Sacrament geleret, . . .“* [4]) *Bd. 1, 210*[11]. [5]) *S. o. S. 380*[10].

Nr. 1223.

Wilhelm Praveſt, Pfarrer an St. Nikolai in Kiel, an Luther.

Kiel, 21. Februar 1528.

Unter Luthers Namen und unter dem Deckmantel der chriſtlichen Freiheit ſeien viele Ärgerniſſe entſtanden. Kann ſich nicht denken, daß Luther ſie billigt. Mit vielen guten Katholiken erſehne er die Abſtellung kirchlicher Mißbräuche, aber es mißfalle ihm die Vernichtung und Verhöhnung der altüberlieferten

Zeremonien und der Messe. Luther solle ihm durch den Briefüberbringer mitteilen, was seiner Meinung nach beizubehalten sei. Er habe oft, aber bisher vergeblich, auf seine Abberufung von der Leitung der Kieler Kirche gedrängt. Ankunft Melchior Hoffmanns, der das Weltende innerhalb von sieben Jahren prophezeie.

Frdr. Otto zur Linden, Melchior Hofmann 1885, S. 114 schreibt irrig, daß Kiel 1526 die Reformation angenommen habe und Provst damals zur neuen Lehre übergetreten sei, und S. 117 in bezug auf unsern Brief: es hefte dem Charakter Provsts einen häßlichen Makel an, daß er zu einer Zeit, wo er der Person und Sache Luthers innerlich bereits völlig entfremdet gewesen sei, sich doch noch den Anschein gegeben habe, als läge ihm das Gedeihen der durch radikale Stürmer gefährdeten Reformation sehr am Herzen. Pr. hat sich in Wirklichkeit nie vom Boden der katholischen Kirche entfernt. Erst darin, daß das Augustinerkloster Bordesholm, dem Pr. angehörte, am 9. Oktober 1528 dem Rate zu Kiel Erwählung und Absetzung eines weltlichen oder geistlichen Kirchherrn an St. Nikolai für einige Jahre nach eigenem Ermessen überlassen und auf die Bedingung, daß der Pfarrer aus dem Kloster genommen würde, verzichten mußte, haben wir ein Zeichen vom Eindringen der reformatorischen Bewegung in Kiel zu erblicken (Gerh. Ficker, Schriften des Vereins für schleswig-holsteinische Kirchengesch. 2. Reihe, Beiträge u. Mitteilungen 7, 1918, S. 13ff.).

Drucke: 1. D. Henrici Muhlii ... dissertationes historico-theologicae nuper admodum in incluta Holsatorum academia Kiliensi publice recitatae et nunc amicorum rogatu coniunctim editae, Kiliae 1715, p. 147. 2. Joh. Melch. Krafft, Ein zweyfaches Zwey-Hundert-Jähriges Jubel-Gedächtnis, Hamburg 1723 (Neuausgabe unter dem Titel: Hollsteinische Zwey-Hundert-Jährige Jubel-Feyer, Hamburg 1730), S. 446. 3. Barthold Nic. Krohn, Gesch. der Fanatischen und Enthusiastischen Wiedertäufer, vornehmlich in Niederdeutschland, Leipzig 1758, S. 113. 4. Enders 6, 210.

Salutatio ae tenor![1] Quae recta sunt sapere et quae paci studiose sectari! In Christo venerande Pater! Tua admirabilis ac insolita doctrina, qua te praeditum plurimi praedicant, toti nostrae Europae famosum reddit; utinam tamen non tanta scandala (!) sub tuae doctrinae nomine exorta essent, dictimque suscitarentur. Nempe sub libertatis euangelicae velamine multa et inaudita a saeculo a multis levibus hominibus attemperantur[2], de quibus piae mentes scandalizantur. Quamquam sint plurimi, qui tibi hanc culpam assignent, utpote qui penitus autor sis (hac nostra tempestate) novorum dogmatum, licet ego non credam[3] abs te omnia scandalosa haec emanasse aut abs te probari, sed iuxta vulgare adagium[4]: Sermo nequam eum datur, palma accipit ulnam. Sicut[5] multi meorum boni catholici Christum (uti decet) in suo euangelio exosculantes ac venerantes, qui doctrinae desiderant aliquam universalem ecclesiae reformationem, in qua multae abusiones per negligentiam procerum eius successerunt, sed passim omnem ritum ecclesiasticum et patribus primitivae ecclesiae catholicae citra offensam (mea opinione) euangelii traditum annihilare aut irridere, minime placet. Utpote sunt, qui baptisterium ex basilicis eliminant, tantum in unda communi baptisantes, sine

ceremoniis aliquibus solitis fieri. Item sunt, qui nefanda[a] dicunt de venerabili sacramento altaris, Missam, qua universalis ecclesia usa est Romano more, damnantes ex integro, et populum ab eius auditione avertentes, econtra vulgarem illam ex omnibus angulis congestam non uniformiter servantes, imo vivificis sacramentis corporis et sanguinis Christi fidem denegantes, et multa horum similia, quae doctum vulgus in te retorquet universa, quasi te connivente aut docente in ecclesiam Christi prorepserint etc. Quare, venerande Pater, ut tuae famae consulas communique plebi, quid inter haec tenendum sit, indices, te rogaverim ex animo in Christi visceribus, quatenus impigrum ducas mihi significare per hunc adolescentem, quid desuper sentias. Enim vero ego indignus hoc nubiloso tempore veni vocatus ac concorditer electus ad regimen Ecclesiae Kilonensis, institique crebro pro absolutione[6], nec in praesens usque obtinere potui. Igitur mihi consulas, oro pro Deo, quid inter haec dubia agendum sit. Advenit ad nos quidam[7], qui se fatetur euangelii promotorem Christi seque destinatum iactitat a Deo, et quicquid dixerit, pro lege, pro euangelio complectendum[b] persuadere nititur, nec tamen latini sermonis sapit quicquam (ut dicit)[8] homo, Melchior nomine, pellifex quondam, qui temere imo[c] et scripto tradidit de novissimo die mundumque finiendum infra septennium.[9] Alia multa forent insinuanda, sed nolui te meis rudibus literis amplius gravare, maxime cum audiam, te infirmitate corporis gravari. Si Dei amore dignatus fueris mihi rescribere meque informare, id pro grato haberem pro viribusque iuxta posse recompensarem; interim opto te et mente et corpore in Christo sanum esse. Vale, quam raptim Kilonensi oppido, anno salutis 1528, in profesto Cathedra Petri apost.[d], per tuum confratrem in Christo

Wilhelmum Pravest.

---

[a]) nefenda *2. 3.* [b]) completendum *2. 3.* [c]) ymmo *2. 3.* [d]) in profesto etc. *fehlt 1—3. Woher mag das Enders haben?*

[1]) = *Fortgang? Mit dem Folgenden zu verbinden: Gruß und den Wunsch, daß Du fortfahren mögest, Geschmack zu haben an dem, was recht ist, und eifrig nach dem zu trachten, was zum Frieden dient (zu* paci *zu ergänzen* sunt *oder* serviunt*)?* [2]) attemptantur*?* [3]) = *mag ich nicht glauben? Aber* licet *mit folgendem Konjunktiv leitet doch meist einen konzessiven Nebensatz ein!* [4]) *Bei Erasmus, Adagia, W. Binder, Medulla proverbiorum Latinorum 1856, A. Otto, Die Sprichwörter der Römer 1890, nicht zu finden. Zu übersetzen: Wenn Anlaß zu nichtsnutzigem Gerede gegeben wird, wächst die Palme um eine Elle (= nimmt es lawinenartig zu)? Vgl. Wander, Palme Nr. 1: Eine Palme, die man beschneidet, wächst in die Höhe.* [5]) *Zu lesen* Sunt*? Es gibt mit mir viele gute katholische Christen, die für die Lehre eine allgemeine Reformation der Kirche ersehnen, denen aber keineswegs gefällt, allenthalben jeden kirchlichen Brauch zu nichte zu machen und zu verlachen?* [6]) *Abberufung (Ficker S. 14).* [7]) *Melchior Hoffmann (s. o. S. 311, 2f.). Er erzählt in seinem Dialogus von der Disputation zu Flensburg 1529 bei Strobel,*

Beyträge zur Litteratur des. des 16. Jahrhunderts II 2 (1787), S. 503: „Derselb Kürschner kam mit Weib und Kind in das Land zu Holsten, da ließ ihn König Friedrich von Dänemark zu sich fordern und wollt seine Sermones hören. Da er nun Gottes Wort rechtschaffen lehrt, nahm ihn der König an für seinen Diener und gab ihm Brief und Siegel, im ganzen Land zu Holsten das Wort Gottes zu predigen, wo es ihm geliebet, und befestiget ihn furnehmlich zu Kiel zu einem Prediger.“ Frdr. Otto zur Linden, Melchior Hofmann versteht das S. 114 so, daß der König nach dem Reichstag von Odense (15. August 1525) Hoffmann dem Pravest zur Aushilfe beigeordnet, S. 115 so, daß er ihm freie Missionstätigkeit im ganzen Lande gewährt habe. [8]) *Hoffmann schreibt in seiner Streitschrift: „Daß Nic. Ambsdorf ein lügenhafter falscher Nasengeist sei, öffentlich bewiesen“: „Wann ich ein Geschmierter wäre und Lateinisch könnte und nicht ein Kürschner oder Pelzer, so würde ich wohl vor Euch Larvengeistern Friede haben.“* [9]) *In seinen beiden 1526 in Stockholm verfaßten Schriften Formaninghe und Auslegung des 12. Danielskapitels setzte Hofmann das Weltende auf 1533 an; an diesem Termin hielt er fest, bis die Täuschung sich nicht mehr verkennen ließ (RE.³ 8, 223).*

Nr. 1224.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 22. Februar 1528.

Unzufrieden mit der durch die Freunde dem Herzog Georg vorgetragenen Antwort der Einsiedel.

Zu der auf den 31. Januar nach Zeitz einberufenen Beratung (s. o. S. 373) erschienen folgende Freunde der Einsiedel: Georg Burggraf zu Leisnig (Sohn Hugos), Graf Ernst von Schönburg, Hans von Weißenbach, Heinrich von Schleinitz, Hans von Haubitz, Wolf von Schönberg und sein Sohn Friedrich und Andreas Pflug. Sie setzten eine Antwort auf, wie sie die Einsiedel dem Herzog geben sollten. Die Gebrüder sollten erklären, daß sie den Pfarrer zu Gnandstein entlassen hätten und damit zufrieden sein wollten, daß der Herzog durch den Burggrafen von Leisnig oder auch unmittelbar einen Priester einsetze. Für ihre Person sollten sie erklären, „daß sie sich mit Vorleihung göttlicher Gnaden als Christenmenschen mit Beichte, Predig, Meß hören, Empfahung der Sakrament und andern christlichen Ordnungen dermaßen und also erzeigen und halten wollen, wie sie verhoffen und zu Gott getrauen, daß es Gott gefällig und ihnen seliglich sein sollt, darinne auch E. F. G. ihres untertänigen Verhoffens und zweifelsohne kein Mißfall haben werde“. Diese Antwort ist in der ursprünglichen Niederschrift erhalten, die in den Händen der Einsiedel verblieb (Hs. XII in Grimma-Gnandstein, Albert S. 73. 80). Am Hofe in Dresden vertrat dann die Sache der Einsiedel Ernst von Schönburg, ein Gesinnungsgenosse und Vertrauensmann des Herzogs (die andern Freunde waren auch mit dort, nur an Stelle des Andreas Pflug Bastian Pflug; Heinrich und Abraham von Einsiedel waren wohl auch mit dort). Georg forderte, daß ihm die Antwort der Einsiedel schriftlich übergeben würde. Das geschah in einer zweiten Niederschrift derselben von der Hand Ernsts von Schönburg, die sich im Dresdener Hauptstaatsarchiv befindet (Albert S. 122; eine teils von Heinrich von Einsiedel, teils von Wolf von Schönberg angefertigte Abschrift in Grimma-Gnandstein Hs. XVIII, Albert S. 73. 81). Georg veränderte den oben zitierten Passus durch Ausstreichen und Einschieben so, daß er lautete: „daß sie sich mit Vorleihung Göttlicher Gnaden als Christenmenschen mit Beichte ... nach christ-

licher Kirchenordnung erzeigen und halden wollen." Mit dieser Änderung gab er das Schriftstück (= die in Dresden befindliche Niederschrift) zurück und bemerkte dazu: sobald die Einsiedel sich damit einverstanden erklärt hätten, würde er eine gnädige Antwort erteilen. Die Vermittler lasen den Einsiedel diese neue Fassung mit der Korrektur: „nach christlicher Kirchenordnung" vor, ließen dabei aber das von Georg durchgestrichene: „wie sie vorhoffen und zu Gott getrauen, ..." nicht weg. Die Einsiedel erklärten sich einverstanden, die Vermittler berichteten das dem Herzog, bejahten ausdrücklich dessen mißtrauische Frage, ob sich die Einsiedel auch mit der Weglassung der von ihm ausgestrichenen Worte einverstanden erklärt hätten, und erhielten daraufhin die versprochene gnädige Antwort. Erst hinterher merkten die Einsiedel, daß sie hintergangen worden waren. Jene Abschrift der zweiten Niederschrift ihrer Antwort an Herzog Georg (= Hs. XVIII) mit einem von Heinrich von Einsiedel verfaßten Bericht über die Dresdener Verhandlungen (= Hs. XIX, Albert S. 73. 81) wurde an Luther gesandt, der am 22. Februar mit unserem Briefe an Spalatin und mit dem nächsten zugleich mit Bugenhagen verfaßten an die Einsiedel sich dazu äußerte. Vgl. Albert S. 25ff.

Original früher in Prießnitz (Albert S. 29). Alte Abschrift (auf der Rückseite von Spalatins Hand: „Lateinisch Copey Doctoris Martini schrift an Spalatinum 1528") Hs. XXI in Grimma-Gnandstein (Albert S. 73. 82). Danach gedruckt bei Kapp, Kleine Nachlese 1, 111f., ferner bei Aurifaber 2, 370, de Wette 3, 282 (hauptsächlich nach Kapp), Enders 6, 212 (nach de Wette).

Gratiam et pacem. Frustra actum est, quicquid hactenus in causa Einsidelorum egimus, mi Spalatine. Nam responsio eorum, per amicos Duci oblata, hoc habet, facturos scilicet esse Einsidelos, quicquid Principi Georgio, non quod Deo placuerit. Scilicet hoc voluit Satan, dum versum istum per tyrannum linea subnotatum expungi iussit, et illi consenserunt. Nec dubium esse potest, quin tyrannus intelligat et credat, Einsidelos in totum revocasse et negasse, quicquid hactenus crediderint, sicut et vere negatum et revocatum est. Quis enim ferat, prohiberi hanc clausulam: Wie sie hoffen und trauen zu Gott, daß es Gott gefällig und ihrer Seelen Seligkeit seyn soll, et mox addi: Es soll S. F. G. nicht misfallen? Sic homo praefertur Deo, et habet Dux Georgius, quod voluit. Huc pertrahit illos amicorum illa sapientia et fideles consiliarii. Ego sane ignoro, quid nunc consulam. Res est peiore loco, quam ante fuit. Laesa et irretita[a] est conscientia eorum, quod valde doleo. Quam tuta fuisset, si recta et libere tyranno statim ab initio restitissent, quam dum media quasi via incedere volentes, utrinque gratiam Dei et hominum tenere tentant, utramque simul amittant. Eo necesse est reduci causam, ut tyrannus, aperta et retecta ista amphibologia responsionis, intelligat, Einsidelos non consentire eius voluntati, pro negando vel revocando verbo Christi. Quod quomodo faciant, nescio, si non in ius cum eo vadant, vel venditis substantiis testentur, se non voluisse, quod tyrannus ex responsione eorum eos credit velle. Luditur enim quasi vafritia sensus eius, dum aliud audit et aliud illi intendunt, quod est contra christianam et simplicitatem

et veritatem. Haec cum illis conferre tu quoque potes, et de consilio cogitare. Vale in Christo, Amen. Sabbatho Estomihi 1528.

T. Martinus Luther.

a) irrita *Kapp.*

Nr. 1225.

Luther und Bugenhagen an die Einsiedel.

[Wittenberg,] 22. Februar 1528.

Sollen ihre dem Herzog Georg gegebene Antwort widerrufen.

Original früher in Prießnitz (Albert S. 29. 73). Gedruckt: de Wette 3, 275 H; Erl. 53, 434 H Nr. 221; Walch² 21, 1103. Vgl. Enders 6, 213.

Gnad und Friede in Christo! Gestrenger, Ehrenfester, lieber Herr und Freund! Es ist in Euer Antwort, dem Herzog Georgen gegeben, zu viel getan in dem Stück, daß die Wort, die er unterstrichen hat, durch Euer Freunde bewilligt ist, außen zu lassen. Denn es ist die Antwort nu stracks, wie Herzog George begehrt hat, daß die von Einsiedel tun wöllen, was ihm gefället, wie Ihr selbs wohl merket, wenn Ihr solche Wort außen laßt und den Text auf einander[1] leset. Ich weiß nu nicht alle Euer Gelegenheit, daß man solchs wieder zurückbringen möcht[2] auf gute Weise.

Denn weil er Euer Antwort nicht anders verstehet noch verstehen kann, denn als wollet Ihr tun, was er will, so muß wahrlich das heraus[3], daß Ihr viel anders gläubet, denn er meinet. Denn Euer Worte geben ihm andern Verstand, denn Ihr habt[4], und ihm geben wöllen. Es wäre noch das beste, mit ihm ins Recht gehen, oder die Güter gelassen.[5] Denn wiewohl Ihr nu seid ungezwungen, die Güter zu verkäufen ꝛc., so sehe ich doch nicht, wie Ihr ohn Fahr Euers Gewissens den Fürsten in solchem Wahn stecken laßt, als hättet Ihr alles widerrufen und verleugnet.

So ist's auch kein Fahr, daß Ihr Euch der Untertanen damit äußert[6], so Ihr die Güter verkauft oder den Erben auflaßt, obgleich dadurch das Volk von Gottes Wort getrieben würde; denn es ist nicht Euer Schuld, und könnet nichts wider Gewalt, ob auch gleich Zwietracht oder Kriegsfahr zwischen den Landsfürsten zu fürchten wäre. Denn wir müssen umb keins Guts oder Nutzs willen, es sei der Seelen oder des Leibs, Unrecht tun oder Gottes Wort leugnen. Wenn Euer Freunde nur die Wort, so Herzog Georg unterstrichen hat, nicht hätten bewilligt außen zu lassen, so hätte es alles kein Not. Ist das nicht ein Satans böse Stück, daß ein

Christ nicht soll sagen: Ich hoff zu Gott, daß ich mich will halten, daß es Gott gefällig und der Seelen Seligkeit sein soll? Wem sollt es denn gefällig sein? Heißt das nicht öffentlich Gottes Gnad ausschließen und verleugnen und Menschen Gnad allein ansehen?

Darumb schafft, mein liebe Herren, daß solch Antwort in dem Stück widerrufen werde, entweder mit einem schriftlichen Unterricht an den Herzogen, oder mit der Tat, daß Ihr das Widerspiel[7] übet, oder aus seiner Oberkeit Euch wendet, oder was Ihr samt Euern Freunden mügt besser finden; ich weiß kein bessers. Christus, unser lieber Herr, stärke und rate Euch, die Sache wohl zu enden; denn durch diese Antwort ist sie ärger worden, denn sie zuvor ist gewesen. Euch zu dienen findet Ihr uns willig. Hiemit Gott befohlen, Amen. Sonnabend St. Petri Stuhlfeier, 1528.

Martinus Lutherus.
Johannes Bugenhagen Pommer.

---

[1]) *in einem Zug.* [2]) *einrenken könnte.* [3]) *klargemacht werden.* [4]) *lassen ihn anders verstehen, als Ihr's meint.* [5]) *veräußern.* [6]) *die U. fahren laßt.* [7]) *Gegenteil.*

Nr. 1226.

Luther an Wenzeslaus Link in Nürnberg.

[Wittenberg,] 25. Februar 1528.

Wünscht, daß König Ferdinand in Ungarn aufgehalten werde, daß er nicht zum Reichstag kommen könnte. Link soll Spengler für geschickte Samen danken. „Von der Wiedertaufe an zwei Pfarrherrn" und „Von Herrn Lenhard Keiser" werde Link längst erhalten haben, das Bekenntnis vom Abendmahl werde zur Frankfurter Messe ausgehen. Gruß an Osiander. Die Nürnberger sollen sich vor den beiden Flüchtlingen aus Wels bei Linz hüten.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24[r], 64[b]. Drucke: 2. Aurifaber 2, 369. 3. de Wette 3, 283. 4. Enders 6, 214.

Gratiam et pacem in Christo. Ubique et undique monstra, mi Wenceslaë, ut sperem sic furente Satana diem redemptionis[1] piorum impendere. Vellem Ferdinandum Regem in Hungaria differri[a 2], ne ad Comitia venire possit.[3] Nam praestat impediri Comitia quam frustra conveniri, aut Pontificum consilia tractari, quod unice semper agunt, neglectis causis reipublicae; sua quaerunt stabiliri; Christus eis resistat.

Gratias ages D. Lazaro[4] pro seminibus missis.[5] Nos peste liberati sumus Dei gratia. Meus Satan[6], orantibus vobis, aliquanto[b] est mihi tolerabilior. Perge vero et ne cesses pro omnibus nobis orare. Contra

Anabaptistas meum libellum[7] credo te iamdudum accepisse, et Leonhardi Keisers Martyrium[8]; Antiswermerius[9] meus ad nundinas Francfordienses exibit Christo favente. Saluta nobis D. Osiandrum et omnes fratres in Domino. Michaël Stifel[10] mihi refert duos ex Austria de Welsen prope Linz[11] expulsos ad vos confugisse, qui in faciem catholici, sed in dorsum virulenti sacramentarii sint. Rogavit itaque, te admonerem, ut, si adhuc apud vos essent, ab ipsis caveatis, eosque observetis diligenter. Gratia Dei vobiscum, Amen. Die Matthiae[12] 1528.

T. Martinus Luther.

---

a) differre *1.* b) aliquando *2—4.*

[1]) *Eph. 4, 30.* [2]) *Es läßt sich sowohl die Lesart* differre *(im Gegensatz zu* maturare, *vgl. u. S. 403, 4 f.) wie* differri *(vgl. u. S. 403, 14) verteidigen. Die letztere empfiehlt sich aber mehr wegen des folgenden* impediri. [3]) *Enders 6, 215: „Der Wunsch Luthers ging in Erfüllung. Am 19. März schreibt Ferdinand aus Wien an Philipp von Hessen, daß er durch die ungarischen Verhältnisse und die Türkengefahr in Ungarn zurückgehalten worden sei, daß er nicht auf Mittfasten auf den Regensburger Reichstag hätte kommen können."* [4]) *Spengler.* [5]) *S. o. S. 147, 12.* [6]) *Mein Satansengel (2. Kor. 12, 7).* [7]) *S. o. S. 378, 3 f.* [8]) *S. o. S. 303, 9.* [9]) *S. o. S. 376, 9.* [10]) *S. o. S. 343[1]. Am 6. Mai wurden „Michel Stiffel bei Dr. Martin Luther 5 Gulden aus Gnaden commissione Johann Rietesels entricht" (AfRg. 28, 267); er hatte Luther nach Weimar (s. u.) begleitet. Am 10. Mai schrieb er ex domo Lutheri an Spalatin (Hekel, Manipulus primus epistolarum singularium p. 83, O. Clemen, Beiträge zur Reformationsgesch. 2, 103).* [11]) *Gemeint sind Leonhard Freisleben (Eleutherobios), deutscher Schulmeister in Linz, und sein Bruder Christoph, Schulmeister in Wels, die sich dem Wiedertäuferapostel Hans Hut anschlossen, als dieser im Sommer 1527 in Linz weilte, und am 15. November 1527 mit Joh. Bünderlin flohen (Marino Sanutos Diarien, Augsburg 1883, S. 132: Ferdinand habe 50 Hellebardiere nach Wels geschickt 'ad effecto di obviar et castigar Lutherani'). Sie wandten sich zunächst nach Passau und wollten von hier über Nürnberg nach Straßburg weiterreisen. Christoph blieb dann in Eßlingen hängen (G. Bossert, Quellen zur Gesch. der Wiedertäufer 1, 5. 8). 1531 ist er Schulmeister in Augsburg, später in Ingolstadt. Leonhard gab mit einem Vorwort, datiert: Linz, 3. April 1524, ein Büchlein von Bugenhagen in deutscher Übersetzung heraus: „Was und welches die Sünd sei in den heiligen Geist" (Geisenhof S. 45 ff. Nr. 23—25; Nr. 24 = Weller Nr. 2809; Nr. 23 Nachdruck von Philipp Ulhart in Augsburg: Schottenloher S. 109 Nr. 78). Augustin Bader meinte am 20. Februar 1530 in seinem 3. Bekenntnis, er sei „zu Linz gericht worden" (Bossert, Quellen 1, 963), aber 1532 erschien von ihm bei Ulhart eine Wiedertäuferschrift: „Wie die Schriften, so von Gott auf menschliche Weis reden, sollen verstanden werden" (Schottenloher S. 89), 1550 „Ain Kurtzweyligs vnd Lustigs Spil von der Weißheit vnnd Narrhait." Christoph ist der Verfasser der 1528 und nochmals 1550 erschienenen Schrift „Vom warhafftigen Tauff Ioannis, Christi und der Aposteln". Ferner ließ er 1539 bei Ulhart den Stichus des Plautus drucken, den er ins Deutsche übersetzte und in Ingolstadt aufgeführt hatte. Vgl. G. Bossert, Jahrbuch der Gesellschaft für die Gesch. des Protestantismus in Österreich 21, 131 ff. 29, 1 ff.* [12]) *Walch[2] glaubt die Datierung von Enders in: 24. Februar berichtigen zu müssen, aber im Schaltjahr ist der Matthiastag meist der 25.*

Nr. 1227.

Luther an Nikolaus Hausmann in Zwickau.

[Wittenberg,] 26. Februar 1528.

Die Visitationsordnung werde erst um Lätare im Druck vollendet sein. Befriedigt von Hausmanns und Lindenaus Antwortbriefen. Der künftige Reichstag in Regensburg.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 369[1]; de Wette 3, 287; Enders 6, 217.

Venerabili in Christo fratri D. Nicolao Hausman, seruo Dei in euangelio eius Cygneę Ecclesię fideli & syncero.

Gratiam & pacem! Nondum fuit absoluta Visitationis editio, mi D. Nicolae, differentibus rem typographis[1] penuria papyri; circa Laetare absoluetur.[2] Quod tu de D. Paulo tam bene scribis, simul & ipsemet sic respondet candide, miro me afficit gaudio[3]; Christus faciat, vt vno animo & vno ore glorificemus patrem in gloriam sempiternam, Amen.

Nihil apud nos noui, nisi ingentes minę sacrificulorum spe futuri conuentus Ratisbonę.[4] Tu fac, vt cum ecclesia tua ores diligenter pro principibus Germanię, si quando Deus det eis gratiam, vt non semper ita conueniant frustraneo sumptu, sed cogitent aliquando pro pace & iustitia, sicut oportet. Tot Comitia breui vidimus, & nihil fructus percepimus, sic eos & nos deserente Deo & impediente cuncta Diabolo cum angelis suis. Vale in Domino & saluta Paulum euangelistam tuum in Domino, cum omnibus fratribus! Altera post Matthię 1528.

Martinus Luther.

---

[1]) *Luft und Schirlenz, die den „Unterricht der Visitatoren" gemeinsam druckten. Luft bescheinigt am 25. März 1528, 40 Gulden für 750 gedruckte Exemplare des Buches von dem kurfürstlichen Kammerschreiber Sebastian Schade empfangen zu haben (Ztschr. des deutschen Vereins f. Buchwesen und Schrifttum 6, 106, AfRg. 28, 266).* [2]) *22. März. „Die Zeittafel im Corpus reformatorum I p. CLIX und nach ihr Burkhardt [S. 24] und andere nehmen das Datum als sicher an" (Unsre Ausg. Bd. 26, 186). Die Veröffentlichung und Versendung fand aber erst nach Ostern (12. April) statt (s. u. S. 440, 5 f.).* [3]) *Hausmann und Lindenau hatten also auf Luthers Briefe an sie vom 10. Februar geantwortet. Auch Rörer gegenüber äußerte sich Luther recht befriedigt über diese beiden Antworten. Rörer an Roth 26. Februar (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Reformationsgesch. S. 25):* 'Lutherus aiebat: Paulus ille exhibet se satis humanum in literis suis, quas ad me iam dedit. Insuper pastor ipse testimonium illi dat, quod multum effecerint literae meae apud ipsum et quod promiserit se nihil non omissurum, quod deceret fidelem et prudentem verbi ministrum.' *Roth hatte dagegen Lindenau wieder in einem Briefe an Rörer angeklagt. Rörer hält aber Roth für gegen Lindenau voreingenommen:* 'Vide, mi

Stephane, ne Satan hic tibi imponat. Soleo ego diligentissime inquirere de ipsius doctrina, moribus et vita, quotquot aliquando eum audierunt, cum eo conversati sunt et quibus ipsius mores et vita perspecti sunt. Isti nihil mali de eo, sed quaeque optima dicunt, nempe quod optime tractet scripturam et quod pluribus donis a deo insignitus sit . . .'

Nr. 1228.

Luther an Heino Gottschalk, Abt zu Oldenstadt bei Ülzen.

Wittenberg, 28. Februar 1528.

Rät ihm auf Anfrage, im Kloster zu bleiben, und stellt es seinen fratres frei, auszutreten oder zu bleiben.

Abt Gottschalk hatte schon 1523 sich geweigert, die Einkleidung von zwölf Klosterjungfrauen vorzunehmen, wozu man ihn aufgefordert hatte. Die Jahre hatten seine Hinneigung zur Lehre Luthers gefördert und befestigt. Am 10. Juli 1529 übergab er dem persönlich anwesenden Herzog Ernst die Verwaltung des Klosters, weil er nicht länger das Klosterleben ohne Verlust seiner Seligkeit fortführen konnte und sich durch Gottes Barmherzigkeit gezwungen fühlte, zur Rettung seiner Seele des Gefängnisses seines Gewissens in seinem Alter sich zu entledigen (Adolf Wrede, Die Einführung der Reformation im Lüneburgischen durch Herzog Ernst den Bekenner 1887, S. 88. 99ff.; derſ., Ernst der Bekenner 1888, S. 62. 69f.).

Abschrift aus dem 18. Jahrh. in der vormals königl. u. Provinzialbibliothek zu Hannover.[1] Aufschrift: Ex Archivo S. Michaelis in Luneburg: Acta Boldewini II. abbatis [1505—1532] Vol. II. Gedruckt: Brenisch-Verdische Bibliothek 3, 1119; de Wette 3, 284; Enders 6, 215.

[1]) Eduard Bodemann, ZKG. 8, 296 verzeichnet die Abweichungen von de Wette. Havemann, Gesch. der Lande Braunschweig und Lüneburg 2 (1855), 109[3] hat nach Wrede S. 89[1] eine Abschrift unsres Briefes in der handschriftl. Gebhardischen Sammlung in der Kgl. Bibl. zu Hannover (Wrede S. 8) benutzt, in der der Brief kein Jahr hat. Dasselbe ist bei obiger Abschrift der Fall. Die beiden Abschriften sind wohl identisch.

Reverendo in Christo Patri, D. Heinoni, veteris Ulzen Abbati, suo maiori venerabiliter suspiciendo.

Gratia et pax in Christo Ihesu, Domino nostro! Reverende et venerabilis in Domino vir! Literas tuae Dignitatis, breves illas quidem parvasque, sed laetas et iucundas, libenter accepi; testes sunt[a] non modo fidei et veritatis, quae in tuae D[ignitatis] animo per Christum suscitata est, sed et[1] alterius cuiusdam Abbatis innominati[2], aeque venerabilis in Christo senis, cuius nomine a me petit D[ignitas] T[ua] consilium et solatium in quaestione conscientiae. Primum gratias ago Deo, Patri nostro, per Christum, qui verbum suum etiam in isto angulo et fine terrae

dignatus est glorificare, et oro, ut, quod misericordissime coepit, benignissime et opulentissime perficiat in vobis simul et omnibus nobis, Amen. Iam quod ad quaestionem attinet, arbitror, virum istum securissime, imo cum magno fructu in monasterio posse manere, quandoquidem sic res habet, ut neque ad impias missas aut ullum aliud opus fidei adversarium cogatur, deinde fratribus servire liceat, sive egredi sive manere volentibus, quibus in Christo serviat, vel cum fratribus legendo Scripturas, vel orando etiam ipsas horas canonicas (modo, si qua impura extra Psalmos et Scripturas et Collectas mixta fuerint, omittant) et coenam Domini communicando. Quid enim obsit monasterii conversatio, ubi libertas spiritus regnat? Paulus cum infideli[b] Christianos edere posse decrevit[c] 1. Cor. 8.[3], etiam si idolothyta ipsa ederit, libera conscientia, certe sua.[d] Deniquc nollem consulere discessum a monasterio eiusmodi senibus viris, primum, quod foris forte aliis graves essent, et vix inveniantur, qui eos curent, quemadmodum digni sunt, et opus habent in isto frigore caritatis; intra vero monasterium nemini graves sunt, nec aliena cura opus habent, tum aliis multum ad salutem prodesse possunt[e], quod foris forte, imo certe, non possunt. Quare hortaberis optimum virum, ut maneat eo, quo est, loco, et faciat, quod facit, in libertate spiritus; sic enim non sibi, sed fratribus deinde perficiet multum[f] in mundo, et per omnia Christo quoque rectissime serviet, et laeta et secura conscientia adventum eius et desiderabit et expectabit. Nam et ego sic aliquamdiu vixi, vixissemque diutius et adhuc hodie, si fratres et conditio monasterii passi fuissent. Gratia Christi sit cum omnibus vobis, et orate pro nobis et tota ecclesia Dei! Wittembergae, penultima Februarii 1528.

T[uae] D[ignitatis] servus Martinus Luther.

---

[a]) sunt *fehlt 1.* [b]) in eidolio *statt* cum infideli *1.* [c]) decernit *1.* [d]) etiamsi eidolatiam ipsam ederent, libera conscientia recte facere *1.* [e]) possent *1.* [f]) per fratres multo *statt* perficiet multum *1.*

[1]) *Nun zu ergänzen:* in animo. [2]) *Das ist eben Abt Gottschalk. Luther hat zu der Fiktion einer zweiten Person gegriffen, um ihn nicht zu kompromittieren, wenn der Brief in falsche Hände fallen sollte.* [3]) *V. 10.*

Nr. 1229.

Hieronymus Dungersheim an Luther.

[Leipzig, 2. Hälfte Februar? 1528.]

Gegen Luthers Schrift „Von der Wiedertaufe an zwei Pfarrherrn."

Datierung: Luthers Schrift erschien Anfang Februar, in 2. Auflage wohl Ende März. Mit 'Edidisti . . . novissime' meint Dungersheim wohl die 1. Auflage. Da er prompt zu entgegnen pflegte, vermute ich 2. Hälfte Februar als Entstehungszeit seiner Erwiderung.

Gedruckt: Aliquot Epistole . . . (vgl. Bd. 1, 518) p. 61, danach bei Enders 6, 251.

Hieronymus ex Oehsenfarth Martino Luthero.

In Spiritu saneto recta sapere et scribere vera! Edidisti, Martine Luther, novissime partum alium tete assimulantem[1], nempe de rebaptisatoribus seilieet, qui nova parant seditione Teutoniam turbare. Imbuisti eundem non paueis, quae quantum sanitatis contineant, aliquando fortasse tibi ostendetur[2]; non quidem pro ipsis rebaptisatoribus haereticis, prolibus tuis, sed contra ea, quae ibidem in te ipsum pro tua saptilitate[3] plurima miseuisti; non enim id nune fieri brevitas sinit epistolae. Neque tamen et nunc sie ea praeterire eonsilium est, quin, aliqua ipsius membra quam vivida sint, vel leniter attreetatis eis, appareat. Itaque in eo partu, paulo post extrusam in auras ipsius vertieem, ipsos rebaptisatores veluti non ex te proereatos abdieans, in hune infers[4] modum[5]: Oportet velim nolim id Deo committere, qui, postquam veritatem diximus, reetus seu verus est iudex. Et paueis interpositis subdis[6] de Lipsensi grosso eapite (sie enim appellas), quod in Mulhausem [!] quosdam teutoniee, ut loqueris, baptisatos rebaptisaverit, me (ut non sine eausa interpretantur, quibus de hiis innotuit,) denotans. Ego enim illic missus fui ex Liptzk primus post sedatam aliquanto Alstetinam faetionem[7], quando infantes aliquot teutonice (dubium adhue est, an debita servata forma) ab haereticis baptisati[8] sub debita forma per catholieos latine satis diu ante accessum meum baptisatos tandem mihi illie existenti innotuit. Iam si Deus verus est seu iustus iudex, imo quia est ipsissima et incommutabilis veritas atque iustitia, conseetaneum erit ex ore tuo ipsum te certissime iudieaturum, quandoquidem, ut adiieis[9], ipse novit eausas bene terminare. Immoto enim pede, ut diei solet, tu falsissimum contra proximum iniuriose pronuntias. Equidem nee in Mulhausen, nec alienbi quenquam baptisavi unquam, minus rebaptisavi, sed neque id fieri iussi aliquando, qui dono Dei seiam, baptismi saera-

mentum semel adeptum reiterari nec debere nec posse. Hoccine ergo subtile caput tuum, quod putas, Luther, quo, alium falso iudicans ac scripto quoque infamans[a], statim in ipso partus exitu te ipsum interimis atque condemnas.[9] Sed contingentes paulisper alios partus illius infantilis articulos ostendamus capitis tui acutiem, ut, quam subtile sit, vel Oresti alicui appareat.[10] Vis enim baptismum a presbiteris vestris (quos vocas) datum teutoniee non minoris haberi quam a mulieribus datum, quando in necessitatis articulo teutoniee baptisant.[11] Hine probrose culpas, a vestris presbiteris teutoniee baptisatos a papistis (ut catholicos nuncupas) latine (quod tu dicis) rebaptisari. De quo quidem subdis verbi gratia d[icens]: 'Ut noviter illud grossum caput Lipsense in Mulhaufem [!][12] etiam fecit'. Testantur vero cives dicti oppidi, infantes illos per Alstetinos teutoniee qualitercunque baptisatos esse. Igitur ocularia capiti tuo apponenda sunt, quibus videas, quid consequatur, quod tu pertinaciter negas, Alstetinos tuos esse videlicet. En et in hoc acutulum caput, quo te ipsum ipsemet non irretire non potes prae nimia saptilitate, subtilitate dicere volui. Praemittis etiam[13], te nihil certi de fide rebaptisantium dicere posse, qui causas et fundamenta eorum ignores, comparasque[14], imo iniquissime adaequas eos, qui infantes teutoniee ab Alstetinis (dubium, an vere) baptisatos latine debita (quod nunc constat) servata forma baptisarunt, iis, qui latine olim in infantia riteque, ut non dubitatur, baptisatos nunc in aetate adulta teutoniee, pro eo, quod (ut falso opinantur) infantes baptismi capaces non sint, baptisant, verius secundum te quoque rebaptisant, quae quidem[b] comparatio exemplo per te dato liquet. Liquet proinde et fatuitas ipsius tuae comparationis; ex quibus sequenter[c] capitis tui subtilitas apertior fiat, necesse est. Quae enim comparatio Christi ad Belial[15], lucis ad tenebras, fidelis ad infidelem? Baptisantes enim sub conditione eos, de quibus dubium est, an sint baptisati, quod papistae, ut voeas, faciunt, rebaptisatores utique veraciter dici non possunt; alii autem, quibus (ut supra) hos comparas, rebaptisatores habendi sunt omnino, etiam tua sententia, quod ex partus tui titulo et fere per totum patet. Sunt rebaptisatores illi filii Belial et infideles, toti versantes in tenebris; christiani vero sunt illi, quos eis comparas, sub papae scilicet obedientia degentes, multi (ut ipse fateris) vere sancti atque per hoc fideles, ut infra latius aliquanto. Deinde calumniaris[16] latine baptisantes infantulos, quos (ut supra) Alstetenses et eorum similes teutoniee baptisarunt, agere contra papae decreta, quae et ecclesiae Christi esse constat, quod ille permittat baptisatos esse, quos mulieres in necessitate teutoniee baptisant. Sed et haec est alia capituli tui saptilitas, tam[17] scilicet quid loquaris intelligentis. Papae enim et ecclesiae definitum est, baptisari debere sub conditione eos, qui in casu[d]

necessitatis sive a mulieribus sive a viris, etiamsi a parentibus propriis, si non sit alius praesto, baptisati sunt, et hoc, dum sive italiee, hispaniee, galliee sive teutoniee absque ecclesiae contemptu fiat, perturbatis scilicet animis in hoc casu baptisantium mulierum, quando[e] certae esse non possunt, an rite baptisaverint, anne ete. Quod quidem faciunt, ut dictum est, papistae quos voeas. Vetat autem ipse papa rebaptisari eos, qui ab haereticis baptisati servata forma catholicae fidei aeceduut, quae quantum distent, etiam pauperrimi sensus capitulum videre possit, imo caecus in pariete (ut in proverbio est) palpare. De quibus quidem rebus ae eorum distantia clarissimi sunt textus in saeris Canonibus. Quos, nisi immani temeritate incinerasses, videre poteras de conse. dis. 4. per multa cap.[18], et in 4. Senten. libro (quem tu stultissime ae haeretiee contemnis, Rabbi videri[f] volens[19]) distinctionibus 5. et 6.[20], et exactissime per doctores catholicos ibidem. Haec etiam pater ille tuus, quem Deo et ecclesia teste votive elegeras, divus Augustinus, in domo Domini (quae iuxta Apostolum[21] ecclesia est) fundamentum et columna veritatis, contra Donatistas rebaptisatores[22] secundum Scripturarum sententiam scientissime ostendit, qui et a te tanti paulo ante habitus, adeo ab ipso te nunc vilipensus est, ut per summam capitelli tui dementiam eodem incendio cum aliis quoque Dei hominibus (quantum per te stetit) interiit.[23] O caput sine sensu, quod haec furiose perausum est et nunc ex horum ignorantissima caecitate patres, papam et ecclesiam totam dementi affleiens iniuria haec deblaterat! Quam insane etiam paulo post[24] de statu papae garrias, imo plasphemes [!], papam scilicet (ac eadem ratione praedecessores suos) ipsum Antichristum esse, ostendam ex eo, quod eodem contextu[25] ipse fateris, esse sub eo veram (ut est) christianitatem, imo christianitatis veram excellentiam multosque magnos sanctos, ut tua quoque sunt verba. Quae si vera sunt (ut sunt verissima), eris tu, sententia propria, magnus haereticus atque per hoc capite motus, quod ut (iuxta eadem verba tua) paucis diluendum fiat, attende.[g] Sub papa (verba tua sunt, Luther) sunt multi magni sancti. Hii vero quomodo tales erunt, nisi recte credant? Credunt autem eum ecclesiae Christi praelatum et in terris Christi vicarium, alioqui sub eo revera non essent, nec (ut faciunt) haec confiterentur. Qua ergo ratione vel per somnium apparere possit, Antichristum eum esse? Denique et Apostolus, ubi eum inscite citas[26], sic habet de Antichristo[27]: 'Adversatur, inquit, et extollitur super omne, quod dicitur deus aut quod colitur.' Iam, quis sub papa degens, nedum magnus sanctus, imo vere christianus (quales utrosque multos esse, tua quoque assertione, apertius constat), ipsum talem, qualem describit Antichristum Apostolus, habet aut habuit unquam? Etenim, si talem eum habet, quomodo sustinebit sub eo esse vere sanctus, et honore

praecipuo ob Christum (cuius vices habere ipsum credit) eum afficiet? quinimo eum penitus, ut tu, qui apostatans sub eo esse non vis, aspernabitur? ipsumque ac sedem eius, ut Turca, Iudaeus aut qulibet infidelis, in profundum inferni demergi mox tecum precabitur? Sed de iis ad praesens satis! Per quae tamen vides, etiamsi caecutias vel si mavis caecus palpes, minutulum caput tuum quam sit saptile, imo quam stupidum. Et hoc ex una aut altera, ac eadem brevi pagella semicephali[28] partus tui; redundat autem[h] mendacium hoc et insania tua in iis et huiusmodi aliis in totam ecclesiam Christi, ut ex praefatis facillimum est videre. Pro qua quidem ecclesia, Luther, pugnam tecum initurus sum tempore suo.[29]

---

[a]) infamās *1.*, *also gewiß auch vorher* iudicans *statt* iudicas *zu lesen.* [b]) qnīē *1.* [c]) sequentur *1.* [d]) + sunt *1.* [e]) qn̄ *1.* [f]) videre *1.* [g]) attēdei *1.* [h]) aut 1.

[1]) assimulare *ähnlich machen. Wohl: „eine Geburt, die Dir ähnlich sieht."* [2]) *Es geschah in der Unsre Ausg. Bd. 26, 146*[1] *erwähnten, Erl.*[2] *26, 322 ff. abgedruckten Schrift:* Wider Martinum Luther ſamt ‖ den widerdeuffern, vō den er geſchriben hat, . . . *Es ist die 7. Schrift in dem 2. deutschen Teil der Aliqua opuscula magistri Hieronimi Dungerßheym ex Ostrofranciae Bosphoro, vulgo Ochsenfarth, . . . (Leipzig, Val. Schumann 1531) (vorh. Leipzig U. Kirch. Gesch. 984 und Zwickau RSB. 16. 11. 14). In dem Vorwort an die Bürgermeister, Ratmannen und ganze Gemeine zu Mühlhausen drückt Dungersheim seine Freude darüber aus, daß sie den falschen Evangelisten, den ihnen Luther nach seinem Abschied beigebracht, abgewiesen und ihm gar keinen Raum gegeben hätten. Joh. Mantel ist gemeint, s. o. S. 107 f.* [3]) *Vgl. Z. 44 und in der deutschen Schrift Bl. A ij*[b]*: „die vnsubtile saptilikeit deynes kopffes", „die saptilikeyt, ia die dorheyth deynes schwirmischen kopffes" u. ö.* [4]) inferre *hier = folgern, schließen.* [5]) *Unsre Ausg. Bd. 26, 145, 7 f.* [6]) *Ebd. S. 146, 17 f.* [7]) *Vgl. Herzog Georg an den Rat zu Mühlhausen 2. Juni 1525 bei Geß 2, 267, ferner Jordan, Chronik der Stadt Mühlhausen i. Thür. Bd. 1 (—1525), S. 213, Nebelsieck, Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 1, 244, Phil. Knieb, Gesch. der kathol. Kirche in der freien Reichsstadt Mühlhausen i. Thür. 1525—1629, S. 12.* [8]) baptisatos! [9]) *Unsre Ausg. Bd. 26, 145, 8 f.* [10]) *„Das da ist also Dein vermeintlicher spitzfindiger Kopf, mit dem Du, indem Du einen andern fälschlich richtest und verleumdest, sogleich just im Geburtsakt Dich selbst vernichtest und verdammst. Aber laßt uns die andern angrenzenden Glieder jener kindischen Geburt ein Weilchen als Scharfsinn Deines Kopfes erweisen, damit auch einem Orest [oft = demens] klar werde, wie spitzfindig er ist."* [11]) *Unsre Ausg. Bd. 26, 146, 16 f.* [12]) *Luther: „zu Molhausen".* [13]) *Unsre Ausg. Bd. 26, 146, 8 f.* [14]) *Ebd. Z. 11 f.* [15]) *2. Kor. 6, 15.* [16]) *Z. 12 ff.* [17]) *= so wenig?* [18]) *Decreti p. 3 de consecratione dist. 4 de baptismi sacramento.* [19]) *Matth. 23, 8.* [20]) *Vgl. O. Baltzer, Die Sentenzen des Petrus Lombardus 1902, S. 127 f.* [21]) *1. Tim. 3, 15.* [22]) *lib. 1 cap. 1.* [23]) *Bd. 2, 234.* [24]) *Unsre Ausg. Bd. 26, 147, 28 ff.* [25]) *Z. 24 ff.* [26]) *Z. 27 f.* [27]) *2. Thess. 2, 4.* [28]) *Vgl. o. S. 392, 11.* [29]) *Dungersheim fügt noch bei:* Ad hanc et praecedentem *(= unsre Nr. 307)* nondum respondit Lutherus.

Nr. 1230.

Luther an den Drucker Joh. Setzer in Hagenau.

[Wittenberg,] Januar oder Februar 1528.

Vorrede zu Joh. Brenz, Auslegung des Predigers Salomo = Unsre Ausg. Bd. 26, 621 f.

Datierung: Der Druck ist spätestens Sommer 1528 herausgekommen. Unsere Vorrede ist mit dem Titelblatt und dem Register zuletzt gedruckt worden. Brenz wird sie also erst erhalten haben, während sein Kommentar schon im Druck war, aber schon erwartet haben, als er den Druck einleitete. Danach vermute ich Januar, Februar 1528 als Entstehungszeit.

Nr. 1231.

Luther an die Einsiedel.

[Wittenberg, Anfang März 1528.]

Antwort auf Zweifelsfragen, die den Einsiedel infolge von Luthers Bedenken vom 22. Februar (s. o. S. 386) gekommen waren.

Diese Zweifelsfragen hatten die Einsiedel Luther vorgetragen in einem Schreiben, zu dem wohl nur das von Heinrich von Einsiedel geschriebene Konzept in Grimma-Gnandstein Hs. XXII (= Kapp 1, 147 ff.) erhalten ist (Albert S. 31. 74. 82). Sie fragen darin an 1. wegen der Besetzung der Pfarre zu Gnandstein. Sie hätten deren Besetzung mit Gutheißung Herzog Georgs ihrem Lehnsherrn dem von Leisnig anheimgestellt, aber von diesem erfahren, daß der Herzog ihm weder schriftlich noch mündlich etwas befohlen habe, auch den Eindruck bekommen, daß der von Leisnig keine Lust dazu habe. Sie selbst möchten die Besetzung nicht vornehmen. So entstehe die Frage: „Ab nuhe beßer sei, das ßie Hochgedachten Fürsten, das dy pfarr nicht bestalt, anßeigten, und uff was weiß und form. Aber ab bequemer were, ime nichts davon anßußeigen, ßundern es alzo ßu beruhen laßen, bis es Sr. Fürstl. Gnaden selbst erfuhre." Das Zweite wäre ihnen sympathischer. 2. die durch Herzog Georg vorgenommene Streichung der Worte in ihrer Antwort: „wie sie vertrauen, daß es Gott gefällig und ihren Seelen seliglich sein soll" (s. o. S. 384 f.) mache ihnen Gewissensunruhe. Wie sollen sie sich verhalten? Sollen sie dem Herzog ihre Gewissensangst anzeigen? Das könne leicht die Situation verschärfen. Daher schiene ihnen geratener, ihre Lehensgüter im Herzogtum Sachsen zu verkaufen oder ihren Leibslehenserben aufzulassen „umb ein ßimliche und gleiche Abnutzung. Und so ßie sich alzo von Hertzog Georgen wendethen, daraus konthe Sr. Fürstl. Gnaden wol abnehmen, das ßie nicht mit ime über eintreffen etc. und ire antworth anders gemeint hetten."

Die Einsiedel hatten diese Fragen durch Spalatin Luther vorgetragen, dieser hatte Spalatin versprochen, den Einsiedel einen Vorschlag zu machen zu einer Eingabe an den Herzog. Er tat das in unserm Schreiben. Nun haben wir einen Brief Spalatins an Heinrich von Einsiedel vom 8. März (Original = Grimma-Gnandstein Hs. XXIII = Kapp 1, 114 f.), der beginnt: „Erstlich halt ichs dafur, das ir vor allen Dingen mit etlichen euren

geheymsten freunden, so dem Euangelion geneigt, hett zu beratschlagen, was ir solt auf Doctoris Martini schrift weiter furnemen. Darnach will ich euch auf eur ferrer ansuchung mein wolmeinung hertzlich gern mitteilen. Die Ding mussen aber in grosser still gehandelt und gehalten werden" und schließt: „Doctoris Martini Brief und Ph. Mel. schick ich euch auch wider." Danach haben die Einsiedel unser Schreiben, das ihnen durch Spalatin zugegangen war, an diesen zurückgeschickt mit der Frage, welches Verhalten Herzog Georg gegenüber er angesichts dieses Schreibens Luthers ihnen rate. Spalatin antwortet ihnen ausweichend: sie sollten sich mit etlichen ihrer geheimsten Freunde, so dem Evangelio geneigt, beratschlagen, und schickt das Schreiben zurück.

Gedruckt: Jen. 4, 318; Witt. 9, 250; Altenb. 4, 369; Leipz. 19, 662; Walch[1] 21, 225; Walch[2] 21, 1155; de Wette 3, 276 J; Erl. 53, 435 J Nr. 222. Vgl. Enders 6, 277 (Enders datiert unser Schreiben: 22. Mai, weil er glaubt, daß Luther es seinem Briefe an Spalatin von diesem Tage beigelegt habe. Berichtigung folgt.)

Gnade und Friede in Christo! Gestrengen, festen, lieben Herrn! Magister Philipps und ich sehen's nicht gerne, daß Ihr Euer Güter verkäufet, und wöllten viel lieber raten, daß Ihr's nicht tätet. Vielleicht möcht Gott ein Mittel schicken mit dem Tyrannen, daß anders würde. Doch wöllen wir Eurem Bedenken unsers nachsetzen. Die Form aber, so ich M. Spalatino zugesagt hab, dünkt mich, sollte diese sein, oder wie Ihr das besser werdet finden, und ändern:

Erstlich, daß Ihr untertäniglich und mit den besten Worten so Ihr künntet anzeiget, wie Ihr S. F. G. gehorsamlich hättet angenommen die Artikel, so verfaßt wären ꝛc. Aber nu Ihr vielmal bei Leuten indes gewesen wäret, hättet Ihr viel beschwerlicher Wort müssen hören, beide von Feinden und Freunden, des unterstrichen Stücks halben, so S. F. G. außen zu lassen hätten verzeichent, und Ihr doch dazumal nicht so scharf darauf gemerkt, daß solche Macht an demselbigen Stück gelegen.[1] Weil denn nu Jedermann Euer Gewissen hiemit ängstet und martert, und Ihr solchs nicht künntet verantworten, und selbs auch fühlet im Gewissen des eine Beschwerung, sonderlich weil man Euch furhält, als hättet Ihr damit Gott und sein Wort im Gewissen klärlich verleugnet, und, wie sie sagen, ein Türk und Jude müßte solch Stück nicht leiden, schweige denn, daß Jemands bei Christen zu hören leiden künnte, daß Jemand Gott und sein Gewissen sollt verleugnen, zu dem auch der mehrer Haufen dafur hält, daß freilich[2] E. F. G. selbs Meinung nicht sei gewesen, solchs, wie die Wort lauten, zu halten, oder zu foddern, sondern sei vielleicht dazumal, als im Fall Ungnaden auf uns zu werfen, ubereilet, aber die andern solchs E. F. G. ja so ubel auslegen, als uns; weil denn unser Gewissen hiermit zu Unruge bracht, und wir uns auch schüldig erkennen, E. F. G. Ehre und Leumund zu retten, und doch nichts wissen, womit wir solchs tun, weil die Wort so klar da stehen, daß wir Gott und unser

Gewissen ausziehen[3], haben wir uns bedacht, E. F. G. solchs untertäniglich anzuzeigen, und umb Rat zu suchen, was wir hierin tun sollen, damit wir nicht allein unser Gewissen, sondern auch E. F. G. löblich und christlich Gerücht, welche alle beide höchlich verletzt sein sollen, als Jedermann sagt, und wir uns auch also fühlen, erretten, und den bösen Mäulern nicht Ursach zu lästern, den Frommen auch kein Ärgernis geben. Bitten hierauf, E. F. G. wollte die Artikel wiederumb übersehen und uns ein gnädig Antwort geben.

Mit solcher Schrift, hoff ich, sollt die Sach wiederumb in die ersten Staffel komen[4], damit Ihr wieder frei würdet, weislich Euer Gewissen zu bewahren.

Die Pfarre zum Gnandstein ließ ich noch ein Weil so stehen, bis das Wetter anders würde. Wie kann man anders tun? Die Leute müssen ein Weil Gedult tragen. Hiermit Gott befohlen, 1528.

---

[1]) *daß auf dieses Stück so viel ankomme.* [2]) *sicher.* [3]) *ausnehmen.* [4]) *in das frühere Stadium, vor den Dresdener Verhandlungen. Vgl. o. S. 385, 17. 386, 8.*

Nachgeschichte.

Die Einsiedel befolgten den von Spalatin unterm 8. März ihnen gegebenen Rat, sich über das obige Schreiben Luthers von Anfang März mit etlichen ihrer Freunde zu beraten. Ein daraufhin ihnen erstattetes Gutachten (= Kapp 1, 150ff.) liegt in einer Abschrift Heinrichs von Einsiedel in Grimma-Gnandstein Hs. XXIV vor (Albert S. 32. 74. 82). Daraufhin wandten sich die Einsiedel wieder mit einer Anfrage an Luther (= Kapp 1, 155ff.). Sie liegt, von der Hand Heinrichs von Einsiedel, vor in Hs. XXV (Albert S. 32f. 74. 82). Dazu hat sich Luther folgendermaßen geäußert (de Wette 3, 275G; Erl. 53, 433G; Walch[2] 21, 1095; vgl. Enders 6, 202):

Sollen auch die Untertanen einen Pfarrherrn bestellen, so müssen sie keinen unchristlichen, sondern einen rechtschaffen bestellen, sonst würden sie frembder Sünde teilhaftig, als dazu sie wissentlich hätten Förderung und Rat beweiset.

Wo der Pfarrherr nicht rechtschaffen ist, so hilft das Einbinden[1] nichts, daß er handeln soll, wie er's gegen Gott wisse zu verantworten, weil sie zum unchristlichen Pfarrherrn geholfen haben.

Es liegt auch nicht sonderlich daran, ob ein Untertan in die Kirchen ginge, da man gottlose Predigt und Ceremonien innen führet; denn man lieset im andern Buch der Könige, am fünften Capitel[2], daß der Naeman Syrus mit seinem König zu Syrien in den Tempel Rammon ginge ꝛc.

---

[1]) *Einschärfen.* [2]) *20. 18.*

Auf die Anfrage der Einsiedel (= Kapp 1, 155ff.) lieferte Luther ihnen den folgenden Entwurf zu einem an Herzog Georg zu richtenden Schreiben (Abschrift Hs. XXVI, Albert S. 35. 74. 82f.):

Gnediger herr! Auf jüngst vorrücktem N...tag zu Dresden und doselbst von euren f. gnad uns gegebenen abschied fügen euren f. gnaden wir untertäniglich zu wissen, das sidder des bis anhero kein pfarrer gen Gnanstein vorordnet. Daraus erfolgen möchte, das den armen leuten doselbst in der notturft heilwertigkait der selen versеumung geschehe. Darumb wir bedacht, so viel in unsrer vormöglichkeit, nach vorleihung götlicher gnaden einen pfarrer dohin auf vorsuchung zu ordnen. Mit befel, das er die leute doselbst mit gotts wort und christlicher ordnung treulich vorsorge zum hail irer selen. Wir wollen euch vor unser person in dem und anderen gott unsern seligmacher von herzen bitten, uns sein göttliche gnade zu verleihen. Als wir in hofflicher mitteilung göttlicher gnaden willens, uns nach christlicher ordnung also zu halten, damit es derselben gemeß und unsern selen seliglich. Auch kegen euren fürstlichen gnaden in allem pflichtigem, untertänigem, demütigem gehorsam und diensten also bewaisen und erzaigen, damit in deme unsers vormugens zur gebur nichts erwinde.[1] Das haben e. f. gnaden wir aus der notturft zu wissen hirmit wollen vormelden und anzaigen.

[2. Seite:] Nota. Ob, wie und in welcher gestalt dieser handel an meinen gnedigsten herrn zu gelangen sei. Ob, wie und welcher gestalt in einer stille und enge bei meinem gnedigsten hern oder durch dazu sondere vertraute rete in gehaim seiner churf. gnaden rat gebraucht möge werden.

[Darüber quer:] Copia an Herzog Georgen.

---

[1]) *ermangele, s. o. S. 103, 16.*

Am 19. und 20. März war Luther (s. u. S. 414) in Altenburg. Am 19. schrieb Spalatin an Heinrich von Einsiedel (Kapp 1, 116): „Eur drey gestalte Copien haben der Herr Doctor Martinus vnd ich vbersehen. Darauf die eyn corrigirt vnd verzeichent, wie ir hirin bewart befindeth. So vermerck ich auch so vil, das der Herr Doctor Martinus mit euch auf euer ansuchen heut gern anreden werdeth. Allein weil ich nicht weiß, wie lang er bleiben wirt, werdt ir wol dester ehr zu im kommen." Ob Heinrich von Einsiedel daraufhin nach Altenburg geeilt ist und sich mit Luther unterredet hat, steht dahin. Albert S. 35f. versteht unter den drei „Copien" 1. den eben mitgeteilten Entwurf Luthers, 2. u. 3. die in Hs. XXVII u. XXVIII vorliegenden, von Heinrich von Einsiedel geschriebenen und von Spalatin korrigierten und mit der Bemerkung, daß sie Luther nicht gefielen, versehenen Entwürfe.

Am 26. Mai schrieb Spalatin an Heinrich von Einsiedel (Kapp 1, 116f.): „Die zwo schrifften schick ich euch hierin verwart widerumb ... Ferner werdeth

ir des Herrn Doctoris Martini zugeschickte Form wol briefsweise absetzen, H. G. mit vorwißen etlicher vertraulicher freunde zuzufertigen. Do musten auch die ausgestrichen wort treulich eingefurt werden." Albert S. 36f. versteht unter den „zwo schriften", die Spalatin hier zurückschickt, die in den Hss. XXIX u. XXX vorliegenden, von Heinrich von Einsiedel angefertigten Abschriften [Reinschriften?] der Entwürfe Hss. XXVII u. XXVIII, und unter „des Herrn Doctoris Martini Form" Luthers oben mitgeteilten Entwurf Hs. XXVI, verschmolzen mit Hs. XXVIII. Das würde dann das Schriftstück sein, das Luther am 22. Mai an Spalatin schickt (s. u.).

Nr. 1232.

Luther an Johann Rühel.

Wittenberg, 2. März 1528.

Rühels guter Gesell könne vor Gott und seinem Gewissen nicht verantworten, wenn er das Abendmahl unter einer Gestalt nehme.

Gedruckt: Jen. 4, 363; Witt. 9, 271; Eisl. 2, 5; Altenb. 4, 410; 8, 971; Leipz. 22, 335; Walch[1] 10, 2724; Walch[2] 10, 2214; de Wette 3, 286; Erl. 53, 437 Nr. 223. Vgl. Enders 6, 217.

Gnad und Fried im Herrn! Achtbar, Hochgelahrter, lieber Herr Doctor und Schwager! Sagt dem guten Gesellen, daß sich's nicht so wird flicken[1] lassen fur Gott und im Gewissen. Denn weil er weiß, daß Christus hat beide Gestalt eingesetzt, so wird nicht helfen lang und alter Brauch dawider gehalten; wie er selbs ohn Zweifel wohl ermessen kann, daß Gewohnheit und Wahrheit nicht gleich gelten.

Daß aber die Apostel haben in Christus' Namen getauft, ist recht und nicht wider die Form: In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Denn keine verboten noch von Gott je gewehret ist, sondern beide recht und noch heutes Tages. So wissen wir auch, daß nicht der Christenheit Wille oder Einsetzung sei, einer Gestalt zu brauchen, sondern Tyrannen und falsche Christen haben's aufbracht, wie Ihr wohl könnet ihm anzeigen in meinem Trostbüchlein an die zu Halle.[2]

Auch die Apostel in Actis[3] suffocatum und Götzenopfer verbieten, und doch mit der Zeit aufgehaben, hab ich zwar auch in den zweien Sermonen über das 15. und 16. Kapitel Act.[4] davon reichlich geantwortet. Aber die Summa ist: Gott hat es nicht geboten noch eingesetzt, sondern die Apostel und Christen wurden's selbs untereinander eins, wie noch itzt etliche möchten uber einer Sachen eins werden und einträchtiglich etwas furnehmen in Gottes Namen aus bewegenden Ursachen, welchs darnach mit der Zeit selbs nachbliebe. Et fuit lex vel ordinatio charitatis, non

fidei, pro moribus, non pro verbo, welche allezeit wandelbar ſind, sed verbum Domini manet in aeternum[5], er wandel es denn ſelbs.

Darumb iſt nicht mehr dem guten Geſellen zu weichen ſeines Herrn Willen. Man ſiehet wohl, wie es itzt gehet ſolchen Verächtern; denn Gott iſt aufgewacht. Hiemit Gott befohlen, und grüßet mir Eure liebe Rippe[6] ſampt allen Jüngern! Zu Wittenberg Montag nach Invocavit 1528.

[1]) *zudecken, entschuldigen (D. Wb. 3, 1776).* [2]) *Unsre Ausg. Bd. 23, 413, 3 ff.* [3]) *Apg. 15, 29.* [4]) *Unsre Ausg. Bd. 15, 593, 24 ff.* [5]) *Jes. 40, 8.* [6]) *de Wette: Riebe. Erl.: Ribbe. Vgl. Bd. 3, 482*[16].

Nr. 1233.

Luther an Joh. Agricola in Eisleben.

Wittenberg, 2. März 1528.

Soll die Sachen der Tochter Morſins herſchicken oder mitbringen. Egnatius heiratet trotz meines Widerſpruchs jene Witwe. Du ſollteſt mit unſerm Kurfürſten den Reichstag zu Regensburg beſuchen. Agricolas Vater geſtorben.

Abſchrift: Cod. Ratzenb. 33[b]. Gedruckt von Brecher in: Ztſchr. f. hiſtor. Theol. 1872, S. 351 und bei Enders 6, 218.

Suo in Christo fratri Iohanni Agricolae, Eislebensis iuventutis poetae[1] fidelissimo.

Gratiam et pacem in Domino. Filia Morsini[2] rogavit, mi Agricola, ut reculas eius, nescio quas apud te esse dicit, vel huc mittas, vel, quia fama est, te huc venturum esse, tecum vehas. De mercede quoque similia rogavit. Egnatius[3] ducit illam viduam, frustra me tam diligenter ante tempus[4] obnitente. Habeat sibi, sed me non propitio neque favente, quin et indignante iustissima causa. Consultum erat, ut tu quoque cum Principe nostro Comitia Regensburgensia[5] videres; sed quia te affore expectamus, coram loquar, si qua opus est, in medium consuluero.[6] Pater tuus[7] vivat cum patre tuo in coelis. Saluta Elsam tuam cum liberis. Saluta omnes nostros ac vale in Domino, orans et pro me. Wittembergae, secunda Martii 1528.

Martinus Luther.

[1]) ποιητής = formator *(vgl. o. S. 251, 2).* [2]) *Enders 6, 219*[1]*: „Die filia Morsini ist möglicherweise die Tochter oder Enkelin des Tewes Morissin, der in den*

Wittenberger Archivakten als Ratsherr 1485 angeführt wird.“ Die Tochter könnte eher die 1503 erscheinende Agathe Morsyn (Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 244) sein. [3]) *Über diesen verwitweten Schwager Agricolas s. o. S. 259*[1]. [4]) *vor Ablauf des Trauerjahres?* [5]) *S. o. S. 378*[2]. [6]) *Walch*[2]*: „Aber weil wir erwarten, daß Du hier sein werdest, werde ich mündlich [mit Dir] reden, wenn es etwa nötig ist, werde ich öffentlich (in medium) Rat geben.“ Im Cod. Ratzenb. ist hinter* opus est *kein Komma und es folgt:* in mednum. *Aber* in medium consulere *kommt (z. B. Liv. 24, 22) im Sinne von „für's Gemeinwohl zu Rate gehen“ vor.* [7]) *Über Agricolas (eben damals gestorbenen) Vater wußten wir bisher nur, daß er Schneider war (Kawerau, Agricola S. 4f. 293). Aus Agricolas Briefe an Luther Enders 6, 390, 136f., wo zu lesen ist:* 'ut et meum et Avi demortui nomen referat', *ergibt sich, daß er den Vornamen Albrecht trug.*

Nr. 1234.

Luther an Konrad Cordatus in Joachimsthal.

[Wittenberg,] 6. März (?) 1528.

Hat schon lange erfahren, daß Cordatus aus Österreich zurückgekehrt sei und, hoffend, von der Königin Maria von Ungarn zurückgerufen zu werden, in Joachimsthal weile; er solle doch lieber zu ihm oder sonstwohin eilen. Mit der Witwe seines Bruders habe er freundlich gesprochen. Wittenberg schon den dritten Monat pestfrei. „Von der Wiedertaufe an zwei Pfarrherrn“ werde Cordatus gelesen haben. Weiteres werde der Briefüberbringer Georg Rörer erzählen.

Datierung: Zu dem überlieferten Datum stimmt: 'Pestis hic desiit ... iam tertio mense (vgl. an Hausmann 14. Dezember 1527: 'Pestis apud nos omnino cessavit' und an Jonas 30. Dezember 1527: 'plane nulla est pestis amplius') und: 'Epistolam meam contra Anabaptistas te legisse credo' (vgl. an Hausmann 10. Februar: 'Adversus Catabaptistarum sectam edidi epistolam, quam credo te vidisse'), aber nicht: 'Caetera Georgius noster Rorerius', da Rörer erst „gleich nach den Osterfeiertagen, vielmehr in den Osterfeiertagen“ sich zur Reise nach Zwickau [und weiter nach Joachimsthal?] rüsten wollte (Rörer an Roth 7. April bei Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 29) und Luther auch erst am Ostersonntag = 12. April die Briefe an Spalatin und Hausmann schrieb, die Rörer, über Altenburg nach Zwickau reisend, mitnehmen sollte, ebensowenig, daß unser Brief Cordatus in Joachimsthal sucht, während er doch Ende März von Wittenberg nach Zwickau reist (Rörer an Roth in dieser Zeit bei Buchwald S. 29). Ich möchte annehmen, daß Rörer schon am 6. März im Begriff war, nach Zwickau und Joachimsthal zu reisen, daß aber Cordatus vorher in Wittenberg eintraf, so daß unser Brief gar nicht abgesandt wurde.

Gedruckt bei Schütze 2, 85 („Aus der Börnerischen Sammlung zu Leipzig“); de Wette 3, 288; Enders 6, 219.

G. et P. in Domino. Charissime Cordate, rediisse te ex Austria iamdudum cognovi et spe ac promissione Reginae tuae in Valle morari[1]; porro divinavi, nunquam futurum esse, ut revoceris a Regina; proinde si tibi grave aut incommodum est, istue morari, nollem te differre, sed maturare vel ad me, vel quo liberet aecessum. Nam si Reginae aliquando libuerit te vocare denuo, apud nos aeque ac in Valle reperire poterit. Apud nos sane conversatio et melior et gratior tibi esse potest (ut credo), quam istie inter tui dissimiles. Ego sane, si occasio poscceret, Reginae promisso neglecto, rogarem nihilominus te ire interim in obsequium Christi. Proinde sit arbitrii, potes ad nos cum sororcula uxore[2] concedere, donec aliter Christus curarit. Pontifices et sacrificulos mandato Ferdinandi laetos, audaces et securos factos, vix permissuros spero in regnis illius euangelistas denuo invalescere. Quid ergo non necessaria et vere frustranea spe consulerem te differri? Viduae fratris[3] locutus sum blande et meam iussi operam postulare, si qua opus illi fuerit. Pestis hic desiit gratia Christi, iam tertio mense. Epistolam meam contra Anabaptistas te legisse credo. Spero aliquos per eam servari et revocari posse, adspirante Christo. Caetera Georgius noster Rorerius, charissimus et fidelis minister Christi. Dominus gratia sua et spiritu suo tecum, Amen. D. 6. Mart. 1528.

T. Mart. Luther.

[1]) *Cordatus war von Schlesien (s. o. S. 139[1]) nach Österreich zurückgekehrt, mußte aber infolge des Mandats Ferdinands vom 20. August 1527 (s. o. S. 343[1]) fliehen. Er blieb zunächst in Joachimsthal, weil er hoffte, von der Königin Maria von Ungarn zurückgeholt zu werden. Nach Wittenberg scheint er Hals über Kopf geeilt zu sein, sein „Gerät" ließ er in Joachimsthal zurück, am 29. Juli schrieb Lorenz Werman von dort an Roth (Rothsche Briefsammlung O 11): er hätte immer gehofft, Gelegenheit zu finden, das Gerät des C. nach Leipzig zu schicken, er schicke es nun an Roth, der sich die Mühe nicht werde verdrießen lassen, es nach Leipzig oder sonstwohin weiterzubefördern.* [2]) *1. Kor. 9, 5. Am 3. Januar 1530 gratulierte ihm Luther zur Geburt eines Sohnes (der aber bald wieder starb).* [3]) *Mortin, Bd. 3, 374[11]?*

Nr. 1235.

Luther an Leonhard Beyer in Guben.

[Wittenberg,] 7. März 1528.

Wenn Satan ihn aus Guben vertreiben werde, soll er nach Wittenberg flüchten.

Handschriftlich: 1. Wolfenbüttel Cod. 214 Gud. Lat. 4°, 20. Drucke: 2. Schütze 2, 86 („Aus der Sammlung des Kasp. Sagittarius zu Jena" [= Bos. q 24[u]]). 3. de Wette 3, 289 (nach 2). 4. Enders 6, 221 (nach 1).

G. et P. in Christo. Si Satan saeviat, mi Leonharde, facit officio et nomini suo congrua; talia enim ab ipso expectari oportere, assiduo Scriptura nos monet. Tu vero vir esto fortis, ora et pugna in spiritu et verbo adversus ipsum. Potens est in nobis, qui regnat in nobis, Deo laus et gloria. Quod si expulerit te isthinc, patebit tibi hospitium apud nos, quantum donavit Christus. Plures enim iam apud nos peregrinantur undique[1], pulsi de regnis Ferdinandi[2], et pauperem Christum in paupertate saltem imitantur et ferunt. Commendo me orationibus tuis et tuorum. Vale in Domino. 7. Martii 1528.

T. Martinus Luther.

[1]) *z. B. Michael Stifel (s. o. S. 343[1]). Vielleicht ist auch schon an Cordatus zu denken, der eben eingetroffen sein könnte (s. o. S. 403).* [2]) *Die Niederlausitz gehörte als böhmisches Lehen zu Kurbrandenburg. „Es konnte demnach das Mandat Ferdinands gegen die Reformation [vom 20. August 1527] sich auch hierher erstrecken, um so mehr, als Kurfürst Joachim I. dessen Ausführung gewiß nicht entgegengetreten wäre" (Enders 6, 221[1]).*

Nr. 1236.

Luther an Gabriel Zwilling in Torgau.

Wittenberg, 7. März 1528.

Annahme des Wortes Gottes in Venedig und Braunschweig. Plötzlicher Tod des Kapellans der Nonnen in Halle. Die Berner Disputation. Gruß an Sebastian Schade.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 371[b]; de Wette 3, 289; Enders 6, 222.

Domino Gabrieli Didymo, Pastori Torgensi.

Gratia et pax. Laetus audio de Venetis[1], quae scribis, mi Gabriel, quod verbum Dei receperint, Deo gratia et gloria. Nec te cochlearia[2] Torgensia moveant, audivi ego certo et credo, Venetiis plures esse caminos, quam et Erfordiae sint cochlearia, cum multae domus habeant 10, 20, 30, et plures caminos. Rursum tibi nuntio, quod et Brunswigum[3] verbum recepit, scripsitque Senatus cum plebe, postulans nostrum Pomeranum; sed negatum est[4], forte alium petent. Christus faciat gloriam suam crescere. Halli iterum[5] subita morte percussus est Capellanus Monialium[6] feria Cinerum[7], quod utriusque specici sacramentum Equiti a Selwitz[8] porrectum dixit: Taschen-Gott[9] esse ei porrectum. Nec sic permoventur furiosi et blasphemi. Bernae in Helvetiis finita disputatio[10] est; nihil

factum, nisi quod Missa abrogata[11], et pueri in plateis cantent, se esse a Deo pisto liberatos. Zwingel illuc a mille viris ductus et reductus est[12], triumphator et imperator gloriosus, cuius finis, perditio et confusio in brevi veniet; oremus modo diligenter.[13] Sebastiano Kamermeister[14] dices salutem, et me recepisse, quod misit. Vale cum tuis omnibus, et Capellanos saluta, et libros, quos vellent, mandent a me peti.[15] Wittembergae, Sabbatho post Invocavit 1528.

Martinus Luther.

---

[1]) *Am 15. Mai 1527 wurden auf der Rialtobrücke in Venedig viele lutherische Bücher verbrannt (Benrath, Gesch. der Reformation in Venedig 1887, S. 4). Anfang Mai 1529 kehrte Martin Richter, der Gesandte des seit Mitte Mai 1526 in Venedig lebenden Jakob Ziegler, bei Luther in Wittenberg ein und überreichte diesem jenes Streitschrift gegen Clemens VII. (Schottenloher, Jakob Ziegler 1910, S. 100).* [2]) *Löffel und Kamine sind nur schwer zueinander in Beziehung zu setzen. Einzelesser und Haushaltungen? Hat* cochlearia *noch eine andere Bedeutung oder stand im Original ein anderes Wort? Vgl. noch U. A. Tischr. 3 Nr. 3517: Venetia habet 300000 Feuerstätten, Erfurdia 18000 Schornsteine.* [3]) *S. o. S. 376*[3]. *Georg Rörer an Stephan Roth in Zwickau, Wittenberg 7. April 1528 (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 29):* 'Pomeranus avocatus est ad Brunschwigenses. Tempus nondum novit, quo sibi abeundum sit.' [4]) *Enders 6, 223*[3]*: „wohl im Hinblick auf die bevorstehende Kirchenvisitation".* [5]) *Enders 6, 223*[4]*: „Der erste Fall war Dr. Krause." Aber der starb nicht den Jachtod, sondern endete durch Selbstmord (s. o. S. 294, 11 ff.)!* [6]) *Wohl der Cisterzienserinnen der „Marienkammer" in der Vorstadt Glaucha. Dem dortigen Pfarrer der St. Georg-Klosterkirche stand ein Kapellan zur Seite (Hertzberg, Gesch. der Stadt Halle a. d. S. 1, 106). Ist das etwa der „Er Cunradus" Unsre Ausg. Bd. 30*[3]*, 402?* [7]) *Aschermittwoch 25. Februar.* [8]) *Friedemann III. von Selmenitz, der jüngste Sohn des Bruders Heinrich III. des Wolf I. v. S. (s. u. S. 437), der Anfang 1528 krank nach Halle kam, um sich da kurieren zu lassen, aber am 12. Februar starb. „Hat vor seinem Ende einen lutherischen Prediger begehrt und das Abendmahl in beiderlei Gestalt empfangen, was ihm die papistischen Pfaffen nicht verstatten wollten, doch auf Befehl der erzbischöflichen Räte solches willigen mußten" (Kreysig, Beiträge z. Gesch. derer Sächs. Lande 2, 113).* [9]) *= Gott, den man in der Tasche tragen kann, oder = rund wie eine Tasche? Nur so viel ist sicher, daß nach Luther der Kapellan vom Schlage gerührt worden wäre zur Strafe dafür, daß er das (nicht von ihm) dem Ritter dargereichte Abendmahl unter beiderlei Gestalt (speziell die Hostie?) verspottet hätte.* [10]) *Das Berner Religionsgespräch dauerte vom 6. bis zum 26. Januar (Rudolf Staehelin, Huldrich Zwingli 2, 337).* [11]) *Am 22. Januar befahl der Berner Rat, mit dem Messelesen und dem Chorgesang bis auf weiteren Bescheid aufzuhören (Staehelin S. 341).* [12]) *Zwingli verließ Zürich am 2. Januar und erreichte Bern am 4. (Staehelin S. 335), die Rückreise geschah am 31. Januar und 1. Februar (ebd. S. 343). Vgl. ferner die bei W. Köhler, Das Buch der Reformation Huldrych Zwinglis 1931, S. 242 u. 247 zitierten Abschnitte aus des Valerius Anshelm Chronik: „Wie der Zwingly gon Bern beleitet" und: „Wie der Zwingly heim begleit ist worden".* [13]) *Luther schöpft hier wohl aus derselben Quelle wie Joachim Helm in Augsburg, der an demselben 7. März an Seb. Weiß in Zerbst schreibt (Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 2, 131, s. o. S. 314*[1]*): „Die Sweyczer haben ein consilium in Bern gehalten mit yhren pfaffen, und ist der Zwingel von Zürich mit tausend Sweyczern bis gen Bern [geleitet] worden, und haben beslossen, das sie k . . . . went Sweizern sthet, das Sacrament . . . noch*

in zcweierley gestalt geben, und do sie . . . gezcogen, haben sie gesungen und godt [gelobt, daß sie von] dem brettern herregodt erloßet wurden seindt.“ — pistus *von* pinsere *eig. zerstoßen*, pistor *der Bäcker. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 18, 77, 20: „Und heißen unsern Gott den gebacken Gott, den brödtern Gott.“* [14]) *Sebastian Schade (Enders 17, 329[2]).* [15]) *S. o. S. 220, 7 ff.*

Nr. 1237.

Luther an einen Adligen.

[Wittenberg, 10. März 1528?]

Gutachten, ob eine Verlobung (die Trauung war nachgefolgt, aber noch nicht das Beilager) aufgehoben oder aufrechterhalten werden solle.

In der Jenaer Ausgabe wird unser Gutachten folgendermaßen eingeleitet: ‘Quidam copulatus publice in facie ecclesiae cum virgine, cum qua antea contraxerat sponsalia praesente affinitate, antequam autem cognovit eam, certior factus a dignis fide personis eam esse corruptam ab alio, antequam cum illa sponsalia contraxisset. Quaerit (de Wette: Quaeritur) igitur, num eam dimittere debeat. Respondet D. M. Luth.’ In der Gothaer Hs. A 401, 259[b] steht: „Casus Matrimonialis. Es ist einer offentlich fur der gemeine mit einer inndfrawen vertrauet worden, dieweil er sich in beiwesen ihrer schweger vndt freundtschafft mit ihr verlobt hatte. Eh er sie aber erkandt hatt vnd beigelegen, haben ihn glaubwirdige vnd gewisse personen berichtet, das sie von einem andern vor der hochzeitt geschwecht vnd beschlaffen were. Ist nun die frage, Ob er sie verlassen solle. R. Ann Balthazar goepel, organist zu Dresden. Gnad vnd frid in Christo. Gestrenger, vhester lieber herr vnd freundt &c.“ Der Brief selbst folgt nicht, sondern nur der Verweis: ‘Require hoc responsum in libro alio &c.’ Als an Balthar Jöppel (vgl. Enders 10, 47) gerichtet erscheint unser Brief auch in anderen Hss. Das ist aber unmöglich. Luther redet ihn am 10. Mai 1534 an (Erl. 55, 47): „Fursichtiger, lieber, guter Freund.“ Mit der Anrede in unserm Briefe: „Gestrenger, Vester, lieber Herr und Freund“ wendet sich Luther sicher an einen Adligen (so schon Seidemann-de Wette 6, 630[1]); nach Enders 17, 219 hat auch Jena Bos. q 24[8], 187 die Adresse: „An einen Edelmann.“ In der Jenaer Ausgabe schließt unser Gutachten: ‘Anno 1528.’ Das genauere Datum steht in mehreren Hss.

Gedruckt: Jen. 4, 425; Witt. 9, 284[b]; Altenb. 4, 456; Leipz. 22, 439 und Suppl. S. 50; Walch[1] 10, 967 und 21, 241; Walch[2] 10, 814; de Wette 3, 290; Erl. 53, 439 Nr. 224 und 64, 286 Nr. 14. Vgl. Enders 6, 224.

Gnad und Friede in Christo! Gestrenger, Vester, lieber Herr und Freund! Es ist mir leide, daß die Sache noch also hänget.[1] Denn ich hätte gehofft, es sollt lang ein öffentlich Scheiden geschehen sein[2], weil ich's nicht anders verstund, denn es würden die Zeugen, so das Geschrei ausbracht, frei öffentlich bekannt sein gegen der Freundschaft und unternander.

Nu es aber im Finstern will bleiben und nicht an Tag kommen, will hierin schwer zu raten sein, denn da ist zum ersten ein öffentlich Verlöbnis und Vertrauung, welchs muß wiederumb öffentlich gescheiden sein, oder[3] die Jungfrau behält Recht, den Gesellen umb die Ehe zu fodern.

Zum andern geschähe dem Gesellen auch Unrecht, und ist nicht schuldig fur Gott, die Jungfrau zu behalten, wo das wahr ist, so glaubwürdige Leute von ihr zeugen. Denn er findet nicht, was er gesucht hat[4] ꝛc.

Zum dritten sind die allezumal schuldig fur Gott und fur der Welt, so den Gesellen mit solchem ihrem Zeugen abgeschreckt und die Jungfrau ins Geschrei gebracht haben, solchs öffentlich zu bekennen und, wie recht ist, beizubringen[5]; wo nicht, so sind sie fur Gott unrecht und fur der Welt nicht ehrenwert. Denn da sie es nicht wollten öffentlich bekannt sein, sollten sie geschwiegen haben und den Gesellen nicht abgeschreckt, noch die Jungfrau umb ihre Ehre gebracht haben.

Derhalben, wo sie wollen im Finstern bleiben, müssen sie die Jungfrau wieder zu Ehren machen und den Gesellen schweigen[6], oder sie können nimmermehr fur Gott bestehen, und wird sie nichts helfen, daß es große Leute betrifft.[7] Denn Gott ist größer, welchs Gebot es betrifft, das sie an dem Gesellen und der Jungfrauen uben.[8]

Derhalben ist das zuletzt mein Rat: wo der Gesell die Leute so ganz redlich und gläubwürdig weiß, daß sie nicht lügen, so ist er ja[9] nicht schuldig, die Jungfrau zu nehmen, aber er müßte sich freilich ein Zeit lang aus dem Lande tun, als wollte er nicht wiederkommen, bis die Jungfrau einen andern nehme, oder muß auf diesen Grund treten[10], der am allergewißten ist, nämlich, daß er solche Leute ganz für unwahrhaftig halte, als sie denn auch gewißlich sind, weil sie wider Gott und alle seine Gebot handeln, in dem, daß sie einer Jungfrauen ihre Ehre heimlich nehmen, des sie öffentlich nicht wollen bekannt sein, und doch dem guten Gesellen ein unüberwindlich Gewissen und Schrecken machen, in dem, daß sie die Wahrheit heimlich sagen und nicht öffentlich wollen bekannt sein, begehen also heimlich zween Mörde, nämlich: die Jungfrau stecken sie in Schande und den Gesellen ins Gewissen. Darumb ist ihnen nicht zu gläuben, und wo sie also wollen im Finstern bleiben, so ist der Gesell schuldig, ihnen nicht zu gläuben, sondern ist Gott gefällig, daß er sie für Lügener halte. Denn weil sie Gott zu Ehren die Wahrheit nicht wollen bekennen und umb der Menschen willen schweigen, so ist auch nicht zu gläuben, daß sie dem Gesellen die Wahrheit sagen. Denn wer Gott nicht recht tun will, der tut Menschen viel weniger recht, und wer die Wahrheit, von Gott gefodert, nicht bekennen will, dem ist viel weniger zu gläuben, daß er die Wahrheit heimlich in Winkel bringe. Und zwar[11] ich habe wohl mehr solche Fälle gesehen, daß

man, den Gesellen abzuschrecken, die Jungfrau hat verleumbdet. So viel weiß ich zur Sache zu raten. Nicht mehr zu dieser Zeit! Anno 1528.

[1]) *beim Hofgericht?* [2]) *das Verlöbnis sollte längst geschieden sein.* [3]) *falls das Verlöbnis nicht öffentlich geschieden wird.* [4]) *nämlich virginem incorruptam.* [5]) *beweisen.* [6]) *beschwichtigen.* [7]) *Die Ausrede wird ihnen nichts helfen, daß sie ihren Verdacht nicht öffentlich hätten laut werden lassen, weil er hochgestellte Leute betreffe.* [8]) *was sie . . . verüben.* [9]) *gewiß.* [10]) *sich auf den Standpunkt stellen.* [11]) *wahrhaftig.*

Beilage.

Auf einen Fall, dem ähnlich, zu dem sich Luther in unserm Briefe äußert, wenn nicht auf denselben, bezieht sich wohl eine Rechtsbelehrung des Wittenberger Hofgerichts, die sich in Abschrift Stephan Roths in Hs. XXI der Zwickauer Ratsschulbibl. findet:

„Unsere freundliche Dienste zuvor! Gestrenger, Vester, guter Freund! Auf die Frag, so Ihr uns zugeschickt und gebeten, Euch des Rechtens darauf zu belernen, berichten und sprechen wir die verordneten Doctores des Kurfürstlichen sächsischen Hofgerichtes für Recht:

Hat der Edelmann, davon Euer Frag meldet, aus Gunst, Liebe und Gefallen sich mit einer vom Adel mit Willen ihrer Eltern, darzu der Prediger, im Beisein vieler Leute vertrauen lassen und darauf mit ihr ehelich beigelegen, aber sich dann wohl hernach zugetragen, daß dieselbige nicht jungfrauweis zu ihm kommen, sondern zuvor von einem andern schwanger worden, des Kindes sie noch nicht genesen, so kann er sie doch derhalben nicht verlassen und eine andere nehmen, sondern muß sie für sein Eheweib behalten.

Und gleich Recht hat es mit dem, der ihme eine hat öffentlich von dem Prediger zur Ehe geben lassen, ob er gleich zuvor und ehe denn er Beilager gehalten in Erfahrung kommen, daß sie nicht Jungfrau ist, daß er gezwungen werden mag, das eheliche Verlubnis mit öffentlichem Kirchgang und ehelichem Beilager zu vollziehen und ihr ehelich anzuhangen."

Es handelt sich hier wohl nur um einen Fall, der nur dem Hofgericht nicht mit voller Klarheit vorgetragen worden war. Es unterscheidet daher, daß der Ehemann nach dem Beilager erfahren hat, daß seine Braut nicht jungfrauweis zu ihm gekommen ist oder daß er es vorher gewußt und ihr noch nicht beigelegen hat.

Roth hat darunter noch folgendes geschrieben: 'Doc. Mar.: Si primus fatebitur se promisisse ducturum esse et stuprasse, debet cogi, ut recipiat eam. Et secundus debet liberari. Si autem negat primus se promisisse et mulier nihil probat, tamen potest secundus liberari.' Das heißt: „Wenn der erste, der mit dem Mädchen verkehrt hat, bekennt, daß er ihr die Ehe versprochen und dann sie defloriert habe, muß er sie nehmen, und der zweite ist frei. Der zweite ist frei auch in dem Falle, daß der erste leugnet, ihr die Ehe versprochen zu haben, und das Mädchen dies nicht beweisen kann." Diese Entscheidung Luthers weicht freilich von dem Urteil, das er in unserm Briefe fällt, ab. Aber es ist zweifelhaft, ob sie zu dem vorstehenden Fall gehört.

Nr. 1238.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 10. März 1528.

Der Zwickauer Pfarrer Hausmann sei mit seinem Prediger Lindenau nach Wittenberg gekommen. Unterwegs hätten sie erfahren, daß ein Tag angesetzt sei, an dem die Sache zwischen Lindenau und dem Bürgermeister Mühlpfort verhandelt werden solle. Luther rät, ehe es zu öffentlicher Verhandlung kommt, zu versuchen, die beiden in heimlicher Unterredung miteinander zu versöhnen.

Der lateinische Originaltext fehlt. Dagegen ist in Weimar Ii 245, 10 handschriftlich von Spalatin eine von diesem für den Kurfürsten angefertigte deutsche Übersetzung vorhanden (Dorsalvermerk von Spalatins Hand: 1528. Verteutschte Copien Doctor Martinus Luthers schreibens an Spalatinum von wegen her Paulus, predigers zu Zwickau). Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 49; Walch[1] 21, 239; Walch[2] 21, 1113; de Wette 3, 292; Erl. 53, 440 Nr. 225. Vgl. Enders 6, 224.

Gnad und Fried in Christo! Es ist anher gen Wittenberg kummen der Pfarrherr zu Zwickau Herr Niclas Haußmann zusampt seinem prediger Herr Paul Lindenau, mein Spalatine, unterwegen aber, sagen sie, daß sie in Erfahrung kummen sind, daß ein Tag angesetzt sei, daran die Sach zwischen dem Paulo und Mühlpforten soll vertragen werden, zu welchem Handel Du, als sie sagen, auch zu einem Befehlhaber[1] erfordert seiest. Nu acht ich's dafur, weil diese Sach ganz teufelisch ist und zu beiden Teilen Wunder sehr verbittert und kein Teil nicht hat, domit er den andern beschuldigen und sich entschuldigen muge[2], es sollt das Beste sein, daß sie beide vor jemands in geheim verhort wurden, ob vielleicht der Teufel durch heimliche und sunderliche Mittler mocht gestillt werden. Dann sollt ein offentliche Verhor und aus Befehl meines gnädigsten Herrn beschehn, so wird das gemein Volk gleichwie zu einem Schauspiel erregt werden, der Widerpart wird sich bewapen und rusten, sich zu schmucken und aneinander zu vertidigen, also daß man viel eins bosern Unglucks und Ubels zu besorgen hat, denn es je gewest. Dann der Teufel ist der Teufel und sucht wunderlich und allenthalben Ursach eines großern Ubels. Derhalben will ich Dich gebeten haben, Du wollest, mit was Fursichtickeit es Dir immer mnglich ist, darvor sein, domit nicht ein offentliche Erforschung dieses Ubels gescheh, eh dann sie zween zuvor in Gegenwart ihres Pfarrherrs sich mit heimlicher und sonderlicher Unterredung versucht haben, ob sie vielleicht dieser Gestalt mochten wiederumb Freund und vertragen werden.

Dann aus offentlicher Verhor mußt vielleicht ihr einer zu Schanden werden und weichen, welchs doch keinem von ihnen beiden ohn große Aufruhr widerfahren mocht. Ich will den Paulum etlich Tage hie behalten, domit ich ihn gehofelter[3] und der kunftigen Einickeit fähiger mache, wo es Christus Wille und Gunst dazu gibt, Amen. Gehab Dich wohl in dem Herrn! Geben zu Wittemberg am zehenten Tag des Märzen Dienstag nach Reminiscere Anno domini 1528.

Martinus Luther.

[1]) *Bevollmächtigter.* [2]) *keine Partei auf die andere die Schuld abwälzen kann.* [3]) *gehobelter, glatter, leichter zu behandeln.*

Nr. 1239.

Luther an Wilhelm Praveſt, Prediger zu Kiel.

[Wittenberg,] 14. März 1528.

Antwort auf Praveſt an Luther 21. Februar. Er verdamme nur die ſchriftwidrigen Zeremonien und haſſe die, die die freien und unſchädlichen Zeremonien austilgen und einen Zwang aus der Freiheit machen. Vor Melchior Hoffmann ſollen ſie ſich hüten und den Rat veranlaſſen, ihn nicht zu Predigten zuzulaſſen.

Angebliche Originale 1. in Brüſſel, Kgl. Bibliothek, auf der Innenſeite des Einbanddeckels eines Exemplars des lateiniſchen Pſalmenkommentars Bugenhagens, Baſel, Adam Petri, Auguſt 1524 (Geiſenhof S. 9 Nr. 5 = Unſre Ausg. Bd. 15, 4 C; mit der falſchen Jahreszahl 1525!); 2. im Jeſuitenkolleg zu Emmerich (nach einer darauf zurückgehenden Abſchrift abgedruckt im Reiſetagebuch des Kardinals Giuſeppe Garampi 1761—1763[1] und nach einer andern, 1778 von jenem angeblichen Original genommenen Abſchrift im Königsberger Univerſitätspfingſtprogramm 1822[2], S. 4); 3. in der Sammlung ‘du révérend M. Van de Velde, docteur en théologie à Louvain et décédé à Beveren au pays de Waes le 4 Janvier 1823’[3] (abgedruckt mit einer von N. Corneliſſen gelieferten franzöſiſchen Überſetzung von dem Abbé Paquier in: Messager des Sciences et des Arts, Recueil publié par la Société Royale des beaux arts et des lettres et par celle d’agriculture et de botanique de Gand, Année 1829—1830, p. 407—409). Weitere Abſchriften: 4. in Münſter, Univerſitätsbibliothek, auf der Innenſeite des Einbanddeckels einer Hſ. zur Geſch. der Wiedertäufer in Münſter (abgedruckt bei H. Kock, Series Episcoporum Monasteriensium Bd. 4, Münſter 1816, S. 202—204[4]); 5. in Jena Bos. q 24[n], 179[b] (vgl. Unſre Ausg. Bd. 37, XI). Drucke: 6. Auriſaber 2, 370[b]. 7. Krohn, Geſch. der Wiedertäufer S. 116 (aus 6). 8. de Wette 3, 293 (hat Kock — vgl. 4 — und 5 verglichen). 9. Enders 6, 225. Wir legen die Abſchrift zugrunde, die Van de Velde

beſeſſen hat; ſie bietet, abgeſehen von der falſchen Leſung conciones ſt. cantiones Z. 12 (vgl. CR. 1, 991) und der falſchen Jahreszahl 1524 einen guten Text dar.

[1]) D. Gregorio Palmieri, Viaggio in Germania, Baviera, Svizzera, Olanda e Francia compiuto negli anni 1761—1763. Diario del Cardinale Giuseppe Garampi, Rom 1889. Hier lieſt man S. 205: 'I padri gesuiti della chiesa di Spagna [im Haag], che usarono mille finezze verso di monsignore, ci diedero la copia qui annessa di due lettere, che si conservano in originale nel loro collegio di Emeria, una di Lutero del 1528, altra di Erasmo del 1525, sopra la condotta di Lutero; non so se siano stampate, ma certamente meriterebbero di esserlo.' S. 206 ſteht dann unſer Brief mit der Überſchrift: 'Copia literarum Martini Lutheri, quarum autographum asservatur in Collegio Societatis Iesu Embricae.' In der Adreſſe: 'Pravveat' und: 'in pilo Alsatiae', was nicht Leſefehler Garampis ſein können. [2]) Titel: Piam celebrationem sanctorum pentecostes civibus commendant prorector, cancellarius idemque director ac reliquus senatus universitatis Albertinae. Regiomonti 1822. Hier ſteht unſer Brief nach folgender Einleitung: 'Tres epistolae, una Lutheri, altera Melanchthonis, tertia Erasmi, quarum autographa in tabulario collegii societatis Iesu Embricensis adhuc anno 1778 asservata et copiae authenticae testimoniis ministri dicti collegii, Guil. Claßen, et, qui nuper diem supremum obiit, Ioan. Heinrici Fonck, seniori et h. t. Decano ordinis nostri theologici, Dr. Wald, ab amico, iuris et historiarum doctissimo, nummos et documenta antiqua in oris Rhenanis conquirente transmissae sunt. Lutheri quidem epistola mox in Aurifabri tomo secundo epistolarum Dr. M. Lutheri p. 370 sqq. reperta est, . . . Reliquarum vestigia in collectionibus, quas inspicere nobis licuit, nondum detegere poteramus'. [3]) Es iſt der bekannte Melanchthonbriefſammler. Vgl. CR. 1, LXXXVII sq., Serapeum 28 (1867), 54 f. [4]) S. 198 f. folgende Vorbemerkung: 'Sequuntur duae Epistolae: una Philippi Melanchtonis ad Bernardum Rottmann (= CR. 2, 631, von Ende 1531) . . ., altera Martini Lutheri ad Guilielmum Provest . . . Inveniuntur hae epistolae ab aliquo coaevo descriptae in charta quadam vetusta super interiori facie involucri libri cuiusdam manuscripti historiae Anabaptistarum Monasteriensium, qui extat in Bibliotheca Collegii Paulini Monasteriensis, agglutinata, easque lectu admodum difficiles inter alia novissime nitidiori calamo exaravit R. D. Iosephus Kohlschein, Vicarius ad S. Lambertum, dicti Collegii Bibliothecarius' [geſt. 9. Juli 1805]. Die Handſchrift iſt, wie mir Herr Univerſitätsbibliotheksdirektor Dr. Aloys Bömer freundlichſt mitteilte, noch nachzuweiſen: es iſt eine 1592 hergeſtellte Abſchrift von Hermanni a Kerssenbroch Anabaptistici furoris Monasterium inclitam Westphaliae metropolim evertentis historica narratio, vgl. Iosephus Staender, Chirographorum in regia bibliotheca Paulina Monasteriensi catalogus 1889, S. 147 Nr. 673, auch die Neuausgabe von Kerſſenbroch von Heinrich Detmer 1 (1900), 443.

Venerabili in Christo fratri Wilhelmo Prawest, in Kylo Holsatiae fideli et sincero servo Christi in verbo etc.

Gratiam et pacem in Christo! Scio, mi frater in Domino, sub praetextu euangelii plurima scandala patrari, et omnia mihi imputari; sed quid ego faciam? Nemo est illorum, qui se non putet me centuplo doctiorem, nec me audiunt. Nam magis mihi cum ipsis est bellum quam cum Papa, et magis ipsi nocent. Ego sane nullas ceremonias damno, nisi

quae pugnant cum euangelio, caeteras omnes in ecclesia nostra servo integras. Nam et baptisterium stat, et baptismus, licet vernacula lingua fiat, habet suos ritus, sicut antea. Immo et imagines permitto in templo, nisi quas ante meum reditum[1] furiosi fregerunt. Sic et missam in solitis vestibus et ritibus celebramus, nisi quod vernaculae cantiones quaedam miscentur et verba consecrationis loco canonis vernacule proferimus[2]; denique missam latinam nequaquam volo sublatam[3], nec vernaculam permisissem nisi coactus.[4] Summa, nullos magis odi, quam eos, qui ceremonias liberas et innoxias exturbant et necessitatem ex libertate faciunt. Proinde me excusare potes, si meos libros legis, mihi non placere istos pacis perturbatores, qui sine causa destruunt, quae sine culpa manere possunt. Ego innocuus sum ab ipsorum furore et tumultu. Nam nos habemus, Dei gratia, Ecclesiam pacatissimam et quietissimam, templum liberum et integrum, sicut antea, nisi quantum est ante me ab Carolostadio turbatum. A Melchiore Pellifice velim cavere vos omnes, et curare apud magistratum, ne ad conciones admittat, etiamsi literas Regis ostendet.[5] A nobis discessit indignabundus[6], dum non voluimus eius somnia[7] probare. Ad docendum neque valet neque vocatus est. Haec dicito omnibus vestris nomine meo, ut ipsum vitent ac tacere cogant. Vale et ora pro me, et commenda me fratribus. Sabbatho post Reminiscere 1528.

Martinus Luther, manu propria.

---

[1]) *von der Wartburg.* [2]) *Vgl. den Bericht des Wolfgang Musculus aus Augsburg über den Verlauf des Gottesdienstes in der Wittenberger Pfarrkirche an den Sonntagen Cantate und Exaudi (14. und 28. Mai) 1536 bei Kolde, Analecta Lutherana S. 216 ff. 226 ff.* [3]) *Vgl. Deutsche Messe Unsre Ausg. Bd. 19, 73, 22. 74, 1 ff.; Bd. 30[1], 476.* [4]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 19, 48.* [5]) *S. o. S. 383[7].* [6]) *Nach Friedr. Otto zur Linden, Melchior Hofmann S. 111 f. ist H. vor seinem Konflikt mit Amsdorf (s. o. S. 202[3]) in Wittenberg gewesen, „um zu versuchen, ob er durch sein persönliches Erscheinen Luther, der ihm früher wohlgesinnt gewesen, bewegen könne, für ihn gegen seine Trabanten Partei zu ergreifen".* [7]) *Hoffmann schreibt selbst am Schluß der Vorrede von „Dat erste Capitel St. Matthäi": „Do ick mynen lereren tho Wittenbergh ... de Scrifft klar machen wolde, do moste ick armes Wörmeken ein grotter Sünder wesen unde vor einen Drömer geholden werden" (zur Linden S. 192).*

Nr. 1240.

Luther an Dorothea Jörger in Tolleth.

[Wittenberg,] 14. März 1528.

Sie brauche Stifel kein Geld zu schicken.

Über das Original vgl. Bd. 3, 523. Gedruckt in v. Hormayrs Archiv 1810, S. 468 und desselben Taschenbuch 1845, S. 188, danach bei Seidemann-de Wette 6, 92; Erl. 56, S. XIX Nr. 837; Walch² 21, 1115. Vgl. Enders 6, 227.

Der Edlen, Tugendreichen Frauen Dorothea Jörgerin zu Tollet, meiner gunstigen Freundin in Christo.

Gnad und Friede in Christo! Ehrbare, tugendsame Frau! Ich sollt Euch wohl viel schreiben, darzu mich auch Er Michael oft ermahnet, denn er Euer gar oft und aufs Allerbeste gedenkt; so hoffe ich doch, es sei nicht not, Euer Gewissen mehr mit viel Worten zu meistern, weil Er Michael solchs besser und mit mehr Wissen denn ich tuet und tun kann. Aber Eines muß ich nicht lassen. Ich merk, er hab Euch etwan um Geld oder Steuer[1] geschrieben, welches mich auf ihn verdreußt[2], so er doch bei mir wohl haben mag, was ihm not ist, was ich ihm befohlen hab zu fodern. Noch ist er fur mir scheuchsam[3], daß ich's ihm muß aufdringen, wes er bedarf. Darumb ist nicht not, liebe Frau, daß Ihr ihm etwas schickt. Grüßt mir Euer beede liebe Söhne samt Eurem ganzen Häuflein! Christus wolle Euch alle stärken und behalten in reinem, rechten, beständigen Glauben, Amen. Sonnabends nach Reminiscere 1528.

Martinus Luther.

[1]) *S. o. S. 245, 15.* [2]) *von ihm verdrießt.* [3]) *schüchtern.*

Nr. 1241.

Luther an Spalatin in Altenburg.

Borna, 18. März 1528.

Eben in Borna angekommen, erfroren und hungrig, gestern und heute nur mühsam vom Fleck gekommen. Spalatin soll ihn beim Kurfürsten entschuldigen, daß er erst morgen nach Altenburg komme.

Luther wurde vom Kurfürsten nach Altenburg berufen, erhielt die Berufung in der Nacht vom 16. zum 17. März, brach sogleich auf, traf aber erst am 18.

abends (vgl. u.: 'hoc toto biduo') in Borna ein, war am 19. und 20. in Altenburg, am 23. auf der Rückreise in Torgau, am 24.—(?)26. wieder in Wittenberg (vgl. die folgenden Briefe und Burkhardt, Ztschr. für kirchl. Wissenschaft und kirchl. Leben 1882, S. 598). Wahrscheinlich reiste er auch rückwärts über Borna, „bei welcher Gelegenheit er den Prediger Georg Mohr mit einer Bürgerstochter traute" (Phil. Mehlhose, Beiträge z. Reformationsgesch. d. Ephorie Borna S. 9; O. Clemen, Beiträge z. Reformationsgesch. 2, 34).

Enders 6, 228[1] meint, der Kurfürst habe Luther nach Altenburg wegen der Einsiedelschen Händel beschieden, hält es aber auch für möglich, daß da schon die Packschen Enthüllungen und das am 9. März in Weimar mit Hessen geschlossene Bündnis (s. u.) beraten wurden. Das Schreiben Luthers und Melanchthons an Kurfürst Johann 1. oder 2. Mai (?) (u. S. 449, 56) zeigt, daß das in der Tat der Fall war (vgl. schon Löbe, Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 7, 228): „Luther zeigte sich äußerst empört über den Plan, ohne vorhergehende Verhandlung die Teilnehmer des Breslauer Bündnisses in raschem Ansturm zu überziehen . . . Es scheint zu heftigen Auseinandersetzungen gekommen zu sein, in deren Verlauf Luther sogar mit dem Weggang der Reformatoren aus Sachsen drohte" (Kurt Dülfer, Die Packschen Händel im Lichte der hessischen Politik, Maschinenschriftexemplar S. 210f.).

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 372; de Wette 3, 295; Enders 6, 228.

Suo charissimo fratri, M. Georgio Spalatino, seruo Christi.

[Darunter von Spalatins Hand: Ex Borna cum Pomerano et Iona. 1528.*]*

Gratiam & pacem. Hac hora Bornam veni, Mi Spalatine, frigore & fame (vt alia taceam) pene rigens. Deus, quantum itineris pessimi hausimus[1]; contra spem tamen promouimus hoc toto biduo reptando potiusquam proficiscendo, licet certo proposueramus apud te hodie coenare.

Hęc scribo, vt mox his visis me excuses principi. Nam literas vocatorias nocte ferię secundę[a] primum[2] accepi, Et festinatum est, quantum fieri potuit, sed difficultate itineris, venti & frigoris vltra non potuimus. Cras, Deo volente, apud te ientabimus.[3] Mecum est Pomeranus & Ionas[4], socii itineris, ne solus essem. Vale in Domino. Bornę hora quarta ꝛc., ieiunus adhuc, 1528, feria[b] $\bar{4}$[c] Oculi.

Martinus Luther.

---

[a]) ferię secundę *steht über* ⟨dominicę⟩. [b]) feria ⟨$\bar{3}$⟩. [c]) $\bar{4}$ ⟨post⟩.

[1]) *Vgl.* calamitates haurire *(ausstehen, erdulden).* [2]) *erst in der Nacht vom Montag zu Dienstag (16./17. März).* [3]) *frühstücken.* [4]) *Vgl. Jonas an Myconius, Aldenburgi in comitiis provincialibus 20. März (Kawerau 1, 118).*

Nr. 1242.

Luther an Friedrich Myconius in Gotha.

Altenburg, [20. März 1528].

Briefüberbringer der nach Gotha zurückreisende Bürgermeister Joh. Oswald. Eine Verschwörung der gottlosen Bischöfe. Von einem drohenden Kriege schreibt mir aus Jena Melanchthon.

Datierung: Enders vermutet als Entstehungszeit unseres Briefes Ende April 1526. Die Stelle: 'Conspirant impii Pontifices (ut dicitur) . . .' bezieht er nämlich auf die Zusammenkunft des Erzbischofs von Mainz und Heinrichs von Braunschweig mit Georg von Sachsen Weihnachten 1525 in Leipzig, die erst Mitte April dem Kurfürsten bekannt geworden sei. Er verschweigt nicht die in der Ortsbezeichnung Aldenburgae liegende Schwierigkeit, hilft sich aber mit der Vermutung, daß die Streitigkeiten Spalatins und Brisgers mit dem Altenburger St. Georgenstift die Reise Luthers veranlaßt haben möchten. Jene Stelle: 'Conspirant . . .' bezieht sich aber vielmehr auf das Packsche Bündnis. Vgl. die ganz ähnliche Stelle in Luthers Briefe an Link vom 28. März 1528: 'Apud nos nihil novi, nisi quod episcopi bella et caedes spirare dicuntur.' Und das 'Aldenburgae' erklärt sich aus der Anwesenheit Luthers dort zu dem Landtag (s. o. S. 413). Am 20. März 1528 schrieb Justus Jonas 'Aldenburgi in comitiis provincialibus' an Myconius (Kawerau 1, 118): 'Convenit nos hic vestrae urbis consul . . . Hunc nolui inanem ad te redire mearum literarum.' Damit stimmt der Anfang unseres Briefes überein, der demnach auch am 20. März 1528 geschrieben sein wird. Nun paßt auch die allein einen Sinn gebende Lesung 'et bellum etiam minari scribit mihi e Iena Philippus.' Melanchthon war von August 1527 bis April 1528 in Jena.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24[r]. 2. Gotha A 1048, 1. Drucke: 3. Aurifaber 2, 314[b]. 4. de Wette 3, 100. 5. Enders 5, 347.

Venerabili in Christo fratri Friderico Mecum, servo Dei fideli et sincerissimo.[a]

Gratiam et pacem! Abeunte et ad vos[b] redeunte Oswaldo, vestro proconsule[1], committere nolui, mi Friderice, ut vacuus veniret, saltem salutatione scripta. Nam si bene vales et verbum Dei prosperatur, nihil audierim iucundius; nos valemus, quantum Dominus donat.[c] Commendo autem me precibus tuis, ne Christus deserat me in tentatione. Caeterum vides, quam furat[d] Satan adversus principes catholicos, conspirant impii pontifices (ut dicitur), et bellum etiam minari scribit mihi e Iena[e] Philippus. Quare curabis tu, ut monitus populus strenue pugnet fide et oratione assidua ad Dominum, ut, spiritu victi et prohibiti, pacem etiam carnis servare cogantur.[2] Certe ex scriptis et dictis intelligo multorum summum opus, summae necessitatis esse serio orare, nam Satan con-

silia cogitat. Quare te oro, ut populo hanc rem seriam et necessariam persuadeas, ut in mediis gladiis et furoribus Satanae posito et periclitanti. Dominus tecum gratia et virtute sua, Amen. Aldenburgae, 1526.[f]

T. Martinus Luther.

---

[a]) *Adresse fehlt 3. 4.* [b]) nos *2.* [c]) dat *3. 4.* [d]) furiat *2—5.* [e]) vera *2. 5.* [f]) *2:* 1524.

[1]) *Joh. Oswald, früher Amtmann in Eisenach (Bd. 2, 449), seit 1526 Bürgermeister in Gotha, gest. 16. September 1534. Joh. Stigel dichtete ihm ein Epitaphium. Seine Witwe heiratete den Schösser Joh. Löwe (Baethcke in: Mitteilungen der Vereinigung für Gothaische Geschichte und Altertumsforschung 1912, S. 64). Vgl. Casp. Sagittarii historia Gothana, Jenae 1713, p. 377; Frdr. Myconius, Gesch. der Reformation, hrsg. von O. Clemen S. 49; Scherffig, Frdr. Mecum von Lichtenfels S. 55; Enders 7, 184[1]; AfRg. 27, 262[3].* [2]) *„daß sie (die Papisten), im Geiste besiegt und abgehalten, auch den fleischlichen (politischen) Frieden zu halten gezwungen werden."*

Nr. 1243.

Luther an Nikolaus Hausmann in Zwickau.

Torgau, 23. März 1528.

Wenn Lindenau entlassen werden soll, dann in Ehren und auf seinen Antrag!

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 372; de Wette 3, 295; Enders 6, 229.

Venerabili in Christo fratri D. Nicolao Hausman, Episcopo Cygneo fideli et syncerissimo.

Gratiam et pacem! Causam Pauli diligenter quantum potui egi[1], nam inueni eam satis exasperatam.[2] Ac spero futurum, vt mitius sentiant, praesertim si ipse Paulus deinceps (vt monuimus) temperatius egerit. Hoc enim vrsi, vt, si omnino dimittendus esset, non expediret dimitti cum tanta confusione[3], sed etiam, ministerii ratione habita, cum honore vel sponte eius dimitti debere. Nunc in te situm est, primum, vt hominem moucas temperate agere, deinde vt, sicut coepisti, testimonio tuo[4] eum non descras. Nam tuo testimonio (qui pastor es) valde nititur mea actio & tota causa, ne scilicet absque tuo iudicio & consensu cum rubore expellatur, sed saltem tam diu feratur, donec vel publico consensu emendatus probetur; vel sponte loco cesserit cum dignitate. Vale in Domino et ora pro me! Torgę feria 2. post Lętare 1528.

Martinus Luther.

[1]) *Nach Luther an Spalatin 10. März o. S. 410, 25 wollte er Lindenau etliche Tage in Wittenberg behalten, um ihn zur Versöhnung mit Mühlpfort zu bestimmen. Jetzt hat er wohl die Sache mit den kurfürstlichen Räten in Torgau besprochen.* [2]) *Vgl. an Spalatin o. S. 409, 7: „weil diese Sach . . . zu beiden Teilen Wunder sehr verbittert ist."* [3]) *Vgl. o. S. 410, 23: „Dann aus offentlicher Verhor mußt vielleicht ihr einer zu Schanden werden und weichen."* [4]) *Vgl. an Hausmann 26. Februar o. S. 389, 5:* 'Quod tu de D. Paulo tam bene scribis, . . .'

Nr. 1244.

Die kurfürstlichen Räte an Luther und Bugenhagen.

[Torgau, 24. oder 25. März? 1528.]

Die Räte haben Luthers und Bugenhagens Bedenken in zwei Ehesachen, nämlich des Georg von Wolffersdorf, weltlichen Vorstehers des Klosters Nimbschen, und des Hans Moller contra Margreten, Hansen Ewalts Weib zu Eisenach, verstanden. Letztere Sache ist nun aber in neue Beleuchtung gerückt.

Datierung: Da Luther und Bugenhagen am 26. März auf unser Schreiben antworten, so ist dieses wohl am 24. oder 25. abgefaßt worden. Am 23. war Luther in Torgau (s. o. S. 416), aber da war wohl die „klägliche Schrift" der Frau noch nicht eingegangen, oder es war nicht Zeit und Gelegenheit zu einer Besprechung über diese Ehesache gewesen.

Originalkonzept: Weimar O 1508, 7.

U. f. D. z.! Ehrwirdigen und hochgelahrten, bsonder guten Freunde! Wir haben Eur Meinung und gut Bedenken in zweien Ehesachen, als nämlich Jorgen von Wolffstorfs, Vorstehers zu Nymptzschen[1], und Hansen Mollers gegen Margreten, Hansen Ewalts Weib zu Eisenach[2], verstanden. Und wiewohl wir auf Eur Belehrung dem Ambtmann zu Eisenach an Statt unsers gnädigsten Herrn Befehlich getan, daß gemeldte Margaretha dem ersten Mann Hansen Moller ehlich sollt anhangen[3], so hat doch itzt dieselb Frau ein klägliche Schrift neben einer Abschrift der Kundschaft[4] an unsern gnädigsten Herrn gelanget, die wir Euch hiemit zuschicken[5], doraus Ihr vornehmen werdet, daß die Frau auf ihrem vorigen Bekennen nicht verharret, und sich täglich obgemeldte Fälle mit Wolfsdorff und andern zutragen, daß die Person, durch ihr bloß Bekennen, ohne einig vorgehend Gezeugnus und Beweisung, zu Zueruttung und Zurtrennung der andern Ehe, so offentlich contrahirt, bekennen wollen, daß sie sich zuvor heimlich und clandestine verlobt haben, wie dann mit den beiden zu Eisenach auch geschehen, das wir nit ein gering Bedenken haben in foro iudiciali, wenn wir erkennen sollen, daß ein Person ihrn ehelichen Mann, mit dem sie

ein Zeitlang offentlich in der Ehe gesessen, auf ihr Bekennen und eins andern Mannes Vergleichung[6] und gleichmäßig Bekenntnus zusam sollen vorsugen[7], dieweil zu besorgen, daß die Personen solchs zu Verfangk[8] und Nachteil der offentlichen Ehe tuen und sich des miteinander vereinigen und also colludiren mugen, sonder daß solchs alles mußte bewiesen werden, wiewohl es unsers Achtens gegen Gott ein Ehe ist in den Gewissen, ungeacht, daß sich zwo Person heimlich miteinander vortrauet und dornach die ander mit Jmands anders offentlich vormähelt. Aber wenn wir äußerlich richten sollen, mussen wir nit divinirn, sonder ein Beisorg tragen, wenn gleich eine oder alle beide Personen das heimlich Gelubdnus bekennen, weil die Kirche von heimlichen Dingen nit richtet, daß ein Collusion dorunter eingelaufen. Doch wie dem, ist an Statt unsers gnädigsten Herrn unser Begehr, unsernhalben freundlich bittend, Ihr wöllet noch als den Gewissen zugut und Verhütung Ärgernus diese Sache mit Fleiß bewegen und Euer Meinung, was Ihr uber der Part Bekenntnus der Beweisung oder anders halben hierinnen fur not achtet, mit Wiederschickung der Frauen Schrift uns ferner eroffnen. Doran geschicht Seinen Kurf. Gn. zu Gefallen. So wollen wirs umb Euch zu verdienen geflissen sein. Datum.

Doctori Martino und Pomerano zu Wittemberg ꝛc.

---

[1]) *Am 1. November mußte er sein Vorsteheramt aufgeben (Lorenz, Die Stadt Grimma im Königreiche Sachsen 1871, S. 1100).* [2]) *S. o. S. 354.* [3]) *Dieser Befehl fehlt.* [4]) *Zeugenaussage (D. Wb. 5, 2641 ff.).* [5]) *Diese Aktenstücke fehlen.* [6]) *Muß hier dasselbe bedeuten wie das folgende „gleichmäßig Bekennen“.* [7]) *Sinn doch wohl: wenn wir urteilen sollen, daß eine Weibsperson ihren Ehemann . . . verlassen soll, und wenn wir auf ihre Aussage und die gleichlautende eines andern Mannes hin sie mit diesem zusammengeben sollen.* [8]) *Schaden.*

Nr. 1245.

Luther und Bugenhagen an die kurfürstlichen Räte.

Wittenberg, 26. März 1528.

Widerrufen ihre Entscheidung in unsrer Nr. 1211. Luther über heimliche Verlöbnisse.

Original, von Luther geschrieben und unterschrieben, Bugenhagen unterschrieb nur: Weimar O 1508, 9. Gedruckt bei Seidemann, Lutherbriefe S. 29; Walch² 21, 1117; Enders 6, 229.

Den achtbarn, hochgelarten, gestrengen vnd vhesten meins gꝛᵗꝛ herrn des kurfursten zu Sachsen Rethen zu Torgaw, meinen gonstigen herrn.

Gnad vnd fride ynn Christo! Achtbar, hochgelarter, gestrengen, vhesten, lieben herrn! Wir haben die sachen frawen Margarethen zu Eisenach ver-

lesen, Vnd achten darauff, das sie solle yhrem man, Hans Ehwald, burger zu Eysenach, auffs forderlichst widder zugestellet werden, vnangesehen, was anders bisher von vns[1] odder yemands geraten odder geschehen ist. Denn vnrecht sollen wir nicht verfechten, sondern bekennen, das wir hie mit thun[2] (Wir hetten aber gemeinet, Die sache were zu Eisenach durch zeugen vnd guten grund erkundet[a]

Ich zwar Martinus fur mich hab bisher geleret vnd wolts auch noch gerne[a] hallten, wo ichs kundte yns werck bringen[3], das die clandestina coniugia solten nichts gelten, vnd die ander folgende, so offentlich geschehen, den selbigen vorgezogen werden, Es were denn, das ein casus equitatis[4] keme.[b] Aber nu ich solchs nicht kan zum landrecht machen, als ein einige person, hab ich mir das lassen nemen vnd ausreden (wie wol vngesettiget)[5], das klandestina coniugia fur gott solten halten[6] vnd gellten, wie e. A. vnd gl auch anzeigen vnd die Bapsts recht leren. Dem nach mussen wir (wie wol vngerne) die gefangen gewissen also berichten, das sie alle wege sollen die ersten coniugia als fur gott krefftig halten, vnangesehen, ob sie ym offentlichen recht zu der andern ehe gezwungen werden, wie der Bapst auch leret, das ein man sol ehe die excommunication leiden vnd mit der ersten das land meiden, ehe er bey der andern bleiben solt widder sein gewissen.[c] Solch vnrecht (fur meinen augen) nus ich lassen gehen, bis die clandestina coniugia verbotten vnd zu nicht werden. Dem nach ist vnd sols vns nicht widder sein, wo solch felle sich furder zutragen wurden, das E. A. vnd gestrenge dem foro Iudiciali nach anders denn wir richten vnd vrteilen, die wir mussen widder das forum Iudiciale nach dem foro Conscientię richten, vnd wo die zwey vrteil widder nander gehen, das nach des Bapsts lere die person das land meide vnd also beyden iudiciis gnug thue, dem iudiciali vnd conscientię mit der flucht & cessione loci tanquam mortuus politicus. Wurde nu die frawe zu Eisennach furder das gewissen ruren, als hette sie gleichwol dem Hans muller ynn hessen die ehe gelobt ꝛc., so sprechen wir sie dem Bapst nach dem selbigen zu vnd hiessen sie das forum Iudiciale fuga ynn frembde lande lassen gehen. Aber das sicherst were mein erste vnd ernste lere, das clandestina sollten nichts sein[7], als sie gewislich nichts sind bey den vngefangenen vnd freyen gewissen. Aber wo sind dieselbigen, weil das Bapstum ynn solchem vnd anderm mehr also ist eingerissen? Hie mit Gott befolhen, Amen. Zu Wittemberg Dornstags nach Annuntiationis Marię 1528.

Martinus Luther
Ioannes Bugenhagen
Pomer.

[a]) noch gerne *a. R.* [b]) keme ⟨als das ein weib mit dem ersten clandestinis⟩. [c]) widder sein gewissen *a. R.*

[1]) *Vgl. Luther an den Kurfürsten 21. Januar.* [2]) *Denn einen Irrtum sollen wir nicht verteidigen, sondern eingestehen, was wir hiemit tun.* [3]) in praxi *verwirklichen.* [4]) *ein Fall, der nach Billigkeit entschieden werden muß, wo ἐπιείκεια (o. S. 154, 54) angezeigt ist.* [5]) *unbefriedigt, unüberzeugt, daß heimliche Verlöbnisse ...* [6]) *Bestand haben.* [7]) *Das blieb Luthers Meinung, vgl. Von Ehesachen 1530, Unsre Ausg. Bd. 30³, 207, bes. auch S. 217, 34 ff.*

Beilage.

Vorstehendem Schreiben zufolge diktierte am 1. April Kanzler Brück nach Beratung mit seinen Kollegen Wolfgang Reißenbusch, Christoph von Taubenheim, Joh. Apel und Benedikt Pauli folgenden Befehl an Amtmann[1] und Schultheiß zu Eisenach[2] (Original: Weimar O 1508, 6):

Johanns etc.

Lieben Getreuen! Hierinliegend übersenden wir Euch Margreten Ebaltin zu Eisenach Klageschrift neben der auscultierten Copia einer Kundschaft, daraus Ihr befinden werdet, wie sich die Dinge allenthalb, soviel es die erste vermeinte Ehe mit Hansen Moller belanget, halten sollen. Und wiewohl wir uns wissen zu erinnern, was wir Euch in diesen Sachen auf Eurn Bericht und beider Teil Bekennen befohlen haben, und nit anderst gemeint hätten, daß sich der Handel in der Wahrheit also gehalten, wie die Frau zuvor ausgesaget, so sie aber itzt das Widerspiel saget und ein Gegenbericht einkummen, begehrn wir, Ihr wollet Hansen Ewalten anzeigen, daß er die Frau auf ihr Recht zu sich nehmen solle, und sie auch wiederumb zu ihm kummen und bei ihm bleiben lassen bis auf weiter unser Geschäft oder bissolang Hans Moller sie mit Recht vor Euch derwegen anlangen wirdet. Und was auf denselben Fall von beiden Teilen wurdet eingebracht, doruber wollen wir nach Erfahrung der Schrift- und Rechtsgelahrten ergehen lassen, was Recht ist. Doran geschicht unser gefällige Meinung. Datum Mittwochs nach Judica 1528.

Dem Amtmann und Schultheiß zu Eisenach.

Oben am Rande: Durch Doctor Christannum in die Feder geredt. *Darunter:* präceptor, Er christ. v. Taub., D. Christan., D. Apell, lic. Pauli.

[1]) *Christoph von der Planitz.* [2]) *Hans Bahner.*

Nr. 1246.

Luther an den Kanzler Brück.

[Torgau, 28. März 1528.]

Bedenken angesichts der Packschen Enthüllungen.

Gedruckt: Eisl. 1, 274[b] (als von 1526); de Wette 3, 319 (Mai? 1528); Erl. 54, 1 Nr. 235 (dgl.); Walch[2] 10, 548 (richtig nach Enders 6, 231: 28. März 1528).

Vorgeschichte.

Am 23. März war Luther auf der Rückreise vom Altenburger Landtag in Torgau, am 26. wieder in Wittenberg (s. d. vorhergehenden Brief). Noch an diesem Tage wurde er durch einen Eilboten wieder nach Torgau berufen; er reiste wahrscheinlich am 27. dahin ab und wurde an diesem Tage mit dem Gutachten beauftragt, das er am 28. erstattete. Am 28. abends schrieb er wieder aus Wittenberg (s. d. nächsten Brief).

Am 6.—9. März verhandelten Landgraf Philipp und Kurfürst Johann in Weimar, wie sie dem Bündnis begegnen sollten, das, wie das von Otto v. Pack Philipp vorgelegte Schriftstück besagte, am 15. Mai 1527 in Breslau König Ferdinand, die Herzöge von Bayern und Sachsen, die Kurfürsten von Mainz und Brandenburg, der Erzbischof von Salzburg und die Bischöfe von Würzburg und Bamberg geschlossen haben sollten zur Bekämpfung der Gotteslästerung (d. h. der lutherischen Ketzerei) und zur Wiederherstellung der „guten seligen Kirchenordnung und Ceremonien". In dem Vertrag vom 9. März beschlossen sie einen Präventivkrieg, ein Heer von 20000 Fußknechten und 6000 Reitern sollte aufgebracht, am 1. Juni, eventuell schon früher, losgeschlagen werden (Dülfer S. 166). Schon in Altenburg erklärte sich Luther gegen den beschlossenen Präventivkrieg (s. o. S. 414). Daß er jetzt zu neuen Beratungen herangezogen wurde, erklärt sich wohl daraus, daß Graf Albrecht von Mansfeld, den Philipp auf seine Reise von Weimar aus nach Süddeutschland, wo er die Städte und Markgraf Georg von Brandenburg-Ansbach gewinnen wollte, mitgenommen hatte, und der am 17. März nach Weimar zurückkehrte, dem Kurfürsten von günstigen Ergebnissen dieser Reise berichtete und im Auftrag Philipps in ihn drang, den Feldzug vier Wochen nach Ostern zu beginnen (Dülfer S. 195).

Achtbar, hochgelahrter Herr Kanzler ꝛc. Nach dem gestrigen Befehl meines gnädigsten Herrn, schicke ich hie meiner Meinung Verzeichnis.

Erstlich, daß mein gnädigster Herr ein sicher gut Gewissen habe gegen der widerwärtigen Fürsten Frevel (wo es not sein würde sich zu wehren), ist das zu bedenken, wie Niemand leugnen kann, daß S. K. F. G., als ein Kurfürst des Reichs, keinen Oberherrn hat außer dem, der S. K. F. G. zu strafen oder urteilen Recht und Macht habe, ohn allein Kais. Maj. selbs. Denn alle andere Fürsten und Könige sind entweder S. K. F. G. gleichs

oder geringers Stands, die kein Recht noch Macht über S. K. F. G. haben ꝛc.

Zum andern ist S. K. F. G. schuldig, ihre Untertanen wider solche Fürsten zu schützen und handhaben, wie Paulus lehret Röm. 13[1], daß weltliche Oberkeit Gottes Dienerin ist, zu strafen die Bösen und schützen die Frommen ꝛc. Denn ist sie schuldig, wider einen oder geringen Mörder zu schützen, so ist sie auch schuldig, wider viel oder große Mörder zu schützen; und ist kein Unterscheid unter den Mördern, er sei Fürst oder Landläufer[2] ꝛc.

Zum dritten: Wo dieselbigen Mordfürsten oder Feinde als ans Kais. Maj. Befehl furgeben, S. K. F. G. anzugreifen[3], haben S. K. F. G. das Gewissen abermal also zu richten:

Aufs erste damit, daß S. K. F. G. solchen Befehl nicht schuldig ist zu glauben noch anzunehmen, sondern als ein falschen, unrechten und aufrührischen Tück zu deuten, darumb daß Kais. Maj. hat verheißen, S. K. F. G. gnädiger Herr zu sein und nichts wider S. K. F. G. furzunehmen ohne vorhergehende Einreden[4] (wie ich höre, daß ans Hispanien Antwort kommen sei). Auf solcher Kais. Maj. Verheißung soll und muß S. K. F. G. stehen so fest, so treulich sie Kais. Maj. für wahrhaftig und redlich zu halten schuldig sind, und durch keinen Befehl davon sich kehren lassen, bis Kais. Maj. selbs solche Verheißung widerrufe. Denn S. K. F. G. ist Kais. Maj. selbs mehr schuldig zu glauben, denn allen Fürsten, sonderlich mehr denn solchen verdächtigen Feinden, sie rühmen Befehl, wie sie wollen.

Aufs ander findet sich's in der Tat, und keinen Zweifel läßt, daß solcher Feindsfürsten Anschlag hinter und ohn Wissen, Willen und Befehl Kais. Maj. furgenommen wird, weil sie selbs bezeugen, daß sie wollen solchen Befehl allererst nach solchem gehalten Rat und Rotterei ausbringen[5]; daran man wohl greifen muß, daß solchs Furnehmen weder aus göttlicher noch menschlicher Ordnung, sondern aus neidischem, aufrührischen, bösen Grund fließt, dazu sie Kais. Maj. als zum Schanddeckel brauchen wollen. Dawider billig alle treue und fromme Kais. Maj. Glieder handeln sollen; denn sie nicht tun, was sie Kais. Maj. schuldig, sondern Kais. Maj. soll Deckel sein, was sie böslich furnehmen.

Aufs dritte ist offentlich im ganzen Reich bekannt, daß das Mandat, zu Worms ausgangen, nicht ist durch gemeine Reichsstände bewilliget, sondern auch von den höhesten und wegersten[6] dawider bedinget[7], daß kein Zweifel ist, es sei der Pfaffen Rotten und nicht des Kaisers oder Reichs Mandat zu halten, wie es denn auch hernach zu Nüruberg aufgehaben und zu Speier beschlossen, auch durch Kais. Maj. Befehl aufzuheben bitten ꝛc. Darumb sich die Rottenfürsten aus lauter Bosheit als zum Schein, der doch aller Welt bekannt und nichtig ist, auf dasselbige gründen. Derhalben mit gutem Gewissen fur Gott und der Welt aller Befehl, der auf solch nichtig

Mandat mag ausbracht werden, soll fur unrecht, und als den Kais. Maj. nicht tue noch tun könnte oder wolle, ohn alles Zweifels gehalten werden, und was die Rottenfürsten darauf furnehmen, als ein rechte Aufruhr und Rotterei wider das Reich und Kais. Maj. zu achten sei, dem fur Gott und der Welt nicht allein kein Gehorsam, sondern auch allerlei Widerstand erzeigt werde.

Zum vierten ist denn die Appellatio und Protestatio fürhanden[8], welche, wo es Not sein würde (das Gott verhüte), wohl fein zu stellen sein wird mit allem Glimpf M. G. Herren und mit allerlei Unglimpf wider die Rottenpfaffen und Fürsten, als die Betrieger Kais. Maj. und des ganzen Reichs Aufrührer, und was mehr dazu dient ꝛc., wie es denn Not und Recht geben werden. Indes wird viel Wassers verlaufen und wird aus Nachtsfrist Jahrfrist[9] werden, ob Gott will. Wir hoffen aber und wollen bitten, weil uns Gott sein Wort geben, es solle nicht zu solcher Not und Recht kommen.

Angreifen aber und mit Krieg solchem Rat der Fürsten zuvorkommen wollen, ist in keinem Weg zu raten, sondern aufs allerhöhest zu meiden. Denn da stehet Gottes Wort[10]: „Wer das Schwert nimmet, der soll durchs Schwert umbkommen.“ Nu ist hie kein Befehl, das Schwert zu brauchen, weil der Widersacher Schuld und Tat noch nicht uberzeuget noch am Tage ist, und doch dieselbigen Feindesfürsten nicht unter unsers gnädigsten Herrn Gewalt sind. Denn damit wurden offentlich gestraft, ja frevelich angriffen, die doch nichts offentlich getan hätten noch uberzeugt wären, und gewonnen damit allererst nicht allein den feinesten Schein, sondern auch allerdinge Recht, sich als aus Not zu wehren wider die, so ohn Kais. Maj. Befehl aufrührischer Weise die Unschuldigen angriffen; denn Gott kann ihren heimlichen Rat noch wohl hindern. Aber wo sie also würden angreifen, könnte sich's nicht mehr hindern, und würde allererst recht angehen. Denn gleichwie itzt unser Trotz und Trost ist, daß die Feindsrotten als die aufrührischen M. G. Herren wollen angreifen ohn alles vorgehendes Recht und Verhör, also hätten sie denn wiederumb denselbigen Trotz, daß sie ohn alles vorgehendes Recht, dazu als die unschuldigen, die noch nichts verwirket, angegriffen und zur Notwehre gedrungen würden. O behüt Gott fur dem Greuel! Das hieße freilich recht fur dem Hamen fischen[11] und Gewalt für Recht gebraucht! Kein größer Schande könnte dem Evangelio geschehen; denn hieraus würde nicht ein Bauraufruhr, sondern ein Fürstenaufruhr, die Deutschland zu Boden verderben würde, welches auch der Satan gern sähe.

Wo aber mein gnädiger Herr der Landgraf nicht wollt folgen, sondern fort fahren, ist mein gnädigster Herr nicht schuldig zu halten das Verbündnis[12]; denn man muß Gott gehorsam sein mehr denn Menschen.[13] So müssen alle Verbündnis Gott und Recht uber sich leiden und bleiben lassen[14],

daß sie nicht dawider tun oder furnehmen. So aber mein gnädiger Herr der Landgraf oder die zu Magdeburg[15] wurden angegriffen, ist mein gnädigster Herr aus Verpflicht der Verbündnis schuldig, wie für S. K. F. G. selbs, ihnen beizustehen und obgesagter Weise zu handeln; denn Gott will Treue und Glauben gehalten haben. 95

---

[1]) *V. 4.* [2]) *Landstreicher.* [3]) *In dem Packschen Schriftstück stand, daß man auf ein Mandat hin, das der Kaiser aus Spanien senden werde, den Kurfürsten von Sachsen ersuchen wolle, Luther und alle andern ketzerischen Prediger, ehemalige Nonnen, Mönche und Priester auszuliefern. Weigere er sich, so solle er sogleich mit der stärksten Macht überzogen und sein Geschlecht auf ewige Zeiten vertrieben werden (Dülfer S. 128).* [4]) *Gegenrede, Widerruf.* [5]) *veröffentlichen.* [6]) *besten.* [7]) *sondern daß von . . . eine Gegenerklärung erlassen worden ist.* [8]) *besteht die Möglichkeit, eine App. u. Prot. abzufassen, worin alles, was zugunsten des Kurf. und zuungunsten der Rottenpfaffen spricht, geschickt vorzubringen wäre. — In den Weimarer Verhandlungen vom 6.—9. März verabredeten Hessen und Sachsen, an den Kaiser, das Reichsregiment, das Reichskammergericht und an den Schwäbischen Bund Schreiben zu richten, in denen sie diese Instanzen aufklären wollten über das Breslauer Bündnis und über die Gegenmaßnahmen, zu denen sie notgedrungen gegriffen hätten. Albrecht von Mansfeld bat Mitte März (s. o.) den Kurfürsten Johann im Auftrage des Landgrafen um den Entwurf für eine Instruktion für die Gesandten, die an den Kaiser abgeordnet werden sollten (Dülfer S. 163f.).* [9]) *Bd. 3, 526*[7]. [10]) *Matth. 26, 52.* [11]) *voreilig gehandelt (Unsre Ausg. Bd. 51, 677 Nr. 101; Tischr. 3 Nr. 3669. 6 Nr. 6874).* [12]) *Gemeint ist der Weimarer Vertrag vom 9. März.* [13]) *Apg. 5, 29.* [14]) *als übergeordnete Instanz anerkennen.* [15]) *Am 5. Februar teilte Albrecht von Mainz dem Herzog Heinrich von Braunschweig mit, daß er die Stadt Magdeburg wegen mehrerer Vertragsbrüche beim Kaiser verklagt habe, und daß er hoffe, Acht und Aberacht wider sie zu erwirken; für diesen Fall rechne er auf die Unterstützung des Herzogs. Die Stadt protestierte am 26. vor dem Herzog gegen die Vorwürfe und wandte sich an demselben Tage beschwerdeführend und hilfeflehend an Kurfürst Johann, der am 4. März antwortete, daß er ähnlich bedroht sei, und Gegenmaßnahmen vorschlug (Dülfer S. 154f.).*

Nachgeschichte.

I.

Kurfürst Johann eignete sich das vorstehende Gutachten Luthers durchaus an und schickte es durch Hans von Dolzig an den Landgrafen. Spätestens am 2. April wurde Dolzig instruiert. Der Kurfürst ermahnte Philipp, zum Besten des Evangeliums auf einen Angriff zu verzichten. Er wandte sich aber nicht gegen die Fortsetzung der Rüstungen; diese sah auch er als notwendig und recht und billig an; wie aus mancherlei Anzeichen zu entnehmen sei, werde man in Kürze Genaueres über die Absichten der Gegner erfahren; im übrigen solle man sich darauf beschränken, sich in öffentlichen Ausschreiben über deren Umtriebe zu beklagen; sollte der Landgraf durch das Gutachten Luthers nicht befriedigt sein, so sollte eine neue Unterredung vorgeschlagen werden, an der Luther und Melanchthon und zwei hessische „Gelehrte" teilnehmen sollten. Der Landgraf war durch die sächsische Schwenkung völlig überrascht. Am 11. April legte er Dolzig seine Stellung in der Frage der Durchführung der Weimarer Beschlüsse dar.

Er erwarte, daß sich der Kurfürst von niemandem beeinflussen lasse, sich von den übernommenen Verpflichtungen loszusagen. Er halte an der Berechtigung, durch einen Angriff den Gegnern zuvorzukommen, fest. Der Kurfürst und er könnten auch gar nicht mehr zurück, ohne ihren Ruf aufs Spiel zu setzen. Zur Besprechung aller noch offenen Fragen fordere er eine neue Zusammenkunft am 24. April. In dem unten folgenden Schriftstück nahm er zu dem Gutachten Luthers Stellung. Am 12. April schrieb er dem Kurfürsten: er versichere ihn, daß das Breslauer Bündnis Tatsache sei; er schäme sich nicht, Rede und Antwort zu stehen. Dringend bat er ihn, die übernommenen Verpflichtungen zu erfüllen und seine Rüstungen so zu beschleunigen, daß er in 5 Wochen zu Felde ziehen könnte. Zum Schluß gab er der Hoffnung Ausdruck, Johann werde sich als christlicher, ehrliebender Mann zu verhalten wissen. Freimütiger äußerte er sich in einem gleichzeitigen Schreiben an den Kurprinzen. Er beschwor ihn, den Vater zur Einhaltung des Weimarer Vertrags anzuhalten, machte seinem Ärger über die unerwartete Störung durch Luther Luft, drohte, in Zukunft nie wieder mit Sachsen sich zu verbünden, wenn man ihm jetzt nicht Treu und Glauben halte und ihrer aller Vertreibung hindere. Von Luther erwartete er, daß dieser sich durch seine Darlegungen werde überzeugen lassen; er betrachtete ihn nur als vorgeschoben: „Mich dunkt, der Kanzler fieder die Pfeil, und Luther muß sie schießen" (Dülfer S. 212ff.).

Von Philipps Entgegnung auf Luthers Gutachten fand sich im Weimarer Archiv H 30, 2 nur eine gleichzeitige Abschrift. Auf der Rückseite des letzten Blattes steht: „Cantzleyschrift. Landgraf Philipsen zu Hessen Bedenken gegen Doctor Martinus Ratschlag. Des Landgrafen Handschrift ligt auch hirbey, die sol S. G. widerumb zugestelt werden. Diese Verzaichnus hat Dolczk auch neben seiner Relation am osterabent [11. April] empfangen Anno xxviij." Danach ist die von Enders 6, 244[1] wiedergegebene Aufschrift auf der Gothaer Abschrift, die Kolde, Analecta Lutherana S. 100 abgedruckt hat, gemacht. Nach der Weimarer Abschrift hat Burkhardt, Ztschr. f. kirchl. Wissenschaft u. kirchl. Leben 1882, S. 587 die Entgegnung Philipps mitgeteilt. Enders 6, 238 gibt den Text nach Burkhardt mit den Varianten bei Kolde. Darauf gründet sich der Abdruck bei Walch[2] 21, 1124. Wir geben die Weimarer Abschrift wieder.

Ich hab des Luthers Ratschlag gehort, und im Eingang gefällt er mir wohl. Ich vermerk aber soviel, daß Doctor Martinus des Handels nit gnungsam bericht, nachdem er schreibt[1], daß es noch nit vorgewißt und unbewiesen sei. Uf den Punkt ist not, zu Bericht des Handels das anzuzeigen, daß ich es gelesen und gesehen habe, darzu auch verhoffe, es wollt dann Gott nit, das Original zu meinen Handen zu bringen.[2] Us diesem Grunde kann Doctor Martinus schließen, daß die Sach gewiß ist, auch aus dem Grunde: was wollt ich mich zeihen[3], jegen dem ein solchs ufzubringen, der mein nähster Freund ist von wegen meiner Schwester und seiner Tochter[4], wann ich nit die gewisse Wahrheit wußt? Dann ich muß ja offentlich bekennen, daß er mir viel mehr geholfen hat, dann der Churfurst.[5] Mich bewegt aber das darzu: Gottes Wort, daß ich das nit gerne gedämpt sähe, wann durch ihr Furnehmen wurde es nit allein gedämpt, sondern gar unterdruckt, auch

alle fromme Leute daruber gehängt, ertränkt, verjagt, das Ihr genommen, die Bucher hinwegk getan, die Prediger ausgerent, und was fall ich viel sagen? Weib und Kind geschändt, das Gotzenwerk und Teufelsprediget wieder angericht, die Kasten der Armen spoliirt, Jungfrauen und Frauen geschändt.

Nun kompt der Artikel, da die Frage uf stehet, ob man sich soll lassen uberziehen[6] oder ob man, so wir wohl konnten, durch Gottes Hilf solchs verkommen? Da hat nun Doctor Martinus geratschlagt[7], man habe Fuge und Recht, die Untertanen zu schutzen, wie er dann wahr hat. Ich frag aber Martinum gutiger Meinung, ob's besser sei, daß wir das Haus brennen lassen und löschen, oder ob's besser sei, dem Feuer zu wehren, daß es nit brenne? Zum andern frage ich: wann ein Kind seiner Mutter ins Feuer oder Wasser fallen wollt, ob die Mutter so lang fall beden[8], bis das Kind ins Feuer fällt, oder ob sie es vor fall halten, daß es nit dorein fall? Nu halt ich, Martinus werde sich do leichtlich zu bescheiden haben[9], auch vielleicht diese Frage, die ich tue, verlachen. So er sich aber bedenken wird, was doraus folgen magk, Verderben Land und Leut, Seel und Leib doruf stehet, so wirdet er ohn Zweifel der Sachen recht raten.

Zum dritten sage ich: dieweil das gewiß ist, daß der Oberkeit die Untertanen zu schutzen schuldig ist vor unrechtem Gewalt, auch ein Bruder dem andern zu helfen schuldig ist, so er in Noten, daß ihme sein Leben angienge, so frage ich nu, ob ich mein Untertanen schutzen soll tot oder lebendig, verjagt oder unverjagt? Sollt ich sie tot schutzen, so hulf sie mein Schutzen gar nichts. So muß ja unwidersprechlich doraus folgen, daß ich sie schutz, dieweil sie leben, wie ich halt, daß Martinus bekennt.[10] Nun ist es je offentlich wahr, daß diese ihre Verbundnus vermagk, ohnverwarter Sach[11] die Prediger sampt andern zu uberlibbern[12] und allen Teufelsdienst wieder aufzurichten, oder, wo nit, von Landen und Leuten zu verjagen. Sollen wir nu bei Gottes Wort bleiben, wie ich gneigt, es treffe Leibe oder Gut an, so sein wir des Uberzugs sicher[13], so kann's nit fehlen, es werden, so man uns uberzeucht, Leut erwurget, Frauen und Jungfrauen geschändt, die Armen verdruckt, so ist des Schutz zu lang gebeidet[14], wann, so ich einen sehe, der meinen Bruder erwurgen wollt, so ist es besser, ich wehre ihme, daß er nit erwurget werde, dann daß ich ihnen erwurgen ließe und wollt ihme dornach helfen, so es ihnen nit hilft. Aber[15] ein Gleichnus: ich wollt einen strafen, daß er ins Hurhaus gienge und ließ doch gleichwohl das Hurhaus stehen und bräch's nit abe. Aus dem allen ist leichtlich zu urteilen, daß man ein Schaden vorkompt. Noch ein Gleichnus: wann mir einer wollt auf die Straßen greifen[16], und ich wußt gewiß, sollt ich so lang beiden[8], bis er den Kaufmann niederwurf oder ihne erwurget, oder sollt ich solchs vorkommen und wehren, und so ich den kriegt, sollt ich ihnen nit strafen, die-

weil er das im Willen gehabt hätt, sollt ich ihme es lassen hingehen? Nein ich. Es stehet auch das darauf: so wir warten, bis daß man uns überzeucht, so kriegen sie unser Leut, die uns itzt dieneten, in ihr Hand, so komen wir dann zu keinen Leuten kommen. Und darzu so wird unser Volk verzaigt[17], so haben wir all nit einen festen Flecken.[18] So stehet itzt die Luft[19], daß man's kann usrichten mit Gotts Hilf, das darnoch unmuglich wäre; sie werden auch anderst in Achtung haben, daß wir ihr Anschläge nit innen werden konnen, doch kann's Gott wohl schicken. Nu weiß ich wohl, daß Martinus hieruf sagen wirdet: es ist Vernunft und menschliche Anschläge, als auch zum Teil wahr ist, aber er muß dennocht auch darneben bekennen, daß uns Gott darumb Vernunft und Nachdenken geben hat, daß wir sie sollen zu unsern Untertanen auch gebrauchen. Wann, sollten wir nit menschlich Anschläge, die wider Gott nit sein, in zeitlichen Sachen gebrauchen, was dorften wir dann der Collegia?[20] dann in selbigen viel Vernunft, da nit Gottes Wort innen ist, gelehret wirdet. So ist sein, Luthers, Ratschlag auch nit gar ohn Vernunft und weltlich Weisheit. Er wird mir aber bejeguen[21], man sollt Gott vertrauen. Das ist recht gesagt; warumb nit? Ich halt gewiß davor, Gott weiß wohl, wer ihme vertrauet. Darumb ist nit groß Ruhmen darvon, wir mochten uns sonst selbst betriegen. Es stehet aber auch also geschrieben[22]: „Du sollt Gott deinen Herrn nit versuchen". Versucht man ihnen aber nit recht, so Gott sollich groß Gnade tut, daß wir ihrer Anschläge innen werden, und wollen dann nit doran gedenken, daß wir unser Untertanen verderben, so wir es durch Gottes Gnade wohl wehren kounten? Wir mussen bekennen, daß Gott dennocht viel durch Werkzeugk ausrichtet, das er sonst wohl kount ausrichten, er will es aber nit tun. Er hätt den Goliat auch wohl durch seinen allmächtigen Willen lassen sterben, aber dennoch mußt es David mit einer Schlandern tun; desgleichen mit Gidion. Ich darf Martinum des nit erinnern; er sehe sein eigene Bucher an, so wird er das wohl finden. Wir sollen arbeiten und Gott die Sorge heimgeben. Uf das alles magk gesagt werden: es ist nit eherer Zeit, man greife uns dann an, so ist Schutzen Zeit; so antwort ich: so wir gewiß sein, daß man unser Untertanen und Bruder toten und erwurgen wollte, wie wir dann sein, so sein wir schuldig von Gott, Natur und allen Rechten, unser Untertanen Schaden an Leib und Gut und die Frommen zu schutzen, wie dann Paulus sagt zun Romern 13, desgleichen Johannes[23], wir sollen das Leben vor die Bruder lassen. So vermag's auch die bruderliche Liebe: wann ich gerne hätt, daß mich einer fur Schaden und Ungluck behut und mein Schaden vorkäme, so sal ich es auch wiedertun und bin in dem Fall schuldig, mein Bruder vor den Bosen zu schutzen und zu helfen, ob es schon Leib und Gut angienge. Daß aber nicht gesagt werden moge[24], dies wurde ein Fursten-Ufruhr werden, das kann nit sein und nimmermehr mit Grunde geredt werden.

Ich hoffe auch nit, daß Martinus mich ungehort meins Vornehmens dermaßen vereilen werde, nachdem es Christus verbeut, auch Paulus in seinen Episteln hat angezeigt. Ich will ihme aber sein Wort gerne verzeihen. Auf daß man aber sehen muß, daß kein Ufruhr gnannt kann werden, so hat es die Gestalt: Wir tun es nit aus Lust, sonder aus gedrungener Not; so hat uns Gott das Schwert nit befolhen, zu schutzen die Frommen; so begehren wir nicht anderst, so sie uns Friede haben lassen wollten und ihres Vornehmens abstehen und das gläublich versichern, daß wir des Backenschlags uf kunftig Zeit sicher sein mochten. So begehren wir nit mehr, wie dann das unser ufgericht Buudnus zu Weymar[25] mit sich bringt. Darzu begehren wir ihres Guts nit, desgleichen ihrer Untertanen. So vermag auch unser Buudnus zu Weymar, daß wir uns kegen die Untertanen gnädiglich und freundlich halten sollen. Darzu so vermag's auch, daß wir K(aiſ). M(aj). diesen unsern Handel anzeigen sollen und uns alles Gehorsams kegen Ihr Maj. erbieten.[26] Doraus ist not zu spuren, daß unser Gemut zu Ufruhr nicht gneigt ist, sonder zu allem Gehorsam. Auch ist unser Meinung, ein gemein Ausschreiben zu tun und uns ihres Furnehmens zu beklagen; so verhalten wir niemands seine Zinse[27], desgleichen Gehorsam, was Leib und Gut angehet. Darumb wären wir billig der Ufruhr halben verschont blieben[28], wann wir auch nicht gerne Christen sein wollten, so tät viel mehr Verantwortung vonnöten. Aber ein Bruder muß dem andern zu gute halten. Aus allem diesen Obangezeigten ist gut zu urteilen, wes unser Gemut stehet, das dann Gott am besten weiß, den konnen wir nit betriegen. Und darumb schließ ich: hat man Macht, so sie uns angreifen, zu wehren, so hat man auch Macht, so man weiß, daß sie es im Willen haben und nit unubgehen konnen, auch gelobt und Eide zu Gott geschworn haben, sich ihres Gewalts in diesem zu wehren und abzuwenden und nit so lang zu beiden, bis ihne recht ist; wann wir seind gleich so schuldig, den Totschlagk, so er nit geschehen ist, zuvorkommen, als wir schuldig sein, den Totschlag zu strafen. So ist ihr Sach wider alle Recht und Ordnung, daß sie wollen unverhorter Sach die Leut richten, das doch einem Morder billig nit geschehen sollt. Hat man aber nit Macht, Totschlag und der Untertanen Verderben und zuvoran das Usreuten des Wortes zu vorkommen und zu wehren, so hat man auch nit[29] viel weniger Macht, sich zu wehren, wenn man uns angreift und uberzeucht. Daß auch Martinus spricht[30]: der Churfurst sei dies Bundnus nit schuldig zu halten, das muß ich ihme aber[15] verzeihen, als einer, der gerne ein Christ wäre. Aber vor der Welt wäre es ubel geredt, wiewohl es billig unter Christen auch so sollt sein. Daß er aber anhängt, daß die Bundnus wider Gott sein soll, und man sei Gott mehr schuldig, Gehorsam zu leisten, dann den Menschen, das muß gerne geschehen lassen. Aber der Besten eins ist, daß es nicht wider Gott ist. Ich halt aber, hätt Martinus die Bundnus und Abrede

erst gelesen und mein Gemute gehort, er wurde freilich dermaßen nit geurteilt haben. Er hat aber freilich nunmehr aus diesen Ursachen wohl zu richten, daß nit wider Gott ist, und er sall sich frei darzu versehen, daß ich ja so ungerne wider Gott tun wollt, soviel er mir Gnade verleihet, als er.

Ich hab auch uf ein Wegk[31] furlangst gedacht, wiewohl ich besorge, daß es einen großen Verzugk und Unkosten gebären wurde, und dabeneben zu besorgen ist, was sie itzund zusagen, daß ihr keins gehalten werde, dieweil sie ihre vorige Eidverpflichtung in Vergeß gestellt haben. Darzu so wußt ich nit, wie die Versicherung zu machen wäre und wer die Burgen sein sollten. Das wäre aber wohl mein toricht Bedenken, wiewohl ich es nit geraten haben will, daß man zuvor dem Anzuge dem Konig[32], desgleichen sein Bundgenossen, itzlichem insonderheit schreiben tät, wie daß man ihrer Verbundnus in gewisse Erfahrung kommen wäre; dieweil dann solich ihr Bundnus wider Gott, Recht, Natur und alle Billigkeit wäre, und uns auch gebuhren wollt von Gott, Recht und Natur, unsere Untertanen fur solchen Gewalt zu schutzen, auch uns nit von Gotts Wort dringen zu lassen, so wäre unser Begehr an sie, daß sie wollten an einen Platz, wie man ihnen den benennen konnt, uf die Zeit kommen und sich mit uns der Sachen halben endlich zu vertragen, verbürgen, von solchen Furnehmen abzustehen, der keins mehr vorzunehmen, auch jedermann das Evangelium frei predigen zu lassen, und uns unsern Kosten, dorin sie uns wider Billigkeit gefuhrt, zu erstatten, uns solchs bei jegenwärtigen Boten zu- oder abzuschreiben, und ihnen dabeneben anzuzeigen: wo sie das nit tun, wurden wir geursacht, unser Untertanen, Freunde und Bruder fur solchen unrechten Gewalt zu schirmen; das hätten wir ihnen unser Eheren Notdurft nit ohnangezeigt wollen lassen.

Wir sollen Gott frei vertrauen und doch das Unser darbeneben tun, wie Gott zu Josua sagt[33]: Bis du ein starker Mann und sei getrost, ich will dir helfen. Desgleichen tuet auch ein Ackermann, der säet, ackert und eheret[34] und tuet alle mentschlich Gedanken und Arbeit darzu und vertrauet Gott, daß der Gedeihen gebe. Wie auch gesagt wurdet, das Gebet wurde durch sollich Furnehmen gehindert, das halt ich, sei leichtlich zu berichten. So das besteht, daß wir schuldig sein aus gottlichen Rechten und bruderlicher Liebe, so kann das Gebet nit verhindert werden, nachdem das großt Gebet das ist, daß man spricht: Herr, dein Will geschehe! Daß wir des Handels sein innen worden, das weiß ich am besten. Darumb so uns Gott schickt Mittel und Wege darzu, sollen wir die nit aus der Hand schlagen. Christus hätt auch wohl zum Tempel heraus kommen springen[35], er ginge aber die Stiegen herabe. Und darumb so durch die Wege, wie obgeruhrt, gehandelt wird, so ist es ohn Zweifel nit wider Gott. Datum Cassel, Sonnabends nach Palmarum.

[1]) *S. o. S. 423, 68 f.* [2]) *Gleich bei der ersten Unterredung zwischen Philipp und Pack (der spätestens Mitte Januar in Kassel eintraf, Dülfer S. 119) versprach dieser jenem, wenn er nach Dresden käme, ihm die Originalurkunde des Breslauer Bündnisses zu verschaffen; er überreichte ihm dann aber im Dresdener Schloß am Morgen des 18. Februar nur eine versiegelte und verschlossene Kopie, die Philipp durch seinen Sekretär Joh. Nordeck abschreiben ließ und dann Pack zurückgab; er ließ sich von diesem erneut versprechen, das Original herbeizuschaffen. Völlig überzeugt von der ihm drohenden Gefahr kehrte er nach Kassel zurück. In Weimar versicherte er dem Kurfürsten, er habe „ein recht besiegelt und gehandzeichnet Original" des Breslauer Bündnisses gesehen, gelesen und abschreiben lassen. Er machte diese falsche Aussage, um ein letztes Zögern Johanns zu überwinden. Noch von Weimar aus schickte er etwa am 10. März seinen Sekretär Joh. Nordeck zu Pack, daß er das Original „zu Wegen bringen" sollte. Pack versprach, es zu seinem Bruder Hans, Amtmann zu Delitzsch, zu bringen, wiederholte am 15. März sein Versprechen schriftlich und erweiterte es am 26. dahin, daß er außerdem auch noch „alle mandat und volmacht der mithendeler" herbeischaffen werde, „daß die Sache so klar werde wie die Sonne am Mittag".* [3]) *mir zumuten (Unsre Ausg. Bd. 36, 527, 33; D. Wb. 15, 511).* [4]) *Philipps Schwester Elisabeth war die Gemahlin des ältesten Sohnes des Herzogs Georg, Georgs Tochter Christine Philipps Gemahlin.* [5]) *Enders 6, 244*[1]*: „Anspielung auf den Sturz des Regenten Boyneburg, die Wiedereinsetzung der Mutter Philipps Anna in die Vormundschaft und Befreiung von der sächsischen Vormundschaft (1514) sowie die Mündigkeitserklärung des erst 14jährigen Landgrafen durch den Kaiser (1518), was alles Herzog Georg unterstützte."* [6]) *mit Krieg.* [7]) *S. o. S. 422, 11 f.* [8]) *= beiten, warten.* [9]) *sich da leicht unterrichten müssen.* [10]) *zugesteht.* [11]) *unversehens (D. Wb. 11. Bd. 3. Abt. Sp. 2113).* [12]) *= überliefern, preisgeben (D. Wb. a. a. O. Sp. 396).* [13]) *sicher, bekriegt zu werden.* [14]) *auf den Schutz zu lang gewartet.* [15]) *Abermals.* [16]) *sich die Herrschaft über die Straße anmaßen.* [17]) *= verzagt (i ist Dehnungszeichen, wie in Duisburg).* [18]) *einen Ort, wo wir uns sicher fühlen könnten.* [19]) *besteht die Möglichkeit.* [20]) *was brauchten wir dann Universitäten?* [21]) *entgegenhalten.* [22]) *Matth. 4, 7.* [23]) *1. Joh. 3, 16.* [24]) *S. o. S. 423, 84 f.* [25]) *Vom 9. März.* [26]) *S. o. S. 424*[8]*.* [27]) *Enders 6, 244*[8]*: „wie z. B. Herzog Georg von Sachsen mit den nach Hessen und Kursachsen gehörigen thüringischen Klostergefällen tat".* [28]) *Walch*[2]*: „nämlich in dem Bedenken Luthers. Der Sinn des Folgenden ist: Wenn ich nicht ein Christ sein wollte, würde ich Dir, Luther, besser heimgeleuchtet haben." Wohl eher: denn wir wollten nicht mehr Christen heißen, wenn wir wirklich Aufrührer wären. Oder ist „nicht" zu streichen? Vgl. Z. 130 f.* [29]) *Walch*[2] *ergänzt: Recht.* [30]) *S. o. S. 423, 88 f.* [31]) *Verfahren.* [32]) *Ferdinand.* [33]) *Jos. 1, 7. 9.* [34]) *pflügt.* [35]) *Matth. 4, 6.*

II.

Die Schreiben des Landgrafen an den Kurfürsten und an den Kurprinzen vom 12. April hatten den Erfolg, daß Johann, der den Vorwurf, daß er sein Wort brechen wolle, nicht auf sich sitzen lassen wollte, am 16. April Philipp erklärte, er werde sich „der Weimarischen Abrede gemäß halten", freilich mit der Einschränkung: „sofern es anders nit wider Gott ist"; er lud ihn zu einer neuen Besprechung nach Weimar auf den 28. ein, zu der er Luther und Melanchthon mitbringen wolle, um „den Handel noch einmal mit seinen Umbständen zu erzählen und ihr Bedenken darauf zu hören" (Hilar Schwarz, Landgraf Philipp von Hessen und die Packschen Händel 1884, S. 56. 140). Danach vermute ich, daß das folgende von Luther und Melanchthon gemeinsam verfaßte Bedenken in Weimar am 28. April oder an

einem der folgenden Tage (Luther und Melanchthon blieben dort bis zum 2. Mai, AfRg. 25, 6) zustande gekommen ist. Ich schließe mich also Schwarz S. 56f. 141 an. Wenn dieser freilich gegen frühere Datierungen (so auch Enders, der 6, 248[1] meint, daß der Kurfürst unser Bedenken seinem Briefe an den Landgrafen vom 16. April, mit dem er dessen Brief an ihn vom 12. beantwortete, beigefügt habe) einwendet, daß der Hinzutritt Melanchthons zu den Verhandlungen erst vom 28. an erfolgte, so beweist schon der Brief Melanchthons an Camerar vom 10. April (? wohl ein paar Tage später, da die Rückkehr des Grafen Albrecht von Mansfeld aus Kassel vorausgesetzt ist: *ὁ ἄλβερτος* iam probat nostra consilia, illius [Philipps] improbat: CR. 1, 953), daß Melanchthon schon früher eingeweiht war. Und wenn Schwarz meint, daß sich der Landgraf in seinem Schreiben an den Kurfürsten vom 23. Mai: „Dieweil dan Martinus auß gottlicher schrifft sampt Philippo Melanchthon zu Weymar geratschlagt haben, so sie die versicherung nit genugsam theten aber vffzugliche antwort geben, so habe man fug und macht, in gottes nhamen vff sie zu ziehen", auf unser Bedenken beziehe, so scheint mir die Stelle, die Schwarz dabei im Auge hat, u. Z. 57: „Wo sie aber wurden solch verbündnis leucken . . ." doch einen etwas andern Sinn zu haben: Für den Fall, daß die Breslauer Verbündeten den Unterhändlern gegenüber das Bündnis ableugnen oder mit unschweifenden Worten nicht richtig dazu antworten sollten, wäre unsre Meinung, daß man mit ihnen handeln ließe, daß sie mit Versicherung und Verbürgung sich von ihrem Verdacht reinigten. Aber Philipp hatte wohl am 23. Mai die Stelle nicht mehr so genau im Kopfe. — Dülfer S. 220 meint, Luther und Melanchthon hätten ihr Gutachten nach Weimar mitgebracht.

Das Original von Luthers Hand in Weimar H 30, 9. Gedruckt: de Wette 3, 316; Erl. 53, 450 Nr. 234; Walch[2] 21, 1133. Vgl. Enders 6, 248.

So viel vnser ampt foddert, gebürt vns ynn solcher sachen nichts anders zuthun, Denn Gott den Vater trewlich vnd vleyssig bitten vmb rat vnd gnade, das solche sache gerate zu seinem gottlichen lob vnd ehre vnd zu vnser selickeit vnd gnedigem fride, wie wir denn bis her gethan, noch thun vnd furder thun wollen durch gottes gnaden ꝛc.

Weil wir aber nu aüch dazu gezogen werden durch vnserm gnedigsten herrnn Vnd wir S. k. f. g. gehorsam vnd dienst schuldig vnd also aüs gotts gepot vnd ordnung vnser gewissen auch stecken mussen ynn diese sache[1], So halten wirs, das ynn keinen weg der angriff von dieser seyten zu thun sey, Sondern fur allen dingen fride vnd mittel sneche[a], die sachen zu vertragen. Denn da stehet Gottes wort ym funfften buch Mose[2], das zum ersten fride anzübieten gebeüt, auch den abgesagten feinden von gott zum todt verurteilet, ehe denn sie mit dem schwerd angegriffen solten werden. So spricht aüch der 67. psalm[3]: Gott zustrewet die volcker, so kriegen wollen. Vnd Christus spricht Matthei vij[4]: Selig sind die fridsamen, denn sie werden Gottes kinder heissen. On zweinel vnselig vnd vngluckselig werden sein, dazu auch des teuffels kinder, so zu krieg vnd vnfride lust haben. Item[5]: Selig sind die sanfftmutigen, denn sie werden das land behalten. Denn mit

trotzen vnd pochen behellt mans nicht, weil Gott kein gluck noch gnad gibt den vngedultigen vnd kriegsgyrigen ꝛc. Man lieſet von dem heiligen konige Josias, das er vngluck fand, da er widder den konig Pharao zoch vnd krieg anfieng, vnd ward druber erſchlagenn.[6]

Auch ſo iſts widder alle welltliche recht, welche doch von Gott vnd ynn der ſchrifft beſtettigt ſind, das man yemand angreiffe odder ſtraffe, ehe denn er verhoret, verklagt vnd antwort geben hat. Wie der Landpfleger Portius Feſtus act. 25[7] ſpricht: Es iſt der Romer weiſe nicht, das ein menſch vbergeben werde zum todt, ehe denn er ſeine verkleger gegen wertig habe vnd ſich der anklage zuuerantworten raüm empfahe, wie auch Gott ſelbs Gen. 3[8] Adam nicht angreiff noch ſtraffet, bis das er yhn zuuor rieff vnd foddert: Adam, wo biſtu? ꝛc.

So aber geſagt wurde[9], Ob man Mord weren ſol, ehe denn er geſchicht, odder, wenn er geſchehen iſt, ſo mans wol kunde weren, das er nicht geſchehe, Antworten wir: Das Weren vnd Straffen iſt zweyerley vnd nicht ein ding. Weren ſol man mit heymlichen mittel, rat vnd recht, wie man vermag, das kein Mord geſchehe. Aber angreiffen vnd ſtraffen ſol man nicht, Es ſey denn die that geſchehen odder offentlich ym werck. Sonſt wurde man widder den ſpruch Chriſti thun[10]: Wer das ſchwerd nympt, der ſol dürchs ſchwerd vmbkomen. Item[b 11]: Recht ſoltu rechtlich auffuren ꝛc.

Solchs zu raten vnd vnterthenigklich anzuzeigen zwingt vns vnſer gewiſſen. Denn wir vns trefflich beſorgen, Der Satan verſuche vns mit dieſer anfechtung, ob er mocht aus vns newe vnd erger Muntzer vnd pfeyffer[12] machen. Es iſt gar ein vntreglich ding vmb ein gewiſſen fur Gott, ſo zum blutvergieſſen rat vnd hulffe thut, ſo man doch nicht gewis iſt, das Gott geheiſſen odder erleubt habe ꝛc. Nu kan man wol gewis ſein, das gott heiſſe[c] dem kriege odder auffrur weren vnd die vnterthanen ſchutze. Aber krieg[d] anfahen vnd andere angreiffen kan man nicht gewis ſein, das gott gefalle, Sondern viel mehr iſts gewis, das yhm nicht gefalle ꝛc.

Vnſer[e] vnterthenige meynung aber were dieſe, Wie wol wir der wellt vnd hofe weiſe nicht kundig noch verſtendig ſind, das man durch frume[f] furſten vnd herren mit yhn[13] handlen lieſſe vnd auff wege vnd mittel zu fride vnd vertrag dencken ꝛc., wie das S. k. f. g. wol beſſer furzunemen wiſſen, denn wirs angeben mugen.

Wo ſich nu die bundsfurſten[13] vernemen lieſſen, das ſie yhrem verbundnis wolten nachkomen vnd nicht dauon abſtehen vnd nicht fride haben, So achten wir ſolchs als ein abgeſagte fehde vnd als weren ſie ym offentlichen werck ꝛc. Als denn iſts zeit, ſich zu weren vnd ſchirmen ꝛc.

Wo ſie aber wurden ſolch verbündnis leucken odder mit[g] vmbſchweiffenden worten nicht richtig zu antworten, damit man wiſſe, wes man ſich ym ja odder nein zu yhm ſol verſehen, Das ſie als denn mit verſicherung vnd

verburgung ꝛc. ſolche verdacht, da zů ſie[h] ſo trefflich vnd ſtarcke vrſache geben haben, abwenden vnd aus wiſſchen.

Der koſtung halben achten wir, wie wol die bundfurſten ſchuldig, den ſelbigen zuerſtatten ꝛc., So hatts doch ein ſchein, als wolt man ſich zu yhn nottigen vnd den fride nicht lauter meynen, ſo man hart drauff drunge. Wir laſſen ſolchs den teydings herrnn[14] vnd Scheidsfurſten befolhen ſein, weil auff vnſer ſeyten der fride geſucht wird. Leſen wir doch von dem heiligen konige Ezechia, das er vmb fride willen zu erhalten das heilige gold ym tempel nam vnd weg gab dem konige zu Aſſyrienn, das doch ſonſt verbotten war zu nemen[15] ꝛc.

---

[a]) ſuche *korr. aus* ſuchen [b]) Item ⟨Wa⟩ [c]) heiſſe ⟨d⟩ ⟨t⟩ [d]) krieg ⟨odde⟩ [e]) Vnſer ⟨mey⟩ [f]) frume ⟨vnd⟩ [g]) mit ⟨w⟩ [h]) *ursprünglich:* da man

[1]) *mit unserm Gewissen zu dieser Sache Stellung nehmen müssen.* [2]) *20, 10 ff.* [3]) *67, 31.* [4]) *5, 9.* [5]) *Matth. 5, 5.* [6]) *2. Chr. 35, 20 ff.* [7]) *V. 16.* [8]) *V. 9.* [9]) *Landgraf Philipp 11. April o. S. 426, 19 ff.* [10]) *Matth. 26, 52.* [11]) *2. Tim. 4, 5.* [12]) *Bd. 3, 512*[5]. [13]) *d. i. den Breslauer Verbündeten.* [14]) *Vermittlern.* [15]) *2. Kön. 18, 15.*

III.

Die Verhandlungen in Weimar dauerten nur einen Tag, den 29. April. Am 30. kam es zu einem neuen Vertrag, der nur eine Ergänzung des erſten vom 9. März ſein ſollte. Zum erſten Male wurde hier ausgeſprochen, daß der erſte Angriff ſich gegen die Biſchöfe von Würzburg und Bamberg und danach gegen den Erzbiſchof von Mainz richten ſollte. Unter dem Eindruck des theologiſchen Gutachtens = Beil. II beſchloß man, vor Beginn von Feindſeligkeiten „den fride und verſicherung" bei ihnen zu ſuchen. Erſt wenn das erfolglos wäre, wollte man ſich in den Zuſtand der Notwehr verſetzt ſehen. Bis zum 24. Mai ſollte der endgültige Beſcheid von den Gegnern in Schmalkalden eingegangen ſein. Erklärten ſie ſich zur Friedensverſicherung bereit, verweigerten aber die Erſtattung der entſtandenen Rüſtungskoſten, ſo wollten Sachſen und Heſſen ſich untereinander verſtändigen. Nach Dülfer S. 226 iſt das unten folgende Schriftſtück, mit dem die Reformatoren zu dem Vertrag Stellung nahmen, wahrſcheinlich am Tage des Abſchluſſes desſelben, alſo am 30. April, entſtanden.

Enders 6, 259 ſetzt es zwiſchen den 6. und den 12. Mai. Er ſchließt ſich damit der Datierung bei Schwarz S. 58. 141 an. Schwarz meint, unſer Bedenken müſſe vor den 13. Mai fallen, weil vom 14. das Geleitsgeſuch des Kurfürſten für die Geſandtſchaft nach Würzburg datiere, d. h., wenn ich ihn recht verſtehe, weil an dieſem Tage der Anfang gemacht worden ſei mit der Ausführung des 3. Vorſchlags des 1. Teils unſres Bedenkens: „dieſelbigen Mordfürſten erſuchen laſſen und bitten, von ſolchem Furnehmen abzuſtehen", und vor dem 12. Mai, weil an dieſem Tage Bugenhagen, der das Bedenken mitverfaßt habe, nach Braunſchweig abgereiſt ſei, andrerſeits nicht vor dem 5. Mai, an welchem Tage die Theologen von Weimar nach Wittenberg zurückgekehrt ſeien. Gegen dieſe

Argumentation ist einzuwenden: 1. Unser Bedenken ist erhalten in einer Abschrift von Kanzlistenhand, auf deren Rückseite von andrer Hand steht: „Denggzettel des H. D. Luthers und Philippi, wie der friede solle gesucht werden 1528." Von einer Beteiligung Bugenhagens ist keine Rede. 2. Es ist nicht einzusehen, warum das Bedenken in Wittenberg verfaßt sein soll. Es kann doch ebensogut noch in Weimar oder auf der Rückreise in Jena, Altenburg oder Grimma (AfRg. 25, 6f.) entstanden sein. Mißglückt ist es auch, wenn Schwarz S. 142 zu dem 1. Satze der 2. Hälfte und der darin ausgedrückten „Abneigung gegen das Zusammenziehen der Rüstung" die Stelle aus dem Briefe Melanchthons an Camerar, der CR. 1, 976 als vom 7. Mai 1528 steht, heranzieht: 'Ille Argivus iam furit, conscribit exercitum.' Der Brief ist vom 5. Januar 1530!

Im Vorstehenden ist schon angedeutet, daß unser Bedenken nicht einheitlich ist, sondern aus zwei Teilen besteht. Schon Dülfer Anm. 532 ist „die nicht durchlaufende Numerierung der einzelnen Punkte" aufgefallen. „Sie erklärt sich daraus, daß der 1. Teil des Gutachtens eine Wiederholung der durch den 2. Weimarer Vertrag beschlossenen Änderungen darstellt, die von den Theologen gleichsam nur kommentiert werden, während sie ihre eigenen Forderungen und Vorschläge bewußt und äußerlich sichtbar davon unterscheiden." Ich möchte eher annehmen, daß es sich um zwei selbständige Stücke, zwei Reihen von Bemerkungen zu zwei verschiedenen Vertragsentwürfen handele.

Abschrift von Kanzlistenhand in Weimar H 30, 18. Gedruckt: Eisl. 1, 276; Altenb. 3, 522; Leipzig 3, 559; Walch[1] 16, 462; Walch[2] 16, 387; de Wette 3, 314; Erl. 53, 447 Nr. 232. Vgl. Enders 6, 259.

Erstlich gefellt vns fast wohl, das der angriess von dieser seitten nach bleibe, den damitt sindt vnsere gewissen deste sicher, als die wir nicht angefangen noch vrsach sindt, blutt zuvergiessen. Auch der glimpff bey der welt deste groesser, das man des angriesss gewarttet vnd allerley gedultt erlitten vnd wege gesucht, frieden zu haldten ꝛc.

Zum andern, das man auffs fordderlichste eine Bottschafft an key. Matt. abserttige, die solche verrettherische anschlege hinder seiner key. Matt. wissen vnd willen widder s. k. Matt. vnderthanen furnemen, vnd bitte, ein Gebott auszulassen, solchen Mordtfursten stille zu stehen verbieten.

Zum dritten, yhn des gleichwohl dieselbigen Mordtfursten ersuchen lassen vnd bitten, von solchem furnemen abzustehen, Weil es widder Gott vnd recht vnd key. Matt. ist, wie man den solchs auffs mechtigst mitt grundt vnd vrsachen thun soll. Aber das jha auffen gelassen werde, die kost zu erstadten, auff das man nicht acht, man suche kriegk odder zanck. Gott wirtt vns wohl widder erstadtten hundertt felttigk, was wir vmb seinet willen darstrecken, so wirs doch ohn das auch zu thun schuldigk sein, da mitt aber mahl das gewissen vnd der glimpff bey vns deste feiner stehe, als die wir nichts den friede suchen.

Zum vierden, gleichwohl daneben das vnser thun, ihn der rustung sich schicken, ander fursten vnd stedte anregen vnd besuchen, wie vns Gott

befholn hatt, der alles ohn vnſer macht vnd rath vnd doch durch vnſer fauſt, zung vnd hertz, dencken, reden vnd ſchaffen will, als durch werckzeug ſeyner gottlichen Weißheit vnd gewalt.

Erſtlich iſt nicht zu rathen, das man die ruſtung laſſe zuſamen kommen. Den es iſt nicht zu haldten ſolch volck, es felt zu vnd grafft vmb ſich ꝛc.

Auffs ander. Ob man durch andere furſten odder reichſtende mocht bey yhn handeln, das ſie ſtill blieben, vnd iſt hoffnung, darnach die Leutte weren, ſoltte die Antwortt geraten.

Auffs dritte, das man ſolche ſache auff dem reichſtage handle, ſich beklage vnd anzceige, was auch andern ſtenden draus wurde folgen.

Auffs 4. Responsio infinita vnſerm Hergott bevholn, wie man thun ſolt, ſo ſie

ſteiff
langſam
nichts

antwortten, quia discordia potest fieri inter responsiones.

Nr. 1247.

Luther an Wenzeslaus Link in Nürnberg.

[Wittenberg,] 28. März 1528.

Er habe dem Joh. Hofmann die zur Verteilung unter die Nürnberger Freunde beſtimmten Exemplare ſeines Bekenntniſſes vom Abendmahl gegeben. Die Biſchöfe ſchnauben Krieg und Mord, und der Meißner brennt von Drohungen. Flucht der Kurfürſtin Eliſabeth von Brandenburg aus Berlin zum Kurfürſten Johann.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 374[b]; de Wette 3, 296; Enders 6, 233.

Gratiam et pacem! Dedi Iohanni Hofmann[1] exemplaria[2] inter vos dividenda contra Sacramentarios[3]; Dominus det, ut fructificent apud multos. Ego enim vaniloquos istos homines statui relinquere, et finem fecisse scribendi contra eos, quod videam tantam logicae ignorantiam in illis regnare, ut impossibile sit, etiam si naturaliter errarent, eos posse doceri aut ad metam confutationis adigi.[4] Neque enim doceri aut disputari potest absque dialectica, saltem naturali, in qua Zwingel sic est rudis, ut asino queat comparari.

Apud nos nihil novi, nisi quod Episcopi bella et caedes spirare dicuntur[5], et stultus ille Misnensis minis ardet pro suo more.[6] Tu populum ad orationes invitabis pro concione[7], ut Satanam conterat Christus[8]; rugit enim, ut leo saevus et esuriens[9], in nostrum sanguinem. Marchio-

nissa aufugit e Berlin auxilio fratris regis Daniae ad nostrum Principem, quod Marchio statuerat eam immurare (ut dicitur) propter eucharistiam utriusque speciei.[10] Ora pro nostro Principe! Der fromm Mann und herzliche Menſch iſt doch ja wohl geplaget, dignus, quem iuvemus orationibus. Vale cum liberis et uxore! 28. Martii 1528.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Vgl. über ihn o. S. 283*[1]. *Er muß mit Link befreundet gewesen sein, da Veit Dietrich am 13. Januar 1532 ihn bittet, Link zu bitten, ihm (Hofmann) die von Luther ihm (Link) geschriebenen Briefe zur Abschriftnahme mitzuteilen (Flemming in: Studien zur Reformationsgesch. und zur Praktischen Theologie, Kawerau gewidmet, 1, 35).* [2]) *Freiexemplare, wie Luther sie sich ausbedungen hatte, vgl. o. S. 220, 8 ff.* [3]) *Vom Abendmahl Christi Bekenntnis.* [4]) *Walch*[2]*: „oder zum eigentlichen Punkt der Widerlegung gebracht werden können". Vielleicht besser: „zum Endziel".* [5]) *Anspielung auf das Packsche Bündnis.* [6]) *Anspielung auf das unterm 26. Februar vom Bischof Johann von Meißen erlassene Mandat (Unsre Ausg. Bd. 26, 555).* [7]) *von der Kanzel.* [8]) *Röm. 16, 20.* [9]) *1. Petr. 5, 8.* [10]) *Die Kurfürstin Elisabeth von Brandenburg hatte sich vor Ostern 1527, während ihr Gemahl in Schlesien war, von einem Wittenberger oder Mecklenburger oder einem von ihrem Bruder, dem vertriebenen Dänenkönig (vgl. zuletzt o. S. 15 ff.), in weltlicher Kleidung eingeschmuggelten Geistlichen, etwa dem Jüterboger Prediger Thomas Schneidwein (s. o. S. 111, 15), das Abendmahl unter beiderlei Gestalt reichen lassen. Ihr Gemahl war außer sich, als er das erfuhr. Da er sie weder durch Bitten noch durch Drohungen bekehren konnte, legte er den Bischöfen und Prälaten seines Landes die Frage vor, ob er sie zum Tode verurteilen solle. Sie rieten ihm, sie auf Lebenszeit in einem Schlosse einkerkern zu lassen (Luther meint mit* immurare *nichts anderes). Da floh Elisabeth in der Nacht vom 24. zum 25. März, während ihr Gemahl sich zu seinem Schwiegersohn Herzog Erich von Braunschweig nach Lewin oder dem Jagdschloß Grimnitz begeben hatte, übernachtete vom 25. zum 26. in Jüterbog bei dem Prediger Schneidwein und kam am 26. nocturno tempore (in Wirklichkeit am hellen Mittag zwischen 9 und 10) vili vehiculo, nur von ihrer Hofmeisterin Ursula v. Zedwitz und einem Diener begleitet, nach Torgau (so nach Spalatin bei Mencke 2, 1116; Mencke hat aber ungenau übersetzt aus Spalatins im Weimarer Archiv befindlichen „Kurfürst Johannsen von Sachsen Leben und Regiment"). Ihr Bruder Christian hatte sich eben für sie beim Kurfürsten verwandt und wollte gerade mit Hans v. Dolzig das Stadtgebiet verlassen, als er der Schwester ansichtig ward. Er kehrte sogleich mit ihr um. Benedikt Pauli nahm sich ihrer beim Kurfürsten an, so daß dieser ihr Rat und Hilfe zusicherte. Vgl. v. Jacobi, Die Flucht der Kurfürstin Elisabeth von Brandenburg in: Hohenzollern-Jahrbuch, hrsg. von Paul Seidel 13 (1909), S. 155—196; Zscharnack, Das Werk Martin Luthers in der Mark Brandenburg 1917, S. 80; Berbig in AfRg. 8, 380 ff.*

Nr. 1248.

Luther an Felicitas von Selmenitz in Halle.

Wittenberg, 1. April 1528.

Stellt ihr frei zu fliehen, sähe es aber lieber, wenn sie noch eine Weile aushielte, bis sie sicherer wüßte, ob Kardinal Albrecht aus Mainz nach Halle komme oder nicht.

Aus Paul Jovius' Genealogie oder Stammbaum derer von Selmenitz, verfaßt 1622, abgedruckt bei George Christoph Kreysig, Beiträge z. Historie derer Chur- und Fürstlichen Sächsischen Lande 2 (1755), 76ff. wissen wir, daß Felicitas von S., geb. Mönch, Witwe des am 9. Januar 1519 in Halle meuchlings ermordeten Wolf I. von S., mit ihrem von 7 Kindern (5 Söhnen, 2 Töchtern) einzig überlebenden (1509 geborenen) Sohne Georg in der Christnacht 1522 (so nach Otto Schiff AfRg. 23, 290) aus den Händen Thomas Münzers, damals Kapellan an der mit dem Geschlecht eng verbundenen (Wolf lag vor dem Altar begraben) Klosterkirche St. Georg der „Marienkammer" in Glaucha vor Halle, heimlich das Abendmahl unter beiderlei Gestalt empfing und seitdem eine eifrige Anhängerin Luthers war. 1527 zog sie mit ihrem Sohne nach Wittenberg, kehrte aber nach einigen Wochen nach Halle zurück. Am 9. April 1528 (also sehr bald nach Empfang unseres Briefes) begab sie sich wieder mit ihrem Sohne nach Wittenberg, wo sie in Gregor Mathias Miethäuslein am Markt wohnte, zusammen mit Melchior Kling, der ein Jahr Georgs (immatrikuliert am 9. Juni 1529) Präceptor war. Vom 13. Juli 1535 bis zum 5. März 1536 waren sie wegen der Pest mit der Universität in Jena, wo eine Schwester der Felicitas, eine Exnonne, mit einem Bürger verheiratet war. Als 1539 wieder die Pest in Wittenberg grassierte, bat Felicitas den Melchior Kling, ihren Sohn mit zu seinem Schwager (Kling hatte 1531 Barbara, geb. Marschall von Biberstein geheiratet) nach Biberstein bei Freiberg zu nehmen. Am 1. Oktober 1540 wurde Georg Hofgerichtsassessor. Am 9. November 1546 zog sie mit ihm nach Magdeburg und von da 1547 nach Zerbst, am 4. September nach Halle, wo sie am 1. Mai 1558 70jährig starb. Vgl. noch Enders 14, 336f.; Unsre Ausg. Bd. 48, 88f. 95f.; Tischr. 2, Nr. 2589. 2642b. 3, Nr. 3635. 5, Nr. 5336; Carl Wendel, Neue Mitteilungen aus dem Gebiet historisch antiquarischer Forschungen 23, 387.

Gedruckt: Unschuld. Nachrichten 1752, S. 13; Kreysig 2, 107; de Wette 3, 297; Erl. 53, 442 Nr. 226; Walch² 21, 1121; vgl. Enders 6, 234.

Der ehrbaren, tugendsamen Frauen, Felicitas von Selmenitz, Wittben zu Halle, meiner lieben Freundin in Christo.

Gnad und Fried in Christo, unserm Herrn und Heiland! Ehrbare, tugendsame Frau! Euer Anliegen hab ich vernommen. Christus wird bei Euch sein und Euch nicht verlassen. Daß Ihr aber mich fragt, ob Ihr fliehen sollet oder bleiben, achte ich, es sei Euch wohl frei, mit gutem Gewissen zu fliehen, weil Ihr solch Urlaub habet empfangen von Euer Obrigkeit; aber doch wollte ich lieber sehen, daß Ihr noch eine Weile verzöget, bis Ihr gewissere Neue[1] mehr erführet, ob der Kardinal komme oder nicht, auf daß

man nicht achte, als wollet Ihr vor der Zeit und ohne Ursach fliehen; doch stelle ich's alles in Euern Gefallen. Gott der Allmächtige stärke Euch und alle Brüder und Schwestern zu Halle nach seinem göttlichen Willen! Zu Wittenberg Mittwochs d. 1. Aprilis 1528.

Martinus Luther.

[1]) *DWb. 7, 659 nur = Neuheit, novitas, hier = neue Zeitung.*

Nr. 1249.

Luther an Nikolaus Hausmann in Zwickau.

Torgau, 7. April 1528.

Der Hof so scharf auf Lindenau, daß es Luther geraten erscheint, wenn Hausmann Lindenau bei guter Gelegenheit entläßt und dieser zeitweilig nach Wittenberg verschwindet.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 372[b]; de Wette 3, 298; Enders 6, 235.

Manibus Domini Nicolai Hausman, Episcopi Cygneę Ecclesię.

Gratiam & pacem in Christo! Sie vrgetur in Aula res & causa Pauli vestri, Mi Nicolaë, vt mihi consultum videatur, si bona oportunitate illum dimittas liberum. Auxerunt suspitionem, quod nostri Christannus[1] & scriba Senatus[2] testantur, Paulum coram eis suam causam male defendisse ac ferme iustificasse Mulpfordium. Proinde tutissimum est, alia causandi gratia, Paulum dimitti, & ad Wittembergam ad tempus (quasi ad me) secedere. Nam timeo, nequid ex aula durius tentetur in vestros ciues. De aliis alias. Hęc festinus & occupatiss[imus]. Torgę[3] feria 3. post Palmarum 1528.

Martinus Luther.

[1]) *Christian Beyer.* [2]) *Philipp Reichenbach. Sie hatten Lindenau verhört, während dieser ein paar Tage in Wittenberg weilte,, vielleicht während Luther in Borna — Altenburg — Torgau abwesend war (o. S. 413 f.).* [3]) *Rörer an Roth 7. April (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 30):* 'Domi iam non agit Doctor noster, cum principe abiit Torgam dominica praeterita *[5. April].*'

Nr. 1250.

Luther an Joseph Levin Metzsch auf Mylau.

Wittenberg, 9. April 1528.

Soll für seine von Gott nicht verbotene Heirat mit einer ihm im 3. Grad verwandten Jungfrau keinen Dispens vom Bischof einholen.

Handschriftlich: 1. Jena, Bos. q 24 u, 58 b (AfRg. 24, 8). 2. Heidelberg Cod. Pal. Germ. 689, 74 a. Gedruckt: Eisl. 1, 417; Altenb. 3, 913; Leipz. 22, 437; Walch 1 10, 966; Walch 2 10, 814; de Wette 3, 300; Erl. 53, 443 Nr. 228. Vgl. Enders 6, 236.

Gnad und Friede in Christo! Lieber Junker! Euer Heirat mit der Jungfrauen im dritten Glied verwandt[1] ist freilich[2] von Gott nicht verboten. Darumb mögt Ihr mit keinem guten Gewissen Urlaub dazu nehmen[3] vom Bischofe. Denn ist's fur Gott nicht recht, so tun sie als die Buben, daß sie es für recht halten und darnach als viel ärger Buben Unrecht zu Recht machen sich unterwinden. Ist's aber recht, so darf man keins Menschen dazu, daß recht sei oder werde.

So müßt Ihr Euch nu hüten, daß Ihr nicht bewilliget in ihre Büberei, etwas für unrecht zu halten, das doch recht ist, und aus Unrecht Recht zu machen. Denn selbs tun und bewilligen in ein Unrecht ist gleich so viel, Röm. 2.[4] Wo Ihr nu Urlaub nehmet, so begebt und bewilliget Ihr das Unrecht sein, welches Ihr doch wisset, daß Recht ist, und tätet damit fährlich wider Euer Gewissen. Dafur Euch Christus gnädig behüte, Amen. Geben zu Wittenberg am Grünen Dornstage 1528.

Martinus Luther.

---

[1]) *Metzsch (s. o. S. 141) wollte Katharina, Günther von Bünaus auf Elsterberg Tochter, heiraten. Die beiden hatten sich am Hofe Herzog Heinrichs in Freiberg kennengelernt. In Freiberg fand auch das Beilager statt, nachdem Kurfürst Johann am 29. September 1528 die Erlaubnis gegeben hatte (Enders 17, 226; Fortgesetzte Sammlung 1747, S. 507; Seidemann, Dr. Jacob Schenk 1875, S. 5; Buchwald in: Unser Vogtland 4, 455 und in: Chronik des Mylauer Schlosses S. 52).* [2]) *sicher.* [3]) *Dispensation einholen.* [4]) *V. 22.*

Nr. 1251.

Luther an Nikolaus Hausmann in Zwickau.

[Wittenberg,] 11. April 1528.

Die Stelle in dem vorausgegangenen Briefe Hausmanns von einer Formel, die dieser bei Hans v. d. Planitz gesehen haben will, verstehe er nicht. Er habe getrieben und treibe, daß die Visitationsordnung ans Licht trete und ernstlich ausgeführt werde und erwarte, daß sie gleich nach Ostern praktisch durchgeführt werde. Wiederholt: er sehe keine andere Rettung als die Entfernung Lindenaus.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 374; de Wette 3, 301; Enders 6, 237.

Venerabili in Christo fratri D. Nicolao Hausman, Episcopo Cygneę Ecclesię, suo Maiori.

[Darunter von Hausmanns Hand: De paulo Lindeman*]*

G. & pacem. Nihil intelligo de formula ista, quam scribis tibi visam esse apud Heroëm a Plawnitz, Mi vir; Cęterum satis vrsi & vrgeo, vt visitatio[1] procedat, & executionem seriam consequatur, speroque post Pascha statim in opus prodituram. De Paulo nullus est finis querulandi & accusandi, de quo proxime[2] ad te scripsi satis e Torgaw. Fenestras illis bis lapidibus iactis violatas clamant[3], etiam post nostram istam nouissimam pactionem, vt remedium aliud nullum appareat, quam vt loco & turbę cedat, sicuti scripsi.[4] Demum rogo, vt pro me misero ores ad Dominum, vt & ego pro te facio. Gratia Dei tecum, Amen. Sabbatho Paschatis 1528. T. Martinus Luther.

[1]) *Wie o. S. 379, 15. 389, 3 vom „Unterricht der Visitatoren" zu verstehen. Damit fällt Enders 6, 237*[2]*: „Die Gründe für das Hinausschieben der Visitation lagen wohl in der durch die Packschen Enthüllungen unsicher gewordenen politischen Lage."* [2]) *Am 7. April o. S. 438.* [3]) 'clamant' und 'illis *[nicht* sibi*]' auf verschiedene Personen zu beziehen.* 'clamant' *wohl: man schreit.* 'illis' *entweder: Lindenau u. Gen. oder: Mühlpfort u. Gen.* [4]) *S. o. S. 438, 3 f.*

Nr. 1252.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 12. April 1528.

Entlassung Lindenaus. Der Briefüberbringer Georg Rörer wird Dir unsre Neuigkeiten erzählen. Deutung einer Himmelserscheinung.

Rörer wollte schon am 6. März nach Zwickau reisen, verschob aber seine Abreise um über einen Monat. Am 7. April schrieb er an Roth (Buchwald, Zur Wittenberger

Stadt- und Univerſitätsgeſch. S. 29): 'Timeo, ne, cum veniam Cicneam, te isthic non inveniam, quia dicis te propediem venturum ad nos. Statim a feriis paschalibus, imo in ipsis feriis accingam me itineri; vide, ut te domi inveniam.' Rörer hat ſehr wahrſcheinlich auch den folgenden Brief an Roth mitgenommen.

Original in Zerbſt. Gedruckt bei Aurifaber 2, 373[b]; de Wette 3, 303; Enders 6, 247.

Suo in Christo fratri, D. Georgio Spalatino, seruo Christi in verbo Dei Aldenburgi fideli & syncero.

[Darunter von Spalatins Hand: Lunę Tres hic Aldenburgi visę. 1528.*]*

Gratiam & pacem in Christo. In causa Molpfordii egi & verbis & scriptis, Mi Spalatine, vt sperem Paulum inde dimissum iri, quando aliud remedii reliquum nihil video.[1] Qui tibi has reddit[a], noster est, imo Christi frater pius & syneerus, quem nosti, M.[b] Georgius, Ecclesię nostrę diaconus.[c] Quod si nostras nouitates[2] ignoras (quod non eredo), narrabit tibi. Lunas[d] tuas[e] tres non interpretor, quia non sum propheta, nisi quod lunam suspicor esse inferiorum[f] politicarum rerum[3] figuram, & portendere aliquorum principum seu potius populorum & plebium discordiam, versus occidentem, in quam partem apparuere. Christus audiat orationem meam & faciat, vt pontificum populi defeciant a suis tyrannis, & accidat sine cędc Episcopis, quod contigit cum cędc pontifici Romano, Amen. Salutat te valde Pomeranus & Ketha mea, simul & costam tuam ac domum totam vna cum M. Eberhardo[4] cum suis, cui adhuc debeo xeniolum[5] dandum, quam primum aliquid inuenero; pauperior enim modo sum, quam vt possim aliquid mittere. Orate quoque pro nobis contra Satanam, Et in Christo Valete. Die phasę[6] Domini 1528.

T. Martinus LutheR.

---

[a]) reddit, ⟨sacer⟩. [b]) *M. über der Zeile.* [c]) Ecclesię nostrę diaconus *am Rande.* [d]) Lunas *am Rande statt durchgestr.* Soles. [e]) *korr. aus* tuos. [f]) *über der Zeile.*

[1]) *S. o. S. 440, 9 f.* [2]) *die Packschen Händel?* [3]) *„der niedrigeren politischen Dinge".* [4]) *Brisger.* [5]) *Luther hatte wohl am 19. und 20. März bei ihm gewohnt (s. o. S. 414).* [6]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 54, 407, 1.*

Nr. 1253.

Luther und Bugenhagen an Stephan Roth in Zwickau.

[Wittenberg,] 12. April 1528.

Seine Frau weigere sich immer noch, ihm aus Wittenberg nach Zwickau zu folgen. Die Ursache bei ihr sei nicht Kränklichkeit, sondern Bosheit.

Roth hatte in Wittenberg am 11. Mai 1524 Ursula Krüger, die Schwägerin des Buchdruckers Georg Rhaw, geheiratet (Georg Müller in: Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 1, 58f.). Als er am 15. Februar 1528 sein Amt als Stadtschreiber in seiner Vaterstadt angetreten hatte, weigerte sie sich, ihm dahin zu folgen, sei es aus Anhänglichkeit an ihren Geburtsort, sei es aus Unzufriedenheit mit der neuen Stellung ihres Mannes, sei es — so scheint es nach unserm Briefe —, daß sie von der Übersiedelung eine Verschlechterung ihres Befindens besorgte. Vgl. weiter Bugenhagen an Roth 5. Mai, Vogt S. 74f., und Rörer an Roth Ende März, 7. April usw., Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 28ff.

Gleichzeitige Abschrift von Stephan Roth in Zwickau XXXIV, 198[a]. Drucke: Aurifaber 2, 373; Weller, Altes aus allen Teilen der Geschichte 2, 645; Io. Frid. Mayeri De Catharina Lutheri coniuge dissertatio. Respondente Michaele Richey Hamburgensi. Solenniter habenda die XVII. Febr. 1699 (p. 51: 'Quam alioqui gravis atque infensus fuerit Gynaecocratiae sive iniquo mulierum dominio Lutherus, vel ex hisce eius literis intelligi potest, cuius *ἀρχέτυπον* ego possideo[1], unde verum *ἀπόγραφον* hic in lectoris gratiam subiiciam, ut ex eo reliqua exempla ... possint suppleri et emendari'[1]); Joh. Christoph Wolf, Conspectus supell ctilis epistolicae et literariae manu exaratae 1736 (vgl. AfRg. 26, 4[1]), p. 3; N. Ericeus, Sylvula 1566, p. 236[b]; de Wette 3, 302 (nach Wolf); Seidemann-de Wette 6, 93 (nach Ericeus); Enders 6, 245 (nach der Abschrift Roths, der auch wir folgen).

---

[1]) Meyer meint die Abschrift in der einst ihm gehörigen Hamburger Hs. Supellex epistolica 1 fol., 35 (AfRg. 26, 2[3]. 6). Auch Wolf in seinem Conspectus p. 1. 3 hält diese Abschrift für das Original.

Gratiam et pacem in Christo cum autoritate[1] in uxorem tuam! Nondum venit ad me domina et hera tua, mi Stephane, quae obedientia eius erga te mihi satis displicet. Deinde et tibi incipio subirasci, quod mollitie animi tui e servitute christiana[2], qua illi debes prodesse, tyrannidem ei parasti et hactenus aluisti, ut iam tua quoque culpa esse videatur, quod illa sic audet in te omnia. Certe, quando sentiebas asinum pabulo lascivire[3], hoc est, uxorem indulgentia et obsequio tuo ferocire, oportuit te cogitare, Deo etiam debere te plus obedire quam uxori, hoc est, ne permitteres maritalem autoritatem, quae gloria Dei est, ut Paulus docet[4], ab ipsa contemni et conculcari. Satis enim est, eatenus exinanire hanc gloriam Dei, ut servi formam accipiat[5]; sed nimium est, eam prorsus

tolli, extingui et nihili fieri. Proinde vide, ut vir sis, et infirmitatem uxoris sie feras, ne malitiam foveas, et dum nimio servis, gloriam Dei, quae in te est, inhonores exemplo satis pernicioso. Facile autem discernere est, an infirmitas aut malitia sit. Infirmitas feratur, malitia coerceatur. Infirmitas sexum habet promptitudinem discendi et audiendi saltem semel in duodecim horis, malitia pertinaciam habet resistendi et perseverandi. Ubi vero sentit malitiam pro infirmitate a te intelligi, quid mirum, si pessima fiat? Et iam tua culpa Sathanae fenestram aperis in misero vaseulo[6], pro sua libidine te irridendi et irritandi et omnibus modis vexandi. Vir prudens es, et Dominus dabit, ut intelligas, quae loquor, simul senties, quam ex animo tibi et illi consultum diaboloque repugnatum velim. In Christo bene vale! Die Pasehae anno 1528.

Martinus Luther.
Ioannes Bugenhagius Pomeranus.

[1]) *Vgl. Z. 9.* [2]) *Vgl. Z. 11.* [3]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 51, 708 Nr. 323 f. Tischr. 1, 504*[6]. [4]) *1. Kor. 11, 7.* [5]) *Phil. 2, 7.* [6]) *1. Petr. 3, 7.*

Nr. 1254.

Luther an Nikolaus von Amsdorf in Magdeburg.

[Wittenberg,] 16. April [1528].

Will wissen, was Amsdorf in Goslar ausgerichtet hat. Anabaptisten in Oberdeutschland. Der Herzog von Bayern hat den Verkauf und die Lesung der Bücher Luthers gegen die Sakramentarier verordnet. Ökolampads Heirat.

Handschriftlich: Wernigerode Zd 82, 215[b]. Gedruckt von Kawerau in: Lutherstudien, veröffentlicht von den Mitarbeitern der Weimarer Lutherausgabe 1917, S. 9 und bei Enders 17, 220.

... Si reversus es a Goslaria, gaudeo et cupio scire, mi A., quid Christus tecum operatus sit aut quid Sathan opposuerit.[1] In superiori Germania incredibiliter sevit per Anabaptistas.[2] Dux Bavariae edixit meos libros contra Sacramentarios in suo ducatu vendi et legi.[3] Sie factus sum protector etiam papistarum, et per me illi se defendunt, qui me persequuntur. Vide opera Dei mirabilia! Oecolampadius Dominica Laetare[4] nuptias habuit ducta vidua, ut dicitur, divite.[5] Bene illi! Tu pro me ora Christum! 5. Pasehae.

[1]) *Amsdorf stieß in Goslar (s. u. bei Luther an Link 14. Juli) unerwartet auf so viel versteckten Widerstand, daß er schon nach 3 Wochen verdrossen um Abschied bat*

und nur durch das Drängen der Gemeinde sich bestimmen ließ, noch weitere 3 Wochen auszuharren. Am 3. April reichte er sein Entlassungsgesuch ein, er wollte noch 1—3 Tage bleiben und die Passion predigen, dann aber in aller Stille abreisen (Hölscher, Die Gesch. der Reformation in Goslar S. 34f.). Er wird also vor Ostern (12. April) wieder in Magdeburg gewesen sein. [2]) *Vgl. o. S. 249, 1ff. 303, 10f. 372, 1ff.* [3]) *Enders 17, 221[3]: „Hierüber scheint sonst nichts bekannt zu sein."* [4]) *22. März 1528.* [5]) *Ökolampad heiratete Frau Wilibrandis Rosenblatt, Tochter des Ritters Joh. Rosenblatt, Feldobersten vom Kaiser Max., die in 1. Ehe Meister Ludwig Keller geheiratet hatte (Herzog, Das Leben Johannes Oekolampads 1843, 2, 74).*

Nr. 1255.

Luther an die Christen zu Halle.

[Altenburg,] 26. April 1528.

Ermahnt sie, dem Gebot ihres Tyrannen, das Sakrament zu dieser (österlichen) Zeit nur in einer Gestalt zu nehmen, zu widerstehen.

In der einzigen gleichzeitigen Abschrift von Stephan Roth (s. u.) ist unser Brief überschrieben: 'Lutherus cuidam amico', und die Anrede lautet: „mein lieber Freund in Christo". Aber unter dem Briefe steht: „Meinen lieben Freunden zu Halle". Und das ist gewiß die richtige Adresse. Daß der Brief sich an eine Mehrzahl wendet, folgt schon aus dem „Euer etzliche viel", und daß die Christen zu Halle gemeint sind, ergibt sich aus der Erwähnung des Dr. Krause (s. o. S. 296[8]) und aus dem Verweis auf die „Tröstung an die Christen zu Halle" als auf ein „Büchlin, an Euer Liebe geschrieben". Im übrigen scheint aber die Zwickauer Abschrift (1) einen besseren Text als die späteren Drucke (2ff.) zu bieten. Nur das Datum rezipieren wir aus diesen.

Gleichzeitige Abschrift von Stephan Roth in Zwickau XXXIV, 197[a]. Drucke: Rörers endgültige Ausgabe der Trostschriften 1544 Nr. 42 (AfRg. 14, 201); Jen. 3, 475; Witt. 9, 246; Altenb. 3, 892; Leipz. 19, 596; Walch[1] 10, 2730; Walch[2] 10, 2218; de Wette 3, 305; Erl. 53, 445 Nr. 230. Vgl. Enders 6, 250.

Gnade und Fried in Christo Jesu, unserm Herrn und Heilande! Ich höre, mein lieben Freunde[a] in Christo, wie Euer Tyrann, so bisher sich ausgeheuchlet hat[1], nu fort offentlich[b] herausfähret zu wüten und Euch allen mit Ernst gebeut, das Sacrament zu dieser Zeit allein der einen Gestalt nach alter unlöblicher[c] Gewohnheit zu nehmen, ob er gleich fein und wohl weiß, daß es wider die klare Wort und Einsetzung Christi gehandelt ist und sich noch nicht fürcht oder scheuet an dem greulichen Fall und Geschichte Doctor Krausens.[2] Wohlan, Christus, unser Herr, der Euch sein Wort und Wahrheit hat zu erkennen geben, der wollte Euch auch in solcher Not helfen, beistehen und stärken, daß Ihr dem unchristlichen Wüten und Furnehmen müget widerstehen; das bitte ich von Herzen, Amen.

Denn weil Ihr des nu bericht seid, daß es recht sei, beider Gestalt zu empfahn, und Euer etzliche viel bisher vielleicht auch also empfangen habt, will sich's nicht leiden hinfort, anders denn[d] Ihr recht erkennet zu tuen, weil wir nicht müssen unrecht oder wider Recht tun umb Jemandes willen, sondern Gotte mehr denn Menschen gehorsam sein.[3]

Wiewohl sie nu anfahen zu lehren, daß die Christenheit habe Macht, die Ordenung Christi zu ändern, als sie etliche Exempel anziehen Act. 15[e], so ist's doch alles erlogen. Denn es ist nicht wahr, daß die christliche Kirche habe die Gestalt zu empfahen eingesetzt, wie ich im Büchlein an Euer Liebe geschrieben beweiset habe.[4] So ist ja das gewißlich wahr, daß die christliche Kirche als seine fromme, untertänige Braut, allzeit Christo ihrem Herrn gehorsam ist und seine Wort oder Ordnung nicht bricht noch brechen lehret, wiewohl sie hat müssen leiden, daß man sie solcher Ordenung beraubt oder zum Mißbrauch verkehret.

Wer nu ein recht Glied der Christenheit sein will, der muß wahrlich auch mit derselbigen Christo gehorsam sein. Denn sollte die christliche Kirche in einem Stücke mögen Christi Wort und Ordenung ändern und brechen, so möchte sie auch alle andere sein Wort und Ordenung brechen und ändern und zuletzt dahin kommen, daß man auch sie selbst nicht müßte hören oder gehorsam sein, weil solchs Gott geordenet und geboten hätte, und also möcht durch Menschen alle Gottes Gebot, darzu die christliche Kirche, aufgehaben werden. Wenn man dann Gottes Gebot aufhebet, wem will man denn gehorsam sein?

Darumb sind es gewiß eitel Teufelslügen, daß sie furgeben, die Kirche habe Macht, Gottes Gebot zu ändern, und reißen damit den Gehorsam beide, Gottes und der Menschen, gar weg. Denn Menschen gehorsam sein, ist auch Gottes Gebot und Ordenung (als den Eltern und Oberherrn). Warumb fordern sie denn Gehorsam und strafen die Aufrührischen, so Gottes Gebot durch Menschen kann aufgehaben werden? Davon ich willens bald durch Druck weiter (ob Gott will) handeln will[f].[5]

Itzt nicht mehr, denn stärkt Euch in Christo und stehet fest zu seinem Lob und Ehre! Darzu Euch Gott, der Vater aller Barmherzickeit[6], seinen Geist gebe, daß Ihr möget solche Anfechtung uberwinden, Amen.[g]

Meinen lieben Freunden zu Halle.[h]

---

[a]) mein lieber Freund *1.* [b]) + frei *2 ff.* [c]) löblicher (wie ers deutet) *2 ff.* [d]) + was *2 ff.* [e]) Act. 15 *fehlt 2 ff.* [f]) Davon ich will, so bald ich kann, durch den Druck weiter handeln *2 ff.* [g]) + Anno 1528 am 26. Aprilis *2 ff.* [h]) *Statt* Meinen — Halle: Martinus Luther, Doctor *2 ff.*

[1]) *zu heucheln aufgehört hat.* [2]) *S. o. S. 296*[8]. [3]) *Apg. 5, 29.* [4]) *Tröstung an die Christen zu Halle, Unsre Ausg. Bd. 23, 415, 27 ff.* [5]) *„Zur Ausführung dieses Vorsatzes kam Luther erst nach Verlauf des Sommers" (Unsre Ausg. Bd. 26, 556): Ein Bericht an einen guten Freund, Unsre Ausg. Bd. 26, 565, 33 ff.* [6]) *2. Kor. 1, 3.*

Nr. 1256.

Luther an Justus Menius in Erfurt.

Weimar, 1. Mai 1528.

Hat den von Menius ihm empfohlenen Greis freundlich aufgenommen. Hatte erwartet, daß einige von den Erfurter Freunden nach Weimar kommen würden, die Wittenberger zu begrüßen. Aber Erfurt ist unverbesserlich!

Gedruckt bei Aurifaber 2, 375; de Wette 3, 308; Enders 6, 257.

Gratiam et paeem. Senem istum, quem mihi commendasti, mi Iuste Meni, excepi et, quantum licuit, eolui; placuit enim eius sermo et mores, quam primum colloquebar. Caeterum expectabamus, aliquot vestrum[1] visitandi gratia ad nos esse venturos, miramur quoque, quid interecsserit vel negotii vel periculi, cum itineris nihil intercedere potuit neque longitudo neque latitudo neque profundum[2], quandoquidem satis serenus fuit et aër et sol. Excusabo apud me vestram hanc cessationem, modo ratione reddita aliquando diluatis hoc insigne commissum in iura amicitiae, charitatis et humanitatis. Erfordia est Erfordia, Erfordia erit Erfordia, Erfordia fuit Erfordia[3]; quid enim aliud vel cogitem vel dicam? Saluta mihi fratres (rogo) quam diligentissime, praesertim tuam Hevam et Habelos et Sethos. Tu quoque pro me ora Dominum, et coneerta (sicut facis) nobis adversus Satanam, qui tanta cogitat, quanta non possit capere mundus, et malorum et turbinum, ut Christus regnum suum tueatur in gloriam suam et salutem nostram, qui sit teeum fortis et miserieors, Amen. Datae Weimariae in die Philippi et Iacobi 1528.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *z. B. Joh. Lang, s. den nächsten Brief.* [2]) *Walch*[2]*: „da des Weges halber nichts dazwischenkommen konnte, weder die Länge, noch die Breite, noch die Tiefe.“ Sinn: die Straße von Erfurt nach Weimar kann doch kein Hindernis gewesen sein; sie ist nicht zu lang, breit genug und ohne Abgründe.* [3]) *Vgl. o. S. 192, 4.*

Nr. 1257.

Luther an Joh. Lang in Erfurt.

Weimar, 1. Mai 1528.

Weiß nicht, ob er Lang gratulieren oder kondolieren soll, daß er seine Frau los ist. Hatte gehofft, Lang würde ihn im nahen Weimar besuchen. Aber er höre, daß Lang von Wolfgang Blick geplagt werde.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 308[b]; de Wette 2, 332; Enders 4, 138 mit dem Datum: 1. Mai 1523, was Enders aber 6, 258 berichtigt hat.

Gratiam et pacem. Solutus es ab uxore[1], mi Lange; nescio an gratuler an compatiar; sic habent res isto saeculo confusissimo et perturbatissimo. Speraveram te visitaturum nos in tanta vicinia constitutos, sed audio te vexari fulminis istius vestri[2] technis et nequitiis. Sed omnis fortuna superanda ferendo est, dabit Deus his quoque finem.[3] Christus sit teeum, et tu pro nobis orabis diligenter. Satan enim furit et eogitat plura, quam Deus ipse possit perficere tam subito; vigilandum itaque et orandum est. Vale in Christo, et tu vide *περὶ τῆς πολυγαμίας*[4], ut cautus et prudens sis. Vinariae, die Philippi et Iacobi 1528. Martinus Luther.

[1]) *Die Witwe Mattern, die Lang um Johannis 1524 geheiratet hatte (Bd. 3, 318[4]). war gestorben. Ende Juli 1528 heiratete Lang zum zweiten Male, und zwar eine uns ihrem Namen und ihrer Herkunft nach unbekannte Frau (Paul Bertram, Ztschr. d. Vereins f. Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 14, 144). Vgl. Justus Menius an Frdr. Myconius Erfurt 5. Juli 1528 (Gotha A 406, 11):* 'Langus uxorem duxit puellam aetate, forma, moribus et fortunis nobilem; nuptias parat ad hebdomadam tertiam celebrandas', *und 22. Juli (ebd. 10):* 'Puto te adfuturum ad Langi nuptias.' *Am 28. Oktober 1529 grüßt Luther Langs Frau und Söhnchen. Aus einem Briefe Langs an Joh. Dreyer in Herford vom 18. Juni 1529 ergibt sich aber, daß seine zweite Frau ihm ein Zwillingspärchen geschenkt hatte (Hermann Hamelmanns Geschichtl. Werke 2, 319). Vielleicht starb das Töchterchen sehr bald.* [2]) *Wortspiel. Gemeint ist der städtische Hauptsyndikus Wolfgang Plick, der fanatischste Verteidiger des alten Glaubens in Erfurt (Bertram S. 152). Vgl. Lang an Myconius 14. Sept. (AfRg. 27, 258):* 'Plixius mirabilia contra me molitur.' *Vgl. über Plick noch O. Clemen in: Mitteilungen des Geschichts- und Altertumsforschenden Vereins zu Eisenberg 13, 74.* [3]) *Verg. Aen. 5, 710.* [4]) *Vgl. an Philipp von Hessen 28. November 1526, an Joseph Levin Metzsch 9. Dezember 1526 und an Clemens Ursinus 21. März 1527.*

Nr. 1258.

Luther und Melanchthon an Kurfürst Johann.

[Weimar, 1. oder 2. Mai (?) 1528.]

Haben mit Freuden erfahren, daß gestern ein Mandat vom Reichsregiment gekommen sei, das allen Ständen des Reiches Friede gebiete. Wenn der Kurfürst es verachten würde, müßten sie sich mit blutendem Herzen von ihm scheiden. Sie raten, eine Botschaft an das Regiment zu schicken, ihm den Gehorsam des Kurfürsten und des Landgrafen anzuzeigen und gegen die Breslauer Bundesfürsten Klage zu erheben.

Das Mandat, datiert Speyer 16. April, forderte bei schweren Strafen, Verlust aller Regalien usw. die Wahrung des durch die Absichten mehrerer Stände bedrohten Landfriedens und verwies auf die rechtlichen Möglichkeiten zum Austrag von Streitigkeiten (Dülfer S. 227). Es galt bisher als verloren,

Dülfer (Anm. 534) hat es in Weimar H 33, 2 wiedergefunden. Schwarz S. 144f. Anm. nahm an, daß es erst am 15. oder 16. Mai am sächsischen Hofe eingegangen sei (ebenso Enders 6, 268[1]). Nach Dülfer S. 227 u. Anm. 532 ist es aber dort eingetroffen, während noch die Fürsten und Theologen in Weimar (s. o. S. 433) zusammen waren, kurz nach dem Abschluß des Vertrags vom 30. April. Es änderte die Lage völlig, die sächsische Friedenspartei hatte Oberwasser, es war vorauszusehen, daß Sachsen sich von Hessen mehr und mehr zurückziehen werde.

Original (von Melanchthons Hand außer der eigenhändigen Unterschrift Luthers): Weimar H 33, 13. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 51 Nr. 67; de Wette 3, 332A; Erl. 54, 10 Nr. 241A; Walch[1] 21, 247; Walch[2] 21, 1147. Vgl. Enders 6, 268.

Dem Durchleuchtigsten, Hochgebornen furſten vnd herrn, Herrn Johans, Hertzog zu Sachſen, Curfurſten ꝛc., Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meyſſen, vnſerm gnedigſten herrn, in ſeyner c. f. g. eygenen hand.

Durchleuchtigiſter, Hochgeborner Curfurſt, gnedigſter herr! Wir haben erfaren, wie als geſtern eyn mandat vom Regiment in keyſ. m. namen komen ſey, darinn allen ſtenden des Reychs fride gebotten werde. Welches wir nicht wenig erfrewt ſind, als die wir hoffen vnſers geringen verſtands, Es ſolt eyn ſchone gute vrſach ſeyn, den friden, ſo wir doch ſuchen vnd begeren, zu finden. Vnd vns dunkt, Gott erhore vnſer gebet vnnd wölle gnediglich bey vns ſeyn. Denn ehr gruſſet vns fur war freundlich, wo wir yhm kundten antworten vnnd wol empfahen. Denn ſolch vrſach, ſo vns zu hauß kompt von yhr ſelbs, ſolten wir billich weyt vnd ferne geſucht haben.

Vnd ob es gleych alſo ſeyn oder nicht ſeyn mochte, Das eben die Bundßfurſten ſolch mandat ſelbs hetten außbracht, Dennoch iſts nicht deſte weniger eyn guter zutrit, Da durch mitt yhnen oder bey dem Regiment widder ſie zu handeln vmb fride ꝛc.

Derhalben iſt vnſer vntertheniges bedenken (wie wol E. c. f. g. nach hohem furſtlichem verſtand vnſers Radts nicht bedarff), das ſolch keyſerlich mandat nicht zu uerachten ſeyn ſolt.

Erſtlich auff das nicht Gott ſelbs darynn, als der ſich damit gnediglich erzeyget zum fride, veracht werde.

Zum andern, ſo iſt[a] yhe ſolch mandat von vnſer ordenlicher von gott eyngeſatzter Oberkeyt khomen, welcher man gehorſam ſchuldig iſt, ſonderlich weyl da nichts boſes, ſondern eytel gutes vnd fride gebotten vnd nicht das vnſer oder yhres, ſondern das gemeyn gut des Reychs geſucht wirt vnd vnß angebotten ꝛc.

Denn wir beſorgen, wo ſolch mandat wurde veracht oder jnn wind geſchlagen, das die Bundsfurſten da durch eyn trefflichen groſſen ſcheyn vnnd glympff erheben vnd außbringen vnnd auff vnſer teyl den aller groſſiſten vnglympf fur aller welt treyben, als die ſich zum fride erbotten

vnnd keyserlicher maiestat vnterthan zu seyn vnnd vber solchen gehorsam von den vngehorsamen als auffruriſchen widder key. m. beleydiget, vnnd wurden straks crimen lesae maiestatis auff vnß bringen.

Zu dem wurden sie freylich bey gedachtem Regiment weyter handeln vnnd eyn Acht erlangen, vnnd kheme denn vnsers teyls sache da hinn, daß sie fur gott keyn gut gewissen, fur dem Reych keyn recht, fur der welt keyn glympff behielt, welches gar schrecklich vnnd grausam seyn solt.

Vnnd summa wir furchten, der Satan hab eyn grossers jm synn, denn wir gedenken. Denn ehr nicht stuklich das Euangelion will angreyffen, sondern wie der Haman das gantz jüdische geschlecht wollt außrotten[1], also woltt ehr auch[b] gantz teutsch land vmbkeren vnnd damit das Euangelion außrotten. Ehr ist nicht vmb sunst so vleyssig vmb vnß, sicht vnd weret, Das wir swerlich vnnd vnsleyssig, ja faul vnd vnlustig sind, den friden zu suchen vnd anzunemen, so vnß gott gebeut vnnd antregt.

E. c. f. g. werden on zweyfel selbs wol bedenken, wie eyn vnseliges ding es seyn soltt, wenn gleych alle ding wol geraten weren vnd außgericht, so man on not so viel blut vergiessens widder das gewissen vnnd keyf. m. begangen hette.

Vnnd, da gott[c] fur sey, wenn eß ja solt ynn solchem bosen gewissen vnd vngehorsam furgenomen vnnd voluzogen werden, so soltt es vns doch ewiglich iamern, das wir als dann musten vnnd gezwungen wurden, widder E. c. f. g. als vnsern aller liebsten herrn, von dem wir so veterlich vnd hertzlich biß her sind erneret, beschirmet vnd mitt trefflichen[d] grossen wolthaten vnnd gnaden vberschutt geweseu, reden vnnd zeugen, Da zu, wie ich, Martinus, fur E. c. f. g. zu Aldenburg[2] bedingt, das wir E. c. f. g. land meyden vnnd vnß weg thon musten vmb des Euangelii willen, auff das nicht auff das selbige vnschuldige wort Gottes aller solcher vnglympff mitt gutem scheyn falle.

Was kunde doch vnnserm hertzen ymer mehr leyders geschehen, denn das wir von solchem vater vnnd patron musten gescheyden seyn vnnd mitt vnß villeycht viel andere seyner leut? Solchen vnnd noch grossern jamer hatt der Teuffel gewißlich ym synn, welchem doch Gott zu weren sich ytzt gnediglich anbeutt, mit solcher vrsach, welche man villeycht hernach gern wolde mitt eym land bezalen, vnnd wirt als denn nirgent zu bekomen seyn.

So khonnen wir nicht denken, wie vnser teyl fur aller weltt nicht sollt mitt aller billicheyt da fur gehalden werden, als die lieber krieg denn friden, lieber blut vergiessen denn woll regirn suchen. Welchen argwahn doch wir, als die wir gottis wort haben vnd rhumen, gar viel ferner solten von vns lassen seyn, denn alle andere fursten, so Gotts wort nicht haben ꝛc.

Derhalben were vnser vnterthenigs bedenken, das man eyne stattliche Bottschafft an das Regiment schiket, welche daselbst anzeygte, E. c. f. g.[e] vnd meyns g. h. Landgrauen[f] gehorsam, vnd die Bundsfursten beklaget, vnnd anders ꝛc., wie E. c. f. g. solchs woll besser zu thon wissen, denn wir radten thonnen.

E. c. f. g.
vnterthenige
Martinus Luther.
philippus melanchthon.

[a]) ist ⟨so⟩ [b]) auch ⟨nicht alleyn⟩ [c]) gott ⟨for⟩ [d]) trefflichen ⟨wolthaten⟩ [e]) g. ⟨m.⟩ [f]) Landgrauen ⟨geh⟩

[1]) *Esther 3, 13.* [2]) *S. o. S. 414.*

Nr. 1259.

Luther und Melanchthon an Kurfürst Johann.

[Torgau, 6. Mai (?) 1528.]

Raten weiter zum Frieden in der Packschen Sache.

Gegen Enders 6, 266[1], der, Burkhardt und Schwarz folgend, vermutet hatte, daß Luther und Melanchthon am 14. Mai schleunigst wieder nach Torgau berufen worden wären, wo der Kurfürst sich eben für seine auf den 15. festgesetzte Abreise nach Weimar anschickte, und am 15., dem Tage ihrer Heimkehr nach Wittenberg, unser Gutachten verfaßt und dem mittlerweile nach Weimar abgereisten Kurfürsten nachgeschickt hätten, hat Dülfer Anm. 580 eingewandt, daß der Kurfürst in seinem vollständig erhaltenen Briefwechsel mit dem am 9. Mai nach Kassel abgereisten Sohne unser Gutachten mit keiner Silbe erwähne. Ferner mußten Luther und Melanchthon, wenn sie unser Bedenken am 15. in Torgau verfaßt hätten, von der Abreise des Kurprinzen nach Kassel wissen — sie zeigen sich aber erst am 18. (s. u. S. 464[1]) davon unterrichtet. Endlich könnten sie nicht erst am 15. nach Wittenberg zurückgekehrt sein, denn wenn Melanchthon am 18. an Brück schreibe (CR 1, 978): 'Ego, ex quo a vobis Torga discessi, paene cura et dolore consumptus sum', so setze das eine längere Abwesenheit vom Hofe voraus. Dülfer S. 242 nimmt an, daß der Kurfürst mit seinen Theologen am 5. Mai wieder in Torgau eingetroffen sei und daß diese am 6., dem Tage ihrer Abreise nach Wittenberg, sich nochmals an ihren Herrn gewandt hätten, indem sie durch einen Denkzettel, den sie hinterließen, ihrem friedlichen Einfluß auf ihn Dauer zu verleihen suchten.

Original (von Luthers Hand außer Melanchthons eigenhändiger Unterschrift): Weimar H 30, 17. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 51 Nr. 68; de Wette 3, 334 B; Erl. 54, 13 Nr. 241 B; Walch[1] 21, 250; Walch[2] 21, 1144. Vgl. Enders 6, 265.

Meym allergnedigsten herrnn, Hertzog Johans, kurfursten ꝛc., zu S. k. f. g. selbs eigen handen.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtigister, hochgeborner furst, gnedigster herr! wie wol wir vns[a] versehen, das E. k. f. g. wol selbs sich werden wissen zuschicken ynn die sachen, so itzt gehen, auszurichten, Doch mügen wir aus billicher vnd schuldiger sorge, so wir tragen gegen E. k. f. g., nicht lassen, E. k. f. g. vnterthenigklich zu bitten vnd zuermanen, weil wir heüt von hynnen zu haus werden zihen, Vnd gleich eine denck zeddel hinder vns lassen, angesehen, das E. k. f. g. mit vielen geschefften alle stunde vberfallen vnd auch sonst der Satan vns listiglich sucht, damit wir dem fride vngerne odder yhe doch lass vnd langsam nachtrachten vnd annemen.

Erstlich, weil Gott vns solche gute mittel vnd vrsachen furlegt, den fride zuerhalten, das E. k. f. g. ia die selbigen nicht versеumen[1], Denn so spricht S. Paulus 2. Cor. 6[2]: Lieben bruder, ich bitte, das yhr die gnade gottes nicht vergeblich an nemet ꝛc., Vnd auffs sodderlichst bottschafft abfertigen beyde an das keyserliche regiment vnd konig Ferdinando, den glympff zurhalten vnd mehren ꝛc.

Zum andern, das m. gnedigen herrnn, dem landgrauen, ia einhalt gеschehe, das f. f. g. nicht zu seer eyle vnd solche gottliche mittel nicht verieuche[3] vnd zurstrewe, wie man pflegt, fur dem hamen zu fisschen.[4]

Zum dritten, das man auff die kostunge[5] nicht so hart dringe vnd genaw suche. Denn es besser ist, so viel kosten verloren, denn so grosses wesen, das mislich vnd ferlich ist, anzufahen. Wie wolt man thün, wenn sonst so viel schadens durch feur odder wasser odder ander vnfal zu komen were, wie ynn der Beurisschen auffrur geschach ꝛc.? Christus aber, vnser herr, erleuchte vnd stercke E. k. f. g. hertz, zubedencken vnd zu thün seinen willen. Amen.

E. k. f. g.
vnterthenige
Martinus Luther.
Philippus Melanchthon.

---

[a]) wir vns *steht über* ⟨ich mich⟩.

[1]) *Vgl. Melanchthon an Camerar c. 10. Mai (CR. 1, 974):* 'Deus obtulit nobis pulcherrimas occasiones pacis faciendae. Sed quidam ex nostris sociis non satis dextre utuntur illis.' [2]) *V. 1.* [3]) *verjage.* [4]) *Unsre Ausg. Bd. 51, 677 Nr. 101.* [5]) *Erstattung der Kriegskosten.*

Nr. 1260.

Luther und Melanchthon an Herzog Johann Friedrich.

[Torgau, 6. Mai (?) 1528.]

Gleichen Inhalts wie der vorhergehende Brief.

Original (von Luthers Hand außer Melanchthons eigenhändiger Unterschrift): Weimar H 30, 23. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 53 Nr. 9; de Wette 3, 335; Erl. 54, 14 Nr. 242; Walch[1] 21, 251; Walch[2] 21, 1145. Vgl. Enders 6, 266.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen furſten vnd herrnn, herrnn Johans Fridrich, hertzogen zu Sachſen, Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meyſſen, meynem gnedigenn herrenn.

Gnad vnd fride ynn Chriſto! Durchleuchtiger, hochgeborner furſt, gnediger herr! Wir haben E. f. g. herrn vnd Vater, vnſern gnedigſten herrn, Hertzog Johans kurfurſt ꝛc. vnterteniger meynung gebeten vnd eine denck zeddel zu geſchickt, Das S. k. f. g. wolten mit fodderlichem zuthun den fride vnd gute mittel, ſo vns Gots anbeutt, annemen vnd helffen halten. Alſo bitten wir E. f. g. auch vnterthenigklich, Sie wolten auch ſolches anklopffen vnſer Gottes vnſeumig auffnemen vnd ſeinem gottlichen willen helffen folge thun, wie wol wir hoffen, E. f. g. werde ſolchs on vnſer vermanung wol wiſſen zu thun. Weil wir aber doch wiſſen, das der Satan vmb vns her ſchleicht, als S. Peter ſpricht[1], vnd nicht leiden kan, das man fride habe odder ſuche, muſſen wir ſorgen, Er mochte itzt auch ſo viel geſcheffte furbringen odder hindern, das ſolch anklopffen gotts verſeumet vnd verlaſſen wurde. Darumb ſehen wirs fur das beſte an,

Erſtlich, das man auffs fodderlichſt Botſchafft abfertiget beyde an das regiment key. Mt. vnd an konigliche Mt. zu Behemen, damit man den gehorſam ſpüren muſte vnd den glympff vns geben, den vnglympff aber auff die auffruriſſchen furſten triebe.

Auffs ander, das man dem herrnn Landgrauen ia wol einhielte, das S. f. g. gemach thet vnd vnd ſolch mittel vnd fug zum fride nicht zurtrenne, Vnd das vmb gotts willen, der vns ſolch ſchone mittel furlegt vnd nicht wil veracht haben.

Zum dritten, das man die koſtung nicht ſo ſcharfft (!) fodderte. Denn Gott hat noch mehr, denn die koſtung iſt, vnd kans wol erinn widder bringen[2], wo man ſeiner gottlichen vermanung vnd mittel folgen vnd

nicht veracht. Christus, vnser herr, zutrette den Satan vnter E. f. g. fusse balde.[3] Amen.

E. f. g.
vnterthenige
Martinus Luther.
philippus Melanchthon.

[1]) *1. Petr. 5, 8.* [2]) *wieder hereinbringen, erstatten.* [3]) *Röm. 16, 20.*

Nr. 1261.

Luther an Wilhelm Praveſt in Kiel.

[Wittenberg,] 9. Mai 1528.

Beſchwert ſich über Praveſts Heimtücke. Er ſolle aufhören, Luthers Brief (vom 14. März) herumzuzeigen und für Aufrechterhaltung der papiſtiſchen Zeremonien ſich darauf zu berufen. Praveſts gegen Luther gerichtete giftige Reimereien würden auf jenes Haupt zurückfallen.

Drucke: 1. Muhlius (ſ. o. S. 382) p. 149 ('ex autographo'; nach Krafft, Jubelgedächtnis [ſ. ebd.] S. 107 befand ſich das Original in deſſen Beſitz[1]). 2. Krohn, Geſch. der Wiedertäufer S. 120. 3. Strobel-Ranner p. 121. 4. de Wette 3, 308. 5. Enders 6, 260.

[1]) Auch die Originale zu den beiden folgenden Briefen beſaß Krafft in Huſum. Nach Gerh. Ficker in: Schriften des Vereins f. ſchleswig-holſteiniſche Kirchengeſch. 2. Reihe (Beiträge u. Mitteilungen) 7, 15* waren dieſe Lutheroriginalbriefe noch zu E. J. de Weſtphalens Zeiten (Monumenta inedita 4, 3335) im Kieler Stadtarchiv.

Venerando viro, Domino Pravesto, Pastori in Kilo, suo, si fieri potest, magno amico.

Gratiam et pacem. Et quod[a] tibi prodesse sperabas, mi vir, ut bonis verbis apud me simulares, te esse tantum veritatis amatorem? Ego scilicet simplicitate columbina viperinis tuis blanditiis credens studui tibi euangelium commendare, sed, ut video, lupo commendavi ovem. Sed noli tamen errare; mendacium non subsistit diu, veritate autem confunditur cito. Quamobrem desine meas literas ostentare et tuam insaniam contra me confirmare. Scit enim conscientia tua, quod nequiter et dolosis verbis eas literas a me impetrasti, et quod ad hostem euangelii sic non scripsissem nisi deceptus, id quod iam testatus sum apud tuos[1], et nisi desieris, ego palam in orbe nequitiam tuam revelabo. Esto sane, Melchiorem[2] noluerim tumultuari, at credidi, te esse placidum et sin-

cerum verbi doctorem, ut multo minus voluerim te in verbi ministros etiam unquam inquietiores debacchantem et furentem concitare et animare[3], sed potius admonere et retinere, si scivissem hostem esse te. Miror sane, quod vos levissimos papistas delectet, causam vestram dolis et mendaciis agere. Quin[b] pudescitis tandem[4], quod nihil potestis in vestro negotio aliud quam fallere et mentiri, quasi lux non sit etiam vestras[c] tenebras reprehensura. Habes, quid velit haec admonitio mea, en, si sapis, desiste ab hoc genere astutiarum contra nos, quae tibi non succedent, ac permitte cursum verbo Dei. Vidi tuos virulentos rythmos in me scriptos[5], sed si pergis, recident in caput tuum. Vale et resipisce. Sabbatho post Iubilate 1528.

Manu propria Martinus Lutherus.

[a]) *4: Es muß wohl* quid *heißen, auch scheint* et *gestrichen werden zu müssen. 5: Ist zu lesen* En quid? [b]) *1—3 in Klammer:* vel cum. *4: Oder* cum, *aber das paßt nicht.* [c]) *fehlt 3—5.*

[1]) *Vgl. die beiden folgenden Briefe.* [2]) *Hoffmann.* [3]) *Mag sein, daß ich mit aus eigenem Antrieb und aus dem Grunde mich an Dich gewandt habe, weil ich fürchtete, daß Hoffmann, wenn ich ihn angehen würde, Unruhe erregen würde, so hat mich doch dazu in 1. Linie bewogen, daß Deine guten Worte mir den Eindruck machten, daß Du ein sanftmütiger und lauterer Lehrer des Wortes wärest, und es hat mir fern gelegen, Dich anzustacheln, . . .* [4]) *Walch*[2]*: „Vielmehr schämt Euch endlich." Wohl zu lesen:* pudescit vos *und zu übersetzen: Warum in aller Welt schämt Ihr Euch nicht?* [5]) *Vgl. an Konrad Wulf u. S. 456, 7 f.*

Nr. 1262.

Luther an Paul Harge, Bürgermeister zu Kiel.

Wittenberg, 9. Mai 1528.

Erklärt, wie er dazu gekommen sei, den Brief vom 14. März an Provest zu schreiben, und bittet, zu seiner Entschuldigung und zur Berichtigung diesen Brief bekannt zu machen.

Gedruckt bei Muhlius (s. o. S. 382) p. 148; Krafft, Jubelgedächtnis (s. ebd.) 447; Krohn, Gesch. der Wiedertäufer S. 118; Leipz. Suppl. S. 50; Walch[1] 21, 244 (und hochdeutsch Sp. 1101); Walch[2] 21, 1140; de Wette 3, 310; Erl. 53, 446 Nr. 231. Vgl. Enders 6, 261. Wir folgen Muhlius[1] und fügen nur die beachtenswerten Abweichungen aus Krafft hinzu.[2]

[1]) Daß Muhlius gegen Krafft den bessern Text darbietet, ergibt sich schon daraus, daß er den Adressaten richtig mit Harge, nicht Heuge nennt. Harge heißt er auch in der Chronik des Bürgermeisters Asmus Bremer (hrsg. von M. Stern, Kiel 1916) S. 529 (Gerh. Ficker a. a. O. S. 15[4]). [2]) Nach Krafft S. 107 waren die Briefe „im Original in niedersächsischer Sprache geschrieben, wozu sich Luther Bugenhagens Beihilfe zu be-

dienen gewohnt war". Nach A. R. Harzen-Müller in: Niedersachsen 23. Jahrg. (1917 bis 1918), S. 24 wäre das der einzige Fall, daß Luther sich des Plattdeutschen bedient hätte. Dann könnte Luther auch den Brief an Marquard Schuldorp in Magdeburg vom 5. Januar 1526 (= unsre Nr. 966) und den an den Rat zu Münster vom 21. Dezember 1532 (Enders 9, 246) niederdeutsch geschrieben haben. Schade, daß alle drei Originale verschollen sind!

Dem Ehrsahmen und vorsichtigen Pauel Harge[a], Bürgemeister thom[b] Kiel, Meinem G. Fr., Gnad und Frede in Christo!

Ehrsahmer wiser Herr und Fründ! Ik hebbe vorlängst an iuven Parher thom Kiel[c] einen Breeff geschreven, dat is war, aver ik hebbe nicht anders gewust, Den he were des Euangelii allerhögeste Fründ, und gherne gude seghe, wo dennhe synn Breeff, ann my gesandth, uppe dat alder fründelygeste ludet, darmede he my bewagen und bedragenn hefft, alße yck nu berichtet werde vann denn anderen by iu, denn dewyle yck hadde gehöret, dat thom Kyle dat Euangelion upgynghe, besorgede yck, dat ock wo inn anderen örderm Stürmer und Schwermer mede to schlügen und deß Euangelii Frucht vorhynderten, welckerem yck wolde tzu voer kamen, und wuste nemande düchtiger dartho sunder denn Parrher sulvest, welckerenn yck beter achtede denn den Melchyor Hoffmann, welkere my ock duchte eynn weynich tho schwynde saren, efft he ydt allychwol[d1] gude meende, wente men schal io und mude hyr innhe ßuverlych sarenn und nycht polterenn und de Lüde myth stylle und frede gelerde werdenn, demnach yß myne frundelyche Beede an iu, wo de Parrher eynn sulcker mann yß, dat he dem Euangelio wedder yß, und myne Schrifft umeheer drycht[2], syn dyngh wedder unns tho stercken, dat iy dariegenn deßenn Breeff tögenn[3] und my entschuldigenn wyllen, alse de yck, vann dem Parrher schentlych bedragenn, nycht anders geweten hebbe, denn also were he de beste unse Fründe, denn he gaff my wol so vele guder Worth, wo yck dennhe hyr mede demsulvenn Parrher ock scryve. Gotes Gnade sy myt iu allenn, byddet vor unns ock to Wittenbergh[4], Sonnabendes na Jubilate 1528.

Myne Handt
Martin Luther.

---

[a]) Pawel Heugen. [b]) zum. [c]) Parnher *(so immer!)* zum Kiele. [d]) allyehwol.

[1]) *ob er es gleichwohl.* [2]) *trägt.* [3]) *zeigen.* [4]) *Wohl vielmehr zu interpungieren:* ock. To W.

Nr. 1263.

Luther an Konrad Wulf, Bürger zu Kiel.

Wittenberg, 9. Mai 1528.

Ähnlichen Inhalts wie der vorhergehende Brief.

Gedruckt bei Krafft, Jubelgedächtnis S. 448; Krohn, Gesch. der Wiedertäufer S. 119; Enders 6, 261; Walch [2] 21, 1142; hochdeutsch: Walch [1] 21, 1102.

Dem Ersamen und Wysen Conradt Wulffen, Burger tzum Kyl, mynem gunstl. F[rün]dt.

Gnadt und Frede jn Cryst[o]! Ersame gude Fründt! Jck hebbe jwen Parnher eynen harden Breff gescreven umme syner Logen wyllen, dar myt he my bedragen hefft, dat yck vorwar nycht anderß gewust noch vorstaen hebbe, denn also he were der besten Fründe deß Euangelii, so gude Worth gaff he my. Nu yck hore und dar to syne Ryme und Gedycht wedder my gelesen hebbe, ßee yck wol, wo he my myt Falsckheit gesocht und gemeynet. Dwyle yck my nu wol vorßee, he werdt desse myne andere Scryfft nycht also umeheer dragen und romen, wo he myt der ersten doeth, ßo yß myne fründtliche Bede an Jw, Jy wyllen my helpen entschüldigen, und wor he den ersten Breff romen werdt, anseggen, dat he ock den andern romhe, so wert man wol ßeen, wath he vor eyn Mann ßy, und thom Wartheken dorch myne Handtscryfft vor em und yderman apentlych weten. Dar nessen[1] ock vormanen Jwe Predyker, dat se dat Euangelion süverlych und myt stylle leren, nycht myt polteren, breken[2] und stormen; denn ydt werdt myt der tydt wol sulven vallen, wat unrecht ys, wo de Herten tho vornhe wol und recht gelereth und underrychtet werden. Cristus unßer Herr sy myt jw allen, Amen. To Wyttenbergh, Sonavendeß nha Jubilate 1528.

Martinus Luther, manu propria.

---

[1]) *Walch [2] ergänzt: wollet.* [2]) *brechen, niederreißen.*

Nr. 1264.

Luther an Wenzeslaus Link in Nürnberg.

[Wittenberg,] 12. Mai 1528.

Gratuliert Link zur Geburt eines 2. Töchterleins. Wiedertäufer, Karlstadt. Das Bekenntnis vom Abendmahl werde Link zu Gesicht gekommen sein, ebenso die themata de digamia episcoporum. Dank für die gesandten Sämereien. Dürers und Volprechts Tod. Kriege drohen. Nachschrift: Heute reise Bugenhagen nach Braunschweig.

Handschriftlich: 1. Gotha B 186, 21a. Drucke: 2. Aurifaber 2, 376. 3. de Wette 3, 311. 4. Enders 6, 262. Wir folgen 1.

Suo in Christo fratri Wenceslao Lineo, servo Christi Nurenberge fideli et synceerissimo.

Gratiam et pacem. Gratulor tibi secundam filiolam[1] et novum[a] amorem et gaudium cordis, Mi Vinceslae; Christus faveat, ut felices sitis et salvi permaneatis omnes. De Anabaptistis[2] etiam aliunde multa scribuntur, sed apud nos Dei gratia pax est magnifica. Carlstadius tamen manet, qualis fuit, ne dicam, pertinacior fit, sed cogitur silere. Antiswermerum meum vidisse te puto[2], ac themata de digamia Episcoporum.[3] Constantiam Anabaptistarum morientium[4] arbitror similem esse illi, qua Augustinus celebrat Donatistas, et Iosephus Iudeos in vastata Ierusalem, et multa talia, furorem illum tamen esse Satanae[b] non est dubium, presertim ubi sic moriuntur cum blasphemia sacramenti. Sancti martyres, ut noster Leonhardus[c] Keser[5], cum timore et humilitate magnaque animi erga hostes lenitate moriuntur; illi vero quasi hostium tedio et indignatione pertinaciam suam augere, et sic mori videntur.

Pro seminibus missis[6] gratias ago. Commendo me et tentationes meas precibus tuis. Durerus[7] et Volpraehtus[8], optimi viri[c], rapi mihi videntur, ne videant mala ista furentia et impendentia. Undique bella minaciter impendent.[9] Christus misereatur nostri, Amen. Feria 3. post Cantate 1528. T. Martinus Luther.

Hodie[10] proficiscitur Pomeranus Brunsvigum, serviturus aliquot dies Christo in Euangelio eius.

---

a) nostrum *1.* b) *fehlt 1.* c) *fehlt 1.* d) Durerum et Volprachtum nostrum optimos viros *1.*

1) *Zur Geburt der ersten Tochter gratuliert ihm Luther am 5. Juli 1527.* 2) *Vgl. o. S. 444*[2]. 3) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 26, 513.* 4) *Vgl. U. A. Tischr. 1, Nr. 110. 5, Nr. 5231. 5232*[a]. *5784.* 5) *Vgl. o. S. 388, 10 f.* 6) *Vgl. o. S. 387, 7.* 7) *Vgl. u. S. 460*[1]. 8) *Über den Augustinerprior Wolfgang Volprecht vgl. Bd. 1, 229*[4].

2, 568[1]*. Er hatte am 31. Januar 1526 geheiratet (Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 10, 86).* [9]) *Luther schreibt unter dem Eindruck der Packschen Enthüllungen.* [10]) *Bugenhagen verschob seine Abreise bis zum 16. Mai. Vgl. Rörer an Roth 19. Mai (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 33):* 'Pomeranus abiit Sabbato ante Vocem Iucunditatis.' *Am 20. Mai traf er in Braunschweig ein (Hering, Doktor Pomeranus Joh. Bugenhagen S. 49).*

Nr. 1265.

Luther an Friedrich Pistorius in Nürnberg.

[Wittenberg,] 12. Mai 1528.

Dankt ihm für die übersandte silberne Medaille mit seinem Bilde und freut sich, daß er in der Sakramentssache so fest und sicher dastehe.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 376[b]; de Wette 3, 312; Enders 6, 264.

D. Friderico, S. Aegidii Antistiti Nurmbergae, servo Christi.

Gratiam et pacem in Christo. Gratus est mihi, vir venerabilis, character tuus argenteus[1], ut te iam vere gemellum quamvis absentem possideam: animae videlicet imaginem per literas, corporis vero per argentum istud. Magis autem gaudeo, te sic esse firmum et certum in re sacramentaria adversus pestes istas rabiosas Sacramentariorum; nam et ego arbitror, me satis fecisse in causa ista coram Deo, ut, qui errant, absque mea culpa errent. Quamvis non sperem, illos quicquam moveri tantis argumentis, ut qui aversati lucem tenebras suas solas ament usque ad insaniam. Christus tamen abunde me consolatur, quod saltem aliquos ab ista peste dignatur liberare et servare, ut me non poeniteat operae, quantumvis apud illos superfluae et irrisae. Quis enim Satanae os obstruat, ne garriat saltem, ubi loqui non poterit? Ora cum tuis pro nobis, optime vir, Satan enim in mundo furit, non contentus sectis animas perdidisse, corpora quoque et nos festinat perdere et omnia vastare. Deus misereatur nostri, Amen. Feria 3. post Cantate 1528.

T. Martinus Luther.

[1]) *Die Medaille zeigt auf der Vorderseite das Brustbild des Abts im Profil mit der Umschrift:* 'Fridericus abbas sancti Aegidii anno aetatis XLII' *(1486 ist er geboren), auf der Rückseite das Wappen der Abtei (auf einem kleinen Dreiberg ein rechts springendes Reh, welches von einem auf dem Rücken hinein- und auf der Brust herausgehenden Pfeil durchbohrt ist) mit der Überschrift:* 'Si Deus pro nobis, quis contra nos? Romanorum VIII.' *Sie ist abgebildet und beschrieben bei Joh. Hieronymus Lochner, Sammlung merkwürdiger Medaillen 8. Jahr 1744, S. 321f. und bei Georg Andreas Will, Nürnbergische Münzbelustigungen aufs Jahr 1767, S. 129f. Sie wird dem Medailleur Matthes Gebel zugeschrieben (Georg Habich, Die deutschen Medailleure des 16. Jahrhunderts 1916, S. 77. 83).*

Nr. 1266.

Luther an Helius Eobanus Heſſus in Nürnberg.

Wittenberg [12. oder 13. Mai?] 1528.

Ehe er Eobans 1. Brief habe beantworten können, habe er einen 2. von ihm erhalten mit dem Epicedion auf Dürer. Dankt Eoban für die in beiden Briefen zum Ausdruck gebrachte Liebe.

Datierung: Den 2. Brief mit dem Epicedion wird Eoban an demſelben Tage geſchrieben haben, an dem er an Joh. Lang in Erfurt ſchrieb (Epistolae familiares p. 78): 'Nos illi (= Durero) scripsimus τὸ ἐπικήδιον, quod mittimus, sed valde tumultuarie, sic enim exigebatur . . .' Überbringer dieſes Briefes und wohl auch des an Luther war Ulrich Pinder, der kürzlich aus Spanien zurückgekehrt war (Bd. 1, 100[1]). Am 5. Mai lag er in Wittenberg ſchwer krank darnieder (Joh. Mantel an dieſem Tage an Stephan Roth, Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Univerſitätsgeſch. S. 31). Er war wohl erſt kurz vorher dort eingetroffen. So wird Luther unſern Brief gleichzeitig mit den bei uns vorhergehenden an W. Link und Friedrich Piſtorius geſchrieben haben. Alſo am 12. Mai. Oder vielleicht erſt am 13., an welchem Tage Joh. Figulus (vgl. über ihn H. Volz, Die Lutherpredigten des Joh. Matheſius 1930, S. 184 f.) an Hieronymus Baumgartner (Ztſchr. f. d. hiſtor .Theol. 1874, S. 568, vielleicht auch Melanchthon an denſelben CR. 1, 975) ſchrieb.

Drucke: 1. Helii Eobani Hessi, poetae excellentiss[imi], et amicorum ipsius epistolarum familiarium libri XII, Marpurgi 1543 (Herausgeber: Joh. Drach, vgl. Krauſe, Helius Eobanus Heſſus 2, 264[1]; v. Dommer, Die älteſten Drucke aus Marburg in Heſſen S. 87 Nr. 163), p. 268. 2. de Wette 3, 306. 3. Enders 6, 255.

Martinus Lutherus Eobano Hesso S.

Gratiam et pacem in Christo. Alteras iam abs te literas accepi, una cum Epicedio Dureri[1], ita me praevenisti, antequam responderem ad priores, quod certe non sperabam. Nam ante oculos posueram[2], ut primo quoque nuntio occurrente mox responderem. De Durero sane pium est optimo viro condolere; tuum vero est gratulari, ut quem Christus tam instructum et beato fine tulit ex his temporibus turbulentissimis et forte adhuc turbulentioribus futuris, ne, qui dignus fuit non nisi optima videre, cogeretur pessima videre. Quiescat igitur in pace cum suis patribus, Amen.

Deinde gratias ago tuae charitati, quam utrisque epistolis spirant, imo efflant et ardent singuli paene apices. Non quod dignus sim tanta vel laude vel charitate tua, sed quod libenter patior inflari me bonorum virorum testimonio et favore adversus Satanam et ministros eius, qui me assidue sineque fine exsugunt et extinguunt, ut et ipse gloriari possim, me Paulina gradi via, scilicet per gloriam et ignobilitatem, per bonam famam et malam famam[3], et sim bonus odor Christi, aliis odor mortis ad

mortem, aliis odor vitae ad vitam.[4] Benedictus Dominus meus Iesus Christus, qui talem esse me voluit, non ut ego superbiam, sed ut multos per me servaret ab istis pestilentibus spiritibus. Hoc meum votum, quod in horas suspiro, cum videam impleri, beatum me existimo, et abunde satis et fructuum et mercedis accepisse laboris[5], ut qui sciam me aliis vivere et servire. Gratulor itaque non tuis laudibus, quas exuberante (ut fieri solet) favore effundis, sed veritati, cui per hanc simplicitatem nimii affectus et candoris testimonium perhibes[6], et simplicissime Christum confiteris. Quid enim dulcius audire possim, quam te et tui similes adversus Diabolum salvos stare in solida synceraque Christi cognitione? quum interim tot ruant, quos columnas fore nostras sperabamus, nunc autem vel Turca patimur infensiores hostes. Oro igitur Dominum Iesum, ut te suis benedictionibus ita coronet, ut perfectus et irreprehensibilis nobiscum perseveres usque ad gloriae suae adventum.[7]

Novarum hic rerum est nihil, quod ad vestrum emporium mittamus, cum Norimberga sit fere oculus et auris Germaniae, quae videt et audit omnia[8], quae fortasse nunquam ad nos perveniunt. Saluta cervam tuam charissimam[9] cum hinnulis suis charissimis. Benedictio Domini super vos! Benedicimus vobis in nomine Domini, Amen. Wittembergae 1528.

Mart. Lutherus.

---

[1]) *Eoban an Hieronymus Baumgartner 7. April (am 6. war Dürer gestorben):* 'Nunc in scribendo epicedio Durerio sum, quae utinam non incidisset necessitas et ego potius viventis illius summum ingenium fuissem diutius admirans quam mortui inferias peregissem. Nunquam certe minus poeta esse malui quam in talibus talium virorum casibus . . .' *(Virorum clarorum saeculi XVI et XVII epistolae selectae e codicibus manuscriptis Gottingensibus edidit Ernestus Weber, Lipsiae 1894, p. 23). In dem oben S. 459 erwähnten Briefe an Lang schreibt Eoban weiter:* 'Celebraturi sumus hominis memoriam meliori aliquo elogio brevi, in quod et docti viri alii operas locabunt.' *Hier hat Eoban seinen „Traum über Dürer" und des Thomas Venatorius* 'Monodia' *(Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 13, 104) im Auge. Mit diesen und noch einigen anderen Gedichten zusammen erschien das Epicedion im Druck (Krause, Helius Eobanus Hessus 2, 48²). An Luther und Lang hat aber Eoban sein Trauergedicht in Abschriften geschickt. Oder ist ein Einzeldruck (in Plakatform?) verloren?* [2]) *Nämlich: Deinen 1. Brief. Vgl. o. S. 149, 3.* [3]) *2. Kor. 6, 8.* [4]) *2. Kor. 2, 15 f.* [5]) *„Da ich sehe, daß dieser mein Wunsch, den ich stündlich seufze, in Erfüllung geht, schätze ich mich glücklich und meine, überreichlich genug Früchte und Lohn für meine Arbeit geerntet zu haben."* [6]) *„Ich danke daher nicht Dir für Deine Lobeserhebungen . . ., sondern der Wahrheit, der Du durch diese Einfalt allzu großer Zuneigung und Aufrichtigkeit Zeugnis gibst . . ."* [7]) *Tit. 2, 13.* [8]) *S. o. S. 162, 2 f.* [9]) *Eoban hatte Anfang 1515 Katharina, die Tochter des Erfurter Bürgers Heinrich Spater, geheiratet (Krause 1, 140 f.).*

Nr. 1267.

Luther an Nikolaus Hausmann in Zwickau.

Wittenberg, 15. Mai 1528.

Der Pastor von Schlettau Balthasar (Loy) habe vor Luther und Bugenhagen erklärt, daß er seine Pfarre verlassen wolle, um weiterstudieren zu können, und um Empfehlung des Briefüberbringers Joh. Caper gebeten, den Hausmann an seine Stelle rücken lassen solle.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 377; de Wette 3, 312; Enders 6, 267.

Venerabili in Christo viro D. Nicolao Hausman, Episcopo Cygneę Ecclesię, fratri suo Charissimo.

[Darunter von Hausmanns Hand: De balthasare schlettaw. De Iohanne capro.*]*

Gratiam & pacem in Domino! Pastor in Schlettaw D. Balthasar[1] constituit parochiam suam relinquere studii gratia, Idque egit me & Pomerano prȩsentibus[2], probantibus atque laudantibus, Rogauitque tibi commendari hunc literarum baiulum Iohannem Caprum[3], quem loco suo in eadem paroehia cupit succedere, vt digneris hominem promouere & adiuuare. Nos quoque testimonium ei perhibemus illius rogatu, Speramusque facturum omnia Christi gratia. Dominus Ihesus sit tecum, Optime frater in Domino. Wittembergę, feria 6. post Cantate 1528.

Martinus LutheR.

---

[1]) *Vgl. über Balthasar Loy, der Ende 1527 oder Anfang 1528 nach Wittenberg gekommen war, o. S. 380*[4]. [2]) *Auch hieraus folgt, daß Bugenhagen erst am 16. Mai nach Braunschweig abreiste (s. o. S. 458*[10]*).* [3]) *Joh. Caper traf am 25. Mai in Schlettau ein, wo ihm aber der altgläubige Pfarrer Valentin Barthel das Leben schwer machte. Bei der Visitation Januar 1529 wurde dieser abgesetzt (er erhielt eine große Abfindungssumme, die Caper z. T. den Schlettauern vorstreckte), und Loy wurde sein Nachfolger. Er legte aber im Anschluß an die 2. Visitation November 1533 sein Amt nieder, war 1534—39 Diakon zu Wittenberg, dann Pfarrer an der Thomaskirche in Leipzig (Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 18, 126 ff.). Caper siedelte in den ersten Monaten 1530 nach Beierfeld bei Schwarzenberg über (vgl. auch Beiträge 12, 123*[1]*. 15, 5). 1540 erscheint er als Pfarrer in Kohren.*

Nr. 1268.

Luther an Spalatin in Altenburg.

Wittenberg, 16. Mai 1528.

Empfehlung des Briefüberbringers Melchior Frischolz, dem Spalatin seine Armut zugute rechnen müsse. Grüße von Bugenhagen, Jonas, Cruciger, Mantel und Käte.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 377; de Wette 3, 313; Enders 6, 269.

Pio & syncero viro D. Magistro Georgio Spalatino, Episcopo Aldenburgensi, suo in Christo fratri Chariss[imo].

[Darunter von Spalatins Hand: De Michaele Frischoltz 1528.*]*

Gratiam & pacem in Domino. Melchiorem hunc Frisscholtz tibi Commendo, Mi Spalatine. Durius accepit literas tuas ad illum nouissime scriptas, In quibus arguebas, quasi scandalon post se Aldenburgę reliquerit & ministerium discursu ambiat.[1] Ego te excusaui, quantum potui, & infirmitatem hominis mitigaui; Tu quoque (ita rogo) hominis imbecillitatem feras. Nosti enim paupertatem per sese esse suspiciosam & desperatę pusillanimitatis: Omnia accipit grauius quam fiant, Sic enim se contemni & negligi semper putat. Proinde magis hic est nobis miserendum & conniuendum, ne ad desperationem adigantur. Vir prudens & personarum varietate exercitatus es, facies quod bonum est. Vale cum tua Costa, quam precor Christo benedicente fore matrem tibi simillimę prolis, Amen. Vittembergę in domo Aerea et Aetherea[2], xvi Maii 1528.

Salutat te D. Pomeranus mox abiturus[3] Brunsuigum, petitque pro se orari.

Salutat te calculi Antagonista Ionas Iustus, petitque pro se orari, vt victoria felici potiatur.

Salutat Caspar Creutzingerus[4], petitque pro se orari, vt spes suę succedant, hoc est, si non intelligis, vt Dux Georgius[5] conuertatur ad Christum, vel conteratur a Christo.

Salutat te Iohannes Mantellus, recens filiolo orbatus, quo die & Pomeranus suo maiore filio Michaële orbatus[6], cum iuniorem Iohannem dimidio mense praemisisset, petitque pro se orari, vt pro vno multos filios recipiat, Amen.

Salutat te Heua mea cum his omnibus vna conuiuantibus satis sana & lęta, petitque pro se orari, vt saluis liberis tertium fetum[7] salubriter ferat & pariat.

Martinus Luther.

[1]) *„und sich im Umherlaufen um ein geistliches Amt bewerbe“. Vgl. Plin. ep. 1, 9, 7. 8, 23, 5.* [2]) *Enders 6, 271[1]: „Beim Buchdrucker* (aerea) *Joh. Luft* (aetherea).“ *Aber Walch[2] bemerkt mit Recht, daß Aerea viersilbig zu lesen sei und sich auch auf Luft beziehe.* [3]) *Da Aurifaber nicht damit rechnete, daß aus der in Luthers Briefe an Link vom 12. Mai erwähnten Absicht Bugenhagens nach Braunschweig abzureisen nichts wurde, glaubte er hier harmonisieren zu müssen und korrigierte* ‘mox abiturus’ *in* ‘profectus’. [4]) *Cruciger war seit dem 13. April von Magdeburg (Bd. 3, 475[4]) nach Wittenberg zurückgekehrt, um hier das Predigeramt an der Schloßkirche und eine Professur zunächst in der philosoph. Fakultät zu übernehmen (Pressel, Caspar Cruciger 1862, S. 13f.).* [5]) *Cruciger stammte aus Leipzig (vgl. E. Kroker in: Neujahrsblätter der Bibliothek und des Archivs der Stadt Leipzig 4, 34ff.), Herzog Georg war also sein Landesherr.* [6]) *Vgl. Mantel an Roth 5. Mai (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 31):* ‘26. Aprilis d. pomerani filius et meus dilectus filiolus morte quoque simul una die perierunt.’ [7]) *Enders 6, 271[6]: „Da Luthers 3. Kind erst am 4. Mai 1529 geboren wurde, so beruhte die Meinung Katharinas von ihrer Schwangerschaft auf einer Täuschung.“*

Nr. 1269.

Luther und Melanchthon an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 18. Mai 1528.

Sie sind erfreut über einen Brief des Kurfürsten. Hoffen Erhaltung des Friedens.

Original (von Luthers Hand außer Melanchthons eigenhändiger Unterschrift): Weimar H 30, 24. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 51 Nr. 65; Walch[1] 21, 245; Walch[2] 21, 1152; de Wette 3, 322; Erl. 54, 4 Nr. 236. Vgl. Enders 6, 274.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen furſten vnd herrnn, herrnn Johans, hertzogen zu Sachſen vnd kurfurſt ꝛc., Landgraue ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meiſſen, meinem gnedigſten herrnn.

Gnad vnd fride ynn chriſto! Durchleuchtigſter, hochgeborner fürſt, gnedigſter herr! Wir haben E. k. f. g. brieff[1] vnterthenigklich vnd mit freuden vernomen. Hoffen gar feſtiglich, Chriſtus, vnſer herr, hab vnſer gebet erhoret vnd werd es vollend erhoren zum aller beſten, wie wir bis her gethan vnd noch teglich thun, mit allem vleys beten vnd zu beten vermanen, Das Gott, der Vater des frides vnd troſts, werde nicht allein gute mittel zum fride furlegen (wie wir denn horen), ſondern auch willen vnd ſynn geben, ſolche mittel anzu nemen vnd ynn alle wege den krieg zu fliehen vnd meyden vnd friden zu ſuchen, wie er denn auch durch ſeinen lieben Apoſtel gebeut[2]: Quę pacis sunt, sectamini. Jagt dem fride

nach, So wird Gott des frides mit eüch sein. Vnd aber mal Ro. xij[3]: So viel an euch ist, haltet mit yderman fride. Denn es wird on das dennoch vnfrides gnug sein vnd kriegs allzu viel sich finden, man darff den teuffel nicht vber die thur malen, noch zu gesattern bitten.[4] Der barmhertzige gott gebe E. k. f. g. gnade vnd stercke, seinen willen zu lieben vnd zu thun. Amen. Montags nach Vocem Jucunditatis 1528.

E. k. f. g.

vnterthenige

Martin Luther

philippus Melanchthon.[5]

---

[1]) *In diesem Briefe hatte der Kurfürst wahrscheinlich Luther und Melanchthon mitgeteilt, daß er den Kurprinzen nach Kassel entsandt habe, um die Kriegslust des Landgrafen einzudämmen.* [2]) *2. Kor. 13, 11.* [3]) *V. 18.* [4]) *Unsre Ausg. Bd. 51, 712 Nr. 356f.* [5]) *Melanchthon schrieb an demselben 18. Mai noch extra an den Kurfürsten (Original: Weimar H 30, 23, CR. 1, 979), und zwar legte er diesen Brief unversiegelt einem Briefe von demselben Tage an Brück bei; Brück sollte ihn vorher lesen und wenn es ihm gut schiene, dem Kurfürsten überreichen, sonst ihn zerreißen. Der Brief an Brück beginnt (CR. 1, 978):* 'Maximas gratias agimus illustrissimo principi, quod significavit nobis suam diligentiam de facienda pace. Mirifice gavisi sunt et alii lectis literis, ostendi enim eas praefecto *[Hans v. Metzsch]* et D. Hieronymo *[Schurf]* ... Ego ita iudico nullum bellum posse bona conscientia suscipi, cum Deus obtulerit occasiones pacis faciendae, praesertim cum etiam potestas superior principibus mandaverit pacem. Rogo igitur, ut illustrissimus princeps respiciat se ac suam animam, deinde suos suavissimos liberos, postremo suas gentes et non pertrahat nos ad iniustum bellum propter Landgravii temeritatem.' *Daraus, daß Melanchthon hier den Inhalt seines gleichzeitigen Briefes an den Kurfürsten schon zum guten Teil angibt, und daraus, daß er erst auf einem aparten Zettel (CR. 1, 980) Brück bittet, den Brief an den Kurfürsten zu prüfen, ergibt sich, daß er erst nachträglich den Brief an den Kurfürsten dem an Brück beigeschlossen hat. Der Kurfürst erhielt unsern Brief und den Extra-Brief von Melanchthon am 20. Mai in Eisenberg und schickte Abschriften davon (= Weimar H 19, 66 u. 67) sofort an Anarch von Wildenfels, den er mit ein paar anderen Räten dem nach Kassel entsandten Kurprinzen beigegeben hatte (nach Dülfer S. 248: weil er Zweifel in den Friedenswillen seines Sohnes setzte) (von Brück durchkorrigiertes Konzept: Weimar H 19, 68, Original: H 19, 42). Wildenfels sollte die Briefe auch dem Kurprinzen zu lesen geben. Der Kurfürst schloß: „Nachdem ir euch dan Jungst zu Torgaw Im apreyßen neben vnserm Sohn erpoten, soviel möglich helffen zu furdern, das nichts, so wider got, die gewissenn vnd kay" Maiestat sey, sold furgenommen werden, Begern wir, Ir wollet mit allem vleys solchs fürdern helfen." Am 22. Mai bestätigte Anarch aus Kassel den Empfang (Original H 19, 82).*

Nr. 1270.

Luther und Melanchthon an Herzog Johann Friedrich.

Wittenberg, 18. Mai 1528.

Sie sind hocherfreut, daß Joh. Friedrich nach Kassel gereist ist, um Philipp am Kriege zu hindern.

Original (von Luthers Hand außer Melanchthons eigenhändiger Unterschrift): Weimar H 19, 49. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 51 Nr. 66; Walch [1] 21, 246; Walch [2] 21, 1153; de Wette 3, 323; Erl. 54, 5 Nr. 237. Vgl. Enders 6, 274.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johansfridrich, hertzog zu Sachsen, Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen Meissen (!), meynem gnedigen herrn.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtiger, hochgeborner furst, gnediger herr! Wir haben erfaren, wie E. f. g. sich haben auffgemacht, fride vnd kriegshinderung bey vnserm gẽ h dem Landgraffen zu foddern, Welchs wir hochlich erfrewet seind, Vnd bitten, Gott wolt E. f. g. gnad vnd gluck dazu geben, auff das solche mittel vnd vrsache des fridens mochten ia mehr gellten denn brunst vnd vrsache zu kriegen. wie wol wir wissen, das Jünge fursten hefftig sind, solche bose tucke vnd grosse vrsache nicht zu leyden, So hat Gott doch grosse gnade verheissen denen, so fride suchen vnd bose tucke dulden, wie er spricht[1]: Selig sind die sanfftmutigen, denn sie werden das land erben. krieg gewynnet nicht viel, verleuret aber viel vnd waget alles. Aber Sanfftmut verleuret nichts[a], waget[b] wenig vnd gewynnet alles. Darumb spricht er psalmo 33[2]: Meide boses vnd thu guts, Suche fride vnd iage yhm nach, So wirstu gute tage haben. Christus gebe E. f. g. friden ernstlich zu suchen, denn es wird die zeit dennoch kriegens (des man sich nicht weren kan) gnug bringen, das man wol mag fride annemen, wo man kan ꝛc. Zu Wittemberg Montag nach Vocem Iucunditatis 1528.

E. F. G.

vnterthenige

Martinus Luther

Philippus Melanchthon.

[a]) *steht über* ⟨wenig⟩. [b]) waget ⟨nichts⟩.

[1]) *Matth. 5, 5.* [2]) *Ps. 34, 15. 13.*

Nr. 1271.

Luther an Markgraf Georg von Brandenburg.

[Wittenberg,] 21. Mai 1528.

Freut sich, daß Georg den Johann Rurer wieder zu sich berufen hat. Schickt Georg Heyderer als Prediger gen Plassenburg, empfiehlt auch Adam Weiß.

Original im Kreisarchiv zu Nürnberg, Ansbacher Religionsakten XI, 21. Daraus gedruckt bei Lang, Neuere Geschichte des Fürstentums Bayreuth 1801, 1, 17f.; Reinhard, Beiträge zur Historie des Frankenlandes 1, 133; de Wette 3, 324; Erl. 54, 6 Nr. 238; Walch ² 21, 1154, am besten nach dem Original von Kolde ZKG. 13, 320, dem wir folgen. Vgl. Enders 6, 275.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen furſten vnd herren, herren Georgen, Marggrauen zu Brandenburg, hertzogen zu Pommern, Stetin ꝛc., meinem gnedigen herren.

Gnad vnd fride ynn christo Jhesu! Durchleuchtiger, hochgeborner furſt, gnediger herr! Es kompt hie der frume man Er Johan Rorer.[1] Wie fro bin ich, das E. f. g. solchen man widder zu sich beruffen haben! Bitte auch Gott von hertzen, wollt E. f. g. ynn seiner gnaden erkentnis vnd andacht barmhertziglich sterken vnd erhalten, zu thun vnd zu foddern seinen willen vnd heiliges wort, wie er denn angefangen hat E. f. g. zu bewegen vnd wir alle bitten vnd hoffen sollen, das seine barmhertzigkeit solch angefangen werck seiner gnaden werde seliglich ynn E. f. g. vollenden, Amen. Vnd wie mir E. f. g. durch herrn Hans von Schwartzenberg[2] hat lassen schreiben vmb einen prediger gen Plassenburg[3], also hab ich diesen Er Georgen Heyderer[4] bewegt vnd auffstragt, solch amt anzunemen, wie E. f. g. weiter wol werden vernemen. Befelh hiemit den selbigen also wol als den obgenannten Er Johann Rorer vnd Er Adam Weis zu Kreylsheim[5] E. f. g., denn es ia feine leute sind, wirdig, die man ynn ehren vnd trewen hallte. Der Vater aller barmhertzickeit[6] gebe E. f. g. seinen geist reichlich, zu thun seinen gottlichen willen, Amen. An Christus hymelfarttag 1528.

E. f. g.
williger
Martinus LutheR.

[1]) *Über Joh. Rurer, den 1. evangel. Pfarrer zu Ansbach, vgl. RE.³ 17, 245f., bes. aber Wilh. Gußmann, Quellen und Forschungen zur Gesch. des Augsburgischen Glaubensbekenntnisses 1. Bd. 2. Teil (1911), S. 325ff. Als Markgraf Kasimir auf dem Ansbacher Landtag Oktober 1526 eine Ordnung erließ, wonach zwar das Wort Gottes lauter und rein gepredigt werden sollte, aber auch der alte Kultus wieder aufgerichtet wurde, suchte R. vergeblich durch Wort und Schrift ihn umzustimmen. Durch die Verhaftung des Kanzlers*

Georg Vogler seines stärksten Schutzes beraubt, floh er im Februar 1527 nach Liegnitz, wo ihn Herzog Friedrich an seiner „christlichen Schule" anzustellen gedachte. Nach Kasimirs Tode am 21. September 1527 übernahm dessen Bruder Georg die Regierung. Er rief Rurer zurück und übertrug ihm die Stiftspredigerstelle an St. Gumbert in Ansbach, die er bis zu seinem Tode (1542) inne hatte. Am 30. Mai 1528 war Rurer in Kulmbach, zog aber „unverlängt" nach Ansbach weiter, wo er mit Andreas Althamer die Visitation im Unterland vornehmen sollte (Schornbaum, Die erste Brandenburgische Kirchenvisitation 1528, 1928, S. 7[4]. *Sch. bezeichnet hier unsern Brief als einen „ihm mitgegebenen Brief Luthers").* [2]) *Bd. 2, 601*[1]. [3]) *Hier weilte Markgraf Georg damals (Schornbaum S. 1).* [4]) *Georg Heyderer (Myricius — vgl. u. Joachim von der Heyden = Myricianus) aus Dillingen war nur wenige Wochen auf der Plassenburg und mußte sich mit der Pfarre Gefrees im Fichtelgebirge abfinden lassen (Dorfmüller im Archiv für Geschichte des Obermainkreises I 1, 1841, S. 24). Lang, Neuere Gesch. des Fürstentums Bayreuth 1, 18 nennt ihn im Text unseres Briefes Georg Heydecker und erwähnt, daß er die Reisekosten von Wittenberg bis Plassenburg mit 5 Gulden aus der Landschreiberei erstattet bekommen hätte.* [5]) *Über Adam Weiß, seit 1521 Pfarrer in seiner Vaterstadt Crailsheim, vgl. RE.*[3] *21, 73—76. Am 18. Mai 1528 befahl Markgraf Georg, daß er, Andreas Althamer und Joh. Schopper, Prior im Kloster Heilsbronn, in einer gemeinsamen Beratung in Ansbach die Grundlagen zur Visitation feststellen sollten. Das Ergebnis sollte dann Rurer, dessen Eintreffen aus Schlesien man täglich erwartete, mitgeteilt werden. Am 29. Mai war Weiß bereits wieder in Crailsheim. Schornbaum S. 2.* [6]) *2. Kor. 1, 3.*

Nr. 1272.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 22. Mai 1528.

Muß nach dem Weggang Bugenhagens nach Braunschweig diesen vertreten. Propheten-, zunächst Jesajas-Übersetzung.

Datierung: De Wette deutet das Datum: 'altera feria post Asc.' = Montag nach Himmelfahrt = 25. Mai. Dagegen wendet Enders 6, 277[5] mit Recht ein, daß Luther dann wohl 'post Exaudi' geschrieben hätte und daß dann der Rückblick auf Himmelfahrt mit 'festo hoc die' schwerlich noch paßt. Wenn er dann freilich 6, 277[1] annimmt (was sehr naheliegt, s. o. S. 400), daß Luther mit 'praesto promissum utcunque' den Entwurf zu einem von den Gebrüdern von Einsiedel an Georg zu richtenden Schreiben meint, den Spalatin am 26. Mai an diesen weitergegeben hat, so würde das eher auf den 25. Mai führen, da Spalatin doch wohl diesen Entwurf gleich weitergegeben haben wird.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 378; de Wette 3, 326; Enders 6, 276.

Suo in Christo charissimo fratri, D. Georgio Spalatino, seruo Christi, Episcopo Aldenburgensi fideliss[imo].

[Darunter von Spalatins Hand: 1528.*]*

Gratiam & pacem in Domino. Nihil sit tibi molestum, quod nuntium
5 hunc distuli. Pomeranus Brunswigam abiit[1], Et in me inclinat parochię

cura.[2] Proinde publice & priuatim, præsertim festo hoc die[3], occupatus non potui absolvere, quę postulasti; Nunc quod possum, præsto promissum vtcunque.

Prophetas molimur vel parturimus potius in vernaculam.[4] Esaias[5] primus laboratur diligentia vertendi & illustrandi, quantum Christus dederit. Tu pro nobis ora. Salutant te omnes nostri, Ionas & Philippus. Vittembergę, Altera post ascensionis 1528.

Mart. Luther.

[1]) *Am 16. Mai, s. o. S. 458*[10]. [2]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 27, XXIV.* [3]) *Luther predigte vor- und nachmittags: Unsre Ausg. Bd. 27, 131ff. 137ff.* [4]) *Vgl. an Link ca. 4. Mai 1527 o. S. 198, 9 und 14. Juni u. S. 484, 14.* [5]) *Vgl. o. S. 198*[5], *ferner Melanchthon an Camerar 15. Juni (CR. 1, 983):* 'Bonam diei partem nunc collocamus in recognitionem Esaiae versi a Luthero.'

Nr. 1273.

Luther an Friedrich Myconius in Gotha.

Wittenberg, 23. Mai 1528.

Dem Draco habe er einen ziemlich rauhen Brief geschrieben, dieser werde vergebliche Entschuldigungen zurückschreiben. Die Sache an den Hof zu bringen sei unnütz, die Entscheidung müsse bis zur Visitation verschoben werden.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24[r]. 2. Gotha A 1048, 3. Drucke: 3. Aurifaber 2, 378. 4. de Wette 3, 325. 5. Enders 6, 278.

Venerabili in Christo fratri Friderico Mecumo, Episcopo Gothensi fidelissimo.[a]

G. et p. in Christo. Tristia satis scribis, mi Frideriche[b], de Dracone[c1], sed, ut est homo, nihil est consilii, quo istis rebus succurram. Scripsi tamen ad eum satis (ut opinor) asperas literas, si quid illic[d] promovcam. Excusationes rescribit[e], sed irritas, quas et audire me nolle scripsi. Nec video quid prosit, etiamsi centies ad aulam res devolvatur et autoritate Principis tentetur. Caput habet, quo non[f] mutato coelitus nihil reliquum est, quam ut: Manda, remanda, manda, remanda![g2], nobis cantet. Ad Visitatorum officium interim reiciendum esse censeo. Interim patientia etiam impatientissima ferendus est. Dominus tecum, et tu pro me[h] ora infirmo et paupere. Wittembergae, Sabbatho post Ascensionis 1528.

T. Martinus Luther.

[a]) *Adresse fehlt 3. 4.* [b]) mi Fr. *fehlt 2.* [c]) D. *3. 4.* [d]) illis *2—4.* [e]) rescribet *1. 2. 5.* [f]) nisi *3. 4.* [g]) manda, remanda *bloß einmal 2.* [h]) me *fehlt 2.*

[1]) *Auch schon aus den Briefen Luthers an Joh. Drach vom 2. Februar 1527 und an Kurfürst Johann vom 3. Februar 1527 ergibt sich, daß dieser Schwierigkeiten in Waltershausen hatte. Vgl. ferner Melanchthon an Myconius 24. Mai (CR. 1, 980f.):* 'Draconem hortatus sum, ut ecclesiae suae tranquillitati consulat et desinat cum ministro suo rixari ... Quid attinet, tam leves ac pueriles causas ad aulae cognitionem reiicere? Princeps non ita vacuus est, ut istiusmodi nugas omnes considerare ac cognoscere possit' *(der folgende Brief Melanchthons an Myconius CR. 1, 981 ist aber wohl vom 5. Juni 1529!) und Basilius Monner an Myconius 26. Mai (Bretten, Melanchthonhaus, vgl. AfRg. 24, 53 Nr. 116).* [2]) *Jes. 28, 10. 13.*

Nr. 1274.

Luther an Justus Menius in Erfurt.

Wittenberg, 23. Mai 1528.

Bei der ersten Gelegenheit wolle er ihm von Erfurt weghelfen.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 378[b]; de Wette 3, 325; Enders 6, 279.

Gratiam et pacem. Paucis occupatissimus scribo, mi Iuste. Ego non omittam, quin, ut occasio sese quaeque prima obtulerit, te ex isto bestiarum crudelium et ingratissimarum lustro[1] evocem, ita me habet pessime istius urbis abominatio.[2] Quid enim aliud dicam? Quamquam ego non desperem, brevi aliud facturum Christum cum adversariis suis. Interim patere, compatior enim tibi, Christus utrique compatitur et omnibus, et orato pro me infirmo vasculo. Princeps noster occupatior modo est, quam ut possit quippiam in aula ista agi aut impetrari. Saluta suavitatem vitae tuae, coniugem et liberos, cum quibus te Christo commendo. Wittembergae, Sabbatho post Ascensionis Domini 1528.

T. Martinus Luther.

[1]) *Wildnis. Vgl. lustra ferarum Verg. A. 3, 647.* [2]) *In Erfurt hatte die katholische Partei die Oberhand genommen. Die ihr angehörigen Mitglieder des Rates fochten die Rechtmäßigkeit der Vokation der evangelischen Prediger an. Die evangelische Majorität wagte nicht, sie in Schutz zu nehmen. Menius appellierte an Rat und Bürgerschaft, aber der Magistrat leugnete seine Vokation; die ihn berufen hatten, schwiegen; auch seine Pfarrkinder ließen ihn im Stich. Da beschloß er, Erfurt zu verlassen. Daß er nicht nach Wittenberg ging, lag wohl daran, daß der Kurfürst es nicht wünschte. Um Bartholomäi (24. Aug.) — oder erst im Sept. (vgl. AfRg. 27, 258)? — begab er sich mit dessen „gnädiger Vergünstigung" mit Weib und Kind und acht jungen Edelleuten (darunter Söhnen und Anverwandten des Amtmanns der Wartburg Eberh. von der Thann), die er in Pension hatte, nach Gotha, um sich da den Winter über von seiner Schularbeit zu nähren (Schmidt, Menius 1, 75ff.).*

Nr. 1275.

Luther an Stephan Zwels in Geldern.

Wittenberg, 26. Mai 1528.

Beglückwünscht ihn, daß er für seine evangelische Lehre Schmach und Banden leide.

Handschriftlich: 1. Zittau Th. 4°. 377, 785ª (vgl. ZKG. 34, 540). 2. Berlin, Wernsdorf 195. Drucke: 3. Schütze 2, 88 (aus 2). 4. de Wette 3, 326 (aus 3). 5. Enders 6, 280. Wir folgen 1.

Venerabili fratri, Stephano Zwels, captivo Christi in Gelria fideli et sincero.[1]

Gratiam et pacem in Christo Iesu, salvatore et consolatore nostro. Vidi themata tua, charissime frater Stephane, quae ab istis porcis Coloniensibus foede sunt conculcata, indignissimis scilicet, qui tales margaritas viderent[2]; et gratulor tibi, Christo favente, sic esse te illustratum, ut talia cognoseeres et probares, deinde tam dignum factum, ut pro talibus doctrinis contumelias has et carceres tantos feras. Recordare itaque illius, qui dixit: ‘Beati, cum maledixerint vobis homines, et eieecrint nomen vestrum tanquam malum, propter filium hominis’ etc.[3] Haec breviter occupatus scribo, mi frater, compatiens quidem tuis passionibus, sed mirifice gaudens tam sanctae et iustae causae tuae. O fortis esto, nec deseras hanc confidentiam, contemne Satanam furentem. Christus aderit fortior in te, quam Satan in illis. Et nos orabimus patrem misericordiarum[4], ut, qui dedit tibi pro filio suo dilecto pati, faciat et ipsum per te triumphare[5], Amen, Amen. Alias forte plura. Modo vale in Christo, qui sit tecum, ferat tecum, vincat tecum, regnet tecum, et nos omnes imagine eadem similes reddat[6], Amen. Wittembergae, feria 3. post Exaudi 1528.

T. Martin. Luther.

[1]) *Enders 6, 288[1] möchte ihn identifizieren mit dem Meister des deutschen Hauses zu Utrecht Steven van Zuilen van Nyevelt, zu dem als zu seinem alten Freunde Gerhard Geldenhauer, von seiner Reise nach Deutschland zurückgekehrt, sich begab, um sich bei ihm als dem Kollator um das Pastorat an der St. Martinskirche zu Tiel zu bewerben (J. G. de Hoop-Scheffer, Gesch. der Reformation in den Niederlanden von ihrem Beginn bis zum Jahre 1531, deutsch von P. Gerlach, 1886, S. 405). Enders meint, daß er durch Geldenhauer für das Evangelium gewonnen worden sei. Das rechte Licht auf den Adressaten und unsern Brief wirft vielmehr eine Stelle in einer Pariser Handschrift, die Auszüge von 1364 bis 1619 aus den Dekanatsbüchern der Kölner theolog. Fakultät von der Hand des Jesuiten Joseph von Hartzheim (vgl. auch dessen Prodromus historiae universitatis Colo-*

niensis 1759, p. 22) enthält. Hermann Keussen, Regesten und Auszüge zur Gesch. der Univ. Köln 1388—1559 (= Mitteilungen aus dem Stadtarchiv von Köln 15. Bd., Köln 1918), S. 387 verweist auf diese Stelle mit folgender Inhaltsangabe: „1528 Januar 11. Verdammungserklärung der Kölner theolog. Fakultät in Sachen der vier Artikel des d. Steph. de Zebel, Pfarrers in Groningen, auf Veranlassung des geldrischen Kaplans Petr. Erclens."
[2]) *Matth. 7, 6.* [3]) *Luk. 6, 22.* [4]) *2. Kor. 1, 3.* [5]) *ebd. V. 5.* [6]) *Phil. 3, 21.*

Nr. 1276.

Luther an Paul Lemberg in Liegnitz.

Wittenberg, 27. Mai 1528.

Warnt ihn vor den Schwenkfeldianern.

Handschriftlich: 1. Zittau Th. 4°. 377, 788b. 2. Berlin, Wernsdorf 187. Drucke: 3. Schütze 2, 89 (aus 2). 4. Sigismund Justus Ehrhardt, Presbyterologie des Evangelischen Schlesiens 4. Teil 1. Hauptabschnitt (1789) S. 165[2] (aus 3). 5. de Wette 3, 327. 6. Enders 6, 281. Wir folgen 1.

Venerabili in Christo viro, D. Paulo, olim abbae Sagensi captivo, nunc Christi liberto, imo libero et servo fidelissimo.[1]

Gratiam et pacem in Christo Iesu. Dolens percepi, vir venerabilis, te quoque periclitari Sacramentariorum errore, sed Christum oro, ut error tantum sit et tentatio sola, quemadmodum audivi. Proinde non potui omittere, quin sollicitudine fraterna praevenirem his literis contagium istud, si Christus aspirare dignabitur, ut tentationem hanc superes. Neque enim miror, te tentari. Quid enim facilius et magis continuum et assiduum quam nos miseros tentari, cum adversarius noster tanquam leo rugiens circumeat, quaerens, quem devoret?[2] Verum fortes in fide, inquit, resistite![3] Itaque te per Christum oro et per dulcem illam spiritus libertatem, quam nobis renatum euangelium donavit ineffabili misericordia patris, obsecro, ne tam promptus Galata[4] sis, nec tam cito transferri te sinas ab istis levibus spiritibus, qui citra, imo contra Scripturam de suo capite loquuntur, et, quod omnium pessimum est, nihil certi, nihil firmi loquuntur, sed dant sine mente sonum[5], quem (vivit Christus) ipsimet nec intelligunt neque docent. Vidi eorum scripta, audivi eorum verba. Certe nihil nisi congeries est et strepitus syllabarum, nec unum iota[6] adhuc protulerunt, quo ea, quae loquuntur, probant, sed sedulo fugiunt et vitant probationem. Hoc enim me habet pessime, docere et non probare, dicere et non demonstrare. Igitur si omnino vincere nondum potes, suspende saltem sententiam, donec certus fias et probationem videas. Nosti illud maledictum Psalmi 5[7]: ‘Quoniam non est

in ore eorum eertum, interiora eorum perturbatio.' Hoe vero verius de istis spiritibus dieitur. Christus te liberet et servet inter istas spinas et scorpiones[8], cum tua Barbara et Mechtilde[9], quas nomine omnium nostrum salutabis. Vale et sape simplieem ac purum Christum. Wittembergae, feria 4. post Urbani 1528.

T. Martin. Luther.

---

[1]) *Paul Lemberg hatte am 15. August 1525 die Propstei in Grünberg übernommen (Bd. 3, 443). Als er es wagte, eine der aus dem Klarissenkloster Seußlitz zu Luther geflohenen Nonnen, Barbara Reckenberg (Bd. 3, 418, 25f.), zu heiraten, wurde er auf Veranlassung des Herzogs Georg von dort vertrieben und fand Aufnahme in Liegnitz, wo er 2. Hofprediger des Herzogs Friedrich wurde (P. Konrad, Die Einführung der Reformation in Breslau und Schlesien S. 99).* [2]) *1. Petr. 5, 8.* [3]) *1. Petr. 5, 9.* [4]) *Gal. 1, 6.* [5]) *Zitat?* [6]) *Matth. 5, 18.* [7]) *Ps. 5, 10 vg.:* 'quoniam non est in ore eorum veritas, cor eorum vanum est.' [8]) *Cant. 2, 2; Ez. 2, 6.* [9]) *Daß dies sein Töchterchen damals c. 1½ Jahr alt war, erschließt O. Wolff, Gesch. der Stadt Grünberg in Niederschlesien, 1848, S. 340² wohl daraus, daß Lemberg vor 27. Juni 1526 (Geß, Akten und Briefe 2, 562) sich verehelichte.*

Nr. 1277.

Luther an Kurfürst Johann.

Wittenberg, 6. Juni 1528.

Fürbitte für Joh. von Ranau. Freude über eine kürzlich empfangene (fehlende) tröstliche Schrift des Kurfürsten, die Hoffnung auf Frieden in den Packschen Händeln erweckt.

Original: Weimar N 101. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 53; Walch [1] 21, 253; Walch [2] 21, 1161; de Wette 3, 330; Erl. 54, 9 Nr. 240. Vgl. Enders 6, 282.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johans, hertzogk zu Sachsen, kurfurstk, Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meissen, meynem gnedigsten herrn.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtigster, hochgeborner furst, gnedigster herr! Wie wol E. k. f. g. itzt mit hohen schefften beladen von yderman billich vngemuhet bliebe, Als ich denn auch gerne thet, Weil aber dieser Johann von Ranaw, vertriebener armer man, mich so kleglich sucht vnd bittet, kan ichs nicht lassen, yhm zu dienen mit dieser schrifft an E. k. f. g. Sein anligen aber wird E. k. f. g. aus beygelegter schrifft grundlich vernemen. Dem nach ist mein vnterthenige bitt, E. k. f. g., wo es zu thun sein wil, weil dem guten man der verzug schwere ist, wolten

ſein elend gnediglich anſehen vnd erhoren, wie ſich denn E. k. f. g. wol wird wiſſen hierynn zuhallten. Wir haben auch nehſt eine troſtliche ſchrifft von E. k. f. g. empfangen[1], der hoffnung, Es ſolle fride werden aus dem furnemen, Darumb wir auch bitten vnd alle ſtunde ſehnlich guter new zeittung wartten. Chriſtus vnſer herr ſey gnedig vnd barmhertzig vber alle E. k. f. g. furnemen vnd thun, ſampt allen, die da bey ſind, Amen. Das gebe Gott! Zu Wittembergk Sonnabends nach Pfingſten 1528.

E. k. f. g.
vnterthenigster
Martinus
LutheR.

[1]) *Vielleicht aus Schmalkalden vom 31. Mai oder von einem der ersten Verhandlungstage (Schwarz S. 78).*

Nr. 1278.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 6. Juni 1528.

Spalatin ſoll dem Briefüberbringer Sebaſtian Albinus den Weg zu Joſeph Levin Metzſch weiſen.

Original in Zerbſt. Gedruckt bei Aurifaber 2, 379[b]; de Wette 3, 331 und Enders 6, 283.

Suo charissimo fratri, M. Georgio Spalatino, Episcopo Aldenburgensi, seruo Christi syncerissimo.

[Darunter von Spalatins Hand: 1528.*]*

Gratiam & pacem. Hunc Sebastianum[a] Albinum[1] Ego tibi commendo, Mi Spalatine, vt ei monstres viam ad Iosephum Lebinum Metzsch.[2] Nam promisi illi, didascalon me missurum ad Reichenbach; Et is nunc Albinus venit visurus & tentaturus, an obtinere id officii possit. Nihil apud nos noui est, quod scriberem. Ora pro nobis. Et vale cum tua Costa bellissime in Christo. vi Iunii 1528.

T. Martinus Luther.

[a]) *über der Zeile.*

[1]) *Wohl identisch mit dem am 3. April 1522 in Wittenberg immatrikulierten Fr. Sebastianus Albinus Augustinianus Mgr. viennen. dioc. Augusten. und dem späteren ersten evangel. Rektor der St. Johannisschule in Zerbst (H. Becker in: Mitteilungen der*

Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgesch. 14, 172 und in: Mitteilungen des Vereins f. Anhalt. Gesch. und Altertumskunde 11, 317. Franz Münnich in: Zerbster Jahrbuch 17, 15). 1527 erhält er von seinem 24 Gulden betragenden Schulmeisterlohn eine Rate von 9 Gulden ausgezahlt (Freundl. Mitteilung von Herrn Archivrat Dr. Specht in Zerbst). Er ist auch der Adressat des Briefes von Joachim Helm aus Augsburg vom 7. März 1528 (s. o. S. 314[1]. 405[13]). [2]) *S. o. S. 439.*

Nr. 1279.

Luther an Nikolaus von Amsdorf in Magdeburg.

[Wittenberg,] 8. Juni 1528.

Urteil über Joh. Amandus. Rüstungen Philipps von Hessen. Das Büchlein des Breslauer Bündnisses hast Du wohl gesehen, und das frostige Entschuldigungsschreiben Herzog Georgs. Nach Hamburg zu gehen, habe ich Dir nicht geraten. Karlstadt beabsichtigt wegzugehen, unverbesserlich.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 380; de Wette 3, 337; Enders 6, 283.

Gratiam et pacem in Christo. De Doctore Amando[1] iam petiisti iudicium secundo, mi Amsdorfi, et omnino dare volebam per uxorem et filiam Lormam[2], simul 5 Altschock pro debitis solvendis cum mitterem, donec plura possem; sed abierunt me insalutato et contra promissum. Ego plane Amandum non libenter iudico, quod sperem illum usu tandem confirmatum iri[3] verbo in Prussia. Semel mihi aceusatus de vehementia et impetu, alioqui satis est idoneus pastor, quamvis pro maiore tutela optarim ei a latere esse vel aequalem vel maiorem.[4] Sie sentio.

De Hessorum exercitu[5] adhue nihil habeo novi, pacem oramus. Vidisti, credo, libellum foederis[6], et Ducis Georgii epistolam excusatoriam bene frigidam lubricamque.[7] Hamburgam non consului ut ires.[8] Caetera omnia nosse te credo, ora vero pro peccatore Luthero. Carolstadius meditatur discessum[9], est, fuit, erit manebitque Carolstadius semper.[10] In Christo bene vale. Feria 2. post Trinitatis 1528.

Martinus Luther.

[1]) *Vgl. über Joh. Amandus Bd. 3, 317[10]. Er war auf Amsdorfs Empfehlung von Stettin her an die Marktkirche nach Goslar berufen worden und wirkte hier seit Ostern als 1. Superintendent. Alles, was er als Prediger voll Kraft und Geist aufbaute, riß er durch seine leidenschaftliche Herrschsucht und Unbesonnenheit wieder ein (Hölscher, Die Gesch. der Reformation in Goslar 1902, S. 47. 54).* [2]) *Nach Seidemann-de Wette 6, 676 Tochter des Amandus.* [3]) *Daß er ... gefestigt sein werde.* [4]) *Amandus' Amtsbruder an der Marktkirche in Goslar war der alte, stille, sehr beliebte Dr. Joh. Ebeling aus Bokenem (Hölscher S. 54).* [5]) *Nach der Weimarer Vereinbarung vom 9. März sollte das kursächsisch-hessische Gesamtheer 6000 Reiter und 20000 Fußsoldaten stark sein. Über*

die Kriegsvorbereitungen speziell Philipps zunächst gegen Mainz und Würzburg vgl. Schwarz S. 50. [6]) *Der 1. Druck des Breslauer Bündnisses ist wohl der auf dem 2. Bogen desjenigen wahrscheinlich von Franciscus Rhode in Marburg hergestellten Plakatdrucks, dessen 1. Bogen das Ausschreiben Philipps ins Reich vom 22. Mai (Schwarz S. 71f.) enthält (K. Schottenloher in: Zentralblatt f. Bibliothekswesen 25, 207 Nr. 2). Er könnte aber hier ebensowenig gemeint sein wie der von A. v. Dommer, Die ältesten Drucke aus Marburg in Hessen 1892, S. 10 Nr. 11 angeführte Druck in Buchform von Franciscus Rhode, da dieser gleichfalls jenes Ausschreiben enthält. Es wird wohl vielmehr derselbe (verschollene?) Druck gemeint sein, in dem Philipp am 17. Mai Georg das Bündnis mitteilte (Schwarz S. 94, Dülfer S. 301). Oder zirkulierte der Text des Bündnisses vor den Drucken handschriftlich?* [7]) *Vom 21. Mai (Schwarz S. 85).* [8]) *Kurz nach der Disputation vom 28. April zwischen den evangelischen und katholischen Predigern, deren Ausgang für das kirchliche Leben Hamburgs entscheidend wurde (Sillem, Die Einführung der Reformation in Hamburg S. 98ff.), war Amsdorf dort, um die Reformation durchführen zu helfen. Er erwies sich aber, weil der niederdeutschen Sprache nicht mächtig, als wenig geeignet dazu. Die Hamburger wandten sich daher an Luther um Bugenhagen (Sillem S. 117f.).* [9]) *Luther war ein Brief Karlstadts an Krautwald und Schwenkfeld in Liegnitz, Kemberg 17. Mai (unten S. 571 abgedruckt als Beilage zu dem Briefe Luthers an Brück vom 24. September), in die Hände gefallen, in dem Karlstadt schrieb:* 'Lubenter vos inviserem et quaedam conferrem, sed nescio quid nostris mens praesagiat, metuentibus, ne in Silesiam me conferam ... Omnia vendo: lectulos, tunicas, cantharos et quicquid est supellectilis ...' [10]) *Vgl. an Link 12. Mai (o. S. 457, 6f.):* 'Carolstadius manet, qualis fuit ...'

Nr. 1280.

Kurfürst Johann an Luther, Melanchthon und Hans von Metzsch, Hauptmann zu Wittenberg.

Weimar, 9. Juni 1528.

Teilt ihnen mit, daß die Kurfürsten von Trier und Pfalz zwischen Philipp von Hessen und ihm einer- und den Bischöfen von Würzburg und Bamberg und dem Erzbischof von Mainz andrerseits Frieden gestiftet haben. Auch zwischen Hessen und Kursachsen einer- und Joachim von Brandenburg und Georg von Sachsen andrerseits haben Trier und Pfalz Friedensverhandlungen eingeleitet. Besonders Luther und Melanchthon sollen Gott um Verleihung des Friedens bitten.

Originalkonzept (von Brück durchkorrigiert): Weimar H 30, 30. Gedruckt bei Burkhardt S. 135; Enders 6, 285 und Walch [2] 21, 1162.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger, Hochgelahrten, Lieben, Andächtiger Rat und Getreuen! Wir geben Euch genädiger Meinung zu erkennen, daß auf unsers Herrn und Ohemen, Herrn Ferdinanden, Königs zu Hungern und Behem ꝛc., als kais. Maj. Statthalters im heil. Reich, genädigs Gesinnen, auch fur sich selbs freundlichs Ansuchen und Bitten

die zween Kurfursten Trier und Pfaltz zwischen unserm lieben Ohemen Landgraf Phillipsen zu Hessen und uns an einem, und dem Erzbischofe zu Meintz, desgleichen beiden Bischofen zu Wurtzbergk und Bambergk anders Teils des angezogen Bundnus halben gehandelt und die Sachen mittelst gottlicher Gnaden durch ihre treue fleißige Handlung und Furwendung auf die Wege gericht, daß zwischen gedachten beiden Bischofen zu Wurtzbergk und Bambergk und unserm Ohemen dem Landgrafen und uns genugsam Friedes Versorgnug mit Versicherung und Gegenversicherung gemacht[1], also daß es bei dem Speyerischen Abschied[2] bleiben und jeder, was und soviel den christlichen Glauben belanget, halten sölle und muge, wie er es gegen Gott und kais. Maj. hoffet zu verantwurten. So ist auch ein Post zu dem Erzbischof von Meintz geschigkt, und seind der Zuversicht, Sein Lieb werde ihres Teils hieran auch nit Mangel sein lassen.[3] Dergleichen haben gemeldte beide Kurfursten Trier und Pfalz bei dem Landgrafen und uns freundlich gesonnen, Ihren Liebden in dieser Sachen gegen Marggraf Joachym Kurf. und Herzog Jorgen zu Sachsen auch Handlung zu gestatten, welchs unser Ohem der Landgraf und wir unsers Teils bewilligt, und wollen uns versehen, beide Ihre Liebden der Marggrafe und Herzog Jorge werden solchs auch eingehen oder, wo je nit, doch bei ihnen soviel erlangt werden, domit sich kein Teil von dem andern Ungenots zu befahren wirdet haben.[4] Und ist demnach unser gnädigs Begehrn, Ihr und sonderlich Doctor Martin und Phillip Melanchton wollet fur Euch selbst fleißig anhalten, auch sunst Vermahnung tun, Gott den allmächtigen umb Verleihung Friedens zu bitten, ihme auch solcher erzeigten Gnad und Guttat inniglich dankbar zu sein. Das wollten wir Euch genädiger Meinung nit unangezeigt lassen, und seind Euch mit Gnaden geneigt. Datum Weymar, Dienstags nach Trinitatis Anno ꝛc. xxviij.

[1]) *Über die Friedensverhandlungen, die am 1. Juni in Schmalkalden begannen, vgl. Schwarz S. 78 ff. Sie endigten am 5. mit einem Friedensschluß, der bekundet wurde mit einem Hauptvertrage und zwei Sonderrezessen, die den Ersatz der Kriegskosten betrafen. Kursachsen verzichtete, Hessen gegenüber verpflichteten sich Bamberg und Würzburg, zum Ersatz der Kriegskosten 60000 Gulden zu zahlen, Bamberg 20000, Würzburg 40000 (Schwarz S. 82).* [2]) *Von 1526. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 30², 34, 28 ff. 41, 18 ff.* [3]) *Die Friedensverhandlungen mit dem Erzbischof von Mainz, der am 4. Juni von seinem nach Schmalkalden abgeordneten Bevollmächtigten die Friedensbedingungen, gleichlautend mit denen für Würzburg, zugesandt erhielt, waren zunächst erfolglos, da dieser sich weigerte, Kriegskosten zu bezahlen, aber am 11. Juni kam im Feldlager bei Hitzkirchen ein Friedensvertrag zustande, in dem sich Mainz zur Zahlung einer Kostenentschädigung in gleicher Höhe wie Würzburg verpflichtete (Schwarz S. 82 f.; Die Protokolle des Mainzer Domkapitels seit 1450 3. Bd. 1. Hälfte, S. 367 ff.).* [4]) *Enders 5, 286⁵ (nach Schwarz S. 84³): „Bei Joachim und Georg verlangte Philipp, zwar inkonsequent, aber um weiterer Verwicklung bei voraussichtlicher Weigerung zu entgehen, keinen Schadenersatz."*

Nr. 1281.

Luther an Hans Honold in Augsburg.

[Wittenberg,] 13. Juni 1528.

Mahnung zur Standhaftigkeit. Luther hätte ihm sein Büchlein zugeschickt, wenn er nicht gehört, daß er's schon hätte. Schickt ihm das vor kurzem erschienene Büchlein Melanchthons. Honold soll den von seiner Predigerstelle vertriebenen Ludwig Agricola ein Jahr lang in Wittenberg unterhalten.

Hans Honold, ein reicher und angesehener Augsburger Bürger, 1538 ins Patriziat aufgenommen, gest. 1540, vgl. Friedrich Roth, Augsburgs Reformationsgesch. [1]^2, 142^{41}; AfRg. 14, 281. Weitere Briefe Luthers an ihn: Enders 8, 275; 9, 329; AfRg. 27, 118. Justus Jonas widmete ihm unterm 1. Januar 1538 seine Übersetzung von des Paulus Iovius Turcicarum rerum commentarius (Unsre Ausg. Bd. 30^2, 200).

Das Original besaß einst Veesenmeyer in Ulm. Faksimile von Adresse, Anfang und Schluß und dem Dorsalvermerk Honolds: „1528. den 26ten Juny empfangen von Witten=Berg" bei Ant. Theod. Effner, Dr. M. Luther und seine Zeitgenossen 1, Augsburg 1817, S. 19. Aus seinem Original teilte Veesenmeyer unsern Brief de Wette mit, der ihn 3, 337 abdruckte. Danach Erl. 54, 16 Nr. 243 und Walch^2 21, 1164. Vgl. Enders 6, 286.

Dem Erbarn vnd furſichtigen herrn Hans Honold zu Augsburg ꝛc., meynem gonſtigen herrn vnd freunde.

Gnad vnd fride ynn Chriſto! Furſichtiger, lieber herr vnd freund! Ich verſehe mich, das ewr hertz, ob gott wil, noch feſt ſey vnd ſtehe ynn der warheit. Und hätte Euch wohl mein Büchlin[1] zugeſchickt, aber mir ward angezeigt, daß Euch ſonſt wäre wurden. Gott ſtärke Euch und behalte Euch in reinem Glauben! Aber auf daß aber dieſer Bote nicht ledig käme, ſchicke ich Euch hiemit das Büchlin Philippi Mel.^{2}, itzt neulich ausgangen, als ich acht nicht bei Euch geſehen ſei; wollet für gut nehmen. Wenn es Euch aber nicht ſchwer wäre, wollt ich gar freundlich bitten, daß Ihr den guten Er Ludwig Agricola[3] wolltet allhie ein Jahr halten, denn ich hatte ihn zum Predigſtuhl verordnet, ſo hat ihn der leidig Neid und Abgonſt widder vertrieben, unſchuldiglich, wiewohl, wo der Unluſt itzt mit dem Kriegsgeſchrei nicht wäre eingefallen, hätte ich vielleicht ihn anderswo verſorget, wie ich doch ohn das hoff und warte, wie ich ihn etwa unterbringe. Hie mit Gott befolhen, Amen. Sonnabend nach Trinitatis 1528.

Martinus Luther.

---

[1]) *Enders 6, 287*^{2}*: „entweder das Bekenntnis vom Abendmahl oder die Schrift von der Wiedertaufe; Zwinglianer und Wiedertäufer hatten in Augsburg starken Anhang."*

Wenn dann mit dem Büchlein Melanchthons die von Justus Jonas besorgte Übersetzung von dessen Adversus anabaptistas iudicium gemeint ist, wird an Luthers Schrift von der Wiedertaufe zu denken sein. [2]) *Das lateinische Original von Melanchthons Adversus anabaptistas iudicium (CR. 1, 955) kann nicht gemeint sein. Die Widmungsvorrede an den Abt Friedrich Pistorius in Nürnberg hat Melanchthon erst am 10. Mai oder kurz vorher verfaßt, das iudicium selbst zwar* 'ante aliquot menses' — *am 23. Januar schrieb er an Hier. Baumgartner (CR. 1, 937):* 'περὶ ἀναβαπτιστῶν absolvi disputationem, sed non edam, nisi antea eam Lutherus viderit' —, *aber das Manuskript hierzu und zu dem iudicium gab Melanchthon dem über Nürnberg nach Hagenau zurückreisenden Drucker Joh. Setzer mit (Suppl. Mel. VI 1, 422), und erst am 12. Oktober rechnet Melanchthon damit, daß Pistorius das ihm gewidmete Büchlein, „das er habe veröffentlichen lassen", erhalten habe (CR. 1, 1001). Vielmehr muß gemeint sein die von Justus Jonas besorgte deutsche Übersetzung:* „Vnterricht ‖ Philip. Melan. ‖ Wider die Lere ‖ der Widerteuffer . . ." *(Titelbordüre: Joh. Luther Nr. 23, Druck von Nickel Schirlenz in Wittenberg, Zw. 8. 5. 3_{10}. 16. 9. 2_2). Die Widmung an Michael Meienburg in Nordhausen schrieb Jonas am 3. Februar (Kawerau 1, 118), nachdem er tags zuvor von dort nach Wittenberg zurückgekehrt war, und er beginnt sie: „Es hat Philippus Melanchthon . . . ein kurtze vnterricht widder den irtumb der widdertauffe offentlich yn der schule latinisch gelesen. So mir nu dasselbig itzund neulich, als ich zu Northausen ynn meinem vaterland gewest, zukomen, . . ." Jonas hatte eine Nachschrift oder Abschrift erhalten, nach der er das iudicium „in Eil" verdeutschte.* [3]) *Vgl. über Ludwig Bauer oder Agricola aus Kulmbach Gußmann, Quellen und Forschungen zur Gesch. des Augsburgischen Glaubensbekenntnisses 1. Bd. 2. Teil (1911), S. 334f. Er wurde am 18. Juni 1525 in Wittenberg immatrikuliert, wo er sich namentlich auch im Hebräischen, wohl unter Leitung des Matthäus Aurogallus, ausgebildet haben muß. Von welchem Predigtstuhl er jetzt unschuldig vertrieben worden war, ist unbekannt. Die Bitte Luthers an Honold, ihn nun ein Jahr lang in Wittenberg zu unterhalten, erübrigte sich, da Markgraf Georg von Brandenburg bald darauf Luther um einen Prediger für das Kulmbacher Augustinerkloster bat und Luther daraufhin Agricola auf diesen Posten entsandte. Agricola reiste über Altenburg und Zwickau. Vgl. Spalatin an Stephan Roth 14. September (M 57[a] der Rothschen Briefsammlung in Zwickau):* 'Hodie per M. Ludovicum Agricolam petente Marchione Georgio Brandenburgensi a Reverendo et amantissimo Patre nostro Doctore M. Luthero missum Culmbacchium tibi salutem renunciavi.' *Dazu Hans Klaus, Landschreiber auf dem „Gebürg" (vgl. über ihn Ztschr. f. bayer. Kirchengesch. 6, 206[4]) an seinen Schwager, den Kanzler Vogler in Ansbach, 15. Oktober: „Dr. Martinus Luther hat dieser tag auff begern meins gnedigen herrn ein verstendigen, geschickten, gelerten und heil. schrifft, sonderlich auch Ehewereyischer sprach kundigen Mann hieher zu dem Bredig Amt des Klosters hie zu Culmbach geschickt" (ZKG. 13, 321[1]). Mit dem Hospitalpfarrer in Hof 1542 kann er nicht identisch sein, da Vogler am 4. Dezember 1534 an die Superintendenten der Markgrafschaft schreibt (Enders 9, 124[6]): „niemand sei zu Wittenberg gewesen, der sich an Herrn Ludwigs, des Predigers zu Culmbach seligen, Statt dohin hat schicken lassen wollen."*

Nr. 1282.

Luther an Nikolaus von Amsdorf in Magdeburg.

Wittenborg, 13. Juni 1528.

Die Bischöfe von Würzburg und Bamberg seien mit dem Kurfürsten von Sachsen vertragen. Den Friedensschluß des Mainzers werde der Landgraf erzwingen. Den Entschuldigungen der Bischöfe, wie auch des Herzogs Georg, glaubt Luther nicht.

Handschriftlich: 1. Wernigerode Zd 82, 214[a]. Drucke: 2. Aurifaber 2, 380[b]. 3. de Wette 3, 338. 4. Enders 6, 287.

Gratiam et pacem. Spero Christum orationibus nostris dare pacem, mi Amsdorfi, et iam paeati sunt eum nostro Prineipe Episeopi Wirzbergensis et Bambergensis.[1] Moguntinensis expeetatur voluntas, quam eoget facile Landgravius.[2] Exeusationes eorum, sicut et Ducis Georgii[3], apud me nihil eoneludunt, eum certum sit, animo, faeto, edieto et omni studio eos haetenus egisse, agere voluisse, et etiamnum velle, quod istud foedus multiplieiter in se continet. Nam euangelium persequuntur, et nostrum Principem extinetum vellent, omnes seimus. Deinde non frustra gloriati et inflati sunt haetenus papistae et tripudiaverunt, et multa alia valde, quae praesertim Dueem Georgium accusant et eonvincunt, huius sanguinarii foederis esse reum vel autorem. Proinde et ego censeo, toties frustra monitos, frustraque ipsos aliquid speraturos[a], si denuo aliquid moliti fuerint, ut prorsus absque misericordia pellantur, quia nolunt pacem ferre, sed sanguinem sitiunt[4]; bibant ergo, quando ita volunt. Caetera alias, ubi plus habuero. Vale et ora pro me, mi Amsdorfi. Wittembergae, 13. Iunii 1528.

Martinus Luther.

---

[a]) *Statt* aliquid speraturos *Lücke in 1.*

[1]) *Über den durch die vermittelnden Kurfürsten von Trier und Pfalz am 5. Juni zu Schmalkalden herbeigeführten Friedensschluß s. o. S. 476* [1]. [2]) *Über den Friedensvertrag, der am 11. Juni im Feldlager bei Hitzkirchen geschlossen wurde, s. o. S. 476* [3]. [3]) *Über die Entschuldigungen der Bischöfe von Würzburg und Bamberg, in denen sie ihre Teilnahme an dem Breslauer Bündnis bestritten, vgl. Schwarz S. 73f., über die Georgs vom 21. Mai o. S. 475* [7]. [4]) *Walch*[2]*:* „*Daher ist auch mein Urteil, daß sie, die vergebens so oft ermahnt sind, und vergeblich selbst etwas hoffen werden, wenn sie von neuem etwas unternehmen sollten, ganz ohne Barmherzigkeit zurückgeschlagen werden sollen, weil sie den Frieden nicht leiden wollen, sondern nach Blut dürsten.*“ *Aber die Worte* ‘aliquid speraturos’ [operaturos?] *scheinen mir ganz unsicher. Aurifaber hat wohl damit eine Lücke ausgefüllt, die auch in seiner Vorlage (wie in 1) vorhanden war. Wahrscheinlich war viel mehr weggefallen, und ist nach u. S. 483, 16f. auch noch ganz oder z. T. zu ergänzen:* ‘Orabimus Deum, deinde monebimus principes.’ *Statt des* ut*-Satzes wird von* censeo *ein Akk. c. Inf. abhängen.*

Nr. 1283.

Luther an Joh. Heß in Breslau.

Wittenberg, [13. oder 14. Juni] 1528.

Empfehlung des zu Heß zurückkehrenden Briefüberbringers. Die Entschuldigungen der an dem Breslauer Bündnis beteiligten Fürsten werde Heß gehört haben. Otto von Pack in Hessen gefangen. Luther hält es nach wie vor für unmöglich, daß das Bündnis erdichtet sein sollte.

Datierung: Wegen der Übereinstimmung von u. Z. 15 ff. mit o. S. 479, 2 ff. und Z. 3 ff. mit u. S. 481, 6 ff. halte ich unsern Brief für gleichzeitig mit dem vorhergehenden oder dem folgenden.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 378[b]; de Wette 3, 351; Enders 6, 293.

Gratiam et paeem. Redit ad vos, mi Hesse, quem mihi eommendaras, lator praesentium, vir testimonio tuo dignus, et omnino nostro. Christus faeiat, ne frustra hic fuerit. Foedera impiorum prineipum et eorum excusationes[1], sed glaeie frigidiores, audivisse te puto, quibus nemo nisi illorum pars eredit; denique Ducis Georgii proeeres plane fatentur, fuisse foedus hoe non omnino chimaeram, sed literas et exemplum prae manibus haberi, quod nune vellent falso Principum nomine et sigillo fictum videri, et ob hane eausam D. Othonem Paek eaptum putant.[2] Sed quoniam is eonsiliarius Georgii a Landgravio eaptus, fuga mihi potius voluntaria eaptivitas videtur, qua seeurus sit a tyrannide sui Phalaridis. Verum latius se statim prodent ista mysteria; mihi talia fingi posse ab hominibus non videtur possibile. Deinde eertum est, eos animo parato tale quid adhuc hodie libenter facturos esse, eum haetenus edietis, manu et omni dolo et vi illud demonstrarint, ut non possint exeusari. Sed haee tu melius forte quam nos eognovisti. Episeopi Bambergensis et Wirzburgensis pacem feeerunt; Landgravius adhue in armis est eontra Moguntinum, speratur et ibi pax, nisi nolit Episeopus. De Italia nihil prorsus auditur. Commenda nos tuis et tuorum orationibus, et in Christo recte vale. Wittembergae 1528.

Martinus Luther.

[1]) *S. o. S. 479, 4.* [2]) *Als Philipp Georgs epistola excusatoria vom 21. Mai erhielt, war Pack in seiner Hand (Schwarz S. 85).*

Nr. 1284.

Luther an Friedrich Pistorius in Nürnberg.

Wittenberg, 14. Juni 1528.

Schreibt auf Drängen des Briefüberbringers Joh. Hofmann. Wechselnde Gerüchte über das Breslauer Bündnis.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 379[b]; de Wette 3, 339; Enders 6, 288.

Domino Friderico, Aegidianae familiae antistiti Norinbergae.

Gratiam et pacem. Cum nihil haberem, quod scriberem, venerabilis vir, coëgit me Iohannes Hofman[1], ut tamen scriberem, causatus, periculum sibi imminere, quasi non fideliter satis institerit pro mandato accepto, ut me sollicitaret; huius igitur impulsu scribo. Nam novitates istas et foederis impiorum principum nunc veri, nunc falsi, nunc negati, nunc affirmati rumores scio apud vos iamdudum inveterasse. Landgravium non sine causa moveri persuasissimus sum. Satan aliquid voluit, sed Christus misertus conculcat ipsum. Tantum oremus; non fallet nos exauditor ille, qui iussit orare et promisit nos exaudiri. Tu vale et ora pro me. Datae Wittembergae, Dominica 1. post Trinitatis 1528.

T. Martinus Luther.

[1]) *Am 28. März hatte Luther ihn nach Nürnberg abgefertigt (s. o. S. 435). Jetzt machte er wieder den Boten. Auch den folgenden Brief an Link hat er mitgenommen.*

Nr. 1285.

Luther an Wenzeslaus Link in Nürnberg.

[Wittenberg,] 14. Juni 1528.

Du siehst, was für Erregungen das Breslauer Bündnis hervorgerufen hat. Die Entschuldigung Herzog Georgs verstehe ich fast als ein Geständnis. Gott wird diesen Erznarren zu Schanden machen. Wir schwitzen jetzt über der Verdeutschung der Propheten.

Am 27. Oktober ging eine Abschrift unseres Briefes Herzog Georg zu. Gleich am 28. schrieb er an Luther und ersuchte ihn — wie bei dessen Missive an Hartmut von Cronberg (Bd. 2, 642) —, „bei diesem Boten", also umgehend, ihm darüber Auskunft zu geben, ob er eine solche Schrift „nach Laut der inliegenden" Link zugefertigt habe, damit er sich danach zu richten wisse. Eine Kopie der ihm zugegangenen Abschrift legte er also bei.

Wie diese (1.) Abschrift unseres Briefes Georg zugegangen ist, ist nicht ganz sicher (vgl. Unsre Ausg. Bd. 30^2, 4). Christoph Scheurl in Nürnberg wurde verdächtigt, sie Georg zugeschickt zu haben. Er stellte es in einem Briefe an Georg vom 5. Dezember energisch in Abrede (Seidemann, Erläuterungen zur Reformationsgeschichte S. 145). Am 2. Januar 1529 schrieb er nochmals an Georg, und zwar folgendes (S. 146): er habe dem Nürnberger Rat gemeldet, daß er gehört habe, Willibald Pirkheimer habe eine Abschrift von Luthers Briefe dem Joh. Cochläus zugeschickt. Am 27. April 1529 (O. Clemen in: Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 41/42, 20f.) versicherte Scheurl dem Kurfürsten Johann in feierlichster Form, „bei höchster Wahrheit und den Eidespflichten, die E. G. ich etwan geschworen hab", daß er am 13. November 1528, als Georgs Gesandter Thomas von der Heiden ihn ansprach, von Luthers Briefe zwar gehört gehabt, aber ihn bis zu dieser Stunde weder im Original noch in einer Abschrift gehabt, gesehen, gelesen oder lesen gehört habe; er wiederholt, was er schon anderweitig betreffs Pirkheimer geäußert hatte, und nennt jetzt seinen Gewährsmann: den Prediger von St. Gilgen (= St. Agidien, Sebastian Fürnschild, vgl. Zentralblatt f. Bibliothekswesen 38, 103). Pirkheimer hat nun zwar in einer Klageschrift an den Nürnberger Rat, von der Scheurl eine Abschrift seinem Schreiben an Herzog Georg vom 2. Januar 1529 beilegte, seine Beteiligung energisch in Abrede gestellt, aber der Rat scheint Scheurl Glauben geschenkt zu haben, und Scheurl scheint überhaupt den wahren Sachverhalt aufzudecken. Cochläus war seit Anfang 1528 Hofkaplan Herzog Georgs; Pirkheimer wird ihm die Abschrift zugeschickt haben in der Erwartung, daß er sie dem Herzog mitteilen würde; Cochläus wird das auch getan, nur verschwiegen haben, daß er die Abschrift von Pirkheimer erhalten hatte, weshalb Georg später erklären konnte, daß er zu Pirkheimer keine Beziehungen hätte.

Wie fast pedantisch vorsichtig und gewissenhaft Georg nun weiter vorging, erkennen wir aus den Anstrengungen, die er machte, durch seinen nach Nürnberg entsandten Sekretär Thomas von der Heiden des Originals unseres Briefes habhaft zu werden oder es wenigstens bei dem dortigen Rate sicherzustellen, um es eventuell als unanfechtbares Beweismittel benutzen zu können. Aus dem eben erwähnten Briefe Scheurls an Kurfürst Johann fällt helles Licht auf Heidens Verhandlungen mit Scheurl am 13. und 14. November und mit dem Rat am 17. Es steht nun fest, daß Heiden den Herzog in den Besitz zwar nicht des Originals, aber einer absolut einwandfreien Abschrift brachte, die auf die Weise zustande kam, daß Scheurl am 14. November nachmittags in Gegenwart Heidens und seiner drei „Zechgesellen" in dessen Herberge seinem (Scheurls) Diener den Brieftext aus dem Original, das er sich von Link hatte geben lassen, in die Feder diktierte. Das ist die (2.) Abschrift, die sich jetzt noch im Dresdener Hauptstaatsarchiv Loc. 7268: Schwebische, frenckische und andere Buntshandlungen anno 1526—36 befindet (nach Seidemann, Lutherbriefe S. 34 mit dem Dorsal Heidens: „Aus M. L. aygner hantschrift vnd petzschir mit eyner Rosen, Hertz vnd Creutz darJn hat Doctor Cristoff Scheurlein hewt Samptags nach Martinj seynem Alten Diener, der ein langer Brawner gesell Jst, als man sagt, eyn weyb genhommen hab vnd nuhn eyn weynschengk seyn sol[1], obgeschribnen brieff vom Mund Jn die fedder pronunctiert, nach Mittag vmb drey der kleynen horen[2], Wissentlich Andre Fuckern, Caspar Coler, hans vnbhawen, henßle botten[3], Anno 28." Ferner steht fest, daß Link das Original, nachdem Scheurl es mit Müh und Not Heiden wieder entwandt hatte, am Spätnachmittag oder Abend desselben Tages verbrannt hat, so daß der Antrag, den Heiden am 17. No-

vember an den Rat stellte, das Original in Verwahrung zu nehmen, sich als gegenstandslos erwies. Herzog Joh. Friedrich und Kurfürst Johann erfuhren das aus einem Briefe Links an ersteren vom 23. November (Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 41/42, 16).[4]

Nach dieser (2.) Abschrift ließ Herzog Georg unsern Brief abdrucken in seiner am 19. Dezember abgeschlossenen Schrift „Welcher Gestalt wir . . .", die zuerst in Plakatform, zum öffentlichen Anschlag bestimmt, dann in Buchform bei Wolfg. Stöckel in Dresden erschien (Seidemann, Erläuterungen S. 131, Unsre Ausg. Bd. 30², 5). Weitere Drucke: Epistolae atq; libel=‖li aliquot, . . . (Bd. 3, 640) im Anhang; Aurifaber 2, 386ᵇ; de Wette 3, 340; Enders 6, 289. Wir folgen jener Abschrift, korrigieren nur confundet statt confundat, wie Luther geschrieben haben will.

---

[1]) Dieses Signalement hat Heiden gegeben für den Fall, daß man den Diener später mal als Zeugen würde aufrufen müssen. [2]) Die kleine Uhr beginnt mit Mitternacht und schlägt 2×12 Stunden. Sie dringt seit der 2. Hälfte des 14. Jahrhunderts in Deutschland ein (Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 41, 119[17]). [3]) Das ist derselbe Bote Herzog Georgs, den Scheurl in seinem Schreiben an diesen vom 5. Dezember nennt; er hätte aber seine Botenbüchse nicht bei sich gehabt (Seidemann, Erläuterungen S. 144). [4]) Das Nürnberger Quellenmaterial wird — leider recht formlos — wiedergegeben bei Franz Freih. v. Soden, Beiträge z. Gesch. der Reformation, Nürnberg 1855, S. 307 ff. Gegen Enders 6, 291[1] bemerke ich, daß v. Soden S. 307 die Stelle aus dem Briefe Melanchthons an Camerar vom 15. Juli CR. 1, 988 doch wohl richtig so verstanden hat, daß Link den Brief von der Kanzel verlesen habe. Vgl. pro contione in diesem Sinn o. S. 435, 11, u. S. 491, 9. 23 und 563, 7, wohl auch in dem Briefe Melanchthons an Myconius vom 21. Dezember (?) CR. 1, 1013. — Scheurls Briefwechsel, der nach G. Bauch, Neue Mitteilungen aus dem Gebiet historisch-antiquarischer Forschungen 19, 456 für uns auch ergiebig sein würde, ist leider unzugänglich.

Optimo pariter et pio viro Vincilao Lineo, servo Christi in Euangelio Nürmbergae, suo fratri.

Gratiam et paeem. Nova plura tu nosti, quam ego scribere possim. Foedus istud principum impiorum, quod ipsi negant, vides, quantos motus moverit. Sed ego Ducis Georgii frigidissimam exeusationem[1] fere pro confessione interpretor. Sed negent, exeusent, fingant, Ego seiens scio, non esse foedus istud merum niehil aut chimaeram, licet monstrum sit monstrosum satis. Deinde orbis novit, illos animo, facto, edicto, studio pertinacissimo haetenus talia publice tentasse et feeisse et adhue facere. Extinetum enim volunt euangelium, quod negare nemo potest. Sed quid haec ad te, qui absque dubio eertus de his omnibus es? Tantum ut seias, neque nos istis credere impiis, licet pacem offeramus, optemus, demus. Deus confundet[2] istum *μωρότατον μωρόν*, qui sieut Moab[3] plus audet quam possit, et non sceundum vires suas superbit, sieut semper feeit. Orabimus eontra istos homieidas, atque haetenus sit eis indultum. Si denuo aliquid moliti fuerint, orabimus Deum, deinde monebimus

principes, ut absque misericordia perdantur, quandoquidem sanguisugae insatiabiles quiescere nolunt, nisi sanguine Germaniam madere sentiant.

Nos iam in prophetis vernacule donandis sudamus.[4] Deus, quantum et quam molestum opus, Hebraicos scriptores cogere Germanice loqui, qui resistunt, quam suam Hebraicitatem relinquere nolunt[5], et barbariem Germanicam imitari, tanquam si philomela cuculum cogatur, deserta elegantissima melodia, unisonam illius vocem detestans, imitari.[6] Vale et ora pro nobis. Dominica post Barnabae 1528.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Vom 21. Mai, s. o. S. 475*[7]. [2]) *In „Von heimlichen und gestohlenen Briefen" Unsre Ausg. Bd. 30*[2]*, 40, 14 ff. beschwert sich Luther, daß Herzog Georg in „Welche Gestalt . . ." die Stelle als einen Fluch übersetzt habe: „Gott schende den aller nerrichten narren"; er drucke* confundet *und übersetze, als ob der Optativ* confundat *dastehe (41, 6); er glaube nicht, daß Herzog Georg selbst die Stelle verdeutscht habe (40, 18 f.), vielmehr sei „der Eselskopf zu Dresen ynn der Cantzley" (= Simon Pistoris) daran schuld (41, 4 f.). Darauf entgegnet Herzog Georg in „Ein kurzer Bericht" (Unsre Ausg. Bd. 30*[2]*, 11, wo aber nur ein Nachdruck von Alex. Weißenhorn in Augsburg angeführt ist, der bei Wolfg. Stöckel in Dresden erschienene Originaldruck vorh. z. B. in Leipzig, Bibl. der Nikolaikirche): er selbst habe die Stelle verdeutscht, und zwar richtig, denn in der andern Kopie, so ihm sein Geschickter von Nürnberg mitgebracht, stehe* confundat, *im Druck sei nur der eine Buchstabe versehen. Ähnlich Cochläus in seiner Entgegnung auf die Auslegung des 7. Psalms, die Luther seiner Schrift „Von heimlichen und gestohlenen Briefen" beigegeben: „Wie verkehrlich . . ." (Unsre Ausg. Bd. 30*[2]*, 16), vgl. Enders 6, 292*[3]. [3]) *Jes. 16, 6. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 30*[2]*, 31, 28 f. 43, 23.* [4]) *Vgl. an Spalatin 22. Mai o. S. 486, 9.* [5]) *Walch*[2] *übersetzt: „Wie sträuben sie sich, da sie ihre hebräische Art nicht verlassen und der deutschen fremden Weise nicht folgen wollen", nimmt also wohl die von Enders vorgeschlagene Lesart an:* quam resistunt, qui *(oder* quum ?*).* [6]) *Das Motiv vom Wettkampf zwischen Kuckuck und Nachtigall (D. Wb. 5, 2524) klingt auch an in Luthers Briefe an Jonas, Veste Koburg 24. April 1530, Enders 7, 306, 22 ff.*

Nr. 1286.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 15. Juni 1528.

Fürbitte für den Sohn des verstorbenen Kaspar von Rotleben.

Original: Weimar N 99. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 53 Nr. 71; Walch[1] 21, 253; Walch[2] 21, 1167; de Wette 3, 341; Erl. 54, 17 Nr. 244. Vgl. Enders 6, 294.

Dem durchleuchtigisten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johans, hertzogen zu Sachsen vnd kurfurst ꝛc., Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meissen, meinem gnedigsten Herrn.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtigster, hochgeborner furst, gnedigster herr! Es haben mich redliche leute gebeten, an E. k. f. g. zu-

ſchreiben für einen knaben, Caſpar von Rotlebens[1] vnter dem grauen zu ſchwartzburg ſon, Denn weil ſein Vater geſtorben vnd er ynn der yrre gehet, vngezogen bleibt, Vnd E. k. f. g. doch ſonſt furgenomen, E. k. f. g. iungen ſon, Hertzog Ernſtfridrichen[2], zu ſtudirn laſſen, Das E. k. f. g. dieſen knaben neben andern wollt gnediglich annemen vnd dabey laſſen erzihen, angeſehen, das er ein arm verlaſſen kind vnd doch zum ſtudio vnd auch ſonſt geſchickt iſt. Demnach bitte ich vnterthenigklich, E. k. f. g. wollten denſelbigen knaben gnediglich befolhen haben, wo es E. k. f. g. zuthun ſein wil, wie ich mich denn verſehe, das E. k. f. g. ſich wol wird hierynn gnediglich erzeigen. Hie mit Gott befolhen, Amen. Montags S. Viti 1528.

E. k. f. g.
vnterthenigster
Martinus
LutheR.

[1]) *Meint Luther etwa den Kaspar von Rüxleben (Einicke, Zwanzig Jahre Schwarzburg. Reformationsgesch. 1, 355. 367)?* [2]) *Sollte nicht der am 10. Mai 1521 geborene älteste Sohn des Kurfürsten und seiner zweiten Gemahlin Margaretha von Anhalt Joh. Ernst gemeint sein? 1528 wurde Spalatin sein Lehrer (ADB. 14, 369).*

Nr. 1287.

Luther an Kurfürſt Johann.

Wittenberg, 20. Juni 1528.

Fürbitte für Magiſter Georg Prenner.

Original: Weimar N 100. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 53 Nr. 72; Walch [1] 21, 254; Walch [2] 21, 1168; de Wette 3, 342; Erl. 54, 18 Nr. 245. Vgl. Enders 6, 294.

Dem durchleuchtigſten, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Johans, hertzogen zu Sachſen vnd kurfurſten ꝛc., Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meyſſen, meinem gnedigſten herrn.

Gnad vnd frid ynn Chriſto! Durchleuchtigſter, hachgeborner furſt, gnedigſter herrn (!)! Es iſt hie zu Wittemberg ein armer geſell Magiſter Georg preüñer, der weiland auch ym kleinen Chor zu Wittemberg gedienet vnd hernach zwey iar von E. k. f. g. gnedigliche ſteuer, nemlich des iars zwentzig gulden, zum ſtudio empfangen, Vnd damit ſich allzureich belohnet erkennet vnd danket. Weil er aber vernomen, das ettliche lehen

zu Aldenburg geledigt, vnd er sein angefangen studium ynn rechten gerne wolt vollend bringen, bis er sein gebrauchen vnd sich selbs neeren kund, hat er mich gebeten, yhn gegen E. k. f. g. zuverschreiben, ob E. k. f. g. sein armut vnd not wolte gnediglich bedencken vnd noch zwey iar ein gnedige steür von solchen lehen zinsen reichen lassen, angesehen, das damit E. k. f. g. Camer nicht wie vor beschweret vnd solche zinse doch sonst nirgent hin billicher denn zu armen leuten vnd sonderlich, so da studirn vnd geschickte leute werden sollen, andern furzustehen, gebraucht werden, wie sie denn on zweifel der meynung vor allters gestifft vnd gegeben sind. Nu ich aber den guten gesellen fast wol kenne vnd bey vns allen gutts erbars wesens vnd sonderlicher geschicklicheit ist, hab ich yhm sein bitten nicht wissen abzuschlahen vnd befelh yhn also E. k. f. g. vnterthenigklich, welche werden sich on zweifel wol wissen gnediglich vnd barmhertziglich zuhallten, Gott zu lob vnd ehren. Christus sey mit E. k. f. g. ynn aller fulle seiner gnaden, Amen. Zu Wittemberg Sonnabends nach Viti 1528.

E. k. f. g.

vnterthenigerMartinus LutheR.

Beilage.

Georg Brenner aus Werfen im Salzburgischen wurde am 12. Juni 1515 in Wittenberg immatrikuliert, am 13. Oktober 1517 bacc., am 22. Mai 1525 mag. artium. 1537 bis zu seinem Tode i. J. 1539 war er Präzeptor der beiden ältesten Söhne des Kurfürsten Joh. Friedrich (Unsre Ausg. Bd. 54, 12). Vor dem 14. November 1539 ist er gestorben (AfRg. 25, 44), und zwar an einer Blasensteinoperation; am 10. Oktober 1539 bestellte der Kurfürst den Basilius Monner zu seinem Stellvertreter (Max Schneider in: Aus der Heimat. Blätter der Vereinigung für Gothaische Gesch. u. Altertumskunde 1. Jahrg. 1897/8, S. 97; Mentz, Joh. Friedrich der Großmütige 3, 258). CR. 10, 535 ein Gedichtchen Melanchthons, in dem er ihn bittet, ihm Süßholz als Heilmittel gegen seinen Katarrh und Piniciani librum (über die Schriften des Joh. Pinicianus vgl. Cohrs, Die Evangelischen Katechismusversuche 3, 416ff.) zu senden. Brenner hatte sich unterm 5. Februar 1527 (Original: Weimar Kk 1402, 1) selbst an den Kurfürsten mit der Bitte um Unterstützung gewandt, und Jonas und Melanchthon hatten unterm 13. Februar (Original: Weimar Kk 1402, 2) das Gesuch unterstützt, die Richtigkeit der Angaben Brenners bestätigend und ihm bezeugend, daß er ein stiller, gelehrter, fleißiger und wohlgeschickter Gesell sei, dem es wohl zu gönnen sei, wenn er noch 1—2 Jahr in Wittenberg studieren könnte. Das biographisch wichtige Schreiben Brenners sei hier mitgeteilt:

.. Ich bit auffs diemuetigst e. c. f. g. zuwissen, das ich In meiner Jugenth vngefarlich vor xj Jaren mich knabenswehß aus meinem vaterland, nemlich auß dem Stifft Saltzburg, studirns halben gen Wittemberg In e. c. f. g. vniuersitet begeben vnd doselbs, dieweill ich sonst kains vermögens, mich Armcklich mit

dinſten ein zeitlang beholffen, Nachmals den knaben Jn e. e. f. g. Thumſtifft[1] zw einem Preceptor vnd zuchtmaiſter zuegegeben, Denſelben, ſouil mir von got verlihen, nach möglichem vleiß auffs trewlichſt furgeſtanden. Als aber ettlichen perſonen Jm Stifft vnd auch den knaben Jr dinſt abgekündigt, Jſt mir das Jhenig, dauon ich meine vnterhaltung gehabt, auch entgangen, vnd alſo mein angefangen Studium auff meinen groſſen nachtaill zw vnzeit abgekurzet, vnd wiewol ich meins dinſts halben, den ich e. e. f. g. vnd derſelben hern Bruedern, herzog Fridrichen hochlöblicher vnd Säliger gedechtnis, mit lere vnd zuchtigung der knaben funff Jar lang trewlich gelaiſtet, neben andern Armen geſellen bey e. e. f. g. auch zuflucht zehaben vermaint, So hab ich doch zur ſelben zeit, do e. e. f. g. ſonſt vil anlauffens gehabt, mich meiner notturfft bey e. e. f. g. zubeelagen ſchewhen getragen, Das ich auch hewtigs tags, wo es die noth nit erzwung, gern vmbgangen. Derwegen mir dan der Wirdig vnd Achtpar Er Chriſtoff Blanck Licentiat[2], e. e. f. g. pflichtsverwanter, mit ſeinem aigen darlegen, das ich Magiſter worden, geholffen, Jn zuuerſicht, Got der Almechtig wurd mich als dan etwo eins dinſts beratten. Dyſer hoffnung nach bin ich auff gots berath Jm funffvndzwenzigſten Jar nach dem Erſten Saltzburgiſchen vnfrid[3] haimbgezogen. Als ich aber dohin komen, Jſt mir die vngnad vnd Streng vngnettigkaith des Biſchoffs gegen denen, ſo zw Wittemberg ſtudirt, alſo hefftig vnd ſchrecklich furgebildet, das ich mich aus beſorgen leibsſhar doſelb nit hab wiſſen zuwagen. Dorzue auch, dieweill ich die verainigung vnd vertrag von den Bundtsſtenden zwiſchen dem Biſchoff vnd Landſchafft zw Salzburg auffgericht[4] vnbeſtendig vermerckt, wie es ſich dan Jm vergangen Sommer beweyſet, hab ich nit vil luſts gehabt, mich doſelb zuuerſpatten.[5] Derhalben, Gnedigſter Churfürſt vnd herr, Dieweill ich Jn dyſen Jrrigen vnd ſorgſamen lenfften, Do von wegen zwitrachtigs vnd vnrichtigs weſens die ſchuelkunſt bey dem Gemainen man allenthalben vngeacht, mein enthaltung nyndert wais zuſuechen, kom ich, alles andern troſts entſetzt, zw e. e. f. g. als zw dem ainigen vnd ſonderlichen erretter aller tugentlichen kunſten, auffs vnterteniġſt vnd diemutigſt bittend, e. e. f. g. wölle mich, Jn bedencken meiner dinſt, domit ich vorhyn e. e. f. g. verwand, zw ferner furdrung meins ſtudij auff zwey Jar mit gnedigem verlegen beuolhen haben vnd ſölche mein bit auffs einfeltigſt vnd vnterteniġſt meiner perſon halben von mir annemen ... Datum Jn e. e. f. g. Stat Wittemberg am funffſten februarij Anno ꝛc. Jm xxvij.

E. C. F. G.

Gehorſamer vnd vnterteniger

Georg Prenner.

---

[1]) *Nach Luther hatte er im kleinen Chor (Bd. 3, 133[7]) gedient. Bestand desselben 1518, 1520, 1525: AfRg. 12, 88[1]. 109[2]. 121[1].* [2]) *Bd. 3, 174[4].* [3]) *Gemeint ist der durch den Schwäbischen Bund zwischen dem Erzbischof und seinen aufrührerischen Untertanen vermittelte Vertrag vom 30. August 1525, der den am Bauernaufstand Beteiligten Straflosigkeit gewährte (Josef Schmid, Des Cardinals und Erzbischofs von Salzburg (1519—1540) Matthäus Lang Verhalten zur Reformation, Fürth i. B. 1901, S. 135).* [4]) *Der Ende Januar 1526 zusammentretende Landtag, zu dem auch Abgeordnete von Erzherzog Ferdinand, den bayerischen Herzögen und dem Schwäbischen Bund erschienen, bestätigte die Amnestie vom 30. August 1525 (Schmid S. 137).* [5]) *zu lange aufzuhalten.*

Nr. 1288.

Luther an Nikolaus Hausmann in Zwickau.

Wittenberg, 29. Juni 1528.

Will sich seiner Beihilfe bedienen bei Entführung einer Freiberger Nonne auf kurfürstliches Gebiet.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 380; de Wette 3, 343; Enders 6, 294.

Venerabili viro Domino Nicolao Hausmanno, Episcopo Zuighauiensi saero, in Domino charissimo.

[Darunter von Hausmanns Hand: De monastica virgine Fribergensi egressa.*]*

Gratiam in Christo. Nolui hunc nuncium vacuum ad te reuerti, Mi vir optime, eum nihil haberem tamen, quod scriberem, nisi vt me precibus tuis commendarem. Erit autem (spero) negotium, quo tua opera aliquando necessaria mihi erit; Scripsit enim e Friberga Captiva Monialis[1] clamans & suspirans redemptionem, quę Monasterium & vrbem sperat sese posse euadere, si sunt, qui eam extra suspiciant & in nostri principis ditionem vehant. De his alias, Nam adhuc ignoro, quantum distet ea ciuitas a nostri principis fine. Interim vale in Domino. Wittembergę, 1528, die Petri & Pauli.

Martinus Luther.

[1]) *Daß hier und in Luthers Briefe an Hausmann vom 5. August gerade die Herzogin Ursula von Münsterberg gemeint sein müsse (Unsre Ausg. Bd. 26, 624), ist mir nicht sicher. Warum nicht Dorothea Tanbergin oder Margaretha Volckmarin oder irgendeine andere Nonne?*

Nr. 1289.

Luther an Fürst Wolfgang von Anhalt.

Wittenberg, 30. Juni 1528.

Fürbitte für den aus Zerbst ausgewiesenen Fleischer Jakob Joachim.

Nach Sintenis, Denkschrift S. 41 war Joachim mit andern Meistern seines Handwerks wegen Widersetzlichkeit gegen den Rat inhaftiert worden. Die übrigen zahlten eine Geldbuße und erhielten ihre Freiheit, Joachim aber, der sich Unflätereien auf dem Rathause erlaubt hatte, wurde nur gegen das eidliche Versprechen, die Stadt Zerbst zu meiden

und sich ihr auf 5 Meilen Weges nicht zu nahen, entlassen. Fürst Wolfgang schreibt unter Beilegung von Luthers Verwendungsschreiben an den Rat zu Zerbst, aber dieser antwortete unterm 17. Juli abschlägig. Nach Enders 6, 295[1] hatte aber eine zweite Aktion des Fürsten zugunsten Joachims wenigstens den Erfolg, daß der Rat am 4. August sich damit einverstanden erklärte, daß Joachim sich da, wo der Fürst es ihm zu wohnen gestatten wolle, nur nicht zu nah der Stadt Zerbst, niederlasse.

Original im Stadtarchiv zu Zerbst. Gedruckt: Sintenis S. 41; Erl. 56, 178, Nr. 781; Seidemann-de Wette 6, 94; Walch[2] 21, 1170. Vgl. Enders 6, 295.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen furſten vnd herrn, Herrn Volffgang, furſten zu Anhalt, grauen zu Aſcanien vnd herrn zu Bernburg ꝛc., meinem gnedigen herrn.

Gnad vnd fride ynn Chriſto! Durchleuchtiger, hochgeborner furſt, gnediger herr! Dieſer man Jacob Jochim hat mich vmb eine furſchrifft an E. f. g. gebeten. Nach dem er ſampt ettlichen fleyſchawern zu Zerbſt iſt yns gefengnis komen, vnd die andern alle los worden, Vnd er alleine (weis nicht, was zufelliger vnluſt halben, dauon er wol wird E. f. g. weiter vnterricht geben) aus der ſtad verweiſet, vber funff meylen nicht zuberuren, Vnd dem armen man ſchweer iſt, alſo von weib vnd kindern zuſein vnd ſeine narunge zu laſſen, Iſt der halben an E. f. g. mein vnterthenige bitte, Sie wolten dem guten man ynn ſeiner ſach gnediglich hulffe erſcheinen laſſen, damit er nicht zu hoch beſchweret vnd, wo ers verdienet, mit zymlicher vnd leidlicher[a] geſtrafft wurde, auff das er nicht daruber von weib vnd kind, haus vnd hoff weichen muſſe vnd alſo mehr ſtraffe leiden, denn er verwirckt. E. f. g. werden ſich hierynn wol wiſſen gnediglich zu hallten. Denn E. f. g. zu dienen bin ich vnterthenigs vleyſſes willig vnd bereyt. Zu Wittemberg Dinſtags nach petri vnd pauli 1528.

E. f. g.
williger Martinus LutheR.

[a]) leidlicher ⟨ſt⟩. *Die Drucke haben ergänzt:* Geldſtrafe.

Nr. 1290.

Nikolaus Gerbel an Luther.

[Straßburg, Juni 1528?]

Setzer habe ihm den ersehnten Trostbrief Luthers gebracht. Er stehe fast allein. Verschiedene Urteile über Luthers Antischwermerus. Nachdem der Kurfürst von Sachsen und der Landgraf von Hessen gegen die Bischöfe sich gerüstet hätten, schweige der Abendmahlsstreit. Empfehlung des Briefüberbringers Christoph.

Datierung: Während die Schadäussche Sammlung, aus der unser Brief in den Thessaurus Baumianus übergegangen ist, ihn dem Jahre 1529 zuweist, Röhrich, Gesch. der Reformation im Elsaß 1, 320[40] dem Februar 1529, bringen Kolde und Enders ihn unter „Ende Mai 1527". Sie haben sich dazu bestimmen lassen durch den Satz S. 491, 8f.: 'Posteaquam Antischwermerus tuus huc pervenit, varia iudicia suborta', indem sie unter dem A. Luthers Schrift: „Daß diese Wort Christi ... Wider die Schwarmgeister" verstehen. Nun ergibt sich aber, wie Knaake ThStKr. 1897, S. 172ff. nachweist, aus dem Folgenden, wo aus den verschiedenen Urteilen, die nach dem Eingang der Lutherschen Schrift in Straßburg laut geworden seien, Äußerungen von Hedio und Bucer herausgegriffen werden, daß vielmehr Luthers „Bekenntnis vom Abendmahl" gemeint ist, das Luther an Spalatin am 5. Februar 1528 (o. S. 376, 9) auch 'Antischwermerius meus' nennt. Gerbel läßt ja auch Bucer Luthers Schrift als confessio bezeichnen. Da nun das Bekenntnis Ende März 1528 ausgegeben worden ist und am 14. April in Straßburg ist (Unsre Ausg. Bd. 26, 246; W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 644), andererseits Luther sich in dem Briefe an Gerbel vom 28. Juli 1528 (der eben als Antwort auf unsern Brief anzusehen ist) sich über Bucers nequitia aufhält, so wird unser Brief im Mai oder Juni 1528 entstanden sein. Ein weiteres Indicium liefert der Passus S. 491, 32f.: 'Iam vero postquam principes tui adversus episcopos armavere militem.' Das muß sich beziehen auf die der am 9. März in Weimar zwischen Sachsen und Hessen getroffenen Vereinbarung zufolge betriebenen Rüstungen (Schwarz, Landgraf Philipp von Hessen und die Packschen Händel S. 50). Es muß geraume Zeit gedauert haben, bis die Kunde von diesen Rüstungen nach Straßburg gedrungen ist. Ökolampad schreibt aus Basel noch am 20. Mai an Zwingli (Zwinglis sämtl. Werke 9, 481f.): 'De Hesso et Saxonibus, quid moliantur, incertum adhuc.' Danach dürfte unser Brief eher im Juni als im Mai geschrieben sein.

Handschriftlich: 1. Thes. Baum. 3, 39. Drucke: 2. Kolde, Analecta Lutherana S. 87. 3. Enders 6, 58.

Literas tuas[1], quas tanta spe, tanta exspectatione desiderabam, Luthere humanissime, reddidit mihi Secerius, eas quidem consolatione fideque plenas atque adeo gratiores, quod videam, tanta constantia te in officio studioque perseverare. Nam apud nos qui sunt, fere omnes deseruere me, aut si qui adhue perstant, paucissimi quidem illi, hi neque

frigent neque ealent.[2] Credi sibi multa volunt, ipsi eredunt nihil, nisi quod sit vulgatum atque protritum. Huiusmodi amicos et odi[a], amicitia indignos eenseo. Posteaquam Antisehwermerus tuus huc pervenit, varia iudieia suborta. Hedio pro concione clamavit, non plurimum dissidere vos, legendum seeundum quaternionem, illie inveniri eoneordiae semina[3]; Lutherum, Zwinglium, Oecolampadium viros Dei esse; se illorum seriptis saepe adiutum; legenda tua, legenda et illorum scripta, sed cum iudieio. Alius contra, in libro tuo nihil apparere, quod Pauli spiritum sapiat, omnia convieiis et aceto eonspersa. Oeeolampadius non librum esse dixit, sed contumelias.[4] Bucerus pro animi sui candore confessionis tuae locum unum, ubi etiam impium mandueare Dominieum eorpus fateris, multa eum iracundia primoribus aliquot ostendit, veluti rem multo maxime blasphemam.[5] En habes, quae tu tibi in literis ad me scriptis vatieinaris. Breviter, caeci sunt fastu, odio, pertinaeia; sinamus eos. Miserae plebis supra modum me miseret, gliseere enim video multa acerbiora. Unius te diligenter meminisse eupio. Cum nostri doetrinam tuam populo suspeetam reddere conati sunt, et a sententia tua abdueere, Bucerus, ni fallor, pro eoneione eontraria te de eucharistia doeuisse asseveravit . . .[b] loeum: Caro[c] nihil prodest, de Christi earne intelligendum, diversum vero in libris adversus Zwinglium editis.[6] Ego pro singulari in te amore meo eoepi sollicitus esse, cogitareque, si forsan loeum pro more suo corrupissent. Per omnia bibliopola eurro, sieubi Witebergensem librum reperire possem[7], quo tandem naeto verba se habent[d], ut in adieeta eedula enotavimus.[8] Hune loeum arripuit et bonam partem probissimorum eivium hae occasione in suam traxit sententiam. Intelliges sine dubio, quo astu, qua fraude, quibus offueiis utatur pessimus ille atque infidelissimus Sathan. Iam vero postquam Principes tui[e] adversus Episcopos armavere militem, mirum silentium, nulla eueharistiae mentio. Memores forsan vatieinii sui, olim enim dixere, futurum ut eadem passuri sint, quae olim Arrii hostes passi sunt. Nam se Chrysostomos, Hilarios et neseio quos esse arbitrantur, te vero Arrium et quem non. Benedietus Deus, qui te doeuit hane pestem, hane imperitiam, superbiam magno animo eontemnere.

Christophorum[9] hune, hominem probum, ingenio lepido et eleganti, neque protrita faeundia, rogo vel meo nomine tibi eharum esse sinas. Cui[f] etiam evangelii hostes apud nos pecunia sua opitulati sunt ob nullam aliam causam, quam quod cum ineredibili probitate felicissime profeeerit in literis eum saeris, tum humanioribus.

Vale et Deum pro me ora, ut inter tot mala me servet incolumem. Iohannem Pomeranum, insigni pietate virum, meis verbis vieibus mille saluta.

[a]) odisti *2.* [b]) Vox hic deest in copia *1.* [c]) Quo *1. 3.* [d]) habeant *1.* [e]) tui *fehlt 2.* [f]) Quem *2.*

[1]) *Fehlender Brief.* [2]) *Offenb. 3, 15.* [3]) *Hedio hat die Stelle gleich zu Anfang des 2. Bogens Unsre Ausg. Bd. 26, 265, 12—16 im Auge gehabt.* [4]) *Vgl. Ökolampad an Zwingli 16./17. und 20. April, Zwinglis sämtl. Werke 9, 434, 17 f. 436, 14.* [5]) *Unsre Ausg. Bd. 26, 288, 13. W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 625.* [6]) *Auf diese leider nur mit einer Lücke erhaltene Stelle fällt Licht von Luthers Antwortbrief an Gerbel vom 28. Juli:* 'Buceri nequitiam . . .' *Bucer hat aufmerksam gemacht auf den Widerspruch zwischen Luthers Bekenntnis Unsre Ausg. Bd. 26, 374, 25—377, 31 und seiner Fronleichnamspredigt von 1523 (nicht 1524! Unsre Ausg. Bd. 12, 578) — ähnlich wie Joh. Landsperger (Köhler S. 391) und so, wie Bucer selbst es dann in seiner Entgegnung auf Luthers Bekenntnis getan hat, in seiner „Vergleichung D. Luthers und seines Gegenteils", wo Arbogast, hinter dem der Verfasser steckt, aus jener Predigt beweist, daß Luther Joh. 6, 63 vom Fleische Christi ausgelegt hat. Man ist versucht,* 'pro concione' *zum Folgenden zu ziehen und zu übersetzen: Bucer, wenn ich nicht irre, hat behauptet, daß Du in einer Predigt Gegensätzliches über das Abendmahl gelehrt hast. Aber das verbietet die Parallele Z. 9:* 'Hedio pro concione clamavit.' *Vielleicht ist die Lücke einfach durch* 'scilicet' *auszufüllen.* [7]) *Vgl. Capito an Zwingli 22. April (Zwinglis sämtl. Werke 9, 442):* 'Non venditur liber eius.' [8]) *Knaake (handschriftl.) möchte lesen:* 'quo tamen pacto verba se habeant *(so 1!)*, in adiecta cedula adnotavimus.' *Aber einfacher ist die Korrektur* 'habent', *so daß sich der Sinn ergibt: „als ich endlich ein Ex. erlangt hatte, ergab sich, daß die Worte lauten, wie wir auf beiliegendem Zettel bemerkt haben." Jedoch bleibt so oder so auffällig, daß Gerbel die Stelle erst noch einmal für Luther herausschreibt.* [9]) *Enders 6, 60[3] vermutet Christoph Lasius. Da er unsern Brief Ende Mai 1527 ansetzt, so würde hierzu passen, was Gerbel am 29. August 1527 an Luther schreibt (o. S. 240, 16 f.):* 'Christophorus Lasius, qui desiderio tui atque Philippi nostri rursum ad vos redit, . . .' *Im März 1530 war er noch in Wittenberg (Enders 7, 234), Ende April 1531 kehrte er nach Straßburg zurück (CR. 2, 498). Nach Knaake ThStKr. 1897, S. 175[1] ist hier aber der im Sommer 1529 in Wittenberg immatrikulierte Christoph Mathias aus Straßburg gemeint.*

Nr. 1291.

Luther an Urbanus Rhegius in Augsburg.

Wittenberg, 7. Juli 1528.

Fragt, ob das erfreuliche Gerücht, daß Rhegius sich den Wittenbergern wieder zugewandt habe, auf Wahrheit beruhe.

Handschriftlich: 1. Zittau St. Th. 4° 377, 763[b] (ZKG. 34, 540). 2. Berlin, Wernsdorfsche Sammlung, 191. Drucke: 3. Schütze 3, 163 (aus 2). 4. de Wette 3, 345. 5. Enders 6, 296. Wir folgen 1.

Gratiam et pacem in Christo. Fama pervenit ad nos laetior, quam antea, mi Urbane, siquidem et literis aliquorum, tum Zwinglii iactantia moti sumus in eam suspicionem, ut te prorsus abalienatum a nobis

arbitraremur, quantum ad rem sacramentariam attinet[1], nunc aliud de te dicitur, quod vix verum esse credi sinit prior et desperata tristitia de alienatione tui.[2] Optamus autem summis votis, Christusque noster audiat nostra suspiria pro te, et soletur nos euangelio tali. Nam quasi resurrectionem et Passah fraternum[3] habemus, si tu alienus non fueris, sed uno sensu nobiscum eredideris. Haec metieulosius forte scribo, scilicet expertus, quam frequenter soleamus falli non adeo malis quam bonis nuntiis. Itaque rogo, ut nos digneris literis tuis, quibus nos reddas certiores, quo spiritu et statu vivas et agas. In Christo rectissime vale. Datae 7. Iul. 1528. Wittembergae.

T. Mart. Luther.

---

[1]) *Vgl. an Hausmann 10. Januar o. S. 159, 16 f. und an Spalatin 11. März 1527 o. S. 175, 13 ff.* [2]) *Rhegius hatte über die Frage nach der rechten Vorbereitung auf das Abendmahl ein Schriftchen „Prob zu des Herren Nachtmahl" veröffentlicht, in dem er nicht auf seiten Zwinglis, aber auch nicht Luthers, sondern in der Mitte, die Gegensätze ausgleichend, steht. Die Augsburger Lutheraner berichteten jetzt freundlicher über ihn (W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 565 f.). Kolde, Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 8, 122 schließt daraus, daß Luther acht Tage später an Link schrieb (u. S. 496, 4 f.):* 'Urbanum Rhegium resipuisse credo te nosse et contra hostes sacramentarios strenue nobiscum certare', *daß die ihm zugegangenen Nachrichten über Rhegius' Sinnesänderung doch sehr bestimmt gelautet haben müßten.* [3]) *Vielleicht Anspielung darauf, daß Rhegius nun wohl auch die zwinglische Deutung von 2. Mos. 12, 13 (Passah bedeutet Vorübergang) fallen lasse (Köhler S. 450. 111).*

Nr. 1292.

Luther an Kurfürst Johann.

Wittenberg, 8. Juli 1528.

Bittet, den Pfarrer zu Belzig auf einige Zeit nach Hamburg zu beurlauben.

Sehr bald nach der entscheidenden Disputation vom 28. April (s. o. S. 475[8]) suchten die Hamburger Joh. Boldewan (Bd. 3, 322, 19 ff.) als Pastor für die St. Petrikirche zu gewinnen. Jetzt hatten sie zum 2. Male eine Botschaft nach Wittenberg geschickt. Mit seiner Berufung waren alle vier Pfarrkirchen mit evangelischen Pastoren besetzt. Zwar war seines Bleibens nicht lange: bald nachdem Bugenhagen Hamburg verlassen hatte, ging auch er wieder von dannen, „durch seine stete Schwachheit und Krankheit verursacht", doch wird seine Predigt nicht ohne Segen gewesen sein (Sillem, Die Einführung der Reformation in Hamburg S. 118 ff.).

Original: Weimar N 103, 1. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 54 Nr. 74; Walch[1] 21, 258; Walch[2] 21, 1172; de Wette 3, 346; Erl. 54, 20 Nr. 247. Vgl. Enders 6, 297.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johans, hertzog zu Sachsen, Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meissen, meinem gnedigsten herrn.

Gnad vnd frid ynn Christo! Durchleuchtigster, hochgeborner furst, gnedigster herr! Es haben die von Hamburg abermal yhre bottschafft hie zu Wittenbergk, vnd nach dem sie Jhenes mal auch vmb den pfarher zu pellzig gebeten, ueben Er Johann Pomern eine zeit zu leyhen, vnd derselbige sich so fern bewillig, das mit E. k. f. g. wissen vnd vrlaub geschehen, Begeren sie nu itzt den selbigen mit sich zu nemen. Aber weil sie befinden, das wir noch nicht E. k. f. g. vmb vrlaub ersucht haben, mussen sie ler heymzihen, vnd vns gebeten, solch vrlaub bey E. k. f. g. auffs sodderlichst zu erbitten durch diesen yhren eigen boten. Wie wol ich nũ nicht fast drauff besonnen gewest noch gedacht, denselbigen pfarher dorthin zu soddern helffen, Aber weil er sich yhn verheissen, kan er nicht zuruck, sonderlich weil er durch vns dazumal auch furgeschlagen ward. Ist derhalben mein vnterthenige bitte, E. k. f. g. wolte demselbigen pfarher auch gnediglich eine zeit gonnen gen Hamburg sich zu begeben, weil er der sprachen vnd lands kundig geschickt ist, mit er Johann Pomern das Euangelion zusoddern. Doch was E. k. f. g. gefellet, sol vns am liebsten sein. Hie mit Gott befolhen, Amen. viij. Julij 1528

E. k. f. g.

vnterthenigster

Martinus

Luther.

Nr. 1293.

Kurfürst Johann an Luther.

Weimar, 12. Juli 1528.

Luther soll den Hamburgern mitteilen, daß der Kurfürst ihr Gesuch Joh. Boldewan betreffend bewilligt.

Originalkonzept: Weimar N 103, 2. Gedruckt bei Burkhardt S. 136, Enders 6, 297 und Walch ² 21, 1173.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger, Lieber, Andächtiger! Wir haben Eur Schreiben, darin Ihr anzeigt, wie die von Hamburg aber eins[1] ihre Geschickten bei Euch gehabt und umb den Prediger zu Beltzgk gebeten, entpfangen und vornommen, und dieweil wir aus solchem Eurem Schreiben vormerken, daß den gedachten der von Hamburg Geschickten hievor desselben Predigers halben von Euch Vortrostung beschehen und

er der Land und Sprach gewohnt sein soll, so willigen wir und erlauben ihme, daß er sich neben Johan Pomern zu Furderung des heiligen Euangelions und Anrichtung der Kirchen doselbst ein Zeitlang zu ihnen begebe und sich alldo gebrauchen lasse, und begehrn darauf, Ihr wollet ihme solchs zu erkennen geben und vorfugen, weil die Leute zu Beltzgk mit einem andern tuglichen Prediger und Seelsorger vorsehen worden.[2] Daran tut Ihr uns zu Gefallen, und haben Euch solchs gnädiger Meinung nit vorhalten wollen. Datum Weymar Sonntags nach Kiliani Anno ꝛc. xxviij.

[1]) = *abermals.* [2]) *Ist damals schon Magnus Groß zum Stellvertreter Boldewans als Pfarrer von Belzig verordnet worden (Nik. Müller, Die Kirchen- und Schulvisitationen im Kreise Belzig S. 57)?*

Nr. 1294.

Luther an Wenzeslaus Link in Nürnberg.

[Wittenberg,] 14. Juli 1528.

Link soll dem Abt Friedrich Pistorius für geschenkte Orangen danken. Luther freut sich, daß im Nürnberger und markgräflich-brandenburgischen Gebiet eine Visitation eingeleitet werde. Daß Urbanus Rhegius wieder vernünftig geworden sei, habe Link wohl erfahren. Es ist Luther recht, daß Link eine Sonderausgabe des 3. Teils seines Bekenntnisses vom Abendmahl besorgt. Er solle eine andere Vorrede vorausschicken, zu dem weggefallenen Abschnitt über die Ohrenbeichte sende er anbei Manuskript. Überfall von Fürstenwalde durch Nikolaus v. Minkwitz. Hamburg, Goslar, Lübeck evangelisch. Verhör des Dr. Pack.

So wie unser Brief bei Aurifaber 2, 381, de Wette 3, 347, Enders 6, 298 gedruckt ist, sind drei Stücke in ihn eingeschoben, die aber nicht hineingehören: 1. (Enders 6, 299, 12—29) eine Antwort auf die Frage, an liceat magistratui occidere pseudoprophetas, 2. (Enders 6, 299, 30—300, 60) eine Meinungsäußerung über Wahnsinnige, 3. (Enders 6, 300, 61—302, 118) ein Rat, wie man im Glauben Angefochtene trösten solle. Das 2. Stück ist U. A. Tischr. 2, Nr. 2267[b], das 3. Nr. 2268[b]. Das 1. Stück kehrt, worauf Nik. Paulus, Protestantismus und Toleranz im 16. Jahrh., Freiburg i. Br. 1911, S. 115[2] aufmerksam gemacht hat, in deutscher Übersetzung unter der Überschrift „Luthers Bedenken an Brenz wegen der Todesstrafe der Ketzer" als Nr. 1583 bei Enders 7, 211 wieder. Bei Jul. Hartmann und Karl Jäger, Joh. Brenz 1 (Hamburg 1840), 295ff. wird nämlich ein Bedenken Brenzens besprochen, in dem dieser sich dagegen erklärt, daß die Obrigkeit Ketzer mit dem Tode bestrafen solle. Brenz gesteht darin (S. 301), daß er Luther um Rat gefragt habe, der nun gleichfalls (eben mit unserm Stück) sich gegen solche Bluturteile ausgesprochen habe. Brenzens Bedenken wird bei Hartmann-Jäger S. 299* an den Schluß des Jahres 1529 gesetzt, es ist aber doch identisch mit der Schrift Brenzens „Ob ein weltliche Oberkeit mit Göttlichem und billigem Rechten mög die Wiedertäufer durch Feuer oder

Schwert vom Leben zum Tode richten lassen", die zusammen mit einer deutschen Übersetzung von Melanchthons Iudicium adversus anabaptistas (einer andern als der von Justus Jonas, s. o. S. 478[2]) am 21. Oktober 1528 bei Franciscus Rhode in Marburg erschien (A. v. Dommer, Die ältesten Drucke aus Marburg in Hessen S. 12 Nr. 16, W. Köhler, Brenzbibliographie S. 11 Nr. 29). Brenz' Schrift ist wiederabgedruckt: Consiliorum Theologicorum Decas III, IV... Durch Felixen Bidembach, Franckfurt am Meyn 1608, S. 180—200 (Köhler S. 344). In einem Druck von 1558 aber (vorh. in Dresden Hist. eccl. E 238, 8) ist unser Stück an die Schrift Brenzens angereiht unter der Überschrift: „Antwort und Bericht D. M. L. auf die Frag an D. Wenceslaum Linck, ob weltliche Obrigkeit Macht habe, falsche Propheten ... zu strafen."

Wahrscheinlich hat Michael Stifel die Konfusion verschuldet. Wenigstens findet sich im sog. liber Stifelii, den Stifel 1528 in Luthers Hause zusammenzuschreiben begonnen hat (ThStKr. 1907, S. 599), Jena Bos. q 25[a], 3 (ebd. S. 565), der 1. Abschnitt unseres Briefes mit den drei Stücken verbunden. Enders hat sich dazu, die drei eingeschobenen Stücke unserm Briefe zu belassen, hauptsächlich dadurch bestimmen lassen, daß J. P. Reinhards Beyträge zur Historie des Frankenlandes 1, 145—150 eine deutsche Übersetzung unseres Briefes in der durch die drei eingeschobenen Stücke erweiterten Gestalt darbieten, „welche er dem Ansbacher Archiv entnahm und die für den Markgrafen Georg von Brandenburg, wohl ziemlich gleichzeitig angefertigt worden ist." Aber dieses Zeugnis für die Zusammengehörigkeit der vier Stücke ist von demselben zweifelhaften Werte wie der liber Stifelii.

Wir geben unsern Brief unter Weglassung der drei eingeschobenen Stücke nach Aurifaber wieder und tragen das 1. eingeschobene Stück als vermutliches Fragment aus einem gleichzeitigen Briefe an Joh. Brenz nach derselben Vorlage nach.

Gratiam et pacem in Christo Ihesu! Primum gratias ages pro nobis Domino Abbati[1] pro dono pomorum aurantium[a 2], cui modo non scribo, aliis scribendis districtissimus. Gaudeo apud vos et Marchionem visitationem institui.[3] Christus suo spiritu aspiret! Urbanum Rhegium quoque resipuisse credo te nosse et contra hostes sacramentarios strenue nobiscum certare.[4] Et quid, si hunc ipsum vocet Marchio? quandoquidem non invitus forte veniret, nam de Amsdorfio nihil ausim promittere, quod is sit necessarius eo loco, quo nunc est[5], multis de causis.

Placet edi tertiam partem libelli mei, nec indiget mea praefatione alia, quoniam facta est; tu poteris aliam praefigere. Omissa est autem portio de auriculari confessione, quam in hac schedula mitto, addendam, si voles.[6] Non mitto plura, quia erescebat[7], et multa alia miscebantur inter scribendum. Vale in Domino et ora pro me!

Nihil hic novi, nisi quod Nicolaus a Minkwiz colleeto exercitu diripuit Furstenwald[8], quod oppidum est episcopalis sedes episcopi, qui dicitur a Lebus[9], qua causa aut consilio[10], ignoro. Mihi vehementer displicet, licet sine caede et flamma factum[11], dicatur solum diripuisse.

Odio dicitur esse idem episcopus omnibus in Marchia tota, uno excepto seniore Marchionc.[12] Hamburgenses[13] exemplo Brunswicensium[14] euange-
20 lion receperunt et Pomeranum quoque vocant, itidem et Goslaria[15], spes eadem est de Lubeca. Nam et multi cives favent, et senatus remissius saevit ac minus resistit quam ante.[16] Doctor Pack, captivus Landgravii (ut suspicor) voluntarius[17], hactenus insimulatus est finxisse foedus illud principum; nunc dicitur audiendus[18] et promisisse cum gloria sese expedire
25 et excusare velle. Faxit Christus, ut techna illa in caput rustici illius[19] veniat, quem ego autorem esse cogito, hoc est, nostri summi adversarii, quem nosti, Amen. Mira enim mysteria sunt in ista foedere, sed sine, nihil opertum, quod non reveletur.[20] Iterum vale cum vite et uvis tuis! 14. Iulii 1528.

30 Martinus Lutherus.

---

[a]) Arantiorum *Aur.*

[1]) *Friedrich Pistorius.* [2]) *Vgl. an Link, Veste Coburg 27. Juni 1530, Enders 8, 37, 15 ff.:* 'Si apud bonos viros domino meo Catharinae posses poma aurantia 1 Schock vel circiter comparare, lubens exsolverem.' [3]) *Am 18. Mai 1528 befahl Markgraf Georg von Brandenburg, daß Adam Weiß, Andreas Althamer und Joh. Schopper über eine Visitation in Ansbach beraten sollten. Am 20. unterbreitete Lazarus Spengler dem Hans von Schwarzenberg den Plan, in den beiderseitigen Gebieten gleichzeitig eine Visitation vorzunehmen. Am 22. schlug Schwarzenberg Spengler eine Konferenz vor, die die nötigen Unterlagen für die Visitation und den „nachbarlichen Verstand" schaffen sollte. Gleichzeitig beauftragte der Nürnberger Rat, nachdem die Zusage Schwarzenbergs eingetroffen war, die Theologen und Juristen mit der Abfassung von Gutachten über die Notwendigkeit und Nützlichkeit der Visitation und die Art und Weise, sie durchzuführen. Am 3. Juni stimmte der Nürnberger Rat dem Plane Spenglers, in beiden Gebieten eine gemeinsame Visitation vorzunehmen, zu. Am 15.—17. Juni berieten die beiderseitigen Theologen und Juristen in Schwabach. Vgl. Schornbaum, Die erste Brandenburgische Kirchenvisitation 1528, 1928, S. 2 ff.* [4]) *Vgl. Luther an Rhegius 7. Juli o. S. 492, 1 ff.* [5]) *Sillem, Die Einführung der Reformation in Hamburg S. 117: „Auffallenderweise nennt Luther Hamburg nicht." Vgl. o. S. 475*[8]. [6]) *Hiernach hat Link Luthern um die Erlaubnis gebeten, von dem 3. Teil seines Bekenntnisses vom Abendmahl eine Sonderausgabe veranstalten zu dürfen. Luther ist einverstanden, und diese Sonderausgabe ist in Nürnberg bei Jobst Gutknecht und bei Georg Wachter erschienen (Unsre Ausg. Bd. 26, 253 a und b). Ferner hat Link Luthern um eine besondere Vorrede dazu gebeten. Darauf antwortet Luther ablehnend:* nec indiget mea praefatione alia, quoniam facta est *(weil eine solche schon geschrieben und gedruckt ist = Unsre Ausg. Bd. 26, 499, 15—500, 26; besser wohl* quoniam *in* quam *zu korrigieren). Dagegen erinnert sich Luther, daß bei dem Wittenberger Druck des ganzen libellus ein Stück Manuskript über die Ohrenbeichte weggefallen ist. Es stand auf einem besonderen Zettel und war schon ursprünglich Zusatz oder Einschiebsel (vgl. Unsre Ausg. Bd. 26, 507, 8: „und des rechten ablas" u. Z. 28: „Das ablas aber, so die Bepstliche kirche hat und gibt"). Jetzt schickt es Luther an Link zu eventueller Einfügung. Das ist in den beiden Nürnberger Sonderdrucken geschehen, die daher auf dem Titel tragen: „durch ihn selber gemehret".* [7]) *sc.* libellus. [8]) *Über den Überfall von Fürstenwalde durch Nickel von Minkwitz am 8. Juli und die Plünderung der Domkirche,*

des Rathauses, der Domherrn- und Bürgerwohnungen und des bischöflichen Schlosses vgl. Joh. Falke, Archiv f. d. Sächs. Gesch. 10, 299f. [9]) *Georg von Blumenthal, Bischof von Lebus und Ratzeburg.* [10]) *Vgl. Archiv S. 296ff.* [11]) factum sit et dicatur sc. Nic. a M.? [12]) *„Der Bischof eilte geradewegs zum Kurfürsten Joachim, bei dem er in besonderer Gunst stand, nach Grimnitz. Dieser, durch den Bericht aufs Höchste erbittert, bezog den ganzen Einfall als allein und besonders gegen ihn selbst gerichtet." (Archiv S. 300).* [13]) *S. o. S. 475* [8]. [14]) *S. o. S. 376* [3]. [15]) *Vgl. Hölscher, Die Geschichte der Reformation in Goslar 1902, S. 24ff.* [16]) *Nach Heinrich Schreiber, Die Reformation Lübecks 1902, S. 38 wuchs damals in Lübeck trotz dem Widerstand des Rats gegen das Eindringen der neuen Lehre die Zahl der Lutherischen immer mehr an. Ein Theologe des Domkapitels und Prediger zu St. Ägidien Andreas Wilms und der Kaplan zu St. Marien Joh. Walhoff fingen an, evangelisch zu predigen. Zu ihnen gesellte sich Mich. Früht. Sie mußten jedoch bald weichen.* [17]) *Vgl. an Heß o. S. 480, 8ff.* [18]) *Über die Kasseler Verhandlungen 20.—24. Juli vgl. Schwarz S. 111ff.* [19]) = *Γεώργιος, Herzog Georg von Sachsen, vgl. z. B. auch Enders 8, 89, 28. 313, 5.* [20]) *Luk. 12, 2.*

Beilage.

Während von den Einschiebseln das 2. und 3. wohl aus einer späteren Zeit stammen (vgl. jedoch unten zu Luther an Link 7. März 1529 Nachschrift), ist es von dem 1., einem, wie wir dargetan haben, für Brenz (oder Link) verfaßten Bedenken, wahrscheinlich, daß es in etwa dieselbe Zeit gehört, wie unser Brief, weshalb wir es hier anfügen. Noch im Januar 1528 in „Von der Wiedertaufe an zwei Pfarrherrn" hatte Luther ähnlich erklärt: „Doch ist's nicht recht, und ist mir wahrlich leid, daß man solche elende Leute so jämmerlich ermordet, verbrennet und greulich umbbringt . . ." (Unsre Ausg. Bd. 26, 145, 22ff.). Nachdem aber am 23. April 1529 auf dem Reichstage zu Speier unter Zustimmung auch der lutherischen Stände das Mandat zum Reichsgesetz erhoben worden war, das gebot, „daß alle und jede Wiedertäufer und Wiedergetauften, Mann und Weibspersonen verständigen Alters, vom natürlichen Leben zum Tode mit Feuer und Schwert oder dergleichen nach Gelegenheit der Person . . . gerichtet und gebracht werden", und Kurfürst Johann daraufhin sein am 17. Januar 1528 erlassenes Mandat erneuert hatte, trat auch Luther für eine strengere Bestrafung der Ketzer, wenigstens der „Aufrührer" und „öffentlichen Lästerer" ein (P. Wappler in: Mitteilungen des Zwickauer Altertumsvereins 9, 55ff., derſ., Die Stellung Kursachsens und des Landgrafen Philipp zur Täuferbewegung 1910, S. 6ff.; vgl. auch ZKG. 44, 628). In einigen Handschriften (Enders 6, 298) findet sich für alle drei Einschiebsel, nicht nur für das 2. und 3. das Datum: 27. Mai 1530. Für unser Stück ist das unmöglich, es muß mindestens vor die in der 2. Hälfte des März 1530 vollendete Auslegung des 82. Psalms (Unsre Ausg. Bd. 31[1], 184) fallen.

Quod quaeris, an liceat magistratui occidere pseudoprophetas, ego ad iudicium sanguinis tardus sum, etiam ubi meritum abundat. Tum in hac causa terret me exempli sequela, quam in Papistis ac Antichristis et in Iudaeis videmus, ubi cum statutum fuisset Pseudoprophetas et Iudaeos occidi, successu temporis factum est, ut non nisi sancti Prophetae et innocentes occiderentur autoritate eius statuti, quo impii magistratus freti Pseudoprophetas et haereticos fecerunt, quosquos voluerunt. Idem secuturum esse timeo et apud nostros, si semel uno exemplo licitum probari poterit seductores esse occi-

dendos, cum adhuc apud Papistas videamus huius statuti abusu innocentem sanguinem fundi pro nocente. Quare nullo modo possum admittere falsos doctores occidi. Satis est eos relegari, qua poena si posteri abuti volent, mitius tamen peccabunt et sibi tantum nocebunt.

[de Wette 3, 352 bringt als einen Brief Luthers an Balthasar Thüring in Coburg vom 16. Juli 1528 den, der CR. 1, 989 als ein Brief Melanchthons an Thüring von diesem Tage steht. Dem Melanchthon wird der Brief in mehreren Handschriften zugeschrieben, nur in Gotha B 168, 338 ist er unterschrieben: Martinus Lutherus, aber die Überschrift lautet: Ph. M. D. Magistro Balthasaro Thuringo. Wenn freilich Bretschneider im Gegensatz zu de Wette, der der Unterschrift in dem Gothaer Kodex beigestimmt und hinzugefügt hatte: für Luther scheine der Brief auch besser zu passen, bemerkt: Consilium et scribendi genus passe nicht zu Luther, sondern zu Melanchthon, so ist das eine wie das andere nur ein Geschmacksurteil. Die Stellen CR. 1, 991: 'Si latina missa non est abolita, non aboleas eam totam. Satis est alicubi miscere germanicas cantiones, sicut hic fecimus' und: 'Vide, ut retineantur vestes usitatae in sacris' passen zu Luther an Wilh. Pravest 14. März o. S. 412, 10ff. Dagegen paßt nicht zu Luther, wenn an der ersten zitierten Stelle fortgefahren wird: 'et scis me id voluisse apud vos quoque ante triennium', da Luther 1525 nicht in Koburg gewesen ist. Freilich ist auch Melanchthon nicht ante triennium dort gewesen, aber immerhin am 4. Juli 1526 auf der Rückreise von Nürnberg, vgl. CR. 1, 798 (vgl. Georg Berbig, Bilder aus Coburgs Vergangenheit 1, 1910, S. 60, Albert Greiner, Mag. Balthasar Düring = Beiträge z. Verständnis der Reformation 1. Heft [1926], 48, wo aber statt: „auf der Reise nach Speyer" bzw. „von Speyer" falsch und für „Sylvester von Schaumberg" einzusetzen ist: „Sylvester von Rosenau"); man brauchte also nur einen Gedächtnisfehler Melanchthons anzunehmen (Enders 6, 306). Der Nebel, der über unserm Briefe liegt, verdichtet sich, wenn wir beachten, daß nicht nur der Verfasser, sondern auch das Datum unsicher ist. Die Stelle: 'Placet mihi, quod accersitus es ad Regiomontem, ut ecclesiam ordines' scheint sich doch darauf zu beziehen, daß Thüring zum Mitglied der Visitationskommission für das Ortsland Franken verordnet worden war. Aber das geschah endgültig erst durch den am 6. September 1528 ausgefertigten Visitationsbefehl, und die Visitation in Königsberg in Franken fand erst vom 16. bis 30. November 1528 statt (Berbig AfRg. 3, 338. 354). Wer der concionator in (so doch wohl zu lesen) Regiomonte war, den Thüring zur Mäßigung ermahnen sollte, ist auch nicht klar. Wahrscheinlich ist aber doch an Wolfgang Hoffmann zu denken, der von den Visitatoren als Pfarrer eingesetzt wurde (AfRg. 3, 356).

Seidemann-de Wette 6, 95 erwähnt, daß bei Ericeus, Sylvula 1566, p. 79b der Brief an Thüring, der CR. 1, 995 als ein Brief Melanchthons an diesen vom September 1528 steht, Luther beigelegt wird. Bretschneider datiert ihn so, weil er den Anfang: 'Accepi tuas literas, in quibus scripsisti de statu ecclesiae in Regiomonte' kombiniert mit dem Briefe Melanchthons an Thüring vom 16. Juli 1528. Man möchte dann eher August annehmen. Sicher scheint mir nur, daß der 2. Brief anknüpft an einen dazwischenliegenden Brief, mit dem Thüring auf den 1. Brief geantwortet hatte.]

Nr. 1295.

Kurfürst Johann an Luther und Melanchthon.

Weimar, 17. Juli 1528.

Sollen nach einem Prediger für die Nonnen in Cronschwitz trachten und ihm zuschicken.

Kanzleikonzept und -abschrift in Weimar Kk 203. Gedruckt bei Burkhardt S. 137, Enders 6, 306 und Walch ² 21, 1174.

Von Gotts Gnaden Johanns, Herzog zu Sachsen und Kurfurst.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger und Hochgelahrten, Lieben, Andächtiger und Getreuen! Ihr wisset, wie ein Zeitlang im Kloster zu Cronschwitz[1] unter den Nonnen doselbst ein unordentlich Wesen gewest. Wie es aber itzo allenthalben darumb stehet, werdet Ihr nach der Länge aus beivorwahrten Schriften und Berichten vornehmen. Weil dann der Spieß[2], so hievor zu einem Prediger der Enden vorordent, außerhalb unsers Wissens und Erlaubnus sich dadannen gewandt, so ist unser gnädigs Begehrn, Ihr wollet nach einem gelehrten, frommen und redlichen Manne trachten, der in beruhrt Kloster nach Gestalt und Gelegenheit des itzigen Wesens doselbst zu einem Prediger dienstlich sei, und uns denselbigen mit beigelegten Briefen sampt Anzeigung Eurs Bedenkens furderlich anher schicken.[3] Wollen wir alsdann denselben dohin vorfertigen und gebuhrliche Handhabung seinenthalb in solchen zweispältigem Wesen zu tun befelhen, auch sonst Eurem Bedenken nach, so Ihr uns anzeigen werdet, uns allenthalb mit gebuhrlicher Einsehung erzeigen. Das wollten wir Euch nit bergen, und tut uns daran zu gnädigem Gefallen. Datum Weimar, Freitags nach Margarethe Anno ꝛc. xxviii.

[1]) *Über das Dominikanerinnenkloster Cronschwitz bei Weida vgl. o. S. 70³.* [2]) *Über Thomas Spieß vgl. o. S. 208³. Er scheint an die Stelle des Laurentius Fabri, der wohl im Herbst 1527 Pfarrer in Weida geworden war, getreten zu sein, hat aber nur kurze Zeit in Cronschwitz gepredigt.* [3]) *Am 23. Juli schrieben die evangelischen Nonnen von Cronschwitz dem Kurfürsten: er habe ihnen mitgeteilt, daß er Luther beauftragt habe, ihnen einen Prediger, wie sie gebeten, zu verschaffen; derselbe sei aber noch nicht gekommen. Am 27. Juli antwortete der Kurfürst, daß der Prediger allernächstens eintreffen werde (o. S. 70³).*

Nr. 1296.

Luther an Nikolaus von Amsdorf in Magdeburg.

Wittenberg, 20. Juli 1528.

Mißbilligt die Tat des Nickel von Minkwitz. Dieser erwarte auf seiner Burg den Angriff des Kurfürsten Joachim von Brandenburg.

Handschriftlich: Wernigerode Zd 82, 205[a]. Gedruckt bei Aurifaber 2, 383[b]; de Wette 3, 361; Enders 6, 307.

Gratiam et pacem in Christo. Facinus Mingkwitii[1] omnibus nobis merito displicet, non hoc solum nomine, quod contra politicam iustitiam perpetratum est, sed maxime, quod euangelion nova et magna gravat invidia; sic enim ferre cogimur scandala aliorum nos innocentes. Christus faciat, ut sit finis, et non peiora faciat. Nam, ut res apparet oculis, maiore in periculo Marchio versatur[2], quam Mingkwitius, nam Mingkwitius arcem suam instruxit, paratus excipere Marchionis impetum[3], ipse tamen (ut dicitur) alio profectus[4], interim, dum Marchio pugnat, forte alia moliturus. Et quis scit, si Deus hoc exordio Marchionem incipiat visitare super omnia sua impudentissima studia, qualia multa sine fine et modo hactenus.[a] Ego pacem precor, et Marchioni quidvis aliud quam bellum suasissem. Omnes dicunt arcem Mingkwitii fore invictam adversus Marchionem, si velint milites eam defendere fideliter. Habes, quae nova sunt apud nos. Tu pro me peccatore ora et in Christo vale. 20. Iulii 1528, Wittembergae.

Martinus Luther.

---

[a]) *Nun in 1 Lücke.*

[1]) *S. o. S. 497*[8]. [2]) *Kurfürst Joachim von Brandenburg bat am 9. Juli Herzog Georg von Sachsen und den Landvogt der Niederlausitz Heinrich Tunckel um Hilfe und sammelte selbst bei Berlin ein gewaltiges Heer (Archiv f. d. Sächs. Gesch. 10, 299f.).* [3]) *Nickel von Minkwitz kehrte am Tage nach dem Überfall, die erbeuteten Kleinodien, Meßgewänder und anderes auf Wagen mit sich führend, mit 150 Reitern und 100 Knechten auf sein Schloß zu Sonnewalde zurück, hatte aber am 13. Juli nur noch 30 Reiter und 100 Knechte bei sich (ebd.).* [4]) *Wohin? Daß König Ferdinand unterm 16. Juli Minkwitz aufforderte (ebd. S. 303), binnen 15 Tagen in Prag zu erscheinen, um sich zu rechtfertigen, konnte Luther noch nicht wissen.*

[de Wette 3, 354 bringt mit dem Datum 20. Juli 1528 einen Brief Luthers an einen Ungenannten, der durch angestrengtes Nachdenken über die Prädestination ganz verwirrt und verzagt geworden ist, sodaß er sogar mit Selbstmordgedanken umgeht. Enders 17, 222 wird gezeigt, daß Aurifaber vermutlich willkürlich das Datum zugesetzt hat, möglicherweise veranlaßt durch den Trostbrief Luthers an Margaretha N. vom 15. Dezember 1528 (u. S. 623), deren Gatte einen Selbstmordversuch gemacht hatte, und geltend gemacht, daß für den Brief nur ein späteres Datum in Frage kommen kann, da Cruciger „Doctor

der heiligen Schrift genannt wird", was er erst am 17. Juni 1533 wurde. Der Brief wird aber wohl noch später anzusetzen sein, da mit der „verschienenen Visitation", während der Cruciger von dem zerrütteten Gemütszustand des Ungenannten von dessen Freunden gehört hat, die erste Visitation in Meißen 17. oder 21. Juli — 26. August 1539 (Burkhardt, Gesch. der sächs. Kirchen- u. Schulvisitationen S. 234 ff.) gemeint sein wird. Vgl. auch Enders 18, 157.]

Nr. 1297.

Joh. Bugenhagen an Luther.

Braunschweig, 22. Juli 1528.

Heute ist Joh. Boldewan glücklich hier angelangt. Ob es sich empfiehlt, den Lic. Basilius (Schumann) nach Hamburg zu entsenden? An Melanchthon habe ich vor zwei Tagen wegen des Matthäus Dilius geschrieben. Jonas hat mir von Deiner Arbeitslast geschrieben. Scherz von Michael Stifel. Das Hilfskorps des Herzogs Erich von Braunschweig (-Lüneburg d. ä.) für Kurfürst Joachim von Brandenburg ist zurückgezogen worden.

Original: Königsberg, Stadtbibl., S 49, 14. Gedruckt: Vogt in: Baltische Studien N. F. 2, 59 und Enders 17, 222.

Doctissimo Doctori Martino Luthero, patri meo.

Gratiam Dei per Christum! Hodie Abbas noster[1] incolumis huc pervenit. Ignoro, num Basilius ille licentiatus[2], de quo mihi scripsisti, sit Hamburgam mittendus, neque certo audet Abbas hoc suadere; de doctrina eius non dubito etc. Alioquin in gratiam tuam et ut ei prosim, cur non facerem omnia? Philippo nostro ante biduum scripsi de Matthaeo[3], de quo iam mihi secundo scribit. Ionas noster scribit[4] te nunc hoc conari, ut me diligentia quotidianis laboribus superes.[5] Doleo ut asinus, cui deeidit saccus, eodem dolore conficiendus, si plus saccorum deeidat.[6] Michael noster[7] satis Pomeraniea ealumnia me risit, eum ego edendum scripsissem libellum, comedendum interpretatus.[8] Sed quid risit vel ista interpretatione bonam sententiam?[9] An non propheticum est[10] devorare volumina? Cur illa sententia illi stanti praesto fuit?[11] Nisi quod forte ex illis est, qui credunt se manducare omnia, Rom. 14.[12] Sed satis iocatum est.[13]

Deus, optime pater, etiam hanc mali occasionem, quae nunc per N[icolaum] Minckwitz oblata est, auferet a nobis etc. Ericus dux Brunswicensis in itinere erat cum sexcentis militibus, ut succurreret Marchioni, sed ex itinere revocati sunt, non enim usque huc pervenerunt. Quidam iureconsultus mihi notus dixit, quosdam ex ducis nobilibus pedites, non equites iisse atque dixisse se iamdudum exhaustos opibus non aliter posthac duci obedire posse. Abbas etiam dixit rediisse, qui a

Moguntino missi fuerant, quorum quidam tam apti visi sunt ad militiam atque Carlstadius ad agriculturam.[14] Hace paeis signa interpretor esse. Deus sit pro nobis[15] per Iesum Christum dominum nostrum, Amen. Vale cum uxore dilecta et filiis. Ex B[runswiga] Magdalenae 1528.

Tuus

I. B. Pomeranus.

---

[1]) *Der frühere Abt (Bd. 3, 323[1]) Joh. Boldewan, dem der Kurfürst am 12. Juli die Erlaubnis erteilt hatte, als Gehilfe Bugenhagens sich nach Hamburg zu begeben, s. o. S. 494.* [2]) *Gemeint ist Lic. Basilius Schumann, der vielleicht schon damals Pfarrer in Rogäsen (Regierungsbezirk Merseburg) war (Tschackert ZKG. 20, 237). Weiteres bei Luther an den Rat zu Göttingen 11. Januar 1531. Vielleicht identisch mit dem am 15. April 1515 in Wittenberg immatrikulierten Frater Blasius Schuman Ordinis Praemonstraten. Conventus gratia dei (= Gottesgnaden bei Calbe a. d. Saale) Magdenburgen. dioc.* [3]) *Matth. Dillius oder Delius, am 19. Juli 1520 als Matheus Dilij de Hermested Halberstaden. dioc. (= Helmstedt; fehlt aber in Cohrs' Verzeichnis in: Ztschr. der Gesellsch. f. niedersächs. Kirchengesch. 22, 29) in Wittenberg inskribiert; kam vor dem 1. November 1528 (vgl. Bugenhagen an Luther 1. November 1528, u. S. 597, 4) nach Hamburg, wurde hier 1529 Konrektor am neugegründeten Johanneum, 1534 Adjunkt des Rektors und 1536 oder 1537 dessen Nachfolger. Vgl. Bertheau ADB. 5, 41f., Sillem, Briefsammlung der Hamburgischen Superintendenten Joachim Westphal 1, 15[8] u. ö.* [4]) *5 verlorene Briefe!* [5]) *Über Luthers Arbeitslast nach Bugenhagens Abreise nach Braunschweig vgl. Luther an Spalatin 22. Mai o. S. 467, 5f.* [6]) *Wie ein Esel, von dem ein Sack herabfällt, Schmerz darüber empfindet und ganz unglücklich sein würde, wenn noch mehr Säcke herabfielen, so empfinde ich Schmerz darüber, daß ich von dem Wittenberger Pfarramt befreit bin, und ginge zugrunde, wenn mir noch mehr Bürden abgenommen würden. Ich Esel!* [7]) *Vgl. Bugenhagen an Luther 1. November 1528:* 'Michaeli Stiefel nostro gratulor duplicem episcopi Lochensis successionem.' *Jetzt war St. noch in Luthers Hause, s. o. S. 496.* [8]) *St. hat mir mitgespielt, wie ich die Leute zu vexieren pflege. Ich hatte ihm geschrieben, er sollte ein Büchlein herausgeben, St. hat dumm getan, nämlich als ob er* c̄dendum = edendum *verstanden hätte.* [9]) *Gedanke im Gegensatz zu Ausdruck.* [10]) *Ez. 3, 1—3.* [11]) *Warum ist ihm, während er sich nicht vom Flecke rührte, jener Einfall gekommen? Weil er bei allem nur ans Essen denkt!* [12]) *V. 2.* [13]) *Humor findet sich auch in Bugenhagens Braunschweiger Kirchenordnung, vgl. H. Beck, Bugenhagens Person in seiner Kirchenordnung für die Stadt Braunschweig 1928, S. 7.* [14]) *Vgl. Karlstadt an Luther, Berkwitz 17. November 1526, o. S. 131.* [15]) *Röm. 8, 31.*

Nr. 1298.

Luther an Herzog Christian, Statthalter von Schleswig-Holstein.

Wittenberg, 24. Juli 1528.

Warnung vor Melchior Hoffmann.

Herzog Christian war als 18jähriger Prinz im Gefolge seines Oheims, des Kurfürsten Joachim von Brandenburg, auf dem Reichstage zu Worms 1521 gewesen und hatte von Luther einen tiefen Eindruck erhalten. Nach seiner Rückkehr in die Heimat wußte er auch

seinen Vater, Herzog Friedrich I., für Luthers Lehre günstig zu stimmen. Nachdem dieser 1523 auch König von Dänemark geworden war, übertrug er — zuerst im August 1524, dann im Juli 1525 und später vom 24. Mai 1526 ab — die Statthalterschaft in Schleswig-Holstein seinem Sohne. Dieser führte besonders in Husum und Hadersleben die Reformation ein. Nach Hadersleben zog er mit Zustimmung seines Vaters den aus Halberstadt vertriebenen Eberhard Widensee (s. Bd. 3, 338[5]) und den Mag. Joh. Wenth aus Goslar, einen Schüler Luthers und Melanchthons. Die 1528 von ihnen in plattdeutscher Sprache verfaßte Kirchenordnung, die sogen. Haderslebener Artikel, ist die Keimzelle geworden für die Organisation sowohl der schleswig-holsteinischen wie auch der benachbarten dänischen Landeskirche. (Volquart Pauls, Gesch. der Reformation in Schleswig-Holstein 1922, S. 1 ff.)

Unser Brief wurde wohl dadurch veranlaßt, daß 'quidam parochus ex Holsatia' Luthern 'annotationes Melchioris Pellionis in primum caput Matthaei (s. o. S. 412[7]) et quasdam literas' zuschickte (U. A. Tischr. 5, Nr. 5797).

Alte Abschrift, die das Original vortäuschen soll, im Reichsarchiv zu Kopenhagen. Wir folgen der uns freundlichst von der Direktion besorgten Photographie. Gedruckt bei de Wette 3, 361 („Aus der dänischen Bibliothek [oder Sammlung von alten und neuen gelehrten Sachen aus Dänemark], Copenhagen u. Leipzig 1743, 4. St., S. 152") und nochmals (mit der Überschrift „An Christian III., König von Dänemark" — Herzog Christian folgte seinem am 10. April 1533 gestorbenen Vater — und der Jahreszahl 1538) bei de Wette 5, 121 („Aus [A.] Schumachers Gelehrter Männer Briefe an die Könige in Dänemark [vom Jahre 1545 bis 1582], 2. Teil [1758], S. 261"), danach Erl. 54, 29 Nr. 249 u. 55, 207 Nr. 574, mit dem richtigen Datum bei Walch[2] 21, 1176. Vgl. Enders 6, 308. Daß unser Brief ins Jahr 1528 gehört, beweist die Warnung vor Melchior Hoffmann (s. o. S. 383[7]), der 1538 längst nicht mehr in Holstein war, und der Umstand, daß Melanchthon an demselben 24. Juli 1528 einen Brief an den dänischen Rat Peter Swaven (Bd. 2, 352[54]) schrieb, den gleichfalls 'Erhardus noster' (s. o. S. 34[8]) mitnahm.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen Fursten und Herrn, Herrn Christian, Erbnem (?)[1] zu Norwegen, Herzogen zu Schleswig, Holsten, Stormarn und der Dithmarschen, Grafen zu Oldenburg, Delmenhorst, meinem gnädigen Herrn.

Gnad und Friede in Christo! Durchleuchtiger, hochgeborner Furst, gnädiger Herr! Wiewohl ich nicht Besonders gehabt an E. f. g. zu schreiben, weil aber gegenwärtiger Magister Erhardt, des Lands Kind, sich ins Vaterland begeben, hab ichs nicht mugen unterlassen, E. f. g. meine untertänige Dienst anzuzeigen. Ich hoffe aber, es solle in E. f. g. Landen noch recht und wol sein, sonderlich mit dem heiligen Euangelio, ob's wohl nicht ohn Anfechtung sein kann, sintemal Satan nicht schläft. Und insonderheit wundsche ich, daß der Melchior Hoffman sich mäßiglich halte, denn ich wohl möcht leiden, er ließe sein Predigen anstehen, bis er der Sachen baß bericht. Sonst dasjenige, so ich von ihm gehort und er auch durch Druck läßt ausgehen, gar nichts zur Sachen dient und vergebliche Tichterei ist, ohn welche doch man wohl wissen und lehren kann, was eim Christen gebührt, welchs er zumal weinig und gar selten rühret.

Demnach ist meine untertänige Vermahnung, E. f. g. wolle mit Ernst die Einträchtigkeit der Lehre foddern und solchen Steigergeisten nicht zu viel Raum lassen, angesehen, daß wir zu lernen genug haben, wie wir an Christum gläuben und unseren Nähesten dienen sollen unter dem Kreuz, welche Stucke unser gar weinig (leider) verstehen aber achten, viel weiniger mit dem Werk und Leben erweisen und doch dieweil unnötige Ding speculiern, da kein Nutz, sondern viel mehr Hindernis der nötigen Lehre von kompt. Christus, unser lieber Herr und Heiland, erleuchte, antzünde und stärke E. f. g., zu tun seinen wohlgefälligen Willen ewiglich, Amen. Befehel mich hiemit E. f. g. Wittemberg Freitags nach Mariä Magdalenä 1528.

E. F. G.
untertäniger
Martinus
Luther.

[1]) *So lese ich nach der Photographie. = Erbnehme(r) D. Wb. 3, 733.*

Nr. 1299.

Kurfürst Johann an Luther, Hieronymus Schurf, Hans von Metzsch, Melanchthon und Benedikt Pauli.

Weimar, 25. Juli 1528.

Die Visitation soll gleichzeitig in vier Kreisen des Kurfürstentums beginnen. Schickt eine Abschrift des früher an die Visitatoren ausgegebenen Befehls zur Revision. Luther, Melanchthon und Bugenhagen sollen den Bericht der Ehefälle halben, zu dem sie sich verpflichtet hätten, einsenden.

Die Abgrenzung der Kreise und die Zusammensetzung der Visitationskommissionen wurde vielfach geändert. Die endgültige Regelung nach dem kurfürstlichen Erlaß vom 26. September bei Burkhardt, Gesch. der sächsischen Kirchen- und Schulvisitationen S. 27ff., Pallas, Die Registraturen der Kirchenvisitationen 1, 13.

Originalkonzept: Weimar Ji 228. Gedruckt bei Burkhardt S. 138; Enders 6, 309; Walch [2] 21, 1177.

Von Gotts Gnaden Johanns, Herzog zu Sachsen und Kurfurst ℞.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger, Hochgelahrten, Lieben, Andächtiger, Räte und Getreuen! Ihr tragt guet Wissen, welcher gestalt wir nun ein Jahr vorlaufen guter Wohlmeinung ein Visitation, darzu Ihr zum Teil von uns verordent seid worden[1], haben furnehmen lassen. Und wiewohl wir sinther ahn Unterlaß des Gemuts gewesen, daß solche Visitation an andern Örtern unser Land und Furstentumbs in Gleichnus[2] auch beschehen sollt, so habt

Ihr doch zu guter Maß vernommen, was beschwerlicher Sachen sich ein Zeither zugetragen, dadurch dasselbig vorhindert. Wann wir aber aus täglichen Anzeigungen, so uns furkommen, spuren, daß die große Notdurft sein will, durch bemeldten Weg der Visitation den beschwerlichen Unrichtigkeiten, so sich ahn Unterlaß und manichfaltiger Weis je meher zutragen, ein ferner Einsehens zu tun, und doch auch befinden, wo das Wergk nit dermaßen furgenommen wirdet, daß es furderlich durch unser ganz Furstentumb beschehe, sundern diß Jahr aber nur ein Ort sollt visitirt werden, wie dann einerlei Personen denselbigen ahn Unterlaß ob zu sein und des auszuwarten nit wohl gelegen nach muglich sein will, aus vielerlei Ursachen nit furträglich[3], so wollen wir Euch gnädiger Meinung nit pergen, daß wir bedacht haben, dieselb Visitation dermaßen furzuwenden, auf daß sie an vier Örten unsers Furstentumbs zugleich angehe, als nämlich in unser Kur Sachsen sampt nachfolgenden unsern meynischen Amptern Heynichen, Dieben, Eylenburg, Grim und Torgaw, und daß durch Euch, Doctor Martin, sampt dem Propst zu Wittenberg, Doctor Jonas, ader einem andern, Doctor Hieronimus und Hansen von Taubenhaim, dieweil wir unser Amptleut dieser Zeit des Orts aus den Ampten nit geraten[4] konnen, doselbst furgenommen werde. Wie wir dann hiemit gnädiglich an Euch begehrn tun und Ihr Euch hievor etlicher maß selbst gutwillig erboten.

Vor den andern Ort, in unsern Voitlanden, darin wir das Ambt Aldenburg mit gezogen wollen haben, und zu angezaigtes Orts Visitation bedenken wir, daß Magister Spalatinus, Prediger zu Aldenburg, und der Pfarner zu Zwickau sampt unserm Ambtmann zu Plawen, Danieln von Feylitzsch, sollten zu gebrauchen sein. Seghet Ihr aber fur gut an, daß an eins der benannten baider Prediger Statt ein ander zu vorordnen sein sollt, sunderlich, dieweil desselbigen Orts nit die geringiste Unschicklichkeit und Hartmutigkeit[5] der Ding halben befunden wird, so wollet uns einen andern an ihr eins Statt anzaigen.

Vor den dritten Ort, in unsern Ort Frankenlandes und daselbst, sollt es unsers Achtens durch Doctor Kindt, Pfarner zu Eisfelt, und Magister Balthasarn, Prediger zu Coburg[6], sampt einem unser Amptleut ader Räte auszurichten sein.

Der vierte Ort, so nächst noch nit visitirt worden, unsere dhuringische Lande und Ambter, und darzu wollten wir aus etzlichen Bedenken und beweglichen Ursachen, daß Ihr, Magister Philippus Melanchton, Euch gebrauchen ließet, als wir auch hiemit gnädiglich an Euch begehrn. So wollten wir Euch Friderichen Mecum, Prediger zu Gotha, und Justum Menium[7] ader sunst einen neben unserm Amptmann zu Wartburg[8] ader einen unserer Räte zugeben.

Dieweil aber die Notdurft erhaischen will, etzlicher Artikel und Stuck halben, damit soviel meher darin vorfolgt werde, einen klaren und hellen

Befehl von uns zu haben, und wir uns zu erinnern wissen, daß wir vorhin einen solchen Befehlich[9] mitgeben, wie die Copei, so hiebei zu befinden, lautet; damit nun die Notdurft von uns befohlen und was unschickerlich aber unnotig unterlassen werde, so begehrn wir, Ihr wollet die Nottel[10] vorigs unsers Befehlichs mit Fleiß übersehen und zusampt dem, als oberuhrt, wie und durch wen, auch welcher gestalt die Visitation am bequemlichsten wiederumb furzunehmen sein soll, bewegen, und, was Ihr befindet, das in der Noteln des Befehlichs auszulassen oder auf ein ander Meinung furzuwenden sein sollt, das wollet andern und vorzaichnen und uns allenthalben Eur Bedenken derwegen furderlich zu erkennen geben. So haben wir darbei zeichnen lassen, was unser Räte und Amptleute, so jedes Orts bei der Visitation sein werden, der Ehegelubden und Sachen halben von unser als der weltlichen Oberigkait wegen offentlich vorkundigen sollen, ab den heimlichen Gelubden dadurch bejegent und dieselbigen, wie sich dann der uber die Maß ahne Unterlaß viel zutragen, abgewandt mochten werden; dergleichen auch, was die Prediger von den Kanzeln offentlich der Magschaften und Freundschaften, Grad und Sippen halben vorkundigen und anzaigen sollen, weil nächst vor guet angesehen, daß solchs in den Druck der Visitation-Ordnung nit sollte zu setzen sein.[11]. Aber zudem wißt Ihr, Doctor Martinus und Magister Philippus, daß Ihr sampt dem Pfarner zu Wittenberg, Johann Pomer, Euch vorpflichtet, der Ehefälle halben einen ungefährlichen[12] Bericht zu machen und uns denselbigen zuzufertigen, darnach wir uns und unsere Räte und Kanzelei in furfallenden Sachen zu jeder Zeit des baß hätten zu richten. Weil uns aber dasselb bis hieher nach nit zukommen, so wollet dasselbig nachmals vorfertigen, und uns auch auf das alles, wie angezaigt, Eur Bedenken und Wohlmeinung zum schierſten, als Ihr domit fertig muget werden, zu erkennen geben.[13] An dem allen tut Ihr uns zu gnädigem Gefallen. Datum Weymar, Sonnabends Jacobi Anno domini ℔ xxviij.

An Martin Luther, Hieronimo Schurpff, Doctorn, Haubtman, Philip Melanchthon und Benedicten Pauli, Licentiaten, zu Wittenbergk.

---

[1]) *Von den in der Adresse Genannten gehörten Schurf und Melanchthon zu denen, die am 13. Februar 1527 mit der Visitation im Kurkreise betraut wurden (s. o. S. 138[5]).* [2]) *gleichermaßen.* [3]) *und doch auch befinden, daß es aus vielerlei Ursachen nicht vorteilhaft sein würde, wenn das Visitationswerk nicht dermaßen vorgenommen würde, daß es schleunig durch unser ganzes Fürstentum geschehe, sondern wenn dies Jahr abermals nur eine Gegend visitiert werden sollte, wie ja auch ...* [4]) *entbehren.* [5]) *Verstocktheit.* [6]) *Vgl. über Kind und Thüring vorläufig Berbig AfRg. 3, 351 ff.* [7]) *„und Justum Menium" nachgetragen.* [8]) *Eberhard von der Thann.* [9]) *Instruction und Befelch, darauf die visitatores abgefertiget sein, Torgau 16. Juni 1527, abgedruckt nach dem Original Weimar Ii 191 bei E. Sehling, Die evangelischen Kirchenordnungen des 16. Jahrh. 1. Abt. 1. Hälfte (1902) S. 142—148 (mit Berücksichtigung des Abdrucks bei*

K. Großmann, Die Visitationsakten der Diöces Grimma 1 (1873), S. 10—23). [10]) *Aufzeichnung, Abschrift.* [11]) *Vgl. o. S. 332, 29 ff. und Unsre Ausg. Bd. 26, 225, 20 ff.* [12]) *entweder: einen unparteiischen, redlichen, einwandfreien, oder: einen allgemein gehaltenen (D. Wb. 11. Bd. 3. Abt. Sp. 661 u. 663).* [13]) *Vgl. das kurfürstliche Erinnerungsschreiben vom 30. August.*

Nr. 1300.

Luther an Nikolaus Gerbel in Straßburg.

[Wittenberg,] 28. Juli 1528.

Bucers Bosheit habe er schon vorher genug und übergenug kennen gelernt. In seinem letzterschienenen Dialogus verspritzt er lauter Gift. In Wittenberg herrscht in der Gemeinde Friede und Eintracht, die Universität blüht. Karlstadt wagt sich nicht hervor. Der Überfall des Nickel von Minkwitz.

Handschriftlich: 1. Dresden C 351, 35[a] (von Veit Dietrich geschrieben). 2. Jena Bos. q 25[a], 5[a]. Drucke: 3. Aurifaber 2, 384. 4. de Wette 3, 363. 5. Enders 6, 312. Wir folgen 1.

Gratiam et pacem in Christo! Buceri nequitiam satis ac plus quam satis antea novi[1], mi Gerbeli, ut non mirum sit, si meum, quem allegat, sermonem[2] contra me instituat, in quo, Augustini sententiam secutus, loquutus fui de carne Christi, non contra, sed pro sacramento. Sicut notum est orbi, nos non damnare dicta Patrum, etiamsi (loco non suo[3]) pugnent, modo contra pietatem non pugnare cogantur. Breviter, si Zuinglius tale quid dixisset, parata fuisset epieikeia, quae[4] commode et recte interpretaretur; Lutherus quia dixit, calumniis virulentissimis mox subiectum est. Visitet eas viperas Christus, et vel convertat, vel reddat, quod merentur.

Quid non virulentiae idem praestitit in Dialogo isto novissimo[5], in quo fortiter meis omnibus transitis merus calumniator est? Tropum inter caetera mihi syneedochen obiicit, quem non modo in ipso libro meo non negavi, sed ostendi copiosissime.[6] Sed valeant viperae! te Christus (quod summis votis oro) servet habitantem inter istas beluas, viperas, leaenas, pardales, paene maiore periculo, quam Daniel ipse in lacu leonum.[7]

Christus hic pacatam Ecclesiam et unanimem, tum florentem literis et studiis Academiam servat, ut Satanae rumpantur ilia. Carolostadius, vipera in sinu nostro, solus mutit quidem[8], sed prodire non audet. Utinam ipsum tui phanatici socium apud se haberent et nos eo liberi essemus! Salutant te omnes nostri. Nova hic nulla sunt, nisi quod Marchio equitem quendam[9], qui irruptionem fecit et latrocinium, conatur debellare. Vale in Christo suavissime cum costa tua, Amen. 28. Iulii 1528.

Martinus Luther.

---

[1]) *S. o. S. 492*[6]. — *Enders 6, 313*[1]*: „Gerbel mag an Luther etwas Ähnliches geschrieben haben wie an Kaspar Glaser (5. Juli, Thes. Baum. 3, 96):* ‘Bucerus heri in vesper-

tina concione audientibus nonnullis a Noriberga graviter in Lutherum invectus est, quod illi indigne tulerunt, verendumque, ne unus ex illis, non indoctus homo et docta, quod genus hominum nolleu ego irritare, calamum paraturus sit in eundem.' *Aber dieser Brief gehört ins Jahr 1526.* [2]) *Die Fronleichnamspredigt von 1523, s. o. S. 492*[6]. [3]) *Walch*[2] *korrigiert wohl richtig:* uno: *„an mehr als einem Ort“.* [4]) *Jena:* q̃ = qua? *Vorzuziehen?: „dann wäre Billigkeit, Nachsicht bereit gewesen, mit der die Äußerung passend und richtig ausgelegt worden wäre.“* [5]) *„Vergleichung D. Luthers und seines Gegenteils vom Abendmahl Christi.“ Die 1. Ausg. (Mentz, Butzerbibliographie S. 112 Nr. 20) trägt nur den Druckvermerk: Gedruckt zu Straßburg bei Wolf Köpfel 1528, die 2. Ausg. ebd. Nr. 20*[a] *ist am letzten des augsts = August erschienen. Inhaltswiedergabe bei W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 770 ff.* [6]) *Köhler S. 772.* [7]) *Dan. 6, 16.* [8]) *„Nur K., die Viper, die wir an unserm Busen genährt haben, muckst zwar.“* [9]) *S. o. S. 501, 5 ff.*

Nr. 1301.

Luther an Amsdorf.

[Wittenberg,] 31. Juli 1528.

Lädt ihn auf die Hochzeit der Margaretha v. Mochau am 10. August ein. Gedruckt bei Aurifaber 2, 385; de Wette 3, 364; Enders 6, 314.

Gratiam et paeem. Desponsavimus Margaretham Mochin[1] M. Georgio, mi Amsdorfi, et statuimus diem S. Laurentii nuptialem fore. Hane tibi esse oeeasionem ad nos veniendi effieaeem rati, invitamus te et rogamus, ut semel tandem nos visites et adsis nuptiis istis (ut spero) laetis futuris, si Christus faverit, quem tu pro nobis orabis, sieut valet anima tua in ipso, Amen. Ultima Iulii 1528. Martinus Luther.

[1]) *Vgl. o. S. 275*[9]. *Sie heiratete den Georg Major, wie dessen Epitaphium bei Balthasar Mentzius, Syntagma epitaphiorum pars 1 pag. 99 Nr. 16 besagt:* Anno 1528 ducta uxore virgine nobili Margaretha a Mochaw. *Sie starb am 10. Oktober 1577 (ebd. pars 3 pag. 48 Nr. 47).*

Nr. 1302.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg, Ende Juli 1528?]

Rät auf Befragen, die über Hans Schott verhängte Strafe aufzuheben und ihn zu begnadigen.

Datierung: Es liegt nahe, unsern Brief zu kombinieren mit dem „Endurteil in der Ehesache des Ritters Hans Schott“ vom 3. Oktober 1528, das in Hamburg, Supellex epistolica 92, 32 erhalten und danach bei Enders 17, 227 gedruckt ist. Darin wird die Ehe zwischen Anna Auerbachs und Schott (s. o. S. 65 ff.) für null und nichtig erklärt; Anna soll zu Jakob Hufner zurückkehren, vorher aber „mit einem ziemlichen Gefängnis gestraft werden“; Hufner wird

„nicht erlaubt auf sein Bitte, eine andere zu ehelichen", der Kurfürst behält sich ein weiteres Vorgehen gegen ihn vor; Schott endlich wird dazu verurteilt, „daß die Hälfte seiner Güter uns und unser Kammer, dieselbigen nach unserm Bedenken etwa zu gemeinem Nutz zu kehren und wenden, von wegen seiner Verwirkung und Verharrung verfallen sein soll". In unserm Briefe scheint nun aber eine andere Bestrafung, auch ein anderes nachheriges Verhalten Schotts und auch bereits eine Verurteilung Hufners vorausgesetzt zu sein. Schott hat „ziemlich wohl gebüßet und sich gebessert", ist auch dem kurfürstlichen Befehl „gehorsamlich nachgekommen". Die Gerechtigkeit erfordere, daß auch Hufner begnadigt werde. Schott, vielleicht auch Hufner, scheint danach zu einer Gefängnisstrafe verurteilt gewesen zu sein. Vielleicht bezieht sich auf diese Verurteilung, was Melanchthon am 15. Juli an Camerar schreibt (CR. 1, 989): 'Hoc quoque te scire volo his diebus hic sententiam adversus Hans Schott latam esse, ut remittat Torgiaco civi uxorem'. Melanchthon greift anscheinend aus dem Urteil nur den einen Punkt heraus, und das wäre dann der kurfürstliche Befehl, dem Schott „gehorsamlich nachgekommen" ist. Vielleicht hat Schott die Anna Auerbachs doch nicht entlassen, und die Gefängnisstrafe wäre dann in Konfiskation der Hälfte der Güter des Ritters verschärft worden. Schon 1529 erscheint er aber wieder im Besitze hoher Ämter im Ortlande Franken (Enders 17, 228[1]). So vermute ich Ende Juli als Entstehungszeit unseres Briefes.

Original: Weimar O 1337, 23. Gedruckt: Eisl. 1, 393; Altenb. 3, 656; Leipz. 22, 436; Walch[1] 10, 816; Walch[2] 10, 688; de Wette 3, 144; Erl. 53, 394 Nr. 188. Vgl. Enders 5, 348.

Meinem gnedigsten herrn, Hertzog Johañs, kürfürsten zu Sachsen ꝛc., zu Seiner k. f. g. handen.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtigester, hochgeborner furst, gnedigster herr! Auff Hans Schotten sachen, dauon mich E. k. f. g. haben lassen fragen, zeige ich mein vnterthenigs bedencken an dermassen: Des gewissens halben hatts kein fahr, Vnd kan E. k. f. g. mit gutem gewissen die straffe[a] auffheben vnd Hans Schotten widder zu gnaden nemen, angesehen, das solch straffe ynn E. k. f. g. freyer macht stehet Vnd Gott kein zeit bestimpt hat, Sonderlich weil Hans Schott zimlich wol gebüsset vnd sich gebessert, E. k. f. g. befelh[b] gehorsamlich nachkomen ist, Auch so viel trefflicher furbitte nicht gar zuuerachten sind, Denn auch Gott selbs die besserung des sünders fur gnugsame busse helt. Aber daneben wird sichs auch regen[1], das dem armen Jacob hyffener gnade gleicher massen erzeigt werde, zu verhüten ergernis vnd nachrede, wie er denn iemerlich bittet. Stelle solchs ynn E. k. f. g. wolgefallen. Hie mit Gott befolhen, Amen.

E. k. f. g.

Vnterthenigster

Martinus

Luther.

---

[a]) straffe ⟨nach⟩. [b]) befelh *am linken Rande eingefügt.*

[1]) *Wird auch anzuregen sein.*

Nr. 1303.

Luther an Nikolaus Hausmann.

Wittenberg, 5. Auguſt 1528.

Häuschen dankt für die Klapper. Luther plant „Vom Kriege wider die Türken". Tod ſeines Töchterchens Eliſabeth. Aus der Entführung der Freiberger Nonne wird nichts.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 385[a] (385[b] verſehentlich Z. 3—7 wiederholt); de Wette 3, 364; Enders 6, 314.

Gratiam et pacem. Gratias agit Iohannellus meus tibi, optime Nicolae, pro crepundiis, quibus et mire gloriatur et gaudet. De Turcico bello institui quidem scribere[1], sed non erit (spero) inutile. Defuncta est mihi filiola mea Elisabethula[2]; mirum quam aegrum mihi reliquerit animum paene muliebrem, ita misericordia eius moveor; quod nunquam credidissem antea, sic paternos animos mollescere in prolem. Tu pro me ora Dominum, in quo bene vale. Wittembergae 1528 quinta Augusti.

De illa Friburga educenda[3] nihil fit, cogitata fuerunt, quare sis quietus.

Martinus Luther.

[1]) *Dies die erste Nachricht, daß Luther den Plan zu „Vom Kriege wider die Türken" gefaßt hat. Er begann die Schrift am 9. Oktober: Unsre Ausg. Bd. 30², 96.* [2]) *Geb. am 10. Dezember 1527, o. S. 294, 1 ff. Rörer an Roth 5. August (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 42):* '3. Augusti vesperi 9. hora obiit filiola Lutheri, sequenti die paucis nobis comitantibus (?) eum in funebri pompa eum (!) sepulta est sub lectione *(vgl. o. S. 296[1]).* Valde perturbatus fuit ex ipsius morte.' [3]) *Vielleicht Ursula v. Münsterberg, s. o. S. 488[1] und Unsre Ausg. Bd. 26, 624: „Auf Hausmanns Bedenken läßt Luther ihn aus dem Spiele und beruhigt ihn."*

Nr. 1304.

Luther an Kurfürſt Joachim I. von Brandenburg.

Wittenberg, 8. Auguſt 1528.

Die Bedrängung durch Nickel von Minkwitz ſei der Anfang der Strafe, die Gott über den Kurfürſten Joachim wegen ſeines Verhaltens gegen Wolf Hornung verhänge. Andere Joachim es nicht, ſo werde Gott noch ganz anders dreinſchlagen.

Da Luthers Briefe an Marg. Blankenfeld und Katharina Hornung (s. o. S. 345 f.) uneröffnet an ersteren zurückgingen und Katharina infolgedessen auf ihre Mitteilung, die sie durch ihre Mutter über Luther ihrem Manne hatte machen wollen, daß sie nämlich herzinnig wünsche, wieder mit ihm vereinigt zu werden, ohne Antwort blieb, so schickte sie nochmals einen Boten nach Wittenberg zu Luther und zu ihrem Manne und legte ihm erneut nahe, demütig an den Kurfürsten zu schreiben, daß er sie freigeben möchte. Hornung wies diese Zumutung zurück, erbot sich aber zu einer Zusammenkunft an der Grenze. Der Kurfürst erfuhr von dieser Verabredung, überschüttete Katharina mit Vorwürfen, schlug sie sogar mit Ruten; sie entschuldigte sich: sie habe mit Hornung nur über eine eventuelle Scheidung sprechen wollen. Weitere Verhandlungen zwischen den beiden Gatten führten zu keinem Ziele, da Katharinas Korrespondenz überwacht wurde und sie unter dem Drucke des Kurfürsten so schreiben lassen mußte (sie selbst konnte nicht schreiben, Zimmermann S. 341), wie es diesem paßte, wodurch Hornung sich natürlich immer mehr zurückgestoßen fühlte und immer argwöhnischer wurde. Nur einmal glückte es Katharina, einen ihre wirkliche Meinung ausdrückenden Brief an ihre Schwester Barbara Düring in Wittenberg (s. o. S. 280[22]) durchzuschmuggeln. Am Schlusse desselben schrieb sie: „Ich bitt Euch auch ganz freundlich, daß Ihr den guten Herrn, den Doctor Martinum, wolt viel guter Nacht von meinetwegen sagen, und wolt ihm sagen, also ich hab gehoret, daß er viel Guts bei meim armen Mann gethan hat. Saget, daß er sich unbekummert lasse, es soll ihm, ab Gott will, wohl vorgleicht werden; kann ich es mit meiner Armut nicht vorgleichen, so hoff ich, ab Gott will, so soll es ihm Gott in jener Welt wohl vorgleichen." Unterdessen war Hornung dadurch, daß sich immer weitere Kreise der Öffentlichkeit für ihn interessierten, und dadurch, daß Luther sich seiner annahm, immer zuversichtlicher geworden. Unter demselben Datum: Am Tage Kiriaci (= 8. August) 1528, an dem Luther in seiner Sache unsern Brief an den Kurfürsten Joachim schrieb, unterzeichnete Hornung ein Schreiben an dessen Räte, das ich in der Beilage anfüge, da ich es ebenso beurteile wie Zimmermann S. 327: „Es unterscheidet sich von allen seinen früheren und späteren Schriftstücken in so merklicher Weise, daß unwillkürlich der Gedanke aufsteigt, es sei nicht aus seiner Feder geflossen. Sonst ist seine Haltung, wenn auch Drohungen mit unterlaufen, niemals ganz frei von einer gewissen Demut und Unterwürfigkeit, seine Sprache schlicht und einfältig gegenüber der festen Entschiedenheit des Auftretens, der gewaltigen Wucht und Schlagfertigkeit der Rede, wie sie dieses Schreiben offenbart. Wir irren wohl nicht, wenn wir wenigstens einen bedeutenden Anteil an der Abfassung desselben keinem Geringeren als Luther zuweisen."

Abschrift: Marburg, Staatsarchiv (s. o. S. 293). Gedruckt von Kolde, Analecta Lutherana S. 106; Zimmermann, Ztschr. f. preuß. Gesch. u. Landeskunde 20, 328; Enders 6, 315 und bei Walch ² 21, 1182. Da die Marburger Abschrift das Original auch orthographisch genau wiederzugeben scheint, modernisiere ich sie nicht.

Gnad vnd frid ynn Christo! Durchleuchtigister, hochgeborner furst, gnedigister herr! Es mag vieleicht E. K. F. G. wundern meyne Thurst[1], so ich verdampter Keczer an E. K. F. G. zw schreiben mich vnterwinde, als der ich billig bedencken solt, das mir die element vnd gestirn nicht sonderlich bey E. K. F. G. geneigt[2], vnd das nicht an vrsach. Aber die sachen vnd mein gewissen zwingen mich, solchs zw wagen, vnd mocht gern gar vnterthenigklich bitten, E. K. F. G. woltten mirs gnediglich zw gut halttten. Vnd

zum ersten ist mirs, das weis got, ja[3] nicht lieb, sondern fast[4] leid der vnrat[5], so E. K. F. G. iczt begegenet von Nickel von Mynckwicz[6] ꝛc. Aber, gnedigister herr! ich besorge, das geschrey sey von E. K. F. G. zw gros in himel komen, vnd vnter andern furnemlich das, so E. K. F. G. mit dem armen gesellen Wolff Hornung handelt. Vnd mag sein, ich sey ein falscher prophet, wolt got, ich were es auch ynn solchem fal! aber ich besorge, sage ich noch eynes[7], Wolff Hornung sey der man, der E. K. F. G. solchs zwrichte, vnd Nickel von Mynkwitz muß gleich vnwissend des armen gesellen diener vnd werckzeug durch gots ordenung sein. Demnach ist an E. K. F. G. mein gar herczlichs, vnterthenigs bitten, flehen vnd vermanen, E. K. F. G. wolten sich doch dermaleins, wie es den zeit ist, anders kegen dem armen gesellen erczeigen, auf das dis spil nicht ein funck sei, dadurch got ein feur anzuzunden gedecht wider E. K. F. G. Denn E. K. F. G. kan wol bedencken, obgleich Wolff Hornung ein armer gesel ist, der eym solchen mechtigen fursten veracht ist, so ist doch das auch wiederumb war, das, wo sich got wil Wolff Hornung annemen, wie ehr schon ansehet, so ist ein mechtiger furst viel weniger fur got, den Wolff Hornung fur eym Kurfursten zu Brandeburgk. Den er spricht gar offt ynn der schrifft, das er wol der armen elenden schucz, richter vnd vatter seyn, vnd wen er ansehet zw heimsuchen die grossen hansen, so greifft er freylich[8] also drein, das man mus sagen, das ist ein her, der nicht fragt nach aller fursten trocz odder puchen. Kompts nw, gnedigster her, das got E. K. F. G. auch wil heimsuchen, so ist der anfang seer starck, dafur sich E. K. F. G. wol billich mag furchten vnd besorgen. So sol E. K. F. G. auch des gewis seyn, das wir arme ketzer bißher nicht widder E. K. F. G. gebetten. Wo sie aber solche vermanung nicht wurden annemen, noch sich for solchem gotlichen angreiffen furchten, müssen wir vns zwar sampt vnserm keczerischen got vnd gebet verachten lassen, aber der trocz wollen wir dennoch sein[9], so wir beginnen widder E. K. F. G. zw bitten, so sol vnser gebet erhoret werden, vnd E. K. F. G. deste tieffer ynn Jamer komen, wen gleich ein zeuberer vnd alle zeuberer alle teuffel ynn eynen cirkel beczaubern kundte.[10] Wir wolten aber lieber, E. K. F. G. schicket sich selbs drein, das vns nicht not, widder, sondern für E. K. F. G. zu bitten, den vns freylich[8] an E. K. F. G. vngluck kein freude, aber an derselbigen wolfart grosse freude were. E. K. F. G. wolten solch mein schreyben als aus gutem herczen geschehen gnediglich vermercken, den ich kans ja[3] nicht begreiffen noch behaltten ynn meynem herczen, wie es muglich sein solt, das got lenger leiden wurde, den armen gesellen, von weib, kind, eher, haus vnd hoff verstossen, ynn solchem elend vnd not die lenge[11] zu lassen. Summa, gnedigster herr! es ist zw vil. Zu fiel zureist den sack[12], es kan so nicht ghen, stehen noch bleywen. Got mus dreinsehen. Wil dreinsehen nicht helffen, so muß dreinschlahen helffen. Got

gebe, das ſich E. K. F. G. ſeliglich bedencke vnd bekere, Amen. Zu Witten- berg am Tage Kiriaci 1528.

E. K. F. G.
williger
Martinus Luther,
mit eigener Hand.

[1]) *Kühnheit.* [2]) *Anſpielung auf die aſtrologiſchen Neigungen des Kurfürſten Joachim (vgl. Tſchirch und Brecher in: Forſchungen zur Brandenburgiſchen und Preußiſchen Geſch. 12, 578 f.). Über Joh. Carion, der ſchon 1521 als Hofaſtronom des Kurfürſten erſcheint und bis zu ſeinem Tode am 2. Februar 1537 es blieb, vgl. Gotthard Münch in: Sachſen und Anhalt 1 (1925), 202 ff.* [3]) *wahrlich.* [4]) *ſehr.* [5]) *die Gefahr.* [6]) *S. o. S. 497*[8]. [7]) *einmal.* [8]) *gewiß.* [9]) *darauf wollen wir uns feſt verlaſſen.* [10]) *Zimmermann S. 329*[3]*: „Anſpielung auf des Kurfürſten Liebhaberei für die ſog. ſchwarze Kunſt, die ihm das Volk zuſchrieb.“ Erſtes literar. Zeugnis für Zauberkreis, vgl. D. Wb. 15, 344.* [11]) *auf die Dauer.* [12]) *Thiele, Luthers Sprichwörterſammlung S. 66. 208.*

Beilage.

Wolf Hornung an die kurfürſtlich-brandenburgiſchen Räte,

Wittenberg, 8. Auguſt 1528.

Abſchrift: Marburg, Staatsarchiv. Gedruckt von Zimmermann S. 325, Enders 6, 318 und bei Walch[2] 21, 1184.

Gnad und Fried durch Chriſtum! Geſtrenge, ehernveſte, achtbar und hochgelahrte, gunſtige Herrn! Euer Schreiben, an mich getan[1], hab ich alles Inhalts vernommen. Und erſtlich, das Ihr anzeigt, ich hätte ſollen Eueren gn. Herrn des Kurfürſten mit meiner lugenhaftigen Schrift[2] billig verſchonen, und was ich darinnen S. K. F. G. auflege, das hätt ich erdicht und luge S. K. F. G. an nicht als ein frummer Mann, ſage ich, daß ich nichts gelogen oder erdichtet habe, weiß auch ſolchs alles mit gnugſamer Beweiſung, S. K. F. G. auch wohl wiſſend, beizubringen; und wer mich alſo unverurteilt, unuberwunden einen Lugener und unfrummen Mann ſchilt, der leuget ſelbs als nicht ein bieder, frummer Mann, er ſei wer er wolle; des erbiete ich mich zu Ehre und Recht.

Zum andern, daß Ihr aus S. K. F. G. Befelh anzeigt, wie ich mein Weib ſollt boslich haben ermorden wollen[3], des die Narben an ihrem Leibe noch Beweiſung geben ſollen, und was der vergeblichen Wort, meine Sache zu verderben und ihre Sache zu ſchmucken[4], mehr klappern, ſage ich, daß ich ihr Mann und ſie mein Weib iſt geweſt, der ich mächtig, dazu Fug und Recht hatte zu ſtrafen; aber wie man ſpricht[5]: das Kind kann wohl ſagen, daß es geſteupt ſei, aber womit es verdient hab, das kanns wohl

schweigen. Gar fein kann man aufblasen[6], wie ich gestraft habe, aber noch feiner schweigen, was sie mir für Ursach geben hot. Und da Euer gn. Herr und Ihr dies Stücklein kunntet in der Feder oder Maul behalten, hätt es fein gestanden, jenes auch in der Federn bleiben lassen oder beides eraussagen und auf beide Fuß treten, nicht auf Einem Bein also hinken; man mocht sonst zu grob merken.

Zum dritten, daß S. K. F. G. mir nicht geständig[7], daß sie etwas an mir oder meiner Hausfrauen Gewaltigs oder Tätlichs furgenommen oder gehandelt haben, sage ich, daß solchs, ab Gott will, soll fur aller Welt wohl klar und helle werden, wenn ich die Sache an Tag bringen werde; denn was will man da mit nichtigen Worten viel Leuckens furgeben? Hie hab ich S. K. F. G. Handschrift, der ich Euch hiemit ein Abschrift uberschicke[8], wie ich denn S. K. F. G. uff ein Zeit einen Brief[9] geschrieben und zugeschickt hab, daraus Ihr nicht allein vernehmen, sondern auch greifen mugt, wer ein Lugener und unbieder Mann sei, und ob E[uer] G[näd.] H[err] nichts Tätliches oder Unehrlichs an meinem Weibe gehandelt habe. Aber ich merk, daß E. Ch. G.[10] nicht genug daran hat, daß man davon lese und schreibe, Ihr wollt auch horen singen und sagen. Wohlan, jucken denn die Ohren so fast[11], so sollen sie, ob Gott will, damit gekrauet werden[12], und ich werde mich nicht kehren an S. K. F. G. Drauen oder Pochen. Denn S. K. F. G. wird mir Gott Lob! nicht mehr tun konnen, denn was recht ist. Gewalt wirds nicht alles ausfuhren. So will ich auch noch wohl Leute finden, die mir meine Sache und S. K. F. G. Handschrift sollen auspitzen und ausnuthen[13], daß idermann sehen soll, wie billig mir angemutet wird in solcher trefflicher Not meiner Sachen, S. K. F. G. unbemuhet zu lassen. Zudem ist vorhanden die lebendige Kundschaft, nämlich der Sohn Joachim, welchen S. K. F. G. mit meinem Weibe gezeuget hat; und uber das greift S. K. F. G. meine Behausung an. bricht, bauet, fuget ein Gemach ins ander nach S. K. F. G. Gefallen. Ob das auf neue deutsche Sprache und Recht heiße: nichts Tätlichs gehandelt an mir und meinem Weibe, das soll nicht Marggraf Joachim oder seine Räte, sondern, ob Gott will, Sonn und Sterne, Stein und Holz sagen und horen.

Zum letzten, weil S. K. F. G. in andern Briefen bekennet, sie wissen mich nichts zu zeihen, und in dieser Euer Schrift sich vernehmen lassen, S. K. F. G. wolle es nicht hindern, wo ichs von meiner Frauen erlangen kann, daß sie zu mir sich wende, so ist mein fruntlich Bitte an Euch, wollt bei S. K. F. G. nochmals anhalten, daß S. K. F. G. solchen seinen eigen Worten wollten Folge tun und halten, was sie sagen, nämlich mein Weib nicht hindern, sondern sie lassen sich zu mir wenden, sonderlich weil S. K. F. G. keinen andern Behelf nicht hot, denn den Vertrag[14], welchs doch S. K. F. G. wohl weiß, zu waserlei Schein mir derselbige unwahrhaftig

beibracht, welchs sich hernachmals auch so erfunden, welchen ich auch unkräftig acht und halt, kann auch mit S. K. F. G. Schreiben beweisen, daß derselbige untuchtig und nicht bundig, welchs langk wurde auszustreichen; will mans aber je haben, so soll er nach Notdorft unkräftig beweiset werden. So ist auch S. K. F. G. ahn das aus furstlichem Ampt und Pflicht schuldig, Weib und Mann zusammentreiben und halten[15], und welchs Teil schuldig und nicht wollt, ernstlich zu strafen, wie dann sonst alle Recht, auch Exempel aller Fursten geben, daß, ob sich der Mann allein verschuldet, als ich mich, ob Gott will, nicht verschuldt hab, das Weib dennoch auch hinnach zu ihm getrieben wird; wo nicht, so werde ich aufs neu daraus merken, daß S. K. F. G. nicht allein ihr furstlich Ampt an meinem Weib lassen anstehen[16], sondern auch abermal frevelich an ihr und mir handeln, als der solche Person hindert und fähet, die doch frei ist, und die er sollte zu ihrem Manne treiben. Sinds nicht eitel lose Wort, die Ihr mir in dem Stuck zugeschrieben habet aus S. K. F. G. Befelh, so werdet Ihr Euch wohl wissen fur mich gegen S. K. F. G. zu beweisen, daß ich mein Weib kriege und mir darneben auch Wiederstattung geschehe des, das ich wider die Billigkeit erlitten. Sinds aber eitel Wort, so werden sie mir dienen, das Liedlein dester großer zu machen und zu beweisen, was Wolff Hornung fur ein Lugener und Bube sei. Solchs meiner Notdorft Schreiben bitt ich, wollet aufs beste vernehmen und denken, daß Euer Bitte, daß ich schweigen sollt, mir gar unleidlich ist zu erhoren. Es gilt nicht Schweigens, weil man mir die Burde uff den Hals will legen, sonder mehr Redens und Schreibens, denn es je gegolten hot. Begehr hieruff endlich Euer zuverlessig Antwort. Geben zu Wittemberg am Tage Kiriaci 1528.

Wolff Hornung.

---

[1]) *Vom 25. Juli (Zimmermann S. 329).* [2]) *Es wird das Schreiben gemeint sein, dessen Inhalt Zimmermann S. 324f. mitteilt.* [3]) *Am 18. März 1525, s. o. S. 292.* [4]) *beschönigen.* [5]) *Wander, Kind Nr. 82.* [6]) *aufbauschen.* [7]) *zugesteht.* [8]) *Hier werden die zwei Schreiben des Kurfürsten an Katharina gemeint sein, die diese ihrem Manne übersandt und die dieser an den Kurfürsten zurückgeschickt hatte, um ihn durch seine eigene Handschrift zu überführen (Zimmermann S. 317). Die Originale fehlen daher in den Marburger Faszikeln. Hornung hatte sich aber Abschriften zurückbehalten.* [9]) *Das ist eben der Brief, mit dem Hornung die beiden Schreiben dem Kurfürsten zurückschickte.* [10]) *Walch²: „Hier ist die Titulatur, als wenn das Schreiben an den Kurfürsten selbst gerichtet wäre, wahrscheinlich absichtlich." Aber wohl = Euer gnädiger Herr.* [11]) *vor Neugierde (D. Wb. 7, 1228).* [12]) *daß die Neuigkeiten den Kurfürsten in arge Verlegenheit bringen (ebd. Sp. 1229).* [13]) *Walch²: „Diese Ausdrücke sind hergenommen von „Nuth" und „Feder" (hier: Spitze), der Erhöhung und Vertiefung ineinander gefügter Bretter; der Sinn ist: zupaß machen, zurichten." Oder ist ausputzen und ausnutzen zu lesen?* [14]) *Vom 22. März 1525, s. o. S. 292.* [15]) *Ähnlich Luther an den Kurfürsten 5. Oktober.* [16]) *außer acht läßt.*

Nr. 1305.

Johann Hasenberg an Luther.

Leipzig, 10. August 1528.

Luther und Käte sollen auseinandergehen und in die katholische Kirche zurückkehren, oder Luther soll wenigstens Käte ins Kloster zurückführen.

Der Briefschreiber ist als Ioannes Iacobi Hoselbergianus im Winter 1518 in Leipzig immatrikuliert, als Ioannes Iacobi Haßelburgensis im Winter 1521 zum bacc., als Ioannes Hasenbergk Horack Boemus im Winter 1523 zum mag. artium promoviert worden. Er stammte aus Haselberg Bz. Bischofteinitz in Böhmen. Im Wintersemester 1525 war er Dekan der Artistenfakultät, 1533 Vizekanzler. 1529—1537 war er Kollegiat des „Kleinen Fürstencollegs" (Zarncke, Die urkundlichen Quellen zur Gesch. der Universität Leipzig S. 766). Der Bosauer Benediktiner Paul Lang in seinem Chronicon Numburgense bei Mencke 2, 88 nennt ihn als Gewährsmann für Nachrichten von 1533 über die Pest in Konstantinopel, die Hungersnot in Padua und Ferrara usw. und bezeichnet ihn da als Studii Lipzensis collegiatus et Pragensis ecclesiae canonicus. 1530 erschien von ihm das Schmähdrama Ludus ludentem Luderum ludens (Holstein, Die Reformation im Spiegelbilde der dramatischen Litteratur des 16. Jahrh. 1886, S. 189 f., Zwickauer RSB. 17. 12. 2_9). Später erscheint er als Dekan von Leitmeritz. Die 1. Auflage der Opuscula des Simon Fagellus Villaticus Bohemus (vgl. Neues Archiv f. sächs. Gesch. 24, 338 f.), die Mich. Blum in Leipzig im August 1535 druckte (Zw. 2. 7. 49_2), enthält fol. A 2^a—A 3^a einen Brief Hasenbergs aus Leitmeritz vom 8. Juni 1535 an Joh. Cochläus, mit dem er diesem einen Brief des Fagellus aus Prag vom 3. Juni 1535 (= A 3^a—A 4^a) und dessen Carmina und Declamationes übersendet; Cochläus solle sie nicht nur, wie der Autor wünsche, lesen und begutachten, sondern drucken lassen, worauf Cochläus an Fagellus aus Dresden am 9. August schreibt (A 4^a—A 8^a), er bekäme sein Manuskript nur gedruckt wieder. Da Cochläus, von Leipzig abwesend, den Druck nicht überwachen konnte, schlichen sich Druckfehler ein, deshalb wurden die Opuscula 1538 von Nik. Wolrab nochmals gedruckt (Zw. 17. 12. 2_{14}). Hier finden wir fol. N iij^a, T iij^b, Z^a, Gg ij^b Gedichte an Hasenberg. 1540 veröffentlichte Martinus Cuthenus einen Catalogus ducum regumque Bohoemorum, in quo summatim gesta singulorum singulis distichis continentur. Insuper additae sunt eorum facies iconicae et ad vivum delineatae (Zw. 24. 7. 13_{14}). Hier erscheint Hasenberg als Erzieher der Kinder König Ferdinands. In dem Vorwort an die Söhne desselben Maximilian und Ferdinand aus Prag vom 7. April 1540 schreibt der Verfasser, daß er sein Buch unter ihren Auspizien auf Veranlassung ihres Lehrers ausgehen lasse. In derselben erzieherischen Tätigkeit begegnet Hasenberg bei Nicolaus Mameranus, Scholae et eius officii generalis descriptio, Augsburg, Phil. Ulhart 1551, fol. B 2^a (Nik. Didier, Nikolaus Mameranus 1915, S. 244 f., Zw. 5. 7. 7_2). Nach dem Epitaphium fol. C 3^b starb Hasenberg am 22. Februar 1551 in Augsburg. In dem Encomion aliquot virorum illustrium hac lugubri tempestate catholicas veritates asserentium, angehängt dem *θρηνόστιχον* des Henningus Pyrgallus aus Hildesheim de iacturis sacrosanctae religionis Christianae, iam nuper adauctum recognitumque, 1539, wird fol. F^b auch Hasenberg gerühmt.

Die beiden alten Drucke, in denen unser Brief sich findet, sind beschrieben bei Seidemann, Erläuterungen zur Reformationsgesch. S. 149 f. Nr. 1, bei Enders 6, 322 und Unsre Ausg. Bd. 26, 534 f., der zweite auch Basler Ztschr. f. Gesch. u. Altertumskunde 27, 217 Nr. 23. Von dem zweiten (Ezwen send ‖ brieffe,

...) sind zwei Exemplare auf der Leipziger Universitätsbibl., das eine (Kirch. Gesch. 993, 26) mit Widmung von der Hand Hasenbergs und Joachims von der Heyden an Hermann Rab (Unsre Ausg. Bd. 30[3], 495 u. Briefw. 1, 415[4]), das andere (Kirch. Gesch. 989, 25) mit Widmung derselben an den Mediziner Wenzel Bayer (vgl. über diesen Neues Archiv f. sächs. Gesch. 25, 302f.). Der erste Druck ist auch in Zwickau (17. 12. 2_{10}) vorhanden.

M. Ioannes Hasenbergius Bohemus Martino Ludero, publicae et paeis et pietatis perturbatori.

Quosque tandem, apostata omnium insaniss[ime] libidinosissimeque, doctissimorum hominum, illustriss[imorum] Germaniae Principum, augustissimi Caesaris, sanctissimi Christi Vicarii, ecclesiae columnae et firmamenti veritatis[1], breviter Dei Opti[mi] Maxi[mi] patientia, lenitate spiritus, ipsaque mansuetudinis tollerantia abusurus es? Contemnisne[2] an plane ignoras bonitatem inenarribilemque illorum omnium humanitatem elementiamque te miserorum omnium homuncionem miserrimum ad poenitentiam solam invitare? Nescis, prorsus tui oblite miser, nescis, furorem tandem fieri, ubi saepe totiesque laesa fiat vel Iobiana patientia? Quae obsecro (malum[3]) tua haec est vel superbia vel importunitas vel in universum omnes mordacissima maledicentissimaque dicacitas? Iam (si satis commemini) totum est decennium, postquam in omni turpitudinis adeoque haereseos genere non vixisti, sed in Wittenbergensium haereticis sepulchretis[4] computruisti, gravius foetidiusque ipso quadriduano Lazaro.[5] Quum tamen gravissimi, potentissimi ac christianissimi proceres, imo etiam ipse e coelo Opt[imus] Max[imus] Deus quottidie ad aurem tuam ingenti clamore personet: 'Ludere, surge! Ludere, veni foras![5] Ludere, desine istam tuam Wittenbergensium pestilentiae cathedram![6] Ludere, fuge (quantum potes) inquinatissimam istam vitae tuae fabulam, Sodoma Gomorraque pestilentiorem!' Sed heu te infinitis modis deplorandum, qui totus, quantusquantus es, ista tua insolenti surditate ad illa omnia adeo obtorpescas ac obsurdescas, ut nihil prorsus iam audias, quando tam strenue ac tam fortiter peccas, et, quod ait Psaltes[7], assumpta semel fronte meretricia gloriaris in malitia, potens in iniquitate; vel sicuti Solomon[8]: Gloriaris (inquit), cum male feceris et exultas in rebus pessimis, velutque Iudas[9] in catholica dicit: Abis in viam Cayn, effusus mercede in errorem Balaam ac in contradictionem Chore[10], tua solius sponte vis prorsus deperire. An tu es iste impius, de quo Solomon[11] scribit: Impius cum in profundum malorum pervenerit, contemnit? An is, de quo Moses in cantico suo[12]: Incrassatus est dilectus et recalcitravit incrassatus, impinguatus, dilatatus, dereliquit Deum factorem suum, et receessit a Deo salutari suo? An iste es, quem David[13] dicit opertum iniquitate et superbia sua, ut qui transierit in affectum cordis sui, et po-

suerit in coelum os suum et lingua sua transivit in terra? An denique ex hoc grege, de quo lamentabiliter magnus ille Christi scriba Paulus[14] loquitur: Tradidit eos Deus in reprobum sensum, ut faciant ea, quae non conveniant? O te plus quam infoelicissimis infoeliciorem! O terque quaterque deperditum, si is es! Te autem prorsus hunc ipsissimum esse, quotusquisque vel in coelo, vel in terra, vel apud inferos est, qui addubitet? Siquidem (statim ubi te Cacodaemon, aut si mavis Daemonium meridianum[15] sua sive phrenesi sive haeresi adflavit) adeo te cum tuis Gigantum fraterculis, quasi Catilinaria coniuratione, adversus omnes bonos, adversus universam Dei ecclesiam obfirmasti, ut te neque doctissimorum hominum scripta, neque sanctissimorum virorum piissima exempla, neque alicuius magistratus potentatusque rigor, neque denique ecclesiae magnum illud excommunicandi fulmen vel tantillum permovit. Quantumvis enim pulchre, quantumvis docte, quantumvis pie, candide, placide, opportuneque in spiritus mansuetudine[16] et importune[17] in virga ferrea[18], cum per Caesaream maiestatem, tum maxime per sanctissimi Patris apostolicam auctoritatem, monitus sis, tamen in summa omnia una eademque stoliditatis temeritatisque tuae opera respuisti[19] et vel ad maximum illusisti. Quasi tu solus omnium sies magister in Israel[20], quasi solus Solomone aut Daniele prudentior, quasi solus clavem David[21] ad universam Christi bibliothecam pro tuo solius iure tractandam retractandamque haberes. O confidentiam plus quam vel Phormianam[22] vel Luciperianam! Sed quid ego de hominibus loquor, te hominem desperantissimum eos non audivisse, cum in singulas horas servatorem Iesum Christum cum Deo patre coelitus vociferantem nec audias neque magnifacias? Vociferantem, inquam, per omnem scripturam, inprimis autem prophetas Oseam, Zachariam, Ezechielem, Hieremiam: ‘Convertere, Ludere! Ludere, revertere! fac poenitentiam, Ludere! Ludere, veni! fac tibi novum cor, fac novum spiritum, Ludere! Ludere, convertere, revertere, veni! nolo morten peccatoris! Veni, inquam, Ludere, foras! convertar ad te, non recordabor omnium peccatorum tuorum, salvus eris! ’At tu, homo omnium hominum inhonoratissime, quam pervicacissimeque, ad has tam pias, tam paternas, tam sanctas voces tuas aures omnino abduras, simillimas aspidi surdae, quae studio obstruit aures, ne audiat vocem incantantis sapienter.[23] Sed heu te surdissimum, heu vere peccatorem longe gravissimum, ut qui ferreis peccatorum catenis adeo sis constrictus, ut neminem plane audias. Sed hui! quae (inquies) haec est naenia? Ego tantum abest ut peccator sim, ut etiam apud Germanos meos titulum viri sanctissimi, praeconis euangelii, ecclesiastis ac prophetae Dei demeruerim. Audio. Verum tu, Ludere, homo apostata, haeretice, Picharde, superbe, scortator, livide, cholerice, hominum deorumque spretor, peccator non es?

Ecquis, obsecro te, primum saluberrimas ecclesiae indulgentias infamavit? Luderus. Quis ecclesiae, sponsae Dei omnium pulcherrimae, imo reginae formosae, aureis ornatae vestibus varietatibusque circumdatae[24], ceremonias, venustissima ornamenta expilare attentavit? Luderus. Quis patres ecclesiae eruditissimos itemque sanctissimos de ponte (quod aiunt)[25] deiicere crimineque falsi ac erroris conspurcare pedibus manibusque[26] obnixe molitus est? Luderus. Quis conciliorum fortissimum robur ac indubitata placita, a Spiritu sancto ecclesiae inspirata, labefactare nixus est? Luderus. Quis age unicum illud nostrae salutis et praesidium et margaritum[27], sacram nempe scripturam, atque rectissima sensa et a mille quingentis annis quasi aurea quadam catena concordissime colligatas exegeses, ut simplicissimas ita et verissimas, tot rancidis glossis, tot putidis scholiis, tot absurdissimis commentariis, tot subdolis fraudulentisque enarrationibus, tot vertiginosis spiritibus[28], tot tragicis sanguinariisque concionibus subvertit, conspurcavit et (salvo honore dixerim) concacavit? Luderus. Quis Academias omnes Moloch idolo lupanaribusque comparavit, et per hoc mores integerrimorum iuvenum corrupit, studiaque honestissima ex florentissimo statu in tristissimam et miserrimam conditionem abiecit? Luderus. Quis Wittenbergam (de Cayna progenie loquor, non bonis viris, qui non parum multi, etiam isthic, ut muri aenei[29] constanter durant) publicorum omnium scortatorum, furum, latronum, apostatarum, quasi aut publicos Gyaros[30] aut certe scelerum omnium asylum fecit? Luderus. Quis parochias, coenobia, abbatias, episcopatus, templa ferme omnia, ad honorem Dei per sanctos patres iampridem instituta, omnibus lenociniis, elenodiis, argento, auro gemmisque barbarissimo sacrilegio, perinde ut quidem vel Dionysius, vel Nabuchodonosor, vel Balthasar[31], vel Antiochus[32], impiissime exspoliare expilareque edocuit? Luderus. Quis sacrosancta sacramenta, unica ecclesiae pignora, monilia mnemosynaque[33], tam atrociter, tam hostiliter et tam crudeliter prophanavit diminuitque, ut apud quosdam ex septem vix unum, et hoc in controversia positum remaneat? Luderus. Quis vota illa sacerdotum, monachorum nonnarumque piissima nullisque saeculis solvenda apud plerosque omneis rupit, confregit aut certe confringere est conatus? Luderus. Quis liberi arbitrii facultatem, sanctissima opera, inconcussam fidei professionem, virginitatis gemmas, quovis sole clarius in ecclesia resplendescentes, obfuscavit? Luderus. Quis omnes in summa sanctos eorumque imagines non solum e terra, verum etiam ex ipso coelo delere et explodere voluit, depraedicans crepantibus typho buccis[34]: solum Deum venerandum, solum Deum esse in coelo, aliosque sanctos in nescio quo Democritico mundo habitare? Luderus. Et ut simul omnia comprehendam· Quis omnia sacra prophanaque sursum ac deorsum[35]

iactavit? quis coelum (quod aiunt) terrae insania, rabie bellicisque seditionibus, tumultibus et tragoediis commiscuit[36], nisi solus Luderus? Verum enimvero quis, per deos immortales! Luderi crimina, scelera in optimos quosque ex plaustro (ut dicunt) deblaterata[37] convicia, ac in deos omnes ipsamque Dei amantissimam matrem Mariam tota blasphemiarum plaustra[38] enumerare potest? Nullus, herele! nullus, ac ne Luderus quidem ipse, etiamsi adessent homini linguae centum oraque centum et ferrea vox[39] ete. Imo citius Aphricanas harenas octavaeque sphaerae stellas connumeraris, quam Luderi coneatenatas malitias infinitaque virulentissima venena et insidiosissima philtra[40] vel leviter attigeris. Iamne tandem sentis, homo peccator homoque flagitiosissime, iamne sentis, quae sit passim omnium christianorum querela frontis, confidentiae atque adeo libidinis tuae? Porro tam clara sunt omnibus ac conspicua immanissima tua flagitia et scelera, ut nulla prorsum egeant vel ostensione vel probandi ratione. Peccasti enim in oculis omnium christianorum, peccasti privatim, peccasti publice, peccasti ad nauseam ac vomitum usque. Et cum in plurimis gravissime peccasti, tum maxime in hac parte, quod monachus apostata, tantum non Priapo salacior, cum monacha, quavis Venere libidinosiore, et perdius et pernox scortaris libidinarisque, perinde ut equus et mulus, quibus non est intellectus.[41] Insuper vero in tam amplissimam peccandi abyssum scriptorum tuorum coneionumque quasi quodam classico miserum mechanicorum[42] monachorum et indoctis[simorum] sacrificulorum vulgus hodie advocas, raptas, dementas, plerosque etiam malae cruci, rotis, aquae, igni ac ipsi Plutoni, perinde ut exitialiter devotas mactationi beluas et victimas comparas destinasque. Proh hominem carnificem, proh truculentissimum animicidam! Porro, si qua tuo corpori mica salis esset, intelligeres, homo capitosissime[43], quid ita propheta[44] peccatum plumbum voeet, nempe quod te cum tuis sceleratissimis apostatis ad inferorum baratrum gravitate sua depresserit deturbaritque, adeo ut abyssus abyssum provocet.[45] Maximum erat Christo suscitare Lazarum quadriduanum[46], ut qui illachrimatus infremuit, sustulit oculos in coelum precabundus, voce magna inclamavit: 'Lazare, veni foras!' Sed, me hercule! multo magis est facinus, te millies haereticum, mille mille seducendi artibus instructissimum, superbia ac invidia in ecclesiae proceres exacerbatissimum, omnium christianorum calculo damnatissimum, super quo iam dudum in universa ecclesia conclamatum est, cadavere tuarum coneionum ac scripturarum putidissimo foetidissimoque, iam toto decennio ex Wittenberga tanquam ex aliquo sepulchro graveolentissimo[47], in omnes christianitatis partes foetentem sordescentemque, ac tuam illam memphiticam[48] pestilentissimamque gravissimae haereseos virulentiam, quibusquibus possis in-

halantem[49] — maius, inquam, est facinus, te exsuscitare quam sexcentos Lazaros; nimirum, quod peccasti peccato, quod est ad mortem[50], quodque plane iste sis, de quo sensit Hieremias[51], cum ait: Nolite flere mortuum, neque lugeatis super eum, ut, qui sordet, sordescat magis.[52] Dii immortales! quantum omnes pii, quantum viri facile doctissimi, quantum ecclesia mater clementissima, quantumque primates ecclesiae, viri amplissimi, conatus, precum, artium, laborum vel Herculanorum, lucubrationum, minarum, violentissimarum admonitionum in te uno exhauserc? Sed omnia nequicquam[53] surdo dicta scriptaque omnia. Taceo, quot modis te tua conscientia mille testes[54], quoties divina gratia tetigit submonuitque, utque ante ostium steterit et pulsarit[55], cupiens te velut gallina sub alas suas attrahere.[56] Verum quantum illa apud te promoverit, quottidiana vitae tuae actio abunde satis declarat. Profecto nulla fera est tam immanis, quae non mansuescat officiis hominum, et tu tam inaudita Dei munificentia provocatus, magis etiam ferocis in illum, nolens captivare intellectum ad obsequium[57] ecclesiae Dei, nolens sapere ad sobrietatem.[58] Atqui nulla res est tam dura, quae non mollescat arte hominum: siquidem cornu infusa cera lentescit[59], aera liquescunt fornace, ferrum igni emollescit, adamantis invicta duricies hircino cruore domatur[60], et, o cor haereticum, plus quam corneum, plus quam aereum, plus quam ferreum, plus quam adamantinum, quod nec ignis Gehennae, nec Caesareae Maiestatis gratia clementiaque, nec Patris lenissimi indulgentia, nec agni immaculati effusus purpureus cruor emollit, imo quod his omnibus fit rigidius. Ecquid aliud, furiosissime Ludere, facis, quam quod secundum duriciem tuam et impoenitens cor thesaurizas tibi iram in die irae et revelationis iusti iudicii Dei?[61] I nunc, mi Ludere, et te tuasque virtutes iacta! I, bone vir, et te sanctulum (si diis placet) virum clama! I, festivum caput, et tuas egregias (scilicet) victorias ebuccina, tolle trophaea, age triumphos tuae impietatis! Vicisti, miser, vicisti et homines et deos tua durissima et opiniosissima doctrina! Macte hac tua superbia, protervitate pervicacitateque adamantina! Sic, sic itur ad astra[62], Luciperiana regna! Itaque quid aliud restat, quam ut te quoque desperatio, si non iam dudum deglutivit, absorbeat? Quare placeat tibi insipientis Epicuri sententia, dicque cam in corde tuo: Non est Deus[63], nec curat res mortalium; placeat Cayn cantilena[64]: Maius est peccatum meum, quam ut veniam mercar; placeat Pharaonis vox[65]: Non novi Dominum nec dimitto populum; placeat Iudae epiphonema[66]: Peccavi prodito innoxio sanguine! Proinde cum illuc rerum venisti, mi Ludere, non est, quod te ieiuniis multis conficias. Noli contristari secundum Deum ad poenitentiam[67]; verum advocatis tuis novis diis, Baccho, Venere, Marte, Priapo, Futina[68], Potina, Subigo[69], Hymenaeo, dic animae tuae[70]: Anima

mea lepidissima, habes hic in mundo multa bona, requiesce, bibe, comede, et, ut Hieremias[71] scribit: Bibe et inebriare et vome et cade, animula mea; addam ego: voluptuare, scortare, sacrilegia exerce et deos et homines fortiter contemne cum nonna tua pulchella, post mortem nulla, nulla tibi voluptas, si quid credis Sardanapalo. Quid vis amplius, Ludere? Sed heus! Epicure ac Sardanapale, audi et reliqua in Luca et Hieremia respice! Lucas enim addit[72]: Stulte! hac nocte animam tuam repetent abs te! et Hieremias[73]: Neque surgatis a facie gladii, quem ego mittam inter vos! Itaque, ut uno verbo quod sentio plane dicam: Quantum fueris in deliciis, tantum dabitur et tibi tormenti[74], ut plane pro mensura delictorum sit plagarum modus.[75] Hoc tibi ex bibliaco tripode ac Delphico oraculo dictum puta.

Sed scis, quid tandem abs te vel velim vel scriptis efflagitem. Hoc nimirum unum, ut (cum ipse totus deploratus Gehennaeque devotus sis) miserrimae tuae concubinae miserearis, ac copiam legendi Ambrosiani libelli, verae Ambrosiae, 'Ad virginem vestalem corruptam et ad corruptorem nepharium' inscripti[76] facias, quem M. Ioachimus Myricianus[77] adolescens, ut humanissimus ita neutiquam indoctissimus, in eius et gratiam et salutem pio admodum animo e Latino in Germanicum transfudit[78], ut ne mulier mollissima tuaeque Veneris ex Christi sacrario facta cloaca obscoenissima, una tecum in ignem aeternum[79], adeoque, ut Ioannes[80] dicit, in stagnum ignis ardens sulphure descendat, quod est paratum diabolo et angelis Luderanis ad perpetuos fletus et stridores dentium.[81] Itaque miserere nonnae, miserere concubinae tuae, miserere liberorum, miserere carnis et sanguinis tui! Restitue eam in locum coenobii ac poenitentiae, unde sese parum cauta ad tuam libidinem turpissime dedit; restitue et quantulaecunque castitati et voto sanctissimo, ex quibus eam fraudulentissima horum locorum interpretatione per carnis lasciviam ad Venereas voluptates blandiloquentissime illexisti. Restitue agedum eam matri ecclesiae clementissimae, restitue, sodes[82], mi Ludere, omnium pulcherrimo sponso Christo Iesu, ut rursum Christus noster hymnum illum supra mel et favum suaviorem[83] coelitus occinat[84]: 'Surge a peccatorum morte, propera ex Wittenberga, amica mea! Veni a tuo colubro Ludero, columba mea in foraminibus petrae, in caverna maceriae, ostende mihi faciem tuam! Sonet vox tua in auribus meis, vox enim tua dulcis et facies decora!' Et ut ipsa nonna quoque blandiusculo carmine recinat pulcherrimo suo sponso Christo[85]: 'Ecce, tu pulcher es, dilecte mi, et decorus, trahe me post te, quia amore langueo. Imo veni, dilecte mi, egrediamur e Wittenberga in agrum, commoremur in villis.' Ut denique vel tandem quoque ecclesia mater dilectiss[ima] suavissimam hanc Divi

Ambrosii melodiam per totum christianismum deeantet: 'Iesu, corona virginum, quem mater illa eoncipit, quae sola virgo parturit, haec vota clemens accipe'[86], et reliqua. Et hanc christianis auribus gratissimam symphoniam succinat[87]: 'Iam enim hyems Luderana transiit, imber haeresum abiit et recessit, flores virginitatis apparuerunt in terra nostra, vineae coenobiorum florentes odorem votorum dederunt, et vox turturis castissimae audita est in Germania nostra.' Quod ut facias, desyderant omnes in universum christiani, aurea charitatis catena devincti[88], desyderat ecclesia, mater placidissima, vel sanguineis lachrymis, desyderant angelici chori super una peccatrice magno gaudio perstrepentes[89], paucis: desyderat speciosissimus ille forma prae filiis hominum sponsus Christus[90], clamitans: 'Veni de Libano, sponsa mea, veni de Libano, coronaberis!'[91] Ecquid faceres? Ut maxime tu deploratissimus sis, attamen his tam piissimis votis terga dare non potes. Tantalus ille euangelicus apud inferos rogat patrem Abrahamum[92], ut in domum patris sui mittat Lazarum in hoc, ut salutis suae fratres moneantur, et tu, Ludere, cum plus quam ter miserrima tua monacha te perditum ibis? Vide vel ipsas infernales umbras salutem tuae nonnae desyderantissime desyderare! En tibi terra, en coelum, en inferus sitit salutem perquam miserae tuae mulierculae, et solus omnium non sitiet Luderus? Sitiet, certe sitiet, aut profecto erit quavis infernali larva durior, crudelior efferatiorque. Porro, Ludere mi, haec commoda propter gratiam, quam nonnae tuae exhibiturus sis, te manebunt, quod Gehennae ignis, Furiarum faces, et cruces mille infernales tibi istic diminuentur, quandoquidem qua mensura mensus fueris, eadem remetietur et tibi[93], atque adeo pro mensura delictorum futurus est plagarum modus.[94] Sed tamen, heus heus! et tu quoque, miserorum omnium miserrime Ludere, eya age, tandem prospice, respice, redi, redi ad aram misericordiae, ad thronum gratiae! Provoca ab haeresum et peccatorum Orco ad tribunal clementiae, ad asylum divinae bonitatis, hoc est, ad patrem misericordiarum et Deum totius consolationis[95], miseratorem et misericordem, patientem et multum (ut mysticus Psaltes[96] ait) misericordem Dominum! Age, inquam, contere nitro contritionis et herba Borith[97] siliecam eordis tui duritiem, fontibusque lachrymarum[98] ac labiis vitulorum[99] peccata tua ingentia dele, dele confessionis hysopo[100] immedicabiles paene tuarum haeresum cancracnas[101], dele cilicio Achab[102], dele einere Ninivitarum![103] Huc mihi (si sapis) tua maxima, per omnia alioqui pulpita[104] iactata, fide confide, et remittentur tibi peccata tua. Scis tantum plorare matrem et comites in Euangelio[105], et surgere extinctum adolescentem. Scis etiam tantum lachrymari Martham et Mariam, et reviviscere Lazarum foetentem.[106] Scis quoque solum plorare Mariam peccatricem, ungere et oseulari, et audire: Remittuntur tibi

peccata.[107] Scis solummodo Petrum amare flere[108], et illico se oculo misericordiae Deum respicere. Scis postremo, latronem pauculis orare, et audire: Hodie mecum eris in paradiso.[109] Quae omnia vel lapidem permoverent, nedum te Luderum. Proinde per ego te, tuam nonnam tuosque liberos, per sanctissima vota, per virginitatis ter mille exempla, per salutem tuam, per coelum, per terram, per ecclesiam, per denique Christum, unicam salutis nostrae ancoram et spem, oro, obsecro, obtestor ac adjuro, ut desinas amplius in omnem licentiam, insaniam, Germaniae ineluibilem[110] infamiam, in tuam solius perniciem peccare libidinarique, atque adeo magis ea, quae pio animo tibi scribuntur, agnoscere et ex haeresum, conviciorum, blasphemiarum ac impietatum tuarum inferis ad Christi sacrosanctam ecclesiam, basim atque sedem omnis veritatis, cum filio illo profusore ac nepote[111] confestim redeas. Quod si (ut spes permagna est) feceris, tu non solum nobis, verum etiam tibi tuaeque Germaniae, cum tua nonna in Christo Iesu et ecclesia valebis, vives efflorescesque[112] ad salutem plurimorum, hodie caecitate magis percussorum, quam vel viri Sodomitici[113], vel Saulus adhuc oculis squamosis.[114] Sin minus, tum tantum hoc unicum impetratum et exoratum nobis relinque, nempe ut nonna tua cum liberis salva siet. Tu ita obstinatus pervicaxque, vade infoelix, relictus tuis pravis cupiditatibus, semper in peius proficiscens. Cade in baratrum impietatis, illaqueare funibus peccatorum, capere aeternae damnationis sagena, duc in bonis dies tuos[115], in puncto ad inferna descensurus[116], ibique perinde ut titio infernalis ac inextinguibilis cum non moriente verme[117] perpetuo arsurus. Lypsiae in feriis Laurentianis, anno a Christo M. D. XXVIII.

Revertere, revertere, Sunamitis, revertere, revertere, ut intueamur te. Cantic. VI.[118]

---

[1]) *1. Tim. 3, 15.* [2]) *Röm. 2, 4.* [3]) *zum Henker, in aller Welt.* [4]) sepulcretum *Begräbnisplatz.* [5]) *Joh. 11, 39.* [6]) *Ps. 1, 1 vg.* [7]) *Ps. 51, 3 vg.* [8]) *Prov. 2, 14.* [9]) *Jud. 11.* [10]) *4. Mos. 16, 1f.* [11]) *Prov. 18, 3.* [12]) *5. Mos. 32, 15.* [13]) *Ps. 72, 6—9 vg.* [14]) *Röm. 1, 24.* [15]) *Ps. 90, 6 vg.* [16]) *Tit. 3, 2.* [17]) *2. Tim. 4, 2.* [18]) *Offenb. 2, 27.* [19]) *Gal. 4, 14.* [20]) *Joh. 3, 10.* [21]) *Offenb. 3, 7.* [22]) *Enders 6, 333*[23]*: „Bezugnahme auf des Terenz Lustspiel Phormio (5, 8)?" Ich möchte eher einen Druckfehler annehmen: Phorcianam oder Phorcynianam (Phorcis oder Phorcynis Medusa).* [23]) *Ps. 57, 5 sq. vg.* [24]) *Ps. 44, 10 vg.* [25]) *Cic. Rosc. Am. 35, 100.* [26]) *Erasmi adagia 1, 4, 15 (p. 138).* [27]) margaritum *Nebenform zu* margarita *Perle.* [28]) *Jes. 19, 14.* [29]) *Jer. 1, 18.* [30]) Gyaros, i f. *oder* Gyara, orum n. *eine der Cycladen im ägäischen Meere, zur Kaiserzeit Verbannungsort.* [31]) *Belsazar (Dan. 5, 2).* [32]) *Antiochus Epiphanes (2. Makk. 5, 16).* [33]) *Kleinodien und Denkmale.* [34]) *mit von Stolz berstenden Backen.* [35]) *Erasmi adagia 1, 3, 85 (p. 125).* [36]) *Vgl.* mare coelo miscere *ebd. 1, 3, 81 (p. 124).* [37]) *Vgl.* de plaustro loqui *ebd. 1, 7, 73 (p. 254).* [38]) *Vgl.* plaustra conviciis onusta *ebd. 1, 7, 74 (p. 254).* [39]) *Virg. A. 6, 626.* [40]) philtrum *Liebestrank.* [41]) *Ps. 31, 9 vg. Das Exemplar*

Kirch. Gesch. 993, 28 der Leipziger Universitätsbibl. der Erwiderung Hasenbergs auf die „Neue Zeitung“: „Joannis Hasen= ‖ bergij Bohemi, . . .“ *(Unsre Ausg. Bd. 26, 536) trägt folgende dumme handschriftl. Widmung:* Reuerendo patri ac domino Hermanno Rab, Sacrę Thcologię Doctori excellen[tissimo], Coenobii ad Paulenses Prouinciali omni[um] vigilantissimo, Patrono suo fauentissimo, Ioannes Haßenberg hoc Apophoretum *[Geschenk zum Mitnehmen]* Equi Mulique donat ac obsecrat, vt Sua Reuerend[issima] D[ominatio] hunc Luderanum Equum & Catharinę a Bore mulum velit equi mulique consulerc. [42]) moechanicus *ehebrecherisch?* [43]) *Bd. 1, 247*[3]. [44]) *Ez. 22, 18.* [45]) *Ps. 41, 8 vg.* [46]) *S. schon o. S. 518, 16 f.* [47]) *übelriechend.* [48]) *ägyptisch.* [49]) *jemandem etw. zuhauchen Cic. Pis. 13.* [50]) *1. Joh. 5, 16.* [51]) *Jer. 22, 10.* [52]) *Offenb. 22, 11.* [53]) *vergeblich.* [54]) *Erasmi ad. 1, 10, 91 (p. 346).* [55]) *Offenb. 3, 20.* [56]) *Matth. 23, 37.* [57]) *2. Kor. 10, 5.* [58]) *Röm. 12, 3.* [59]) *biegsam wird.* [60]) *Plin. hist. nat. 37, 4, 15.* [61]) *Röm. 2, 5.* [62]) *Verg. A. 9, 641.* [63]) *Ps. 13, 1 vg.* [64]) *1. Mos. 4, 13.* [65]) *2. Mos. 5, 2.* [66]) *Matth. 27, 4.* [67]) *2. Kor. 7, 9.* [68]) *von* futucre *eine Frau beschlafen.* [69]) Subigus = deus, qui adest, ut nova nupta a viro subigatur. [70]) *Luk. 12, 19.* [71]) *Jer. 25, 27.* [72]) *Luk. 12, 20.* [73]) *Jer. 25, 27.* [74]) *Offenb. 18, 7.* [75]) *5. Mos. 25, 2.* [76]) *Migne 16, 367.* [77]) = *Joachim von der Heyden (*myrice *oder* myrica *Tamariske), s. Beilage.* [78]) *Diese Übersetzung folgt auf den Brief des Joachim v. d. H. an Käte.* [79]) *Matth. 25, 41.* [80]) *Offenb. 19, 20.* [81]) *Matth. 24, 51.* [82]) = si audes *gefälligst, doch.* [83]) *Ps. 18, 11.* [84]) *Cant. 2, 10—14.* [85]) *Cant. 1, 16. 4; 2, 5; 7, 11.* [86]) *Das Zitat bei Enders 6, 333*[10]*: Migne 16, 1221 stimmt nicht. Bei Wackernagel, Kirchenlied 1, 280 Nr. 475 unter Hermann Bonnus (RE.*[3] *3, 313 f.).* [87]) *Cant. 2, 10—12.* [88]) *Joh. 13, 34 f.* [89]) *Luk. 15, 10.* [90]) *Ps. 44, 3 vg.* [91]) *Cant. 4, 8.* [92]) *Luk. 16, 27.* [93]) *Matth. 7, 2.* [94]) *5. Mos. 25, 2.* [95]) *2. Kor. 1, 3.* [96]) *Ps. 144, 8 vg.* [97]) *Jer. 2, 21 f.* [98]) *Jer. 9, 1.* [99]) *Hos. 14, 3.* [100]) *Ps. 50, 9 vg.* [101]) *2. Tim. 2, 17.* canchrema Veg. *3, 20, 15 korrumpiert aus* cancroma, *was wieder zusammengezogen ist aus* canceroma, atis n. *Krebsschaden.* [102]) *1. Kön. 21, 27.* [103]) *Jon. 3, 6.* [104]) *auf allen Bühnen.* [105]) *Luk. 7, 12.* [106]) *Joh. 11, 33.* [107]) *Luk. 7, 48.* [108]) *Matth. 26, 75.* [109]) *Luk. 23, 42 f.* [110]) *unauslöschlich.* [111]) *Schwelger.* [112]) *Phil. 4, 10.* [113]) *1. Mos. 19, 11.* [114]) *Apg. 9, 18.* [115]) *Hiob 21, 13.* [116]) *Prov. 5, 22.* [117]) *Jes. 66, 24.* [118]) *V. 12.*

Beilage.

Joachim von der Heyden an Käte Luther.

Leipzig, 10. August 1528.

Wir fügen (wie Enders 6, 334) den zweiten der „Ezwen send ‖ brieffe, . . .“ (s. o. S. 517 f.) bei. Er erschien separat in zweiter Auflage „Ein Sendt ‖ brieff . . .“ (Unsre Ausg. Bd. 26, 535; Seidemann, Erläuterungen S. 150 Nr. 3, der das Schriftchen nicht gesehen hat, meint sicher denselben Druck; vorh. in Leipzig Kirch. Gesch. 993, 27 und Zwickau 16. 10. 14_{12}). Die „Bedingung“ (Erklärung) Bl. A ij[ab] (vom 2. September 1528) nimmt Bezug auf die gegen Ende August erschienene „Neue Zeitung“.[1]

[1] Der Verfasser ist in der ältesten Matrikel der Universität Leipzig im Sommer 1522 als Ioachim von der Heyda ex Dresden unter den Misnenses instribiert, dann aber ist

bemerkt: Pertinet ad nationem Saxonicam. Nam Phrysius est utroque parente et loco natali; nuper (?) ex Leweren, principis Georgii oppido, rescribebatur, und nun iſt er in die natio Saxonica übertragen worden und findet ſich da als Ioachimus ab Heide physicus (?) ex Lewardia. Er ſtammte alſo aus Leeuwarden. Im Sommer 1523 wurde er bacc., im Winter 1526 mag. artium, im Sommer 1532 in die Artiſtenfakultät aufgenommen. Vgl. Viktor Hantzſch, Mitteilungen des Vereins f. Geſch. Dresdens 19, 30f. Er erſcheint auch als Collegiatus Collegii Majoris zu Leipzig und auctoritate Summi Pontificis et Academiae Lypsiensis Notarius publicus ac Scriba ordinarius. Über ein Gedicht von ihm für Simon Piſtoris (Leipzig, Nik. Wolrab 1538) vgl. Neues Archiv f. ſächſ. Geſch. 31, 138.

---

[1]) Die drei fingierten Briefe darin ſind vom 17., 19. und 18. (nicht 25., wie Unſre Ausg. Bd. 26, 535 ſteht) Auguſt. Was Rörer an Roth am 6. September ſchreibt (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- u. Univerſitätsgeſch. S. 45): 'Hic tibi mitto libellum Pomerani, qui continet eius confessionem de sacramento Eucharistiae, item alterum de lipsensibus etc.', bezieht ſich auf Bugenhagens Publica de sacramento corporis et sanguinis Christi ex Christi institutione confessio (Wittenberg, Joh. Lufft 1528, Widmungsvorrede an Joh. Brenz vom 7. Mai, Geiſenhof, Bibliotheca Bugenhagiana S. 267 Nr. 234, W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 738ff.) und auf ein zweites Ex. der „Neuen Zeitung".

M. Joachim von der Heyden wunſchet Kethen von Bhore, Luthers vermeintem Eheweibe, Gnad zu Bekehrung in Chriſto Jeſu, unſerem Seligmacher ꝛc.

Wehe dir armen vorfuhrten Weibe, nicht allein darumb, daß du aus dem Liecht in das Finſternus, aus klöſterlicher heiliger Religion in ein vordammlich und ſchändlich Leben, und alſo von der Gnaden in die Unholde Gottes vorführlichen abgetreten biſt, nachdem daß du dich aus deinem Kloſter in Laienkleidern wie ein Tanzmeidlein gen Wittenberg auf die hohe Schule dich begeben, dich allda nach einem Katzſcheuknecht[1] umgeſehen, mit dem Lother (wie man ſagt) in ſchnöde und offentliche Unzucht gelebt[2], ihn auch endlich zu einem Manne genommen haſt, dardurch du alſo von deinem Bräutigam Chriſto mit gelubdbrüchiger Unehe treulos und meineidig worden biſt; ſondern auch darumb, daß du durch dein böſes Ebenbild etwan viel unſchuldiger und armer Kinder auch in dieſen Jammer bracht haſt, welche in den Kloſtern ihren ziemlichen Enthalt gehabt, Gott dem Herren ihre getane Gelubd gehalten, und ihr Leben in Zucht und Reinigkeit zugebracht hätten, die nun nit allein geiſtlich, ſonder auch leiblich arm, ja ärmer dann arm, und die verächtlichſten Leut worden ſein, daß ſie, wann ſie ſich vor dem Nebel der Sunden erkennen konnten, wohl ſelber ihrer Erbarmung haben möchten. Etwan ward ihnen ihres Leibes Notdurft reichlich zugericht, und das in ehrlichen, ſchönen und luſtigen Klöſtern; itzt muſſen ihr eines Teils, und der mehrer, arme Speis und Trank (das ſie in den Klöſtern nicht angeſehen hätten) mit Sunde und Schande gewinnen, und das auch in unehrlichen gemeinen Häuſern, da ſie von unluſtigen, ſcheutz-

lichen und läſterlichen Schwitzbuben[3] darzu hart geſchlagen, ihnen auch zu Zeiten ihre armen Kleider, zu Zeiten auch ſie ſelber, wie die eigen Leut, vorſetzt, vorpfändt und vorkauft werden, die man nicht anders, dann wie ein Fiſcher die Fiſch mit einem Köder, unter einem ſolchen lahmen Schein aus den Klöſtern gelocket hat, als ſollten ſie aus einem Gefängknus in eine chriſtliche Freiheit kommen, weil ſie doch aus der wahren Freiheit des Geiſtes, und auch des Fleiſches, in das erſchrecklich Gefängknus der Seel und Leibes gefuhrt ſeind. Woher kompt aber das anders, dann daß dein lieber Mann (alſo heißens die loſen Weiber), der arme Treubruchel Gotts, Rauber und Apoſtat, die fleiſchliche eigene Freiheit in ſeinen peſtilenziſchen Schriften, ſo er in die ganze Chriſtenheit gepflanzt, auf die wahre Freiheit des Geiſtes gezogen und gedeutet, wider den heiligen Paulum, der dieſelbige Freiheit allein auf den Geiſt des Herren gegründet[4], und in ſeiner Freiheit jedermann gedienet, auch umb Aergernus willen dasjenig, ſo er zu tun gut Macht gehabt, unterlaſſen hat.[5] Dann die evangeliſche Freiheit befreiet niemands von den Werken der Lieb[6], ſonder von den Werken des Geſetzs, derhalben auch der heilig Apoſtel Jacobus[7] das Geſetz der Freiheit in die Werk geſetzt hat; und darumb ſagt der heilig Paulus[8]: Ihr ſeid zu der Freiheit berufen, allein ſehet zu, daß ihr dieſe Freiheit nicht zu Urſach des Fleiſches gebraucht, das iſt, daß ihr die nit ſo weit erſtreckt, als wolltet ihr meinen (wie viel Ketzer getan haben), daß euch durch dieſelbe Freiheit alle Dingk ziemen ſollten. Gleich aus derſelbigen Urſach ſchreibt Sanct Petrus[9], daß wir als die Freien mit Wohltun die Unwiſſenheit der Unklugen dämpfen, und die Freiheit der Böſen nit zu einem Deckel haben, ſonder wie die Knechte Gottes von den Sunden frei ſein ſollten; welche Freiheit der Bosheit dein ſchwarzer Münch ſo heftigk ausgeſchrien, und mehr dann kein Ablaßprediger (die er doch hart verfolgt), und ſich des wahren Ablaß mißgebraucht hat, als dann aller Ketzer Art je und je geweſt und noch iſt. Wie dann der heilig Petrus, da er der Ketzer Eigenſchaft nach Länge beſchrieben, klar angezeigt hat mit dieſen Worten[10]: Sie leben in Irrtumb und vorheiſchen ihnen Freiheit, ſo ſie doch ſelbs Knechte ſein des Vorderbens. Alſo hat auch der Prophet[11] die falſchen Propheten beſchrieben, daß ſie zu dem Volk ſagten: Fried, Fried! da doch kein Fried was; und weiter[12]: Sie ſprechen zu denen, die mich läſtern: der Herr hat es geſagt, euch und allen denen, die in Schnödigkeit ihres Herzen wanderen, wird Fried ſein und kein Böſes über euch kommen.

Und dies iſt die eine Lügen, damit dein lieber Mann dich und andere arme Weiber aus den Klöſtern geredt, geraubt, geſtohlen und, wie er gekunnt, Gott dem Herren entzogen und dem Teufel zugewandt hat.

Die ander Lügen, damit du und andere treuloſe Nunnen von guten ſeligen zu böſen und vordammlichen Tagen geredt und gebracht worden

seid, ist die seellose Vortröstung, so euch dein ersklicher (!) Beischlafer gegeben in dem, daß er offentlich gelehret und ausgeschrieben hat, daß man die gelobte Junckfrauschaft zu halten nicht schuldig, ja nicht allein zu halten nicht vorpflicht, souder auch, daß sie sundlich und bös, wo sie gehalten werd, sei; welchs doch wider Gott und die ganze heilige Geschrift, und sonderlich wider den heiligen Paulum ist, da er seinem Jünger Timotheo geboten hat[13], die jungen Witwen zu vermeiden, das ist, in das Gelubde der Keuscheit nicht anzunehmen; dann wann sie (spricht er) Unzucht getrieben, so hätten sie wollen freien, dadurch sie den ersten Glauben (das ist, das Gelubd der Keuscheit) gebrochen, und hätten derhalb ihre Vordammnus. Ja, wann Sanct Paul gewollt hätt, daß die Geistlichen sollten ehelichen, so hätt er nicht gesagt[14], daß der, welcher von dem Weib entbunden ist, sich umb Gott bekommere, aber wer ein Weib habe, denke, das der Welt zugehöre und wie er dem Weibe gefalle. Wie dein Junker Lother auch gereit tut: dann er vor sehr frech und stolz war, meinet, er flüg und gieng auf Rosen, und wär Lux mundi, sahe nichts, denn das do flaug; nu aber begunt er die Hörner ein wenig abzulaufen und hat große Sorge, die Nunne möcht ihme abgespännet werden. Du möchtest mir aber vielleicht sagen[15]: Welche Gott zusammen vorbunden, sall der Mensch nicht scheiden. Hierauf will ich dir wiederumb freundlicher Meinung nicht vorhalten, daß der Mensch aber die, welche von dem Teufel zusammen vorfugt sein, wohl müge scheiden. Wie in euch beiden augenscheinlich ist, weil euer jedes insonderheit Gott ein Gelübde und Eid, Keuscheit zu halten, frei ahne Zwangk getan hat, und Luther der christlichen Kirchen, und du Christo vortrauet bist, aber habt nichts deste weniger euer Ehe gebrochen und eine sundliche und lästerliche Unehe angenommen. Habt ihr gelobt, so halt es auch! Der Kaiser will währlich, daß man seinem Befelh nachkomme; sollt dann Gott, welcher ein König über alle Könige, ein Kaiser über alle Kaiser ist, dulden, daß seinen Worten, die steifer dann die ganze Welt sein, nicht Folge geschehe? Also merkestu, was du Arme getan, und wie du, mit der vordampten Hausfrauen Loths[16] und den abtrunnigen Discipeln Christi, wider dein getane Gelübd hinter sich gesehen, derhalben du auch billig gleich Strafe mit ihr zu gewarten hast. Ihr seid auch zwar im Namen nichts viel mehr dann umb ein R von einander geschieden, dann jene was Lothes, so bistu Lothers Weib, und seid also beide diejenigen, davon Paulus schreibt[17], die sich schon umbkehret und dem Satan nachgefolgt hätten, welche dann, wo sie sich anders hernachmals nicht bekehrt, die ewige Straf darumb entpfangen haben.

Weißt du auch nicht, daß Christus gesagt hat[18]: Welcher sein Hand an den Pflugk legen und sich wieder umbsehen, daß er des Reichs Gottes nicht empfähelich sein wird? Und weiter[19]: welcher auf dem Acker sei (das ist, in dem Werk des Herrn), daß er nicht wieder zurucktreten und der Haus-

frauen Loths eingedenk sein solle? Was aber denselbigen treulosen München, Pfaffen und Nunnen, die ihre Leib, so sie Gott durch das Gelübd der Keuscheit zugeeigent, wieder entzogen, und ihres gleichen Abtrunngen, aber auch andern Unterworfen, die Kaiserrecht fur ein Straf vorordent haben[20], das laß dir deinen Münch, der dich hieherzu gebracht, dieselbigen Recht ein Weil vorworfen, und nun in den Artikeln der Visitation wieder angenommen hat[21], welchs er allein darumb getan, daß er dasjenige, so man ihm nehmen, damit erhalten möcht, anzeigen, daraus du erlernen wirdest, wie dein lieber Junker Lother auf seinen Worten nicht anders, dann wie ein Pelz auf seinen Aermelen stehe.[22] Aber vielmehr saltu dich die ewige Straf bewegen lassen, von diesem tenflischem Leben furderlich abzustehen, dich von dem Schleim der Schlangen zu freien, den schwarzen greulichen Münch zu verlassen und dich wiederumb in ein christlich Kloster zu begeben, allda dein begangen Uebel mit der heiligen Magdalenen herzlich beweinen, und nach ihrem Exempel mit einem harten Leben büßen, und Gott dem Herrn deinen Treubruch wieder erstatten; dann auf Reu, Bekennung, Gnugtuung und Nichtmehrtun stehet die wahre Buß. Daran laß dich wider Münch noch Kinder, aber was das sein, das dich hier außen zu vorharren ursachen möchte, vorhindern, dieweil nichts Fährlichers ist, dann in den Sunden zu vorharren, dieweil auch keinem vor aber[23] eher ein Citation zugeschickt, dann der Richter kommen, und ein jeden, nach dem er ihn finden, richten: wer da im sundlichen Leben abgehauen und von dem himmlischen Jernsalem abgesondert sein, derselbe (wie der heilig Augustinus[24] sagt) nicht allein diese Peen entpfahen, daß er Hunger und Durst, sonder auch die ewigen höllischen Flammen leiden, in Heulen, Weinen und Knirschung der Zähen, mit unaufhörlicher Rene, allda der nagende Wurm, der nimmermehr stirbet, und das Feur sein, das in Ewigkeit nicht ausgelöschet[25], und do der Tod gesucht und nicht gefunden wird. Vorlaß den Lother kecklich, gedenk, was du getan, gedenk, wie viel du mit dir zu Fall gebracht hast, gedenk auch, wie viel derselbigen in diesem vordammlichen Leben bereit vorstorben und, als zu besorgen, itzt in ewiger Straf sein! Kumm doch denen wieder zu Hulf, die noch vorhanden, mit einem guten Vorbild, welche du durch dein böses Leben zum Tode geursacht hast. Und auf daß du, sampt den andern armen gefallenen Weibern, erkennen mögest, wie ein schweres Laster ihr begangen habt, so schick ich dir hiemit ein Büchlein, das der heilig Ambrosius etwan einer geschwächten Nunnen zu Besserung geschrieben[26], welchs ich dir aus christenlicher Lieb zu gut vordeutzschet habe, mit Begehr, daß du dasselbe mit gleichen Augen ansehen, mit herzlicher Aufmerkung lesen und dich des in demütiger Erkenntnis bessern, auch den Andern, so mit dir von dem Berg der Tügenden geglitten, zuschicken wollest, auf daß ihr dem schnellen Zorn Gottes empfliehen und wiederumb in den Schafstall

Chriſti gebracht, mit uns allen die Seligkeit erlangen und Gott den Herren ewiglich loben möchten. Darzu helf uns der Geber alles Guten! Dem ſei Ehr und Lob in Ewigkeit, Amen. Datum zu Leyptzck, am Tag Laurentii Anno M. D. xxviij.[27]

---

[1]) *Von katschen = schmatzen beim Essen (D. Wb. 5, 278)? Eher = Katzenritter, Sodomit (299).* [2]) *Erasmus an Daniel Mauch 10. Oktober 1525 (Allen 6, 199):* 'pauculis diebus post decantatum hymenaeum nova nupta peperit' *(ebenso 240 und 242), an Franz. Sylvius 13. März 1526 (283):* 'de partu maturo sponsae vanus erat rumor'. *Vgl. ferner ZKG. 49, 165.* [3]) *Schwitz von etwas Nichtigem, Wertlosem (D. Wb. 9, 2722). Oder = Schweißhunden (2466)?* [4]) *2. Kor. 3, 17.* [5]) *1. Kor. 9, 12.* [6]) *Jak. 1, 25.* [7]) *Jak. 2, 12.* [8]) *Gal. 5, 13.* [9]) *1. Petr. 2, 15f.* [10]) *2. Petr. 2, 19.* [11]) *Jer. 6, 14.* [12]) *Jer. 23, 17.* [13]) *1. Tim. 5, 11.* [14]) *1. Kor. 7, 32f.* [15]) *Vgl. Herzog Georg an Luther 28. Dezember 1525, Bd. 3, 651, 197ff.* [16]) *1. Mos. 19, 26.* [17]) *1. Tim. 5, 15.* [18]) *Luk. 9, 62.* [19]) *Mark. 13, 16.* [20]) *Marginal:* L. Si quis enim, et L. Raptores: C. de Episc. et Cler., et C. de rapt. virg. et in Aut. de Raptor. [21]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 26, 188. 210, 20ff. Vgl. auch* Septiceps Lutherus ubique sibi suis scriptis contrarius in visitationem Saxonicam per D. D. Ioannem Cochleum editus *(Leipzig, Val. Schumann 22. April 1529, Spahn, Cochläus S. 351 Nr. 61a, Zw. 17. 12. 2 1)* F[a] Caput 14 de legibus imperialibus. *(P[b]—P 4[b] Hasenberg an den Meißener Dompropst Ernst von Schleinitz 14. April).* [22]) *d. h. nicht fest (U. A. Tischr. 2 S. 24. 674. 689).* [23]) *oder.* [24]) *Marginal:* August. in quadam homilia. [25]) *Jes. 66, 24.* [26]) *S. o. S. 526[78].* [27]) *Über die nun in „Czwen ſend‖brieffe, . . ." folgenden drei Epigramme vgl. meine Beiträge zur Reformationsgesch. 3, 97f. In der Überschrift des ersten wird statt* Oecosiotum *zu lesen sein* Oecoscotum.

Nr. 1306.

Luther an Balthaſar Düring in Koburg.

[Wittenberg,] 14. Auguſt 1528 (?).

D. ſoll dem Briefüberbringer, einem vertriebenen Geiſtlichen namens Johannes zu einem ministerium verhelfen, wenn unmöglich, ihn zurückſchicken.

Über Balthaſar Düring vgl. die fehlervolle Monographie von Albert Greiner (= Beiträge zum Verſtändnis der Reformation 1. Heft) [1926] und Georg Berbig AfRg. 3, 353. Geboren am 10. Januar 1467 oder 1466 in Königsberg in Franken, wurde er im Winter 1509 in Leipzig immatrikuliert, am 8. März 1511 zum bacc., am 28. Dezember 1514 zum mag. art. promoviert; am 28. Juni 1518 wurde er cursor. 1516 erhielt er die Vikarei St. Urbani in ſeiner Vaterſtadt (im Frühjahr 1525 hat er ſie aufgegeben: AfRg. 3, 355), am 6. Februar 1520 die Vikarei St. Catharinae an der Haupt- und Stadtkirche zu St. Moriz in Koburg (Berbig, Bilder aus Coburgs Vergangenheit 1, 1ff.), mit der die Verpflichtung zu predigen verbunden war (nach Greiner S. 30 trat er ſein Amt wohl erſt „früheſtens Mitte Januar und ſpäteſtens Ende März 1522" an). Am 21. Juni 1524 heiratete er als concionator Coburgensis (Spalatin bei Mencke 2, 636, nach Greiner S. 41: in Wittenberg eine Wittenbergerin?). (Der urbis nostrae grammaticus, der ſich nach

Melanchthon an Spalatin Mitte November 1521 um ein geistliches Amt in Koburg bewirbt, CR. 1, 477, ist nicht Düring, wie Greiner S. 29 und Berbig AfRg. 3, 353 meinen, sondern Georg Mohr, Suppl. Mel. VI 1, 169.) Durch den kurfürstlichen Befehl vom 6. September 1528 wurde er Mitglied der Visitationskommission für das Ortsland zu Franken (Berbig AfRg. 3, 353, Bilder 2, 3). Bei der Visitation in der Fastenzeit 1529 wurde der alte gebrechliche Propst Martin Alganer aus dem Benediktinerkloster Saalfeld pensioniert und die Regierung der Koburger Kirche Düring übertragen, „nach des Geheiß und Befelch sich auch dieselbigen Kirchendiener allenthalb sollen zu halten wissen, deshalben auch ihm von der Propstei Einkommens ein ziemliche Zulegung zu tun" (Berbig AfRg. 5, 408, Bilder 2, 8). Zugleich wurde das auf dem Altar Katharinä gewidmet geweste Lehen dergestalt geändert, daß Düring jährlich davon sein Lebenlang 60 Gulden erhalten sollte, samt der Vikarei Behausung (AfRg. 5, 410). Düring starb wenige Monate nach Beendigung der Visitation im Oktober 1529 (ZKG. 32, 286).

Datierung: Beachtet man, daß Düring erst durch die Visitation in der Fastenzeit 1529 in die Lage kam, einem ein geistliches Amt zu verschaffen, dann erscheint das überlieferte Datum verfrüht. Passend dagegen ist das Datum des 7. März 1529 bei dem Briefe Enders 7, 64, mit dem Luther dem Düring den Joh. Weybringer als Pastor für Hildburghausen zuschickt.

Handschriftlich: 1. Gotha B 16 (Codex Valentini Bavari II), 834. Drucke: 2. Schlegel, Vita Io. Langeri, Goth. 1724, p. 200 (aus 1). 3. Strobel-Ranner p. 122. 4. de Wette 3, 366. 5. Enders 6, 354. Wir folgen 1.

Gratiam et paeem in Christo! Venerabilis in Christo frater Balthasar! Fugatus hie bonus vir Iohannes, vir ex Franconia boni testimonii et nominis notus[1], eum sit a Deo in eonsortium ministerii voeatus, et in eo versatus usque huc, iam vaeuus, quaerit loeum, pro eo ministerio implendo. Cogitavit itaque ad tuas partes profieisei, si qua ei forte eonditio pateret. Quare si poteris ei adesse, faeies in Christo. Nam durum et iniquum est, qui haetenus verbo servivit, nune omisso eo ministerio, aliud tentare opus. Idque ego suasi, sieut soleo suadere, videns fore eum tempore, ut operarii fere nulli sint in messe Domini futuri.[2] Si non poteris, remittes eum in nomine Domini. Gratia Christi teeum. 14. Augusti 1528.

Martinus Luther.

---

[1]) *Nach Schlegel a. a. O. Joh. Cellarius, der zuerst im Sommer 1519 als Prof. des Hebräischen in Leipzig hervortritt. Auf ihn paßt das* 'vir ex Franconia', *da er aus Burgkundstadt am Main gebürtig war (ThStKr. 1905, S. 403) — wenn anders das* 'ex Franconia' *die Herkunft bezeichnen soll und nicht vielmehr mit dem Folgenden zu verbinden ist: ein Mann, der von Franken her eines guten Zeugnisses genießt. 1521 wandte er sich nach Frankfurt a. O., dann war er in der Schweiz, wo er vorübergehend dem Zwinglianismus zufiel. Wo er jetzt zuletzt ein geistliches Amt bekleidet hatte (in Franken? Aber Luther würde ihn dann dahin zurückschicken!) und von wo er vertrieben worden sein sollte, wissen wir nicht. Anfang August 1529 reiste er von Wittenberg über Zwickau nach Frankfurt a. M., wohin er berufen worden war (ThStKr. 1905, S. 407 f.). Schlegel ist zu seiner Vermutung gekommen durch Melanchthons Brief an Düring CR. 1, 861, in dem er diesen bittet, dem Joh. Cellarius eine Stelle zu verschaffen. Mel. rühmt ihn als einen Mann von*

großer Gelehrsamkeit, Beredsamkeit und Bescheidenheit, 'qui diu in Bavaria concionatus est in oppido Benna. Nunc propter euangelium exulat. Nos sua opera hic uti cupiebamus. Sed ipse habet quandam causam, cur in vestra regione esse malit.' *Es liegt nahe, die beiden Briefe an Düring zusammenzunehmen. Der Melanchthons ist wahrscheinlich erst vom 15. Februar 1529. Fällt unser Brief vielleicht auch erst in diese Zeit?* [2]) *Matth. 9, 38.*

Nr. 1307.

Luther an Lazarus Spengler in Nürnberg.

[Wittenberg,] 15. August 1528.

Gutachten betreffs Neuordnung des Gottesdienstes, besonders der Abendmahlsfeier in Nürnberg.

Hier war trotz der Abschaffung der katholischen Messe der Brauch geblieben, daß die (evangelisch gereinigte) Messe täglich gehalten wurde, so daß, wenn keine Kommunikanten da waren, die Priester allein das Abendmahl nahmen. Unter den neugläubigen Geistlichen regte sich dagegen bald Widerspruch, und es wurden von mehreren, namentlich beim neuen Spital und in der Frauenkirche, ohne Vereinbarung mit den übrigen Änderungen vorgenommen, die aber der Rat wieder abstellte. Auch die Geistlichen an den beiden Pfarrkirchen St. Lorenz und St. Sebald, die bisher bei dem alten (evangelisch gereinigten) Ritus geblieben waren, erklärten: sie seien wie andere Christen, man könne ihnen ebensowenig wie den Laien bestimmte Tage und Zeiten zum Genuß des Abendmahls vorschreiben, ihr Gewissen würde durch den Zwang, das Abendmahl so oft zu nehmen, als es sie treffe, beschwert. Der Prediger zu St. Sebald Dominikus Schleupner brachte dies in einem Gutachten vom Januar 1527 (abgedruckt bei Haußdorff, Lebensbeschreibung Lazari Spenglers 1741, S. 154ff.) zur Sprache. Spengler sandte es Luther zu und fragte ihn um seine Meinung. Luther schloß sich in seinem Gutachten mehrfach an Schleupner an.[1] Vgl. W. Möller, Andreas Osiander 1870, S. 112f., Frdr. Roth, Die Einführung der Reformation in Nürnberg 1517—1528, 1885, S. 269f.

Gedruckt: Rörers endgültige Ausgabe der Trostschriften 1554 Nr. 49 (AfRg. 14, 202); Haußdorff, Lebensbeschreibung Lazari Spenglers S. 149ff.; Jen. 4, 388; Witt. 9, 282; Altenb. 4, 443; Leipz. 22, 338; de Wette 3, 367; Erl. 54, 30 Nr. 250; Walch [2] 10, 2256. Die letzten zwei Absätze (von Z. 75 an: „Daß aber im Pöbel möcht ein Gemurmel werden . . .") finden sich nochmals in Altenb., und zwar 8, 970, als an Fürst Wolfgang von Anhalt gerichtet, daraus wiederholt bei Beckmann, Accessiones historiae Anhaltinae 1716, p. 90. Die Hss. (Jena Bos. q 25[a], 233[a], Gotha A 398, 60[a], A 402, 178[a], Wernigerode Zd 82. 338[b]) stimmen wesentlich mit den Druckausgaben überein, nur Wolfenbüttel Cod. Aug. 34. 2 f. 98 bietet einen stark abweichenden Text, den Enders 6, 356ff. wiedergibt. Wir fügen aber in dem 1. Apparat nur die wichtigsten Abweichungen aus dieser Hs. bei.

[1]) Luther u. Z. 8ff. Vgl. Schleupner S. 154: „Erstlich hab ich keinen Christenmenschen die Diener der Kirchen hören beschuldigen, daß sie wider ihre Gewissen haben mutwillig

handeln wollen; ob sie aber schicklicherweise wider ein gemeine Ordnung Hilf und Änderung gesucht haben, lasse ich in seinen Würden (dahingestellt), denn es gebührt je einer Obrigkeit, darob zu sein, daß nit ein jeder einzlicher Mann in gemeinen Geschäften ungewarnet seins Gefallens handel ..."

Luther u. Z. 27 ff. Schleupner steht vor der Frage: „Ob auch durch irgend ein Gewohnheit, Gebot, gemeine angenommene Ordnung oder Weise, sie sei öffentlich oder verdeckt, sich ein Christenmensch, was Stand er je sei, getrieben werden soll, das heilig Sakrament des Leibs und Bluts Christi zu nehmen, und ob es ein Oberkeit mit Gott (in Gottes Namen) tun mag?" Zuerst habe er gemeint, einen Unterschied machen zu müssen zwischen den verordneten Dienern der Gemeine und andern Leuten. Jetzt aber könne er, „ob er schon das Amt und Dienstbarkeit unterschiede, was die Gewissen belanget, keinen Unterschied machen, sondern müsse zugleich Christen und Menschen sein lassen, also, daß niemandem ziemet, durch einigerlei Farbe (unter irgendwelchem Schein) einer Ordnung oder eines Gebots jemand, was Stand der ist, in seinem Gewissen zu verbinden."

Luther u. Z. 35 ff. Schleupner S. 159: „Die andern, die den Leib und das Blut im Sacrament bekennen, sagen, es solle niemand herzugehen, er habe denn zusampt dem gemeinen Glauben, den ein jeder Christ haben muß, ohne den er kein Christ ist, einen besonderen Hunger und Durst dazu. Und weil derselbe seltsam ist, so folgt, daß wenig Leute, und auch die Diener selbst, selten darzugehen würden. Nu werden sie nicht anzeigen mögen ein einigen Buchstaben in der Schrift von diesem Hunger und Durst."

Luther u. Z. 75 ff. Schleupner S. 162: „So man aber sprechen wollt, es möchte einen Murmel oder Ärgernis bringen, wenn man die Messen abtät oder ändert, Antwort: dem müßte man von der Kanzeln durch das Wort Gottes abhelfen und zuvorkommen."

An den Fürsichtigen und weisen Lazarum Spengler zu Nürnberg ꝛc., meinem günstigen Freunde und Herrn.

Gnad und Fried in Christo! Fürsichtiger, lieber Herr und Freund! Ich hab Euer Schrift sampt der Messesachen[a] empfangen und mit Fleiß besehen; und wiewohl ich befinde, daß meins Rats Euch nicht vonnöten, weil Gott selbs Euch solche Leut zugeschickt hat, aber doch auf Euer Anhalten will ich mein Stimm auch gern dazu tun.

Erstlich ist billig, dazu auch wohl bedacht, daß man niemand soll zum Sacrament oder davon dringen, noch desselbigen gewisse Zeit oder Stätt setzen, die Gewissen zu fangen. Weil aber St. Paulus dennoch lehret 1 Cor. 14[1]: Es soll ordentlich zugehen bei den Christen, däuchte mich's gut sein, daß die Pröpste[2] und Kirchendiener zusamen kämen[b] und sich dieser Sach einer gemeinen freien Weise beschlössen, und ein ehrbar Rat darnach dieselbige Weise handhabet und also Einigkeit und Gleichheit erhielte. Zu solcher Weise, ob man meins Rats würde begehren, wollt ich also raten:

Zum ersten, daß man schlechts alle Messen abtäte, da kein Communicanten sind, wie sie denn auch billig sollen abgetan sein, als ihr Bericht selbs anzeigt.[c]

Zum andern, daß man in den zwo Pfarrkirchen des Sonntags oder Heiligentags eine oder zwo Messen hielte, nachdem der Communicanten

viel oder wenig wären. Wäre es not oder für gut angesehen, möcht man dergleichen im Spital[3] auch tun.

Zum dritten, uber die Wochen möcht man Messe halten, welche Tag es not wäre, das ist, so etliche Communicanten da wären, drumb bitten und begehren würden. Hiemit wäre niemands gezwungen zum Sacrament, und doch ordentlich einem jeden gungsam darinnen gedienet.

Wurden aber hiezu sich die Kirchendiener beschwert machen, als die gezwungen zu sein fürgeben, oder sich ungeschickt[d] zu sein beklagen, wollt ich ihnen anzeigen, daß sie niemand zwinget, sondern Gott selbs durch seinen Beruf. Denn weil sie das Ampt haben, sind sie schon Berufs und Ampts halben schuldig und gezwungen, das Sacrament zu reichen, wenn man's von ihnen begehrt, daß damit ihr Entschuldigung nichts ist; gleichwie sie schuldig sind zu predigen, trösten, absolvieren, Armen helfen, Kranken besuchen, so oft man des bedarf oder foddert.

So ist's auch nichts, daß jemand wollt fürwenden, er wäre ungeschickt, seines schwachen Glaubens, gebrechlichen Lebens oder kalter Andacht halben. Sie sollen auf ihren Beruf und Ampt sehen, ja aufs Wort Gottes, das sie berufen hat; sind sie unrein oder ungeschickt, so ist doch das Ampt und der Beruf oder das Wort rein und geschickt gnug. Und so sie gewiß gläuben, daß sie berufen sind, so sind sie auch an ihnen selbs durch solchen Glauben geschickt gnug. Denn wer da gläubt, er sei zum Kirchenampt berufen, der gläubt gewißlich auch daneben, daß sein Ampt und Werk und er selbs in solchem Ampt angenehme und gerecht sei. Gläubt er aber solchs nicht, so ist's auch gewiß, daß er nit gläubt, daß sein Beruf und Ampt ihm von Gott befohlen sei.

Welche nu zweifeln, ob sie berufen seien in solch Ampt, die lasse man nur weit darvon bleiben, denn sie tügen nichts. Welche aber gewiß sind, daß sie solch Ampt haben, von Gott ihnen befohlen, als durch Oberkeit oder Bitte der Brüder gefoddert, die sollen auf solchem Beruf fröhlich und getrost hinangehen, unangesehen ihr Geschicklichkeit oder Ungeschicklichkeit. Denn Fides vocationis habet coniunctam necessario fidem iustificationis, cum sit in verbum vocantis Dei fidens ac praesumens.[e]

Welcher nu seinen Beruf gläubt, der wird freilich[4] Andacht, Lust und Durst[5] gnug haben, cum sit impossibile, eum non sentire vim gratiae, qui certus est de sua vocatione.[f] Denn ein solcher kann ja nicht sagen: ich will hingehen und ehebrechen oder sonst ubel tun, sondern muß also sagen: ich will hingehen und meines Amts pflegen. Was ist aber das anders, denn so viel: Ich will meinem Gott gehorsam sein und meinem Nächsten dienen?[g] Solcher Wille aber ist ja Andacht[h], Lust, fromm zu werden und Guts zu tun, oder sich bessern.[i] Es wäre denn, daß nicht Andacht oder Lust zu heißen sei, wenn ich willens wäre, Gott Gehorsam zu leisten.

Wohl ist's wahr, daß, welcher außer solchem Wort seines Berufs und Glauben seines Amts will mit seinen Gedanken sich prüfen und geschickt machen oder ungeschickt richten, daß derselbig nichts tut, denn auf ein menschlich Werk und Fühlen sich bauet: die müssen denn wohl klagen, daß sie nicht allezeit geschickt sind, ja, sie sind allzeit ungeschickt.

Haben wir doch bisher den Laien gepredigt, sie sollen nicht auf ihr eigen Geschicklichkeit oder Ungeschicklichkeit beten oder Sacrament nehmen, regieren oder dienen, oder sonst etwas Guts tun, sondern allwege Gottes Verheißen, Gebieten, Rufen oder Locken fassen, und darauf tun oder schaffen, was fürhanden ist. Wie sollten denn die Kirchendiener, die Gott durchs Wort beruft und geschickt macht, so sie das gläuben, ungeschickt sein? Wie solchs alles meine lieben Herrn und Freunde wohl besser wissen selbs weiter zu bedenken.

Daß aber im Pöbel möcht ein Gemurmel werden aus solcher Neurung, muß man wagen und Gott befehlen, daneben dennoch tun, so viel man kann, daß es gestillet werde, nämlich dermaßen: Dieweil die Visitation fürhanden ist[6], hat man guten Fug, von der Kanzel zu vermahnen und anhalten, daß, weil sie selbs und alle Welt wohl wissen, daß viel Mißbräuch im Gottesdienst gewesen, welche man fürhabe zu bessern, drumb sollen sie still sein und nicht sich ärgern, ob man etliche Stucke ändern würde; und wollt nicht ein jeglicher seinen Dünkel in gemeinen Sachen für den besten halten, sondern andächtig helfen Gott bitten, der in seiner Kirchen nichts will nach Menschen Dünkel, Werk oder Wort, sondern nach seinem Wort und Werk getan haben, wie St. Petrus lehret[7], auf daß durch seinen Geist alles seliglich und wohl angericht werde. Denn mit viel Urteilen und Afterreden macht man nichts besser, sondern mit demütigem Gebet und demütiger Einträchtigkeit. Wie denn meine liebe Herrn sollichs wohl werden wissen zu treiben und gewaltiglich ausstreichen.[k]

So ist es Gottes Werk, der wird dabei sein, so wir des begehren und nicht vermessentlich darin handeln, als sollt unser Vernunft oder Vermügen, ohn Gottes Vermügen und Zutun, etwas ausrichten, wie denn die gedenken, so nicht beten, sondern allein mit Frevel urteilen und ihren Dünkel aufmutzen.[8] Itzt kann ich nichts bessers. E. W. wollt solchs fürlieb nehmen. Ich bitt aber Gott, den Vater aller Weisheit und Vermügens, daß er Euch seinen Geist reichlich gebe, zu tun und schaffen, was ihm wohlgefället in Christo Jesu, seinem Sohn. Amen. Den 15. Augusti Anno 1528.

---

[a]) sampt dem Handel, so Ihr mir habt zugeschickt, *W.* [b]) Weil aber St. Paulus dennoch lehret: es soll ehrlich und ordentlich zugehn bei den Christen, muß je ein iglicher sich williglich in eine gemeine Ordnung, so durch die andern gestellt, begeben und nicht ein iglicher ein Sonderlichs vornehmen, damit Fried und Einigkeit erhalten und nicht ein wuste, wild, unfriedlich Ordnung in Christus' Volk erfunden werde. Ließ sich St.

Paulus den Juden zu Dienst in vielen Stucken uben, die doch frei waren im Gewissen zu lassen ꝛc. Demnach sollen die zwen Propst sampt den Kirchendienern zusammenkommen, *W.* [c]) weil die Wahrheit nun genugsam an Tag ist kommen und die Unwissenheit kein Entschuldigung mehr hat, wie sie selbs anzeigen. [d]) + oder kalter Andacht *W.* [e]) *Statt des ganzen Absatzes hat W nur:* Nun frei weg mit solchen Ungläubigen von allen Ämptern! [f]) + cum fides ea sit in Christi verbum *W.* [g]) Was ist aber das anders dann: Ich will meim Herrn Christo gehorsam sein, der mir ruft? *W.* [h]) + Durst[5] und *W.* [i]) fromm zu werden und Gott zu dienen *W.* [k]) Wie Ihr solchs wohl werdet wissen zu treiben und gewaltiglicher auszustreichen, so da Lust haben, den Pobel zu stillen *W.*

[1]) *V. 40.* [2]) *Hektor Pömer von St. Lorenz, Georg Besler von St. Sebald.* [3]) *Kaplan am neuen Spital war Andreas Döber (vgl. über ihn Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 3, 76ff.).* [4]) *sicher.* [5]) *Kühnheit.* [6]) *im Gange ist.* [7]) *1. Petr. 1, 5.* [8]) *herausstreichen.*

Nr. 1308.

Luther an Wenzeslaus Link in Nürnberg.

[Wittenberg,] 16. (?) August 1528.

Spengler antworte ich in beiliegendem Briefe. Die tönernen Gefäße habe ich erhalten. Rückkehr des Herzogs von Braunschweig. Die Leipziger Esel haben meine Käte geschmäht, anbei die Antwort. Mein Töchterchen gestorben. Zusatz zu meinem Bekenntnis vom Abendmahl über die Ohrenbeichte.

Datierung: Die Jenaer Hs. hat das Datum: 'Die S. Augustini' = 28. August. Dieses Datum ist Unsre Ausg. Bd. 26, 535 angenommen worden, weil Luther ein Druckexemplar der „Neuen Zeitung" beilegt; die fingierten Briefe darin werden datiert: 17., 19. und 25. August, und daraus wird geschlossen, daß die Schrift „in den letzten Tagen des August" gedruckt worden sei. Der 3. Brief ist aber vielmehr vom 18. August; demnach könnte die „Neue Zeitung" auch schon ca. 25. August erschienen sein, was noch besser zu dem Datum 28. August passen würde. Dann würde freilich der Brief an Spengler vom 15., der jetzt erst beigefügt wurde, 14 Tage liegen geblieben sein. Beispiellos wäre das nicht. Immerhin erscheint es von hier aus plausibler, wenn Seidemann, Erläuterungen zur Reformationsgesch. S. 151 und Enders 6, 360[1] sich an das Datum bei Aurifaber: 'Die 6. Augusti' halten und meinen, 6 sei verschrieben für 16. Dann müßte die „Neue Zeitung" einige Tage eher erschienen sein, als die Verfasser der fingierten Briefe vorausgesehen hatten. Daß Luther die Nachricht von dem am 3. August erfolgten Tode seines Töchterchens Elisabeth anschließt, paßt besser zum 16. als zum 28. August.[1] Zum 28. wiederum paßt besser die Ankündigung der Magisterpromotion des Joh. Hofmann (s. o. S. 283[1]), die am 15. September stattfinden sollte.

Noch mehr Kopfzerbrechen macht der Abschnitt Z. 12ff.: 'Quod de confessione auriculari petis additamentum . . .', da Luther doch schon am 14. Juli an Link schreibt (o. S. 496, 10ff.), daß er auf einem beiliegenden Zettel das

Manuskript zu dem Abschnitt über die Ohrenbeichte sende, das Link, wenn er wolle, der Sonderausgabe des 3. Teils des Bekenntnisses vom Abendmahl einverleiben könne. Unsre Ausg. Bd. 26, 250 wird auf eine Erklärung verzichtet. Vielleicht war der Zettel dem Briefe vom 14. Juli nicht beigeschlossen worden, sondern war liegen geblieben, und Luther erinnerte sich jetzt nur noch daran, daß er in diesem seinem letzten Briefe an Link ihm sein Einverständnis zur Veranstaltung jener Sonderausgabe bekundet hatte. Bestehen bleibt freilich die Diskrepanz, daß nach unserm Briefe Link um einen solchen Zusatz über die Ohrenbeichte für eine Sonderausgabe gebeten hat und Luther ihn eigentlich für überflüssig erachtet, während er dort schreibt: omissa est portio de auriculari confessione, als wenn ein solches Stück von ihm beabsichtigt gewesen und nur beim Druck der Wittenberger Urausgabe weggefallen wäre.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24[r], 66[a]. Gedruckt: 2. Aurifaber 2, 385[b]. 3. de Wette 3, 365. 4. Enders 6, 359.

---

[1]) Wenn wir den übernächsten Brief an Brisger mit „28. oder 29. August" richtig datiert haben, dann erweist es sich wegen der dort sich findenden Stelle: 'Filiolam aliam habeo in utero' geradezu als nötig, die beiden Briefe auseinanderzurücken.

Gratiam et pacem in Christo. Lazaro nostro respondeo[a] his iunctis literis, quantum Deus dedit[b], qui et vestrum consilium dirigat, Amen.

Samia vasa accepi et gratias ago, nec fuit necesse, aliis ea petentibus nomine meo, tam anxie curare, nolim enim vos gravari mea causa non necessaria.

Ducem Brunsvicensem forte Dominus nostri misertus sic reduxit[1]; alioqui, si ei successissent sua consilia, multis monstris replevisset Germaniam, Satan enim miras habet ubique cogitationes. Lipsenses asini meam Ketham impetiverunt ineptissimis conviciis, quibus retaliatum est, ut hic coram cernis. Dominus mihi, quam dedit, filiolam abstulit, sit nomen eius benedictum semper, Amen.

Quod de confessione auriculari petis additamentum ad confessionem meam edendam, non necessariam rem postulas. Nam si anxie quaerere incipimus, erit addendi nullus modus, de clavibus, de ministerio, de coniugio sacerdotum et multis aliis, ut novum theologiae compendium requiri possit; tamen si omnino vis addere, potes hac schedula uti, quam inclusam mitto. De Turca mira scribis; Christus servet nos, Amen. Iohannem Hofman tibi commendo, qui consultu nostro magisterii gradum suscipiet, sperans se hac larva magis promoturum; necesse enim est mundum larvis regere, sicut pueros et fatuos. Gratia Christi sit tecum. Die ... Augusti[c] 1528.

T. Martinus Luther.

---

[a]) respondebo *1.* [b]) dabit *1.* [c]) *So 4. 1: S. Augustini. 2 u. 3:* Die 6. Augusti.

[1]) *Enders 6, 361*[3]*: „Heinrich d. j. von Braunschweig brach Anfang 1528 mit einem Heer nach Italien auf, um für den Kaiser gegen die Franzosen zu kämpfen. Er drang bis zur Stadt Lodi vor, die er aber vergeblich belagerte. Krankheiten schwächten sein Heer, und er mußte den Rückzug antreten, der durch das Landvolk, welches jetzt Rache für frühere Plünderung nahm, sehr gefährlich wurde, so daß Heinrich, um der Gefahr zu entgehen, als einfacher Knecht verkleidet, heimlich mit 16 Gefährten nach Graubünden entwich und Ende Juni wieder in Wolfenbüttel eintraf.“ Vgl. ADB. 11, 497.*

Nr. 1309.

Luther an Kurfürst Joachim I. von Brandenburg.

Wittenberg, 21. August 1528.

Bittet den Kurfürsten zum andern Mal, sich gegen Wolf Hornung zu erzeigen, wie es recht ist und sich gebührt. Wolle sein Weib von ihm geschieden sein, so solle sie solchs gegenwärtig vor ihm mündlich, nicht durch einen Bevollmächtigten oder Anwalt tun.

Nachdem Luther am 8. August an den Kurfürsten Joachim, Wolf Hornung an denselben Tage an die kurfürstlich brandenburgischen Räte geschrieben hatte (s. o. S. 511 u. 514), schrieb Hornung am 9. an seine Frau (die drei Briefe gingen wohl zugleich ab) und verlangte von ihr eine endgültige klare Entscheidung. Er könne nicht glauben, daß sie ernstlich wünsche, wieder mit ihm vereinigt zu werden, sie hätte ja längst zu ihm kommen können. Auch ihr gegenüber droht er, die Sache in die Öffentlichkeit zu tragen; er fügt jetzt hinzu: „damit Menniglich erkennen mag, daß ich gut Fug und Recht habe, mich umb ein ander zu bewerben und Dich ganz zu lassen, wie Du mich verlassen hast, welchs ich umb Deiner lieben Mutter und ander guter Herrn und Freunde mannigfaltig Bitt willen und Dir zum Besten bisher unterlassen“. Katharina antwortet ihm am 13. August: sie wolle sich mit ihm vertragen und sich förmlich von ihm scheiden lassen; zu den einleitenden Verhandlungen bevollmächtigt sie den Briefüberbringer Valentin Graff. Die Verhandlungen fanden in Wittenberg in Gegenwart Luthers statt. Aber Hornung lehnte die Vermittlung Graffs ab; Katharina solle ihre Erklärung persönlich abgeben, in Wittenberg oder an einem Ort, wo er und sie ohne Gefahr zusammenkommen könnten. In diesem Sinne schrieb jetzt auch Luther an Kurfürst Joachim.

Abschrift: Marburg, Staatsarchiv (s. o. S. 293). Gedruckt von Kolde, Analecta Lutherana S. 108; Zimmermann S. 330; Enders 6, 361 und bei Walch [2] 21, 1191. Ich gebe auch diesmal die Marburger Abschrift unmodernisiert wieder.

Gnad vnd frid ynn Christo! Durchleuchtigster, hochgeborner furst, gnedigster herr! Ich schreibs nw zum andern mal[1], das mir an E. K. F. G. schaden odder schande nicht liebe geschicht. Demnach ist noch mein unterthenigst bitte, E. K. F. G. wollten sich gegen den armen gesellen Wolff Hornung erczeigen, wie es recht ist vnd geburt; wo nicht, so mus ich dennoch dem armen gesellen, weil er meins rats begert, christlicher liebe pflicht

erzeigen. Will Katherina, sein weib, von ihm geschey den sein, das sie solchs thn gegenwertig fur ihm mundlich. Den E. K. F. G. wol wissen, das mit volmacht odder anwalden vns nicht benugen kan, weyl die sachen E. K. F. G. selbs mit landruchtigem geschrei, darczu mit eygner handschrifft[2] mit begreiffen, und alle brieffe, so sie schicken mag, verdechtig vnd vntuchtig angesehen werden, als durch E. K. F. G. selbs gestellet vnd vnder ihrem namen ausgangen.[3] E. K. F. G. wolt gnediglich helffen vnd mir vrsachen geben, das ich kurfurstlicher ohren schonen kunde, wie ich gar gerne thet. Soll ich aber hurn vnd buben malen, wie ich thun mus, wo ich anders Wolff Hornung sol lossprechen vnd helffen, so sol E. K. F. G. auch nicht drumb zurnen, als nw zweymal gnugsam vormandt, ob ich dem kurfürstlichen hut wurde ins futter greiffen, das die har vmbher stieben. Ich bitte zum dritten mal, das ich eynen gnedigen herrn an E. K. F. G. muge haben vnd mir nit not sey, eynen feind zw machen, wie E. K. F. G. Valtin Graffe wol weyter vnterrichtet hat vnd kan. Zw Wittenberg, freytags nach Assumptionis Marie 1528.

E. K. F. G.

williger

Martinus Luther.

---

[1]) *S. o. S. 512, 9 f.* [2]) *S. o. S. 514, 29 ff.* [3]) *S. o. S. 511.*

Nr. 1310.

Luther an Eberhard Brisger in Altenburg.

[Wittenberg, 28. oder 29. August 1528.]

Briefüberbringer Spalatin. Brisgers Haus. Schickt die „Neue Zeitung von Leipzig".

Datierung: Die Jenaer Hs. schließt mit 'et tu ora'. Schütze und de Wette haben das Datum: 8. April. 1528. Das ist unmöglich. Luther setzt voraus, daß Brisger von Bruno Brauer aus Wittenberg ein Exemplar des „beschißnen Buchs" zugeschickt bekommen hat. Damit ist der Unsre Ausg. Bd. 26, 535 oben erwähnte Druck der „Czwen sendbrieffe" Joh. Hasenbergs und Joachim von der Heydens gemeint. Das von Luthers Hausgenossen so schnöde behandelte Exemplar ist aber erst kurz vor dem 17. August nach Leipzig zurückgekommen (Unsre Ausg. Bd. 26, 540, 8ff.). Das vorhergehende: 'Habes imaginarium librum' bezieht Enders 6, 363[4] auf die „Neue Zeitung von Leipzig", weil sie „nur fingiert" war. Aber imaginarius liber muß hier wie o. S. 203, 10 ein Bilderbuch bedeuten. Also: „Da hast Du ein Bilderbuch." Die „Neue Zeitung" bezeichnet Luther so wegen der darin wiedergegebenen „seltsamen Figur" (Unsre Ausg. Bd. 26, 542). Dazu paßt: „Die Esel zu Leipzig wollen solche Antwort haben." (An und für

ſich würde ja die Bezeichnung „Bilderbuch“ beſſer auf die „neue Fabel Äſopi“ paſſen — wegen des Holzſchnitts Unſre Ausg. Bd. 26, 551, vgl. AfRg. 9, 241 —, aber dieſer Druck wird erſt Ende September erſchienen ſein.) Ausſchlaggebend für die Datierung iſt, daß Spalatin den Brief bei ſeiner Abreiſe nach zweitägigem Aufenthalt von Wittenberg nach Altenburg mitgenommen hat. Nach Buchwald, Archiv f. Bibliographie 2, 104, erfolgte ſie am 28. oder 29. Auguſt.

Handſchriftlich: 1. Jena Bos. q 24^{r}, 45^{a}. Drucke: 2. Schütze 2, 87 („Aus der Kraftiſchen Sammlung zu Huſum“). 3. de Wette 3, 299. 4. Enders 6, 362.

Scribere clericulis paro doctrinale novellis,
Pluraque doctorum sociabo scripta meorum.[1]

Duos versus[2] iussit Spalatinus scribere, adeo noluit vacuus redire literarum. Ideo hos duos scripsi, cum nollet esse contentus, quod viva mihi esset ad te epistola. Audies igitur omnia ex ipso. De domo tua sum contentus, quia volo addictam (quod ignorabam) alteri repeti[3], ne Brunonis fides periclitaretur. Habes imaginarium librum, das beſchißne Buch hat Bruno (meine ich) uberſchickt. Die Eſel zu Leipzig wollen ſolch Antwort haben. Dominus servet filium tuum.[4] Filiolam aliam[5] habeo in utero. Deus benedicat, et tu ora.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Die Anfangsverse des Doctrinale des Alexander de Villa Dei (Ztschr. f. Gesch. der Erziehung und des Unterrichts 22, 90 ff.). Vgl. Unsre Ausg. Bd. 35, 607.* [2]) *„Nur zwei Zeilen.“* [3]) *Enders und Walch² lesen* ‘voto’ *und* ‘reperi’, *und letzterer übersetzt: „In Bezug auf Dein Haus bin ich zufrieden, weil ich gefunden habe, daß es durch ein Versprechen einem andern zugesagt sei (was ich nicht wußte), damit Brunos Treu und Glauben nicht in Gefahr kommen möchte.“ Schütze und de Wette haben:* ‘volo’ *und* ‘reperi’. *Letzterer bemerkt zu* ‘volo’: *„Hier ist wahrscheinlich ein Fehler.“ Förstemann in der Hall. Allg. Literaturzeitung 1829, Sp. 13 schlug vor* ‘voto’ *zu lesen, was Enders übernahm. Aber die Lesung der Jenaer Hs. ist wohl vorzuziehen: „weil ich will, daß es, nachdem es einem andern zugesagt ist, zurückgefordert werde“. Brisger hatte bei seinem Weggang von Wittenberg nach Altenburg sein Haus dem Bruno Brauer zur Verwaltung übergeben. Am 1. Februar 1527 hatte Luther Brisger geraten, es zu vermieten (o. S. 165, 17). Jetzt scheint Luther sich damit einverstanden zu erklären, daß ein Mietsvertrag rückgängig gemacht werde, damit ein vorher von Brauer abgeschlossener in Kraft bleiben könne.* [4]) *Brisger hatte am 25. Juli 1525 geheiratet. Das erste Mal war's seiner Frau unrecht gegangen, vgl. o. S. 32*^{8}, *ebd. über den hier erwähnten 1. Sohn Jakob.* [5]) ‘aliam’ *in Bezug auf die am 3. August gestorbene Elisabeth. Käte fühlte sich schwanger, Luther erhoffte eine Tochter als Ersatz, mit der Geburt Lenchens am 4. Mai 1529 erfüllte sich seine Hoffnung.*

Nr. 1311.

Kurfürst Johann an Luther.

Weimar, 30. August 1528.

Benedict Pauli hat dem Kurfürsten die am 25. Juli Luther und etlichen andern zur Prüfung gesandte Instruktion für die Visitatoren (o. S. 508, 47 ff.) mit einem Bedenken Luthers zugestellt. Das versprochene Bedenken der Ehesachen halben (ebd. Z. 67 ff.) solle Luther so schnell als möglich fertigmachen und einschicken. Außer Jonas solle auch Melanchthon sich als Visitator für Thüringen gebrauchen lassen und sich nebst Justo Menio und andern Zugeordneten in 2—3 Wochen dazu freimachen.

Originalkonzept: Weimar Ii 229, 11. Gedruckt bei Burkhardt S. 140, Enders 6, 364 und Walch² 21, 1193.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger, Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Uns ist von unserm Rat und lieben Getreuen Benedicten Pauli, Licentiaten, der Visitation Handel, den wir Euch und etzlichen Andern weiter zu bewegen befohlen, neben Eurem Bedenken zugestellt worden, und weil wir daraus befunden, daß Ihr urbutig, der Ehesachen halben Euer Bedenken zu stellen, wie wir Euch dann in hievorigem unserm Schreiben angezeigt, so ist unser gnädigs Begehrn, Ihr wollet solchs, so furderlich Ihr es tun konnet, vorfertigen und uns solchs uberschicken, domit unsere Räte und die Kanzlei dasselbig bei der Hand haben mugen, sich darnach in furfallenden Fällen und solchen Ehesachen dornach wissen zu richten und zu halten. Nachdem wir auch vormergken, daß fur gut angesehen worden, daß Doctor Jonas, Propst, zu der Visitation allher gein Dhuringen neben Andern sollte vorordent werden, sehen wir doch aus etlichen und allerlei Ursachen gerne auch fur gut an, daß sich Magister Philipp Melanchton darzu gebrauchen ließe. Darumb wollet mit ihme davon reden und anzeigen, daß er sich neben dem Justo Menio und andern zugeordenten vierzehen Tage aber drei Wochen ungefährlich zu solcher Visitation mußigen wollte, dann unsers Vorsehens soll dieselbig in der Zeit ausgericht werden. Und wo er solchs zu tun, wie wir uns vorsehen wollen, bewilligen wirdet, so wollet uns solchs furderlich anzeigen. Wir wollen Euch auch kurzlich Befehlich und den Visitation-Handel[1] zuschicken, daß Ihr danieden[2] die Visitation auch tun und ausrichten muget. Das wollten wir Euch gnädiger Meinung nit vorhalten, und tut uns in dem zu gnädigem Gefallen. Datum Weymar, Sonntags nach Augustini Anno Domini XXVIII.

---

[1]) *Die auf Grund von Luthers Bedenken revidierte Instruktion oder eine Spezialinstruktion für die Visitatoren des Kurkreises? Über die Spezialinstruktion für das Ortsland zu Franken vom 6. und 27. September vgl. E. Sehling, Die evangelischen Kirchenordnungen des 16. Jahrh. 1. Abt. 1. Hälfte S. 40 und Berbig AfRg. 3, 339.* [2]) *im Kurkreis.*

Nr. 1312.

Luther an N. N.

[Wittenberg, 2. Hälfte August (?) 1528.]

Wir verzeichnen hier den in Form eines Briefes „an einen guten Freund“ (vielleicht in Freiberg, s. Unsre Ausg. Bd. 26, 560[1]) abgefaßten „Bericht von beider Gestalt des Sakraments aufs Bischofs zu Meißen Mandat“ Unsre Ausg. Bd. 26, 560—618. Da die Schrift am 6. September im Druck war (Unsre Ausg. Bd. 26, 556), ist sie wohl in der 2. Hälfte des August verfaßt worden.

Nr. 1313.

Spalatin an Luther.

[Altenburg, Anfang September 1528.]

Ehesache Berger.

Wenn sich unser Brief im Gnandsteiner Burgarchiv befindet (Albert S. 98) mit der Unterschrift: 'Una cum responsione remittatur quaeso' und der Aufschrift: „Von einer Ehesach unter den von Einsiedel“, so ist klar, daß es sich um eine Abschrift handelt, die Spalatin an die Einsiedel gesandt hat, um diese über den Schritt, den er in ihrem Interesse getan hat, zu unterrichten. Wenn die Antwort von Luther eingegangen ist, sollen sie diese ihm mitteilen und die Abschrift wieder beilegen. Spalatin hat aber seine Abschrift nicht zurückerhalten.

Gedruckt bei Kapp 2, 714 und Enders 6, 365.

Vehementer rogat Heinricus Einsidelus, ut respondeas vel ipsi vel mihi de causa hac matrimoniali. Nam praeter eas causas, quas invenies in meis literis ad Heinricum Einsidelum, affirmat mihi H. Einsidelus, iuniorem Bergerum[1] adhuc pernegare, se spopondisse matrimonium puellae[2], paratum tamen fuisse et adhuc esse ad ducendam puellam, patre[3] saltem adnuente, sed patrem pertinacissime detrectare. Petit igitur H. Einsidelus, dandane sit puella iuveni etiam invito patre eius, vel alteri cuipiam permittenda. Responde igitur, per Christum obsecro, et hoc, ne maius quoddam malum hic accidat. Vides enim, Satanam in his causis non quiescere. Rescribe igitur, Reverende D. Doctor, etiam ad hanc causam una cum D. Philippo vel brevissime.

G. Spalatinus.

Notandum. Heinrich von Einsidel schreibt und sagt mir, daß Bergers Sohn sich gegen ihm hab horen lassen, daß er nicht in Abrede sei, daß er die

Junkfrau gern haben wölle; es sollt auch an ihm nicht Mangel sein, wann allein sein Vater ihm hierinne nicht zuwider oder des zu bereden wäre. Aber daß er ihr ein Ehe sollte versprochen haben, kunne er, der von Einsidel, nicht aus ihm bringen.

Des alten und jungen Bergers Aussage.

Matth. Berger hat gesagt, zum ersten: so die Dirn kann wohr machen, daß sie an einer andern Ehe furhindert wär worden durch ihn, so will er leiden, was recht ist.

Zum andern, hat er auch beschlossen, daß er nicht darnach frage, sein Sohn mag sie nehmen oder lassen, er will es ihm nicht wehren, hab auch kein Fehl doran; allein in seinem Hause will er sie nicht wissen.

Zum dritten, so weiß [er] ihr kein Schuld, denn daß sie zänkisch und böse sei, und daß er förcht, sie werde ihm seinen Sohn nicht lassen äckeren, wenn er sein bedarf.

Zum vierten, so klagt er, daß sie nichts haben. Das ist ein unnütz Bekümmerung.

Das I. So hat er, der alt Berger, fur dem Herren gesagt, daß er nichts darnach frage, sein Sohn der nehme sie, so will er sein Teil gern tun und die Hochzeit helfen halb ausrichten. Auch so hat der Sohn zu unserm Herrn gesagt, er wöll kein Eid tun, uf daß er nicht von andern beschuldigt wurde, als hätt er ein falschen Eid getan ꝛc.

---

[1]) *Brosius Berger.* [2]) *Kath. Gockritz.* [3]) *Matth. Berger.*

Nr. 1314.

Luther an Bernhard von Mila, Hauptmann zu Schweinitz.

[Wittenberg,] 2. September 1528.

Bestätigt im Namen der Universität den Magister Joachim (Pfuhl) als Pfarrer von Schönewalde.

Handschriftlich: 1. Magdeburg, Staatsarchiv A 50, XI Nr. 66 (Visitationsakten v. J. 1555), Bl. 44, als Abschrift des Originals beglaubigt durch die Visitatoren, darunter Joh. Forster und Paul Eber. Gedruckt: 2. Schmidt ZKG. 22, 646. 3. Pallas, Die Registraturen der Kirchenvisitationen 3, 630. 4. Enders 17, 224.

Dem geſtrengen und ehrnveſten Bernhard von Mylen Ritter, Häuptmann zu Schweinitz[1], meinem gunſtigen Herrn und Freunde.

Gnad und Fried in Chriſto! Geſtrenger, ehrnveſter, lieber Herr! Ich hab Euer Schrift der Pfarr halben zu Schonwald empfangen, wie die Gemein doſelbſt begehrn Magiſter Joachim[2] zum Pfarrer, daß ich denſelbigen ſollte beſtätigen. Darauf ſuge ich Euch zu wiſſen, daß ich keinen Befehl habe, unterwinde mich auch ſolchs Dings nit, doch hab ich bei der Univerſität laſſen handeln, welche des Orts die Pfarr zu beſtätigen und zu beſtellen hat aus furſtlicher Stiftunge. So haben mir dieſelbigen Herrn der Univerſität die Sachen heimgeſtellt und befohlen, drinnen zu handeln in ihrem Namen, wie ich's fur das beſte anſehe. Weil dann obgenannter Joachim ſolch Zeugnis hat ſeiner Lehre und ſeines Lebens, iſt mein Bitt anſtatt obgenannter Herrn der Univerſität, Ihr wollet denſelbigen Joachim in die Pfarr zu Schonewald von Ampts wegen einweiſen und befehlen und ſolch Ampt, wie Gewohnheit iſt, damit laſſen beſtätiget ſein. Im Namen Gotts. Meiner Hand und Zeichen. Am andern Tag nach Egidii 1528.

Martinus Luther.

[1]) *Er wurde 1539 als Nachfolger des Hans v. Metzsch Landvogt zu Wittenberg. Vgl. über ihn Enders 12, 274*[1]. [2]) *Enders 17, 225*[2]*: Joachim Pfuhl (1494—1575), Mönch im Kloster Lehnin, 1512/13 immatrikuliert in Frankfurt a. O., 27. Mai 1519 in Wittenberg, wo er 29. Februar 1520 Magister wurde, dann i. J. 1523 durch den Bischof Hieronymus Scultetus zu Brandenburg ordiniert als Pfarrer für Ahlsdorf (Amt Schweinitz), 1527 Pfarrer zu Pretzsch (im Amt Wittenberg), 1528 zu Schönewalde (jetzt Ephorie Herzberg), wo er 47 Jahre im Dienste war. Bei der Visitation i. J. 1575 hat der 82jährige Greis im Examen „mit Berufung auf Luthers Lehre fein, klar und einfältig geantwortet, nur hat er nicht mehr schreiben können". Er starb noch in demselben Jahre.*

Nr. 1315.

Luther an Kurfürſt Johann.

[Wittenberg,] 3. September 1528.

Legt dem Kurfürſten nahe, die durch den Tod Franz Günthers erledigte Pfarre in Lochau Michael Stifel zu übertragen, der die Witwe mit zwei Kindern übernehmen könnte.

Original: Weimar N 102, 1. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 54 Nr. 75; Walch[1] 21, 260; Walch[2] 21, 1197; de Wette 3, 370; Erl. 54, 34 Nr. 251. Vgl. Enders 6, 375.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johans, hertzogen zu Sachsen vnd kurfurst ꝛc., Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meyssen, meynem gnedigsten herrn.

Gnad vnd fride ynn Christo! Durchleuchtigster, hochgeborner fürst, gnedigster herr! Es ist M. Franciscüs, zür Locha pfarherr[1], ynn Gott verschieden. So haben mich die dorffschafft gebeten vmb den allten Schosser[2] dahin zubestettigen. Weil ich aber darinn nichts zuthun, hab ich sie an E. k. f. g. geweiset. Nu wolt ich wol gern Er Michel Stieffel[3] ym lande behallten, angesehen, das er frum vnd fast geschickt ist ynn der schrifft vnd predigt. Wo es E. k. f. g. gefallen wolt, haben vnser ettlich bedacht, das es gut sein solt, So er die weil zur Lochaw pfarher wurde, bis villeicht ein anders fur fiele. Denn der gute mensch yhm ein gewissen macht, als beschweret er mich, das er bey mir ist[4], vnd wil ia ymer weg, das ich zu hallten gnug habe, denn ich wolt ia lieber sehen frume, gelerte leute vmb vns bleiben, Es kompt yhr sonst allzuviel weg. Wo er nu pfarher wurde, mocht man versuchen, ob er das arm verlassen weib die pfarreryn[a] mit zweyn kindern[5] auch anneme vmb gotts willen, welche fur war ynn grossem elende ist, Vnd wird sich des falls elende hinfurt mehr begeben. Wo nicht, so geschehe Gotts wille. Stelle solchs alles heym E. k. f. g. vnd bitte ein gnedigs antwort. Versehe mich aber, Es sey der name Michel Stieffels E. k. f. g. bekand, der mit vns auff der Reiße gen Weymar fur vnd E. k. f. g. yhm funff gulden schencket ꝛc.[6] Christus sey mit E. k. f. g. allezeit, Amen. Dornstags nach Egidij 1528.

E. k. f. g.
vntertheniger
Martinus
LutheR.

---

[a]) die pfarreryn *a. R.*

[1]) *Über Franz Günther vgl. zuletzt Bd. 2, 492, 11.* [2]) *Thomas Windisch, vgl. die Antwort des Kurfürsten 7. (?) September.* [3]) *Zuerst am 6. Januar bei Luther in Wittenberg nachweisbar, s. o. S. 343.* [4]) *Vgl. Luther an Dorothea Jörger 14. März o. S. 413, 7 ff.* [5]) *Am 25. Oktober reiste Luther nach Lochau, um Stifel die Witwe Günthers anzutrauen und die Pfarre zu übergeben (s. u. S. 593, 19 ff.). Von den beiden Kindern hatte Kurfürst Friedrich den am 16. April 1523 gebornen Franz aus der Taufe gehoben (Spalatin bei Mencke 2, 622; Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 381).* [6]) *Beim Wiedereintreffen in Torgau am 6. Mai wurden Stifel aus Gnaden 5 Gulden ausgezahlt (Burkhardt in: Ztschr. f. kirchl. Wissensch. u. kirchl. Leben 1882, S. 599; Buchwald in: AfRg. 28, 267).*

Nr. 1316.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 3. September 1528.

Bittet, das Haus des verstorbenen L. Sebastian Schmidt dem Jakob Eißling zur Wohnung zu überlassen.

Original in Weimar nicht zu finden. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 55 Nr. 76; Walch[1] 21, 261; Walch[2] 21, 1198; de Wette 3, 371; Erl. 54, 35 Nr. 252. Vgl. Enders 6, 375.

Gnade und Friede in Christo! Durchleuchtigster, hochgeborner Fürst, gnädigster Herr! Es hat mich Herr Jakob Eißling[1], so auch auf dem Stifte zu Wittenberg lange Zeit ins neunte Jahr gedienet, gebeten, diese Fürbitte an E. K. F. G. zu stellen. Er bittet umb das Haus, so jetzt ledig gestorben ist durch L.[2] Sebastian Schmidt zu Chemnitz, weiland dem Herrn zu Wittenberg, daß E. K. F. G. wollten ihn sampt seinem Weibe, so nun wohl betagt und erblos bleibt, sein Lebenlang zu bewohnen gnädiglich vergönnen. Weil denn der Mann fast fromm und verdienet, dazu eine kurze Zeit leben mag, habe ich ihm solche Bitte nicht wissen zu wegern, bitte derohalben untertäniglich, E. K. F. G., wo es sein könnte, wollten sein Bitten gnädiglich ansehen, wie ich mich versehe, daß E. K. F. G. tun werden. Gott sei mit E. K. F. G. allezeit, Amen. Donnerstags nach Ägidii 1528.

Mart. Luther.

---

[1]) *In der Antwort des Kurfürsten: „Jacob Eyseling, der etzlich Zeit auf unserm Stift zu Wittemberg gedient." Nach dem vorangestellten „Herr" war er Geistlicher. Identisch mit dem im Sommer 1516 immatrikulierten Jacobus esich de rauensburg Constanciensis diocesis? Und mit dem Jacob Schwabe (Eiselin), der 1526/27 und 1530/31 im großen Chor genannt wird (AfRg. 12, 122[2])?* [2]) *L. wird bedeuten Licentiat, und dann wird gemeint sein Sebastian Küchenmeister (Bd. 1, 172[6]), der am 28. September 1512 Lizentiat und 1507 Kanonikus wurde, aber bereits vor Herbst 1522 als Gegner der Reformation Wittenberg verließ und am 16. Oktober 1522 nachweislich in Chemnitz war. Kurz vor dem 22. Juni 1523 wurde er von dem Kapitel „vnb seins nit residirens vnd vngehorßams" seines Kanonikats entsetzt. Schon vorher nahm der Rat von seinem Hause Besitz und verkaufte es hernach dem Tischlermeister Joh. Gerlender (Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 299).*

Nr. 1317.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 3. September 1528.

Freut sich, daß Spalatin mit Gattin glücklich von Wittenberg nach Altenburg zurückgekommen ist. Er solle sein Amt nicht verlassen und die Gedanken des Überdrusses, mit denen er vom Satan angefochten werde, überwinden.

Original: Gotha A 122, 31. Gedruckt bei Aurifaber 2, 387[b] (bis mit Z. 10, Schluß: contemnas etc. (Reliqua habes alibi) 3. Septembris Anno 1528. T. Martinus Lutherus) und 239[b] (Anfang: Gratiam et pacem in Christo. Vide, ut cogitationes fasti ii . . ., Schluß: Vale 3. Septembris Anno 1524. Martinus Lutherus); de Wette 3, 372 (nach dem Original) und Seidemann-de Wette 6, 51 (= Aurifaber 2, 239[b]; nach einer Abschrift in Gotha); Enders 6, 376 (nach dem Original).

Charissimo simul & Venerabili fratri, D. Georgio Spalatino, seruo Christi fidelissimo.

G. & p. in Christo. Expectatus venit hie nuncius, Mi Spalatine; Nam a tuo discessu[1] nihil[a] optavi ardentius, quam vt oportunus quam primum occurreret ad te nuncius, Quo mutuis literis resarcirem, quod subita profectione tua impeditum est. Gaudeo itaque saluum rediisse domum eum Heua tua.[2] Atque vtinam diutius conuersari licuisset, aut sepius saltem liceret! Visitatio instituta est; Sie princeps scripsit[3], propediem fore, vt vadant, qui ordinati sunt.[4] Vide, vt cogitationes fastidii vincas aut contemnas, quibus de ministerio verbi deserendo fatigaris. Christus vocavit te, huic cede, serui & formare pro sua bona voluntate; quod facis, nescis modo, scies autem postea.[5] Mera tentatio est, quam quare pateris, non satis agnoscis; Nos, qui tui spectatores sumus, melius videmus. Itaque non tibi, sed nobis potius credere debes, qui in domino & coram domino, imo Dominus per nos te alloquitur, solatur & hortatur. Neque enim aliud spectamus quam gloriam & voluntatem Domini, non nostrum comodum, aut quicquam tale in tua vocatione. Certum denique signum est non ingrati Deo ministerii tui, neque infructuosi apud homines, quod de fastidio eius ita tentaris. Si enim Deo ingratum esset, anhelares & ambires potius, sicuti faciunt, qui Deo ingrati ipsoque inuito currunt, cum non mittantur, loquuntur, cum nihil sit eis mandatum.[6] Ita fit, vt satanas eos, quos videt gratos, tedio & fastidio retinendi[b] tentet, quos vero ingratos, studio et impetu ambiendi inflammet. Quare vir esse debes fortis & fastidii spiritum animose contemnere. Ora vero Christum, &

aderit tibi. Orabimus & nos mutuo. Vale in domino. Vittembergę 3. Septembris 1528.

T. Martinus LutheR.

a) nihil ⟨magis⟩. b) *über der Zeile.*

1) *Am 28. oder 29. August, s. o. S. 541.* 2) *Vgl. Melanchthon an Spalatin 4. September (CR, 1, 996):* 'Nulli perinde fuit incommoda tua praepropera abitio atque mihi. Nunquam enim licuit mihi tecum colloqui; alii te totum occuparant isto biduo, quo adfuisti. Mihi sperabam postea tui copiam fieri posse, sed quando hoc ita eccidit, sarciemus literis eam iacturam. Gaudeo te salvum rediisse domum. Eram enim non vulgariter de tuo itinere propter multas causas sollicitus.' 3) *Am 30. August.* 4) *Jonas, Melanchthon, Menius.* 5) *Joh. 13, 7.* 6) *Jer. 23, 21.*

Nr. 1318.

Luther an Wilhelm Reifenſtein in Stolberg.

[Wittenberg,] 4. September 1528.

R. ſoll ſich des armen Waiſen Lorenz Rieber annehmen.

Handſchriftlich: Jena Bos. q 25 a, 236 a. Gedruckt: Rörers endgültige Ausgabe der Troſtſchriften 1554 Nr. 57 (AfRg. 14, 202); Jen. 4, 373 b; Witt. 9, 283; Altenb. 4, 444; Leipz. 22, 555; Walch 1 21, 267; Walch 2 21, 1201; de Wette 3, 373; Erl. 54, 36 Nr. 253. Vgl. Enders 6, 378.

Dem Fürſichtigen und Weiſen Wilhelm Reiffenſtein, Rentmeiſter zu Stollberg ꝛc.[1], meinem freundlichen, lieben Schwager[2], Martinus Luther.

Gnad und Fried in Chriſto! Freundlicher, lieber Schwager! Ihr wiſſet, wie Gott in der Schrift ſich einen Vater der Waiſen und Richter der Witwen rühmen läſſet[3], freilich[4] nicht ohn Urſach, weil er die Welt ſo wohl kennet, daß ſie die Waiſen nicht allein verläſſet, ſondern auch verfolget und neidet, wie denn dieſes armen Lorenzen Riebers Fall wohl beweiſet, der ſo gar von ſeinen Freunden verlaſſen, dazu verfolget wird, daß doch einer billig der Welt ſollt Fleiſch und Blut feind ſein, fur Gott und den Menſchen. Weil aber Gott Euch ſo reichlich begabet hat, daß Ihr ſein Wort nicht allein bekennet, ſondern auch liebet, hab ich's nicht laſſen können, obgenannten Lorenzen (dem Ihr itz und neulich auch wohl getan habt) Euch zu befehlen, und bitte, daß Ihr weiter wöllet als eines armen verneideten Waiſen Vater ſein und helfen fördern, damit er auch möcht auf die Bein kommen.

Ich halt wohl, es ſollt Gott nicht übel gefallen, wo Ihr ihm in ſein Ampt fallen und greifen wurdet und Euch auch eines Waiſen Vater zu ſein

unterstundet, ja es würde ihn lüsten, daß er solchen Titel Euch mitteilen sollt, weil Ihr das Gezeug[5] dazu würdet, durch welch er ein Vater dieses Waisens würde, und zu solchem Titel und Ehr durch Euch käme, damit sein Ruhm in der Schrift bestätigt und wahrhaftig erfunden wurde, wie Ihr das alles besser bedenken künnt, dann ich schreiben mag.

So bitt ich nu freundlich, weil Ihr mit Worten und Werken Gott zu solcher Ehr und Titel dem guten Gesellen zum Besten wohl dienen künnt, wollet der argen Welt und falschen Freundschaft zu Leid und Verdruß, dazu dem Teufel zu Trotz und zuwider, Euer christlich Herz beweisen, damit solch Exempel des Lichts in die Nordhausischen Finsternis[6] leuchte, zu Vieler Besserung, und ob's die Finsternis nicht wollten begreifen[7], daß sie doch daruber zu Schanden wurden, Amen. Freitags nach Aegidii 1528.

Martinus Luther.

[1]) *Vgl. über ihn Ed. Jacobs ADB. 27, 691 f., ders. in Vierteljahrsschrift für Kultur und Litteratur der Renaissance 2, 78 ff. und in Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 3, 48. Frdr. Roth in Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 19, 98 f. Er war c. 1482 im Königsteinschen in der Wetterau geboren, wurde 1502 Kopist, bald darauf Sekretär in der gräflich Stolbergischen Kanzlei in Stolberg am Harz, 1507 Rentmeister. Außer mit Luther (Bd. 2, 76, 11. 101, 6) war er befreundet mit Melanchthon (vgl. auch AfRg. 29, 119), Justus Jonas, Erasmus Alber, Jakob Micyll, Michael Meienburg, Janus Cornarius, Eobanus Hessus, Tilmann Platner, Joh. Cäsarius. Er starb kurz vor dem 9. Mai 1538, wahrscheinlich auf der Reise zur Frankfurter Messe, durch einen Unfall, wohl einen Sturz.* [2]) *Seine Gattin Barbara Dillingen soll eine Blutsverwandte Luthers gewesen sein. Ihre Schwester Agnes heiratete einen Dr. Jorg Evillius in Eisleben. Joh. Cäsarius schreibt am 25. Januar 1528 an Joh. Lang in Erfurt aus Stolberg (Krafft, Briefe und Dokumente S. 156): er wohne bei Wilh. Reif. und habe kaum je feminam humaniorem gesehen als dessen Gattin, andererseits leide sie freilich an unüberwindlichem Aberglauben.* [3]) *Ps. 68, 6.* [4]) *sicher.* [5]) *Werkzeug.* [6]) *Die Verwandten Riebers wohnten wohl in Nordhausen.* [7]) *Joh. 1, 5.*

Nr. 1319.

Kurfürst Johann an Luther.

[Weimar, 7. (?) September 1528.]

Vor Luthers Brief vom 3. September sei er auch von den Dorfschaften um Bestätigung des alten Schössers Thomas Windisch zum Pfarrer in Lochau gebeten worden. Luther und Melanchthon sollen ihn verhören. Für Stiel wird sich eine bessere Stelle finden. Wegen Jacob Epieling hat sich der Kurfürst erkundigt.

Datierung: Den Brief Luthers Wittenberg 8. Juli hat der Kurfürst Weimar 12. Juli beantwortet. Daher vermute ich, daß unsere Antwort auch nach 4 Tagen abgegangen ist.

Originalkonzept: Weimar N 102, 2 (der letzte Absatz besonderer Zettel: N 102, 3). Gedruckt bei Burkhardt S. 141; Enders 6, 377; Walch[2] 21, 1201.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger, Hochgelahrter, Lieber, Andächtiger! Eur Schreiben, so Ihr itzt vor Ern Michel Stifel, daß wir denselben jegen der Lochaw zum Pfarner vorordnen wollten, getan, haben wir seines Inhalts horen lesen, und wollen Euch nit bergen, daß wir vor dieser Eur Schrift von den Dorfschaften ihnen den alten Schosser Thomas Windisch zum Pfarner zu bestätigen auch ersucht und gebeten worden. Darauf wir unserm Amptmann daselbst geschrieben, ihnen zu Euch und dem Magister Philippen Melanchthon jegen Wittenberg zu schicken, und wo er nach Verhorung von Euch beiden genugsam darzu geschickt befunden, wäre uns nit entkegen, daß er, dieweil er bereitan berufen, zum Pfarner angenommen und bestätigt wurde. Dieweil wir aber den obgedachten Stiefel Eurm selbst Bedenken nach gern in unserm Furstentumb wissen wollten, und wir doch besorgen, daß ihm die Pfarr mit ihrem Einkommen des Orts zu Lochaw seiner Geschiglikeit nach etwas zu gering und sich darauf schwerlich erhalten mocht, so sollt er unsers Achtens an einem andern und bequemern Ort, nachdem die Visitation in Kurz wiederumb angehet, wirdet wohl konnen unterbracht und gebraucht werden, darauf Ihr auch selbst wohl werdet zu gedenken wissen, welchs wir Euch gnädiger Meinung nit verhalten wollten. Datum.

Als Ihr auch in einem andern Brief Jacob Eyseling, der etzlich Zeit auf unserm Stift zu Wittemberg gedient, daß wir ihme Ern Sebastian Schmidts seligen Behausung eintun wollten, vorbeten, seind wir vor des derwegen auch angesucht worden und haben darauf umb Unterricht geschrieben, welchs wir Euch auch nit unangzeigt lassen wollten. Datum uts.

Nr. 1320.

Luther an Spalatin in Altenburg.

[Wittenberg,] 8. September 1528.

Antwort betr. Ehesache Berger.

Original in Zerbst. Abschrift (und deutsche Übersetzung[1]) von Spalatins Hand im Gnandsteiner Burgarchiv (Albert S. 99). Gedruckt bei Kapp 2, 716; Aurifaber 2, 388; de Wette 3, 374; Enders 6, 379.

[1]) Zu dieser gehört der bei Kapp 2, 718 und Enders 6, 380 abgedruckte Zettel, der aber von Spalatin verfaßt ist. — Vgl. auch U. A. Tischr. 6, Nr. 6916 u. Bd. 48, 671.

Reuerendo in Christo viro, Domino Georgio Spalatino, seruo Dei in Euangelio Aldenburgensi.

[Darunter von Spalatins Hand: Matrimonium Bergeri 1528.*]*

Gratiam & paeem in Domino! De Coniugii easu prius Vrgendus est primo Iuuenis[1] (si aliter non potest) vel per Iuramentum, vt confiteatur, an puellę[2] spoponderit coniugium. Si negauerit per Iuramentum, liber erit, eum vnius ore testis nemo sit iudicandus; Si confessus fuerit, Iam pater eius[3] est conueniendus, praesertim hoc argumento, quod puellę[a] (vti narratur) impedimento fuerit filius, ne duceretur ab alio. Quod si paternam autoritatem praetexat, Audiat, oportuisse etiam in regendo filio eandem ostendisse, atque cauisse, ne filius alteri damnum inferret, nempe impedimentum nuptiarum; Ergo teneri eum ad restitutionem & satisfactionem. Neque enim contra, sed pro Charitate proximi debet paternitas valere. Quod si in vno[b] non feeit, quod paternitatis erat, quo proximus Iesus est, debet vicissim in altero, quo suum caput sequitur, eedere &[c] paternitatis iure priuari. Es were fein ding, veterliche oberkeit meins gefallens brauchen vnd laſſen gehen[d], meinen neheſten zu verderben. Intelligitur paternitas ibi solum, vbi omnia sunt integra, scilicet vbi tertia persona eum suis non leditur ete.; Itaque hoc argumento eogatur: Quare neglexit filium regere, ne puellę incommodaret? ete. Pręterea, ne obliuisear[4], Si denuo mihi eaussas mandabis, eaue, ne tam breue tempus designes nuncio reuersuro. Seis enim me non vnis esse occupatum literis scribendis, nec ociosum aut paratum sedere, velut expectantem nuncios futuros. Vale in Domino eum vxore tua! Raptim die Nativitatis Marię 1528.

Martinus Luther.

[a]) puellę ⟨alias⟩. [b]) vno ⟨noluit⟩. [c]) cedere & *am Rande.* [d]) gehen ⟨widder⟩.

[1]) *Brosius Berger.* [2]) *Kath. Gockritz.* [3]) *Matth. Berger.* [4]) *Dieses Stück teilte Spalatin den Einsiedel am 10. September mit (s. u. S. 553).*

Nr. 1321.

Luther an die Einſiedel.

[Wittenberg, 9. September 1528.]

Weil ſie die Beſetzung der Pfarre zu Gnandſtein dem Grafen von Leisnig überlaſſen haben (ſ. o. S. 396), ſollen ſie's dabei laſſen, aber eine Form wählen, daß ſie ſich des Rechts der Kollatur nicht für immer begeben.

Dieſe „ſehr eilige Entſcheidung", zu der wir weder von Spalatin noch von den Einſiedeln die Anfrage haben, die Luther auch nicht einmal unterſchrieben

hat, ist eingeschlossen gewesen in einen Brief Spalatins an die Einsiedel vom 10. September (Original = Grimma-Gnandstein Hs. XXXII, Albert S. 38. 75. 86, = Kapp 1, 118), der folgendermaßen lautet: „... Hieneben schick ich Euch, was mir zu Antwort von Wittenberg kummen ist. Hätt's Euch sehr gern ehr geschickt, wo sie mir ehr zukommen wäre. Dann der Bot ist erst heut Nacht her Vormittag widerkummen und hat hierin bewahrte Antwort von Herrn Doctor Martinus Luther mitgebracht, die mir auch wohl gefällt. Darauf Ihr auch Eur Antwort an den von Leysneck wohl anstellen werdt. Dann ich halt's auch dafür, daß die Bestellung der Pfarr zum Gnandstein mit dem Kaplan zu Rochlitz zu versuchen wär, der Hoffnung, er werd aufs wenigste Gottes Wort rein predigen, wie ich dann von einem Weib von Rochlitz gehort hab, daß er zu Rochlitz tue. Doch wird man's wohl horen und erfahren. In alle Weg verbindt Euch nicht mehr so kurz jemand in so großen Fällen Antwort zu geben. Dann der Herr Doctor Martinus schreibt mir itzt gleich diese Wort: Praeterea, ne obliviscaris (!), ... (s. o. S. 552, 20ff.)" Da Spalatin über Luthers Entscheidung urteilt, daß sie ihm auch wohl gefalle, ist das Folgende so zu verstehen, daß er rät, auf einen Vorschlag des Grafen von Leisnig, die Pfarre von Gnandstein versuchsweise mit dem Kaplan zu Rochlitz zu besetzen, einzugehen.

Original: Grimma-Gnandstein Hs. XXXI (Albert S. 38. 75. 85f.). Über dem Brieftext steht von Spalatins Hand: „1528". Auf der Rückseite in Querrichtung von Spalatins Hand die Aufschrift: „Des Herrn Doctoris Martini Luthers antwort die pfarr zum Gnanstein belangend 1528." Gedruckt bei Kapp 1, 163f.; Jen. 4, 318b; Witt. 9, 250b; Altenb. 4, 373; Leipz. 19, 666; Walch1 21, 238; Walch2 21, 1204; de Wette 3, 278 K; Erl. 53, 437 K. Vgl. Enders 6, 381.

Meinen lieben Herrn vnd freunden, den von Einsiedeln, wissen wir nicht besser zu raten, weil sie sich die pfarr zu bestellen gegen den von Leysnig geeussert[1] haben, das sie es dabey lassen vnd bitten vmb einen, so besser er zu bekomen sey. Denn solten sie daruber[2] sich widder vnterstehen einen pfarher zu bestellen, mochts viel erger werden. Das sie sich aber besorgen, Man mocht yhn einen pfarher eindringen[3], Acht ich, solt dadurch zu verkomen sein, das die von Einsidel nicht frey vbergeben haben die macht der pfarr zu verleyhen, sondern auff dismal auff bittens weise (aus vrsachen) solchs vom graven zu Leysnik ersucht, vnd mochten solchs noch wol ausdingen[4] odder mit feinen worten verwaren vnd anzeigen, das, wiewol sie die gewalt hetten vnd auch nicht zu begeben[5] wüsten aus eigener thürste[6] vnd fürnemen ꝛc. die pfarr zu verleyhen ꝛc., So gebe doch itz die not vnd vrsach, das sie müsten bitten den graven vmb einen pfarher dahin zu bestellen ꝛc., damit were das gericht vnd macht nicht vbergeben vnd doch eine zeitlang zur kegenwertigen not vngebraucht ꝛc. Mit nicht las man Hertzog Georgen Pfarrer geben! Helt sich aber der, so vom graven zu Leisnig kompt, nicht allerding Evangelisch, das mugen sie lassen gehen, bis Gott anders mache. Es kan ynn notten nicht gehen, wie ym wilkore.[7]

[1]) *entäußert, dem von L. überlassen haben.* [2]) *darüber hinaus, dem entgegen.*
[3]) *ein für alle Mal einen Pfarrer aufzwingen, ihnen für immer das Besetzungsrecht nehmen.*

[4]) *ausbedingen.* [5]) *darauf zu verzichten.* [6]) *Kühnheit.* [7]) *Willkür männl. Geschlechts bei Luther: D. Wb. 14. Bd. 2. Abt. Sp. 205. Es kann, wenn man in einer Zwangslage ist, nicht so zugehen, wie wenn man freie Wahl hat.*

Nachgeschichte.

Am 10. September schrieb Spalatin den Einsiedel Folgendes (Original: Grimma-Gnandstein Hs. XXXIII, Albert S. 39. 75. 86, gedruckt: Kapp 1, 119): „... Eur itzigs Schreiben hab ich entfangen und verlesen. Und laß mir Eur Copien nicht übel gefallen. Derselben nach mügt Ihr dem Grafen von Leysneck wohl Antwort geben. Der Hoffnung, Ihr werdt Euch damit nichts überall vergreifen noch zu weit begeben. Wo ich auch besorgt, daß Euch oder den Euern diese Antwort zu einigem Unguten kommen sollt oder mocht, so wollt ich Euch ebenso mehr davon als darzu raten, hoff aber je, es soll wider Euch noch des Herrn Doctoris Martini Rat und Bedenken zu entgegen sein. Also habt Ihr Eur Bitt nach beide Copien hiemit wiederum ... Wollet mich auch zu Eurer Gelegenheit wissen lassen, was Euch von dem von Leysneck zu Antwort begegent und wie Euch der neu Pfarrer gefalle ..." Albert S. 39 versteht unter den beiden Kopien, die Spalatin hier zurückschickt, zwei Entwürfe zu einer Antwort an den Grafen Hugo von Leisnig, die ihm die Einsiedel zur Begutachtung übersandt hätten. Der eine (Hs. XXXIV, Albert S. 39. 75. 86) ist von Heinrich von Einsiedel verfaßt und von Spalatin durchkorrigiert. Er ist zum ersten Male gedruckt von Albert S. 86 und lautet: „Und seint one zweisel, das E. gd. noch gnediges wissen tragen, wie wir dan E. gd. angezeigt, aus was ursach wir uns unser gegebenen antwort nach in bestellung der pfarren zu Gnanstein izt zur zeit nicht gern einlassen wolten, sondern E. gd. zu diesem male zugestalt haben. Dieweil dan E. gd. demselbigen nach her Nielas Mulich gegen uns allher zurückfertigen verschriben mit der anzeige, das er des volks selickeit, nutz und gedeihen suchen würde, geben wir E. gd. underteniglich zuerkennen, das uns solchs demnach nicht entkegen noch beschwerlich. Darauf auch E. gd. gedachten her Nielas Mulich hieher verfertigen mögen mit anzeige der untertenigen fleißigen bitt, E. gd. wollen gedachten her Nielas Mulich undersagen und einbinden, das er das wort gots treulich predigen, gots ehre und des volks selikeit suchen wolte, und uns gnediglich vormelden, uf welche zeit er sich alher vorfügen soll, damit bestalt werden möge dasjenige, so ime neben den pfarrgütern eingetan, nach gewonheit zu inventarium. Der zuversicht, er werde sich E. gd. schreiben und seiner zusage nach mit vorkündigung des worts gots etc." Über dem Text steht von Spalatins Hand: „1528" und auf der Rückseite in Querrichtung: „Dise Copey gefellt mir wol. Doch auf eine verbesserung etc. 1528." Der zweite Entwurf, meint Albert, sei von Spalatin verfaßt: Original: Hs. XXXV (S. 39. 75. 87), gedruckt Kapp 1, 161 f. Ob die zweite Kopie damit richtig bestimmt ist, bezweifle ich. Spalatin wird doch nicht einen von ihm selbst verfaßten Entwurf zurückschicken und mit dem von Heinrich von Einsiedel verfaßten 1. Entwurf zusammen als „Eur Copien" bezeichnen. Noch viel deutlicher als in dem 1. Entwurfe (vgl. dort: „zu diesem male") sind in diesem 2. Entwurf die von Luther in seinem Bedenken vom 9. September den Einsiedel gegebenen Winke befolgt: sie sollen erklären, daß sie sich entschlossen hätten, dieses Mal den ihnen von Graf Hugo empfohlenen Pfarrer zu Penick Nielas Mulich zu ihrem Pfarrer zum Gnandstein anzunehmen, „der Hoffnung, er werd E. G. Schreiben nach sich mit Verkündigung

Gottes Worts und sonst christlich und zu Furderung des Volks Seligkeit erzeigen und halten und sein Zusage nach, E. G. getan, beweisen, doch meines Brudern und meines Rechten, diese Pfarr hie zum Gnandstein zu verleihen, domit umbegeben, allein die ding aus furgestellter Not und Ursach dieser Zeit nicht unbestellet zu lassen." Der Entwurf schließt auch: „Domit ungefährlich hätt man sich, ob Gott will, nicht zu weit begeben. Denn es stimbt mit Doctoris Martini und Philippi Rat und Bedenken etc. Gott gebe Guad und Glück dazu." Auf der Rückseite steht in Querrichtung von Spalatins Hand: „Also oder dergleichen mocht man dem Grafen von Leysnick wider schreiben 1528. Des Spalatini getrew Bedencken salvo iure addendi, minuendi, delendi priusque aliter scribendi."

Die „Fragestücke Spalatini an Luther und Melanchthon", die im Original in Hs. XXXVI vorliegen (Albert S. 39. 75. 87), gedruckt sind bei Kapp 1, 159, Bindseil, Philippi Melanchthonis epistolae etc. 1874, S. 31 und Enders 6, 371, während Burkhardt, Luthers Briefwechsel S. 131 und Walch² 21, 1197 nur Inhaltsangaben bieten, werden von Burkhardt und Bindseil in den Januar 1528, von Enders und Walch² in die Zeit nach dem 2. September gesetzt. Nach Albert S. 39 können sie erst nach dem 11. September entstanden sein, da darin vorausgesetzt sei, daß die Einsiedel dem Grafen Hugo ihre Bereitwilligkeit erklärt haben, den Pfarrer von Penig anzunehmen. Spalatin hat das Schriftstück so rubriziert: 'Ad haec omnia respondeatur, et remittantur cuncta propter periculum 1528.' Ich wage über den Charakter des Stücks kein bestimmtes Urteil. Im letzten Absatz wird Melanchthon angeredet. Vorher aber wird eine Mehrzahl ('respondeatis' — 'putetis' usw.) um ungehende Antwort gebeten. Kapp hat ohne weiteres Luther und Melanchthon als Adressaten angenommen. Aber gleich zu Anfang wird Luther in der 3. Person angeführt. Ich bringe daher das Schriftstück nicht als eine besondere Nummer in Luthers Briefwechsel, sondern hier in der Nachgeschichte. Fehlen darf es nicht, da es uns nachträglich aufklärt über die Verhandlungen zwischen den Einsiedel und dem Grafen, bis dieser am 2. September den Niclas Mulich sandte. Die Antwort (Luthers und) Melanchthons war schon zu Kapps Zeiten nicht mehr vorhanden. Wir wissen nur, daß Mulich Ende 1528 sein Amt als Pfarrer von Gnandstein angetreten hat (Albert S. 40).[1]

---

[1]) Kreyßig, Album der evangelisch-lutherischen Geistlichen im Kgr. Sachsen ² (1898) nennt S. 488 unter den Archidiakonen von Penig „1539 Nicolaus Müge, erst kathol. Pf. hier, aber mit Eintritt der Reformation, der er sich zuwandte, Diak., weil er nicht predigen konnte. Das Predigtamt mußte er durch den Pf. in Markersdorf verrichten lassen . . ."

Hievor hat der Herr Doctor Martinus Luther den von Einsidel geraten, daß sie die Pfarr zum Gnansteyn ein Zeitlang sollten noch unbestalt lassen[1]; wie denn beschehen. Nu ist Abraham von Einsidel in vergangener Fasten[2] mit dem von Leysneck, als des Orts Lehenherrn, zu Rede kummen. Dozumal hat ihm der von Leysneck ein Vorschlag getan, daß er ein Pfarrer gegen ihnen vorschreiben wollt, dem sollten die von Einsidel das Lehen leihen. Dasselb hat Abraham von Einsidel in Bedenken genommen. Weil dann der von Leysneck ein Zeitlang in Behem gewest, hat Heinrich von

Einsidel ihm ungefährlich vor vier Wochen Antwort darauf gegeben, daß sein Bruder und er aus viel Ursachen in die Bestellung der Pfarren nicht wußten einzulassen, dann es auch ihrer gegeben Antwort desselben Artikels halben ihrem G. H. Herzog Georgen ꝛc. getan entgegen sein werde. Als hat der von Leysneck Heurichen von Einsidel zum selbigenmal ein andern Vorschlag getan, daß sein Bruder Abraham und er nach einem geschickten Mann trachten sollten, Sein Gnad wollt den Namen haben, als hätt er ihn gin Gnansteyn verordent, welchen Vorschlag Heinrich von Einsidel auf ein Hintergang[3] an sein Bruder Abraham genommen. Nu sind die von Einsidel in Bedenken gestanden, es sollt vielleicht gut sein, daß man denselben Vorschlag angenommen hätt, domit das arme Volk bei Gottes Wort bleiben und mit einem christlichen Pfarrer oder Prediger versehn sein mochte, dann sie mochten sonst mit einem ungeschickten Mann, von dem sie nichts denn Verklagens und Beschwerung gewärtig wären, wie zu besorgen, uberladen werden; haben also furgehabt, Rats darin zu gebrauchen. Als ist gleich Mittwoch nach Egidii[4] vom Grafen zu Leisneck ein Schrift an die von Einsidel kummen, lauts hiebei verwahrter Copien.[5]

Nu hat der Pfarrer zu Penick, den der von Leißneck zu den von Einsidel nebst bemeldter Schrift geschickt, bericht, daß Sein Gnad den Priester, so er zur Pfarr zum Gnansteyn verschrieben, befohlen, Meß zu halten und Cerimonien nach christlicher Kirchen Ordnung.[6] Weil dann sein Bruder Abraham nicht vorhanden, so hat's Heinrich von Einsidel in ein Bedenken genommen, nicht länger denn acht Tage Sein Gnaden zu berichten, was sie zu tun gesinnt wären.

Nu hat Heinrich von Einsidel dem von Leisneck zuvor diese Antwort gegeben, daß sie sich nicht wußten der Pfarr Bestellung halben einzulassen. Die von Einsidel haben's ein Weil dafur gehalten, beruhrter Vorschlag des von Leysneck sollt ihnen anzunehmen oder aufs wenigst zu versuchen sein, dann die armen Leute wurden dadurch mit Gottes gnädiger Hülf ein Prediger oder Pfarrer bekummen, der ihnen das heilige Wort Gottes verkundigte; derselbig Pfarrer mußte aber, so viel ummer mit gutem Gewissen zu verantworten, das unterlassen, das Herzog George zu Zorn bewegen mochte.

Die von Einsidel haben's auch dafur gehalten, Herzog Georg wurde Gottes Wort desselben Orts nicht hindern. Ob auch gleich Herzog George denselben Pfarrer nicht leiden konnte, so hätten's die von Einsidel auf den von Leysneck zu schieben, als der ihn dahin verordnet.

Sollt aber dieser Vorschlag von den von Einsidel nicht angenommen werden, so mochte der von Leysneck ein für sich dahin ordnen, der nicht gebuhrlich Maß im Wort und sonst halten mocht. Sollt aber Herzog George einen dohin ordnen, kann man wohl denken, was Maß der halten würde;

dann derſelb Pfarrer mocht die arme Leut nicht allein mit Gottes Wort nicht verſehen, ſonder auch dohin dringen, ſich mit Entfahung des Sacraments und andern nach des Papſts Mißbrauch zu halten, wo nicht ſie angeben und verklagen, daß ſie entweder geſtraft werden oder widerrufen mußten.

Es meinen wohl etliche, es ſollt dem von Leyſneck zu Antwort zu geben ſein, daß die Pfarr vor Handen, wen er dohin verordnet, dem wurde ſie offen ſein; es ſollt dem Pfarrer auch von den Leuten nichts Unbilligs widerfahren, und ſein Decem und ander Gerechtickeit folgen ꝛc.

Nu wird beſorgt, man wolle den von Einſidel ein Pfarrer eindringen.

Ideo petitur, propter Deum et Christum eius, ut depensis tot eorum periculis respondeatis per hunc tabellarium statim rediturum. Primo, quid putetis faciundum? An permittendum Comiti a Leysneck, ut ipse Einsidelis mittat parochum?[7] An vero, ut Einsideli ipsi suscipiant aliquem? Et, si vobis videtur ab Einsidelis aliquis suscipiendus, ut vos caelibem aliquem, pium et eruditum mittatis Einsidelis, ab ipsis Comiti a Leysneck praesentandum.

Nam quem tu, mi D. Philippe, Einsidelis commendasti tantopere, concionatorem olim Gerensium[8], nequaquam voluit se ditioni Ducis Georgii submittere, ut aliquando tyrannidem expertus. Fuit enim tum apud Heinricum Einsidelum, tum apud me, multa mecum collocutus, vere egregius alioqui senecio. Consulite igitur obsecro in medium[9], rem gratissimam Einsidelis facturi, praesertim et celantes et remittentes omnia. Coguntur enim pii iuvenes multa timere, imo omnia habere suspecta.

---

[1]) *S. o. S. 398, 40f.* [2]) *Aschermittwoch 1528: 25. Februar.* [3]) *Relation von Vergleichsvorschlägen an den Auftraggeber: D. Wb. 4. Bd. 2. Abt. Sp. 1501.* [4]) *2. September.* [5]) *Fehlt.* [6]) *Formulierung Herzog Georgs o. S. 384f.* [7]) *Dazu a. R.:* Nota. [8]) *Diesen hatte Melanchthon vor dem 26. Mai empfohlen (Kapp 1, 116). Es ist kaum der evangelische Prediger, den Heinrich von Einsiedel im Auftrage des Kurfürsten am 14. Juli 1526 in Gera einsetzen wollte (o. S. 49f., dazu R. Jauernig, Beiträge zur Thüring. Kirchengesch. 2, 73[1]).* [9]) *S. o. S. 402[6].*

Nr. 1322.

Luther an Joh. Agricola in Eisleben.

[Wittenberg,] 11. September 1528.

Erkundigt ſich wegen eines neuen Dogmas, mit dem Agricola zu ſtreiten beginne, daß nämlich der Glaube ohne Werke ſein könne, und warnt ihn vor den Tücken Satans.

Handſchriftlich: 1. Cod. Ratzenb. 37[a]. 2. Jena Bos. q 24[n], 161[b] (Unſre Ausg. Bd. 37, X). Drucke: 3. Aurifaber 2, 387[b]. 4. de Wette 3, 375. 5. Enders 6, 381.

Venerabili in Christo fratri, M. Iohanni Agricolae, Islebiensis iuventutis institutori fideli.

Gratiam et pacem! Narravit mihi nuper quispiam[1] de te fabulam, mi Agricola, tam constanter, ut affirmare non desisteret, donec ego ad te scripturum esse me decrem et exploraturum. Erat autem ea fabula, quasi novo dogmate inciperes pugnare atque contendere, fidem posse sine operibus esse. Eamque rem (aiebat) te ostentare ac vendere multa diligentia rhetorici artificii et Graecorum vocabulorum contentione. Ego autem, qui Satana vexante doctus etiam tuta cogor timere, non solum ob promissum scribo, sed ut etiam serio te moneam, quo Satanam et carnem tuam observes. Nosti enim, nihil satis esse tutelae ac praesidii adversus insidias Satanae, nisi nove[2] semper de coelo custodiamur, deinde in insidiis tantum esse veneni et periculi, ut e scintilla incendium, seu, ut Paulus[3] solet dicere, e fermento modico tota massa corrumpatur. Proinde non est ludendum aut periclitandum quantumvis modice in hac re tanta, cum per tenuissimas rimas ingredi soleat hostis iste et nihilominus noceat, quam si apertis omnibus valvis irrupisset. Hanc admonitionem boni consules, quam vides ex quo animo procedat, ac de hac causa, qualisqualis sit, quaeso me redde (si vacat) certiorem. Quid enim minus timui, quam Oecolampadii et Rhegii[4] aliorumque casum? Et quid iam etiam non timeo nostris hic plane intimis? Non mirum, si et tibi timeo, quem minime omnium vellem dissentire. Vale in Domino et saluta Elsam tuam cum uvis suis![5] Elsulam meam tulit Dominus[6], ne videret mala. 11. Septembris 1528.

T. Martinus Luther.

[1]) *Nach Agricolas Antwort u. S. 563, 6 ff. handelt es sich um Predigten, die Agricola gehalten hatte in Altenburg, wohin er berufen worden war, um den Kurprinzen auf seiner Reise nach Prag zu begleiten. Der* quispiam *ist also wohl Spalatin oder Brisger oder einer aus dem Gefolge des Kurprinzen.* [2]) *„immer aufs neue". Luther wollte wohl das Zusammentreffen von* denuo de coelo *vermeiden.* [3]) *1. Kor. 5, 6.* [4]) *S. o. S. 159, 14 ff.* [5]) *Vgl. Ps. 127, 3 vg.:* Uxor tua sicut vitis abundans. [6]) *Am 3. August. Diese Nachricht fügt Luther bei, weil ihn Agricolas Elsa an seine Elsula erinnert. Man wird aber daraus schließen müssen, daß Luther seit Anfang August nicht an Agricola geschrieben hat. In seiner Antwort u. S. 562, 5 f. klagt Agricola, daß er Luthern zweimal, Luther ihm aber bis zu unserm Briefe nicht einmal geschrieben hätte. Der Satz Kaweraus (Agricola S. 150), daß der vertraute Verkehr Agricolas mit Luther durch den antinomistischen Streit zwischen Agricola und Melanchthon „gar nicht getrübt" worden sei, ist also vielleicht doch etwas einzuschränken.*

Nr. 1323.

Luther an den Ritter Martin Baumgartner zu Kufstein.

[Wittenberg,] 11. September 1528.

Hat gehört, daß er um des Evangelium willen verfolgt wird, tröstet ihn mit Bibelsprüchen.

Über Baumgartners Lebensschicksale unterrichten uns folgende zwei Druckschriften: 1. Martini a Baumgarten in Braitenbach, equitis Germani nobilissimi et fortissimi, peregrinatio in Aegyptum, Arabiam, Palaestinam et Syriam, in qua de harum regionum, inibi insularum, urbium, templorum situ, natura, monumentis, ruinis, gentium ritu, moribus, nonnullorum regum exterorum ortu, incrementis, actis, terrestrium marinorumque animalium proprietatibus rerumque diversarum historiis ab experientia et probatissimorum auctorum suffragiis utiliter et iucunde tribus libris disseritur. Consensu sumtibusque nobilissimorum haeredum Christophori Philippi a Baumgarten etc. Martini filii in lucem edita, studio et opera M. Christophori Donaveri Ratisponensis. Praefixa est equitis vita eodem auctore. Una cum duplici rerum et verborum indice. Noribergae ex officina Gerlachiana per Paulum Kauffmannum. 1594. 2. Christliche Predigt bey der Leich und Begräbnuß des Edlen und Vesten Christoph Philipsen von Baumgarten auff Allmanshaußen und Graßelsing &c., welcher in Gott seeliglich verschieden zu Wisend den XVII. Tag May. Ao. M. D. XCIII. ... Gehalten von M. Christophoro Donauern, Pfarrern daselbst. Sampt angehängten etlichen Lehr- und Trostreichen Sendschreiben des strengen Ritters, Herrn Martins von Baumgarten auff Braitenbach &c., wohlgedachten Christoff-Philipsen &c. Seligen Herrn Vaters. Und einem schönen Trostbrieffslein an wolermeldten Rittern Herrn Doctoris Martini Lutheri. Gedruckt zu Nürnberg in der Gerlachischen Truckerey durch Paulum Kauffmann M. D. XCIIII.

Aus der der Peregrinatio p. 4—10 vorangestellten Vita und den der Leichenpredigt angehängten Sendschreiben (dazu W. Heyd ADB. 2, 160f. und Wilh. Krag, Die Paumgartner in Nürnberg und Augsburg 1919, S. 127ff.) ergibt sich Folgendes: Martin Baumgartner, einer der vier Söhne des reichen Hans B. von Kufstein (gest. am 23. August 1493), wurde am 11. November 1473 in dem damals noch bayrischen Kufstein geboren. Am 7. September 1499 heiratete er Benigna, die Tochter des Ritters Christoph Scheller von Gartenau, die ihm einen Sohn Johann und zwei Töchter Anna und Margaretha gebar, aber am 17. November 1505 ihren Kindern im Tode folgte. Tiefbetrübt gelobte er eine Reise nach Jerusalem, die er im April 1507 antrat, begleitet von einem Priester Vincentius und dem Diener Gregor. Am 29. Juli 1508 trat er aus Venedig die Rückreise nach Kufstein an und verheiratete sich hier am 9. Januar 1510 zum zweiten Male mit Apollonia, der Tochter des Grafen Thomas von Liechtenstein von Karneidt, die ihm acht Söhne und drei Töchter gebar. Er starb in Kufstein 1535 und wurde in der Familienkapelle begraben. Er beteiligte sich als Gewerke an der Silbergewinnung in den Bergwerken von Rattenberg und Schwaz, begann später auch den Bergbau in Luenz, steckte große Summen in seine Bergwerke, kam aber nicht vorwärts, geriet vielmehr immer tiefer in Schulden, mußte seine Bergwerke an Jakob Fugger und die Stöckl in Augsburg abtreten, schließlich auch sein stattliches Patrizierhaus in Kufstein räumen und sank „in solche Armut, daß er gar kein weiter Unterhaltung und Nahrung hatte". Schon am 3. Oktober 1522 schrieb er an seine Schwester Elisabeth, Subpriorin in Mariä Thal bei der Vallsepp zu

Ratemberg: „Daß ich gut Lutherisch bin, das laugne ich nicht, so schäme ich mich auch sein nicht.“ Im August 1526 schickte er ein tapferes Verantwortungsschreiben an die Regierung zu Innsbruck wegen Annahme des evangelischen Predigers Wolfg. Ochsenhauter, am 4. März 1528 eine Ermahnung, festzustehen in der evangelischen Wahrheit, an seinen alten Freund Paul Saxen. In der Vita p. 6 schreibt Danauer: 'Agnovit et hic Martinus, eques nobilis, ex diligenti lectione, meditatione et precibus, spiritu sancto duce, veritatem euangelicae lucis, eamque amplexus toto pectore confessus est ore et scriptis. Liberos suos in capitibus pietatis, ut debuit, erudiit summa fide, perpessus id propter odia et adflictiones multiplices. Quem contra tentationis nimbum literis consolatoriis non raro viro robur addidit Luthérus, cuius apud me autographon evidens.'

Nach dem angeblichen Original also gedruckt von Christoph Donauer, Pfarrer in Wisent 1589—1595, in der Leichenpredigt S. 16f., daraus in: Continuatio IV. Et Vltima Spicilegii Illorum Scriptorum Reformationis Historiam Illustrantium, Quae Non Reperiuntur In Celeberrimi Polyhistoris Domini Hermanni von der Hardt tribus Tomis Autographorum Lutheri aliorumque Celebrium Virorum ... an das Licht gegeben von Io. Zachar. Gleichmanno, Serenissimi Ducis Saxo-Gothani Advocato Aulico & Redituum, qui Serenissimo huic Duci per civitatem & Comitatum Ohrdruffiensem colliguntur, Praefecto (vgl. ADB. 9, 228). Ienae, Litteris Hellerianis A. 1727 S. 20f., daraus bei Seidemann, Lutherbriefe S. 31, Enders 6, 382 und Walch^2 21, 1206.

Dem Gestrengen und Ehrnvesten Martin Baumgartner, Ritteren zum Kopfstein, meinem günstigen Herrn und Freund in Christo.

Gnad und Fried in Christo! Gestrenger, Ehrnvester, lieber Herr! Mir ist angezeigt Euer Anliegen, so sich jetzt begibt, des Evangelii halben[1], hab auch Euer Schrift gesehen, darin Ihr Trosts begehrt. Christus unser Herr, der in Euch sein Wort und Werk angefangen hat, wölle Euch trösten und stärken durch seinen Geist, daß Ihr leiden und tun möget den allerbesten und liebsten Willen Gottes seines Vaters, Amen und aber Amen. Ihr wisset aber ohn Zweifel, daß unser Sache, so das Wort Christi haben, nicht anderst stehen kann, denn daß wir Fahr und Unglück drüber leiden müssen. Es ist ein Wort des Kreuzes, es bleibt auch wohl ein Wort des Kreuzes; darumb heißet's auch ein Wort des Kreuzes.[2] Aber St. Peter spricht[3]: es soll uns nicht frembde noch seltzam dunken, ob uns eine solche Hitz widerfähret, weil es geschicht zur Versuchung, ob wir mit Ernst oder nicht das Wort haben angenommen. Es ist allen Heiligen und dem Haupt selbs aller Heiligen also gangen, und wir werden's nicht besser haben müssen, wöllen wir anderst teilhaftig der Gnaden und des Lebens mit ihme sein.[4] Haben sie den Hausvater Beelzebub genennet, wieviel mehr seine Hausgenossen![5] Solche und der Sprüche viel können Euch trösten, welcher Ihr gar reichlich viel werdet finden im Psalterio, den müsset Ihr fleißig in Händen haben, lesen und uben. Uns soll gnug sein, ob alle Menschen uns feind seind, daß Christus unser Freund ist, der so herzlich freundlich uns zuspricht[6]: Kommet her zu mir alle, die ihr mühselig und beladen seid, ich will euch erquicken;

nehmbt mein Joch auf euch und lernet von mir, denn ich bin sanftmütig und demütig von Herzen: so werdet ihr Ruhe finden für eure Seele, denn mein Joch ist leicht und meine Last ist süße. Hiemit befelh ich Euch Gott, dem Vater alles Trostes[7] und aller Stärke, Amen, Amen. 11. Septembris 1528.

Martinus Luther.

---

[1]) *Gemeint ist die Verfolgung der Evangelischen in Österreich infolge des am 24. März 1528 erneuerten Generalmandats Ferdinands vom 20. August 1527.* [2]) *1. Kor. 1, 18.* [3]) *1. Petr. 4, 12.* [4]) *2. Kor. 1, 7.* [5]) *Matth. 10, 25.* [6]) *Matth. 11, 28.* [7]) *2. Kor. 1, 3.*

Nr. 1324.

Kanzler Gregor Brück an Luther.

[Torgau, Mitte September 1528.]

Hat die Supplikation an den Kurfürsten, die Karlstadt einem (unterm 12. August) an ihn (Brück) gerichteten Schreiben beigelegt hatte, dem Kurfürsten zugestellt, und dieser hat sie gelesen. Von dem langen Schreiben Karlstadts an Brück aber habe der Kurfürst nichts hören wollen, sondern habe Brück befohlen, es Luthern zuzuschicken. Luther solle berichten, was sich in letzter Zeit zwischen ihm und Karlstadt zugetragen habe, und sich zu Karlstadts Gesuch um einen Abschied äußern.

Originalkonzept: Weimar N 623, 60. Gedruckt bei Burkhardt S. 143; Enders 6, 385; Walch[2] 21, 1208.

Mein willig Dienste zuvor! Ehrwirdiger und Hochgelahrter, besonder lieber Herr und Gevatter! Es hat vor etzlichen Wochen D. Carlstadt einen Boten allhie gehabt und mir ein Schrift[1] antworten lassen, in welcher ich, als ich dieselb erbrochen, eine Supplication an meinen gnädigsten Herrn, den Churfursten zu Sachsen, gefunden, die ich seinen churf. Gn. untertäniglich zugestellt, auch sein churf. G. vorlesen. Und als sein churf. G. daraus sein Unschicklicheit und daß er sich von seinem Irrtumb nit will abweisen lassen, vormarkt, haben sein churf. G. von der langen Schrift und Comment, so er an mich geschrieben, nichts horen wollen, wie ich dann auch selbst nit gewußt fur gut anzusehen, sondern mir befolhen, daß ich Euch solche Schriften zu verlesen und zu bewegen zuschicken sollt, wie Ihr hiebeiliegend dieselben befinden werdet. Weil aber sein churf. G. nit wissen mugen, wie sich's umb die Unterrede, so berührter Carlstat mit Euch gehabt haben soll, hältet, so haben sein churf. G. an Euch gnädiglich sinnen lassen, daß Ihr davon und was sich zwischen Euch zugetragen, wolltet Unterricht tun. Sein

churf. G. wollten sich auch vorsehen, Ihr wurdet der Antwort, so Magister Georgius Spalatinus dem Carlstat ungefährlich vor dreien Jahren gegeben[2], Abschrift behalten haben, welche doch itzt umb der Verruckung willen in der Kanzlei[3] nit zu befinden. So begehren sein churf. G. derselben, wo Ihr einige hättet, auch ein Copei, und nachdem sein churf. G. aus seiner Supplication soviel spuren, daß der Carlstat der Forcht, so er aus der nächsten bäurischen Entpörung entpfangen, etzlicher maß wiederumb vorgessen und etwas kuhn ist worden, auch vielleicht wissen wirdet, daß er anderswo mocht aufgenommen werden, derwegen er auch, wie Ihr zu befinden, umb einen Abschied bitten tut, derhalben begehrn sein churf. Gn., Ihr wollet nach Vorlesung und Bewegung seiner Schriften Eur Bedenken und was dem Carlstat doranf zur Antwort zu geben und seinen halben zu tun und furzunehmen sein sollt, auch worfur Ihr sein Furgeben und Bitten ansehet, anzeigen und solchs neben obgemeldtem Eurm Bericht der beschehen Unterredung und Handlung sampt des Carlstadts Schriften wiederumb bei gelegener Botschaft anher schicken.[4] Doran tätet Ihr seinen churf. G. zu gnädigem Gefallen. Das hab ich Euch als meinem lieben Herrn und Gevatter auf entpfangen Befelich nit wollen unangezeigt lassen, denn Euch zu dienen bin ich ganz willig. Datum.

[1]) *Karlstadt an Brück 12. August (Original: Weimar N 623, 50, gedruckt: Enders 6, 339).* [2]) *Gemeint ist der Bescheid auf ein Gesuch Karlstadts um freies Geleit, den Spalatin auf Befehl des Kurfürsten am 20. März 1525 Luthern zur Weitergabe an Karlstadt erteilte (Bd. 3, 456).* [3]) *Die Kanzlei war wohl dem Kurfürsten auf sein Jagdschloß gefolgt (s. u. S. 567).* [4]) *Vgl. Luther an Brück 24. September u. S. 568.*

Nr. 1325.

Joh. Agricola an Luther.

Eisleben, [c. Mitte September] 1528.

Rechtfertigt seine Altenburger Predigten.

Handschriftlich: Cod. Ratzenb. 38[a]. Gedruckt von Brecher Ztschr. f. histor. Theol. 1872, S. 375 und bei Enders 6, 386.

D. Martino Luthero, viro Dei, patri suo charissimo.

Pacem a Deo. Vehementer gratum est animo meo, mi charissime et patris, imo Dei loco semper mihi culte atque colende Luthere, istius narratoris[1] orationem tantum apud te valuisse, quod te ad scribendum nobis impulerit. Nam ego bis ad te scripsi, tu interim ad me ne semel

quidem. Proinde etiamsi non possim meminisse omnium, quae Aldenburgi pro concione dixerim, tamen capitum mearum concionum recte adhue recordabor, quorum capitum si ille, qui haec ad te detulit, fecisset ordine mentionem, neque te gravasset suspicione de me mala, neque me mendacio. Vocabar Aldenburgum a Principe Saxoniae iuniore[2], ut essem Dominationi suae comes in profectione Boemica, quam tum instituerant. Et quia mihi aliquamdiu cum iis, qui sequebantur Principem, manendum esse videbatur[3], putavi me operae pretium facturum, si perpetua aliqua disputatione Pauli apostoli uterer, qua et meam confirmarem conscientiam et auditorum simul mentes ad pietatem formarem. Coepi itaque, hoc consilium sceutus, de usu donorum, quae varie unus idemque efficit spiritus, pro facultate disserere ex c. XII., XIII. et XIV. epistolae ad Corinthios primae. Initio atque priusquam in totam causam ingrederer, statuebam eam esse donorum spiritualium naturam, ut neminem efficiant coram Deo meliorem, neque esse in illis exultandum; sed charitatem, id est commodum, quod adferrent ecclesiae, esse debere Lesbiam (quod aiunt) donorum omnium regulam[4], quemadmodum Apostolus ait[5]: ‘Si linguis hominum loquar etc., et si fidem habuero, et omnes facultates distribuero in usus pauperum, charitatem autem non habuero’ etc. Et Christus vetat exultare discipulos eo, quod daemones subiicerentur illis; ‘sed in hoc gaudete, inquit, quoniam nomina vestra scripta sunt in coelis’.[6] Et alio loco[7] dicitur impiis obiicientibus atque superbe iactantibus: ‘Nonne in nomine tuo prophetavimus et feeimus miracula? Nescio vos, quia operatores estis iniquitatis.’ Nonnihil admiscens etiam de singulorum hominum, ordinum atque aetatum vocatione, qua coram Deo aequantur omnes. Intelligo autem ex tuis literis *παραδοξότερον* fuisse, quod ait Paulus[8]: *ἑτέρῳ δὲ πίστις ἐν τῷ αὐτῷ πνεύματι, ἄλλῳ δὲ ἐνεργήματα δυνάμεων;* videlicet fidem distingui a fidei *ἐνεργείᾳ*. Processit deinde oratio eo, ut dicerem, cum exponendum erat, qui esset sapientiae, qui prudentiae aut *γνώσεως* sermo[9], oportere quidem in ecclesia simul ire utrumque sermonem, verum doctrinam eam, quae fidem doceat, qua sola iustificamur, esse longe praestantiorem, si finis utriusque consideretur, adhortatione et sermone de moribus, quo erudimur, quales nos gerere debeamus erga nosmet ipsos atque erga proximos in toto genere vitae. Mores possunt gentes informare, fidem vero non item. Man muß ſie beide haben und ſind auch alle beide nutze. Aber wenn man eins geraten[10] ſollte, als wenn man wöllt allzuhart auf die Werk dringen, zu Stürzung[a] des Glaubens, ſo wär noch beſſer und notiger, es bliebe und ging die Lehre vom Glauben, denn die Lehre von Werken. Im Anfang ſein die zwo Lehren ſo weit von einander zu ſcheiden, als Himmel und Erden, und im Ende ſein ſie doch uberaus nahe bei einander. Principiis differunt[b], finibus cohaerent arctissime. Doc-

trina fidei habet ein Muß, ein oportet, adeo ut, nisi credideris, actum sit de salute tua; iuxta illud[11]: ‘Qui crediderit, salvabitur; qui non crediderit, iam condemnatus est.’ Rursum doctrina operum non habet ein Muß, quoniam, si esset Muß, futurum esset, ut, qui non operati fuerint quantum oportet, iamiam morituri adigerentur ad desperationem. Ita urgent Apostoli fidem tamquam necessariam ad iustificationem coram Deo, quemadmodum longa disputatione et multis argumentis evincit Paulus sumpto exemplo ab Abrahamo, Rom. 4. Ad opera vero adhortantur obsecrando. Et sancti habent, quo perpetuo deprecentur Deum: ‘Dimitte nobis debita nostra’, qua precatione placant Deum pii, ut condonet, quod factum est minus. Et in morte servamur fide, qua irrepimus in sinum Dei, non tantum abeuntibus operibus, sed omnibus prorsus creaturis. Nuda fides haeret in nudo verbo. Latro, quocum cruci adfixus est Iesus, a convicio faciendo desistens, sola fide servatus est. Notae sunt voces: ‘Mulier, magna est fides tua, tibi fiat sicut vis’[12]; item: ‘Fides tua te salvam fecit[c]’[13]; item: ‘Credidit Abraham Deo’[14] etc.; et: ‘Iustus ex fide sua victurus est’[15] etc. Praeterea monui, periculum esse, ne revertamur ad vomitum[16], adserentes scilicet, non solum fidem iustificare hominem, sed fidem eum operibus. Adieci similitudines duas, quibus rem facerem magis perspicuam hoc modo: Anima dat vitam corpori, adeo ut corpus sit vegetum atque aptum exercitio una cum membris omnibus; corpus autem, postquam ab anima relictum fuerit, moveri[d] neutiquam posse, sed deficere in universum. Fides est operum anima, siquidem fides excitat et impellit nos, ut liberaliter inserviamus iis, qui nostra uti volent opera, impendentes nos totos fratribus. Perinde atque fide cognovimus Christum se ipsum liberali amore impendisse nobis, opera vero, qualiacunque fuerint, sine fide mortua cadavera esse; denique fidem durare in morte, sicut supra[17] monuimus, perinde atque animam, usque dum coeperimus indui immortalitate et vita aeterna, in quam transimus pie moriendo abeuntibus omnibus et operibus et creaturis. Similiter aurum coniectum in ignem aut lutum neque consumitur ignis ardore, neque deperit quicquam de eius natura, etiamsi in lutum demergatur. Ita fidei ea vis est, quod durare possit in igne afflictionis, fulcrum habens spem illam beatam, quae non confundit.[18] Deinde etiam non pudefit neque perit in medio peccato, sed redit ad ingenium[19], adpellans sub[inde ?] gemitibus inenarrabilibus[20] misericordiam Dei hoc modo: Abba pater! Ardet enim emergere fides, etiamsi aliquid sperare vetet ratio atque nemo adpareat, qui sit auxilium adlaturus. Dixi huc pertinere Apostolorum parenesais, quando iubent infirmos tolerandos esse, etiam eos, qui ex carnis imbecillitate subinde in peccatum relabuntur[21], et esse multos in tyrannorum aulis, quos ego non ausim tradere Satanae[22], etiamsi illis hoc donum

spiritus, de quo ait Paulus, videlicet ut palam *καὶ μετὰ παῤῥησίας* testentur, se esse christianos, nondum contigisset e coelis. In Christi discipulis fidem fuisse, quis negare potest? nam hoc nomine dixit 'beatum' Simonem Barionam *ὁ Ἰησοῦς*.[23] Interim tamen abfuerunt *τὰ ἐνεργήματα δυνάμεων* et in fugando daemonio[24] et eum fugerent relieto Iesu in horto[25] ete.

Haec memini, pater, quae in enarratione eius loci, quem dixi, disserui, copiosius fortasse tum et accuratius. Sunt enim praesentibus, ut scis, omnia faciliora. Ursi itaque tria maxime: primum solam fidem iustificare hominem absque satisfactionibus et operibus nostris; deinde blasphemiam esse, adserere velle, fidem eum operibus iustificare; tertio vero loco, aliud esse donum spiritus sancti fidem, aliud fidei effieaciam. Iam si haec sunt rhetoriei artificii[26], facile patiar me rhetorem adpellari, sed, ut spero, christianum; et gaudebo, quod confinxisse dicar graeca voeabula, siquidem ea vulgavi, quae ipse scripsit Apostolus.

Salutabis reverenter meo nomine uxorem tuam Ketham, Philippum quoque et Ionam, atque ora Dominum pro me, qui hie non uno tantum conflicter malo, et pro Elsa mea, quae iam gratia Dei feliciter enixa est filium, eui nomen dedimus Hans Albrecht, ut meum et avi demortui nomen[27] referat. Vale. Islebiae, MDXXVIII.

V. T.

Iohann Agrieola.

---

[a]) ȝcu ſterczung *1.* [b]) differtur *1.* [c]) facit *1.* [d]) moneri *1.*

[1]) *So bezeichnet Agricola den* quispiam *in Luthers Brief o. S. 558, 3 wohl spöttisch* (narrare = *wie ein Narr sich aufführen!*). [2]) *Joh. Friedrich sollte zur Lehensempfängnis zu Ferdinand reisen. Die Teilnehmer waren schon bestimmt, Agricola sollte als Prediger mitgehen, ja man hatte sich sogar schon auf den Weg gemacht, aber in Altenburg kehrte der ganze Zug wieder um, weil die Berichte der nach Prag vorausgesandten Räte über Ferdinands Bedingungen unbefriedigend lauteten (Mentz, Joh. Friedrich der Großmütige 1, 67).* [3]) *Enders interpungiert:* qui sequebantur, Principem manendum esse videbatur. [4]) *Vgl. Erasmi adagia 1, 5, 93 (p. 189):* 'Lesbia regula. Dicitur, quoties praepostere, non ad rationem factum, sed ratio ad factum accomodatur, et cum lex moribus applicatur, non mores ad legem emendantur . . .' [5]) *1. Kor. 13, 1 ff.* [6]) *Luk. 10, 20.* [7]) *Matth. 7, 22 f.* [8]) *1. Kor. 12, 9 f.* [9]) *1. Kor. 12, 8. Eph. 1, 8.* [10]) *entbehren.* [11]) *Mark. 16, 16.* [12]) *Matth. 15, 28.* [13]) *Matth. 9, 22.* [14]) *Röm. 4, 3.* [15]) *Röm. 1, 17.* [16]) *2. Petr. 2, 22.* [17]) *Z. 57.* [18]) *Röm. 5, 5.* [19]) *Ter. Ad. 1, 1, 46.* [20]) *Röm. 8, 26.* [21]) *Röm. 15, 1. Gal. 6, 1.* [22]) *1. Kor. 5, 5.* [23]) *Matth. 16, 17.* [24]) *Luk. 9, 40.* [25]) *Matth. 26, 56.* [26]) *S. in Luthers Brief o. S. 558, 8.* [27]) *S. o. S. 402*[7].

Nr. 1326.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 18. September 1528.

Bittet ihn, das beiliegende Gesuch der Braunschweiger, Bugenhagen noch ein Jahr behalten zu dürfen, abzuschlagen, dagegen dessen Urlaub für Hamburg über Martini hinaus zu verlängern.

Original: Weimar O 387, 2 (die Nachschrift auf besonderem Zettel O 387, 3). Gedruckt: de Wette 3, 376; Erl. 54, 37 Nr. 254; Walch² 21, 1210. Vgl. Enders 6, 390.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johans, Hertzogen zu Sachsen vnd kurfursten ꝛc., Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meyssen, meynem gnedigsten herrn.

Gnad vnd frid ynn Christo! Durchleuchtigster, hochgeborner furst, gnedigster herr! Es schreiben hie die zu Brunswig vmb Er Johann Pomern noch ein Jarlang zu vergonnen[a], wie sie an vns auch gethan, vnd dazu vns[b] bitten, solchs bey E. k. f. g. helffen zuerlangen. Wir aber bitten, E. k. f. g. wollten solchs abschlahen, angesehen, das wir des manues nicht so emperen konnen vnd bisher schwerlich emperen, Weil bey vns neben der Visitation teglich der erbeit vnd geschefft mehr werden. So ist yhr sache gottlob angericht vnd haben seine leute gnug daselbst bekomen, Vnd sorgen, das sie villeicht gedencken, yhn mit der zeit also bey sich behefften vnd behallten. So ligt auch mehr an Wittenberg zu dieser zeit denn an drey Brunswig. Auch beschweret sichs Er Johann fast seer, wie er[c] an vns schreibt vnd bittet mit sorgen, das wir Ja bey E. k. f. g. arbeiten . . . en[d], das der zu Brunswig bitte bey E. k. f. g. nicht erhoret werde. So ist vnser vnterthenigste bitte, E. k. f. g. wollten vnser anligen gnediglich bedencken, wie wir nicht zweifeln, das E. k. f. g. thun werden. Hie mit Gott befolhen, Amen. Freytags nach Crucis 1528.

E. k. f. g.
vnterthenigster
Martinus
Luther.

Er Johann Pomer begerd auch, weil E. k. f. g. yhm bis auff S. Martini aussen zu sein erleubet haben Vnd vnmuglich ist, zu Hamburg solchs auszurichten, das E. k. f. g. wolte yhm gnediglich lengere zeit stymmen, damit

er ſein gewiſſen zu ſtillen habe, das er nicht on gehorſam odder befelh fare nach ſeinem eigen willen ꝛc.

---

[a]) ver *über der Zeile.* [b]) vns *über der Zeile.* [c]) er ⟨yn⟩. [d]) . . . en *a. R.*

Vor- und Nachgeſchichte.

Das Geſuch des Rates zu Braunſchweig an den Kurfürſten, das der Rat an Luther ſandte mit der Bitte, es befürwortend an den Kurfürſten weiterzugeben, datiert vom 12. September und lautet in der Hauptſache (Original: Weimar O 387, 1):

Sodan vns J. Curf. g. hiebenorn den Erwirdigen hern Johan Buggenhagen Pomeranum eine Criſtlige ordenunge bi vns alhir antorichtende eine tidtlangk g[egen] erloueth hebben, des wi J. Curf. g. plichtigen vnd vnderdanigen bedancken, So befinden wi, dath ſin Erw. dorch hulpe des almechtigen bi vns to erhaldinge Criſtliges wandels vnd enicheit nicht geringe frucht beſchaffet, dar dorch wi mith ſampt der gantzen gemene hertlich geneigt, ſine Erw. alhir bi vns vor einen ouerſten prediger lenger to behalden. wile auer vns bewuſt, dath ſodanes ane ſunderlich J. Churf. g. erloffniſſe vns nicht mach gedien, So wolden wi vnderdaniges flites deinſtlich gebeden hebben, Noch dem de tidt, ſo lange he vns von J. Curf. g. vorgont, bina vorfloten, dat J. Curf. g. wolde to vormeringe Criſtliger handelunge vns allen to zaligheit vnſer zelen gemelten doctorem pomeranum wider, ſo Jo nicht lenger, ein Jarlang bi vns tobliuende g[egen] nageuen vnd erlouen . . .

Unſer Brief mit dem beiliegenden Geſuch der Braunſchweiger ging bei Hofe ein, während der Kurfürſt auf der Jagd abweſend war. Der Kanzler Brück ahnte, daß es ſich um Bugenhagen handelte, und hielt ſich für berechtigt, „neben Herrn Chriſtoffen von Taubenheim“ den Brief zu erbrechen und zu leſen. Am 21. September (Original Weimar O 387, 4) teilte er das dem Kurfürſten mit. Zugleich ſchickte er den Entwurf zu einem den Braunſchweigern zu erteilenden abſchlägigen Beſcheid, wie er dann auch aus dem Jagdſchloß Trockenborn bei Hummelshain unterm 22. September ergangen iſt (Originalkonzept von Brücks Hand Weimar O 387, 5).

Nr. 1327.

Luther an Wolfgang Fues, Pfarrer in Kolditz.

[Wittenberg,] 22. September 1528.

Ein Ehefall. Will sich weiter für den älteren Vikar verwenden.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 388[b]; de Wette 3, 377; Enders 6, 391.

Servo Christi fideli Wolfgango Fuess, Episcopo Colditio, suo in Domino fratri.

Gratiam et pacem in Christo. Tui est, mi Wolfgange, in isto casu viri iudicare; nam si ita res habet, ut ipse dicit, quod uxor eius delapsa sit, ipso invito secuta adulterum, liber est. Verum vide, ut haec omnia vicinis nota sint; nam mira est hominum hodie nequitia, quam nemo satis credere aut cavere potest. In tua causa et vicarii senioris[1] certe egi, mirorque nihil esse scriptum; faciunt id tumultus isti et aulicae occupationes. Si vicarius iste senior etiam nondum habet responsum, obsecro, uterque mittatis mihi adhuc unam supplicationem. Nam priores obtuli, istas autem servabo, ut urgere per eas possim; speramus enim, Cancellarium affore propediem[2]; nollem certe tui et tuorum oblivisci. Saluta vitem tuam cum uvis suis[3] nomine meo diligenter, et vale in Christo. Feria 3. post Matthaei 1528. Martinus Luther.

[1]) *Über diese Sache findet sich nichts bei Lempe, Mag. Wolfgang Fues S. 17.* [2]) *Diese Hoffnung scheint sich nicht erfüllt zu haben, vgl. den nächsten Brief u. S. 570, 72.* [3]) *Vgl. o. S. 558, 23.*

Nr. 1328.

Luther an den Kanzler Gregor Brück.

[Wittenberg,] 24. September 1528.

Antwort auf unsre Nr. 1324. Berichtet, was sich letzthin zwischen ihm und Karlstadt zugetragen und empfiehlt, ihn nicht aus dem Lande zu lassen.

Original: Weimar N 623, 61. Gedruckt: Jen. 4, 380; Wittenb. 9, 276; Altenb. 4, 438; Leipz. 19, 692; Walch[1] 15, 2493; Walch[2] 15, 2089; de Wette 3, 378; Erl. 54, 38 Nr. 255. Vgl. Enders 6, 392.

Dem achtbarn, hochgelarten herrn Gregor Bruck, der Rechten Doctor vnd kurfurstlichem zu Sachsen Cantzler, meynem gonstigen herrn vnd freundlichem lieben geuatter.

Gnad vnd fride ynn Christo! Achtbar, hochgelarter, lieber herr, freundlicher geüatter! Ich hab ewr schrifft[1] sampt des Carlstads geschwetz[2] emp-

ſangen vnd geleſen, Weis warlich nicht, was ich ſagen ſol zu ſolchen boſen griffen[3], Denn Was yhm geſchicht boſes odder[a] nachbleibt[4] gutts, das mus der Lüther gethan haben. Auff meines g^{tt} herrn beger iſt mein vnterricht dieſe, das ſich D. Carlſtat m g^{tt} herrn ergeben vnd zugeſagt, ſtille zu ſein, nichts zu ſchreiben, noch mit yemand heymlich zu diſputirn, ſondern ynn der ſtille ſich ñeeren. Solchs hat er offt auffs new fur vns allen auch gered, Vnd iſt auch darauff ym lande zu bleiben geleitet.[5] Vnd hatts auch (zum wenigſten öffentlich) ſo ſteiff[6] gehallten bis her, das er auch mit mir ſelbs nichts von ſeym yrthum hatt wollen handeln, Er hette denn des m. g^{tt} herrn erlaubnus, wie er denn erlanget hat.[b] Denn ich mich ein mål ſein erbarmen wolt vnd yhm anbot aus barmhertzigkeit, ob ich ſeine argument yhm kündte auffloſen vnd zurecht bringen, Welchs er mit danck vnd vnſer aller freuden vnd hoffnung annam, aber darnach widder kam vnd nicht dran wolt, ehe er m g^{tt} herrn willen dazu hette; ſo katzenrein[7] wolt er ia das geleit halten.[8] Aber der antwort, ſo yhm von[c] Spalatino fur dreyen iaren gegeben iſt, hab ich keine abſchrifft ꝛc.[9] Auff das yhr aber ſehet, wie falſch der man iſt, Schicke ich hie mit eine abſchrifft der antwort, ſo ich yhm auff ſein argument geben habe, das er mich gar vnbillich dargibt[10], das ich yhm nicht geantwortet habe. Wol iſts war, da er ſolch loſe teydinge[11] auffbracht, ward ichs mude, Vnd ſchlug ynn des dazu[12], das ich einen brieff vberkam, den er ynn die Schleſien geſchickt[d] hatte[13], daraus ich merckt, das er meinen guten willen vnd barmhertzigkeit fur einen ſpott hette. Sint der zeit iſt mein hertz von yhm gefallen. Da fur ich zu vnd ſchreib vnſerm heubtman, Er ſollt D. Carlſtad ſagen, Ich wolt nichts mehr mit yhm zu thun haben, Denn ſo er Dedit vnd Donec veniam fur argument hielte, ſo mocht er auch partes orationis quot sunt vnd der gleichen fur argument halten.[14] Solchs hat yhn ſo verdroſſen, das er mich damit gegen m g^{tt} herrn hat wollen vervnglympffen, So mir doch m g^{tt} herr kein befelh gethan hatte, mit yhm darynn zu handeln, ſondern meine barmhertzigkeit treib mich ꝛc.

Ich Schicke euch hiemit den ſelbigen brieff[15] zum warzeichen, daraus yhr ſehen werdet, wie fein er ſein geleit gehallten hat, vnd was ſeine demüt fur eine tügent ſein, Bitte aber gar freundlich, mir den ſelbigen brieff[e] wol verwaret widderſchicken, obs not der mal eins ſein wurde, dem teuffel damit zubegegen. Ich habs yhm bisher alles zu gut gehalten. Was ſolt er thun, wenn er von vns weg were, ſo er ſolchs ynn vnſerm ſchos thut?

Es iſt auch fur dem iare eins vnd aber ein[f] buchlin auſgangen on namen, Welche doch ſein waren vnd auch nicht leucken kund, da ich ſie yhm furhielt, ſondern bekandts, Aber macht mir die naſen[16], Er hette ſie drauſſen geſchrieben vnd gelaſſen vnd wurden durch andere[g] ynn druck bracht ꝛc. Ich muſts ſo laſſen ſein.[17] Vnd leſſt noch heutiges tages viel zu yhm

heymlich, vnd ist doch rein.[18] Weil er denn nũ ynn offentlichen lugen ergriffen, wil m gẽ herren drein zu sehen sein vnd yhm nichts mehr vertrawen. Denn es mocht m gẽ herrn eine fahr[h] so wol als vns allen drauff stehen, so er so meüchling widder vns handelt vnd bucher schreibt. Denn wer wills glauben die lenge[i][19], das on m gẽ herrn willen vnd vnser wissen geschehe, das Carlstad bey vns sey vnd gleichwol seine bucher auffliegen, wie ich yhm gar hart dazumal eingered habe? Solt er aber aus dem lande komen, so wurde er gros vnrat anrichten, vnd wurde villeicht M gẽ herrn auffgelegt werden, als ders hette mugen mit guter fuge verkomen vnd den man verwaret haben[k], wie es mit dem Müntzer auch gieng, welchs exempel mich fast bewegt.

Wie yhm aber zuthun sey, weis ich nicht.[20] Ettliche meinen[l], m gẽ solte so viel brods an yhn wogen vnd halten, wie der Straus zu Weymar gehalten ward.[21] Mein meynung were die, das m gẽ herr zür antwort anzeigt, das er mich felschlich dargeben[22] hette vnd sich nicht weisen wolt lassen, derhalben S. k. f. g. verürsacht, yhn widderumb ynn das vorige stillschweigen vnd gelubdnus zü nemen vnd nicht aus dem lande zu lassen[m] bis auff weiter gnade ꝛc.[n] Wie man solchs mit ernsten worten wol thun kan. Denn der man ist gegen dem ernst so verzagt, das ich sorge, wo man yhn solt so einnemen[23], solt er villeycht verzweyffeln. Wir sind mit yhm wol beladen, vnd mir geschicht recht, das ich den teuffel so habe zu gast geladen[24] vnd yns land erbeten.

Das wil ich aus pflichtiger schuld angezeigt haben, damit m gẽ herr sich zu hüten wisse, Denn bis her haben wir nichts mugen erhaschen[25], so grossen schein wand er fur, so doch viel boser tücke sich mercken lassen. Nũ er aber sich selbs verreth[26] vnd villeicht Gott vns so gnediglich warnet, ist der teufel nicht zuuerachten, denn er aus eym füncken wol ein feur machen kan, wie er offt gethan hat.

Ich hette wol gehoffet, E. A. W. solte anher komen sein[27], so wollten wir mündlich weiter dauon gehandelt haben. Aber Es sey dis mal gnug. Denn die summa ist, das D. Carlstad vns allesampt fur lauter narren helt, vnd ist doch der demutigst schuler fur vnsern augen. Wolan so wollen wir narren sein ynn Christo[28], Amen. Hie mit Gott befolhen ynn seine gnade vnd sterck, Amen. Dornstags nach S. Matthei 1528.

E. A. W.
williger
Martinus
Luther.

---

[a]) odder ⟨g⟩. [b]) *korr. aus* hatte. [c]) *steht über* ⟨m⟩. [d]) ge *über der Zeile.* [e]) *über der Zeile.* [f]) *korr. aus* eins. [g]) *Nun wollte Luther ursprünglich fortfahren:* gedruckt. [h]) fahr ⟨vnd⟩. [i]) die lenge *a. R.* [k]) *über der Zeile.*

l) meinen ‹ſolten›. m) *urſprünglich:* nemen wolt vnd nicht aus dem lande ſich zubegeben, *dann:* ſich begeben ſolt. n) *über der Zeile.*

1) *Brück an Luther Mitte September.* 2) *Karlstadt an Brück 12. August (Original: Weimar N 623, 50, gedruckt: Enders 6, 339).* 3) *Tücken.* 4) *unterbleibt.* 5) *und daraufhin ist ihm auch für weiteres Bleiben im Lande Schutz zugesichert worden.* 6) *genau.* 7) *wie eine falsche Katze.* 8) *das Versprechen, auf das hin ihm weiter Schutz zugesichert worden war.* 9) *S. o. S. 562*[2]. 10) *beschuldigt.* 11) *Gründe.* 12) *kombinierte damit.* 13) *Karlstadt an Krautwald und Schwenkfeld 17. Mai (Original: Weimar N 623, 46, s. Beilage).* 14) *Auch aus Karlstadts Schreiben an Brück vom 12. August ergibt sich, daß Karlstadt 1. auf Veranlassung Hans von Metzschs eine Eingabe machte, in der er seine von der Luthers abweichende Abendmahlsauffassung begründete — das sind die „zwei Teil", die er „vorm Jahr" in Torgau Brück persönlich einhändigte, worauf Luther mit dem am 29. Januar 1528 abgeschlossenen Schreiben antwortete, und 2. auf dieses Schreiben hin, nachdem er abermals die „Zulassung" des Kurfürsten eingeholt hatte, „eine Refutation und ein Argument" überantwortete, worauf ihm Luther durch den Wittenberger Hauptmann Hans von Metzsch die in unserm Briefe eben wiederholte kurze und höhnische Abfuhr widerfahren ließ.* 15) *Eben den Karlstadts an die Schlesier.* 16) *spiegelte mir vor.* 17) *Luther meint wohl eine und die andere der drei Schriften, mit denen Karlstadt, nachdem er am 27. Februar 1525 Luthers „Wider die himmlischen Propheten" empfangen hatte, darauf entgegnete (Barge, Karlstadt 2, 279 ff.). Sie sind von Philipp Ulhart in Augsburg gedruckt (Schottenloher S. 118 Nr. 104—106).* 18) *spielt den Unschuldigen.* 19) *auf die Dauer.* 20) *Luther hat gvgen die Gefangensetzung Karlstadts Bedenken.* 21) *Danach hat Jakob Strauß (Bd. 3, 516*[15]*) in Weimar bei Wasser und Brot gefangen gesessen.* 22) *S. Anm. 10.* 23) *gefangen setzen.* 24) *Bd. 51, 712, Nr. 356 f.* 25) *ihm noch keine strafbare Handlung nachweisen können.* 26) *Eben durch den Brief an die Schlesier.* 27) *S. o. S. 568, 11 f.* 28) *1. Kor. 4, 10.*

Beilage.

Luther legte unſerm Briefe einen Brief bei, den Karlſtadt am 17. Mai 1528 an Valentin Krautwald und Kaſpar von Schwenkfeld in Liegnitz geſchrieben hatte, der aber von den Karlſtadt überwachenden Spionen (Hans v. Metzſch, Bartholomäus Bernhardi oder einem von ihnen Beauftragten) abgefangen worden war. Luther bat ihn ſich zurück, Brück hat ihn aber behalten. Dieſem Umſtand iſt es zu danken, daß er ſich im Weimarer Archiv (N 623, 46) erhalten hat. Auf der Rückſeite ſteht zwiſchen Adreſſe und Siegel von Luthers Hand: „D Carlſtads Hantſchrift vnd ſigil." Da der Abdruck bei Enders 6, 271 (nach Jen. 4, 381[b]) mangelhaft iſt, wiederhole ich hier den Brief genau nach dem Original.

Optimis et charissimis viris ac fratribus Krautwaldio et Schwenkfeldio ad proprias manus.

Pax vobis a Deo Patre per Iesum Christum! Multas scripsi, viri charissimi, ad vos literas, easque seposui ea spe, ut tandem occurreret nuncius opportunus, at cum non se ullus offerret, discerpsi. Iam autem

frater hic casu me appellat, et inter loquendum ait, se diversurum ad vos. Hoc ut audierim, rogavi, ut epistolium parvum vobis adferre dignaretur; promittit, itaque vobis breviter cursum nostrae conditionis indicare volui.

Posteaquam multis egissem, tandem Princeps annuit, ut eum Luthero ad satietatem scribam; sed id mecum pactus est ante Lutherus. Dedi argumentum, quod nullus hominum, exceptо Christo, possit corpus Christi dare in cibum. Hoc Luthero mecum convenit[1], quod solus Christus det corpus suum in cibum; sed consequentiam negat[2]: Ergo alii non dant; de hominibus loquti sumus. Concedit ergo solum Christum dare suum corpus, sed probari vult, quod alii homines non dant; quomodo hoc probem, ignoro. Deo laus, qui mihi sagittas acutas donavit, nihil dubito veritatem victuram. Sed, ut mihi videtur, Lutherus iterum me expellet aut conabitur gravius quid inferre. De concordia nostrum omnium libellum scribam, volente Deo; de Lutheranorum discordia scripsi. Brevi offeram Lutheranis multos libellos, sed vereor absque fructu. Vestri causa vehementer anxius fui ob tyrannum illum[3], veritus fui, ne Princeps optimus Fridericus[4] damni aliquid pateretur.

Lubenter vos inviserem et quaedam conferrem, sed nescio quid nostris mens praesagiat, metuentibus, ne in Silesiam me conferam. Volunt igitur hic esse me, sed nemo commovetur misericordia. Omnia vendo: lectulos, tunicas, cantharos et quicquid est supellectilis. Id sciunt, at nullus miseretur, fortassis vellent etiam me et liberos meos inedia extingui.

De rebus aliis. Fama est, landgravium Hassiae impetum facturum adversus quosdam Episcopos, quem fecisset, nisi fuisset precibus nostri Principis Electoris retardatus. De rege vestro fama non optima hic fertur. Aiunt quidam, illi in animo fuisse, nos clanculo disperdere, sed impeditum dicunt a Turca. Hic enim maximo cum exercitu fertur esse in Krichiseh Weissenburg.[5] Si bene valetis, gaudeo; sin aliter, doleo. Si potestis, oro scribatis ad me, facite me (pro vobis etiam solicitum) de conditione vestra certum, maxime de euangelii progressu. Utinam Princeps vester, imo meus, optime valeret! Celerrime scripsi et obscurius, nuncius mihi fuit ignotus.

Si mihi facultas esset, ego ad vos proprium nuncium diu ante misissem, eam praesertim ob causam, quod de saevitia Ferdinandi mirabilia feruntur. Fuit quidam nuncius mecum ex Nickelsburg[6] etc. Libellus Martini[7], adversus vos emissus[8] et nos, plenus est oblivionis beneficiorum Dei, plenus impietatum et blasphemiarum. Toties incipit mihi ebullire stomachus, quoties inspicio. Inter omnia pessime me habet, quod scripsit[9]: In coena remissionem peccatorum ex calice bibimus.

Oho! Valete in Christo Iesu foeliciter! Datae Kembergae 17. Maii anno 1528.

Andreas Carlstadius.

Cupio Praepositum vestrum[10] ex animo salutare et bene habere.

---

[1]) *S. o. S. 370, 337 ff.* [2]) *S. o. S. 370, 351 ff.* [3]) *Erzherzog Ferdinand.* [4]) *Herzog Friedrich von Liegnitz.* [5]) *Belgrad.* [6]) *Nikolsburg in Mähren.* [7]) *Vom Abendmahl Christi Bekenntnis.* [8]) *Unsre Ausg. Bd. 26, 433, 1 ff.* [9]) *Unsre Ausg. Bd. 26, 479, 10 ff.* [10]) *Gemeint ist der* praepositus *des Kollegiatstifts zum heil. Grabe in Liegnitz, der zugleich* parochus *der Peter-Paulskirche war.*

Nr. 1329.

Der Rat von Zerbst an Luther.

[Zerbst, vor 29. September 1528.]

Da ihr erwählter Pfarrherr Nielas Pinzelt (o. S. 161[1]) auf Michaelis sich wieder gen Kemberg zu seiner Familie begeben wolle, bitten sie Luther, ihnen einen geschickten Prediger zu versorgen.

Datierung: Das Konzept hat kein Datum. Sintenis hat hinzugefügt: „Mich. 1527." Unser Brief muß aber vor Mich. fallen, da der Weggang Pinzelts zu diesem Termin erst noch bevorsteht, und die Jahreszahl 1527 muß in 1528 geändert werden, da Joh. Luckow, der Pfarrer von St. Bartholomäi (Enders 17, 231[3]; Zerbster Jahrbuch 14, 59), erst im letzteren Jahre an der Pest gestorben ist. Vgl. H. Becker, Mitteilungen des Vereins f. Anhaltische Gesch. und Altertumskunde 11, 452[147], bei dem aber insofern Unklarheit herrscht, als er unser Konzept und einen früheren Entwurf zu unserm Schreiben nicht recht unterscheidet. Ursprünglich sollte Cyriakus Gericke, Diakonus an St. Nicolai (Enders 8, 381[1]; 12, 145[1]; 17, 231[4]; Zerbster Jahrbuch 14, 56), mit einem Briefe zu Luther abgehen, den Becker S. 341 (vgl. auch Enders 17, 229) mitteilt:

„. . . Wie wir hievor an E. A. W., nachdem Er Nielaus Pinzelt, unser erwählter Pfarrer, welcher itzt nach dem Willen des Allmächtigen sehre kränklich von uns zu ziehende willens, und Er Johann Luckow, der Kirchen Sancti Bartholomäi allhier bei uns Pfarrer seliger, in Gott vorstorben etc., geschrieben haben und gebeten, E. A. W. wollen uns als ein Liebhaber derselben mit einem frommen gelahrten Mann in Vorkündunge des göttlichen Wortis vormittelst der Gebühr widderumb günstiglich tun vorsorgen etc. Daruff wir dann von E. A. W. günstige und schriftliche Vortröstunge dozumal bekommen, dere wir uns gegen E. A. W. höchlich bedankende sein. Derhalben bitten wir noch mit ganzem Fleiß, E. A. W. wollen uns mit einem frommen und gelahrten Mann, der in göttlicher Schrift erfahren und gegründet wäre und der mit deroselben in Anfechtunge den Widdersacher wüßte zu beingen (beugen?) und ihre Tun mit der Schrift möchte widderlegen, uns Förderlichste allhier vorsorgen. Darum wir auch gegenwärtigen Briefszeiger Ern Ciriaeussen Gercken, unsern Diakonus, deswegen mit E. A. W. ferner unser Notdurft zu reden, Befehl gegeben, freundlich bittend,

E. A. W. wollen ihn günstiglich hören, in maßen wir selbst mit E. A. W. redten, und ihm Glauben geben . . ."

Die Übersendung von Gericke sei aber unterblieben, wahrscheinlich habe er damals schon in Unterhandlung mit Greußen gestanden, wo er Pfarrer wurde. Der Entwurf sei dann geändert worden, wie folgt.[1]

Originalkonzept im Stadtarchiv zu Zerbst. Gedruckt bei Sintenis, Denkschrift S. 28; Kolde, Analecta Lutherana S. 91; Enders 6, 92.

[1]) Enders 17, 229[1] wird dagegen die Auffassung vertreten, daß dieser Brief nicht bloßer Entwurf, sondern ein wirklich abgegangenes Schreiben sei, und zwar sei es anzusetzen vor 15. Oktober, Luthers Brief von diesem Tage (u. S. 583) sei die Antwort darauf.

Dem wirdigen, acht: und hochgelahrten Ern Martino Luther, der heiligen Schrift Doctor, unsem gonstigen Herrn und Frunde.

Unsere freundwillige Dienste zuvor. Wirdiger, acht: und hochgelahrter, großgunstiger Herr und Freund! Uns hat der wirdige Er Niclas Pintzelt, unser erwählter Pfarrherr, angezeigt, daß er das Pfarrambt bei uns länger zu vorwalten beschweret, und ist willens, sich wiederumb gegin Kemberg zu seinem Weib und Kindern auf itzt Michaelis zu begeben. Und wiewohl wir vorhofft, er wurde sich eins andern bedenken, und dem geschehen Beruf nach bei uns geblieben sein, auch in Betrachtunge, daß in dieser sterblichen Zeit[1] von uns zu ziehen ihme verweislich und auch bei vielen ärgerlich, darzu einen andern zu bekommen uns ganz schwerlich sein will, nachdem Er Johann Luckow durch Gott von diesem Jammertal geschieden, dem Gott gnädig und barmherzig sei, welches Abeschieds wir in Vorkundunge des gottlichen Worts einen großen Trost verloren haben etc. Dieweil er aber auf seiner Meinung beharret und sich keins andern vernehmen läßt, bitten wir E. A. W. mit hohem Fleiße ganz freundlich, E. A. W. wollen uns einen geschickten Mann, der uns in Vorkundunge des gottlichen Worts jährlich umb LXX fl. dienen und bei uns bleiben mochte, widderumb gunstiglich vorsorgen. Wir seind auch gesinnet gewest, deshalb unser Geschickten zu E. A. W. abezufertigen, haben doch E. A. W. in dieser Zeit mit mundlicher Werbunge der Unsern nicht beschweren wollen, der Zuvorsicht, E. A. W. werden aus dieser kurzen Schrift unser Notdorft vormerken und als ein sonderlicher Forderer gottlichen Worts in dieser christlichen und billichen Sache keinen Fleiß sparen. Das seind wir umb dieselben E. A. W. mit allem Fleiß freundlich zu vordienen ganz willig. Datum.

[1]) *Bis 9. Oktober starben in Zerbst an der Pest 439, bis Ende des Jahres 697 Menschen (Becker S. 339).*

Nr. 1330.

Luther an Leonhard Beier in Guben.

[Wittenberg,] 29. September 1528.

B. soll den Rat zu Guben bitten, die Gelder, die der frühere Schulmeister in Guben, der jetzt in Wittenberg studierende Paul Heinz bei etlichen Bürgern dort ausstehen hat, diesem aus dem Ratsgeld vorzuschießen und die Einmahnung der Gelder zu übernehmen.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24[u], 47[a] (AfRg. 24, 6). Drucke: 2. Rörers endgültige Ausgabe der Trostschriften 1554 Nr. 58 (AfRg. 14, 202). 3. Seidemann-de Wette 6, 95 (aus 2). 4. Erl. 65, 236 Nr. 83 (aus 2, mitgeteilt von Seidemann). 5. Enders 6, 392 (aus 1). 6. Walch[2] 21, 1211.

Gnad und Fried in Christo! Mein lieber M. Leonhard! Ihr wisset ohn Zweifel, wie der gut Gesell Paulus Heutz[1], etwa Eur Schulmeister, noch hinterstellige[2] Schuld hat bei etlichen Burgern zum Guben, welche er bisher mit viel Laufen und Kosten nicht hat mugen kriegen, und ist doch ganz arm, hat sonst diesen Winter nichts zu verzehren, weil sein Vater ist mit Feur heimgesucht zu Lubben. So bitte ich gar freundlich, wollet Herrn Licentiat Pichen[3] zu Euch nehmen, und beide von meinen wegen den ehrsamen Rat zu Guben bitten, daß sie doch ein gut Werk der Barmherzigkeit tun wollten und, angesehen sein Armut, solche Schuld vom Ratgeld darstrecken[4] und ihm geben, und die Mühe von den Burgern zu mahnen zu sich nehmen, wie sie doch ohn das wohl schuldig wären zu tun, weil es doch ja ihre Burger sind, und nicht leiden sollen, jemand das Seine vorzuhalten, welche Sunde in Himmel ruft[5] und gleich so viel ist, als gestohlen und geraubt. Lieber, richtet solches wohl aus, denn Ihr auch schuldig seid, solches zu tun, daß Ihr nicht ihres Raubes teilhaftig werdet. Grüßet mir Eru Licentiat Pichen freundlich! Ich hoffe, es gehe Euch mit Eur Eva und Abel wohl.[6] Gott hat mir ein Elslin genommen.[7] Hiemit Gott befolhen, Amen. Die Michaelis 1528.

M. L.

---

[1]) *Paulus Heintz de Löben dioc. Misnen. am 6. November 1528 in Wittenberg immatrikuliert. Er war also aus Löbau gebürtig, was auch Z. 6 gemeint sein wird (nicht Lübben an der Spree, wie Enders 6, 393[2] hat). Weiteres bei Luther an Bugenhagen 5. Juli 1537 (Enders 11, 245).* [2]) *rückständige.* [3]) *Unbekannt.* [4]) *vorschießen.* [5]) *Vgl. Jak. 5, 4; Beichtbüchlein des Magisters Johannes Wolff (Lupi), herausg. von F. W. Battenberg 1907, S. 147; Franz Falk, Drei Beichtbüchlein nach den zehn Geboten aus der Frühzeit der Buchdruckerkunst 1907, S. 43.* [6]) *d. h. mit Euerer Gattin und Euerem Erstgebornem. B. heiratete am 13. und 14. Februar 1526. Ob Gertrudem a Mylen o. S. 14, 1f.? Der altgläubige Pfarrer des benachbarten Dorfes Atterwasch*

bemerkte in seinem Missale (Jahrbuch f. Brandenburgische Kirchengesch. 25, 95): „Anno domini 1526 hat in der Fastnacht Dienstags und Aschermittwoch Wirtschaft gehabt der Magister Leonhard, Prediger zu Guben, und haben beide Tage Fleisch gegessen." Gertrud von Mylen war eine ehemalige Nonne, der Pfarrer entrüstet sich aber nur über den Bruch des Fastengebots. [7]) *Am 3. August.*

Nr. 1331.

Luther an den Rat zu Zerbst.

[Wittenberg,] 30. September 1528.

Antwortet auf das Ratsschreiben von vor 29. September, daß jetzt in der Pestzeit nicht leicht Prediger zu bekommen seien. Er wolle aber in 8 Tagen darauf zurückkommen.

Original im Stadtarchiv zu Zerbst. Gedruckt bei Sintenis, Denkschrift S. 43; Seidemann-de Wette 6, 96; Erl. 56, 179 Nr. 782; Walch² 21, 1212; H. Becker, Mitteilungen des Vereins f. Anhalt. Gesch. u. Altertumskunde 11, 342. Vgl. Enders 6, 393.

Den Ersamen vnd weisen Burgermeister vnd Rat zu Zerbest, meinen gonstigen herrn vnd guten freunden.

Gnad vnd fride ynn Christo! Ersamen, weisen, lieben Herrn! Auff das ich E. W. itzt nicht ou antwort lasse, Jsts ia war, das in solcher fahr nicht leichtlich prediger zu bekomen sind, Vnd ich keinen gewissen vorhanden hab. Jch wil aber ynn acht tagen E. W. widder antworten, was ich ynndes ausgerichtet habe odder kann, denn E. W. vnd gantzer Stad zu wilfaren bin ich geneigt. Hiemit Gott befolhen, Amen. Mittwochens nach Michaelis 1528.

Martinus Luther.

Nr. 1332.

Luther an Kurfürst Joachim I. von Brandenburg.

Wittenberg, 5. Oktober 1528.

Begründet es, daß er durch gedruckten Brief an den Kurfürsten schreibt, verwahrt sich und Wolf Hornung gegen die Beschuldigungen, die der Kurfürst beim Kurfürst Johann gegen sie erhoben hat, daß sie nämlich gedroht hätten, ihn (Kurfürst Joachim) anzugreifen, Luther mit anonymen Schmähbriefen, Hornung mit gewaltsamer Selbsthilfe, und zeigt, was ihn gezwungen habe, sich Hornungs anzunehmen und wie sich Joachim nun verhalten müsse.

Luther hatte gleichzeitig mit seinem zweiten Briefe an den Kurfürsten vom 21. August den Mittelsmann Val. Graff beauftragt, dem Kurfürsten sein und Wolf Hornungs Begehr

mündlich vorzutragen. Aber Joachim ließ Luthern sagen, wie Graff am 28. August an Hornung schrieb: er solle sich nicht in Dinge mischen, die ihn nichts angingen; das könne ihm sonst schlecht bekommen; habe jemand Ansprüche an ihn, so möge er den Rechtsweg einschlagen; Briefe wolle er in dieser Sache von niemand, am wenigsten von Luther annehmen, auch Graff möge ihn gefälligst damit in Ruhe lassen. Graff wagte infolgedessen gar nicht, den Brief, den ihm Hornung an den Kurfürsten mitgegeben hatte, zu übergeben, lehnte überhaupt jede Mitwirkung in dieser Angelegenheit für die Zukunft ab. Trotz seiner hochfahrenden Reden fühlte sich aber Joachim doch so bedrängt, daß er sich nicht anders als durch eine Beschwerde bei Kurfürst Johann über Luther und Hornung zu helfen wußte. Johann gab ihr auch soweit nach, daß er den beiden verbot, auszuführen, womit sie Joachim gedroht haben sollten. Das hinderte aber Luther nicht, jetzt durch eine Druckschrift öffentlich gegen den Brandenburger Gegenlage zu erheben (Zimmermann S. 330ff.).

Gleichzeitige Drucke:

1. An den kurfürsten zu ‖ Brandenburg Marggrauen ‖ Joachim, Christliche ‖ vermanung. ‖ D. Martini Luther. ‖ 4 Quartblätter, letzte Seite weiß.

Vorh. z. B. Berlin Luth. 5251, Dessau 689, 2, Wolfenbüttel (2 Ex.).

2. Derselbe Titel, nur: Kurfürsten.

Vorh. z. B. Berlin Luth. 5253, Zwickau 16. 9. 6_2. Es war wohl dieses Ex., welches Rörer am 11. November an Roth sandte (Archiv f. Gesch. des deutschen Buchhandels 16, Nr. 186).

Spätere Drucke: Jen. 4, 470[b]; Witt. 9, 286[b]; Altenb. 4, 453; Leipz. 19, 660; Walch[1] 21, 261; Walch[2] 21, 1213; de Wette 3, 381; Erl. 54, 41 Nr. 256. Vgl. Enders 6, 394.

Dem Durchleuchtigsten, Hochgebornen Fursten und Herrn, Herrn Joachim, Markgrafen zu Brandenburg, des Römischen Reichs Kurfursten und Kammerer, Herzogen zu Stetin, Pomern ꝛc., Furst zu Rugen, meinem gnädigen Herrn.

Gnad und Friede in Christo unserm Herrn! Durchleuchtigster, Hochgeborner Fürst, gnädigster Herr! Erstlich bitt ich untertäniglich, E. K. F. G. wollten sich des nicht verwundern, daß ich durch gedruckten Brief an E. K. F. G. schreibe, und des mein billig Ursache und Entschuldigung vernehmen. Ich hab nu zweimal[1] mit eigener Handschrift an E. K. F. G. geschrieben und zugeschickt, und hätte mein anliegende Sache gern schriftlich ausgericht[2]; aber mir ist kein Antwort worden, daß ich nicht wissen muß, wie es zugehet. Zum dritten hab ich mündlich durch Valtin Grafe, so anher von E. K. F. G. gefertigt, in Wolf Hornings Sachen, auch mein Begehr lassen antragen, welches auch unverantwortet, desgleichen auch Wolf Horning geschehen. Zuletzt, weil diese Sache nicht kann noch soll geschwiegen odder ungehandelt sein, hab ich den letzten Rat erfunden, durch den Druck offentlich fur jedermann E. K. F. G. anzureden.

Wohl ists wahr, daß auf Valtin Grafen Antragen meines Begehrs[3] E. K. F. G. an meinen gnädigsten Herrn, den Kurfürsten zu Sachsen, geschrieben, mich sampt Wolf Horning dargeben[4], als hätten wir uns hören

lassen mit dräulichen Worten, ich, mit Schmachschriften, Wolf Horning, mit der Faust E. K. F. G. anzutasten, und ich wollte Wolf Hornings Ratgebe sein. Darauf uns beiden S. K. F. G. befelhen lassen, solcher Stücke keines furzunehmen, sondern davon abzustehen; welchs E. K. F. G. alles nicht not gewest wäre. Ich will's aber dahin deuten, Gott zu Ehren, als habe solchs E. K. F. G. nicht böslich noch leichtfertiglich erdichtet (denn Valtin Grafe kann ja solchs mit Wahrheit nicht angetragen haben), sondern daß E. K. F. G. um dieser schwinde Läuste[5] willen sich des Stück zum Überfluß besorget habe, da keine Sorge nicht ist.[6] Denn ich (Gott Lob) bisher mich nicht gestlissen, Schmachbücher zu schreiben; bin auch noch wohl so geschickt[7], daß ich, wie bisher, beide meinen Namen und des, an den ich schreibe, tar ans Blatt heften[8], und mich zu Recht erbieten, welchs ja nicht sind noch heißen mügen Schmachschrift, nach allem Recht.

Und wo ich Lust gehabt, Schmachbriefe zu schreiben, wäre ich wohl so besonnen gewest, nichts von meinem Schreiben E. K. F. G. lassen anzuzeigen, odder meine Person melden, sondern, wie der Lasterschreiber Art ist, die Lasterschrift an Tag zu bringen, ehe denn jemand erfahre, wer es getan hätte. Dazu ob ich's gleich noch tun wollte, wüßte ich mit aller Kunst nicht, wie ich von E. K. F. G. sollt einen sonderlichen Schmachbrief schreiben. Das löbliche Landgeschrei von der Harnischkammer[9] ist wohl so groß, daß mir's nicht zu erlangen wär.[10] Darumb mich E. K. F. G. solchs Unglimpfes gegen meine Öberkeit wohl hätten uberheben mügen.[11] Es soll auch (ob Gott will) die Welt mit allen Fürsten und Königen mir so gut nicht werden, daß ich meine Seele umb ihren willen mit einer Schmachschrift odder dergleichen Untugend wollte beladen.[12] Das sage ich zu meiner Entschuldigung.

So ist Wolf Horning, der zuweilen mein Gast gewest, als ein armer verstoßener Gesell, so hoch von Gott begnadet, daß er mir und andern, so nach dem Euangelio lehren und raten, ganz williglich gehorcht hat und nie nicht furgesetzt noch willens gewest, etwas gegen E. K. F. G. tätlichs furzunehmen; so er doch, wo das Landgeschrei wahr wäre von E. K. F. G., auch nach kaiserlichem und päpstlichem Recht solchs billig hätte mügen furnehmen, und auch Leute gnug gewest, die ihm angeboten, Geld und Kraft darzustrecken. Und freilich[13], wo er's je willens gewest wäre, hätte E. K. F. G. wohl längest ein anders von ihm erfahren. Aber ich, ich sage, ich habe hie helfen wehren und treulich widderraten, nicht E. K. F. G. schönes Haar angesehen[14], sondern arme Leute, sonderlich aber das Euangelion Gottes, welchs uns lehret, Rächen und Rechten Gotte befelhen, Gewalt und Unrecht leiden. Dabei ist's auch blieben. Versehe mich auch gänzlich zu ihm, er werde es ewiglich also bleiben lassen, sonderlich, weil Wolf Horning schon allzusehr gerochen ist, es komme die Sache zur Buße

odder nicht.[15] Das sei zu unser Entschuldigung gegen meine Öberkeit und fur jedermann.

Daß ich aber sein Ratgebe sei, ist itzt gnug angezeigt, was ich ihm geraten habe. Und wüßte ich nur viel Guts ihm weiter zu raten, kennete ich mich wohl schuldig[16], und hoffe, E. K. F. G. sollte mir das nicht verargen; und ob sie mir's verargeten, künnten sie doch wohl bedenken, wie viel ich drauf geben würde. Aber daß wir zur Sachen kommen, warumb ich geschrieben und angeklopft, und itzt offentlich anklopfe und schreibe, ist die Ursach:

Wolf Horning ist im Elende nu bis ins vierte Jahr, von Weib und Kind, von Haus und Hofe, von Gut und Ehre, von Freunden und Schwägern weggetrieben, und niemand soll sagen, warumb? Und ist auch in der Wahrheit kein Schuld nicht da, und E. K. F. G. will nicht hören noch antworten, wie viel man ruft und schreiet. Dazu haben zuletzt zween Räte E. K. F. G. Wolfen Horning geschrieben, er sollte E. K. F. G. mit Frieden lassen.[17] Solche unerhörete Beschwerung hat Wolf Horning mussen leiden, und leidet noch imer. Uber das ist noch ein ärgers: er ist ein Junggesell, der in Fährlichkeit der Jugend und des Fleisches schwebt, kann aber widder zu seinem Weibe kommen noch davon (wie sich's gebührt) gescheiden werden, daß er etwas künnte anfahen, muß also in Fährlichkeit seines Gewissens alle Stunde sticken und in der Irre gehen. Dieses letztes Stücke (sage ich) ist's, das mich zu schreiben zwingt; da bin ich schuldig, dem elenden Gewissen zu raten, womit ich kann; kann aber nicht anders, denn solcher furgenommener Weise. Denn ob E. K. F. G. geringe achtet, wo Wolf Horning bleibet[18], so können wir's aber nicht geringe achten. Ich will E. K. F. G. schonen und noch nichts vom Landgeschrei und offentlicher Tat und E. K. F. G. eigenen Briefen[19] reden, sondern auf die näheste Schrift der zween Räte fußen.

E. K. F. G. ist aus Furstlicher Öberkeit schuldig, das Weib zum Manne zu halten, und nicht leiden, daß sie von einander ohn Ursache bleiben.[20] Aber E. K. F. G. läßt solchs nicht alleine nach[21], sondern billiget solch unchristlich Scheiden, wie der Räte Schrift mit sich bringet; billiget's auch nicht alleine, sondern verteidingt's; verteidingt's nicht alleine, sondern stopft die Ohren zu, und heißen Horning schweigen. Was will die Länge daraus werden? Nu muß das zuletzt brechen[22], das weiß ich furwahr.

Weil wir aber nu keine Öberkeit noch Macht haben uber E. K. F. G. (denn solchs sollten die Bischofe furnehmen, wenn sie sein wollten, das sie rühmen), so halten wir uns zu der Liebe Pflicht, und erstlich vermahnen und bitten wir umb Gottes willen, E. K. F. G. wollten Wolf Horning sein Weib und Kind[23] lassen folgen, sampt allem, das sein ist, und das Weib auch dazu halten, wie E. K. F. G. schuldig ist, und sie selbs, die Frau, oft begehrt und

gebeten hat, odder, wo das nicht sein soll odder kann, dazu helfen foddern, daß ein rechtlich und offentlich Scheiden geschehe, damit der arm Geselle aus der Fahr seines Gewissens kommen und sich beschicken müge.[24] Zum andern verkündigen wir E. K. F. G. das Gebot und Urteil unser aller Richters Jesu Christi, der solchs E. K. F. G. zu gebieten Macht hat, durch uns foddert, und gar gestrenge richten wird, und solchs uns befohlen, in seinem Namen (als ein Nähester dem andern) E. K. F. G. anzuzeigen.

Wir wollen aber des Schirmschlags[25] nicht haben, daß im Namen der Frauen ein Schrift und Vollmacht hergeschickt werden, wie itzt geschehen. Denn das will nicht gnug sein zum offentlichen Scheiden, weil wir wohl wissen, wer solche Schrift dichtet, und so wir's wissen, mit gutem Gewissen nicht türen noch können drinnen handeln. Sie selbs soll personlich mit ihm handeln. Findet sich's denn, daß sie ja nicht zu ihm will, so soll uns nicht so jach nach ihr sein[26], und wollen mit gutem Gewissen einen Scheidebrief aufrichten. Sie darf freilich auch fur Geleit nicht sorgen[27], weil sie nichts im sächsischen Fürstentum verwirkt, und Wolf Horning seiner Person halben ihr vormals auch Geleit zugeschrieben hat.

Wird E. K. F. G. solchs nicht tun, so mussen wir's leiden; aber das wollen wir dennoch E. K. F. G. dräuen und mit Ernst gewarnet haben: nichts wollen wir tätlichs oder lästerschriftlichs furnehmen, sondern Gott, unsern Vater, widder E. K. F. G. gar fleißig bitten[28], daß er sich des gefangen Gewissen erbarme und den Kurfürsten zu Brandenburg zurecht bringe, und wollen gewißlich erhöret werden. Darnach wollen wir uns fur Gott und der Welt dargeben[29], E. K. F. G. eigen Briefe und der Räte Schrift offentlich an Tag legen, damit des Hornings Sachen und Gewissen offentlich erkannt werde, und ich auch Fug und Raum gewinne, weiter in seiner Sachen zu raten. Wollen aber des alles, auch fur unsern Feinden, zu Recht stehen[30], damit E. K. F. G. nicht abermal Ursachen haben, uns gegen unser Öberkeit zu verunglimpfen. Tun wir E. K. F. G. unrecht, so verklage sie uns nur getrost; antworten wir nicht, so wollen wir unser Recht leiden.[31]

Und E. K. F. G. soll wissen, daß ich mich nicht habe mutwilliglich in diese Sache gedrungen. Aus Berlin, und gleich aus der Harnischkammer[32], bin ich dazu gebeten, mit hohen Worten, da ich noch nicht wußte, wo Wolf Horning wäre, daß ich sollt helfen raten, ob man künnte das Paar Volks zusammenbringen. Ich bitt aber, Gott der Allmächtige wollt E. K. F. G. erleuchten und bewegen, zu tun, was Recht ist, Amen. Gegeben zu Wittemberg, Montags nach Francisci, 1528.

E. K. F. G.

williger

Martinus Luther.

[1]) *Am 8. und 21. August.* [2]) *und hätte mein Anliegen gern schriftlich vorgebracht.* [3]) *nachdem Val. Gr. mein Begehr vorgetragen hat.* [4]) *hingestellt.* [5]) *Die Minkwitzsche Fehde ist gemeint.* [6]) *sich überflüssigerweise diese grundlose Sorge gemacht hat.* [7]) *habe mich auch jetzt noch so eingestellt.* [8]) *anzugeben wage.* [9]) *Nach einer Nacht, in der Katharina beim Kurfürsten gewesen war, hatte dieser Hornung, der lange schon Verdacht geschöpft hatte, bescheinigt: sie sei bei dem Harnischmeister gewesen (Zimmermann S. 312).* [10]) *daß ich's durch eine Schmähschrift nicht hätte noch vergrößern können.* [11]) *eine solche Verunglimpfung wohl hätte ersparen können.* [12]) *Auch wenn mir in Aussicht stände, alle Welt mit allen F. u. K. mir günstig zu stimmen, möchte ich nicht mein Gewissen mit einer Schmähschrift belasten.* [13]) *gewiß.* [14]) *um Eurer schönen Augen willen. Vgl. D. Wb. 4. Bd. 2. Abt. Sp. 13.* [15]) *es ende die Sache mit einer Bestrafung oder nicht.* [16]) *ihm weiter zu raten.* [17]) *in dem Schreiben, das Hornung am 8. August beantwortet hat.* [18]) *was Hornung in seiner Gewissensnot anfängt.* [19]) *Luther meint doch wohl die Briefe des Kurfürsten an Katharina, die Wolf Hornung am 8. August an die Räte geschickt, aber in Abschrift zurückbehalten hat.* [20]) *So auch schon Hornung an die Räte 8. August o. S. 516, 64 ff.* [21]) *unterläßt solchs nicht nur.* [22]) *Unsre Ausg. Bd. 30², 172, 16 u. ö.* [23]) *das Töchterchen Anna, s. o. S. 292.* [24]) *sich einrichten könne.* [25]) *solche Fechterhiebe, solche Manöver.* [26]) *laufen wir ihr nicht so nach.* [27]) *Sie braucht auch gewiß nicht um freies Geleit besorgt zu sein.* [28]) *Das hat Luther dem Kurfürsten schon am 8. August angedroht, s. o. S. 513, 32 ff.* [29]) *vor Gott und die Welt hinstellen.* [30]) *über dies alles uns geriehtlicher Entscheidung unterwerfen.* [31]) *Können wir uns nicht verantworten, so wollen wir das Recht über uns ergehen lassen.* [32]) *gleich* = statim? *Gleich nach jener Nacht, die Katharina angeblich in der Harnischkammer zugebracht hatte?*

Nr. 1333.

Luther an Landgraf Philipp von Hessen.

[Wittenberg,] 9. Oktober 1528.

Widmungsvorrede zu: Vom Kriege wider die Türken, Unsre Ausg. Bd. 30², 107 f.

Nr. 1334.

Luther an Friedrich Pistorius in Nürnberg.

[Wittenberg,] 12. Oktober 1528.

Joh. Hofmann hat mich gebeten, für ihn bei Dir mich zu verwenden, daß Du ihm (beim Nürnberger Rate) Erstattung der von ihm für die Erwerbung der Magisterwürde ausgelegten oder geschuldeten Gelder erwirken möchtest.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 389; de Wette 3, 387; Enders 6, 395.

D. Friderico, Aegidianae familiae Nurmbergae Antistiti etc.

Gratiam et pacem. Rogavit Iohannes Hofmann[1], recens[2] Magister factus, ut pro se intercederem apud tuam Dominationem, vir optime, quo pecunias pro Magisterio expensas vel debitas tuis precibus impetrare possit, significans id profuturum sibi, si rogatus a me tu rogares et pro eo ageres; quare tibi eius causam diligenter commendo. Cras forte plura et latius cum bibliophoro, nam nunc occupatus et districtus paucis agere cogor. Bene in Domino vale et pro me ora Dominum. 12. Octobris 1528.

Martinus Luther.

[1]) *Vgl. über ihn o. S. 283*[1]. [2]) *Am 15. September (s. o. S. 537).*

Nr. 1335.

Luther an Joh. Heß in Breslau.

[Wittenberg,] 14. Oktober 1528.

Wundert sich, daß Heß den Bürgern von Breslau, die nach Wittenberg gereist sind (und nun mit unserm Briefe zurückkehren), keinen Brief mitgegeben hat. Ferdinand wütet gegen Christus.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24[s], 14[a]. 2. Bremen a 11, 142[b]. 3. Hamburg Sup. ep. 1 f. 38 (Abschrift 17. Jahrh.). Drucke: 4. Aurifaber 2, 389[b]. 5. de Wette 3, 388. 6. Enders 6, 396.

Venerabili in Domino viro D. Iohanni Hesso, pastori Vratislaviensi, suo in Christo fratri charissimo.

Gnad und Fried in Christo. Miror, quod, cum scires, hos optimos cives ad nos profecisci, nihil ad nos literarum dederis, quibus vel laetos, vel certos saltem faceres de tuo statu. Audimus enim Ferdinandum, vel suos potius Satrapas mirum furere contra Christum[1], sed Psalmus secundus est illorum tyrannis, rursus et nostra consolatio. Rogo te, ut pro nobis omnibus orandum iubeas ab Ecclesia tua, Satan enim iunctis viribus et copiis suis omnibus nos persequitur, quare et nos necesse est iungere manus et corda, cum ferventi oratione, ut Dominus conterat Satanam sub pedibus nostris[2], Amen. Salutat te Ionas Iustus et Philippus reverenter. Dein commendo tibi Meister Stentzell Goldschmied[3], quem nos plantare studuimus; tu fac, ut riges.[4] Nam fortiter disputavit de providentia Dei. Vale et saluta Moibanum et omnes fratres in Domino. Die 14. Octobris 1528.

Martinus Luther.

[1]) *S. o. S. 561*[1]. *Der Anordnung einer allgemeinen Visitation vom 24. März ließ Ferdinand am 17. November ein hartes Strafmandat gegen die Evangelischen folgen (Loesche, Gesch. des Protestantismus im vormaligen und im neuen Österreich*[3] *1930, S. 73).* [2]) *Röm. 16, 20.* [3]) *Enders 6, 397*[2] *vermutet Identität mit dem um den 8. August 1527 in Wittenberg inskribierten Andreas Goltschmidt Vratislaviensis. Aber hier handelt es sich wohl um einen Stanislaus, der berufsmäßig Goldschmied ist.* [4]) *1. Kor. 3, 6.*

Nr. 1336.

Luther an den Rat zu Zerbst.

[Wittenberg,] 15. Oktober 1528.

Hat sich versprochenermaßen nach einem Prediger umgetan, kann aber jetzt auf den Winter und während der Pest keinen aufbringen.

Original im Stadtarchiv zu Zerbst. Gedruckt bei Sintenis, Denkschrift S. 44; Seidemann-de Wette 6, 97; Erl. 56, 180 Nr. 783; Walch[2] 21, 1219; H. Becker, Mitteilungen des Vereins f. Anhalt. Gesch. u. Altertumskunde 11, 342. Vgl. Enders 6, 397.

Den Ersamen vnd weisen Burgermeister vnd Rat zu Zerbest, meinen gonstigen herrn vnd guten frunden.

Gnad vnd fride ynn Christo! Ersamen, weisen, lieben herrn! Ich hab meinem Vorheissen nach[1] mich vmbgethan nach eym prediger, Vnd hatte auch on ewr itzige schrifft[2] willens, euch heutte zu antworten, Denn ich vermag itzt auff den winter vnd ynn solcher ferlicher zeit keinen auffzubringen, Wie wol ich gemeynet, Es solt mir nicht so blos gefeylet haben.[3] Dem nach mügt yhr gedult haben mit dem itzigen ewern Diacon[4], bis das sterben ein wenig sich lindere, so hoffe ich, sollen widdernmb wol zu bekomen sein. Hiemit Gott befolhen, Amen. Dornstag nach Calixti 1528.

Martinus Luther.

[1]) *Vgl. den Brief vom 30. September.* [2]) *Der Zerbster Rat hatte Luther an sein Versprechen erinnert, nachdem seit dem 30. September über 8 Tage verstrichen waren.* [3]) *wiewohl ich an einen so völligen Mißerfolg nicht gedacht hatte.* [4]) *H. Becker S. 343: „Wer dieser Diakon war, der in dieser Pestzeit allein ausgehalten, kann ich leider nicht sagen." Heinrich Kessinger oder Joh. Erdtmann (Zerbster Jahrbuch 14, 53)?*

Nr. 1337.

Luther an Michael Stifel in Lochau.

[Wittenberg,] 16. Oktober 1528.

Er habe 10 Groschen erhalten, die er dem Fuhrmann übergeben habe. Freut sich, daß Stifel sich in Lochau gut eingerichtet habe. Ob dieser die Witwe seines Vorgängers heiraten solle, stehe ganz bei ihm.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 25[a], 103[b]. Drucke: 2. Buddeus p. 58. 3. de Wette 3, 388. 4. Enders 6, 397.

Gratiam et pacem. Accepimus decem grossos, quos et reddidimus importuno isti et lucroso vectori[1], mi Michaël. Sic sunt isti homines duri et imperiti, ut ferre eos necesse sit, si vivere volumus. Gaudeo vero te in arce[2] provideri victu et hospitio, maxime vero, quod parochianos et paroehiam ipsam aliter invenisti, quam nos credideramus. Ego sane nihil magis vellem, quam talem inveniri, quae te commode alere posset, ut istic manendi et perseverandi tibi voluntas et copia fieret. De qua re nondum scripsisti ad me, forte quod rem nondum exploratam habes; explora igitur et, quae sit voluntas tua, significabis. Nam de vidua illa[3] totum erit tuum considerare et consulere, ante omnia vero oratione apud Dominum postulare, ut cor tuum regat et moveat in gloriam suam et salutem tuam. In quo bene vale. Philippus heri abiit ad onus visitationis.[4] Tu ora pro eo. Die S. Galli 1528.

Martinus Luther.

---

[1]) *Es ist wohl der Fuhrmann gemeint, der Stifels Sachen nach Lochau geschafft hat.* [2]) *dem kurfürstl. Jagdschloß.* [3]) *Über die Witwe Franz Günthers s. o. S. 546, 15 ff.* [4]) *Melanchthon an Camerar Anfang November CR. 1, 1003:* 'Statim a Lipsicis nondinis in Thuringiam ad statum ecclesiarum inspiciendum profectus sum.'

Nr. 1338.

Luther an Gerhard Wiskamp in Herford.

[Wittenberg,] 20. Oktober 1528.

Dankt für Brief und Lampen. Will ihm als Gegengabe Bücher schicken. Hat Hermann von Lippstadt gern aufgenommen.

Drucke: 1. Bibliotheca Historico-Philologica Theologica. Classis primae fasc. secundus, Bremae 1718, p. 138 (p. 139 adnotationes Ioannis Ludolphi Bunemanni). 2. Strobel-Ranner p. 123. 3. de Wette 3, 389. 4. Enders 6, 398.

Venerabili in Christo viro, D. Gerhardo Villscampo de Sanctis[1], lampadi in Christo purae et mundae, fratri charissimo.

Gratiam et pacem in Christo. Et literas et pannum[2], mi Gerharde Lampadarie, acceepimus cum voluptate, quod a tanto candore animi et favore cordis ad nos missum est munus, ut recte feeerim ac feeisse mihi videar, qui te, neseio quo fato aut consilio, Lampadarium[3] appellarim. Totus enim luces candore et ardes favore in ista fragili testa[4] corporis tui. Denique perpetuo singulisque noctibus utimur in hunc diem Ketha mea et ego tuis lampadibus, dolemusque vicissim, nihil a nobis muneris esse aut posse mitti, quod et nostri memoriam apud te aleret, pudetque vehementer, nunquam ullo saltem chartaeeo munere te donatum, cum id faeile possemus. Sed cum assunt[5], nihil est reeens editum; interim praeveniunt bibliopolae marsupium tuum.[6] Tamen non committam, quin aliquando vel faseiculum aliquem librorum mittam, sive tardior sive simul cum bibliophoris veniam. Atque nunc misissem Iesaiam reeens natum germanum[7], sed ita distracta sunt exemplaria[8], ut ipse nullum pro me habeam, deineeps eapsam pro te et Montano[9] ordinabo, in qua pro vobis imponentur vobis mittenda exemplaria, quaecunque edita fuerint.[10]

Hermannum de Lippia, quem eommendasti, libenter suseepi obtulique et studium et operam meam, ubicunque opus fuerit. Salutat te mea Ketha charissima reverenter cum filiolo.[11] Nam Elisabetha[12] nobis valefeeit ad Christum per mortem profeeta ad vitam. Gratia Dei teeum. 20. Octob. 1528.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *aus Xanten. Vgl. über ihn o. S. 243*[1]. [2]) 'pannum' *kaum richtig. = Lappen, Lumpen (verächtlich), und im Folgenden ist nur von Lampen die Rede. Hat etwa Luther geschrieben:* Et literas et *Lampen* . . . accepimus, *und hat ein Abschreiber Lumpen gelesen und mit* pannum *übersetzt?* [3]) *Lampenträger als Vorleuchter.* [4]) *Jes. 45, 9.* [5]) *Wohl zu ergänzen:* 'nuntii' *oder aus dem Folgenden:* 'bibliophori'. *Auch Walch ergänzt: „Leute zur Beförderung".* [6]) *Walch*[2]*: „Unterdessen bemächtigen sich die Buchhändler zuvor deines Geldbeutels." Nach* 'marsupium tuum' *ist wohl zu ergänzen:* 'occupantes'. [7]) *„Der Prophet Jesaja, deutsch", s. o. S. 468, 9 ff., U. A. Bibel 2, 439 Nr. *50.* [8]) *Walch*[2]*: „aber die Exemplare sind so abgegangen".* [9]) *Vgl. über ihn o. S. 244*[2]. [10]) *„Der Einfluß dieser Lektüre [von Luthers und Melanchthons Schriften] bereitete der Reformation in Herford frühzeitig und rasch den Weg": Theodor Legge, Flug- und Streitschriften in Westfalen (1523—1583), 1933, S. 48.* [11]) *Hänschen.* [12]) *Am 3. August, s. o. S. 511*[2].

Nr. 1339.

Luther an Spalatin in Altenburg.

[Wittenberg,] 20. Oktober 1528.

Briefüberbringer möchte an einer deutschen Schule angestellt werden. Flucht der Herzogin von Münsterberg aus dem Freiberger Kloster mit zwei anderen Nonnen nach Wittenberg. Herzog Georg beschwert sich darüber bei Kurfürst Johann. Rüstungen des Nickel v. Minkwitz. Bugenhagen ist nach Hamburg, Melanchthon nach Thüringen abgereist. Die Visitation. Grüße an Brisger und Schaubis.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 390; de Wette 3, 390; Enders 7, 1.

Venerabili in Christo viro, D. Georgio Spalatino, Episcopo Aldenburgensi, suo in Domino fratri Chariss[imo].

[Darunter von Spalatins Hand: Pomeran. Hamburgum. Phil. in Duringiam. 1528. XX. Octobr. Dienstags nach Lucę.*]*

Gratiam & pacem in Christo. Hic Iuuenis egens & exul querit, sicubi possit operam suam locare formandis pueris ad scribendum germanice[1], Nam Latine parum nouit. Videtur autem bono & dextro ingenio esse. Petiit itaque vel tibi vel alii amico commendari, si forte apud vos opera eius prodesse possit, vt latius ex ipso intelliges, Mi Spalatine; facies itaque, quod videbitur. Nam hic non erat ei locus, vt operaretur suum panem. Noua Noua credo te audisse, Euasisse monasterion miraculo magno Ducissam Monsterbergensem[2] ex Freyberga; Apud me modo agit domestica[3], cum duabus virginibus, altera Margaretha Volckmarin filia est ciuis Lipsensis, altera Dorothea[4] ciuis Freybergensis, quę 1400 florenos intulit monasterio de patrimonio, quo relicto pauper pauperem Christum sequitur cum Ipsa Domina Vrsula simul, ne obolum quidem attulerunt.

Hic fatigat Dux Georgius nostrum principem[5]; quid futurum sit, ignoro. Est enim consobrina Ducis Georgi, vt nosse te puto, idest duabus sororibus matribus nati ambo.[6] Niclaus a Mynckewitz dicitur magnum conscribere exercitum[7], quo irrupturus, nescio. Miror, quid principes cogitant talia videntes & permittentes, cum e scintilla ista periculosum incendium in Germania timeri oporteat. Alii dicunt, Quod Wowaidę ductitet[8], alii in Marchionem parari, qui tamen secure stertit.[9] Pomeranus[10] Hamburgam est profectus, Philippus[11] in Duringiam. Nos[12] altera post Vrsulę[13] nostrę visitationis partem aggrediemur; idem facturos aut facere vos[14] quoque spero. Christus omnibus assit & benedicat, Amen. Saluta M. Eberhardum[15] & Erhardum[16], ac si plures Hardi apud vos sunt. XX. Octobris 1528.

T. Martinus LutheR.

[1]) *Über die sog. Deutschen oder Schreibschulen vgl. etwa O. Mayer in: Württembergische Vierteljahrshefte für Landesgesch. N. F. 9, 29.* [2]) *Die Herzogin Ursula von Münsterberg, die wohl noch als Kind in das Jungfrauenkloster des Ordens der heil. Maria Magdalena von der Buße in Freiberg eingetreten war, verließ dieses am Abend des 6. Oktober 1528 mit zwei anderen Nonnen, der Freiberger Bürgerstochter Dorothea Tanbergin und der Leipziger Bürgerstochter Margaretha Volckmarin. Sie begaben sich zunächst nach Leisnig zu dem dortigen Prediger Dominicus Beyer, einem ehemal. Freiberger Dominikaner (vgl. über ihn O. Clemen in: Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 14, 224 ff.; K. Pallas, Die Registraturen der Kirchenvisitationen 2, 157 f. 197), blieben aber dort nur wenige Tage und kamen am 16. nach Wittenberg. Vgl. Hubert Ermisch in: Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 3, 290 ff.; Seyrich in: Gemeindeblatt St. Petri 7. Jahrg. Nr. 2—4, Freiberg Februar bis April 1929; Th. Wotschke in: Correspondenzblatt des Vereins f. Gesch. der evangel. Kirche Schlesiens 17, 74 ff.* [3]) *Vgl. AfRg. 25, 85. 28, 267.* [4]) *Dorothea Tanbergin blieb die getreue Begleiterin Ursulas bis zu deren Ende (Ursulas letztes Lebenszeichen ist ein Brief an Herzog Friedrich II. von Liegnitz vom 2. Februar 1534). Sie heiratete später den Mag. Georg Scharff, der erst Pfarrer zu Briesnitz bei Dresden, dann Kaplan zu Dresden war. Vgl. Ermisch S. 322; Seidemann, Sächs. Kirchen- und Schulblatt 1879, Sp. 370; Kreyßig, Album der evangelisch-lutherischen Geistlichen im Kgr. Sachsen [2] S. 64. 184. — Über die Freiberger Familie Tanne(n)berg(er) vgl. Mitteilungen des Freiberger Altertumsvereins 55, 53.* [5]) *Die Herzöge Georg und Heinrich ersuchten in einem Schreiben vom 10. Oktober Kurfürst Johann, den entflohenen Nonnen nachzutrachten und sie zur Rückkehr nach Freiberg zu zwingen. Johann antwortete am 13. kühl und ablehnend (Ermisch S. 306).* [6]) *Nicht richtig! Ursula war eine Tochter Victorins, Herzogs von Troppau, der ein Sohn des Böhmenkönigs Georg Podiebrad war. Die Schwester des letzteren Zdena war die Mutter Herzog Georgs (Ermisch S. 292 f.).* [7]) *S. u. S. 600, 95 ff.* [8]) *„Die einen sagen, daß er das Heer dem Joh. Zapolya zuführen werde."* [9]) *Nicht so ganz! Als Kurfürst Joachim erfuhr, daß 800 Reiter Nickel von Minkwitzens an der Grenze von Lauenburg lagerten, entsandte er seinen Sohn Joachim mit etlichen 100 Reitern, während er selbst in der Mark neue Rüstungen betrieb (Archiv f. d. Sächs. Gesch. 10, 308).* [10]) *Bugenhagen reiste Anfang Oktober von Braunschweig nach Hamburg (Hering S. 64).* [11]) *S. o. S. 584, 12.* [12]) *Luther mit seinen Mitvisitatoren Hans v. Metzsch, Benedict Pauli und Hans v. Taubenheim.* [13]) *= 22. Oktober.* [14]) *Spalatin und seine Mitvisitatoren begannen ihre Arbeit erst am 29. November.* [15]) *Brisger.* [16]) *Erhard Schaubis, Prediger an der Nikolaikirche (Enders 9, 48[2]; Kreyßig, Album S. 56. 152; Beitr. z. sächs. Kirchengesch. 15, 13; Mehlhose, Beiträge zur Reformationsgesch. der Ephorie Borna S. 90).*

Nr. 1340.

Luther an Kaspar Aquila in Saalfeld (?).

[Wittenberg,] 21. Oktober 1528(?)

Soll einen frater (?) von Spekulationen über den verborgenen Willen Gottes und einen concionator vom Grübeln darüber, warum der eine (seiner Predigt zu=?) hört, der andere nicht, abbringen. Dem Wunsche des Adressaten, die Juden mit einem andern Buche zu ermahnen, werde er nachzukommen suchen, wenn er Zeit finde.

„Dies ist einer von den vielen vielfach zugerichteten Briefen“: Seidemanns de Wette 6, 465[3]. Unser Brief kommt vor ohne den Anfang, erst mit ‘Disputatio . . .’ beginnend, ohne den Schluß, schon mit ‘cogitationes’ schließend, undatiert, mit dem Datum: 21. Oktober 1528 und dem: 21. Oktober 1530, ohne bestimmte Adresse, mit der Adresse des Kaspar Aquila in Saalfeld und der des kurfürstlichen Leibarztes Kaspar Lindemann (so ist die Anrede ‘mi Caspar’ gedeutet worden, man könnte auch noch an Cruciger denken). Was zunächst das Datum anbetrifft, so wird 1528 wahrscheinlicher, wenn wir annehmen, daß in dem Briefe Luthers an Link vom 7. März 1529 (Enders 7, 63, 36ff.): ‘Epistolas meas de desperatione nollem excudi, nisi prius recognitas forte et auctas a me, ut lucem et publicum dignius petant’ (s. o. S. 498) unser Brief (vgl. Z. 36) mit gemeint ist. Da der Briefempfänger in einem gewissen Vorgesetztenverhältnis zu dem zweiten Fragesteller, dem ‘concionator’, zu stehen scheint, ist Aquila als Adressat wahrscheinlicher als Lindemann. Jedoch paßt wieder nicht recht, daß Aquila, der am 28. April 1527 als Prediger nach Saalfeld berufen wurde, nachdem der „alte Prediger“ gestorben war, erst bei der zweiten vom 12. bis zum 19. Juni 1529 stattfindenden Kirchenvisitation das Pfarramt übertragen erhielt.[1] Auch die Anrede ‘mi Caspar’ paßt nicht recht. Luther redet sonst ihn an: ‘mi Caspar Aquila’ (Enders 7, 63, 3), oder: ‘optime Aquila’ (Enders 10, 124, 4), in Briefen an Dritte nennt er ihn Aquila (7, 303, 35. 306, 35. 8, 123, 42) oder Caspar Aquila (7, 336, 5. 8, 155, 13). Zu Lindemann würde die Jahreszahl 1530 passen, da Luther ihn von der Veste Koburg öfters grüßen läßt, auch mit ihm korrespondiert, freilich hauptsächlich mit ihm als Arzt (Enders 7, 313, 20f. 324, 53f. 342, 32f., doch vgl. auch 8, 116, 61ff.). Am 21. Oktober 1530 war aber Luther seit kurzem wieder in Wittenberg, Lindemann wohl in Torgau, und da würde die Entschuldigung wegen der verspäteten Antwort im Anfang unseres Briefes: ‘quod nullus certus exactor literas posceret nullusque nuntius certus mihi esset’ schlecht passen.

In die Hss. Ordnung zu bringen ist unmöglich und wäre vergebliche Mühe. Wie verworren die hsl. Bezeugung ist, ergibt sich z. B. daraus, daß Schütze 2, 90 und 191 unsern Brief zweimal aus derselben Quelle, der „Börnerischen Sammlung zu Leipzig“, bringt, das erstemal überschrieben: ‘Incerto’, beginnend: ‘G. et p. Disputatio illa prior fratris de operibus Dei occultis’ und schließend: ‘. . . cogitationes. De Iudaeis . . . Vale et ora pro me Dominum. 1528. 27. Octobr.’, das zweitemal überschrieben: ‘Casp. Aquilae’, beginnend: ‘G. et p. in Christo. Tardius respondeo . . . Disputatio illa prior, de qua scribis, de operibus Dei occultis . . .’ und schließend wie das erstemal, aber: ‘d. 27. Oct. 1530’. In deutscher Übersetzung, ohne Anfang und Schluß, beginnend: „Die Disputatio des Poeten, euers Gasts, davon ihr schreibt, von heimlichen, verborgenen Werken Gottes, . . .“, schließend: „Mir, mir folge, nicht deinen Fragen oder Gedanken! ꝛc. 21. Oktob. 1530“, findet sich unser Brief in Joh. Aurifabers Sammlung U. A. Tischr. 6, Nr. 6561. Joh. Haußleiter glaubt die Vorlage Aurifabers in dem Gothaer cod. Besoldi gefunden zu haben (Unsre Ausg. Bd. 48, 642). In der Tat gehen Aurifaber und cod. Besoldi an mehreren Stellen zusammen. Aber der Anfang bei Aurifaber setzt vielmehr folgende lateinische Vorlage voraus: ‘Disputatio illa vatis, hospitis vestri, de qua scribis, de operibus Dei occultis . . .’, und die Stelle gegen Ende: „Also stürzte der Satan durch die Schlange Adam auch, da er ihn betrog und anfocht . . .“ setzt den von einer Wolfenbütteler Hs. dargebotenen Text voraus: ‘Sic Satan Adam prostravit . . .’

Wir begnügen uns im allgemeinen mit dem Abdruck unſeres Briefes bei Aurifaber 2, 392[b]. de Wette 3, 391 hat den cod. Besoldi und den cod. Clossii (Bd. 1, 270) verglichen. Enders 7, 4 folgt ihm und führt „aus der Maſſe der Varianten nur die wichtigeren" an.[2]

---

[1]) M. Mitzenheim, Die zweite Kirchenviſitation in Saalfeld i. J. 1529, Heimatbücher der Kirchenkreiſe Saalfeld und Gräfenthal 2, 22. Bei der erſten Viſitation, die ca. 22.—25. Juli 1527 ſtattfand, ſtellte der Rat dem Prediger — eben Aquila — das Zeugnis aus, daß er ein gelehrter, frommer, redlicher Mann und eines guten Wandels ſei (Mitzenheim, Die erſte Kirchenviſitation in Saalfeld i. J. 1527, Heimatbücher 1, 9). Vgl. über Aquila außer RE.[3] 1, 759f. und Unſre Ausg. Bd. 38, 70 noch Mitzenheim, Saalfelder Lutherbüchlein 3, 14ff. 1539 heiratete er Scholaſtika Kühn, die Tochter des Amtsſchöſſers Lorenz Kühn. [2]) Die von Enders benutzten Hſſ. wären noch zu vermehren, z. B. durch Dresden A 180[d] (ThStKr. 1899, S. 157; über die Hſ. U. A. Tiſchr. 1, XXXVIIIf.).

Gratiam et pacem in Christo. Tardius respondeo, mi Caspar, literis tuis, sed nulla mea culpa, quod nullus certus exactor literas posceret nullusque nuntius certus mihi esset. Huldricus[1] vero noster has suscepit procurandas ad te, ut perferrentur.

Disputatio illa prior fratris (quem Gaium hospitem scribis)[2] de operibus Dei occultis, tentatio est, quam vocant, blasphemiae. In illa multi perierunt, et ego ipse non semel ad mortem usque periclitatus sum. Et quid est, quod nos miserrimi homines, qui necdum radios promissionis divinae per fidem comprehendere, aut scintillas praeceptorum Dei per opera capere possumus, (quae utraque verbis et miraculis ipse de coelo confirmavit,) tamen impuri et infirmi rapimur ad comprehendendam maiestatem solaris lucis, imo incomprehensibilis lucis mirabilium Dei? An ignoramus, quod lucem habitat inaccessibilem[3], et tamen accedimus, imo praesumimus accedere? Ignoramus iudicia eius imperscrutabilia[4], et tamen perscrutari conamur? Et haec facimus, antequam radiis promissionum et scintillis praeceptorum perfusi et imbuti sumus, cum talpinis oculis irruentes in maiestatem lucis istius, quae nec verbis nec signis demonstrata, imo occultata et non significata est! Quid mirum, si obruat nos gloria, dum scrutamur maiestatem? Quid mirum, si ordine lucis praepostero nos perversi summam lucem ante Luciferum appetimus? Oriatur primum Lucifer (ut Petrus ait 2. cap. 1[5]) in cordibus nostris, tum videbimus tandem cubantem in meridie.[6]

Docendum est quidem de voluntate Dei imperscrutabili, ut sciamus talem esse, sed niti, ut comprehendas eam, hoc est praecipitium periculosissimum. Proinde ego soleo me coërcere isto Christi verbo, quod ad Petrum dixit[7]: 'Tu me sequere! Quid ad te, si illum volo manere?' siquidem et Petrus de alieno opere Dei disputabat, quid de Iohanne esset

futurum. Et illo ad Philippum, qui dixit[8]: 'Ostende nobis patrem, et sufficit nobis', quem cohibuit dicens[9]: 'Non credis, quod Pater in me, et ego in Patre? Qui videt me, videt et Patrem.' Nempe et Philippus maiestatem et secreta Patris videre voluit, quam esset promissionibus praeceptisque Deus longe supra Christum. Sic et Sapiens dicit[10]: 'Altiora te ne quaesieris, sed quae praecepta sunt assiduc cogita.' Et finge, quaeso, nos scire iam ista iudicia Dei occulta, quid fructus adferrent ultra praecepta et promissa Dei? Vide igitur et dicito illi, si pacem volet habere cordis, ae vitare pericula blasphemiae et desperationis, cogitationibus istiusmodi abstineat, eum scial certo incomprehensibiles esse. Quid igitur fatigari se sinit a Satana iis, quae sunt impossibilia? tanquam si quis sollicitus sit, quomodo terra super aquas consistere possit, ne demergatur[11], aut tale quid? Primum vero exerceat fidem promissionis et opera praeceptorum, quibus perfectis videbit, an impossibilibus occupari debeat. Si ista non audierit, videat, ne sero poenitcat, cum aliud non sit remedium, quam ista negligere cogitata. Quamquam Satana urgente sint difficillima negleetu, necessaria enim facit illa serutatu. Ideo non minus hic pugnandum est cum contemptu[12], quam cum diffidentia, desperatione, haeresi aut alia quavis tentatione. Maxima pars fallitur, quod non credunt has cogitationes esse tentationes Satanae, ideo nemo fere eas contemnit aut ut contemnat pugnat, cum illae ipsae sint tela ista ignita nequissimarum nequitiarum spiritualium in coelestibus.[13]. Nam per eas cecidit Satan de coelo[14], dum voluit similis esse altissimo omniaque nosse, quae Deus nosset, non contentus nosse, quae nosse oportuit. Fuga igitur hic pugnandum est, et sapiendum non plus quam oportet, sed ad sobrietatem[15], quod qui non fecerit, opprimetur. Nam Christus cogitari non potest, illis cogitationibus regnantibus. Sic Adam prostravit[16], dum una arbore prohibita vexaret eum de sapientia ac voluntate Dei. Summa, haec est princeps tentatio et proprie diabolica, ideo humana tentatione satis est tentari.

Per idem respondebis alteri quaestioni, ut ille concionator fungatur officio suo, quod mandavit ei Deus, relinquens id, quod non est mandatum Dei, nempe scire, cur alius audiat, alius non audiat. Quid ad te (inquit Christus)? Tu me sequere, me, me, me sequere, non tuas quaestiones aut cogitationes!

De Iudaeis alio libro monendis[17], si vacaverit, video[18], nunc aliud instat. Vale et ora pro me Dominum! 1528, Octobris 21.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Eine Wolfenbütteler Hs. hat* Hermannus. *Seidemann-de Wette vermutet Ul ich Pinder (Bd. 1, 108[1]).* [2]) = *Klosterbruders oder: Kollegen? In letzterem Falle könnte*

er mit dem concionator *Z. 58 identisch sein. Dann würde es sich nur um einen Fragesteller handeln. Der Codex Besoldi hat* vatis *statt* fratris, *was Aurifaber in seiner Tischredensammlung mit „des Pocten" wiedergibt. Der Briefempfänger scheint den Fragesteller nicht genannt, aber als seinen Gast bezeichnet zu haben. Der Codex Clossii hat* iam *statt* Gaium. [3]) *1. Tim. 6, 16.* [4]) *Röm. 1, 33.* [5]) *V. 19.* [6]) *Cant. 1, 7.* [7]) *Joh. 21, 82.* [8]) *Joh. 14, 8.* [9]) *V. 10. 9.* [10]) *Ecclesiasticus 3, 22.* [11]) *1. Mos. 1, 9f.* [12]) *Walch*[2] *fügt hinter* cum *ein:* co *und übersetzt: „Deshalb muß man hier nicht weniger kämpfen mit ihm (= dem Satan) durch Verachtung, als mit dem Mißglauben, . . ." Ich möchte an dem Texte Aurifabers festhalten, indem ich das erste* cum *instrumental oder zur Bezeichnung eines Nebenumstandes auffasse und* 'hic' = cum Satana *und mit* 'cum diffidentia, . . .' *parallelisiere: Daher muß man mit dem Satan ebenso kämpfen (mit oder: unter Verachtung), wie mit Mißglauben, Verzweiflung (vgl. die Erklärung der 6. Bitte im Kleinen Katechismus), Ketzerei . . .* [13]) *Eph. 6, 12. 16.* [14]) *Luk. 10, 18.* [15]) *Röm. 12, 3.* [16]) *Als Subjekt zu ergänzen* Satan. *Aber 1. Mos. 3, 5 wendet sich die Schlange* ad mulierem. [17]) alio libro *im Gegensatz zu „Daß Jesus Christus ein geborner Jude sei"? Die Absicht, ein Büchlein zur Bekehrung der Juden zu schreiben, bekundet Luther an Josel von Rosheim 11. Juni 1537. 1538 erschien „Ein Brief wider die Sabbather an einen guten Freund". Unsre Ausg. Bd. 50, 309f. Eine Wolfenbütteler Hs. hat* amovendis *statt* alio libro monendis. [18]) *de Wette und Enders korrigieren:* videbo. *aber wohl unnötig,* video *hat futurischen Sinn. Schütze:* videro.

Nr. 1341.

Joh. Agricola an Luther und Melanchthon.

Eisleben, 23. Oktober 1528.

Da der Privatlehrer der Söhne des Grafen Albrecht von Mansfeld Erhardus Holsatiensis in seine Vaterstadt abgereist ist, bittet der Graf um Besorgung eines Nachfolgers für jenen.

Handschriftlich: 1. Cod. Ratzenberger 42[a]. Gedruckt: 2. Brecher, Ztschr. f. histor. Theol. 1872, S. 379. 3. Bindseil, Philippi Melanchthonis epistolae, iudicia, consilia, testimonia . . . 1874, S. 512. 4. Enders 7, 8.

Viris Dei, D. Martino Luthero, patri charissimo, et D. Philippo Melanchthoni[1], amico summo suo.

S. D. Contigerat regulis[2], qui Islebiae apud nos discunt, vestro consilio atque opera commodus paedagogus[3], sub quo quicquid erat infantiae atque puerilis stultitiae fere concoxerant; sed quia ille, quem dixi, paedagogus quinto iam mense desideratur (nam abiit in suam patriam)[4], ita, ut fit, cum abest bonus monitor, redierunt ad ingenium[5] reguli. Atque hac causa mandatum dedit mihi D. Albertus Comes a Mansfelt, primum ut vos salutarem suo nomine, deinde ut peterem etiam a vobis virum quendam tum bonum tum latine dicendi et scribendi facultatem medio-

criter assequutum, videlicet ut is in locum Erhardi Holsatiensis sufficeretur, cuius reditum expectavimus tam longo tempore. Cupit autem Comes, ne sit omnino iuvenis, qui regulis praeficiendus est. Nam, ut Homerus[6] ait, *αἰεὶ δ' ὁπλοτέρων ἀνδρῶν φρένες ἠερέθονται*. De suae operae pretio nihil est, quod sit sollicitus is, quem hue estis missuri, siquidem liberalitas Comitum a Mansfelt latius iam patet, quam ut a me praedicari debeat. Et ego bona fide promitto, quicquid ad eum, qui huc venturus est, pertinere videbitur, me diligenter curaturum. Impetrabit hoc, quod peto, a nobis literarum et dignitas et rei necessitas. Malim enim vel rei meae iacturam facere, quam committere, ut regulorum studia ulla ex parte impediri videantur. Rogo itaque vos propter communia studia atque pietatem et, ut unum aliquem virum, cui reguli tuto committi possint, dispiciatis, et, ut primo quoque tempore huc mittatur. Valete, pater et frater in Domino charissimi. Islebiae XXIII. Octobris anno 1528. Reseribite.

V. Ioh. Agricola.

---

[1]) *Melanchthon war am 15. Oktober zur Visitation nach Thüringen abgereist (s. o. S. 584, 12).* [2]) *So bezeichnet auch Melanchthon die Söhne des Grafen Albrecht von Mansfeld in seinem Briefe an Agricola vom 15. Januar 1526 CR. 1, 785.* [3]) *Am 18. Februar 1526 war Erhard von Wittenberg nach Eisleben abgegangen (CR. 1, 787).* [4]) *Er nahm den Brief Luthers an den Statthalter Christian von Schleswig-Holstein vom 24. Juli 1528 mit (s. o. S. 505).* [5]) *S. o. S. 565*[19]. [6]) *Il. 3, 108.*

Nr. 1342.

Luther an Joh. Agricola in Eisleben.

[Wittenberg,] 25. Oktober 1528.

Antwort auf unsere Nr. 1341. Da Melanchthon abwesend, werde er wegen eines Privatlehrers für die jungen Grafen von Mansfeld mit Jakob Milich und Georg Major verhandeln. Warum tritt nicht einstweilen Veit Amerbach ein, der stellenlos bei Euch weilen soll? Luther im Begriff, nach Lochau zu Stifels Hochzeit zu reisen.

Handschriftlich: 1. Cod. Ratzenberger 43[a]. Drucke: 2. Aurifaber 2, 386. 3. de Wette 3, 394. 4. Enders 7, 9.

Venerabili in Christo viro, Iohanni Agricolae, Eislebensis iuventutis institutori primario fidelissimo.

Gratiam et pacem in Domino. Philippus abest visitator in Duringia[1], mi Agricola, quo fit, ut eius consilio et opera non lieuit uti in paedagogo

destinando. Agam igitur cum Milichio[2] et Georgio Maiore[3], si quem reperire possimus, et quam primum istuc mittere. Quamvis mihi iam dictum sit, Vitum[4] apud vos agere, officio defunctum, quem cur non substituatis interim, nescio quid causae sit. Intra octiduum respondebimus, quid effecerimus. Hac hora Lochau proficiscor, Michaëli Stifel desponsurus[5] viduam relictam Episcopi Lochensis, M. Francisci, quem nosti fortasse, et parochiam simul traditurus. Mirum quam urgeat res rem. Apud me hominem retinere non potui, adeo verecundus plus satis est, metuens, me eius alendi cura gravari[6], ut maluerit quacunque conditione alibi vivere, donec expugnatus hominem dimittere cogerer valde invitus. Mittit praeterea hic literas apud me depositas, quibus vestrum aliquot invitat ad nuptias, sed sero ego potui transmittere; tu curabis reddendas. Et in Domino vale cum tuo charissimo Hans Alberto[7] et universis uvis vitis tuae suavissimae.[8] Dominica post 11 Millia Virginum 1528.

Martinus Luther.

Salutat te mea Ketha reverenter ac tuos omnes.

---

[1]) *S. o. S. 592*[1]. [2]) *Dem Jakob Milich war der Unterricht im Pädagogium übertragen worden, den 1523—1525 Agricola erteilt hatte: Nik. Müller, Philipp Melanchthons letzte Lebenstage, Heimgang und Bestattung 1910, S. 113ff. Vgl. außerdem Friedensburg, Gesch. der Univ. Witt. S. 211f. und O. Clemen, Beiträge z. Reformationsgesch. 2, 146f. Joh. Schneidewein, Sohn des 1568 gestorbenen Institutionenprofessors, heiratete 1568 die Tochter Jakob Milichs Agnes (Epithalamia Zw. 28. 6. 16*$_{32.53}$*), Heinrich Milich, Sohn Jakobs, 1571 Anna Schneidewein (Familiengeschichtl. Blätter 1931, S. 149. 273).* [3]) *S. Bd. 3, 70*[1]. [4]) *S. o. S. 95*[2]. [5]) *Luthers Hochzeitspredigt vom 26. Oktober: Unsre Ausg. Bd. 27, 383ff.* [6]) *S. o. S. 546, 12f.* [7]) *Agricolas Söhnchen, s. o. S. 565, 106.* [8]) *S. o. S. 558, 23.*

Nr. 1343.

Herzog Georg von Sachsen an Luther.

Dresden, 28. Oktober 1528.

Gestern sei ihm eine Abschrift eines Briefes Luthers an Wenzeslaus Link in Nürnberg (= unsere Nr. 1285) zugegangen. Kopie liegt bei. Luther solle umgehend melden, ob er sich zu dieser Schrift bekenne.

Original: Weimar H 32, 5. Gedruckt: Welcher Gestalt ... (s. o. S. 483) Bl. [A 4^{a}], daraus bei Seidemann, Erläuterungen S. 133 und Enders 7, 10, ferner Jen. 4, 532; Witt. 9, 292; Altenb. 4, 458; Leipz. 19, 669; Walch^{1} 16, 509; Walch^{2} 16, 425.

Martino Luthern zu Wittemberg zu Handen.

Von Gotts Gnaden Georg Herzog zu Sachsen ꝛc.

Uns ist ein Abschrift[1] eins Briefes, so du Wenceslao Linden kegen Nüremberg unlang vorgangen zugeschickt, gestern vor Dato vorkommen, wie du inliegende hast zu befinden. Wiewohl wir nun demselbigen also Glauben geben möchten, so erfordert doch unsere Notdorft, solchs auch von dir eigentlich zu wissen, und begehrn demnach, du wollest uns bei diesem unserem Boten klärlichen in Schriften vormelden, ob du ein solche Schrift, nach Laut der inliegenden, obgedachtem Lynden zugefertigt, uns haben darnach zu richten. Geben zu Dreßden, Mittwochs Simonis und Jude, Anno etc. xxviij.

[1]) *Es ist die erste, höchstwahrscheinlich von Pirkheimer an Cochläus geschickte Abschrift (s. o. S. 482).*

Nr. 1344.

Luther an Spalatin in Altenburg.

Wittenberg, 29. Oktober 1528.

Darüber, daß seine Ehe gelästert werde, solle er nicht trauern, sondern eher sich freuen. Wegen seines Lebensunterhalts brauche er sich nicht zu sorgen.

Original: 1. Gotha A 122, 33. Drucke: 2. Aurifaber 2, 391. 3. de Wette 3, 395. 4. Enders 7, 11.

Venerabili in Christo fratri, D. Magistro Georgio Spalatino, seruo Dei fidelissimo.

[Darunter von Spalatins Hand: 1528 feria V. post Simonis et Iudę.

Dc { Matrimonio meo
Ministerio meo
Alimonia meorum.*]*

Gratiam & pacem in Christo. Quod matrimonium tuum pro scortatione reputatur[1], Mi Spalatine, non modo non dolere, sed gaudere potius debes, Scilicet cum certo scias, hoc vitę genus a Deo probari, ab angelis laudari, a sanctis omnibus honorari, Tum id signaculi accedere, quod cruce insignitur, Nempe quod[a] a demonibus & impiis hominibus, etiam a falsis fratribus blasphematur, sicut solet contingere omni operi & verbo Dei. Tu igitur vide, ne voces istas sacrilegas impiorum in te iactas aliud ęstimes, quam preciosas gemmas, quibus coram mundo quidem macularis, sed coram Deo glorificaris, Cogitans mundum non esse dignum, qui

gloriam & honorem istius operis Dei videat, quam tu & vides & habes. Idem sentiendum ac magis quoque sentiendum est de ministerio tuo. Valeat mundus & prineeps eius eum suis stultis, temerariis, eęeis, rabidis iudiciis & ealumniis. Seriptum est: ‘Tollatur impius, ne videat gloriam Dei’[2], ‘eęli vero enarrant gloriam Dei’.[3] Haud dubium, quin mundus euomat ignominiam Dei.

De periculo alimonię tuę, quod seribis, non intelligo. Neque enim eredo saerifieos Bethauen[4] tibi negotium faere. Ae quieunque etiam sint, habes iam visitationis offieium, deinde prineipem fauentissimum, qui non patietur tibi detrahi *τὰ βιωτικά*. Dominus Ihesus eonfortet te spiritu suo ae dirigat in *τῇ ἐπισκοπῇ ταύτῃ*, Amen. Ora pro me quaeso. Wittemberge, feria 5. post[b] Simonis et Iude[c] 1528. T. Martinus Luther.

[a]) *über der Zeile.* [b]) post ⟨Vrsulę⟩. [c]) *a. R.*

[1]) *Nämlich von den Altenburger Kanonikern, vgl. Bd. 3, 635*[1]. [2]) *Ecclesiasticus 15, 7.* [3]) *Ps. 18, 2 vg.* [4]) *So bezeichnet Luther das Altenburger Georgenstift auch schon am 28. September 1525 (Bd. 3, 583, 20).*

Nr. 1345.

Luther an Eberhard Brisger in Altenburg.

[Wittenberg,] 29. Oktober 1528.

Luther hat sich darauf verlassen, daß Bruno Brauer Brisger Bücher schicke. Käte schwanger. Luther sehr beschäftigt.

Handschriftlich: 1. Gotha A 1048, 75. Drucke: 2. Aurifaber 2, 391[1]. 3. de Wette 3, 396. 4. Enders 7, 12.

Venerabili in Christo fratri, M. Eberhardo Brisgero, suo in Domino eharissimo.

Gratiam et paeem in Christo. Ego sane de libris ad te mittendis nihil eogito, neque eogitavi, mi Brisgere, eonfidens, quod faetorius tuus Bruno[1] ista euret, quare illi imputes, si nihil mittitur. Ketha mea te salutat eum uxore et prole, ipsa quidem praegnans[2], sed nondum vivo foetu. Ora pro nobis. Oeeupatissimus seribo visitator[3], leetor, praedieator[4], seriptor, auditor, aetor, eursor, proeurator, et quid non? Saluta omnes nostros. Feria 5. post Simonis et Iudae 1528. Martinus Luther.

[1]) *Brauer, vgl. o. S. 3*[1]. [2]) *mit der Magdalena, die am 4. Mai 1529 geboren wurde.* [3]) *Luther reiste noch an diesem Tage mit den o. S. 587*[11] *Genannten zur Visitation des Kurkreises ab.* [4]) *in Vertretung Bugenhagens.*

Nr. 1346.

Luther an Herzog Georg von Sachsen.

Wittenberg, 31. Oktober 1528.

Antwort auf unsere Nr. 1343. Georg solle Luthern nicht bemühen, sondern sich bei denen Auskunft holen, die solche Zettel zugericht oder gemacht hätten und in engerer Beziehung zu Georg ständen als Luther.

Original: Dresden, Hauptstaatsarchiv Locat. 7268, 31. Zwei gleichzeitige Abschriften in Weimar H 32, 4 u. 7. Gedruckt: Welche Gestalt ... Bl. [A 4^b]; danach bei Seidemann, Erläuterungen S. 133f.; bei Seidemann, Lutherbriefe S. 34 nach dem Original; Luther, Von heimlichen und gestohlenen Briefen Bl. A ij^a, danach Unsre Ausg. Bd. 30^2, 25 und vorher in den Gesamtausgaben, s. ebd. S. 22, ferner de Wette 3, 396; Erl. 54, 48 Nr. 258; Walch^2 16, 426. Vgl. Enders 7, 13.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen fursten vnd Herrn, Herrn Georgen, Hertzog Zu Sachsen, Landgrauen Jnn Duringen vnd Marggrauen Zu Meyssen, meynem gnedigen Herren.

Gnad vnd fride ynn Christo! Jch hab E. f. g. schrifft entpfangen, darynn E. f. g. von mir begert einer Zedel odder abschrifft halben antwort, ob ich solcher schrifft mir bewust sey, vnd solchs, als muste ich gleich dem geringsten verpflichten odder gefangenen hie zu gewarten sitzen. Darauff ist mein kurtz antwort: Nach dem E. f. g. wol weis meine hohe gedult, so ich bisher getragen habe vber die vorrede auffs neue testament des Emsers[1] vnd auff die antwort meiner hertzlichen demutigen schrifft begegenet[2], Also wil ich noch dis mal auch gedult haben vber diesem stucke, angesehen E. f. g. grosse vnd schwere anfechtungen, Vnd bitte gantz demutig, E. f. g. wolten mich mit solchen Zedeln odder abschrifften vnuersucht lassen, Es wird sich on Zweifel E. f. g. bey denen, so solche Zeddel haben zugericht vnd gereicht[3], auch wol, on des Luthers Zuthun, wol wissen zuerkunden, wes solche schrifft sey, welche E. f. g. mehr denn ich verwand odder zugethan sind. Nichts herters wil ich auff dis mal widder solche frume leute geschrieben haben, denn zu erbarmen vnd zu bitten fur E. f. g. anfechtung were ich Christlich geneigt, wo es E. f. g. leyden koudte. Hie mit Gott befolhen, Amen. Zu Wittemberg Sonnabends des letzten octobris 1528.

E. f. g.
Williger
Martinus
Luther

---

[1]) *Vgl. über Georgs Einführungsbericht vom 1. August 1527 o. S. 296*[20]. [2]) *Luther meint Georgs Antwort vom 28. Dezember 1525.* [3]) *Luther sucht also hier dem Herzog die Meinung beizubringen, daß der Brief eine Fälschung sei.*

Nr. 1347.

Luther an Nikolaus von Amsdorf in Magdeburg.

Wittenberg, 1. November 1528.

Die Pest regt sich wieder in Wittenberg. Wir Visitatoren finden überall Armut und Mangel.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 394; de Wette 3, 398; Enders 7, 15.

Gratiam et pacem in Domino Ihesu Christo. Mirum est tuum silentium, mi Amsdorfi, praeter morem tuum et meritum meum, praesertim in isto saeculo tentationum et periculis pleno. Pestis apud nos non regnat, sed tamen aliquando prodit et ostentat se in angulo aliquo.[1] Christus autem sanet te in medio isto incendio, Amen. Nos visitatores[2] h. e. episcopi[3] sumus, et invenimus paupertatem et penuriam ubique; Dominus mittat operarios in messem suam[4], Amen. Tu, quaeso, ora pro me Dominum et vale. Salutant te nostri. Wittembergae, 1. Novembris 1528.

Martinus Luther.

---

[1]) *Vgl. die Pestnachrichten in den Briefen Rörers an Roth vom 30. Oktober und 11. November bei Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 48f.* [2]) *S. o. S. 586, 24f.* [3]) *S. o. S. 595, 26.* [4]) *Matth. 9, 38.*

Nr. 1348.

Joh. Bugenhagen an Luther.

[Hamburg, 1. November 1528.]

Bericht über seine Tätigkeit in Hamburg.

Original: Weimar O 386, 12. Gedruckt bei Burkhardt S. 145; Vogt S. 76; Enders 7, 15.

Patri et Domino suo, Doctori Martino Luthero.

Dominus sit tecum perpetuo et in aeternum, optime pater, qui me per Euangelium Christo genuisti.[1] Ego nunc fructum facio, quem Deus voluerit. Quia vero, ne forte me superiores tabelliones fefellerint, vereor, non enim apparuit in litteris tuis per Mattheum acceptis[2] binas meas literas ex Hamburga[3] tibi redditas, nunc diligentius huius hic mei ministerii historiam et rationem a me conscriptam ita accipe. Cum huc veneram auxilio Illustriss[imi] Principis Luneburgensis[4], altera die, id

est Dionysii[5], ad te scripsi. Coepi primum aliquot diebus dubitare, quemnam fructum essem hoc loco editurus; habebam dubitandi causas atque adeo tentabar, licet splendide in omnibus ab hac urbe suscipiebar.[6] Iam tandem Deus incepit mihi ostendere non sine fructu futurum meum laborem. S quidem non pauci incipiunt amare euangelium et adesse concionibus, etiam in operosis diebus, et nusquam vidi gratiam, quae mihi magis arridere videbatur in religiosis et monachis et nonnis, atque hic. Nam totum monasterium Franciscanum[7] euangelium amplectitur et monasterium Praedicatorum[8] videtur non reluctari; Tertium monasterium est virginum, quas vocant die blauen Schweſtern.[9] In eo omnes virgines et seniores et iuniores mutarunt togam et peplum, quibus nimium deformes erant, et incedunt ut civiles foeminae, reliquas vestes subtus habent ut ante, nam honestae sunt vestes et tunica similis fere vestrae Augustinianae, ut liceat ipsis exire ad conciones[10] et ita tutae sint ab acclamatione puerorum. Omnes videntur favere euangelio, nihil superstitionis sibi reservarunt ex suo ordine vel potius inordinatione. Omnibus his religiosis et foeminis et viris liberum hic est relinquere habitum et fieri coniuges, id quod quidam iam fecerunt et honestissime vivunt. Ego erga omnes hoc nunc ago, ut non sint absque legibus honestatem exigentibus ii, qui in monasterio manere vel ad tempus vel perpetuo cupiunt, ne ex otiosis Satan scandalum aliquando pariat euangelio. Atque hoc ipsum maxime etiam postulant et volunt, qui praesunt monasteriis Garri Anus, Peior et Maystro[11], id est Magistra, homines certe multo meliores, quam ut his nominibus sint digni. Praeterea est monasterium virginum ordinis Benedictini, distans hinc duobus miliaribus in Holsatio dueatu[12], in quo omnes virgines praeter speciem vestitus et cantum psalmorum, non tamen ex ordine praescriptorum, nihil Monnitatis sibi fecere reliquum, vel invito Praeposito. Domina[13] eum duabus virginibus hic aliquot hebdomadis audivit conciones meas, bis mecum conversata et semel apud me coenata. Ea est illic docta magistra omnium per euangelium[14] et sex iam emisit ad coniugia, quarum una est uxor illius civis, qui hic constitutus est procurator domus meae[15], mulier formosissima et modestissima, quae fructum coniugii iam fert in utero. Tantum rogavit illa domina, num liceret sibi tamdiu manere in hac irreligiosa specie, donec consuleret omnibus suis; se enim vereri, ne ista specie esset exemplo aliis, qui parati sunt adhuc nobiles suas virgines in talia Vulcani antra intrudere. Ego manere consului. Cogitat quam primum consulere duabus amicis, quas adduxerat ad me, donec emissis omnibus vel multis ipsa sequi possit. Nihil magis veretur, quam ut monasterium maneat monasterium. Sed haec hactenus. Iam agi coeptum est de scholis et provisione praedicatorum et cura pauperum. Qui nomine Senatus et totius Civitatis dominica

praecedente ad me missi fuerant, iubebant, ad vesperam me de scholis concionari, id quod feci, alioqui alias mea sponte facturus[16]; in hebdomada sequenti, si Deus voluerit, propius ad rem accedemus. Quando autem, mi pater, hic mihi plus negotii futurum vereor inter senatum et cives[17], quam Brunswigae fuit, licet et ibi plus satis fuerit, quid est, quod huc missus sum et obedientia Illustriss[imi] Principis nostri Electoris cogor statim redire infecta re? Melius fuisset huc per tot viarum discrimina[18] non accessisse ad turbanda potius omnia quam pacificanda. Nihil prorogationis impetrastis mihi vestris literis a Principe. Sic enim eius Clementia mihi Brunswigam scripsit[19], quod legi in vigilia Michaelis[20]: Volumus, ut isthinc abeas quam primum Hamburgam, confecturus negotium ante Martini[21] aut ad summum duabus septimanis post. Credo potius te literis tuis ad haec Principi dedisse occasionem, ut ego cogerer citius redire. Si mihi statim liceret redire, nullo opus esset mihi monitore. Ego si hic tota hieme mansero, non videor facturus satis. Age itaque, te obsecro, secundum literas Senatus huius[22], ut Illustriss[imo] Principi scribas, atque adeo, quod ille[23] libenter fert, praescribas aliquod tempus, quo tu consulas non subitario meo reditui, sed huic saeri euangelii Christi negotio, ut possit Princeps, possis tu cum fratribus, possit Pomeranus gaudere, quod hic non frustra fuerim. Praeterea, mi pater, non solum intuere huius negotii necessitatem, quae sola movere debebat etc., sed etiam meam atque familiae meae.[24] Non enim mihi integrum est, abire quando libet, propter insidias viarum, quae forte intentantur mihi propter declaratum his locis verum euangelium, taceo temporum incommoditatem. Quid facerem uxori gravidae, quae paritura est Deo propitio Martius Adria[25] etc. Si vero placuerit tibi brevius tempus a Principe concedi (nam nullum rogatores praescribunt, sed omnia in literis ad Principem scriptis ita habentur, ut in tuis et nihil aliud), tamen admoneto Principem, ne eius Clementia gravetur rursus si opus fuerit[a] rogari, donec hac hieme perficiatur opus Domini. Scribe quaeso diligentissime Principi et quid faciat nunc Deus per me etc. Rem intelligis, tantum ut cures etc. Quod si rursus tales literas attulerit tabellio ut ante[26], miserum me, ad quas ego necessitates adigar? Miraris forte, quod literis, licet saepe scribens, non declarem me sollicitum esse pro officio isthic pastorum. Sed quid sollicitus essem te pastore? Laboribus tete potius confiecre statuisti, quam me liberare, id quod tamen olim promisisti.[27] Mattheum nostrum[28] nihil opus est, ut mihi amplius commendetis, curabo erga eum, quae Philippo nostro per literas iam pridem recepi. Visitationi vestrae adsit Deus.[29] Ego scripta reliqui apud diaconum Ioannem[30] visitatoribus offerenda. Cura pro parocho Beltzensi absente[31] et pro diacono eius[32] etc. Convisitatoribus tuis, patrono meo Ioanni Metz et Ioanni Taubenheym[33] salutem ex me dicito,

et haec mea omnia, ubi per otium licet, sciant. Michaeli Stiefel nostro gratulor duplicem episcopi Lochensis successionem.[34] Dominae meae duci Ursulae et duabus eius virginibus[35] me commendato et mearum quae hic sunt nonnarum sciat historiam te narrante. Rectissime fecisti scribens periculum illud Ioanelli tui et, si pateris, mei[36] et illius Barbarae nostrae[37], ne alius suis mendaciis inde ut fit confectis me occuparet. Hic in propinquo his diebus agunt milites ut dicitur multi, de quibus varie sentiunt, et multi in Marchiam Brandenburgensem irrupturos dicunt, alii autore Minkewitze[38], alii Walfisch[39] etc.

Quidam etiam dixerunt, Christiernum[40] illum aliquid moliri nescio quid. Et Soldwedelii[41] metu hostium dicuntur fregisse habitationes, quas habuere extra civitatem. Heri quidam dicebant, salarium non venisse ad milites, ideoque hoc nervo non praesente facile separabuntur enerves. Quidam doctor dixit mihi, ante tres hebdomadas nescio ubi convenisse Principes, nostrum, Marchionem, Brunswicensem etc., et iratis animis a sese recessisse; ideirco nunc nostrum Electorem congregare exercitum; sed quia tu nihil scripsisti hac de re, mendacium iudico. Scribe hoc, quaeso, mihi. Deus sit nobis magis propicius, quam ut istud fiat. Vale cum uxore et filiolo dilectis, cum D. Iona, D. Stackmanno[42], D. Augustino[43], diaconis nostris[44], Crucigero, Hogendorffio[45], Benedicto Paulo, Christanno[46], Luca[47] etc.

Tuus Ioannes Bugenhagius Pomeranus.

---

[a]) rursus — fuerit *a. R.*

[1]) *1. Kor. 4, 15.* [2]) *Dieser durch Matthäus Dillius (s. o. S. 503[3]) überbrachte Brief Luthers an Bug. fehlt, ebenso der, in dem Luther sich gegen die in Hamburg übliche „Kopftaufe" erklärte (Hering, Doktor Pomeranus, Joh. Bugenhagen S. 69f.).* [3]) *Diese beiden Briefe Bugenhagens an Luther aus Hamburg, der erste vom 9. Oktober (s. u.), fehlen.* [4]) *Herzog Ernst der Bekenner.* [5]) *9. Oktober. Also ist Bugenhagen schon am 8. in Hamburg angekommen.* [6]) *Bugenhagen wurde von dem Oberalten Klaus Rodenborch von Braunschweig hergeleitet. Der Rat bereitete ihm einen festlichen Empfang. Zwei Ratsherrn, Otto Bremer und Joh. Wettken, führten ihn in die Domkurie, die der bisherige Inhaber, der katholische Domherr Dr. Barthold Moller, auf Ersuchen des Rats ihm eingeräumt hatte. Am Abend wurde ihm dort eine ehrliche Bewirtung angerichtet, wozu die Freunde und Förderer der Reformation mit ihren Hausfrauen erschienen: die Oberalten Rodenborch, Hermann Soltau und Detlev Schuldorp. Am folgenden Tag erschienen in der „Doktorei" die drei Bürgermeister Hohusen, Gert vom Holte und Joh. Hülpe, um Bugenhagen förmlich und feierlich zu begrüßen und ihm zum Willkomm reiche Geschenke zu verehren (Sillem, Die Einführung der Reformation in Hamburg S. 123ff.; Hering S. 64f.).* [7]) *Das Maria-Magdalenen-Kloster.* [8]) *Das Johanneskloster.* [9]) *Der Beginenkonvent, der eine Versorgungsanstalt für unverheiratete Töchter Hamburger Familien geworden war (Sillem S. 14).* [10]) *Hängt ab von:* 'incedunt ut civiles foeminae'. [11]) *„wahrscheinlich im Volksmund gangbare Spottnamen für Gardian, Prior und die Mestersche, die Vorsteherin des Beginenkonvents": Sillem S. 128.* [12]) *Das Benedik-*

tinerinnenkloster Reinbeck. Merkwürdigerweise erwähnt Bugenhagen das gleichfalls zu einer Versorgungsanstalt für Töchter Hamburger Familien gewordene Cistercienserinnenkloster Harvestehude nicht (Sillem S. 128. 14). [13]) *Anna von Plessen (Hering S. 66).* [14]) *Walch²: „Sie ist dort eine gelehrte Unterweiserin aller im Evangelio."* [15]) *Der Oberalte Dirik Bodcker, der Prior des Klosters Kuddewörde im Herzogtum Lauenburg gewesen, dann ins Johanniskloster in Hamburg über- und vor einiger Zeit ausgetreten war (Sillem S. 125).* [16]) *Walch²: „Diejenigen, welche am vergangenen Sonntag [25. Oktober] . . . zu mir gesandt worden waren, forderten mich auf, am Abend über die Schulen zu predigen. Dies habe ich natürlich getan, da ich es sonst zu anderer Zeit aus freien Stücken tun wollte." Hering S. 67: „Bugenhagen sah sich ausdrücklich durch Deputierte des Rates ersucht, noch eine Woche früher, als es in seinem Plane lag, eine Abendpredigt über die Schulen zu halten." Bugenhagens Hamburger Kirchenordnung handelt in den ersten acht Artikeln von dem Schulwesen (Sillem S. 132ff.).* [17]) *Über die Streitigkeiten zwischen Rat und Bürgerschaft vgl. Sillem S. 147ff.* [18]) *Val. Fl. 1, 217.* [19]) *S. o. S. 567.* [20]) *28. September.* [21]) *11. November.* [22]) *Der folgende Brief lag also unserm Briefe bei.* [23]) *Der Rat (oder der Kurfürst?).* [24]) *Bugenhagen kam mit Frau und Kind und einem Diener nach Hamburg (Sillem S. 123).* [25]) *Der Circiojanus für Anfang März. Für diese Zeit berechnet Bugenhagen also die Niederkunft seiner Frau. Sie hatte am 29. März eine Frühgeburt, einen toten Sohn.* [26]) *Bugenhagen meint den am 28. September erhaltenen Brief.* [27]) *„Du hast vielmehr beschlossen, Dich mit Arbeiten zu Grunde zu richten als mich freizumachen (für die auswärtige Tätigkeit, frei aber auch von Sorge um Dich), was Du mir doch einst versprochen hast."* [28]) *Dillius.* [29]) *Davon hatte also Luther geschrieben.* [30]) *Mantel.* [31]) *Joh. Boldewan, s. o. S. 502, 1.* [32]) *Stephan Gratz (s. o. S. 258, 10f.) oder Jakob Tham (Nik. Müller, Die Kirchen- und Schulvisitationen im Kreise Belzig S. 59)?* [33]) *Hans v. Metzsch und Hans v. Taubenheim, s. o. S. 587*[12]. [34]) *als Pfarrer und als Ehegatte, s. o. S. 593, 10f.* [35]) *Über die Herzogin Ursula von Münsterberg und ihre beiden Gefährtinnen s. o. S. 586, 11ff.* [36]) *Bugenhagen war Pate (s. o. S. 87*[4]*).* [37]) *Unbekannt.* [38]) *S. o. S. 586, 19f.* [39]) *Unbekannt.* [40]) *Christian II. von Dänemark.* [41]) *Die Salzwedeler.* [42]) *Über Heinrich Stackmann s. Bd. 3, 378*[1]. [43]) *Schurf.* [44]) *Rörer und Mantel.* [45]) *Joh. Hohndorf, Wittenberger Bürgermeister, gest. 15. Juni 1534 (vgl. Enders 7, 67, 24f.; U. A. Tischr. 2, 90*[12]*. 3, 130*[16]*).* [46]) *Düring.* [47]) *Cranach.*

Nr. 1349.

Der Rat von Hamburg an Luther.

[Hamburg,] 1. November 1528.

Sie bitten Luther, beim Kurfürsten, bei der Universität und dem Wittenberger Rat sich um Verlängerung des Urlaubs für Bugenhagen zu bemühen.

Original: Weimar O 386, 15. Gedruckt bei Burkhardt S. 148; Enders 7, 20; Walch² 21, 1236 (niedersächsisch und hochdeutsch).

Unsen fruntlichen denst mit bogeringe alles guden thovorn! werdige, hochgelerte und achtbar here, besundern gunstige gude frund! Wy bedanken

J. a. w. des anghekorden getruwen vlytes, ßo J. a. w. up unße unde der unßen schriftliche unde muntliche forderinge by dem durchluchtigesten, hochgeboren fursten unde hern, hern Johan hertogen tho Saßßen, des helligen Romischen Reiche Ertzmarschalk vnde Churfursten, Landtgraffen in Doringen vnde Marggraffen tho Meyssen ꝛc., unde gemeiner unverseteten, ock Burgermeistern, Rade unde gemenheit der stadt Wittemberge vorgewent, den hochgelerten hern Johannem Bugenhagen alhir her tho vorlenende. Szo is, gade gedancket, syn a. w. frisch unde gesund, ock anhe alle varhe mit syner a. w. gesynde hir thor stede gekamen, dat rechte Euangelische prediker ampt unde Reformation der mißbrukinge, dar ume syn a. w. principalich hir gefordert, angefangen. Jn dem handel averst befindet sick idermennichlick noch ßo ungeschicket, dat syn a. w. by dem vylfoldigen volcke (des godt will gedancket syn), ßo by uns vorhanden is, in ßo korter tidt, alße syner a. w. dorch hochgemelten churfursten mith uthgestickedem termyn syner a. w. affreyße van hir upgelecht, anhe wider beleringe gades wordes, inbildinge der rechten warheidt unde affmalinge der erdome unde wes de nottrofft der beiden unde anderer artikelle forderende wardt, ßo gar weynich uthrichten mach, dat vele klegelicher synn unde werden wolde, ßo marckliche angefangen dinge umme kortheidt willen der tidt mith ungeschapen entschup offthohouwende, unde alßo mher irringe denn eyndracht in dusser guden stadt to stifftende, denn effte syn a. w. nye hir thor stede gekomen were. Wente nhu to gades erhen alle syner churf. g. lande unde stede, unde sunderlinges syner churf. g. lofflike universetet tho Wittenberg mith ßo wythbenoumpten[1] gelerten ßo mennichfoldich vorsorgeth, dat ock eyne rumhe tidt des affwesendes vilgemelten hern Joannis Pomerani darsulvest gar weynich letten unde nicht alleine in dußer guden stadt, den[2] ock bybelegen koningkrichen, furstendomen, landen unde steden dorch grundtlich vorsolch des anghehaven dondes by gotlicher gnade ehwes sunderliches thum besten unde der ßelen zalicheit, ßo woll alße tho frede unde eyndracht nutbar unde forderlich syn mochte, bidden darumme avermals J. a. w. by hochgemelter churf. g., ock gemeiner universiteten unde der stadt Wittenbarg nochmals geliken vlyt willen anwenden, dat ore churf. g. werde unde erßamheide willen hochgemelten doctorem Pomeranum ßo ilich unaffgerichteder ßake van hir nicht forderen, den[2] syner a. w. de tidt in gnaden nhageuen[3], dar under syn a. w. bestentliche ordenunge des cristlichen dondes in dußen orden nicht alleine schriven aber bestellen, den[2] alßo bestentlich mit aller nottrofft anrichten moge, dat erst unde lest gades erhe, syner churf. g. pryß unde loff unde aller mynschen zelicheit daruth vermerdt unde vorgerorde koninchriche, furstendome, lande unde stede ßampt erhen inwoneren fredesam mogen regereth unde gebruket werden,

des wy uns tho J. a. w. durch ſunderliche gnade van gade vom hymmell vorleuth tho forderinghe gotliches warckes ungetwyfelt vorſehen unde willent mith aller danckbarheit umme J. a. w. (de wy gade almechtich luckzelich bevelen) ſtedes vorſchulden. Gheſcreven under unßem ſignet am dage Omnium Sanctorum Anno ꝛc xxviij.

Burgermeſtere unde Rathmanne der Stadt Hamborch.

[1]) *Walch² möchte korrigieren: withberompten (weitberühmten). Vgl. aber Lasch-Borchling, Mittelniederdeutsches Handwörterbuch Sp. 208 benomen.* [2]) *sondern.* [3]) *nachgeben (o. S. 567, 13).*

Nr. 1350.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg], 8. November 1528.

Wiederholte Empfehlung eines vorher von Melanchthon empfohlenen Jünglings. Die Minkwitzſche Fehde beendet. Die Viſitation.

Original in Zerbſt. Gedruckt bei Aurifaber 2, 394; de Wette 3, 398; Enders 7, 22.

Suo in Christo Chariss[imo] fratri, D. Georgio Spalatino, Visitatori & Episcopo Misnę, seruo Christi fidelissimo.

[Darunter von Spalatins Hand: 8. Nouembr. 1528.*]*

Gratiam & pacem in Domino. Hunc Iuuenem antea tibi commendatum a Philippo nostro Melanchthone, Mi Spalatine, rursus commendo, tantum vt eius non obliuiscaris, quaqua data occasione promouendi ad officium institutum; Scio autem, quod facies etiam nullus admonitus. Et gratias ago, quod affueris adolescenti Scholam Germanicam professo.[1]

Nos nihil hic noui habemus, praeterquam quod Minckewicii bellum dissipatum est[2], Deo gloria, & milites dilapsi, praeter paucos, qui Sonnebaldi vexant ciues. Visitatio nostra procedit. Quas ibi miserias videmus! Et quam sepe tui recordamur inuenturi similes vel maiores in ista dura gente Vogtlandica![3] Oremus, quęso, Dominum, vt nobis omnibus assit, & promoueat ipse miserrimos Episcopos, ipse optimus & fidelissimus Episcopus noster[4] aduersus omnes artes & vim Satanę, Amen. Salutat te reuerenter Ketha MEA Et Ionas Iustus. Et vale suauiter in Christo, victore omnium tentationum tuarum, Amen. Octaua Nouembris 1528.

T. Martinus Luther.

[1]) *Vgl. o. S. 586, 5 ff.* [2]) *Während Kurfürst Joachim noch am 22. Oktober den Räten Albrechts von Mainz meldete, daß Nickel von Minkwitz die Altmark und das Stift*

Halberstadt, sowie alle Klöster und Pfaffenhöfe einnehmen und plündern wolle, waren im nächsten Monate die gefürchteten Reiter verschwunden, „auch wurde die Ansicht allgemein, daß man wegen Nickels Anschlägen gegen Kurfürst Joachim bei der guten Rüstung des Letzteren und dem damaligen hohen Waffenstande keine Sorge zu haben brauche" (Joh. Falke, Archiv f. d. Sächs. Gesch. 10, 309). [3]) *Und wie oft gedenken wir Deiner, der Du . . . finden wirst . . .!* [4]) *1. Petri 2, 25.*

Nr. 1351.

Luther an den Kanzler Brück.

[Wittenberg,] 11. November 1528.

Briefüberbringer der vom Hamburger Rat und Bugenhagen gesandte Bote. Brück soll vom Kurfürsten für Bugenhagen die Erlaubnis erwirken, nötigenfalls länger in Hamburg zu bleiben.

Original: Weimar O 386, 16. Gedruckt bei de Wette 3, 399, Erl. 54, 49 Nr. 259 und Walch² 21, 1240. Vgl. Enders 7, 23.

Dem achtbarn hochgelerten herrn Gregor Bruck, der rechten Doctor, kurfurstlichem zu Sachsen Cantzler, meinem gonstigen herrn vnd freundlichem lieben geuatter.

Gratiam & pacem in Christo! Achtbar, hochgelarter herr Doctor! Hie ist ein bote von Hamburg, vom Rat vnd Er Johan pomer gesand, vmb weiter vnd lenger zeit zu bitten von M. gl^tl herrn, Wie yhr aus beyliegenden schrifften mugt vernemen. Wie wol ich dem guten man zuuor geschrieben, Er sollte nicht so engstlich sein der gesatzten zeit halben, weil es die not vnd Gotts wort anders foddert, denn vnser gl^tl herr on zweifel nicht gesynnet, Gotts wort zu hindern, wo es not ist, seiner, des pomers, person lenger zu geraten. Aber der man hat nicht fride, bis er von vnserm gl^tl selber des versichert sey. Ist der halben mein freundlich bitte, wollet eine schrifft an yhn von M gl^tl ausbringen, darynn wol begerd werde, das er, auffs erst er kundte vnd macht, widder keme, doch so ferne, das er nicht schaden noch hinderung thet dem wort vnd werck gotts mit seinem eilen, Sondern, wo es ia die not so foddert, macht habe, lenger daselbst zuuerzihen ꝛc., wie E. A das wol wird wissen zu stellen vnd mit diesem boten zufertigen, Hie mit Gott befolhen, Amen. Am tage S. Martini 1528.

E. A.
Williger
Martinus LutheR

Nr. 1352.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 11. November 1528.

Briefüberbringer ein früher Luther von Spalatin empfohlener und zu diesem zurückkehrender Lehrer. Schickt einen Brief der Argula v. Grumbach. Die Visitation.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 394[b]; de Wette 3, 400; Enders 7, 23.

Suo in Christo fratri, D. Georgio Spalatino, seruo Christi in Euangelio fidelissimo.

[Darunter von Spalatins Hand: 1528.*]*

Gratiam & pacem in Christo. Quanquam occupatissimus sim, Nolui tamen hunc pedagogon mihi a te pridem commendatum & redeuntem ad te venire vacuum. Nec sane est, quod scriberem, cum proximis literis omnia scripserim. Argulę nostrę literas ad te mitto[1], vt legas pro meis literis, Et videas, quid ferat ac patiatur piissima mulier. Salutat te Ketha mea reuerenter cum tua Heuula & ceruula[2] charissima. In nostra visitatione in orbe Wittembergensi[3] inuenimus adhuc omnes pastores cum suis rusticis concordes, sed segnes populos ad verbum & sacramentum. Ora pro nobis. Die Martini 1528.

Martinus Luther.

---

[1]) *Dieser Brief der Argula v. Grumbach ist ebensowenig erhalten wie die, die Luther am 30. Oktober 1524 an Spalatin schickt (Bd. 3, 364, 3f.), und der, auf den sich Luther an Spalatin am 30. November 1524 bezieht (Bd. 3, 394, 17), und der aus Beratzhausen vom 23. Mai 1526, in dem sie Spalatin von dem Märtyrertod eines Evangelischen berichtete (Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 11, 168f.).* [2]) *Vgl. o. S. 98, 7 und Enders 7, 43, 21f.*
[3]) *Die Visitation des Amtes Wittenberg beschäftigte die Visitatoren bis Mitte Dezember. Sie blieben dabei in der Stadt Wittenberg und beschieden die Pfarrer und Gemeinden nacheinander vor sich. Bestimmte Daten sind uns nur bei denjenigen Orten erhalten, wo die Registratur der Visitation von 1528 von der von 1533 getrennt vorliegt. Das ist bei Kemberg, Schmiedeberg, Zahna und Seyda der Fall. Kemberg und Schmiedeberg wurden am 29. Oktober, Zahna am 16. November, Seyda am 20. November visitiert (Pallas 1, 14).*

Nr. 1353.

Heinrich von Einsiedel an Luther.

[Gnandstein, vor 17. Nov. 1528.]

Ehesache.

Im Gnandsteiner Burgarchiv ist der Entwurf Spalatins zu einem Briefe vorhanden, den Heinrich von Einsiedel an Luther richten sollte. Der Brief wurde nach Albert S. 106 am 17. November von Spalatin abgesandt. Die von Albert S. 106f. gegebenen Verbesserungen habe ich dem Abdruck bei Enders 6, 367 eingearbeitet. Spalatin hat seinem Entwurf die Aufschrift beigegeben: „So möcht man dem Herrn Doctori Martino meines achtens, doch auf verbesserung, schreiben. 1528." Die in [ ] eingeschlossenen Worte sind Zusätze oder Änderungen Einsiedels. Walch² 21, 1196 gibt eine gute Inhaltsangabe.

Gottes Gnad und Fried durch Christum, zusampt meinem willigen Dienst, Ehrwirdiger, hochgelahreter, besonders gunstiger lieber Herr Doctor, allezeit zuvor! E. E. bitt ich erstlich meines abermal Ansuchens[1] kein Beschwerung zu tragen, sondern sich wie bisher mit christlich freundlicher Willfahrung, wie ich denn gar nicht zweifel, mit schriftlich ernstlicher Antwort bei diesem Boten, der darauf warten soll[2], erzeigen. Dann so viel ich Eur ferner (?) verschonen kann, will ich's mit Gottes Hülf ganz treulich tun, wie mir und menniglich billich geziemet, dann ich weiß fast wohl, daß Ihr mit viel manchfältgen und großen Sachen täglich uberschütt seid. Gott stärke Euch mit seinem heiligen Geiste in demselben allen!

Ehrwirdiger Herr Doctor! Es ist in diesem Jahre abermals ein irrige, unruhige Ehesache in meines Brudern und meinem Eigentumb für mich kommen, dieser gestalt, daß Margareth Hofmann einem Pancratio Kupfer soll ein Ehe hinter ihrem Vater gelobt haben, und [darumb] auf ihres Vaters Suchung ein offentlich Verlubdung mit einem andern, Urban Kune genannt, [auch mit desselben Vaters Willen] gehabt. [Also hab ich die Jungfrau vor mich erfordert, do hat sie vor mir das Verlobnis, mit Pancratio Kopffer gehalten, vorleugknet. Darnach] ist diese Sach für den Official zu Zschillen[3] gewachsen, der gedachte Junkfrau und Kupfer für sich beschieden; [ist mir ein Zettel von Kopffer geantwort worden, wie der Handel zum ersten vor dem Official getrieben sein soll, dieser gestalt, daß] Pancratius Kupfer als Kläger furgebracht, daß er gedachte Junkfrau an Sant Johanstag[4] im 27. Jahre umb die Ehe gebeten hab; da hab sie auf geantwort: Ja. Darauf hab die genannt Junkfrau geantwort, sie hab Ja gesagt. Darnach haben der Junkfrau Vater und Bruder eingebracht, daß der Pancratius Kupfer ein halbes Jahr in dieser Sach geschwiegen und stillgestanden sei, bis sie durch ihn, ihren Vater, dem Urban Kune auf sein Bitt und Freien offentlich verlobt sei. Als nun die

Junkfrau ist gefragt worden, warumb sie das heimlich Verlubnus in dem offentlichen verschwiegen, hat sie in Gegenwart der Beisitzer geantwort, sie hab's Forcht halben vor ihrem Vater nicht durfen sagen oder bekennen. Darauf ist Nickel Hofmann, der Junkfrau Vater, für mich kommen und hat angezeiget, wie daß sein Tochter zu Zschillen mit geistlichem Gericht furgenommen wurd. Weil ich dann nicht anders gewußt, denn daß das Gelubnus, so zwischen genannter Junkfrauen und Urban Kunen mit beiderseit Eltern Wissen und Willen offentlich [ergangen], kräftig sein sollte, und die Junkfrau vor mir Pancratius Kupfer auch keiner Ehe hat geständig sein wollen, hab ich gedachten Nickel Hofmann an den Komptur zu Zschillen[5] verschrieben, mit dieser Bitt, beide Teil in ein schleunige gebührliche Recht auf etzliche Sätze zu verfassen und diese Sach vor ihme oder sein Offizial ausüben lassen, zu Vermeidung vieler Mühe und Unkosten.

Darnach über etlich Schriften an Comptur und Sachen an mich hat mir der vorig Offizial zu Zschillen geschrieben, als er Dornstag nach [Miseric.?] dom.[6] das verfaßt Urteil hab wollen ergehen lassen, hab er die Junkfrau verhört und ihrer gewissen erinnert, hab sie geantwort: Herr, ich weiß nicht, wie ich ihm tue; mein Vater ist ein zornig Mann, ich darf nicht reden, was ich will; er und mein Bruder haben mir's verboten; ich muß reden, wie sie wollen. Da hab der Official zu ihr gesagt: Junkfrau, ihr mußt's wissen. Da hab die Junkfrau geantwortet: Ja, ich hab mich mit Pancratius Kupfer vor verlobet und nicht sagen dorfen; ist auch mein Meinung und Willen die Zeit gewesen, ihn zu haben. Als hab derselb Official auf diese Wort kein Urteil wollen ergehen lassen und zu Vermeidung Unfug den Parten nichts davon gesagt, sondern ihnen bis auf Montag nach Ascensionis[7] Aufschub geben, endelichen Bescheid zu hören. Dann die Junkfrau hat ihn gebeten, wie er in seiner Brief einem an mich geschrieben, sie nicht zu offenbaren, ihr Vater und Bruder würden sie erschlagen.

Folgend hat vielberührter Official auf mein schriftlich Bitt die Junkfrau abermals befragt, mit Erinnerung, was Fährlichkeit ihr darauf stehe. Und als er mir geschrieben, so hat die Junkfrau noch dermaßen wie vor in Gegenwart des Pfarrers zu Nieder-Greifenhayn[8] bekennet. Darauf der Junkfrau Vater und Bruder gesagt, sie hätten ihr nichts verboten, sondern mehr denn eins gefragt, ob sie sich mit jemand vormals verlobt, hab sie Nein sollen sagen.

Darauf schrieb mir derselb Official unter anderen, die Junkfrau wär perjura und meineidig, und er hätt auch folgend den Kanzler zu Zeitz ein Urteil verfassen lassen, doch mit dem Unterricht, wo die Junkfrau auf dem, das vor bekennet stunde, erweisen würde, mit dem Urteil still-

zustehen. Welchs also derselb Official getan, dann er hab das Urteil mit gutem Gewissen nicht konnen ergehen lassen. [Darauf schriebe ich dem Official: so aus Pancratius Kopfer und der Junkfrau Aussage, auch andren Umbständen so viel zu befinden, daß sie Kopfer ein Ehe gelobt hätte, hielt ich meins einfältigen Vorstands davor, daß sie nicht Macht gehabt hätt, sich mit einem andern zu vorbinden lassen, mit Bitt, dieweil sie auch mehr Neigung zu dem ersten hat dann zu dem andern und derselbig erste auch wieder zu ihr, daß er soviel handeln wollte, daß das erste Vorlobnis Folge erlangte.] Nu ist neulich ein ander Official gen Zschillen kummen, derselb hat an mich lauts hiebei verwahrter Schrift geschrieben und dringt nun, unerwartet meiner Antwort, in den Pancratius Kupfer mit seinem vermeinten Bann, [daß er erscheinen solle, ein Urtel, dorin sich doch Kopfer forcht und vormutet von der Junkfrau geschieden zu werden, anzuhören]. Wiewohl ihn auch der Kupfer gütlich ersucht hat, mit dem Bann ein Wochen oder sechs still zu halten, sich indes notdurftig Rats zu erholen, so hat er doch kein Stillstand vom Official erlangen mugen. Darnach hat mich Pancratius Kupfer bericht, daß die Junkfrau in der ersten Erforderung sollt bekannt haben, daß sie ihm die Ehe versprochen hätt. Darnach zum andern mal sollt sie es wieder geleucknet haben. Darauf hätt ihr der Erzpriester den Eid aufgelegt, daß sie ihm kein Ehe gelobt hätt. Denselben Eid hat sie also getan, und darnach hätt sie es erst widerrufen, mit Anzeigung, daß sie es aus Forcht hätt tun müssen. [So hab ich die Jungfrau auch vorgehabt, die zeigt an, daß sie Kupfer die Ehe vorneint habe, daruf hab sie ein Eid tun müssen, die Wahrheit zu sagen. Uf solchen Eid wäre sie aber uf vorigem Nein bestanden, do hätt der Erzpriester ein Urtel verfaßt und sie wieder vorbeschieden und sie zuvor abermals erinnert; do hat sie erst widerrufen und Kopfer die Vorlobung geständig gewest.] Daraus wohl abzunehmen, daß die Junkfrau erstlich geschworen habe, daß sie dem Kupfer nichts vorsprochen habe, und darnach hat widersprechen wollen. Also stehet es itzt mit dieser Sachen allenthalben sorglich und fährlich genug.

Erstlich so will der Junkfrauen Vater noch nicht in das erst, als ein heimlich, Vorlubenus bewilligen, und ist fast hart [nach Anzeigung der Jungfrauen].

Zum andern, so bestehet Urban Kune, dem sie öffentlich vorlobt, darauf, daß er die Junkfrauen nicht wölle. . . .

Zum dritten, so stellt sich der Official, als wölle er mit dem Banne wider Pancrat. Kupfer fortfahren, und Pancrat. Kupfer mit dem Banne von der Junkfrau bringen, und vielleicht darnach in mich dringen, als sollt ich den Kupfer als meinen Untertanen dohin weisen, sich dieser

Sachen vor seinem geistlichen Gericht, wie sie es nennen, auszuüben. [So ist Pancratius Kupfer und die Jungfrau in Herzog Georg Fürstentumb, der vielleicht auch in mich solchs dringen würde.]

Nu wollt ich je von wegen meines lieben Brudern Abrahams und für mein Person in dem und anderem gern mit Gottes Hulf das tun, das christlich, recht und gut wäre [und dem Pancraz Kopfer, der mich fleißig darumb ersucht, raten, daß er in dieser Sach billig und christlich handelte.] Demnach bitt ich ganz freundlich und mit allem Fleiß, E. E. wollen Gott zu Ehren, so viel Gewissen zu Rettung und meinem lieben Bruder und mir zu christlichem Dienst mir bei gegenwärtigem Boten wiederschreiben, was E. E. Bedenken in diesem Fall ist, und sonderlich: Welchem unter diesen zween Obgenannten die Junkfrau zustehe fur ein eheliche Gemahel, sonderlich weil der itzig Official zu Zschillen das erst Verlobenus dormit verwerfen will, daß sie Gevattern sein sollen, auch daß das offentliche Verlobnus dem heimlichen soll furgezogen werden, wie denn sein Schreiben lauts hiebeiliegender Copien mitbringt.

Item, was den Meinen und mir in dem furzunehmen, uns aus dieser Sachen zu wirken.

Item, wes ich mich desfalls zusampt den Meinen auf des Officials zu Zschillen weiter Ansuchen und Erfordern halten oder enthalten sollen, damit wir alle christlich unverkehrlich dorin handeln.

Und des kein Beschwerung haben, wie ich mich denn zu E. E. treulich versehe. Bitt auch E. E. trostlich schriftlich Antwort bei gegenwärtigem. Das bin ich meines Vermögens mit Fleiß zu verdienen allezeit willig. Dat. 1528.

---

[1]) *S. o. S. 543.* [2]) *Die Bitte, die Luther am 8. September Spalatin gegenüber geäußert und dieser den Einsiedel mitgeteilt hatte (s. o. S. 552, 20 ff.), ist unbeachtet geblieben.* [3]) *Deutschordenskommende bei Rochlitz. Vgl. Geß, Akten und Briefe 1, LIX*[1]. [4]) *24. Juni.* [5]) *Burgkart Seiffarzs, der 1516 und 1525 als Komtur genannt wird (Geß 2, 121*[2]*)?* [6]) *30. April 1528.* [7]) *25. Mai 1528.* [8]) *Niedergräfenhain bei Rochlitz.*

Nr. 1354.

Luther an Michael Stifel in Lochau.

[Wittenberg,] 24. November 1528.

Wundert sich über Stifels Schweigen. Er habe noch ihm geschuldetes Geld.

Handschriftlich: Jena Bos. q 25[a], 102[b]. Gedruckt bei Buddeus p. 59; de Wette 3, 401; Enders 7, 24.

Gratiam et pacem. Mitto tibi, mi Michaël, quae ad te pertinent, ut ex literis intelliges adiectis. Miror autem, quid sit, quod nihil ad nos scribis aut mandas, quasi nostri esses oblitus, cum tamen non ignores, nos adhuc debitam tibi pecuniam habere, quam postulares, nisi forte aliquem thesaurum invenisti, praeter uxorem et liberos.[1] Scribe igitur statim et significa, an adhuc tibi placeat coniugium, simul et ora pro me, ut non deficiat fides mea.[2] Bene vale in Christo. Vigilia Catharinae 1528.

Martinus Luther.

[1]) *S. o. S. 546, 16 f.* [2]) *Luk. 22, 32.*

Nr. 1355.

Luther an Nikolaus von Amsdorf in Magdeburg.

Wittenberg, 25. November 1528.

Möchte Melchior Hoffmann schriftlich angreifen, ist aber jetzt zu sehr beschäftigt. Er habe aber Christian von Holstein geschrieben. Elender Tod des Assa von Kram.

Gedruckt bei Aurifaber 2, 395; de Wette 3, 402 und Enders 7, 25.

Gratiam et pacem! Vellem Melchiorem istum, tuum hostem[1], petere stylo, si vacaret, mi Amsdorfi; sed modo sum certe occupatior. Scripsi tamen antea Principi Holsatiensi[2], sed is respondit mihi literis suis, non esse id in sua, sed patris, Regis scilicet, potestate. Tu vero fortis esto, sciens, quod Satan eo ipso, dum triumphat, cadit. Ita et hostes illi iam sunt in casu suo, dum sese putant esse in regno; scriptum est enim: ‘Deiecisti eos, dum allevarentur’[3]; et: ‘cum dixerint, pax et securitas’[4] etc.

Novitates istas incertas nec ego credo, sed valde doleo Assam von Kram[5] tam esse misere mortuum in aliena regione, nempe Curae in Helvetiis, cum antea periisset uxor in partu cum foetu. Quam brevis carnis felicitas et miserabilis exitus! Vale in Domino, et pro me diligenter ora! Wittembergae 1528, die Catharinae.

Martinus Luther.

[1]) *S. o. S. 202[3]. 412[6].* [2]) *Am 24. Juli o. S. 504.* [3]) *Ps. 72, 18 vg.* [4]) *1. Thess. 5, 3.* [5]) *Vgl. o. S. 144.*

Nr. 1356.

Luther an Kurfürst Johann.

[Wittenberg,] 25. November 1528.

Verantwortet sich auf eine Klage Herzog Georgs hin wegen seines Briefes an Wenzeslaus Link.

Original: Weimar N 45, 1. Drucke: de Wette 3, 404; Erl. 54, 52 Nr. 262; Walch² 21, 1242. Vgl. Enders 7, 25.

Dem durchleuchtigisten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johans, Hertzogen zu Sachsen vnd kurfursten, Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meissen, meynem guedigsten herrn.

[Darunter: Dise schrifft ist etwas wenigs gemessigt vnd geendert worden*]*

Gnad vnd frid ynn Christo! Durchleuchtigster, hochgeborner furst, gnediger (!) herr! Ich hab E. k. f. g. schrifft sampt der klage Hertzog Georgens einer abschrifft halben als meines briefes[a] an D. Wencelaum linden ꝛc., als hette ich mich merken lassen, das ich yhn zu geringe hielte, das er mich vmb antwort ersuchen sollt, vnterthenigklich vernommen.[b] Darauff schicke ich E. k. f. g. hiemit die abschrifft des antworts, so ich hertzog Georgen gegeben, Bey welcher ichs auch noch dismals bleiben lasse, vnd mir auch solch antwort zu geben auff S. f. g. schrifft gantz billich geburt hat, als ich nicht anders weis. Das ich aber yhn solt zu geringe achten, mich zu ersuchen, wird sich, ob gott wil, aus meiner antwort nicht finden[c]. Mich dunckt, er selbs habe sich zu gros geacht, vnd nicht als hertzog George mir geschrieben. Doch ists not, Ich kan noch wol mehr auff S. f. g. schrifften antworten. Weis aber nicht zu raten, als die sache stehet.[c] E. k. f. g. zu dienen bin ich schuldig vnd willig. Gott behute E. k. f. g. barmhertziglich, Amen. Am tage katherinę 1528

E. k. f. g.
vnterthenigster
Martinus
luther.

[a]) *korr. aus* briefens. [b]) vnterthenigklich vernomen *a. R.* [c]) *Nach* finden *und* stehet *das Zeichen* T.

Vor- und Nachgeschichte.

Am 4. November schrieb Herzog Georg an Kurfürst Johann aus Dresden (Original von Kanzlistenhand, Unterschrift Georgs eigenhändig: Weimar H 32, 9).

... Uns ist vor wenig Tagen ein Abschrift eins Briefs, so Martinus Luther an Wenzeslaum Linken kegen Nurnberg jall geschrieben haben, zukommen, wie

Euer Lieb hierinliegende hat zu befinden.[1] Daruff wir gedachtem Luther schreiben lassen[2], uns zu vermelden, ob er eine solche Schrift bemeldtem Linken zugefertigt. Wir befinden aber aus seiner Antwort[3], daß er von uns derhalben will unersucht sein und nit klar Antwort geben, ob er eine solche Schrift ausgehen habe lassen oder nicht, acht uns auch zu geringe darzu und daß er uns darnach nicht verwandt noch zugetan sei. Nun haben Euer Lieb aus derselbigen Schrift wohl zu vormerken, daß sie fast beschwerlich und wir etwas heftig darinnen angegriffen und es nicht wohl können also lassen hingehen, sondern unsere Notdorft erfordert, gründlichen Bescheid daruff zu wissen. Weil dann auch das Getichte und Stilus dem fast ähnlich, als sollt sie von Martino sein ausgangen, so bitten wir ganz freundlich, Euer Lieb wolle mit ihm als ihrem Verwandten ernstlichen vorfügen, daß er sich gegen Euer Lieb der rechten Wahrheit vornehmen lasse, ob er eine solche Schrift dem Linken zugefertigt oder nicht, und uns, waruff er bestehet, anzeigen, daruff wir uns unserer Notdorft nach haben zu richten ...

Johann antwortete (Konzept von Brück: Weimar H 32, 10), er werde ihm Luthers Verantwortung schicken. Da diese sich verzögerte, wurde Georg dringlicher. Am 15. November schickte er aus Freiberg (Original von Kanzlistenhand, Unterschrift Georgs eigenhändig: Weimar H 32, 11) seinen Brief an Luther vom 28. Oktober und dessen Antwort vom 31. in Abschriften. Sollte Luthers Verantwortung so ausfallen wie die Antwort vom 31. Oktober, solle der Kurfürst sie nicht vor genugsam achten und annehmen, sondern fordern, daß er stracks Ja oder Nein sage. Am 20. November (Konzept von Brück: Weimar H 32, 13) vertröstete Johann Georg: Luthers Verantwortung sei noch nicht eingegangen. Darauf beschwerte sich Georg Dresden 1. Dezember (Original von Kanzlistenhand: Weimar H 32, 16) und bat, „Euer Liebe wolle uns bei gegenwärtigen unserm Boten, was Luthers Antwort hierinnen sei, unverhohlen schriftlich anzeigen."

Der Kurfürst war inzwischen nicht müßig gewesen. Nachdem er die unterm 15. November von Georg ihm übersandten Abschriften erhalten hatte, ordnete er Brück nach Wittenberg zu Luther ab und ließ diesen um ein Verantwortungsschreiben ersuchen. Es liegt in unserm Briefe vor. Wir nehmen nun gleich vorweg, daß der Kurfürst am 2. Dezember (s. u. S. 619) an Luther schrieb, daß er in seinem Schreiben eine kleine formelle Veränderung habe tun lassen; Luther solle nach beiliegendem Muster eine Reinschrift anfertigen, versiegeln und mit diesem Boten zurückschicken; er (der Kurfürst) werde dann das Schreiben unverzüglich seinem Vetter zusenden. Diese zweite Redaktion ist abgegangen und befindet sich im Original in Dresden, Loc. A 7268, 32. Gedruckt bei Seidemann, Lutherbriefe S. 35, vorher im Leipz. Suppl. S. 55 und Walch[1] 21, 270.

[1]) Es wird die Abschrift Weimar H 32, 2 sein. [2]) Am 28. Oktober, s. o. S. 593.
[3]) Vom 31. Oktober, s. o. S. 596.

Dem Durchleuchtigisten, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Johans, hertzog zu Sachsen vnd kurfurſt ꝛc., Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meiſſen, meynem gnedigſten herrn.

Gnad vnd fride ynn Chriſto! Durchleuchtigſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! Ich habe E. k. f. g. ſchrifft ſampt der klage Hertzog

Georgen zu Sachſen einer abſchrifft halben als meines briefes an Doctor Venceslaum Lincken, Als hette ich mich mercken laſſen, das ich S. f. g. zu geringe hielte, das er mich vmb antwort erſuchen ſollt, vnterthenig-lich vernomen. Darauff ſchicke ich hiemit E. k. f. g. die abſchrifft der ant-wort, ſo ich Hertzog Georgen gegeben, Bey welcher ichs auch noch dismals bleiben laſſe, Vnd mir auch ſolch antwort zu geben auff S. f. g. ſchrifft gantz billich geburt hat, als ich nicht anders weis. Das ich yhn aber ſolt zu geringe achten mich zu erſuchen, wird ſich, ob gott wil, aus meiner antwort nicht finden. So hab ich ſeiner ff gnaden ynn ſolcher antwort geſchrieben, das ſich f. f. g. on zweifel bey denen, ſo ſolche zetel haben zugericht vnd gereicht, auch wol on mein zuthun, wiſſen zu erkunden, wes ſolche ſchrifft ſey. Doch ſo es not ſeyn ſolt, kan ich wol mehr auff f. f. g. ſchrifft antwerten. Ich wolt aber dafur bitten, Denn ſo ich meine notturfft auch anzeigen müſte, kan mich niemand drumb verdencken. E. k. f. g. zu dienen bin ich ſchuldig vnd willig. Gott behute E. k. f. g. barmhertziglich, Amen. Am tage Catherine 1528.

E. k. f. g.
vnterthenigerMartinus
Luther

Nr. 1357.

Luther an Melanchthon.

[Wittenberg,] 26. November 1528.

Schickt Briefe an Melanchthon und Mag. Lucas Edenberger, die lange bei ihm gelegen haben, das Übrige werde der Kanzler (Brück, Briefüberbringer?) erzählen. Käte wünscht Melanchthons Rückkehr.

Melanchthon gehörte nach dem kurfürſtl. Erlaß Weimar 26. September mit Chriſtoph v. d. Planitz, Myconius und Menius zu der Viſitationskommiſſion für Thüringen mit den Viſitationsorten Eiſenach, Gotha und Weimar (Burkhardt, Geſch. der ſächſ. Kirchen- und Schulviſitation 1879, S. 28f.). Vom 23. November bis 20. Dezember waren die Viſitatoren in Gotha (ebd. S. 43[1]). Edenberger war vielleicht Viſitationsſchreiber.

Handſchriftlich: Gotha A 1048, 3[b]. Gedruckt bei Aurifaber 2, 395[b]; de Wette 3, 405; Enders 7, 28.

Charissimo fratri M. Philippo Melanchthoni, in Christi opere fidelissimo.

Gratiam et pacem in Domino. Mitto hic literas tum ad te, tum ad M. Lucam[1] datas, diu apud me moratas; caetera Cancellarius[2] narrabit. Dicito Lucae, hic esse chirothecas et capitiolum nigrum[3], ex Augusta[4]

missa cum caeteris; si in literis suis invenerit, cui debeant dari, scribat. Nam nos nostra accepimus, sed suas literas nolui aperire. Mea tentatio hodie me visitavit; ora, quaeso, pro me, sicut ego pro te, ne deficiat fides mea in ista cribratione.[5] Cancellarium honoravimus saxonice.[6] Salva est tua familia et omnes nos. Salutat te mea Ketha reverenter optatque tuum reditum. Christus sit tecum et faciat te quoque mei meminisse, Amen. Valeant omnes nostri apud te. Altera post Catharinae[7] 1528.

T. Martinus Luther.

Erhardi Holsatiensis[8] literas mittere volui, ut memor eius esses alibi promovendi. Nos omnibus odio fieri video etiam nostris, Christus autem sit noster et nobiscum, Amen.

---

[1]) *Lucas Edenberger aus dem Dörfchen Edenberg in der Nähe Augsburgs immatrikuliert in Wittenberg am 24. August 1523 als Lucas odenbergius Augusten. dioc. (Roth, Augsburgs Reformationsgesch. [1]², 146*[73]*). Von Urbanus Rhegius an Melanchthon und von diesem an Agricola als Famulus empfohlen, besorgte er die Reinschrift des Lucaskommentars Agricolas und die Drucklegung bei Sympertus Ruff in Augsburg 1525 und eine deutsche Übersetzung der Einleitung zum Kommentar, die 1526 gleichfalls in Augsburg gedruckt wurde (Kawerau, Agricola S. 36). Melanchthon vermittelte seine Anstellung als praeceptor des Prinzen Joh. Ernst (an Brück 18. Mai 1528, und bald danach, CR. 1, 978 und Suppl. Mel. VI 1, 424f.). In dieser Stellung finden wir Edenberger 1533 (Germann, Joh. Forster [1894], S. 79; U. A. Tischr. 3, Nr. 3266), 1534 (O. Clemen, Helt S. 58), 1538 (Mentz, Joh. Friedrich der Großmütige 3, 413), 1539 (Enders 12, 333). Weiteres bei Luther an Kurfürst Johann Friedrich 3. Dezember 1543. P. Vetter, Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 30, 141 ist nach Enders 9, 199*[1] *zu korrigieren. U. A. Tischr. 4, Nr. 5027* nostri Lucae uxoris procus *ist nach 5 S. 196 vielmehr Cranach gemeint (vgl. auch R. Ehwald in: Mitteilungen der Gesellsch. f. Gothaische Gesch. u. Altertumsforschung 1913/14, S. 24). Wolfg. Musculus in seinem Itinerar 24. Mai 1536 (Kolde, Analecta Lutherana S. 220):* 'Post coenam M. Lucas domum suam me duxit videndae uxoris suae.' *Melanchthon an Christoph Lasius in Spandau 4. August [1547] (ungedruckt):* 'Lucas Edenbergius, qui te valde diligit, in Turingiam migravit, ubi recens amisit coniugem honestissimam matronam, quam arbitror maerore mortuam esse.' *Ein Stiefsohn von ihm Jakob Höfer aus Torgau wurde 1559 Pfarrer in Steinheim an der Murr (Beitr. z. bayer. Kirchengesch. 4, 12).* [2]) *Brück, s. o. S. 612. Er reiste wohl jetzt von Wittenberg zurück und nahm unsern Brief mit.* [3]) *Handschuhe und ein schwarzes Mützchen.* [4]) *Zu Edenbergers Beziehungen zu Augsburg vgl. außer Anm. 1 Enders 9, 353*[1]*, Roth, Augsburgs Reformationsgesch. 2, 105.* [5]) *Luk. 22, 32.* [6]) *d. h. durch ein Trinkgelage?* [7]) *Zur Auflösung des Datums vgl. o. S. 389, 15.* [8]) *S. o. S. 592*[4].

Nr. 1358.

Luther an Nikolaus Hausmann in Zwickau.

[Wittenberg,] 26. November 1528.

Luther weiß es nicht anders, als daß Hausmann einer der Visitatoren „dieser Gegend" mit Spalatin, Dolzig und Planitz sei, und hatte erwartet, daß sie schon längst die Visitation begonnen hätten. Zwei Ehesachen.

Original in Zerbst. Gedruckt: Aurifaber 2, 395; de Wette 3, 403; Erl. 54, 51 Nr. 261. Vgl. Enders 7, 26.

Venerabili in Christo Viro D. Nicolao Hausmanno, Cygneę Ecclesię Episcopo, suo in domino Maiori.

[Darunter von Hausmanns Hand: Ceci ⌐/⌐ vxor büttels*]*.

Gratiam & pacem in Christo! Miror, quid sit, quod de visitatione Ecclesiarum adeo nihil nosse videris, Mi Hausmanne, Cum ego aliud non sciam, quam teipsum esse socium & vnum visitatorum eius regionis cum Spalatino, Doltzigo & Plawnitzio, Ac speraueram iam dudum vos incepisse visitationem.[1] Nos quidem in nostra parte ferme mensem consumpsimus visitando.[2] Neque vestra regio est in nostra sorte per principem signata.[3] Vbique Satan est Satan. Speramus tamen bona, quantumuis sit magnus verbi contemptus.

Die ehesache mit der iüngfrawen, so sich hinter wissen vnd willen yhrer stieff odder recht elltern hat verlobt ꝛc., sehe ich der massen an, das der geselle odder bottel[4] hat gelt gesücht vnd den eltern yhr kind also heymlich wollen räuben, Welch exempel taüg gar nichts, Darümb thet ich ynn dieser sachen nach dem wort Gotts vnd liesse die elltern hie recht behalten, vnd solte wol billich solche thurst[5] des gesellen zum exempel der andern[a] gestrafft werden, die magd auch ein staupe haben, denn wo das[b] einreissen wurde (wie vorhin)[6], kein man sein kind behalten.

Den blinden vnd die blindyn gebe ich zu samen ynn Gotts namen, angesehen die farh der stummen sunden[7] vnd ander vnrat. Ob nu kinder draus wurden odder[c] schweer sein wurd sie[d] zurneeren, So mus mans annemen als ein vnfal, Gott zu lob vnd ehren. Es geschicht doch solcher fal selten wie ein ander zufelliges vbel. Villeicht versucht Gott vnsern glauben also. Acht auch, Man kund ia ettwa eine erbeit finden, damit solche blinde personen mochten geubt werden. Hie mit Gott befolhen, Amen. Dornstag nachs (!) Elisabeth 1528

Tuus ex animo Martinus
LutheR.

a) andern ‹zuſtraffen›. b) das ‹ſolt›. c) odder ‹ſchw›. d) ſie *am Rande.*

1) *In dem kurfürſtlichen Erlaß Weimar 26. September wurden für Meißen und Voigtland mit den Viſitationsorten Altenburg, Zwickau, Ölsnitz, Plauen und Weida Spalatin, Dietrich v. Starschedel und Antonius Musa als Viſitatoren bestimmt (Christoph v. d. Planitz ſollte zu den Viſitatoren für Thüringen mit den Viſitationsorten Eisenach, Gotha und Weimar gehören, Hans v. Dolzig wird überhaupt nicht genannt) (Burkhardt, Gesch. d. sächs. Kirchen- und Schulvisitationen 1879, S. 28). Am 11. Januar 1529 trafen dann aber zur Viſitation in Zwickau ein: Anarch v. Wildenfels, Spalatin und Musa (Buchwald, Allerlei aus Drei Jahrhunderten 1, 1888, S. 1). Enders 7, 26¹: „Luther zeigt sich hier über die Viſitatoren in Meißen und Voigtland schlecht unterrichtet.“ Aber die Zusammensetzung der Kommissionen scheint manchmal bis kurz vor Beginn der betr. Viſitation geändert worden zu sein. Oder hatte Luther noch das kurfürſtliche Schreiben vom 25. Juli (o. S. 507. 28 ff.) im Sinn, wonach das Voigtland und das Amt Altenburg von Spalatin, Hausmann und Daniel v. Feilitzsch visitiert werden sollten? Vgl. auch u. S. 618, 11 f.* 2) *Vgl. an Spalatin 20. Oktober o. S. 586, 24 f.:* ‘Nos altera post Ursulae *(= 22. Oktober)* nostrae visitationis partem aggrediemur.’ 3) *Walch²: „Auch ist eure Gegend von dem Fürsten nicht als in unserem Bezirke angegeben.“ Daß Zwickau nicht zum Kurkreise gehörte, wußte aber doch natürlich Hausmann?* 4) *Gerichtsdiener?* 5) *Kühnheit.* 6) *Die Drucke ergänzen: „könnt“. Luther wollte wohl „würde“ wiederholen.* 7) *Sodomie, vgl. F. W. Battenberg, Beichtbüchlein des Magisters Johannes Wolff (Lupi), 1907, S. 21, 226; Franz Falk, Drei Beichtbüchlein nach den zehn Geboten aus der Frühzeit der Buchdruckerkunst 1907, S. 43; Cohrs, Die Evangel. Katechismusversuche vor Luthers Enchiridion 4 (1902), S. 269. 271.*

Nr. 1359.

Luther, Hans v. Metzſch und Benedict Pauli an Kurfürſt Johann.

Wittenberg, 26. November 1528.

Bitten, ihnen Hans von Taubenheim zum Viſitationswerk zu belaſſen.

Original (von Schreiberhand): Weimar Ii 257. Gedruckt bei Burkhardt S. 150; Enders 7, 27; Walch² 21, 1245.

Durchleuchtigſter, hochgeborner Furſt! E. churf. G. ſeind unſere ſchuldige untertänige Dienſte mit allem Willen zuvoran bereit. Gnädigſter Herr! Uns hat der ehrveſt Hans von Taubenheim[1] aus einer Schrift, ſo Johan Riteſel[2] an ihn getan, angezeigt, als ob Euer churf. G. bericht wärn worden, daß wir mit der Viſitation der Kreiſe, die uns befohlen, auf Elizabet[3] fertig wurden, darumb täten Euer churf. G. ihnen zu den Landrechnungen abfordern und beſcheiden. Darauf bitten E. churf. G. wir untertäniglich zu wiſſen, daß wir bisher vieler Unrichtigkeiten halben noch nicht vollkommlich den Kreis Wittenbergk ausgericht, und befinden, daß an allen Ortern guter Vorſichtigkeit und Fleißes muß gebraucht werden. So werden uns die Kirchen-Rechnung ſehre dunkel und irrig vorgetragen,

und ist unter uns keiner, der sich derselben nach Notdorft verstehet. Sollten uuen wir gedachten unsern Frund von Taubenheim nicht bei uns haben, so wurden wir zumal verzogen und länger mit den Sachen umbgehen mussen. Derwegen ist an E. churf. G. unser untertänigs Bitten, wo es mit Ichten[4] und ahne sunderlichen Nachteil E. churf. G. sein mag, E. churf. G. wollen den von Taubenheim bis zum Ende unser Visitation bei uns bleiben lassen. Das seind wir umb E. churf. G. in aller Untertänigkeit uber die Pflicht zu verdienen ganz willig. Datum Wittenbergk, Donnerstag nach Elizabet Anno ꝛc. Im xxviij[t].

E. churf. G.

untertänige gehorsame

Martinus Luther, Doctor.

Hans Metzsch, Hauptmann.

Benedictus Pauli, Licenciat zu Wittenberg.

---

[1]) *H. v. T., der kurfürstliche Landrentmeister, war der Visitationskommission namentlich zur Prüfung der Kirchenrechnungen beigegeben worden (Nik. Müller, Die Kirchen- und Schulvisitationen im Kreise Belzig S. 14f.).* [2]) *Vgl. über ihn o. S. 112[5].* [3]) *19. November.* [4]) *irgend.*

Nr. 1360.

Luther an Michael Stifel in Lochau.

[Wittenberg, Anfang Dezember (?) 1528.]

Soll dem Schösser sagen, daß er zu dessen Hochzeit nicht kommen könne, da die Visitationsgeschäfte ihm keine Zeit lassen.

Datierung: Stifel hat auf die Frage Luthers vom 24. November: 'an adhuc tibi placeat coniugium' geantwortet. Luther drückt in unserm gleich darauf geschriebenen Briefe seine Freude darüber aus, 'uxorem sic tibi placere cum prole'. Ferner: Luther hätte gehofft, zur Zeit der Hochzeit des Schössers in dem Lochau benachbarten (Bd. 3, 41, 4f. 100, 15) Schweinitz zu sein. Die Visitation des Amtes Wittenberg dauerte zwei Monate und zog sich bis Mitte Dezember hin, die des Amtes Schweinitz 10 Tage bis über die Weihnachtsfeiertage; der Flecken Schweinitz war der Visitationsort, hier wurde am 30. Dezember Prettin visitiert (Pallas 1, 16f.). Beide Indizien zusammen weisen wohl auf Anfang Dezember als Entstehungszeit unseres Briefes hin.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 25[a], 103[a]. Drucke: 2. Buddeus p. 60. 3. de Wette 3, 405. 4. Enders 7, 29.

Gratiam et pacem. Gaudeo valde, mi Michaël, uxorem sic tibi placere cum prole, ipsamque esse tui amantem; Christus servet utrinque

perpetuo consentientem. Caeterum Quaestori dices, me nulla ratione posse suis nuptiis adesse, quod nullus dies, nulla[a] [1] hora vacet. Sperassem quidem nos hoc tempore in vicina Schweinitz fore, et sic dimidium diem furari in eius honorem, sed negotia sic increverunt visitationis, ut universa ratio nostrae praedestinationis interturbata sit.[2] Excusabis itaque non voluntatem, sed necessitatem meam. Et saluta Hevam tuam cum fructibus tibi mandatis. Vesperi, quo tuas accepi. 1528.

Martinus Luther.

[a]) una *I.*

[1]) *Wir haben mit Enders die Korrektur G. Bosserts, Luther und Württemberg 1883, S. 11 übernommen.* [2]) *„daß alle unsere Dispositionen über den Haufen geworfen sind".*

Nr. 1361.

Luther an Nikolaus Hausmann in Zwickau.

[Wittenberg,] 2. Dezember 1528.

Soll es einmal hingehen lassen, daß der Zwickauer Rat einen Ehefall entschieden hat. Luther gönnt's ihm, daß er von dem Amt eines Visitators entbunden ist.

Original in Zerbst. Drucke: Aurifaber 2, 396; de Wette 3, 406; Enders 7, 30.

Venerabili in Christo viro, D. Nicolao Hausman, Episcopo Cygneo, seruo Domini.

[Darunter von Hausmanns Hand: De causis matrimonii.*]*

Gratiam & pacem in Christo. Patere, queso, Mi Hausmanne, factum istud Senatus vestri, donec princeps aliud ordinarit; Tamen priuatim & publice roges, ne quid simile deinceps attentent, Quia princeps in Cancellariam suam aduocat omnes difficiles quaestiones Coniugii, donec statuatur certa forma, vt expresse continet Instructio Visitatoribus mandata, vt videbis[1]; Ideo moneb is eos, vt talia exempla deinceps vitent metu principis. Velis semel id condonasse eis, sed ne denuo caussam praebeant accusandi. Faueo tibi, quod officio Visitatoris es supportatus[2], propter tuos Cygneos. Noua nulla apud nos. Tantum ora pro me, precibus Christum inuoca, In quo bene vale. 2. Decembris 1528.

Martinus LutheR.

[1]) *Unsre Ausg. Bd. 26, 225, 28 ff.* [2]) *Vgl. o. S. 615, 7 ff.*

Nr. 1362.

Kurfürst Johann an Luther.

Weimar, 2. Dezember 1528.

Sein Kanzler Brück habe kürzlich in Wittenberg Luther um ein Verantwortungsschreiben für Herzog Georg wegen seines Briefes an Link ersucht. Luther solle es nach beiliegendem Muster nochmals schreiben, versiegeln und mit diesem Boten dem Kurfürsten übersenden. S. o. S. 612.

Originalkonzept: Weimar H 32, 17. Gedruckt bei Burkhardt S. 151; Enders 7, 31; Walch² 21, 1248.

Johanns etc.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwirdiger, Hochgelahrter, lieber Andächtiger! Nachdem wir Euch nächst durch unsern Canzler, Doctor Brück, als er zu Wittenberg gewest, ein Copei einer Schrift, die Ihr Doctor Wentzeslaen Lingken solltet getan haben, welche Copei uns von unserm Vettern, Herzog Jorgen, uberschigkt worden, haben zustellen und daneben anzeigen lassen, Euer Antwurt darauf zu machen und uns bei ihme zu uberschigken, als hat er uns solche Euere Antwurt[1] zubracht und vorlesen. Dieweil er uns dann dobei Bericht getan, daß Ihr dieselbig Antwurt zu Verandrung gestellt, so haben wir etwas ein kleine Veranderung darinnen tun lassen, und doch uf die Maß, daß dannoch solchs nit wider Euer Schreiben und Meinung sei, sondern dasselbig auch mitbringt und inhältet; allein daß es mit etlichen andern Worten beschieht, damit gedachter unser Vetter derwegen zu weiterm Schreiben und Disputation nit leichtlich möchte geursacht werden; und domit solche Antwurt Euer Handschrift sei, so ist unser genädiges Begehrn, Ihr wollet die nach lant inliegender Copie mit Euer Hand umbschreiben, dieselbig mit Euerm Petzschaft besiegeln und uns bei diesem Boten ubersenden, wollen wir die alsdann unserm Vettern furder unverzuglich zufertigen und daneben schreiben lassen. Das wollten wir Euch genädiger Meinung nit verhalten, und tut uns in dem zu genädigen Gefallen. Datum Weymar, Mittwoch nach Andreä Anno 1528.

[1]) *Vom 25. November.*

Nr. 1363.

Kanzler Brück an Luther.

[Weimar, 4. Dezember 1528].

Übersendet ihm den vorhergehenden Brief und legt auf Befehl des Kurprinzen eine Abschrift des Berichtes bei, den Wenzeslaus Link diesem erstattet hat über die Tätigkeit des Sekretärs des Herzogs Georg Thomas von der Heiden in Nürnberg (o. S. 482 f.). Brück meint aber, daß Luther darum von dem Muster seines Verantwortungsschreibens nicht abzugehen brauche.

Originalkonzept (von Brück, Dorsalvermerk: Weymar, Freitags Barbarä = 4. Dezember): Weimar H 32, 19. Gedruckt bei Burkhardt S. 152; Enders 7, 32; Walch² 21, 1249.

Mein freundlich, ganz willig Dienst zuvor! Ehrwirdiger und hochgelahrter, gunstiger, lieber Herr Doctor und Gevatter! Mein gnädigster Herr schreibt Euch der Antwort halben Herzog Jorgen belangend, wie Ihr aus s. c. f. G. Schreiben vernehmen und Euch darauf wohl werdet zu halten wissen. Ich will aber Euer Ehrwirden darneben nit verhalten, daß Doctor Wenceslaus Lincke meinem gnädigen jungen Herrn derselbigen Sachen halben jetzt geschrieben[1] und Bericht getan, welcher gestalt Herzog Jorge seinen Secretaren Thomaßen von der Heyde jetzt zu Nurenbergk gehabt mit Werbung an Rat doselbst und was er zu Antwort gegeben[2], welches Berichts ich Euer Ehrwirden aus Befehl gedachts meins gnädigen jungen Herrn hierbei Copeien uberschicke. Der Verräter soll Doctor Scheurll gewest sein, dem es Gott verzeihe; dann unser Fursten haben je zu viel Gnade gegen solche und dergleichen erzeigt.[3] Doctor Wenzel läuft fast lang in der Antwort, zu dem, daß er es nit fast wohl hat umbgehen konnen, dieweil Thomaß von der Heyde Euer Handschrift gesehen. Wie nun Euer Ehrwirde uber voriges Gedenken meinet, daß die Antwort lauten soll, wirdet Euer Ehrwirden aus hohem ihren Vorstande wohl zu bedenken wissen, dann für mein Torheit hielt ich's dofur, daß es nochmals bei solcher Meinung, wie Euch mein gnedigster Herr zugeschickt, und bei der Drau[4] zu lassen sein sollt. Dann wirdet Herzog Jorg uber solche Warnung je nit nachlassen wollen, was ihn darnach bereget und angezeigt wirdet, darzu hat er alsdann große Ursache gegeben und dasselb hochlich erhalten und also haben wollen. Das wollt ich Euer Ehrwirden als meinem lieben Herrn und freundlichen Gevattern ganz freundlicher Meinung nit bergen, und bin derselbigen zu aller Dienstleistung willig.

[1]) *Am 23. November, Original: Weimar H 32, 14, gedruckt: Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 41/42, 16.* [2]) *= H 32, 8, Beiträge S. 15.* [3]) *Scheurl war 1507—1512 Rechtsprofessor in Wittenberg.* [4]) *Drohung = o. S. 613, 17 ff.*

Nachgeschichte.

Es hat noch ein paar Tage gedauert, bis Luthers unredigierte Antwort nach Dresden abging. Am 7. Dezember schrieb Kurfürst Johann noch einmal hinhaltend an Herzog Georg (Konzept von Brücks Hand: Weimar H 32, 21): „Was Luther zu dem Verzug bisher geursacht, können wir nicht wissen. Wir haben aber vor Ankunft des Euer Lieb Schreibens (vom 1. Dezember, s. o. S. 612) einen eigenen Boten zu ihm geschickt. Schierst derselbig wiederkommt, soll Euer Lieb solchs durch unser eigen Botschaft unverhalten bleiben." Endlich am 14. Dezember ging Luthers Schreiben ab (Johann an Georg, Konzept von Brück: H 32, 22). Am 18. hatte es Georg in Händen. Am 19. schrieb er an Johann (Kanzlistenhand, Unterschrift Georgs eigenhändig: Weimar H 32, 23):

... Euer Lieb Schreiben, so uns gestern geantwort, darinnen sie meldet, und uns zuschickt Martin Luthers Antwort, der Datum hältet am Tag Catharinä, haben wir entpfangen und daraus befunden, daß gemeldter Luther wider auf Euer Lieb nach unser Ansuchen sein Gemüte grundlich erklären will, ab er der Schrift, an Wenzel Linken getan, geständig oder nicht, sondern, wie wir uns aus m Datum vormuten mussen, so hat er den Brief seiner Antwort vorsätzlich vorzogen und Euer Lieb so langsam zugesandt, daß wir itzt allererst den von Euer Lieb bekommen. Wie dem, weil wir mittler Zeit in grundliche Erfahrung kommen, daß er solche Schrift getan, auch sunst offentlich das getichte Bundnus im Drucke tuet anstechen[1], so erfordert dannoch unsere Notdorft, darkegen nicht zu unterlassen. Und senden Euer Lieb hiermit unser wahrhaftige Entschuldigung[2], die da Euer Lieb zum Besten vormerken wolle und den Ihren anzeigen, wie wir dann auch kurzlichen Euer Lieb etzliche Anschlagsbriefe, alsbald sie gefertigt[3], wollen zusenden ...

[1]) Vgl. Unsre Ausg. Bd. 26, 563[4]; Bd. 30[2], 6. [2]) Der Brief Herzog Georgs an Philipp von Hessen vom 21. Mai (o. S. 474, 10 f.) mußte aber doch dem Kurfürsten bekannt sein? [3]) „Welcher Gestalt" (Unsre Ausg. Bd. 30[2], 5) in Plakatform.

Nr. 1364.

Joseph Levin Metzsch an Luther.

Mylau, 6. Dezember 1528.

Anknüpfend an den ihm von Luther am 9. April erteilten Bescheid bittet er Luther, einen kurzen Unterricht über Verwandtenheiraten im Druck ausgehen zu lassen.

Metzsch legte unsern Brief einem Briefe an Roth bei, den er um Weiterbeförderung bat. Roth behielt eine Abschrift zurück. Aus Metzschs Briefe an Roth hebe ich folgendes heraus:

... Was Ich Doctori Martino geschriben, habet Jr aus beigelegter copia zcunornemen. Ist derhalbenn an euch mein ganczs freuntlich vnd fleissige pith, bei ime zcwbefleissigen, damit er solchs keine beschwerung trage, dan es ist warlich vonnoten; meinerhalben weis ich mich, got lob, wol disfals zcwhalten, allein es ist vmb ander lewth willenn

zcwthun, vnd di sich algereith verelicht, rennen vnd lawffenn noch dispensaciones vnd erleubnis, das es warlich erschrecklich, wil geschweigen der pilligung, so hirinne dem pabst vnd seinen geistlichen geschicht, dan so man seiner in einem stuck bedurffendt, volgt in andern auch. Vnd so der Doctor an meinem schreiben nicht gesetigt, so last in doctor Jeronimus schurff hirinnen fragen, doch das ich nicht vormargkt; werdet ir wol horen, wi vil es geschlagen. Ich vormute mich nicht, das mir der Doctor diser peth vorsagen werde, vnd wolleth fleis haben, das bin ich vmb euch zcuvordinen erpotigk. eilents Sontags nach barbare Im 1528.

Abschrift von Stephan Roth in Zwickau in dessen Briefsammlung E 69. Daraus gedruckt bei [Joh. Gottfr. Weller] Altes aus allen Teilen der Gesch. 1, 119, daraus wieder bei Enders 7, 33, besser bei Buchwald (s. o. S. 141) in: Unser Vogtland 4, 455f. und in: Chronik des Mylauer Schlosses S. 53f.

Gnad und Fried in Christo, sampt meinen willigen Diensten bevor! Wirdiger, achtpar und hochgelahrter Herr Doctor, besonder Herr und Freund! E. A. W. werden sich zu erinnern wissen, welchergestalt ich Euch umb Rat angeloffen, wie man sich halten solt, wo ihr zwei sich surehlichen wolten, und einander in etlichen Graden, so durch den Papst und nicht von Gott geboten, furwandt, darumb man hat Erläubnis nehmen müssen von dem Papst und seinen Geistlichen, welcher Laub zu empfahen mit gutem Gewissen nicht kann geschehen, als dann solchs E. A. W. Schreiben mit sich tut bringen, wilchs ich dann auch bei mir anders nicht befinden mag. Wes aber der Teufel neben solchem Furnehmen sich befleißiget aufzubringen, hab ich nicht unterlassen wollen, E. A. W. unangezeigt zu lassen, nämlich: So sagen die Rechtfurständigen und Doctores: wo sich ihr zwei surehelichten und in etlichen Graden, wie dann dieselben der Papst hat vorpoten, furwandt, und solchs ahne Erläubnis des Papst aber seiner Geistlichen täten, daß solche Kinder, die in demselben Ehestand erzeuget, unehelich sein, und ob es sich vorlief, daß solche Kinder angefochten wurden, sie dieselben im Rechten nicht anders, dann fur uneheliche weßten zu sprechen. Wie unpillich aber solchs wider den allmechtigen Gott beschicht, haben E. A. W. zu ermessen. Nachdem aber solche Tuck des Teufels fast ruchtpar und viel derjenigen, so sich willens wären zu vorehelichen, darob, wie E. A. W. ermessen mögen, eine Scheu tragen, und umb nichte dann solcher Ursach willen ahne Ehe bleiben, viel auch derjenigen, so sich allgereit surehelicht und, unersucht den Papst aber seiner Geistlicher, befleißigen sich nhuntaleſt[1] Dispensationes und Erlaubnis auszubringen, was fur Pillichung dem Teufel und Papst darmit beschicht, ist leichtlich zu ermessen. Damit aber manch arm Gewissen in dem errettet, Hulf und Trost wider solche Tyrannen weßt zu suchen, und dem Teufel solchs sein Furnehmen gesteckt, ist an E. A. W. mein ganz fleißige Pitt, keine Beschwerung zu tragen und einen kurzen Unterricht, als E. A. W., Gott Lob! zu tun wissen, in Druck lassen aus-

gehen[2], wie man sich doch in solchem Fall halten mußt, darmit wider Gott und die Gewissen nicht gehandelt und der listigen Tuck des Teufels mit dem Rechten und andern etc., wie oben berührt, dannochst zu vorkommen wäre. Und ferner Unterricht werden E. A. W. von M. Stephan Roth, meinem gar guten und lieben Freund, wol entpfahen, nachdem ich ihm diesen Fall mundlichen erzählet. Und pitt, E. A. W. wollen nicht Beschelung[3] tragen, daß ich E. A. W., die sunst mit andern und großern Geschäften beladen, mit solcher Pitt uberfalle, dann es ist nicht ein geringes Stucklein, damit der Teufel vielen den Ehestand, dafur sich doch sunst männiglich schier scheuet, und sonderlich den Geistlichen erleiden wurde. Hiermit will ich E. A. W. Gott und dem Wort seiner Gnaden haben entpfohlen, mit Erpietung meiner ganz willigen Dienst. Pitt Gott fur mich! Datum Mylau, Sonntags nach Barbarä im 1528. Jahr.

Joseph Levin Metzsch.

[1]) = *nundalest (D. Wb. 7, 996) = nun endlich.* [2]) *Luther ging auf diesen Punkt ein in der Anfang 1530 vollendeten Schrift „Von Ehesachen" Unsre Ausg. Bd. 30[3], 244, 18 ff.* [3]) *Vgl.* bevielen = *einem lästig sein (D. Wb. 1, 1756).*

Nr. 1365.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg, vor Mitte Dezember 1528?]

Möchte wissen, was die Visitationskommision, der Spalatin angehört, macht.

Datierung: Enders 7, 45[1] setzt unsern Brief „um Mitte Januar 1529" an, weil Rörer an Roth am 20. Januar schreibt (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgeschichte S. 51): 'Diligenter salutabis nomine meo D. Spalatinum dicesque ei me superiori misisse hebdomada per Brunonem nostrum omnia, quae a me petierit'. Aber daraus folgt doch nur, daß Rörer in der Zeit vom 10. bis zum 16. Januar 1529 durch Bruno Brauer eine Sendung an Spalatin hat gelangen lassen, nicht auch ohne weiteres, daß Brauer damals auch einen Brief Luthers an Spalatin überbracht hat. Enders' Datierung widerspricht folgendes: 1. Spalatin war um Mitte Januar 1529, nämlich vom 11. Januar bis zum 1. Februar, zur Visitation in Zwickau. Da konnte ihm aber doch Luther nicht schreiben: 'Saluta Eberhardum [Brisger] et omnes fratres'! Es ist vielmehr Spalatins Anwesenheit in Altenburg vorausgesetzt. 2. Luther schreibt aus der gleichen Tätigkeit als Visitator heraus. Er kehrte etwa am 9. Januar 1529 von Schweinitz nach Wittenberg zurück, und die Visitationsarbeit, an der er beteiligt war, wurde durch die Abkommandierung des Hans v. Metzsch und des Hans v. Taubenheim unterbrochen (s. u.). Ich vermute, daß unser Brief vor Mitte Dezember 1528 geschrieben ist. Am 29. No-

vember begannen die Visitatoren, zu denen Spalatin gehörte, ihre Arbeit in Altenburg (Burkhardt S. 43). In unserm Briefe ist aber vorausgesetzt, daß sie schon fortgeschritten ist — und zwar auf dem Lande —; Luther wundert sich, daß Spalatin nichts davon schreibt. Andrerseits neigte sich damals die Visitation des Amtes Wittenberg, an der Luther beteiligt war, dem Ende zu, so daß Luther recht wohl von den getroffenen Maßnahmen schreiben und über die Zustände in den bäuerischen Gemeinden schreiben konnte. Störend ist nur die Jahreszahl 1529 in der Aufschrift. Aber vielleicht hat Spalatin unsern Brief erst nach Weihnachten erhalten oder erst später rubriziert.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Buddeus p. 80; de Wette 3, 424; Enders 7, 44.

Charissimo fratri, D. Magistro Georgio Spalatino, seruo Dei in Euangelio fideli & sinceriss[imo].

Gratiam & pacem! Et nos cupimus scire, quid vos inter visitandum agatis Et quomodo succedat res, Mi Spalatine, mirumque est, cur id taceas scribens. Nos, vbi opus est, collationem[1] imperamus; quamuis ea modica sit, tamen iuuat aliquid pauperes pastores, qui duo iugera & agriculturam habent; praeterea offertorium[2] singulorum strenue exigimus. Ceterum miserrima est vbique facies Ecclesiarum, Rusticis nihil discentibus, nihil scientibus, nihil orantibus, nihil agentibus, nisi quod libertate abutuntur, nec confitentes, nec communicantes, ac si religione in totum liberi facti sint; sic enim sua papistica neglexerunt, nostra contemnunt, vt horrendum sit Episcoporum papisticorum administrationem considerare. Cętera Bruno.[3] Saluta Eberhardum[4] & omnes fratres, Et ora pro me misello & peccatore! Christus sit tecum!

Mart. Luther.

[1]) *Walch²: eine Beisteuer.* [2]) *Das Opfergeld.* [3]) *Brauer.* [4]) *Brisger.*

Nr. 1366.

Luther an Margarethe N.

Wittenberg, 15. Dezember 1528.

Tröstet sie wegen des Todes ihres Gatten, der einen Selbstmordversuch gemacht hatte.

Gedruckt: Jen. 4, 407; Witt. 9, 284; Altenb. 4, 462; Leipz. 22, 507; Walch¹ 10, 2352; Walch² 10, 2032; de Wette 3, 406; Erl. 54, 53 Nr. 263. Vgl. Enders 7, 35.

Gnade und Friede in Christo! Ehrbar, tugendsame Frau! Es hat mich Euer Sohn N. bericht des Jamers und Unfalls, so Euch zugestanden durch Euers lieben Herrn Abgang, davon ich bewegt bin aus christlicher Lieb, diesen Trostbrief zu schreiben.

Erstlich soll Euch das trösten, daß in solchem schweren Kampf, darin Euer Herr gestanden ist, dennoch zuletzt und endlich Christus obgelegen und gewonnen hat. Zudem, daß Euer Herr ist zuletzt mit Vernunft und christlichem Erkenntnis auf unsern Herrn verschieden, welchs ich selbs aus der Maßen gern und fröhlich gehört hab. Denn also hat Christus selbs im Garten auch gekämpft, und ist dennoch zuletzt obgelegen und von den Toten auferstanden.

Daß aber Euer Herr sich selbs verletzt, kann sein, daß der Teufel der Glieder mächtig ist, habe seine Hand also mit Gewalt geführet wider seinen Willen.[1] Denn wo er's mit Willen getan hätte, wäre er freilich nicht wieder zu ihm selbs kommen und zu solchem Bekenntnis auf Christum bekehrt. Wie oft bricht der Teufel Etlichen Arm, Hals, Rücken und alle Glieder? Er kann des Leibs und der Glieder wohl mächtig sein, ohn unsern Willen.

Darumb wöllet und sollet Ihr Euch in Gott zufrieden geben und Euch zählen unter den Haufen, davon Christus saget[2]: Selig sind, die da Leide tragen, denn sie sollen getröstet werden. Es müssen alle Heiligen den Psalm singen[3]: Wir werden umb deinenwillen täglich getötet und geacht wie die Schlachtschafe. Es muß Leid und Ungluck sein, sollen wir des Trostes teilhaftig sein.

Danket auch Gott für solche große Gnade, daß Euer Herr nicht ist im Kampf und Verzweifelung blieben, wie Etlichen geschieht, sondern durch Gottes Gnade mächtiglich heraus gerissen und in christlichem Glauben und Wort endlich erfunden. Von welchen gesagt ist[4]: Selig sind, die im Herrn sterben. Und Christus selbst Joh. 11[5]: Wer an mich gläubet, ob er gleich stürbe, soll er doch leben. Hiemit tröste und stärke Euch Gott der Vater in Christo Jesu, Amen. Zu Wittemberg, Dienstag Luciä, Anno 1528.

Martinus Luther.

---

[1]) *Vgl. U. A. Tischr. 1, Nr. 222. 2, Nr. 1413. 2597. 5, Nr. 5829. 6089.* [2]) *Matth. 5, 4.* [3]) *Ps. 44, 23.* [4]) *Off. 14, 13.* [5]) *V. 6.*

Nr. 1367.

Luther an Wenzeslaus Link in Nürnberg.

[Wittenberg, c. 21. Dezember] 1528.

Herzog Georgs Invektive und Luthers Erwiderung werde er gleich nach der Neujahrsmesse zu Gesicht bekommen. Heftige Stürme in Wittenberg.

Datierung: Da Luther weiß, daß die Versendung des Plakatdrucks von „Welcher Gestalt" (s. o. S. 621) in alle Welt bevorsteht — sie erfolgte am 21. Dezember —, aber schon ein Exemplar heimlich erlangt hat und an seiner Entgegnung arbeitet, setze ich unsern Brief c. 21. Dezember an.

Gedruckt bei Amrisaber 2, 389[b]; de Wette 3, 408; Enders 7, 36.

Gratiam et paeem in Christo. Aeeepi literas tuas[1], quibus significas, quid tentarit apud vos dux ille Georgius, mi Weneeslaë; postulaverat paulo ante[2] idem a me, et deinde a duee nostro[3], ubi nihil promovit; tandem edidit exemplar eum inveetiva in me[4], pro insigni sua stultitia et furia malediea. Oeto millia exemplarium feruntur exeusa, quae sub suo sigillo mittet in omnem loeum.[5] Sie opprimetur tandem Lutherus, et triumphabit Dux gloriosissimus Georgius; ad nundinas emittet. Ego vero furtim exemplari aeeepto respondi[6], quod simul, non sperante illo, evulgabitur; forte furia rumpetur et morietur miserrimus moros.[7] Optarim, furem illum Mirieionum[8] manum meam a te aecepisse[9], ita nihil eum Satanam metuo, quamquam Seheurlerum miror, non quod tradiderit, sed quod hostibus nostris pessimis sie familiaris est.[10] E nundinis haec nova videbis, simul in prineipem nostrum quid moliatur, audies. Te quaeso, ut eum Ecclesia tua ores eontra furiosum istum homieidam sanguinariumque latronem, ut plane non ab uno daemone possessum, nihil nisi eaedes et minas spirantem[11], ut Christus vel servet eum, sieuti Paulum, vel de medio tollat. Vt quid enim divexat eoelum et terram organum hoe Satanae noxium et inquietum? Novi nihil apud nos; ventorum est hie eontinua vehementia; quid illi portendant, nescio. Vale in Domino. 1528.

Martinus Luther.

[1]) *Wohl von demselben 23. November, an dem Link dem Kurfürsten von der Tätigkeit des Thomas von der Heiden in Nürnberg berichtet hat, vgl. o. S. 620*[1]. — *Link scheint sich doch dadurch bedrückt gefühlt zu haben, daß er den Brief Luthers andern mitgeteilt und dadurch Herzog Georg erregt hatte. Er schwieg daher über die Sache auch den ihm Nächststehenden gegenüber. Vgl. Spalatin an Link, Altenburg 6. Januar 1529 (Verpoortenn p. 62):* 'Socer tuus *[Bd. 3, 53*[1]*]* vehementer sollicitus fuit, ne tibi sit damno, quod Dux Georgius tantopere indignatur nescio quas literas isthuc ad te transmissas a com-

muni patre nunquam sine praefatione honoris nominando D. M. Luthero. Quanquam multum dubitat tale quicquam tibi ab eo scriptum. Et si scriptum est, miror, mihi hactenus abs te celatum. Deus ergo nos omnes praeservet ab illius modi. Vides enim, quid moliantur, quem non moveant lapidem . . .' [2]) *Am 28. Oktober, s. o. S. 593.* [3]) *Am 4. November, s. o. S. 611.* [4]) *In seiner Schrift „Welcher Gestalt" hat Georg Luthers Brief an Link vom 14. Juni im Originaltext und in deutscher Übersetzung abgedruckt, Unsre Ausg. Bd. 30², 6.* [5]) *Georg sandte seine Schrift am 21. Dezember an Scheurl, auch an den Nürnberger Rat, auch an König Ferdinand, Mainz, Markgraf von Brandenburg, Salzburg, Würzburg, Bamberg, die Herzöge von Bayern, Schwäbischen Bund, Ulm (Seidemann, Erläuterungen S. 134f.). — Zwickauer Ratsprotokoll vom 28. Dezember: „Die Antwort Herzog Jorgen zu Sachsen etc. widder Doctor Martinum Luther sall auf schierstkunftigen Sonntag [3. Januar] verkündigt, doch sich mittlerweile zu Hofe bei Jemand Ansehnlichs in Schriften erkundiget werden, ob es unserm gnädigsten Herrn wohlgefällig oder zuentgegen."* [6]) *„Von heimlichen und gestohlenen Briefen."* [7]) *Vgl. an Link 14. Juni o. S. 483, 13.* [8]) *Statt Myricianus. Luther verwechselt wohl den Thomas von der Heiden (o. S. 482) mit Joachim, dem einen der Lipsenses asini (an Link 16. (?) August o. S. 538, 8).* [9]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 30², 27, 11f.* [10]) *Vgl. o. S. 620, 11 ff.* [11]) *Apg. 9, 1.*

Nr. 1368

Luther an Nikolaus von Amsdorf in Magdeburg.

Schweinitz, 30. Dezember 1528.

Aussatz als Ehescheidungsgrund. Herzog Georgs Gegenschrift und Luthers Erwiderung werde er gleich nach der Neujahrsmesse zu Gesicht bekommen. Der sächsische Münzstreit.

Drucke: 1. Schütze 2, 117 („Aus Aurifabers ungedruckter Sammlung" d. h. aus Wolfenbüttel Helmst. 108). 2. de Wette 3, 408. 3. Schirrmacher, Briefe und Akten zu der Gesch. des Religionsgesprächs zu Marburg 1876, S. 23 (nach einem Rostocker Kodex[1]). 4. Enders 7, 35.

[1]) Über diese sehr wahrscheinlich von Joh. Aurifaber hergestellte Briefsammlung vgl. AfRg. 29, 88.

Gratiam et pacem in Christo. Valde vellem, hoc a magistratu constitui et decerni, ut leproso coniuge alter liber esset[1], salvo iure alimoniae et promissionis ad vitam. Ego in conscientia definirem liberos eiusmodi[2], quando et Mosaico iure[3] leprosus civiliter mortuus et ab oeconomia separandus decernitur. Sed nunc si idem nos iudicemus, quid exsequetur? quis tuebitur? cum politia nostra contraria sentiat. Igitur, si periculo suo volet ducere, ducet (arbitror) conscientia caeteris paribus.[4] Verum tutelam et defensionem ei nullam promittimus. Ius occultum con-

cedimus; ius publicum ipse viderit, unde paret, cum id non sit in manu nostra. Sie sentio. Nova nulla. Ego sum in visitationis negotio. Dux Georgius in me scripsit; videbis e nundinis nova.[5] Idem Dux se segregavit moneta communiter cudenda a nostro Duce[6]; idem dissipat forum illud generale Principum[7]; non nisi pessima et cogitat et facit. Tu, quaeso, cum tua Ecclesia Christum ora, ut organum istud Satanae inquietum et nocentissimum sternat aut tollat. Vt quid enim divexat principem optimum fatigatque coelum et terram sine causa? Amen, Amen. Ego rursus in cum feror, sicuti videbis. Orate, orate, tempus est. Vale in Domino. Schweinitziae.[8] Fer. 4. post Nativitatis Christi 1529.

Martin. Luther.

---

[1]) *Vgl. o. S. 237. 333, 20 ff. 336, 3 ff.* [2]) *Walch²: „Ich würde mit gutem Gewissen beschließen, daß derartige Leute frei seien."* [3]) *3. Mos. 13, 44 ff.* [4]) *Walch²: „so mag er mit gutem Gewissen heiraten, wenn alles andere recht steht".* [5]) *Mit* 'nova' *meint Luther (wie o. S. 626, 12 f.) wohl nicht nur Herzog Georgs Gegenschrift „Welcher Gestalt", sondern auch seine Erwiderung „Von heimlichen und gestohlenen Briefen", die gleichzeitig erscheinen sollte (Unsre Ausg. Bd. 30², 10).* [6]) *Georg Fabricius, Originum illustrissimae stirpis Saxoniae libri septem 1598, p. 870 berichtet, daß Herzog Georg zur Hochzeit Johann Friedrichs am 2. Juni 1527 nach Torgau gereist sei.* 'Tractari inter ipsos coeptum est de moneta renovanda, sed cum non convenirent ducum consiliarii, non amplius signabatur nota communi, sed suum quisque signum impressit.' *Wilh. Ernst Tentzel, Saxonia numismatica lineae Albertinae 1705, p. 18 (vgl. auch desselben Sax. num. lineae Ernestinae p. 47) berichtigt, daß Verhandlungen zwischen Georg und Kurfürst Johann stattgefunden haben. Vgl. auch noch W. Schwinkowski in: Neues Archiv d. Sächs. Gesch. 38, 142.* [7]) *Walch²: „desgleichen zertrennt er das allgemeine Übereinkommen der Fürsten".* [8]) *Am 28. Dezember war Luther hingereist (AfRg. 25, 8).*

Nr. 1369.

Luther an Kurfürst Johann.

Wittenberg, 31. Dezember 1528.

Bereitet den Kurfürsten vor auf das Erscheinen von Herzog Georgs närrischem und wütigem Büchlein und seiner Erwiderung, die gleichzeitig ausgehen und über die jener erst recht toben werde.

Schon am 29. Dezember hatte Kurfürst Johann, was Luther noch nicht wissen konnte, die Plakatdrucke von Herzog Georgs Schrift „Welcher Gestalt" erhalten, die dieser am 19. Dezember (s. o. S. 621) ihm in Aussicht gestellt hatte. In dem Begleitschreiben bat Georg, daß Johann die Drucke öffentlich publizieren und anschlagen lasse. Johann antwortete unwillig: „. . . zweifeln wir nit, E. L. wissen sich zu erinnern, daß wir dieselbig E. L. hievor fruntlich gebeten, uns mit den Sachen, so gedachten Doctor Luther betreffen, zu verschonen. Wir haben aber nichts weniger E. L. Boten lassen sagen, wo

er dieſelben E. L. offene Briefe anſchlahen wolle, daß ihm ſolchs verſtatt werden ſoll . . .“ (an Georg, Weimar 30. Dezember, Konzept von Brück: Weimar H 32, 38).

Original: Weimar H 32, 39. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 55, Walch[1] 19, 2270, Walch[2] 19, 1816, de Wette 3, 409, Erl. 54, 54 Nr. 264. Vgl. Enders 7, 38.

Dem durchleuchtigeſten, hochgebornen furſten vnd herrn, Herrn Johans, Hertzogen zu Sachſen vnd kurfurſten, Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meyſſen, meynem gnedigſten herrn.

Gnad vnd fride ynn Chriſto! Durchleuchtigiſter, hochgebornẽr fürſt, gnedigſter herr! Es verürſacht mich, itzt E. k. f. g. zuſchreybeñ, das ich ſehe vnd hore die groſſe mühe vnd ſorge, ſo E. k. f. g. zuſtehet durch mancherley vnd der ſeer viele boſer ſachen Vnd ſonderlich Hertzog Georgens (meins achtens) wuſts, wildes furnemens anfechtungen. Vnd wird villeicht zu dem E. k. f. g. noch mehr bewegen das nerriſſch vnd wüetiges büchlin, ſo genanter Hertzog Georg meines brieffes halben[1] auff dieſen marckt wird auslaſſen, als dadurch er gedenckt, widder E. k. f. g. vnauſſprechlichen glympff bey aller wellt zu erlangen, weil ich vnter E. k. f. g. ſchutz vnd ſchirm als ein ſolcher verzweifelter bube bleibe vnd lebe ꝛc. Vber das wird er aller erſt recht toben auff mein antwort, ſo neben ſeinem tollen buchlin wird ausgehen, das er freylich ſich ynn hymel ſitzen[2] wird vnd meynen, Er habe E. k. f. g. ym ſack.[3] Dem nach kom ich itzt zuuor gar vnterthenighlich Vnd bitte, E. k. f. g. wollten gegen ſeinen teuffel meiñet halben vnbewegt ſein vnd vñerſchrocken, wie ich hoffe, das Mein herr Chriſtus E. k. f. g. hertz vnd mũt troſten vnd ſtercken wird. Denn ich gar vnterthenighlich bitte, E. k. f. g. wolten meine[a] perſon ia getroſt vnd friſſch zu recht bieten[4], wo er toben vnd pochen wurde, Denn ich wil meinen halls lieber (wie auch billich vnd recht) dran ſetzen, denn das E. k. f. g. meiner perſon halben ſolt ynn einiges har breitts fahr ſtehen. Chriſtus wird ynn mir dem vñrugigen teuffel wol mans gnug ſeiñ, beyde zu recht vnd zu reden.[5] Aber E. k. f. g. perſon vnd handels halben Haben ſich E. k. f. g. mancherley weiße zu troſten. Erſtlich, das gewiſs iſt fur Gott vnd aller wellt, wie E. k. f. g. nichts anders denn fride, ruge vnd ſtille ſucht vnd begerd bis auff dieſen tag, mit groſſer mancherley gedullt ynn vielen ſtucken, Widderumb[6] Hertzog George nicht allein keine gedült noch ichtes leydet, ſondern als ein vnrugiger teuffel nichts anders denn vnfrid, krieg, mord, ſchaden vnd vngluck ſucht, vnd, ſo viel man ſeinen ſynn ſpüret, das er nichts anders denn arme widwen vnd weiſen ynn aller wellt zumachen geneigt, allein das er den pracht[7] vnd rhum dauon bringe, Er habe das Euangelion gedempfft, Welchs alles ia nicht kan Gotte gefallen. So ſtehet hie auff E. k. f. g. ſeyten

der spruch[8]: „Selig sind die friedsamen, denn sie sollen Gottes kinder heissen“; Widderumb auff Hertzog Georgen seyten der spruch[9]: „Dominus dissipat gentes, que bella volunt“, Gott zurstrewet die heyden, so kriegen wollen. So lasst doch sehen, was kriegsgyrigen widder Gottes fridsame kinder wollen ausrichten, ob sie Gott vom hymel stossen werden mit seinen kindern.

Zum andern ists gewis, das vnser lere sey die rechte warheit Gottes, weil wir nichts anders leren, denn das sie selbs bekennen, das recht sein müsse, als der glaube, da wir sprechen: Ich glaube an Jhesum Christum, Gottes son, vnsern herrn. Das es offenbar ist, sie fechten vnd toben aus lauter mutwillen widder yhr eigen gewissen, das sie selbs recht bekennen, vnd doch nur eitel schein vnd farbe[10] suchen, als lereten wir auffrur, ob sie es wol anders wissen. Derhalben vns abermal trosten sol, das wir wissen, wie der ander psalm[11] sagt, wie sie widder Gott vnd seinen Christen toben. Denn ob wir gleich arme sünder sind fur vns selbs, so fechten sie vns doch nicht an vnser sunde halben, sondern des Euangelij halben. Denn sie kundten wol leyden, das wir aller sunden vnd schanden vol weren. Aber das wir Gotts wort ehren vnd Christum predigen, das mugen sie nicht leyden. Daraus man wol greiffen mus, das eitel teuffel bey yhn, gleich wie widderumb eitel engel bey vns, sein mussen, wie der prophet Eliseus vnd der konig Esechias mit worten vnd exempeln beweissen.[12]

Zum dritten wissen wir, das aller frumen Christen gebet, des viel vnd mechtig ist, bey vns stehet. Jhene beten nichts, sondern pochen vnd trotzen auff yhre macht vnd menge. Aber wir beten vnd wollen auch E. k. f. g. als vnserm lieben welltlichem heubt mit ernstem vleyssigem gebett also beystehen sampt allen frumen Christen, das[b] die frechen tyrannen, so on gebett, on gotts hulffe vnd trost allein auff yhr eigen trotz vnd macht pochen, sollen, ob gott wil, lassen, das sie ym synn haben. Denn wir handeln noch suchen nicht das vnser, sondern vmb Christus willen müssen wir ynn solcher fahr schweben. Sie aber suchen yhren rhum, nutz vnd gewallt. Es sey denn, das Jhesus Christus nichts sey, welchen sie verfolgen, so sol yhr trotz mit schanden ein ende nemen.

Allein das E. k. f. g. sich ein wenig gewehne (als ich weys, das E. k. f. g. thut), leib vnd gut ynn fahr zu setzen vnd den teuffel trotzen vnd drewen lassen. Mussen wir doch on das alle stunde vnser leib vnd gut, ehre vnd alles ynn die fahr setzen, das wir sterben. Was ists denn, ob wirs vmb Gottes willen on vnser schuld mussen ein kleine zeit ynn fahr setzen[c], da wir nicht gewislich sterben mussen? Darumb bitt ich, E. k. f. g. wollten getrost sein, guten mut haben, die sachen Gott befelhen. Wir leiden on schuld vnd vrsachen gegen der wellt, so toben sie on vrsach

widder Gott vnd sein wort. Solchs hat mich gezwungen mein hertz-
liche sorge zu schreiben. Denn ich yhe nicht gerne wolte, das E. k. f. g.
ynn dieser zeit, so der teuffel wuetet, sich solte zu hoch krencken, weil
80 wir doch gewis sind, das, ob wir sonst gleich gebrechliche arme sünder
sind, so haben wir doch ynn dieser sachen, daruber sie toben, ein gut
gewissen, das sie vnrecht vnd wir recht haben. Demutigen wir vns
nu̅ fur Gott vnd bitten vmb gnade, so sol es kein̂ not haben gegen die,
so Gott nicht bitten, Wie geschrieben stehet p͡s lxxviiij[13]: „Herr, geu̅ß aus
85 deinen zorn vber die, so dich nicht kennen noch deinen namen anruffen!"

Der Vater aller barmhertzigkeit vnd alles trostes[14] stercke vnd troste
E. k. f. g. hertz vnd mut ynn aller anfechtung vnd gebe frolichen sieg
vnd freunde (!) vber alle feinde vnd teufel sampt allen yhren bosen an-
schlegen, Amen, lieber Vater, Amen. Zu Wittemberg[15] Dornstags
90 nach Ntl Ch(ri͡ 1529

E. k. f. g.
vntertheniger
Martinus
LutheR.

---

a) *korr. aus* meiner. b) das ⟨sie⟩. c) setzen ⟨das⟩.

1) *wegen meines Briefes an Link vom 14. Juni.* 2) *sitzen = sich setzen. Luther hat vergessen, daß er vorher „sich" geschrieben hat. „daß er gewiß sich aufs hohe Pferd setzen wird".* 3) *in seiner Gewalt (D. Wb. 8, 1611).* 4) *sich erbieten, mich vor Gericht zu stellen.* 5) *Christus wird in mir wohl Manns genug sein, dem unruhigen Teufel vor Gericht oder in Rede und Gegenrede zu widerstehen.* 6) *umgekehrt.* 7) *die Prahlerei.* 8) *Matth. 5, 9.* 9) *Ps. 67, 31 vg.* 10) *Schminke.* 11) *V. 1 f.* 12) *2. Kön. 6, 17. 19, 35.* 13) *V. 6.* 14) *2. Kor. 1, 3.* 15) *Luther war vorübergehend von Schweinitz nach Wittenberg zurückgekehrt.*

[Berichtigung: Aus dem Urteil Luthers über Hans Schott und die Hufnerin (S. 68) ist das Bedenken Luthers an einen Pfarrherrn (S. 145) geworden.]

Nachweis,

wo die bei de Wette-Seidemann Bd. 2, 3, 5 und 6, in der Erlanger Ausgabe Bd. 53 bis 56, sowie bei Enders-Kawerau Bd. 4—7 und 17 abgedruckten Briefe in Unsrer Ausgabe: Luthers Briefwechsel Bd. 4 zu finden sind.

de Wette Bd. 2 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.	de Wette Bd. 3 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.	de Wette Bd. 3 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.
493	1257	793	1005	827	1048
		794	1007	828	1052
de Wette Bd. 3		795	1008	829	1053
		796	1039	830	1055
		797	1009	831	1057
761	1065	798	1010	832	1059
766	962	799	1012	833	1060
767	963	800	1013	834	1061
768	960	801	1015	835	1062;
769	964	802	1016		vgl. o. S. 631
770	965	803	1017	836	1302
771	966	804	1018	837	1066
772	968	805	1019	838	1067
773	969	806	1025	839	1068
774	973	807	1022	840	1204
775	977	808	1023	841	1203
776	978	809	1026	842	1069
777	979	810	1027	843	1070
778	980	811	1050	844	1072
779	982	812	1031	845	1073
780	983	813	996	846	1075
781	984	814	995	847	1076
782	985	815	994	848	1078
783	988	816	1032	849	1079
784	989	817	1033	850	1080
785	997	818	1036	851	1081
786	1242	819	1037	852	1082
787a	993	820	1040	853	1083
787b	1020	821	1041	854	1085
788	998	822	1042	855	1086
789	999	823	1043	856	1087
790	1001	824	1044	857	1088
791	1002	825	1045	858	1089
792	1004	826	1047	859	1091

de Wette Bd. 3 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.	de Wette Bd. 3 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.	de Wette Bd. 3 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.
860	1094	904	1156	946 B	1201
861	1096	905	1157	946 C	1213
862	1097	906	1158	946 D	1213
863	1098	907	1160	946 E	1217
864	1133	908	1161	946 F	1217
865	1099	909	1162	946 G	1231
866	1100	910	1164	946 H	1225
867	1101	911	1165	946 I	1231
868	1111	912	1166	946 K	1321
869	1113	913	1167	947	U. A. Bd. 26,
870	1102	914	1168		S. 144—174
871	1103	915	1170	948	1218
872	1144	916	1169	949	1220
873	1105	917	1171	950	1221
874	1106	918	1172	951	1222
875	1107	919	1175	952	1224
876	1108	920	1077	953	1226
877	1109	921	1104	954	1228
878	1110	922	1063	955	1232
879	1112	923	1173	956	1227
880	1116	924	1214	957	1234
881	1117	925	1174	958	1235
882	1118	926	1177	959	1236
883	1120	927	1180	960	1237
884	1121	928	1142	961	1238
885	1122	929	1181	962	1239
886	1124	930	1183	963	1241
887	1126	931	1159	964	1243
888	1128	932	1186	965	1247
889	1130	933	1188	966	1248
890	1131	934	1189	967	vom 17. März
891	1132	935	1190		1529, vgl. En=
892	1134	936	1191		ders Bd. 17,
893	1135	937	1192		S. 220
894	1136	938	1193	968	1249
895	1138	939	1197	969	1310
896	1151	940	1202	970	1250
897	1140	941	1209	971	1251
898	1141	942	1212	972	1253
899	1038	943	1200	973	1252
900	1143		Beil. II—IV	974	990
901	1147	944	1215	975	1255
902	1139	945	1216	976	1266
903	1155	946 A	1187	977	1256

de Wette Bd. 3 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.	de Wette Bd. 3 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.	de Wette Bd. 3 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.
978	1261	1014	1283	1053	1358
979	1262	1015	Brief Me-	1054	1356
980	1264		lanchthons,	1055	1357
981	1265		vgl. o. S. 499	1056	1360
982	1267	1016	in das Jahr	1057	1361
983	1268		1539(?) ge-	1058	1366
984	1246		hörig, vgl.	1059	1368
985	U. A. Nach-		o. S. 501	1060	1367
	tragsband	1017	1296	1061	1369
986	1246	1018	1298	1062	Enders Bd. 8,
987	1246	1019	1300		Nr. 1800
988	1269	1020	1301	1063	1194
989	1270	1201	1303	1064	1230
990	1271	1022	1308	1074	1365
991	1273	1023	1306	1086	1034
992	1274	1024	1307		
993	1272	1025	1315	de Wette	
994	1275	1026	1316	Bd. 5	
995	1276	1027	1317		
996	Enders Bd. 8,	1028	1318	1767	1112
	Nr. 1852	1029	1320	1814	1298
997	1277	1030	1322	1905	1246
998	1278	1031	1326		
999	1258 und 1259	1032	1327		
1000	1260	1033	1328	de Wette	
1001	1279	1034	1332	Bd. 6	
1002	1281	1035	1333		
1003	1282	1036	1334	2358	1317
1004	1284	1037	1335	2369	U. A. Bd. 19,
1005	1285	1038	1337		S. 440—446
1006	1286	1039	1338	2370	1003
1007	1287	1040	1339	2371	fehlend
1008	1288	1041	1340	2372	in den Mai
1009	1312	1042	1342		1529 ge-
1010	Enders	1043	1344		hörig? gleich-
	Bd. 11,	1044	1345		zeitig mit
	Nr. 2620	1045	1346		Enders Bd. 7,
1011	1291	1046	1347		Nr. 1488?
1012	1292	1047	1350	2373	1056
1013	1294 und	1048	1351	2374	1071
	Beil.; U. A.	1049	1352	2375	1074
	Tiſchr. Bd. 2,	1050	1049	2376	1178
	Nr. 2267 b	1051	1354	2377	1182
	und 2268 b	1052	1355	2378	1185

de Wette Bd. 6 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.	Erl. Ausg. Bd. 53 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.	Erl. Ausg. Bd. 53 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.
2379	Nachschrift zu Nr. 1070	175	1050	217A	1187
		176	1031	218B	1201
2380	1200 Beil I	177	995	219C	1213
2381	fehlend	178	994	219D	1213
2382	1198	179	1041	220E	1217
2383	1207	180	1047	220F	1217
2384	1219	181	1048	220G	1231
2385	1240	182	1052	221H	1225
2386	fehlend	183	1053	222I	1231
2387	1253	184	1057	222K	1321
2388	1289	185	1060	223	1232
2389	Brief Melanchthons, vgl. o. S. 499	186	1061	224	1237
		187	1062; vgl. o. S. 631	225	1238
				226	1248
2390	1330	188	1302	227	vom 17. März 1529, vgl. Enders Bd. 17, S. 220
2391	1331	189	1204		
2392	1336	190	1203		
2608	1176	191	1070		
2640	1184 und U. A. Bd. 19, S. 70f.	192	1081	228	1250
		193	1083	229	990
		194	1085	230	1255
		195	1088	231	1262
Erl. Ausg. Bd. 53		196	1091	232	1246
		197	1097	233	U. A. Nachtragsband 1246
		198	1133		
156	962	199	1144	234	
157	963	200	1112		
158	965	201	1116	Erl. Ausg. Bd. 54	
159	966	202	1117		
160	978	203	1124		
161	979	204	1134	235	1246
162	983	205	1136	236	1269
163	985	206	1151	237	1270
164	997	207	1139	238	1271
165	993	208	1157	239	Enders Bd. 8, Nr. 1852
166	1020	209	1158		
167	999	210	1169	240	1277
168	1002	211	1063	241	1258 und 1259
169	1005	212	1177	242	1260
170	1008	213	1142	243	1281
171	1010	214	1159	244	1286
172	1012	215	1209	245	1287
173	1013	216	1200 Beil. II—IV	246	Enders Bd. 11, Nr. 2620
174	1017				

Erl. Ausg. Bd. 54 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.	Erl. Ausg. Bd. 56 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.	Enders Bd. 5 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.
247	1292	780	1219	1040	984
248	in das Jahr	781	1289	1041	985
	1539(?) ge-	782	1331	1042	986
	hörig, vgl. o.	783	1336	1043	987
	S. 501	837	1240	1044	991
249	1298	862	1176	1045	988
250	1307	877	Nachschrift zu	1046	989
251	1315		Nr. 1070	1047	997
252	1316			1048	990
253	1318			1049	U. A. Bd. 19,
254	1326	Enders Bd. 4			S. 283 f.
255	1328			1050	992
256	1332			1051	993
257	1333	655	1257	1052	996
258	1346			1053	995
259	1351			1054	994
260	1049	Enders Bd. 5		1055	998
261	1358			1056	999
262	1356			1057	1000
263	1366	1014	1064	1058	1001
264	1369	1016	959	1059	1002
265	Enders Bd. 8,	1017	960	1060	1003
	Nr. 1800	1018	962	1061	1004
266	1194	1019	963	1062	1005
267	1230	1020	964	1063	1242
		1021	965	1064	1006
		1022	966	1065	1302
Erl. Ausg. Bd. 55		1023	967	1066	1007
		1024	968	1067	1008
		1025	969	1068	1009
555	1112	1026	970	1069	1010
574	1298	1027	971	1070	1012
614	1246	1028	972	1071	1013
		1029	973	1072	1014
Erl. Ausg. Bd. 56		1030	974	1073	1015
		1031	975	1074	1016
		1032	976	1075	1028
773	1071	1033	977	1076	1017
774	1074	1034	978	1077	1018
775	1178	1035	979	1078	1019
776	1182	1036	980	1079	1020
777	1185	1037	981	1080	1021
778	1198	1038	982	1081	1022
779	1207	1039	983	1082	1023

Enders Bd. 5 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.	Enders Bd. 5 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.	Enders Bd. 6 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.
1083	1025	1120	1059	1156	1097
1084	1026	1121	1060	1157	1098
1085	1027	1122	1061	1158	1104
1086	1028	1123	1065	1159	1099
1087	1029	1124	1062;	1160	1100
1088	1030		vgl. o. S. 631	1161	1101
1089	in den Mai 1529 gehörig? gleichzeitig mit Enders Bd. 7 Nr. 1488?	1125	U. A. Bd. 19, S. 440—446	1162	1111
				1163	1102
				1164	1103
				1165	1105
		Enders Bd. 6		1166	1106
				1167	1107
1090	1031			1168	1108
1091	U. A. Tischr. Bd. 2, Nr. 2270 b			1169	1109
		1126	1066	1170	1110
		1127	1067	1171	1290
1092	1032	1128	1068	1172	1112
1093	1033	1129	1069	1173	1113
1094	1034	1130	1070	1174	1115
1095	1030	1131	1071	1175	1116
1096	1036	1132	1072	1176	1117
1097	1037	1133	1073	1177	1118
1098	1038	1134	1074	1178	1119
1099	1039	1135	1075	1179	1120
1100	1040	1136	1076	1180	1121
1101	1041	1137	1077	1181	1122
1102	1035	1138	1063	1182	1123
1103	1042	1139	1078	1183	1124
1104	1043	1140	1079	1184	1126
1105	1044	1141	1080	1185	1127
1106	1045	1142	1081	1186	1128
1107	1047	1143	1082	1187	1130
1108	1048	1144	1083	1188	1131
1109	1049	1145	1084	1189	1132
1110	1050	1146	1085	1190	1133
1111	1051	1147	1086	1191	1134
1112	1052	1148	1087	1192	1135
1113	1053	1149	1088	1193	1136
1114	1054	1150	1089	1194	1137
1115	1055	1151	1091	1195	1138
1116	1056	1152	1092	1196	1140
1117	1046	1153	1093	1197	1141
1118	1057	1154	1094	1198	1142
1119	1058	1155	1096	1199	1143

Enders Bd. 6 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.	Enders Bd. 6 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.	Enders Bd. 6 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.
1200	1144	1242	1185	1280	U. A. Bd. 26,
1201	1146	1243	U. A. Bd. 23,		S. 144—174
1202	1147		S. 452 und	1281	1218
1203	1148		474—476	1282	1219
1204	1329	1244	1186	1283	1220
1205	1149	1245	1187	1284	1221
1206	1150	1246	1188	1285	1222
1207	1151	1247	1189	1286	1223
1208	1139	1248	1190	1287	1224
1209	1152	1249	1191	1288	1225
1210	1153	1250	1192	1289	1226
1211	1154	1251	1193	1290	1228
1212	1155	1252	1200 Beil. I	1291	1232
1213	1156	1253	1194	1292	1227
1214	1157	1254	1176	1293	1233
1215	1158	1255	1197	1294	1234
1216	1160	1256	1198	1295	1235
1217	1161	1257	1199	1296	1236
1218	1162	1258	1200	1297	1237
1219	1164	1258 Beil. I	1200 Beil. V	1298	1238
1220	1165	1258 Beil. II	1200 Beil. IV	1299	1239
1221	1166	1259	1200	1300	1240
1222	1167		Beil. II—IV	1301	1241
1223	1168	1260	1201	1302	1243
1224	1169	1261	1204	1303	1245
1225	1170	1262	1203	1304	1246
1226	1171	1263	1202	1305	U. A. Nach-
1227	1172	1264	1205		tragsband
1228	1175	1265	1206	1306	1247
1229	1173	1266	1207	1307	1248
1230	1174	1267	1208	1308	vom 17. März
1231	1214	1268	1209		1529, vgl. En-
1232	1163	1269	1210		ders Bd. 17,
1233	1177	1270	1211		S. 220
1234	1178	1271	1212	1309	1249
1235	1179	1272	1213	1310	1250
1236	1180	1273	1213	1311	1251
1237	1181	1274	1215	1312	1246
1238	1182	1275	1216	1313	1253
1239	1183	1276	1217	1314	1252
1240	1159	1277	1217	1315	1246
1241	1184 und	1278	1231	1316	1255
	U. A. Bd. 19,	1279	1230	1317	1229
	S. 70f.			1318	1266

Enders Bd. 6 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.	Enders Bd. 6 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.	Enders Bd. 6 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.
1319	1256	1357a	o. S. 499	1397	1334
1319a	1257	1358	1295	1398	1335
1320	1246	1359	1296	1399	1336
1321	1261	1360	1298	1400	1337
1322	1262	1361	1299	1401	1338
1323	1263	1362	1300		
1324	1264	1363	1301	Enders Bd. 7	
1325	1265	1364	1303		
1326	1259	1365	1304		
1327	1260	1366	1304 Beil.		
1328	1267	1367	1305	1402	1339
1329	1258	1368	1305 Beil.	1403	1340
1330	1268	1369	nicht aufgenommen, vgl. o. S. 361, 562^1, 571^2	1404	1341
1331	1328 Beil.			1405	1342
1332	1269			1406	1343
1333	1270			1407	1344
1334	1271	1370	1306	1408	1345
1335	1272	1371	1307	1409	1346
1336	1231	1372	1308	1410	1347
1337	1273	1373	1309	1411	1348
1338	1274	1374	1310	1412	1349
1339	1275	1375	1311	1413	1350
1340	1276	1376	1312	1414	1351
1341	1277	1377	1313	1415	1352
1342	1278	1377a	1353	1416	1354
1343	1279	1378	1321	1417	1355
1344	1280	1379	1315	1418	1356
1345	1281	1380	1316	1419	1358
1346	1282	1381	1317	1420	1359
1347	1284	1382	1319	1421	1357
1348	1285	1383	1318	1422	1360
1349	1283	1384	1320	1423	Nachſchrift zu Enders Bd. 7, Nr. 1456
1350	1286	1385	1321		
1351	1287	1386	1322		
1352	1288	1387	1323	1424	1361
1353	1289	1388	1324	1425	1362
1354	1291	1389	1325	1426	1363
1355	1292	1390	1326	1427	1364
1356	1293	1391	1327	1428	1366
1357	1294 und Beil.; U. A. Tiſchr. Bd. 2, Nr. 2267b und 2268b	1392	1328	1429	1368
		1393	1330	1430	1367
		1394	1331	1431	1369
		1395	1332	1437	1365
		1396	1333	1583	1294 Beil.

End.-Kawerau Bd. 17 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.	End.-Kawerau Bd. 17 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.	End.-Kawerau Bd. 17 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 4 Nr.
3667	961	3675	1145	3681	1297
3668	1011	3676	U. A. Nachtragsband	3682	1314
3669	1006 und 1062; vgl. o. S. 631	3677	1196	3683	nicht aufgenommen, vgl. o. S. 439[1]
3670	1024	3678	nicht aufgenommen, vgl. o. S. 398	3684	nicht aufgenommen, vgl. o. S. 509 f.
3671	nicht aufgenommen	3679	1231	3685	1329
3672	1095	3680	1254		
3673	1114				
3674	1125				

Druck von Hermann Böhlaus Nachfolger / Weimar

BINDING SECT. FEB 18 1981

53

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

BR
330
A2
1883
Suppl.3
Bd.4

Luther, Martin
Werke